


DOMI NUS ILLU
MINA TIO MEA
Taylor Institution.
1863



# Technologisches

# WÖRTERBUCH

der

## deutschen, französischen und englischen Sprache.

Mit Bezug auf

**Gewerbe, Physik, Chemie, Nautik, Bergbau, Mineralogie und sonstige mechanische und industrielle Wissenschaften.**

---

Bearbeitet von

**J. A. BEIL,**

Director der Taunus-Eisenbahn, Grossherzoglich Hessischer Geheimer Hofrath etc.

Mit einem Vorwort

von

**Karl Karmarsch,**

Director der höheren Gewerbeschule in Hannover.

WIESBADEN.

VERLAG VON CHRISTIAN WILHELM KREIDEL.

**PARIS.** Veuve G. Mathias (Augustin).

1853.

**LONDON.** Williams and Norgate.

Druck von C. Adelmann in Frankfurt a. M.



# VORWORT.

---

In der gegenwärtigen Zeit, wo die technische Literatur aller industriellen Völker zu einer früher nicht geahnten Reichhaltigkeit gediehen, durch die grosse Menge neuer Erfindungen auch die Kunstsprache mit sehr vielen neuen Wörtern bereichert, und, zufolge des gesteigerten Verkehrs zwischen den Nationen das Studium fremdländischer technischer Schriftwerke ein weit allgemeineres Bedürfniss geworden ist; — gibt sich die Nothwendigkeit von Hülfsmitteln, welche dieses Studium erleichtern können, dringender als je zu erkennen. Es stehen aber gute Wörterbücher unter solchen Hülfsmitteln oben an. Wer auch nur einiger Massen auf diesem Gebiete Erfahrungen zu sammeln Gelegenheit hatte, weiss, wie wenig selbst die besten allgemein-sprachlichen Wörterbücher genügen, sobald man sie über technische Ausdrücke zu Rathe zieht. Abgesehen von der Unbequemlichkeit, mit welcher das Aufsuchen solcher Wörter unter einer weit überwiegenden Menge andern Stoffs verbunden ist, wird nur zu häufig die entmuthigende Beobachtung gemacht, dass sie entweder falsch übersetzt, oder aus Unkenntniss des entsprechenden Kunstwortes nur umschrieben, oder endlich — gar weggelassen sind. Bedürfte es eines Zeugnisses für diese Thatsache, so würde es in der oft so mangelhaften Art zu finden sein, wie viele sonst gute technische Zeitschriften das Uebersetzungsgeschäft üben.

Dem schnellen Nachschlagen in solchen Fällen, wo dieses voraussichtlich nur in Ansehung von Kunstwörtern erforderlich wird, könnte schon durch einen hierauf sich beschränkenden Auszug aus den besten Wörterbüchern grosser Vorschub geleistet werden. Verbindet sich damit

das Bestreben, die vielen dort fehlenden Ausdrücke hinzuzufügen; so erhält eine solche Arbeit noch weit grösseren und selbsständigeren Werth, und es kann von ihr mit vollem Rechte gesagt werden, was so oft nur Phrase ist: dass damit eine Lücke in der Literatur ausgefüllt sei.

Vorgedanken dieser Art haben ohne Zweifel den verewigten Verfasser des gegenwärtigen Buches veranlasst, dasselbe für die drei wichtigsten Sprachen zusammenzustellen und herauszugeben. Der an mich ergangenen Aufforderung, es durch ein Vorwort beim Publikum einzuführen, komme ich um so mehr mit Bereitwilligkeit und Vergnügen nach, als ich auf's Lebhafteste von der Ueberzeugung durchdrungen bin, dass es grossen und wesentlichen Nutzen zu schaffen geeignet ist. Als die erste Arbeit seiner Art offenbart dieses Werk einen höchst anerkennenswerthen Grad von Reichhaltigkeit und Vollkommenheit; die Bahn ist nun gebrochen, und die allmälige Vervollständigung bei später zuverlässig erfolgenden neuen Auflagen wird verhältnissmässig leicht sein.

Zu einem nicht geringen Verdienste gereicht diesem technologischen Wörterbuche seine klare, übersichtliche Anordnung, vermöge welcher das Aufschlagen so bequem gemacht ist. Wortreichere Empfehlungen erachte ich überflüssig, wo wie hier die Sache selbst für sich spricht. Ich weiss, dass jeder wissenschaftliche Techniker diese Erscheinung mit Freude und Beifall bewillkommnen wird; denn Jeder fühlt, gleich mir, wie zeitgemäss und erwünscht sie ist.

**Hannover,** 2. September 1852.

***Karl Karmarsch.***

# Erklärung der angenommenen Abkürzungen.

| | Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|---|
| *adj.* | Adjectiv, Beiwort. | adjectif. | adjective. |
| *adv.* | Adverbium, Nebenwort. | adverbe. | adverb. |
| Abtr. | Abtreiber. | affineur. | refinery. |
| Ackerb. | Ackerbau. | agriculture. | agriculture. |
| Alch. | Alchymie, Goldmacherkunst. | alchimie. | alchymy. |
| Alg. | Algebra. | algèbre. | algebra. |
| Anat. | Anatomie, Zergliederungskunst. | anatomie. | anatomy. |
| Arch. | Architectur, Baukunst. | architecture. | architecture. |
| Arith. | Arithmetik. | arithmétique. | arithmetic. |
| Art. | Artillerie, Geschützkunst. | artillerie. | artillery. |
| Astr. | Astronomie, Sternkunde. | astronomie. | astronomy. |
| Bäck. | Bäckerei. | boulangerie. | bakery. |
| Bandm. | Bandmacher. | rubanier. | riband-weaver. |
| Bauw. | Bauwesen. | batisse. | building matters. |
| Bgb. | Bergbau. | exploitation des mines. | mining. |
| Bergw. | Bergwesen. | exploitation des mines. | mining. |
| Bierbr. | Bierbrauerei. | brasserie. | brewery. |
| Bildh. | Bildhauer. | sculpteur. | sculptor. |
| Blauf. | Blaufarbenwerk. | fabrique de safre. | smalthouse. |
| Blecharb. | Blecharbeiter. | ouvrier en métal laminé. | workman in sheet metal. |
| Blechschm. | Blechschmied. | ferblantier. | tinman. |
| Bleig. | Bleigießerei. | plomberie. | plumbery. |
| Bortw. | Bortenwirker. | passementier. | lace-maker. |
| Bot. | Botanik, Pflanzenkunde. | botanique. | botany. |
| Böttch. | Böttcher, Faßbender. | tonnelier. | cooper. |
| Brandw. | Brandweinbrennerei. | brulerie. | distillery. |
| Brillm. | Brillenmacher. | lunettier. | spectacle-maker. |
| Buchb. | Buchbinder. | relieur. | bookbinder. |
| Buchdr. | Buchdruckerei. | imprimerie. | printing. |
| Büchsenm. | Büchsenmacher. | arquebusier. | gun-smith. |
| Büchsensch. | Büchsenschäfter. | monteur en blanc. | stocker. |
| Chir. | Chirurgie, Wundarzneikunst. | chirurgie. | surgery. |
| Chm. | Chemie, Stofflehre. | chimie. | chemistry. |

| | Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|---|
| Dachd. . . . | Dachdecker. | couvreur. | tiler, slater. |
| Dampfm. . . | Dampfmaschine. | machine à vapeur. | steam engine. |
| Diopt. . . . | Dioptrik, Strahlenbrechungslehre. | dioptrique. | dioptrics. |
| Drahtw. . . | Drahtweber. | faiseur de tissus métalliques. | wireweaver. |
| Drahtz. . . . | Drahtzieherei. | tréfilerie. | wiredrawing. |
| Dreh. . . . | Dreher, Drechsler. | tourneur. | turner. |
| Eisenarb. . . | Eisenarbeiter. | ouvrier en fer. | workman in iron. |
| Eisenb. . . . | Eisenbahn. | chemin de fer. | railway. |
| Eisenh., Eisenw. . . | Eisenhammer, Eisenwerk. | forge. | forge. |
| Fabr. . . . | Fabrikwesen. | fabrique. | manufactory, industry. |
| Färb. . . . | Färber. | teinturier. | dyer. |
| Fechtk. . . . | Fechtkunst. | escrime. | art of fencing. |
| Feilh. . . . | Feilhauer. | tailleur de limes. | filecutter. |
| Feldm. . . . | Feldmesser. | arpenteur. | surveyor, geometrician. |
| Feuerw. . . | Feuerwerk. | artifice. | firework. |
| Fisch. . . . | Fischer. | pêcheur. | fisher. |
| Forstw. . . . | Forstwesen. | forêts. | management of forests. |
| Fortif. . . . | Fortification, Befestigungskunst. | fortification. | fortification. |
| Frisch. . . . | Frischer. | affineur. | refiner. |
| Gärtn. . . . | Gärtnerei. | jardinage. | gardening. |
| Geod. . . . | Geodäsie, Feldeintheilungskunst. | géodésie. | geodesia. |
| Geol. . . . | Geologie. | géologie. | geology. |
| Geom. . . . | Geometrie. | géométrie. | geometry. |
| Gerb. . . . | Gerber. | tanneur. | tanner. |
| Gieß. . . . . | Gießerei. | fonderie. | foundry. |
| Glas. . . . . | Glaser. | vitrier. | glazier. |
| Glash., Glasm. . | Glashütte, Glasmacher. | verrerie, verrier. | glassworks, glassmaker. |
| Glockg. . . . | Glockengießer. | fondeur de cloches. | bell-founder. |
| Goldarb. . . | Goldarbeiter. | orfèvre. | goldsmith. |
| Goldschl. . . | Goldschläger. | batteur d'or. | goldbeater. |
| Goldschm. . | Goldschmied. | orfèvre. | goldsmith. |
| Grav. . . . | Graveur. | graveur. | engraver. |
| Gürtl. . . . | Gürtler. | dinandier. | brazier. |
| Haarkr. . . | Haarkräusler. | coiffeur. | hairdresser. |
| Hammw. . . | Hammerwerk. | forge. | forge. |
| Handschuhm. | Handschuhmacher. | gantier. | glover. |
| Häfn. . . . . | Häfner. | potier. | potter. |
| Hufschm. . . | Hufschmied. | maréchal ferrant. | farrier. |
| Hutm. . . . | Hutmacher. | chapelier. | hatter. |
| Hüttw. . . . | Hüttenwesen. | métallurgie. | metallurgy. |
| Hydr. . . . | Hydraulik, Wasserbaukunst. | hydraulique. | hydraulics. |
| Kalkbr. . . . | Kalkbrenner. | chaufournier. | limeburner. |
| Kartm. . . . | Kartenmacher. | cartier. | cardmaker. |
| Knopfm. . . | Knopfmacher. | boutonnier. | buttonmaker. |
| Kohlenbr. . | Kohlenbrenner. | charbonnier. | charcoal-burner. |
| Korbm. . . . | Korbmacher. | vannier. | basketmaker. |
| Kpfrschm. . . | Kupferschmied. | chaudronnier. | coppersmith. |

| | Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|---|
| Kupfrst. . . | Kupferstecher. | graveur. | engraver, graver. |
| Kürschn. . . | Kürschner. | pelletier. | furrier. |
| Lak. . . . . | Lakirer. | vernisseur. | varnisher. |
| Lederb. . . . | Lederbereiter. | corroyeur. | working in leather. |
| Landw. . . . | Landwirthschaft. | économie. | husbandry. |
| Lichtz. . . . | Lichterzieher. | chandelier. | candlemaker. |
| Loc. . . . . | Locomotive. | locomotive. | locomotive. |
| Mal. . . . . | Maler. | peintre. | painter. |
| Manuf. . . | Manufacturwesen. | manufacture. | manufacture. |
| Mar. . . . . | Marine, Seewesen. | marine. | marine. |
| Math. . . . | Mathematik. | mathématique. | mathematics. |
| Maur. . . . | Maurer. | maçon. | mason, bricklayer. |
| Mech. . . . | Mechanik. | mécanique. | mechanics. |
| Med. . . . . | Medicin, Heilkunde. | médecine. | medicine. |
| Messingf. . . | Messingfabrication. | fabrication de laiton. | braziery. |
| Messchm. . | Messerschmied. | coutelier. | cutler. |
| Met., Metallg. . . | Metallurgie, Schmelzkunde. | métallurgie. | metallurgy. |
| Metzg. . . . | Metzger, Fleischer. | boucher. | butcher. |
| Min. . . . . | Mineralogie. | minéralogie. | mineralogy. |
| Minir. . . . | Minirer. | sappeur-mineur. | miner. |
| Müll. . . . | Müller. | meunier. | miller. |
| Münzw. . . | Münzwesen. | monnaie. | coinage. |
| Mus. . . . . | Musik. | musique. | music. |
| Nadl. . . . | Nadler. | aiguillier. | needler, pinmaker. |
| Naglschm. . | Nagelschmied. | cloutier. | nailmaker. |
| Opt. . . . . | Optik. | optique. | optics. |
| Orgelb. . . . | Orgelbauer. | facteur d'orgue. | organbuilder. |
| Papierm., Papierf. . | Papiermacher, Papierfabrik. | papetier. | papermaker. |
| Perück. . . . | Perückenmacher. | perruquier. | wigmaker. |
| Posam. . . | Posamentier. | passementier. | lacemaker. |
| Pharm. . . | Pharmacie, Apothekerkunst. | pharmacie. | pharmacy. |
| Phys. . . . | Physik. | physique. | physics. |
| Pflast. . . . | Pflasterer. | paveur. | paver. |
| Pumpm. . . | Pumpenmacher. | pompier. | pumpmaker. |
| Reepschl. . . | Reepschläger. | cordier. | roper. |
| Saffianb. . . | Saffianbereiter. | maroquinier. | cordovan-maker. |
| Sägm. . . . | Sägmühle. | scierie. | sawmill. |
| Salp.. . . . | Salpetersiederei. | salpêtrière. | saltpeter-manufactory. |
| Salzw. . . . | Salzwerk. | salines. | saltpit. |
| Sattl. . . . | Sattler. | sellier. | saddler. |
| Schiffb. . . . | Schiffbau. | construction de vaisseaux. | shipbuilding. |
| Schiff. . . | Schifffahrt. | navigation. | navigation, shipping. |
| Schloss. . . . | Schlosser. | serrurier. | locksmith. |
| Schm. . . . | Schmied. | forgeron. | smith. |
| Schneid. . . | Schneider. | tailleur. | tailor. |
| Schr., Schrein. . | Schreiner. | menuisier. | joiner. |
| Schriftg. . . | Schriftgießer. | fondeur des caractères d'imprimerie. | letterfounder. |

| | Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|---|
| Schriftschn. . | Schriftschneider. | graveur en caractères. | formcutter. |
| Schuhm. . . | Schuhmacher. | cordonnier. | shoemaker. |
| Schwertf. . . | Schwertfeger. | fourbisseur. | furbisher. |
| Sculpt. . . . | Sculptur. | sculpture. | sculpture. |
| Seidenw. . . | Seidenweberei. | soierie. | silk-manufacture. |
| Seifens. . . . | Seifensieder. | savonneur. | soapboiler. |
| Seil. . . . . | Seiler. | cordier. | ropemaker. |
| Spengl. . . | Spengler. | ferblantier. | tinman. |
| Spinn. . . . | Spinnerei. | filature. | spinning-mill. |
| Spor. . . . | Sporer. | éperonnier. | spurrer. |
| Steinh. . . | Steinhauer. | tailleur de pierres. | stonecutter. |
| Stückg. . . . | Stückgießer. | fonderie de canons. | cannon-founder. |
| Strmpfw. . | Strumpfwirker. | faiseur de bas. | framework knitter. |
| Tapez. . . . | Tapezier. | tapissier. | upholsterer. |
| Töpf. . . . | Töpfer. | potier. | potter. |
| Tuchb. . . . | Tuchbereiter. | éplaigneur. | clothdresser. |
| Tuchm. . . . | Tuchmacherei. | draperie. | cloth-manufacture. |
| Tünch. . . . | Tüncher. | barbouilleur. | whitewasher. |
| *v. a.* . . . . | Verbum activum, Thatwort. | verb actif. | verb active. |
| Verg. . . . . | Vergolder. | doreur. | gilder. |
| Vitr. . . . . | Vitriolwerk. | fabrique de vitriol. | vitriol factory. |
| *v. n.* . . . . | Verbum neutrum, thatloses Zeitwort. | verbe neutre. | verb neuter. |
| *v. r.* . . . . | Verbum reflexivum, rückwendiges Zeitwort. | verbe réfléchi. | verb reflexive. |
| Wachsz. . . | Wachszieher. | cirier. | wax-chandler. |
| Waffsch. . . | Waffenschmied. | armurier. | armourer. |
| Wagenb. . . | Wagenbauer. | carrossier. | coachmaker. |
| Wagn. . . . | Wagner. | charron. | wheelwright. |
| Web. . . . . | Weberei. | tisseranderie. | weaving. |
| Winz. . . . | Winzer. | vigneron. | vinedresser. |
| Wrkz. . . . . | Werkzeug. | instrument, *f.* | instrument. |
| Zeichn. . . . | Zeichenkunst. | dessin. | art of drawing. |
| Zeugdr. . . | Zeugdruck. | imprimeur de coton. | calico-printing. |
| Ziegl. . . . . | Ziegelei. | tuilerie. | tile-kiln, brick-kiln. |
| Zimmerm. . | Zimmermann. | charpentier. | carpenter. |
| Zuckers. . . | Zuckersiederei. | sucrerie. | sugar-work. |



| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Aale, *f.* (Wkz.) | alêne, pointe, *f.* | awl, pricker. |
| Aalgabel, *f.*, Aalstecher, *m.* | fouène, fichure, *f.* | eel-spear, harpoon. |
| Aalkasten, *m.* | anguillière, *f.* | eel-trunk, eel-pond. |
| Aalstein, *m.* (Min.) | pierre d'anguille, *f.* | eelstone. |
| Aalwate, *f.*, Netz. (Fischer.) | chausse, *f.*, chaluf, *m.* | net for catching eels. |
| Aap, *m.* (Segel.) | voile d'étai d'artimon, *f.* | mizen staysail. |
| Aasseite einer Haut, *f.* (Gerb.) | côté de la chair, *m.* | flesh-side of a skin. |
| Abaasen, *v. a.* (Gerb.) | écharner. | to scrape the fleshy particles, to flesh. |
| Abakus, *m.*, Deckplatte einer Säule. (Arch.) | abaque, tailloir, *m.* | abacus. |
| Abändern, *v. a.* | changer, varier. | to alter, to vary. |
| Abändern, *v. a.*, verbessern. | émender, corriger. | to mend, to correct. |
| Abänderung, *f.* | changement, *m.*, modification, *f.* | alteration, variety. |
| Abänderungsflächen, *f.* (Kryst.) | faces secondaires, *f.* | subordination faces, secondary faces. |
| Abänderungsformen, *f. pl.* | formes secondaires, *f.* | secondary forms. |
| Abankern, *v. n.* (Mar.) | démarrer. | to unmoor. |
| Abarbeiten, *v. a.*, (das Gröbste.) | dégrossir. | to rough-work. |
| Abarbeiten, *v. a.*, ein Schiff vom Grunde. | déchouer un vaisseau. | to get a ship afloat, — off from the ground. |
| Abäschern, *v. a.* | ôter avec de la cendre. | to rub with ashes. |
| Abästen, *v. a.*, einen Baum. | ébrancher. | to chop *or* cut off the branches. |
| Abäthmen, *v. a.*, einen Schmelztiegel. (Metllg.) | faire rougir au feu la coupelle. | to redden the copple in the fire. |
| Abäthmung, *f.* (Metllg.) | rougissement de coupelle, *m.* | glowing. |
| Abätzen, *v. a.* | enlever avec de l'eau forte, — par le moyen d'un corrosif. | to remove by caustics. |
| Abbähen, *v. a.*, das Schwefelmännchen. (Bergb.) | passer la mèche par les flammes. | to foment duly. |
| Abbaken, *v. a.*, die Deichlinie. (Hydr.) | tracer, marquer. | to mark a line with small posts. |
| Abbaken, *v. a.*, das Fahrwasser. | baliser, marquer par des balises. | to mark by beacons. |
| Abbamsen, *v. a.* die Häute, (Gerb.) | rebattre *ou* épousseter (les peaux). | to beat (skins). |
| Abbaue, *m. pl.* (Grubb.) | ateliers d'arrachement, *m. pl.* | goafs. |
| Abbauen, *v. a.*, Aufgeben eines Bergbaues. | abandonner une mine. | to give up a mine. |
| Abbäumung, *f.* (Web.) | déroulement, *m.* | taking from the loom. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Abbaustrecken, *f. pl.* (Grubb.) | tailles, *f.* | thirlings, boards. |
| Abbeizen, *v. a.*, die Blechtafeln. | décaper, *pl.* | to dip, to pickle. |
| Abbeizen, *v. a.*, zu vergoldendes Metall. | dérocher. | to dip, to pickle. |
| Abbeizen, Abbrennen, Gelbbrennen, *n.* | décapage, dérochage, *m.* | pickling, dipping. |
| Abbilden, *v. a.* | représenter, figurer, dessiner, peindre, former, mouler. | to represent, to portray, to copy, to figure, to delineate, to form. |
| Abbildung, *f.* | portrait, *m.*, figure, image, représentation, *f.* | portrait, image, representation, figure, copy. |
| Abbimsen, *v. a.*, glatt schleifen mit Bimsstein. | frotter avec la pierre ponce. | to rub with pumice, to pumicate. |
| Abbinden, *v. a.*, losbinden. | délier, détacher. | to unbind, to untie, to loose. |
| Abbinden, *v. a.*, ein Faß. | relier un tonneau. | to hoop. |
| Abbinden, *v. a.*, ein Zimmerwerk. | assembler une charpente. | to join the timber-work of a building. |
| Abbindung, *f.* (Böttchr.) | reliage, *m.* | hooping. |
| Abblasen, *v. a.* (Gießr.) | souffler, ôter en soufflant. | to blow off, to blow away. |
| Abblasen, *v. a.*, Kanonen reinigen. | souffler les canons. | to blow the pieces off. |
| Abbleichen, *v. a.*, die Leinwand. | blanchir. | to bleach, to bleach duly, — sufficiently. |
| Abbohren, *v. a.* | achever de percer; faire les trous nécessaires. | to bore quite through; to bore the necessary holes. |
| Abbohren, *n.* (Grubb.) | sondage, forage, *m.* | boring the earth. |
| Abbohrer, *m.* (Bergb.) | tarière, *f.* | terrier. |
| Abbosseln, *v. a.*, abbossen in Wachs. (Bildh.) | modeler. | to emboss in wax. |
| Abbossiren, *v. a.*, in Wachs. | travailler la cire en bosse ou relief. | to emboss in wax. |
| Abbrand, *m.* (Metall.) | déchet, *m.* | diminution (of silver or quicksilver.) |
| Abbrassen, *v. n.* (Mar.) | brasser à porter, décharger les voiles. | to brace full, to fill the sails. |
| Abbrassen, *n.* (Mar.) | déchargement, *m.* | full bracing. |
| Abbrauen *n.* (Bierbr.) | brassage, *m.* | brewing. |
| Abbraunen, *v. n.* (Färber.) | lâcher la couleur brune. | to lose the brown colour. |
| Abbrechen, *v. a.* | rompre, casser, détacher en rompant. | to break, to break off. |
| Abbrechen, *v. a.*, die Ballen (Buchdr.) | démonter les balles. | to knock off the balls. |
| Abbrechen, *v. a.*, eine Spitze. | épointer. | to break off a point. |
| Abbrechen, *v. a.*, die Hufeisen einem Pferd. | déferrer un cheval. | to unshoe a horse. |
| Abbrechen, *v. a.*, ein altes Schiff. | démolir un vaisseau. | to break up. |
| Abbrechen, *v. a.*, die Gießzapfen. (Gießr.) | rompre. | to break, to break off. |
| Abbrechen, *v. a.*, eine Schiffbrücke. | replier, enlever un pont de bâteaux. | to take away a bridge. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Abbrechung, *f.* | démolition, *f.* | demolition, demolishment. |
| Abbrechung, *f.*, eines Mauerwerks. (Maurer.) | démaçonnage, *m.* | pulling down. |
| Abbreiten, *v. a.*, die Bleche. | aplatir, aplanir, étendre. | to stretch plate, to plate. |
| Abbreitung, *f.* | aplanissement, *m.* | stretching. |
| Abbrennen, Abbeizen, Gelbbrennen der Metalle, *n.* | décapage, dérochage, *m.* | pickling, dipping. |
| Abbrennen, *v. a.* | ôter ou faire passer par le moyen du feu ou d'un caustique. | to take away by fire or a corrosive. |
| Abbrennung, *f.* (Phys.) | brûlement, *m.*, consomption, *f.* | deflagration, burning. |
| Abbrennung, *f.* (Chm.) | déflagration, *f.* | deflagration. |
| Abbruch, *m.* | rupture, *f.*, endroit où une chose a été rompue, *m.*; démolition, *f.* | rupture, breaking, ruins, rubbish; pulling down. |
| Abbruch, *m.*, am Metall. | rompure, *f.* | shiver. |
| Abbruch, *m.*, Abgebrochenes Erz. (Bergb.) | minerai détaché. | ore broken off. |
| Abbrühen, *v. a.* | échauder, laver avec de l'eau chaude. | to scald, to parboil, to seeth. |
| Abbürsten, *v. a.* | brosser, vergeter. | to brush off, to brush. |
| ABC-Buch, *n.* | alphabet, *m.*, abécédaire, *m.* | abecedary, primer, hornbook, spelling-book. |
| Abconterfeien, *v. a.* | tirer un portrait, peindre. | to portray. |
| Abdach, Traufdach, *n.* (Bauw.) | larmier, *m.* | descent of a gutter. |
| Abdachen, *v. a.*, ein Bauwerk, einen Grund. | donner la pente à un toit, bâtir en pente, taluter. | to make sloping, to build slopingly. |
| Abdachen, *v. a.*, eine Mauer. | chaperonner (une muraille). | to cope (a wall). |
| Abdachung, *f.* | pente, *f.*, talus, glacis, *m.* | slopeness, talus, glacis. |
| Abdachung. Böschung einer Brustwehr, *f.* | plongée d'un parapet, *f.* | scarp, slope, talus of a breastwork. |
| Abdachung, *f.* (Fortif.) | escarpement, *m.* | slope, talus. |
| Abdachungsgrundlinie, *f.* (Fortif.) | base du talus, *f.* | base of the talus. |
| Abdachungsverhältniß, *n.* (Fortif.) | rapport de la base du talus à sa hauteur. | proportion of the base of the talus to its height. |
| Abdachungswinkel, *m.* (Fortif.) | angle du talus, *m.* | angle of the talus. |
| Abdämmen, *v. a.* (Wasserb.) | arrêter ou détourner par une digue. | to dam, to keep off by a dam. |
| Abdämmen, *v. a.*, einen Teich. | environner, entourer. | to dam up, to confine or shut in. |
| Abdämmung, *f.* Abdämmen. | détournement. | damming up. |
| Abdämmung, *f.* Wehr. | bâtardeau, *m.* | dam, were. |
| Abdampfen, *v. n.* (Chm.) | s'évaporer, s'exhaler. | to evaporate, to exhale. |
| Abdämpfen, *v. a.* | faire évaporer. | to evaporate. |
| Abdampfung, *f.* (Chm.) | évaporation, exhalation, *f.* | evaporation, exhalation. |
| Abdampfungsgefäß, *n.* (Chm.) | bassin de dessiccation *ou* d'évaporation, *m.* | evaporating vessel. |
| Abdämpfungskessel, *m.* | chaudière évaporatoire, *f.* | evaporating-kettle. |
| Abdampfungsmaschine, *f.* | appareil, évaporatoire, *m.* | evaporator. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Abdampfungsofen, *m.* (Thon Arb.) | fourneau d'évaporation, *m.*, étuve *f.* | slip kiln. |
| Abdanken, *v. a.*, ein Schiff. | désarmer un vaisseau. | to lay up a vessel. |
| Abdarrproceß, *m.* (Bierbr.) | séchage, *m.* | kiln-drying. |
| Abdeckerleder, Fallleder, *n.* (Gerb.) | cuir de bêtes mortes, *m.* | skin of dead beasts, morkins. |
| Abdielen, *v. a.* (Holz. Arb.) | planchéier. | to board, to floor. |
| Abdocken, *v.a.*, d. Seidespulen. | décorder. | to unwind. |
| Abdörrofen, s. Frischheerd. | | |
| Abdörrung, *f.* Abdörren. | dessèchement, *m.* | drying, making dry, roasting. |
| Abdraht, *m.*, von Zinn. | raclure d'étain, *f.* | tin shavings, pewter's chips. |
| Abdrechseln, *v. a.* | ôter en tournant, arrondir. | to turn off, to make round, to round off. |
| Abdrehen, *v. a.*, losdrehen. | détordre, détacher en tournant. | to twist off, to separate by turning. |
| Abdrehen, *n.*, der Geschütze. | tournage de la surface extérieure des bouches à feu. | turning of the exterior surface of a gun. |
| Abdrehmaschine, *f.* (Gießr.) | tour à tourner les tourillons, *m.* | lathe for turning the trunnions. |
| Abdrehnagel, *m.* (Eis. Arb.) | rodoir à vis, *m.*, fraise à roder, *f.*, le calibre simple d'acier, *m.* | cutter. |
| Abdrehstahl, *m.* (Wkz.) | ciseau de tourneur, *f.* | turner's chisel. |
| Abdruck, *m.* (Buchdr.) | impression, copie, épreuve du tirage, *f.*, exemplaire, *m.* | impression, print, copy. |
| Abdruck, *m.*, am Feuergewehr. | détente, *f.* | trigger. |
| Abdrucken, *v. a.* | imprimer, tirer, copier. | to print, to imprint. |
| Abdrucken, *v. n.* sich wieder abdrucken. | maculer. | to maculate (of fresh letterpress). |
| Abdrücken, *v. a.* | séparer à force de presser. | to separate by pressing. |
| Abdrückstange, *f.*, an einem Gewehr. | détente d'une arme à feu, *f.* | trigger of fire-arms. |
| Abdünsten, *v. a.* | faire évaporer. | to make evaporate, to expel in vapours. |
| Abdünstung, *f.* | évaporation, *f.* | evaporation. |
| Abdünstungshaus, *n.* (Sal.) | graduation, chambre graduée, *f.* | drying-house. |
| Abendort, *m.* (Bergb.) | galerie pratiquée dans la direction de l'occident, *f.* | lode having a western direction. |
| Abendschicht, *f.* (Bergw.) | tâche du soir, *f.* | working hours commencing in the evening. |
| Abendstoß, *m.* (Bergb.) | côté occidental d'un puits, *m.* | western side of a mine. |
| Abendtonne, *f.* (Bergb.) | tonne d'extraction, placée vers le côté occidental du puits, *f.* | miner's tub placed at the western side. |
| Abenduhr, *f.* | cadran occidental, *m.* | western sun-dial. |
| Abfadmen, *v. a.* (Mar.) | mesurer par brasses. | to fathom. |
| Abfahrtsflagge, *f.* (Mar.) | bannière de partance, *f.* | flag hoisted at parting, flag of departure. |
| Abfall, *m.*, die Hemmung im Uhrwerke. | échappement, *m.* | scapement. |
| Abfall, *m.*, auf einem Zimmerwerft. (Schiffb.) | décombres (vidanges d'un atelier de construction ou d'un carénage). *f. pl.* | chips (and useless pieces of timber on a shipwright's wharf). |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Abfälle, *m. pl.*, des Gehalts der Erze. (Bergb.) | appauvrissement du minerai, *m.* | becoming of a worse quality. |
| Abfallen, *n.* d. Wassers (Hydr.) | chute, *f.*, abaissement, *m.* | fall. |
| Abfallsröhre, *f.* (Hydr.) | descente, *f.*, conduit de descente, *m.* | conduit-pipe, waste-pipe. |
| Abfalzen, *v. a.* (Gerb.) | écharner. | to shave. |
| Abfalzen, *v. a.* (Holz. Arb.) | faire des rainures. | to make a fold. |
| Abfangen, *v. a.* (Bergb.) | étançonner. | to support by beams and props. |
| Abfärben, *v. a.*, fertig färben. | donner la dernière teinture. | to give the last colour. |
| Abfärben, *v. n.*, die Farbe lassen. | se déteindre, lâcher la couleur. | to lose colour. |
| Abfassen, *v. a.* (Holz. Arb.) | écarner, écorner, rogner. | to round off (sharp edges with a plane). |
| Abfassen, *v. a.*, ein Stück Eisen. (Hüttenw.) | rabattre, replier. | to bend. |
| Abfeilen, *v. a.* | limer, enlever avec la lime. | to file off. |
| Abfeilicht, *n.* Feilspäne. | limaille, rognure, *f.* | file-dust, filings. |
| Abfeilraspel, *f.* (Wkz.) | râpe, grosse lime, *f.* | great rasp (used in filing). |
| Abfeuern, *v. a.* u. *n.* schießen. | tirer, décharger, faire feu. | to fire off, to discharge. |
| Abfeuern, *v. n.*, in Schmelzh. | cesser le feu. | to cease heating,- firing. |
| Abfieren, *v. a.*, Tau loslassen. | larguer une manœuvre, filer, mollir une corde. | to veer, to ease off, to ease away. |
| Abfinnen, *v. a.* (Blech. Arb.) | marteler. | to thin white iron, to plate. |
| Abfinnen, *v. a.* (Schlosser.) | amorcer. | to thin the edges of iron by hammering. |
| Abfitzen, *v. a.*, eine Mauer. (Maurer.) | goupillonner, crépir, aplanir. | to smooth, to brush. |
| Abflauen, *v. a.*, die Erze. | laver, nettoyer la mine. | to wash, to buddle. |
| Abflaufaß, *n.* | baquet à rincer, lavoir, lavage, *m.* | buddle. |
| Abflauherd, *m.* | plancher du lavoir, *m.* | buddling-dish. |
| Abfleischmesser, *n.* (Gerb.) | écharnoir, *m.* | shaving-tool, fleshing-knife, scraper. |
| Abflößen, *v. a.*, das Holz. | faire flotter, flotter du bois. | to float, to make float down a river. |
| Abflußschleuße, *f.* (Wasserb.) | écluse de fuite, *f.* | sluice, water-gate. |
| Abfluß, *m.* | découlement. | flowing off. |
| Abformen, *v. a.* | modeler, mouler, jeter en moule. | to form, to model, to mould. |
| Abformleisten, *m.* (Schuhm.) | cabriolet, *m.* | last (of shoemakers). |
| Abführarbeit, Abführung, *f.* (Drahtz.) | dégrossage, *m.* | wire-drawing work. |
| Abführeisen, *n.* (Drahtz.) | filière, *f.* | wire-drawing iron. |
| Abführer, *m.* (Goldz.) | dégrosseur, *m.* | wire-drawer. |
| Abführtisch, *m.* | argue, *f.* | wire-drawing-table. |
| Abgang, *m.*, von Papier. | papier de rebut, *m.* | waste-paper. |
| Abgang, *m.*, des Gewichts, der Schwere. | tare, déperdition, discale *f.* | tare, want. |
| Abgänge, *m. pl.* | rétailles, rognures, *f. pl.*, déchet, *m.* | shreds, chips, chippings, clippings, shavings, waste, refuse. |
| Abgebrochen, *adj. fig.* | rompu, coupé, aphoristique. | abrupt, broken. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Abgekratztes, *n.* | ratissure, *f.* | scrapings. |
| Abgenutzt, *adj.* | usé, détérioré. | worn out, attrite. |
| Abgeschliffen, *adj.* | poli. | refined, polished. |
| Abgezogen, *adj.*, justirt. | ajusté. | adjusted. |
| Abgezogene Wasser, *n. pl.* | eaux distillées, *f. pl.* | distilled waters, compounds. |
| Abgieren, *v. a.* (Mar.) | s'alarguer. | to sheer off, to sheer away. |
| Abgießen, *v. a.*, in eine Form. | jeter en moule. | to found, to cast. |
| Abgießung, Ausgießung, *f.* (Chm.) | décantation, *f.*, épanchement, *m.* | pouring off, clearing off, decanting. |
| Abgießer, *m.* | fondeur, *m.* | moulder, former. |
| Abgittern, *v. a.* | séparer par une grille. | to separate by bars. |
| Abglanz, *m.* | éclat réfléchi, *m.* | resplendence. |
| Abglätten, *v. a.* | polir, lisser, donner le dernier poli. | to polish, to plane, to make smooth. |
| Abglättung, *f.* | poliment, *m.* | smoothness. |
| Abgleichen, *v. a.* | égaler, rendre égal, aplanir. | to equal, to make equal. |
| Abgleichfeile, *f.* (Wkz.) | lime à égaler, *f.* | equalling file. |
| Abgleichstange, *f.* (Uhrm.) | levier, *m.* | adjusting tool. |
| Abgleichung, Gleichmachung, *f.* | aplanissement, nivellement, *m.*, égalisation, *f.* | levelling, adjusting, adjustment. |
| Abgleichung, *f.* (Buchdr.) | parangonnage, *m.* | paragoning. |
| Abgleichungswage, *f.* (Münzw.) | balance à égaler, *f.* | adjusting-scale. |
| Abglühen, *v. a.*, glühend machen. | rougir, faire rougir. | to heat thoroughly. |
| Abglühung, *f.* | ignition, recuite, *f.*, rougissement, *m.* | glowing, purging by fire. |
| Abgrenzen, *v. a.* | border, aborner, former la limite. | to fix borders, fix the limits. |
| Abguß, *m.*, von Metallen. | jet en moule, *m.* | casting, founding, paste. |
| Abguß, *m.*, abgegossenes Bild. | cliché, *m.* | cast. |
| Abhacken, *v. a.* | couper, trancher, abbattre à coups de hache. | to chop off, to cut off *or* down. |
| Abhäften, abhefteln, *v. a.* | dégrafer. | to unhook, to untie. |
| Abhalftern, *v. a.* | déchevêtrer, ôter le licou. | to unhalter. |
| Abhalter, *m.* (Schiffb.) | cordage de retenue, *m.* | guy. |
| Abhaltstütze, *f.* (Mar.) | écore, *f.* | shore, prop. |
| Abhang, *m.* | penchant, *m.*, pente, descente, côte, déclivité, *f.* | declivity, dependence, cliff, slope, bent. |
| Abhängig machen, *v. a.* | taluter. | to make sloping. |
| Abhaspeln, *v. a.*, das Garn. | dévider, dérouler. | to reel off, to wind off from a reel. |
| Abhaspeln, *v. a.* (Bergb.) | dérouler, ôter la corde du bourriquet. | to wind off. |
| Abheben, *v. a.* | enlever, ôter. | to take off, to lift off. |
| Abhellen, *n.*, einer Flüssigkeit. (Chm.) | défécation, clarification, dépuration, *f.* | making clear, purifying, clarifying, clearing. |
| Abhenken, abheften, *v. a.*, abhängen. | détacher, dépendre, décrocher. | to take off, to hang off. |
| Abhobeln, *v. a.* | raboter, dégrossir, amenuiser. | to smooth, to plane off. |
| Abholz, *n.* | bois mort; abatis, *m.*; ramille, *f.* | chips of wood, dry sticks. |
| Abholzung, *f.* (Forstw.) | récepage, abatage, *m.* | rooting out, cutting in a forest. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Abhubkiste, *f.* (Bergw.) | rable, *m.* | rake. |
| Abhütten, *v. a.*, eine Grube. (Bergb.) | ôter la charpente d'une galerie et la laisser tomber en ruines. | to break. |
| Abietin, *n.* (Chm.) | abiétine, *f.* | abietine. |
| Abirrung, *f.*, des Lichtes der Sterne. (Astr.) | aberration, *f.* | aberration of a star. |
| Abirrung, *f.*, der Gläser. (Opt.) | aberration dioptrique. | aberration. |
| Abirrungsstrahl, *m.* (Astr. u. Opt.) | rayon d'aberration, *m.* | aberration-beam. |
| Abirrungsweite, *f.* (Astr. u. Opt.) | amplitude d'aberration, *f.* | amplitude of aberration. |
| Abbirrungswinkel, *m.* (Astron.) | angle d'aberration, *m.* | angle of aberration. |
| Abkalken, *n.*, die Häute. (Gerb.) | recoulement, *m.* | scraping the lime off. |
| Abkämmen, *v. a.*, ein Bollwerk. (Fortif u. Artill.) | écréter. | to top. |
| Abkämpfen, *v. a.*, den Wind. (Mar.) | partager. | to share the wind with some other ship. |
| Abkanten, *v. a.*, abhobeln. | écorner. | to take off the corners and edges. |
| Abkappen, *v. a.*, ein Schiff. | décapeler. | to unhood. |
| Abkappen, *v. a.*, einen Baum. | écimer, étêter un arbre. | to top. |
| Abkeilen, *v. a.* | séparer, fendre avec un coin. | to separate by means of a wedge. |
| Abkeltern, *v. a.* | pressurer, finir le pressurage. | to press, to have done pressing. |
| Abkimmen, *v. a.* (Bötichr.) | rabattre la nielle (le rebord) d'une futaille. | to chop off the chime (or chimb) of the staves. |
| Abkippen, *v. a.*, abspitzen. | épointer, abattre —, couper la pointe. | to nip off. |
| Abklatschen, *v. a.*, s. Abklopfen. (Buchdr.) | | |
| Abklatschen, clichiren, *v. n.* (Gieß.) | clicher. | to take a cast. |
| Abklären, *v. a.* | décanter, clarifier. | to clear, to decant. |
| Abklärung, *f.* (Chm.) | clarification, défécation, décantation, *f.* | clarification, decantation. |
| Abklärung, *f.* (Zuckers.) | clairage, *m.* | clarification, fining. |
| Abkleiden, *v. a.*, die Taue. (Mar.) | défourrer. | to take off the service. |
| Abklemmen, *v. a.* | séparer, emporter en froissant. | to pinch off, to squeeze off. |
| Abklopfen, *v. a.* | enlever —, faire tomber en battant; épousseter. | to beat off; to cleanse by beating. |
| Abklopfen, *v. a.*, einen Bogen. (Buchdr.) | tirer une épreuve avec la brosse. | to strike off a proof-sheet. |
| Abkneifen, *v. a.* den Wind. (Mar.) | pincer le vent. | to haul the wind, to ply to wind-ward. |
| Abkneifen, Abkneipen, *v. a.*, mit einer Zange. | pincer, ôter en pinçant avec la tenaille. | to pinch off, to nip off. |
| Abknallen, *v. n.* (Chm.) | fulminer, détoner. | to fulminate, to detonize. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Abknistern, *n.* (Salzw.) | décrépitation, *f.* | decrepitation. |
| Abknüpfen, *v. a.* | dénouer, délier, détacher. | to unknit, to knit off, to unbind. |
| Abkratzen, *v. a.* | gratter, ratisser, racler. | to scratch, to scrape, to rake off. |
| Abkreischen, Abkröschen, *v. a.* (Buchdr.) | clarifier. | to cleanse. |
| Abkühlen, *n.* (Chm.) | réfrigération, *f.* | refrigeration. |
| Abkühlfaß, *n.* (Chm.) | réfrigératoire, carafou, *m.* | cooling vat, cooler, refrigeratory. |
| Abkühlrinne, *f.* | canal refroidissant, *m.* | cooling-channel. |
| Abkühltrog, *m.* (Metllg.) | auge de rafraichissement, *f.* | keeling-trough. |
| Abkühlung, *f.* | refroidissement, *m.* | cooling. |
| Abkürzung, *f.* (Buchdr.) | abréviation, diminution, *f.* | abbreviation, abridgement. |
| Abladen, *v. a.* | décharger. | to unload. |
| Ablader, *m.* | déchargeur, *m.* | unloader, discharger. |
| Abladung, *f.* | déchargement, *m.*, décharge, *f.* | unloading. |
| Ablage, *f.*, Holzlager im Wald. | dépôt *m.* | deposite (of wood). |
| Ablaß, *m.*, des Wassers. (Hydr.) | écoulement, *m.*, décharge, *f.* | draining. |
| Ablaß, *m.* Ablassung, *f.*, eines Teiches. (Hydr.) | saignée, *f.* | draining. |
| Ablaßhahn, Ablaßkrahnen, *m.* | robinet purgeur, *m.* | delivery-cock. |
| Ablaßschaufel, *f.* | pelle, *f.* | shovel. |
| Ablauf, Anlauf, *m.*, Hohlleiste. | cymaise, *f.* | cymatium. |
| Ablaufen, *v. n.*, vor dem Wind (Mar.) | faire vent arrière. | to bring the wind off. |
| Ablaufen lassen, eines Schiffes. *n.* (Mar.) | lançage *m.* | launching a vessel. |
| Abläufer, *m.* Weberspuhl. | bobine vidée, *f.* | spool. |
| Ablaufloch, *n.*, an der Seite einer Wasserpumpe. | lumière d'une pompe, *f.* | sidehole of the pump. |
| Ablaufrinne, *f.* | dalot, *m.* | scuppers, scupper-holes. |
| Ablaufrinne, *f.* (Buchdr.) | gouttière, *f.* | gutter. |
| Ablaufröhre, *f.* | tuyau, canal de décharge, *m.* | waste-pipe, tunnel. |
| Ablaufschleuße, *f.* | écluse de décharge, *f.* | delivery-sluice. |
| Ablaugen, *n.*, des Garns. | décrument, *m.* | scouring. |
| Abläuterfaß, *n.* (Bbg.) | lavoir, *m.* | washing trunk. |
| Abläutern, *v. a.* | clarifier, rafiner, affiner. | to clear, to clarify, to filter, to purify. |
| Abläutern, der Erze, *n.* | lavage du minerai, *m.* | washing of the minerals. |
| Abläutern, der Metalle, *n.* | affinage des métaux, *m.* | refining of the metals. |
| Abläutern, *n.*, des Zuckers. (Zuckers.) | raffinage, *m.* | refining. |
| Abläuterkiste, *f.* (Bergw.) | tronc, *m.* | washing-trunk. |
| Abläuterungsfaß, *n.* (Bergw.) | tonneau de décharge, *m.* | washing-tub. |
| Ablegen, *v. a.*, eine Form. (Buchdr.) | rompre une forme, distribuer la lettre. | to distribute the letters of a form. |
| Ablegespahn, *m.* (Buchdr.) | ais à distribuer la lettre, *m.* | distributing-rule. |
| Ableiter, *m.*, an einer Electrisirmaschine. | conducteur électrique, *m.* | conductor, conduit pipe. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Ableitung, *f.* | conduit, canal, *m.* | canal, channel. |
| Ableitung, *f.*, des Wassers durch Röhren. (Hydr.) | dérivation, *f.* | derivation. |
| Ableitungscanal, *m.* (Hydr.) | émissaire, *m.* | drain. |
| Ableitungsgraben, *m.* | saignée, *f.* | drain, kennel. |
| Ableitungsrinne, *f.* | épanchoir. *m.* | gutter, conduit-pipe. |
| Ableitungsschirm, *m.* | écran avec un paratonnerre, *m.* | umbrella with a conductor of lightning. |
| Ablösen, *v. a.* (Buchdr.) | dégager. | to unlock. |
| Ablöthen, *v. a.* | dessouder. | to unsolder. |
| Ablutiren, *n.* (Chm.) | délutage, *m.* | disluting. |
| Abmahlen, *v. n.* (Müllr.) | achever de moudre. | to finish grinding. |
| Abmalen, *v. a.* (Malr.) | peindre, représenter, dépeindre. | to paint, depaint, represent, depict. |
| Abmaaß, *n.* | mesure, *f.* | measure. |
| Abmarken, *n.* (Bergb.) | abornement, *m.* | boundary, border. |
| Abmeiseln, *v. a.* | ôter avec le ciseau. | to chisel off, to smooth with a chisel. |
| Abmeßbarkeit, *f.* | commensurabilité, *f.* | commensurability, commensurableness. |
| Abmessen, *v. a.* | mesurer, toiser, auner, arpenter. | to measure, to survey. |
| Abmessen, *n.*, Abmessung. | compassement, *m.* | compassing, regulating. |
| Abmesser, *m.*, Feldmesser. | arpenteur, mesureur, apareilleur, *m.* | measurer, surveyor. |
| Abmessung, *f.* | mesurage, aunage, arpentage, *m.* | measuring, surveying. |
| Abmessung, *f.* (Hydr.) | nivellement, *m.* | levelling. |
| Abmodeln, *v. a.* | modeler, faire le modèle. | to take the model, to form. |
| Abnageln, *v. a.* (Mar.) | gournabler. | to nail. |
| Abnahme, *f.* | décroissement, *m.*, diminution, *f.* | decretion, decrease, wane. |
| Abnahme des Gypses, *f.* (Maurer.) | déplâtrage, *m.* | unplastering. |
| Abnahme, *f.* (Münzw.) | altération, empirance, *f.*, déchet, *m.* | impairing. |
| Abnarben, *n.* Abnarbung, *f.* (Weißgerb.) | effleurage, *m.* | cutting off the grain. |
| Abnehmen, *v. a.*, die gedruckten Bogen. | assembler les feuilles. | to take down the sheets. |
| Abnehmer, *m.*, oder Peigneur, Trommel, Streichtrommel. (Streichwollspinnerei.) | peigneur, déchargeur, tambour de décharge, *m.* | doffer. |
| Abnieten, *v. a.* (Eis. Arb.) | dériver. | to unrivet. |
| Abnützen, *v. a.*, abnutzen. | user, ruiner. | to use, to wear out (by use), to wear. |
| Abnützung, *f.* | déchet, *m.*, détérioration, *f.* | wasting (of a thing by use). |
| Abnutzung, *f.*, einer Münze. | frai, *m.* | wearing out (of the coin). |
| Abnutzung der Schiffsgeräthschaften, *f.* | usure, *f.* | wear and tear of a ship. |
| Abpelzen, *v. a.* (Gerb.) | épousseter (une peau). | to beat (a skin). |
| Abpfählen, *v. a.*, abstecken. | jalonner. | to pale, to mark with pales. |
| Abpfählen, *v. a.*, mit Pallisaden versehen. | palissader. | to empale, to palisade. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Abpfählung, *f.*, Abpfählen. | jalonnement, *m.* | paling. |
| Abpfählung, *f.*, Pfahlwerk. | palissade, *f.* | empalement. |
| Abpfählung, *f.* der Reben. | paisselage, *m.* | propping the vines. |
| Abplattung, *f.* | aplatissement, *m.* | flattening. |
| Abplätten, *v. a.*, die Metalle. | laminer, aplanir. | to smooth. |
| Abplätzen, *v. a.*, Holz. | layer; acheter du bois sur pied. | to mark trees for felling; to buy standing wood. |
| Abplätzung, *f.* (Forstw.) | martelage, *m.* | marking trees for felling. |
| Abprägen, *v. a.* (Münzw.) | achever de frapper de la monnaie. | to finish coinage. |
| Abprallen, *v. a.* | rebondir, rejaillir. | to rebound. |
| Allprallungswinkel, Abprallwinkel, *m.* (Phys.) | angle de réflexion, *m.* | angle of reflection. |
| Abpressen, *v. a.* | séparer en pressant. | to separate by pressing, to squeeze off. |
| Abputzen, *v. a.*, die Ballen (Buchdr.) | ratisser les balles. | to rub, to scrape the balls. |
| Abputzen, *v.a.*, d. Taue. (Mar.) | moucher. | to clip off. |
| Abputzen, *v.a.*, mit dem Hobel. | replanir. | to smooth. |
| Abquickung, *f.*, Abquicken, *n.* (Chm.) | séparation, *f.* | purifying. |
| Abranden, *v. a.* | déborder, ôter le bord, rogner. | to take away the border, to unborder. |
| Abraspeln, *v. a.* | ôter avec la râpe. | to rasp off, to smooth by rasping. |
| Abrauchen, *v. a.* (Chm.) | faire évaporer. | to make evaporate. |
| Abrauchschale, *f.* (Chm.) | capsule, *f.* | vessel for evaporation. |
| Abrauchung, *f.* | évaporation, *f.* | evaporation. |
| Abraum, *m.* (Bergb.) | lit, *m.*, couche de terre, *f.* | shelf. |
| Abräumen, *v. a.*, Platz machen. | faire place, emporter. | to clear, to remove. |
| Abrechen, *v. a.* (Gärtn.) | râteler, ôter avec le râteau. | to clear with the rake. |
| Abrechte, *f.* (Tuchm.) | envers, *m.* | wrong side of cloth. |
| Abrechten, *v. a.* | dresser l'envers. | to dress the wrong side of cloth. |
| Abreibebank, *f.* (Feuerw.) | banc d'artifice, *m.* | fire-work bench. |
| Abreibebrett, *n.*, für Feuerwerker. | table à mouler les matières d'artifices, *f.* | board to mould the materials of fire-work. |
| Abreiben, *v. a.* | frotter, ôter en frottant. | to rub, to rub off, to remove by rubbing. |
| Abreiben, *v. a.*, mit Trippel. | tripolir. | to rub with tripoli. |
| Abreiben, *v. a.*, mit Bimsstein. | poncer. | to polish with pumice stone. |
| Abreibung, *f.* | frottement, frottage, broiement, *m.* | rubbing, attrition. |
| Abreifen, *v. a.* (Schloss.) | ôter les bords aigus. | to take away the sharp edges. |
| Abreifen, *v. a.* (Böttchr.) | décercler, ôter les cerceaux. | to unhoop. |
| Abreißung, *f.*, Niederreißen. | démolition, *f.* | act of pulling down, demolition, demolishing. |
| Abrichten, *v. a.*, ein Stück Arbeit. | ajuster, dresser, façonner. | to fit, to level, to adjust. |
| Abrichten, *v. a.* ein Thier. | dresser. | to train, to break. |
| Abrichtehammer, *m.* (Eis. Arb.) | marteau à dresser les barres de fer, *m.*, aplatissoir, *m.* | large dressing- *or* stretching-hammer. |
| Abrichtestab, *m.* | enclume à façonner (les barres de fer), *f.* | anvil to straighten iron-bars upon. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Abrichtung, *f.*, eines Stück Arbeits. | ajustage, façonnement, *m.* | adjustment, adjusting. |
| Abriegeln, *v. a.*, verriegeln. | verrouiller, fermer au verrou. | to bolt up. |
| Abrinden, *v. a.*, einen Baum. | écorcer un arbre. | to unbark, to bark. |
| Abrinden, Abschälen, *n.* | décortication, *f.* | decortication. |
| Abröschen, *v. a.*, Papier. (Papierf.) | sécher. | to air. |
| Abrollen, *v. a.* und *v. n.* | dérouler; rouler de haut en bas. | to unroll, to unfold; to roll down, to roll away. |
| Abrosten, *v. n.* | se détacher par la rouille. | to rust off. |
| Abrücken, *v. a.* | retirer, reculer, déplacer. | to remove, to move off. |
| Abrücken, *v. a.*, die Mühlwelle. (Müller.) | déplacer (l'essieu pour désengrener les roues). | to remove, to move off, to withdraw. |
| Abrunden, *n.*, Abrundung, *f.* (Arch.) | délardement, *m.* | rounding off. |
| Abrüsten, *v. n.*, ein Gerüst abbrechen. | ôter l'échafaud. | to take away a scaffold. |
| Absägen, *v. a.* | couper avec la scie, scier. | to saw off. |
| Absatz, *m.*, an einer Treppe. | nœud d'un escalier, palier, repos, *m.* | stair-head, broad-step in a stair. |
| Absatz, *m.* (Buchdr.) | alinéa, *m.* | paragraph, break. |
| Absatz, *m.*, am Schuh. | talon, *m.* | heel. |
| Absatzahle, *f.* | alène à talon, *f.* | pegging-awl. |
| Absatz, *m.*, am Fuße eines Walles. | berme, retraite, *f.* | berme, retreat. |
| Absatzbohrer, *m.* Pfriem. | broche de cordonnier, *f.* | heel-borer. |
| Absatzdraht, *m.* | ligneul à talons, *m.* | thread for heels of boots, &c. |
| Absatzkuchen, *m.* (Lohgerb.) | cuir à talons, *m.* | chips of leather used for making heels. |
| Absatzmacher, Absatzschneider, *m.* | talonnier, *m.* | heel-maker. |
| Absatzpflock, *m.* | cheville à talons, *f.* | heel-peg. |
| Absatzzweck, *m.* | clou à trois têtes, *m.* | hob-nail. |
| Abschabeisen, *n.* | racloir, *m.* | scraper, grater. |
| Abschaben, *v. a.* | racler, ratisser. | to scrape off, to shave off, to plane. |
| Abschaben, *n.*, der Felle. (Gerb.) | écharnure, *f.*, écollage, *m.* | fleshing out. |
| Abschabsel, *n.* | raclure, ratissure, *f.* | parings, shavings. |
| Abschachteln, *v. a.*, mit Schachtelhalm poliren. | polir avec de la prêle, prêler. | to rub off, to polish, to smooth with shave-grass. |
| Abschaken, ein Tau, *v. a.*, (Mar.) | affaler un palan. | to fleet a tackle, to shift a tackle. |
| Abschälen, *v. a.* | peler, écorcer. | to peel off, to pare. |
| Abschälschaufel, *f.* | écobue, écobure *f.* | paring-shovel. |
| Abschärfen, der Lettern, *n.* | crénerie, *f.* | cutting off. |
| Abschärfen, *v. a.*, das Leder, (Buchb.) | parer la peau. | to pare the cover of a book. |
| Abschärfen, *v. a.* (Tischl. u. Arch.) | chanfreiner. | to chamfer a cornice. |
| Abschärfmesser, *n.* (Wkz.) | couteau à doler, — à parer, *m.* | paring-knife. |
| Abschaufeln, *v. a.* | nettoyer-, ôter avec la pelle. | to shovel off. |
| Abschäumen, *v. a.* (Chm.) | écumer, despumer. | to scum, to skim, to take off the scum. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Abschäumen, *v. a.* (Glasm.) | écrêmer. | to scum, to skim. |
| Abschäumen, *v. a.* (Buchdr.) | dégraisser. | to purify. |
| Abschäumung, *f.* (Chm.) | despumation, *f.* | scumming, skimming. |
| Abscheiden, *v. a.* (Metall.) | départir, séparer, diviser. | to part gold and silver. |
| Abscheider, *m.* (Chm.) | départeur, *m.* | separater. |
| Abscheidung, *f.* (Chm.) | séparation, *f.* | separating. |
| Abscheren, *v. a.* | raser, tondre, couper. | to shear, to shave, to cut. |
| Abscheuern, *v. a.*, abreiben. | écurer, torcher, nettoyer. | to scour off, to wear off. |
| Abschiefern, *v. a.* | enlever par feuilles ou par lames. | to peel, to split. |
| Abschienen, *v. a.*, ein Rad. | ôter les bandes d'une roue. | to rime a wheel. |
| Abschienen, *v. a.* (Bergb.) | mesurer. | to measure out a mine. |
| Abschienen, *v. a.*, die Schienen wegthun. (Eisenb.) | ôter les rails. | to take off the rails. |
| Abschiener, s. Markscheider. (Bergb.) | | |
| Abschirren, *v. a.*, ein Pferd. | dételer, déharnacher. | to unharness. |
| Abschlag, *m.* (Schriftg.) | matrice, *f.* | matrice. |
| Abschlag, *m.*, an Mühlwehren. | abattoir, *m.*, décharge, *f.* | overfall of a mill dam. |
| Abschlagen, *v. a.*, die Ballen. (Buchdr.) | démonter les balles. | to knock of the balls. |
| Abschlagen, *v. a.*, die Segel. (Mar.) | désenverguer, détacher les voiles. | to unbend the sails. |
| Abschlageisen, *n.* | rabattoir, doleau, *m.* | plane, plane-iron. |
| Abschlagen, prägen, *v. a.* | frapper, figurer en frappant. | to impress, to coin. |
| Abschlagen, *v. a.*, das Format. (Buchdr.) | dégager les garnitures. | to unlock. |
| Abschlagen, *v. a.*, eine Presse. | démonter. | to break down. |
| Abschlagewisch, *m.* (Salzw.) | bouchon, *m.* | wisp for cleansing the salt-pans. |
| Abschlagschaufel, *f.* (Gießr.) | écluse, pelle, *f.* | shovel. |
| Abschlämmen, *v. a.*, einen Teich. | débourber, dégorger. | to cleanse a pond, to clear. |
| Abschlämmen, *v. a.*, das Erz. | laver. | to wash ore. |
| Abschleifeisen, *n.* | rodoir simple, *m.* | grinding-iron. |
| Abschleifen, *v. a.*, den Rost. | ôter en aiguisant, émoudre. | to grind off. |
| Abschleifen, *v. a.*, glätten; abnutzen. | polir; user en glissant. | to polish; to wear by grinding. |
| Abschleifen, *v. a.*, Marmor und Kupferplatten. | débrutir un marbre, regratter une planche. | to polish a marble-plate, to polish or furbish up a copperplate. |
| Abschleifer, *m.* | polisseur, *m.* | grinder, furbisher. |
| Abschleifsel, *n.* | moulée, cimolithe, *f.* | grindings. |
| Abschlichten, *v. a.*, abhobeln. | recaler. | to plane. |
| Abschlichten, *v. a.*, die Felle. (Weißgbr.) | quiosser les cuirs. | to cleanse hides with the sleeking knife. |
| Abschlichthammer, *m.* (Wkz.) | marteau à planer, *m.* | planishing-hammer. |
| Abschließen, *v. a.*, ein Schloß, eine Thür. | détendre le ressort d'une serrure; fermer une porte à la clef. | to turn the key; to lock a door. |
| Abschlingern, *v. a.*, die Masten. | rompre les mâts par les roulis. | to roll away the masts. |
| Abschmelzen, *v. a.* | fondre, séparer en fondant. | to melt off. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Abschmelzen, *v. a.* (Metall.) | séparer. | to part. |
| Abschmelzung, *f.* | fonte, fusion, *f.* | fusion. |
| Abschnallen, *v. a.* | déboucler. | to unbuckle. |
| Abschnappen, *v. a.*, ein Schloß. | détendre le ressort de la serrure. | to snap, to slip. |
| Abschneiden, *v. a.* | couper, ôter, tailler. | to cut, to cut off. |
| Abschneidwinkel, *m.*, Abschneidlinie, *f.* (Buchdr.) | marque à couper, *f.* | cutting-line. |
| Abschneidemaschine, *f.* | machine à couper, *f.* | cutting-machine. |
| Abschneidemaschine, *f.* für die Nebenzapfen der Gewölbräder. | voussoir, voussoirier, *m.* | voussoir. |
| Abschneidscheere, *f.* | découpoir, *m.* | cutting-shears. |
| Abschnitt, *m.*, eines Buches. (Buchdr.) | section, *f.* | section. |
| Abschnitt, *m.* (Gewbf.) | tranche, *f.* | clip. |
| Abschnitt, *m.* (Mathem.) | segment, *m.* | segment. |
| Abschnitt, *m.* (Münzw.) | exergue, *f.* | exergue. |
| Abschnitt, *m.* (Fortif.) | levée, *f.* | intrenchment, retirade. |
| Abschnittswinkel, *m.* (Mathem.) | angle de section, *m.* | segment-angle. |
| Abschnitzen, *v. a.* | couper, découper, sculpter. | to cut, to carve. |
| Abschnitzel, *n. pl.*, vom gewalzten Silber. (Münzw.) | cisaille de billon. | sizel. |
| Abschnüren, *v. a.*, das Zimmerholz. | cinglor, tringler. | to lay out by the line. |
| Abschrägen, *v. a.* (Schreiner.) | débillarder. | to slope. |
| Abschrauben, *v. a.* | desserrer, dévisser, démonter, défaire. | to unscrew, to screw off. |
| Abschricken, *v. a.*, ein Tau. (Mar.) | filer un peu. | to pay out a little, to ease off a little. |
| Abschrote, *f.*, Schrotmeissel, *m.* | ébauchoir, ciseau à repartons, *m.* | great chisel used by statuaries. |
| Abschroten, *v. a.*, ein Faß. | descendre un tonneau à la cave. | to let (to sink) down a fat. |
| Abschroten, *v. a.*, neue Münz. | ébarber. | to take off the rough edge of a coin. |
| Abschroten, *v. a.* (Zimmerm.) | couper, scier. | to saw off with a large double saw. |
| Abschroten, *v. a.* (Nadler.) | rogner. | to clip. |
| Abschroten, *v. a.* (Schmiede u. Schlosser.) | couper. | to hew. |
| Abschrotmeissel, *m.* (Eis. Arb.) | ciseau à chaud, *m.* | chisel. |
| Abschürfen, *v. a.* | ratisser, racler. | to scrape. |
| Abschützen, *v. a.*, einen Teich. | saigner. | to drain a pond. |
| Abschützen, *v. a.*, das Wasser. | vantiller. | to stop by a floodgate. |
| Abschweben, *v. a.*, abspühlen. (Buchdr.) | laver. | to wash. |
| Abschwefeln, *v. a.* | dépouiller du soufre, dessoufrer. | to desulphurate, to clear from sulphur. |
| Absegeln, *v. a.*, einen Mast. (Mar.) | rompre un mât. | to carry away the mast, to spring a mast. |
| Absegeln, *v. n.*, abfahren. (Mar.) | partir, mettre à la voile. | to get under sail. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Abseifen, v. a. (Seide, Garn.) | décruser, décruer. | to scour. |
| Abseigern, v. a., eine Grube. (Grubb.) | creuser perpendiculairement. | to deepen a mine perpendicularly, to sink a shaft. |
| Abseigern, v. a. (Metll.) | achever la liquation. | to finish the liquation or liquefaction. |
| Abseihen, v. a., filtriren. | filtrer, couler. | to decant, to filter, to strain. |
| Abseihung, f. | filtration, f. | filtration, straining. |
| Abseite, f., eines Daches. | pan d'un toit, m. | pane of a roof. |
| Absengen, v. a. | ôter en flambant, flamber. | to singe, to sear. |
| Absenken, v. a. (Bergw.) | creuser. | to sink a shaft. |
| Absetzen, v. n., ein Fahrzeug vom Ufer abstoßen (Mar.) | déborder. | to put off. |
| Absetzen, v. a. (Buchdr.) | composer; achever. | to finish composing. |
| Absetzen, v. a. u. s. n., Muster aussetzen, Muster ausnehmen. | mettre en carte; mise en carte, f. | to design; designing. |
| Absetzsäge, f. (Wkz.) | scie à arraser, f. | tenon-saw. |
| Absetztisch, m. (Tuchscherer.) | table à tondre, f. | shearing-table. |
| Absocken, v. a. (Salinen.) | distiller, égoutter. | to trickle down. |
| Absohlen, v. a. (Bergb.) | user. | to wear out. |
| Absonderung, f. | disjonction, séparation, f. | disjunction, separation. |
| Absonderung, f., der Gesteine. (Bergb.) | fichures, f. pl., division des roches, f. | jointed scructure. |
| Absonderung, f., kugelförmige. | division globulaire, f. | globulous joints. |
| Absonderung, f., säulenförmige. | division en colonnes, f. | columnar joints. |
| Absonderung, f., prismatische oder stänglige. | division prismatique, f. | prismatical joints. |
| Absonderung, f., schalige. | division en plaques, f. | flag-joints. |
| Absonderungsgefäße, n. pl. (Anat.) | vaisseaux sécrétoires, m. pl. | secretory vessels. |
| Abspahnen, v. a. (Holz. Arb.) | détacher par bardeaux. | to take off shavings. |
| Abspalten, v. a. | fendre, détacher en fendant. | to separate by splitting, to split. |
| Abspinnen, v. a. | filer, achever la quenouille. | to spin off. |
| Absplittern, v. a. und v. n. | (se) séparer (détacher) par éclats. | to splint, to splinter. |
| Abspitzen, v. a. | émousser, épointer; rendre pointu. | to take off the point, to nip to point, to spike. |
| Abspreizen, v. a. (Grubb.) | étrésillonner. | to prop. |
| Absprungswinkel, m. (Math.) | angle de réflexion, m. | angle of reflection. |
| Abspulen, v. a. | dévider. | to unspool. |
| Abspuler, m., Abspulerin, f. | dévideur, m., dévideuse, f. | winder, she-winder. |
| Abspühlen, v. a., das Deck. (Mar.) | laver le pont. | to wash the deck. |
| Abstämmen, v. a., Holz, s. Abstemmen. | | |
| Abstämmen, v. a., einen Baum. | abattre (un arbre). | to fell (a tree). |
| Abstämpeln, v. a. | marquer, timbrer. | to stamp. |
| Abstämpeln, v. a. (Buchdr.) | estamper. | to flourish. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Abstampfen, *v. a.* | ôter, séparer, emporter avec un pilon; user en pilant; broyer, piler suffisamment. | to take away, to separate by stamping; to wear out by stamping; to bray, to beat. |
| Abstand, *m.*, der Sonne von der Erde. (Astr.) | distance de l'équinoxe au méridien ou au soleil, *f.* | distance of the sun from the earth. |
| Abstand, *m.*, vom Scheitel. (Astr.) | distance au zénith, *f.* | zenith distance. |
| Abstand, *m.*, der geringste, der weiteste eines Planeten von der Erde. (Astr.) | périgée, apogée, *m.* | perigee, apogee. |
| Abstand, *m.*, des Mittelpunktes einer elliptischen Planetenbahn vom Brennpunkte. (Geometr.) | excentricité, *f.* | eccentricity. |
| Abstandsmesser, *m.* (Math.) | apomécomètre, *m.* | apomecometre. |
| Abstandswinkel. (Mechk.) | angle d'élongation, *m.* | angle of elongation. |
| Abständer, *m.* (Forstw.) | arbre séché sur pied, *m.* | dead tree. |
| Abständig, *adj.* (Forstw.) | mort, sec. | dead. |
| Abstapeln, *v. a.* | détasser. | to take down from a stack. |
| Abstecheisen, *n.* (Zinng.) | ébarboir, *m.* | scraper. |
| Abstecheisen, Abstechmesser, *n.* (Eisenh.) | écoupe, *f.*, louchet, *m.* | spade. |
| Abstechen, *v. a.* Wasser, einen Teich, einen Canal. | détourner l'eau; saigner un étang; percer un canal. | to turn the water; to drain a pond; to sink a ditch. |
| Abstechen, *n.* (Hochofenproceß). | coulée, *f.* | running off, tapping. |
| Abstechgrube, *f.*, oder Abstechheerd. (Metallg.) | moule, *m.* | pit for the metal which is let out of the dam of the furnace. |
| Abstechpflug, *m.* (Feldb.) | dégazonnoire. | breast-plough |
| Absteckeisen, *n.* (Feldm.) | fer pour aligner, *m.* | iron pole for surveying. |
| Absteckleine, Absteckschnur, *f.* | cordeau d'alignement, *m.* | line for squaring and laying out. |
| Abstechmesser, *n.* (Metzger.) | couteau à égorger, *m.* | butchering-knife. |
| Absteckpfahl, *m.* | piquet, *m.*, fiche, *f.*, jalon, *m.* | pole, stake. |
| Absteifen, *v. a.* (Bergw. u. Bergb.) | arcbouter. | to prop. |
| Absteigung, *f.* (Fortif.) | descente du fossé, *f.* | descent. |
| Absteinen, *v. a.* (Feldm.) | aborner, asseoir les bornes d'un champ; épierrer. | to mark out with landmarks; to pick the stones. |
| Abstellen, *v. a.* (Bierbr.) | mettre le moût. | to season the beer. |
| Abstemmen, *v. a.* (Schreiner.) | ôter avec le fermoir. | to chisel off. |
| Abstempeln, *v. a.* s. Abstämpeln. | | |
| Abstich, *m.* (Gießr.) | coulée de fonte, *f.* | running off, tapping. |
| Abstoßen, abrunden, abkanten, *v. a.* | délarder, *v. a.* | to cut the sharp edges. |
| Abstoßeisen, *n.* | ébarboir, *m.* | tool or iron to take off the rough edges. |
| Abstoßmesser, *n.* (Gerb.) | couteau à effleurer, *m.* | currier's shaving-knife. |
| Abstraction, *f.* | abstraction, *f.* | abstraction. |
| Abstrebekraft, *f.* (Phys.) | force centrifuge, *f.* | centrifugal force. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Abstreichen, *v. a.*, das Fell. (Gerb.) | racler. | to scrape a skin. |
| Abstreichen, *v. a.* (Metall.) | enlever, ôter. | to skim, to scum. |
| Abstreichlineal, *n.* (Gießr.) | règle à raser, *f.* | strickle, strike. |
| Abstreichmesser, *n.*, einer Walzen-Abdruckmaschine. | racloir, *m.* | raspatory. |
| Abstreichriemen, *m.* | cuir à rasoir, *m*, | razor-strop. |
| Abstrich, *m.* (Metllg.) | second déchet, *m.* | second outcast of ore. |
| Abstrich, *m.*, schwarze Glätte (Bleigießr.) | écume de plomb, *f.* | litharge. |
| Abstrichblei, *n.* | plomb d'écumage, *m.* | skimmed lead. |
| Abstrossen, *v. a.* (Bergb.) | exploiter en strosses, — par gradins. | to dig or work by gradation. |
| Abstufen, *v. a.*, ein Bergwerk. | tailler en degrés un puits de mine. | to cut by degrees. |
| Abstumpfen, *v. a.* | émousser. | to blunt, to take off the edge or point. |
| Abstutzen, *v. a.* (Tuchscherer.) | ébertauder. | to give the first sheering to the cloth. |
| Abstützen, *v. a.*, ein Schiff auf dem Werft. | accorer un vaisseau sur le chantier. | to prop a ship on the stocks. |
| Absud, *m.* (Chm.) | décoction, *f.* | decoction, extract. |
| Absüßen, *v. a.* (Chm.) | édulcorer, dulcifier. | to sweeten, to wash, to clarify. |
| Absüßung, *f.* (Chm.) | édulcoration, dulcification, *f.* | sweetening, edulcoration. |
| Abtakeln, *v. a.*, ein Schiff. | dégréer un vaisseau. | to unrig a ship. |
| Abtakeln, *v. a.*, die Masten, (Mar.) | désagréer, dégréer, désappareiller, dégarnir. | to strip the masts. |
| Abtakelung, *f.* (Mar.) | dégréement, *m.* | unrigging. |
| Abteufen, *v. a.*, einen Schacht. | creuser un puits. | to sink a shaft. |
| Abtheilen, *v. a.* (Buchdr.) | diviser. | to divide. |
| Abtreiben, *v. n.* (Mar.) | dériver. | to make leeway, to drive to leeward. |
| Abtreiben, *v. a.*, ein Gehölz. | abattre—, dégrader un bois. | to cut down—, to waste a forest. |
| Abtreiben, *v. a.*, Gold und Silber. | coupeller l'or, — l'argent. | to refine or clear gold, silver &c. |
| Abtreiber, *m.* (Metall.) | affineur, *m.* | refiner. |
| Abtreibung, *f.* (Chm.) | coupellement, repoussement, *m.* | refining, refinement. |
| Abtreppen, *v. a.*, eine Mauer. | maçonner en degrés. | to build a wall in the form of stairs. |
| Abtreten, *v. a.*, Thon, Häute. | pétrir—, corroyer l'argile, fouler les cuirs. | to knead or mould clay, to work hides. |
| Abtreten, *v. a.* (Buchdr.) | corroyer. | to tread on the skin. |
| Abtrieb, *m.*, des Holzes. | coupe de bois, *f.*, abatis, *m.* | cutting, felled wood. |
| Abtrift, *m.* (Mar.) | dérive, *f.* | leeway. |
| Abtritt, *m.* (Bergb.) | repos, *m.* | stepping place, step, landing place, shambles. |
| Abtrittsröhre, *f.* | chausse, *f.* | shaft. |
| Abtropfbank, *f.* | dressoir, *m.* | drainer, kitchen-bench. |
| Abtropfen, *n.* | dégouttement, *m.* | dropping. |
| Abtropfpfanne, *f.* Papierm. | égouttoir, *m.* | dropping board. |
| Abtropftrog, *m.* (Lichterz.) | égouttoir, *m.* | dropping board. |
| Abvieren, *v. a.* quadriren. | équarrir, carrer. | to square, to form in squares. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Abvieren, *v. a.* (Mar.) s. Abfieren. | | |
| Abvisiren, *v. a.* (Arch.) | bornoyer. | to look over with one eye. |
| Abwage, *f.* (Feldm.) | différente hauteur de deux endroits, *f.* | mutual difference of a depth and a height, the distance from the fulcrum to the pressure. |
| Abwägen, *v. a.*, nivelliren. | niveler une plaine. | to level. |
| Abwägung, *f.* | nivèlement, *m.* | levelling, surveying. |
| Abwägungskunst *f.* | art de niveler, nivèlement, *m.* | art of levelling, surveying. |
| Abwalken, *v. a.* Tuch. (Tuchm.) | bien fouler, donner le foulage convenable, — le dernier foulage. | to give the last fulling. |
| Abwalzen, *v. a.* | unir, aplanir. | to roll. |
| Abwärmen, *v. a.* (Metall.) | sécher le fourneau en le chauffant. | to heat the furnace. |
| Abwärmen, *v. a.* (Glasm.) | cesser le feu. | to diminish slowly the heat of a furnace. |
| Abwärmeofen, *m.* (Gieß. Schmlz.) | four à sécher, *m.* | drying-kiln. |
| Abwärts, *adv.* (Mar.) | vers le large, vers la mer. | offward. |
| Abwaschfaß, *n.* (Blechfabr.) | lavoir, bassin, *m.* | washing-tub, basin, laver |
| Abwaschung, *f.* (Chm.) | lotion, *f.* | ablution. |
| Abwässern, *v. a.* (Zimmerm.) | délarder obliquement pour l'ecoulement de l'eau. | to slope in order to cause the water to run off. |
| Abweben, *v. a.* | achever de tisser. | to finish weaving. |
| Abwehen, *v. n.* (Mar.) | cesser, s'apaiser. | to cease blowing. |
| Abweichen, *v. a.*, die Häute. (Gerb.) | bien tremper. | to soak the skins. |
| Abweichen, *v. n.* (Astr.) | décliner. | to decline. |
| Abweichung, *f.*, der Magnetnadel. | variation de l'aiguille aimantée, *f.* | declining of the needle. |
| Abweichung, *f.* (Physik.) | déflexion, *m.* | deflection. |
| Abweichungskreis, *m.* (Astron.) | cercle de déclinaison, *m.* | circle of declination. |
| Abweichungstafel, *f.* (Astron.) | table de déclinaison, *f.* | table of declinations. |
| Abweichungsfinder, *m.*, Abweichungszeiger, *m.* | déclinateur, déclinatoire, *m.* | declinator, declinatory. |
| Abweichungswerkzeug, *n.* (Mar.) | déclinatoire, *m.* | declinator, declinatory. |
| Abweichungszirkel, *m.*, Abweichungscompaß, *m.* | compas de déclinaison, cercle de déclinaison, *m.* | compass for declining. |
| Abweichung, *f.*, der Flügel. (Mar.) | déclinaison ou variation des girouettes, *f.* | variation or flyingaft of the vanes. |
| Abwerg, Werrig, *n.* | étoupe, *f.* | tow. |
| Abwerfen, *v. a.*, die Schlacken. (Metall.) | retirer les scories avec le fourgon. | to throw off the slags. |
| Abwerfofen, *m.* (Hüttenw.) | fourneau d'affinage, *m.* | refining furnace. |
| Abwerfpfanne, *f.* (Hüttenw.) | poêle d'affinage, *f.* | refining pan. |
| Abwerfpfanne, *f.* (Blechfabr.) | chaudière à lisser, *f.* | list-pot. |
| Abwiegen, *v. a.* | peser. | to weigh. |
| Abwimpeln, *v. a.*, den Mast. (Mar.) | baisser la flamme du mât. | to lower the pendant. |
| Abwinde, *f.* (Spinnerei.) | tournette, *f.* | reel. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Abwinden, *v. a.*, ein Anker-tau. | dérouler un cable, dévider, détortiller, faire descendre par une poulie. | to wind off, to reel off, to unwind, to untwist. |
| Abwirken, *v. n.* (Salzw.) | cesser de bouillir. | to finish the boiling. |
| Abwollen, *v. a.* (Gerb.) | plumer, enlever. | to stripe a hide of its wool. |
| Abzahnen, *v. a.* (Schr.) | bretteler. | to scratch with the toothing plane. |
| Abzapfen, *v. a.*, ein Faß. | tirer, vider, soutirer. | to draw liquors from, to draw off. |
| Abzapfung, *f.* | action de tirer, — de soutirer, — de vider, *f.* | drawing, bottling, tapping. |
| Abziehbogen, *m.* (Buchdr.) | papier de décharge, *m.* | tympan-sheet. |
| Abziehen, *v. a.*, einen Bogen. (Buchdr.) | tirer, imprimer. | to take off a proof, to work off a sheet. |
| Abziehen, *v. a.*, ein Fell. (Kürschn.) | drayer. | to scrape the fleshside completely, to pare a hide. |
| Abziehen, *v. a.*, die Arbeit. (Tischl.) | unir, polir avec la lame. | to smooth the work with the spoke-shave. |
| Abziehen, *v. a.*, die Farbe. (Färber.) | tirer (la couleur d'une étoffe en la faisant bouillir). | to boil the colour out of a dyed stuff. |
| Abziehen, *v. a.*, das Leder. (Schuhm.) | poncer. | to rub the leather with pumice-stone. |
| Abziehen, *v. a.*, schärfen. | repasser (un rasoir). | to set (a razor). |
| Abziehen, *v. a.* (Chm.) | distiller. | to distill. |
| Abziehen, *v. a.*, ein Gewicht. | justifier, ajuster, étalonner. | to size, to adjust a weight. |
| Abziehblase, *f.*, (Chm.) | cornue, *f.*, alambic, *m.* | alembic. |
| Abziehbürste, *f.*, (Buchdr.) | brosse, *f.* | letter brush. |
| Abzieheisen, *n.* (Gerb.) | lame, *f.* | scraper. |
| Abziehfeile, *f.* (Drahtz.) | lime plate, lime douce, *f.* | smoothing file. |
| Abziehflasche, *f.* (Chm.) | cucurbite, *f.* | cucurbit. |
| Abziehpflug, *m.* (Landwschft.) | charrue à saigner, *f.* | draining-plough. |
| Abziehriemen, Streichriemen, *m.* | cuir à rasoir, *m.* | razor strap. |
| Abziehstein, *m.* | pierre à aiguiser, *f.* | hone. |
| Abziehzeug, *n.* (Destillirk.) | appareil distillatoire, *m.*, vases pour la distillation, *m. pl.* | utensils used in distillery. |
| Abzirkeln, *v. a.* | compasser, mesurer avec le compas. | to measure with the compasses. |
| Abzirkelung, *f.* | compassement, *m.* | measuring with compasses. |
| Abzucht, *f.*, Abzüge, *m. pl.* (Metall.) | évent, *m.* aspiraux, *m. pl.* | vent. |
| Abzug, *m.* (Buchdr.) | impression, *f.* | impression. |
| Abzug, *m.* (Metall.) | peau à la surface du métal en fusion, *f.* | slag, scum. |
| Abzug, Flintendrücker, *m.* | détente, *f.* | trigger. |
| Abzugfaß, *n.* (Wachsz.) | vase pour l'écoulement de la cire fondue, *m* | copper-bottomed vessel to draw the melted wax from the boiler. |
| Abzughechel, *m.* | ébauchoir, *m.* | long ruffer. |
| Abzugsblech, *n.*, am Gewehr. | platine de détente, *f.* | trigger-plate. |
| Abzugsbogen, *m.* (Buchdr.) | épreuve, *f.* | proof-sheet. |
| Abzugs- oder Handbügel, *m.* (Waffenf.) | sousgarde, *f.* | trigger-guard. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Abzugsflagge, *f.* (Mar.) | pavillon de partance, *m.* | flag for setting sail, ensign of departure. |
| Abzugsgraben, *m.* | fossé d'écoulement, *m.* | drain, water course. |
| Abzugsrinne, *f.* | dalot, *m.* | scooper-hole. |
| Abzugsrohr, *n.* (Bauk.) | égout, *m.* | gutter. |
| Abzugsröhre, *f.* an einer Dampfmaschine. | tuyau de décharge, *m.* | waste- water-pipe. |
| Abzugsschlackenblei, *n.* (Metall). | plomb de scories, *m.* | lead procured from slags of lead. |
| Abzugswalzen, *f. pl.*, Zugwalzen, (Spinner.) | cylindres retireurs, *m. pl.* | delivering-rolls. |
| Abzwicken, *v. a.* | ôter en pinçant. | to pinch, to clip off, to nip. |
| Abzwirnen, *v. a.* | détordre du fil. | to wind off thread. |
| Acacie, *f.*, Schotendorn. | acacia, *m.* | acacia tree. |
| Accidenzarbeit, *f.* (Buchd.) | casuel, *m.*, bilboquets, *m. pl.* | perquisites, *pl.* |
| Achat, *m.* (Mineral.) | agate, *f.* | agate. |
| Achat, *m.*, ägyptischer. | agate d'Egypte, *f.* | Egyptian pebble. |
| Achatcorallen, *f.* | coraux d'agate, *m. pl.* | agate beads. |
| Achatsiegel, *n.* | cachet d'agate, *m.* | agate seal. |
| Acheln, Annen, *f. pl.*, Flachsschäbe. | chenevotte, *f.* | awn, chaff. |
| Achromatisch, *adj.* (Opt.) | achromatique. | achromatic. |
| Achromatisches Teleskop, *n.* (Opt.) | télescope achromatique, *m.* | achromatic telescope. |
| Achromatisches Microscop, *n.* | microscope achromatique, *m.* | achromatic microscope. |
| Achromatisches Objectivglas, *n.* | verre achromatique pour télescope, *m.* | achromatic object glass for a telescope. |
| Achromatische Operngläser, *n. pl.* | lunettes achromatiques de spectacle, *f. pl.* | achromatic opera glasses. |
| Achronisch, *adj.* (Astr.) | achronique. | achronic, achronical. |
| Achse, *f.* | essieu, *m.* | axle, axle-tree, axis. |
| Achse, *f.*, der Pendel-Schwingung. (Mech.) | axe d'oscillation, *m.* | axis of oscillation. |
| Achse, *f.*, der Strahlenbrechung. (Opt.) | axe de réfraction, *m.* | axis of refraction. |
| Achse, *f.*, des Schiffs. (Mar.) | axe d'un vaisseau, *m.* | axle of a ship. |
| Achse, Spindel, *f.* | axe, *m.*, tige, *f.*, fuseau, *m.* | axis, spindle, spool. |
| Achselband, *n.* | nœud d'épaule, *m.*, épaulette, *f.* | shoulder-knot, epaulette, shoulder-band. |
| Achselschnüre, *f. pl.* | aiguillettes, *f. pl.* | shoulder-points. |
| Achsenblech, *n.* | plaque de frottement, happe, *f.* | clout of the axle-tree. |
| Achsenbruch, *m.* | rupture d'essieu, *f.* | breaking of an axle-tree. |
| Achsenbüchse, *f.* | boite pour les roues, boite d'essieu, *f.* | axle-tree box, wheel-bush, axle-box. |
| Achseneisen, *n.* | équignon, *m.* | clout. |
| Achsenfutter, *n.* | corps d'essieu (en bois pour l'essieu en fer), *m.* | axle-tree bed. |
| Achsennagel, *m.* | escarondelle, esse, *f.* | axle-pin, linch-pin. |
| Achsenneigung, *f.*, (Astr.) | obliquité de l'écliptique, *f.* | obliquity of the ecliptic. |
| Achsenrahmen, *m.* | châssis d'essieu, *m.* | separate-frame of the axle-tree. |
| Achsenriegel, *m.* | entretoise de couche, *f.* | cross-timber. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Achsenring, *m.* | anneau de bout d'essieu, *m.* | axle-hoop, iron-ring. |
| Achsenscheibe, *f.* | rondelle, *f.* | washer. |
| Achsenschiene, *f.* | bande d'essieu de fer, *f.* | splint of the axle-tree. |
| Achsenschenkel, *m.* | fusée, fusée d'essieu, *f.* | spindle. |
| Achsenschemel, *m.* | sellette, *f.* | axle-bench. |
| Achsenschmiere, *f.* | graisse pour les essieux, *f.* | axle-grease. |
| Achsenschmierbüchse, *f.* | boite à graisse, *f.* | grease-box. |
| Achsenschraube, *f.* | écrou d'essieu, *m.* | axle nut. |
| Achsenstoß, *m.* | happe, *f.* | axle-washer. |
| Achsstrich, *m.* (Archit.) | axe droit, *m.* | axis. |
| Achspunkt, *m.* (Astron.) | point de l'horizon, *m.* | one of the extremities of the axis. |
| Acht, *num.* | huit. | eight. |
| Achteck, *n.* | octogone, *m.* | octagon. |
| Achteckig, *adj.* | octogone. | octangular. |
| Achtel, *n.* | huitième, *m.* | eight-part. |
| Achtelkreis, Oktant, *m.* (Astron.) | octant, *m.* | octant. |
| Achtsäulig, *adj.* (Archit.) | octastyle, qui a huit colonnes de front. | octostyle, of eight pillars. |
| Achtschildig, *adj.* (Herald.) | écartelé en huit quartiers. | having eight quarterings in the coat of arms. |
| Achtseitig, *adj.* | octogone, *m.* | octagonal. |
| Achtstündner, *m.* (Bergb.) | mineur d'un poste de huit heures, *m.* | one that works for eight hours. |
| Achtelkreis, *m.* (Astr.) | octant, *m.* | octant. |
| Achtzehn, *num.* | dix-huit. | eighteen. |
| Achtzehntelformat, *n.* | en dix-huit. | eigtheen. |
| Achtzig, *num.* | quatre-vingt, octante. | eighty, fourscore. |
| Acker, *m.*, Feld; Maß. | champ, *m.*; acre, *f.* | field; acre. |
| Ackeregge, *f.* | herse, *f.* | harrow. |
| Ackergalle, *f.* | fondrière, *f.* | bog, quagmire, slough. |
| Ackergeräth, Ackergeschirr, *n.* | outils de labourage, *m. pl.* | farming utensils. |
| Ackerhauhechel, *f.* (Botan.) | arrête-bœuf, *m.*, bougrane, *f.* | rest-harrow. |
| Ackerholz, *n.* | bois de buissons, *m.* | under-wood, undergrowth. |
| Ackerleine, *f.* | longe, rêne, *f.* | line to guide the horses with at the plough. |
| Ackermaß, *n.* | mesure de champs, *f.* | measure by which a field is measured, measuring. |
| Ackermesser, *n.* (Landw.) | charrue à bras, *f.* | hand-plough. |
| Ackern, *v. a.*, die Erde. | labourer la terre. | to plough, to till. |
| Ackerpferd, *n.* | cheval de labour, *m.* | plough horse, tiller. |
| Ackerwage, *f.* (Landw.) | instrument pour mesurer la profondeur des sillons. *m.* | level for measuring the depth of the furrows. |
| Ackerwalze, *f.* | rouleau, cylindre des champs, *m.* | land-roll, roller. |
| Ackerwinde, *f.* | liset des champs, *m.* | corn-bind, bind-weed, rope-weed. |
| Actionair, *m.* | actionnaire, *m.* | shareholder, stockholder. |
| Adamsholz, *n.* | bois d'Adam, *m.* | Adams-wood. |
| Aderholz, *n.* | fil du bois, *m.* | plankway of the grain. |
| Aderlaßbecken, *n.* | palette, *f.* | porringer, blooding-bason. |
| Aderlaßeisen, *n.* | lancette, *f.*, bistouri, *m.* | lancet, blooding-instrument. |
| Aderlaßschnäpper, *m.* | flamme, flammette, *f.* | fleam, blooding-instrument. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Aderlaßzeug, *n.* | étui de lancettes, *m.* | blooding-case. |
| Aderpresse, *f.* | tourniquet, *m.* | tourniquet. |
| Adern im Holz, *f. pl.* | veines dans le bois, *f. pl.* | streaks in the wood. |
| Adhäsion, *f.* | adhérence, *f.* | adhesion. |
| Adjustirwerk, *n.*, Durchlaß, *m.*, Zainzug, *m.* | banc à tirer, dragon, *m.* | dies, *pl.* |
| Adlerholz, *n.* | bois d'aigle, *m.* | satin-wood. |
| Adlerstein, *m.* | pierre d'aigle, *f.* | eagle-stone. |
| Adlervitriol, *m.* | vitriol avec la marque d'aigle, *m.* | eagle-vitriol. |
| Adlerzange, *f.* (Metall.) | grosse tenaille pour enlever les tourteaux, *f.* | great pincers, *pl.* |
| Admiralitätsflagge, *f.* (Mar.) | pavillon amiral, *m.* | flag of the admiral, admiral ensign, admiral flag. |
| Adreßbuch, *n.* | livre d'adresse, *m.* | directory. |
| Adrianopelroth, *n.* | rouge turc, rouge d'Andrinople, *m.* | Adrianople red, Turkey-red. |
| Avisboot, *n.* (Mar.) | barque d'avis, *f.* | advice boat. |
| Aepfelbaumholz, *n.* | pommier, *m.* | apple wood. |
| Aepfelkernöl, *n.* | acide malique, *m.* | malic acid. |
| Aequator, *m.* | équateur, *m.* | equator, equinoctial. |
| Aequinoctium, *n.*, Nachtgleiche. | équinoxe, *m.* | equinox. |
| Aërometer, *m.* | aéromètre, pèse-liqueur, *m.* | aërometer. |
| Aërometrie, *f.*, Luftmessung. | aérométrie. *f.* | aërometry. |
| Aëronaut, *m.* Luftschiffer. | aéronaute, aérostatier, *m.* | aëronaut. |
| Aëronautisch, *adj.*, zur Luftschifffahrt gehörend. | aérostatique. | aëronautic. |
| Aërostat, *m.* Luftball. | aérostate, *m.* | air-balloon. |
| Aërostatik, *f.* Luftschifffahrkunst. | art aérostatique, *m.*, aérostation, *f.* | aërostatics. |
| Aescherfaß, *n.* | barquin, plain, *m.* | tanner's tub or pit. |
| Aescherstange, *f.* (Gerb.) | bouloir, *m.* | pole, tanner's tool. |
| Aether, *m.* | ether, *m.* | ether. |
| Aetherische Oele, *n. pl.* | huiles volatiles, *f.* | volatile oils. |
| Aetheröl, ätherschwefelsaures, *n.* | huile de vin, *f.* | oil of wine. |
| Aethersäure, Lampensäure, *f.* (Chm.) | acide lampique, — éthérique, *m.* | lampic acid. |
| Aetherschwefelsäure, Schwefelweinsäure, *f.* (Chm.) | acide sulfovineux, *m.* | sulphovinous acid. |
| Aetherylchlorür, *n.* (Chm.) | éther hydrochlorique, *m.* | hydrochloric ether. |
| Aetheryliodür, *n.* (Chm.) | éther hydriodique, *m.* | hydriodic ether. |
| Aetheryloxyd, *n.*, salpetrigsaures (Chm.) | éther nitrique, *m.* | nitric ether. |
| Aetheryloxyd, *n.*, essigsaures (Chm.) | éther acétique, *m.* | acetic ether. |
| Aetherylsulfür, *n.* Hydrothionäther (Chm.) | éther hydrosulfurique, *m.* | hydrosulfuric ether. |
| Aetzbeizen, *f. pl.* | rongeants, *m. pl.* | chemical discharges. |
| Aetzen, *v. a.* | graver à l'eau forte. | to etch. |
| Aetzen, *n.* | corrosion; action de graver à l'eau forte, *f.* | corrosion; etching. |
| Aetzdruck, *m.* | procédé d'enlevage, *m.* | chemical discharge works. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Aetzgrund, *m.* | couche de vernis pour graver à l'eau forte, *f.* | varnished ground of a copperplate for etching. |
| Aetzkali, *n.* (Chm.) | potasse à la chaux, *f.* | caustic potash, dry potassa. |
| Aetzkalilauge, Seifensiederlauge, *f.* | lessive caustique, *f.* | caustic lie. |
| Aetzkraft, *f.* | causticité, *f.* | causticity. |
| Aetzkunst, *f.* | art de graver à l'eau forte, *m.* | etching. |
| Aetzlauge, *f.* | lessive caustique, *f.* | etching lie. |
| Aetznadel, *f.* | aiguille de graveur, *f.* | etching-needle. |
| Aetznatronlauge, *f.* (Chm.) | lessive caustique de soude, *f.* | etching-lie of soda. |
| Aetzpulver, *n.* | poudre cautérétique, poudre corrosive, *f.* | caustic powder. |
| Aetzstein, *m.*, Höllenstein. | pierre caustique, *f.* | lapis infernalis. |
| Aetzwasser, *n.* | eau forte, *f.* | aqua fortis. |
| Affenbezoar, *m.* | bézoar de singe, *m.* | monkey-bezoar. |
| Affenstein, *m.* | pierre de singe, *f.* | stone of the apes. |
| Affiniren, *n.*, des Silbers. | affinage, *m.* | affinage, refining. |
| Affinirwasser, *n.* | eau d'affineur, *f.* | common aqua fortis. |
| Affinität, *f.* (Chm.) | affinité, *f.* | affinity. |
| Afteralabaster, *m.* | albastrite, *m.* | alabastrites. |
| Aftererz, *n.* | reste du minéral écrasé, *m.* | remains of milled ore. |
| Aftergefälle, *n.* (Bergb.) | reservoir, *m.* | rump. |
| Afterholz, *n.* | bois mort, chablis, *m.* | dead-wood. |
| Afterhorn, *n.* | cornichon, *m.*, fausse corne, *f.* | little horn, cornicle. |
| Afterkegel, *m.* (Mathm.) | conoïde, *m.* | conoid. |
| Afterkette, *f.*, Hemmkette. | reculement, *m.* | trigger. |
| Afterkiel, *m.* (Schiffb.) | fausse-quille, *f.* | false-keel. |
| Afterkrystalle, *m. pl.*, oder parasitische Krystalle. | épigénies, *f. pl.* | pseudomorphous cristals. |
| Afterkugel, *f.* (Mathm.) | sphéroïde, *m.* | spheroid. |
| Afterleder, *n.* | retailles de cuir, *f. pl.* | chips of leather. |
| Afterschlacke, *f.* (Metllg.) | crasse passée deux fois par l'essai, *f.* | twice refined slag. |
| Aftersilber, *n.* | argent faux, *m.* | false silver. |
| Afterstück, *n.*, hinterer Sattelbogen. (Sattler.) | arçon de derrière, *m.* | hind saddle-bow. |
| Afterwalze, *f.* (Geom.) | cylindroïde, *m.* | cylindroid. |
| Afterwind, *m.* (Mar.) | vent de derrière, *m.* | wind from abaft. |
| Agraffe, *f.* | agrafe, *f.* | catch, clasp. |
| Agter, *adv.* (Mar.) | sur l'arrière. | aft, abaft. |
| Ahle, *f.* | alène, *f.* | awl. |
| Ahle, *f.*, für Buchdrucker. | pointe, *f.* | bodkin. |
| Ahlenheft, *n.* | manche d'alène, *m.* | handle, helve of an awl. |
| Ahlenmacher, *m.*, Ahlenschmied. | alénier, *m.* | awl-maker. |
| Ahm, Ahming, *f.* (Schiffb.) | marque du tirant d'eau, *f.* | draught. |
| Ahornbaum, *m.* | érable, platane, *m.* | maple, plane-tree, wild-ash. |
| Ahornholz, *n.* | bois d'érable, *m.* | maple-wood. |
| Ahornzucker, *m.* | sucre d'érable, *m.* | sugar of maple. |
| Aichen, *v. a.* | jauger. | to gage, to gauge, to size. |
| Aichen, Aichmaß, *n.* | jaugeage, étalonnement, *m.* | gaging, gauging, standard. |
| Aicher, Aichmeister, *m.* | jaugeur, *m.* | gager, gauger. |
| Ajustiren, *v. a.* | ajûster. | to adjust. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Akaju, Gummi, *m.* | gomme d'acajou, *f.* | caju gum. |
| Akajuholz, *n.* | acajou, *m.* | caju, cashew. |
| Akajuöl, *n.* | huile d'acajou, *f.* | cashew-oil. |
| Akazie, *f.*, s. Acacie. | | |
| Akustik, *f.* (Phys.) | acoustique, *f.* | acoustics, phonics, *pl.* |
| Alabaster, *m.* | albâtre, *m.* | alabaster. |
| Alabaster, *m.*, unächter. | faux albâtre, *m.* | alabastrites. |
| Alabasterbruch, *m.* | carrière d'albâtre, *f.* | alabaster-quarry. |
| Alabasterdrüse, *f.* | druse d'albâtre, *f.* | crystallisation of alabaster. |
| Alabasterfiguren, *f. pl.* | figures d'albâtre, *f. pl.* | alabaster-figures. |
| Alabastergyps, *m.* (Miner.) | albâtre gypseux, *m.*; alabastrite, *m.* | alabastrite. |
| Alabastertafeln, *f. pl.* | tables d'albâtre, *f. pl.* | alabaster-tables. |
| Alaun, *m.* | alun, *m.* | alum, allum, allom. |
| Alaun, *m.*, römischer. | alun de Rome, *m.* | Rome-alum. |
| Alaun, *m.*, der natürliche oder gediegene. | alun naturel, alun fossile, *m.*, alumine sulfatée alcaline, *f.* | rock alum. |
| Alaun, *m.*, der gebrannte. | alun brûlé, alun calciné, *m.* | burnt alum. |
| Alaun, *m.*, der künstliche. | alun fabriqué, alun artificiel, *m.* | artificial alum, English alum. |
| Alaun, *m.*, crystallisirter. | alun crystallisé, *m.* | crystallized alum. |
| Alaunartig, alaunhaltig, *adj.* | alumineux. | aluminous, containing alum, alumish, alumy. |
| Alaunammoniak s. Ammoniakalaun. | | |
| Alaunbeize, *f.* | mordant d'alun, *m.* | aluminous mordants, *pl.* |
| Alaunbereiter, *m.* | alunier, *m.* | alum-maker. |
| Alaunbereitung, *f.* | préparation de l'alun, *f.* | manufacturing of alum. |
| Alaunbergwerk, *n.*, — Grube, *f.* oder — Bruch, *m.* | mine—, carrière d'alun, *f.* | alum-pit. |
| Alaunblumen, *f. pl.* (Miner.) | fleurs d'alun, *f. pl.* | flowers of alum. |
| Alaunbruch, *m.* Alaungrube, *f.* (Bergb.) | mine —, minière —, carrière d'alun, *f.* | alum quarry, alum pit. |
| Alaunbrühe, *f.* (Weißgerb.) | bain d'alun, *m.* | aluminous water. |
| Alaunen, *v. a.* | aluner. | to prepare with alum. |
| Alaunen, *v. a.*, das Papier. | aluner. | to steep in alum water. |
| Alaunerde, *f.* | terre alumineuse, *f.* | alum-earth. |
| Alaunerz, *n.* | minerai d'alun, *m.* | alum-ore, alum-stone. |
| Alaunfaß, *n.* (Bergb.) | cuve à cristalliser l'alun, *f.* | cooler. |
| Alaunfels, *m.* | roche alumineuse, *f.* | alum-rock. |
| Alaungar, *adj.* (Gerb.) | passé en alun. | dressed with alum. |
| Alaungeist, *m.* | esprit d'alun, *m.* | alum-spirit. |
| Alaungerber, *m.* (Lederber.) | corroyeur qui passe le cuirs en alun, *m.* | tanner, who dresses the skin with alum and tallow. |
| Alaunhaltig, *adj.* (Chm.) | alumineux. | containing alum, aluminous. |
| Alaunholz, *n.* (Miner.) | houille alumineuse, *f.* | aluminous pit-coal. |
| Alaunhütte, *f.* | alunière, *f.* | alum-house, alum-work. |
| Alaunkessel, *m.* | chaudron d'alun, *m.* | alum-boiler. |
| Alaunkies, *m.* (Miner.) | pyrites sulfurées communes, *f. pl.* | aluminous pyrites. |
| Alaunlauge, *f.* | lessive d'alun, *f.* | aluminous lie. |
| Alaunleder, *n.* (Lederber.) | cuir passé en alun, *m.* | alum leather, white leather. |
| Alaunmehl, *n.* | fleurs d'alun, *f. pl.* | slam. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Alaunminer, oder Alaunmutter, *f.* (Miner.) | minerai d'alun, *m.* | alum-ore. |
| Alaunquelle, *f.* | source alumineuse, *f.* | alum-well. |
| Alaunschiefer, *m.* | ardoise alumineuse, *f.* | alum-slate. |
| Alaunsieden, *n.* | préparation d'alun, *f.* | alum-boiling. |
| Alaunsieder, *m.* | alunier, *m.* | alum-boiler. |
| Alaunstein, *m.* | pierre alumineuse, *f.* | alum-stone. |
| Alaunwerk, *n.* (Bergb.) | alunière, *f.* | alum work. |
| Alaunzucker, *m.* | alun sucré, *m.* | alum-sugar. |
| Alcalimeter, *m.* (Chm.) | alcalimètre, *m.* | alkalimeter. |
| Alcalisiren, *v. a.* | alcaliser. | to alkalize, to alkalizate. |
| Alchymie, *f.* | alchimie, *f.* | alchymy. |
| Alchymist, *m.* | alchimiste, *m.* | alchymist. |
| Alcoholmesser, *m.* (Chm.) | alcoolomètre, *m.* | alcoholometer. |
| Alfrescomalerei, *f.* | fresque, *f.* | fresco-painting. |
| Algarotpulver, *n.*, basisches Spiesglanzoxyd (Chm.) | poudre d'Algarot, *f.* | Algarotti's powder. |
| Algebra, *f.* | algèbre, *f.* | algebra. |
| Algebraische Größe, *f.* | quantité algébrique, *f.* | algebraic quantity. |
| Algebraische Gleichung, *f.* | équation algébrique, *f.* | algebraic equation. |
| Algebraist, *m.* | algébriste, *m.* | algebraist. |
| Alizarin, *n.* (Chm.) | alizarine, *f.* | alizarine. |
| Alkahest, *n.* (Chm.) | alcaëst, *m.* | alkahest. |
| Alkali, *n.*, flüchtiges. | alcali volatil, *m.* | volatile alkali. |
| Alkali, *n.* mineralisches. | alcali minéral, *m.* | mineral alkali. |
| Alkalimesser, *m.* | alcalimètre, *m.* | alkalimeter. |
| Alkalisch, *adj.* | alcalin. | alkalious, alkaline. |
| Alkaloid, *n.* (Chm.) | alcaloïde, *m.* | alkaloid. |
| Alkohol, *m.* (Chm.) | alcool, *m.* | alcohol. |
| Alkoholisirung, *f.* | alcoolisation, *f.* | alcoholization. |
| Alkov, *m.* (Arch.) | alcove, *f.* | alcove. |
| Allanit, *m.* (Miner.) | allanite, *f.* | allanite. |
| Allantoissäure, Amniossäure *f.* (Chm.) | acide amniotique, — allantoïque, *m.* | allantoic acid. |
| Allarmvorrichtungen an Thüren, Fenstern, *f. pl.* | réveil pour les maisons, *m.* | house alarum for doors or windows. |
| Allerheiligenholz, *n.* | bois de campêche, *m.* | Brazil-wood. |
| Almanach, *m.*, Kalender. | almanac, calendrier, *m.* | almanac. |
| Almei, *m.* (Met.) | fleurs de calamine ou de cadmie, *f. pl.*, tutie, *f.* | white tutty. |
| Almosenbüchse, *f.* | boite des pauvres, *f.* | alms-box, alms-chest. |
| Aloeholz, *n.* | bois d'aloès, calambour, *m.* | aloes-wood. |
| Alpenbirke, *f.* | bouleau nain, *m.* | dwarf-birch-tree. |
| Alpenkiefer, *f.* | pin des alpes, *m.* | mountain-pinetree, mountain-pine. |
| Alphabet, *n* (Buchdr.) | alphabet, abc, *m.* | alphabet. |
| Alphabetschlösser, *n.* | cadenas alphabétiques, *m. pl.* | letter-keyed locks. |
| Altan, *f.*, Balkon. (Arch.) | balcon, *m.* | balcony. |
| Altar, *m.* | autel, *m.* | altar, communion-table. |
| Altarblatt, *n.* | retable, *m.* | back-piece of an altar, altar-table. |
| Altargeschirre, *n. pl.* | vases, vaisseaux d'église, *m. pl.* | sacred vessels. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Altarhimmel, *m.* | dais, *m.* | canopy of an altar. |
| Altarkelche, *m. pl.* | calices d'autel, *m. pl.* | chalices, communion-cups. |
| Altarkerzen, *f. pl.* | cierges pour le culte, *m. pl.* | altar-candles. |
| Altarleuchter, *m.* | chandelier d'église, *m.* | chandelier in a church. |
| Altarschirm, *m.* | devant d'autel, *m.* | altar-screen. |
| Altartuch, *n.* | nappe d'autel *f.* | altar-cloth. |
| Alterthumsforscher, *m* | antiquaire, *m.* | antiquary, antiquarian. |
| Altflöte, *f* | flûte à haute-contre, *f.* | german counter-tenor flute. |
| Altgeige, *f.* | basse de violon, *f.* | base-viol. |
| Althein, *n.* (Chm.) | althéine, *f.* | altheine. |
| Altimeter, *m.* (Geom.) | altimètre, pantomètre, holomètre, *m.* | altimeter. |
| Altimetrie, *f.* (Geom. u. Astr.) | altimétrie, pantométrie, hypsométrie, *f.* | altimetry. |
| Altmeister, *m.* | maitre-juré, *m.* | head-master, elder, senior. |
| Altung, *f.* alter Mann, (Brgb.) | vieux ouvrage, *m.* | old man. |
| Aluminit, *m.* (Miner.) | aluminite, *m.* | aluminite. |
| Aluminoxyd, *n.* (Chm.) | alumine, *f.* | alumina. |
| Alumium, *n.* Aluminium, *n.* | alumium, *m.* | alumium. |
| Amalgam, *n.*, natürliches. | mercure argental, *m.* | native amalgam. |
| Amalgamation, *f.* (Chm.) | amalgamation, *f.* | amalgamation, amalgama. |
| Amalgamiren, *v. a.* | amalgamer. | to amalgamate, to amalgame. |
| Amanitin, *n.* (Chm.) | amanitine, *f.* | amanitine. |
| Amarant, *m.* | amarante, *f.* | amaranth. |
| Amarantholz, *n.* | bois d'amarante, *m.* | amaranth-wood. |
| Amarin, *n.* (Chm.) | amarine, *f.* | amarine. |
| Amber, Ambra, *m.* | ambre, ambre gris, *m.* | ambergris, liquid amber. |
| Amberholz, *n.* | bois ambré, *m.* | amber-tree wood. |
| Amberinesauer, *adj.*, oder Amberinesaures Salz, *n.* (Chm.) | ambréate, *m.* | ambreate. |
| Amberinesäure, *f.* (Chm.) | acide ambréique, *m.* | ambreic acid. |
| Ambersalz, *n.* | sel d'ambre gris, *m.* | ambergris-salt. |
| Ambos, *m.* | enclume, *f.* | anvil, stithy. |
| Ambos, *m.* geschmiedeter. | enclume forgée, *f.* | forged or wrought anvil. |
| Ambos mit einem konischen Horn, *m.* | enclumeau, *m.* | bick-iron. |
| Ambos zum Anschrauben, *m.* | bigorneau, *m.* | table bick iron. |
| Ambosbahn, *f.* | table de l'enclume, *f.* | face of the anvil. |
| Ambosfuß, *m.* (Schmiede.) | pied de l'enclume, *m.* | anvil foot. |
| Ambosfutter, *n.* | chabotte (chavotte) d'enclume, *f.* | anvil's-bed. |
| Amboshorn, *n.* | bigorne, *f.* | beak. |
| Amboskloz, *n.* | billot, *m.* | block, anvil-stock. |
| Ambosplatte, *f.* | plaque d'enclume, *f.* | plate of an anvil. |
| Ambosstock, *m.*, s. Amboskloz. | | |
| Ambosschmied, *m.* | forgeron d'enclumes, *m.* | anvil-smith. |
| Ameisenaether, *m.* (Chm.) | ether formique, *m.* | formique ether. |
| Ameisengeist, *m.* (Chm.) | esprit de vin formique, *m.* | formic spirit. |
| Ameisenöl, *n.* (Chm.) | huile formique, huile de fourmis, *f.* | formic oil, ant oil. |
| Ameisensaft, *m.* (Chm.) | suc de fourmis, *m.* | ant juice. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Ameisensauer, *adj.*, oder Ameisensaures Salz, *n.* (Chm.) | formiate, *m.* | formiate. |
| Ameisensäure, *f.* (Chm.) | acide formique, *m.* | formique acid. |
| Amethyst, *m.* | améthyste, *f.* | amethyst. |
| Amiant, *m.* Steinflachs. | amiante, asbeste flexible, *m.* | amianthus, asbestus. |
| Amiantinit, *m.* (Miner.) | amiantinite, *m.* | amiantinite. |
| Amiantoid, *n.* (Miner.) | amianthoïde, *m.* | actinite. |
| Amidin, *n.* (Chm.) | amyloline, amidine, *f.* | amyloline. |
| Ammenlampe, *f.* zum warmhalten von Getränken. | lampe de nuit, *f.* | nursery-lamp. |
| Ammeral, *m.* Wassereimer (Mar.) | grand seilleau, *m.* | large bucket. |
| Ammochosie, *f.* | insolation, *f.* | ammochosy. |
| Ammolin, *n.* (Chm.) | ammoline, *f.* | ammoline. |
| Ammolische Salze, *n. pl.* (Chm.) | sels ammoliques, *m. pl.* | ammolic salts. |
| Ammoniak, *n.* (Chm.) | ammoniaque, *f.* | ammoniac, ammonia. |
| „ anderthalb kohlensaures. | sesqui-carbonate d'ammoniaque, *m.* | sesqui-carbonate of ammonia. |
| „ bernsteinsaures. | succinate d'ammoniaque, *m.* | succinate of ammonia. |
| „ eisenblaues. | ferrocyanate d'ammoniaque, *m.* | ferrocyanate of ammonia. |
| „ essigsaures. | acétate de potasse, *m.* | acetate of potassa. |
| „ goldsaures. | orate d'ammoniaque, *m.* | aurate of ammonia. |
| „ hydrochlorsaures, salzsaures: Salmiak. | hydrochlorate, muriate d'ammoniaque, *m.* | hydrochlorate, muriate of ammonia. |
| „ hydrothionsaures. | hydrosulfate d'ammoniaque, *m.* | hydrosulphurate of ammonia. |
| Ammoniak, kohlensaures, neutrales. | carbonate d'ammoniaque, *m.* | carbonate of ammonia. |
| „ molybdänsaures. | molybdate d'ammoniaque, *m.* | molybdate of ammonia. |
| Ammoniak, neutrales. | carbonate d'ammoniaque, *m.* | carbonate of ammonia. |
| „ platinsaures: Knallplatina, *f.* | platine fulminante, *f.* | fulminating platine. |
| „ phosphorsaures. | phosphate d'ammoniaque, *m.* | phosphate of ammonia. |
| „ salpetersaures. | nitrate d'ammoniaque, *m.* | nitrate of ammonia. |
| „ sauerkleesaures. | oxalate d'ammoniaque, *m.* | oxalate of ammonia. |
| „ schwefelsaures. | sulfate d'ammoniaque, *m.* | sulfate of ammonia. |
| „ schwefligsaures. | sulfite d'ammoniaque, *m.* | sulfite of ammonia. |
| „ wolframsaures. | tungsténate d'ammoniaque, *m.* | tungstenate of ammonia. |
| „ zweifach kohlensaures. | bicarbonate d'ammoniaque, *m.* | bicarbonate of ammonia. |
| Ammoniakalaun, *m.* (Miner.) | alun ammoniacal, *m.* | ammoniac alum. |
| Ammoniakalaun, *m.*: schwefelsaure Thonerde, *f.* | sulfate d'alumine et d'ammoniaque, *m.* | sulfate of alumine and ammonia. |
| Ammoniakflüssigkeit, *f.* | ammoniaque liquide, *f.* | liquid ammonia. |
| Ammoniakgummi, *m.* (Chm.) | gomme ammoniaque, *f.* | gum ammoniac. |
| Ammoniakhaltig, *adj.* | ammoniacal. | ammoniacal. |
| Ammoniaksalz, *n.* (Miner.) | sel ammoniacal, *m.* | sal ammoniac. |
| Ammoniakseife, *f.* (Chm.) | savon ammoniacal, *m.* | ammoniac soap. |
| Ammoniaksilberoxyd, *n.* (Chm.) | oxyde d'argent ammoniacal, *m.* | ammoniacal oxyde of silver. |
| Ammonium, *n.* (Chm.) | ammonium, *m.* | ammonia. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Ampel, *f.* (Lampe.) | lampe, *f.* | lamp. |
| Amphitheater, *n.* | amphithéâtre, *m.* | amphitheatre. |
| Amphitheatralisch, *adj.* | amphithéâtrique. | amphitheatrical. |
| Amputations-Instrumente, *n. pl.* | instruments d'amputation, *m. pl.* | amputation-instruments. |
| Amputationsmesser, *n.* (Chrg.) | couteau d'amputation, *m.* | amputating-knife. |
| Amputationssäge, *f.* (Chrg.) | scie d'amputation, *f.* | amputating saw. |
| Amtssiegel, *n.* | sceau, *m.* | official seal. |
| Amulet, *n.* | amulette, phylactère, *m.* | amulet. |
| Analogie, *f.* | analogie, *f.* | analogy. |
| Analyse, *f.* chemische. | analyse, *f.* | analysis. |
| Analysiren, *v. a.* | analyser. | to analyse. |
| Anankern, *v. a.* (Mar.) | ancrer, amarrer. | to fasten by anchors. |
| Anankern, *v. a.*, einen Balken. | cramponner. | to fasten with cramps. |
| Anarkadienbaum, *m.* | anarcadier, *m.* | anarcadium. |
| Anbau, *m.* an einem Gebäude. | pièce ajoutée ou attenante à un bâtiment, *f.* | addition of a building. |
| Anbau, *m.*, des Bodens. | culture, *f.* | culture. |
| Anbau, erster. | défrichement, *m.* | improvement, cultivation. |
| Anbiegen, *v. a.* | plier, | to bend to. |
| Anbindeblock, *m.* (Mar.) | aurai, *m.* | mooring block, mooring stone. |
| Anbinden, *v. a.* (Buchb.) | lier, attacher. | to tie, to fasten, to bind. |
| Anblasen, *n.* | action de souffler, *f.* | afflation, blowing. |
| Anbohren, *v. a.* | forer, trouer. | to bore, to pierce. |
| Anbohren, ein Faß. | forer, percer. | to broach, to tap. |
| Anbohren, einen Harzbaum. | percer. | to terebrate. |
| Anbohren, *n.* der Harzbäume. | térébration, *f.* | terebration. |
| Anbolzen, *v. a.*, mit Bolzen befestigen. | cheviller. | to bolt. |
| Anbrechen, *v. a.*, einen Gang. (Bergw.) | entrer en galerie. | to begin the streak. |
| Anbrennen, *v. a.* u. *n.* | brûler. | to burn; to be burnt. |
| Anbruch, *m.* | entamure, *f.* | first breaking up. |
| Anbrühen, *v. a.* | infuser dans de l'eau bouillante. | to scald, to infuse. |
| Andampfen, *v. n.* | s'attacher en forme de vapeurs. | to adhere to. |
| Andrechseln, *v. a.* (Dreher.) | façonner, former. | to turn on. |
| Andrehen, *v. a.* | ajouter en tordant, — en tournant. | to screw on. |
| Andreolith, *m.* (Miner.) | andréolithe, *f.* | andreolite. |
| Andrucken, *v. a.* (Buchdr.) | ajouter à, annexer. | to annex. |
| Andrücken, *v. a.* | presser, serrer contre. | to press close to, to press against. |
| Aneinanderfügung, *f.* | jonction, *f.*, assemblage, *m.* | joining. |
| Aneinanderhängend, *ac.* | continu, suivi. | contiguous. |
| Anemograph, *m.* (Mech.) | anémographe, *m.* | anemographer. |
| Anemometer, *m.* (Phys.) | anémomètre, barosanème, *m.* | wind gage. |
| Anemoscop, *n.* | anémoscope, *m.* | anemoscope. |
| Anfachen, *v. a.*, mit Blasbalgen. | souffler. | to blow. |
| Anfangsbohrer, *m.* (Bergb.) | fleuret préparatoire, *m.* | preparatory bore. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Anfangsbuchstabe, *m.* (Buchdr.) | lettre initiale, lettre d'apparat, *f.* | initial-letter. |
| Anfangszeile, *f.* | ligne initiale, *f.* | initial-line. |
| Anfahrt, *f.* Einfahrt in eine Mine. | descente (dans une mine), *f.* | descent (into a mine). |
| Anfeilen, *v. a.* | commencer à limer, donner un coup de lime. | to file a little, to begin to file. |
| Anfeuchtegrube, *f.* | mouilloir, *m.* | watering-pit. |
| Anfeuchten, *v. a.* | humecter, arroser, mouiller. | to moisten, to wet. |
| Anfeuchtung, *f.* | humectation, mouillure, *f.* | wetting. |
| Anfirnissen, *v. a.* | vernir, vernisser. | to varnish. |
| Anflammen, *v. a.* | flamber. | to sear. |
| Anflechten, *v. a.* | tresser. | to twist to. |
| Anflicken, *v. a.* | ajouter à ...; coudre à ... en rapiécetant. | to botch, to sew on, to patch up. |
| Anflößen, *v. a.* | faire flotter. | to float to. |
| Anflößung, *f.* | flottage, *m.* | floating. |
| Anformen, *v. a.* (Hutm.) | enformer. | to put upon the block. |
| Anfrischen, *v. a.* (Bergb.) | rafraichir. | to reduce litharge. |
| Anfrischung, *f.* (Chm.) | réduction, *f.* | reduction. |
| Anfuge, *f.* (Holzarb.) | pièce ajoutée, *f.* | rider, annex, enclosure. |
| Anfügung, *f.* (Schreiner.) | assemblage, *m.* | joining. |
| Anfühlen, *n.*, der Mineralien. | action sur le toucher, *f.* | touch or feel of a mineral. |
| Anführungszeichen, *n. pl.* (Buchdr.) | guillemets, onglets, *m. pl.* | quotations, inverted commas. |
| Anfurt, *f.*, Landungsplatz für Schiffe. | abord, *m.* | landing-place, wharf, kay, key. |
| Angehäufe, *n.* (Miner.) | agrégat, aglomérat, conglomérat, *m.* | conglomerate. |
| Angel, *f.*, an der Feile. | queue, soie, *f.* | fang, tang, tongue, spike. |
| Angel, *f.*, an einer Thür. | gond, *m.* | hinge of a door. |
| Angel, *f.* Weltangel. | pôle, *m.* | pole of the globe. |
| Angel, *f.*, zum Fischen, Angelhaken, *m.* | hameçon, crochet de l'hameçon, *m.* | hook, hook-pin, fishing-hook, fish-hook. |
| Angel, *f.*, einer Maschine. | pivot, *m.* | pivot, pin, spindle. |
| Angelaufen, *adj.*, blau, e. Klinge. | damasquiné. | damasked. |
| Angelehnt, *adj.* | adossé. | adossed. |
| Angelleine, *f.* | ligne à pêcher, *f.* | angling-line. |
| Angeln, *f. pl.*, der Spindel. (Buchdr.) | pitons, *m. pl.* | hinges. |
| Angelruthe, *f.* | gaule, verge de pêcheur, *f.* | angling-rod, fishing-rod. |
| Angelstift, *m.* (Eisenarb.) | linteau, *m.* | lintel. |
| Angelzeug, *n.* | appareils de pêche, *m. pl.* | fishing tackle. |
| Angeschraubt, *adj.* | vissé. | screwed. |
| Angestampft, *adj.* (Erdarb.) | pilonné. | beat. |
| Angießen, *v. a.* (Gießer.) | joindre par la fonte. | to cast to. |
| Angleichen, *v. a.* | assimiler. | to assimilate. |
| Angleichung, *f.* | assimilation, *f.* | assimilation. |
| Angliedern, *v. a.* | enchaîner. | to joint. |
| Anglisirmesser, *n.* | couteau à angliser, *m.* | docking engine. |
| Anglühen, *v. n.* | commencer à rougir. | to begin to glow. |
| Angolaholz, *n.* | bois d'Angola, *m.* | bar-wood. |
| Angriff, *m.*, am Deckel (Buchb.) | anse, *f.* | thumb-piece. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Anguß, *m.* (Gieß.) | pièce jointe à une autre par la fonte, *f.* | piece adjoined to another by melting, what has been joined by casting. |
| Anhacken, *v. a.* | picoter, becqueter. | to peck, to nibble. |
| Anhaken, *v. a.* mit dem Bootshaken (Mar.) | gaffer. | to hook with the boathook. |
| Anhakung, *f.* | accrochement, *m.* | accroaching. |
| Anhalten, *v. n.* (Buchdr.) | toucher fermement. | to beat close. |
| Anhalten, *v. a.* und *n.* | arrêter. | to stop. |
| Anhalter, *m.* | appui, crampon, manche, *m.* | hold-fast, handle. |
| Anhaltseil, *n.* (Mar.) | attrape, *f.* | relieving-tackle. |
| Anhämmern, *v. a.* (Eisenarb.) | faire tenir à coups de marteau. | to fasten by hammering. |
| Anhängen, *v. a.* (Bergb.) | pendre, accrocher. | to hang, to fasten. |
| Anhänger, *m.*, um den Hals. | pendant de cou, *m.* | dangling jewel, bob. |
| Anhaspen, *v. a.* | attacher avec un crochet. | to fasten with iron hooks. |
| Anheften, *v. a.* | attacher. | to fasten. |
| Anhieb, *m.*, Anfang des Holzfällens. | abattage, *m.* | commencement of felling wood. |
| Anholtau, *n.* (Mar.) | bansière, *f.* | hawser, haiser. |
| Anisholz, *n.* | bois d'anis, *m.* | anise-seed wood. |
| Anisöl, *n.* | huile d'anis, *f.* | oil of anise. |
| Anke, *f.* Instrument der Juweliere. | dé à emboutir, *m.* | thimble. |
| Anke, *f.*, an einem Pflug. | varlet, *m.* | (small) peg (in a plough). |
| Ankeilen, *v. a.* | cogner. | to fasten with wedges. |
| Anker, *m.* in einer Mauer. | tirant, *m.* | anchor, cramp. |
| Anker, *m.* Schiffsanker. | ancre, *f.*, grappin, *m.* | anchor. |
| Anker, *m.*, welcher vor dem Krahnen hängt, oder ein zum Fallen klarer Anker. | ancre au bossoir, ancre à la vielle. | anchor being a cathead, anchor being a cockbill. |
| **Arten der Anker.** | | |
| Buganker, *m.* | seconde ancre, *f.* | best bower. |
| Dreg-, Drachen- oder Bootsanker, *m.* | grappin, *m.* | grapnel, grappling. |
| Enterdreg, *m.* | grappin à main pour l'abordage, *m.* | hand grapnel. |
| Pflichtanker, Hauptanker, *m.* | maitresse ancre, ancre d'espérance, ancre de miséricorde, grande ancre, *f.* | sheet-anchor. |
| Raumanker, Nothanker, *m.* | ancre de la cale, *f.* | spare-anchor. |
| Taglichsanker, *m.* | ancre de veille, *f.* | best bewer. |
| Teianker, Teuanker, *m.* | ancre d'affourche, *f.* | small bower. |
| Wurfanker, *m.* | ancre à jet, ancre de toue, *f.* | stream anchor, kedger. |
| **Anker, welche nach ihrem Gebrauch benannt werden.** | | |
| Ebbanker, *m.* | ancre de jusant, *f.* | ebb anchor. |
| Fluthanker, *m.* | ancre de flot, *f.* | flood anchor. |
| Hafen- oder Kettenanker, *m.* | ancre à demeure, corps mort, *m.* | moorings. |
| Katanker, *m.* | empennelle, *f.* | kedger. |
| Seeanker, *m.* | ancre du l[illegible], *f.* | sea anchor. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Springanker, *m.* | ancre à jet, *f.* | kedger, small anchor. |
| Treibanker, *m.* | ancre flottante, *f.* | dragsail, driving anchor. |
| Wallanker, *m.* | ancre de terre, *f.* | shore anchor. |
| Anker auffatten, *v. a.* | caponner l'ancre. | to cat the anchor. |
| Ankerarme, *m. pl.* | bras, *m. pl.* | arms. |
| Ankerauge, *n.* | œillet, trou, *m.* | eye. |
| Ankerbalken, *m. pl.* | bosseurs, bossoirs, *m. pl.* | anchor-beams. |
| Anker, *m.*, blinder oder blindstehender Anker. | ancre qui n'a point de bouée. | anchor which has no buoy. |
| Ankerboje, *f.*, Ankerflott, *n.* | bouée, *f.* | buoy. |
| Ankerboje auswerfen, *v. a.* | mettre la bouée à l'eau. | to stream the buoy. |
| Anker=Bojereep, *n.* | orin, gaviteau, *m.* | buoyrope. |
| Ankerfest, *adj.* | se tenant sur l'ancre. | mooring, anchoring. |
| Ankerfliege, *f.*, Ankerflügel, *m.* | patte d'ancre, aile, *f.* | flook, fluke, palm. |
| Ankerfütterung, *f.* | coussin d'ancre, *m.* | lining of the bow. |
| Ankergeld, *n.* Ankerzoll, *m.* | droit d'ancrage, *m.* | duty of anchorage. |
| Ankergrund, *m.* Ankerplatz. | mouillage d'ancre, *m.* | anchorage, soundings, *pl.* |
| Ankerhaken, *m.* Kattblockhaken. | croc du capon, *m.* | cat-hook. |
| Ankerhals, *m.* | collet, fort de l'ancre, *m.* | crown of the anchor, clutching of the arms, trend of an anchor. |
| Ankerhand, s. Ankerfliege. | | |
| Ankerhaspel, *m.* | cabestan, *m.* | capstern, capstan. |
| Ankerholz, *n.*, Ankerstock, *m.* | jas, *m.* | anchor-stock. |
| Ankerkatt, *f.* Kattgien. | capon, *m.* | cat tackle. |
| Ankerkette, *f.* | chaine de l'ancre, *m.* | chain-cable. |
| Ankerkreuz, *n.* | croisée de l'ancre, *f.* | anchor-cross, stock of anchor. |
| Anker lichten, *v. a.* | lever l'ancre. | to weigh the anchor. |
| Ankerlöcher, *n. pl.* | écubiers, écobans, *m. pl.* | hawses. |
| Ankerlos, *adj.* | sans ancre, démarré. | unmoored. |
| Ankernüsse, *f. pl.* | tenons, tourillons, *m. pl.* | nuts. |
| Ankerring, *m.* | arganeau, *m.* | ring. |
| Ankerrührung, *f.* | boudinure, *f.* | puddening. |
| Ankerschaft, *m.* | vergue, *f.*, verge d'ancre. | shank of the anchor. |
| Ankerschaufel, s. Ankerfliege. | | |
| Ankerschmied, *m.* | forgeron d'ancres, *m.* | anchorsmith. |
| Ankerschmiede, *f.* | forge d'ancres, *f.* | anchorsmithery, anchorforge. |
| Ankerschuh, *m.* | savatte, *f.*, soulier d'ancre, *m.* | shoe of an anchor. |
| Ankerspitze, *f.*, Ankerpünte. | bec, *m.* | bill. |
| Ankerstahl, *m.* | acier avec la marque d'ancre, *m.* | anchor-steel. |
| Ankerstich, *m.* | étalingure du cable, *f.* | clinch of a cable. |
| Ankerstock, *m.*, Ankerkrücke, *f.* | jas, *m.* | anchor stock. |
| Ankerstocksbanden, *n. pl.* | cercles du jas, *m. pl.* | hoops of the anchorstock. |
| Ankertalje, *f.*, Pentertalje. | palan du david, *m.* | fish-tackle. |
| Ankertau aufschießen, *v. a.* | lover (louer) le cable. | to coil a cable. |
| Ankertau bekleiden, *v. a.* | fourrer le cable (avec de vieux cordage, de vieille toile, des [illegible]dernes, et des sangles ou tresses). | to serve the cable (with keckling, parcelling, plat and foxes). |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Ankertau kappen, *v. a.* | couper le cable. | to cut the cable. |
| Ankertau, Kabeltau, Schwertau, *n.* | cable, *m.* | cable. |
| Pflicht-Ankertau, *n.* | maitre cable, *m.* | sheet cable. |
| Taglichs-Ankertau, *n.* | cable ordinaire, *m.* | best bower-cable. |
| Tei-Ankertau, *n.* | cable d'affourche, *m.* | small bower-cable. |
| Wurfankertau, Kabeltroß, *n.* | cable de toue, *m.* | stream-cable. |
| Ankerwache, *f.* | garde de l'ancre, *f.* | anchor-watch. |
| Ankerwächter, *m.*, Ankerwacher, Wachboje. | seconde bouée, *f.* | breakwater. |
| Anker werfen, *v. a.*, ankern. | mouiller, jeter l'ancre, ancrer. | to anchor, to cast anchor, to moor. |
| Ankerwinde, *f.* | cabestan, *m.* | capstan, windlass. |
| Ankerzeichen, *n.* | amarque, bouée, *f.* | sea-mark. |
| Anketten, *v. a.* | enchainer. | to chain, to enchain. |
| Ankettung, *f.* | enchainement, *m.* | chaining. |
| Ankitten, *v. a.* | cimenter, mastiquer. | to cement. |
| Anklammern, *v. a.* | cramponner, accrocher, acclamper. | to cramp, to fasten with cramp-irons. |
| Ankleben, *v. a.* | coller, attacher, afficher. | to paste on, to glue up. |
| Ankleben, *v. n.* | être collé, tenir, adhérer. | to cleave—, to cling—, to stick to. |
| Ankleidespiegel, *m.* | miroir d'habiller, *m.* | dressing-glass. |
| Ankleistern, *v. a.* (Buchdr.) | coller. | to paste up *or* on. |
| Anklemmen, *v. a.* | serrer contre. | to press—, to pinch—, to squeeze against. |
| Anklopfer, *m.*, an einer Thür. | marteau, heurtoir, *m.* | knocker, clapper. |
| Anklopfring, *m.* | boucle de porte, *f.* | knocker. |
| Ankoppeln, *v. a.* | coupler, attacher avec une laisse. | to couple. |
| Anköpfen, *v. a.*, einen Kopf ansetzen. | entêter, enclorre (une épingle). | to head (a pin). |
| Anköpfen, *n.*, der Stecknadeln. | frappage, *m.* | heading. |
| Anköpfhammer, *m.* (Nadler.) | pannoir, *m.* | heading hammer. |
| Anlagewalze, *f.*, (Eisenarb.) | cylindre ébaucheur, — préparateur, *m.* | roughing roll, puddler's roll. |
| Anlandbar, *adj.* | abordable. | boardable, approachable. |
| Anlanden, *v. n.* | prendre terre. | to touch the land. |
| Anlandung, *f.* | abordage, *m.* arrivée, *f.* | landing, |
| Anlängerungsstück, *n.* (Zimmerm.) | alonge, ralonge. | eking-piece. |
| Anlaschen, s. Abplätzen. | | |
| Anlassen, *v. a.* (Stahlfabr.) | recuire. | to let down. |
| Anlassen, *v. a.*, einen Teich. | donner de l'eau à un étang. | to let water into a pond. |
| Anlassen, *v. a.*, eine Mühle. | ouvrir la pale. | to set a mill a going. |
| Anlauf einer Wölbung, eines Bogens, *m.* | naissance d'une voûte, *f.* | rising of a vault. |
| Anlauf einer Säule, *m.* | escape, apophyge d'une colonne, *f.* | apophyge. |
| Anlaufen, *v. n.* (Buchdr.) | roussir. | to rut. |
| Anlaufen, *v. n.*, trüb werden. | se ternir, devenir terne. | to tarnish. |
| Anlaufen lassen, *v. a.*, blau. | bleuir; damasquiner. | to blue; to damask. |
| " " " schwarz. | noircir. | to make black. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Anlauffarbe, *f.* des Eisens und Stahls. | couleur de recuit, *f.* | tempering colour. |
| Anlaufkolben, *m.* | lopin, *m.* | bloom. |
| Anläuten, *v. n.*, als Arbeitssignal. | sonner l'heure du travail. | to ring for commencing work. |
| Anlegen, *v. n.*, mit dem Schiffe. | aborder, attérir. | to put in, to land. |
| Anlegen, *v. a.* die Wanten. (Mar.) | capeler les haubans. | to fix the shrouds over the mast heads. |
| Anlegemaschine, *f.* Auflegmaschine. (Flachsspinn.) | étaleur, *m.* | spreader. |
| Anlegeschloß, *n.* | cadenas, *m.* | padlock. |
| Anlegespäne, *m. pl.* (Buchdr.) | biseaux, *m. pl.* | scale-boards. |
| Anlegestege, *m. pl.* (Buchdr.) | bois de marge, *m. pl.* | head-sides and foot-sticks. |
| Anleimen, *v. a.* | coller. | to glue on, to agglutinate. |
| Anlöthen, *v. a.* | souder. | to solder. |
| Anlöthung, *f.* | soudure, *f.* | soldering. |
| Anluven, *v. n.* Anlufen, (Mar.) | aller au lof. | to go to windward, — to the weather-side. |
| Anmauern, *v. a.* | joindre en maçonnant. | to wall to. |
| Anmerkung, *f.* (Buchdr.) | note, *f.* | note. |
| Anmessen, *v. a.* | prendre la mesure. | to measure. |
| Annadlen, *v. a.* | coudre à. | to sew to. |
| Annageln, *v. a.*, (Buchdr.) | clouer, attacher avec des clous. | to nail at, to nail to *or* on. |
| Annähen, *v. a.*, einen Block. (Mar.) | frapper une poulie. | to seize a block. |
| Annieten, *v. a.* | attacher-, affermir en rivant. | to fasten with a rivet, to rivet. |
| Anölen, *v. a.* | huiler. | to oil. |
| Anpappen, *v. a.* | coller. | to paste on, to paste up. |
| Anpassen, *v. a.* | ajuster. | to fit, to suit. |
| Anpfählen, *v. a.* | attacher à des pieux, échalasser. | to pale on *or* up, to prop. |
| Anpflöcken, *v. a.* | cheviller, attacher avec des chevilles. | to peg, to fasten with pegs *or* pins. |
| Anpichen, *v. a.* | attacher avec de la poix. | to pitch to. |
| Anplätzen, s. abplätzen. | | |
| Anquicken, *v. a.* die Metalle. | amalgamer. | to amalgame, to amalgamate. |
| Anquickfaß, *n.* (Chm.) | tonneau d'amalgamation, *m.* | barrel for amalgamation. |
| Anquickung, *f.* | amalgamation, *f.* | amalgamation. |
| Anracken, *v. a.* (Mar.) | mettre le racage. | to fasten the yards with a parrel. |
| Anrahken, *v. n.* (Mar.) | investir, mouiller par la quille. | to run a ground. |
| Anrauchen, *v. a.* (Zinngieß.) | flamber, noircir. | to smoke. |
| Anreichern, *v. a.* (Metallg.) | enrichir. | to enrich ores by fusion. |
| Anreicherungsschlacke, *f.* | scorie enrichie, *f.* | enriched slag. |
| Anreihen, *v. a.*, ein Bonnet. (Mar.) | lacer une bonnette. | to string a bonnet. |
| Anrichtlöffel, *m.* | cuiller à dresser, *f.* | ladle, pot ladle. |
| Anrichtschüssel, *f.* | plat, *m.* | platter. |
| Anrichttisch, *m.* Anrichte, *f.* | dressoir, potager, *m.* | dresser, dresser-board. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Anrichtung, *f.* (Uhrm.) | cadrature, *f.* | detent. |
| Anritzen, *v. a.* | érafler, faire une petite fente. | to make a little slit on. |
| Anrosten, *v. n.* | s'attacher par la rouille. | to be attached or fixed by rust. |
| Ansäen, *v. a.* | ensemencer. | to sow. |
| Ansägen, *v. a.* | entamer avec la scie. | to saw a little. |
| Ansatzfeile, Handfeile, flache Feile, *f.* | plate large, lime plate, plate à main, *f.* | safe-edge, flat file, hand-file. |
| Ansatzgröße, *f.* (Mathm.) | quantité différentielle, *f.* | differential quantity. |
| Ansatzrechnung, *f.* (Mathm.) | calcul différentiel, *m.* | differential calcule or method. |
| Anschäften, *v. a.* ein Gewehr. | monter un fusil. | to stock *or* mount a gun. |
| Anschanzen, *v. n.* (Bergb.) | préparer du travail. | to dispose all for working. |
| Anscharen sich, *v. r.* (Bergb.) | se réunir. | to unite in one lode. |
| Anschere, *f.* (Weberei.) | chaine, ourdissure, *f.* | warp, warping loom. |
| Anscheeren, *v. a.*, ein Tau. (Reepschläger.) | ourdir (une corde). | to warp (a rope). |
| Ansсheren, *v. a.* (Weberei.) | ourdir une chaine. | to warp. |
| Anscherpfahl, *m.* (Reepschl.) | ratelier, *m.* | rack. |
| Anschiebring, *m.*, an einen Regenschirm. | coulant (d'un parapluie), *m.* | umbrella runner. |
| Anschießen, *v. n.*, zu Krystallen. | se cristalliser. | to crystallize, to shoot. |
| Anschießen, *n.*, der Krystalle. | cristallisation, *f.* | crystallization. |
| Anschießen, *v. a.* (Buchdr.) | ajouter. | to print to. |
| Anschießkessel, *m.* (Zuckerfabr.) | empli, *m.* | filler. |
| Anschießpinsel, *m.* (Vergold.) | doroir, *m.* | gilding brush. |
| Anschießung, *f.* (Chm.) | congélation, *f.* | congealment. |
| Anschiftstück, *n.* (Gewerbe.) | alonge, *f.* | eking piece. |
| Anschimmeln, *v. n.* (Chm.) | commencer à se moisir. | to begin to grow mouldy. |
| Anschirren, *v. a.* (d. Pferde.) | enharnacher. | to harness. |
| Anschlag, *m.*, einer Flinte. | crosse, couche (d'un fusil), *f.* | butt-end of a gun. |
| Anschlag, *m.*, einer Thür, eines Fensters. | feuillure, embrasure, *f.* | rabbet. |
| Anschlag, *m.*, in einer Mühle. (Müller.) | claquet (traquet) de moulin, *m.* | mill-clack, mill-clapper. |
| Anschlag, *m.* Bauanschlag, Ueberschlag. | devis, dessein, projet, *m.* | estimate, device. |
| Anschlageisen, *n.* Kreuzmeissel. | langue de carpe, *f.* | bolt chisel. |
| Anschlagen, *v. a.*, die Segel. (Mar.) | enverguer. | to bend. |
| Anschlagen ein Tau, (s. Anspitzen.) | | |
| Anschlagen, mit der Wünschelruthe, *v. n.* | faire tourner la baguette divinatoire. | to turn the divinatory wand. |
| Anschlagen, *v. n.*, einen Zettel. | placarder. | to post up. |
| Anschlagen, *v. a.* Futter im Kleid. | bâtir. | to baste on. |
| Anschlagen, *v. a.* schlagen (Wbr.) | frapper. | to beat. |
| Anschlagen, *v. a.* (Tuchb.) | mettre. | to hook. |
| Anschlagen, *v. a.* (Forstw.) | marquer, faire le martelage. | to blaze. |
| Anschläger, *m.*, an einem musikalischen Instrumente. | sautereau, *m.* | jack. |
| Anschlagfaden, *m.* | bâti. | basting thread. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Anschlaglineal, *n.* | équerre en T. *f.* | T ruler, T square. |
| Anschlagwinkel, (Steinmetz.) | équerre à chapeau ou à chaperon, *m.* | square, bevel. |
| Anschlagzettel, *m.* (Buchdr.) | affiche, *f.* | bill. |
| Anschlichten, *v. a.* (Weber.) | coller. | to spread over with weaver's starch. |
| Anschlußpunkt, *m.*, bei einer Eisenbahn. | point de jonction, *m.* | joining point. |
| Anschmelzen, *v. a.*, angießen. | joindre par la fonte. | to join by casting. |
| Anschmieden, *v. a.* | joindre en forgeant, forger, souder. | to join by forging. |
| Anschnallen, *v. a.* | boucler, attacher avec des boucles. | to buckle on. |
| Anschnittbuch, *n.* (Bergb.) | livre de compte, *m.* | book of accounts. |
| Anschnittscheere, *f.* (Glasb.) | ciseau, *m.* | small-scissars, *pl.* |
| Anschnürung, Schnürung. (Weber.) | encordage, *m.*, billure, armure, *f.* | cording, tying up. |
| Anschrauben, *v. a.* | visser, attacher avec des vis. | to screw on *or* up, to fasten with a screw. |
| Anschrote, *f.*, Selband. (Tuchm.) | lisière. | list, selvage. |
| Anschroten, *v. a.*, (Tuchm.) | garnir. | to form the list or wale. |
| Anschuß, *m.*, der Krystalle. | cristallisation, *f.* | crystallization. |
| Anschützen, *v. a.* (Wassermühlen u. Bergb.) | lâcher, *v. a.* | to raise the water by means of a sluice and to let it fall on the wheels. |
| Anschwängern, *v. a.* (Chm.) | imprégner, *v. a.* | to impregnate, to saturate. |
| Anschwängerung, *f.* (Chm.) | imprégnation, *m.* | impregnation, saturation. |
| Anschweiden, *v. a.* (Weißgrb.) | enchaussener. | to daub with ashes and lime. |
| Anschweif, *m.* (Posm.) | chaîne, *f.* | warp. |
| Anschweifen, *v. a.* (Posm.) | ourdir, monter la chaîne. | to warp. |
| Anschweifhaspel, *m.* (Posm.) | chignolle, *f.* | warping reel. |
| Anschweifrahmen, *m.* (Posm.) | ourdissoir, châssis à ourdir, *m.* | warping-frame. |
| Anschweifrolle, *f.* (Manuf.) | sepoule—, bobine à ourdir, *f.* | warping-spool. |
| Anschweißen, *v. a.* (Eisenarb.) | souder, braser, corroyer. | to weld. |
| Anschwöden, s. Anschweiden. | | |
| Ansetzblatt, *n.* (Buchdr.) | alonge, *f.* | fly-leaf. |
| Ansetzblech, *n.* | platine, *f.* | shutter. |
| Ansetzen, *v. a.*, die Ladung einer Kanone. | battre la charge, pousser la charge au fond du canon. | to ram home. |
| Ansetzen, die Wanten, Stage, (Mar.) | rider les haubans, étais. | to set up the shrouds, stays. |
| Ansetzen, *v. n.* (Bergb.) | persevérer. | to continue. |
| Ansetzer, *m.* (Mar.) | repoussoir, *m.* | driving-bolt, drive-bolt. |
| Ansetzer, *m.* (Art.) | refouloir, *m.* | rammer, ramrod. |
| Ansieden, *v. a.*, die Metalle. (Metall.) | scorifier avec le plomb. | to mix a metal with lead by smelting. |
| Ansitzarbeit, *f.* (Bergb.) | ouverture d'une mine, première fouille, *f.* | beginning of the work in the mines. |
| Ansitzer, *m.* (Bergb.) | neur qui commence à creuser, *m.* | miner that begins the work in the mines. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Anspitzen, *v. a.*, ein Tau. (Reepschl.) | épisser. | to splice a rope. |
| Anspulen *v. a.* (Weber.) | attacher sur la bobine. | to spool. |
| Anstählen, *v. a.* | armer, acérer. | to steel. |
| Anstampfen, *v. a.*, die Köpfe. (Nadelm.) | battre. | to head. |
| Ansteckbohrer, *m.* | perçoir, *m.* | tap-borer. |
| Anstopfen, *v. a.*, die Ballen. (Buchdr.) | emplir les balles. | to stuff—, to fill the balls. |
| Anstoßen, *v. a.* (Schneider.) | rentraire. | to renter. |
| Anstoßnaht, *f.* | rentraiture, *f.* | rentering. |
| Anstoßschiene, *f.* (Artill.) | contre-heurtoir, *m.* | iron clout. |
| Anstrebekraft, *f.* (Mathm.) | force centripète, *f.* | centripetal-force. |
| Anstreichen, *v. a.* | peindre. | to paint. |
| Anstreicher, *m.* (Tüncher.) | barbouilleur, peintureur, *m.* | painter, house-painter, dauber. |
| Anstreichpinsel, *m.* (Bäcker.) | doroir, *m.* | brush, pastry-cook's brush. |
| Anstrich, *m.*, mit Farbe. | peinturage. | paint, painting. |
| Anstücken, *v. a.* | rapiécer. | to piece, to clap a piece to. |
| Anstückung, *f.* | rallongement, *m.* | patchery, piecing up. |
| Anstützung, *f.* | étaiement, appui, *m.* | propping. |
| Ansud, *m.* (Färber.) | bouillon, décrument, *m.* | scouring of the wool. |
| Ansüßen, *v. a.* (Chm.) | édulcorer, *v. a.* | to dulcorate, to edulcorate. |
| Antakeln, *v. a.* (Mar.) | agréer, équiper (un vaisseau). | to rig. |
| Antakelung, *f.* | équipement, *m.* | rigging. |
| Antarktisch, *adj.* (Astr.) | antarctique. | antarctic. |
| Antholith, *m.* (Miner.) | antolithe, *f.* | antholite. |
| Anthophyllit, *m.* (Miner.) | antophyllite, *m.* | anthophyllite. |
| Anthracit, *m.* | anthracite, *m.* | anthracite. |
| Anthrakometer, *m.*, Kohlensäuremesser. | anthracomètre, *m.* | anthracometer. |
| Antiefen, *v. a.* (Mar.) | sonder. | to sound. |
| Antiken, *f. pl.* Antiquitäten. | antiques, antiquités, *f. pl.* | antiques, relics of antiquity. |
| Antimonisch, *adj.* (Chm.) | antimonial. | stibial, antimonial. |
| Antimonium, *n.* (Chm.) | antimoine, *m.* | antimony. |
| Antimoniumglanz, *n.*, Grauspiesglanzerz. | antimoine sulfuré, *m.* | grey antimony-ore. |
| Antimoniumsäure, *f.* | acide d'antimoine, *m.* | antimonic acid. |
| Antimonoxyd, *n.* (Chm.) | antide d'antimoine, *m.* | oxyd of antimony. |
| Antimonsaures Salz. (Chm.) | oxymoniate, stibiate, *m.* | antimoniate. |
| Antiquaschrift, *f.* (Buchdr.) | romain, caractère romain, *m.* | roman letter, roman characters. |
| Antreibeholz, *n.* (Metall.) | bois pour la coupellation, bois d'affinage, *m.* | wood used for the refining furnace. |
| Antreiben, *v. a.* (Buchdr.) | chasser. | to drive on. |
| Antreiben, *v. a.* die Planken. (Mar.) | presser les planches contre le bord. | to drive the planks to a timber. |
| Antritt, *m.* (Buchdr.) | escabeau, *m.* | foot-step. |
| Antritt, *m.*, an einer Treppe. | première marche, *f.* | entrance stair. |
| Anwärmen, *v. a.* (Metall.) | chauffer. | to begin to heat. |
| Anwäsche, *f.* (Metall.) | lavage, *m.* | whole proceeding in washing ores. |
| Anweben, *v. a.* (Webr.) | tisser, tramer. | to weave to, to join by weaving. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Anwurf, *m.* (Schlosser.) | aubéronnière, *f.* | link. |
| Anwurf, *m.* (Tuchm.) | lisière, *f.* | selvage, selvedge. |
| Anwurf, *m.*, in einer Münze. | balancier, *m.* | mill, minting-mill. |
| Anwurfschlüssel, *m.* (Münzw.) | bras du balancier, *m.* | lever. |
| Anzeiger, *m.* von Eisenbahnunfällen. | appareil relevateur, *m.* | railway-accident detector. |
| Anzetteln, *v. a.* (Weber.) | monter la chaine, ourdir. | to warp. |
| Anzettelung, *f.* (Weber.) | ourdissure, *f.* | warping. |
| Anzettler, *m.* (Weber.) | ourdisseur, *m.* | warper. |
| Anzieher, *m.*, für Schuhe und Stiefel. | chausse-pied, tire-botte, *m.* | schoeing-horn, boot-hook. |
| Anziehung, *f.* (Phys.) | attraction, *f.* | attraction. |
| Anziehungskraft, *f.* (Phys.) | force attractive, *f.* | attractive power. |
| Anziehungspunkt, *m.* (Phys.) | centre d'attraction, *m.* | center of gravity. |
| Anzünden, *v. a.* | allumer, enflammer. | to light, to set on fire. |
| Anzünder, *m.* | allumeur, *m.* | lamp-lighter, inflamer. |
| Anzwecken, *v. a.*, Absätze. (Schuhm.) | brocher, *v. a.* | to peg on. |
| Aeolsharfe, *f.* | harpe d'Éole, harpe éolienne, h. aérienne, h. à vent, *f.* | Aeoline harp. |
| Apatit, *m.* (Miner.) | apatite, *f.* | apatite. |
| Apertur, *f.* (Opt.) | ouverture, *f.* | aperture. |
| Apfelröster, *m.*, Apfelpfanne. | pommier, *m.* | apple roaster. |
| Apfelstecher, *m.* | vide-pommes, *m.* | apple corer. |
| Apotheke, *f.* | pharmacie, apothicairerie, *f.* | apothecary's shop. |
| Apothekerbüchse, *f.* | boite d'apothicaire, *f.* | apothecary's box. |
| Apothekergewicht, *n.* | poids d'aphothicaire, *m.* | medicine-weight, troy-weight. |
| Apothekertopf, *m.* | canon, *m.* | gallipot. |
| Applicatur, *f.* (Musik.) | doigter, *m.* | fingering. |
| Appretiren, *v. a.* | apprêter. | to prepare. |
| Appretur, *f.* | apprêt, *m.* | finishing. |
| Appreturpapier, *n.* | papier, *m.* | press paper. |
| Apsiden, *f. pl.* (Astr.) | apsides, absides, *f. pl.* | apsides, *pl.* |
| Aquäduct, *m.* (Wasserleitung.) | aqueduc, conduit d'eau, *m.* | aqueduct. |
| Aquamarin, *m.* | aigue-marine, *f.* | aquamarine, beryllus. |
| Arabesken, *f. pl.* | arabesques, *f. pl.*, morisque, *m.* | arabesk ornaments, moresk. |
| Aräometer, *m.*, Senkwage. (Phys.) | pèse-liqueur, aréomètre. | areometer. |
| Arbeit, *f.* | travail, ouvrage, *m.* | labour, work. |
| „ durchbrochene. | ouvrage percé, ouvrage à jour, *m.* | pierced work, filigree. |
| „ erhabene. | relief, *m.* | relievo. |
| „ hoch (ganz-) erhabene. | haut relief, relief entier, *m.* | alto relievo. |
| „ halb erhabene. | basrelief, *m.* | basso relievo. |
| „ gestochene. | gravure, *f.* | engraved work. |
| „ getriebene. | ouvrage embouti, *m.* | dinged work, imbossed work. |
| „ eingelegte. | ouvrage de marqueterie, *m.*, mosaïque, *f.* | inlaid work, mosaic. |
| „ furnirte. | placage, *m.* | veneering. |
| „ lakirte. | ouvrage verni, *m.* | lacker work. |
| Arbeiter, *m.* | travailleur, ouvrier, *m.* | labourer, worker, workman. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Arbeitsgerüst, *n.* | échafaudage, *m.* | scaffold. |
| Arbeitsgewölbe, *n.*, an einem Hochofen. | encorbellement de la tympe, *m.* | tymp arch, working arch, fold, fauld. |
| Arbeitskammer, *f.* (Chm.) | laboratoire, *m.* | laboratory. |
| Arbeitskästchen, *n.* | boite à ouvrage, *f.* | work-box. |
| Arbeitskorb, *m.* | panier à ouvrage, *m.* | work-basket. |
| Arbeitslöcher, *n. pl.*, am Glasofen. | ouvreaux, *m. pl.* | working holes, boccas. |
| Arbeitsstube, *f.* | cabinet, bureau, *m.* | cabinet, study. |
| Arbeitstag, *m.* | jour de travail, *m.* | working day. |
| Arbeitstisch, *m.* | établi, *m.*, table à travailler, *f.* | shop-board, work-table, work-bench. |
| Arbeitsthür, *f.*, am Flammofen. | opérateur, *m.* | operator. |
| Arbeitswalzen, *f.*, zur Bearbeitung der Wolle. | travailleurs, *m. pl.* | workers. |
| Arbeitszeug, *n.* | outils, *m. pl.* | instruments of manual operations, tools, *pl.* |
| Arabischgummi, *n.* | gomme arabique, *f.* | arabic gum. |
| Arcade, *f.* (Arch.) | arcade, *f.* | arcade. |
| Arche, Arke, *f.* (Mar.) | barque à fond plat, *f.* | ark. |
| Arche, Arke, *f.* (Wasserb.) | conduit, canal de bois, *m.* | trough, channel. |
| Archimedische Schraube, *f.* | vis hydraulique, vis d'Archimède, *f.* | propelling-screw, water-screw, spiral-propeller. |
| Archimedische Siebmaschine, *f.* | machine archimédienne à tamiser. | archimedian sifting machine. |
| Architekt, *m.*, Baumeister. | constructeur, architecte, *m.* | builder, architect. |
| Architektonisch, *adj.* | architectonique. | architectonic. |
| Architektur, *f.* | architecture, *f.*, art architectonique, *m.* | architectonics, architecture. |
| Architrab, *m.*, Bogenhalter. | architrave, *m.*, et *f.* | architrave, girder. |
| Arekabaum, *m.* | arec, *m.* | cashoo-nut tree. |
| Arendalstein, *m.* (Mineral.) | arendalite, *m.*, acanticon, *m.* | acanticone, pistacite, arendalite. |
| Argandische Lampe, *f.* | quinquet, *m.* | Argand's lamp. |
| Argentan, *n.* Paktong, Weißkupfer, Neusilber. | pakfong, maillechort, melchiort, toutenague, argent d'Allemagne, argent allemand, argent anglais. | german silver, pakfong, tutenag. |
| Arithmetik, *f.* | arithmétique, *f.* | arithmetics. |
| Arithmetisch, *adj.* u. *adv.* | arithmétique, arithmétiquement. | arithmetical, arithmetically. |
| Arithmometer, *m.* | arithmomètre, *m.* | arithmometer. |
| Arlesbeerbaum, *m.* | alizier, *m.* | service-tree, white-beam. |
| Armatur, *f.* Rüstung. | armure, *f.* | armour. |
| Armatur, *f.*, Gerüst. (Gießr.) | armature, *f.* | armature. |
| Armaturen, *f. pl.*, (Arch.) | armatures, *f. pl.* | armatures. |
| Armband, *n.* | bracelet, *m.* | bracelet, armlet. |
| Armbrust, *f.* | arbalète, *f.* | cross-bow. |
| Armbrustmacher, *m.* | arbalétrier, *m.* | cross-bower. |
| Arme, *m. pl.*, am Wagen. | branches de voiture, *f. pl.* | shafts. |
| Arme, *m. pl.*, eines Leuchters. | branches d'un lustre, *f. pl.* | branches. |
| Arme, *m. pl.*, an einem Webstuhl. | lames, épées, *f. pl.*, montants, *m. pl.* | swords. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Armenbecken, *n.* | bassin des pauvres, *m.* | bason for alms. |
| Armenbüchse, *f.* | boite à quêter, *f.* | alms-box. |
| Armenischer Bolus, *m.* (Farberde.) | bol d'Arménie, *m.* | Armenian bole. |
| Armenischer Stein, *m.* | pierre arménienne, *f.* | Armenian stone. |
| Armfeile, *f.* (Wkz.) | lime à bras, *f.*, carreau, *m.* | armfile, rubber, rough-file. |
| Armlampe, *f.* | lampe à plusieurs bras, *f.* | bracket-lamp. |
| Armlehne, *f.*, an einem Stuhl. | bras de chaise, accotoir, *m.* | prop, support for the arms. |
| Armleuchter, *m.* | chandelier à bras, candélabre, *m.*, girandole, *f.* | branched candle stick, chandelier. |
| Armpolster, *n.* | accoudoir, *m.* | elbow-cushion. |
| Armsäge, *f.* | scie à main, *f.* | arm-saw. |
| Armsäule, *f.*, Wegweiser. | colonne à bras, colonne itinéraire, *f.* | way-mark, leader. |
| Armschiene, *f.*, Armharnisch. | brassard, *m.* | armlet, brasset. |
| Armschiene, *f.* (Chir.) | éclisse, *f.* | splint. |
| Armschiene, *f.* (Dreher.) | appui, *m.* | support (for the arm). |
| Armsessel, *m.* Armstuhl. | fauteuil, *m.* | arm-chair, armed chair, elbow-chair. |
| Arrondirmaschine, *f.* | machine à arrondir, *f.* | finishing engine. |
| Arschleder, *n.*, d. Bergknappen. | tablier (des mineurs), *m.* | breech-leather. |
| Arsenige Säure, *f.* | acide arsenieux, *m.* | arsenious acid. |
| Arsenik, *m.* | arsenic, *m.* | arsenic. |
| Arsenikblei, *n.* (Miner.) | plomb arsenical. | arseniate of lead. |
| Arsenikblüthe, *f.* (Chm.) | arsenic blanc, arsenic oxydé, *m.* | arsenic - bloom, arsenic oxyde. |
| Arsenikbutter, *f.* (Chm.) | beurre d'arsenic, *m.* | butter of arsenic. |
| Arsenikchlorid, *n.* | chlorure d'arsenic, *m.* | chloride of arsenic. |
| Arsenikerz, *n.* | mine d'arsenic, *f.* | arsenic-ore. |
| Arsenikhaltig, *adj.* (Miner.) | arsenical. | arsenical. |
| Arsenikkalk, *m.* | arsenic oxydé, *m.* | arseniate of lime, pharmacolite. |
| Arsenikkies, *m.*, Mispickel, harter Giftkies. | fer arsenical et pyriteux, *m.* | arsenical pyrites. |
| Arsenik-Kobaltoxyd, *n.* | arséniate de cobolt, *m.* | arseniate of cobolt. |
| Arsenikkönig, *m.* (Chm.) | régule d'arsenic, *m.* | regulus. |
| Arsenik-Kupferoxyd, *n.* | deutoarseniate de cuivre, *m.* | arseniate of copper. |
| Arsenik-Leber, *f.* | foie d'arsenic, *m.* | liver of arsenic. |
| Arsenikmetall, *n.* s. Arsenikkönig. | | |
| Arsenik-Nickeloxyd, *n.* | arséniate de nickel, *m.* | arseniate of nickel. |
| Arseniköl, *n.* (Chm.) | huile d'arsenic, *f.* | oil of arsenic. |
| Arsenikoxyd, *n.*, weißer Arsenik. | deutoxyde d'arsenic blanc, arsenic blanc, *m.* | white oxyde of arsenic, white arsenic. |
| Arsenikrubin, *m.* (Miner.) | rubine d'arsenic, *f.* | red orpiment, ruby sulphur, realgar. |
| Arseniksäure, *f.* | acide d'arsenic, *m.* | arsenic acid. |
| Arseniksaurer Kalk, *m.* | arséniate de chaux, *m.* | arseniate of lime. |
| Arseniksaures Eisenoxydul, *n.* | protoarséniate de fer, *m.* | protoarseniate of iron. |
| Arseniksaures Kali, *n.* | arséniate de potasse, *m.* | arseniate of potash. |
| Arseniksaures doppelt Kali, *n.* | biarséniate de potasse, *m.* | biarseniate of potash. |
| Arseniksaures Salz, *n.* (Chm.) | arséniate, sel arsenical, *m.* | arseniate. |
| Arseniksilber, *n.* | argent arsenical, *m.* | arsenical silver. |
| Arseniksuboxyd, *n.* | oxyde d'arsenic, *m.* | oxide of arsenic. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Arsenikfülfid, Rauschgelb, Operment, Arsenikglas. | deutosulfure d'arsenic, *m.* | deutosulfure of arsenic. |
| Arsenikfülfür, *m.* | sulfure d'arsenic, *m.* | sulphide of arsenic. |
| Arsenikunterfülfür, *m.* | sous-sulfure d'arsenic, *m.* | subsulphide of arsenic. |
| Arsenikvitriol, *m.* | sulfate d'arsenic, *m.* | sulphate of arsenic. |
| Arsenikwasserstoffgas, *n.* | gas hydrogène arseniqué, *m.* | arseniurated hydrogen gas. |
| Artesischer Brunnen, *m.* | puits artésien, *m.* | artesian well. |
| Artillerie, *f.* | artillerie, *f.* | artillery. |
| Artillerietrainwagen, *m.* | grand caisson de parc, *m.* | close waggon. |
| Artilleriewerkstätte, *f.* | atelier d'artillerie, *m.* | laboratory. |
| Arzneibüchse *f.* | boite à drogues, *f.* | apothecary's box. |
| Arzneiglas, *f.* | fiole à médecine, *f.* | medicine-glass, viol. |
| Arzneikästchen, *n.* | droguier, *m.* | chest for drugs. |
| Arzneikunde, *f.* | pharmacologie, pharmaceutique, *f.* | pharmacology, pharmacy. |
| Asbest, *m.* | asbeste, *m.* | asbestos, asbest. |
| Asbestholz, *n.* | asbeste ligneux, *m.* | amiantinewood,asbestwood. |
| Aschblei, *n.*, Wismuth, *m.* | bismuth, *m.* | bismuth. |
| Asche, *f.* | cendre, *f.* | ashes. |
| Asche, *f.*, vulkanische. | cendre volcanique, *f.* | volcanic ashes. |
| Aschenbad, *n.* (Chm.) | bain de cendres, *m.* | ash-bath. |
| Aschenfall, *m.*, Aschenkasten an einer Maschine. | cendrier, *m.* | ash-pit, ash-pan. |
| Aschenfaß, Aescherfaß, *n.* (Gerb.) | plain, *m.* | tanner's tub, tanner's pit. |
| Aschengefäß, *n.* | cendrier, *m.* | ash-pan. |
| Aschenheerd, *m.* | cendrier, *m.* | ash-hole. |
| Aschengrube, *f.* | fosse aux cendres, *f.* | ash-pit. |
| Aschenkrug, *m.*, Aschentopf. | urne cinéraire, *f.* | urn. |
| Aschenkugeln, *f. pl.* | pelotes de cendres, *f. pl.* | ash-balls. |
| Aschenlauge, *f.* | lessive, *f.* | lie made of ashes. |
| Aschenofen, *m.* | four à fritter, *m.* | ash-furnace. |
| Aschensalz, *n.* | sel de soude, sel lixiviel, *m.* | soda. |
| Aschentuch, *n.* | charier, *m.* | lie-cloth. |
| Aschenzieher, *m.* | tourmaline, *f.* | tourmalin. |
| Aschofen, *m.*, (Glashütte.) | four à fritter, *m.* | furnace, in which the ashes are smelted or calcined. |
| Aschzinn, *n.*, Wismuth. | étain de glace, *m.*, bismuth, *m.* | tin-glass, bismuth. |
| Aspalatholz, *n.* | aspalathe, *m.* | aspalathus. |
| Aspe, *f.*, Espe. | peuplier, tremble, *m.* | asp-tree, aspen. |
| Asper, *m.*, türkische Münze. | aspre, *m.* | asper. |
| Asphaltbedachung, *f.* | toiture d'asphalte, *f.* | asphalt roofing. |
| Asphalt, *m.*, Erdharz, Judenpech. | asphalte, bitume, *m.* | asphaltos, bitumen, jew's pitch. |
| Assecuranz, *f.*, Versicherung. | assurance, *f.* | insurance. |
| Astholz, *n.* | rondins, *m. pl.* | branch-wood. |
| Astig, *adj.* | branchu, noueux. | knotty. |
| Astloch, *n.* | trou (provenant d'un nœud), *m.* | knot hole. |
| Astrolabium, *n.* (Astr.) | astrolabe, *m.* | astrolabe, circumferentor. |
| Astrolog, *m.* | astrologue, *m.* | astrologer. |
| Astrologie, *f.* | astrologie, *f.* | astrology. |
| Astrometeorologie, *f.* (Astr.) | astro-météorologie, *f.* | astrometeorology. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Astrometer, *m.* (Astr.) | héliomètre, astromètre, *n.* micromètre, objectif, *m.* | astrometer. |
| Astronom, *m.* | astronome, *m.* | astronomer. |
| Astronomie, *f.* | astronomie, *f.* | astronomy. |
| Astronomisch, *adj.* | astronomique. | astronomical. |
| Astronomische Instrumente, *n. pl.* | instruments astronomiques, *m. pl.* | astronomical instruments. |
| Astronomische Kreise, *m. pl.* | cercles d'astronomie, *m. pl.* | astronomical circles. |
| Astronomische Uhr mit Quecksilberpendel, *f.* | horloge astronomique avec pendule au mercure, *m.* | astronomical clock with mercurial pendulum. |
| Astroscop, *n.* (Astr.) | astroscope, *m.* | astroscope. |
| Astroscopie, *f.* (Astr.) | astroscopie, *f.* | astroscopy. |
| Astwerk, *n.*, an Bäumen. | branchage, *m.* | branchery. |
| Asymptote, *f.* (Math.) | asymptote, *f.* | asymptote. |
| Atlas, *m.*, Gewebe. | satin, *m.* | satin. |
| Atlas, *m.* Samml. v. Landkart. | atlas, *m.* | atlas. |
| Atlasbeerholz, *n.* | alizier, alouchier, *m.* | service-tree. |
| Atlasboden, *m.* (Manuf.) | fond de satin, *m.* | satin ground. |
| Atlaserz, *n.* (Miner.) | malachite fibreuse, *f.*, cuivre corbonate vert, *m.* | fibrous malachite, fibrous green carbonated copper. |
| Atlasformat, *n.* (Buchdr.) | format grand in-folio oblong, *m.* | large square-folio. |
| Atlasgrund, *m.* (Weber.) s. Atlasboden. | | |
| Atlasholz, *n.* | bois satiné, *m.* | satin-wood. |
| Atlasvitriol, *m.* | vitriol natif en filets, *m.* | green vitriol, copperas. |
| Atlasweber, *m.* | satinaire, *m.* | satin-weaver. |
| Atlaszeug, *n.* | satinade, *f.* | satinet, satinade. |
| Atmosphäre, *f.*, Dunstkreis, *m.* | atmosphère, *f.* | atmosphere. |
| Atmosphärische Dampfmaschine, *f.* | machine à vapeur atmosphérique, *f.* | atmospheric steam-engine. |
| Atelier, *n.*, Werkstätte. | atelier, *m.* | workshop. |
| Athmungsmaschine, *f.*, Stickluftprüfer, *m.* | respirateur, antiméphitique, *m.* | respirator, antimephitic respirator. |
| Atramentstein, *m.* | pierre atramentaire, *f.* | atramental-stone, ink-stone, killow. |
| Attraction, *f.*, Anziehung. (Phys.) | attraction, *f.* | attraction. |
| Auction, *f.*, öffentl. Verkauf. | encan, *m.*, enchère, *f.* | auction, public sale. |
| Aufbäumen, *v. a.*, auf den Kettenbaum. | plier, monter. | to beam. |
| Aufbäumen, a. d. Zeugbaum. | enrouler. | to wind up. |
| Aufbäumen, *v. n.* (Bergb.) | paraitre. | to appear. |
| Aufbereitung der Erze, *f.* | préparation mécanique des minéraux, *f.* | mechanical preparation or dressing of ores. |
| Aufbinden, auflösen, *v. a.* (Buchdr.) | délier. | to untie. |
| Aufbohren, *v. a.* | forer, ouvrir en forant. | to open by boring, to bore open. |
| Aufbojen, *v. a.* (Mar.) | alléger, soulager, mettre des flottes. | to buoy up. |
| Aufbrechen, *v. a.*, die Segel. | traverser les voiles. | to flat in. |
| Aufbreitmaschine, Wattenmaschine, *f.* | batteur étaleur, *m.* | blower and spreader, spreader, lap-machine. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Aufbrennen, *v. a.*, ein Zeichen. | marquer avec un fer rouge. | to burn a mark upon, to brand. |
| Aufbringer, *m.* (Mar.) | preneur, *m.* | captor. |
| Aufbujen, *v. a.*, die Seiten des Schiffs mit Planken belegen. | border un vaisseau. | to plank a ship. |
| Aufdämmen, *v. a.* | faire monter par une digue. | to dam up. |
| Aufdampfen, *v. n.* | s'évaporer, s'élever en vapeurs. | to rise up in vapor, to evaporate. |
| Aufdeichen, *v. a.*, Wasserbau. | hausser une digue. | to raise, to dig up. |
| Aufdoppeln, *v. a.*, die Sohle, (Schuhm.) | coudre (la semelle à l'empeigne). | to sew (the sole to the upper leather). |
| Aufdrehen, *v. a.*, die Buchten eines Taues. (Mar.) | décommettre. | to unlay. |
| Aufdrehen, *v. n.*, vor dem Anker. (Mar.) | faire tête, éviter. | to swing. |
| Aufdrucken, *v. a.* | empreindre, imprimer. | to impress, to stamp, to print. |
| Aufdrücken, *v. a.*, durch Druck öffnen. | ouvrir en pressant. | to open by pressure. |
| Aufdunsen, *v. n.* (Chm.) | bouffir, s'enfler. | to puff, to swell, to grow. |
| Aufdunstung, *f.* | évaporation, *f.* | evaporation, vapouring. |
| Aufduven, *v. n.* (Mar.) | arriver vent arrière. | to bear up, to bear away, to bear up round. |
| Aufeisen, *v. a.*, das Eis. | romper la glace. | to break the ice. |
| Aufenthalt, *m.* (Mar.) | starie, *f.* | demurrage. |
| Auffahren, *v. a.*, ein Feld, einen Stollen. (Bgb.) | ouvrir les travaux d'une mine, commencer à creuser un puits de mine. | to open. |
| Auffahren, *v. n.*, auf eine Sandbank. | donner sur un banc de sable. | to strike on a sand-bank. |
| Auffalten, *v. a.* (Tuchm.) | plier. | to lay in proper plaits, to fold. |
| Auffangen, *v. a.* (Mar.) | suspendre. | to get (hang) up in a rope. |
| Auffärben, *v. a.* | repasser par la teinture, reteindre. | to dye afresh, to new-dye. |
| Auffeilen, *v. a.* (Schlosser.) | limer de nouveau, ouvrir en limant. | to new-file, to open by filing. |
| Auffeuchten, *v. a.* | humecter de nouveau. | to water again. |
| Auffügen, *v. a.*, die Felgen. (Wagner.) | emboiter. | to join the fellies to the spokes. |
| Auffüllungen, *f. pl.*, für Eisenbahndämme. | remblais, *m. pl.* | embankments. |
| Auffutterung, *f.*, eines Schiffes beim Kielholen. | bardis, *m. pl.* | water-boards (of a ship laid on a careen), *pl.* |
| Aufgangspunkt, *m.* (Astr.) | orient, *m.* | rising point, orient. |
| Aufgangspunkt, *m.*, im Sommer. (Astr.) | orient d'été, *m.* | estival orient. |
| Aufgangspunkt, *m.*, im Winter. (Astr.) | orient d'hiver, *m.* | hibernal orient. |
| Aufgeben, *v. a.*, Fäden beim Weben. | remettre. | to give in. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Aufgeben, *v. a.*, die Gichten im Hochofen. | charger le haut fourneau. | to charge the furnace. |
| Aufgeien, *v. a.*, ein Segel. (Mar.) | carguer une voile. | to brail up, to clue up a sail. |
| Aufgewältigen, *v. a.* (Bergw.) | déblayer, réparer un puits ou une galerie affaissée. | to clear the attle. |
| Aufgeworfenes Hohleisen, *n.* (Werkzeug.) | gouge cuillère, *f.* | spoon gouge, entering gouge. |
| Aufgießen, *v. a.* (Chm.) | infuser. | to affuse. |
| Aufglätten, *v. a.*, glatt machen. | repolir, polir de nouveau. | to polish afresh. |
| Aufgraben, *v. a.* | ouvrir avec la bêche, bêcher. | to dig up, to open by digging. |
| Aufguß, *m.* | infusion, *f.* | infusion. |
| Aufhacken, *v. a.* | piocher, ouvrir à coups de de hache. | to cut open, to hoe, to peck. |
| Aufhalter, *m.* (Mar.) | attrape *f.*, câble de redresse, *m.* | relieving rope. |
| Aufhaltring, *m.*, am Pferdegeschirr. | anneau d'arrêt, *m.* | stopping ring. |
| Aufhängeboden, *m.* (Buchdr.) | étendage, séchoir, *m.* | hanging-room, drying-place. |
| Aufhängekreuz, *n.*, Trockenstange. | étendoir, ferlet, *m.*. | printer's peel. |
| Aufhängen, *v. a.*, ausbreiten. (Buchdr.) | étendre. | to hang up. |
| Aufhängeschnüre, *f. pl.* (Buchdr.) | étendage, *m.* | lines for hanging the damp sheets on. |
| Aufhärten, *v. a.*, die Taue. (Reepschläger.) | donner le tors nécessaire aux tourons. | to give the necessary twisting to the ropes. |
| Aufhauer, *m.* (Schlosser.) | ciseau à langue de carpe, *m.* | bolt chisel. |
| Aufheben, *v. a.* (Buchdr.) | ramasser. | to take up. |
| Aufheber, *m.* (Mar.) | cargue-à-vue, *f.* | slabline. |
| Aufheber, *m.* (Weber.) | arcade, *f.* | neck twine. |
| Aufhebezängelchen, *n.* (Chir.) | élevatoire, *m.*, érine, érigne, *f.* | elevator. |
| Aufhissen, *v. a.* (Mar.) | hisser, guinder. | to hoist up, to pull up. |
| Aufhissen, *v. a.*, eine Flagge. (Mar.) | hisser, hausser, guinder une bannière. | to hoist a flag. |
| Aufhissen, *v. a.*, die Stagsegel. (Mar.) | hisser (les voiles d'étai.) | to set the stay-sails. |
| Aufhissen, *v. a.*, die Marssegel. (Mar.) | hisser (les hautes voiles.) | to trim the top-sails. |
| Aufhöhen, *v. a.* (Maler.) | faire ressortir. | to set off. |
| Aufholen, *v. a.*, ein Schiff. (Mar.) | tirer un bâtiment à terre. | to ground a vessel. |
| Aufholen, *v. a.*, ein Tau. (Mar.) | hâler un cordage, | to haul up (a rope). |
| Aufholen, *v. a.*, ein Boot. (Mar.) | monter (une chaloupe.) | to hoist up (a boat). |
| Aufholer, *m.*, eines Stagsegels. (Mar.) | drisse d'une voile d'étai, *f.* | halliards of a staysail. |
| Aufholer, *m.*, der Stückpforten. (Mar.) | palan des sabords, *m.* | port-tackle. |
| Aufholer, *m.*, des Racks. (Mar.) | calebas du racage, *m.* | parrel-truss. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Aufholer, *m.*, der Brohstalje. (Mar.) | cartahu pour hâler le palan de la cargue double d'artimon, *m.* | girt-line to haul up the whip of the throat-brail. |
| Aufholer, *m.*, an einem Bullen oder an einem Kiellichter. (Mar.) | caliorne, *f.* | relieving tackle on the mast of a hulk. |
| Aufkatten, *v. a.*, den Anker. (Mar.) | caponner l'ancre. | to cat the anchor. |
| Aufkehren, *v. a.* (Goldschm.) | emboutir. | to work on a stamp. |
| Aufkehricht, *n.* (Bergb.) | déchet, *m.* | scrapings, *pl.* |
| Aufkeßern, *v. a.* (Bergb.) | fendre, ouvrir, casser. | to cleave with wedges. |
| Aufkitten, *v. a.* | luter, mastiquer. | to fasten to by cement, to cement on. |
| Aufklaftern, *v. a.*, das Holz. | entoiser, corder, mouler du bois. | to put up in fathoms. |
| Aufklären, *v. a.*, eine Flüssigkeit. | clarifier. | to clarify. |
| Aufklopfen, *v. a.*, die Ballen. (Buchdr.) | monter (les balles). | to knock up (the balls). |
| Aufknebelung, *f.*, der Schoten. (Mar.) | manchettes, *f. pl.* | shroud-bridles, *pl.* |
| Aufköpfen, *v. a.* (Nadelm.) | enrhuner, entêter (des épingles). | to head. |
| Aufköpfer, *m.* (Nadelm.) | entêteur, *m.* | header. |
| Aufkraßen, *v. a.*, ein Stück Tuch. (Tuchm.) | friser, garnir, aplaner, aplaiguer. | to raise the nap of the cloth. |
| Auflage, *f.* (Buchdr.) | édition, *f.* | edition. |
| Auflanger, *m. pl.*, der Spanten. (Mar.) | alonges, *f. pl.* | second, third etc. futtock. |
| Auflanger, *m. pl.*, der Katsporen. (Mar.) | alonges des porques, *f. pl.* | futtock-riders. |
| Auflanger, *m. pl.*, verkehrte. (Mar.) | alonges de revers, *f. pl.* | toptimbers. |
| Auflegen, *v. a.*, die Schiffe. (Mar.) | désarmer les vaisseaux. | to lay up. |
| Aufleimen, *v. a.* | coller sur quelque chose. | to glue upon a thing. |
| Auflodern, *v. n.* | s'enflammer, s'élever en flammes. | to blaze, to burn up. |
| Auflösen und klären, *n.* (Zuckers.) | clarification, defécation. | melting and clearing, clarifying. |
| Auflösen, *v. a.*, eine Form. (Buchdr.) | desserrer. | to untie (a form). |
| Auflösen, *v. a.*, Metalle, Salze. (Chm.) | résoudre, reduire. | to analyze metals, salts. |
| Auflösung, *f.* (Chm.) | solution, analyse, *f.* | dissolution, analysis. |
| Auflösungskraft, *f.* | vertu dissolutive, *f.* | power to dissolve. |
| Auflösungskunst, *f.* | analyse, *f.*, art d'analyser, *m.* | analytics, *pl.* |
| Auflösungslehre, *f.* | analyse, méthode analytique, *f.* | analysis. |
| Auflösungsmittel, *n.* (Chm.) | dissolvant, résolvant, fondant, *m.*, menstrue, *f.* | dissolvent, dissolver. |
| Auflöthen, *v. a.*, loslöthen. | dessouder. | to unsolder. |
| Auflöthen, *v. a.*, anlöthen. | souder sur. | to fasten upon by soldering. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Aufmauern, *v. a.* | élever en pierres, élever une muraille. | to mure, to raise. |
| Aufnageln, *v. a.* | clouer, attacher avec des clous. | to nail upon. |
| Aufnahmscompaß, *m.*, Azimutalzirkel, *m.* | compas azimutal, *m.* | azimuth circle, vertical circle. |
| Aufnehmen, *v. a.*, die Bogen. (Buchdr.) | assembler. | to take up. |
| Aufnieten, *v. a.* (Eisenarb.) | river. | to rivet on. |
| Aufpalmen, sich, *v. r.* (Mar.) | grimper main sur main, se paumer. | to go aloft hand over hand. |
| Aufpappen, *v. a.* | coller. | to paste upon. |
| Aufpasser, *m.*, in der Constabelkammer, in der Hell. (Mar.) | gardien de sainte-barbe, *m.*; gardien de la fosse au lion, *m.* | gunner's yeoman; boatswain's yeoman. |
| Aufpentern, *v. a.*, den Anker. (Mar.) | bosser, traverser l'ancre, mettre l'ancre en place. | to fish the anchor. |
| Aufplattung, *f.* Holzverbindung. | assemblage à mi-bois, *m.* | rabbeting. |
| Aufprotzen, *v. a.*, e. Kanone. | monter un canon. | to mount a cannon. |
| Aufräumbohrer, *m.* | égravoir, *m.* | rimer. |
| Aufräumer, *m.* (Büchsenm.) | amorçoir, *m.* | rimer. |
| Aufräumer, Vorräumer, *m.*, für ein Gewehr. | dégorgeoir, *m.*, épinglette, *f.* | pin, bodkin. |
| Aufreiber, *m.* (Flötenm.) | vilebrequin, *m.* | auger used for boring flutes. |
| Aufreißen, aufzeichnen, *v. a.* | dessiner, tracer, construire un dessin. | to draw, to design, to delineate. |
| Aufreißen, *v. a.*, das Tuch. (Tuchm.) | friser le drap. | to tease the cloth. |
| Aufrichten, *v. a.*, ein Schiff. (Mar.) | dresser un vaisseau. | to right a ship. |
| Aufriß, *m.* (Arch.) | élévation, construction, *f.* | elevation. |
| Aufriß, *m.* (Geom.) | construction, *f.* | delineation. |
| Aufsägen, *v. a.* | ouvrir en sciant. | to open with the saw. |
| Aufsatz, *m.*, eines Schranks. | chapiteau, *m.* | top or corniche of a shrine. |
| Aufsatz, *m.* einer Windmühle. | cage d'un moulin à vent, *m.* | top of a mill. |
| Aufsatz, *m.* auf einem Springbrunnen. | ajutage d'un tuyau de fontaine, *m.* | ajutage. |
| Aufsatz, *m.*, Schmuck, f. e. Tafel. | surtout, *m.* | set of plate. |
| Aufsatz, *m.*, Gericht, Speise. | entrée, *f.*, service, *m.* | course of meat. |
| Aufsatzplatte, *f.* | plateau. | plateau. |
| Aufsatzvisir, *n.* | visière, *f.* | visor. |
| Aufschärfen, *v. a.*, den Mühlstein. | rebattre la meule. | to nott the millstone. |
| Aufschärfen, *v. a.*, Schneidzeug. | rafraichir. | to sharpen again. |
| Aufschärfung, *f.* | rhabillage, *m.* | sharpening. |
| Aufscheeren, *v. a.*, das Tauwerk. (Mar.) | rouer la manoeuvre. | to coil up. |
| Aufscheeren, *v. a.* (Webr.) | ourdir. | to warp. |
| Aufscheuern, *v. a.* | torcher, écurer. | to scour. |
| Aufschiebling, *m.* (Arch.) | chanlatte, *f.* | chantlate. |
| Aufschienen, *v. a.* | éclisser. | to fasten upon as a splint. |
| Aufschießen, *v. a.*, ein Tau. | rouer, lover un câble. | to coil a cable. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Aufschlacken, *v. n.* (Metall.) | se scorifier entièrement. | to be reduced to scoria, to become scorious or drossy. |
| Aufschlag, *m.*, vom Gewicht. | surpoids, *m.* | overweight, overplus. |
| Aufschlagdraht, *m.* Einwinddraht. (Spinnerei.) | baguette, *f.* | faller wire. |
| Aufschlagen, *v. a.*, eine Presse. (Buchdr.) | monter une presse. | to put up. |
| Aufschlagen, *v. q.*, ein Tau. (Mar.) | décommettre. | to unlay. |
| Aufschlagen, *v. a.*, die Ballen. (Buchdr.) | battre les balles. | to knock up the balls. |
| Aufschlageschaufel, *f.* (Eiseng.) | bêche du haut fourneau, *f.* | ladle. |
| Aufschlageschaufel, *f.* (Hydr.) | alichon, *m.*, aube, *f.* | float-board, ladle-board, ladle. |
| Aufschlageschaufeln am Mühlrade, *f. pl.* | aubes à conduire l'eau, *f. pl.* | ladles or flat-boards of a mill-wheel. |
| Aufschlagtisch, *m.*, Klapptisch. | table pliante, *f.* | folding-table. |
| Aufschließen, mit einem Schlüssel, *v. a.* | ouvrir avec la clef. | to open. |
| Aufschließen, *v. a.*, ein Feld | ouvrir un champ vierge. | to open fresh land. |
| Aufschließen, *v. a.* (Buchdr.) | desserrer. | to unlock. |
| Aufschließen, *v. n.*, aufsitzen. | joindre. | to join. |
| Aufschmelzen, *v. a.*, daraufschmelzen. | attacher par la fonte. | to melt upon. |
| Aufschmelzen, *v. a.*, losschmelzen. | ouvrir en liquéfiant. | to melt open. |
| Aufschmieden, *v. a.* | forger, joindre en forgeant. | to fasten on by hammering. |
| Aufschnitt, *m.* (Metall.) | essai de l'eau-forte, *m.* | assay of gold. |
| Aufschrauben, *v. a.*, draufschrauben. | visser, attacher avec des vis. | to screw upon. |
| Aufschrauben, *v. a.*, losschrauben. | dévisser. | to screw open, to unscrew. |
| Aufschroten, *v. a.* (Schlosser.) | fendre avec le poinçon (ou ciseau). | to open with a puncheon (or chisel). |
| „ „ (Zimmerm.) | élargir avec l'équarrissoir. | to widen with the peg. |
| Aufschroten, *v. a.*, ein Faß. | rouler, monter, tirer en haut. | to roll up, to roll upwards. |
| Aufschroter, *m.* | équarrissoir, *m.* | square pointed peg. |
| Aufschürzen, *v. a.*, die Segel. (Mar.) | ferler. | to furl the sails. |
| Aufschütten, *v. a.* (Müller.) | engrener. | to put. |
| Aufschüttung, *f.* (Salzw.) | emmagasinage, abouquement (du sel), *m.* | storing salt. |
| Aufschützen, *v. a.*, das Wasser. (Müller.) | fermer, retenir les eaux. | to dam up the water. |
| Aufschweißen, *v. a.* (Eisenarb.) | souder à chaud, corroyer. | to fasten upon by forging, to weld. |
| Aufsegeln, *v. a.*, einen Fluß. | remonter une rivière. | to sail or to turn up a river. |
| Aufseher, *m.*, Inspector. | inspecteur, surveillant, intendant, *m.* | overseer, surveyer, inspector. |
| Aufseisen, *v. a.* (Mar.) | saisir. | to nip. |
| Aufsetzen, *v. a.*, die Stengen. (Mar.) | guinder les mâts de hune. | to hoist or sway up the top masts. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Auffetzen, *v. a.* (Buchdr.) | dresser. | to set up. |
| Auffetzen, *v. a.*, den Anker. (Mar.) | bosser l'ancre. | to lift the anchor. |
| Auffetzen, *v. a.*, die Segel. (Mar.) | guinder les voiles. | to hoist the sails. |
| Auffsorren, *v. a.*, die Hängematten. (Mar.) | relever les hamacs. | to lash up the hammocks. |
| Aufspalten, *v. a.* u. *n.* | fendre, se fendre. | to split, to cleave, to burst. |
| Aufspinnen, *v. a.* (Spinner.) | filer tout, achever de filer. | to finish spinning, to spin up. |
| Aufspulen, *v. a.* | bobiner. | to wind up. |
| Aufspunden, *v. a.*, ein Faß. | débondonner. | to unbung. |
| Aufstämmen, *v. a.* | ouvrir avec le fermoir. | to open with a chisel. |
| Aufstapeln, aufschichten, *v. a.* | empiler. | to pile up. |
| Aufstauen, *v. a.*, das Wasser | faire arrêter et remonter l'eau. | to stem the water. |
| Aufstechen, *v. a.*, eine Kupferplatte. (Grav.) | retoucher une planche; rentrer. | to retouch a copperplate. |
| Aufstechen, *v. a.* (Gerb.) | percer. | to pierce. |
| Aufstechen, *v. a.*, zwei Taue auf einander. (Mar.) | ajuster ensemble deux cordes. | to bend (to tie) two ropes together. |
| Aufsteigend, *adj.* (Astr.) | montant. | ascendant. |
| Aufsteigung, *f.* (Astr.) | ascension, *f.* | ascension. |
| Aufsteigungsunterschied, *m.* (Astr.) | différence ascensionnelle, *f.* | ascensional difference. |
| Aufstoßen, *v. a.* (Buchdr.) | dresser les poignées. | to knock up. |
| Aufstreichmesser, *n.* (Schuhm.) | relève-gravure, *f.* | scraper. |
| Auftakeln, *v. a.*, ein Schiff. (Mar.) | gréer un vaisseau. | to rig a ship. |
| Auftafeln, *v. a.* (Tuchm.) | plier. | to fold. |
| Auftaljen, *v. a.*, in die Höhe ziehen oder winden. (Mar.) | palanquer. | to bowse. |
| Auftiefen, *v. a.* (Kpfrschm.) | caver. | to beat out. |
| Auftiefhammer, *m.* (Wkz.) | marteau à emboutir, *m.* | chasing-hammer. |
| Auftragen, *v. a.* die Schwärze. (Buchdr.) | toucher la forme, encrer. | to ink the form. |
| Auftragwalze, *f.* (Buchdr.) | rouleau à encrer, *m.* | roller. |
| Auftritt, *m.* | montoir, *m.* | jossing-block. |
| Auftreiben, *v. a.*, die Löcher. | étamper. | to open out. |
| Auftuchen, *v. a.*, die Segel. (Mar.) | plier les voiles. | to furl or gather up the sails. |
| Aufwallen, des Gußeisens, *n.* | bouillement de la fonte, *m.* | bubbling, ebullition. |
| Aufwaschfaß, *n.*, Aufwaschkübel, *m.* | vaisseau, cuveau à laver la vaiselle, *m.* | washing-tub, wash-tub. |
| Aufweben, *v. a.* (Webr.) | défaire un tissu, désourdir. | to unweave. |
| Aufwecker, Wecker an einer Uhr, *m.* | réveilleur, réveil, réveille-matin, *m.* | waker, alarm-watch. |
| Aufwerfen, *v. a.*, eine Schanze. | élever un retranchement. | to throw up an intrenchment. |
| Aufwerfen, *v. a.*, einen Wall. | élever un rempart. | to cast up a rampart. |
| Aufwerfen, *v. a.*, einen Graben. | creuser un fossé. | to dig a trench. |
| Aufwerfhammer, *m.*, Eisenhammer. | marteau à soulèvement, *m.* | lift-hammer. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Aufwickeln, aufwinden, *v. a.*, Fäden. | renvider. | to wind up, to take up, to cop. |
| Aufwinden, *v. a.*, den Anker. | lever (relever) l'ancre. | to weigh anchor. |
| Aufwinden, *v. a.* | guinder. | to wind up, to weigh. |
| Aufwinddraht, *m.*, (Spinner.) | baguette, *f.* | faller wire. |
| Aufwindrad, *n.*, Schwungrad (an der Mulemaschine). | roue, *f.* | rim. |
| Aufziehbrücke, *f.* | pont-levis, *m.* | draw-bridge. |
| Aufziehen, *v. a.* (Goldschm.) | emboutir. | to draw up by beating. |
| Aufziehen, *v. a.*, auf Leinw. | entoiler. | to paste upon canvas. |
| Aufziehen, *v. a.*, den Hahn. | armer. | to cock. |
| Aufziehen, *v. a.*, den Riegel. | retirer le verrou. | to draw the bolt. |
| Aufzug, *m.* (Weber.) | chaine, *f.* | warp. |
| Aufzwecken, *v. a.* (Schuhm.) | brocher. | to fasten upon a thing with sparables. |
| Aufzwingen, *v. a.*, die Berghölzer. (Schiffbau.) | gêner les préceintes pour leur donner la torture des ponts. | to wring up. |
| Augbolzen, *m.* | cheville à oeillet, *f.* | eye-bolt. |
| Augenachat, *m.* (Miner.) | agate oeillée, *f.* | cat's eye. |
| Augenachse, *f.* (Opt.) | axe de l'oeil, *m.* | axis of the eye. |
| Augenglas *n.* | verre oculaire, *m.* | eye-glass. |
| Augengläser, *n. pl.*, Brille. | lunettes, *f. pl.* | spectacles, *pl.* |
| Augenicht, *m.* (Miner.) | tutie, spode, *f.* | tutty. |
| Augenklappen, *pl.*, Scheuleder. | oeillères, lunettes, *f. pl.* | winkers, eye-flaps. |
| Augenmarmor, *m.* (Miner.) | marbre oeillé, *m.* | eye-spotted marble. |
| Augenmaß, *n.* | estimation à vue, — à coup d'oeil, *f.* | eye-sight. |
| Augenmesser, *m.* | optomètre. | optometer. |
| Augennadeln, lange, *f. pl.* | aiguilles à chas long ou à chasse longue, *f. pl.* | needles with long eyes. |
| „ runde. | aiguilles à chas rond, ou à chasse ronde *f. pl.* | needles with round eyes. |
| Augenschirm, *m.* | garde-vue, *m.* | screen. |
| Augensperre, *f.*, oder Augenspiegel, *m.* (Chir.) | dilatatoire, speculum oculi, *m.* | speculum oculi. |
| Augenstein, *m.*, Katzenauge, *n.* | oeil de chat, *m.* | cat's eye. |
| Augitporphyr, *m.* (Miner.) | mélaphire, *m.* | augite porphyry. |
| Augustschein, *m.* (Astr.) | nouvelle lune d'août, *f.* | harvest-moon. |
| Auripigment, *n.*, gelber Arsenik. | orpiment, *m.* | orpiment, yellow arsenic. |
| Aurorafarbe, *f.* | couleur d'aurore, *f.* | pink-colour. |
| Ausarbeiten, *v. a.* | travailler, composer, parfaire, achever, finir, perfectionner. | to work out, to perfect, to finish, to compose, to elaborate. |
| Ausarbeitung, *f.* | composition, élaboration, *f.* | composition, elaboration. |
| Ausbessern, *v. a.*, ein Schiff. | radouber un vaisseau. | to repair a ship. |
| Ausbessern, *v. a.* | raccommoder, réparer, refaire. | to mend, to repair, to refit, to patch. |
| Ausbesserung, *f.* | raccommodage, rajustement, *m.*, réparation, *f.* | mending, reparation, patching. |
| Ausbeuteln, *v. a.*, das Mehl. (Müller.) | bluter. | to bolt meal. |
| Ausbinden, *v. a.* (Buchb.) | mettre. | to tie up. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Ausblashahn, *m.* | robinet purgeur, *m.* | purging cock. |
| Ausböden, *v. a.*, ein Faß. (Böttch.) | mettre les fonds à un tonneau. | to bottom. |
| Ausbohlen, *v. a.* | planchéier. | to board, to planch, to floor. |
| Ausbohren, *v. a.*, e. Röhre. | creuser, évider. | to bore. |
| „ einen Schlüssel, einen Pistolenlauf. | forer, vider. | to bore. |
| „ eine Kanone. | alézer. | to bore. |
| „ eine Mutter. | tarauder. | to tap. |
| Ausbrecheisen, *n.* (Weißg.) | fer pour ouvrir les peaux, *m.* | iron tool used for softening the skins. |
| Ausbrechen, *v. a.*, die gar gemachten Felle. (Weißg.) | ouvrir. | to soften the skins upon the boards. |
| Ausbreiten, *v. a.*, das Eisen unter dem Hammer. | aplatir (du fer sous le marteau). | to flatten. |
| Ausbringen, *v. a.*, das Boot. (Mar.) | mettre à la mer. | to hoist out. |
| Ausbringen, Silber, *v. a.* (Bgb.) | ressuer une mine. | to melt silver. |
| Ausbringen, *v. a.*, den Anker. | porter l'ancre dans la chaloupe. | to boat the anchor. |
| Ausbringen, *v. a.* (Buchb.) | chasser. | to drive out, to keep out. |
| Ausbrüten, *n.*, künstliches. | incubation artificielle, *f.* | artificial incubation. |
| Ausbühnen, *v. a.*, d. Schächte. (Bgb.) | cuveler. | to line the shafts or pits of a mine. |
| Ausdämpfen, *v. a.* | étouffer. | to put out, to extinguish. |
| Ausdehnbarkeit, *f.* | dilatabilité, extensibilité, *f.* | dilatability, extensibleness. |
| Ausdehnung, *f.*, des Eisens. | dilatation du fer, expansion, *f.* | dilatation, expansion. |
| Ausdehnung, Spannung, *f.* | distension, *f.* | distension. |
| Ausdehnungskraft, *f.* (Phys.) | force expansive, force extensive, *f.* | expansive force. |
| Ausdehnungsvermögen, *n.*, (Phys.) | expansibilité, dilatabilité, *f.* | dilatability. |
| Ausdichten, *v. a.*, ein Schiff. (Mar.) | calfater, *v. a.* | to calk. |
| Ausdielen, *v. a.* | planchéier, revêtir de planches. | to cover, to floor with boards, to board. |
| Ausdrechseln, *v. a.* | tourner, creuser au tour. | to turn out, to turn hollow. |
| Ausdrehen, *v. a.* | faire sortir en tournant, détortiller. | to wring out, to wrest out. |
| Ausdrehstahl, *m.* | ciseau de côté, *m.* | side tool, inside tool. |
| Ausdrucken, *v. a.* (Buchdr.) | imprimer, achever d'imprimer. | to print, to finish printing. |
| Ausdrücker, *m.*, Streichmesser. (Gerber.) | étire, *f.* | spreading knife, spatula. |
| Ausdünstungsmesser, *m.* (Phys.) | atmomètre, atmidomètre, *m.* | atmometre. |
| Auseinanderfahren, *v. n.*, Strahlen. (Opt.) | diverger. | to diverge. |
| Auseinanderlegen, *v. a.*, eine Maschine. | démonter. | to take a machine to pieces. |
| Ausfahren, *v. a.*, aus dem Schacht. | sortir de la minière. | to get out of the shaft. |
| Ausfahrt, *f.* (Bgb.) | sortie, *f.* | getting out of the pit. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Ausfahrt, *f.*, Thorweg. | porte cochère, *f.* | gate-way, outgate. |
| Ausfahrt, *f.*, aus einer Meerenge. | débouquement, *m.* | disemboguing, disemboguement. |
| Ausfallthor, *n.* (Fortif.) | poterne, fausse-porte, porte de secours, *f.* | sally port. |
| Ausfalzen, *v. a.* (Buchdr.) | plier. | to fold up. |
| Ausfalzen, *v. a.* (Schrein.) | entailler. | to rabbet. |
| Ausfärben *v. a.* fertig färben. | donner la dernière teinture aux étoffes. | to give the last dye. |
| Ausfasercylinder, *m.* | effilocheur, *m.* | unraveling cylinder. |
| Ausfeilen, wegfeilen, *v. a.* (Eisenarb.) | creuser-, ôter avec la lime. | to file out, to polish, to file. |
| Ausfetten, *v. a.*, die Wolle. (Färber.) | dégraisser. | to ungrease. |
| Ausfeuern, *v. a.*, ein Faß. (Böttcher.) | chauffer une futaille montée. | to burn out a cask. |
| Ausfiedern, *v. a.* (Bgb.) | chasser des coins dans les fentes de la roche. | to fill up with iron wedges. |
| Ausfilzen, *v. a.*, (Sattler.) | feutrer. | to stuff with hair. |
| Ausflammen, *v. a.*, e. Stück. (Mar.) | flamber, souffler une piece. | to scale a gun. |
| Ausfleischeisen, *n.* | couteau à écharner, écharnoir, *m.*, drayoire, *f.* | curriers shaving-knife, fleshing-knife. |
| Ausfleischen, *v. a.*, die Felle. (Weißg.) | écharner. | to flesh the hides. |
| Ausfleischmesser, *n.*, s. Ausfleischeisen. | | |
| Ausfluß, *m.*, an einer Maschine. | écoulement, *m.* | effluxion. |
| Ausflut, *f.* (Bgb.) | décharge, *f.*, écoulement, *m.* | channel, groove. |
| Ausfördern, *v. a.*, aus einem Bergwerk. | extraire. | to draw forth. |
| Ausführungsröhre, *f.* an einer Maschine. | tuyau de sortie, *m.* | eduction-pipe. |
| Ausfüllen, *v. a.*, eine Mauer. (Maurer.) | bloquer un mur. | to fill up the cavities in a wall. |
| Ausfüllung, *f.* | remblai, emplissage, *m.* | filling up. |
| Ausfütterung, *f.*, der Stückpforten. (Mar.) | faux mantelets, faux sabords, *m. pl.* | half ports. |
| Ausfütterung, *f.*, des Gangspills. (Mar.) | flasques, *f. pl.*, taquets, *m. pl.*, joues du vireveau, *f. pl.* | whelps. |
| Ausgabe, *f.* (Buchdr.) | édition, *f.* | edition. |
| Ausgang, *m.* (Buchdr.) | terminaison, *f.* | exit. |
| Ausgangsrohr, *m.*, Ausströmungsrohr, an einer Dampfmaschine. | tuyau de sortie, *m.* | delivery-tap. |
| Ausgäteisen, *n.* | sarcloir, *m.* | weeding hook. |
| Ausgedruckte Form, *f.* (Buchdr.) | forme imprimée, *f.* | form worked off. |
| Ausgehen, *v. a.*, e. Gang. (Bgb.) | aller à la recherche d'un filon. | to explore a load. |
| Ausgekehlt, *adj.* | taillé en chanfrein. | chamfered. |
| Ausgekerbt, *adj.* | crénelé, dentelé. | indented. |
| Ausgeschnittene Arbeit, *f.*, in Geweben, Papier. | découpure, *f.* | pinking, cut cloth work, cut paper work. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Ausgezackt, *adj.* | déchiqueté, dentelé. | dented, jagged. |
| Ausgleicher, *m.* (Münzw.) | ajusteur, *m.* | comptroller. |
| Ausgleicher, *m.* | compensateur, *m.* | compensator. |
| Ausgleichwage, *f.* (Münzw.) | ajustoir, *m.* | adjusting-balance. |
| Ausglühen, *v. a.* | recuire, mettre dans l'état d'ignition. | to glow out, to heat thoroughly. |
| Ausglühen, *v. a.*, Metalle. (Vergold.) | cuire. | to anneal metal. |
| Ausglüher, *m.* (Münzw.) | recuiteur, *m.* | blancher, boiler. |
| Ausglühung, *f.* | recuite, ignition, *f.* | glowing, ignition. |
| Ausgrabung, *f.* (Erdarb.) | fouille, *f.* | trenching, digging. |
| Ausgrößern, *v. a.* (Kammm.) | évider. | to round the teeth of a comb. |
| Ausgründen, *v. a.* (Schreiner.) | évider, faire une rainure. | to gutter, to groove, to flute. |
| Ausgründen, *v. a.* (Bildh.) | sculpter, travailler en relief. | to form in relievo, to raise. |
| Ausgußkelle, *f.* (Metall.) | puisoir, *m.*, cuiller, *f.* | ladle. |
| Ausgußpfännchen, *n.* (Metall.) | lingotière, *f.* | ingot-mould. |
| Ausgußrinne, *f.* (Salzw.) | coulé, *m.* | kennel. |
| Ausgypsen, *v. a.* | couvrir —, remplir de plâtre. | to cover with plaster, to plaster. |
| Aushängebogen, *m.* (Buchdr.) | montre, *f.* | proof-sheet, show-sheet. |
| Aushaustempel, *m.* (Goldsch.) | estampe, *f.* | stamp. |
| Ausheben, *v. n.* (Uhrm.) | rouer. | to lift up the detents every hour. |
| Ausheben, *v. a.* (Buchdr.) | décharger le composteur sur la galée. | to empty the stick into the galley. |
| Ausheben, *v. a.* (Eisengieß.) | démouler. | to lift. |
| Ausheben, *v. a.*, die Form aus der Presse. (Buchdr.) | relever, décharger de la presse. | to lift out the form. |
| Ausheber, *m.*, in der Uhr. | roue de sonnerie, *f.* | wheel of the clock-work. |
| Ausheber, *m.* (Gärtn.) | houlette, *f.*, déplantoir, *m.* | instrument for lifting up trees dug up. |
| Aushebespan, *m.* (Buchdr.) | réglette, *f.* | setting rule. |
| Aushieb, *m.* (Münzw.) | peuille, *f.* | piece of refined silver hewn off by the assay-master for an assay. |
| Aushiebmeisel, *m.* (Frischw.) | échoppe, *f.* | hewing-chisel. |
| Aushobeln, *v. a.* | dégrossir. | to plane, to plane off. |
| Aushöhlen, *v. a.* | creuser. | to hollow, to make hollow. |
| Aushöhlung, *f.* | creusage, *m.* | hollowing. |
| Ausholer, *m.*, des blinden Segels. (Mar.) | palan debout de la civadière. *m.* | spritsail halliards, *pl.* |
| Ausholer, *m.*, des Klüvers. | amures du grand foc, *f. pl.* | outhauler of the jib. |
| Ausholer, *m.*, des Toppreeps. | draille, *f.*, cartahu, *m.* (du palan d'étai). | girtline of the stay tackle. |
| Ausholer *m.*, des Ladebaums. | draille, *f.* | girtline. |
| Ausholzen, *v. a.* | éclaircir. | to clear up, to hew out a forest. |
| Aushölzen, *v. a.*, die Absätze. (Schuhm.) | échancrer. | to pare, to slope. |
| Auskarde, *f.* (Spinner.) | finisseur, *m.* | finisher. |
| Auskauen, *v. a.*, das Werg. (Mar.) | mâcher. | to work out the oakum. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Auskehlen, *v. a.* (Arch.) | canneler. | to channel, to flute. |
| Auskehlung, *f.* | cannelure, *f.* | channelling, chamfering, fluting. |
| Auskeilen, *v. n.* (Bergb.) | (aboutir en forme de coin et) disparaitre. | to dwindle. |
| Auskeilen, *v. a.* | munir de coins. | to provide with wedges. |
| Auskerben, *v. a.* | créneler. | to indent, to notch. |
| Auskesseln, *v. a.*, die Form eines Kessels geben. | donner la forme d'un chaudron. | to give the form of a kettle by beating. |
| Ausketzern, *v. a.*, ein Bergwerk. | faire des fentes. | to make clefts. |
| Auskitten, *v. a.* | mastiquer, luter en dedans. | to cement with mastic, to close with lute. |
| Auskragen, *v. a.* (Bauw.) | faire saillir. | to make the project. |
| Auskratzen, *v. a.* | gratter. | to scratch out, to scrape out. |
| Ausladen, *v. a.* (Arch.) | faire saillir. | to make to project. |
| Ausladung, *f.* (Arch.) | saillie, *f.*, ressaut, *m.* | projection, projecture. |
| Auslassung, *f.* (Buchdr.) | omission, *f.*, bourdon, *m.* | out. |
| Auslaßventil, *n.*, eines Kastengebläses. | soupape d'expiration, *f.* | forcing-valve. |
| Auslauf, *m.* (Salzw.) | profit, revenu, *m.* | profit. |
| Auslauf, *m.* (Arch.) s. Ausladung. | | |
| Auslaufen, *v. n.* (Arch.) | saillir. | to jut, to project. |
| Auslaufen, *v. n.* (Buchdr.) | chasser, perdre. | to keep out. |
| Auslaufen, *v. n.*, aus dem Hafen. | mettre à la voile, partir du port. | to get under sail. |
| Auslaufen, *v. a.*, die Erze. | brouetter, charrier. | to carry, to draw in a wheel-barrow. |
| Auslaufkarren, *m.* (Bergb.) | brouette, *f.* | wheel-barrow. |
| Auslaufofen, *m.* (Glasbr.) | fourneau à rechauffer, *m.* | flashing-furnace. |
| Auslaugen, *v. a.* | lessiver. | to lixiviate. |
| Auslaugen, *n.* | lessivage, lavage, *m.* | lixiviation. |
| Auslaugkasten, *m.* (Alaunw.) | baquet, *m.* | pit. |
| Ausleerungspumpe, *f.* | pompe à décharger, *f.* | exhausting syringe. |
| Ausleerungsröhre, *f.* | tuyau d'évacuation, *m.* | evacuation pipe, waste pipe. |
| Auslegeholz, Auslegestäbchen, *n.* (Kunstschr.) | cartelle, *f.* | inlay, veneer. |
| Auslegen, *v. a.* (Buchdr.) | placer. | to lift up. |
| Ausleger, *m.*, loses Bugspriet kleiner Schiffe. (Mar.) | bout de beaupré, *m.* | loose bowsprit. |
| Ausleger, *m.*, Spiere zum Aussetzen des Besansegels. (Mar.) | boutehors, *m.* | setting boom. |
| Ausleger, *m.*, Zollprahm. | patache, *f.* | guardship, revenue-prame. |
| Auslesen, *v. a.*, die Lumpen. (Papierm.) | trier, délisser les chiffons. | to sort the rags. |
| Auslesen, *v. a.*, die Zwiebelfische. (Buchdr.) | trier les pâtés. | to pick up the pies. |
| Ausleuen, *v. a.* (Mar.) | décharger à l'anglaise. | to unload by means of a boom and tackle. |
| Ausliegar, *m.*, Wachtschiff. (Mar.) | vaisseau de garde, *m.*, patache *f.* | guardship. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Auslochen, *v. a.*, Holzarbeit. | entailler. | to mortise. |
| Auslöchern, *v. a.* | trouer, creuser, percer. | to make full of holes. |
| Ausloben, *v. a.*, eine Form. (Gießer.) | récuire (un moule). | to bake. |
| Auslöschen, *v. a.* | éteindre. | to extinguish. |
| Auslösung, *f.* (Uhrm.) | bascule, *f.* | ratch. |
| Auslothsen, *v. a.*, ein Schiff. (Mar.) | piloter un vaisseau hors du port. | to pilot out of a harbour or river. |
| Auslüften, *v. a.*, ein Schiff. | aérer (airier) un vaisseau. | to air a ship. |
| Ausmatratzen, *v. a.* (Sattler.) | rembourrer. | to stuff with hair. |
| Ausmauern, *v. a.* | revêtir de pierres ou de briques. | to line with bricks. |
| Ausmauerung, *f.* | revêtissement, *m.* | casing, lining. |
| Ausmessen, *n.*, mit der Elle. | cannage, m. | measuring with the yard. |
| Ausmessen, *v. a.*, ein Schiff. | jauger un vaisseau. | to gauge a ship. |
| Ausmessen, *v. a.* | mesurer, auner, toiser. | to measure out, to gage. |
| Ausmessung dichter Körper, *f.* | stéréométrie, *f.* | stereometry. |
| Ausmessung, *f.* | mesurage, aunage, jaugeage, *m.* | surveying, measuring with the fathom, gage. |
| Ausmesser, *m.* | mesureur, arpenteur, *m.* | surveyer, gager. |
| Ausmetzen, *v. a.* (Müller.) | prendre la mouture. | to take the multure. |
| Ausmünzen, *v. a.* | monnayer. | to mint, to coin. |
| Ausöhsen, *v. a.*, ein Boot. (Mar.) | vider une chaloupe avec une écope à main. | to bale a boat, to free a boat. |
| Auspauschen, *v. a.* (Bergb.) | écraser, briser. | to bruise. |
| Auspeilen, *v. a.*, den Grund. (Mar.) | sonder le fond. | to sound the bottom. |
| Auspfählen, *v. a.* | piloter. | to strenghten with piles. |
| Auspfählung, *f.* | pilotage, *m.* | pilework. |
| Auspflücken, *v. a.*, die Kabelgarne alter Taue.(Mar.) | défaire de vieux cordages. | to unwist old ropes. |
| Auspfützen, *v. a.* (Bergb.) | tirer les eaux qui sont près de terre. | to draw the low waters. |
| Auspichen, *v. a.* | poisser, empoisser. | to pitch. |
| Ausplauderer, *m.*, Uhrwerk zur Controlle der Nachtwächter. | rapporteur, *m.* | tell-tale. |
| Ausplüsen, *v. a.*, alte Taue, s. Auspflücken. | | |
| Auspolstern, *v. a.* | matelasser. | to stuff, to quilt. |
| Auspressung, *f.* (Chm.) | expression, *f.* | expression. |
| Auspumpen, *v. a.*, e. Schiff. | pomper (l'eau d'un vaisseau). | to pump out, to empty the sink. |
| Ausradiren, *v. a.* | raturer, gratter, ratisser. | to raze, to erase. |
| Ausraffen, *v. a.* (Buchdr.) | enlever. | to raff out. |
| Ausräumer, Brunnenfeger, *m.* | cureur, *m.* | cleanser. |
| Ausrecken, *v. a.*, die Eisenstangen. | tirer (les barres de fer.) | to stretch. |
| Ausreibeholz, *n.*, Ausreibeknochen, *m.* (Schuhm.) | polissoir, *m.* | burnishing-stick, polisher. |
| Ausrheben, *v. a.*, e. Schiff. | équiper (un vaisseau). | to fit out (a ship). |
| Ausrhedung, *f.* (Mar.) | équipement, *m.* | rigging, outfit. |
| Ausrippen, *n.*, d. Goldbraths. | écôtage, *m.* | taking away the ribs. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Ausrüstung, *f.*, d. Soldaten. | armement, *m.* | accoutrements, *pl.* |
| Aussaugung, *f.* | exsuccion, *f.* | exsuction. |
| Ausschäften, *v. a.* (Mar.) | percer. | to pierce a ship for a given number of guns. |
| Ausschalen, *v. a.*, die Decke in einem Zimmer. (Tünch.) | latter le plafond. | to lath the ceiling. |
| Ausschartungseisen, *n.* (Sattlerei.) | emporte-pièce, *m.* | pinking iron. |
| Ausschaufeln, *v. a.* | vider avec la pelle. | to shovel out |
| Ausscheeren, *v. a.*, ein Tau. (Mar.) | dépasser une manoeuvre. | to unreeve a rope. |
| Ausscheeren, *v. a.* (Tuchm.) | tondre à fin. | to shear for the last time. |
| Ausscheiden, *v. a.* | séparer. | to separate. |
| Ausschieber, *m.* | alonge, *f.* | eking piece. |
| Ausschießbrett, *n.* (Buchdr.) | ais à desserrer, *m.* | imposing-board. |
| Ausschießen, ausschieben, *v. a.* (Buchdr.) | imposer, mettre en page. | to impose. |
| Ausschießen, *n.*, des Vorstevens. (Mar.) | élancement de l'étrave, *m.* | rake of the stem. |
| Ausschießen, den Ballast. *v. a.* (Mar.) | délester. | to discharge the ballast. |
| Ausschießer, *m.* (Papierm.) | assembleur. | gatherer. |
| Ausschiffung, *f.* | débarquement, *m.* | disembarking, landing. |
| Ausschlacken, *v. a.* (Metallg.) | séparer la crasse. | to separate the dross. |
| Ausschlagen, *v. a.*, die Erze. (Bergb.) | séparer. | to pound the ore. |
| Ausschlagefäustel, *m.* (Bgb.) | gros marteau, *m.* | hammer used for pounding the ore. |
| Ausschließen, *v. a.* (Buchdr.) | justifier. | to justify. |
| Ausschließungen, *f. pl.* (Buchdr.) | espaces, quadrats, *m. pl.* | justifiers. |
| Ausschmelzen, *v. a.*, Erze. (Metallg.) | fondre des minéraux. | to fuse. |
| Ausschmelzen, *v. n.*, ausfließen. | sortir (en fondant). | to run out. |
| Ausschmelzung, *f.* | fonte, *f.* | melting. |
| Ausschmieden, *v. a.* | forger suffisamment, étirer. | to forge sufficiently, to stretch. |
| Ausschmückung, *f.*, Verzierung. | ornement, *m.*, parure, *f.* | adornation. |
| Ausschnallen, *v. a.* | déboucler. | to unbuckle. |
| Ausschneideisen, *n.* | fer a découper. | pinking-iron. |
| Ausschneidemesser, *n.* (Schmied.) | bute, *f.*, boutoir, paroir, rognepied, *m.* | butteris, parer. |
| Ausschneidemesser, *n.* (Gerb.) | herbon, demi-rond, boutoir, butoir, *m.* | cutting out-knife. |
| Ausschneiden, *v. a.*, Schweifungen. (Holzarb.) | chantourner. | to cut off after a model. |
| Ausschneiden, *v. a.*, d. Rähmchen. (Buchdr.) | tailler, découper (la frisquette). | to cut out (the frisket). |
| Ausschneidung, *f.* | excision, *f.* | excision. |
| Ausschnitt, *m.*, des Fensters. (Arch.) | embrasure, *f.* | aperture of a window. |
| Ausschnittwaaren, *f.* | marchandises à détailler, *f. pl.* | dry-goods. |
| Ausschöpfen, *v. a.* | puiser, tirer, épuiser, vider. | to draw, to drain, to empty. |
| Ausschöpfkelle, *f.* | puiselle, *f.*, puisoir, *m.* | ladle. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Ausschrapen, *v. a.*, die Kabelgarne. (Mar.) | détordre les bouts des tourons d'un cordage. | to untwist the ends of the strands. |
| Ausschrauben, *v. a.* | dévisser. | to screw out. |
| Ausschroten, *v. a*, aus dem Keller. | tirer, monter (de la cave par le moyen d'un poulain.) | to pull (roll) out of the cellar. |
| Ausschüren, *v. a.* (Metallg.) | sortir, enlever. | to draw (the slags). |
| Ausschürfen, *v. a.* (Bergb.) | miner, creuser, fouiller. | to dig out, to dig up. |
| Ausschuß, *m.*, Werthloses. | rebut, *m.* | refuse, waste matter. |
| Ausschußbogen, *m.* (Buchdr.) | feuille de rebut, *f.* | waste sheet. |
| Ausschußpapier, *n.* | papier de rebut, *m.* | waste paper. |
| Ausschweifung, *f.* | échancrure, *f.* | cut, sloping, slanting. |
| Ausschweifungskreis *m* (Astr.) | cercle d'excursion, *m.* | circle of excursion. |
| Ausschweißen, *v. a.*, d. Eisen. | corroyer le fer. | to hammer iron, to forge. |
| Aussegeln, *v. n.* (Mar.) | partir du port, mettre à la voile. | to sail out of a place, to get under sail, to put to sea, to depart. |
| Aussegeln, *v. a.*, einen Felsen, eine Sandbank. (Mar.) | faire honneur à (une roche etc.) | to give a good birth to (a rock or bank). |
| Ausseigern, *v. a.* (Metall.) | ressuer, séparer. | to reduce by liquation. |
| Außenböschung, *f.* (Fortif.) | contre-escarpe, *f.* | counterscarp. |
| Außengraben, *m.* (Fortif.) | avant-fossé, *m.* | avant-fosse. |
| Außenwall, *m.* (Fortif.) | rempart extérieur, *m.* | exterior rampart. |
| Außenwand, *f.* (Bauw.) | mur extérieur, mur de face, *m.* | outwall. |
| Außenwerk, *n.* (Fortif.) | ouvrage extérieur, *m.* | outwork. |
| Aussetzen, *v. a.*, einen Bogen. (Buchdr.) | achever une feuille. | to finish the composing. |
| Aussetzen, *v. a.*, die Zähne an einer Säge. | contourner. | to set. |
| Aussetzen, *v. a.*, die Segel. | déployer les voiles, mettre les voiles au vent. | to set the sails. |
| Aussetzen, *v. a*, das Boot. (Mar.) | mettre à la mer, débrasser. | to put out. |
| Aussetzen, *v. a.*, das unnütze Gestein. (Bergb.) | porter (les pierres inutiles sur la halde). | to take out. |
| Aussetzen, *v. n.* (Bergb.) | aboutir à la surface. | to appear on the surface. |
| Aussicht, *f.* (Arch.) | prospect, *m.* | perspective view. |
| Aussichtshaus, *n.* | belvédère, *m.* | belvidere. |
| Aussichtswache, *f.* (Mar.) | quart de découverte, *m.* | look-out watch. |
| Aussortiren, *v. a.*, die Lumpen. (Papierm.) | séparer. | to sort (the rags). |
| Ausspanneisen, *n.*, s. Ausfleischeisen. | | |
| Ausspanner, *m.*, (Tuchfabr.) | tendoir, *m.* | tenter. |
| Ausspinnen, *v. a.* | filer. | to spin out. |
| Ausspulen, *v. a.* (Spinnerei.) | bobiner. | to wind. |
| Ausspülstock, *m.* (Walkm.) | dégorgeoir, *m.* | washing-trough. |
| Außenseite, *f.*, Aeußeres, *n.* | extérieur, *m.* | exteriority, outside. |
| Außentreppe, *f.* | perron, *m.* | stair in the air. |
| Außergewöhnlich, *adj.* | extraordinaire. | extraordinary. |
| Ausstaffirung, *f.* | garniture, *f.* | furniture. |
| Ausstaken, *v. a.*, ein Fach in der Wand. (Zimmerm.) | garnir de traverses un pan de charpente. | to furnish. |
| Ausstämmen, *v. a.* | creuser avec le fermoir. | to cut with the chisel. |
| Ausstampfen, *v. a.* | faire sortir en foulant. | to stamp out. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Ausstechen, *v. a.*, dem Anker mehr Tau. (Mar.) | filer du cable, filer sur l'ancre. | to pay away more cable. |
| Ausstecher, *m.*, (Mar.) | bout de beaupré, *m* | boom (used for a bowsprit, in small vessels). |
| Ausstechen, *v. a.*, in Kupfer. | graver, buriner. | to engrave. |
| Ausstechen, *v. a.*, in Holz. | graver en bois. | to carve. |
| Ausstollen, *v. a.* (Weißgbr.) | harder. | to soften. |
| Ausstopfen, *v. a.* | rembourrer. | to stuff. |
| Ausstopfeisen, *n.* | rembourroir, *m* | stuffing-iron. |
| Ausstoßen, *v. a.*, die Marssegel. (Mar.) | jeter (le fond des huniers) dehors. | to set (the topsails). |
| Ausstoßen, *v. a.*, eine Nuth. (Tischl.) | évider (une rainure). | to shoot (a joint). |
| Ausstrecken, *v. a.*, mit dem Hammer. | étirer. | to draw down. |
| Ausstrecken, *v. a.*, das Eisen. (Schmied.) | étendre. | to draw out. |
| Ausstreichen, *v. a.*, die Felle. (Weißgerb.) | étirer. | to stretch. |
| Ausstreichen, *v. a.*, die Felle. (Rothgerb.) | récouler. | to clean (the hides with the back of the fleshing-knife). |
| Ausstreichen, *v. a.*, die Farbe. (Buchdr.) | broyer l'encre. | to work the ink on the table, to rub out. |
| Ausstreichfeile, *f.* | lime à égaler, *f.* | equalling-file. |
| Ausstrich, *m.* (Bergb.) | étain en grenaille, *m.* | granular tin, stream tin. |
| Ausströmen, *v. n.* | s'épandre. | to stream forth. |
| Ausströmend, *adj.* | effluent. | effluent. |
| Ausströmung, *f*, d. Dampfes. | échappement, *m.* | escape. |
| Ausströmungsrohr, *n.*, für den Dampf. | tuyau d'échappement, *m.* | blast-pipe. |
| Ausströmungsrohr, *n.*, an d. Locomotive, veränderliches. | tuyau de sortie, (échappement) variable, *m.* | delivery-pipe. |
| Austerschale, *f.* | écaille d'une huitre, *f.* | oyster-shell. |
| Austerstein, *m.* | ostracite, *f.* | ostracites, hobgoblin's claw. |
| Aussüßen, *v. a.* (Chm.) | édulcorer, dulcifier. | to edulcorate. |
| Aussüßen, *n.* (Chm.) | édulcoration, *f.* | edulcoration. |
| Austäfeln, *v. a.* (Schreiner.) | boiser, lambrisser. | to wainscot. |
| Austäfelung, *f.* | lambrissage, lambris, *m.* | wainscot. |
| Austapeziren, *v. a.* | tapisser. | to hang with tapestry; to paper. |
| Austiefen, *v. a.*, Metalle mit dem Triebhammer. | emboutir. | to emboss. |
| Austiefen, *v. a.* (Kupferschm.) | caver. | to beat out. |
| Austheeren, *v. a.* | goudronner. | to tar, to pitch. |
| Austhüren, *v. a.*, die Flügel einer Windmühle. | garnir les ailes d'un moulin à vent. | to wing a wind-mill. |
| Austonnen, *v. a.*, e. Schacht. (Bergb.) | cuveler, revêtir de planches. | to line (a shaft or a pit). |
| Austragestempel, *m.* | pileur de fin, *f.* | the third iron pestle of a stamping mill. |
| Austritt, *m.* (Astr.) | emersion, *f.* | emersion. |
| Austritt, *m.* (Archt.) | avant-seuil, vestibule, balcon, *m.* | balcon, porch, terrace. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Austrittsbogen, *m.* (Astr.) | arc de vision, *m.* | arc of vision. |
| Austrocknen, *v. a.*, d. Kupfer. | dessécher. | to separate tin and lead from copper. |
| Auswärmen, *v. a.* (Metall.) | recuire. | to anneal. |
| Auswärmofen, *m.* | fourneau à recuire, *m.* | annealing furnace. |
| Auswaschbolzen, *m.*, a. einer Dampfmaschine. | bouchon de nettoyage, *m.* | washing bolt. |
| Auswaschen, *n.* (Chm.) | lotion, *f.* | ablution. |
| Auswässerungslinie, *f.* | ligne de flottaison, *f.* | waterline. |
| Ausweichschiene für Eisenbahnen, *f.* | aiguille de chemin de fer, *f.* | railway swith, siding rail. |
| Ausweichstelle, *f.* (Eisenbahn.) | gare d'évitement, *f.* | turn-out, turn-out track, siding |
| Ausweitholz, *n.* (Handschuhm.) | pyramide, *f.* | stretching-stick of the glover. |
| Auswerfen, *v. a.*, d. Anker. (Mar.) | jeter (l'ancre). | to let go. |
| Auswinden, ausringen, *v. a.* (Spinnerei.) | tordre. | to wring. |
| Auswirken, *v. a.*, das Salz. (Salzw.) | ôter de la poêle. | to take out. |
| Auswindmaschine, *f.* | machine à tordre, *f.* | wringing-machine. |
| Auswischen, *v. a*, die Kanonen. | écouvillonner. | to spunge the guns. |
| Auswölben, *v. a.*, einen Keller. (Bauw.) | voûter une cave. | to vault a cellar. |
| Auswurf, *m.*, des Meeres. | lagan, *m.* | lagan. |
| Auswurfbogen, *m.* (Buchdr.) | maculature, *f.* | waste sheet. |
| Auswurzeln, *v. a.* | déraciner. | to root out, to unroot. |
| Auszackeisen, *n.* (Sattl.) | fer à découper, *m.* | jagging-iron. |
| Auszeichnen, *v. a.*, die Prime 2c. (Buchdr.) | marquer la prime etc. | to mark out the prima etc. |
| Auszeichnung, *f.* (Buchdr.) | rattrapage, *m.* | marking out. |
| Ausziehen, *v. a.*, eine Wurzel. (Arithm.) | tirer. | to extract a root. |
| Ausziehen, *v. a.*, die Tücher. (Tuchm.) | étirer. | to stretch the cloth. |
| Ausziehen, *n.* (Spinnerei.) | étirage, *m.* | drawing. |
| Auszimmern, *v. a.*, einen Schacht. | revêtir de charpente. | to line with timber-work. |
| Auszimmerung, *f.* | revêtement, *m.* | lining. |
| Auszinnen, *v. a.*, verzinnen. | étamer. | to tin the inside. |
| Auszirkeln, *v. a.* | compasser, mesurer avec le compas. | to measure with compasses. |
| Auszirkelung, *f.* | compassement, *m.* | measuring, measuring with compasses. |
| Auszug, *m.*, Verlängerung an einem Tisch. | alonge (d'une table), *f.* | eking-piece. |
| Auszug, *m.*, Schublade. | tiroir, *m.* | drawer. |
| Automat, *m.* | automate, *m.* | automaton. |
| Aventurinstein, *m.* | aventurine, *f.* | adventurine-stone. |
| Avers, *m.*, der Münze. | effigie, *f.* | pile. |
| Axiometer, *m.* (Mar.) | axiomètre, *m.* | tell-tale of the rudder. |
| Axt, *f.* | cognée, hache, *f.* | hatchet. |
| Axtblatt, *n.* | fer de cognée, *m.* | blade of an ax. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Axthelm, *m.*, Axtstiel. | manche de cognée, *m.* | helve of an ax. |
| Ayriholz, *n.* | ayri, *m.* | ayri. |
| Azerolbaum, *m.* | azérolier, *m.* | medlar-tree. |
| Azimuth, *m.* (Astr.) | azimut magnétique, *m.* | azimuth. |
| Azimuthalzirkel, *m.* (Astr.) | cercle azimutal, *m.* | azimuth-compass. |
| Azurblau, *n.* | bleu azuré, *m.* | azure-blue. |

# B.

| | | |
| --- | --- | --- |
| Baake, Bake, *f.*, Merkzeichen für Schiffer. | balise, bouée, amarque, marque, *f* | beacon, buoy, sea-mark, land-mark. |
| Baarharpune, *f.*, Wurfspieß. | harpon pour les ours blancs et les morses, *m.* | harpoon for the polar bears and waltrons. |
| Bachweide, *f.* | osier vert, *m* | osier, water-willow. |
| Back, *f.*, ausgeschalte Grube. | trou revêtu de planches, *m.* | boarded pit. |
| Back, *f.*, flaches Fahrzeug. (Mar.) | bac, *m.* | punt. |
| Back, *f.* u. *n.*, Vorderkastell eines Schiffes. (Mar.) | château de devant, château de proue, *m.* | forecastle. |
| Backbord, *n.* (Mar.) | bâbord, *m.* | larboard. |
| Backbord das Ruder! | bâbord la barre! | port the helm! |
| Backbordswache, *f.* | bâbordois, *m. pl.* | larboard-watch. |
| Backbrett, *n.* | tour, *m.* | kneading-table. |
| Backen, *m. pl.*, d. Bugspriets, oder Violinen. (Mar.) | taquets ou violons du beaupré, *m. pl.* | fiddles or bees of the bowsprit. |
| Backen, *m. pl.*, an der Drehbank. | jumelles, *f. pl.* | cheeks, side-beams. |
| Backen, *m. pl.*, am Schraubstock. | mâchoires, *f. pl.* | chops of the vice, jaws. |
| Backen, *m. pl.*, einer Schießscharte. (Fortif.) | joues, *f. pl.* | cheeks (of the embrasure). |
| Backen, *m. pl.*, am Kohlschwinn. (Mar.) | jumelles (à fortifier la carlingue du fond du vaisseau) *f. pl.* | clamps of the kelson, false kelson. |
| Backen, *m. pl.*, eines Schiffes. (Mar.) | joues, jottes, épaules, *f.* | bows of a ship. |
| Backen, *m. pl.*, der Masten. | jottereaux, *m. pl*, flasques des mâts, *f. pl.* | cheeks or bibbs of the mast. |
| Backen, *m. pl.*, d. Bleizugs. | bajoues, *f. pl.* | cheeks of a glaziers vice. |
| Backen, *m.*, des Flintenkolbens. | côté, *m.* | cheek. |
| Backenstücke, *n. pl.*, am Zaume. | montants, *m. pl.* | breeching. |
| Backenstücke, *n. pl.*, eines hohen Ofens. | murs de côté, *m. pl.* | side-walls. |
| Bäcker, *m.* | boulanger, *m.* | baker. |
| Bäckerscheider, *m.* (Müll.) | cribleur, *m.* | sifter, searcer. |
| Backhaus, *n.*, Backstube, *f.* | boulangerie, *f.*, fournil, *m.* | bake-house. |
| Backkohlen, *f. pl.* | charbon de terre collant, *m.* | caking-coal. |
| Backmulde, *f.* | pétrin, sébile, *m.* | kneading-trough. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Backofen, *m.* | four, *m.* | oven, bakers-oven. |
| Backpfanne, *f.* | poupelinier, *m.*, tourtière, *f.* | baking-pan, frying-pan. |
| Backscharre, *f.* (Bäcker.) | racloir, *m.*, ratissoire, *f.* | raker, scraper. |
| Backschaufel, *f.*, Backschieber, *m.* | pelle, *f.*, rondeau de boulanger, *m.* | oven-peel, peel. |
| Backsen, *v. a.*, die Kanonen. | pousser (manier) les canons avec les pinces et les anspecs. | to bowse the guns. |
| Backsgasten, *m. pl.* (Mar.) | mariniers du château de devant, *m. pl.* | castle-crew. |
| Backsgeselle, Backsmaat, *m.* (Mar.) | compagnon de gamelle, *m.* | mess-mate. |
| Backsmeister, *m.* (Mar.) | chef de gamelle, *m.* | master of a mess. |
| Backspier, *n.* (Mar.) | boutehors de la bonnette de misaine, *m.* | forestuddingsail-boom. |
| Backstag, d. Klüverbaums, *n.* (Mar.) | haubans du boutehors du beaupré, *m. pl.* | guy pendents (shrouds) of the jibboom. |
| Backstag d. Bugspriets, Bugstag, *n.* (Mar.) | haubans du beaupré, *m. pl.* | shrouds of the bowsprit. |
| Backstage eines Bocks, *n. pl.* (Mar.) | haubans (vans) d'une bigue, *m. pl.* | stays of the sheers. |
| Backstein, *m.* | brique, pierre à four, *f.* | brick. |
| Backsteinmauer, *f.* | muraille de briques, *f.* | brick wall. |
| Backtrog, *m.* | huche, *f.*, pétrin, *m.* | baker's kneading trough, brake. |
| Bagagewagen, *m.* | fourgon, chariot de bagage, *m.* | war chariot, waggon for baggage. |
| Bagger, *m.* Baggermaschine, *f.*, Baggerprahm, *m.* | ponton à recreuser, *m.*, machine à creuser un port, *f.* | drag, drag-machine. |
| Baggern, *v. a.*, einen Hafen. | creuser, curer, débourber (un port.) | to cleanse (a harbour). |
| Baggernetz, *n.*, z. Torffischen. | drague à pêcher la tourbe, *f.* | drag, dredge. |
| Baggertorf, *m.* | tourbe pêchée avec la drague, *f.* | drag-turf. |
| Bagien-Raa, *f.* (Mar.) | vergue sèche, vergue barrée, vergue de fougue, *f.* | crossjack-yard. |
| Bagienbrassen, *f. pl.* (Mar.) | bras de la vergue sèche, *m. pl.* | cross jack-braces. |
| Bahn, *f.*, eines Himmelkörpers. (Astr.) | chemin, orbe, *m*, orbite, *f.* | orbit, track. |
| Bahn, *f.*, die Nuth in welcher die Räder des Laufkarrens auf- und ablaufen. (Bergb.) | rainure, voie (de la brouette), *f.* | groove, channel. |
| Bahn, *f.*, Weg, *m.* | chemin, *m.*, voie, route, *f.* | road, path, way. |
| Bahn brechen, *v. a.* | frayer le chemin. | to beat the path. |
| Bahn, *f.*, eines Messers, oder einer Axt. | biseau d'un couteau, *m.*, face d une hache, *f.* | edge. |
| Bahn, *f.*, eines Hammers. | panne du marteau, *f.* | face of the hammer. |
| Bahn des Amboses, *f.* | panne, face, tête de l'enclume, *f.* | face of an anvil. |
| Bahn eines Hobels, *f.* | panne, face, tête du rabot, *f.* | face of a plane. |
| Bahn eines Hobeleisens, *f.* | panne, face, tête de la mèche, *f.* | basil of the iron of a plane. |
| Bahnbrücke, *f.*, Ueberbrückung einer Eisenbahn. | viaduct, *m.* | viaduct. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Bahnen, *v. a.*, den Weg. | aplanir, frayer, battre le chemin. | to beat a path. |
| Bahnhof, *m.*, einer Eisenbahn. | station, *f.*, débarcadère, embarcadère, *m.* | station. |
| Bahnlänge, *f.* | longueur du chemin, *f.* | length of the road. |
| Bahnschlägel, *m.* (Bergb.) | marteau à réparer la panne du grand marteau de forge. | face-hammer. |
| Bahnwärter, *m.*, bei einer Eisenbahn. | cantonnier, *m.* | warder. |
| Bahre, *f.*, Tragbahre, *f.* | brancard, bard, *m.*, bière, civière, *f.* | barrow, bier. |
| Bahrtuch, *n.* | drap mortuaire, *m.* | pall, hearse-cloth. |
| Bahrwagen, s. Leichenwagen. | | |
| Bai, *f.* (Mar.) | baie, *f.* | bay. |
| Baikalstein, Baikalit, *m.* (Miner.) | baikalite, *f.* | baikalite. |
| Bajonett, *n.* | baïonette, *f.* | bayonet. |
| Bajonetthülse, *f.* | bouterolle, *f.* | bayonet-socket. |
| Bajonettträger, *m.* | porte-baïonette, *m.* | bayonet-belt. |
| Bake, *f.*, Rettungsbake. (Mar.) | bouée de sauvetage, *f* | safety-beacon. |
| Bakentonne, *f.* | bouée, *f.* | beacon. |
| Bakett, *n.*, magnetisches. | baquet magnétique, *m.* | magnetizing tub. |
| Balance, *f.*, Gleichgewicht. | équilibre, *m.* | equipoise. |
| Balancier, *m.*, an einer Dampf-Maschine. | balancier, *m.* | engine-beam. |
| Balancierstange, *f.* (Uhrm.) | verge de balancier, *f.* | balance-rod. |
| Balancirstange, *f.* | contra-poids, *m.* | poy, pole. |
| Balaßrubin, *m.* (Miner.) | rubis-balais, *m.* | balass ruby. |
| Balester, *m.* | arbalète à jalet, *f.*, arc à jalet, *m.* | stone-bow. |
| Baldachin, *m.*, Prunkdach. | baldaquin, dais, *m.* | canopy, baldachin, baldaquin. |
| Balg, *m.*, Blasbalg. | soufflet, *m.* | bellows. |
| Balge oder Balje, *f.*, Kahn in Gestalt eines halben Fasses. (Mar.) | baille, *m.* | half tub. |
| Balgenarm, *m.* (Gieß.) | bras de soufflet, *m.* | bellows-arm. |
| Balgenbrett, *n.* (Gieß.) | ais de soufflet, *m.*, planche de soufflet, *f.* | bellows-board. |
| Balgendeckel, *m.* | ais dessus d'un soufflet, *m.* | upper board of a pair of bellows. |
| Balgengerüst, *n.* | tréteau du soufflet, *m.* | bellows-support. |
| Balgenhaupt, *n.*, Balgenkopf, *m.* | tête (têtière) de soufflet, *f.* | bellows-head. |
| Balgenklappe, Balgenventil, *n.* | ame (soupape) de soufflet, *f.* | valve of a pair of bellows. |
| Balgenrad, *n.* (Bergb.) | roue à eau pour fair jouer les soufflets, *f.* | bellows-wheel. |
| Balgenrohr, *n.* (Orglb.) | canon (bec) de soufflet, *m.* | nozel, nozle, nose. |
| Balgentreter, *m.* | souffleur d'orgues, *m.* | bellows-blower, organ-blower. |
| Balggebläse, *n. pl.* | soufflets en cuir, *m. pl.* | leathern bellows. |
| Balgrohr, *n.* | tuyère (douille) de soufflet, *f.* canon (bec) de soufflet, *m.* | nozel, nozle, tewel. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Balgschwengel, *m.* | bascule du soufflet, *f.* | swipe. |
| Balgzug, *m.* (Orgelbau.) | signal qui avertit le souffleur d'orgues de commencer *m.* | stop of the bellows. |
| Balistik, *f.*, Wurflehre. | balistique, *f.* | balistics, *pl.* |
| Balken, *m.* (Bauwesen.) | poutre, solive, *f.* | balk, beam. |
| = *m.*, schmaler. | poutrelle, *f.*, soliveau, *m.* | rafter. |
| Betingbalken, *m. pl.* (Mar.) | traversins des bittes, *m. pl.* | cross-pieces of the bits. |
| Blasebalken, *m. pl.* (Mar.) | mouchoir, tambour d'éperon, *m.* | washboards under the cheeks (doubling) of the cutwater. |
| Balken, Deckbalken, *m. pl.* (Mar.) | baux, *m. pl.* | beams. |
| Balken der Kuhbrücke, *m. pl.* | baux du faux pont, *m. pl.* | orlop-beams. |
| Heckbalken, *m.* (Mar.) | lisse de hourdie, *f.* | wing-transom. |
| Krahnbalken, *m.* (Mar.) | bossoir, *m.* | cathead. |
| Oberheckbalken, *m.* (Mar.) | barre d'écusson, *f.* | counter-transom. |
| Penterbalken, *m.* (Mar.) | davit, minot pour les ancres, *m.* | davit, david. |
| Segelbalken, *m.* | maitre-bau, *m.* | midship-beam. |
| Balken an einer Wage, *m.* | fléau, joug, traversin de la balance, *m.* | beam, lever, arm of a balance. |
| Balkenanker, *m.* | ancre de poutre, *m.* | crampoon, anchor. |
| Balkenband, *n.* (Arch.) | clef de poutre, *f.* | swallow's-tail. |
| Balkendecke, *f.* | plancher de solives, *m.* | ceiling formed of timbers. |
| Balkengesims, *n.* (Arch.) | corniche, *f.* | cornice. |
| Balkenkante, *f.* | face de poutre, *f.* | face of a beam. |
| Balkenkeller, *m.* | cave plafonnée de poutres, *f.* | raftered cellar. |
| Balkenkopf, *m.* | tablette, *f.* | head-piece of a beam. |
| Balkenriß, *m.* | enrayure, *f.* | platform. |
| Balkenschleuße, *f.* | écluse de solives, *f.* | rafter-sluice. |
| Balkenstein, *m.* | console, *f.*, corbeau, *m.* | console, corbel. |
| Balkenstütze, *f.*, Tragbalken. | pointal, sommier, *m.* | girder, summer. |
| Balkenwage, *f.* | romaine, *f.*, peson, *m.* | steel-yard, roman balance. |
| Balkenwerk, *n.* (Zimmerm.) | charpente, *f.* | frame of a building. |
| Balkfüllings, Balkkuntjes, *f. pl.* (Mar.) | barrotins, traversins des baux, *m. pl.* | small carlings between the beams. |
| Balkon, *m.* (Arch.) | balcon, *m.* | balcony, terrace. |
| Balkplanken, *f. pl.*, Planken zur Verkleidung des Schiffes. (Mar.) | bordages, *m. pl.* | side planks of a ship. |
| Balkwäger, Balkweger, *m. pl.* (Schiffbau.) | bauquières, serre-bauquières, *f. pl.* | clamps of the deckbeams. |
| Ballas, *m.*, blaßrother Rubin. | rubis balais, *m.* | balass ruby. |
| Ballast, *m.*, Schiffballast. | lest, quintelage, saure, *m.* | ballast. |
| Ballast ausladen, ausschießen, *v. a.* | délester (un vaisseau). | to unballast (a ship). |
| Ballast einnehmen, einschießen, *v. a.* | lester. | to ballast. |
| Ballastbrücke, *f.* | lieu de délestage, *m.* | unballasting-place. |
| Ballasteisen, *n.* | saumons de fer (pour lest), *m. pl.* | kentledge. |
| Ballastkiste, *f.* | parquet de carène, *m.* | ballast-chest. |
| Ballastkleid, *n.*, Pfortsegel, (Mar.) | voile à lest, *f.*, prélart, *m.* | portsail. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Ballastpforte, *f.* (Mar.) | sabord de charge, *m.* | ballastport. |
| Ballastschaufel, *f.* | pelle à lest, *f.* | ballast shovel. |
| Ballastschiff, *n.* | vaisseau lesteur, vaisseau délesteur, *m.* | ballast-boat, lighter. |
| Ballastschute, *f.* | bateau lesteur, *m.* | ballast-lighter. |
| Ballastung, *f.* (Mar.) | lestage, *m.* | lastage. |
| Balleisen, *n.*, Stangeneisen. | fer en barres, *m.* | merchant-iron. |
| Balleisen, *n.*, Meisel, s. Balleneisen. | | |
| Ballen, *m.* | balle, *f.*, ballot, *m.* | bale, ball, packet of goods. |
| Ballen, *m.*, am Hobel. | poignée (du rabot), *f.* | handle. |
| Ballenbinder, *m.* | emballeur, *m.* | packer. |
| Ballenbund, *m.*, Beschnürung der Feuerkugeln. (Art.) | étranglement, *m.* | choking. |
| Balleneisen, *n.* (Zimmerm.) | fermoir, néron, nez-rond, *m.* | skew chisel, carving chisel. |
| Ballenhaken, *m.* | crochet à ballot, *m.* | packer's hook. |
| Ballenholz, *n.* (Buchdr.) | bois de balles, *m.* | ball-stock. |
| Ballenknechte, *m. pl.* (Buchdr.) | chevilles de presse, *f. pl.* | racks. |
| Ballenleder, *n.* (Buchdr.) | cuir de balles, *m.* | leather of balls. |
| Ballenmeister, *m.* (Buchdr.) | faiseur de balles, pressier, *m.* | ballmaker. |
| Ballenmesser, *n.* (Buchdr.) | couteau pour nettoyer les balles, *m.* | ball-knife. |
| Ballenscheeren, *f. pl.* | ciseaux ordinaires, ciseaux de pacotille, *m. pl.* | bale-scissors. |
| Ballenschnur, *f.*, Packschnur. | seizaine, *f.* | packing-cord. |
| Ballenstock, *m.*, Packstock. | bille, *f.* | packing-stick. |
| Ballenwaaren, *f. pl.* | marchandises en balles, *f. pl.* | bale-goods. |
| Ballenzinn, *n.* | étain en rouleaux, *m.* | tin in rolls. |
| Ballloch, *n.* | blouse, *f.* | hazard. |
| Ballon, *m.*, Blasenball. | ballon, *m.* | balloon, foot ball. |
| Ballon, *m.*, Auffanggefäß. (Chm.) | ballon, gros matras, *m.* | balloon. |
| Ballon, *m.*, Luftschiff. | ballon, aérostat, *m.* | air-balloon. |
| Balltafel, *f.* | billard, *m.* | billiard-table. |
| Balltafelkugel, *f.* | bille, *f.* | billiard-ball. |
| Ballstock, *m.* | queue, *f.* | billiard stick, cue, mass. |
| Balneotechnik, *f.*, Kunstbäder zu bauen. | balnéotechnie, *f.* | balneotechnics, *pl.*, balneotechny. |
| Balneotechnisch, *adj.* | balnéotechnique. | balneotechnical. |
| Balsam, *m.* | baume, *m.* | balsam, balm. |
| „ peruvianischer. | baume de Pérou, *m.* | balsam of Peru. |
| Balsambaum, *m.* | baumier, *m.* | balsam-tree. |
| Balsamholz, *n.* | xylobalsame, *m.* | xylo-balsamum. |
| Balsamöl, *n.* | huile de baume, *f.* | balsam-oil. |
| Balsampappel, *f.* | baumier tacamaque, *m.* | balm-poplar. |
| Balsamtanne, *f.* | baumier de Giléad; baumier de Jamaïque, *m.* | balm-tree. |
| Banden, *n. pl.*, Bügel des Ankerstocks. | cercles du jas, *m. pl.* | hoops of the anchor-stock. |
| Balustrade, *f.* | balustrade, *f.* | balustrade. |
| Balustradenknopf, *m.* | boule de balustrade, *f.* | balustrade ball. |
| Bambus, *m.*, Bambusrohr, *n.* | bambou, *m.* | bamboo. |
| Bambusrohrzucker, *m.* | sucre de bambou, *m.* | bamboo-sugar. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Bambusstock, *m.* | canne de bambou, *f.* | bamboo-cane. |
| Bananenbaum, *m.* | bananier, *m.* | banana-tree. |
| Band, *n.* | ruban, cordon, lien, *m.* | ribbon, band, ribband. |
| Band, *n.*, Einfassung, Leiste. | bande, *f.* | band, fillet, garniture, brim. |
| Band, *n.*, Bügel von Eisen. | cercle, cerceau de fer, *m.* | hoop. |
| Band über d. Segel, *n.* (Mar.) | renfort de la toile, *m.* | band. |
| Band, *m.*, Einband eines Buchs. | reliure, *f.* | binding, cover. |
| Band, *m.*, eines Werks. | volume, tome, *m.* | volume. |
| Band, *n.*, um die Geschützformen. | bride, *f.* | bridle, hoop. |
| Band, *n.*, am Rohr der Kanone. | astragale du canon, *m.* | astragal. |
| Band, *n.*, klammerartiges. | crampon, *m.* | holdfast. |
| Band, *n.*, an einer Thür. | penture, *f.* | band. |
| Band, *n.*, Holz, welches die Sparren rc. mit einander verbindet. (Zimmerm.) | lien, raineau, *m.*, moise, *f.* | key. |
| Bandachat, *m.* (Miner.) | agate rubanée, agate-onyx, *f.* | ribbon agate. |
| Bandage, *f.*, Radschiene. | bandage, *m.*, bande, *f.* | clout, band, streak. |
| Bandagen, *f. pl.* | ligatures, *f. pl.*, bandages, *m. pl.* | ligatures. |
| Bandalabaster, *m.* | albâtre rubané, *m.* | striped alabaster. |
| Bandanna, *f.* (Kattunfabr.) | bandanna, *m.* | bandanna. |
| Bandaxt, *f.* (Wkz.) | cognée, *f.* | ax. |
| Bandbohrer, *m.* (Wkz.) | laceret, *m.* | small bore, broad-awl. |
| Bande, *f.*, am Billard. | bande du billard, garniture, *f.* | cushion of a billiard-table. |
| Bandeisen, *n.*, Reifeisen. | fer feuillard, fer à faire des cerceaux, *m.* | hoop iron. |
| Bandelier, *n.* | bandoulière, *f.* | bandelier, shoulder-belt. |
| Banden, *v. a.*, ein Segel. (Mar.) | bander une voile. | to line a sail at the edges. |
| Banden, *n. pl.*, Bug- oder Brustbanden. (Mar.) | guirlandes, *f. pl.* | breast hooks, fore hooks. |
| Banden, Mastbanden d. Brigsegels, *n. pl.* (Mar.) | cercles d'une voile aurique, *f. pl.* | hoops of a brigsail. |
| Banden, *n. pl.*, Raabanden. | rabans d'envergure, *m. pl.* | ropebands. |
| Bänder des Parallelogramms, *n. pl.* | liens, *m. pl.* | links. |
| Bandfabrikation, *f.* | fabrication des rubans, *f.* | ribbon manufacture. |
| Bandfest, *adj.* | moisé. | fastened by a band. |
| Bandhaken, *m.* (Böttch.) | davier, chien, *m.* | dog. |
| Bandhaken, *m.* (Schloss.) | pivot de penture, *m.* | hinge, door-hasp. |
| Bandhaken, *m.*, Bierhaken, Schinkelhaken. (Mar.) | élingue à pattes, *f.* | canhook. |
| Bandholz, *n.* (Böttch.) | bois feuillard, *m.* | hoop-wood, hoop-poles. |
| Bandketten, *f.* | chaine à la Vaucanson, *f.* | band-chain. |
| Bandkratzen, *f. pl.* (Baumwollspinn.) | rubans des cardes, *m. pl* | fillet cards. |
| Bandlauf, *m.* | canon à rubans, *m.* | twisted stub. |
| Bandmacher, *m.* | rubanier, *m.* | ribbon-maker. |
| Bandmarmor, *m.* (Miner.) | marbre rubané, *m.* | striped or streaked marble. |
| Bandmesser, *n.* (Böttch.) | cochoire, *f.* | notcher. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Bandmühle, *f.* | métier à la barre, metier à la zurichoise, *m.* | bar-loom. |
| Bandnagel, *m.* (Zimmerm.) | cheville de lien, cheville de moise, *f.* | pin, plug, wooden nail. |
| Bandnagel, *m.* | clou à bandes, *m.* | clout nail. |
| Bandreif, *m.* (Böttch.) | cerceau, *m.* | hoop. |
| Bandrohr, *n.* (Waffenschm.) | canon rubanné, *m.* | twisted barrel. |
| Bandseil von Eisendrath, *n.* | rouleau de cable en fil de fer aplati, *m.* | coil of flat iron-wire rope. |
| Bandseil, *n.*, in Bergwerken. | cable plat, *m.* | plat rope. |
| Bandstück, *n.*, an einem Zimmerwerk. | aisselier, *m.* | joining timber-wood. |
| Bandtresse, *f.* (Posamentier.) | galon de livrée, *m.* | livery-lace, worsted lace. |
| Bandvereinigungsmaschine, *f.* (Flachsspinnerei.) | doubleur, *m.*, doubleuse, *f.* | lopping-machine. |
| Bandstuhl, *m.* | métier à rubans, *m.* | ribbon-loom. |
| Bandweide, *f.* (Böttch.) | osier, *m.* | osier, withe. |
| Bank, *f.*, Sandbank. | banc de sable, *m.* | sandbank. |
| Bank, *f.*, Rollbank. (Mar.) | chevalet à rouleau, *m.* | roller for the cables. |
| Bank, *f.*, zum Sitzen. | banc, *m.* | bench. |
| Bank, *f.*, an einer Brustwehr (Arch.) | banquette, *f.* | banquette. |
| Bank, *f.*, auf Schiffen. (Mar.) | traverse, *f.* | shelf. |
| Bank, *f.*, Lage von Steinen ꝛc in einem Bruch. | banc, lit, *m.*, couche, *f.* | layer, bed. |
| Bankbohrer, *m.* (Tischl.) | tarière, *f.* | auger. |
| Bänke, *f. pl.*, im Glasofen. | sièges, *m. pl.* | banks. |
| Bankeisen, *n.* | patte, *f.* | iron-band. |
| Bankhaken, *m.* (Mar.) | crochet de voilier, *m.* | sailhook. |
| Bankhaken, *m.*, Haken an d. Werkbank. | crochet d'établi, *m.* | bench-hook. |
| Bankhammer, *m.* | marteau d'établi, *m.* | bench-hammer. |
| Bankhobel, *m.* (Holzarb.) | colombe, *f.* | long plane. |
| Bankhorn, *n.*, Schlosseramboß. | bigorneau, *m*, bigorne, *f.* | rising anvil. |
| Banklehne, *f.*, Rücklehne. | dossier, *m.* | back of a bank. |
| Bankmeisel, *m.* (Schloss.) | ciseau à froid, *m.* | hewing chisel. |
| Bankmesser, *n.* (Wkz.) | couperet, *m.* | cleaver, cleaving knife. |
| Bankschraube, *f.*, an einer Hobelbank. | sergent, *m.* | bench-vice. |
| Bankschraube, *f.*, für Zimmerleute. | vis d'établi de charpentier, *f.* | bench-screw. |
| Banner, *n.*, Fahne, Flagge. | bannière, *f.* | banner, standard, flag. |
| Bannkelter, *f.* | pressoir banal, *m.* | common press-house. |
| Bannmühle, *f.* | moulin banal, *m.* | common mill. |
| Bannofen, *m.* | four banal, *m.* | common oven. |
| Bär, *m.*, starker gemauerter Querdamm. | bâtardeau, *m.* | dam. |
| Barake, *f.*, Hütte. | baraque, *f.* | barrack, hut. |
| Barbier, *m.* | barbier, *m.* | barber. |
| Barbierbecken, *n.* | bassin, plat à barbe, *m.* | shaving-bason, barber's-bason. |
| Barbiermesser, *n.* | rasoir, *m.* | razor. |
| Barbierriemen, *m.* | cuir à rasoir, *m.* | razor-strap. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Barbiersack, *m.* | trousse, *f.* | shaving-pouch. |
| Barchent, *m.* | futaine, *f.* | fustian. |
| Barchentstuhl, *m.* (Manuf.) | métier de futainier, *m.* | fustian-weaver's loom. |
| Barchentwirker, *m.*, Barchentmacher, *m.* | futainier, *m.* | fustian-weaver. |
| Barett, *n.* | barette, *f.* | bonnet, cap. |
| Barkasse, *f.*, großes Schiffboot. | chaloupe. *f.* | bong-boat, launch. |
| Barke, *f.*, Barkschiff, e. dreimastiges Kauffahrtheischiff. | barque, *f.* | bark. |
| Barke, *f.*, kleines Boot. | barquerolle, *f.* | barge. |
| Barkunen, *f. pl.* (Mar.) | billes d'orme, *f. pl.* | baulks, yuffers. |
| Barockperlen, *f.* | perles baroques, *f. pl.* | ragged pearls. |
| Barometer, *m.*, Wetterglas. | baromètre, *m.* | barometer. |
| Barometerröhre, *f.* | tube de baromètre, *m.* | barometer tube. |
| Barometrisch, *adj.* | barométrique. | barometrical. |
| Barometeruhr, *f.* | horloge à baromètre, *m.* | barometer-clock. |
| Baroselenit, *m.* (Min.) | barosélénite, *f.* | baroselenite. |
| Barre, *f.*, Gold- oder Silberstange. (Münzw.) | barre, *f.*, lingot, *m.* | bar, ingot, wedge. |
| Barreneinguß, *m.* (Münzw.) | lingotière, *f.* | ingot-mould. |
| Barriere, *f.* | barrière, *f.* | barrier. |
| Barrierenwärter, *m.* | garde-barrières, *m.* | barrier-waiter. |
| Bart, *m.* des Schlüssels. | panneton, *m.* | bit. |
| Bart, *m.*, am Schiff. (Mar.) | mousse, *f.* | filth. |
| Das Schiff hat einen Bart. | le vaisseau est vert. | the ship is foul. |
| Bartbecken, *n* | bassin à barbe, *m.* | barber's bason. |
| Bartbürste, *f.* | bigotère, *f.* | beard-whisk. |
| Bärteln, *v. a.*, das Tuch. | donner la première tonte au drap | to give the first shearing to the cloth. |
| Bärteltuch, *n.* | drap de la première tonte, *m.* | cloth of the first shearing. |
| Barten, *f. pl.*, Wallfischbarten. | fanons, *m. pl.*, barbes d'une baleine, *f. pl.* | beard (whiskers) of a whale. |
| Bartgras, *n.* | barbon, *m.* | beard-grass. |
| Bartkamm, *m.* | peigne à barbe, *m.* | beard-comb. |
| Bartklappe, *f.*, Art Zange, den Schlüsselbart &c. im Schraubstock zu halten. (Schloss.) | tenaille à chanfrein, *f.* | bit-pincers, *pl.* |
| Bartmesser, *n.* | rasoir, *m.* | razor. |
| Bartnagel, *m.* | cheville barbelée ou barbue, *f.* | barbed nail. |
| Barttau, *n.* | corde pour soulever, *f.* | lifting rope. |
| Bartzange, *f.* | pincette à moustache, *f.* | nippers. |
| Barutsche, *f.* | calèche, *f.* | barouche. |
| Barymetrie, *f.* (Phys.) | barymétrie, *f.* | barymetry. |
| Barymetrisch, *adj.* (Phys.) | barymétrique. | barymetrical. |
| Baryt, *m.*, Schwerspath. (Min.) | baryte, *f.* | baryta. |
| Baryt, *m.*, chromsaurer. (Chm.) | chromate de baryte, *m.* | chromate of baryta. |
| Baryt, *m.*, kohlensaurer. | carbonate de baryte, *m.* | carbonate of baryta. |
| Baryt, *m.*, salpetersaurer. | nitrate de baryte, *m.* | nitrate of baryta. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Baryterde, *f.* (Min.) | terre de baryte, *f.* | heavy spar-earth, earthy baroselenite. |
| Barythaltig, *adj.* | barytifère. | barytiferous. |
| Barytium, *n.* | barytium, *m.* | barytium. |
| Barytiumoxyd, *n.*, Schwererde. | baryte, terre pesante, *f.* | baryta, heavy earth. |
| Barytspath, *m.* | baryte sulfatée, *f,* | lamellar heavy spar, foliated baroselenite. |
| Basalt, *m.* | basalte, *m.* | basaltes. |
| Basaltin, *m.* (Min.) | basaltine, *f.* | basaltine. |
| Basaltsäule, *f.* | colonne de basalte, *f.* | column of basalt. |
| Basalttuff, *m.* (Min.) | tuf basaltique, *m.* | basaltic tuff. |
| Basaltwaaren, *f. pl.* | wedgwood, *m.* | wedgwood. |
| Basanit, *m.* (Min.) | basanite, *f.*, roche à base de pyroxène et de feldspath, *f.* | basanite. |
| Basilisk, *m.*, Achtundvierzigpfünder. | basilic, *m.* | basilisk. |
| Basis, *f.*, Grundfläche. (Arch.) | base, *f.* | base. |
| Basisches, Salz, *n.* (Chm.) | sel basique, *m.* | basic salt. |
| Basrelief, *n.* | bas-relief, *m.* | basso-relievo, bass-relief. |
| Baß, *m.* | basse, basse-contre, *f.* | base, bass. |
| Baßgeige, *f.* | basse de viole, *f.* | counter-bass. |
| Baßgeigensaite, *f.* | corde de basse de viole, *f.* | bass-string. |
| Baßlade, *f.*, an einer Orgel. | porte-vent, *m.* | bellow. |
| Bassorin, *n.* (Chm.) | bassorine, *f.* | bassorine. |
| Bassorisch, *adj.* (Chm.) | bassorique. | bassoric. |
| Baßpfeife, *f.*, an den Orgeln. | tuyau de la basse, *m.* | bassoon. |
| Baßquerflöte, *f.* | basse de flûte traversière, *f.* | courtal. |
| Baßsaite, *f.* | basse, corde de basse-contre, *f.* | base-string, bass-string. |
| Bast, *m.*, Holzbast. | liber, livret, *m.* | livret, bast. |
| „ *m.*, der Kokusnüsse. | brou du coco, *m.* | bark of the cocoa. |
| Bastardfeile, *f.* | lime bâtarde, *f.* | bastard file. |
| Bastardfeile, *f.* (Uhrm.) | crapone, *f.* | square flat file. |
| Bastardfenster *n.* (Arch.) | mezzanine, fenêtre mezzanine, *f.* | mezzanine. |
| Bastei, Bastion, *f.* | bastion, *m.* | bastion. |
| Basterformen, *f.*, in Zuckersiedereien. | formes bâtardes, *f. pl.* | bastard moulds. |
| Basthanf, *m.* (Landw.) | chanvre cru, *m.* | rough hemp. |
| Basthut *m.* | chapeau d'écorce, *m.* | bast hat. |
| Bastmatte, *f.* | matte d'écorce, *f.* | bast mat. |
| Bastschuhe, *m. pl.* | souliers d'écorce, *m. pl.* | bast shoes. |
| Bastseidenzeug, *n.* | biambonées, *f. pl.* | biambonees, *pl.* |
| Bastseil, *n.* | corde d'écorce, corde de tilleul, *f.* | bast rope. |
| Bathometer, *m.*, Tiefenmesser. | bathomètre, *m.* | bathometer. |
| Bathometrie, *f.* | bathométrie, *f.* | bothometry. |
| Bathometrisch, *adj.* | bathométrique. | bathometrical. |
| Batistweber, *m.* | fabricant de batiste, *m.* | cambric-weaver. |
| Batterie, *f.* | batterie, *f.* | battery. |
| Batterie, *f.*, elektrische. | batterie électrique, *f.* | electrical battery. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Batteriegeschütz, *n.* (Artill.) | pièces de batterie, *f. pl.* | ordnance. |
| Batteriestein, *m.*, Flintenst. | pierre à feu, *f.* | striking flint. |
| Batteriewurst, *f.* (Artill.) | saucisson, *m.* | saucisse. |
| Bau, *m.* (Arch.) | bâtiment, *m.*, construction, *f.* | building, edifice, structure. |
| Bau, *m.* (Bergb.) | mine, exploitation d'une mine, *f.* | mine, working of a mine. |
| Bauanschlag, *m.* | devis, *m.* | estimate of a building. |
| Bauart, *f.* | structure, façon de bâtir, architecture, *f.* | structure, form (mode, style) of building, architecture. |
| Bauaufseher, *m.* | conducteur de bâtiments, *m.* | overseer of a building. |
| Bauch, *m.* (Arch.) | forjet, *m.* | bunch. |
| = *m.*, eines Segels. | fond, sein, *m.* | foot, belly. |
| = *m.*, des Schiffs. | fond du vaisseau, *m.* | bottom of a ship. |
| = *m.*, einer Violine. | coffre d'un violon, *m.* | belly of a violin. |
| Bauchbohrer, *m.* | alésoir, *m.* | broach. |
| Bauchbenningen, *f. pl.*, Bauchdielen. (Mar.) | vaigres du fond, *f. pl.* | thickstuff in the ceiling next to the keel. |
| Bauchgordingen, *f.* (Mar.) | cargues-fonds, *f. pl.* | bunt lines. |
| Bauchgurt, *m.*, am Pferdegeschirr. | sous-ventrière, sangle, *f.* | girth, belly-band. |
| Bauchgurtriemen, *m.* | lanière de la sangle, *f.* | strap of a girth. |
| Bauchgurtschnalle, *f.* | boucle de la sangle, *f.* | buckle of a girth. |
| Bauholz-Trocknungsapparat, *m.* | machine à préparer le bois, *f.* | timber seasoning apparatus. |
| Bauchstück, *n.*, Lieger, *m.* (Schiffb.) | varangue, *f.* | flat floortimber. |
| Bauchstück, *n.*, erstes oder mittelstes. (Mar.) | maitresse varangue, *f.* | floortimber of the dead flat. |
| Bauchstück, *n.*, plattes oder flaches. (Mar.) | varangue plate, *f.* | flat floortimber. |
| Bauchstück, *n.*, eingezogenes oder Piekstück. (Mar.) | varangue acculée, *f.* | rising floortimber. |
| Bauchstücke, krumme, *n. pl.* (Mar.) | varangues demi-acculées, *f. pl.* | floortimbers between the crotches and the middle floortimbers. |
| Bauchstücke der Katsporen, *n. pl.* (Mar.) | varangues des porques, *f. pl.* | futtock-riders. |
| Bauchung, *f.*, einer Säule. | renflement, *m.* | swelling of a column. |
| = eines Gefäßes. | convexité, *f.* | convexity. |
| Bauchzirkel, *m.* | compas sphérique, compas d'épaisseur, *m.* | crooked compasses. |
| Bauchzuber, *m.* | cuvier à lessive, *m.* | bucking tub. |
| Baudirector, *m.* | maitre des oeuvres, directeur des bâtimens, *m.* | overseer, manager, director of building. |
| Bauen, *v. a.* | bâtir, construire. | to build, to construct. |
| Bauen, *v. a.*, ein Bergwerk. | entretenir une minière, exploiter une mine. | to build or work a mine. |
| Bauer, *m.*, im Kartenspiele. | valet, *m.* | knave. |
| Bauer, *m.*, im Schachspiele. | pion, *m.* | pawn. |
| Bauer, Vogelbauer, *m.* | cage, *f.* | cage. |
| Bauer, *m.*, Knie oder Krummholz. (Mar.) | courbe à fausse équerre, *f.* | knee within the square. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Bauer, *m.*, Spiegelwrange. (Mar.) | clef des estains ou de cornières, *f.*, fourcat d'ouverture, *m.* | lower transom. |
| Bauerde, *f.* | terreau, *m.*, terre végétale, terre franche, *f.* | fresh earth, untried earth. |
| Bauerknoten, *m.*, in einem Tau. | noeud commun, *m.* | single knot. |
| Bauer-Batting, *f.*, plattes Tauwerk. (Mar.) | tresses faites de neuf fils de carret, *f. pl.* | foxes, made of nine rope-yarns. |
| Bauerz, *n.* (Bergb.) | argent vierge en masse, *m.* | silver-ore. |
| Baufälligkeit, *f.* | délabrement, *m.* | decay. |
| Baugerüste, *n.* | échaufaudage, *m.* | scaffold, scaffolding. |
| Baugrund, *m.* | fondation, *f.* | foundation, ground. |
| Bauhandwerk, *n.* | métier relatif à la construction, *m.* | craft employed in building. |
| Bauhof, *m.* | chantier, *m.* | timber-yard, carpenter's-yard, stocks. |
| Bauholz, *n.* | bois de construction, bois à bâtir, *m.* | timber, timber-wood. |
| Baukosten, *f. pl.* | frais d'une bâtisse, *m. pl.* | expences for a building. |
| Baukunst, *f.* | architecture, *f.* | art of building, architecture. |
| Bauleute, *m. pl.* | ouvriers, travailleurs, *m. pl.* | workmen. |
| Baum, *m.* | arbre, *m.* | tree, beam, bar. |
| Baum, *m.*, an einer Münzpresse. | arbre, *m.* | beam. |
| Baum, *m.*, eines Sattels. | arçon, *m.* | tree. |
| Baum, *m.*, Giekbaum. (Mar.) | gui, *f.*, baume, *m.* | spanker-boom. |
| Baum, *m.* Querstange. | arbre, *m.* | boom, beam. |
| Baum, *m.*, vor einem Hafen. | barre d'un port, *f.* | bar of a harbour. |
| Baum, *m.*, Weberbaum. | ensouple, ensuble, *f.*, déchargeoir, *m.* | beam. |
| Baumachat, *m.* (Min.) | agate arborisée ou herbée, *f.* | arborescent agathe. |
| Baumaterialien, *n. pl.* | matériaux, *m. pl.* | building-materials. |
| Baumeister, *m.* | architecte, *m.* | architect, builder. |
| Baumeister, Schiffbaumeister. *m.* | architecte de la marine, *m.* | shipwright, shipbuilder. |
| Baumgärtner, *m.* | jardinier-planteur, pépiniériste, *m.* | arborator, arborist, nursery-man. |
| Baumgärtnerei, *f.* | culture des arbres, *f.* | culture of trees. |
| Baumgeländer, *n.*, Spalier. | espalier, *m.* | espalier. |
| Baumharz, *n.* | gomme, *m.*, résine, *f.* | rosin (resin) of trees. |
| Baumhebe, *f.*, Baumheber, *m.* (Forstw.) | machine pour arracher les souches d'arbres, *f.* | uprooter, tree-heaver. |
| Baumkahn, *m.* | canot, *m.* | canoe. |
| Baumkantig, *adj.* (Forstw.) | en grume. | round, uncleft. |
| Baumkelter, *f.* (Hauswirthsch.) | pressoir, *m.* | press. |
| Baumkübel, *m.* (Gärtner.) | caisse, *f.* | tub. |
| Baumleiter, *f.* | échelle double, échelle brisée, *f.* | tree-ladder, double ladder. |
| Baummast, *f.*, Eichelmast. (Forstw.) | glandée, paisson, *f.* | mast. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Baummesser, *n.* | greffoir, *m.* | pruning-knife. |
| Baummesser, *m.*, um Höhe und Dicke zu messen. | dendromètre, *m.* | dendrometer. |
| Baumöl, *n.* | huile d'olives, *f.* | olive-oil, sweet-oil, salad-oil. |
| Baumpfahl, *m.* | tuteur, échalas, *m.* | prop, stay. |
| Baumrinde, *f.* | écorce, *f.* | bark, rind of a tree. |
| Baumsäge, *f.* | scie de jardinier, *f.* | grafting saw. |
| Baumscheere, *f.* | ciseaux de jardinier, *m. pl.* | stock-shears, *pl.* |
| Baumschnitt, *m.* | ébranchement, *m.* | lopping of trees. |
| Baumschule, *f.* | pépinière, *f.* | nursery. |
| Baumsegel, *n. pl.* (Mar.) | voiles à gui, voiles à baume, *f. pl.* | boomsails. |
| Baumstamm, *m.* | tronc d'arbre, *m.* | stem (trunk) of a tree. |
| Baumstein, *m.* | dendrite, pierre arborisée, *f.* | dendrites. |
| Baumstempel, *m.* (Forstw.) | marteau à layer, *m.* | wood-hammer. |
| Baumstock, *m.* (Forstw.) | souche d'arbre, *f.* | stub. |
| Baumstütze, *f.* | étançon, échalas, *m.* | prop of a tree. |
| Baum-Talje, *f.* (Mar.) | palan de l'écoute d'une voile à gui, *m.* | main-boom tackle, sheet of the boom. |
| Baumtau, eines Boots oder einer Schaluppe, *n.* (Mar.) | cable de remorque d'un canot ou d'une chaloupe, *m.* | guesswarp, guessrope. |
| Baumwachs, *n.* (Gärtn.) | emplâtre d'ente, *m.* | grafting-wax. |
| Baumwagen, *m.* | camion, haquet, *m.* | little cart, dray, truck. |
| Baumwolle, *f.* | coton, *m.* | cotton. |
| Baumwollenbaum, *m.* | cotonnier en arbre, *m.* | cotton-tree. |
| Baumwollenenden, *n. pl.*, zum Putzen. | déchets de coton, *m. pl.* | cotton-waste. |
| Baumwollenkratzen, *f. pl.* | cardes à coton, *f. pl.* | cotton-cards. |
| Baumwollenspinnerei, *f.* | filature de coton, *f.* | cotton manufacture. |
| Baumwollenspinnmaschine, *f.* | machine pour la filature de coton, *f.* | cotton-spinning frame. |
| Baumwollenstaude, *f.* | cotonnier, xylon, *m.* | cotton. |
| Baumwollenwirkerei oder Baumwollenweberei, *f.* | manufacture de coton, cotonnerie, *f.* | cotton manufactory, cotton-mill. |
| Bauordnung, *f.* | ordonnance qui concerne les bâtimens, *f.* | ordinance. |
| Bauriß, *m.* | plan d'un bâtiment, *m.* | plan, draught of an edifice. |
| Baustätte, Baustelle, *f.* | emplacement, *m.* | building-ground. |
| Baustein, *m.* | pierre à bâtir, *f.* | freestone. |
| Bauzierrath, *m.* | ornements d'architecture, *m. pl.* | ornaments, decorations. |
| Bearbeitbar, *adj.*, von Metallen. | qui peut être ouvré. | workable. |
| Bearbeitung, *f.*, der Erze. | manipulation, *f.* | working. |
| Bäuschel, *m.* (Bergb.) | marteau de mineur, *m.* | great hammer used in mining. |
| Bebauen, *v. a.*, mit Gebäuden. | remplir de bâtiments. | to build upon. |
| Bebauen, *v. a.*, mit Früchten. | cultiver. | to cultivate. |
| Bebauung, *f.* | action de bâtir; culture, *f.* | building; cultivation. |
| Beblechen, *v. a.* | garnir de lames de fer-blanc. | to cover with tin. |
| Becher, *m.* (Trinkgefäß.) | gobelet, bocal, *m.* | cup, goblet. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Becher, *m.*, zum Würfelspiel. | cornet à dé, *m.* | dice-box. |
| " " südliches Sternbild. (Astr.) | coupe, *f.* | crater. |
| Becherdruse, *f.* (Min.) | quartz hyalin transparent crystallisé, *m.* | crystallized hyaline transparent quartz. |
| Bechermühle, *f.* | moulin à gobelet, *m.* | coffee-mill with brass hopper. |
| Becken, *n. pl.* (Musik.) | cymbales, *f. pl.* | cymbals. |
| " *n.* Gefäß. | bassin, *m.* | bason, basin. |
| Beckenmesser, *m.* (Chir.) | pelvimètre, *m.* | pelvimeter. |
| Beckhammer, *m.* (Kpfrschm.) | rivoir, *m.* | riveting hammer. |
| Bedachen, *v. a.*, ein Haus. | couvrir (une maison). | to roof. |
| Bedachung, *f.* | toiture, *f.* | roof. |
| Bedeckung, *f.* | couverture, *f.* | covering. |
| Bedeckung, *f.*, der Dampföffnung vor den Schiebern. (Dampfmasch.) | recouvrement du tiroir sur les lumières, *m.* | overlop. |
| Bedeckung der Stopfbüchse, *f.* (Dampfm.) | garniture de la boite d'étoupe, *f.* | packing of the stuffing box. |
| Bedeckungsschiff, *n.* (Mar.) | vaisseau d'éscorte, matelot, *m.*, conserve, *f.* | convoy. |
| Bedielen, *v. a.* | planchéier. | to cover with boards, to plank. |
| Beete, *n. pl.*, Malzhaufen. (Bierbr.) | couches, *f. pl.* | couches. |
| Befahren, *adj.* (Mar.) | amariné. | weather-beaten. |
| Befehlflagge, *f.* (Mar.) | pavillon de commandement, *m.* | flag hoisted by the commodore. |
| Befehlwimpel, *m.* (Mar.) | flamme, cornette, *f.* | broad pendant. |
| Befeilen, *v. a.* | limer. | to file. |
| Befestigen, *v. a.* | attacher, affermir, raffermir, consolider; fortifier. | to fasten, to strenghten; to fortify. |
| Befestigung, *f.*, Festheften. | affermissement, *m.* | fastening. |
| " " zur Abwehr. | fortification, *f.* | fortification. |
| Befestigungskunst, *f.* | fortification, *f.* | fortification. |
| Befeuchten, *v. a.*, die Erde. | humecter, mouiller. | to wet, to moisten. |
| Begipsen, *v. a.*, eine Wand. (Maurer.) | plâtrer. | to plaster. |
| Begittern, *v. a.* | griller, fermer d'une grille. | to grate. |
| Beglasen, *v. a.* | vitrer. | to glaze. |
| Begleitungsschiff, *n.* (Mar.) | conserve, *f.*, convoi, *m.* | convoy. |
| Behämmern, *v. a.* | marteler. | to hammer. |
| Behandlung, *f.*, der Erze. (Bergb.) | manipulation, *f.* | manipulation. |
| Beharrungsvermögen, *n.* (Phys.) | force d'inertie, *f.* | vis inertiae. |
| Beharrungszustand, *m.*, der Maschinen. | résistance des machines, *f.* | resistance. |
| Behauen, *v. a.*, aus dem Groben. | dégrossir. | to rough-hew. |
| Behauen, *v. a.*, einen Stein. | hacher, délarder. | to hew. |
| Behauen, *v. a.*, einen Baum. (Gärtner.) | ébrancher. | to lop. |
| Behauen, *v. a.*, ein Stück Holz. | laver. | to hew. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Behausung, *f.* | maison, demeure, *f.* | lodgings, *pl.* |
| Behobeln, *v. a.* | raboter, aménuiser, corroyer. | to plane. |
| Behoblung, *f.* | aménuisement, *m.* | planing. |
| Behoblung, *f.*, in's Feine. | replanissement, *m.* | smoothing. |
| Beholzen, *v. a.*, junges Holz anziehen. (Forstw.) | peupler un bois. | to nurse the young wood. |
| Beholzen, *v. a.*, einen Deich. (Hydraulik.) | piloter une digue. | to strengthen with piles. |
| Beholzungsgerechtigkeit, *f.* | droit d'abattre du bois pour le chauffage, *m.* | liberty of cutting wood in a forest. |
| Beianker, *m.* (Mar.) | ancre d'affourche, empennelle, *f.* | kedge-anchor, small bower anchor. |
| Beiankern, *v. a.* (Mar.) | empenneler. | to kedge. |
| Beibote, *m.* (Mar.) | aide-messager, *m.* | by-messenger. |
| Beibrehen, *v. a.* (Mar.) | empanner un vaisseau, mettre un vaisseau en panne. | to bring to, to heave to, to lay to. |
| Beidrucken, *v. a.* (Buchdr.) | imprimer avec, ajouter à. | to print to, to print with. |
| Beiholen, *v. a.*, Segel einziehen. (Mar.) | border les voiles. | to tally (to haul aft) the sheets, to bring the wind aft. |
| Beil, *n.* | hache, *f.* | hatchet. |
| Beilast, Beiladung, *f.* (Mar.) | pacotille, *f.*, portage, *m.* | seaman's free cargo, by-fraught. |
| Beilbrief oder Bielbrief, *m.* (Mar.) | contrat de construction, certificat de construction, *m.* | grand bill of sale. |
| Beilchen, *n.* (Zimmerm.) | hachereau, *m.* | hatchet. |
| Beilfertig, *adj.* (Mar.) | fini, complétement construit. | completely built, finished. |
| Beilförmig, *adj.* | en forme de hache. | having the form of a hatchet. |
| Beimetze, *f.* (Müllerei.) | mouture extraordinaire, *f.* | by-multure. |
| Beimischen, *v. a.* | mêler avec. | to mix with. |
| Beinasche, *f.* (Chm.) | cendre d'os calcinés, *f.* | bone ashes. |
| Beinbohrer, *m.* (Wkz.) | tarière, *f.* | wimble. |
| Beindrechsler, *m.* | tourneur en os, *m.* | turner in bone. |
| Beinfeile, *f.* (Chir.) | rugine, *f.* | bone-file, raspatory. |
| Beinfolter, *f.*, Beinschraube, *f.* | brodequins, *m. pl.* | spanish boots, *pl.* |
| Beinglas, *n.* | verre de Berlin, verre mêlé d'os calcinés, *m.* | alabaster glass. |
| Beinharnisch, *m.* | cuissart, *m.* | cuiss, greaves, *pl.* |
| Beinhart, *adj.* | dur comme un os. | as hard as a bone. |
| Beinhebel, *m.* (Chir.) | élévatoire, *m.* | elevatory. |
| Beinholz, *n.*, Hartriegel. (Bot.) | troêne, *m.* | privet. |
| Beinknopf, *m.* | bouton d'os, *m.* | bone-button. |
| Beinlade, *f.*, Beinlager, *n.* (Chir.) | glossocome, solen, *m.*, boite, *f.*, fanons, *m. pl.* | solen, cradle. |
| Beinöl, *n.* | huile d'os, *f.* | neats-foot oil. |
| Beinsäge, *f.* (Chir.) | scie à chirurgien, *f.* | bone saw, surgeon's saw. |
| Beinsand, *m.* | poudre d'os, *f.* | bone sand. |
| Beinschellen, *f. pl.* | ceps, *m. pl.* | fetters, shackles. |
| Beinschiene, *f.* (Chir.) | clisse, éclisse, attelle, *f.* | splint, splinter. |
| Beinschiene, *f.*, s. Beinharnisch. | | |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Beinschwarz, *n.*, Farbe. (Maler.) | noir d'os, *m.* | bone-black, ivory-black. |
| Beinspath, *m.* (Min.) | éparvin, épervin, *m.* | bone-spavin. |
| Beischiff, *n.* (Mar.) | esquif, *m.* | tender. |
| Beischlag, *m.*, falsche Münze. (Münzw.) | faux coin, coin contrefait, *m.* fausse monnaie, *f.* | false coin. |
| Beischlüssel, *m.*, Nachschlüssel. | fausse clef, *f.* | by-key, pick-lock. |
| Beisegel, *n. pl.* | voiles d'étai et bonnettes, *f. pl.* | stay-sails and studding sails. |
| Beisetzen, *v. a.*, die Segel. (Mar.) | mettre les voiles au vent. | to make sail, to set the sails. |
| Beistand, *m.*, Beischiff. (Mar.) | vaisseau matelot, vaisseau second, matelot, *m.* | second ship, consort-ship. |
| Beistechen, *v. n.*, so dicht als möglich bei dem Winde segeln. (Mar.) | mettre au plus près du vent, capéer. | to sail close hauled. |
| Beistehen lassen, *v. a.*, alle Segel. (Mar.) | laisser toutes les voiles dehors. | to let all sails out. |
| Beißzange, *f.* (Wkz.) | pince, tenaille, *f.* | cutting nipper, pincer, pair of nippers. |
| Beitel, *m.*, s. Betel. | | |
| Beiwagen, *m.* | voiture de surcroit ou extraordinaire, *f.* | by-waggon. |
| Beiweg, *m.* | sentier, chemin à côté de la chaussée, *m.* | by-way, by-road. |
| Beize, *f.* | macération, *f.*, passement, *m.* | maceration, mastering, ooze. |
| Beizen, *v. a.*, Erze. | macérer. | to macerate. |
| 〃 〃 Fleisch. | mortifier. | to mortify. |
| 〃 〃 Häute. | donner le tan, confire. | to tan, to curry. |
| 〃 〃 Kupfer. | décaper. | to pickle, to dip. |
| 〃 〃 Holz. | teindre. | to tinge. |
| 〃 *n.*, der Häute. (Gerb.) | gonflement, travail à l'orge, | swelling. |
| Beizend, *adj.* (Chm.) | corrodant, corrosif. | corrosive. |
| Beizer, *m.* (Metall.) | décapeur, *m.* | dipper. |
| Beizkraft, *f.* (Chm.) | force corrosive, *f.* | corrosive quality. |
| Beizkufe, *f.* (Gerb.) | confit, plein, *m.* | tan-vat, tanners or currier's tub. |
| Beizmittel, *n.* (Chm.) | caustique, corrosif, *m.* | corrosive. |
| 〃 〃 (Färb.) | mordant, *m.* | mordant. |
| Bekaier der Besanruthe, *m.* (Mar.) | martinet, *m.* | peak-halliard, topping lift of the mizen. |
| Bekaier der Marssegel. (Mar.) | carguebas des bonnettes des huniers, *m.* | down-hauler of the top studding sails. |
| Bekalken, *v. a.* (Maurer.) | enduire de chaux. | to cover with lime. |
| Bekalmen, *v. a.*, ein Schiff. (Mar.) | abriter un vaisseau. | to becalm a ship. |
| Bekappen, *v. a.*, eine Mauer. (Arch.) | chaperonner. | to cope. |
| Bekappen, *v. a.*, den Stiefel. (Schuhm.) | coiffer. | to top a boot. |
| Bekappen, *v. a.*, Bäume. (Gärtn.) | étêter, écimer. | to top. |
| Bekappen, *v. a.*, die Bombenzünder. (Artill.) | coiffer. | to cap. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Bekielen, *v. a.*, ein Clavier. (Instrum.) | emplumer. | to pen. |
| Bekielung, *f.* (Instrum.) | plumasseaux, *m. pl.* | penning. |
| Bekken, *v. n.* (Mar.) | traverser la lame. | to head the sea. |
| Beklammern, *v. a.* | cramponner. | to fasten with crampirons. |
| Bekleidung, *f.*, einer Mauer, eines Grabens. | revêtement, *m.* | lining. |
| Bekleidung, *f.*, der Taue. (Mar.) | fourrure, *f.* | serving. |
| Bekleidung, *f.*, eines Schachtes. (Bgb.) | cuvelage, *m.* | lining. |
| Bekleidungskissen, *n.*, des Stags. (Mar.) | couche, *f.* | pillow. |
| Bekleidungsmaterialien, *n. pl.* (Mar.) | matériaux de revêtement, *m. pl.* | serving stuff. |
| Beklinken, *v. a.* (Zimmerm.) | assembler, joindre en about. | to assemble, to join. |
| Beklinkung, *f.*, Klinkwerk. (Zimmerm.) | assemblage en about, *m.* | assembling, joining. |
| Beklopfen, *v. a.*, das Gestein. (Bergb.) | frapper sur les roches. | to beat. |
| Beklopfen, *v. a.* die Schrötlinge. (Münzw.) | battre les flans. | to beat the blanks. |
| Beklotzen, *v. a.*, mit Holz pflastern. | paver en bois. | to pave with wood. |
| Bekneifen, sich, *v. r.* (Mar.) | être gêné. | to be jammed, to run |
| Bekratzen, *v. a.*, eine Mauer. (Maurer.) | gratter (un mur). | to scratch. |
| Bekrippen, *v. a.*, das Ufer eines Deiches. (Uferbauw.) | clayonner. | to line with hurdle |
| Belagerungsarbeiten, *f. pl.* | travaux de siège, *m. pl.* | works of siege. |
| Belagerungsbatterie, *f.* (Mil.) | batterie de siège, *f*, | heavy ordnance |
| Belagerungsbedürfnisse, *n. pl.* (Mil.) | munitions de siège, *f. pl.* | siege ammuniti |
| Belagerungsentwurf, *m.* (Mil.) | plan du siège, *m.* | plan of the |
| Belagerungsgeschütz, *n.* (Art.) | gros canon, *m.*, artillerie de siège, *f.* | battering gun- nons. |
| Belagerungsheer, *n.* | armée de siège, *f.* | besieging |
| Belagerungskunst, *f.* | art des sièges, *m.* | art of besi |
| Belagerungspark, *m.* (Art.) | parc de siège, *m.* | park of |
| Belagerungstrain, *m.* | train de siège, *m.* | besieging |
| Belagerungswerke, *n. pl.* (Fortif.) | approches, *f. pl.* | approa |
| Belasten, *v. a.* | charger. | to bur |
| Belastung, *f.* | charge, *f.* | load. |
| Belegehölzer, *n. pl.* (Mar.) | râteliers à chevillots, taquets à cornes, bittons, *m. pl.* | kevel pi |
| Belegen, *n.*, mit Platten. | carrelage, *m.* | pa |
| Belegen, *n.*, mit Rasen. | gazonnement. | cov |
| Belegen, *v. a.*, [illegible] mit Folie. | mettre au [illegible] | to |
| Belegen, *v. a.*, [illegible] | étamer le [illegible] | [illegible] |

Deutsch. [illegible]

Belegen, *v. a.*, [illegible] (Mar.)

Belegen, *v. a.*, [illegible] mit Arbeitern. [illegible]

Belegung, eines [illegible] mit steinernen [illegible]

Belegung, eines [illegible] Platten, *f.* [illegible] e.

Belegung, mit [illegible] nen, *f.* [illegible] it.

Belegung, mit [illegible] ine;

Belegung, *f.*, der [illegible] Spiegel.

Beleitern, *v. a.*, einen [illegible] (Bergb.)

Belemmern, *v. a.* [illegible] rigen Waaren. [illegible] llow

Belemmerung, *f.* [illegible]

Belemnit, *m.* (Min. [illegible] ne.
[illegible] nes.

Beleuchten, *v. a.* [illegible]

Beleuchtung, *f.* [illegible]

Beleuchtungs-Apparat [illegible] Zifferblätter. [illegible] anders-

Belochen, *v. a.*, einen [illegible]

Belochen, *v. a.*, einen [illegible] baum. [illegible] mines.

Bemannen, *v. a.*, [illegible] (Mar.) [illegible] ctor of the

Bemannen, *v. a.*, [illegible] ren. (Mar.)

Bemannung, *f.* (Mar. [illegible]

Bemannung, *f.*, [illegible] schaft. (Mar.)

Bemasten, *v. a.*, [illegible] (Mar.) [illegible] up.

Bemastung, *f.* (Mar. [illegible] cart.

Bemörteln, *v. a.*, [illegible] (Maurer.)

Benageln, *v. a.* [illegible] r of a body of miners.

Benehmen, *v. a.*, [illegible] zen. (Münzw.) [illegible] l of a body of miners.

Benehmschere, *f.* [illegible]

Benehmwage, *f.* [illegible] ssil coal.
[illegible] miner's basket.

Benept, *adj.* [illegible] mountain cork.

Bengel, *m.*, [illegible] miner's scraper.

Bengel, *m.* [illegible] rock-crystal.
presse. [illegible] *m.*, miner's tub.

Benzin [illegible] rs, *f.*, native copper.

Bene[illegible] r's fathom.

10*

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Bekielen, *v. a.*, ein Clavier. (Instrum.) | emplumer. | to pen. |
| Bekielung, *f.* (Instrum.) | plumasseaux, *m. pl.* | penning. |
| Bekken, *v. n.* (Mar.) | traverser la lame. | to head the sea. |
| Beklammern, *v. a.* | cramponner. | to fasten with crampirons. |
| Bekleidung, *f.*, einer Mauer, eines Grabens. | revêtement, *m.* | lining. |
| Bekleidung, *f.*, der Taue. (Mar.) | fourrure, *f.* | serving. |
| Bekleidung, *f.*, eines Schachtes. (Bgb.) | cuvelage, *m.* | lining. |
| Bekleidungskissen, *n.*, des Stags. (Mar.) | couche, *f.* | pillow. |
| Bekleidungsmaterialien, *n. pl.* (Mar.) | matériaux de revêtement, *m. pl.* | serving stuff. |
| Beklinken, *v. a.* (Zimmerm.) | assembler, joindre en about. | to assemble, to join. |
| Beklinkung, *f.*, Klinkwerk. (Zimmerm.) | assemblage en about, *m.* | assembling, joining. |
| Beklopfen, *v. a.*, das Gestein. (Bergb.) | frapper sur les roches. | to beat. |
| Beklopfen, *v. a.* die Schrötlinge. (Münzw.) | battre les flans. | to beat the blanks. |
| Beklotzen, *v. a.*, mit Holz pflastern. | paver en bois. | to pave with wood. |
| Bekneifen, sich, *v. r.* (Mar.) | être gêné. | to be jammed, to run foul. |
| Bekratzen, *v. a.*, eine Mauer. (Maurer.) | gratter (un mur). | to scratch. |
| Bekrippen, *v. a.*, das Ufer eines Deiches. (Uferbauw.) | clayonner. | to line with hurdlework. |
| Belagerungsarbeiten, *f. pl.* | travaux de siège, *m. pl.* | works of siege. |
| Belagerungsbatterie, *f.* (Mil.) | batterie de siège, *f.* | heavy ordnance for sieges. |
| Belagerungsbedürfnisse, *n. pl.* (Mil.) | munitions de siège, *f. pl.* | siege ammunitions. |
| Belagerungsentwurf, *m.* (Mil.) | plan du siège, *m.* | plan of the siege. |
| Belagerungsgeschütz, *n.* (Art.) | gros canon, *m.*, artillerie de siège, *f.* | battering guns, heavy cannons. |
| Belagerungsheer, *n.* | armée de siège, *f.* | besieging army. |
| Belagerungskunst, *f.* | art des sièges, *m.* | art of besieging. |
| Belagerungspark, *m.* (Art.) | parc de siège, *m.* | park of artillery. |
| Belagerungstrain, *m.* | train de siège, *m.* | besieging-train. |
| Belagerungswerke, *n. pl.* (Fortif.) | approches, *f. pl.* | approaches. |
| Belasten, *v. a.* | charger. | to burden, to load, to charge. |
| Belastung, *f.* | charge, *f.* | load. |
| Belegehölzer, *n. pl.* (Mar.) | râteliers à chevillots, taquets à cornes, bittons, *m. pl.* | kevels, belaying cleats and pins. |
| Belegen, *n.*, mit Platten. | carrelage, *m.* | paving. |
| Belegen, *n.*, mit Rasen. | gazonnement, *m.* | covering with green-turf. |
| Belegen, *v. a.*, Glastafeln mit Folie. | mettre au tain. | to silver, to foliate. |
| Belegen, *v. a.*, Spiegelgläser. | étamer les glaces. | to silver, to tin, to foliate a loking-glass. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Belegen, *v. a.*, ein Tau. (Mar.) | amarrer. | to belay. |
| Belegen, *v. a.*, eine Grube mit Arbeitern. (Bergb.) | mettre —, employer des ouvriers à une mine. | to employ workmen in a mine. |
| Belegung, eines Fußbodens mit steinernen Platten, *f.* | carrelage, *m.* | paving with flags. |
| Belegung, eines Wegs mit Platten, *f.* | dallage, *m.* | paving with slabs. |
| Belegung, mit Kieselsteinen, *f.* | empierrement, *m.* | paving with pebbles. |
| Belegung, mit Rasen, *f.* | gazonnement, *m.* | covering with turf. |
| Belegung, *f.*, der Platten für Spiegel. | étamage, *m.* | foliating, silvering. |
| Beleitern, *v. a.*, einen Schacht. (Bergb.) | attacher les échelles dans un puits de mine. | to furnish with ladders. |
| Belemmern, *v. a.*, von sperrigen Waaren. (Mar.) | encombrer, emblier. | to encumber. |
| Belemmerung, *f.* | encombrement, *m.* | lumber, encumbrance. |
| Belemnit, *m.* (Miner.) | bélemnite, *f.* | arrow-head, finger-stone, belemnites. |
| Beleuchten, *v. a.* | éclairer, illuminer. | to light, to illuminate. |
| Beleuchtung, *f.* | illumination, *f.* | illumination. |
| Beleuchtungs-Apparat, für Zifferblätter. | appareil pour les cadrans illuminés, *m.* | apparatus for illuminating dials. |
| Belochen, *v. a.*, einen Stein. | louver. | to make a hole for the ram's head. |
| Belochen, *v. a.*, einen Harzbaum. | percer, forer, ouvrir. | to terebrate. |
| Bemannen, *v. a.*, ein Schiff. (Mar.) | emmariner. | to equip. |
| Bemannen, *v. a.*, mit Truppen. (Mar.) | équiper. | to man. |
| Bemannung, *f.* (Mar.) | équipement, *m.* | equipage, manning. |
| Bemannung, *f.*, die Mannschaft. (Mar.) | équipage, *m.* | crew. |
| Bemasten, *v. a.*, ein Schiff. (Mar.) | mâter. | to mast, to furnish with masts. |
| Bemastung, *f.* (Mar.) | mâture, *f.* | masting. |
| Bemörteln, *v. a.*, eine Wand. (Maurer.) | couvrir de mortier, plâtrer. | to point, to parget. |
| Benageln, *v. a.* | clouer, garnir de clous. | to nail, to stud with nails. |
| Benehmen, *v. a.*, die Münzen. (Münzw.) | ajuster les monnaies. | to size. |
| Benehmscheere, *f.* (Münzw.) | coupoir, *m.* | cutter. |
| Benehmwage, *f.* (Münzw.) | ajustoir, *m.* | pair of scales for weighing the blanks. |
| Benept, *adj.* (Mar.) | amorti. | beneaped. |
| Bengel, *m.*, Prügel, Stock. | bâton, rondin, lourdaud, barreau, *m.* | cudgel, stick, bar. |
| Bengel, *m.*, an der Druckerpresse. | barreau, *m.* | bar. |
| Benzin, *n.* (Chm.) | benzine, *f.* | benzine. |
| Benzoe, *f.* | benjoin, *m.*, résine de benjoin, *f.* | benzoin, benjoin, benjamin. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Benzoeäther, *m.*, oder Benzoenaphta, *f.* | éther benzoïque, *m.* | benzoic ether. |
| Benzoebaum, *m.* (Bot.) | bienjoint, badamier, *m.* | styrax benzoin. |
| Benzoeblume, *f.* (Chm.) | fleur de benjoin, *f.* | flower of benzoin. |
| Benzoebutter, *f.* | beurre de benjoin, *m.* | benzoin-butter. |
| Benzoegummi, Benzoeharz, *n.* | gomme de benjoin, *f.* | benzoin-gum. |
| Benzoeöl, *n.* | huile benzoïque, *f.* | benzoin-oil. |
| Benzoesäure, *f.* | acide benzoïque, *m.* | benzoin-acid. |
| Benzoesaures Salz, *n.* | benzoate, *m.* | benzoate. |
| Benzoin, *n.*, aus bitterem Mandelöl gezogener Kampher. (Chm.) | benzoine, *f.* | benzoine. |
| Beölen, *v. a.*, Papier. | huiler. | to oil. |
| Bepfählen, *n.*, Bepfählung, *f.* | palissage, échalassement, *m.* | empaling, propping. |
| Beplanken, *v. a.* | faire un enclos de planches. | to enclose with planks. |
| Berahmen, *v a.* | encadrer, border. | to frame. |
| Beranden, berändern, *v. a.*, die Münzen. (Münzw.) | cordonner. | to furnish coins with rims. |
| Beränduug, *f.* (Münzw.) | grenetis, *m.* | engrailed ring. |
| Berapen, Berappen, *v. a.*, eine Wand. (Maurer.) | bretter, bretteler, crépir. | to plaster a wall. |
| Beräuchern, *v. a.* (Chm.) | fumiger. | to fumigate. |
| Bereifen, *v. a.* | garnir de cerceaux. | to hoop. |
| Bereiteisen, *n.* | fer à retondre, *m.* | burnisher. |
| Bereiterpeitsche, *f.* | chambrière, *f.* | jockey-whip. |
| Bereitung, *f.* | préparation, *f.* | preparation. |
| Bereitung, *f.*, des Tuches. (Tuchfabrikation.) | apprêt, *m.* | dressing, finish. |
| Bereitung, *f.*, des Leders. (Gerb.) | corroi, *m.* | dressing. |
| Berg, *m.* | mont, *m.*, montagne, *f.* | mountain, hill. |
| Bergalaun, *m.* (Miner.) | alun de roche, *m.* | alum-stone. |
| Bergamotöl, *n.* (Chm.) | essence de bergamotte, *f.* | bergamot. |
| Bergamottenschale, *f.* | écorce de bergamotte, *f.* | bergamot peel. |
| Bergarbeit, *f.* | travail des mines, *m.* | mining work. |
| Bergart, *f.* (Bergb.) | roche, gangue, *f.* | gang. |
| Bergbau, *m.* | exploitation des mines, *f.* | working of mines, art of mining. |
| Bergbaukunde, *f.* | science de mines, *f.* | science of mining. |
| Bergbaukundiger, *m.* | mineur expert, *m.* | mineralist. |
| Bergblau, *n.*, Farbe. (Miner.) | bleu de montagne, azur, *m.*, cendre bleue, *f.* | mountain blue, lapis lazuli, ultramarine. |
| Bergbohrer, *m.* (Bergb.) | aiguille, *f.* | terrier. |
| Bergcompaß, *m.* (Bergb.) | boussole de mineur, *f.* | miner's compass. |
| Bergeisen, *n.* (Bergb.) | pointerole, *f.*, fer des mineurs, *m.* | miner's iron. |
| Bergen, *v. a.*, die Güter eines verunglückten Schiffes. | sauver. | to save (goods from a wreck, or on the beach). |
| Bergen, *n.* (Mar.) | sauvetage, sauvement, *m.* | salvage. |
| Bergerz, *n.* (Bergb.) | mine, *f.*, minerai, *m.* | ore. |
| Bergfall, *m.*, eines Schachtes. (Bergb.) | éboulement, *m.* | fall of a mine. |
| Bergfein, *adj.* (Bergb.) | vierge, natif. | native. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Bergfertig, *adj.* (Bergb.) | hors de service. | consumptive. |
| Bergfeste, *f.* (Bergb.) | pilier, soutien de roche solide, *m.* | pillar. |
| Bergfeste, Bergfestung, *f.* | place forte située sur une montagne, *f.* | mountain-fortress. |
| Bergfett, *n.* | suif fossile, *m.* | fossil suet, fossil tallow. |
| Bergflor, *m.* (Miner.) | état florissant d'une mine, *m.* | flourishing state of a mine. |
| Bergfluß, *m.* (Miner.) | quartz coloré, *m.* | coloured quartz. |
| Bergförderniß, *f.* (Bergb.) | extraction des minerais au jour, *f.* | drawing ore from the pit. |
| Berggebäude, *n.* (Bergb.) | bâtiment dépendant d'une mine en exploitation, *m.*; galerie, *f.* | building belonging to a mine; gallery. |
| Berggegenschreiber, *m.*(Bgb.) | greffier-controleur des mines, *m.* | controller of the mines. |
| Berggelb, *n.* | ocre, jaune de montagne, *m.* | mountain yellow, yellow ochre. |
| Berggipfel, *m.* | cime, *f.* | summit, peak. |
| Berggenoß, *m.* (Bergb.) | actionnaire de mines, *m.* | shareholder of a mine. |
| Berggeschworner, *m.*(Bergb.) | juré des mines, juré mineur, *m.* | jury-man of the mines. |
| Berggezeug, *n.* (Bergb.) | outils, instruments des mineurs, *m. pl.* | miner's tools, *pl.* |
| Berggrün, *n.*, erdiges Kupfererz. | vert de montagne, *m.*, cendres vertes, *f. pl.* | mountain-green, sanders-green. |
| Berggut, *n.* (Miner.) | fossiles, minéraux, *m. pl.* | minerals. |
| Berghaspel, *m.* (Bergb.) | tourniquet, treuil, *m.* | windlass. |
| Berghauptmann, *m.* | capitaine général de mines, *m.* | director of the mines. |
| Berghauptmannschaft, *f.* | intendance des mines, *f.* | office of a director of the mines. |
| Bergholz, *n.* | asbeste ligniforme, *m.* | rock-wood. |
| Bergholz, *n.*, das große. (Schiffb.) | grande préceinte, *f.* | main wale. |
| Berghölzer, *n. pl.* (Schiffb.) | préceintes, ceintes, *f. pl.* carreaux, *m. pl.* | wales. |
| Berghütte, *f.* (Bergb.) | couverture d'un puits, *f.* | pit-cover. |
| Bergkappe, *f.*, Mütze. | calotte du mineur, *f.* | miner's cap. |
| Bergkarren, *m.* (Bergb.) | brouette de mineur, *f.* | miner's cart. |
| Bergknappe, *m.*, Bergmann. (Bergb.) | mineur, *m.* | miner. |
| Bergknappschaftsfahne, *f.* (Bergb.) | drapeau des mineurs, *m.* | banner of a body of miners. |
| Bergknappschaftssiegel, *n.* (Bergb.) | sceau du corps des mineurs, *m.* | seal of a body of miners. |
| Bergkohle, *f.* (Miner.) | charbon fossile, *m.* | fossil coal. |
| Bergkorb, *m.* (Bergb.) | panier de mineur, *m.* | miner's basket. |
| Bergkork, *m.* (Miner.) | liège fossil, liège de montagne, *m.* | mountain cork. |
| Bergkratze, *f.* (Bergb.) | grattoir des mineurs, *m.* | miner's scraper. |
| Bergkrystall, *m.* (Miner.) | cristal de roche, *m.* | rock-crystal. |
| Bergkübel, *m.* (Bergb.) | seau, baquet de mine, *m.*, tine, tinette des mineurs, *f.* | miner's tub. |
| Bergkupfer, *n.* (Miner.) | cuivre natif, *m.* | native copper. |
| Berglachter, *f.* (Bergb.) | toise des mineurs, *f.* | miner's fathom. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Bergleder, *n.* (Miner.) | cuir des montagnes, cuir fossile, *m.* | mountain-leather. |
| Bergletten, *m.* (Miner.) | argile de montagne, argile métallique, *f.* | metallic clay. |
| Bergmann, s. Bergknappe. | | |
| Bergmannskutte, *f.* (Bergb.) | froc de mineur, *m.* | miner's froc. |
| Bergmehl, *n.* | farine fossile, *f.* | fossil dust. |
| Bergmeister, *m.* (Bgb.) | maitre des mines, *m.* | surveyor of mines, bergh-master. |
| Bergmilch, *f.*, metallische, milchähnliche Flüssigkeit. | lait de lune, agaric minéral, *m.* | rock milk. |
| Bergmünze, *f.* (Bot.) | calament, *m.*, menthe sauvage, *f.* | mountain balm, calamint. |
| Bergnaphta, *f.* (Min.) | bitume, *m.* | bitumen. |
| Bergöl, *n.*, Steinöl. | pétrole, *m.* | petroleum. |
| Bergordnung, *f.* | police des mines, *f.* | constitutions of mines. |
| Bergpapier, *n.*, Art Steinflachs. (Min.) | papier fossile, *m.* | mountain-paper. |
| Bergpech, *n.* | poix minérale, *f.* | earth-pitch. |
| Bergpecherde, *f.* (Min.) | terre ampélite, *f.* | vine earth. |
| Bergpumpe, *f.* (Bgb.) | pompe de mine, *f.* | mine pump. |
| Bergrecht, *n.* (Bgb.) | droit des mines, *m.* | right of opening a mine; laws or statutes of the mines. |
| Bergroth, *n.* | arsenic rouge, *m.* | red ochre, red arsenic. |
| Bergsalz, *n.*, Steinsalz. (Min.) | sel fossile, sel gemme, *m.* | mineral salt, rock-salt. |
| Bergschicht, *f.*, Arbeit in den Feierstunden. (Bgb.) | travail surérogatoire, *m.* | shift or work done by miners at hours of rest. |
| Bergschlitten, *m.* | ramasse, *f.* | sled, sledge. |
| Bergschmied, *m.* | taillandier de mineurs, forgeron des mines, *m.* | miner's-tool maker, smith of a mine. |
| Bergschüssig, *adj.*, mit taubem Gestein oder Erde vermischt. (Bgb.) | mine mêlée de terre de gangue, *f.*, minerai éparpillé dans la roche, *m.* | ore mingled with earthy or stony substance. |
| Bergschwaden, *m.* | moufette, *f.* | damp. |
| Bergschwefel, *m.* (Min.) | vitriol jaune, *m.* | yellow vitriol. |
| Bergseife, *f.* | savon de montagne, *m.* | mountain soap. |
| Bergseil, *n.* (Bgb.) | corde de mineur, *f.*, câble de mines, cable des mineurs, *m.* | miner's rope. |
| Bergsohle, *f.* | sol, *m.*, semelle, *f.* | sole. |
| Bergstufe, *f.* (Bgb.) | minerai mélangé de roche, *m.* | ore mixed with rock. |
| Bergtalg, *m.* (Min.) | suif de montagne, *m.* | mountain tallow. |
| Bergtheer, *m.* | goudron minéral, pétrole tenace, *m.* | piss-asphalt, mineral tar. |
| Bergtorf, *m.* (Min.) | tourbe de montagne, ampélite, *f.* | mountain turf. |
| Bergtrog, *m.*, kleine Mulde. (Bgb.) | sébile, auge de mineur, *f.* | miner's trough. |
| Bergvitriol, *m.* (Chm.) | vitriol natif, *m.* | native vitriol. |
| Bergwachs, *n.* | jais, *m.*; houille sèche, *f.* | jet; dry coal. |
| Bergwand, *f.* (Bgb.) | roche sauvage, *f.* | poor stones, *pl.* |
| Bergwardein, *m.* (Bgb.) | essayeur d'une mine, *m.* | assayer of a mine. |
| Bergwerk, *n.* | mine, minière, *f.* | mine. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Bergwerkswissenschaft, *f.* | science de mines, *f.* | science of mining. |
| Bergzehnter, *m.* | décimateur des mines, *m.* | tithing-man of a mine. |
| Bergzinn, *n.* (Min.) | étain pur, étain de mine, *m.* | grain tin, mine tin, pure tin. |
| Bergzinnober, *m.* | cinabre minéral, cinabre naturel, *m.* | natural cinnaber, native cinnaber. |
| Berichtigung der Probebogen, *f.* (Buchdr.) | correction, *f.* | correction. |
| Berichtigungsbogen, *m.* Correcturbogen. (Buchdr.) | feuille d'épreuves, *f.* | proof-sheet. |
| Beriefelung, Beriefung, *f.* (Arch.) | cannelure, *f.* | fluting. |
| Berill, *m.*, ein meergrüner Edelstein. (Min.) | béryl, *m.*, aigue-marine, *f.* | beryl, aquamarina. |
| Berkan, *m.* | bouracan, *m.* | berracan. |
| Berkanweber, *m.* | bouracanier, *m.*, | berracan-weaver. |
| Berline, *f.*, Kutsche. | berline, *f.* | berlin. |
| Berlinerblau, *n.* (Maler.) | bleu de Berlin, bleu de Prusse, *m.* | Prussian blue. |
| Berlinerblausäure, *f.* (Chm.) | acide prussique, *m.* | prussic acid. |
| Berlinerblausaures Salz, *n.*, (Chm.) | prussiate, *m.* | prussiate. |
| Berlinerroth, *n.* (Färber.) | rouge de Berlin, *m.* | Prussian red. |
| Berlinerweiß, *n.* (Färber.) | céruse de Prusse, *f.* | Prussian ceruse. |
| Berlocke, *f.* (Juwelier.) | breloque, *f.* | watch-trinket. |
| Berme, *f.*, Gang unten um den Wall herum. (Fortif.) | berme, lisière, *f.*, relais, *m.* | berme. |
| Bernstein, *m.* | ambre jaune, succin, carabé, *m.* | amber, yellow amber. |
| Bernsteinalabaster, *m.* | succinate d'albâtre, *m.* | succinate of alabaster. |
| Bernsteinalaun, *m.* | succinate d'alumine, *m.* | aluminous amber. |
| Bernsteinäther, *m.* (Chm.) | éther succinique, *m.* | ether of amber. |
| Bernsteinbelemnit, *m.* (Min.) | bélémnite couleur d'ambre, *f.* | amber-coloured belemnite. |
| Bernsteinfirniß, *m.* | vernis d'ambre jaune, *m.* | amber varnish. |
| Bernsteingeist, *m.* | ésprit d'ambre jaune, *m.* | spirit of amber. |
| Bernsteingericht, *n.* Bernsteinkammer, *f.* | commission pour connaître de ce qui regarde la pêche de l'ambre jaune, *f.* | court or chamber for the control of fishing yellow amber. |
| Bernsteinharz, *n.* (Min.) | resine d'ambre, *f.* | resin of amber. |
| Bernsteinkampher, *m.* (Chm.) | camphre succiné, *m.* | amber camphire. |
| Bernsteinkohle, *f.* | résidu de l'ambre jaune distillé à sec, *m.* | residuum of distilled amber. |
| Bernsteinkorallen, *f. pl.* | coraux d'ambre, *m. pl.* | amber beads. |
| Bernsteinöl, *n.* | huile de succin, *f.* | amber oil. |
| Bernsteinsalz, *n.* | sel de succine, sel succinique, *m.* | succinic salt. |
| Bernsteinsäure, *f.* (Chm.) | acide succinique, *m.* | succinic acid. |
| Bernsteinsaurer Kalk, *m.* | succinate de chaux, *m.* | succinate of lime. |
| Bernsteinsaures Laugensalz, *n.* (Chm.) | succinate de potasse, *m.* | succinate of potash. |
| Bernsteinsaures Natron, *n.* (Chm.) | succinate de soude, *m.* | succinate of soda. |
| Bernsteinsaures Salz, *n.* | succinate, *m.* | succinate. |
| Bernsteinweinstein, *m.* (Chm.) | tartre succiné, *m.* | succinated tartar. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Berohren, *v. a.*, mit Rohr versehen. | garnir, couvrir de roseaux. | to cover with reeds. |
| Berohren, *v. a.*, die Setzfässer in den Vitriolsiedereien. | garnir de roseaux les lattes des cuves. | to reed. |
| Bertholimeter *m.* (Chm.) | berthollimètre, *m.* | berthollimeter. |
| Bertholimetrisch *adj.* | berthollimétrique. | berthollimetrical. |
| Beruhigungsapparat, *m.* (Phys.) | magnétomètre, *m.* | magnetometer. |
| Berühren, *v. a.* | toucher. | to touch. |
| Berührend, *adj.* (Geom.) | tangent. | tangent. |
| Berührungslinie, *f.* | point de contact, *m.* | contingent line, tangent line. |
| Berührungswinkel, *m.* (Mth.) | angle de contingence, *m.* | angle of contact. |
| Beryllerde, *f.* (Chm.) | glycine, *f.* | glycina. |
| Besan, *f.* (Mar.) | voile d'artimon, *f.* | mizen. |
| Besanden, *v. a.*, das Eisen. (Eisenw.) | sabler le fer. | to cover the iron with sand. |
| Besanflagge, *f.* (Mar.) | pavillon d'artimon, *m.* | flag-union, gallant. |
| Besanmars, *m.* (Mar.) | hune du mât d'artimon, *f.* | mizen-top. |
| Besanmast, *m.* (Mar.) | mât d'artimon, *m.* | mizen-mast |
| Besanrah, *f.* (Mar.) | verge d'artimon, *f.* | mizen-yard. |
| Besansegel, *n.* (Mar.) | voile d'artimon, *f.* | mizen, mizen-sail. |
| Besanstag, *n* (Mar.) | étai d'artimon, *m.* | mizen-stay. |
| Besatzung, *f.*, Eingericht im Schloß. | garde, *f.*, garnitures, *f. pl.* | wards, *pl.* |
| Beschädigung, *f.*, der Werke einer Festung. | dégradation, *f.* | damage, decay. |
| Beschalen, *v. a.*, die Decke eines Zimmers. (Maurer.) | latter le plafond pour le plâtrer. | to lath the ceiling of a room. |
| Beschaler, *m.* (Messerschm.) | emmancheur, *m.* | hafter. |
| Beschienen, *v. a.*, mit Eisenschienen belegen. | embattre (une roue). | to lay the tire of a wheel. |
| Beschienung, *f.* | embattage, *m.* | tiring. |
| Beschießen, *v. a.* | canonner. | to cannonade, to fire on, to batter. |
| Beschießhütte, *f.* | hangar pour l'essai des armes à feu, *m.* | shed for proving fire-arms. |
| Beschießung, *f.*, Beschießen, *n.*, einer Festung. | canonnade, *f.* | cannonade. |
| Beschießung *f.*, mit Bomben. | bombardement, *m.* | bombardment. |
| Beschiffung *f.* | navigation, *f.* | navigation. |
| Beschilfen, *v. a.*, ein Haus, ein Dach. | couvrir de roseaux. | to cover with reed. |
| Beschindeln, *v. a.*, ein Haus. | couvrir (garnir) de bordeaux. | to shingle a house. |
| Beschlag, *m.* | garniture, *f.* | garnishment. |
| Beschlag, *m.*, eines Blocks mit Eisen. | ferrure d'une poulie, *f.* | iron strap of a block. |
| Beschlag, *m.*, einer Flinte. | garniture d'un fusil, *f.* | mounting of a gun. |
| „ einer Thüre. | ferrure d'une porte, *f.* | iron work of a door. |
| „ der Räder. | ferrure, *f.*, bandes, *f. pl.* | tire. |
| „ eines Pferdes. | ferrure, *f.* | shoeing. |
| „ von Geräthen bei chemischen Arbeiten. | lut, *m.* | lute. |
| Beschlagbensel, Beschlagbindsel, *n.* (Mar.) | ligne de ferlage, *f.* | furling line, seizing, stop. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Beschlagen, *v. a.*, mit Metall. | garnir, ferrer, embattre. | to tip, to tag, to garnish, to put iron-work to, to clout. |
| „ ein Pferd. | ferrer un cheval. | to shoe a horse. |
| „ mit Nägeln. | clouer. | to beset with nails, to stud. |
| „ mit Leder. | garnir de cuir. | to cover. |
| „ (Chm.) | luter. | to lute. |
| „ das Holz. (Zimmermann.) | équarrir. | to square. |
| „ Holz. (Forstw.) | désigner —, marquer des arbres. | to mark trees to be felled. |
| „ d. Segel. (Mar.) | ferler, plier les voiles. | to furl or hand the sails. |
| Beschlagleine, *f.* (Mar.) | ligne de ferlage, *f.* | furling line. |
| Beschlagnagel, *m.* | petit clou, *m.* | stud. |
| Beschlagraspel, *f.* (Schmied.) | carreau, *m.* | rubber. |
| Beschlag-Seisings, *f. pl.* (Mar.) | rubans de ferlage, *m. pl.* | gaskets. |
| Beschlagtasche, *f.* (Schmied.) | ferrière, *f.* | farrier's pouch. |
| Beschlagzange, *f.* (Schmied.) | étrangue, *f.* | farrier's tongs, *pl.* |
| Beschlagzeug, *n.* (Schmied.) | outils du maréchal ferrant, *m. pl.* | farrier's tools, *pl.* |
| Beschmieren, *v. a.*, ein Schiff. | espalmer un vaisseau, donner du suif. | to pay. |
| Beschneidebank, *f.* (Blechschmied.) | coupoir, *m.* | dressing-bench. |
| Beschneidebrett, *n.* (Buchb.) | ais à rogner, *m.* | riglet. |
| Beschneidehobel, *m.* (Buchb.) | couteau à rogner, *m.* | plough-knife, cutting-knife. |
| Beschneidemesser, *n.* | couteau à parer, *m.* | edge-tool. |
| „ (Glas.) | cavoir, *m.* | edge-tool. |
| „ (Schriftg.) | écrénoir, *m.* | edge-tool. |
| „ (Bleigießer.) | débordoir, *m.* | edge-tool. |
| „ (Gerb.) | drayoire, *f.*, écharnoir, *m.* | edge-tool. |
| Beschneiden, *v. a.* | couper, retrancher. | to clip, to cut off. |
| „ Bäume, Weinstöcke. | couper. | to prune. |
| „ Bücher. | rogner. | to cut. |
| Beschneidepresse, *f.* (Buchb.) | presse à rogner, *f.* | cutting-press. |
| Beschneidetisch, *m.* | table à rogner, *f.* | cutting-table. |
| Beschnüren, *v. a.*, Raketenhülsen. (Artill.) | étrangler (les fusées). | to choke. |
| Beschnüren, *v. a.*, Feuerkugeln. (Artill.) | ficeler. | to cord. |
| Beschreibung *f.* | description, *f.* | description. |
| Beschürfen, *v. a.*, einen Gang. (Bgb.) | découvrir un filon. | to find a load. |
| Beseilen, *v. a.*, Schiffe. (Mar.) | funer. | to furnish with ropes. |
| Besemer, *m.* (Mar.) | peson à ressort, *m.* | spring steel-yard. |
| Besen, *m.* | balai, plumail, *m.* | broom, besom. |
| „ spanischer, *m.* (Mar.) | goret, *m.* | hog. |
| Besenbinder, *m.* | faiseur de balais, *m.* | broom-maker. |
| Besenreisig, *n.* | rameaux de bouleau, *m. pl.* | birchen branches. |
| Besetzstößel, *m.*, zum Festrammen der Steine. | demoiselle, dame, *f.* | paver's rammer. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Besichtigen, *v. a.* | regarder, voir, visiter, faire l'inspection. | to view, to inspect, to survey, to visit. |
| „ einen Gang. (Bgb.) | visiter. | to visit. |
| Besichtigung, *f.* | visite, vue, inspection, *f.* | inspection, visitation. |
| Besoldung, *f.* | salaire, traitement, *m.*, appointements, *m. pl.* | pay, salary, appointment. |
| Bespannen, *v. a.*, ein Instrument. | monter. | to string. |
| Bestand, *m.* | consistance, durée, permanence, *f.* | continuance, duration, stability. |
| Bestandtheil, *m.* (Phys.) | principe, *m.* | principle. |
| „ (Chm.) | principe composant, *m.* | constituent, component part. |
| Bestechen, *v. a.*, das Gezimmer eines Schachtes. (Bgb.) | sonder (avec un couteau) la charpente d'un puits. | to try. |
| Bestech-Ort, *m.* u. *n.*, Pfriem. | alène à joindre, *f.* | joining awl. |
| Bestechpresse, *f.* (Buchb.) | presse à tranchefiler, *f.* | headband-press. |
| Besteck, *n.* | étui, necessaire, *m.*, trousse, *f.* | case, etui, etui-case, twizzer-case. |
| Besteck, *n.*, eines Schiffs, Entwurf zum Bau eines Schiffs. | devis d'un vaisseau, *m.* | tables of the dimensions and scantlings of a ship; tables for forming the body of a ship. |
| Bestecken, *v. a.*, die Bergeisen. (Bgb.) | emmancher les fers. | to helve. |
| Besteckmacher, *m.* | faiseur des étuis, *m.* | manufacturer of instruments cases. |
| Besteg, *n.*, thonige Bergart. | lisière, *f.* | slide. |
| Besteigen, *v. a.* | monter, escalader. | to get up, to ascend, to mount. |
| „ ein Dach. | faire la recherche d'un toit. | to repair a roof. |
| Bestielen, *v. a.*, eine Art. | emmancher une cognée. | to helve. |
| Bestoßen, *v. a.*, mit d. Hobel. | écorner, raboter, couper. | to plane. |
| „ die Lettern. (Schriftg.) | couper les lettres. | to dress. |
| Bestoßfeile, *f.* (Gieß.) | grosse lime, *f.* | planing file. |
| „ (Schriftg.) | justifieur, coupoir, *m.* | justifier. |
| Bestoßzeug, *n.*, Art Presse, die gegossene Schrift zu bestoßen. (Schriftg.) | justifieur, coupoir, *m.* | dressing bench. |
| Bestreichen, *v. a.*, mit Theer. (Mar.) | goudronner. | to tar. |
| Bestreichen, *v. a.*, mit Fett. (Mar.) | donner du suif. | to grease. |
| Bestreichen, *v. a.*, mit Oel. (Mar.) | enduire d'huile, oindre. | to oil, to anoint. |
| Bestreichen, *v. a.*, mit Geschütz. (Mil.) | raer, balayer. | to scour, to rake. |
| Bestreichen, *v. a.*, der Länge nach. (Mil.) | enfiler. | to enfilade. |
| Bestreichen, *v. a.*, in der Seite. (Fortif.) | flanquer. | to flank. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Bestreichen, *v. a.*, m. Gummi. (Tuchmacher.) | engommer. | to gum. |
| Bestücken, *v. a.*, e. Schiff. (Mar.) | garnir de ses canons. | to furnish with cannon. |
| Bestufen, *v. a.*, das Gestein. (Bgb.) | essayer la roche. | to assay. |
| Betakelen, *v. a.*, ein Schiff. (Mar.) | gréer, agréer. | to rig a ship. |
| Betakeln, *v. a.*, das Ende eines Taus. | faire une liure au bout d'une corde. | to whip the end of a rope. |
| Betakelung, *f.* (Mar.) | garniture, *f.*, agrés, *m. pl.* | rigging. |
| Betel, *m.*, Stemmeisen, *n.* (Wkz.) | ciseau, *m.* | chisel. |
| Brechbetel, *m.* | pied-de-chèvre, *m.* | ripping chisel. |
| Glattbetel, *m.* | fer à polir, ciseau de tourneur, couteau sourd, *m.* | paring chisel. |
| Hartbetel, *m.* | ciseau à froid, *m.* | cold chisel. |
| Lochbetel, *m.* | bédane, *m.* | mortise chisel. |
| Betheeren, *v. a.* | goudronner. | to tar. |
| Beting, *f.*, die große. (Mar.) | bittes, *f. pl.* | bits, *pl.* |
| Bratspillbeting. (Mar.) | bittes latérales du vindas, *f. pl.* | carrick-bits, *pl.* |
| Pal-Beting. (Mar.) | bittes pour les cliquets du vindas, *f. pl.* | paul-bits. |
| Betingen, *f. pl.*, kleine oder Kreuzbetingen. (Mar.) | bittons, *m. pl.* | topsailsheet-bits, *pl.* |
| Betingsbalken, *m.* | traversin des bittes, *m.* | crosspiece of the bits. |
| Betingsbolzen, *m. pl.* | pailles des bittes, *f. pl.* | bolts of the bits. |
| Betingshölzer, *n. pl.* s. Beting. | | |
| Betingskniee, *n. pl.*, oder Stechkniee der Beting. | courbes des bittes, *f. pl.* | standards of the cable-bits, spurs of the bits. |
| Betingsnägel, *m. pl.* s. Betingsbolzen. | | |
| Betingsschlag, *m.* | bitture, *f.* | bitter of the cable. |
| Betingsspenen, *f. pl.* | montants (piliers) des bittes, *m. pl.* | bitpins. |
| Betingsspur, *f.* | carlingue des bittes, *f.* | step of the bitpins. |
| Betingssteilen, Betingsstützen, *f. pl.*, s. Betingsspenen. | | |
| Bett, *n.*, eines Flusses. | lit, *m.* | channel. |
| Bett, *n.*, der Boden einer Schleuße von Holz. | radier, *m.* | frame of ground timber. |
| Bett, eisernes, *n.* | lit de fer, *m.* | iron bed-stead. |
| Bettbank, *f.* | lit brisé, *m.* | press-bed. |
| Bettboden, *m.* | fond de lit, *m.* | bottom of a bedstead. |
| Bettbretter, *n. pl.* | fonçailles, goberges, *f. pl.* | bed-staves, *pl.* |
| Bettflasche, *f.* | bassinoire, *f.*, chauffe-lit, *m.* | warming pan. |
| Bettgardinen, *f. pl.* | rideaux de lit, *m. pl.* | bed curtains. |
| Bettgestell, *n.* | bois de lit, *m.* | bedstead. |
| Betthaken, *m.* | crochet de lit, *m.* | bed-clasp. |
| Betthimmel, *m.* | ciel de lit, pavillon d'un lit, *m.* | tester, testern. |
| Bettkorb, *m.*, für Kinder. | berceau, panier à lit, *m.* | cradle-basket. |
| Bettkranz, *m.*, oben um die Bettvorhänge herum. | pente, *f.* | valance. |
| Bettlade, *f.* | couche, *f.* | press-bed. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Bettleiste, *f.* | tringle, *f.*, bord de lit, *m.* | bed-staff. |
| Bettpfanne, *f.* | bassinoire, *f.* | warming-pan. |
| Bettrollen, *f. pl.* | roulettes de lit, *f. pl.* | bed-casters. |
| Bettsäule, *f.* | colonne de lit, *f.* | bed-post. |
| Bettschere, *f.*, auf einer Wiege. | ais, *m. pl.* | bed-staff. |
| Bettschrank, *m.* | lit en tombereau, *m.* | wardrobe-bedstead, bed-closet, turn-up bed. |
| Bettschrauben, *f. pl.* | vis de lit, *f. pl.* | bed-screws. |
| Bettstange, *f.* | tringle, *f.* | bed-rod. |
| Bettstelle, *f.* | bois de lit, *m.* | bedstead. |
| Bettstollen, *m.* | pied de lit, *m.* | bed-post. |
| Betttisch, *m.* | bois de lit en forme de table, *m.* | table-bed. |
| Bettung *f.*, Grundsohle eines Krahns. (Mech.) | racineaux, *m. pl.* | traversing platform. |
| Bettung, *f.*, für das Geschütz. | plate-forme de batterie, *f.* tabloin, tablouin, *m.* | platform. |
| Bettung, *f.*, einer Schleuse. (Mech.) | fond, radier, *m.* | frame of a ground timber. |
| Bettwinkel, *m.* | alcove, *f.* | alcove. |
| Betulin, *n.* (Chm.) | bétuline, *f.* | betuline. |
| Beuchbütte, *f.* | cuvier, *m.* | bucking-tub. |
| Beuge, *f.*, Holzbeuge. (Forstw.) | pile de bois, *f.* | pile of wood. |
| Beuge, *f.*, eines Gewölbes, Holzes. | cambrure, retombée, *f.* | bend, bow, flexion. |
| Beuge, *f.*, einer Linie. (Geom.) | curvité, *f.* | curve. |
| Beuge, *f.*, eines Bogens. (Geom.) | courbure, *f.* | bend. |
| Beugen, biegen, *v. a.*, die Planken. (Schiffb.) | plier les planches. | to bend the planks. |
| Beugung des Lichtes, *f.* (Opt.) | distraction de la lumière, *f.* | inflection, diffraction. |
| Beugungspunkt, *m.* (Math.) | point d'inflexion, *m.* | point of inflection. |
| Beuling, *f.*, Brandröhre von Segeltuch. (Mar.) | saucisson, *m.* | trough or sausage in a fire-ship. |
| Beute, *f.*, hölzerner Bienenstock. | ruche de bois, *f.* | wooden bee-hive. |
| Beutel, *m.*, zu Geld. | bourse, *f.* | purse. |
| Beutel, *m.*, zum Sieben des Mehls. | bluteau, blutoir, *m.* | bolter, bolting cloth. |
| Beutel, *m.*, z. Flachsklopfen. | battoir, *m.* | beater, beetle. |
| Beutel, *m.*, zu den Stückpatronen. (Artill.) | sachet, *m.* | pouch. |
| Beutel, *m.*, (Schreiner.) s. Beitel, Betel. | | |
| Beutelfaß, *n.*, mit feinem Pulver. (Mar.) | baril à bourse, *m.* | barrel for fine powder. |
| Beutelkammer, *f.* (Müller.) | bluterie, *f.* | bolting-room. |
| Beutelkasten, *m.* (Müller.) | blutoir, *m.* | bolting-hutch. |
| Beutelmaschine, *f.*, oder Beuteltrommel, *f.* (Müller.) | bluteau, blutoir, *m.* | bolter. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Beuteln, *v. a.*, Mehl. | bluter. | to bolt, to sift. |
| Beuteln, *v. a.*, Hanf. | battre le chanvre. | to beat hemp. |
| Beutelnetz, *n.* (Fisch.) | folle, *f.*, diguiau, *m.* | purse-net. |
| Beutelschloß, *n.* | ferme-bourse, *m.* | lock of a bag. |
| Beutelsieb, *n.* (Müller.) | sas à tamiser, *m.* | bolting-sieve. |
| Beuteltuch, *n.*, für Mühlen. | étamine à bluteau, toile à bluteau, *f.* | bolting-cloth. |
| Beutelwelle, *f.* (Müller.) | tourne-bluteau, *m.* | bolting-mill. |
| Beutenaxt, Beutenhacke, *f.* | hache —, cognée à ruches, *f.* | hatchet for bee-hives. |
| Beutler, *m.*, Beutlerin, *f.*, | boursier, *m.*; boursière, *f.* | purse-maker, glover. |
| Bewaffnen, *v. a.* | armer. | to arm. |
| Bewaldrechten, *v. a.*, d. gefällten Bäume. (Zimmerm.) | dégrossir. | to roughhew. |
| Bewallen, *v. a.*, den Hopfen. (Ackerb.) | chausser, rechausser le houblon. | to hill. |
| Bewangen, *v. a.* (Mar.) | jumeler. | to fish (a mast or yard). |
| Bewässern, *v. a.* | arroser, mouiller. | to irrigate, to water. |
| Bewässerung, *f.* (Ackerb.) | irrigation, *f.*, arrosement, *m.* | irrigation, watering. |
| Bewegbar, *adj.*, beweglich. | mobile. | movable. |
| Bewegern, *v. a.*, ein Schiff. (Mar.) | vaigrer. | to furnish with planks and thickstuff. |
| Bewegkraft, *f.* (Phys.) | force mouvante, *f.* | motive force. |
| Bewegkraft, *f.* (Mech.) | mobile, moteur, *m.* | motor. |
| Beweglichkeit, *f.* | mobilité, volubilité, *f.* | moveableness, volubility. |
| Bewegung, hin- und hergehende, *f.* | mouvement alternatif, *m.* | alternate motion. |
| Bewegung, drehende, rotirende, *f.* | mouvement de rotation, *m.* | rotation. |
| Bewegungsaxe, *f.* (Mech.) | axe de rotation, *m.* | rotation-axis. |
| Bewegungsfähigkeit, *f.* | motilité, *f.* | power of moving, motivity. |
| Bewegungskunst, *f.* | mécanique, *f.* | mechanics, *pl.* |
| Bewegungslehre, *f.* | cinethmique, *f.* | cinethmics, *pl.* |
| Bewegungsmaß, *n.* | mesure du mouvement, *f.* | measure of motion. |
| Bewegungspunkt, *m.* (Phys.) | centre du mouvement, *m.* | point of movement. |
| Bewegungszirkel, *m.* (Astr.) | déférent, *m.* | deferent. |
| Bewerfen, *v. a.*, eine Mauer. | ravaler, crépir (un mur). | to plaster (a wall). |
| Bewimpeln, *v. a.*, ein Schiff. (Mar.) | garnir de ses flammes. | to furnish with pendants. |
| Bewindsel, *n.* (Chir.) | ligature, *f.* | ligature. |
| Bewuhlen, *v. a.* einen Mast. | rouster. | to woold. |
| Bewurf, *m.* (Maurer.) | crépi, *m.* | mortar, plastering. |
| Bezoardin, *n.* (Chm.) | bézoardine, *f.* | bezoardine. |
| Bezoarsäure, *f.* | acide de bézoard, *m.* | bezoardic acid. |
| Bezoarstein, *m.*, Spießglasoxyd. (Chm.) | bézoard minéral, bézoard artificiel, *m.* | bezoar-stone. |
| Bibergeilsauersalz, *n.* (Chm.) | castorate, *m.* | castorate. |
| Bibergeilsauersalzsäure, *f.* (Chm.) | acide castorique, *m.* | bezoardic acid. |
| Bidetbecken, *n.* (Waschbecken.) | cuvette de bidet, *f.*, bidet, *m.* | ladies pad, bidet. |
| Bidetsessel, *m.* | chaise de propreté, *f.*, bidet, *m.* | seating bidet. |
| Biegen, *v. a.* | plier, courber, fléchir, cambrer. | to bend, to curve, to bow. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Biegkloben, Nietkloben, *m.* | étau à river, *m.* | endless-screw stock. |
| Biegsam, *adj.* | pliable, flexible, souple. | bendable, flexible, supple. |
| Biegsamkeit, *f.* | flexibilité, souplesse, *f.* | flexibility, suppleness. |
| Biegscheibe, *f.* (Böttchr.) | chien, *m.* | dog. |
| Biegung, *f.* | courbure,flexion,cambrure,*f.* | flexion, flexure, bending, curvation. |
| Biegung, *f.*, eines Balkens. | besson, *m.* | bending of a timber. |
| Biegwalzwerk, *n.* | machine à cintrer, *f.* | bending machine. |
| Biegzange, *f.* (Nadler.) | béguettes, *f. pl.* | wire-pliers, *pl.* |
| Bienenerz, *n.* (Miner.) | minerai cellulaire, minerai alvéolaire, *m.* | alveolar ore. |
| Bienenhaus, *n.* | rucher, *m.* | hive-stall. |
| Bienenkorb, *m.* | ruche,*f.*, panier d'abeille, *m.* | bee-hive. |
| Bienenstock, *m.* | ruche, *f.* | hive. |
| Bienenwachs, *n.* | cire jaune, *f.* | yellow bee's wax. |
| Bierbottich, *m.* | cuve à bière, *f.* | beer-vat, beer-back. |
| Bierbrauer, *m.* | brasseur, *m.* | brewer. |
| Bierbrauerei, *f.* | brasserie, *f.* | brewery. |
| Bierfaß, *n.* | tonneau à bière, *m.* | beer-cask. |
| Bierglas, *n.* | verre à bière, *m.* | tumbler, beer-glass. |
| Bierhahn, *m.* | robinet, *m.*, cannelle, *f.* | beer-cock. |
| Bierhefe, *f.* | levure, lie de la bière, *f.* | barm. |
| Bierkanne, *f.* | pot à bière, *m.* | ale-pot, tankard. |
| Bierkarren, Bierwagen, *m.* | haquet, *m.* | dray. |
| Bierkufe, *f.*, s. Bierbottich. | | |
| Bierkrahn, *m.*, s. Bierhahn. | | |
| Bierkrücke, *f.* | brassoir, *m.*, vague, *f.* | scoop. |
| Bierwage, *f.* | pèse-liqueur pour la bière,*m.* | beer-poise, areometer, test-beer. |
| Bieswind, *m.* (Phys.) | bise, *f.* | dry and cold northwind called beeze. |
| Bijouteriewaaren, *f. pl.* | bijouteries, *f. pl.* quincaillerie, *f.* | bijoutry, toys and trinkets, *pl.* |
| Bild des Schiffs, *n.* (Mar.) | figure, *f.*, lion, *m.* | figure of the head, lion. |
| Bild, *n.* | image, figure, *f.* | image, figure. |
| Bildekunst, *f.* | plastique, *f.* | plastic art. |
| Bilden, *v. a.* | former, façonner, organiser, figurer, représenter. | to shape, to form, to fashion, to frame. |
| Bilderachat, *m.* (Miner.) | agate figurée, *f.* | figurate agate. |
| Bilderbuch, *n.* | livre d'estampes, *m.* | picture-book. |
| Bildergallerie, *f.* | galerie de tableaux, *f.* | gallery of pictures, collection of paintings. |
| Bildergestell, *n.* | piédestal, piédouche, *m.* | pedestal. |
| Bilderrahmen, *m.* | bordure, *f.*, cadre, *m.* | frame. |
| Bildersaal, *m.* | salon de peintures, *m.* | saloon for pictures. |
| Bilderstein, *m.* | camaïeu, *m.* | camaieu. |
| Bildgewebe, *n.* (Weber.) | étoffe façonnée, *f.* | fancy-cloth. |
| Bildgießer, *m.* | maitre fondeur, *m.* | statue-founder. |
| Bildgießerei, *f.*, Bildgießerkunst, *f.* | art de fondre des statues, *m.* | art of founding statues. |
| Bildgraber, *m.* | graveur, chalcographe, *m.* | graver of figures or images. |
| Bildgraberkunst, *f.* | chalcographie, gravure, *f.* | art of graving figures. |
| Bildhauer, *m.* | sculpteur, statuaire, *m.* | sculptor, statuary. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Bildhauerarbeit, *f.* | ouvrage de sculpture, *m.* | sculpture, chisel work. |
| Bildhauerarbeit in Holz, *f.* | sculpture d'ornement en bois, *f.* | ornamental carvings in wood. |
| Bildhauerei, *f.* | sculptage, *m.* | sculpture. |
| Bildhauerkitt, *m.* | badigeon, *m.* | lithocollum. |
| Bildhauerleim, *m.* | badigeon, *m.* | badigeon. |
| Bildhauermarmor, *m.* | marbre statuaire, *m.* | statuary marble. |
| Bildhauermeisel, *m.* | ciseau de sculpteur, *m.* | sculptor's chisel. |
| Bildhauerwerkzeuge, *n. pl.* | outils à l'usage des sculpteurs, *m. pl.* | tools used by carvers. |
| Bildniß, *n.* | effigie, image, *f.*, portrait, *m.* | image, portrait, likeness, effigy. |
| Bildnißmaler, *m.* | peintre de portrait, *m.* | portrait-painter. |
| Bildnißmalerei, *f.* | portraiture, *f.*, | portrait-painting. |
| Bildsäule, *f.* | statue; colonne statuaire, *f.* | statue; columm with a statue upon it. |
| Bildschnitzer, *m.* | sculpteur en bois, *m.* | engraver in wood, carver, sculptor. |
| Bildschnitzerei, *f.* | sculpture en bois, *f.* | carver's work, carvings in wood. |
| Bildseite, *f.*, einer Münze. | coté de l'effigie, avers, *m.* | obverse, face, pile. |
| Bildstecher, *m.* | graveur, chalcographe, *m.* | engraver. |
| Bildstein, *m.* | pierre figurée, lithoglyphite, *f.* | figured stone. |
| Bildteppich, *f.*, tiefschäftige Tapete. | basse-lice, *f.* | tapestry of the low warp. |
| Bildteppichwirker, *m.* | basse-licier, *m.* | weaver of tapestries of the low warp. |
| Billard, *n.* | billard, *m.* | billiard-table, billiards. |
| Billardball, *m.*, Billardkugel, *f.* | bille, *f.* | billiard-ball. |
| Billardloch, *n.* | blouse, *f.* | hazard. |
| Billardbeutel, *m.* | blouse, *f.* | hazard. |
| Billardstock, *m.* | queue, *f.* | billiard-cue, billiard-stick. |
| Billardtafel, *f.* | table du billard, *f.* | billiard-table. |
| Bille, *f.* (Müller.) | pic à rhabiller, *m.* | pick-axe (for sharpening mill stones). |
| Bille, *f.* (Tuchscherer.) | billette, *f* | bill of cloth shears. |
| Billen, *f. pl.*, des Schiffes. (Mar.) | fesses, *f. pl.* | buttocks. |
| Billen, *v. a.* | rebattre, rafraichir, rhabiller. | to sharpen. |
| Billet, *n.*, Fahrbillet. | billet, *m.* | ticket. |
| Bimasholz, *n.*, Sapanholz von Bimas, *n.* | bimas, bois de sapan, de Bimas, *m.* | bima-wood, sapan-wood. |
| Bimsen, *v. a.* | frotter avec la pierre-ponce. | to pumicate. |
| Bimsstein-Breccie, *f.* | brèche pumique, *f.*, conglomérat ponceux, *m.* | pumiceous conglomerate. |
| Bimsstein, *m.* | pierre-ponce, *f.* | pumice. |
| Bindahle, *f.* (Sattler.) | poinçon, *m.* | brad awl, bodkin. |
| Bindart, *f.*, s. Bandart. | | |
| Bindbalken, *m.* (Bauw.) | architrave, *f.* | girder, architrave, tie-beam. |
| Binddraht, *m.* | fil d'archal recuit, *m.* | nealed brass-wire. |
| 〃 *m.* (Papierm.) | manicordion, *m.* | manicordion. |
| Binde, *f.* (Chir.) | bande, *f.* | bandage. |
| Bindemesser, s. Bandmesser. | | |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Bindemittel, *n.* (Bauw.) | ciment, *m.* | cement. |
| Binden, *v. a.*, ein Buch. | relier. | to bind. |
| 〃 〃 ein Faß. | relier. | to hoop. |
| 〃 〃 Steine mit Mörtel. | lier, enlier. | to cement, to bind. |
| Bindenschnalle, *f.* | boucle de cravate, *f.* | stock-buckle. |
| Binderlohn, *m.* | prix du reliage, *m.* | bindage; cooperage. |
| Bindesohle, *f.* | sandale, *f.* | sandal. |
| Bindesparren, *m.* (Zimmerm.) | lierne, *f.* | rail. |
| Bindestein, *m.* | pierre de refend, *f.* | stretcher. |
| Bindezeug, *n.* (Chir.) | boitier, *m.* | surgeon's case. |
| Bindeziegel, *m.* (Arch.) | brique de liaison, *f.* | pilaster brick, buttress brick. |
| Bindfaden, *m.* | ficelle, fiscelle, fiscelle d'emballage, *f.* | pack-thread, twine. |
| Bindfadenbrücke, *f.* | dévidoir de ficelle, *m.* | twine-holder. |
| Bindfadenkapsel, *f.* | boite à ficelle, *f.* | twine (string) box. |
| Bindfadenrolle, *f.* | ficelier, *m.* | pack-thread reel. |
| Bindhölzer, *n. pl.* oder Bindehölzer. (Zimmerm.) | liernes, *f.* | interties, rails. |
| Binderiegel, *m.* (Zimmerm.) | lierne, *f.* | rail. |
| Bindriemen, *m.* | courroie, *f.* | strap, latchet. |
| Bindrittings, Bindrotangs, *m. pl.* | rotins à meubles, rotins liés en bottes, *m. pl.*, cordes de rotin, *f. pl.* | rattans in bundles, chair rattans. |
| Bindsel, *n.* (Mar.) | amarrage à plat, *m.* | lashing, seizing. |
| Bindstock, *m.*, s. Knebel. | | |
| Bindweide, *f.* (Böttch.) | pleyon, *m.* | withe. |
| Bindwerk, *n.*, Gitterwerk. | treillage, *m.* | lattice-work. |
| Binnendeich, *m.* | digue intérieure, digue d'appui, *f.* | inner dam. |
| Binnenhafen, *m.* (Mar.) | paradis, *m.*, chambre d'un port, *f.* | basin of a port. |
| Binnenländer, *m.*, kleines Schiff. | bélandre, bilandre, *f.* | bilander. |
| Binnenlaufen, *v. n.* (Mar.) | entrer dans un port. | to sail into a harbour or river. |
| Binnenlichter, *m.*, ein kleines Schiff. | allège, *f.*, gabare, bugalet, *m.* | lighter. |
| Binnen-Achtersteven, *m.* | contre-étambot-intérieur, *m.* | inner-post. |
| Binnen-Vorsteven, *m.* | contre-étrave intérieure, *f.* | apron. |
| Binnenschoote, *f.*, am Leesegel. (Mar.) | écoute de bonnettes, *f.* | inner sheet of a studdingsail. |
| Binoculartelestop, Binokel, *n.* (Opt.) | binocle, *m.* | binocle. |
| Binominal, *adj.* | binominal. | binominal. |
| Binominalfactoren, *m. pl.* (Math.) | quantité binominale, *f.* | binominal letters. |
| Binomisch, *adj.* (Math.) | binome. | binomial. |
| Binse, *f.* | jonc, *m.* | rush. |
| Binsenkorb, *m.* | panier de jonc, *m.* | junket, rush-basket. |
| Binsenmatte, *f.* | natte de jonc, *f.* | rush-mat. |
| Binsenstuhl, *m.* | chaise garnie en jonc, *f.* | rush-chair. |
| Biochemie, *f.* | biochimie, *f.* | biochymy. |
| Biquadrat, *n.* | puissance biquadrique, *f.* | biquadrat. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Biquadratisch, *adj.* | biquadratique. | biquadratic. |
| Birkenholz, *n.* | bois de bouleau, *m.* | birch-wood. |
| Birkenöl, *n.*, Birkentheer, *m.* | huile de bouleau, *f. pl.* | birch-tar, birch-oil. |
| Biskuitfiguren, *f. pl.* | figures en biscuit, *f.* | biscuit figures. |
| Biskuitporzellan, *n.* | biscuit de porcelaine, *m.* | biscuit, bisque ware. |
| Bissolith, *m.* (Min.) | pierre rayonnante, pierre miroitante, *f.* | amianthoid. |
| Bister, *m.*, Rußschwarz. | bistre, *m.* | bistre, wood-soot. |
| Bisturi, *n.* (Chir.) | bistouri, *m.* | bistoury. |
| Bit, *m.*, Theil des Vorderschiffs. (Schiffb.) | taillemer, *m.* | bite. |
| Bitterenden, *n. pl.* (Mar.) | bouts de cable, *m. pl.* | junk. |
| Bittererde, *f.* | sulfate de magnésie, *m.* | magnesia. |
| Bitterholz, *n.* | quassia, *m.* | quassia. |
| Bitterkalk, *m.* (Min.) | carbonate de chaux et de magnésie, *m.* | magnesian limestone. |
| Bitterlauge, *f.* (Chm.) | lessive-mère, *f.* | bittern. |
| Bittersalz, *n.* | sel cathartique amer, *m.* | Epsom-salt, bitter-salt. |
| Bittersoole, *f.* (Salzw.) | muire, *f.* | bittern. |
| Bitterspath, *m.* (Chm.) | chaux carbonatée magnésifère, *f.*, spath amer, *m.* | crystallized muricalcite, rhomb-spar, tharandite. |
| Bitterstein, *m.* (Miner.) | jadé, *m.* | jade, hemanite. |
| Bitterstoff, *m.* (Chm.) | principe amer, *m.* | bitter principle. |
| Bitterwasser, *n.* | eau minérale qui contient du sel neutre, *f.* | mineral-water impregnated with a neutral salt. |
| Bituminös, *adj.* | bitumineux. | bitominous. |
| Blaaofen, *m.* | fourneau à fonte, *m.* | flowing-furnace. |
| Blache, *f.*, Decke über einen Lastwagen. | banne, *f.*, banneau, *m.* | cart-tilt. |
| Blachmal, *n.* (Chm.) | scorie, crasse, *f.* | dross of metal. |
| Blachmalen, *v. n.* (Maler.) | mettre noir sur blanc, ou blanc sur noir. | to paint black on white. |
| Black, *n.* | noir de fumée, noir calciné, *m.* | burnt black. |
| Blankhaken, *m.* (Dachdecker.) | porte-échelle, *m.*, esse, *f.* | S hook. |
| Blankinin, *n.* (Chm.) | blanquinine, blanchinine, *f.* | blanchinine. |
| Blankleder, *n.* | cuir lisse, *m.* | sleek leather. |
| Blankscheit, *n.* | busc, *m.* | busk. |
| Blase, *f.* (Glasfabr.) | bulle, *f.*, bouillon, *m.* | bubble. |
| Blase, *f.*, zum Destilliren. | alambic, *m.* | alembic, still. |
| Blase, *f.*, zum Kochen. | chaudron fermé, *m.* | close caldron. |
| Blase, *f.*, in Metallgüssen. | chambre, *f.* | blister. |
| Blase, *f.*, in Edelsteinen. | bulle, *f.* | flaw. |
| Blase, *f.*, in Spiegeln. | soufflure, *f.* | bleb. |
| Blase, *f.*, in Stahl. | boursoufflure, *f.* | flaw, blister. |
| Blasebalg, *m.* | soufflet, *m.* | bellows, *pl.* |
| Blasebalg für Schmiede, *m.* | soufflet pour forges, *m.* | forge bellows, *pl.* |
| Blasebalgröhre, *f.*, s. Balgrohr. | | |
| Blasebalgzieher, *m.* | chauffeur, *m.* | warmer. |
| Blasebalken, *m.*, zum Brechen der Wellen. (Mar.) | tambour d'éperon, mouchoir, *m.* | wash boards under the cheeks., *pl.* |
| Blasecylinder, *m.* (Mech.) | soufflet cylindrique, *m.* | blast cylinder. |
| Blaseinstrument, *n.* | instrument à vent, *m.* | wind-instrument. |
| Blasemaschine, *f.* (Mech.) | soufflerie, *f.* | blast engine. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Blasen, *v. a.*, Glas. | souffler le verre. | to blow glass. |
| Blasengrün, *n.*, Saftgrün. | vert de vessie, *m.* | sap-green. |
| Blasenhut, *m.* (Chm.) | chape d'un alambic, *f.*, chapiteau de distillateur, *m.* | alembic's lid *or* helm. |
| Blasenkupfer, *n.* | cuivre ampoulé, *m.* | blistered-copper. |
| Blasenoxyd, *n.* (Chm.) | oxyde cystique, *m.* | cystic oxyd. |
| Blasenräumer, *m.*, Instrument. (Chir.) | curette, *f.*, éverricule, *m.* | scoop. |
| Blasensonde, *f.* (Chir.) | cathéter, *m.* | catheter. |
| Blasenstahl, *m.* | acier boursouflé, *m.* | blistered steel. |
| Blasensteinsäure, *f.*, Harnsäure. | acide urique, acide lithique, *m.* | uric acid. |
| Blasensteinsaures Salz, *n.* (Chm.) | lithiate, urate, *m.* | lithiate. |
| Blasensteinzängelchen, *n.* (Chir.) | tenette, *f.* | pincers. |
| Blaserohr, *n.* (Metallarbeiter), s. Löthrohr. | | |
| Blaserohr, *n.* (Chm.) | chalumeau, *m.* | blow-pipe. |
| Blaserohr, *n.*, an einer Dampfmaschine. | tuyau d'échappement, *m.* | blast-pipe. |
| Blaserohr, *n.*, des Glasbläsers. | felle, *f.* | bunting-iron. |
| Blaseröhre, *f.*, am Blasbalg. | tuyère, *f.* | bellows-pipe. |
| Blaseröhre, *f.*, an der Dampfmaschine. | tuyau à purger l'air, *m.* | blow-off-pipe. |
| Blasinstrument, *n.* | instrument à vent, *m.* | wind instrument. |
| Blaspfeife, *f.*, Blaserohr. | | |
| Blasventil, *n.*, einer Dampfmaschine. | soupape à air du condenseur, *f.* | blow-valve, blow-through-valve. |
| Blatt, *n.*, unter den Edelsteinen im Ringkasten. | paillon, *m.*, feuille, *f.* | foil. |
| Blatt, *n.*, des Ruders. | pelle d'aviron, *f.* | blade (wash) of an oar. |
| Blatt, *n.*, der Säge. | feuille, *f.* | blade. |
| Blatt, *n.*, eines Tisches. | ais, *m.* | board, fold. |
| Blattbinder, *m.* | peignier, faiseur de peignes, *m.* | reed-maker. |
| Blattblei, *n.* | plomb en feuilles, *m.* | sheet-lead. |
| Blättchen, *n.* (Chm.) | lame, *m.*, lamelle, *f.*, feuillet, *m.*, paillette, *f.* | lamina. |
| Blatteisen, *n.* | fer en feuilles, *m.* | sheet-iron. |
| Blättercoralle, *f.* | corail lamelleux, *m.* | coralloid. |
| Blättererde, *f.* (Chm.) | terre foliée de tartre, *f.*, acétate de potasse, *m.* | acetate of potash. |
| Blättererz, *n.* (Min.) | argent vierge en lames, *m.*, tellure aurifère et plombifère, *m.* | lamellar virgin silver, black tellurium ore. |
| Blättergrün, *n.* | chlorophylle, *m.* | chlorophyl. |
| Blätterkohle, *f.* (Min.) | charbon lamelleux, *m.* | slate coal, foliated coal. |
| Blätterspath, *m.* (Min.) | spath feuilleté, *m.* | foliaceous spar. |
| Blätterstein, *m.* (Min.) | pierre feuilletée, variolithe, *f.* | variolite. |
| Blätterthon, *m.* (Min.) | argile schisteuse, *f.* | adhesive slate, foliated clay. |
| Blättertorf, *m.* | tourbe feuilletée, *f.* | lamellated turf. |
| Blätterwerk, *n.* (Archt.) | feuillage, *m.* | foliage. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Blätterzeolith, *m.* (Min.) | stilbite, zéolithe lamelleuse, *f.* | foliated zeolithe, stilbite. |
| Blattgold, *n.* | or en feuilles, *m.* | leaf-gold. |
| Blattgold, *n.*, unächtes Metallgold, Goldschaum. | or demi fin, or faux en feuilles, *m.* | dutch-gold, leaf-brass, leaf metal. |
| Blattgold-Vergoldung, *f.* | dorure avec de l'or en feuilles, *f.* | burnished gilding. |
| Blattkeim, *m.* | plumule, *f.* | acrospire. |
| Blattkupfer, *n.* | cuivre en planches, *m.* | copper plate, copper sheet. |
| Blattmetall, *n.* | plaque, *f.* | sheet-metal. |
| Blattsilber, *n.* | argent en feuilles, *m.* | leaf-silver. |
| Blattstahl, *m.* | acier en feuilles, *m.* | spring-steel-plates, *pl.* |
| Blattstück, *n.* (Zimmerm.) | poitrail, *m.* | wall-plate. |
| Blattvergoldung, *f.* | dorure en feuilles, *f.* | gilding with gold leaf. |
| Blattversilberung, *f.* | argenture en feuilles, *f.* | silvering with silver-leaf. |
| Blattwender, *m.* | tourne-feuille, *m.* | tassel of a book. |
| Blattzeichen, *n.* | signet, *m.* | mark, token. |
| Blattzinn, *n.* | étain battu ou en feuilles, tain, *m.* | tin-foil, leaf-tin. |
| Blau anlaufen lassen, *v. a.* | bleuir. | to blue. |
| Blau, englisch, *n.* | bleu de faïence, *m.* | delf-ware blue. |
| Blau, sächsisches, *n.* | bleu de Saxe, *m.* | Saxon blue. |
| Blauäderig, *adj.* | veiné de bleu. | blue-veined. |
| Blaubleierz, *n.* | minerai de plomb bleu, *m.* | blue lead-ore. |
| Bläue, blaue Stärke, *f.* | bleu d'empois, *m.* | blue, blue-starch. |
| Blaueisenerde, *f.* | fer azuré, *m.* | blue iron ore. |
| Blaueisenstein, *m.* | minerai de fer bleu, *m.* | blue iron ore. |
| Bläuel, *m.* | battoir, maillet, *m.*, batte, *f.* | beetle, batlet. |
| Bläuen, *v. a.* | battre. | to beat with a beetle, to batter. |
| Bläuen, *n.* (Färb.) | passage au bleu, *m.* | blueing, getting up. |
| Blaufarbenkobalt, *m.* | cobalt de safre, *m.* | cobalt. |
| Blaufarbenwerk, *n.* | fabrique de safre, *f.* | fabric of cobalt, smalt-house. |
| Blaufärber, *m.* | teinturier du petit teint, *m.* | dier in blue. |
| Blauglas, *n.* | émail bleu, *m.* | smalt. |
| Blauholz, *n.* | bois de Campêche, *m.* | logwood. |
| Blauküpe, *f.* (Färb.) | cuve au bleu, *f.* | blue vat. |
| Blaumühle, *f.* | moulin au safre, *m.* | smalt mill. |
| Blauofen, *f.* | fourneau à fonte, *m.* | flowing-furnace. |
| Blausand, *m.* | sable de smalte, *m.* | cobalt-sand. |
| Blausäure, *f.* | acide prussique, *m.* | prussic acid. |
| Blausaure Salze, *n. pl.* | hydrocyanates, *m. pl.* | prussiates. |
| Blausaures Kali, *n.* | hydrocyanate —, prussiate de potasse, *m.* | hydrocyanate —, prussiate of potassa. |
| Blausäureverbindung, *f.* | cyanure, *f.* | cyanide. |
| Blausieden, *v. a.* | mettre au bleu. | to seeth blue. |
| Blauspath, *m.* (Min.) | lazulithe, *f.* | azure spar. |
| Blaustein, *m.* | pierre bleue, pierre lazulithe, *f.* | azure stone. |
| Blaustoffgas, *n.* | gaz cyanogène, *m.*, azoture de carbone, *f.* | cyanogen, carburet of nitrogen. |
| Blauvitriol, *m.* | vitriol bleu, *m.* | blue vitriol. |
| Blauwerk, *n.*, s. Blaufarbenwerk. | | |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Blech, *n.* | plaque, lame, *f.* | sheets, sheet metal. |
| Blech, geschlagenes, *n.* | plaques faites au marteau, *f. pl.* | hammered metal, hammered plate. |
| Blech, gewalztes, *n.* | plaques laminées, *f. pl.* | rolled metal, rolled plate. |
| Blech von galvanisch verzinntem Eisen, *n.* | feuille de fer galvanisée et étamée, *f.* | sheet of galvanized tinned iron. |
| Blech, *n.*, Eisenblech, schwarzes Blech. | tôle, *f.* | sheet-iron, plate-iron, iron-plate. |
| Blech, *n.*, Weißblech. | fer-blanc, *m.* | tin, tin-plate, white-iron. |
| Blecharbeit, *f.* | ouvrage en fer blanc, *m.* | tinwork. |
| Blechbeschlag, *m.* | garniture de fer blanc, *f.* | tin garnishment. |
| Blechbiege, *f.* (Schmied.) | petite enclume, *f.* | plate vice. |
| Blechdach, *n.* | toit de tôle, *m.* | iron plate roof. |
| Blechfeuer, *n.* (Hüttenw.) | feu de tôle, *m.* | plate fire. |
| Blechgefäß, *n.*, Blechgeschirr. | vaisseau en fer blanc, *m.* | vessel of tin plate. |
| Blechhammer, *m.*, Blechhütte, *f.* | forge de tôle, *f.* | sheet-iron forge. |
| Blechhammer, *m.*, eiserner Hammer. | marteau à platiner, *m.* | great hammer used for beating wrought-iron into plates. |
| Blechhandschuh, *m.* | gantelet, *m.* | gauntlet. |
| Blechhaube, *f.* | casque, morion, *m.* | morion, scull. |
| Blechhütte, *f.* | tôlier, *m.*, fabrique de tôle et de fer blanc, *f.* | forge where metal is plated and tinned. |
| Blechlehre *f.* | jauge, *f.* | metal gauge. |
| Blechlöffel, *m.* | cuiller en fer blanc, *f.* | tin spoon. |
| Blechmaß, *n.* | calibre, *m.* | calibre, size. |
| Blechmünze, *f.* | bractéate, *f.* | bracteate. |
| Blechmusik-Instrumente, *n. pl.* | instruments de musique en cuivre, *m. pl.* | brass musical instruments. |
| Blechscheere, *f.* | cisailles, forces, *f. pl.*, cisoir, coupoir, *m.* | plate-shears, *pl.*, cutter. |
| Blechschläger, *m.*, Blechschmied. | ferblantier, taillandier en fer-blanc, *m.* | tin-man, tinker. |
| Blechschneider, *m.* (Eisenw.) | cisailleur, *f.* | clipper of iron-plate. |
| Blechverzinnung, *f.* | étamage de fer blanc, *m.* | tinning of iron plate. |
| Blechverzinnungsofen, *m.* | fourneau d'étamage, *m.* | tinning furnace. |
| Blechwaaren, *f. pl.* | ustensiles de fer-blanc, *m. pl.* | tin-ware, tin-goods. |
| Blechwalzwerk, *n.* | laminoir à tôle, *m.* | rolling mill, plate-roller. |
| Blechzange, *f.* (Schmiede.) | tenailles à crochet, *f. pl.* | dog. |
| Blei, *n.* | plomb, *m.* | lead. |
| Blei, *n.*, gehacktes. | mitraille, *f.* | slug. |
| Blei, *n.*, zu Fenstern. | plomb de vitrier, *m.* | came. |
| Bleiacetat, *n.* (Chm.) | acétate de plomb, *m* | acetate of lead. |
| Bleiader, *f.*, Bleigang, *m.* (Bgb.) | veine de plomb, *f.* | vein of lead. |
| Bleiarbeit, *f.*, Bleiverarbeitung. | plomberie, *f.* | lead-work, plumbery. |
| Bleiarbeit, *f.*, Silberschmelzen mit Blei. | coupellation des mines d'argent, *f.* | assaying of silver. |
| Bleiarbeiter, Bleigießer, *m.* | plombier, *m.* | plumber. |
| Bleiarsenik, *n.* | arséniate de plomb, *m.* | arsenical lead. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Bleiarzenei, *f.* | saturne, *m.* | saturn. |
| Bleiasche, *f.* (Metallg.) | cendre de plomb, *f.* | lead ashes, *pl.* |
| Bleiauflösung, *f.* (Chm.) | extrait de saturne, sousacétate de plomb, *m.* | solution of litharge in vinegar. |
| Bleibalsam, *m.* (Chm.) | baume de saturne, *m.* | solution of acetate of lead in oil of turpentine. |
| Bleibaum, *m.* (Chm.) | arbre de saturne, *m.* | arbor saturni. |
| Bleibergwerk, *n.* | minière de plomb, *f.* | lead mine. |
| Bleiblatt, *n.* | feuille de plomb, *f.* | sheet of lead. |
| Bleiblech, *n.* | plomb en feuilles, *m.* | lead-plate. |
| Bleiblick, *m.* (Metallg.) | éclair de plomb, *m.* | shine of lead. |
| Bleiblume, *f.* | fleur de saturne, *f.* | flower of lead. |
| Bleibutter, *f.* (Chm.) | beurre de saturne, minéral de plomb, *m.* | butter of saturn, leaden ore. |
| Bleicarbonat, *n.* (Chm.) | carbonate de plomb, *m.* | carbonate of lead. |
| Bleichlorid, *n.* (Chm.) | chlorure de plomb, *f.* | chloride of lead. |
| Bleiche, *f.*, das Bleichen. | blanchiment, *m.* | bleaching. |
| Bleiche, *f.*, Bleichanstalt. | blanchisserie, blancherie, *f.* | bleaching-ground, bleachery. |
| Bleichen, *v. a.* | blanchir. | to bleach. |
| Bleicher, *m.* | blanchisseur, *m.* | bleacher, whitener. |
| Bleicherkorb, *m.* | manne à linge, *f.* | hamper for linen. |
| Bleichersalz, *n.* | sel à blanchir, *m.* | bleaching salt. |
| Bleichgarten, Bleichplatz, *m.* | blanchisserie, blancherie, *f.* | bleachery, bleaching place. |
| Bleichpulver, *n.* | poudre servant à blanchir, *f.* | bleaching powder. |
| Bleichstein, *m.* | brique verte, *f.* | sandel-brick. |
| Bleichwand, *f.* | muraille faite de terre pétrie, *f.* | clay-wall. |
| Bleichwasser, *n.* (Chm.) | eau de Javelle, *f.* | lye of Javelle. |
| Bleichzucker, *m.*, Chlorkalk. (Chm.) | chlorure de chaux, *f.* | chloride of lime, bleaching powder. |
| Bleidach, *n.* (Bauw.) | plombs, *m. pl.* | leads, *pl.* |
| Bleidecker, *m.* | couvreur en plomb, *m.* | plumber. |
| Bleidraht, *m.* | plombs filés, *m. pl.* | spun lead. |
| Bleidrüse, *f.* (Miner.) | plomb cristallisé en groupes, *m.* | lead-crystal. |
| Bleieinfassung, *f.* | brifier, *m.* | lead garniture of a roof. |
| Bleierz, *n.* | mine de plomb, *f.* | lead-ore, plumbagine. |
| Bleierzstift, *m.* | crayon de mine de plomb, *m.* | blacklead-pencil. |
| Bleierztiegel, *m.* | creuset de mine de plomb, *m.* | blacklead crucible. |
| Bleiessig, *m.* | vinaigre de plomb, vinaigre de saturne, *m.* | lead-vinegar, vinegar of saturn. |
| Bleiextract, *m.* | extrait de saturne, *m.* | extract of saturn. |
| Bleifarbe, *f.* | couleur de plomb, *f.* | lead-colour. |
| Bleifeder, *f.* | crayon, *m.* | lead-pencil. |
| Bleifigur, *f.* | figure de plomb, *f.* | lead figure. |
| Bleifluß, *m.* (Bergb.) | mine de plomb cristallisée, *f.* | crystallized lead. |
| Bleigeist, *m.* | esprit de saturne, *m.* | spirit of saturn. |
| Bleigelb, *n.* | massicot, *m.* | yellow-lead, massicot. |
| Bleigewerk, *n.*, s. Bleigießerei. | | |
| Bleigewicht, *n.* (Uhrm.) | plomb, poids, *m.* | weight of lead, plummet. |
| Bleigießer, *m.* | plombier, fondeur en plomb, *m.* | plumber. |
| Bleigießerarbeit, *f.* | plomberie, *f.* | plumber's work, plumbery. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Bleigießerei, *f.* Bleihütte. | plomberie, *f.* | plumbery, plumb-foundery. |
| Bleiglanz, *m.* | galène, *f.*, alquifoux, *m.* | galena, plumbage, potter's ore. |
| Bleiglas, *n.* | verre de plomb, *m.* | lead glass. |
| Bleiglätte, *f.* | litharge, *f.* | litharge. |
| Bleigrube, *f.* | mine de plomb, *f.* | lead mine. |
| Bleihaltig, bleiig, *adj.* | plombifère. | containing lead, plumbeous. |
| Bleiherd, *m.* (Metallg.) | foyer d'affinage, *m.* | refining hearth. |
| Bleihornerz, *n.*, s. salzsaures Blei. | | |
| Bleihütte, *f.* | plomberie, *f.* | lead-work. |
| Bleiiodid, *n.* (Chm.) | iodure de plomb, *f.* | iodide of lead. |
| Bleikalk, *m.* | chaux de plomb, *f.* | calcinated lead. |
| Bleikasten, *m. pl.* (Chm.) | chambres de plomb, *f. pl.* | chambers of lead. |
| Bleikamm, *m.* | peigne de plomb, *m.* | lead-comb. |
| Bleikarbonat, *n.*, s. Bleicarbonat. | | |
| Bleiklumpen, *m.* | masse de plomb, *f.* | lump of lead. |
| Bleiknecht, *m.* (Glaser.) | tringlette, *f.* | latherkin. |
| Bleikönig, *m.* (Chm.) | régule de plomb, *m.* | regulus saturni. |
| Bleikorn, *n.*, (Miner.) | grain de plomb, *m.* | grain of lead. |
| Bleikugel, *f.* | balle de plomb, *f.* | bullet, lead-ball. |
| Bleiloth, *n.*, Senkblei. | plomb, *m.*, sonde, *f.* | plumb, plummet, sounding. |
| Bleilöthung, *f.* (Blechschm.) | soudure de plomb, *f.* | soldering, solder of lead. |
| Bleimaß, *n.* | niveau,plomb à niveau,plomb, fil à plomb, *m.* | plummet, lead. |
| Bleimilch, *f.* (Chm.) | lait de saturne, lait virginal, *m.* | solution of lead with vinegar. |
| Bleimulden, *f. pl.*, Bleiblöcke. | plomb en saumons, *m.* | lead pigs. |
| Bleimulm, *m.* (Miner.) | mine de plomb terreuse noirâtre, *f.* | friable galena. |
| Bleinagel, *m.* | clou de plomb, *m.* | lead-nail. |
| Bleiniederschlag, *m.* (Chm.) | précipité de plomb, magistère de saturne, *m.* | magistery of lead. |
| Bleiocher, *m.* | ocre de plomb, *m.* | ocher of lead. |
| Bleiöl, *n.*, s. Bleibalsam. | | |
| Bleioxyd, *n.*, natürlicher Mennig. | plomb minium, minium natif, *m.* | native red oxyde of lead. |
| Bleioxyd, *n.* (Chm.) | protoxide de plomb, *m.* | protoxyde of lead. |
| = apfelsaures. | malate de plomb, *m.* | malate of lead. |
| = arsenifsaures. | arséniate de plomb, *m.* | arseniate of lead. |
| = borsaures. | borate de plomb, *m.* | borate of lead. |
| = chromsaures. | chrômate de plomb, *m.* | chromate of lead. |
| = citronensaures. | citrate de plomb, *m.* | citrate of lead. |
| = drittel essigsaures. | tri-sousacétate de plomb, *m.* | subacetate of lead. |
| = essigsaures. | acétate de plomb, *m.* | acetate of lead. |
| = gelbes. | protoxyde de plomb, *m.* | protoxyde of lead. |
| = halbchromsaures. | souschromate de plomb, *m.* | subchromate of lead. |
| = kieselsaures. | silicate de plomb, *m.* | silicate of lead. |
| = kohlensaures. | plomb blanc, plomb carbonaté, *m.* | white lead ore, carbonate of lead. |
| = kohlensaures neutrales. | carbonate de plomb, *m.* | carbonate of lead. |
| = molybdänsaures. | molybdate de plomb, *m.* | molybdate of lead. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Bleioxyd, phosphorsaures. | phosphate de plomb, *m.* | phosphate of lead. |
| 〃 salpetersaures. | nitrate de plomb, *m.* | nitrate of lead. |
| 〃 salzsaures. | muriate (hydrochlorate) de plomb, *m.* | muriate (hydrochlorate) of lead. |
| 〃 sauerkleesaures. | oxalate de plomb, *m.* | oxalate of lead. |
| 〃 schwefelsaures. | sulfate de plomb, *m.* | sulfate of lead. |
| 〃 schwefelsaures, Vitriolbleierz. | plomb vitreux, plomb sulfaté, *m.* | vitriol of lead. |
| 〃 spießglanzsaures. | antimoniate de plomb, *m.* | antimoniate of lead. |
| 〃 thonsaures. | aluminate de plomb, *m.* | aluminate of lead. |
| Bleipflaster, *n.* | emplâtre simple, *m.* | simplex plaster. |
| Bleipfropf, *m.* | bouchon en plomb, *m.* | lead-plug. |
| Bleiplatte, *f.* | table de plomb, *f.* | plate of lead. |
| Bleipulver, *n.* | plomb en poudre, *m.* | lead-powder. |
| Bleirahm, *m.* (Chm.) | crême de saturne, *f.* | citrate of lead. |
| Bleirauch, *m.* (Bleiwerk.) | fumée de plomb, *f.* | refiner's fume, lead smoke, white powder. |
| Bleirauch, *m.* | écume de plomb, *f.* | lead fume, ashes of lead. |
| Bleirecht, *adj.* | à plomb, perpendiculaire. | plumb, downright, perpendicular. |
| Bleirohr, *n.* | porte-crayon, *m.* | pencil-case, porte crayon. |
| Bleiröhre, *f.* | tuyau de plomb, *m.* | lead pipe. |
| Bleiroth, *n.*, Mennig. | minium, *m.* | minium, red lead. |
| Bleisalpeter, *m.* (Chm.) | nitrate de saturne, azotate de plomb, *m.* | nitrate of lead. |
| Bleisalz, *n.* (Chm.) | sel de saturne, *m.* | salt of saturn. |
| Bleiselenid, *n.* | séléniure de plomb, *f.* | seleniurate of lead. |
| Bleisesquioxyd, *n.* (Chm.) | sesquioxyde de plomb, *m.* | sesquioxyde of lead. |
| Bleischicht, *f.* (Metllg.) | poste de plomb, *m.* | quantity of lead fused in 24 hours. |
| Bleischlacke, *f.* | écume de plomb, *f.*, scories de plomb, *f. pl* | dross of lead. |
| Bleischlich, *m.* (Maler.) | schlich de plomb, *m.* | schlich of lead. |
| Bleischnur, *f.* | perpendicule, *m.*, ligne à plomb, *f.* | plumb-line, plumb-level. |
| Bleischwärze, *f.* | noir de plomb, *m.* | black lead-ore. |
| Bleischweif, *m.*, dichter Bleiglanz. (Miner.) | galène antimonifère, *f.* | compact galena, lead-glance. |
| Bleisinter, *m.* (Miner.) | mine de plomb terreuse stalactiforme, *f.* | stalactical ocher of lead. |
| Bleispath, *m.*, gelber. | plomb molybdate, *m.* | yellow lead-ore. |
| Bleispath, *m.*, Rothbleierz. | plomb chrômaté, plomb rouge, *m.* | red lead-ore. |
| Bleispiegel, *m.* (Miner.) | plomb sulfuré à facettes, *m.* | specular galena. |
| Bleistange, *f.* | balancier, *m.* | rope-dancer's pole, poy. |
| Bleistift mit Schieber, *m.* | crayon à coulisse, crayon à tiroir, *m.* | Dutch sliding pencil. |
| Bleistifthalter, *m.* | porte-crayon, *m.* | pencil-case. |
| Bleistiftmacher, *m.* | faiseur de crayons, *m.* | pencil-maker. |
| Bleistufe, *f.* | mine de plomb, *f.* | lead-mine. |
| Bleisulfid, *n.* (Chm.) | sulfure de plomb, *m.* | sulphurate of lead. |
| Bleisuboxyd, *n.* (Chm.) | sous-oxyde de plomb, *m.* | red-lead. |
| Bleitafel, *f.* | feuille de plomb, *f.* | sheet of lead. |
| Bleiüberoxyd, *n.*, braun Oxyd. | peroxyde de plomb, *m.* | peroxyde of lead. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Bleivitriol, *m.* (Chm.) | vitriol de plomb, sulfate de plomb, *m.* | sulphate of lead. |
| Bleischeit, *n.* (Maurer.) Bleiwage, *f.* (Zimmerm.) | niveau, chas, *m.* | plumb-level. |
| Bleiweiß, *n.* | céruse, *f.*, blanc de plomb, *m.* | ceruse, white-lead. |
| Bleiweißauflösung, *f.* | solution de céruse, *f.* | solution of ceruse in vinegar. |
| Bleizeichen, *n.* | plomb, *m.* | leaden-mark, token of lead. |
| Bleizieher, *m.* (Glaser.) | tireur de plomb, *m.* | lead-drawer. |
| Bleizinnober, *m.* | cinabre de saturne, minium, *m.* | minium. |
| Bleizucker, *m.* (Chm.) | sucre de saturne, *m.* | sugar of lead, sugar of saturn. |
| Bleizug, *m.* (Glaser.) | tire-plomb, *m.* | glazier's vice. |
| Blemometer, *m.* (Artill.) | blémomètre, *m.* | blemometer. |
| Blende, *f.* (Miner.) | blende, *f.* | blend, blind, false galena. |
| Blende, *f.* (Bauw.) | porte feinte, niche, cloison, *f.* | blind, folding-screen, folding door, niche. |
| Blende, *f.*, an Fenstern. | châssis, *m.* | blind. |
| Blende, *f.*, spanische Wand. | paravent, *m.*, cloison, *f.* | partition, screen. |
| Blende, *f.* (Fortif.) | blinde, *f.* | blinds, *pl.* |
| Blende, *f.*, für die Schanzgräber. | mantelet, *m.* | mantelet. |
| Blenden, *v. a.* (Fortif.) | blinder. | to blind. |
| Blendeschirm, *m.* | écran, *m.* | folding-screen. |
| Blendfenster, *n.* | châssis de papier, *m.*, fenêtre feinte, *f.* | blind for a window, dark-window. |
| Blendkugel, *f.* | balle (pelote) fumante, *f.* | smoke-ball. |
| Blendlaterne, *f.* | lanterne sourde, *f.* | dark-lantern. |
| Blendleder, *n.*, Scheuleder. | oeillère, *f.* | eye-flap, blinker. |
| Blendrahmen, *m.* (Maler.) | châssis, *m.* | sash, frame. |
| Blendstein, *m.* (Bauw.) | tuile faitière, *f.* | gutter-tile. |
| Blendung, *f.* (Fortif.) | blindage, *m.* | blinding. |
| Bletz, *m.* (Bergb.) | coin de fer, *m.* | iron wedge. |
| Blickfeuer, *n.*, Signale. (Mar.) | faux feu, *m.* | false fire. |
| Blicksilber, *n.*, reines Silber. | argent affiné (éclairé), argent d'usine, *m.* | lightened silver, pure silver. |
| Blinde, *f.*, Blindsegel. (Mar.) | civadière, *f.* | spritsail. |
| Blinde Klippen, *f. pl.*, (Mar.) | brisants, *m. pl.* | keys, breakers. |
| Blinden, *f. pl.*, blinde Lucken. (Mar.) | faux sabords, *m. pl.* | dead lights. |
| Blindgewölbe, *n.* (Fortif.) | casemate, *f.* | casemate. |
| Blink, *m.* (Mar.) | éclaircie, *f.* | clear spot in a cloudy sky. |
| Blitzableiter, *m.* | paratonnère, garde-tonnère, conducteur (de la foudre), *m.* | conductor, conducting-rod, lightning-conductor. |
| Blitzsinter, *m.* (Miner.) | fulgurite, astropyalithe, *f.* | fulgurite. |
| Blitzstoff, *m.* (Phys.) | matière électrique, *f.* | electricity, electric fluid. |
| Blitzstoffflasche, *f.* (Phys.) | bouteille électrique, *f.* | electrical jar. |
| Blitzstoffhalter, *m.*, Blitzstoffmaschine. | électrophore, *m.* | electrical machine. |
| Blitzstoffhaltig, *adj.* | électrique. | electric. |
| Blitzstoffsauger, *m.* | condensateur électrique, *m.* | condenser. |
| Block, *m.*, Klotz. | billot, bloc, *m.* | block, pig. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Block, *m.*, Rolle. (Mar.) | poulie, *f.* | block. |
| Bauchgordingsblock. | poulie de cargue-fonds. | bunt-line-block. |
| Bogenblock. | poulie de retour. | quarter-block, nine-pin-block. |
| Bugsprietwuhlingsblock. | râtelier de poulies, râteau en poulies, *m.* | rack. |
| Bullenblock. | poulie de carène. | careening-block. |
| Fallblock. | poulie des drisses des huniers. | topsail's-halliard-block. |
| Fußblock. | poulie de retour. | quarter-block. |
| Geitaublock. | poulie de cargue-point. | clew-line-block, clew-garnet-block. |
| Gienblock. | poulie de caliorne à trois ou quatre rouets. | winding-tackle-block with three or four sheaves. |
| Grenadierblock. | galoche, *f.* | monkey-block. |
| Große Stagblock oder großes Doodshoofd. | moque du grand étai, *f.* | heart for the main stay. |
| Hakenblock. | poulie simple à croc. | single block with a hook. |
| Hangerblock. | poulie des pendeurs des mâts. | tackle-pendent-block, runner-pendent-block. |
| Jungferblock. | cap-de-mouton, *m.* | dead-eye. |
| Kardeelblock. | poulie de drisse. | jear-block. |
| Kattblock. | poulie du capon. | cat-block. |
| Kinnbacksblock, Lothliendsblock, Stengewantsviolblock. | poulie coupée, poulie à dent, galoche, *f.*, poulie double aux haubans de hunier. | snatch-block, sister-block. |
| Leesegelsfallblock. | poulie pour les drisses des bonnettes. | jewel-block. |
| Marsschootenblock. | poulie à talon, poulie de bout de vergue. | topsail-sheet-block. |
| Nockgordingsblock. | poulie de cargue-boulines. | leechline-block. |
| Schuhblock, oder Schenkel und Fallblock. | poulie double, galoche de pantoir-et-drisse. | shoe- (leg-) and-fall-block. |
| Spinnkopfblock, Spinnkopfholz, Sprietblock, Sprietholz. | moque d'araignée, moque de trélingage, *f.* | euphroe, dead-eye of a crow-foot. |
| Stagblock. | moque, *f.* | heart. |
| Steertblock. | poulie simple à fouet. | tailblock. |
| Stengenwindreepsblock. | poulie de guinderesse. | top-block. |
| Toppenantsblock der Marssegel. | poulie de balancine. | liftblock of a top-sail. |
| Violinblock oder Violblock. | poulie double de palan. | long-tackle block. |
| Warrelblock. | poulie à tourniquet. | iron-bound block with a swivel-hook. |
| Werftblock, oder Hellingblock. | poulie longue à rouets de fonte. | large leading-block with brass sheaves. |
| Werpblock. | poulie coupée à touer, galoche à touer. | snatch-block for warping. |
| Blockbatterie, *f.* | batterie dont la plateforme est composée de madriers, *f.* | battery with a platform of thick planks. |
| Blockbaum, *m.* | arbre de sciage, bois en billes, *m.* | tree for sawing, log-wood. |
| Blockblei, *n.* | plomb en saumons, *m.* | pig-lead. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Blockboje, *f.* | bouée en bois, *f.* | wooden beacon. |
| Blockcalander, *m.*, Blockmange. | calandre, *f.* | mangle, calender. |
| Blockdreher, *m.*, Blockmacher. (Mar.) | poulieur, *m.* | block maker. |
| Blockeisen, *n.* | saumons de fer, *m. pl.* | kentledge. |
| Blocken, *v. a.*, einen Stiefel. (Schuhm.) | mettre une botte sur l'embuchoir. | to stretch a boot over the tree. |
| Blockflöte, *f.*, oder Blochflöte. | fifre, *m.*, flûte d'une seule pièce, *f.* | fife. |
| Blockhaus, *n.*, eines Pflanzers. | maison faite de troncs d'arbres, *f.* | log-house. |
| Blockhaus, *n.* (Fortif.) | maison fortifiée, redoute en bois, *f.* | block-house. |
| Blockiren, *v. a.* | bloquer. | to blockade, to block up. |
| Blockkarren, Blockwagen, *m.* | éfourceau, fardier, binard, *m.* | truck. |
| Blockmeisel, *m.* | tranchet, *m.* | chisel fastened in a block. |
| Blockmörser, *m.* | mortier monté sur un bloc de bois, *m.* | mortar-piece mounted on a block. |
| Blockpfeife, *f.*, s. Blockflöte. | | |
| Blocknägel, *m.*, *pl.* | clous qui assujétissent un train de bois, *m. pl.* | strong pegs. |
| Blockrad, *n.* | roue faite d'un billot, d'une seule pièce, *f.* | wheel formed out of one block. |
| Blockrolle, *f.* | poulie, *f.* | pulley, block. |
| Blocksäge, *f.* | scie à refendre, *f.* | pit saw. |
| Blockscheibe, *f.* | rouet, *m.* | block-sheave. |
| Blockschiff, *n.* | ponton, *m.* | ponton. |
| Blockseife, *f.*, (Seifensieder.) | savon de Russie, *m.* | soap in squares. |
| Blockstück, *n.* | saumon, *m.* | pig. |
| Blockwagen, *m.*, Steinwagen. | binard, *m.* | great cart. |
| Blockwagen, *m.*, in Sägemühlen. | chariot, *m.* | drag. |
| Blockwerk, *n.*, eines Schiffs. | poulies d'un vaisseau, *f. pl.* | blocks of a ship, *pl.* |
| Blockzinn, *n.* | étain en saumons, *m.* | block-tin. |
| Blume, *f.*, der Indigoküpe. | fleur de cuve, fleurée, *f.* | flower. |
| Blumenbeet, *n.* | carreau, compartiment de fleurs, *m.*, planche, *f.* | flower-bed. |
| Blumenerde, *f.* | terrot, *m.*, terre-franche, *f.* | untried earth. |
| Blumengefäß, *n.* | bouquetier, *m.* | flower vase. |
| Blumengestalt, in, *adj.* (Chm.) | efflorescent. | efflorescent. |
| Blumengestell, *n.* | étagère, *f.* | flower stand. |
| Blumenkorb, *m.* | cueilloir, *m.* | flower-basket. |
| Blumenkorb, *m.* (Arch.) | panier de fleurs, *m.* | corbel. |
| Blumenstück, *n.*, (Gärtner.) | planche, *f.*, parterre, compartiment de fleurs, *m.* | flower-plot. |
| Blumentisch, *m.* | table à bouquetiers, *f.* | flower-tablet. |
| Blumentopf, *m.* | pot à fleurs, *m.* | flower-pot. |
| Blumenuhr, *f.* | horloge de fleurs, *f.* | flower-clock. |
| Blumenvase, *f.* | vase à fleurs, *f.* | flower-horn, flower-vase, top. |
| Blumenwerk, *n.* (Archt.) | fleurons, *m. pl.* | festoons, flower work. |
| Blumenzwiebelglas, *n.* | verre à caïeu, *m.* | root glass. |
| Blumist, *m.* | fleuriste, *m.* | florist. |
| Blunderbüchse, *f.* (Mar.) | gros mousqueton, *m.* | blunderbuss, stockfowler. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Blüse, *f.* (Mar.) | phare, *m.*, tour à feu, *f.* | light-house. |
| Blutachat, *m.* (Miner.) | agate sanguine, *f.* | blood coloured agate, haemachates. |
| Blutbühne, *f.* | échafaud, *m.* | scaffold. |
| Bluterz, *n.* | mine d'argent rouge, *f.* | red coloured silver-ore. |
| Blutflagge, *f.* (Mar.) | pavillon de guerre, *m.* | flag of defiance, bloody ancient. |
| Blutgerüst, *n.*, s. Blutbühne. | | |
| Blüthengold, *n.*, geschlagenes Gold. | or en feuilles, or battu, *m.* | leaf gold, beaten gold. |
| Blüthensilber, *n.*, geschlagenes Silber. | argent en feuilles, argent battu, *m.* | beaten silver, leaf-silver. |
| Blutholz, *n.* | bois sanguin, bois rouge, *m.* | blood-wood. |
| Blutigel, *m.*, künstlicher, mechanischer. | sangsue artificielle, sangsue mécanique, *f.* | artificial leech, mechanical leech. |
| Blutkoralle, *f.* | corail rouge foncé, *m.* | coral of a bloodred colour. |
| Blutkupfererz, *n.* | cuivre pyriteux panaché, *m.* | variegated copper. |
| Blutlauge, *f.* (Chm.) | lessive de sang, *f.* | blood-lie. |
| Blutlaugensalz, *n.* | ferrocyanate de potasse, *m.* | prussiate of potash. |
| Blutstein, *m.*, zum Putzen. | sanguine, hématite, *f.* | blood-stone, manganese. |
| Blutwage, *f.* | balance à peser le sang, *f.* | balance for weighing blood. |
| Bock, *m.*, auf dem Heerde. | hâtier, *m.* | andiron. |
| „ dreibeiniges Gestell. | chevalet, bidet, *m.* | trestle. |
| „ Eisbock a. Brücken. | éperon, brise-glace, *m.* | starling of a bridge. |
| „ Folter. | chevalet, *m.* | rack. |
| „ Gestell im Kamin. | chenet, *m.* | dog. |
| „ Kutscherbock. | siège du cocher, *m.* | box. |
| „ Rammbock, zum Stampfen. | bélier, mouton, *m.* | gin. |
| „ Sägebock, Holzbock. | tréteau, baudet, chevalet de scieur, *m.* | sawyers frame or trestle, horse jack. |
| „ Sägerbock. (Mar.) | chèvre à scier, *f.* | gin or triangle with pullies for sawing timbers. |
| „ zum Masteinsetzen. (Mar.) | bigues, *f. pl.* | sheers, *pl.* |
| Bocken, *v. n.* (Mar.) | tanguer. | to pitch, to sond. |
| Bockgestell, *n.* | appui de carosse, *m.* | carriage of a coach. |
| Bockmesser, *n.* | couteau de peignier, *m.* | combmaker's knife. |
| Bockmühle, *f.* | moulin à vent d'Allemagne, *m.* | German wind-mill. |
| Bockpfeife, *f.* | cornemuse, *f.* | bag-pipe. |
| Bockshorn, *n.* | corne de bouc, *f.* | instrument made of a goats horn. |
| Bockshörner, Bocksohren, *n. pl.* (Mar.) | chevilles à boucle et à croc, *f. pl.* | bolts with a ring and a hook. |
| Bockverstellung, *f.* (Arch.) | échafaudage, armement de voûte, *m.* | scaffolding. |
| Boden, *m.*, Dachboden. | grenier, *m.* | loft, garret. |
| „ der getäfelte. | parquet, *m.* | seel. |
| „ des Schiffes. | carène d'un vaisseau, *f.* | bottom of a ship. |
| „ doppelter. | double fond, *m.* | double-bottom. |
| „ von Kupfer. | doublage, *m.* | sheath. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Boden, *m.*, Fußboden. | plancher, *m.* | floor. |
| „ Grund. | terre, *f.*, terroir, terrain, sol, *m.* | ground, soil, earth, land. |
| „ in der Tiefe. | fond, *m.* | bottom. |
| „ Stand d. Lomotivführers. | plancher, *m.* | foot board. |
| Bodenbalken, *m.* | solive de plancher, *f.* | beam. |
| Bodenblatt, *n.* (Metall.) | sol, âtre, *m.*, feuille, tablette du moufle, *f.*, | flat bottom of the muffle. |
| Bodenbohrer, *m.* | tarière, *f.* | wimble. |
| Bodenbrett, *n.* | fonçaille, *f.* | under-board, bottom. |
| Bodendraht, *m.* (Papierm.) | vergeûre, verjure, *f.* | wire of the model. |
| Bodenfeld, *n.*, der Kanone. | premier renfort, *m.* | first reinforce. |
| Bodenfenster, *n.* | lucarne, *f.* | dormer-window. |
| Bodenfries, *m.*, einer Kanone. | moulures de la culasse, *f. pl.* | breech mouldings, *pl.* |
| Bodengeschoß, *n.*, Erdgeschoß. | rez-de-chaussée, *m.* | ground-floor. |
| Bodenhammer, *m.* (Kupferschmied.) | battoir, *m.* | beetle. |
| Bodenhammer, *m.* (Böttchr.) | utinet, *m.* | cooper's hammer. |
| Bodenholz, *n.* (Böttchr.) | bois d'enfonçure, *m.*, fonçailles, *f. pl.* | head staves, heading staves, headings, head pieces. |
| Bodenkupfer, *n.* | cuivre en fonds, cuivre en planches, *m.* | copper bottoms, *pl.* |
| Bodenloch, *n.*, Bodenluke, *f.* | lucarne, *f.* | luthern. |
| Bodennagel, *m.* | clou à parquet, *m.* | brad. |
| Bodenplanken, eines Schiffs, *f. pl* (Mar.) | bordages (*m.*) et vaigres du fond, *f. pl.* | exterior and interior planks of the ship's bottom. |
| Bodenplatte, *f.* | carreau, *m.* | slab. |
| Bodenpumpe, *f.* (Mar.) | pompe de fond, *f.* | bilge pump. |
| Bodenrad, *n.* (Uhrm.) | roue de fond, *f.* | great-wheel, centre-wheel. |
| Bodensäge, *f.* (Böttchr.) | scie à chantourner, *f.* | turning saw. |
| Bodensalz, *n.* (Salzw.) | dépôt de sel, *m.* | panscratch and pickings. |
| Bodensatz, *m.* (Zuckers.) | sédiment, dépot, marc, *m.* | dunder. |
| „ in Salzkesseln. (Salzw.) | sédiment, *m.* | bitterings. |
| Bodenschicht, *f.* (Bergb.) | couche de fond, *f.*, lit de fond, *m.* | lowest layer. |
| Bodenschraube, *f.* | tire-fond, *m.* | turrel, screw-ring. |
| Bodenstäbe, *m. pl.* (Böttchr.) | enfonçure, *f.* | cross bars. |
| Bodenstein, *m.* (Müller.) | gite, *m.*, meule de dessous, *f.* | bed, lower millstone. |
| Bodenstück, *n.*, eines Raperts. (Mar.) | sole de l'affût d'un canon, *f.* | sole (bottom) of a gun's carriage. |
| Bodenstück, *n.* (Böttchr.) | bois de fond, *m.*, pièce de fond, *f.* | heading. |
| Bodenstück, *n.* (Uhrm.) | fond, *m.* | bottom of a watch-case. |
| Bodentalg, *m.* (Lichterz.) | boulée, *f.* | drug. |
| Bodenthür, *f.* | porte de grenier, *f.* | loft-door, garret-door. |
| Bodentreppe, *f.* | montée de grenier, *f.* | garret-stairs, *pl.* |
| Bodenventil, *n.*, Dampfmaschine. | soupape de fond, *f.*, clapet de fond, *m.*, | foot-valve. |
| Bodenzieher, *m.*, s. Bodenschraube. | | |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Bodenzieher, *m.* (Chir.) | trépan, perforatif, perforatoire, perce-crâne, *m.* | terebra, piercer. |
| Bodmen, *v. a.*, ein Zimmer. | planchéier. | to floor. |
| Bodmen, *v. a.* ein Faß. | mettre le fond. | to head. |
| Bö, *f.*, Windstoß auf der See. | grain, *m.* | sudden squall of wind. |
| Bogen, *m.*, Reißbogenlineal. (Mar.) | arc, *m.*, règle pliante, règle montée, *f.* | shipwrights drawing-bow. |
| Bogen, *m.*, Kreisbogen. (Geom.) | arc, *m.* courbe, *f.* | arc. |
| Bogen, äusserer. (Arch.) | extrados, *m.* | extrados. |
| „ innerer. (Arch.) | intrados, *m.* | intrados. |
| „ flacher oder gedrückter. (Arch.) | cintre aplati, *m.* | elliptical arch. |
| „ einer Brücke. | arche, *f.* | arch. |
| „ der Geige. | archet, *m.* | fiddle-stick, bow. |
| „ am Sattel. | arçon, courbet, *m.* | saddle-bow. |
| „ zum Schießen. | arc, *m.* | bow, hand-bow. |
| Bogenbezeichnung, *f.* (Buchdr.) | signature, *f.* | signature. |
| Bogenbohrer, *m.*, Bogendrille, *f.* (Wkz.) | archet, *m.* | drill. |
| Bogencurve, *f.*, obere. (Arch.) | extrados, *m.* | extrados. |
| Bogendach, *n.* (Arch.) | toit cintré, *m.* | arched roof. |
| Bogendecke, *f.* (Arch.) | plafond en voûte, *m.* | vaulted ceiling. |
| Bogener, Bogenmacher, *m.* | arbalétrier, *m.* | bowyer, fletcher. |
| Bogenfeile, *f.* | rifloir, *m.*, lime à archet, *f.* | rifler, bow file. |
| Bogenfenster, *n.* (Arch.) | fenêtre cintrée, *f.* | bay-window, bow-window. |
| Bogenförmig, *adj.* | en arc, arqué. | archwise, crooked, arcuate. |
| Bogengang, *m.* (Arch.) | arcade, *f.* | arch, arcade. |
| „ im Garten. | berceau, *m.* | arched arbour. |
| Bogengerüst, *n.* (Arch. und Maurer.) | cintre, armement de voûte, *m.* | scaffold for vaulting, centry. |
| Bogengewölbe, *n.* | voûte en plein cintre, *f.* | vault in full center, entire arch. |
| Bogengröße, *f.* (Papierm.) | in-folio, *m.* | folio. |
| Bogenkrümmung, *f.* | courbure en arc, *f.* | arcuature. |
| Bogenleder, *n.* (Hutm.) | cuiret, *m.* | hatter's bowstring. |
| Bogenlinie, *f.* | ligne circulaire, *f.* | circular line, curve line. |
| Bogenöffnung, *f.* | bonard, *m.* | opening of an arch. |
| Bogenpfeiler, *m.* | pied droit, *m.* | side-post. |
| Bogenrolle, *f.* (Arch.) | hyperthyron, *m.* | lintel of the door post. |
| Bogenrund, *adj.* | en arc, en cintre, arqué. | archlike, arched. |
| Bogenrundung, *f.* | voussure, *f.*, voussoir, vousseau, cintre, *m.* | bending of a vault, center, centry. |
| Bogensäge, *f.* | scie à archet, *f.* | bow-saw. |
| Bogenschlagen, *n.* (Hutm.) | travail de l'arçonneur, *m.* | beating with the hatter's bow. |
| Bogenschluß, *m.* (Arch.) | clef de voûte, *f.* tholus, *m.* | key-stone, thole. |
| Bogensehne, *f.* | corde de l'arc, *f.* | bow-string. |
| „ (Geom.) | corde, *f.* | chord. |
| Bogenspiegel, *m.* | miroir cintré, *m.* | arched looking glass. |
| Bogenstein, *m.* (Arch.) | pierre de voûte, *f.* | arch-stone. |
| Bogenstellung, *f.* (Arch.) | arcade, *f.* | arcade. |
| Bogenthür, *f.* | porte en arc, porte cintrée, *f.* | vaulted-door. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Bogenwinde, *f.* | pied-de-biche, *f.*, cranequin, *m.* | bender, spanner. |
| Bogenzahl, *f.* (Buchdr.) | nombre de feuilles, *m.* | number of sheets. |
| Bogenzeichen, *n.* (Buchdr.) | signature, *f.* | signature. |
| Bogenzirkel, *m.* | compas d'artisan, *m.* | bow-compasses, *pl.* |
| Bogspriet, *n.* (Mar.) | beaupré, *m.* | bow-sprit. |
| Bohle, *f.* | madrier, *m.* | plank. |
| " (Schiffb.) | bordage, *m.* | thickstuff. |
| Bohlen, *v. a.*, bedielen. | planchéier. | to plank, to board. |
| Bohlensäge, *f.*, s. Blocksäge. | | |
| Bohnaxt, *f.* | hachette, *f.* | smoothing-axe. |
| Bohnbürste, *f.* | frottoir, *m.* | rubbing-brush. |
| Bohnen, *v. a.* | cirer, polir, frotter avec de la cire. | to rub with wax. |
| Bohnenerz, *n.* (Miner.) | fer pisiforme, *m.* | pea-ore. |
| Bohnenstange, *f.* | rame, *f.* | stick, stake. |
| Bohr, *m.*, s. Bohrer. | | |
| Bohrahle, *f.* | alène, pointe, *f.* | joiner's awl. |
| Bohrbank, *f.* (Büchsenm.) | alésoir, banc de forage, banc de forerie, *m.* | boring-bench. |
| Bohrbank, *f.* (Wagner.) | alésoir, *m.* | boring-frame. |
| Bohrblock, *m.* (Mar.) | alésoir (d'un poulieur), perçoir, *m.* | clave (of a blockmaker). |
| Bohrbrett, *n.* | palette, *f.* | conscience. |
| Bohrdruve, *f.* | vilebrequin, *m.* | brace. |
| Bohregge, *f.* | herse perçante, *f.* | drill harrow. |
| Bohreisen, *n.* | mèche de vilebrequin, *f.* | bit-bridle. |
| Bohren, *v. a.* | forer, percer. | to bore. |
| Bohren, *v. a.*, mit dem Drillbohrer. | forer, percer. | to wimble, to drill. |
| Bohren, *n.* | perforation, térébration, *f.* | perforation, boring. |
| Bohren, *v. a.*, ein Schiff in Grund. (Mar.) | couler à fond un vaisseau. | to sink a vessel. |
| Bohrer, *m.* | foret, perçoir *m.* | piercer, borer, bore. |
| " s. Stuhlmacher. | foret (pour faiseurs de chaises), *m.* | chair-bit. |
| großer. | tarière, *f.* | auger. |
| halbrunder. | foret demi-rond, *m.* | half round bit, cylinder bit. |
| mit Hebel. | foret à levier, *m.* | lever-brace, lever-drill. |
| Bandbohrer. | laceret, *m.* | piercer, toper. |
| Bankbohrer. | perçoir, *m.* | small-bore. |
| Beinbohrer. | grosse tarière, *f.* | large auger. |
| Bergbohrer. | aiguille, *f.* | terrier. |
| Bodenbohrer. | tarière, *f.* | wimble. |
| Brustleier, *f.*, Drehbohrer. | vilebrequin, virebrequin, *m.* | brace, hand-brace. |
| Centrumbohrer. | mèche à mouche, mèche à têtine, *f*, | center-bit. |
| Centrumbohrer, englischer. | mèche anglaise, mèche à trois points, *f.* | center-bit. |
| Drillbohrer. | drille, *f.* | wimble, drill. |
| Drillbohrer, Rennspindel. | trépan, *m.* | upright drill, pump-drill. |
| Halbbohrer mit Zahn, Löffelbohrer. | tarière en cuiller, *f.* | shell auger. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Kopfbohrer. (Chir.) | trépan, *m.* | perforator. |
| Nagelbohrer. | vrille, *f.* | gimlet. |
| Ratschbohrer. | drille à rochet, *m.* | ratchet drill, cat rake. |
| Rollenbohrer. | foret à l'archet, *m.* | drill with ferrule. |
| Schneidbohrer, einschneidiger. | tarière avec une mèche tranchante, *f.* | single cutting drill, single chamfered drill. |
| Schneidbohrer, zweischneidiger. | tarière avec deux mèches tranchantes, *f.* | double-cutting drill, double chamfered drill. |
| Schraubenbohrer. | taraud, *m.* | screw-auger, twisted auger. |
| Schraubenversenkbohrer. | foret à noyon, *m.* | counter sink. |
| Spundbohrer. | foret de tonnelier, *m.* | bung borer. |
| Universal-Centrumbohrer. | mèche à trois points universelle, *f.* | expanding center-bit. |
| Bohrfäustel, *m.*, (Bergb.) | maillet, marteau à enfoncer, *m.*, aiguille, *f.* | hammer to drive the borer. |
| Bohrführer, *m.* (Uhrm.) | guide-âne, guide-foret, *m.* | guide. |
| Bohrgeräthschaften, *f. pl.* | outils à percer, — à forer, *m. pl.* | boring tools. |
| Bohrkluppe, *f.* (Bergb.) | tenaille, *f.* | pincers for drawing the pieces of a broken borer from the bore. |
| Bohrkopf, *m.* | manchon, porte-lames, *m.* | cutter-head, boring wheel. |
| Bohrkrätzer, *m.* (Bergb.) | grattoir, *m.* | scraper, scoop. |
| Bohrkurbel, *f.* | fût, *m.* | brace, crank brace. |
| Bohrlade, *f.*, Bohrbank. (Kanonengieß.) | alésoir, *m.* | boring-frame. |
| Bohrloch, *n.* | forure, *f.*, trou, *m.* | bored hole, bore. |
| Bohrlöffel, *m.* (Bergb.) | évidoir, *m.* | scooping-iron. |
| Bohrmaschine, *f.*, Ausbohrmaschine f. hohle Cylinder. | machine à aléser, *f.* | boring-machine. |
| Bohrmaschine, *f.*, f. Löcher. | machine à percer, *f.* | drilling engine. |
| Bohrmaschine für Kanonen und dergl. | machine à forer, *f.* | boring-machine. |
| Bohrmehl, *n.*, s. Bohrspäne. | | |
| Bohrmühle, *f.* | moulin à forer les tuyaux de fontaine, *m.* | boring-mill. |
| Bohrpflug, *m.* (Ackerb.) | charrue à percer, *m.* | drill plough. |
| Bohrpfriemen der Kanone, *m.* Raumnadel. | dégorgeoir, *m.* | gun-picker. |
| Bohrplatte, *f.* | poitrinière, *f.* | breast plate. |
| Bohrrolle, *f.* | boîte à foret, *f.* | drill-box, drill stock. |
| Bohrschmied, *m.* | drillier, *m.* | bore-smith, gimlet-maker. |
| Bohrschwengel, *m.* | levier, balancier, *m.* | spring bar. |
| Bohrspäne, *m. pl.* | copeaux de forer, *m. pl.* | bore chips. |
| Bohrspindel u. Drillstange, *f.* | cuillère de pompe, *f.* | drill and drill-stock. |
| Bohrspindel, *f.* | arbre, *m.* | boring-bar, cutter-bar. |
| Bohrspitze, s. Bohrerspitze. | | |
| Bohrstange, *f.* | arbre de l'alésoir, *m.* | boring-rod. |
| Bohrung, *f.* | alésage, *m.* | bore. |
| Bohrwelle, s. Bohrspindel. | | |
| Bohrwinde, *f.*, Winde beim Geschützbohren. | cric de forerie, *m.* | jack. |
| Bohrwinde, *f.*, Drehbohrer. | vilebrequin, *m.* | brace. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Bohrzeug, *n.*, Schlosser. | outils pour percer, *m. pl.* | boring tools. |
| Boje, *f.*, Boye. (Mar.) | bouée, *f.* | buoy. |
| Boiseil, *n.*, Bojereep, *n.* (Mar.) | orin, gaviteau, *m.* | buoyrope. |
| Boliene, *f.* (Mar.) | bouline, *f.* | bow-line. |
| Böller, *m.*, kleine Kanone. | boite, *f.* | little mortar, small gun. |
| Bologneser Fläschchen, *n. pl.* | fioles philosophiques, *f. pl.* | Bologna fials. |
| Bolognesekreide, *f.* | blanc de Bologne, *m.* | Bologna chalk. |
| Bologneserspath, Bologneserstein, *m.* | pierre de Bologne, *f.*, lithéophore, *m.* | bononian stone. |
| Bollwerk, *n.*, (Fortif.) | bastion, *m.* | bulwark, bastion, rampart. |
| Bollwerksohr, *n.* (Fortif.) | orillon, *m.* | counterguard. |
| Bollwerksschild, *n.*, Bollwerkswehre, *f.* | contre-garde, *f.*, couvre-face, *m.* | counterguard. |
| Bollwerksthurm, *m.* | tour bastionnée, *f.* | tower-bastion. |
| Bollwerkswinkel, *m.* (Fortif.) | angle flanqué, *m.* | flanked angle. |
| Bolus, *m.*, Bolarerde, *f.* Farberde. | bol, *m.*, terre bolaire *f.* | bole. |
| Bolz, Bolzen, *m.*, Pfeil. | trait, *m.*, flèche, *f.* | bolt, arrow. |
| Bolz. Bolzen, *m.*, Pflock. | cheville, *f.*, boulon, *m.* | bolt peg, iron pin. |
| Bolzen, *m.* (Bergb.) | étaie, *f.*, coin, *m.* | prop, iron wedge. |
| Bolzen, *m.*, Stuvbolzen, (Schiffbau.) | cheville de fer, *f.* | iron bolt. |
| Augbolzen, *m.* | cheville à oeillet, *f.* | eye-bolt. |
| Betingsbolzen, *m. pl.* | pailles de bittes, *f. pl.* | bolts of the bits. |
| Bocksbornbolzen, *m. pl.* | chevilles à boucle et à croc *f. pl.* | bolts with a ring and a hook. |
| Diamantkopfbolzen, *m.* | cheville à tête de diamant, *f.* | square-headed bolt. |
| Hakenbolzen, *m.* | cheville à croc, *f.* | hook-bolt. |
| Klapbolzen, *m. pl.* | chevilles des étriers des haubans, *f. pl.* | bolts of the lower links of the chains. |
| Klinkbolzen, *m.* | cheville clavettée sur virole, *f.* | clinch-bolt. |
| Kopfbolzen, *m.* | cheville à tête ronde ou à bouton, *f.* | fender-bolt. |
| Püttingbolzen. | cheville des haubans, *f.* | chain-bolt. |
| Pumpenbolzen. | cheville de pompe, *f.* | pump-bolt. |
| Ringbolzen. | cheville à boucle, *f.* | ring-bolt. |
| Scharfbolzen. | cheville à pointe aigüe, *f.* | pointed-bolt. |
| Schließbolzen am Rapert. | cheville à goupille, *f.* | joint-bolt. |
| Schotbolzen. | cheville à boucle et à goupille. | eye-bolt with a forelock. |
| Splintbolzen. | cheville à goupille. | forelock-bolt. |
| Stempelbolzen. | cheville à repousser. | starting-bolt. |
| Tackbolzen. | cheville à grille (à barbe), fiche, *f.* | rag-bolt. |
| Viereckiger Bolzen. | boulon, *m.*, cheville carrée, *f.* | square bolt. |
| Bolzenbohrer, *m.*, (Schiffb.) | foret à chevilles, *m.* | bolt-auger. |
| Bolzeneisen, *n.* | fer à boulons, *m.* | bolt iron. |
| Bolzenschloß, *n.* | cadenas cylindrique, *m.* | cylindrical padlock. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Bolzenschneidmaschine, *f.* | machine à tarauder les boulons, *f.* | bolt-screwing machine. |
| Bolzenzange, *f.* | tenaille à arracher les chevilles, *f.* | pincers to draw out the bolts. |
| Bolzkugeln, *f.* | demi-boulets ramés, *m. pl.* | crossbar-half balls. |
| Bombarde, *f.* | bombarde, *f.* | bombard. |
| Bombardier-Galiote, *f.* | galiote à bombes, *f.* | bomb-ketch, bomb-vessel. |
| Bombe, *f.* | bombe, *f.* | bomb, shell. |
| Bomben werfen, *v. a.* | jeter des bombes. | to bomb, to bombard. |
| Bombenfest, *adj.* | à l'épreuve de la bombe. | bomb-proof. |
| Bombengießer, *m.* | fondeur de bombes, *m.* | shell-caster. |
| Bombenkessel, *m.* | mortier à bombes, *m.* | bomb-mortar. |
| Bombenkiste, *f.* | caisson, *m.* | bomb-chest. |
| Bombenschießer, *m.* | bombardier, *m.* | bombardeer. |
| Bombenschiff, *n.* | galiote à bombes, *m.* | bomb-ketch, bomb-boat. |
| Bombenwerfer, *m.*, s. Bombenschießer. | | |
| Bombenzünder, *m.* | fusée de la bombe, *f.* | fusee. |
| Bonbondose, *f.* | bonbonnière, *f.* | bonbon box. |
| Bonnet, *n.*, eines Segels. (Mar.) | bonnette, *f.* | bonnet. |
| Bonnet, *n.*, einer Schiffsleiter. | alongement d'une échelle de corde, *m.* | eking piece (of a gallerie-ladder). |
| Boog, Bogen, *m.* (Mar.) | arc, *m.*, courbure, *f.* | arc, arch, curve, rounding, convexity. |
| = Bogen, *m.*, des Bratspills. | râtelier à chevillots au dessus du vindas, *m.* | crosspiece of the windlass. |
| Boog, Bogen, *m.*, an Back und Schanze. (Mar.) | balustrades à la devanture du gaillard d'arrière, et la marge de derrière du gaillard d'avant, *f. pl.* | balustrades at the foreend of the quarterdeck, and at the afterend of the forecastle. |
| Boot, *n.* (Mar.) | chaloupe, *f.* | boat. |
| = das große. | chaloupe, pinache, péniche, *f.* | long boat. |
| = das kleine. | esquif, *m.* | skiff, jollyboat. |
| = zur Ueberfahrt. | bac, *m.* | wafter. |
| Bootsbauer, *m.* | constructeur de bateaux, *m.* | boat builder. |
| Bootsanker, *m.* | grappin, *m.* | grappling, grapnel. |
| Bootshaken, *m.* (Mar.) | gaffe, *f.* | boathook, gaff. |
| Bootsklampen, *m. pl.* | chantiers de chaloupe, *m. pl.* | boat-cleats. |
| Bootsklauer, *m. pl.*, Bootskrapper. (Mar.) | risses (saisines) de chaloupe, *f. pl.* | gripes, *pl.* |
| Bootsknecht, *m.* | matelot, *m.* | boatsman, seaman, sailor. |
| Bootsleute, *m. pl.* | équipage, *m.*, matelots, mariniers, *m. pl.* | sailors, mariners. |
| Bootsmann, *m.* (Mar.) | contre-maitre, *m.* | boatswain. |
| Bootsmannsgehülfe, *m.* | aide-contremaitre, *m.* | boatswain's mate. |
| Bootsmannsgasten, *m. pl.* (Mar.) | matelots (mariniers) du contre-maitre, *m. pl.* | boatswain's sailors. |
| Bootsmannsmaat, *m.* | aide-contremaitre, *m.* | boatswain's mate. |
| Bootsmannspfeife, *f.* | sifflet du contremaitre, *m.* | boatswain's call. |
| Bootsringe, *m. pl.* | anneaux de chaloupe, *m. pl.* | boat-rings. |
| Bootsseil, Bootstau, *n.* | corde de chaloupe, *f.* | boats-rope. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Bootswächter, *m.* | sentinelle de chaloupe, *f.* | keeper of the long-boat. |
| Bor, *n.* (Chm.) | bore, *m.* | bore. |
| Borax, *m.* (Chm.) | borax, *m.* | borax. |
| Borax, gebrannter, *m.* | borax calciné, *m.* | calcined borax. |
| Borax, roher, *m.* | tinkal, borax natif, *m.* | tincal. |
| Boraxblei, *n.* | borate de plomb, *m.* | borate of lead. |
| Boraxbüchse, *f.* | borasseau, *m.* | borax-box. |
| Boraxbürste, *f.* | brosse à dérocher, brosse à borax, *f.* | borax-brush. |
| Boraxeisen, *n.* (Chm.) | borate de fer, *m.* | borate of iron. |
| Boraxsalze, *n. pl.* (Chm.) | borates, *m. pl.* | borates. |
| Boraxsäure, *f.* | acide boracique, *m.* | native boracic acid. |
| Boraxsäure, *f.* | boracite, *m.* | boracite, borate of magnesia. |
| Boraxsaures Natron, *n.* | borate de soude, *m.* | borate of soda. |
| Bord, *n.*, des Schiffes. | bord du vaisseau, *m.* | board of a ship. |
| Bordblech, *n.* | tôle du bord, *m.* | brim-plate. |
| Borde, *f.*, Borte. | passement, galon, *m.*, bordure, *f.* | border, gallon, lace. |
| Bordenmacher, *m.* Posamentier. | passementier, *m.* | lace-maker, lace-man. |
| Borg, *m.* i. d. Want. (Mar.) | bosse à fouet, *f.* | stopper for the shrouds. |
| „ (von Ketten) an den Raaen. | chaines des vergues, *f. pl.* | yard-chains, *pl.* |
| Borg an der Gaffel, *m.* | faux-martinet, *m.* | preventer-peakhalliard of the mizen. |
| Borgbindsel des Bonnets, *n.* | faux-amarrage de la bonnette maillée, *m.* | preventer of a bonnet. |
| Borgbrassen, *f. pl.* | faux-bras, *m. pl.* | preventer-braces, *pl.* |
| Borgdrehreep, *m.* (Mar.) | fausse-itague, *f.* | false til. |
| Borgraa, *f.* | vergue de rechange, *f.* | spare-yard. |
| Borgpardunen der Stengen, *f. pl.* | galaubans volants, *m. pl.* | shifting back-stays. |
| Borgstag, *n.* | faux-étai, *m.* | preventer-stay. |
| Borgstenge, *f.* | mât-de-hune de rechange, *m.* | spare-topmast. |
| Borgtau, *n.*, zum Aufsetzen der Stenge. | braguette, *f.* | auxilliary rope for the top-rope in hoisting the top-mast. |
| Borgwanten, *f. pl.*, Borgwanttaue, *n. pl.* | faux-haubans, haubans de fortune, *m. pl.* | swifters. |
| Bork, *f.*, Eichenrinde. | écorce *f.* | bark. |
| Bormetalle, *n. pl.* | chlorures, *f. pl.* | chlorides. |
| Bornklay, *m.* (Zuckerfabr.) | seconde couverture, *f.* | second clay. |
| Borsäure, Boraxsäure, *f.* | acide borique, *m.* | boracic acid. |
| Borsaures Natron, *n.* | phosphate de soude, *m.* | phosphate of soda. |
| Borsten, *f. pl.* (Schuhm.) | soies pour souliers, *f. pl.* | shoemaker's bristles. |
| Borstenpinsel, *m.* | brosse à peintre, brosse de soies de porc, *f.* | painting-brush, bristle-brush. |
| Böschen, *v. a.* | taluter. | to slope, to escarp. |
| Böschung, *f.* | talus, *m.*, pente, *f.* | slope, talus. |
| Bossel, Boßel, Boßkugel, *f.* | boule, *f.* | bowl used in playing at nine-pins. |
| Bosselbahn, *f.*, Bosselplatz, *m.* | quillier, *m.* | bowling-path, bowling-green. |
| Bosseln, *v. n.* | jouer aux quilles. | to play at nine-pins. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Bossirarbeit, *f.* | bosselage, *m.* | embossment. |
| Bossiren, *v. a.*, in Wachs u. dgl. | travailler en bosse, travailler en relief, bosseler. | to emboss. |
| Bossirer, *m.* | artiste en bosse, *m.* | embosser. |
| Bossirhölzchen, Bossirbein, *n.* | ébauchoir, *m.* | embossing stick. |
| Botryt, *m.* (Min.) | botrite, *f.* | botrites. |
| Böttcher, *m.*, Küfer. | tonnelier, *m.* | cooper. |
| Böttcherarbeit, *f.* | tonnelage, *m.*, tonnelerie, *f.* | cooperage, cooper's work. |
| Böttcherei, *f.* | tonnelerie, *f.* | trade or workshop of a cooper. |
| Böttcherhandwerk, *n.* | tonnelerie, *f.* | coopery. |
| Böttcherholz, *n.* | merrain, mairain, *m.* | staves, *pl.* |
| Böttchermarke, *f.*, Stempel, Reißer. | rouane, rouannette à marquer, *f.* | timber-scrive, marking iron, racing knife. |
| Böttchermesser, *n.* | couteau de tonnelier, *m.* | cooper's knife. |
| Böttcherschlägel, *m.* | maillet de tonnelier, *m.* | cooper's mallet. |
| Böttcherschraube, *f.* | clavier, *m.* | cooper's vice. |
| Böttcherzange, *f.* | sergent, *m.* | cooper's dog. |
| Böttcherzirkel, *m.* | compas de tonnelier, *m.* | cooper's compass. |
| Bottelier eines Schiffes, *m.* | dépensier, *m.* | steward. |
| Bottich, *m.* | cuve, *f.* | coop, tub. |
| Bottichhefe, *f.* (Bierbr.) | lie de la bière, *f.* | barm. |
| Bottlerei, *f.*, auf Schiffen. | dépense, *f.* | pantry. |
| Bouillonnapf, *m.*, Bouillontasse. | écuelle à bouillon, *f.* | broth-dish. |
| Bouteillen-Etiquetten, *f. pl.* | écussons, *m. pl.*, étiquettes pour bouteilles, *f. pl.* | bottle labels, bottle tickets. |
| Bouteillenkorb, *m.* | porte-bouteille, mannequin, *m.* | bottle hamper, bottle carrier. |
| Bouteillenkühler, *m.* | seau à raffraichir, *m.* | bottle cooler. |
| Bouteillenstein, *m.* (Min.) | lagénite, *f.* | pseudo-chrysolithe. |
| Brabank, *f.* (Mar.) | carénage, *m.* | careening-wharf. |
| Bracke, *f.* (Mar.) | braque, drague, *f.* | brake. |
| Brake, *f.*, Breche. | broie, *f.* | brake. |
| Bram-Raa, Große-, *f.* (Mar.) | vergue du grand perroquet, *f.* | main-top-gallant yard. |
| Brambrassen, Große-, *f. pl.* (Mar.) | bras du grand perroquet, *m. pl.* | main-top-gallant braces. |
| Bramfall, *n.* (Mar.) | drisse du perroquet, *f.* | top sail halliards. |
| Bramsegel, *n.* (Mar.) | hunier, *m.* | top-sail. |
| Bramsegels-Kühlte, *f.* (Mar.) | temps à perroquet, *m.* | top-gallant-gale, top-gallant-weather. |
| Bramsegeltuch, Bramtuch, *n.* (Mar.) | toile écrue, *f.* | single canvass. |
| Bramstenge, *f.* (Mar.) | mât de perroquet, *m.* | top-gallant-mast. |
| Bramstengenstag, *n.* | étai du perroquet, *m.* | top-gallant-stay. |
| Bramstengenwant, *f.* | haubans du perroquet, *m. pl.* | top-gallant-shrouds, *pl.* |
| Brand, *m.*, Gebäck Ziegel, Töpfe. | fournée, cuite, *f.* | batch. |
| Brand, *m.*, im Kohlenmeiler. | fumeron, *m.* | brand. |
| Brand, *m.*, Zünder. (Art.) | fusée, *f.* | fusee. |
| Brand, *m.*, im Getreide. | carie, gangrène, *f.* | blast, blight. |
| Brandbock, *m.* | chenet, landier, hâtier, *m.* | fire-dog, creeper. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Brandeimer, *m.* | seau à feu, *m.* | fire bucket. |
| Branden, *v. n.* | falaiser. | to break. |
| Brandeisen, *n. pl.* (Mar.) | chenets de fer, *m. pl.* | iron claws. |
| Brander, *m.* (Mar.) | brûlot, *m.* | fire-ship. |
| Brander, *m.*, einer Bombe. | fusée, *f.* | fusee. |
| Branderz, *n.* | minerai métallique inflammable, *m.* | bituminous marle slate, bituminous marlite. |
| Brandfaß, *n.* (Mar.) | baril foudroyant, *m.* | fire barrel, thundering barrel. |
| Brandfest, *adj.* | incombustible. | fire-proof. |
| Brandfluß, *m.* | torrent de feu, *m.* | lava. |
| Brandhaken, *m.* (Mar.) | boute-dehors, *m.* | fireboom. |
| Brandhemd, *n.* (Mar.) | chemise à feu, *f.* | curtain. |
| Brandkitt, *m.* | mortier incombustible, *m.* | cement to prevent the communication of fire. |
| Brandkugel, *f.* | carcasse, bombe flamboyante, *f.* | fire ball, carcass. |
| Brandleiter, *f.* | échelle d'incendie, *f.* | fire ladder. |
| Brandloch, *n.*, einer Bombe. | oeil, *m.* | fusee-hole. |
| Brandmauer, *f.* | mur mitoyen, *m.* | party-wall, mean wall. |
| Brandmesser, *m.* | pyromètre, *m.* | pyrometer. |
| Brandpfahl, *m.* | poteau, *m.* | burning stake. |
| Brandrichter, *m.* | chenet, *m.* | andiron. |
| Brandpfeil, *m.* (Milit.) | flèche ardente, *f.*, dard à feu, *m.* | fire-arrow. |
| Brandrakete, *f.* | fusée incendiaire, *f.* | Congreve's rocket. |
| Brandröhre, einer Bombe, *f.* | fusée, *f.* | fusee. |
| Brandröhren eines Branders, *f. pl.* (Mar.) | dalles d'un brûlot, *f. pl.* | train-channels of a fire-ship. |
| Brandruthe, *f.* | chenet, landier, hâtier, *m.* | andiron, cob-iron. |
| Brandschiefer, *m.* (Miner.) | ardoise grasse, *f.*, schiste bitumineux, *m.* | coal-slate, bituminous shale. |
| Brandschiff, *n.* | brûlot, *m.* | fire-ship. |
| Brandschlag, *m.*, s. Brandzeug. | | |
| Brandsilber, *n.* (Metallg.) | argent coupellé, *m.* | refined-silver. |
| Brandsohle, *f.* (Schuhm.) | semelle de dedans, *f.* | inner sole. |
| Brandspritze, *f.* | pompe à feu, *f.* | fire-engine. |
| Brandstein, *m.*, Backstein. | brique, *f.* | brick. |
| Brandthür, *f.* | porte de fer pour le cas d'incendie, *f.* | fire-proof door. |
| Brandung, *f.* | brisants, *m. pl.*, ressac, *m.* | breakers, *pl.*, surf. |
| Brandversicherungs-Anstalt, Brandcasse, *f.* | caisse des incendies, *f.* | fire (insurance)-office. |
| Brandwache, *f.* (Mar.) | vaisseau de garde, *m.* | guard-ship. |
| Brandzeug, *n.* (Kunstfw.) | étoupille, *f.* | quickmatch. |
| Branntwein, *m.* | eau de vie, *f.*, brandevin, *m.* | brandy, gin. |
| Branntweinblase, *f.* | alambic, *m.*, chaudière à eau de vie, *f.* | brandy-still, stillator. |
| Branntweinbrenner, *m.* | bouilleur, *m.* | distiller. |
| Branntweinbrennerei, *f.* | distillerie, distillation, *f.* | distillery, stillatory. |
| Branntweinwage, *f.* | aréomètre, *m.* | spirit-meter. |
| Brasilletholz, *n.* | brésillet, *m.* | braziletto. |
| Brasilienholz, *n.* | bois de Brésil, *m.* | Brazil-wood. |
| Brassen, *f.*, *pl.* (Mar.) | bras, *m. pl.* | braces (of the yards.) |

| Deutſch. | Franzöſiſch. | Engliſch. |
|---|---|---|
| **Die verſchiedenen Arten der Braſſen.** | | |
| Bagienbraſſen, *f. pl.* | bras de la vergue sèche, *m. pl.* | cross-jack-braces. |
| Fockbraſſen, *f. pl.* | bras de la misaine, *m. pl.* | fore-braces. |
| Große-Brambraſſen, *f. pl.* | bras du grand perroquet, *m. pl.* | main top-gallant-braces. |
| Große Braſſen, *f. pl.* | grands bras, *m. pl.* | main braces. |
| Große-Marsbraſſen, *f. pl.* | bras du grand hunier, *m. pl.* | main top-braces. |
| Kreuzbrambraſſen, *f. pl.* | bras de la perruche, *m. pl.* | mizen-topgallant-braces. |
| Kreuzbraſſen, *f. pl.* | bras du perroquet de fougue, *m. pl.* | mizen-top-braces. |
| Leebraſſen, *f. pl.* | bras du dessous du vent, *m. pl.* | lee braces. |
| Luvbraſſen, *f. pl.* | bras du vent, bras du dessus du vent, *m. pl.* | weather-braces. |
| Oberbrambraſſen, große, *f. pl.* | bras du grand perroquet volant, *m. pl.* | main royal-braces. |
| Oberkreuzbrambraſſen *f. pl.* | bras de la perruche volante, *m. pl.* | mizen-royal-braces. |
| Obervorbrambraſſen, *f. pl.* | bras du petit perroquet volant, *m. pl.* | fore royal-braces. |
| Vorbrambraſſen, *f. pl.* | bras du petit perroquet, *m. pl.* | fore-top-gallant-braces. |
| Vormarsbraſſen, *f. pl.* | bras du petit hunier, *m. pl.* | fore-top-braces. |
| Braſſen, *v. a.* u. *n.*, die Braſſen anholen. | brasser, brasseyer. | to brace. |
| Auf den Maſt braſſen, ſ. Backbraſſen. | | |
| Auf den Rand —, ſcharf beim Wind braſſen. | brasser au plus près, ralinguer en tenant le vent. | to trim all sharp. |
| Auf den Wind braſſen, ſ. Aufbraſſen. | | |
| Umbraſſen. | brasser à l'autre bord. | to brace at the other side. |
| Vierkantbraſſen, in's Kreuz braſſen. | brasser carré. | to square the yards. |
| Vollbraſſen. | faire porter, faire servir. | to brace full. |
| Braſſenſchenkel, *m. pl.* | pendeurs des bras, *m. pl.* | brace-pendents. |
| Bratbock, *m.* | bâtier, *m.* | jack-frame. |
| Braten, *n.* der Metalle. | grillage, rôtissage, *m.* | roasting. |
| Bratenſpicker, *m.* | piqueur, *m.* | larder. |
| Bratenwender, *m.* | tourne-broche, *m.* | turn-spit, jack. |
| Bratfriſchſchmiede, *f.* (Mtllg.) | affinage à rôtissage, *m.* | refining by roasting. |
| Bratmaſchine, *f.* | rôtissoir, *m.* | roasting-screen. |
| Bratofen, *m.* | four à rôtir, *m.* | baking-oven, frying-oven. |
| Bratpfanne, *f.* | poêle à frire, cuisinière, lèchefrite, *f.* | frying-pan. |
| Bratröhre, *f.* | réchauffoir, *m.* | frying-tube. |
| Bratroſt, *m.* | gril, *m.* | gridiron, roaster, toaster. |
| Bratſchaufel, *f.* | friquet, *m.* | slice. |
| Bratſche, *f.* | par-dessus de viole, *m.* | viol. |
| Bratſchirm, *m.* | couvre-feu, *m.* | curfew, fire-plate. |
| Bratſpieß, *m.* | broche, *f.* | spit, broach. |
| Bratſpill, *n.*, Ankerwinde. (Mar.) | vireveau, vindas, *m.* | windlass. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Brattrommel, *f.* | tambour, *m.* | cradle-spit. |
| Braubottich, *m.* | brassin, bac, *m.* | vat, ale-vat, brewing-coop. |
| Brauen, *v. a.* | brasser. | to brew. |
| Brauer, *m.* | brasseur, *m.* | brewer. |
| Brauerei, *f.* | brasserie, *f.*, art de brasser, *m.* | brewery, art of brewing, brewer's-trade. |
| Braugeräthschaften, *f. pl.* | ustensiles de brasseur, *m. pl.* | brewing utensils. |
| Brauhaus, *n.*, Brauhof, *m.* | brasserie, *f.* | brew-house. |
| Braukessel, *m.* | chaudière à brasser, *f.*, brassin, *m.* | brewing kettle, brewing cooper, brewing pan. |
| Braukrücke, *f.* | brassoir, *m.*, vague, *f.* | ladle. |
| Braukufe, *f.* | cuve, *f.* | brewer's-tub. |
| Braun, *adj.* u. *s. n.* | brun. | brown. |
| Braunbleierz, *n.* | plomb phosphaté, *m.* | phosphate of lead. |
| Brauneisenstein, *m.* | fer oxydé brun, *m.* | brown iron-ore. |
| Braunfärben, *n.* | teinture en brun, *f.* | brown dye. |
| Braungelb, *adj.* | saure. | sorrel. |
| Braunglas, *n.*, (Min.) | mica foliacé, verre de Moscovie, *m.* | stilpnosiderite. |
| Braunit, *m.* (Chm.) | deutoxyde de manganèse, *m.* | deutoxyde of manganese. |
| Braunkalk, *m.*, strahliger. (Miner.) | chaux brune sphérosidérite, *f.* | spherosiderite. |
| Braunkalk, Braunspath, *m.* (Miner.) | spath brunissant, *m.* | brown spar, siderocalcite. |
| Braunkohle, *f.* | houille brune, houille terreuse, *f.*, charbon de terre, *m.* | peat, brown-coal. |
| Braunkohlengrube, *f.* | houillère *f.* | peat bog. |
| Bräunlich, *adj.* | brunet. | brownish. |
| Braunroth, *adj.* | mordoré, rouge-brun. | stammel, brown-red. |
| Braunstein, *m.* | manganèse, *m.* | manganese, brown-stone. |
| Braunstein, *m.*, piemontesischer. | épidote, *m.* | epidote. |
| Braunsteinblende, *f.* | manganèse oxydé metalloide, *m.* | sulphuret of manganese. |
| Braunsteinkönig, *m.* (Chm.) | regule de manganèse, *m.* | regulus of manganese. |
| Braupfanne, *f.* | brassin, *m.* | brewer's coop. |
| Brause, *f.* Sieb an d. Gießkanne. | pomme d'arrosoir, *f.* | rose of the watering pot. |
| Brauseerde, *f.* | argile, glaise, *f.* | loose mould. |
| Brausestein, *m.* (Min.) | zéolithe, *m.* | zeolite. |
| Brechbetel, *m.* | pied de chèvre, *m.* | ripping chisel. |
| Breche, *f.* Flachs-, Hanfbreche. | brisoir, *m.*, broie, maque, *f.* | brake. |
| Brechdeißel, *m.* (Schiffb.) | grande erminette, *f.* | ripping adz. |
| Brecheisen, *n.* | aiguille, pince, *f.*, pied-de-chèvre, levier de fer, *m.* | iron-claw, crow. |
| Brechen, Aufbrechen, *v. a.* | rompre, casser, forcer, enforcer. | to break, to break up. |
| Brechen, einer vegetabilischen Flüssigkeit, *n.* (Chm.) | flocculence, *f.* | flocculence. |
| Brecher, *m.* | rompoir, *m.* | breaker. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Brecher, Wellenbrecher, *m.* (Mar.) | brisant, *m.* | breaker. |
| Brechhammer, *m.* (Wkz.) | têtu, *m.* | pick-hammer. |
| Brechkamm, *m.* (Tuchm.) | ploqueresses, ploquereuses, *f. pl.* | habec, scribbling-card. |
| Brechmaschine, *f.* | broie mécanique, machine à teiller, *f.* | breaking machine. |
| Brechmeisel, *m.* | pied de chèvre, *m.* | goats-foot. |
| Brechmühle, *f.* | moulin à pilons, *m.* | stamping mill. |
| Brechpunkt, *m.* (Opt.) | point de refraction, *m.* | point of refraction. |
| Brechstange, *f.* | rompoir, *m.*, pince de fer, *f.* | handspike, iron claw, crow. |
| Brechstrahlen, *m. pl.* (Opt.) | rayons réfrangibles, *m. pl.* | refrangible rays. |
| Brechung, *f.* (Opt.) | inflexion, réfraction, *f.* | refraction, aberration. |
| Brechung, *f.* der Farben. (Mal.) | rupture des couleurs, *f.* | degradation. |
| Brechungsebene, *f.* (Phys.) | plan de réfraction, *m.* | plain of refraction. |
| Brechungsstütze, *f.* (Phys.) | sinus de réfraction, *m.* | sine of refraction. |
| Brechungswinkel, *m.* (Phys.) | angle de réfraction, *m.* | angle of refraction. |
| Brechzange, *f.* (Chir.) | tenaille, *f.* | pincer. |
| Brechzeug, *n.* | ferrements, *m. pl.* | tools to break open. |
| Breegang, *m.* (Mar.) | bordages du vibord, *m. pl.* | strakes beetween the channel-wale and gunnel, *pl.* |
| Breefock, *f.* (Mar.) | voile de fortune, *f.* | jack-sail. |
| Breilöffel, *m.* | cuiller à bouillie, *f.* | pap-spoon. |
| Breipfanne, *f.* | poêlon à la bouillie, *m.* | pap-pan. |
| Breit, *adj.*, breites Segel. (Mar.) | voile carrée, *f.* | square sail. |
| Breit, *adj.*, breiter Wind. (Mar.) | vent grand largue, *m.* | quarter wind. |
| Breitbeil, *n.* (Zimmerm.) | épaule de mouton, *f.* | chip-axe. |
| Breite, *f.* (Astr.) | latitude, *f.* | latitude. |
| Breite, *f.* eines Schiffes. | largeur d'un vaisseau, *f.* | main breadth of a ship. |
| Breiteisen, *n.* (Bildh.) | fer à retondre, *m.*, hongnette, *f.* | carvers chisel. |
| Breiten, *v. a.*, die Segel. (Mar.) | border, brasser. | to brace the sails in when the wind veers aft. |
| Breitenkreis, *m.* (Astr.) | cercle de latitude, *m.* | circle of latitude. |
| Breitgold, *n.* (Goldschl.) | feuille d'or, *f.* | leaf-gold. |
| Breithammer, *m.* (Eisenw.) | aplatissoir, *m.* | flatting hammer. |
| Breitstahl, *m.* (Dreher.) | biseau, *m.* | turner's paring-chisel. |
| Bremerblau, *n.* | cendres bleues, *f. pl.*, bleu de Brême, *m.* | blue verditer. |
| Bremmer, *m.* (Bgb.) | puits de mine à étages, *m.* | shamble. |
| Bremmerschacht, *m.* (Bgb.) | puits peu profond pour y placer deux hommes, *m.* | shaft with shambles. |
| Bremse, *f.*, Hemmaschine. | frein de fer, *m.* | brake. |
| Bremse, *f.*, selbstwirkende. (Eisenb.) | frein automate pour chemin de fer, *m.* | self-acting railway break. |
| Bremse, *f.*, für Pferde. | morailles, *f. pl.* | barnacle. |
| Bremsen, *v. a.* die Eisenbahnwagen. | mettre le frein. | to put on the brake. |
| Bremser, *m.*, Bremsenwärter. (Eisenb.) | garde-freins, *m.* | brake's man. |
| Bremsklotz, *n.*, s. d. Räder. | calle, *f.*, bloc de bois, *m.* | block. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Brennarbeit, *f.* (Metall.) | travail au feu, *m.*, coupellation, *f.* | assaying by the copple. |
| Brennbar, *adj.* | combustible. | combustible. |
| Brennbarkeit, *f.* | combustibilité, *f.* | combustibleness. |
| Brennblase, *f.* (Chm.) | alambic, *m.* | alembic. |
| Brennbock, *m.*, s. Brenneisen. | | |
| Brenneisen, *n.*, Kräuseleisen. | fer à friser, *m.* | curling-iron. |
| Brenneisen, *n.* (Schiffb.) s. Brandeisen. | | |
| Brenneisen, *n.*, für Sträflinge. | fer chaud, fer à marquer, *m.* | brand-iron, marking-iron. |
| Brenneisen, *n.* (Chir.) | bouton de feu, *m.* | cautery. |
| Brenneisen, *n.*, der Hufschmiede. | couteau de feu, *m.* | firing-iron. |
| Brennen, *v. a.*, die Planken. (Schiffb.) | chauffer les bordages. | to bend planks by heating them. |
| Brennen, *v. a.*, Baumwollenzeuge. | griller. | to singe. |
| Brennen, *v. a.*, die Erze. | calciner. | to calcine. |
| Brennen, *v. a.*, Branntwein. | distiller. | to distil, to still. |
| Brennen, *v. a.* (Chir.) | cautériser. | to cauterize. |
| Brennen, *v. a.*, Kohlen. | faire du charbon. | to make charcoal, to char. |
| Brennen, *v. a.*, Kalk, Ziegel. | cuire. | to burn. |
| Brennen, *v. a.*, Töpfe. | cuire. | to bake. |
| Brennen, *v. a.*, Stahl. | reduire. | to neal, to anneal. |
| Brennen, *v. a.*, ein Schiff. (Mar.) | chauffer un vaisseau. | to bream a ship. |
| Brennen, *n.* (Chir.) | cautérisation, ustion, *f.* | cauterisation, searing. |
| Brenner, *m.*, Ziegelbrenner. | briquetier, tuilier, cuiseur, *m.* | brick-maker, burner. |
| Brenner, *m.* Branntweinbrenner, Brennknecht. | brûleur, *m.* | distiller. |
| Brenner, *m.*, an einem Gaslicht, | bec, *m.* | gas-burner. |
| Brennerei, *f.*, Brennhaus, *n.* | distillerie, *f.* | distillery, stillatory. |
| Brennglas, *n.* | verre ardent, *m.* | burning-glass. |
| Brennhaus, *n.* (Hüttenw.) | fonderie, *f.* | casting-house, forge. |
| Brennhelm, *m.* (Chm.) | chape d'un alambic, *f.*, chapiteau de distillateur, *m.* | top of the still. |
| Brennholz, *n.* | bois de chauffage, bois à brûler, *m.* | fire-wood. |
| Brennkapsel, *f.* (für Fayance). | gazette, *f.* | seggar. |
| Brennkasten, *m.* (Pfeifenbr.) | gazette, *f.* | coffin. |
| Brennkolben, *m.* | alambic, *m.* | alembic, still, cucurbite. |
| Brennlinie, *f.* (Geometr.) | courbe caustique, *f.* | caustic curve. |
| Brennlinse, *f.* (Opt.) | lentille, *f.* | burning lens. |
| Brennluft, *f.* | air inflammable, *m.* | inflammable air. |
| Brennmittel, *n.* (Chir.) | caustique, cautère, *m.* | caustic, cautery. |
| Brennofen, *m.*, für Coaks. | four à coke, *m.* | kiln furnace, burning-oven |
| Brennöl, *n.* | huile à brûler, *f.* | burning-oil, lamp-oil. |
| Brennpunkt, *m.* (Opt.) | foyer, *m.* | focus, focal point. |
| Brennpfanne, *f.* (Glash.) | creuset, *m.* | crucible, melting-pot. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Brennpunkt, *m.* (Geom.) | foyer, *m.* | focus. |
| Brennpunktsabstand, *m.* (Opt.) | distance du foyer, *f.* | focal distance. |
| Brennraum, *m.*, (Phys.) | foyer, *m.* | focal space. |
| Brennsilber, *n.* | mélange métallique pour argenter sur cuivre, *m.* | amalgama. |
| Brennspiegel, *m.* | miroir ardent, verre caustique, *m.* | burning-glass. |
| Brennstahl, *m.* | acier de cémentation, *m.* | steel of cementation. |
| Brennstoff, *m.* | combustible, *m.* | fuel. |
| Brennstoff, *m.* (Chm.) | phlogiston, *m.* | phlogiston. |
| Brennstoffleer, *adj.* | déphlogistiqué. | dephlogisticated. |
| Brennweite, *f.* (Opt.) | distance de foyer, *f.* | focal distance. |
| Brennzeug, *n.* (Destill.) | vaisseaux pour distiller, *m. pl.* | distilling-tools, *pl.* |
| Brenzlich, *adj.* (Chm.) | empyreumatique. | empyreumatic. |
| Brenzliche Citronensäure, *f.* | acide pyrocitrique, *m.* | pyrocitric acid. |
| Breschbatterie, *f.* (Milit.) | batterie de brèche, *f.* | battering train. |
| Bresche, *f.* (Milit.) | brèche, *f.* | breach, gap, break. |
| Brett, *n.* | planche, tablette, *f.*, ais, *m.* | board, plank. |
| Brett *n.*, Regal. | tablette, *f.* | shelf. |
| Bretterdach, *n.* | toit de planches, *m.* | roof of planks. |
| Brettermühle, *f.*, Sägemühle. | moulin à scie, *m.* | saw-mill. |
| Bretterwand, *f.* | cloison d'ais, *f.* | board partition. |
| Bretterwerk, *n.*, einer Windmühle. | houssage, *m.* | enclosure of boards of a windmill. |
| Brettgeige, *f.* | petit violon de poche, *m.* | kit, pocket-violin. |
| Brettmeister, *m.* (Schuhm.) | maitre-garçon, *m.* | cutter-out. |
| Brettnagel, *m.* | clou à planche, *m.* | plank nail, board nail. |
| Brettsäge, *f.* | scie à refendre, *f.* | pit-saw, mill-saw, plank-saw. |
| Brettschneider, *m.* | scieur de long, *m.* | sawyer, sawer. |
| Brettspicker, *m. pl.*, Nägel. | clou à parquet, *m.* | board-spike. |
| Brettspiel, *n.* | trictrac; jeu de dames; jeu des échecs, *m.* | draught-board; chess-board. |
| Brewsterit, *m.* (Min.) | brewstérite, *f.* | brewsterite. |
| Bricke, *f.* | ais, *m.* | small board. |
| Briefbeschwerer, *m.* | plomb à papier, *m.* | letter presser, note presser, paper weight. |
| Briefbeutel, *m.* | sac de lettres, *m.* | mail-bag. |
| Briefcouvert, *n.* | enveloppe de lettres, *f.* | enveloppe, letter cover. |
| Brieffelleisen, *n.* | malle, *f.* | mail, budget. |
| Briefgewölbe, *n.* | chartrier, chartier, *m.* | archives, *pl.* |
| Briefhalter, *m.* | serre-papiers, pèse-papier, *m.* | letter presser. |
| Briefkasten, *m.* | boite de la poste, *f.* | letter-box. |
| Briefmaler, *m.* | peintre de cartes, *m.*, cartier, *m.* | painter of cards. |
| Briefnadeln, *f. pl.* | épingles boutées, *f. pl.* | paper pins, sheet pins. |
| Briefpapier, *n.* | papier à lettres, *m.* | letter paper. |
| Briefpresse, *f.* | presse à lettres, *f.* | letter press. |
| Briefschrank, *m.*, Schreibtisch. | bureau, secrétaire, *m.* | bureau, desk. |
| Briefstecher, *m.* | perce-lettre, *m.* | letter-piercer. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Briefstempel, *m.* | timbre de la poste, *m.* | post-stamp. |
| Briefstreicher, *m.*, Falzbein. | plioir, *m.* | paper folder, folding stick. |
| Brieftasche, *f.* | porte-feuille, porte-lettres, *m.* | pocket-book, letter-case. |
| Briese, Brise, *f.* (Mar.) | brise, *f.* | breeze. |
| Brigantine, *f.* (Mar.) | brigantine, *f.* | brigantine. |
| Brigkutter, *m.* (Mar.) | cutter gréé en brigantine, *m.* | brig-cutter. |
| Brillant, *m.* | brillant, *m.* | brilliant. |
| Brillantiren, *v. a.* | brillanter. | to cut a diamond into angles. |
| Brille, *f.*, Augengläser. | lunettes, *f. pl.* | spectacles, *pl.* |
| Brille, *f.*, eines Nachtstuhls. | lunette, *f.* | seat of a close-stool. |
| Brille, *f.* (Fortif.) | lunette, *f.* | lunette, lunet. |
| Brilleneinfassung, *f.* | châsse de lunettes, *f.* | frame of a pair of spectacles. |
| Brillenfutteral, *n.* | boite à lunettes, *f.*, étui, *m.* | spectacle case. |
| Brillenglas, *n.* | verre de lunettes, *m.* | spectacle-glass. |
| Brillenmacher, *m.* | lunettier, *m.* | spectacle-maker. |
| Brillenringe, *m. pl.* | monture de lunettes, *f.* | spectacle-frames. |
| Brillenschleifer, *m.* | lunettier, opticien, *m.* | spectacle-glass cutter. |
| Brillenstahl, *m.* | acier à lunettes, *m.* | spectacle-steel. |
| Brillenzirkel, *m.* | compas à lunette, *m.* | calibre-compasses, *pl.* |
| Brillgatt, *n.* (Schiffb.) | trou, *m.*, lunette, *f.* | hole of the privy. |
| Brillofen, *m.* (Metallg.) | fourneau à deux yeux et à deux traces, *m.* | furnace with two hearths. |
| Britannia-Metall, *n.* | britannia, *m.* | Britannia-metal. |
| Britsche, Pritsche, *f.* (Eisenw.) | batte, *f.*, battoir, *m.* | wooden hammer, malet. |
| Britsche, *f.* (Fortif.) | barbette, *f.* | raised platform used in firing in barbe. |
| Brochiren, *v. a.*, s. Broschiren. | | |
| Brochüre, *f.*, s. Broschüre. | | |
| Brockenperle, *f.* | perle baroque, *f.* | ragged pearl. |
| Brockenstahl, *m.* | acier superfin, acier de carme, acier à la rose, *m.* | superfine steel. |
| Brodbank, *f.* | table de boulanger, *f.* | bread-stall. |
| Brodbaum, *m.* | arbre à pain, jaquier, *m.* | jaca-tree. |
| Brode, *n. pl.*, Zuckerhüte. | pains, *m. pl.* | loafs. |
| Broden, Brodem, *m.* (Bgb.) | exhalaison métallique, *f.* | exhalation. |
| Brodenritze, *f.*, eines Bienenstocks. | crevasse, *f.* | orifice at the top of a beehive. |
| Brodenrohr, *f.*, in Ställen. | ventouse, *f.* | ventilator. |
| Brodform, *f.* (Zuckerfabr.) | forme, *f.* | mould. |
| Brodhänge, *f.* | tréteau suspendu à y mettre le pain, *m.* | hanging, shelf to lay bread on. |
| Brodkammer, *f.*, in einem Schiff. | soute à pain, *f.* | bread-room in a ship. |
| Brodkarren, *m.* | fourgon à pain, *m.* | bread-waggon, provision-waggon. |
| Brodkasten, *m.* | huche à pain, *f.* | hutch. |
| Brodknete-Maschine, *f.* | boulangerie mécanique, *f.* | machine to knead bread. |
| Brodkorb, *m.* | panier à pain, *m.* | bread-basket. |
| Brodmesser, *n.* | couteau de pain, *m.* | bread-knife. |
| Brodraspel, *f.* | érugeoir de pain, *m.* | bread-rasp. |
| Brodreibe, *f.* | érugeoir de pain, *m.* | bread-grater. |
| Brodröster, *m.* | gril à pain, *m.* | bread-toaster. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Brodscharren, Brodschragen, *m.* | boutique de boulanger, *f.* | bread-room. |
| Brodschaufel, *f.*, Brodschieber, *m.* | pelle, *f.*, rondeau, *m.* | baker's peel. |
| Brodschneidmaschine, *f.* | machine pour couper le pain en tranches, *f.* | machine for cutting bread. |
| Brodschrank, *m.* | armoire à pain, *f.* | pantry, bread board. |
| Brodwagen, *m.* (Milit.) | fourgon, caisson des vivres, *m.* | close waggon. |
| Brodwinner, Treiber, *m.* (Mar.) | paille en cul, *f.* | driver. |
| Brodwinnerfall, *n.* | drisse de la paille en cul, *f.* | driver-halfballs. |
| Brohk, *m.* (Mar.) | brague, *f.* | span. |
| Brohk, von Segeltuch, *m.* | braye, *f.* | coat. |
| Brohk in der Ausfütterung der Stückpforten, *m.* (Mar.) | manche dans les faux sabords, *f.* | canvas-hose in the halfports. |
| Brohk zum Aufholen der Schiffe, *m.* | brague à tirer un vaisseau à terre, *f.* | large span used in dock-yards to haul a ship up. |
| Brohk im Hennegat. (Mar.) | braye du gouvernail, *f.* | rudder-coat. |
| Brohk einer Kanone, *m.* | brague de canon, *f.* | breeching of a gun or cannon. |
| Brohk der Besahn, *m.* | grande cargue (cargue double) d'artimon, *f.* | throat-brail of the mizen. |
| Brohktalje der Besahn, *f.* | palan de la cargue double d'artimon, *m.* | whip of the throat-brail. |
| Brokatpapier, Metallpap., *n.* | papier à fonds d'or, *m.* | brocaded paper. |
| Brom, *n.*, (Chm.) | brôme, *m.* | brom. |
| Bromgold, *n.*, (Chm.) | bromure d'or, *f.* | bromide of gold. |
| Bromkalium, *n.* | bromure de potassium, *f.* | bromide of potassium. |
| Bromkohlenstoff, *m.* | bromure de carbone, *f.* | bromide of carbon. |
| Bromkohlenwasserstoff, *m.* | hydrobromure de carbone, *f.* | hydrobromide of carbon. |
| Brommagnesium, *n.* | bromure de magnesium, *f.* | bromide of magnesium. |
| Brommetalle, *n. pl.* | bromures, *f. pl.* | bromides. |
| Bromplatin, *f.* | bromure de platine, *f.* | bromide of platina. |
| Bromsäure, *f.* | acide bromique, *m.* | bromic acid. |
| Brontometer, *m.* (Phys.) | brontomètre, *m.* | brontometer. |
| Brontometrisch, *adj.* | brontométrique. | brontometrical. |
| Bronze, *f.* (Met.) | bronze, *m.* | bronze. |
| Bronzemetall, *n.* | bronze, *m.* | statue metal, bronze metal. |
| Bronzirbronze, *f.*, Bronzirpulver, *n.* | bronze moulu, bronze à bronzer, *m.* | bronze powder. |
| Bronziren, *v. a.* | bronzer, peindre en couleur de bronze. | to bronze. |
| Bronzirvergoldung, *f.* | dorure sur bronze, *f.* | wash-gilding, water gilding. |
| Bronzit, *m.* (Min.) | bronzite, *f.* | bronzite. |
| Brook, *m.* (Mar.) s. Brohk. | | |
| Broschiren, *v. a.*, (Web.) | brocher. | to work. |
| Broschiren, *v. a.* (Buchb.) | brocher. | to stitch. |
| Broschüre, *f.* | brochure, *f.* | pamphlet, stitched book. |
| Bruch, *m.*, Spalt. | fente, crevasse, escarre, *f.* | crack, cleft, breach. |
| = Querbruch. | cassure, *f.* | crack. |
| = Falte im Papier, Tuch. | pli, *m.* | fold. |
| = Austritt d. Gedärme. | rupture, descente, hernie, *f.* | burst, hernia. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Bruch, *m.*, eines Knochens. | fracture, *f.* | fracture. |
| = eines Metalls. | cassure, *f.* | fracture. |
| = im Rechnen. | fraction, *f.* | fraction. |
| = Einsturz. (Bgb.) | éboulement, écroulement, *m.* | falling in. |
| = am Geschütz-rohr. | renfort, *m.* | renforce. |
| = eines Lineals, Zirkels. | brisure, *f.* | joint. |
| = Steinbruch. | carrière, *f.* | quarry. |
| Bruchband, *n.* (Chir.) | brayer, bandage herniaire, *m.* | truss, bandage. |
| Bruchbandfedern, *f. pl.* | ressorts de bandage, *m. pl.* | springs for trusses, *pl.* |
| Bruchbandmacher, *m.* | bandagiste, *m.* | truss-maker. |
| Bruchdach, *n.* (Arch.) | toit brisé, *m.* | curved roof. |
| Bruchglas, *n.* (Glasw.) | calcin, *m.* | cullet. |
| Bruchgold, *n.* | or natif, *m.* | native gold. |
| Bruchkupfer, *n.* | mitraille rouge, *f.* | shruff copper. |
| Bruchmessing, *n.* | laiton à refondre, *m.*, mitraille jaune, *f.* | shruff, brass shruff. |
| Bruchschiene, *f.* (Chir.) | éclisse, *f.* | splint. |
| Bruchsilber, *n.* | argenterie cassée, *f.*, argent à refondre, *m.* | broken plate. |
| Bruchstein, *m.*, Beinwell, Wallwurz. | consoude, herbe aux coupures, *f.* | consound. |
| Bruchstein, *m.*, Knochenstein. | ostéocolle, *m.* | osteocolla. |
| Bruchstein, *m.*, Stein aus dem Steinbruch. | moëllon, *m.*, pierre de taille, *f.* | quarry-stone. |
| Brucin, *n.* (Chm.) | brucine, *f.* | brucine. |
| Brücke, *f.* | pont, *m.* | bridge. |
| = steinerne. | pont de pierre, *m.* | stone bridge. |
| = fliegende. | pont volant, *m.* | flying bridge. |
| = hangende. | pont suspendu, pont en sous-pente, *m.* | suspension bridge. |
| = von Ketten. | pont en chaînes, pont suspendu, *m.* | chain bridge. |
| = (Buchdr.) | tablette, *f.* | till, shelf. |
| Brückenbahn, *f.* | plancher, tablier, *m.* | floor. |
| Brückenbalken, Brückenbaum, *m.* | travon, *m.* | horizontal beam of a bridge. |
| Brückenbau, *m.* | construction de ponts, *f.* | building of a bridge. |
| Brückenbock, *m.* | chevalet, *m.* | trestle. |
| Brückenbogen, *m.* | arche, *f.* | gullet, arch, vault. |
| Brückenbohle, *f.* | madrier, *m.* | plank. |
| Brückenboot, *n.* | ponton, *m.* | pontoon. |
| Brückengeländer, *n.* | balustrade, *f.*, garde-fou, *m.* | rails of a bridge, *pl.* |
| Brückenholz, *n.*, Querbalken der Brücke. | traverse, poutrelle, *f.* | cross-piece. |
| Brückenjoch, *n.* | palée, *f.* | pier (of a wooden bridge). |
| Brückenkahn, *m.* | ponton, *m.* | pontoon. |
| Brückenkopf, *m.*, Brückenschanze, *f.* (Fortif.) | tête de pont, *f.* | head of a bridge, barbacan, sconce of a bridge. |
| Brückenlehne, *f.* | garde-fou, *m.* | rails along a bridge, *pl.* |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Brückenpfahl, *m.* | aiguille d'un pont, *f.* | stilt. |
| Brückenpfeiler, *m.* | pile de pont, *f.* | pier, pile of a bridge. |
| Brückenruthe, *f.* | travon, *m.* | beam. |
| Brückenwage, *f.* | bascule, balance à bascule, *f.*, pont à bascule, *m.* | scale beam. |
| Brückung, *f.*, eines Stalls. | plancher d'une écurie, *m.* | wooden floor of a stable. |
| Brühe, *f.* (Färber.) | bain, *m.* | colouring liquor, dye. |
| Brühe, *f.* (Tabaksfabr.) | sauce, *f.* | sauce. |
| Brüherz, *n.* | mine de cuivre hépatique, *f.* | yellow copper-ore. |
| Brühfaß, *n.* | échaudoir, *m.* | scalding-tub. |
| Bruhk, *m.*, s. Brohk. | | |
| Brühtrog, *m.* | échaudoir, *m.* | scalding-trough. |
| Brummbaß, *m.* | bombarde, *f.*, bourdon, *m.* | full organ. |
| Brummkreisel, *m.* | toupie bourdonnante, *f.* | humming top, fizgig. |
| Bruniréisen, *n.* | brunissoir, *m.* | burnisher. |
| Bruniren, *v. a.* | brunir, polir. | to burnish, to polish. |
| Brunirstahl, *m.* | brunissoir, *m.* | burnishing-stick, burnisher. |
| Brunirstein, *m.* | ferret d'Espagne, *m.*, pierre sanguine à brunir, *f.* | burnishing stone. |
| Brunnen, *v. a.* (Pergamentm.) | mouiller. | to soak in lime water. |
| Brunnen, *m.* | fontaine, pompe, *f.*, puits, *m.* | spring, well, pump, fountain. |
| " " (Fortif.) | puits, *m.* | cascans. |
| " " heißer, d. Luftpumpe. | cuvette du condenseur, *f.* | hot well, warm water cistern. |
| Brunnäscher, *m.* (Pergamentm.) | mouilloir, *m.* | lime-pit. |
| Brunnenanstalt, *f.* | bains, *m. pl.* | watering-place. |
| Brunnenbecken, *n.* | bassin de fontaine, *m.* | vase of a fountain, basin. |
| Brunnenbohrer, *m.*, Werkzeug. | drague, *f.* | (well digger's) auger. |
| Brunnenbohrer, *m.*, Arbeiter. | fontainier, *m.* | well-digger. |
| Brunnendach, *n.* | toit de puits, *m.* | well-house, well-roof. |
| Brunnendeckel, *m.* | couverture de puits, *f.* | top (cover) of a well. |
| Brunneneimer, *m.* | seau à puiser, *m.* | well-bucket, pitcher. |
| Brunneneinfassung, *f.* | tour, *m.* | curb. |
| Brunnenfeger, *m.* | cureur, écureur de puits, *m.* | well cleanser. |
| Brunnengeländer, *n.* | balustrade, *f.*, garde-fou, *m.* | balustrade (rail) of a well. |
| Brunnengräber, *m.* | fontainier, *m.* | well-digger. |
| Brunnenkasten, *m.* | reservoir, *m.* | water-cistern. |
| Brunnenkette, *f.* | chaine de puits, *f.* | chain on a pulley by which the bucket is drawn up. |
| Brunnenkranz, *f.* | tour de puits, *m.* | curb. |
| Brunnenloch, *n.* | ouverture, *f.*, trou de puits, *m.* | well-hole, mouth of a well, well pit. |
| Brunnenmauer, *f.* (Arch.) | parapet, *m.*, balustre, balustrade, *f.* | curb. |
| Brunnenmeister, *m.* | fontainier, *m.* | inspector of the wells. |
| Brunnenort, *m.* | lieu où il y a des eaux minérales, *m.* | watering-place. |
| Brunnenrad, *n.* | roue de puits, *f.* | well-wheel. |
| Brunnenrand, *m.* | margelle, *f.* | brim of a well. |
| Brunnenröhre, *f.* | tuyau de fontaine, *m.* | conduit-pipe. |
| Brunnensalz, *n.* | sel de fontaine, *m.* | brine-salt, spring-salt. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Brunnenschrank, *m.* | cage de puits, *f.* | case of a well. |
| Brunnenschwengel, *m.* | bascule d'un puits, *f.* | swipe. |
| Brunnenseil, *n.* | corde de puits, *f.* | well-rope. |
| Brunnenstange, *f.* | croc de puits, *m.* | pole of a draw-well. |
| Brunnenstube, *f.* | regard, *m.* | reservoir. |
| Brunnenziegel, *m.* | brique à puits, *f.* | well-brick. |
| Brust, *f.* (Metallg.) | paroi au dessus du foyer, *f.* | partition in the furnace over the fire place. |
| Brustband, *n.* (Chir.) | plastron, *m.* | breast bandage. |
| Brustbaum, *m.*, an einem Webestuhl. | ensouple, ensuple, ensuble de devant, *f.*, ensoupleau, *m.* | breast-beam. |
| Brustbild, *n.* (Maler.) | buste, *m.* | half length likeness. |
| = (Bildhr.) | buste, *m.* | bust. |
| Brustbinde, *f.* (Chir.) | plastron, *m.* | bandage for the breast. |
| Brustblatt, *n.* | poitrail, *m.* | poitrel. |
| Brustbohrer, *m.* | vilebrequin, *m.* | wimble. |
| Brustbrett, *n.* (Mech.) | poitrail, ventre, *m.* | breast-board. |
| Brustbügel, *m.* (Chir.) | plastron, *m.* | back and collar. |
| Brustglas, *n.* | tétine, pompe à sein, *f.* | breast-glass, breast-fountain, breast-pipe. |
| Brustgurt, *m.*, s. Brustblatt. | | |
| Brustharnisch, *m.* | corps de cuirasse, plastron, *m.* | breast plate, corselet, cuirass, habergeon. |
| Brustholz, *n.* (Schuhm.) | poitrinière, *f.* | breast-board. |
| = (Web.) | poitrinière, *f.* | breast-beam of a ribbon-weavers loom. |
| = (Mar.) | gorgère, *f.* | cut-water. |
| Brustkette, *f.*, am Kummet. | reculement, *m.* | drag-chain. |
| Brustleder, *n.* | devantier de cuir, *m.* | leather-apron. |
| Brustlehne, *f.* (Arch.) | parapet, *m.* | breast-work, parapet, railing. |
| Brustleier, *f.* | vilebrequin, virebrequin, *m.* | brace, handbrace. |
| Brustmauer, *f.* | parapet, *m.* | parapet. |
| Brustriegel, *m.* | barre d'appui, *f.* | rail. |
| Brustriemen, *m.* | poitrail, *m.* | poitral. |
| Bruststück, *n.*, am Harnisch. | plastron, gobisson, *m.* | breast-plate, corselet. |
| = beim Fechten. | plastron, *m.* | plastron. |
| = (Maler.) | buste, *m.* | breast-piece, half-length picture. |
| Brüstung, *f.* (Arch.) | parapet, *m.* | parapet. |
| = (Mar.) | façon, *f.* | diminishing of a vessel at the stem and stern. |
| Brustwehr, *f.* (Fortif.) | parapet, *m.* | breast-work, parapet. |
| Brustwerk, *n.* | devant, *m.* | breast-work. |
| Brüthaus, *n.* (Hausw.) | lieu destiné à faire couver des oeufs, *m.* | hatching-house. |
| Brütofen, *m.* | fourneau à couver, *m.* | hatching oven. |
| Buch, *n.* | livre, *m.* | book. |
| = Anzahl Blättchen Gold, Silber. | livret (d'or, d'argent), *m.* | quire (of leaf gold or silver). |
| = Anzahl Bogen Papier. | main (de papier), *f.* | quire (of paper). |
| Buchbinder, *m.* | relieur, *m.* | book-binder. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Buchbinderei, *f.* | métier de relieur; atelier de relieurs, *m.* | bookbinding, bookbinder's shop. |
| Buchbindergold, *n.* | or d'applique, *m.* | gold leaf. |
| Buchbinderhandwerk, *n.* | metier de relieur, *m.* | trade of a bookbinder. |
| Buchbinderhobel, *m.*, Beschneidehobel. | couteau à roguer, *m.* | plough-knife. |
| Buchbinderkleister, *m.* | colle d'amidon, *f.* | bookbinder's paste. |
| Buchbinderkreuz, *n.* | étendoir, *m.* | peel. |
| Buchbinderleder, *n.* | cuir pour relieurs, *m.* | binding-leather. |
| Buchbinderpergament, *n.* | parchemin pour relieurs, *m.* | vellum for binding. |
| Buchbinderpresse, *f.* | presse de relieur, *f.* | bookbinder's press. |
| Buchbindersilber, *n.* | argent en feuilles, *m.* | silver leaf. |
| Buchbinderstempel, *m. pl.* | poinçons, coins (*m.*) et empreintes (*f.*) pour relieurs. | pictorial bookbinder's stamps. |
| Buchdrucker, *m.* | imprimeur, *m.* | printer. |
| Buchdruckerballen, *m.* | balle (pour toucher les formes), *f*, tampon, *m.* | ball. |
| Buchdruckerbürste, *f.* | brosse d'imprimerie, *f.* | printers brush. |
| Buchdruckerei, *f.* | imprimerie, *f.* | printing office, printing-house. |
| Buchdruckerfarbe, *f.* | noir d'imprimerie, *m.* | printer's ink. |
| Buchdruckerfirniß, *m.* | vernis d'imprimerie, *m.*, huile cuite, *f.* | printer's varnish. |
| Buchdruckergehülfe, *m.* | compagnon-imprimeur, *m.* | journeyman-printer. |
| Buchdruckerkreuz, *n.* | étendoir, *m.* | printer's peel. |
| Buchdruckerkunst, *f.* | imprimerie, typographie, *f.* | art of printing, typography. |
| Buchdruckerleiste, *f.* | vignette, *f.*, cul de lampe, fleuron, *m.* | border. |
| Buchdruckerpresse, *f.* | presse d'imprimerie, *f.* | printing-press, letter-press. |
| Buchdruckerschriften, *f. pl.* | caractères, *m. pl.* | types, letters. |
| Buchdruckerschwärze, *f.* | encre d'imprimerie, *m.* | printing-ink. |
| Buchdruckerstock, *m.* | vignette, lampe, *f.*, fleuron, *m.* | printer's-flower, flourish, tail-piece. |
| Buchdruckerwerkstätte, *f.* | imprimerie, *f.* | printing-house, printing-shop, chapel. |
| Buche, *f.*, Buchbaum. | hêtre, fouteau, foyard, *m.* | beech, beech-tree. |
| Buchenholz, *n.* | bois de hêtre, *m.* | beech-wood. |
| Bücherbrett, *n.* | tablette, *f.* | shelf. |
| Büchergestell, *n.* | tablette pour les livres, *f.* | bookstand. |
| Bücherhefter, *m.* | brocheur, *m.* | stitcher. |
| Bücherschrank, *m.* | armoire aux livres, *f.* | book-case. |
| Buchladen, *m.* | magasin de livres, *m.*, librairie, *f.* | bookshop. |
| Buchlaterne, *f.* | lanterne façon de livre, *f.* | book-fashion lanthorn. |
| Buchleinen, *n.* | livrettes, *f. pl.* | book linen. |
| Buchöl, *n.* | huile de faine, *f.* | beech-oil. |
| Buchsbaum, *m.* | buis, *m.* | box, box-tree. |
| Büchse, *f.*, Gefäß. | boite, *f.* | box. |
| Büchse, *f.*, Feuergewehr. | arquebuse, carabine, *f.* | arquebuse, rifled gun, rifle. |
| Büchse, *f.*, Radbüchse. | boite de roue, *f.* | wheel-cap, wheel-box. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Büchse, *f.*, Ausfütterung. | boite, *f.* | pipe. |
| Büchse, *f.*, zum Schlüsselloch. | boite de clef, *f.* | key-box. |
| Büchse, *f.*, Stopfbüchse an einer Dampfmaschine. | collet de la tige du piston, *m.*, boite à étoupe, *f.* | piston rod-collar, stuffing box. |
| Büchse, *f.*, für die Pinnen des Gangspills. (Mar.) | écuelle de cabestan, *f.* | iron socket (saucer) of the capstern. |
| Büchsen, *f. pl.*, bleierne in den Speigatten. (Mar.) | tuyaux de plomb dans les dalots, *m. pl.* | lead-scuppers. |
| Büchsen, *f. pl.*, in den Klüsen. (Mar.) | boites des écubiers, *f. pl.* | pipes in the hawse holes. |
| Büchsen, *v. a.*, ein Rad. | chasser la boite dans le moyeu d'une roue. | to box a wheel. |
| Büchsenbohrer, *m.* | alésoir, *m.* | gun-borer. |
| Büchsenfutteral, *n.* | étui d'arquebuse, *m.* | gun-case. |
| Büchsenkugel, *f.* | balle de biscaïen, *f.* | bullet, ball. |
| Büchsenlauf, *m.* | canon d'arquebuse, *m.* | rifle-barrel. |
| Büchsenliederung an einer Dampfmaschine, *f.* | garniture de la boite à étoupe, *f.*, étoupage de la boite, *m.* | packing of the stuffing box. |
| Büchsenmacher, *m.* | arquebusier, armurier, *m.* | gunsmith, gunmaker, armourer. |
| Büchsenpulver, *n.* | poudre fine, *f.* | first rate gun-powder. |
| Büchsenranzen, *m.* | gibecière, carnassière, *f.* | fowling-bag, hunting-bag. |
| Büchsenrohr, *n.* | canon d'arquebuse, *m.* | rifle barrel. |
| Büchsensack, *m.* | gibecière, *f.* | hunting-bag. |
| Büchsenschaft, *m.* | fût, *m.* | gun-stock. |
| Büchsenschäfter, *m.* | équipeur-monteur, monteur en blanc, *m.* | gun-stock maker, stocker. |
| Büchsenschmied, *m.* | arquebusier, *m.* | gunsmith. |
| Büchsenstein, *m.* | pierre à arquebuse, *f.* | gun-flint. |
| Buchstabe, *m.*, Druckbuchstabe. | lettre, *f.*, caractère, type, *m.* | letter, character, type. |
| Buchstabenrechnung, *f.* | algèbre, *f.*, calcul littéral, *m.* | algebra. |
| Buckel, *m.* | bosse, bossette, *f.* | stud, boss. |
| Buckeleisen, *n.* (Haarkr.) | fer, *m.* | crisping-iron, curling-tongs. |
| Buckproceß, *m.* (b. Bleichen.) | coulage, *m.* | bucking. |
| Büffelhorn, *n.* | corne de buffle, *f.* | buffaloe's horn. |
| Büffelleder, *n.* | buffle, cuir de buffle, *m.* | buff. |
| Buffer, *m.*, Stoßkissen an Eisenbahnwagen. | tampon, *m.* | pad. |
| Bug, *m.*, des Schiffes. (Mar.) | avant du vaisseau, *m.*, proue, *f.* | bow. |
| „ scharfer od. schmaler. | avant maigre, *m.* | lean bow. |
| „ voller. | avant renflé, avant joufflu, *m.* | bluff bow. |
| „ überhangender, springender. | avant fort, avant élancé, *m.* | flaring bow. |
| Bug, *m.*, mit dem, gegen einander laufen, *v. n.* | s'aborder de franc étable. | to run foul of each other with the bow. |
| Buganker, *m.* | seconde ancre, *f.* | bow anchor, bower. |
| Bugbanden, *n. pl.* | guirlandes, *f. pl.* | breast hooks, fore hooks. |
| Bügel, *m.* | archet, cerceau, *m.* | bow, hoop. |
| „ an d. Triebstange. (Dampfm.) | bride, *f.* | bow, strap. |
| „ am Gewehre. | sougarde de fusil, *f.* | handle, trigger-guard. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Bügel, *m.*, am Degengefäße. | branche de l'épée, *f.* | bow of a sword's hilt. |
| „ an e. Schlüssel. | anneau de la clef, *m.* | bow of a key. |
| „ an einer Wiege. | archet d'un berceau, *m.* | hoop of a cradle. |
| „ an einem Korbe. | anse d'un panier, *f.* | ear or handle of a basket. |
| „ Theil e. Bogens. | courbure d'un arc, *f.* | curve. |
| „ *m. pl.*, an d. Pumpen. | cercles de la pompe, *m. pl.* | iron hoops of the pump. |
| „ *m. pl.*, des Nachthauses u. des Compasses. | balanciers de la lampe et du compas, *m. pl.* | gimbols of the lamp compass. |
| Bügel, *m.*, eiserner Ring. (Mar.) | cercle de fer, *m.* | iron hoop. |
| „ Banden, des Ankerstocks, *m. pl.* | cercles du jas, *m. pl.* | hoops of the anchor-stock. |
| „ an den Fischungen des Gangspills, *m.* (Mar.) | cercle d'étambrai du cabestan, *m.* | iron hoop in the partners of the capstern. |
| „ *m.*, des Klüvers. | racambeau du grand foc, *m.* | jib iron, traveller of the jib. |
| „ *m. pl.*, der Leesegelsspieren. | cercles de boute-hors des bonnettes, *m. pl.* | studdingsail-boom-irons. |
| „ *m. pl.*, über den Luken. | barres d'écoutilles, *m. pl.* | hatch-bars. |
| „ *m. pl.*, um d. Masten. | cercles de mat, *m. pl.* | mast-hoops. |
| „ *m.*, Steigbügel. | étrier, *m.* | stirrup. |
| Bügelbrett, *n.* (Schneider.) | passe-carreau, *m.* | sleeve-board. |
| Bügeleisen, *n.* | fer à repasser, carreau, *m.* | smothing-iron, goose. |
| Bügelholz, *n.* | buisse, *f.* | smoothing block. |
| Bügelmesser, *n.* (Haarkräuseler.) | carreau, *m.* | curling iron. |
| Bügelriemen, *m.* | étrivière, *f.*, porte-étriviers, *m.* | stirrup-leather, stirrup-strap. |
| Bügelringe, *m. pl.* | porte-étrivières, *m. pl.* | buckles of the stirrup-strap. |
| Bügelsäge, *f.* | scie à archet, *f.* | bow-saw. |
| Bügelstahl, *m.* | carreau, *m.* | heater. |
| Bügeltasche, *f.* | escarcelle, *f.* | great purse, pouch with a lock. |
| Bughölzer, *n. pl.* (Mar.) | alonges d'écubiers, *f. pl.* | hawse pieces. |
| Bugsiren, *v. a.*, Schleppen. | remorquer, donner la remorque. | to tow. |
| Bugsiranker, *m.* | ancre à remorquer, *f.* | kedger. |
| Bugsirboot, *n.* | bateau remorqueur, remorqueur, *m.* | towing-boat. |
| Bugsirdampfboot, *n.* | (bateau à vapeur faisant service de) remorqueur, *m.* | steam tow-boot. |
| Bugsirer, *m.* | remorqueur, *m.* | tower, hobbler. |
| Bugsirtau, *n.* | cable de remorque, *m.* | tow-rope, towing-rope, warp. |
| Bugspriet, *n.* | beaupré, *m.* | bowsprit. |
| Bugspritsbalken, *m. pl.* | taquets du beaupré, *m. pl.* | fiddle of the bow-sprit. |
| Bugspritsstag, *n.* | étai du beaupré, *m.* | bow-stay. |
| Bugspritswuhling, *f.* | liures (saisines) du beaupré, *f. pl.* | gammoning. |
| Bugstücke, *n. pl.*, Bughölzer. (Mar.) | alonges d'écubiers, *f.* | hawse pieces. |
| Bugstücke mit den Klüsgatten, *n. pl.* | apôtres, *m. pl.* | bollard-timbers, knight heads. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Bugstücke, *n. pl.*, Jagdstücke. | canons de chasse, *m. pl.* | bow chases. |
| Bugt, *f.*, der Balken (Schiffb.) | bouge (tonture) des baux, *f.* | rounding (convexity) of the beams. |
| " Auge eines aufgeschossenen Taues. (Mar.) | pli, *m.* | fake, bight. |
| Bugten fangen sich. (Mar.) | plis se lèvent en s'attrapant. | fakes catch each other, there are catch fakes in the cable. |
| Bugtig, *adj.* | arqué. | crooked. |
| Buhne, *f.*, Uferdamm. | quai, *m.* | wharf. |
| " zum Fischfangen. | bordigue, *f.* | crawl. |
| " in e. Fischerfahn. | vivier, *m.* | well of a fishing vessel. |
| Bühne, *f.* | tribune, scène, *f.*, échafaud, theâtre, *m.* | scaffolding, scaffold, stage, scene, gallery. |
| Bühnen, *v. a.*, einen Schacht. (Bgb.) | cuveler. | to line a shaft. |
| Bühnenbehör, *n.* | appareil de theâtre, *m.* | theatrical apparel. |
| Bühnendecoration, *f.*, Bühnenverzierung. | décoration de theâtre, *f.*, décor, *m.* | decoration of the stage, scenery. |
| Bühnenmaler, *m.* | décorateur, scénographe, *m.* | scene-painter. |
| Bühnenmalerei, *f.* | peinture de décoration, scénographie, *f.* | scene-painting. |
| Bühnenmeister, *m.* (Mar.) | maitre du quai, *m.* | quay-master. |
| Bühnenstiefel, *m.* | brodequin, *m.* | buskin. |
| Bühnenwand, *f.* | coulisse, *f.* | side-scene, decoration. |
| Bühnenwerk, *n.* | machines de theâtre, *f. pl.* | machinery of a theatre. |
| Bühnenwerkmeister, *m.* | machiniste, *m.* | machinist. |
| Bühnloch, *n.* (Bgb.) | entaille, *f.*, trac, *m.* | hollow in shafts to receive the stemples. |
| Bujen, *v. a.* (Mar.) | border. | to plank (a ship). |
| Bujen, *f. pl.*, Fußeisen. (Mar.) | fers de prisonniers, *m. pl.* | bilboes. |
| Bulge, *f.* | reservoir en cuir, *m.* | reservoir made of leather. |
| Bulgenkunst, *f.* | chapelet, *m.* | pater-noster-work. |
| Bulien, *f.*, Buleine. (Mar.) | bouline, *f.* | bowline. |
| **Verschiedene Arten der Bulienen:** | | |
| Große Brambulienen, *f. pl.* | boulines du grand perroquet, *f. pl.* | main top-gallant-bowlines. |
| Große Bulienen, *f. pl.* | boulines de la grande voile, *f. pl.* | main bowlines. |
| Große Marsbulienen, *f. pl.* | boulines du grand hunier, *f. pl.* | main top-bowlines. |
| Große Oberbrambulienen, *f. pl.* | boulines du grand perroquet volant, *f. pl.* | main royal-bowlines. |
| Fockbulienen, *f. pl.* | boulines de la misaine, *f. pl.* | foresail-bowlines. |
| Kreuzbulienen, *f. pl.* | boulines du perroquet de fougue, *f. pl.* | mizentop-bowlines. |
| Kreuzbrambulienen, *f. pl.* | boulines de la perruche, *f. pl.* | mizentop-gallant-bowlines. |
| Leebulienen, *f. pl.* | boulines de revers, *f. pl.* | lee bowlines. |
| Luvbulienen, *f. pl.* | boulines du vent, *f. pl.* | weather bowlines. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Oberkreuzbrambulienen, *f. pl.* | boulines de la perruche volante, *f. pl.* | mizenroyal-bowlines. |
| Obervorbrambulienen, *f. pl.* | boulines du petit perroquet volant, *f. pl.* | fore royal-bowlines. |
| Vorbrambulienen, *f. pl.* | boulines du petit perroquet, *f. pl.* | foretop-gallant-bowlines. |
| Vormarsbulienen, *f. pl.* | boulines du petit hunier, *f. pl.* | foretop-bowlines. |
| Bulienspriet, *n.* (Mar.) | pattes de bouline, *f. pl.* | bowline-bridles, *pl.* |
| Bulienstich, *m.* | noeud de bouline, *m.* | bowline-knot. |
| Bullen, *m.*, Kiellichter. (Mar.) | ponton, *m.* | hulk, ponton for careening ships. |
| Bullentau, *n.*, am Fockhals. (Mar.) | berda, *m.* | loof hook-rope. |
| Bullentau, *n.*, des Giekbaums. (Mar.) | berda, *m.* | guy of a boom. |
| Bullenstall, *m.* (Mar.) | gatte, jatte, *f.* | manger. |
| Bültsack, *m.* (Mar.) | paillasse, *f.* | strawbed. |
| Bund, *m.* (Schlosser.) | lien de fer, *m.* | band of iron. |
| " (Buchbdr.) | nerf, *m.*, nervure d'un livre, *f.* | band. |
| " (Glaser.) | liaison de plomb, *f.* | lead in which the panes are set. |
| Bundart, *f.* (Zimmerm.) | cognée *f.* | axe. |
| Bundeisen, *n.* | fer carillon, *m.* | rod iron in bundles. |
| Bundfeilen, *f. pl.* | limes en fagots, *f. pl.* | files by bundles. |
| Bundstahl, *m.* | acier en fagots, acier en barres, *m.* | steel in faggots, long steel in bundles. |
| Bundsteg, *m.* (Buchdr.) | bois de fond, *m.* | gutter-stick. |
| Bungel, *m.* (Mar.) | fanon, *m.* | goose wing. |
| Bunkenstahl, *m.* | acier de Suède, *m.* | Swedish steel in tubs. |
| Buntbleierz, *n.* | mine formée de phosphates de plomb brun et vert, *f.* | phosphate of lead, green and brown lead-ore. |
| Bunter Druck, *m.* (Buchdr.) | impression colorée, *f.* | decorative printing, coloured impression. |
| Buntfärber, *m.* | teinturier du grand teint, *m.* | stainer. |
| Buntkupfererz, *n.* | sulfure de cuivre et de fer, *m.* | variegated copper-ore, purple copper. |
| Bunzen, Bunzel, *m.* (Blecharb.) | emboutissoir, poinçon à emboutir, *m.* | puncheon. |
| Bunzenhammer, *m.* | marteau à emboutir, *m.* | hammer used in forming bosses or protuberances. |
| Bunzzeug, *n.* | poinçons et autres outils à emboutir, *m. pl.* | tools employed in forming bosses on tin-plate or iron-plate. |
| Burghaken, *m. pl.* (Schiffb.) | adents, *m. pl.* | dovetails. |
| Bürste, *f.* | brosse, *f.* | brush. |
| Bürsten, *v. a.*, Ausbürsten. | brosser. | to brush. |
| Bürstenbinder, *m.* | brossier, vergetier, *m.* | brush-maker. |
| Bürstenbohrer, *m.* | perceur pour brossiers, *m.* | brush bit. |
| Bürstenborsten, *f. pl.* | soies pour des brosses, *f. pl.* | brush-bristles. |
| Bürstenformen, *f. pl.* | bois de brosses, *m. pl.* | moulds (boards) for brushes. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Bürstenmaschine, *f.*, in Tuchfabriken. | machine à brosser, *f.* | brushing-machine, brushing mill. |
| Büschel, *m.* | touffe, *f.*, trochet, bouquet, *m.* | tuft, cluster, bunch. |
| Buschholz, *n.* | broussailles, *f. pl.*, petit bois, *m.* | bush-wood, under wood. |
| Büse, Buise, *f.* (Mar.) | bûche, *f.* | buss. |
| Busschießer, *m.* (Mar.) | matelot de maître canonnier, *m.* | matross. |
| Büste, *f.* | buste, *m.* | bust. |
| Butensteven, *m.* (Mar.) | contre-capion, contre-étambord, *m.* | back of the sternpost. |
| Butluf, *m.* (Mar.) | chicambault, chicabaut, boute-lof, boute-de-lof, *m.* | bumkin. |
| Butte, *f.* | hotte, *f.* | wooden vessel. |
| Bütte, *f.* | cuveau, *m.* | tub. |
| Buttengestell, *n.* (Papierfabr.) | puiseur, *m.* | dipper. |
| Buttenkorb, *m.* (Salzw.) | banne, bannette, *f.* | salt-basket. |
| Butterbohrer, *m.* | perce-beurre, *m.* | butter-piercer. |
| Butterfaß, *n.*, zum Buttermachen. | baratte, *f.* | churn. |
| Butterfaß, *n.*, Faß für Butter. | tonneau à beurre, *m.* | butter-vat. |
| Butterform, *f.* | forme de beurre, *f.* | butter-print. |
| Buttermilcherz, *n.* (Chm.) | mine d'argent en forme de lait de beurre, *f.* | butter-milk ore. |
| Butterstößel, *m.* | ribot, *m.* | churn-staff. |
| Büttner, *m.* | tonnelier, *m.* | cooper. |

# C.

| | | |
|---|---|---|
| Cabinet, *n.*, ein kleines Zimmer. | cabinet, *m.* | cabinet, closet. |
| Cabinetsstück, *n.* | pièce de cabinet, *f.*, objet d'art précieux, *m.* | cabinet-piece. |
| Cabinetssiegel, *n.* | cachet du cabinet, *m.* | privy-seal, cabinet seal. |
| Cabriolet, *n.* | cabriolet, *m.* | cabriolet, cab. |
| Cabrioletgabel, *f.* | limonière, *f.*, limons, *m. pl.* | shafts, *pl.* |
| Cacaobaum, *m.* | cacaoyer, cacaotier, *m.* | cacao-nut tree. |
| Cacaopflanzung, *f.* | cacaoyère, *f.* | cacao-plantation. |
| Cadettenhaus, *n.* | hôtel des cadets, *m.* | hotel of the cadets. |
| Cadmium, *n.* (Chm.) | cadmium, *m.* | cadmium. |
| Cadmiumoxyd, *n.* (Chm.) | oxyde de cadmium, oxyde cadmique, *m.* | oxyde of cadmium. |
| Cadmiumsalz, *n.* (Chm.) | sel cadmique, *m.* | sulfate of cadmium. |
| Cadöl, *n.* (Chm.) | huile de cade *f.* | cade oil. |
| Caffein, *n.* (Chm.) | caffêine, *f.* | caffeine. |
| Caftan, *m.* | cafetan, *m.* | caftan. |
| Cahinkasauersalz, *n.* (Chm.) | caïncate, cahincate, *m.* | cahincate. |
| Cahinkasäure, *f.* (Chm.) | acide cahincique, *m.* | cahincique acid. |
| Cajaputöl, *n.* | cajeput, *m.* | cajaput-oil. |
| Cajüte, *f.* (Mar.) | chambre, *f.* | cabin. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Calcant, *m.*, Balgentreter. | souffleur d'orgues, *m.* | bellow-treader. |
| Calcination, *f.* | calcinage, *m.* | calcining. |
| Calciniren, *v. a.*, Verkalken. | calciner. | to calcine, to calcinate. |
| Calcinirtiegel, *m.* | creuset à calciner, *m.* | calcinatory. |
| Calcinirofen, *m.* | carquèse, *m.* | calcar. |
| Calcium, *n.* (Chm.) | calcium, *m.* | calcium. |
| Calciumoxyd, *n.*, Kalkerde. | chaux, terre calcaire, *f.* | lime. |
| Calesche, *f.* | calèche, *f.* | calash. |
| Caliaturholz, *n.*, Sandelholz. | bois du santal, *m.* | santal-wood, sanders. |
| Caliber, *m.*, des Geschützes. | calibre, *m.* | caliber. |
| Caliberbohrer, *m.* | alésoir, *m.* | barrel-bore. |
| Caliberring, *m.* | lunette de reception, *f.*, passeballe, passe-boulet, *m.* | ball-caliber. |
| Caliberstab, *m.* | verge de calibre, *f.* | staff for measuring the dispart. |
| Calomel, *n.* | calomel, *m.*, protochlorure de mercure, *f.* | calomel, protochloride of mercury. |
| Calorimeter, *m.*, Wärmestoffmesser. | calorimètre, *m.* | calorimeter. |
| Camee, *m.* | camaïeu, camée, *m.* | camaieu. |
| Cameraobscura, *f.* (Opt.) | chambre obscure, *f.* | camera obscura, dark tent, dark chamber. |
| Cameralwissenschaft, *f.* | science administrative, *f.* | cameralistics, *pl.*, science of finances. |
| Campescheholz, *n.* | bois de Campèche, *m.* | Campeche-wood, log-wood. |
| Campher, Camphor, *m.* | camphre, *m.* | camphire. |
| Campherbaum, *m.* | camphrier, *m.* | camphire-tree. |
| Campherspiritus, *m.* | esprit de vin camphré, *m.* | camphorate spirit. |
| Canal, *m.* | canal, *m.* | canal, channel. |
| Canapee, *n.* | canapé, sofa, *m.* | sofa, canapee, couch. |
| Canarienhecke, *f.* | nichoir, *m.* | canary-birds breeding cage. |
| Candelaber, *m.* | candelabre, *m.* | chandelier. |
| Candit, *m.* (Min.) | candite, *f.* | candite. |
| Caneelsäure, *f.* (Chm.) | acide cinnamique, *m.* | cinnamic acid. |
| Canevas, *m.* | toile à doublure, *f.* | linen for lining. |
| Canneliren, *v. a.* (Arch.) | canneler. | to chamfer, to channel, to flute. |
| Cannelirung, *f.* | cannelure, *f.* | channeling. |
| Cannelkohle, *f.* | houille de Kilkenny, *f.* | cannel-coal, candle-coal. |
| Cannellin, *n.* (Chm.) | cannelline, *f.* | cannelline. |
| Cantharidin, *n.* (Chm.) | cantharidine, *f.* | cantharidine. |
| Cantille, *f.*, Golddraht. | cannetille, *f.* | purl. |
| Caoutchouc, *m.* | gomme élastique, *f.*, caoutchouc, *m.* | elastic gum, India-rubber. |
| Caoutchoucöl, *n.* | huile de caoutchouc, *f.* | caoutchouc-oil. |
| Capelle, *f.* (Chm.) | casse, coupelle, *f.* | test, cupel, copple. |
| Capellensilber, *n.* (Chm.) | argent de coupelle, *m.* | fine silver. |
| Caper, *m.*, Freibeuter. | capre, armateur, *m.* | privateer. |
| Caperbrief, *m.* | lettre de marque, *f.* | letter of mark. |
| Caperei, *f.* (Mar.) | course, *f.* | privateering. |
| Caperschiff, *n.* | capre, *m.* | privateer. |
| Capern, *v. a.* | prendre (en faisant la course). | to capture. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Capital, Capitäl, *n.* (Arch.) | chapiteau, *m.* | chapiter, capital, head. |
| Capital, *n.* (Buchb.) | tranche-file, *f.* | head-band. |
| Capitalbuchstabe, *m.* (Buchdr.) | lettre capitale, initiale, majuscule, *f.* | capital letter, capital. |
| Capitulation, *f.* | capitulation, *f.* | capitulation. |
| Capituliren, *v. n.* | capituler, se rendre. | to capitulate. |
| Capricin, *n.* (Chm.) | capricine, *f.* | capricine. |
| Capricinfett, *n.* (Chm.) | caprine, *f.* | caprine. |
| Caprinsaueres Salz, *n.* (Chm.) | caprate, *m.* | caprate. |
| Caprinsäure, *f.* (Chm.) | acide caprique, *m.* | capric acid. |
| Caproin, Caproinfett, *n.* (Chm.) | caproine, *f.* | caproine. |
| Caproinsaueres Salz, *n.* (Chm.) | caproate, *m.* | caproate. |
| Caproinsäure, *f.* (Chm.) | acide caproïque, *m.* | caproical acid. |
| Capsicin, *n.* (Chm.) | capsicine, *f.* | capsicine. |
| Carabiner, *m.* | mousqueton, *m.* | musketoon. |
| Carabinier, *m.* | carabinier, *m.* | carabineer, carbiner. |
| Caracke, *f.* (Mar.) | caraque, *f.* | carach. |
| Caraffine, *f.* | carafe, *f.* | flagon, decanter. |
| Caraffenbrücke, *f.* | porte-carafe, *m.* | decanter-stand. |
| Caravelle, *f.* (Mar.) | caravelle, crevelle, *f.* | caravel. |
| Carbonat, *n.* (Chm.) | carbonate, *m.* | carbonate. |
| Carcasse, *f.*, Brandkugel. | carcasse, *f.* | carcass. |
| Cardamomöl, *n.* | huile de cardamome, *f.* | oil of cardamome. |
| Carmin, *m.* | carmin, *m.* | carmine. |
| Carneol, *m.* | cornaline, *f.* | cornelian-stone, carnelion. |
| Carolin, Carlin, *f.*, Münze. | charles d'or, carolin, *m.* | carolin. |
| Carosse, *f.* | carrosse, *m.* | coach, caroch. |
| Carotte, *f.* | carotte, *f.* | carrot. |
| Carreaux, *n. pl.*, in d. Karte, in Geweben. | carreaux, *m. pl.* | diamonds. |
| Carricatur, *f.* | caricature, charge, *f.* | caricature. |
| Carrette, *f.* | charrette, *f.* | cart. |
| Carriole, *f.*, Carriol, *n.* | carriole, *f.*, cabriolet, *m.* | cabriolet, cab. |
| Carronade, *f.*, Geschütz. | caronnade, *f.* | carronade. |
| Carrosell, *n.* | carrousel, *m.* | carousal. |
| Cartelschiff, *n.* | cartel, *m.* | cartel. |
| Carthamin, *n.* (Chm.) | carthamine, *f.* | carthamine. |
| Carthaminsaueres Salz, *n.* | carthamate, *m.* | carthamate. |
| Carthaminsäure, *f.* | acide carthamique, *m.* | carthamic acid. |
| Carton, *m.*, Pappdeckel. | carton, *m.* | cartoon. |
| „ Pappkasten. | carton, *m.* | bandbox. |
| „ (Buchdr.) | carton, feuillet refait, *m.* | cartoon. |
| Cartusche, *f.* (Arch. u. Maler.) | cartouche, *m.* | edge or border for ornament. |
| Caryatide, *f.* (Arch.) | cariatide, *f.* | caryatide, caryate. |
| Caryophyllin, *n.* | caryophylline, *f.* | caryophylline. |
| Cascade, *f.* | cascade, *f.* | waterfall, cascade. |
| Casematte, *f.* | casemate, *f.* | casemate. |
| Caserne, *f.* | caserne, *f.* | barracks, *pl.*, casern. |
| Casserolle, *f.* | casserolle, *f.* | stewing-pan, stew-pan. |
| Casserollloch, *n.* | réchauffoir, *m.* | stove. |
| Cassia, *f.* | casse *f.* | cassia. |
| Cassiaöl, *n.* | huile de casse, *f.* | oil of cassia. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Cassienbaum, *m.* | cassier, *m.* casse, *f.* | cassia-tree. |
| Castagnetten, *f. pl.* | castagnettes, *f. pl.* | castanets. |
| Castell, *n.* (Fortif.) | château, fortin, *m.* | castle. |
| Catechu, *n.*, Japanische Erde. | cachou, *m.* | cashoo. |
| Castor, *m.* | castor, *m.* | castor, beaver. |
| Castorhut, *m.* | chapeau de castor, *m.* | castor, beaver, beaver-hat. |
| Cathartin, *n.* (Chm.) | cathartine, *f.* | cathartine. |
| Ceder, *f.* | cèdre, *m.* | cedar. |
| Cedernholz, *n.* | bois de cèdre, *m.* | cedar wood. |
| Cedernharz, *n.* | cédrie, *f.* | gum of the cedar-tree. |
| Cedernöl, *n.* | huile de cèdre, *f.* | cedar-oil. |
| Cement, *n.*, Kitt. | ciment, *m.* | cement. |
| " römisches. | ciment romain, *m.* | Roman cement. |
| Cementkupfer, *n.* (Chm.) | cuivre cémentatoire, cuivre précipité de l'eau vitrolique, *m.* | precipitated copper. |
| Cementiren, *v. a.* (Chm.) | cémenter. | to cement. |
| Cementirer, *m.* | cémentier, *m.* | cementer. |
| Cementirpulver, *n.* | poudre cémentatoire, *f.* | cementing powder. |
| Cementirung, *f.* (Chm.) | cémentation, *f.* | cementation. |
| Cementofen, *m.* | fourneau à cémenter, *m.* | cementing furnace. |
| Cementwasser, *n.* | eau cémentatoire, *f.* | cement water. |
| Cenchrit, *m.* (Min.) | cenchrite, *f.* | roestone. |
| Centner, *m.* | quintal, *m.* | quintal, hundred-weight. |
| Centnergewicht, *n.* | quintal, poids de cent livres, *m.* | quintal-weight. |
| Central, *adj.* | central. | central. |
| Centralkraft, *f.* (Phys.) | force centrale, *f.* | central force. |
| Centrallinie, *f.* (Geom.) | ligne centrale, *f.* | central line. |
| Centralpunkt, *m.* | point central, *m.* | centre. |
| Centrifugal, *adj.* | centrifuge. | centrifugal. |
| Centrifugalkraft, *f.* | force centrifuge, *f.* | centrifugal force. |
| Centrifugalwinkel, *m.* | angle du centrifuge, *m.* | angle at the centre. |
| Centripetalkraft, *f.* | force centripète, *f.* | centripetal force. |
| Centriren, *v. a.* (Brillenm.) | centrer. | to centre. |
| Centrirmaschine, *f.* | outil à centrer. | center-lathe. |
| Centrirstift, *m.* | goujon central, *m.* | centre-pin. |
| Centrum, *n.* | centre, *m.* | centre. |
| Centrumbohrer, *m.* | mèche à mouche, mèche à tétine, *f.* | centrum bit. |
| Centrumtisch, *m.* | table de centre, *f.* | centre-table. |
| Cephalotriptor, *m.* (Chir.) | céphalotripteur, *m.* | cephalotriptor. |
| Cerain, *n.* (Chm.) | céraine, *f.* | ceraine. |
| Ceraunit, *m.* | pierre météorique, *f.* | aërolithe, meteoric stone. |
| Cerasin, *n.* (Chm.) | cérasine, *f.* | cerasine. |
| Cerchlor, *n.* (Chm.) | chlorure cérique, *f.* | ceric chloride. |
| Cererin, *n.* (Chm.) | cérébine, *f.* | cerebine. |
| Cerer, *n.* (Chm.) | cerium, *m.* | cerium. |
| Cererflouorid, *m.* (Chm.) | deutofluorure de cérium, *f.* | deutofluoride of cerium. |
| Cererit, *m.* (Min.) | cérérite, *f.* | cerium-ore. |
| Cereroxyd, *n.* | deutoxyde de cérium, *m.* | deutoxyde of cerium. |
| " schwefelsaures. | deutosulfate de cérium, *m.* | deutosulfate of cerium. |
| " salpetersaures. | deutonitrate de cérium, *m.* | deutonitrate of cerium. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Cereroxydul, *n.* | protoxyde de cérium, *m.* | protoxyde of cerium. |
| „ ⅓ kieselsaures. | protosilicate de cérium, *m.* | protosilicate of cerium. |
| „ kohlensaures. | procarbonate de cérium, *m.* | procarbonate of cerium. |
| „ phosphorsaures. | deutonitrate de cérium, *m.* | deutonitrate of cerium. |
| „ schwefelsausaures. | protosulfate de cérium, *m.* | protosulfate of cerium. |
| Cerfluor, *m.* (Chm.) | fluor cérique, *m.* | ceric fluor. |
| Cerin, *n.* (Chm.) | cérine, *f.* | cerine. |
| Ceroxyd, *n.* (Chm.) | oxyde cérique, *m.* | ceric oxyd. |
| Ceroxylin, *n.* (Chm.) | céroxyline, *f.* | ceroxyline. |
| Cerulin, *n.* (Chm.) | céruline, *f.* | ceruline. |
| Cetin, *n.* (Chm.) | cétine, *f.* | cetine. |
| Cetinsaures Salz, *n.* (Chm.) | cétate, *m.* | cetate. |
| Cetinsäure, *f.* (Chm.) | acide cétique, *m.* | cetic acid. |
| Chabotte, *f.*, Ambosgehäuse. | chabotte, *f.* | stock. |
| Chagrin, *n.* | chagrin, *m.* | chagreen. |
| Chaise, *f.*, Kutsche. | chaise, *f.* | chaise. |
| Chalcedon, *m.*, Edelstein. | calcédoine, *m.* | calcedonius, common calcedony. |
| Chalcographie, *f.* | chalcographie, *f.* | chalcography. |
| Chalcographisch, *adj.* | chalcographique. | relating to chalcography. |
| Chalcolith, *m.* (Min.) | chalcolithe, *f.* | uramica, phospate of uranium, micaceous uranite. |
| Charnier, *n.*, Gelenke. | charnière, *f.*, | hinge, joint. |
| Charnierband, *n.* | fiche à chapelet, *f.* | joint frame. |
| Charnierfeile, *f.* | lime à charnière, *f.* | joint file. |
| Charnierstift, *m.* | broche, cheville de charnière, *f.* | joint-pin. |
| Charnierzirkel, *m.* | compas à charnière, *m.* | joint-compasses, *pl.* |
| Chatulle, *f.* | cassette, *f.* | casket. |
| Chaussee, *f.*, Weg. | chaussée, *f.* | causeway, high-road. |
| Chemie, *f.* | chimie, *f.* | chemistry. |
| Chemiker, *m.* | chimiste, *m.* | chemist. |
| Chemisch, *adj.* | chimique. | chemical. |
| Chemische Präparate, *n. pl.* | produits chymiques, *m.* | chymicalia, chemicals. |
| Chemische Telegraphen, *m. pl.* | télégraphes chimiques, *m. pl.* | chemical telegraphs. |
| Chamäleon, *n.*, mineralisches. (Chm.) | caméléon minéral, *m.* | mineral chameleon. |
| Chelidonin, *n.*, (Chm.) | chélidonine, *f.* | chelidonine. |
| Chemisches Wetterglas, *n.* | baromètre chimique, *m.* | chemical barometer. |
| Chinaroth, *n.* (Chm.) | rouge de quinquina, *m.* | quinquina red. |
| Chinasäure, *f.* (Chm.) | acide quinique, acide quinquinique, *m.* | quinic acid. |
| Chinasaures Salz, *n.* (Chm.) | quinate, quinquinate, *m.* | quinquinate. |
| Chinastoff, *m.*, (Chm.) | quinine, *f.* | quinia. |
| Chinesische Tusche, *f.* | encre de Chine, *f.* | China ink, Indian ink. |
| Chinin, *n.* (Chm.) | quinine, *f.* | quinia, quinine. |
| Chinin, *n.*, basisch schwefelsaures. | sulfate de quinine, *m.* | sulfate of quinine. |
| Chininhydrat, *n.* (Chm.) | hydrate de quinine, *m.*, quinine hydratée, *f.* | hydrate of quinine. |
| Chinowasäure, *f.* (Chm.) | acide kinovique, *m.* | kinovic acid. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Chinowasaures Salz, *n.* (Chm.) | kinovate, *m.* | kinovate. |
| Chinoidin, *n.* (Chm.) | chinoidine, *f.* | chinoidine. |
| Chirurgischer Operationstisch, *m.* | table pour les opérations chirurgicales, *f.* | surgical operating table. |
| Chitin, *n.*, (Chm.) | chitine, *f.* | chitine. |
| Chlor, *n.* (Chm.) | gaz chlore, *m.*, chlorine, *f.* | chlore. |
| Chloralkalien, *n. pl.* (Chm.) | chlorures alcalines, *f. pl.* | chlorides of potash. |
| Chloralumium, *n.* | chlorure d'alumium, *f.* | chloride of alumium. |
| Chlorammonium, *n.* | chlorure d'ammonium, *f.* | chloride of ammonia. |
| Chlorarsenik, *m.* | chlorure d'arsenic, *f.* | chloride of arsenic. |
| Chlorat, *n.* (Chm.) | chlorate, *m.* | chlorate. |
| Chloräther, *m.* | hydrocarbure de chlore, *f.* | hydrochloride of carbon. |
| Chlorbarytium, *n.* | chlorure de barytium, *f.* | chloride of barium. |
| Chlorblei, *n.* | chlorure de plomb, *f.* | chloride of lead. |
| Chlorbrom, *n.* (Chm.) | chlorure de brôme, *f.* | chloride of brome. |
| Chlorcalcium, *n.* | chlorure de calcium, *f.* | chloride of calcium. |
| Chlorchrom, *n.* | protochlorure de chrôme, *f.* | protochloride of chromium. |
| Chloreisen, *n.* | protochlorure de fer, *f.* | chloride of iron. |
| Chlorgas, *n.* | gaz chlore, *m.* | chlore. |
| Chlorgold, *n.* | protochlorure d'or, *f.* | protochloride of gold. |
| Chlorhaltig, *adj.* (Chm.) | chloré. | containing chlore. |
| Chlorid, *n.* (Chm.) | chlorure, *m.* | chloride. |
| Chlorig, *adj.* (Chm.) | chloreux. | chlorous. |
| Chlorige Säure, *f.* (Chm.) | acide chloreux, *m.* | chlorous acid. |
| Chlorin, *n.* (Chm.) | chlorine, *f.* | chlorine. |
| Chloriod, *n.* (Chm.) | chlorure d'iode, *f.* | chloride of iodine. |
| Chlorit, *m.* | chlorite, *f.* | chlorite. |
| Chlorkali, *n.* (Chm.) | chlorure de potasse, *f.* | chloride of potassa. |
| Chloritschiefer, *m.* | chlorite schisteux, chlorite lamelleux, schiste chlorite, *m.* | chlorite shist, chlorite slate. |
| Chlorkalium, *n.* | chlorure de potassium, *f.* | chloride of potassium. |
| Chlorkalk, *m.* | chlorure de chaux, *f.* | chloride of lime. |
| Chlorkobalt, *m.* | chlorure de cobalt, *f.* | chloride of cobalt. |
| Chlorkohlenstoff, *m.* | perchlorure de carbone, *f.* | perchloride of carbon. |
| Chlorkupfer, *n.* | protochlorure de cuivre, *f.* | protochloride of copper. |
| Chlorkupferoxyd, *n.* (Chm.) | oxychlorure de cuivre, *f.* | oxychloride of copper. |
| Chlorlithium, *n.* | chlorure de lithium, *f.* | chloride of lithium. |
| Chlormagnesia, *f.* | sousclorite de magnésie, *m.* | chloride of magnesia. |
| Chlormagnesium, *n.* | chlorure de magnésium, *f.* | chloride of magnesium. |
| Chlormangan, *n.* (Chm.) | protochlorure de manganèse, *f.* | chloride of manganese. |
| Chlormetalle, *n. pl.* | chlorures, *f. pl.* | chlorides. |
| Chlornatrium, *n.* | chlorure de sodium, *f.* | chloride of sodium. |
| Chlornatron, *n.* | chlorure de soude, *f.* | chloride of soda. |
| Chlornickel, *m.* | chlorure de nickel, *f.* | chloride of nickel. |
| Chlorocyansaueres Salz, *n.* (Chm.) | chlorocyanate, *m.* | chlorocyanate. |
| Chlorometer, *m.* (Chm.) | chloromèter, *m.* | chlorometer. |
| Chlorophyll, *n.* (Chm.) | chlorophylle, *f.* | chlorophylle. |
| Chlorosmium, *n.* | protochlorure d'osmium, *f.* | protochloride of osmium. |
| Chloroxalsäure, *f.* | acide chloroxalique, *m.* | chloroxalic acid. |
| Chloroxydgas, *n.* | oxyde de chlore, *m.* | oxyd of chlorine. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Chloroxydsäure, *f.* (Chm.) | acide chloreux, *m.* | chlorous acid. |
| Chloroxydsaures Salz, *f.* (Chm.) | chlorate, *m.* | chlorate. |
| Chlorpalladium, *n.* | protochlorure de palladium, *f.* | protochloride of palladium. |
| Chlorplatin, *f.* | protochlorure de platine, *f.* | protochloride of platinum. |
| Chlorquecksilber, *n.* | protochlorure de mercure, *f.* | protochloride of mercury. |
| Chlorsäure, *f.* | acide chlorique, *m.* | chloric acid. |
| Chlorsäure, oxydirte, *f.* | acide perchlorique, *m.* | oxychloric acid. |
| Chlorsäure, überoxydirte, Salzsäure. | acide muriatique hyperoxygéné, *m.* | hyperoxygenized muriatic acid. |
| Chlorsaures Kali, *n.* | chlorate de potasse, *m.* | chlorate of potash. |
| Chlorschwefel mit viel Chlor, *m.* | deutochlorure de soufre, *f.* | chloride of sulphur. |
| Chlorselen mit viel Chlor, *n.* | deutochlorure de sélénium, *f.* | chloride of selen. |
| Chlorsilber, *n.* | chlorure d'argent, *f.* | chloride of silver. |
| Chlorspießglanz, *m.* | protochlorure d'antimoine, *f.* | protochloride of antimony. |
| Chlorstickstoff, *m.* | azoture de chlore, *f.* | hydrochlorate. |
| Chlorstickstoffsaures Salz, *n.* (Chm.) | hydrochlorate, *m.* | hydrochlorate. |
| Chlorstickstoffsäure, *f.* (Chm.) | acide hydrochlorique, *m.* | hydrochloric acid. |
| Chlorstrontium, *n.* | chlorure de strontium, *f.* | chloride of strontium. |
| Chlortitan, *n.* | chlorure de titane, *f.* | chloride of titane. |
| Chlorverbindung, *f.* (Chm.) | chlorure, *f.* | chloride. |
| Chlorwasser, *n.* | eau de Javelle, *f.* | lye of Javelle. |
| Chlorwismuth, *m.* | chlorure de bismuth, *f.* | chloride of bismuth. |
| Chlorzink, *n.* | chlorure de zinc, *f.* | chloride of zinc. |
| Chlorzinn, *n.* | deutochlorure d'étain, *f.* | perchloride of tin. |
| Chocolatenkanne, *f.* | chocolatière, *f.* | chocolate-pot. |
| Cholesterin, *n.* (Chm.) | cholestérine, *f.* | cholesterine. |
| Cholesterinsäure, *f.* (Chm.) | acide cholestérique, *m.* | cholesteric acid. |
| Cholesterinsaures Salz, *n.* (Chm.) | cholestérate, *m.* | cholesterate. |
| Cholsäure, *f.* (Chm.) | acide cholique, *m.* | cholic acid. |
| Cholsaures Salz, *m.* (Chm.) | cholate, sel cholaté, *m.* | cholate. |
| Chor, *n.* | choeur, *m.* | choir, quire. |
| Choralbuch, *n.* | livre de plein chant, *m.* | choral book. |
| Choraltar, *m.* | maître autel, *m.* | high altar, main altar. |
| Chorkleid, *n.* | chape, *f.*, habit de choeur, *m.* | cope, vestment. |
| Chororgel, *f.* | orgue pour choeur, *m.* | choir organ. |
| Chorstuhl, *m.* | stalle, *f.* | stall. |
| Chrom, *n.* (Min.) | chrôme, *m.* | chromium. |
| Chromatisch, *adj.* | chrômatique. | chromatic. |
| Chromblei, *n.* (Chm.) | chromate de plomb, *m.* | chromate of lead. |
| Chromchlorid, *n.* | perchlorure de chrôme, *f.* | perchloride of chromium. |
| Chromchlorür, *n.* | protochlorure de chrôme, *f.* | protochloride of chromium. |
| Chromeisenstein, *m.* | chrômate de fer, *m.* | chromate of iron. |
| Chromfluorid, *n.* | perfluorure de chrôme, *f.* | perfluoride of chromium. |
| Chromgelb, *n.*, Farbe. | jaune de chrôme, *m.* | chrome, imperial yellow. |
| Chromiumocher, *m.* (Chm.) | chrôme terreux, *m.*, terre siliceferreuse, *f.* | terreous chromium. |
| Chromiumoxyd, *n.* (Chm.) | hyperoxyde de chrôme, acide chromique, *m.* | chromic acid. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Chromiumoxydul, *n.* (Chm.) | protoxyde de chrôme, oxyde chromique, *m.* | chromic oxyd. |
| Chromo-Lithographien, *f. pl.* | chromo-lithographies, *f. pl.* | chromo-lithographies. |
| Chromoxyd, *n.* | protoxyde de chrôme, *m.* | protoxyde of chromium. |
| „ schwefelsaures. | protosulfate de chrôme, *m.* | protosulfate of chromium. |
| Chromsaures Salz, *n.* (Chm.) | chrômate, *m.* | chromate. |
| Chromsäure, *f.* | acide chrômique, *m.* | chromic acid. |
| Chromsaurer Baryt, *m.* | chrômate de baryte, *m.* | chromate of baryta. |
| Chromsaures Bleioxyd, *n.* | chrômate de plomb, *m.* | chromate of lead. |
| „ Kali, *n.* | chrômate de potasse, *m.* | chromate of potash. |
| „ „ zweifaches, *n.* | bichrômate de potasse, *m.* | bichromate of potash. |
| „ Quecksilberoxyd, *n.* | deutochrômate de mercure, *m.* | deutochromate of mercury. |
| „ Quecksilberoxydul, *n.* | protochrômate de mercure, *m.* | protochromate of mercury. |
| „ Silberoxyd, *n.* | chrômate d'argent, *m.* | chromate of silver. |
| Chromsülfür, *n.* | protosulfure de chrôme, *m.* | protosulphide of chromium. |
| Chromüberoxyd, *n.* | deutoxyde de chrôme, *m.* | deutoxyde of chromium. |
| Chronik, *f.* | chronique, *f.* | chronicle. |
| Chronometer, *m.* | chronomètre, *m.* | chronometer. |
| Chrysoberyll, *m.* (Min.) | chrysobéril, *m.* | chrysoberyl. |
| Chrysolith, *m.* | chrysolite, *f.* | chrysolite. |
| Chrysopras, *m.* | chrysoprase, *f.* | chrysoprasus. |
| Chyazikſauersalz, *n.* (Chm.) | chyazate, *m.* | chyazate. |
| Chyaziksäure, *f.* (Chm.) | acide chyazique, *m.* | chyazic acid. |
| Ciceroschrift, *f.* (Buchdr.) | cicéro, *m.* | pica. |
| Cicersäure, *f.* (Chm.) | acide cicérique, *m.* | ciceric acid. |
| Cicutin, *n.* (Chm.) | cicutine, *f.* | cicutine. |
| Cigarre, *f.* | cigare, *m.* | segar, cigar. |
| Cigarrenbüchse, *f.* | boite à cigares, *f.* | segar box, segar case. |
| Cinchonin, *n.* (Chm.) | cinchonine, *f.* | cinchonine. |
| Cinchoninsalz, *n.* (Chm.) | sel cinchonique, *m.* | cinchonic salt. |
| Cinchoninsaures Salz, *n.* (Chm.) | cinchonate, *m.* | cinchonate. |
| Cinchoninsäure, *f.* (Chm.) | acide cinchonique, *m.* | cinchonic acid. |
| Circularsäge, *f.* | scie circulaire, *f.* | circular saw. |
| Circulirgefäß, *n.* (Chm.) | vaisseau circulatoire, vaisseau de rencontre, *m.* | circulatory. |
| Circumcisionsmesser, *n.* | couteau de circoncision, *m.* | phimosis-knife. |
| Circumvallationslinie, *f.* (Fortif.) | ligne de circonvallation, *f.* | circumvallation. |
| Cirkel, *m.*, Kreis. | cercle *m.* | circle. |
| „ Abmesser. | compas, *m.* | compasses, *pl.*, circle. |
| Ciseleur, *m.* | ciseleur, ciseleur-réparateur, *m.* | chaser, maker of chased work; carver. |
| Ciseliren, *v. a.*, treiben. | repousser, ciseler. | to chase, to make chased work. |
| „ Guß ausarbeiten. | ciseler. | to carve, to chisel. |
| Ciselirwerkzeuge, *n. pl.* | outils de ciseleur; outils de ciseleur-réparateur, *m. pl.* | chasing-tools; carver's tools. |
| Cisterne, *f.* | cisterne, *f.* | cistern. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Cisternenbarometer, *m.* | baromètre à siphon ouvert, *m.* | open cistern-barometer. |
| Citadelle, *f.* | citadelle, *f.* | citadel. |
| Citrat, *n.* (Chm.) | citrat, *m.* | citrate. |
| Citronenäther, *m.* (Chm.) | éther citrique, *m.* | citric ether. |
| Citronenbaum, *m.* | citronnier, *m.* | lemon-tree. |
| Citronenholz, *n.* | bois de citron, bois de jasmin, *m.* | citron wood, light wood, candle wood. |
| Citronenöl, *n.* | huile de citrons, *f.* | oil of citron. |
| Citronenölzucker, *m.* (Chm.) | oléosucre de citron, *m.* | oil-sugar of lemon. |
| Citronenpresse, *f.* | pressoir au citron, *m.* | lemon-squeezers, *pl.* |
| Citronenritzer, *m.* | érafloir, *m.* | lemon-racer. |
| Citronensäure, *f.* | acide citrique, *m.* | citric acid. |
| „ brenzliche. | acide pyrocitrique, *m.* | pyrocitric acid. |
| Citronensaurer Kalk, *m.* | citrate de chaux, *m.* | citrate of lime. |
| Citronensaures Ammonium, *n.* | citrate d'ammonium, *m.* | ammonia-citrate. |
| „ Eisenoxyd, *n.* (Chm.) | citrate de fer, *m.* | citrate of iron. |
| „ Salz, *n.* (Chm.) | citrate, sel citronien, *m.* | citrate. |
| Citronensieb, *n.* | crible pour citrons, *m.* | lemon-strainer. |
| Citronenweinstein, *m.* (Chm.) | sel citronien à base d'alcali végétal, citronnite, citrate de potasse, *m.* | citrate of potassa. |
| Clarinette, *f.* | clarinette, *f.* | clarinet. |
| Clavier, *n.* | clavecin, clavier, *m.* | harpsichord, clavichord. |
| Clavierdraht, *m.* | fil de manicordion, *m.* | music wire, manichord wire. |
| Claviermacher, *m.* | facteur de clavecin, *m.* | spinet-maker. |
| Clavis, *f.*, Taste. | touche, *f.* | key. |
| Clichiren, *v. a.* | clicher. | to dab. |
| Clichirmaschine, *f.* | machine à clicher, *f.* | dabbing machine. |
| Cochenille, *f.* | cochenille, *f.* | cocheneal. |
| Cochenillin, *n.* | cochenilline, *f.* | cochenealine. |
| Cocon, *m.* | cocon, *m.* | cod of a silk-worm. |
| Cocosbaum, *m.* | cocotier, *m.* | cocoa-nut tree. |
| Cocosnuß, *f.* | coco, *m.*, noix de coco, noix d'Inde, *f.* | cocoa-nut. |
| Cocosnußöl, *n.* | beurre de coco, *m.* | cocoa-nut oil. |
| Cocosschale, *f.* | écorce de coco, *f.* | cocoa-bark. |
| Codein, *n.* (Chm.) | codéine, *f.* | codein. |
| Codeinsauer, *adj.*, Codeinsaures Salz, *n.* (Chm.) | codéate, *m.* | codeate. |
| Codeinsäure, *f.* (Chm.) | acide codéique, *m.* | codeic acid. |
| Coefficient, *m.* (Arith.) | coëfficient, *m.* | coefficient. |
| Cohäsion, *f.* | cohésion, *f.* | coherence, coherency, cohesion. |
| Cohäsionskraft, *f.* | cohésion, *f.* | power of cohesion. |
| Cohobiren, *v. a.* (Chm.) | cohober, rectifier. | to cohobate. |
| „ *n.* (Chm.) | cohobation, *f.* | cohobation. |
| Colchicin, *n.* (Chm.) | colchicine, *f.* | colchicine. |
| Colcotar, *m.* (Chm.) | colcotar, *m.* | colcothar, calcined vitriol. |
| Colcotarsalz, *n.* (Chm.) | sel de colcotar, *m.* | colcothar salt. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Cölestin, *n.* (Min.) | célestine, *f.* | sulphate of strontian. |
| Collet, *n.*, Koller. | collet, *m.* | collar buff, jerkin, collet. |
| Colocynthin, *n.* (Chm.) | colocynthine, *f.* | colocynthine. |
| Colonnade, *f.*, Bogengang. | colonnade, *f.* | colonnade. |
| Colophonium, *n.*, Geigenharz. | colophone, colophane, *f.* | colophony, rosin. |
| Coloriren, *v. a.* (Maler.) | colorier, enluminer. | to colour. |
| Colorist, *m.* (Maler.) | coloriste, *m.* | colourist, colour-man. |
| Colorit, *n.* (Maler.) | coloris, *m.* | colouring. |
| Columbin, *n.* (Chm.) | columbine, *f.* | columbine. |
| Columbit, *m.* (Min.) | tantalite, colombite, *f.* | tantalium. |
| Columne, *f.* (Buchdr.) | colonne, page, *f.* | column. |
| Columnenmaß, *n.* | échelle, règle, *f.* | scale, rule. |
| Columnentitel, *m.* (Buchdr.) | titre courant, *m.*, ligne de tête, *f.* | running title, heading. |
| Combinationsschloß, *n.* | serrure de sureté, *f.* | combination lock. |
| Commandant, *m.* | commandant, *m.* | commander. |
| Commando, *n.*, Befehlshaberschaft. | commandement, *m.* | command. |
| Commando, *n.*, kl. Abtheilung. | détachement, *m.* | detachment. |
| Commandopfeife, *f.* (Mar.) | sifflet pour bosseman, *m.* | boatswain's call, boatswain's whistle. |
| Commandostab, *m.* | bâton de commandement, *m.* | staff of commander in-chief. |
| Commissär, *m.* | commissaire, *m.* | commissioner. |
| Commissariat, *n.* | bureau de commissaire, commissariat, *m.* | commissariate. |
| Commission, *f.* | commission, charge, *f.*, ordre, *m.* | commission. |
| Commißflinte, *f.* | fusil de munition, *m.* | musket. |
| Commode, *f.*, Möbel. | commode, *f.* | chest of drawers. |
| Compaß, *m.* (Mar.) | boussole, *f.*, compas de mer, *m.* | compass. |
| Compaßhäuschen, *n.* | habitacle, *m.* | bittacle. |
| Compaßkasten, *m.* | étui du compas, *m.* | compass-box. |
| Compaßmörser, *m.* (Mar.) | mortier du compas, *m.* | compass-box. |
| Compaßnadel, *f.* (Mar.) | aiguille de boussole, *f.* | compass-needle. |
| Compaßrohr, *n.*, Compaßscheibe, *f.* (Mar.) | rose des vents, *f.* | face, card, flag of a sea-compass. |
| Compaßständer, *m.* | piédestal de boussole, *m.* | compass-stand. |
| Compaßstrich, *m.* (Mar.) | rumb, *m.*, aire de vent, *f.* | point of the compass, rumb-line. |
| Compensationspendel, *n.* (Uhrm.) | compensateur, pendule compensateur, *m.* | grit-pendulum. |
| Componiren, *v. a.* | composer, mettre en musique. | to compose. |
| Componist, *m.* | compositeur, *m.* | composer. |
| Composition, *f.*, von Kupfer und Zink. (Chm.) | composition, *f.*, melange (alliage) de cuivre et de zinc, *m.* | composition. |
| Compositionsbleifeder, *f.* | crayon composé, *m.* | composition pencil. |
| Compreß, *adj.* | serré, pressé. | close, dense. |
| Compression, *f.* | compression, *f.* | compression. |
| Compressionspumpe, *f.* | pompe à compression, *f.* | force pump. |
| Comptoir, *n.*, Schreibstube. | comptoir, *m.* | counting-house. |
| Concav, *adj.* | concave. | concave. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Concentrationsstein, *m.*, in gekörntem Zustand. | métal fin, *m.* | fine metal. |
| Concentrationsstein, *m.*, in Blöcken. | métal bleu, *m.* | blue metal. |
| Concentriren, *v. a.* (Chm.) | concentrer, déphlegmer. | to concentrate. |
| Concept, *n.* | brouillon, *m.*, minute, *f.* | minute, concept. |
| Conceptpapier, *n.* | papier ordinaire, *m.* | ordinary paper. |
| Conchoid, *n.* | conchoïde, *f.* | conchoid. |
| Conchylien, *n. pl.* | conques, coquilles, *f.* coquillages, *m.* | conchs, shells. |
| Conchylienschrank, *m.* | cabinet de coquilles, coquillier, *m.* | cabinet for conchs. |
| Condensation, *f.* | condensation, *f.* | condensation. |
| Condensationsmaschine, *f.* | condensateur, *m.* | condensation engine. |
| Condensator, *m.* (Phys.) | condenseur, *m.* | condenser. |
| " (Mech.) | réfrigérant, *m.* | condenser, condensing-vessel. |
| Conditor, *m.*, Zuckerbäcker. | confiturier, confiseur, *m.* | confectioner, confectionary, pastry-cook. |
| Conductor, *m.*, (Phys.) | conducteur, *m.* | conductor. |
| Conductor, *m.*, für electrische Telegraphen. | conducteur pour télégraphes électriques, *m.* | conductor for electric telegraphs. |
| Confekt, *n.* | confitures, *f. pl.* | comfits, *pl.*, confect, sweetmeat. |
| Confiscation, *f.* | confiscation, saisie, *f.* | confiscation, seizure. |
| Conglomerat, *n.* (Min.) | agglomérat, *m.*, agglomeration, *f.* | conglomerate. |
| Congrevische Rakete, *f.* | fusée à la Congrève, *f.* | war-rocket. |
| Conicin, *n.* (Chm.) | conicine, conéine, cicutine, *f.* | conicine, coneine. |
| Conicinsauer, *adj.*, Conicinsaures Salz, *n.* (Chm.) | conicate, *m.* | conicate. |
| Conicinsäure, *f.* (Chm.) | acide conicique, *m.* | conicic acid. |
| Conisch, *adj.* | conique, en cône, conoïde, conoïdal. | conic, coniform. |
| Conischer Eisenbahnbuffer mit Stahlfedern, *m.* | tampons pour wagons de chemin de fer, coniques à ressorts, avec plongeurs cylindriques en fer, *m. pl.* | conical railway buffer with draw-springs. |
| Connossement, *n.*, Ladbrief des Schiffers. | connaissement, *m.* | bill of lading. |
| Conservationsbrille, *f.* (Opt.) | conserves, *f. pl.* | preservers, *pl.* |
| Constabel, *m.*, (Mar.) | maitre canonnier, *m.* | gunner. |
| Constabelkammer, *f.*, auf Schiffen. | sainte-barbe, gardiennerie, *f.* | gun-room. |
| Construiren, *v. a.* | construire. | to construct, to construe. |
| Conterfei, *n.* | portrait, *m.* | likeness, picture, portrait. |
| Contobuch, *n.* | livre de compte, *m.* | account-book. |
| Contract, *m.*, Vertrag. | contrat, *m.*, stipulation, *f.* | contract, bargain. |
| Contractmäßig, *adj.* | contractuel. | according to contract. |
| Contrahiren, *v. a.* | traiter, s'engager par contrat. | to contract. |
| Contrapunkt, *m.*, (Musik.) | contrepoint, *m.* | counter-point. |
| Contrebande, *f.* | contrebande, *f.* | prohibited goods, *pl.* |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Contrebaß, *m.* (Instrum.) | contre-basse, *f.* | base-viol. |
| Contrefagott, *n.* (Instrum.) | contre-basson, *m.* | double bassoon. |
| Contremarke, *f.* | contre-marque, *f.* | countermark. |
| Contremutter, *f.*, Stellmutter. | contre-écrou, *m.* | counter-nut. |
| Contrevallation, *f.* (Fortif.) | contrevallation, *f.* | counterworking. |
| Contrevallationslinie, *f.* (Fortif.) | ligne de contrevallation, contre ligne, *f.* | counter-line. |
| Contrepunzen, *m.* | contre-poinçon, *m.* | counter-punch. |
| Convergenz, *f.* (Geom. u. Opt.) | convergence, *f.* | convergence. |
| Convergiren, *v. n.* (Geom. u. Opt.) | converger. | to converge. |
| Convergirende Reihen, *f. pl.* | séries convergentes, *f.* | converging series. |
| Convex, *adj.* | convexe, courbé, cintré, bombé. | convex, convexed, repandous. |
| Copaivabalsam, *m.* | copahu, baume de Copahu, *f.* | copaiba-balsam, copaiba. |
| Copalharz, *n.* | gomme copal, *f.*, copal, *m.* | copal. |
| Copie, *f.*, Abschrift. | copie, *f.* | copy. |
| Copirbuch, *n.* | copie de lettres, *m.* | copybook. |
| Copiren, *v. a.* (Maler.) | imiter. | to imitate a picture. |
| Copirmaschine, *f.* | machine à copier, *f.* | copying machine. |
| Coralle, *f.* | corail, *m.*, coraux, *m. pl.* | coral. |
| Corallenbohrmaschine, *f.* | machine à forer les coraux, *f.* | machine for boring corals. |
| Corallenholz, *n.* | bois de corail, bois corallin, bois immortel, *m.* | coral-wood. |
| Corallenstein, *m.* | pierre coralline, *f.* | coral-stone. |
| Corduan, *m.* | cordouan, *m.* | cordovan, Spanish leather. |
| Corduanmacher, *m.* | cordouanier, *m.* | cordwainer. |
| Cornelbaum, *m.* | cornouiller, *m.* | cornel tree. |
| Correct, *adj.*, richtig. | correct. | correct. |
| Corrector, *m.* (Buchdr.) | correcteur, *m.* | corrector. |
| Correctur, *f.* (Buchdr.) | correction des épreuves, *f.* | correction. |
| Correcturbogen, *m.* (Buchdr.) | épreuve, *f.* | proof-sheet. |
| Correcturzange, *f.* | pince de correction, *f.* | pincers, *pl.* |
| Correcturzeichen, *n.* | marque de correction, *f.* | sign of correction. |
| Correspondent, *m.* | correspondant, *m.* | correspondent. |
| Correspondiren, *v. n.* | correspondre. | to correspond. |
| Corrosivmittel, *n.* (Chm.) | corrosif, *m.* | corrosive. |
| Corsar, *m.* | corsaire, pirate, *m.* | corsair, pirate. |
| Corsett, *n.*, Schnürbrust. | corset, *m.* | stays, *pl.*, bodice. |
| Corticin, *n.* (Chm.) | corticine, *f.* | corticine. |
| Corvette, *f.* (Mar.) | corvette, *f.* | corvet, spyboat. |
| Corydalin, *n.* (Chm.) | corydaline, *f.* | corydaline. |
| Corydalinsalz, *n.* (Chm.) | sel corydalique, *m.* | corydalic salt. |
| Cosecante, *f.* (Geom.) | cosécante, *f.* | consecant. |
| Cosinus, *m* (Geom.) | cosinus, *m.* | consine. |
| Coulisse, *f.* | coulisse, *f.* | moveable scene, side scene. |
| Courier, *m.* | courrier, *m.* | courier. |
| Courierpeitsche, *f.* | fouet de courrier, *m.* | messenger's whip. |
| Courierstiefel, *m.* | botte de courrier, *f.* | jack-boot. |
| Cours, *m.*, Geldcours. | cours de la monnaie, *m.* | course, currency. |
| Courszettel, *m.* | billet du cours de change, *m.* | bill of the course of exchange. |
| Couvert, *n.*, Umschlag. | enveloppe, *f.* | cover of a letter. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Crayon, *m.*, Bleistift. | crayon, *m.* | crayon. |
| Crayonpapier, *n.* | papier à crayon, *m.* | chalk paper. |
| Creatin, *n.* (Chm.) | créatine, *f.* | creatine. |
| Credenzteller, *m.* | soucoupe, *f.* | salver, waiting-plate. |
| Credenztisch, *m.* | buffet, dressoir, *m.*, crédence, *f.* | cupboard, sideboard. |
| Cremor Tartari, *m.* (Chm.) | crême, *f.* | cream of tartre. |
| Crinolin, *n.* | crinoline, *f* | crinoline. |
| Crotonin, *n.* (Chm.) | crotonine, *f.* | crotonine. |
| Crotonsauer, *adj.*, Crotonsaures Salz, *n.* (Chm.) | crotonate, *m.* | crotonate. |
| Crotonsäure, *f.* (Chm.) | acide crotonique, *m.* | crotonic acid. |
| Crucifix, *n.* | crucifix, *m.* | crucifix. |
| Cubebenöl, *n.* | huile de cubèbes, *f.* | oil of cubebs. |
| Cubik= | cube, cubique, *adj.* | cubic. |
| Cubikinhalt, *m.* | contenu cubique, *m.* | cubic content. |
| Cubikzahl, *f.* | nombre cube, *m.* | cubic number. |
| Cubikwurzel, *f.* (Arithm.) | racine cube, *f.* | cube-root. |
| Cubisch, *adj.* | cube, cubique. | cubic, cubical. |
| Cubocubikzahl, *f.* | cuco-cube, *m.* | cubo-cube. |
| Cultur, *f.* | culture, cultivation, *f.* | culture, cultivation. |
| Cumarin, *n.* (Chm.) | coumarine, *f.* | cumarine. |
| Cupolofen, *m.* | fourneau à manche, *m.* | coupole. |
| Curarinsauer, *adj.*, Curarinsaures Salz. (Chm.) | curarate, *m.* | curarate. |
| Curarinsäure, *f.* (Chm.) | acide curarique, *m.* | curaric acid. |
| Curcasin, *n.* (Chm.) | curcasine, *f.* | curcasine. |
| Curcumin, *n.* (Chm.) | curcumine, *f.* | curcumine. |
| Currentschrift, *f.* | écriture courante, coulée, *f.* | running-hand, common hand-writing. |
| Curschmied, *m.* | maréchal ferrant d'un régiment de cavalerie, *m.* | farrier of a regiment of cavalry. |
| Cusir, *f.* | soie à coudre, *f.* | sewing silk. |
| Cusparin, *n.* (Chm.) | cusparine, *f.* | cusparine. |
| Cursivschrift, *f.* | caractère italique, *m.* | italic letters, italic characters, italics, *pl.* |
| Curve, *f.* | courbe, *f.* | curve. |
| Cutter, *m.* (Mar.) | cutter, *m.* | cutter. |
| Cyanammonium, *n.* (Chm.) | cyanure d'ammonium, *f.* | cyanide of ammonia. |
| Cyaneisen, *n.* (Chm.) | protocyanure de fer, *f.* | cyanide of iron. |
| Cyangas, *n.*, Blaustoffgas. | gaz cyanogène, *m.* | cyanogen. |
| Cyanige Säure, *f.* (Chm.) | acide cyanique, *m.* | cyanic acid. |
| Cyanit, *m.* (Min.) | cyanite, *f.*, disthène, *m.* | cyanite, disthene. |
| Cyankalium, *n.* (Chm.) | cyanure de potassium, *f.* | cyanide of potassium. |
| Cyankupfer, *n.* (Chm.) | deutocyanure de cuivre, *f.* | deutocyanide of copper. |
| Cyanmetalle, *n. pl.* (Chm.) | cyanures, *f. pl.* | cyanides. |
| Cyanogen, *n.* (Chm.) | cyanogène, *m.* | cyanogen. |
| Cyanquecksilber, *n.* | cyanure de mercure, *f.* | cyanide of mercury. |
| Cyansauer, *adj.*, Cyansaures Salz, *n.* (Chm.) | cyanate, *m.* | cyanate. |
| Cyansäure, *f.* (Chm.) | acide cyanique, *m.* | cyanic acid. |
| Cyansulfür, *n.* (Chm.) | protosulfure de cyanogène, *m.* | protosulfuret of cyanogen. |
| Cyanurin, *n.* (Chm.) | cyanurine, *f.* | cyanurine. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Cyanurinsauer, *adj.*, Cyanurinsaures Salz, *n.* | cyanurate, *m.* | cyanurate. |
| Cyanursäure, *f.* (Chm.) | acide cyanurique, *m.* | cyanuric acid. |
| Cyanwasserstoffsäure, *f.* | acide hydro-cyanique, *m.* | hydrocyanic acid. |
| Cyclolith, *m.* (Min.) | cyclolite, *f.* | cyclolite. |
| Cyclometrie, *f.* (Geom.) | cyclométrie, *f.* | cyclometry. |
| Cylinder, *m.* | cylindre, *m.* | cylinder. |
| Cylinderdeckel, *m.* | couvert d'un cylindre, *m.* | cylinder cover. |
| Cylinderförmig, *adj.* | cylindrique, cylindriforme. | cylindric, cylindrical. |
| Cylindergebläse, *n.* | soufflets cylindriques, *m. pl.* | blowing cylinder. |
| Cylinderlampe, *f.* | quinquet, *m.* | Argand lamp. |
| Cylindermaschine, *f.* | machine à cylindre, *f.* | cylinder electrical machine. |
| „ revolvirende. | machine à rotation à cylindre, *f.* | revolving cylinder engine. |
| Cylindermesser, *m.* | cylindrimètre, *m.* | cylindrimeter. |
| Cylinderpforte, *f.* | porte à cylindre, *f.* | cylinder port. |
| Cylinderpresse, *f.* | presse à cylindre, *f.* | cylinder press. |
| Cylinderuhr, *f.* | montre a cylindre, *f.* | horizontal watch, lever watch. |
| Cylindroid, *n.* (Math.), | cylindroïde, *f.* | cylindroid. |
| Cymbel, *f.*, (Instrument.) | cymbale, *f.* | cymbal. |
| Cymophan, *m.* (Min.) | cymophane, *f.*, chrysobéril, *m.* | cymophane. |
| Cynapin, *n.* (Chm.) | cynapine, *f.* | cynapine. |
| Cyperholz, *n.* | bois de Chypre, *m.* | Cyprus wood. |
| Cypressenbaum, *m.* | cyprès, *m.* | cypress. |
| Cystin, *n.* (Chem.) | cystine, *f.*, oxyde cystique, *m.* | cystine. |
| Cytisin, *n.* (Chm.) | cytisine, *f.* | cytisine. |

# D.

| | | |
|---|---|---|
| Daal, *n.*, Pumpendaal. (Mar.) | dalle de pompe, *f.* | pump-dale. |
| Dach, *n.* | toit, comble, *m.*, couverture, *f.* | roof, cover. |
| Dach, *n.*, Dom, des Kessels an einer Maschine. | dôme, *m.* | dome. |
| Dachbalken, *m.* | racinal de comble, *m.* | beam to the roof, girder to the garret-floor. |
| Dachdecker, *m.* | couvreur, *m.* | thatcher, tiler, slater. |
| Dachfahne, *f.* | girouette, *f.* | vane, weather cock. |
| Dachfenster, *n.* | lucarne, *f.* | garret-window, dormer window. |
| Dachfette, *f.* | panne, travée de comble, *f.* | purlin. |
| Dachfirst, *f.*, Dachforst, *m.* | faite, *m.* | top, ridge. |
| Dachgeschoß, *n.* | étage en galetas, *m.*, mansarde, *f.* | garret floor. |
| Dachgesims, *n.* | corniche de couronnement, *f.* | cornice of a roof. |
| Dachgesperre, *n.* | comble, *m.*, charpente d'un toit, *f.* | timber-work of a roof. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Dachhaken, *m.* | crochet de couvreur, *m.* | roof hook. |
| Dachhammer, *m.* | grelet, marteau de couvreur, *m.* | slater's hammer. |
| Dachkändel, *m.* | gouttière, descente, *f.* | gutter, conduit-pipe. |
| Dachkehle, *f.* | nouet, coulet, *m.*, gèze, *f.* | gutter, canal. |
| Dachkupfer, *n.* | cuivre à couvrir les maisons, *m.* | copper plate for roofs. |
| Dachlatte, *f.* | latte à tuile, *f.* | roof-lath. |
| Dachloch, *n.* | oeil-de-boeuf, *m.* | oval window, dead man's eye. |
| Dachluke, *f.* | lucarne, *f.* | luthern. |
| Dachnase, *f.* | lucarne faitière, *f.* | highest dormer-window. |
| Dachpfanne, *f.* | nolet, *m.* | pantile. |
| Dachrinne, *f.* | cheneau, *m.*, gouttière, *f.* | gutter. |
| Dachröhre, *f.* | descente, *f.*, canon de gouttière, *m.* | conduit-pipe, gutter. |
| Dachschale, *f.* (Bgb.) | bousin des ardoises cuivreuses, *m.* | stratum of deads on copper slates. |
| Dachschiefer, *m.* (Min.) | ardoise tégulaire, *f.* | roof slate. |
| Dachschindel, *f.* | échandole, *f.*, bardeau, *m.* | shingle. |
| Dachschwelle, *f.* | racinal, *m.* | lower beam of a roof. |
| Dachsfalle, *f.* | trappe pour prendre des blaireaux, *f.* | badger gin. |
| Dachspan, *m.*, Dachspließe, *f.* | bardeau, *m.* | shingle. |
| Dachsparren, *m.* (Zimmerm.) | chevron, *m.* | spar, rafter. |
| Dachspinsel, *m.*, z. Firnissen. | blaireau à vernir, *m.* | badger's hair pencil. |
| Dachspitze, *f.* | faite, comble, sommet du toit, *m.* | pitch of a roof, king-piece. |
| Dachwand, *f.*, s. Dachschale. | | |
| Dachstein, *m.* | tuile, ardoise, *f.* | slate, tile. |
| Dachstroh, *n.* | chaume, glui, *m.* | thatch. |
| Dachstuhl, *m.* (Zimmerm.) | ferme, *f.*, comble, faitage, *m.* | props and supports of a roof, *pl.* |
| Dachstuhlfette, *f.* | plate-forme, panne, filière de comble, *f.* | roof-timber. |
| Dachstuhlsäule, *f.* | jambe de force, *f.* | principal rafter. |
| Dachtraufe, *f.* | égout, *m.*, gouttière, *f.* | eaves, *pl.* |
| Dachtraufenziegel, *m.* | tuile gouttière, *f.* | eaves tile. |
| Dachung, *f.* | toiture, *f.* | roofing. |
| Dachwerk, *n.* | toit, *m.*, toiture, *f.* | timber of a roof. |
| Dachziegel, *m.* | tuile, *f.* | tile. |
| Dag, *n.*, Dagge, *f.* (Mar.) | dague, *f.* | colt. |
| Daguerreotyp, *n.* | daguerrotype, daguerréotype, *m.* | daguerreotype. |
| Daguerreotypie, *f.* Kunst. | daguerrotypie, *f.* | daguerrian process. |
| " Lichtbild. | daguerrotypie, *f.* | dagerrotype picture. |
| Daguerreotypisch, *adj.* | daguerrotypique. | daguerrian, daguerreotype. |
| Daguerreotypist, *m.* | daguerrotypeur, *m.* | daguerreotyper, daguerreotypist. |
| Dahlin, *n.* (Chm.) | dahline, *f.* | dahline. |
| Daktylioglyphik, *f.* | art du dactylioglybe, *m.* | glyptics, *pl.* |
| Daktylothek, *m.* (Chir.) | dactylothèque, *m.* | dactylotheca. |
| Damascenerklinge, *f.* | lame de Damas, lame damasquinée, *f.* | Damascus blade, Turkish blade. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Damascenersäbel, *m.* | sabre d'acier de Damas, *m.* | damaskin. |
| Damascenerstahl, *m.* | acier de Damas, *m.* | damas-steel, damascus-steel. |
| Damasciren, *v. a.* | damasquiner. | to damaskeen. |
| Damascirer, *m.* | damasquineur, *m.* | damaskeener. |
| Damascirkunst, *f.* | damasquinerie, *f.* | (art of) damaskeening. |
| Damascirte Arbeit, *f.* | damasquinure, *f.* | damasking, damaskeening, damaskeen-work. |
| Damast, *m.* | damas, *m.* | damask. |
| Damastarbeit, *f.* | damassure, *f.* | damasking, damask work. |
| Damasten, *adj.* | de damas, damassé. | of damask, damasked, damask. |
| Damaststuhl, *m.* | métier à damasser, *m.* | loom of a damask-weaver. |
| Damastweber, *m.* | ouvrier en damas, damasseur, *m.* | damask-weaver. |
| Dambrett, Damenbrett, *n.* | damier, tablier, *m.* | draught board. |
| Damensattel, *m.* | selle de dames, *f.* | side-saddle, saddle for ladies. |
| Damm, *m.* | digue, *f.* | dam, dike, highway, mole. |
| Dammarin, *n.* (Chm.) | dammarine, *f.* | dammarine. |
| Dammbau, *m.* | construction d'une digue, *f.* | damming, diking. |
| Dammbruch, *m.* | rupture d'une digue, *f.* | rupture of a dike. |
| Dammerde, *f.* | terre propre pour les digues. | earth for making a dam. |
| ⸗ (Ackerb.) | terre franche, *f.* | upper earth. |
| Dammmeister, *m.* | inspecteur des digues, *m.* | dikemaster. |
| Dammstraße, *f.*, Dammweg, *m.* | chaussée, *f.* | highway, causeway, causey. |
| Dampf, *m.* | vapeur, *f.* | vapour, steam. |
| Dampfaichmaßpfeife, *f.* | manomètre à sifflet, *m.* | steam-gauge whistle. |
| Dampfauflösung, *f.* (Chm.) | solution vaporeuse, volatilisation, *f.* | volatilisation. |
| Dampfauslassungsrohr, *n.* (Dampfmasch.) | tuyau de décharge pour la vapeur, *m.* | waste-steam pipe, eduction-pipe. |
| Dampfbad, *n.* (Chm.) | bain de vapeur, *m.* | steam-bath. |
| Dampfbadewanne, *f.* | baignoire pour bains de vapeur, *f.* | steam bathing tub. |
| Dampfbar, *adj.* (Chm.) | absorbable. | absorbable. |
| Dampfbarkeit, *f.* (Chm.) | qualité des corps absorbables, *f.* | absorbableness. |
| Dampfbarometer, *m.* | élatéromètre, *m.* | elaterometer. |
| Dampfbehälter, *m.* | réceptacle de la vapeur, *m.* | steam vessel. |
| Dampfboot, *n.* | bateau à vapeur, *m.* | steam-vessel. |
| Dampfbrennerei, *f.* | distillerie à vapeur, *f.* | steam distillery. |
| Dampfbüchse, *f.*, Distributionsbüchse, Schubladenbüchse. (Dampfmasch.) | boîte à vapeur, boite de distribution, *f.* | slide-box, steam chest. |
| Dampfbugsirfahrzeug, *n.* | remorqueur à vapeur, *m.* | steam-tug, steam-tow-boat. |
| Dampfcylinder, *m.* | cylindre à vapeur, *m.* | steam-cylinder. |
| Dampfdicht, *adj.* | étanche de vapeur, contenant la vapeur. | steam-tight. |
| Dampfeinlaßventil, *n.* | soupape d'admission, *f.* | steam-valve. |
| Dampfer, *m.* | pyroscaphe, *m.* | steamer. |
| Dämpfer, *m.* | éteignoir, *m.* | extinguisher. |
| ⸗ an musikalischen Instrumenten. | sourdine, *f.* | mute. |
| Dampferzeuger, *m.* | générateur, *m.* | generator. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Dampferzeugung, *f.* | génération de vapeur, *f.* | steam-generation. |
| Dampffahrzeug, *n.* | bateau à vapeur, *m.* | steam vessel. |
| Dampffregatte, *f.* | frégate à vapeur, *f.* | steam frigate. |
| Dampfgetriebe, *n.* | machine à vapeur, *f.* | steam-engine. |
| Dampfgewehr, *n.* | fusil à vapeur, *m.* | steam-gun. |
| Dampfgewichtswage, *f.* (Mech.) | balance à vapeur, *f.* | steam-weighing-balance. |
| Dampfgitter, *n.*, auf d. Verdeck. | caille-bottis, *m.* | gratings, *pl.* |
| Dampfgöpel, *m.*, in einem Bergwerk. | machine à vapeur dans les mines, *f.* | machine-winch. |
| Dampfhahn, *m.* | robinet à vapeur, *m.* | steam-cock. |
| Dampfhammer, *m.* | marteau-pilon, marteau à vapeur, *m.* | steam-hammer. |
| Dampfheizung, *f.* | chauffage à la vapeur, *m.* | heating by steam. |
| Dämpfhorn, *n.*, s. Dämpfer. | | |
| Dampf-Indicator, *m.* | indicateur, *m.* | indicator. |
| Dampf- und Wasser-Indicator, *m.* | indicateur de vapeur et d'eau, *m.* | steam indicator and water indicator. |
| Dampfkammer, *f.* | chambre de vapeur, *f.* | steam-room. |
| Dampfkessel, *m.* | chaudière à vapeur, *f.* | steam-boiler. |
| = von Gußeisen. | chaudière de fonte, *f.* | cast-iron boiler. |
| = von Eisenblech. | chaudière de tôle, *f.* | boiler formed of a plate. |
| = v. hohem Druck. | chaudière à haute pression, *f.* | boiler of high pressure. |
| = v. nieder. Druck. | chaudière à basse pression, *f.* | boiler of low pressure. |
| = mit innerem Heerde. | chaudière à foyer intérieur, *f.* | boiler with internal fire. |
| Dampfkesselblech, *n.* | tôle à chaudières, *f.* | boiler plate. |
| Dampfklappe, *f.* | soupape, *f.* | valve. |
| Dampfkochapparat, *m.* | appareil pour cuisson à la vapeur, *m.* | steam-cooking-apparatus. |
| Dampfkohle, *f.* | fumeron, *m.* | smoking coal. |
| Dampfkolben, *m.* | piston, *m.* | piston. |
| Dampfkolbenliederung, *f.* | garniture du piston, *f.*, étoupage du piston, *m.* | packing of the piston. |
| Dampfkolbenstange, *f.* | tige du piston, *f.* | piston-rod. |
| Dampfkraft, *f.* | force de vapeur, *f.* | steam-power. |
| Dampfküche, *f.* | appareil pour cuire à la vapeur, *m.* | steam kitchen. |
| Dampfkugel, *f.* (Phys.) | éolipile, *m.* | aeolipile. |
| Dampfkutsche, *f.* | voiture à vapeur, *f.* | steam-coach. |
| Dampfloch, *n.* | soupirail, *m.*, ventouse, lumière, *f.* | steam-hole. |
| Dampfmanometer, *m.* | manomètre, *m.* | steam-gauge. |
| Dampfmaschine, *f.* | machine à vapeur, *f.* | steam engine. |
| = einfach wirkende. | machine à vapeur à simple action, *f.* | single acting engine. |
| = doppelt wirkende. | machine à vapeur à double action, *f.* | double acting engine. |
| = mit Hochdruck. | machine à haute pression, *f.* | high pressure steam engine. |
| = mit Niederdruck. | machine à basse pression, *f.* | low pressure steam engine. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Dampfmaschine, *f.*, rotirende. | machine à vapeur à rotation, *f.* | rotatory steam-engine. |
| " mit Pendel. | machine à vapeur à pendule, *f.* | pendulous steam engine. |
| " tragbare. | machine à vapeur portative, *f.* | portable steam engine. |
| " oscillirende mit Doppelkolben. | machine à vapeur oscillatoire à double piston, *f.* | oscillating double piston steam-engine. |
| " mit Doppelcylinder. | machine à vapeur à double cylindre, *f.* | steam-engine double cylinder. |
| " für die Marine. | machine pour bateaux à vapeur, *f.* | marine steam-engine. |
| Dampfmaschinenkessel, *m.* | chaudière à vapeur, *f.* | engine boiler. |
| Dampfmesser, *m.* (Phys.) | élatéromètre, gazomètre, *m.* | elaterometer. |
| Dampfmühle, *f.* | moulin à vapeur, *m.* | steam-mill. |
| Dampföffnungen, *f. pl.* | lumières, *f. pl.* | steam-ports. |
| Dampfpacketboot, *n.* | paquebot à vapeur, *m.* | steam-packet. |
| Dampfpfanne, *f.* | augelot à vapeur, *m.* | steam-pan. |
| Dampfpfeife, *f.*, an einer Locomotive. | sifflet, *m.* | whistle. |
| Dampfpresse, *f.* (Buchdr.) | presse à la vapeur, *f.* | steam-press. |
| Dampfpumpe, *f.* | pompe à la vapeur, *f.* | steam pump. |
| Dampfrakete, *f.* | fusée à vapeur, *f.* | steam rocket. |
| Dampfraum, *m.*, in dem Kessel. | espace pour la vapeur dans la chaudière, *m.* | space for the steam in the boiler. |
| Dampfregulator, *m.* | regulateur de vapeur, *m.* | steam regulator. |
| Dampfreservoir, *n.* | réservoir pour la vapeur, *m.* | magazin for steam, steam-chest. |
| Dampfrohr, *n.*, an e. Dampfmaschine. | tuyau de décharge d'une machine à vapeur, *m.* | steam-pipe, main steam-pipe. |
| Dampfschiff, *n.* | bateau à vapeur, *m.* | steam-vessel. |
| Dampfschifffahrt, *f.* | navigation à la vapeur, *f.* | steam navigation. |
| Dampfschiffskessel, *m.* | chaudière pour pyrascaphe, *f.* | marine boiler. |
| Dampfschiffslinie, *f.* | course des bateaux à vapeur, *f.* | steam-navigation line. |
| Dampfschiffsmaschine, *f.* | machine d'un bateau à vapeur, *f.* | steamboat engine. |
| Dampfstrickmaschine, *f.* | machine à vapeur pour tricoter, *f.* | steam knitting-machine. |
| Dämpftopf, *m.* | étouffoir, *m.* | pea-boiler. |
| Dämpfungskraft, *f.*, (Chm.) | absorptivité, *f.* | absorptivity. |
| Dämpfungsmaschine, *f.* (Salzw.) | exhalatoire, *f.* | evaporating machine. |
| Dampfventil, *n.* | soupape d'une machine à vapeur, *f.* | steam valve. |
| Dampfverbindung, *f.* | communication à la vapeur, *f.* | steam-communication. |
| Dampfvisir, *n.* | manomètre, *m.* | steam-gauge. |
| Dampfwagen, *m.* | voiture à vapeur, *f.* | steam carriage, steam cart. |
| Dampfwagenlinie, *f.* | ligne de parcours, *f.* | steam-carriage line. |
| Dampfwebestuhl, *m.* | métier à vapeur, *m.* | power-loom. |
| Dampfweg, *m.* | passage de vapeur, *m.* | steam-passage. |
| Dampfwerk, *n.* | ouvrage fait à la vapeur, *m.* | steam-work. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Dampfzuckermühle, *f.* | moulin à vapeur pour le sucre de canne, *m.* | steam sugar-mill. |
| Dampfzulaßkrahn, Dampfregulator, *m.* | regulateur de vapeur, *m.* | steam regulator. |
| Damtiegel, *m.* | toupie bourdonnante, *f.* | humming-top. |
| Daphnin, *n.* (Chm.) | daphnine, *f.* | daphnine. |
| Daphninsalz, *n.* (Chm.) | daphnate, *m.* | dalphnate. |
| Darcet's Metall, *n.* (Chm.) | métal de Darcet, *m.* | Darcet metal. |
| Darmknopf, *m.* | bouton à corde de boyau, *f.* | cross-gut shell button. |
| Darmmesser, *n.* | entérotome, *m.* | enterotome. |
| Darmsaite, *f.* | corde de boyau, *f.* | gut string, cat-gut. |
| Darmsaitenmacher, *m.* | boyaudier, *m.* | gut spinner. |
| Darmspritze, *f.* | seringue à lavement, *f.* | clyster pipe. |
| Darrbalken, *m.* (Bierbr.) | poutre (barre) d'une touraille, *f.* | beam (iron bar) on which the grate of a kiln rests. |
| Darrblech, *n.* (Bierbr.) | plaque de fer à sécher, *f.* | drying-plate. |
| Darrbrett, *n.* | planche de la touraille, *f.* | drying-board. |
| Darre, *f.*, für Getraide. | four pour sécher le blé germé, *f.* | drying-kiln. |
| Darren, *v. a.*, Korn, Malz. | sécher. | to dry. |
| Darren, *v. a.*, Kupfer. | ressuer. | to liquate. |
| Darrgekrätz, *n.* (Metallg.) | scories de cuivre, *f. pl.* | washing-slag. |
| Darrhaus, *n.* | touraille, *f.* | kiln-house. |
| Darrhorde, Darrhürde, *f.* (Bierbr.) | claie à sécher le malt, *f.* | drying hurdle. |
| Darrkupfer, *n.* | pièce de cuivre ressué qui doit encore passer au fourneau d'affinerie, *f.* | copper left behind after liquation. |
| Darrofen, *m.* (Metallg.) | fourneau à ressuer, *m.* | furnace for reducing copper by liquation. |
| Darrstube, *f.* | chambre où l'on sèche, *f.* | drying room. |
| Dasymeter, *m.* (Phys.) | dasymètre, *m.* | dasymeter. |
| Datiscin, *n.* (Chm.) | datiscine, *f.* | datiscine. |
| Datolith, *m.* (Min.) | datolite, *m.*, chaux boratée siliceuse, *f.* | datolite, datestone. |
| Dattelbaum, *m.*, Dattelpalme, *f.* | dattier, palmier-dattier, *m.* | date-tree. |
| Dattelöl, *n.* | huile de dattes, *f.* | date-oil. |
| Daturin, *n.* (Chm.) | daturine, *f.* | daturine. |
| Daturinsauersalz, *n.* | daturate, *m.* | daturate. |
| Daturinsäure, *f.* | acide daturique, *m.* | daturic acid. |
| Daube, *f.* | douve, *f.* | staff, stave. |
| Daubholz, *n.* (Böttchr.) | douvain, mérain, *m.* | staff-wood. |
| Dauen, *v. a.* (Gerb.) | noircir. | to dye in black. |
| Daumen, *m.*, an den Stampfen der Pochwerke. | came, *f.* | wiper. |
| Daumendrücker, *m.*, an einer Thürklinke. (Schlosser.) | clenche, *f.* | thumb-lath. |
| Daumeneisen, *n.* | garde-pouce, *m.* | thumb-iron. |
| Daumenschraube, *f.* | grillon, *m.*, vis à serrer les pouces, *f.* | thumb screw. |
| Daumenwelle, *f.* (Müller.) | arbre à cames, *m.* | trundle on which lifts are fixed. |
| Daumling, *m.*, Hebe-Daumen. | came, *f.*, poucet, *m.* | arm, knob. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Daumkraft, *f.* (Mar.) | cric, *m.* | hand-screw, jack. |
| Daumring, *m.* (Hammerw.) | bague à cames, *f.* | camring. |
| Decatiren, *v. a.* (Tuchm.) | décatir. | to steam. |
| Dechsel, *m.*, Haue, Krummhaue, *f.* (Wkz.) | erminette, *f.* | adze, addice. |
| Decimalbruch, *m.* (Math.) | fraction décimale, *f.* | decimal-fraction. |
| Decimalfuß, *m.* | pied décimal, *m.* | decimal foot. |
| Decimalmaß, *n.* | mesure décimale, *f.* | decimal measure. |
| Decimalsystem, *n.* | système décimal, *m.* | decimal system. |
| Decimalwage, *f* | balance décimale, *f.* | decimal weight. |
| Decimalzoll, *m.* | pouce décimal, *m.* | decimal inch. |
| Deck, *n.*, Verdeck, *m.* (Mar.) | pont, *m.* | deck. |
| „ erstes, unterstes. | premier pont, *m.* | lower gun-deck. |
| „ zweites. | second pont, *m.* | upper-deck of a two-decker, middle deck of a three-decker. |
| „ drittes. | troisième pont, *m.* | upper-deck. |
| „ glattes. | pont entier, *m.* | flush-deck. |
| „ gebrochenes. | pont coupé, *m.* | deck with a waist. |
| „ loses. | pont levis, *m.* | preventer-deck, loose deck. |
| „ von Tauen. | pont de cordage, *m.* | netting to cover the ship against boarding. |
| Deckbalken, *m. pl.* (Mar.) | baux de pont, *m. pl.* | deck beams. |
| Deckband, *n.*, in einem Steinbruch. | couvert, *m.* | top of a quarry. |
| Deckbuchbanden, *n. pl.* (Mar.) | guirlande des ponts, *f. pl.* | deck-breast-hook. |
| Decke, *f.* (Bauw.) | plafond, *m.* | ceiling. |
| Decke, *f.*, gewölbte. (Bauw.) | plafond voûté, *m.* | vaulted ceiling. |
| „ getäfelte. | plafond de menuiserie, *m.* | boarded ceiling. |
| „ eines Buchs. | couverture, *f.* | cap, boards, *pl.* |
| „ über einem Wagen. | couverture, *f.* | tilt, coverture, envelope. |
| „ eines Kutscherbocks. | housse, *f.* | hammer cloth. |
| Deckel, *m.*, eines Buches. | couverture, *f.* | cap. |
| „ (Buchdr.) | tympan, *m.* | tympan. |
| Deckelbänder, *n. pl.* (Buchdr.) | couplet de presse, *m.* | joints. |
| Deckelfeder, *f.* | ressort à couvercle, *m.* | hammer spring. |
| Deckelkanne, *f.* | buvette à couvercle, *f.* | pitcher with a cover, tankard. |
| Deckelstuhl, *m.* (Buchdr.) | pendu, pendard, *m.* | gallows, *pl.* |
| Deckeltasse, *f.* | tasse à couvercle, *f.* | covered cup. |
| Decken, *v. a.*, ein Dach. | couvrir. | to roof. |
| „ mit Schiefer. | couvrir d'ardoise. | to slate. |
| „ mit Schindeln. | couvrir de bardeaux. | to shingle. |
| Decken, *n.* (Zuckerfabr.) | terrage, *m.* | bottoming, claying. |
| Deckenflechter, *m.* | nattier, *m.* | mat-maker. |
| Deckenmacher. *m.* | couverturier, *m.* | maker of covers. |
| Deckenstück, *n.* | plafond, *m.* | ceiling-piece. |
| Deckfläche der Schieber, *f.* (Dampfmasch.) | recouvrement du tiroir sur les lumières, *m.* | overlap. |
| Deckformen, *f. pl.* | moules à fond, *m. pl.* | ground-blocks for callico printers. |
| Deckgang, *m.* (Fortif.) | chemin couvert, *m.*, galerie, descente, *f.* | covert-way. |
| Deckhammer, *m.* | marteau de couvreur, *m.* | slater's hammer. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Deckplanken, *f. pl.* | bordages des ponts, *m. pl.* | deck-planks. |
| Deckplatte, *f.*, am Schloß. | couverture, platine, *f.* | cover-plate. |
| 〃 am Hobel. | fer de dessus, *m.* | top plane-iron, break-iron. |
| 〃 von Bruchstein. | dalle en pierre de taille, *f.* | flagstone. |
| Deckrohr, *n.* | roseaux à couvrir, *m. pl.* | thatch. |
| Deckschwabber, *m.* (Mar.) | grande voile d'étai, *f.* | main stay-sail. |
| Decksteine, *m. pl.* | tuileaux, *m. pl.* | caping bricks, coping bricks. |
| Deckstücke, *n. pl.*, einer Maschine. | plates bandes des coussinets ou des supports, *f. pl.* | plumbing-blocks of the framing, or of the supporters. |
| Deckstütze, *f.* (Mar.) | épontille, *f.* | crosspillar. |
| Decksyrup, *m.* (Zuckerfabr.) | sirop couvert, *m.* | treacle. |
| Deckwerk, *n.* (Fortif.) | blindes, *f. pl.*, blindage, *m.* | blinds, *pl.* |
| Deckworpen, *m. pl.*, Deckwrangen, *f. pl.* (Mar.) | barres d'arcasse, barres des ponts, *f. pl.* | deck-transoms. |
| Decoration, *f.* | décoration, *f.*, décor, *m.* | decoration, scenery. |
| Decorationsmaler, *m.* | décorateur, *m.* | scene-painter. |
| Decorationsmalerei, *f.* | peinture de décoration, scénographie, *f.* | decorative painting. |
| Defect, *adj.* (Buchdr.) | imparfait. | imperfect. |
| 〃 *m.* (Buchdr.) | imperfection, *f.* | imperfection. |
| Defectkasten, *m.* (Buchdr.) | bardot, *m.* | case of imperfections. |
| Defensionslinie, *f.* | ligne de défense, *f.* | complement of the curtain. |
| Degen, *m.* | épée, *f.* | sword. |
| Degenband, *n.* | noeud d'épée, *m.*, dragonne, *f.* | sword-knot. |
| Degenfläche, *f.* | plat d'épée, *m.* | flat side of a sword. |
| Degengefäß, *n.* | poignée d'épée, *f.* | sword-hilt. |
| Degengehänge, *n.* | ceinturon, *m.* | sword-belt. |
| Degengriff, *m.* | poignée d'épée, *f.* | sword handle. |
| Degengurt, *m.* | ceinturon, *m.* | sword girdle. |
| Degenhaken, *m.* | agrafe d'épée, *f.* | sword-hook. |
| Degenklinge, *f.* | lame d'épée, *f.* | sword blade. |
| Degenknopf, *m.* | pommeau d'épée, *m.* | pommel. |
| Degenkoppel, *f.* | ceinturon, *m.* | sword-belt. |
| Degenquaste, *f.* | dragonne, *f.* | sword-knot. |
| Degenscheide, *f.* | fourreau d'épée, *m.* | scabbard. |
| Degenschleife, *f.* | noeud d'épée, *m.* | sword-knot. |
| Degenschmied, *m.* | fourbisseur, *m.* | sword-cutler. |
| Degenspitze, *f.* | pointe de l'épée, *f.* | point of a sword. |
| Degenstock, *m.* | canne à épée, *f.* | sword-stick. |
| Degummiren, *v. a.* Seide. | dégommer. | to boil of the gum. |
| Dehnbar, *adj.* | extensible, dilatable, expansible, ductile. | extensible, ductile. |
| Dehnbarkeit, *f.* | dilatabilité, ductilité, extensibilité, expansibilité, *f.* | ductility, extensibility. |
| Dehnbarkeitsmesser, *m.* | tasimètre, ductilimètre, *m.* | tasimeter. |
| Dehnbarkeitsmeßkunst, *f.* | ductilimétrie, *f.* | tasimetry. |
| Dehnen, *v. a.* | tirer, étendre, élargir, alonger, trainer. | to stretch, to extend, to dilate, to protract, to lengthen. |
| Dehnung, *f.* | extension, dilatation, *f.* | extension. |
| Dehnungsmesser, *m.* (Phys.) | élatéromètre, *m.* | elaterometer. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Dehnwerkzeug, *n.* | étendeur, *m.* | stretcher. |
| Deich, *m.* | digue, *f.* | dike. |
| Deichanker, *m.* | pied d'une digue, *m.* | ground upon which a dike is raised. |
| Deichgräber, *m.* | ouvrier à une digue, terrassier, *m.* | ditcher. |
| Deichgräf, *m.* | sur-intendant des digues, *m.* | dike-reeve. |
| Deichmeister, *m.* | maitre des digues, intendant des digues, *m.* | dike-master. |
| Deichschleuse, *f.* | écluse de digue, *f.* | dike-sluice, watergate in a dike. |
| Deichsel, *f.* | timon, *m.* | thill, pole, neap, beam, shaft. |
| Deichselarm, *m.* | empanon, armon, *m.* | thill-arm, shaft bar. |
| Deichselblech, *n.* | coiffe, *f.* | pole plate. |
| Deichseleisen, *n.*, an einer Schiene. | jambière, *f.* | leg-piece. |
| Deichselgabel, *f.* | limons, *m. pl.* | shafts, *pl.* |
| Deichselhaken, *m.* | ragot, *m.* | pole hook. |
| Deichselkappe, *f.* | coiffe, *f.* | pole-pin cap. |
| Deichselkette, *f.* | chaine de timon, *f.*, reculement, *m.* | thill-chain. |
| Deichseln, *v. a.* | travailler avec l'erminette. | to work with the adze. |
| Deichselnagel, *m.* | atteloire, *f.* | pole pin. |
| Deichselrecht, *n.* | droit de timon, *m.* | thill right. |
| Deichselring, *m.* | anneau de la chaine de timon, *m.* | thill ring. |
| Deichselsteg, *m.* | marche-pied d'une voiture, *m.* | foot-board of a carriage. |
| Deißel, *m.* | erminette, *f.* | adze, adz. |
| Deißeln, *v. a.* | travailler avec l'erminette. | to dub. |
| Dekameter, *m.* | décamètre, *m.* | decameter. |
| Delfter Porzelan, *n.* | faïence de Delft, *f.* | Delf ware. |
| Delphinin, *n.* | delphinine, *f.* | delphinine. |
| Delphinit, *m.* (Min.) | delphinite, *f.* | delphinite. |
| Delphinsalz, *n.* | sel delphinique, *m.* | delphinic salt. |
| Delphinsauer, *adj.*, Delphinsaures Salz, *n.* | delphinate, phocénate, *m.* | delphinate. |
| Delphinsäure, *f.* | acide delphinique (phocénique), *m.* | delphinic acid. |
| Dendrit, *m.* (Min.) | dendrite, *f.* | dendrite. |
| Dendrolith, *m.* (Min.) | dendrolite, *f.* | dendrolite. |
| Dendrologie, *f.* | dendrologie, *f.* | dendrology. |
| Dendrometer, *m.* | dendromètre, *m.* | dendrometer. |
| Dengelhammer, *m.*, f. Sensen. | marteau à chapler, *m.* | scythe hammer. |
| Dengelstock, *m.* | chaploir, *m.* | sharpening anvil. |
| Dengeln, *v. a.* | affiler, aiguiser. | to sharpen. |
| Denksäule, *f.* | colonne mémoriale, *m.* | monumental column. |
| Denkstein, *m.* | monument, *m.* | monumental stone. |
| Dentalie, *f.* | dentale, *m.* | dentalia. |
| Dessinmaschine, *f.* (Weber.) | machine pour damasser, *f.* | figuring machinery. |
| Dessertteller, *m.* | assiette à dessert, *f.* | dessert plate. |
| Dessertgabel, *f.* | fourchette à dessert, *f.* | dessert fork. |
| Dessertmesser, *n.* | couteau à dessert, *m.* | dessert knife. |
| Desoxydation, *f.* (Chm.) | désoxigénation, désoxydation *f.* | disoxydation. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Desoxydiren, *v. a.* (Chm.) | désoxyder. | to disoxydate. |
| Destillation, *f.* | distillation, *f.* | distillation, cohobation. |
| Destillirbar, *adj.* | distillable. | distillable. |
| Destillirblase, *f.* | alambic, *m.*, vessie distillatoire, *f.* | alambic, copper still. |
| Destilliren, *v. a.* | distiller. | to distil. |
| Destilliren, *v. a.*, an der Sonne. | préparer par insolation. | to refine by insolation. |
| Destilliren, *n.* | distillation, *f.* | distillation. |
| Destillirer, *m.* | distillateur, *m.* | distiller. |
| Destillirgefäß, *n.* (Chm.) | distillatoire, *m.* | still. |
| " von Glas. | alambic, cucurbite, *f.* | glass still, cucurbite. |
| Destillirhelm, *m.* | chapiteau, *m.* | head of a still. |
| Destillirkolben, *m.* | cucurbite, *f.* | still-head, retort. |
| Destillirkunst, *f.* | distillerie, *f.* | distillery. |
| Destillirofen, *m.* | fourneau à distillation, *m.* | furnace for distilling. |
| Destillirstube, *f.* | distillerie *f.*, laboratoire, *m.* | laboratory, still. |
| Detonationsröhre, *f.* (Chm.) | endiometre simple, *m.* | detonating jar. |
| Deutoxyd, *n.* (Chem.) | deutoxyde, *m.* | deuteroxyd. |
| Dextrin, *n.* (Chm.) | dextrine, *f.* | dextrine. |
| Diachlyonpflaster, *n.* | emplâtre simple, *m.* | simple plaster. |
| Diadem, *n.* | diadème, *m.* | diadem. |
| Diagometer, *m.* (Phys.) | diagomètre, *m.* | diagometer. |
| Diagonal, *adj.* | diagonal. | diagonal. |
| Diagonallinie, *f.* | ligne diagonale, *f.* | diagonal line. |
| Diamant, *m.* | diamant, *m.* | diamond. |
| Diamantbort, *n.*, Diamantpulver. | égrisée, poudre d'égrisée, *f.* | diamond powder. |
| Diamantgrube, *f.* | mine de diamants, *f.* | diamond-mine. |
| Diamantmutter, *f.* | matrice de diamants, *f.* | matrix of diamond. |
| Diamantnadel, *f.* | poinçon de diamant, *m.* | diamond pin. |
| Diamantring, *m.* | bague de diamants, *f.* | diamond ring. |
| Diamantschleifen, *n.* | égrisage des diamants, *m.* | cutting of diamonds. |
| Diamantschleifer, *m.* | lapidaire, diamantaire, *m.* | diamond cutter. |
| Diamantschleifmühle, *f.* | moulin pour égriser les diamants, *m.* | diamond. cutting mill. |
| Diamantschmuck, *m.* | bijoux de diamants, *m. pl.* | set of diamonds. |
| Diamantspath, *m.* (Min.) | corindon adamantin, *m.* | adamantin spar. |
| Diamantspitze, *f.* (Glaser.) | pointe, *f.* | diamond-pencil. |
| Diameter, *m.* (Geom.) | diamètre, *m.* | diameter. |
| Diana, *f.* (Mar.) | diane, *f.* | day-watch, the reveillie. |
| Diaphanometer, *m.* (Phys.) | diaphanomètre, *m.* | diaphanometer. |
| Diaspor, *m.* (Min.) | diaspore, *m.* | diaspore. |
| Diasporometer, *m.* | diasporomètre, *m.* | diasporometer. |
| Dichroit, *m.* (Min.) | dichroïte, *f.* | dichroite. |
| Dicht und hecht, *adj.* (Mar). | étanché et franc d'eau. | tight and thonged. |
| Dichteisen, *n.* (Mar.) | calfat, *m.* | calking-iron. |
| Dichthammer, *m.* (Mar.) | marteau de calfat, *m.* | calker's hammer. |
| Dichtigkeit, *f.* (Phys.) | solidité, fermeté, épaisseur, *f.* | solidity, compactness, closeness, thickness, density. |
| Dichtigkeit, *f.*, des Dampfes. (Mech.) | densité, *f.* | density (of steam). |
| Dichtigkeitsmesser, Dichtenmesser, *m.* (Mech.) | manomètre, dasymètre, *m.* | manometer, dasymeter. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Dichtigkeitsmeßkunst, *f.* (Phys.) | dasymétrie, manométrie, *f.* | dasymetry, manometry. |
| Dichtwerg, *n.* (Mar.) | calfat, calfatage, *m.* | oakum. |
| Dickfarbig, *adj.* (Maler.) | empâté. | thick-coloured. |
| Dickstein, *m.* (Goldarb.) | diamant épais, *m.* | gross diamond. |
| Dicktau, *n.* (Mar.) | câble, *m.* | cable-rope. |
| Dickzirkel, *m.* (Mech.) | compas d'épaisseur, *m.* | calliper-compasses, *pl.* |
| = doppelter. | compas d'épaisseur double, *m.* | double callipers, *pl.* |
| Diebslaterne, *f.* | lanterne sourde, *f.* | dark-lantern. |
| Diel, *m.* (Zimmerm.) | planche, *f.*, ais, *m.* | deal, dealboard. |
| Diele, *f.*, Vorplatz. | vestibule, *m.* | landing-place, vestibule. |
| Dielen, *v. a.* | planchéier. | to board, to floor, to plank. |
| Dielenkopf, *m.* (Arch.) | mutule, *f.* | mutule, bracket, corbel. |
| Dielenlampe, *f.* | lampe de vestibule, *f.* | passage-lamp. |
| Dielennagel, *m.* | clou à planche, *m.* | planknail. |
| Dielensäge, *f.* | scie à refendre, *f.* | pit-saw. |
| Dielenwerk, *n.* | planches, *f.*, *pl.*, ouvrage fait de planches, *m.* | deal work. |
| Dielwand, *f.* | cloison de planches, *f.* | partition of boards. |
| Dieterich, *m.* (Schlosser.) | crochet, rossignol, *m.* | pick-lock. |
| Differentialrechnung, *f.* (Math.) | calcul différentiel, *m.* | differential calculus. |
| Differenz, *f.* | différence, *f.* | difference. |
| Differenziometer, *m.* (Mar.) | différenciomètre, *m.* | differenciometer. |
| Digeriren, *v. a.*, im Sandbade. | digérer, mettre en digestion. | to digest. |
| Digerirofen, *m.* (Chm.) | digesteur, *m.* | athanor, digesting-furnace. |
| Digerirung, *f.* (Chm.) | digestion, *f.* | digestion. |
| Digestivsalz, *n.* (Chm.) | chlorure de potassium, *f.*, hydrochlorate de potasse, *m.* | hydrochlorate (muriate) of potash. |
| Digestorium, *n.* | fourneau à bain de sable, *m.* | furnace for the sand-bath. |
| Digitalin, *n.* (Chm.) | digitaline, *f.* | digitaline. |
| Digitalinsalze, *n. pl.* (Chm.) | sels digitaliques, *m. pl.* | digitalic salts. |
| Digression, *f.*, Ausweichung, Elongation. | digression, *f.* | digression. |
| Dille, *f.*, am Schloß. | foncet, *m.* | socket, nozzle. |
| = am Bayonnet. | douille, *f.* | socket. |
| = am Leuchter. | douille, bobèche, *f.* | nozzle, socket. |
| = an der Lampe. | lamperon, *m.* | shank, nozzle. |
| Dinte, *f.* | encre, *f.* | ink. |
| Dintekugeln, *f. pl.* | encre en pâte, *f.* | ink cakes, *pl.* |
| Dintenfaß, *n.* | encrier, *m.*, écritoire, *f.* | inkhorn, inkstand. |
| Dintenstein, *m.* (Min.) | atramentaire, *f.* | ink-stone. |
| Diopsit, *m.* (Min.) | diopsite, *f.* | diopsite. |
| Dioptas, *m.* (Min.) | dioptase, *f.* | dioptase. |
| Diopter, *m.* (Chir.) | dioptre, *m.* | diopter, dilator. |
| = (Opt.) | dioptre, *m.* | sight-vane, vane. |
| Diopterlinial, *n.* (Geom.) | alidade, *f.* | alidade, alhidade. |
| Dioptrik, *f.* (Math.) | dioptrique, *f.* | dioptrics, *pl.* |
| Dioptrisch, *adj.* (Math.) | dioptrique. | dioptrical. |
| Diorama, *n.* (Opt.) | diorama, *m.* | diorama. |
| Diorchit, *m.* (Min.) | diorchite, *f.* | diorchite. |
| Diorit, *m.* (Min.) | diorite, *f.* | diorite. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Diorithaltig, *adj.* (Min.) | dioritique. | dioritic. |
| Diosmin, *n.* (Chm.) | diosmine, *f.* | diosmine. |
| Diostotimeter, *m.* (Phyf.) | diostotimètre, *m.* | diostotimeter. |
| Dippel, *m.*, s. Döbel. | | |
| Dipyr, *m.* (Min.) | dipyre, *m.* | dipyr. |
| Direction, *f.* | direction, *f.* | direction. |
| Directionslinie, *f.* (Math.) | ligne de direction, *f.* | directrix. |
| Director, *m.* | directeur, *m.* | director, manager. |
| Direct wirkend, *adj.* (Mech.) | à l'action directe. | direct-action. |
| Dirk, *m.*, einer Gaffel. (Mar.) | martinet d'un pic, *m.* | peakhalliards of a gaff. |
| Dirk, *m.*, der Besahngaffel. (Mar.) | martinet d'artimon, *m.* | peakhalliards of the mizen-gaff. |
| Dirradiation, *f.* (Opt.) | dirradiation, *f.* | dirradiation. |
| Discantbratsche, *f.* | haute-contre de violon, *f.* | treble-viol. |
| Discanthoboe, *f.* | haute-contre de flute à bec, *f.* | treble-hoboy. |
| Discolit, *m.* (Min.) | discolite, *f.* | discolite. |
| Discontiren, *v. a.* | escompter. | to discount. |
| Disconto, *m.* | escompte, *m.* | discount. |
| Dispache, *f.* (Mar.) | dispache, *f.* | dispatch. |
| Dispacheur, *m.* (Mar.) | dispacheur, *m.* | judge for matters of average. |
| Dispensiren, *v. a.* | dispenser. | to dispense. |
| Distanz, *f.* | distance, *f.* | distance. |
| Distanzmesser, *m.* | micromètre, *m.* | micrometer. |
| Distelhacke, *f.* | échardonnoir, échardonet, *m.* | thistle-hoe. |
| Disthen, *m.* (Min.) | cyanite, *f.*, disthène, *m.* | cyanite. |
| Distillation, *f.* | distillation, *f.* | distillation. |
| Divergiren, *v. n.* (Math.) | diverger. | to diverge. |
| Division, *f.* (Math., Mil., Mar.) | division, *f.* | division. |
| Dizanie, (Papierfabr.) | dizaine, *f.* | design. |
| Dobber, *m.* (Mar.) | bouée, *f.* | buoy. |
| Döbel, *m.*, Holznagel. | cheville, *f.*, goujon, *m.* | pin, peg, plug. |
| Döbeleisen, *n.* | fer à chevilles, *m.* | peg-iron. |
| Döbelen, *v. a.* | cheviller. | to peg. |
| Docht, *m.* | mèche, *f.*, lumignon, *m.* | wick. |
| Dochtgarn, *n.* | fil à mèche, *m.* | wick-yarn. |
| Dochtmesser, *n.* | coupoir, taille-mèche, *m.* | chopping-knife. |
| Dochtnadel, *f.* | aiguille à mèche, *f.* | wick-needle. |
| Docke, *f.*, Werftdocke. (Mar.) | bassin de construction, *m.* | dry-dock, dock-yard. |
| Docke *f.*, Hafendocke. | darsine, darse, *f.*, bassin, *m.* | basin, wet-dock. |
| Docke, *f.*, der Bohrbank. | poupée, *f.*, mandrin, *m.* | puppet, mandrel. |
| Docke, *f.*, fahrende. | poupée mobile, poupée à pointe, contrepoupée, *f.* | sliding puppet. |
| Docke, *f.*, Zapfen e. Teiches. | bonde d'un étang, *f.* | plug, peg. |
| Docke, *f.*, Geländer. | balustre, *m.* | baluster. |
| Docke, *f.*, Garnsträhne. | écheveau, *m.* | skein. |
| Docken, *v. a.*, Garn, Seide. | pelotonner, mettre en écheveaux. | to wind up. |
| Docken, *v. a.*, e. Schiff. | mettre dans le bassin. | to dock. |
| Dockenbänke, *f. pl.* (Mar.) | bancs d'un bassin de construction, *m. pl.* | dockbanks. |
| Dockenfluththür, *f.* | porte du bassin, *f.* | dockgate. |
| Dockengeländer, *n.* | balustrade, *f.* | balustrade. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Dockenspindel, *f.* (Dreher.) | mandrin, *m.* | mandrel. |
| Dockenstock, *m.* (Dreher.) | jambage (du tour), *m.*, poupée, *f.* | wooden base of a mandrel. |
| Dodekaeder, *n.* (Geom.) | dodécaèdre, *m.* | dodecahedron. |
| Dofjes, *n. pl.* (Schiffb.) | pointes de clous, *f. pl.* | broken spikes for clinching. |
| Dogboot, Doggenboot, *n.* Dogger, *m.* (Mar.) | dogre, dogre-bot, *m.* | dogger. |
| Dohle, *f.*, Abzugsgraben. | égoût, *m.* | drain, sewer. |
| Dolch, *m.* | poignard, *m.* | dagger, poniard. |
| Dolchklinge, *f.* | lame de poignard, *f.* | dagger-blade. |
| Dolchmesser, *n.* | couteau-poignard, *m.* | poniard-knife. |
| Dolchstock, *m.* | canne à poignard, *f.* | dart-stick, dart-cane. |
| Dolerit, *m.* (Min.) | dolérine, dolérite, *f.* | dolerite. |
| Dolomit, *m.* (Min.) | dolomine, dolomite, *f.* | dolomite. |
| Dom, *m.*, Helmdach. | dôme, *m.* | dome, cupola. |
| " Stiftskirche. | cathédrale, *f.* | cathedral. |
| Dominestein, *m.* (Min.) | pierre du dominé, *f.* | dominee-stone. |
| Dominospiel, *n.* | jeu de domino, *m.* | domino. |
| Domit, *m.* (Min.) | domite, *f.* | domite. |
| Dompen, *v. n.* | donner des culées. | to work up and down. |
| Donbretter, *n. pl.* (Bgb.) | planches d'un puits de mine oblique, *f. pl.* | hade-planks. |
| Donfach, *n.* (Bgb.) | travée entre deux des traverses d'un puits de mine oblique, *f.* | distance between two traverses in a hading shaft. |
| Donhölzer, *n. pl.* (Bgb.) | traverses d'un puits de mine oblique, *f. pl.* | traverses in a hading shaft. |
| Donlage, *f.* (Bgb.) | biais d'un filon, *m.* | hade. |
| Donleger Schacht, *m.* | puits oblique, *m.* | hade, hading shaft. |
| Donlegig, *adj.* (Bgb.) | incliné, penché, oblique. | hading. |
| Donnerbüchse, *f.* (Art.) | espingole, *f.* | blunderbuss, stockfowler. |
| Donnermaschine, *f.* (Theater.) | brontée, *f.*, brontéon, *m.* | bronteon. |
| Donnerstein, *m.* | bélémnite, pierre de foudre, *f.*, flin, *m.* | arrow-stone, thunder-stone. |
| Doodshoofd, *n.* (Mar.) | moque, *f.* | dead-block. |
| Doodmanns Auge, *n.* (Mar.) | trou de moque, *m.* | dead-eye. |
| Dop, *m.*, der Kompaßnadel. | chapelle du compas, *f.* | dab, socket of the needle. |
| Doppelaxt, *f.* | double hache, *f.* | twibill. |
| Doppelbahn, *f.* (Eisenb.) | double chemin, *m.* | double rail-road. |
| Doppelband, *n.* (Schlosser.) | double-lien, *m.* | double band. |
| Doppelbecher, *m.*, Würfelbecher. | cornet, gobelet des escamoteurs, *m.* | dice-box. |
| Doppelblech, *n.* | tôle, *f.* | double plates, *pl.* |
| Doppelbuchstabe, *m.* (Buchdr.) | ligature, *f.* | ligature. |
| Doppelcylinder, *m.* (Mech.) | double cylindre, *m.* | twin-cylinder. |
| Doppelcylindermaschine, *f.* (Mech.) | machine à double cylindre, *f.* | double-cylinder engine. |
| Doppeldraht, *m.* (Schuhm.) | double ligneul, *m.* | double thread. |
| Doppeleisen, *n.*, am Hobel. | double fer, *m.* | double plane iron. |
| Doppelfeile, *f.* | lime double, *f.* | double file. |
| Doppelfernrohr, *n.* (Astr.) | binocle, télescope binoculaire, *m.* | binocle, binocular telescope. |
| Doppelflinte, *f.* | fusil double, fusil à deux coups, *m.* | double-barrelled gun. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Doppelgeleis, *n.* (Eisenb.) | double voie, *f.* | double track. |
| Doppelgewebe, *n.* (Weber.) | double tissure, *f.* | double cloth. |
| Doppelgold, *n.* | or double, or à gros, *m.* | strong goldleaves, *pl.* |
| Doppelhaken, *m.* | arquebuse à croc, *f.*, fusil de rempart, *m.* | wall-gun, blunderbuss, caliver. |
| Doppelhaue, *f.*, Werkzeug. (Bgb.) | pic-hoyau, hoyau à deux tranches, *m.* | mandril. |
| Doppelkarthaune, *f.* | pièce de quatre-vingt-seize, *f.* | ninety-six pounder. |
| Doppellauf, *m.*, einer Flinte. | double canon, *m.* | double barrel. |
| Doppelreif, *m.* | cercle double, *m.* | double hoop. |
| Doppelsalz, *n.* (Chm.) | sel double, *m.* | double salt. |
| Doppelsatz, *m.* (Buchdr.) | doublon, *m.* | double. |
| Doppelschicht, *f.* (Dachd.) | doublis, *m.* | double row. |
| Doppelschlitz, *m.* (Arch.) | diglyphe, *m.* | diglyph. |
| Doppelspath, *m.* | spath calcaire, *m.* | calcareous spath. |
| „ isländischer. | crystal d'Islande, *m.* | Iceland crystal, double-refracting spar. |
| Doppelspinnrad, *n.* | double rouet à filer, *m.* | two-handed spinning-wheel. |
| Doppelstöckiger Dampfkessel, *m.* | chaudière à deux étages, *f.* | double-storied boiler. |
| Doppelthür, *f.* | double porte, *f.* | double door. |
| Doppeltreppe, *f.* | escalier double, *m.* | double stairs, *pl.* |
| Doppelstein, *m.* | doublet, *m.* | doublet. |
| Doppelzwirn, *m.* | fil double, *m.* | double thread. |
| Doppeltconvex, *adj.* | convexo-convexe. | double-convex. |
| Doppeltgewölbt, *adj.* | à deux voûtes. | bivaulted. |
| Doppeltgezahnt, *adj.* (Mech.) | doublement denté. | double-cogged. |
| Doppelthohl, *adj.* | concavo-concave. | double-concave. |
| Doppeltvitriol, *m.* | vitriol de Salzbourg, *m.* | double vitriol. |
| Doppeltweinsteinsauer, *adj.* (Chm.) | bitartrate. | bitartrate. |
| Doppeltwirkend, *adj.* (Mech.) | à double action. | double-acting. |
| Doppelzelliges Wasserrad, *n.* (Müller.) | roue à godets doubles, *f.* | double-bucketed wheel. |
| Doppe, *f.* (Mar.) | taquet rond, *m.* | round and hollow cleat. |
| Doppelung, *f.* (Mar.) | doublure, *f.* | sheathing. |
| Doppen, *v. a.*, rund aushauen. (Mar.) | faire la mortaise pour la virole. | to make a mortise for the clenching ring of a bolt. |
| Doppen, *v. a.*, aichen. (Mar.) | jauger. | to gauge. |
| Dorische Säulenordnung, *f.* | ordre dorique, *m.* | Doric order. |
| Dorn, *m.*, Durchschlag. | broche, *f.* | prick-punch. |
| „ der Drehbank. | broche, *f.* | pike. |
| „ im Schloß. | broche, *f.* | stem. |
| „ der Thürangel. | corps, *m.* | bolt. |
| „ der Schnalle. | ardillon, *m.* | tongue, catch. |
| „ am Messer. | soie, *f.* | tang. |
| Dornholz, *n.* | épine vinette, *f.* | barberry-wood. |
| Dornschloß, *n.* | serrure à clef forée, *f.* | thorn-lock, pipe-keyed lock. |
| Dose, *f.*, Büchse. | boite, *f.* | box. |
| Döse, *f.*, Gährbottich. | guilloire, *f.* | gyle-tun, working-square. |
| Dossirbrett, *n.* | dossier, *m.* | sloping-rule. |
| Dossiren, *v. a.*, einen Abhang. | taluter. | to slope. |
| „ ein Spiegelglas. | doucir. | to grind again. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Dossirung, *f.* | mise en talus, *f.*; douchi, *m.* | sloping; second grinding. |
| Doublirmaschine, *f.* | machine à réunir, doubleuse, *f.*, doubleur, *m.* | lapping engine. |
| Drache, *m.*, Drachenanker. | grappin, *m.* | drag, grapnel. |
| Drachenblut, *n.* (Färber.) | sang de dragon, *m.* | dragon's blood. |
| Drachenblutholz, *n.* | bois rouge, *m.* | dragon-wood. |
| Drachenkopf, *m.* (Arch. u. Astr.) | tête de dragon, *f.* | dragon's head. |
| Drachme, *f.*, Gewicht. | drachme, *f.*, gros, *m.* | drachm. |
| Dracin, Draconin, *n.* (Chm.) | dracine, draconine, *f.* | dracine, draconine. |
| Dracinsäure, *f.* (Chm.) | acide dracique, *m.* | dracic acid. |
| Drähmt, *n.*, s. Dromen. | | |
| Draht, *m.* | fil d'archal, *m.* | wire. |
| „ von Eisen. | fil de fer, *m.* | iron wire. |
| „ von Messing. | fil de laiton, *m.* | brass wire. |
| „ von Gold. | fil d'or, *m.* | gold wire. |
| „ Pechdraht. | ligneul, fil-gros, *m.* | thread. |
| Drahtarbeit, *f.* (Goldschm.) | filigrane, *m.* | filligree. |
| Drahtarbeiter, *m.* (Goldschm.) | ouvrier en filigrane, *m.* | filigrane- worker. |
| Drahtbank, *f.* | argue, *f.*, banc à tirer, *m.* | draw-bench. |
| Drahtbauer, *m.* Vogelbauer. | cage de fil d'archal, *f.* | cage made of wire. |
| Drahtboden, *m.*, an e. Sieb. | fond de fil d'archal, *m.* | wiry bottom of a sieve. |
| Drahtbogen, *m.* Drahtfeder. (Schriftg.) | archet, *m.* | bow. |
| Drahtbohrer, *m.* | amorçoir, foret à filière, *m.* | wire-borer. |
| Drahtbürste, *f.* | brosse de fil d'archal, *f.* | wire-brush, scratcher. |
| Drahtdeckel, *m.* | couvercle de fil d'archal, *m.* | wiry lid. |
| Drahteisen, *n.* (Drahtz.) | filière, *f.* | wire-drawing iron. |
| Drahtfalle, *f.* | attrape de fil de fer, *f.* | wire-trap. |
| Drahtfeder, *f.* (Schriftg.) | archet, *m.* | bow. |
| „ (Schlosser.) | boudin, *m.* | wire-spring. |
| Drahtfenster, *n.* | treillis, *m.* | wire-grate. |
| Drahtgaze, *f.* | toile métallique, *f.* | wire-gauze. |
| Drahtgeflecht, *n.* | treillis de fil d'archal, *m.* | wire-work. |
| Drahtgestell, *n.* | table en fil de fer, *f.* | wire-table. |
| Drahtgewebe, *n.* | tissu métallique, *m.* | wire-gauze. |
| Drahtgitter, *n.* | grillage en fil de fer, *m.* | wire-work. |
| Drahthammer, *m.* | moulin de fil d'archal, *m.* | wire-drawing mill, clinching hammer. |
| Drahthemd, *n.* | cotte de maille, *f.* | mail. |
| Drahtkette, *f.* | chaine de fil d'archal, *f.* | wire-chain. |
| Drahtklinke, *f.* | jauge, *f.*, calibre, *m.* | wire-gauge. |
| Drahtkugel, *f.* (Artill.) | balle ramée, *f.* | cross-bar shot. |
| Drahtlaterne, *f.*, Drahtleuchte. | lanterne de fil d'archal, *f.* | wire-lanthorn. |
| Drahtlauf, *m.*, Siebmacherrahmen. | métier de criblier, *m.* | sieve-maker's loom. |
| Drahtlauf, *m.*, Gewehrlauf, von Draht. | canon filé, *m.* | wire-barrel. |
| Drahtlehre, *f.* | jauge, *f.*, calibre, *m.* | wire-gage. |
| Drahtleuchter, *m.* | chandelier de fil d'archal, *m.* | wire candlestick. |
| Drahtmaß, *n.*, s. Drahtlehre. | | |
| Drahtmühle, *f.* | moulin à fil d'archal, *m.* | wire-drawing mill. |
| Drahtnagel, *m.* | clou d'épingle, *m.* | wire-tack. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Drahtnetz, *n.*, s. Drahtgaze. | | |
| Drahtplätten, *n.* (Drahtz.) | laminage, *m.* | laminating, flattening. |
| Drahtplätter, *m.* (Wkz.) | laminoir, *m.* | laminater. |
| Drahtplätter, *m.*, Arbeiter. | lamineur, affineur, batteur de fil d'archal, *m.* | beater. |
| Drahtpuppe, *f.* | marionette, *f.* | puppet. |
| Drahtrichter, *m.* (Drahtz.) | dresseur, *m.* | dresser. |
| Drahtrollen, *f. pl.* | bottes de fil d'archal, *f. pl.*, affinerie, *f.* | rolls of wire. |
| Drahtsaite, *f.* (Instr.) | corde métallique, *f.* | wire-string, music-wire. |
| Drahtscheere, *f.* (Drahtz.) | cisailles, forces, *f. pl.* | wire-shears, *pl.* |
| Drahtschneider, *m.* (Drahtz.) | rogneur, coupeur, *m.* | wire-cutter. |
| Drahtseil, *n.* | corde de fil de fer, *f.* | wire-rope. |
| Drahtsieb, *n.* | crible de fil d'archal, *m.* | wire-sieve, wire-riddle. |
| Drahtsilber, *n.* | argent filé, trait, *m.* | silver-wire. |
| Drahtspindel, *f.* (Drahtz.) | fil à tête, *m.* | head-wire. |
| Drahtspinnen, *n.* | filage de fil d'archal, *m.* | wire-drawing. |
| Drahtstäbe, *m. pl.* | bâtons de fil d'archal, *m. pl.* | wires. |
| Drahtstifte, *m. pl.* | points de Paris, *m. pl.* | wire-tacks. |
| Drahtstülpe, *f.* | chape de fil d'archal, *f.* | wire-fender. |
| Drahttuch, *n.* | toile métallique, *m.* | metallic cloth, wire-cloth. |
| Drahtwerk, *n.* | ouvrage en fil d'archal, *m.* | wire-work. |
| Drahtzange, *f.* (Schlosser.) | béquette, *f.* | wire-pliers, *pl.*, nipper. |
| Drahtzieheisen, *n.* | filière, *f.* | wire-drawing plate. |
| Drahtziehen, *n.* | dégrossage, affinage, *m.*, tréfilerie, *f.* | wire-drawing. |
| Drahtzieher, *m.* | tréfileur, affineur, tireur, *m.* | wire-drawer. |
| Drahtzieherei, *f.*, Anstalt. | moulin à fil d'archal, *m.* | wire-drawing mill. |
| " Geschäft. | tréfilerie, affinerie, *f.* | wire-drawing. |
| Drahtzug, *m.* | moulin à fil d'archal, *m.* | wire-drawing mill. |
| Draisine, *f.*, Laufmaschine. | vélocipède, *m.* | velocipede. |
| Drallen, *f. pl.* | rayures, *f. pl.* | rifle of a gun. |
| Draperie, Drapirung, *f.* | draperie, *f.* | drapery. |
| Draufbohr, *m.* | vilebrequin, *m.* | brace. |
| Drechselbank, *f.* | tour, banc de tourneur, *m.* | lathe, turning-lathe. |
| Drechseleisen, *m.*, hohles. | tournoir, biseau, *m.*, clef de vielle, *f.* | gouge. |
| Drechseln, *v. a.* | tourner, fair au tour. | to form on a lathe, to turn. |
| Drechsler, *m.* | tourneur, *m.* | turner. |
| Drechslerarbeit, *f.* | ouvrage fait au tour, *m.* | turner's work, turnery. |
| Drechslerbank, *f.* | tour, *m.* | lathe. |
| Drechslerbude, *f.*, Drechslerwerkstatt. | atelier de tourneur, *m.* | turner's shop. |
| Drechslerwerkzeug, *n.* | affûtage de tourneur, *m.* | turner's tools, *pl.* |
| Dreganker, *m.* (Mar.) | grappin, *m.* | drag, grapnel. |
| Dreggen, *v. a.* (Mar.) | draguer. | to drag, to sweep the bottom. |
| Dreghaken, *m.* (Mar.) | risson, *m.* | creeper. |
| Dregtau, *n.*, des Bootes. | cableau, cablot, *m.* | mooring-rope of a boat. |
| Dregtau, *n.*, Fischtau. | drague, *f.* | drag-rope. |
| Drehbahn, *f.* (Seiler.) | corderie, *f.* | rope-yard, rope-walk. |
| Drehbank, *f.* (Drechsler.) | tour, *m.* | turning-lathe. |
| Drehbank, *f.*, zum Drehen von Eisendraht. | machine à étirer le fil de fer, *f.* | wire-drawing bench. |
| Drehbankgestell, *n.* | établi, bâti, *m.* | frame. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Drehbasse, *f.* (Artill.) | pierrier, *m.* | swivel-gun. |
| Drehbaum, *m.* (Mar.) | trésillon, *m.* | crab-bar. |
| Drehbaum, *m.*, an Wegen. | moulinet, *m.* | turnstile. |
| Drehbogen, *m.* | archet, *m.* | drill-bow. |
| Drehbohrer, *m.* | vilebrequin, *m.* | brace. |
| Drehbrücke, *f.* | pont tournant, *m.* | turn-bridge, swing-bridge. |
| Drehdocke, *f.*, i. d. Bohrmühle. | manche à tarière, *m.* | puppet. |
| Dreheisen, *n.* | tournoir, biseau, *m.* | turner's chisel. |
| Drehen, *v. a.*, drechseln. | tourner. | to turn. |
| Dreher, *m.*, s. Drechsler. | | |
| „ die Duchten e. Taues. (Mar.) | tordre les torons d'un cordage. | to twist the strands of a rope. |
| Dreher, *m.*, Kurbel. | manivelle, *f.* | handle, winch, crank. |
| Dreher, *m.*, beim Reepschläger. | manivelle, *f.* | laying-hook. |
| Dreher, *m.*, beim Takler. | trésillon, *m.* | fid. |
| Drehhaken, *m.* | crochet, *m.* | heel-tool, hook-tool. |
| Drehkrahn, *m.* | chèvre, *f.* | crane. |
| Drehkreuz, *n.* | tourniquet, moulinet, *m.* | turn-pike, turn-stile. |
| Drehlade, *f.* (Zinng.) | tour du pottier d'étain, *m.* | turnbench, pewterers turning-wheel. |
| Drehling, *m.* (Mech.) | manivelle, *f.* | spring-wheel, handle of a wheel. |
| Drehmaschine, *f.* (Spinner.) | machine à tortiller, *f.* | twisting-machine. |
| „ (Drechsl.) | tour cylindrique, tour parallèle, tour à chariot, *m.* | sliding-lathe. |
| Drehmeisel, *m.* (Wkz.) | ciseau à planer, *m.* | turning-chisel. |
| Drehorgel, *f.* | orgue portatif, *m.* | cylinder-organ, box-organ. |
| Drehpfähle, *m. pl.* (Reepschl.) | chantier à commettre, *m.* | laying-poles. |
| Drehpult, *m.* | pupitre tournant, *m.* | turning-desk. |
| Drehpunkt, *m.* (Mech.) | centre de conversion, pivot, *m.* | centre of motion, pivot. |
| Drehrad, *n.* (Seiler.) | retorsoir, *m.* | cord-wheel, twisting-wheel. |
| „ (Drechsler.) | roue, *f.* | fly-wheel. |
| Drehreep, *n.* (Mar.) | itague, itaque, *f.* | tie. |
| Drehrolle, *f.* (Uhrm.) | cuivret, *m.* | ferrule. |
| Drehscheibe, *f.* (Goldschm.) | fusée, *f.* | fusee. |
| Drehscheibe, *f.* (Häfn.) | tour, *m.* | potter's wheel. |
| Drehscheibe, *f.* (Eisenb.) | plate-forme tournante, *f.* | railway turn-table, turn-rail, turn-plate. |
| Drehschlüssel, *m.*, Wendeisen. | tourne-à-gauche, *m.* | wrench. |
| Drehspäne, *m. pl.* | copeaux, *m. pl.* | chips. |
| Drehspiegel, *m.* | miroir à tourner, *m.* | swing-glass, cheval-glass. |
| Drehstahl, *m.*, Dreheisen. | tournoir, biseau, *m.* | turning-tool. |
| Drehstichel, *m.* | burin, *m.* | turning-graver. |
| Drehstift, *m.* | arbre, *m.* | turning-arbor. |
| „ linker. | arbre à vis, *m.* | screw-arbor. |
| „ mit Mutter. | arbre à écrou, *m.* | screw-arbor with nut. |
| Drehstifte, *m. pl.*, f. Uhren. | fuseaux, *m. pl.* | watch-arbors, clock-arbors. |
| Drehstock, *m.* (Töpfer.) | tarnoir, *m.*, tournoire, *f.* | turning-staff. |
| Drehstuhl, *m.*, Contorstuhl. | siège tournant, *m.* | turning stool. |
| „ f. Uhrmacher. | tour d'horloger, tour à l'archet, *m.* | turn-bench. |
| Drehtisch, *m.* | table tournante, *f.* | turning table, dumb waiter. |
| Drehwürfel, *m.* | toton, *m.* | tee-totum, whirlbone. |
| Drehzange, *f.* (Glasm.) | pincette, *f.* | tweezers, *pl.* |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Drehzapfen, *m.* | rouleau, pivot, *m.* | trendle, pivot. |
| Dreibeinig, *adj.* | à trois pieds. | three-legged. |
| Dreibeiniger Stuhl, *m.* | siège à trois pieds, *m.* | trevet. |
| Dreidecker, *m.* (Mar.) | vaisseau à trois ponts, *m.* | man of three decks, three-decker. |
| Dreidraht, *m.*, Drilch. | treillis, *m.* | ticken. |
| Dreidrähtig, *adj.* | à trois fils, à trois brins, à triple fil. | three threads, three cord, three fold. |
| Dreieck, *n.* | triangle, *m.* | triangle. |
| Dreieckig, *adj.* | triangulaire, trigone. | triangular, trigonal. |
| Dreieckiger Hut, *m.* | chapeau à trois cornes, *m.* | cocked hat. |
| Dreieckige Feile, *f.* | lime triangulaire, *f.* | three-square file, triangular file. |
| Dreieckiges Schraubengewinde, *n.* | filet triangulaire, *m.* | triangular thread. |
| Dreieckslehre, Dreiecksmeßkunst, *f.* | trigonométrie, *f.* | trigonometry. |
| Dreier, *m.*, Münze. | trois fenins, *m. pl.* | farthing. |
| Dreifach, *adj.* | triple. | treble, triple. |
| Dreifarbig, *adj.* | tricolor, de trois couleurs. | of three colours, three-coloured. |
| Dreifarbigkeit, *f.* (Phys.) | trichroïsme, *m.* | trichroism. |
| Dreifuß, *m.* | trépied, *m.* | trevet, tripod. |
| Dreigliederig, *adj.* | de trois membres. | triple-membered. |
| Dreikantig, *adj.* | à trois cornes. | three-cornered. |
| Dreiklappig, *adj.* (Mus.) | à trois languettes. | three-keyed. |
| Dreiklöber, *m.* (Böttchr.) | fendoir, *m.* | cleaver. |
| Dreiling, *m.* (Weber.) | triple fil, *m.* | three-cord. |
| Dreilöthig, *adj.* | d'une once et demi. | of an ounce and a half. |
| Dreimaster, *m.* (Mar.) | vaisseau à trois mâts, trois-mâts *m.* | ship with three masts, three-master. |
| Dreimastig, *adj.* | à trois mâts. | having three masts. |
| Dreipfünder, *m.* | pièce de trois, *f.* | three-pounder. |
| Dreiruderer, *m.* (Mar.) | trirème, *f.* | trireme. |
| Dreiruderig, *adj.* | à trois rangs de rames. | with three rangs of oars. |
| Dreisaitig, *adj.* | à trois cordes. | three-chord. |
| Dreisalz, *n.* (Chm.) | trisel, sel triple, *m.* | triple salt. |
| Dreischlag, *m.* | amble, traquenard (d'un cheval), *m.* | ambling pace. |
| Dreischlitz, *m.* (Arch.) | triglyphe, *m.* | triglyph. |
| Dreischneidig *adj.* | à trois tranchants. | three-edged. |
| Dreiseitig, *adj.* | trilatéral. | trilateral. |
| Dreispitzig, *adj.* | à trois pointes. | three-pointed. |
| Dreistachel, *m.* | trident, *m.* | trident. |
| Dreistöckig, *adj.* | de trois étages. | of three stories, three-storied. |
| Dreitheilig, *adj.* | tripartite, partagé en trois. | tripartite. |
| Dreitheiligkeit, Dreitheilung, *f.* | trisection, *f.* | trichotomy, trisection. |
| Dreitheilungszirkel, *m.* | compas à trisection, *m.* | trisecting compass. |
| Dreiviertelkartaune, *f.* | persécuteur, *m.* | thirty-six pounder. |
| Dreiwinkel, *m.* (Schreiner.) | triangle, *m.* | triangle. |
| Dreizack, *m.* | trident, *m.* | trident. |
| Dreizackig, *adj.*, dreizinkig. | à trois fourchons. | three-forked. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Drempel, *m.* (Mar.) | seuillet, *m.* | portsill, portsell. |
| „ Ober-Drempel, *pl.* | seuillets d'en haut, *m. pl.* | upper portsills. |
| „ Seiten-Drempel, *pl.* | montants des sabords, *m. pl.* | side-portsills. |
| „ Unter-Drempel, *pl.* | seuillets d'en bas, *m. pl.* | lower portsills. |
| Dreschdiele, *f.* | aire, *f.* | barnfloor, thrashingfloor. |
| Dreschbank, *f.* | machine à battre le blé, *f.* | thrashing-machine. |
| Dreschflegel, *m.* | fléau, *m.* | flail. |
| Dreschmaschine, *f.*, s. Dreschbank. | | |
| Dreschmühle, *f.* | moulin à battre le blé, *m.* | thrashing-mill. |
| Dreschtenne, *f.* | aire, *f.* | thrashing-floor. |
| Dreschwagen, *m.* | voiture à battre le blé, *f.* | thrashing-cart. |
| Dreschwalze, *f.* | traineau, rouleau, *m.* | roller. |
| Dreumels, *n. pl.*, s. Dromen. | | |
| Drillbogen, *m.* | archet, arçon, *m.* | drill-bow. |
| Drillbohrer, *m.* | drille, *f.*, trépan à archet, *m.* | drill, wimble. |
| Drillegge, *f.* | brise-mottes, *m.* | drill-harrow. |
| Drillen, *n.*, mit dem Geschütz. (Mar.) | exercice de canon, *m.* | exercise of the great guns. |
| Drillen, *v. n.*, mit dem Ruder. | travailler beaucoup à la barre du gouvernail. | to work at the steering-wheel. |
| Drillen, *v. a.*, ein Schiff. | haler un bâtiment. | to track or tow a ship by a rope with a single block. |
| Drillen, *v. a.*, bohren. | forer. | to drill. |
| Drillen, *v. a.*, mit der Drillsäge. | couper avec une scie à dossière. | to cut off iron with a back-saw. |
| Drilling, *m.* (Mech.) | lanterne, *f.* | spring-wheel, pin-wheel, lantern. |
| Drillingsrolle, *f.* (Mech.) | arbre d'une lanterne, *m.* | arbor of a lantern, pin. |
| Drillingsscheibe, *f.* | rouleau, *m.* | trundle. |
| Drillingsstab, Drillingsstock, *m.* | fuseau de lanterne, *m.* | pin. |
| Drillsäge, *f.* (Mar.) | scie à couper les chevilles, *f.* | back-saw. |
| Drillstange, *f.* | tourniquet, *m.* | drillstock. |
| Dritte Hand, *f.* (Mar.) | palan qui n'a point de place fixée, *m.* | yoke, seayoke, luff-tackle. |
| Dritter Steuermann, *m.*, Dritte Wache, *f.* | troisième pilote, *m.* | third mate of a ship. |
| Dritthalb Tour-Schloß, *n.* | serrure à deux tours et demi, *f.* | lock of two turns and a half. |
| Droguerien, *f. pl.* | drogueries, *f. pl.* | drugs. |
| Dromen, *n. pl.* (Mar.) | fond de trame dont on fait des pênes, *m.* | frame of cloth for tar-brushes and pitchmops. |
| Dros, *m.* (Mar.) | rache de goudron, *f.* | dregs of bad tar. |
| Droschke, *f.* | voiture de place, *f.* | cab. |
| Drosometer, *m.* | drosomètre, *m.* | drosometer. |
| Drosse, *f.* (Mar.) | funin de mizaine, *m.* | tackling of the mizzenmast. |
| Drosselklappe, *f.* (Mech.) | robinet modérateur, *m.* | throttle-valve. |
| Drosselmaschine, *f.*, Drosselstuhl, *m.* | continue, *f.* | water spinning-frame, throstle-frame. |
| Drosselventil, *n.* | robinet modérateur, *m.* | throttle-valve. |
| Druck, *m.* | pression, *f.* | pression, pressure. |
| „ Zusammenpressen. | compression, *f.* | compression. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Druck, *m.*, Zug eines Gewichts. | gravitation, *f.* | gravitation. |
| „ einer Feder. | effort, *m.*, tension, *f.* | spring. |
| „ eines Gewölbes. | effort, *m.*, poussée, *f.* | flying out of a vault. |
| „ auf Zeuge, Papier. | impression, *f.* | print, printing. |
| Druckberichtiger, *m.* | correcteur, *m.* | corrector. |
| Druckberichtigung, *f.* | correction (des épreuves), *f.* | correction. |
| Druckbuchstabe, *m.* | caractère, *m.* | type. |
| Druckdrehbank, *f.* | tour presseur, tour à emboutir, *m.* | pressing-lathe, chasing-lathe. |
| Drucken, *v. a.* | imprimer. | to print. |
| Drücker, *m.*, an e. Gewehr. | détente, *f.* | trigger. |
| „ am Schloß. | clinche, clenche, poignée, coquille de loquet, *f.* | handle (of the latch). |
| „ an einer Repetiruhr. | poussoir, *m.* | knob. |
| „ unter d. Krahnbalken. (Mar.) | courbe (console) du bossoir, *f.* | supporter of the cat-head. |
| „ in den Rüsten. | courbe des porte-haubans, *f.* | knee on the chainwales or channels. |
| „ unter d. Rüsten. | courbe sous les porte-haubans, *f*, | supporter under the chainwales. |
| Druckerballen, *m.* (Buchdr.) | balle (d'imprimeur), *f.* | printing ball. |
| „ (Kupferdr.) | tampon, *m.* | tamkin. |
| Druckerbaum, *m.* | arbre, *m.* | printer's beam. |
| Druckerei, *f.* | imprimerie, *f.* | printing-house. |
| Druckerfarbe, *f.* | encre, *f.* | printer's ink. |
| Druckerpresse, *f.* | presse d'imprimerie, *f.* | printing-press. |
| Druckerschwärze, *f.* | encre (d'imprimerie), *f.* | printing-ink, printer's ink. |
| Druckfehler, *m.* | faute d'impression, erreur, *f.* | typographical error, erratum. |
| Druckfehlerverzeichniß, *n.* | errata, *m.* | errata. |
| Druckform, *f.* (Buchdr.) | forme, *f.* | form, chase. |
| Druckformen, *f. pl.* (Manuf.) | rentrées, *f. pl.* | printing-blocks. |
| Druckhebel, *m.* (Artill.) | levier d'abattage, *m.* | downing lever. |
| Druckkraft, *f.* (Phys.) | force de gravité, *f.* | power of gravity. |
| Druckkugel, *f.* (Minirer.) | globe de compression, *m.* | globe of compression. |
| Druckmaschine, *f.* (Buchdr.) | machine à imprimer, *f.* | printing machine. |
| Druckmaschine, *f.* (Phys.) | machine de compression, *f.* | compressing machine. |
| Druckmodel, *n.* | planche, *f.*, bloc, *m.* | block. |
| Drucknagel, *m.* | détente d'une arbalète, *f.* | trigger of a cross-bow. |
| Druckpapier, *n.* | papier à imprimer, papier d'impression, *m.* | printing-paper. |
| Druckpresse, *f.* | presse foulante, *f.* | forcing press. |
| Druckplatte, *f.* | planche, *f.* | plate. |
| Druckpumpe, *f.* (Mech.) | pompe foulante, *f.* | forcing pump. |
| Druckschrift, *f.* | écriture (en lettres moulées), *f.* | print. |
| Druckschwärze, *f.* | encre, *f.* | ink. |
| Druckstempel, *m.* (Hydr.) | piston d'une pompe foulante, *m.* | piston, forcer, embolus of a pump. |
| Drucktafel, *f.* | table à imprimer les indiennes, *f.* | printing-table. |
| Drucktelegraph, *m.* | télégraphe imprimeur, *m.* | printing telegraph. |
| Druckwage, *f.* (Mech.) | aréomètre, *m.* | areometer. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Druckwalze, *f.* (Spinnerei.) | cylindre de pression, *m.* | pressing roller. |
| Druckwalze, *f.* | machine à rouleau, *f.* | cylinder, printing-machine. |
| Druckwerk, *n.* (Hydr.) | pompe foulante, pompe à compression, *f.* | forcing pump. |
| " (Münzw.) | balancier, *m.* | balancier. |
| Druckzange, *f.* (Metall.) | crochet, *m.* | pincers, *pl.* |
| Drufbohrer, *m.*, Druve, Druvbohrer. | tarière, *f.* | wimble. |
| Druse, *f.* (Bgb.) | druse, *f.*, trou, *m.* | druse. |
| Drusen, *f. pl.* | lie, *f.* | dregs, lees, *pl.* |
| Drusenasche, *f.* | védasse, vaidasse, *f.* | woad-ashes, cashubashes, *pl.* |
| Drusenkobalt, *m.* (Min.) | cobalt en cristaux, *m.* | drusy cobalt. |
| Drusenräume, *m. pl.*, bei Erzlagerstätten. | druses, poches à cristaux, *f. pl.* | opens. |
| Dubhammer, *m.* | marteau de grosse forge; marteau à façonner les chaudrons, *m.* | hammer moved by water; hammer for beating out kettles. |
| Dublette, *f.* (Goldschm.) | doublet, *m.* | doublet. |
| Ducht, *f.*, eines Taues. | toron, touron, *m.* | strand. |
| Ducht, *f.*, in einem Boot. | banc, *m.* | thwart. |
| Dückdalben, *f. pl.* (Mar.) | corps morts pour l'amarrage, *m. pl.*, estacade, *f.* | bollards, poles in a harbour. |
| Dückdalbenstich, *m.* (Mar.) | noeud d'agui à élingue, *m.* | bowling knot. |
| Duckfenster, *n.* (Arch.) | demi-croisée, fenêtre mezzanine, *f.* | small window. |
| Duckstein, *m.* | tuf, *m.* | tuff. |
| Ductilimeter, *m.* (Phys.) | ductilimètre, *m.* | ductilimeter. |
| Dudelsack, *m.* | cornemuse, *m.*, musette, *f.* | cornemuse, bag-pipe. |
| Duftstoff, *m.* | arome, *m.* | aroma. |
| Düfers, *m. pl.* (Mar.) | petits clous sans tête, *m. pl.* | sprigs. |
| Düking der Kimm, *f.* (Mar.) | abaissement de l'horizon, *m.* | dip of the horizon. |
| Dulcamarin, *n.* (Chm.) | dulcamarine, *f.* | dulcamarine. |
| Dullbaum, *m.* (Mar.) | porte-toulet, *m.* | thowl-string under a boat's gunnel. |
| Dulle, *f.* (Mar.) | toulet, tolet, *m.* | thowl, thole. |
| Dumpeln, *v. n.* (Mar.) | tanguer. | to heave and set. |
| Dumplachter, *n.* (Bgb.) | toise des mineurs (de quatre aunes) *f.* | miner's fathom (of 4 ells). |
| Dünnbeil, *n.*, Zimmerbeil. | doloire, épaule de mouton, *f.* | chip-axe. |
| Düne, *f.* (Mar.) | dune, *f.* | down. |
| Dunggabel, *f.* | fourche à fumier, *f.* | dungfork. |
| Dunst, *m.* | vapeur, exhalaison, moufette, *f.* | vapour, damp, steam. |
| Dunstbläschen, *n. pl.* (Phys.) | vésicules des vapeurs, *f.* | steam-vesicles. |
| Dunstkreis, *m.* | atmosphère, *f.* | atmosphere. |
| Dunstkugel, *f.* (Phys.) | éolipile, *m.* | aeolipile. |
| Dunstloch, *n.* | soupirail, *m.* | airhole. |
| Duodecimalmaß, *n.* | mesure duodécimale, *f.* | duodecimal measure. |
| Duodecimalrechnung, *f.* | calcul duodécimal, *m.* | calculating on the duodecimal system. |
| Duodecimalsystem, *n.* | système duodécimal, *m.* | duodecimal system. |
| Duodez, *adj.* | in-douze. | duodecimo. |
| Duodezband, *m.* | livre in-douze, *m.* | duodecimo. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Dupeisen, *n.* | chasse-clou, *m.* | nail-driver. |
| Duplireisen, *n.* | guindre, *m.* | doubling-iron. |
| Duplirmaschine, *f.*, z. Spitzengarn. | métier pour produire le fil à dentelle, *m.* | twister, doubling-frame for lace-thread. |
| Durchackern, *v. a.* | bien labourer. | to plough through. |
| Durchbeuteln, *v. a.* | bluter. | to bolt. |
| Durchbohren, *v. a.* | percer de part en part. | to bore through. |
| Durchbrechen, *v. a.*, eine Wand. | percer (un mur). | to break through. |
| Durchbrechmeisel, *m.* (Zinng.) | emporte-pièce, poinçon à découper, découpoir, *m.* | punch. |
| Durchbruch, *m.*, einer Mauer. | brèche, ouverture, *f.* | breaking through, breach. |
| Durchfahrt, *f.* | passage, *m.* | passage, thorough-fare. |
| „ Thorweg. | porte-cochère, *f.* | gate, gateway. |
| „ unterirdische. | tonnel, *m.* | tunnel. |
| „ zur See. | détroit, débouquement, *m.* | channel. |
| „ Durchschnitt. (Eisenb.) | section, *f.* | trajection. |
| Durchfeilen, *v. a.* | couper avec la lime. | to file through. |
| Durchflechten, *v. a.* | entrelacer. | to interlace, to intwine. |
| Durchflochtene Arbeit, *f.* | entrelacs, *m. pl.* | interlaced work. |
| Durchflößen, *v. a.* | faire flotter par. | to float through. |
| Durchfuhr, *f.* | passage, *m.* | passage, transit. |
| Durchgang, *m.* (Mar.) | détroit, débouquement, *m.* | channel. |
| Durchgang, *m.*, unter dem Walle. (Fortif.) | poterne, *f.* | postern. |
| Durchgang, *m.*, b. Schleußen. | passage, *m.* | floodgate. |
| Durchgangsfernrohr, *n.* (Astr.) | instrument de passage, *m.* | transit-instrument. |
| Durchgärben, *v. a.*, die Felle. | bien passer les peaux. | to tan thoroughly. |
| Durchgehen, *v. n.*, von Waaren. | passer. | to pass. |
| Durchgehen, *v. n.*, v. Wasser. | pénétrer. | to penetrate. |
| Durchgießen, *v. a.* | verser, couler, passer par, filtrer. | to pour through, to filter, to percolate. |
| Durchgießung, *f.* | versement, *m.*, filtration, *f.* | percolation, filtration. |
| Durchglühen, *v. a.* | faire rougir dans le feu. | to make red hot. |
| Durchgucktau, *n.* (Mar.) | cargue à vue, *f.* | slab-line. |
| Durchguß, *m.*, Gußstein. | évier, *m.*, dalle, *f.* | sink, gutter. |
| Durchhacken, *v. a.* | trancher, fendre, couper, tailler, percer. | to hew through, to cut through. |
| Durchhämmern, *v. a.* (Kupferschm.) | bien marteler, marteler d'un bout à l'autre. | to work thorongly with the hammer. |
| Durchhärten, *v. a.* | bien tremper. | to harden thoroughly. |
| Durchhau, *m.* (Forstw.) | percée, *f.* | vista, glade. |
| Durchhauen, s. Durchhacken. | | |
| Durchhecheln, *v. a.*, Flachs. | sérancer, affiner. | to hatchel thoroughly. |
| Durchkaien, *v. a.*, die Besahn. | changer l'artimon. | to shift the mizen. |
| Durchklären, *v. a.* | filtrer, épurer, purifier, clarifier. | to filter, to percolate, to clarify, to purify. |
| Durchlaß, *m.* (Bgb.) | passoire, *f.* | washing-trough. |
| „ (Münzw.) | laminoir, *m.* | flatting-mill. |
| „ an e. Brücke. | coupure, *f.* | opening. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Durchlassen, *v. a.* (Metll.) | faire fondre. | to fuse. |
| " (Münzw.) | laminer. | to flatten. |
| Durchläutern, *v. a.*, Flüssigkeiten. | filtrer, épurer, clarifier. | to purify, to clarify. |
| " Metall. | finer, raffiner. | to refine. |
| Durchlochen, *v. a.* | percer, trouer. | to punch. |
| Durchmauern, *v. a.* | maçonner d'un bout à l'autre. | to wall all over. |
| Durchmeiseln, *v. a.*, e. Loch. | percer, faire un trou avec le ciseau. | to hole with a chisel, to chisel through. |
| Durchmessen, *v. a.* | mesurer d'un bout à l'autre. | to measure from one end to the other. |
| Durchmesser, *m.* | diamètre, *m.* | diameter. |
| " im Lichten. | diamètre intérieur, *m.* | diameter inside. |
| " äußerer. | diamètre extérieur, *m.* | diametre outside. |
| " einer Säule. | module, *m.* | module, caliber. |
| " e. Medaille. | module, *m.* | module. |
| Durchnageln, *v. a.* | clouer d'outre en outre. | to nail through. |
| Durchraspeln, *v. a.* | percer avec la râpe. | to break by rasping. |
| Durchröschen, *v. a.* (Bgb.) | pratiquer des conduits d'eau à travers la montagne. | to make stream-works across the rock. |
| Durchsägen, *v. a.* | couper avec la scie, scier. | to saw through. |
| Durchschaben, *v. a.* | percer en raclant. | to scrape through. |
| Durchschaffen, *v. a.* | transporter, conduire. | to carry through. |
| Durchschießen, *v.a.* (Weber.) | passer la navette. | to cross the shuttle. |
| Durchschießen, *v.a.*(Buchb.) | interfolier. | to interleave. |
| " (Buchdr.) | interligner. | to interline, to lead. |
| Durchschießlinie, *f.* (Buchdr.) | interligne, *m.* | space. |
| Durchschlag, *m.* (Fortif u. Bgb.) | ouverture, brèche, *f.*, jour, *m.* | opening, breach. |
| Durchschlag, *m.*, Seihe. | pressoire, passette, *f.* | strainer, filter, colander. |
| " in Zuckersiedereien. | couleresse, *f.* | filtering-pan. |
| " f. Blech, Leder. | emporte-pièce, *m.* | punch. |
| " f. Holz. | fermoir, *m.* | mortise-chisel. |
| " des Feuerwerkers. | pique-chasse, *m.* | awl. |
| " d. Kanoniers. | dégorgeoir, *m.* | priming-iron, gun-picker. |
| " d. Schlossers. | perçoir, mandrin, repoussoir, *m.* | mandrel, punch, drivingbolt. |
| Durchschlaghammer, *m.* | repoussoir, *m.* | driving hammer. |
| Durchmeisel, *m.* | ciseau de lumière, *m.* | chisel to make holes with. |
| Durchschmelzen, *v. a.* | parfondre, bien fondre. | to melt through. |
| Durchschneiden, *v. a.* | couper. | to cut, to intersect. |
| " der Länge nach. | couper, refendre. | to cut through. |
| " quer. | couper, traverser. | to cut through. |
| Durchschnitt, *m.* (Math.) | intersection, *f.* | intersection. |
| " einer Anhöhe. | déblai, *m.* | cut. |
| " durch d. Kreuzflügel. (Arch.) | profil, *m.* | transept. |
| " e. Gebäudes, Bollwerks. | profil, *m.* | profile. |
| Durchschnittsansicht, *f.* (Arch.) | profil, *m.* | profile. |
| Durchschnittslinie, *f.*, durch das Centrum. | ligne diamétrale, *f.* | diametral line. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Durchschnittslinie, *f.*, durch eine Linie. | ligne de section, *f.* | intersecting line. |
| Durchschnittsmeßkunst, *f.* | stéréotomie, *f.* | stereotomy. |
| Durchschnittspunkt, *m.* | intersection, *f.*, point d'intersection, *m.* | point of intersection. |
| Durchschnittsverhältniß, *n.* (Math.) | proportion diamétrale, *f.* | diametral proportion. |
| Durchschnittswerk, *n.* (Münzw.) | coupoir, *m.* | blank-cutting engine. |
| Durchschnittszahl, *f.* | chiffre moyen, *f.* | mean, mean number. |
| Durchschuß, *m.* (Weber.) | trame, *f.* | woof, weft. |
| „ (Buchdr.) | interligne, *m.* | leads, spaces; *pl.* |
| Durchschußblatt, *n.* | feuille intercalée, *f.* | interleaf. |
| Durchschweißen, *v. a.* | bien corroyer. | to weld through. |
| Durchseihen, *v. a.* | filtrer, passer, couler, apurer. | to filter. |
| Durchseihung, *f.* | filtration, *f.* | filtration. |
| Durchsenken, *v. a.*, einen Schacht. | creuser un puits horizontalement. | to sink a shaft. |
| Durchsetzen, *v. a.* (Bgb.) | sasser, cribler. | to cribble, to sift (the ore). |
| Durchsichtig, *adj.* | transparent, diaphane. | transparent. |
| Durchsichtigkeit, *f.* | transparence, *f.* | transparency. |
| Durchsichtigkeitsmesser, *m.* (Phys.) | diaphanomètre, *m.* | diophanometer. |
| Durchsichtsbild, *n.* | transparent, *m.* | transparent. |
| Durchsichtslehre, *f.* (Phys.) | dioptrique, *f.* | dioptrics, dioptics, *pl.* |
| Durchsickern, *v. n.* | suinter. | to trickle through. |
| Durchsieben, *v. a.* | tamiser, cribler. | to sift. |
| „ *n.* | tamisage, sassement, criblage, *m.* | sifting. |
| „ des Indigo. | grabelage, *m.* | garbling. |
| „ (Chm.) | cribration, *f.* | cribration. |
| Durchspalten, *v. a.* | fendre de part en part. | to split in two. |
| Durchstechen, *v. a.*, e. Deich. | couper une digue. | to dig through, to cut. |
| Durchstich, *m.*, e. Anhöhe. | déblai, *m.* | cut. |
| „ (Fort. u. Bgb.) | percement, *m.* | cut, aperture. |
| Durchwalken, *v. a.* | fouler. | to full (mill) thoroughly. |
| Durchweben, *v. a.* | entrelacer en tissant. | to interweave. |
| Durchwerfen, *v. a.*, d. Spule. | passer. | to cross. |
| Durchwurf, *m.*, für Sand. | tamis de passage, *m.* | screen. |
| „ (Bgb.) | égrappoir, *m.* | screen. |
| Durchzug, *m.*, Flachszieher. | machine à étirer, *f.* | drawing-machine. |
| „ Querbalken. | traverse, *f.* | collar. |
| „ Hauptbalken. | architrave, *f.*, tirant, *m.* | architrave, master beam, dorman. |
| „ Träger. | sommier, *m.* | summer. |
| Dürre Erze, *n. pl.* | minerais (d'argent) maigres, *m. pl.* | silver-ores that contain no lead. |
| Dürrofen, *m.*, s. Darrofen. | | |
| Düse, *f.* | tuyère, *f.* | tuel, tewel. |
| Duffe, *f.* (Mar.) | étoupe, *f.* | untarred oakum. |
| Düte, *f.* | cornet (de papier), *m.* | coffin, cornet. |
| Dutzend, *n.* | douzaine, *f.* | dozen. |
| Dutzendweise, *adv.* | par douzaine, à la douzaine. | by dozens. |
| Duven, *v. a.*, d. Helm. (Mar.) | pousser la barre. | to put. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Dwaal, *m.*, s. Dweil. | | |
| Dwarreln, *v. n.* (Mar.) | varier. | to shift. |
| Dwars, *adv.* | à travers. | athwart. |
| Dwars durch die Seen segeln, *v. n.* | traverser la lame. | to sail against the setting of the sea. |
| Dwars See liegen, *v. n.* | être à travers des lames. | to stand athwart the waves. |
| Dwarsbalken, *m.* (Mar.) | traversin, *m.* | crossbeam, crosspiece. |
| Dwarsſahlingen, *f. pl.* (Mar.) | barres traversières, *f. pl.* | cross-trees. |
| Dweil, *m.* | faubert, *m.* | swab. |
| Dyadik, *f.* (Math.) | arithmétique binaire, *f.* | binary arithmetics. |
| Dynametrie, *f.* (Phys.) | dynamétrie, *f.* | dynametry. |
| Dynameter, *m.* | dynamètre, *m.* | dynameter. |
| Dynametrisch, *adj.* | dynamétrique. | dynametrical. |
| Dynamik, *f.* (Phys.) | dynamique, *f.* | dynamics. |
| Dynamisch, *adj.* (Phys.) | dynamique. | dynamical. |
| Dynamisches System, *n.* | dynamisme, *m.* | dynamism. |
| Dynamometer, *m.* (Mech.) | dynamomètre, *m.* | dynamometer. |

## E.

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Ebbanker, *m.* (Mar.) | ancre de jusant, *f.* | ebb-anchor. |
| Ebbe, *f.* (Mar.) | reflux, jusant, jousant, *m.*, basse-marée, *f.* | ebb, ebb-tide. |
| Ebbe- und Fluthmesser, *m.* | thalassomètre, *m.* | thalassometer. |
| Ebendrähtig, *adj.* | de fil uni. | even-threaded. |
| Ebene, *f.* | plan, *m.* | level. |
| „ geneigte. | plan incliné, *m.* | inclined plain, gradient. |
| Ebenen, *v. a.* | unir, aplanir, égaler, égaliser, niveler, planer. | to smooth, to even, to plain, to level. |
| Ebenholz, *n.* | ébène, *f.*, bois d'ébène, *m.* | ebony. |
| Ebenist, *m.*, Kunsttischler. | ébéniste, *m.* | ebonist, cabinet-maker. |
| Ebenmaaß, *n.* | proportion, symmétrie, *f.* | harmony, proportion, symmetry. |
| Ebensohlig, *adj.* (Bgb.) | horizontal. | horizontal. |
| Ebereschensauer, *adj.*, Ebereschensaures Salz, *n.* | sorbate, *m.* | sorbate. |
| Ebereschensäure, *f.* | acide sorbique, *m.* | sorbic acid. |
| Eberwurzöl, *n.* | huile de carline, *f.* | carline-oil. |
| Echidnit, *m.* (Min.) | échidnite, *f.* | echidnite. |
| Echometer, *m.* | échomètre, *m.* | echometer. |
| Echometrie, *f.* | échométrie, *f.* | echometry. |
| Echometrisch, *adj.* | échométrique, *adj.* | echometrical. |
| Eckbalken, *m.* | maître poteau, cornier, *m.* | corner-post. |
| Eckband, *n.*, Eckschuh. (Schloss.) | ferrure angulaire, *f.* | angular ironband. |
| Eckbänder, *n. pl.*, Eckbeschläge. | cantonnières, oreilles, *f. pl.*, oreillons, *m. pl.* | corner-clips. |
| Eckbogen, *m.*, einer Brücke. | arche de bout, *f.* | corner-arch of a bridge. |
| Eckbrett, *n.* | planche angulaire, *f.*, coin, *m.* | corner-board. |
| Eckbücher, *n. pl.* | mains de papier de refus, *f. pl.* | outside-quires, cassie paper. |
| Ecke, *f.* (Math.) | angle, *m.* | angle. |
| „ einspringende. | coin, angle, *m.* | nook, corner, angle. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Ecke, *f.*, einer Mauer. | coin, angle, *m.* | coin, corner. |
| „ e. Steines, Tisches. | carne, *f.* | corner. |
| Eckebergit, *m.* (Min.) | ékébergite, *f.* | eckebergite. |
| Eckenbohrer, *m.* | foret cornier, *m.* | angle-brace, corner-drill. |
| Eckerdoppen, *f. pl.* (Färb.) | cerres, *m. pl.* | valonea. |
| Eckfeile, *f.* (Schlosser.) | lime angulaire, *f.* | angular file. |
| Eckfenster, *n.* (Arch.) | fenêtre du coin, fenêtre angulaire, *f.* | corner-window. |
| Eckforst, *m.* (Arch.) | croupe de comble, *f.*, faite cornier, *m.* | hip. |
| Eckhölzer, *n. pl.* | bois d'équarrissage, *m.* | squared timber. |
| Eckig, *adj.* | angulaire, anguleux, angulé. | angular, cornerwise. |
| Eckkachel, *f.* | carreau du coin, *m.* | corner-tile. |
| Eckpfeiler, *m.* | pilastre cornier, *m.* | corner-pillar. |
| „ an e. Brücke. | butée, butte, *f.* | butt-pier. |
| „ an e. Einfahrt. | borne, *f.* | stud. |
| Eckpfosten, *m.* | poteau cornier, *m.* | corner-post. |
| Ecksäule, *f.* (Arch.) | colonne cornière, *f.* | corner-pillar. |
| „ (Geom.) | prisme, parallelipipède, *m.* | prism, parallelopiped. |
| Ecksäulicht, *adj.* | prismatique. | prismatic, prismatical. |
| Eckschaft, *m.* (Arch.) | jambe d'encoignure, *f.* | corner-wall. |
| Eckschuh, *m.*, s. Eckband. | | |
| Eckschrank, *m.* | coin, *m.* | corner-cupboard. |
| Ecksparren, *m.* | arêtier, *m.*, arête, *f.* | corner-rafter. |
| Eckständer, *m.* | poteau cornier, *m.* | corner-pillar. |
| Eckstein, *m.* (Arch.) | pierre d'encoignure, *f.* | corner-stone, head-stone, quoin, coin. |
| Eckstempel, *m.* (Buchb.) | coin, *m.* | corner-stamp. |
| Eckstollen, *m.* | pied cornier, *m.* | corner-foot. |
| Eckstücke, *n. pl.* (Arch.) | pièces cornières, *f. pl.* | hips. |
| Eckstütze, *f.* | contre-fort, pilier boutant, éperon, étancon, *m.* | buttress, spur, prop, stay. |
| Ecktisch, *m.* | coin, *m.* | corner-cupboard. |
| Eckthor, *n.* | porte du coin, *f.* | corner-gate. |
| Eckziegel, *m.* | tuile cornière, *f.* | header. |
| Eckzierrath, *m.*, der Fenstereinfassung. | crossette, *f.*, oreillon, *m.* | crosette, corner. |
| Eckzimmer, *n.* | chambre du coin, *f.* | corner-room. |
| Edelit, *m.* (Min.) | édélite, *f.* | edelite. |
| Edelstein, *m.*, künstlicher. | fluor, *m.*, happelourde, *f.* | factiticious gem. |
| Edelsteinschleifer, Edelsteinschneider, *m.* | lapidaire, *m.* | lapidary. |
| Edeltanne, *f.* | sapin à feuilles d'if, *m.* | pine-tree. |
| Edinit, *m.* (Min.) | édinite, *f.* | edinite. |
| Educt, *n.* (Chm.) | éduit, *m.* | educt. |
| Effectivkraft, *f.* (Mech.) | force effective, *f.* | effective force. |
| Efflorescenz, *f.* (Chm.) | efflorescence, *f.* | efflorescency. |
| Effloresciren, *v. n.* (Chm.) | effleurir. | to effloresce. |
| Ege, *f.* | herse. | harrow. |
| Egebalken, *m.* | poutre de herse, *f.* | harrow-beam. |
| Egehaken, *m.* | croc pour soulever la herse, *m.* | harrow-hook. |
| Egeran, *m.* (Min.) | égéran, *m.* | egeran. |
| Egeschlitten, *m.* | traineau à porter la herse, *m.* | harrow-sledge. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Egezinke, *f.* | dent de herse, *f.* | tooth of a harrow. |
| Egreniren, *v. a.*, Baumwolle. | égrener. | to gin. |
| Egrenirmaschine, *f.* | égrenoir, *m.* | cotton gin, roller gin. |
| Ehrenmünze, *f.* | médaille d'honneur, *f.* | medal. |
| Ehrenpforte, *f.* | arc de triomphe, arc triomphal, *m.* | triumphal arch. |
| Ehrensäule, *f.* | monument, *m.* | monument. |
| Eiche, *f.*, Eichbaum, *m.* | chêne, *m.* | oak. |
| „ Aiche. | étalon, *m.*, jauge, *f.* | standard, gauge. |
| „ der Mühle. | hauteur d'eau requise, *f.* | water-gage. |
| Eichelkappen, *f. pl.* | cerres, *m. pl.*, calottes, *f. pl.* | valonia. |
| Eichelle, *f.* | étalon d'aune, *m.* | standard-yard. |
| Eichenbalken, *m.* | poutre de chêne, *f.* | oak timber. |
| Eichenbohle, *f.* | madrier de chêne, *m.* | oak plank. |
| Eichenblock, *m.* | billot de chêne, *m.* | oak block. |
| Eichenbrett, *n.* | planche de chêne, *f.* | oak board. |
| Eichenholz, *n.* | bois de chêne, *m.* | oak timber, oak wood. |
| Eichenholzfarbe, *f.* (Schrein.) | couleur de chêne, *f.* | oak colour. |
| Eichenrinde, *f.* | écorce de chêne, *f.* | oak-bark. |
| Eichmaß, *n.* | jauge, *f.*, étalon, *m.* | gauge, standard. |
| Eichpfahl, *m.* (Hydr.) | pal hydromètre, *m.* | water-mark. |
| Eichstab, *m.* | jauge, *f.*, bâton de jauge, *m.* | gaging-rod. |
| Eichstrich, *m.* | ligne de jauge, *f.* | gage-line. |
| Eierbecher, *m.* | coquetier, *m.* | egg-cup. |
| Eierkuchenpfanne, *f.* | poêle aux omelettes, *f.*, poupelinier, *m.* | omelet-pan. |
| Eieröl, *n.* (Chm.) | huile d'oeufs, *f.* | oil of eggs. |
| Eierschläger, *m.* | appareil pour battre les oeufs, *f.* | egg-beater. |
| Eigener, Eigner, *m.* | propriétaire, *m.* | owner. |
| Eilgut, *n.* | marchandises à dépêcher, *f. pl.* | dispatch-goods. |
| Eimer, *m.* | seau, godet, *m.* | bucket, pail. |
| Eimerkunst, *f.* (Hydr.) | roue à godets, *f.*, chapelet, *m.* | paternoster-work. |
| Einackern, *v. a.* | couvrir de terre en labourant. | to plough in. |
| Einäschern, *v. a.* (Chm.) | cinéfier, incinérer. | to calcine, to incinerate. |
| Einäscherung, *f.* | cinéfaction, cinération, incinération, *f.* | incineration. |
| Einätzen, *v. a.* | graver à l'eau forte. | to etch in. |
| Einballen, *v. a.* | emballer. | to bale up. |
| Einballung, *f.* | emballage, *m.* | packing up. |
| Einband, *m.* | reliure, *f.* | binding. |
| Einbau, *m.* (Hydr.) | bâtardeau, *m.* | fence. |
| Einbecken, *v. a.* (Kupferschm.) | rabattre le bord. | to brim. |
| Einbeizen, *v. a.* | macérer, mortifier. | to temper, to mortify. |
| Einbiegung, *f.* (Opt.) | inflexion, *f.* | inflection. |
| Einbiegungspunkt, *m.* | point d'inflexion, *m.* | point of inflection. |
| Einbinden, *v. a.*, ein Buch. | relier. | to bind. |
| „ e. Reef. (Mar.) | prendre un ris. | to take in a reef. |
| „ die Jungfern. (Mar.) | amarrer le caps de mouton. | to bind the dead-eyes to the shrouds. |
| Einbindenadel, *f.* (Schuhm.) | alêne, *f.* | awl. |
| Einbindschiene der Achse, *f.* | étrier, *m.* | tire. |
| Einblasen, *v. a.* | souffler dans. | to blow in. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Einblatten, *v. a.*, Hölzer. | assembler par entailles, entailler. | to score. |
| Einblenden, *v. a.* (Bauw.) | nicher, mettre dans une niche. | to place into a niche, to furnish with a recess. |
| Einbohren, *v. a.* (Bgb.) | percer, trouer, forer. | to dig in. |
| Einbohrig, *adj.* (Brunnenb.) | à simple forure. | having but one bore. |
| Einbrechen, *v. a.*, die Segel. | traverser les voiles. | to flat in. |
| Einbrennen, *v. a.*, ein Zeichen. | marquer d'un fer chaud. | to brand. |
| „ Glasur. | cuire. | to bake. |
| „ Farben in Porzelan, Glas. | cuire. | to burn in. |
| „ Blech. | mettre dans le bain. | to dip. |
| „ ein Faß. | mécher. | to match. |
| Einbringen, *v. a.* (Buchdr.) | gagner. | to keep in. |
| Einbugen, *v. n.* (Mar.) | entrer dans un port. | to steer into a harbour. |
| Eindämmung, *f.* | endiguement, *m.* | embankment. |
| Eindecken, *v. a.*, ein Dach. | garnir un comble. | to cover a roof. |
| Eindocken, *n.* (Mar.) | mise dans le bassin, *f.* | docking. |
| Eindrehen, *v. a.* | faire entrer en tourillant. | to twist into. |
| Eindrillen, *v. a.* | faire un trou avec la drille. | to drill into. |
| Eindünsten, *v. a.* | remplir de vapeurs, imbiber de vapeurs. | to imbibe with vapour. |
| Einerleiheit, *f.* | identité, *f.* | identity. |
| Einfache Farben, *f. pl.* | couleurs matrices, *f. pl.* | primitive colours. |
| Einfache Größe, *f.* (Arthm.) | monôme, *m.* | monome. |
| Einfaches Intervall, *n.* (Mus.) | intervalle incomposé, *m.* | incomposite interval. |
| Einfahren, *v. n.*, in den Schacht. | descendre dans un puits. | to descend, to go under ground. |
| Einfahren, *v. n.*, in d. Hafen. | entrer dans le port. | to enter the port. |
| Einfahrer, *m.* (Bgb.) | inspecteur des mines, *m.* | overseer of mines. |
| Einfahrt, *f.*, in e. Schacht. | entrée, descente dans les mines, *f.* | descent into a mine. |
| „ eines Hafens. | entrée d'un port, *f.* | mouth. |
| „ Thorweg. | porte cochère, *f.* | gate-way. |
| Einfall, *m.*, an d. Schlaguhr. | éboulement, *m.* | detent. |
| „ (Opt.) | incidence, *f.* | incidence, incidency. |
| Einfallen, *n.*, der Inhölzer. (Mar.) | rentrée, *f.* | tumbling home, housing in. |
| Einfallshaken, *m.*, in e. Uhr. | poussoir, *m.* | detent. |
| Einfallslinie, *f.* (Mech. u. Phys.) | ligne d'incidence, *f.* | line of incidence. |
| Einfallsloth, *n.* (Phys.) | axe d'incidence, *m.* | axis of incidence. |
| Einfallsperpendikel, *n.* (Opt.) | cathète d'incidence, *f.* | cathetus of incidence. |
| Einfallspunkt, *m.* (Phys.) | point d'incidence, *m.* | point of incidence. |
| Einfallsstütze, *f.* (Phys.) | sinus d'incidence, *m.* | sine of incidence. |
| Einfallswinkel, *m.* (Opt.) | angle d'incidence, *m.* | angle of incidence. |
| Einfalzen, *v. a.*, Holz. | enter, emboiter. | to rabbet. |
| „ Papier. | plier, attacher en pliant. | to fold in. |
| Einfalzung, *f.* (Holzarb.) | emboitement, *m.* | rabbeting. |
| Einfangeschaufel, *f.* (Metall.) | pelle à porter le minerai bocardé, *f.* | wooden shovel. |
| Einfarbig, *adj.* | d'une seule couleur. | of one colour. |
| Einfassen, *v. a.* | border, garnir, enclôre, enceindre. | to encompass, to border. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Einfassen, *v. a.*, einen Hut. | border. | to edge. |
| 〃 ein Kleid. | garnir. | to trim. |
| 〃 Edelsteine. | mettre en oeuvre, monter, enchâsser, sertir. | to set, to enchase. |
| Einfassung, *f.* | bordure, enclôture, enceinte, *f.* | border, edge, enclosure. |
| 〃 des Tiegels (Buchdr.) | enchâssure, *f.* | framing. |
| 〃 (Juwel.) | sertissure, enchâssure, *f.* | setting, girdle. |
| 〃 d. Linse. (Opt.) | châsse, *f.* | cell. |
| Einfassungsgalerie, *f.* (Fortif.) | enveloppe, galerie d'enveloppe, *f.* | envelope. |
| Einfeilen, *v. a.* | faire une coche avec la lime. | to make a notch with a file. |
| Einfeuchten, *v. a.* | tremper. | to soak, to wet, to moisten, |
| 〃 Papier. (Buchdr.) | mouiller. | to wet. |
| Einfeuern, *v. n.* | chauffer le fourneau. | to heat the furnace. |
| Einfitzen, *v. a.* (Nadelm.) | percer (les aiguilles). | to perforate. |
| Einfressen, *v. n.* | mordre, ronger. | to corrode. |
| 〃 *n.* | corrosion, *f.* | corrosion. |
| Einfriedigung, *f.* | clôture, haie, *f.* | inclosure, fence. |
| Einfugen, *v. a.* | emboiter. | to joint. |
| Einfügen, *v. a.* (Holzarb.) | encastrer, enchâsser. | to join. |
| Einfuhrwaaren, *f. pl.* | marchandises d'importation. | goods of import. |
| Eingericht, *n.* (Schloss.) | garniture, *f.*, gardes, *f. pl.* | wards (of a lock), *pl.* |
| Eingießen, *v. a.*, mit Blei. | sceller en plomb. | to lead. |
| Eingittern, *v. a.* | griller, treilliser, embarrer. | to grate. |
| Eingreifen, *v. n.* v. Haken. | prendre, mordre. | to catch. |
| 〃 v. Zähnen. | engrener, mordre. | to catch, to lock. |
| 〃 v. Balken. | enjamber. | to encroach. |
| Eingriff, *m.* (Mech.) | engrenure, *f.* | catch. |
| Eingriffzirkel, *m.* (Uhrm.) | compas aux engrenages, *m.* | depthening tool. |
| Einguß, Gußtrichter, *m.*, Eingußröhre, *f.* (Metll.) | gueule de moule, lingotière, *f.* | jet, cast. |
| Einhägen, *v. a.* | clorre, entourer d'une haie. | to fence in, to enclose. |
| Einhängezirkel, *m.* (Uhrm.) | compas d'engrenage, *m.* | watch-maker's compasses, *pl.* |
| Einhängiges Dach, *n.* | comble à potence, *m.* | pentroof. |
| Einheben, *v. a.* (Buchdr.) | imposer. | to put into the press, to impose. |
| Einheben, *n.* | imposition, *f.* | imposing. |
| Einheften, *v. a.* | coudre dans. | to stitch to. |
| Einheit, *f.* (Arithm.) | unité, *f.* | unit, oneness. |
| 〃 der mechanischen Leistung, *f.* | unité dynamique, *f.* | dynamical unit. |
| Einheizen, *v. n.* | chauffer. | to heat. |
| Einheizung, *f.* | chauffage, *m.* | heating. |
| Einhemmen, *v. a.* | enrayer. | to put on the drag-chain |
| Einholen, *v. a.*, erreichen. | atteindre. | to join. |
| Einholen, *v. a.*, einziehen ein Tau. (Mar.) | haler un cordage. | to haul home a rope. |
| 〃 die Kanonen. | haler les canons en dedans. | to haul the guns home. |
| 〃 die Segel. | mettre les voiles dedans. | to take in the sails. |
| Einholer, *m.*, des Klüvers. | cargue-dedans du grand foc, *f.* | inhauler of the jib. |
| Einholtalje, *f.*, einer Kanone. (Mar.) | palan de retraite d'un canon, *m.* | relieving-tackle, train-tackle of a gun. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Einkalken, *v. a.*, Korn. | chauler. | to soak in lime-water. |
| „ Felle. | enchaussener. | to dress with lime. |
| Einkalkung, *f.* | chaulage, *m.* | steeping in lime-water. |
| Einkeepen, *v. a.* (Schiffb.) | entailler. | to score. |
| Einkehle, Einkehlung, *f.* (Arch.) | noue, *f.*, noulet, *m.* | channel, hollow, gutter. |
| Einkehlstein, *m.* | noue, *f.* | gutter-tile, gutter-slate. |
| Einkeilen, *v. a.* | cogner. | to wedge in. |
| „ die Form. (Buchdr.) | arrêter (la forme). | to quoin the form. |
| Einkerben, *v. a.* | entailler, hacher. | to notch, to score. |
| Einkitten, *v. a.* | mastiquer, cimenter. | to cement in. |
| Einklammern, *v. a.* | lier avec des crampons, cramponner. | to cramp. |
| „ Wörter. | mettre en parenthèse. | to include in brackets, to inclose. |
| Einklammerung, *f.* (Buchdr.) | paranthèse, *f.* | brackets, *pl.*, parenthese. |
| Einklemmen, *v. a.* | serrer, pincer. | to squeeze in. |
| Einklinken, *v. a.* | fermer au loquet. | to shut with the latch. |
| Einknebeln, *v. a.*, e. Tau. | amarrer un cordage par un burin. | to put a rope in the sockets. |
| Einknüpfen, *v. a.* | nouer, enjoindre. | to tie in with a knot, to tie up. |
| Einkrimpen, *v. n.* (Mar.) | mollir. | to slacken. |
| Einkürzen, *v. a.* | accourcir, raccourcir. | to reduce, to shorten. |
| „ (Maler.) | accourcir, raccourcir. | to fore-shorten. |
| „ d. Tau. (Mar.) | touer un vaisseau. | to warp a ship. |
| Einkürzung, *f.* | accourcissement, *m.* | reduction, shortening. |
| „ (Mar.) | touage, *m.* | warping. |
| Einkürzungsleine, *f.* (Mar.) | touée, *f.* | warpe. |
| Einladen, *v. a.*, Waaren. | charger. | to lade, to load. |
| „ *n.*, Einladung, *f.*, v. Waaren. | charge, *f.*, embarquement, *m.* | lading. |
| Einlader, *m.* | chargeur, *m.* | one who loads goods. |
| Einladungskarte, *f.* | carte d'invitation, *f.* | invitation-card. |
| Einlassen, *v. a.*, Wasser, Dampf. | laisser entrer. | to let in. |
| „ einsenken. (Schloss.) | foncer, fraiser. | to sink. |
| „ einstemmen. (Zimmerm.) | enclaver. | to trim in. |
| Einlaßklappe, *f.* (Mech.) | soupape, *f.* | valve. |
| Einlaßofen, *m.*, Kupferofen. (Metll.) | fourneau courbe, fourneau à manche, *m.* | furnace for melting copper. |
| Einlaßthür, *f.* | guichet, *m.*, poterne, *f.* | inlet, wicket. |
| Einlassung, *f.* | foncement, enclavement, *m.* | sinking, trimming. |
| Einlaßventil, *n.* an e. Gebläse. | soupape d'aspiration, *f.* | suction-valve. |
| Einlaßwalzen, *f. pl.* (Spinn.) | nourrisseurs, cylindres d'entrée, hérissons, *m. pl.* | feeding rollers. |
| Einlaufen, *v. n.*, in einen Hafen. | entrer dans un port. | to sail into a harbour. |
| „ einschrumpfen. | s'étrécir, se retirer, se gripper, se rétrécir. | to shrink. |
| Einlaugen, *v. a.* | lessiver, mettre à la lessive. | to steep in lye. |
| Einlaugung, *f.* | lessivage, *m.* | steeping in lie. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Einlegbrettchen, *n.* | cartelle, *f.* | veneer. |
| Einlegdeckel, *m.* (Buchdr.) | petit tympan, *m.* | inner tympan. |
| Einlegen, *v. a.*, mit Holz. | marqueter. | to checker, to veneer. |
| " m. Gold, Silber. | damasquiner. | to inlay. |
| " m. Steinen. | incruster. | to incrust. |
| Einleggabel, *f.* | fourchette pliante, *f.* | clasp-fork. |
| Einlegholz, *n.* | bois de marqueterie, *m.* | veneer. |
| Einlegmesser, *n.* | couteau pliant, *m.* | clasp-knife, folding knife. |
| Einlegstäbchen, *n.* (Weber.) | verdillon, *m.* | fitter. |
| " (Tischl.) | cartelle, *f.* | veneer. |
| Einlesen, *v. a.* (Weber.) | lever. | to sley. |
| " b. Nähen. | froncer. | to gather. |
| Einlochen, *v. a.* | trouer. | to hole. |
| Einlöthen, *v. a.* | souder. | to solder in. |
| Einlöthung, *f.* | soudure, *f.* | soldering. |
| Einludeln, *v. a.*, d. Geschütz. | amorcer la pièce. | to prime. |
| Einmaischen, *v. a.*, Malz. | encuver du malt. | to mash. |
| Einmaischen, *n.* | encuvement, *m.* | mashing. |
| Einmaster, *m.* (Mar.) | bâtiment à un mât, *m.*, galiote, *f.* | vessel with a single mast. sloop, cutter. |
| Einmauern, *v. a.*, e. Raum, e. Menschen. | murer. | to immure, to wall in. |
| " einen Stein. | sceller dans le mur. | to immure. |
| Einmeißeln, *v. a.* | creuser avec le ciseau. | to work in with the chisel. |
| Einmünzen, *v. a.* | reduire en espèce, monnoyer. | to coin. |
| Einnetzen, *v. a.*, Tuch. | mouiller. | to moisten, to wet. |
| Einnieten, *v. a.* | river, fair tenir par une rivure. | to rivet. |
| Einölen, *v. a.* | huiler. | to oil. |
| Einpalmen, *v. a.*, ein Tau. (Mar.) | haler un cordage à bord. | to haul in a rope. |
| Einpapieren, *v. a.*, Waaren. | envelopper de papier. | to paper. |
| " Tuch b. Pressen. | cartonner. | to paper. |
| Einpassen, *v. a.* | ajuster. | to fit into. |
| Einpassiren, *v. a.* (Weber.) | passer. | to draw. |
| Einpassung, *f.* | ajustement, *m.* | adjusting. |
| Einpfählen, *v. a.* | entourer de pieux. | to impale. |
| Einpfählung, *f.* | palissade, *f.* | impaling. |
| Einpflastern, *v. a.*, e. Raum. | entourer d'un pavé. | to inclose with a pavement. |
| " einen Stein. | mettre dans le pavé. | to put into a pavement. |
| Einpflöcken, *v. a.* | cheviller, enclôre de piquets. | to fasten with pegs. |
| Einpflügen, *v. a.*, Mist u. s. w. | mettre sous terre. | to plough in. |
| " e. Rain. | labourer. | to plough down. |
| Einpfropfen, *v. a.* | enter, greffer, écussonner. | to ingraft, to inoculate. |
| Einpfropfung, *f.* | inoculation, *f.* | grafting, graft. |
| Einpfündig, *adj.* | d'une livre. | of one pound. |
| Einpfützen, *v. a.* (Bgb.) | puiser avec le godet. | to scoop in. |
| Einpichen, *v. a.* | empoisser. | to pitch in. |
| Einplacken, *v. a.* (Mar.) | ploquer. | to apply the sheathing-hair to a ship's bottom. |
| Einprägung, *f.* | empreinte, impression, *f.* | impressing, imprinting. |
| Einpressen, *v. a.*, einzwängen. | presser. | to press, to cram in. |
| " Figuren. | empreindre. | to imprint. |
| Einpressung, *f.* | mise en presse, *f.* | pressing, cramming. |
| Einquerlen, *v. a.* | mêler avec un moulinet. | to twirl in. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Einrahmen, *v. a.*, Gemälde. | encadrer. | to frame, to put in a frame (a picture). |
| = Tücher. | ramer, arramer. | to tenter. |
| Einrahmung, *f.* | encadrement; ramage, *m.* | framing; tentering. |
| Einrammen, *v. a.* | enfoncer, hier, piloter. | to ram in. |
| Einräuchern, *v. a.* (Chm.) | fumiger. | to fumigate. |
| = *n.* (Chm.) | fumigation, *f.* | fumigation. |
| Einräumen, *v. a.*, Waaren. | détaler. | to put up. |
| Einreefen, *v. a.*, Segel. | riser. | to reef. |
| = *n.* (Mar.) | risade, *f.* | reefing. |
| Einreihen *v. a.*, Perlen. | enfiler. | to string. |
| = Futter. | bâtir. | to baste. |
| Einreißen, *v. a.*, einen Bau. | démolir. | to pull down. |
| = in Tuch, Papier. | déchirer. | to tear, to rend. |
| = *n.* | démolition; déchirure, *f.* | demolition; tear, rent. |
| Einrenken, *v. a.* | remboiter. | to set. |
| = *n.*, Einrenkung, *f.* | remboitement, *m.* | setting, reducing. |
| Einrichten, *v. a.*, ein Glied. | remboiter, remettre. | to set, to reduce. |
| Einrichtung, *f.* (Chir.) | remboitement, *m.*, réduction, *f.* | setting, reduction. |
| = (Mech.) | mécanisme, *m.* | contrivance, adjustment, machinery, mechanism. |
| = (Bauw.) | disposition, ordonnance, *f.* | arrangement. |
| = der Winkelhaken. (Buchdr). | justification du composteur, *f.* | justification. |
| Einrosten, *v. a.* | s'enrouiller. | to rust in, to grow rusty. |
| Einrücken, *v. a.* (Buchdr.) | reculer. | to indent. |
| Einsägen, *v. a.* | entamer avec la scie. | to cut into with a saw. |
| Einsatz, *m.*, der Häute in die Lohe. (Gerb.) | tannage, *m.* | laying the hides in the tan-pit. |
| = v. Kesseln. | fourrure, *f.* | nest, set. |
| = v. Kasten u. s. w. | pile, *f.* | nest. |
| = Schraubstock. | étau, valet, *m.* | vice. |
| Einsatzgewichte, *n. pl.* | pile de cuivre, *f.* | brass weights in nests, cup-weights. |
| Einsatzhärtung, *f.*, d. Stahls. | trempe en paquet, *f.* | case-hardening. |
| Einsatzschachtel, *f.* | boite en paquet, pile de boite, *f.* | nest-box. |
| Einsaugemittel, *n.* | absorbant, *m.* | absorbent. |
| Einsaugen, *v. a.* | absorber. | to absorb. |
| Einsaugungskraft, *f.* | absorptivité, *f.* | absorption. |
| Einschachteln, *v. a.* | emboiter. | to imbox, to encase. |
| Einschanzen, *v. a.* | retrancher. | to intrench, to ensconce. |
| Einschanzung, *f.* | retranchement, *m.* | intrenchment. |
| Einschaufeln, *v. a.* | jeter avec la pelle. | to put in with a shovel. |
| Einscheeren, *v. a.*, Taue oder Läufer. (Mar.) | passer une manoeuvre dans ses poulies. | to reeve. |
| Einscheuern, *v. a.* | engranger. | to bring into the barn. |
| Einschichtig, *adj.* (Bgb.) | d'une couche, à simple couche. | having one layer. |
| Einschiebleiste, *f.* | listel d'arête, *m.* | clamp. |
| Einschiffen, *v. a.* | embarquer. | to ship, to embark. |
| Einschiffung, *f.* | embarquement, *m.* | embarkment, shipping. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Einschlag, *m.* (Weber.) | trame, *f.* | weft, woof. |
| „ (Schneider.) | rempli, *m.* | tuck. |
| Einschlagemesser, *n.* | couteau pliant, couteau à ressort, *m.* | clasp knife, spring knife. |
| Einschlagen, *v.a.* (Schneider.) | remplier. | to tuck in. |
| „ (Web.) | tramer, passer (la trame). | to pass threads in, to woof. |
| „ Pfähle. | bier. | to ram. |
| „ (Bgb.) | creuser. | to dig. |
| Einschlagfaden, *m.* (Web.) | duitte, *f.*, fil de trame, *m.* | weftyarn. |
| Einschlagseide, *f.* | soie de trame, *f.* | shootsilk. |
| Einschlagspan, *m.* | copeau soufré, *m.* | splinter dipped in sulphur. |
| Einschlagung, *f.* (Bgb.) | commencement de la fouille, *m.* | first digging. |
| Einschleifen, *v. a.* | tailler (sur le verre). | to grind in, to cut in. |
| Einschließung, *f.* (Mil.) | blocus, investissement, cernement, *m.* | blockade. |
| Einschließungszeichen, *n.* (Buchdr.) | parenthèse, *f.* | bracket. |
| Einschlucken, *v. a.* (Chm.) | absorber. | to absorb, to resorb. |
| Einschmalztrog, *m.* (Tuchm.) | graissoir, bac, *m.* | oiling-trough. |
| Einschmelzen, *v. a.* | fondre, refondre. | to melt down. |
| Einschneide, *f.* | crochet de tourneur, *m.* | cutting tool. |
| Einschneiden, *v. n.*, eindringen. | couper. | to cut in. |
| „ *v. a.*, einkerben. | inciser, entailler, taillader. | to notch, to nick, to jag. |
| „ ein Buch. (Buchb.) | grecquer. | to let the bands into the back. |
| „ ins Papier. (Buchdr.) | inciser. | to bite. |
| „ Schnitten. | tailler, couper. | to slice in. |
| „ Schießscharten. | dégorger les embrasures. | to make embrasures. |
| „ *n.*, d. Querschwellen. (Eisenb.) | ajustement des traverses, *m.* | cutting into. |
| Einschneidesäge, *f.* (Buchb.) | grecque, *f.* | bookbinder's hand-saw. |
| Einschneidig, *adj.* | d'un seul tranchant. | of one single edge, one-edged. |
| Einschnitt, *m.*, am Schlüsselbart. | bouterolle, *f.*, rateau, *m.* | tooth (of a key-bit). |
| „ am Glacis. | échancrure, *f.* | cut. |
| „ in e. Anhöhe. | déblai, *m.* | cut. |
| „ ins Fleisch. | incision, *f.* | incision, insection. |
| Einschnitte machen, *v. a.* (Chir.) | inciser, déchiqueter. | to make incisions. |
| Einschnittmesser, *n.* (Chir.) | bistouri, *m.* | bistoury, incision-knife. |
| Einschnitzen, *v. a.* | graver, inciser. | to carve into. |
| Einschrauben, *v. a.* | serrer à vis. | to screw in, to fasten with a screw. |
| Einschub, *m.*, Tischblatt z. Schieben. | alonge, *f.* | leaf of a table. |
| Einschuß, *m.*, s. Eintrag. | | |
| „ d. Wassers. (Müller.) | chute des eaux, *f.* | shooting down. |
| Einschwefeln, *v. a.* | soufrer, ensoufrer. | to sulphurate, to match. |
| Einsegeln, *v. n.* | entrer à la voile. | to sail in. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Einsenken, *v. a.* | enfoncer. | to sink into. |
| Einsetzeisen, *n.* (Nagelschm.) | emboutissoir, *m.* | nail-mould, nail-rod. |
| „ (Goldschm.) | étau, *m.* | hold-fast. |
| Einsetzen, *v. a.*, d. Boot. (Mar.) | mettre la chaloupe dedans (à bord). | to hoist the boat and to take it on board. |
| „ das Gangspill. | arborer le cabestan. | to hang the capstern. |
| „ die Masten. (Mar.) | mâter, arborer les mâts. | to set the masts, to mast. |
| „ Füllstifte. (Buchdr.) | mettre les espaces, espacer, | to space. |
| Einsetzlöffel, *m.*, (Glasm.) | puisoir, *m*, pelle, cuiller, *f.* | ladle. |
| Einsetzrose, *f.* (Arch.) | rosace, *f.*, roson, *m.* | roset. |
| Einsetzung, *f.*, e. Faßbodens. | fonçage, *m.* | heading. |
| „ e. Blattes. (Buchdr.) | insertion, *f.* | insertion. |
| Einspannen, *v.a.*, in Rahmen. | mettre sur le châssis, sur le métier. | to put in (a frame). |
| Einspänen, *v. a.* (Tuch.) | cartonner. | to paper. |
| Einspänner, *m.*, Fuhrwerk. | voiture attelée d'un seul cheval, *f.*, cabriolet, *m.* | cab. |
| Einspänniger, *m.* (Bgb.) | propriétaire soldé, *m.* | he that works a mine by himself. |
| Einsprengen, *v. a.* (Buchb.) | tacheter, moucheter, marbrer la tranche. | to marble a book's edge. |
| Einspritzer, *m.* (Chir.) | infusoir, *m.* | syringe. |
| Einspritzhahn, *m.* (Mech.) | robinet d'injection, *m.* | injection-cock. |
| Einspritzröhre, *f.* | tuyau d'injection, *m.* | injection-pipe. |
| Einspritzung, *f.* | injection, *f.* | injection. |
| Einspünden, *v. a.*, e. Faß. | bondonner. | to bung a cask. |
| Einstäben, *v. a.*, d. Leder. (Gerb.) | passer à l'eau chaude. | to dress with hot water. |
| Einstechbogen, *m.* (Buchdr.) | feuille d'imposition, *f.* | tympan-sheet. |
| Einstechen, *v. a.* (Buchdr.) | piquer, percer. | to prick. |
| „ *v. n.*, seewärts. (Mar.) | avoir le cap à la mer. | to stand off. |
| Einstecher, *m.* (Mar.) | alonge postiche, *f.* | false futtock. |
| Einsteckschloß, *n.* | serrure à mortaise, *f.* | mortise lock. |
| Einstemmen, *v.a.*(Zimmerm.) | entailler avec le fermoir. | to cut with the chisel. |
| Einstreichen, *v.a.*, e. Schlüsselbart. | fendre. | to file in. |
| Einstreichfeile, *f.* | lozange, *f.* | slitting file. |
| Einstrich, *m.* (Schlosser.) | coche, entaille, *f.* | slit. |
| „ an e. Schlüsselbart. | râteau, *m.*, bouterolle, *f.* | ward in a key-bit. |
| Einstrichbohlen, *f. pl.* (Bgb.) | madriers engagés dans les montants, *m. pl.* | boarding-planks. |
| Einstriche, *m. pl.* (Bgb.) | traverses, *f. pl.* | traverses. |
| Einsturz, *m.*, v. Mauerwerk. | croulement, *m.* | fall. |
| „ v. Erde. | éboulement, *m.*, chute, *f.* | slip. |
| Eintauchen, *v. a.*, d. Formen. (Papierm.) | plonger. | to dip. |
| Eintauchtrog, *m.* (Papierm.) | mouilloir, *m.* | sizing-trough. |
| Eintauchung, *f.* | immersion, plongeure, *f.* | dipping, immersion. |
| Eintheilung, *f.* | disposition, *f.* | arrangement. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Eintrag, *m.* (Web.) | trame, assure, *f.* | woof, weft. |
| Eintragen, *v. a.* (Weber.) | tramer. | to work in the woof. |
| Eintragkolben, Eintraglöffel, *m.*, s. Einsatzlöffel. | | |
| Eintragsfaden, *m.* (Web.) | duite, *f.*, fil de la trame, *m.* | shoot, thread of the weft. |
| Eintragsspule, *f.*, Schußspule. (Web.) | cannette, sepoule, époulle, *f.*, époulin, espolin, *m.* | pirn. |
| Einträuken, *v. a.*, Metalle. | imbiber. | to put in fused lead. |
| 〃 *n.*, Einträukung, *f.* | imbibition, *f.* | imbibition. |
| Eintreiben, *v. a.* | chasser, enfoncer. | to drive in. |
| Eintrocknen, *v. n.* | sécher, se dessécher. | to dry in, to dry up. |
| Eintrocknung, *f.* | dessèchement. | drying in, drying up. |
| Eintröpfelung, *f.* | instillation, *f.* | instilling, instillation. |
| Einwalken, *v. n.* | se gripper. | to shrink. |
| 〃 *v. a.*, Tuch. | fouler le drap en fort. | to full close. |
| 〃 Leder. | mettre en huile. | to oil. |
| 〃 e. Stiefelschaft. | emboucher. | to tree. |
| Einwaschen, *v. a.*, d. Erz. (Bgb.) | laver. | to wash. |
| Einweben, *v. a.* (Web.) | mêler en tramant. | to interweave. |
| Einwinddraht, *m.* (Spinn.) | baguette, *f.* | faller wire. |
| Einwinden, *v. a.*, eine Last. (Mech.) | hisser, virer. | to heave. |
| Einwirken, *v. a.* (Chm.) | opérer. | to operate. |
| 〃 〃 (Web.) | entretisser de. | to work in. |
| Einzahnen, *v. a.* | endenter. | to indent. |
| Einzapfen, *v. a.* (Holzarb.) | emboiter, emmortaiser. | to mortise. |
| Einzelbandpech, *n.* | poix au simple circle, *f.* | single-band pitch. |
| Einzelblech, *n.* | fer en feuilles simples, *m.* | single tinplates, common plates. |
| Einziehen, *v. a.*, e. Balken. | traverser une poutre. | to put in a beam. |
| 〃 e. Mauer. | donner du fruit à un mur. | to diminish, to taper. |
| 〃 die Zeile. (Buchdr.) | reculer. | to indent. |
| 〃 d. Segel. | mettre les voiles dedans. | to take in the sails. |
| 〃 Blech. | rétreindre. | to raise in. |
| 〃 Fäden beim Weben. | passer. | to draw, to enter-draught. |
| Einziehhaken, *m.*, Einziehnadel, *f.* (Web.) | passette, *f.* | heddle hook. |
| Einziehmesser, *n.* (Web.) | passette, *f.* | reed hook. |
| Einziehung, *f.*, zwischen d. Pfühlen d. Säule. | nacelle, scotie, *f.*, trochile, *m.* | trochil, trochilus. |
| 〃 einer Mauer. | fruit, *m.* | diminution, tapering. |
| Eisalabaster, *m.* | albâtre de couleur de glace, *m.* | ice-alabaster. |
| Eisbahn, *f.*, künstliche. | glissoire, *f.* | glaciarium. |
| Eisbalken, *m.* (Hydr.) | éperon, brise-glace, *m.* | ice-breaker. |
| Eisbecher, *m.* | gobelet à glace, *m.* | ice-cup. |
| Eisbock, Eisbrecher, *m.* | souillard, brise-glace, éperon, *m.* | starling, ice-breaker. |
| Eiseimer, *m.* | cuvette à glace, *f.*, seau à glace, *m.* | ice-pail. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Eisen, *n.* | fer, *m.* | iron. |
| = (Chm.) | mars, *m.* | mars. |
| = altes. | vieux fer, *m.*, ferraille, *f.* | broken iron. |
| = arseniksaures. | arséniate de fer, *m.* | arseniate of iron. |
| = chromsaures. | chròmate de fer, *m.* | chromate of iron. |
| = gediegenes. | fer natif, *m.* | native iron. |
| = geschmeidiges. | fer doux, *m.* | soft iron, malleable iron. |
| = kaltbrüchiges. | fer cassant à froid, *m.* | cold-short iron. |
| = kieselsaures. | fer silicaté, *m.* | silicious iron ore. |
| = kohlensaures. | carbonate de fer, *m.* | carbonate of iron. |
| = oxalsaures. | humboldate, *m.* | humboldet. |
| = phosphorsaures. | fer phosphaté, phosphate de fer, *m.* | blue iron-ore, phosphate of iron. |
| = sprödes. | fer aigre, *m.* | brittle iron. |
| Eisenader, *f.* | veine d'une mine de fer, *f.* | vein of iron ore. |
| Eisenalaun, *m.* (Chm.) | alun de fer, *m.* | iron alum. |
| Eisenarbeit, *f.* | ouvrage de fer, *m.* | iron work. |
| Eisenarsenik, *m.* (Chm.) | arséniate de fer, *m.* | arseniate of iron. |
| Eisenartig, *adj.* | ferrugineux. | iron-like, ferruginous. |
| = (Chm.) | ferrique. | martial, ferric. |
| Eisenauflösung, *f.* (Chm.) | solution de fer, *f.* | iron-solution. |
| Eisenbahn, *f.* | chemin de fer, *m.* | railway. |
| Eisenbahnbremse, *f.* | frein pour wagons de chemins de fer, *m.* | railway brake. |
| Eisenbahnbuffer, *m.* | tampon de chemin de fer, *m.* | railway buffer. |
| Eisenbahndirectorium, *n.* | direction de chemin de fer, *f.* | railway directory. |
| Eisenbahngesellschaft, *f.* | société de chemin de fer, *f.* | railway company. |
| Eisenbahnhof, *m.* | embarcadère, *m.* | terminus, station. |
| Eisenbahnlinie, *f.* | ligne de chemin de fer, *f.* | line of railway. |
| Eisenbahnmaschine, *f.* | locomotive, *f.* | railway engine. |
| Eisenbahnquerschwelle, *f.* | traversine de chemin de fer, *f.* | railway sleeper. |
| Eisenbahnschienen, *f. pl.* | rails pour chemin de fer, *m. pl.* | rails. |
| = flache. | rails plats, *m. pl.* | plate rails. |
| = m. vorstehendem Rand. | rails à rebord, *m. pl.* | edge rails. |
| Eisenbahnschwelle, *f.* | bille pour chemin de fer, *f.* | railway sleeper. |
| Eisenbahnsignal, *n.* | signal de chemin de fer, *m.* | railway signal. |
| Eisenbahnstation, *f.* | station de chemin de fer, *f.* | railway station. |
| Eisenbahnsystem, *n.* | système de chemin de fer, *m.* | railway system. |
| Eisenbahnthor, *n.* | grille pour chemin de fer, *f.* | railway gate. |
| Eisenbahnverbindung, *f.* | communication par chemin de fer, *f.* | communication by railway. |
| Eisenbahnwagen, *m.* | voiture de chemin de fer, *f.* | railway wagon. |
| Eisenbahnwagenfeder, *f.* | ressort voluté, *m.* | railway-carriage spring. |
| Eisenbahnwagenräder, *n. pl.* | roues pour voitures de chemin de fer, *f. pl.* | railway wheels. |
| Eisenbeize, *f.* (Färber.) | bouillon noir, *m.* | iron-liquor. |
| Eisenbergwerk, *n.* | mine de fer, minière de fer, *f.* | iron mine. |
| Eisenbeschlag, *m.* | ferrure, garniture de fer, *f.* | ferrel, iron clip. |
| Eisenblau, *n.* | fer phosphaté, *m.* | blue iron earth. |
| Eisenblausauer, *adj.* (Chm.) | ferrochyazate. | ferro-prussic, ferro-cyanic. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Eisenblausäure, *f.* | acide ferrocyanique, *m.* | ferro-cyanic acid, ferro-prussic acid. |
| Eisenblausaueres Salz, *n.* (Chm.) | ferrochyazate, *m.* | ferro-cyanate, ferro-prussiate. |
| Eisenblech, *n.* | tôle, *f.* | iron plate, scheet-iron. |
| „ verzinntes. | fer blanc, *m.* | white iron-plate. |
| Eisenblumen, *f. pl.* Eisenblüthe, *f.* (Chm.) | fleurs de fer, *f. pl.* | iron flowers. |
| Eisenbohrer, *m.* | perçoir, mandrin, *m.* | drill for boring iron. |
| Eisenbrand, *m.* | aimant, *m.* | magnet, loadstone. |
| Eisenbranderz, *n.* | mine de fer bitumineuse, *f.* | oxydated argillobituminiferous iron. |
| Eisenbruch, *m.* | minière de fer, *f.* | iron-mine. |
| Eisencement, *m.* | ciment à fer, *m.* | iron cement. |
| Eisenchyazikſauer, *adj.*, Eisenchyazikſaures Salz, *n.* | ferrochyazate, *m.* | ferro-cyanate. |
| Eisenchyazikſäure, *f.* | acide chyazique ferruré, *m.* | ferro-cyanic acid. |
| Eisenchlorid, *n.* (Chm.) | sesquichlorure de fer, *f.* | sesqui-chloride of iron. |
| Eisenchlorür, *n.* | protochlorure de fer, *f.* | chloride of iron. |
| Eisenchrom, *n.* | fer chromaté, *m.* | chromate of iron. |
| Eisencyanidkalium, *n.* | sesqui-ferrocyanate de potasse, *m.* | sesqui-ferro-cyanate of potash. |
| Eisencyanür, *n.* | protocyanure de fer, *f.* | cyanide of iron. |
| Eisencyanürammonium, *n.* | ferrocyanate d'ammoniaque, *m.* | ferrocyanate of ammonia. |
| Eisencyanürkalium, *n.* | ferrocyanate de potasse, *m.* | ferrocyanate of potassa. |
| Eisencyanürkupfer, *n.* | ferrocyanate de cuivre, *m.* | ferrocyanate of copper. |
| Eisencyanürwasserstoff, *m.* | acide ferrocyanique, *m.* | ferrocyanic acid. |
| Eisencylinder, *m.* | cylindre de fer, *m.* | iron cylinder. |
| Eisendach, *n.* | toit de fer, *m.* | iron roof. |
| Eisendrahtbandseil, *n.* | cable en fil de fer aplati, *m.* | flat iron-wire rope. |
| Eisendraht, *m.* | fil de fer, fil de richard, *m.* | iron wire. |
| Eisendrahtmühle, *f.* | moulin à tirer du fil de fer, *m.* | ironwire-drawing mill. |
| Eisendruse, *f.* | mine de fer cristallisé, *f.* | crystallized iron-ore. |
| Eisenerde, *f.* | terre ferrugineuse, *f.* | ferruginous earth, iron mould. |
| „ blaue. | fer phosphaté, *m.* | blue iron-earth. |
| Eisenerz, *n.* | mine de fer, *f.* | iron-ore. |
| „ thoniges. | fer carbonaté lithoïde, *m.* | clay iron-ore. |
| Eisenextract, *m.* | extrait de mars, *m.* | extract of mars. |
| Eisenfarbe, *f.* | couleur de fer, *f.* | iron colour. |
| Eisenfarbig, *adj.* | couleur de fer. | iron-couloured. |
| Eisenfeilicht, *n.*, Eisenfeilspäne, *m. pl.* | limaille de fer, *f.* | iron filings, swarf. |
| Eisenfest, *adj.* | dur comme fer. | as hard as iron. |
| Eisenfirniß, *m.* | vernis à fer, *m.* | iron-varnish. |
| Eisenfleck, *m.* | tache de rouille, rouille, *f.* | iron-stain, iron-mould. |
| Eisengang, *m.* (Bgb.) | filon de fer, *m.* | iron lode. |
| Eisengans, *f.* | gueuse de fer, *f.* | iron-pig, sow of melted iron. |
| Eisengehalt, *m.* | teneur de fer, *f.* | ferruginous parts, *pl.* |
| Eisengemisch, *n.* | amalgame de fer, *m.* | amalgam of iron. |
| Eisengeräth, *n.* | ustensiles de fer, *m.* | iron utensils. |
| Eisengießer, *m.* | fondeur de fer, *m.* | iron-founder. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Eisengießerei, *f.* | fonderie en fer, *f.* | iron-foundery. |
| Eisengitter, *n.* | grille de fer, *f.* | iron-grate. |
| „ an Fenstern. | treillis de fer, *m.* | stanchions, *pl.* |
| Eisenglanz, *m.* (Min.) | fer oligiste, *m.* | iron-glance. |
| „ brauner. | fer oxidé brun, *m.* | brown iron-ore. |
| „ muscheliger. | mica de fer, *m.* | common iron-glance. |
| „ rother. | fer oxidé rouge, *m.* | red iron. |
| „ schuppiger. | mine de fer micacée, *f.* | micaceous iron-glance, iron mica. |
| „ spathiger. | mica de fer, mica ferrugieux, *m.* | common iron-glance. |
| Eisenglas, *n.* (Min.) | mine de fer cassante, *f.* | brittle iron-ore. |
| Eisenglimmer, *m.* (Min.) | mine de fer micacée, *f.* | shining ore, iron mica, iron glimmer. |
| Eisengrau, *adj.* | gris de fer. | iron-grey. |
| Eisengraupe, *f.* (Bgb.) | grain de fer, *m.* | granular iron. |
| Eisengriff, *m.* | poignée de fer, *f,* | iron handle. |
| Eisengrube, *f.* (Bgb.) | mine de fer, *f.* | iron-mine, ironpit. |
| Eisenguß, *m.* | fonte, *f.* | cast-iron. |
| „ hämmerbarer. | fonte malleable, *f.* | annealed cast-iron. |
| Eisengußwaaren, *f. pl.* | fer en fonte, *m.*, ouvrages de fer en fonte, *m. pl.* | iron-foundery. |
| „ feine. | bijouterie de fer, *f.* | fancy hardware. |
| Eisenhaltig, *adj.* (Chm.) | ferrugineux. | ferruginous. |
| „ (Min.) | ferrifère. | ferriferous. |
| Eisenhaltige Erde, *f.* | terre ferrugineuse, terre martiale, *f.* | martial earth. |
| Eisenhaltiges Wasser, *n.* | eau ferrugineuse, eau martiale, *f.* | ferruginous water. |
| Eisenhammer, *m.* (Wkz.) | marteau de grosse forge, *m.* | large hammer, great iron-hammer. |
| „ Hammerwerk. | forge de fer, *m.* | iron-mill, iron-works. |
| Eisenhammerschlag, *m.* | battiture de fer, *f.* | scale. |
| Eisenhart, *adj.* | dur comme fer. | as hard as iron. |
| Eisenholz, *n.* | bois de fer, sidéroxylon, *m.* | iron wood, sideroxylon. |
| Eisenhütte, *f.* | forge, grosse forge, chaufferie, *f.* | iron-mill, iron-hammer, iron-works, forge. |
| Eisenhüttenkunde, *f.* | métallurgie du fer, sidérurgie, *f.* | metallurgy of iron. |
| Eisenjaspis, *m.* | jaspe ferrugineux, *m.* | ferruginous jasper. |
| Eisenkalk, *m.* | chaux de fer, *f.*, fer calciné, *m.* | calcined iron. |
| Eisenkette, *f.* | chaine en fer, *f.* | iron chain. |
| Eisenkies, *m.* | pyrite ferrugineuse, *f.* | iron-pyrites. |
| Eisenkiesel, *m.* | caillou ferrugineux, quartz hyalin rubigineux, *m.* | iron-flint, ferruginous quartz. |
| Eisenkitt, *m.*, aus Eisen, Schwefel, Salmiak. | ciment de fer, *m.* | iron-glue. |
| „ Puzzolanerde. | poussolane, pozolane, *f.* | puzzolan, puzzolana. |
| Eisenklump, *m.* | gueuse, *f.* | sow, pig. |
| Eisenknecht, *m.* (Schlosser.) | plaque d'enclume, *f.* | anvil-plate. |
| Eisenkochsalz, *n.* | sel de fer, sel martial, *m.* | iron-salt. |
| Eisenkram, *m.* | ferronnerie, *f.* | iron-trade, ironmongery, iron-ware. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Eisenkrankes Schiff, *n.* | vieux vaisseau dont les ferrures sont usées par la rouille et jouent, *m.* | iron-sick ship. |
| Eisenkrystall, *m.* | cristal de fer, *m.* | crystal of mars. |
| Eisenlack, *m.* | vernis à fer, *m.* | iron-varnish. |
| Eisenlahn, *m.* | fil de fer aplati, *m.* | flattened iron-wire. |
| Eisenletten, *m.* | fer argileux, *m.* | iron-clay. |
| Eisenloth, *n.* | soudure de fer, *f.* | iron-solder. |
| Eisenluppen, *f. pl.* | fer en loupes, *m.* | iron lumps. |
| Eisenmohr, *m.* (Chm.) | éthiops martial, *m.* | aethiops martialis. |
| Eisenniederschlag, *m.* | précipité de fer, *m.* | precipitate of iron. |
| Eisenniere, *f.* | fer réniforme, *m.* | kidney-shaped iron-stone. |
| Eisenoker, *m.* | ocre de fer, *m.* | iron-ochre. |
| Eisenofen, *m.* (Metll.) | fourneau de forge, *m.* | finery. |
| Eisenöl, *n.* (Chm.) | huile de mars, *f.* | solution of iron in muriatic acid. |
| Eisenoxyd, *n.* | péroxyde de fer, *m.* | peroxyde of iron. |
| = arsenikſaures. | deutoarséniate de fer, *m* | deutoarseniate of iron. |
| = citronsaures. | citrate de fer, *m.* | citrate of iron. |
| = eisenblausaures. | ferrocyanate de péroxyde de fer, *m.* | ferrocyanate of peroxyde of iron. |
| = essigsaures. | péracétate de fer, *m.* | peracetate of iron. |
| = galläpfelsaures. | pergallate de fer, *m.* | deuto-gallate of iron. |
| = gerbsaures. | pertannate de fer, *m.* | deuto-tannate of iron. |
| = holzessigsaures. | pyrolignite de fer, *m.* | pyrolignite of iron. |
| = humussaures. | pérulmate de fer, *m.* | perulmate of iron. |
| = kieselsaures. | persilicate de fer, *m.* | silicate of peroxyde of iron. |
| = kohlensaures. | percarbonate de fer, *m.* | percarbonate of iron. |
| = phosphorsaures. | perphosphate de fer, *m.* | phosphate of peroxyde of iron. |
| = rothes. | péroxyde de fer, *m.* | red oxyde of iron. |
| = salpetersaures. | pernitrate de fer, *m.* | nitrate of peroxyde of iron. |
| = schwefelsaures. | persulfate de fer, *m.* | sulfate of peroxyde of iron. |
| = weinsteinsaures. | pertartrate de fer, *m.* | pertartrate of iron. |
| Eisenoxydhydrat, *n.* | fer oxydé hydraté, *m.* | hydratic oxyd of iron. |
| Eisenoxydkali, *n.*, blausaures. | sesquiferrocyanate de fer, *m.* | sesquiferrocyanate of iron. |
| = weinsteinsaures. | pertartrate de fer et de potasse, *m.* | pertartrate of iron and of potash. |
| Eisenoxydul, *n.* | protoxyde de fer, *m.* | protoxyde of iron. |
| = arsenitsaures. | protoarséniate de fer, *m.* | protoarseniate of iron. |
| = blausaures. | proto-hydrocyanate de fer, *m.* | hydrocyanate of protoxyde of iron. |
| = eisenblausaures. | acide ferrocyanique, *m.* | ferrocyanic acid. |
| = essigsaures. | proto-acétate de fer, *m.* | proto-acetate of iron. |
| = galläpfelsaures. | proto-gallate de fer, *m.* | proto-gallate of iron. |
| = gerbsaures. | proto-tannate de fer, *m.* | proto-tannate of iron. |
| = humussaures. | proto-ulmate de fer, *m.* | proto-ulmate of iron. |
| = kohlensaures. | protocarbonate de fer, *m.* | carbonate of iron. |
| = kieselsaures. | protosilicate de fer, *m.* | sparry iron-ore, silicate of iron. |
| = phosphorsaures. | protophosphate de fer, *m.* | protophosphate of iron. |
| = salpetersaures. | pernitrate de fer, *m.* | nitrate of peroxyd of iron. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Eisenoxydul, *n.*, salzsaures. | protomuriate de fer, hydrochlorate de fer, *m.* | protomuriate of iron. |
| „ sauerkleesaures. | protoxalate de fer, *m.* | protoxalate of iron. |
| „ schwefelsaures. | protosulfate de fer, *m.* | sulfate of iron. |
| „ thonsaures. | proto-aluminate de fer, *m.* | proto-aluminate of iron. |
| „ weinsteinsaures. | prototartrate de fer, *m.* | prototartrate of iron. |
| Eisenoxydulammoniak, *m.*, blausaurer. | ferrocyanate d'ammoniaque, *m.* | ferrocyanate of ammonia. |
| Eisenoxydulkali, *n.*, blausaures. | ferrocyanate de potasse, *m.* | ferrocyanate of potassa. |
| Eisenoxydul-Kupferoxyd, *n.* blausaures. | ferrocyanate de cuivre, *f.* | ferrocyanate of copper. |
| Eisenoxydul-Oxyd, *n.*, (Magneteisenstein.) | fer oxydulé, aimant, *m.* | magnetic iron-stone. |
| „ blausaures. | ferrocyanate de péroxyde de fer, *m.* | ferrocyanate of peroxyde of iron. |
| Eisenpecherz, *n.* (Min.) | arséniate de fer hydraté uni au sulfate ferreux, *m.* | arseniate of hydrated iron mixed with iron-sulphate. |
| Eisenplatte, *f.* | plaque de fer, *f.* | iron plate. |
| Eisenprobe, *f.* (Bgb.) | essai d'une mine de fer, *m.*, touche, *f.* | iron-test. |
| Eisenrahm, *m.* | fer oxydé rouge luisant, *m.* | hematite, iron-froth. |
| Eisenrahmig, *adj.* | couvert de fer oxydé. | covered with iron-froth. |
| Eisenreif, *m.* | cerceau de fer, *m.* | iron hoop. |
| Eisenrost, *m.* | rouille de fer, *f.* | rust on iron. |
| „ flüssiger. | fleur de fer, *f.* | iron-liquor. |
| Eisenrostfarbe, *f.* | couleur de rouille, *f.* | ferrugineous colour. |
| Eisensafran, *m.* | safran de mars, *m.* | crocus martis. |
| Eisensalmiakblumen, *f. pl.* | fleurs de sel ammoniac martial, *f. pl.* | mixture of sal ammoniac and muriate of iron. |
| Eisensalz, *n.* | sel de sesqui-oxyde ou de péroxyde de fer, sel ferrique, *m.* | iron salt, sulphate of iron. |
| Eisensammeterz, *n.* | manganèse oxydé brun, *m.* | scaly brown iron-ore, brown iron-froth. |
| Eisensand, *m.* | sable ferrugineux, *m.* | ferruginous sand, iron sand. |
| Eisensau, *f.* (Metll.) | fer à demi affiné attaché au fond du forneau, *m.* | half refined iron at the furnace's bottom. |
| Eisensäure, *f.* | acide de fer, *m.* | acid of iron. |
| Eisenschaum, *m.* | carbure de fer, *f.* | kish. |
| Eisenscheel, *m.* | tungsténate de fer, *m.* | tungstenate of iron, wolfram. |
| Eisenscheibe, *f.* (Bgb.) | boussole de mineur, *f.* | miner's compass. |
| Eisenschlacken, *f. pl.* | laitier de fer, *m.*, scories de fer, *f. pl.* | iron dross. |
| Eisenschlag, *m.*, Hammerschlag, *f. pl.* | paillettes de fer, *f. pl.*, machefer, *m.* | scale of iron. |
| Eisenschlich, *m.* | terre martiale, mine de fer limoneuse, *f.*, schlich de fer, *m.* | muddy iron-ore. |
| Eisenschmied, *m.* | taillandier, forgeron, *m.* | ironsmith. |
| Eisenschmiede, *f.* | forge à fer, *f.* | smithy. |
| Eisenschneider, *m.*, Stempelschneider. | graveur de poinçons, *m.* | engraver of stamps. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Eisenschörl, *m.* (Min.) | schorl ferrugineux, *m.* | ferruginous shorl. |
| Eisenschrot, *n.* | grenailles de fer, *f. pl.* | small shot of iron. |
| Eisenschüssig, *adj.* | ferrugineux. | ferruginous. |
| Eisenschwärze, *f.* (Min.) | carbure de fer, *f.* | kish. |
| = Schusterschwärze. | noir de cordonnier, *m.* | shoemaker's ink. |
| = (Färber.) | couleur grise de fer, teinte chalybée, *f.*, gris de fer, *m.* | iron liquor. |
| Eisenschweif, *m.* (Bgb.) | mine de fer micacée, *f.*, mica ferrugineux, *m.* | granular iron-glance. |
| Eisenschweifig, *adj.* | de fer micacé. | containing granular iron-glance. |
| Eisenschwerstein, *m.* (Min.) | tungstène, *m.* | tungsten. |
| Eisensilicat, *n.* (Chm.) | silicate de fer, *m.* | silicate of iron. |
| Eisensinter, *m.* | battiture de fer, *f.* | scale. |
| Eisenspaltwerk, *n.* | fenderie, machine à fendre le fer, *f.*, cylindres fendeurs, *m. pl.* | slitting rollers, slitters, cutters, *pl.* |
| Eisenspath, *m.* | spath de fer, fer spathique, *m.* | sparry iron-ore. |
| Eisenspiegel, *m.* (Min.) | mine de fer spéculaire, *f.* | specular iron-stone. |
| Eisenstab, *m.*, Eisenstange, *f.* | barre de fer, *f.* | iron bar. |
| Eisenstaub, *m.* | poudre de fer, *f.* | iron dust. |
| Eisenstein, *m.* (Min.) | mine de fer, *f.*, minéral de fer riche, *m.* | iron-stone, siderites. |
| = (Chm.) | fer oxydé, *m.* | iron-ore. |
| = Blau= | fer phospaté, *m.* | blue iron-ore. |
| = Braun= | fer oxidé brun, *m.* | brown iron-ore. |
| = Rasen= | fer oxydé brun limoneux, fer hydraté limoneux, *m.* | bog iron-ore, swamp-ore. |
| = Roth= | fer oxydé rouge, *m.* | red iron-ore. |
| Eisensteinig, *adj.* | de fer oxydé. | containing iron-stone. |
| Eisenstufe, *f.* (Min.) | mine de fer, *f.*, échantillon de minerai de fer, *m.* | piece of iron-ore. |
| Eisensulfür, *n.* | sulfure de fer, *m.* | sulphuret of iron. |
| Eisensyrup, *m.* | sirop ferrugineux, *m.* | iron syrup. |
| Eisenthon, *m.* (Min.) | fer argileux, *m.*, argile martiale, *f.* | iron-clay. |
| Eisentitan, *m.* (Min.) | nigrine, *f.* | iserine. |
| Eisenübersulfid, *n.* | bisulfure de fer, *m.* | bisulfuret of iron. |
| Eisenvitriol, *m.* | sulfate de fer, vitriol de mars, *m.*, couperose verte, *f.* | green copperas, green vitriol, sulfate of iron. |
| Eisenvitriolblumen, *f. pl.* (Chm.) | fleurs de vitriol de mars, *f. pl.* | flowers of green vitriol. |
| Eisenwasser, *n.* | eau martiale, eau ferrugineuse, *f.* | chalybeate water. |
| Eisenweinstein, *m.* | tartre martial, tartre de fer et de potasse, *m.* | tartrate of iron. |
| Eisenweinsteinsauer, *adj.* (Chm.) | ferrotartarique. | ferrotartaric. |
| Eisenwerk, *n.*, Eisenhütte. | chaufferie, *f.* | ironworks. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Eisenwerk, *n.*, Eisenzeug. | ferrements, *m.pl.*, ferraille, *f.* | ironwork. |
| Eisern, *adj.* | de fer. | irony, iron. |
| Eisessig, *m.* | vinaigre radical, esprit de vénus, *m.* | radical vinegar, spirit of verdegrise. |
| Eisfeld, *n.*, Eisfläche, *f.* | banc de glace, *m.* | island of ice, field of ice. |
| Eisflarde, *f.* | glaçon d'une grande étendue, *m.* | large flake of ice. |
| Eisformen, *f. pl.* | formes à glace, *f. pl.* | ice-moulds. |
| Eisgang, *m.* | charriage, *m.* | drifting of ice. |
| Eisglas, *n.* | pierre spéculaire, *f.* | icinglass. |
| Eisgrube, *f.*, Eiskeller, *m.* | glacière, *f.* | ice-house, ice-pit. |
| Eisgriff, *m.* | crampon, *m.* | calkin. |
| Eishaken, *m.* | croc à glace, *m.* | ice-hook. |
| Eishufeisen, *n.* | fer à glace, *m.* | ice-shoe. |
| Eiskessel, *m.* | cuvette à glace, *f.* | ice-pan. |
| Eismauer, *f.* | mur de garde, *m.* | ice-wall. |
| Eisnagel, *m.* | clou à glace, *m.* | frostnail. |
| Eisnetz, *n.* | filet à pêcher sous la glace, *m.* | net for fishing under the ice. |
| Eisöl, *n.* (Chm.) | acide sulphurique crystallisé, *m.* | sulphuric acid in crystals. |
| Eispfahl, *m.* | pieu de garde, brise-glace, *m.* | ice-post. |
| Eispfeiler, *m.* | brise-glace, éperon, souillard, *m.* | starling, ice-breaker. |
| Eispflug, *m.* | charrue à glace, *f.* | ice-plough. |
| Eispunkt, *m.*, am Wetterglas. | terme de la congélation, zéro, *m.* | freezing point, zero. |
| Eissäge, *f.* | scie à glace, *f.* | saw for cutting the ice. |
| Eisschlitten, *m.* | traineau à glace, *m.* | ice-sledge. |
| Eisschuh, *m.* | patin, *m.* | skate. |
| Eisspath, *m.* (Bgb.) | spath glacé, *m.* | icespar. |
| Eissporn, *n.* | crampon, *m.* | creeper. |
| Eisstein, *m.* | pierre à glace, *f.* | cryolite. |
| Eistopf, *m.* | pot à glace, *m.* | ice pail. |
| Eiterpumpe, *f.* (Chir.) | tire-pus, *m.* | pus-pump. |
| Eiweißstoff, *m.* (Chm.) | albumine, *f.*, albumen, *m.* | albumen. |
| Eiweißförmig, *adj.* | albumineux. | albuminous. |
| Eklips-Maschine, *f.* | éclipse, *f.*, fileur en doux, *m.* | eclipse speeder, eclipse roving frame. |
| Ekliptik, *f.* (Astr.) | écliptique, *f.* | ecliptic. |
| Ekliptisch, *adj.* | écliptique. | ecliptic. |
| Eklogit, *m.* (Min.) | églogite, *f.* | eclogite. |
| Elasticität, *f.* | élasticité, *f.* | elasticity. |
| Elasticitätsmesser, *m.* (Phys.) | élatéromètre, *m.* | elaterometer. |
| Elastisch, *adj.* | élastique. | elastic, springy. |
| Elastisches Harz, *n.* | gomme élastique, *m.* | indian rubber, caoutchouc. |
| Elaterin, *n.* (Chm.) | élatérine, *f.* | elaterine. |
| Elaterit, *m.* (Min.) | élatérite, *f.* | elaterite. |
| Elaterometer, *m.* (Phys.) | élatéromètre, *m.* | elaterometer. |
| Elaterometrie, *f.* | élatérométrie, *f.* | elaterometry. |
| Elaterometrisch, *adj.* | élatérométrique. | elaterometrical. |
| Elatin, *n.* (Chm.) | élatine, *f.* | elatine. |
| Elayl, *n.* (Chm.) | hydrogène bicarboné, gaz oléifiant, oléogène, *m.* | bicarburet of hydrogen. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Elaidin, *n.* (Chm.) | élaïdine, *f.* | elaidine. |
| Elaidinsauer, *adj.*, Elaidinsaures Salz, *n.* | élaïdate, *m.* | elaidate. |
| Elaidinsäure, *f.* | acide élaïodique, acide oléo-ricinique, *m.* | elaiodic acid. |
| Elain, *n.* (Chm.) | élaïne, oleine, huile absolue de Braconnet, *f.* | elaine. |
| Elaiometer, *m.* (Phys.) | élaïomètre, *m.* | elaiometer. |
| Elaiometrie, *f.* | élaïométrie, *f.* | elaiometry. |
| Elaiometrisch, *adj.* | élaïométrique. | elaiometric. |
| Elaiosaccharum, *n.* (Chm.) | glycérine, *f.* | elaiosaccharum. |
| Eläolith, *m.* (Min.) | éléolite, *f.* | eleolite. |
| Electricität, *f.* (Phys.) | électricité, *f.* | electricity. |
| Electricitätserreger, *m.* | électromoteur, *m.* | electromotor. |
| Electricitätsfortleitung, *f.* | électromotion, *f.* | electromotion. |
| Electricitätskundiger, *m.*, Elektriker. | électricien, *m.* | electrician. |
| Electricitätleitend, *adj.* | électragogue. | electricity conducting. |
| Electricitätleitende Kraft, *f.* | force électragogue, *f.* | electricity conducting force. |
| Electricitätsleiter, *m.* | conducteur d'électricité, *m.* | conductor. |
| Electricitätsmesser, *m.* | électromètre, *m.* | electrometer. |
| Electricitätsmeßkunst, *f.* | électrométrie, *f.* | electrometry. |
| Electricitätsstrom, *m.* | courant électrique, *m.* | current of electricity. |
| Electricitätsträger, *m.* | électrophore, *m.* | electrophor. |
| Electricitätszeiger, *m.* | électroscope, *m.* | electroscope. |
| Electrisch, *adj.* | électrique. | electric, electrical. |
| Electrische Batterie, *f.* | batterie galvanique, *f.* | electrical battery. |
| 〃 Flasche, *f.* | bouteille de Leyde, *f.* | electrical jar. |
| 〃 Uhr, *f.* | horloge électrique, *f.* | electric clock. |
| Electrischer Druck-Telegraph, *m.* | télégraphe électrique imprimeur, *m.* | electric printing telegraph. |
| 〃 Stoff, *m.* | substance électrique, *f.* | electric substance. |
| 〃 Stoß, *m.* | choc électrique, *m.* | electric shock. |
| Electrisches Fluidum, *n.* | fluide électrique, *m.* | electric fluid. |
| 〃 Licht in d. Masten und Raen, *n.* | feu Saint-Elme, *m.* | corposant. |
| Electrisirbar, *adj.* | électrisable. | electrifiable. |
| Electrisiren, *v. a.* | électriser. | to electrify. |
| Electrisirmaschine, *f.* | électrophore, *m.*, machine à électriser, *f.* | electrical machine. |
| Electrochemie, *f.* | électrochimie, *f.* | electrochemistry. |
| Electrochemisch, *adj.* | électrochimique. | electrochemical. |
| Electrogalvanischer Niederschlag, *m.* (Chm.) | dépôt électrique, *m.* | electro-galvanic deposit. |
| Electrogalvanische Vergoldung, *f.* | dorure électrique, *f.* | electro-galvanic gilding. |
| Electrographie, *m.* | électrographie, *f.* | electrography. |
| Electro-Magnet, *m.* | aimant électrique, *m.* | electro-magnet. |
| Electromagnetisch, *adj.* | électromagnétique. | electro-magnetic. |
| Electrometallurgie, *f.* | électrométallurgie, *f.* | electrometallurgy. |
| Electrometer, *m.* | électromètre, *m.* | electrometer. |
| Electrometrisch, *adj.* | électrométrique. | electrometrical. |
| Electronegativ, *adj.* | électronégatif. | electronegative. |
| Electrophor, *m.* | électrophore, *m.* | electrophor. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Electropositiv, *adj.* | électropositif. | electro-positive. |
| Electroskop, *n.* | électroscope, *m.* | electroscope. |
| Electroskopisch, *adj.* | électroscopique. | electroscopical. |
| Electrostatik, *f.* | électrostatique, *f.* | electrostatics, *pl.* |
| Electrostatisch, *adj.* | électrostatique. | electrostatical. |
| Electrotyp, *n.* | électrotype, *m.* | electrotype. |
| Electrotypmetall, *n.* | métal électrotypique, *m.* | eletrotype metal. |
| Element, *n.* (Chm.) | corps simple, *m.* | elementary body. |
| Elementarfeuer, *n.* | feu élémentaire, *m.* | elementary fire. |
| Elementargeometrie, *f.* | géométrie élémentaire, *f.* | elementary geometry. |
| Elementsgang, *m.* (Bgb.) | filon élémentaire, *m.*, gangue élémentaire, *f.* | elementary lode. |
| Elemin, *n.* (Chm.) | élémine, *f.* | elemine. |
| Elephantenzähne, *m. pl.* | défenses d'eléphant, *f. pl.* | elephant's tusks. |
| Elevationswinkel, *m.* | angle d'élévation, *m.* | angle of elevation. |
| Elfeck, *n.* (Geom.) | hendécagone, *m.* | hendecagon. |
| Elfenbein, *n.* | ivoire, *m.* | ivory. |
| = gegrabenes. | ivoire de Moscovie, *m.* | ivory of Muscovy. |
| = geraspeltes. | rapures d'ivoire, *f. pl.* | ivory filings, *pl.* |
| = geschabtes. | raclures d'ivoire, *f. pl.* | ivory shavings, *pl.* |
| = schwarzgebranntes. | noir d'ivoire, *m.* | ivory-black. |
| = weißgebranntes. | corne de cerf calcinée, *f.* | burnt hartshorn. |
| Elfenbein=Ball, *m.* | bille d'ivoire, *f.* | ivory ball. |
| Elfenbeinblätter, *n. pl.* | feuilles d'ivoire à peindre, *f. pl.* | ivory leaves, sheet ivory. |
| Elfenbeindrechsler, *m.* | ivoirier, *m.* | ivory-turner. |
| Elfenbeinpappe, *f.* | carton d'ivoire, *m.* | ivory paper. |
| Elfenbeinschwarz, *n.* | noir d'ivoire, noir de velours, *m.* | ivory black, velvet black. |
| Elfenbeintabletten, *f. pl.* | tablettes d'ivoire, *f. pl.* | ivory leaves, ivory sheets. |
| Elfenbeinzähne, *m. pl.* | dents d'ivoire, *f. pl.* | ivory teeth. |
| Elger, *m.* (Mar.) | foine, foesne, fouane, *f.* | fish-gig. |
| Elkismometer, *m.* (Phys.) | elkismomètre, *m.* | elkismometer. |
| Elkismometrie, *f.* | elkismométrie, *f.* | elkismometry. |
| Ellagsäure, *f.* | acide ellagique, *m.* | ellagic acid. |
| Elle, *f.*, deutsche. | demi-aune, *f.* | half an ell. |
| = englische. | mètre, *m.* | yard. |
| = altfranzösische. | aune, *f.* | ell. |
| Ellenmaß, *n.* | aunage, *m.* | alnage. |
| Ellipse, *f.* | ellipse, *f.* | ellipse. |
| Ellipsograph, *m.* | ellipsographe, *m.* | ellipsograph. |
| Ellipsoide, *f.* | ellipsoïde, *f.* | ellipsoid. |
| Ellipticität, *f.* | ellipticité, *f.* | ellipticity. |
| Elliptisch, *adj.* | elliptique. | elliptic, elliptical. |
| Else, *f.*, d. Segelmachers. | poinçon de voilier, *m.* | awl. |
| Elsebeerholz, *n.* | alizier, alouchier, *m.* | service-tree. |
| Elydorische Malerei, *f.* | peinture éludorique, *f.* | elydoric painting. |
| Email, *n.* | émail, *m.* | enamel, inlay. |
| Emailliren, *v. a.* | émailler. | to enamel. |
| Emaillirofen, *m.* | fourneau de vitrification, *m.* | vitrification-furnace. |
| Emaillirte Arbeit, *f.* | émaillure, *f.* | enamelled work. |
| Emaillirte Geschirre, *n. pl.* | potteries émaillées, *f. pl.* | enamelled hollow ware. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Emaillirte Schiefertafeln, *f. pl.* | tables en ardoises émaillées, *f.* | enamelled slate-tables. |
| Emailmaler, *m.* | émailleur, *m.* | painter in enamel. |
| Emailmalerei, *f.* | peinture en émail, *f.* | painting in enamel. |
| Emballage, *f.* | emballage, *m.* | package. |
| Emballiren, *v. a.* | empaqueter, emballer. | to embale, to pack up. |
| Embargo, *n.* | embargo, *m.* | embargo. |
| Embolus, *m.* (Mech.) | piston, *m.* | forcer. |
| Emersionswinkel, *m.* (Phys.) | angle d'émersion, *m.* | angle of emersion. |
| Emetin, *n.* (Chm.) | émétine, *f.* | emetine. |
| Emetinsalze, *n. pl.* | sels émétiques, *m. pl.* | emetic salts. |
| Emmersegel, *n.* (Mar.) | voile à livarde, *f.* | sprit-sail. |
| Emporläutern, *v. a.* (Chm.) | sublimer. | to sublimate. |
| Empyreuma, *n.* (Chm.) | empyreume, *m.* | empyreuma. |
| Empyreumatisch, *adj.* | empyreumatique. | empyreumatic. |
| Emulsin, *n.* (Chm.) | émulsine, amygdaline, *f.* | emulsine. |
| Endecke, *f.*, am Krystall. | angle solide terminal et latéral, *m.* | terminal and lateral solid angle. |
| Endje, *n.* | bout de corde, *m.* | rope's end. |
| Endkante, *f.*, am Krystall. | arête terminale, *f.* | terminal edge. |
| Enfiliren, *v. a.* (Mil.) | enfiler. | to enfilade. |
| Englischblau, *n.* | bleu de faïence, *m.* | Delf-ware blue, China-blue. |
| Englische Erde, *f.* | terre pourrie, *f.* | rotten-stone. |
| Englisches Pflaster, *n.* | tafetas d'Angleterre, *m.* | court plaister, sticking plaister. |
| „ Pfund, *n.* (0,907. Pfd. Zollgew.) | livre anglaise, *f.* | pound. |
| Englisch Gelb, *n.* | jaune brévété, *m.* | patent yellow. |
| „ Roth, *n.* | rouge d'Angleterre, *m.* | trip. |
| Enkaustik, *f.* | encaustique, *f.* | encaustic painting. |
| Enkaustisch, *adj.* | encaustique. | encaustic. |
| Enke, *f.*, am Pflug. | varlet, *m.* | plough-peg. |
| Enkeleisen, *n.* | fraise, *f.* | iron-cutter. |
| Entbinden, *v. a.* (Chm.) | dégager. | to evolve. |
| Entbindewerkzeuge, *n. pl.* (Chir.) | instruments d'accoucheur, *m. pl.* | obstetric instruments. |
| Entbindezange, *f.* | forceps, *m.* | midwifery forceps, obstetric pincers. |
| Entbindung, *f.* (Chm.) | dégagement, *m.* | releasing, absolving, disengagement. |
| Entbindungsstuhl, *m.* | chaise d'accouchement, *f.* | obstetric chair. |
| Entblößen, *v. a.*, e. Gang. (Bgb.) | découvrir un filon. | to uncover a lode. |
| Entbrennbaren, *v. a.* (Chm.) | déphlogistiquer. | to dephlogisticate. |
| Entbrennbarung, *f.* | déphlogistication, *f.* | dephlogistication. |
| Enteranker, *m.* (Mar.) | ancre d'abordage, *f.* | grappling-anchor. |
| Enterbeil, *n.* (Mar.) | hache-d'armes, cognée d'abordage, *f.* | pole-ax, battle-ax. |
| Enterhaken, *m.*, Enterdreg. (Mar.) | grappin d'abordage, garpeau, corbeau, *m.* | grappling-iron, grapnel, grappling, grapple. |
| „ *m. pl.*, an d. Nocken d. Raaen e. Branders. | grappins de brûlot, *m. pl.* | sheerhooks. |
| Enterlooper, *m.* | interlope, vaisseau interlope, *m.* | smuggler. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Enterluke, *f.* (Mar.) | écoutillon d'abordage, *m.* | boarding-scuttle. |
| Entern, *v. a.* (Mar.) | aborder, aramber, grappiner. | to board, to grapple. |
| Entern, *n.* | arbordage, accrochement, *m.* | boarding, grappling, entering. |
| Enternetz, *n.* | filet d'abordage, *m.* | boarding-netting. |
| Enterpike, *f.* | pique d'abordage, *f.* | boarding-pike. |
| Entfärben, *v. a.* | décolorer, extraire les couleurs. | to discolour. |
| Entfärbung, *f.* | décoloration, *f.* | discoloration. |
| Entfernungskraft, *f.* (Phys.) | force centrifuge, *f.* | centrifugal force. |
| Entfetten, *v. a.* | dégraisser, désuinter. | to ungrease. |
| Entfettung, *f.* | désuintage, dégraissage, *m.* | ungreasing. |
| Entfettungsmaschine, *f.* | machine à dégraisser, *f.* | ungreasing machine. |
| Entfilzen, *v. a.* | défeutrer. | to unravel. |
| Entfilzer, *m.* (Spinn.) | défeutreur, *m.* | unraveler. |
| Enthaaren, *v. a.* | dépiler. | to depilate. |
| Enthauptungsmaschine, *f.* | guillotine, *f.* | guillotine. |
| Enthülsen, *v. a.* | écaler, écosser. | to husk. |
| Entkohlen, *v. a.* (Chm.) | décarboniser. | to decarbonize. |
| Entkohlung, *f.* | décarbonisation, *f.* | decarbonization. |
| Entladen, *v. a.* (Phys.) | décharger. | to discharge. |
| Entlader, *m.*, an e. Electrisirmaschine. | déchargeur, *m.* | discharger. |
| Entladung, *f.* | décharge, *f.* | discharge. |
| Entmasten, *v. a.* | démâter. | to unmast, to dismast. |
| Entnageln, *v. a.* | désenclouer. | to unnail. |
| Entoptisch, *adj.* (Opt.) | entoptique. | entoptical. |
| Entreewalzen, *f. pl.* (Spinn.) | nourrisseurs, cylindres d'entrée, hérissons, *m. pl.* | feeding rollers. |
| Entresol, *m.* (Arch.) | entresol, *m.* | intersole. |
| Entsäuern, *v. a.* (Chm.) | désoxyder, désoxygéner. | to disoxydate. |
| Entsäuerung, *f.* | désoxygénation, désoxydation, *f.* | disoxydation. |
| Entschalen, *v. a.*, d. Seide. | décruer. | to scour. |
| 〃 *n.*, d. Seide. | décrusage, *m.* | boiling. |
| Entschlichten, *v. a.* (Leinenw.) | décoller. | to undress. |
| Entschwefeln, *v. a.* | dessouffrer. | to desulphurate. |
| Entschweflung, *f.* | dessouffrage, *m.* | desulphuration. |
| Entschweißen, *v. a.* | désuinter. | to scour. |
| Entwässern, *v. a.* (Chm.) | déphlegmer, déflegmer. | to distil, to dephlegmate, to dephlegm. |
| 〃 (Landw.) | saigner. | to drain. |
| Entwässerung, *f.* (Chm.) | concentration, rectification, déflegmation, *f.* | dephlegmation. |
| 〃 (Landw.) | saignée, *f.* | draining. |
| Entwässerungsmaschine, *f.* | appareil pour saigner les prairies, *m.* | drainer. |
| Entwerfen, *v. a.* (Maler.) | ébaucher, esquisser, croquer. | to sketch, to delineate, to canvas. |
| Entweichen, *v. n.* (Chm.) | se dégager. | to escape. |
| Entweichungsröhre, *f.* | tuyau de sortie, *m.* | eduction-pipe. |
| Entweichungsventil, *n.* | soupape d'évacuation, *f.* | delivery-valve. |
| Entwickelung, *f.* (Math.) | évolution, *f.* | evolution. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Entwickelung, *f.* (Chm.) | déploiement, *m.* | deployment. |
| Entwickelungsröhre, *f.* (Chm.) | tube de sûrete, *m.* | safety-tube. |
| Entwurf, *m.* (Maler.) | esquisse, *f.* | canvas, chalking. |
| Entziehung, *f.* (Chm.) | abstraction, *f.* | abstraction. |
| Entzinnen, *v. a.* | ôter l'étain. | to untin. |
| Entzündlich, *adj.* (Chm.) | phlogistique. | phlogistic. |
| Entzündbarkeit, *f.* (Chm.) | affinité pour l'oxygène *f.* | adustion. |
| Entzweiungskraft, *f.* (Phys.) | force de répulsion, *f.* | repulsive power. |
| Enzianbitter, *n.* (Chm.) | gentianine, *f.* | gentianine. |
| Ephemeriden, *f. pl.* (Astr.) | éphémérides, *f. pl.* | ephemerides. |
| Epicykloide, *f.* (Geom.) | épicycloïde, *f.* | epicycloid. |
| Epidot, *m.* (Min.) | épidote, acanticone, *m.*, delphinite, *f.* | epidote, delphinite, pistacite. |
| Epoptische Farben, *f. pl.* (Maler.) | couleurs époptiques, *f. pl.* | epoptic colours. |
| Equipiren, *v. a.* (Mar.) | équiper, emmariner, armer. | to equip, to man a ship. |
| Equipirung, *f.* (Mar.) | équipement, *m.* | equipment. |
| Equisetsauer, *adj.*, Equisetsaueres Salz, *n.* (Chm.) | équisétate, *m.* | equisetate. |
| Equisetsäure, *f.* | acide équisétique, *m.* | equisetic acid. |
| Erbschacht, *m.* (Bgb.) | puits le plus profond (d'une mine), *m.* | deepest pit in a mine. |
| Erbsenerz, *n.* (Min.) | mine de fer globuleuse, *f.* | globular ore. |
| Erbsenstein, *m.* (Min.) | pisolithe, *f.* | peastone, pea-limestone, oolith. |
| Erdachse, *f.* | axe du globe terrestre, *m.* | axis of the earth. |
| Erdarbeiten, *f. pl.* | travaux de terrassement, *m. pl.* | ground-work. |
| Erdart, *f.* (Bgb.) | espèce de terre, *f.* | earth, mould. |
| Erdartig, *adj.* | terreux. | earthy, resembling earth. |
| Erdbahn, *f.* (Astr.) | orbite, grande orbe de la terre, *f.* | orbit of the earth. |
| Erdbank, *f.* (Fortif.) | banquette, *f.* | banquette, banquet, embenching. |
| Erdbebenmesser, *m.* (Phys.) | sismomètre, *m.* | sismometer. |
| Erdbogen, *m.* (Arch.) | voûte dans le massif de fondation, *f.* | arch in the groundwork. |
| Erdbohrer, *m.* | sonde, tarière, *f.* | earth-borer, terrier. |
| Erdbrand, *m.* | feu souterrain, *m.* | subterraneous fire. |
| Erddurchmesser, *m.* | diamètre de la terre, *m.* | diameter of the earth. |
| Erde, *f.* | terre, *f.* | earth. |
| = = Japanische. | cachou, *m.* | cashew, Japan earth. |
| Erdferne, *f.* (Astr.) | apogée, *m.* | apogee. |
| Erdfernrohr, *n.* (Astr.) | télescope terrestre, *m.* | terrestrial telescope. |
| Erdfläche, *f.*, oberste. (Salzw.) | première terre, *f.* | surface. |
| Erdgang, *m.* (Bgb.) | rameau de mine, *m.*, galerie de mine, *f.* | vein, streak, gallery. |
| Erdgelb, *n.* (Maler.) | ochre, jaune d'ochre, *m.* | ocher. |
| Erdgeschoß, *n.* | rez de chaussée, bas étage, *m.* | ground-floor. |
| Erdgleicher, *m.* (Geogr.) | équateur, *m.* | equator. |
| Erdgrube, *f.* (Gießr.) | fosse, *f.* | pit. |
| Erdgrün, *n.* (Maler.) | vert de montagne, *m.* | terre-verte. |
| Erdgürtel, *m.* (Geogr.) | zone, *f.* | zone. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Erdharz, *n.* (Min.) | bitume solide, *m.* | bitumen. |
| Erdhaue, *f.* (Bgb.) | bec de cane, hoyau, *m.*, pioche de mineur, *f.* | pickax. |
| Erdicht, Erdig, *adj.* | terreux. | earthy, terreous. |
| Erdkloß, *m.* | motte de terre, *f.* | clod. |
| Erdkobalt, *m.* | cobalt oxydé, oxyde de cobalt, *m.* | cobalt-ore. |
| ⸗ brauner, gelber. | oxyde de cobalt brun, *m.* | brown and yellow cobalt-ore. |
| ⸗ erdiger rother. | oxyde de cobalt rouge, cobalt arséniaté, *m.* | cobalt-crust, earthy red cobalt-ore. |
| ⸗ schwarzer. | cobalt oxydé noir, *m.* | black cabalt-ore. |
| ⸗ strahliger rother. | fleur de cobalt, *f.*, oxyde de cobalt rouge fibreux, *m.* | cobalt-bloom, radiated red cobalt-ore. |
| Erdkohle, *f.*, Braunkohle. | houille terreuse, houille brune, *f.* | earth-coal. |
| Erdkugel, *f.*, Globus. | sphère terrestre, *f.* | globe. |
| Erdlinie, *f.* (Mal.) | ligne de terre, *f.* | ground-line. |
| Erdmagnetismus, *m.* | magnétisme terrestre, *m.* | terrestrial magnetism. |
| Erdmesser, *m.* | géomètre, *m.* | geometrician. |
| Erdmeßkunst, *f.* | géométrie, *f.* | geometry. |
| Erdnähe, *f.* (Astr.) | perigée, *m.* | perigee. |
| Erdöl, *n.* | pétrole, *m.* | petroleum. |
| Erdpech, *n.* | poix minérale, *f.*, bitume, *m.* | bitumen, compact mineral pitch. |
| Erdpechig, *adj.* | bitumineux. | bituminous. |
| Erdräumer, *m.* | drague, *f.* | scoop. |
| Erdsalz, *n.*, Steinsalz. | sel fossile, sel gemme, sel minéral, sel de roche, *m.* | rock-salt. |
| ⸗ Salpeter. | salpêtre, *m.* | saltpetre. |
| Erdsäure, *f.* (Chm.) | acide terrestre, *m.* | terreous acid. |
| Erdschaber, *m.* | louchet, *m.* | scraper. |
| Erdschale, *f.* | bousin, *m.* | shelf. |
| Erdschanze, *f.* | fort de terre, *m.* | earth-work. |
| Erdscharre, *f.* | louchet, *m.* | scraper. |
| Erdschicht, *f.* | couche, *f.*, banc de terre, lit de terre, *m.* | layer of earth. |
| Erdschlacke, *f.* | scorie terreuse, *f.* | earthy slag. |
| Erdscholle, *f.* | motte, *f.* | clod. |
| Erdstein, *m.* (Min.) | pierre d'aigle, *f.* | actites. |
| Erdtalk, *m.* | talc terreux, *m.* | talc. |
| Erdtorf, *m.* | tourbe terreuse, *f.* | earthy turf. |
| Erdwachs, *n.* | ozokérite, cire de terre, *f.* | ozokerite. |
| Erdwall, *m.* | rempart de terre, remblai, *m.*, terrasse, *f.* | rampart, terrace. |
| Erdwand, *f.* (Bgb.) | couverture terreuse, *f.* | earthy cover. |
| Erdwerk, *n.* (Fortif.) | ouvrage de terre, *m.*, terrasse, levée de terre, *f.* | earth-work. |
| Erdwinde, *f.* (Mech.) | cabestan, vindas, treuil vertical, *m.* | capstern, crab. |
| Erdzirkel, *m.* (Geogr.) | cercle de la sphère, *m.* | circle upon the terrestrial globe. |
| Ergänzung, *f.* (Math.) | complément, *m.* | complement. |
| ⸗ Nachtrag. | supplément, *m.* | supplement. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Ergänzungsbruch, *m.* (Math.) | fraction complémentaire, *f.* | complemental fraction. |
| Ergänzungsfarben, *f. pl.* (Opt.) | couleurs supplémentaires, *f.* | supplemental colours. |
| Ergebniß, *n.* (Math.) | produit, *m.* | product. |
| Ergotin, *n.* (Chm.) | ergotine, *f.* | ergotine. |
| Erhabene Arbeit, *f.* | ouvrage de relief, *m.* | relievo, embossment. |
| Erhaltungsbrille, *f.* | conserves, *f. pl.* | preservers, *pl.* |
| Erheben, *v. a.*, e. Körper. (Mech.) | élever. | to raise, to lift. |
| „ e. Zahl. (Arithm.) | élever. | to involve. |
| „ e. Stoff. (Chm.) | sublimer. | to sublimate. |
| Erhebniß, *n.* | scories et débris de fourneaux, *m. pl.* | old slags. |
| Erhebung, *f.* (Chm.) | sublimation, *f.* | sublimation. |
| „ (Arithm.) | élévation, *f.* | involution. |
| „ (Mech.) | élévation, *f.* | elevation, raising. |
| Erhebungslinie, *f.* (Maler.) | ligne d'élévation, *f.* | line of elevation. |
| Erhebungswinkel, *m.* (Art.) | angle d'élévation, *m.* | angle of elevation, steeving. |
| Erhellen, *v. a.*, d. Zucker. | clarifier. | to clarify. |
| Erhellkessel, *m.* | bassin à clarifier, *m.* | clarifying-pan. |
| Erhitzen, *n.*, Erhitzung, *f.* (Chm.) | caléfaction, *f.* | calefaction. |
| Erhöhen, Erhöhung, s. Erheben, u. s. w. | | |
| Erhöhung, *f.*, d. Walles. | rehaussement, *m.* | surtout. |
| Eriometer, *m.* (Phys.) | ériomètre, *m.* | eriometer. |
| Erker, *m.* | saillie, pièce saillante, *f.* | jutty. |
| Erkerfenster, *n.* | fenêtre en saillie, *f.* | jut-window. |
| Erkerstube, *f.* | chambre saillante, *f.* | jutty-room. |
| Erlängen, *v. a.*, e. Strecke. (Bgb.) | pousser, prolonger. | to push forward. |
| Erlängung, *f.* (Bgb.) | prolongation, *f.* | prolongation. |
| Erle, *f.* | aune, *m.* | alder. |
| Eröffnen, *v. a.*, d. Laufgräben. | ouvrir la tranchée. | to break ground. |
| Eröffnung, *f.*, d. Laufgräben. | ouverture de la tranchée, *f.* | breaking. |
| Erregen, *v. a.*, e. Bergwerk. | découvrir. | to discover a mine. |
| Erscharten, *v. a.* (Bgb.) | explorer en fouillant. | to explore by digging. |
| Erschlagen, *v. a.*, Grubengebäude. | faire un percement dans une mine. | to make an adit. |
| Erschroten, Erschürfen, *v. a.*, e. Grube, e. Gang. | découvrir en creusaut. | to discover by digging. |
| Ersparniß, *f.* | économie, *f.* | economy. |
| Ersteigen, *v. a.*, e. Wall. | escalader. | to scale. |
| Ersteigung, *f.*, e. Walles. | escalade, *f.* | escalade, scalade. |
| Erstürmen, *v. a.* | prendre de vive force, prendre d'assaut. | to take by storm, to storm. |
| Erythräische Säure, *f.* (Chm.) | acide érythrique, *m.* | erythric acid. |
| Erythräisches Sauersalz, *n.* (Chm.) | érythrate, *m.* | erythrate. |
| Erythrin, *n.* (Chm.) | érythrine, *f.* | erythrine. |
| Erythrodanum, *n.* (Chm.) | érythrodane, *m.*, alizarine, *f.* | erythrodanum. |
| Erythrogen, *n.* (Chm.) | erythrogène, *m.* | erythrogen. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Erz, *n.* (Bgb.) | mine, *f.* | ore. |
| Erzabgabe, *f.* (Bgb.) | dime des mines, *f.* | due, lot. |
| Erzader, *f.* | veine, *f.* | metallic vein, metalliferous vein, branch. |
| Erzarbeiter, *m.* | artisan qui travaille en airain, *m.* | worker in metal, metallist. |
| Erzart, *f.* | minerai, *m.*, mine, *f.* | species of ore. |
| Erzartig, *adj.* | minéral, métallique. | metallic, brassy. |
| Erzaufbereitung, *f.* | préparation du minerai pour la fonte, *f.*, bocardage, *m.* | dressing of ore for fusing. |
| Erzäuglein, *n.* (Bgb.) | oeil de mine, *m.* | eye of ore. |
| Erzausschläger, *m.* (Bgb.) | briseur, *m.* | breaker. |
| Erzdruse, *f.* | groupe métallique, *m.* | crystallized ore, ore in a group. |
| Erzeugen, *v. a.* (Mech.) | générer. | to generate. |
| Erzfarbe, *f.* | couleur de bronze, *f.* | brass-colour. |
| Erzfaß, Erzfässel, *n.* | tonne, *f.* | tub. |
| Erzfäustel, *m.* | marteau pour briser le minerai à la main, *m.* | miner's hammer. |
| Erzgang, *m.* (Bgb.) | filon métallique, *m.* | metallic vein, lode. |
| Erzgießer, *m.* | fondeur en bronze, *m.* | founder in brass. |
| Erzgießerei, *f.* | fonderie en bronze, *f.* | brass-foundery. |
| Erzgräber, *m.* | mineur, *m.* | miner. |
| Erzgrube, *f.* | mine, minière, *f.* | mine, pit. |
| Erzhaftig, Erzhaltig, *adj.* | contenant du minerai, métallique. | containing ore. |
| Erzhalde, *f.*, Erzhaufe, *m.* (Bgb.) | halde de minerai, *f.* | heap of ores. |
| Erzhole, *f.* (Bgb.) | tombereau, chariot pour le minerai, *m.* | ore-cart. |
| Erzholführer, *m.* | charretier de minerai, *m.* | ore-carter. |
| Erzhütte, *f.* | fonderie, *f.* | smelting-house. |
| Erzkasten, *m.* | coffre pour la mine brisée et lavée, *m.* | ore-chest. |
| Erzklauber, *m.* | éplucheur de minerai, *m.* | ore-picker. |
| Erzkorb, *m.* | panier pour le minerai, *m.* | ore-basket. |
| Erzkübel, *m.* | seau, cuveau d'extraction, *m.* | ore-tub. |
| Erzkunde, *f.* | minéralogie, métallurgie, *f.* | knowledge of ores, metallurgy. |
| Erzkundiger, *m.* | minéralogiste, minéralogue, métallurgiste, *m.* | metallurgist. |
| Erzkutter, *m.* (Bgb.) | trieur, *m.* | sorter. |
| Erzlagerstätte, *f.* | dépot métallifère, *m.* | metallic bed. |
| Erzmittel, *n.* (Bgb.) | amas de minerai isolé, *m.* | heap of ore. |
| Erzmutter, *f.* | matrice de métaux, *f.* | matrix. |
| Erzofen, *m.* | fourneau de fonte, *m.*, fonderie, *f.* | foundery. |
| Erzpocher, *m.* | bocardeur, *m.* | stamper. |
| Erzprobe, *f.* | essai de minerai, *m.* | test of ore, assay. |
| Erzreich, *adj.* | riche en métal. | rich in ore. |
| Erzrösten, *n.* | grillage, rôtissage, *m.* | roasting the ore. |
| Erzschaum, *m.* (Bgb.) | écumes métalliques, *f. pl.* | scoria of metals, scum. |
| Erzscheidekunst, *f.* | triage du minerai, *m.*, métallurgie, *f.* | docimastic art, docimacy, metallurgy. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Erzscheider, *m.* | trieur, *m.* | sorter. |
| Erzschicht, *f.* (Bgb.) | quantité de minerai exploitée par un mineur pendant sa tâche journalière, *f.* | shift. |
| Erzschürfer, *m.* (Bgb.) | arpailleur, *m.* | searcher. |
| Erzstaub, *m.* | poussière de minerai, *f.* | dust of ores. |
| Erzstufe, *f.* (Min.) | échantillon choisi de minerai, *m.* | piece of ore, mineral. |
| Erztrog, *m.* | auge, *f.*, baquet, *m.* | washing-trough. |
| Erztropfen, *m. pl.* | mine d'argent vitreuse en forme de gouttes rouges, *f.* | ore in form of drops. |
| Erzwage, *f.* (Metll.) | balance pour les minerais, *f.* | balance for weighing the ores. |
| Erzwand, *f.* | paroi de minerai, *f.* | mass of ore. |
| Erzwäsche, *f.*, d. Ort dazu. | lavoir, *m.* | washing-place. |
| „ Sieb. | crible à manivelle, *m.* | swing-sieve. |
| „ Erzwaschen. | lavage des minerais, *m.* | washing of ore. |
| Erzwerk, *n.* | ouvrage d'airain, *m.* | work made of brass. |
| Eschblau, *n.* (Maler.) | safre, *m.* | zaffer. |
| Esche, *f.* | frêne, *m.* | ash. |
| Eschenholz, *n.* | bois de frêne, *m.* | ash. |
| Esel, *m.* (Papierm.) | égouttoir, *m.* | dropping-board. |
| Eselshaupt, *n.* (Mar.) | chouquet, *m.* | cap. |
| „ großes. | chouquet du grand mât, *m.* | cap of the main mast. |
| „ ansetzen, *v. a.* | mettre le chouquet. | to cap. |
| Eshammer, *m.* (Hufschm.) | marteau en forme d'S., *m.* | S-hammer. |
| Espe, *f.* | tremble, *m.* | asp, aspen. |
| Espenholz, *n.* | bois de peuplier, *m.* | asp-wood. |
| Esplanade, *f.* (Fortif.) | esplanade, *f.* | esplanade. |
| Esse, *f.* | cheminée; chaufferie, forge, *f.* | forge; chimney. |
| Essenkehrer, Essenfeger, *m.* | ramoneur, *m.* | chimney-sweeper. |
| Essenz, *f.* (Chm.) | essence, *f.* | essence. |
| Essig, *m.* | vinaigre, *m.* | vinegar. |
| Essigartig, *adj.* | acétique. | acetic. |
| Essigäther, *m.* (Chm.) | éther acétique, *m.* | acetic ether. |
| Essigbrauer, *m.* | vinaigrier, fabricant de vinaigre, *m.* | vinegar-man. |
| Essigbrauerei, *f.* | fabrique de vinaigre, vinaigrerie, fabrication du vinaigre, *f.* | vinegar manufactory. |
| Essiggährung, *f.* | fermentation acide, *f.* | acetous fermentation. |
| Essiggeist, *m.*, brenzliger. | esprit pyro-acétique, *m.* | pyro-acetic spirit. |
| Essigmesser, *m.* (Chm.) | oxomètre, *m.* | oxometer. |
| Essigsalmiak, *m.* (Chm.) | acétate ammoniacal, *m.* | acetate of ammonia. |
| Essigsalz, *n.* (Chm.) | acétate de potasse, *m.* | acetate of potash. |
| Essigsauer, *adj.* (Chm.) | acétique, acéteux. | acetous, acetic. |
| Essigsäure, *f.* (Chm.) | acide acétique, acide acéteux, *m.* | acetic acid, acid of vinegar. |
| Essigsaures Blei, *n.* | acétate de plomb, *m.* | acetate of lead. |
| „ Kali, *n.* | acétate de potasse, *m.* | acetate of potash. |
| „ Kupfer, *n.* | acétate de cuivre, *m.* | acetate of copper. |
| „ Salz, *n.* (Chm.) | acétate, sel acéteux, *m.* | acetate. |
| Essigsieder, s. Essigbrauer. | | |
| Essigsoda, *f.* (Chm.) | acétate de soude, *m.* | acetate of soda. |
| Essigweinstein, *m.* (Chm.) | acétate de tartre, *m.* | acetate of tartre. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Essigzucker, *m.* | sirop de vinaigre, oxysaccharom, *m.* | oxysaccharum. |
| Essonit, *m.* (Min.) | hessonite, *m.* | cinnamom-stone. |
| Estragonessig, *m.* | vinaigre à l'estragon, *m.* | estragon vinegar. |
| Estrich, *m.*, dicker Ruß. | suie épaisse, *f.* | thick soot. |
| = *n.*, Fußboden von Gyps. | aire de repous, *f.* | plaister-floor. |
| Etage, *f.* | étage, *m.* | story, floor. |
| Etamin, *m.*, Beuteltuch. | étamine, *f.* | tammy. |
| Etaminweber, *m.* (Manuf.) | étaminier, *m.* | tammy-weaver. |
| Etmahl, *n.*, Tageslauf eines Schiffs. | cinglage, *m.* | a day's work, the ship's run for twenty-four hours. |
| Euchlorin, *n.* (Chm.) | euchlorine, *f.* | euchlorine. |
| Euchlorinorydulgas, *n.* (Chm.) | oxyde chloreux, *m.* | oxyd of chlorine. |
| Eudialit, *m.* (Min.) | eudialite, *f.* | eudialite. |
| Eudiometer, *m.* (Chm.) | eudiomètre, *m.* | eudiometer. |
| Eudiometrie, *f.* (Chm.) | eudiométrie, *f.* | eudiometry. |
| Eudiometrisch, *adj.* | eudiométrique. | eudiometric. |
| Eugenin, *n.* (Chm.) | eugenine, *f.* | eugenine. |
| Eugraph, *m.* (Opt.) | eugraphe, *m.* | eugraph. |
| Eukairit, *m.* (Min.) | eucairite, *m.* | seleniurite of silver and copper. |
| Euklas, *m.* (Min.) | euclase, euclade, *f.* | euclase. |
| Eupatorin, *n.* (Chm.) | eupatorine, *f.* | eupatorine. |
| Eupetal, *m.* (Min.) | eupétale, *f.* | eupetal. |
| Eurhythmie, *f.* (Arch.) | eurhythmie, *f.* | eurhythmy. |
| Eurit, *m.* (Min.) | eurite, *f.* | eurite. |
| Eutertheil, *n.* (Gerb.) | tétines, *f. pl.* | dugs, *pl.* |
| Evaporation, *f.* (Chm.) | évaporation, *f.* | evaporation. |
| Ever, *m.* | bâteau à fond plat, *m.*, gabare, *f.* | sculler, lighter. |
| = z. Reinigen d. Häfen. | gabare à vase, *f.* | drag. |
| Everführer, *m.* | gabarier, *m.* | waterman. |
| Evolution, *f.* (Math.) | développement, *m.* | evolution. |
| = (Mil., Mar.) | évolution, *f.* | evolution. |
| Evolvente, *f.*, Evolvirende Linie. | développante, *f.* | evolvent. |
| Evolviren, *v. a.* (Math.) | développer. | to evolve. |
| Evonymin, *n.* (Chm.) | évonymine, *f.* | evonymine. |
| Ewer u. s. w., s. Ever. | | |
| Excentrikring, *m.* (Dampfm.) | bague d'excentrique, *f.* | hoop, strap. |
| Excentrikstange, *f.* (Dampfm.) | tirant d'excentrique, *m.* barre d'excentrique, *f.* | eccentric rod. |
| Excentrik, *n.*, Excentricum, Excentrische Scheibe. (Eisenb.) | excentrique, *m.* | eccentric, tappet. |
| Excentrikwärter, *m.* (Eisenb.) | garde-excentrique, *m.* | eccentric-waiter. |
| Excentrisch, *adj.* | excentrique. | eccentric. |
| Exfoliativtrepan, *m.* (Chir.) | trépan exfoliatif, *m.* | desquamatory. |
| Expansion, *f.* (Dampfm.) | expansion, *f.* | expansion. |
| Expansionsmaschine, *f.* (Mech.) | machine à expansion, *m.* | expansively acting engine. |
| Expansionsschraubenbohrer, *m.* | taraud à expansion, *m.* | expanding tap. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Expansionsventil, *n.* (Mech.) | soupape à expansion, *f.* | expansion-valve. |
| Expansiv, *adj.* | expansif. | expansive. |
| = wirken, *v. n.* | agir expansivement. | to act expansively. |
| Expansivdampf, *m.* | vapeur expansive, *f.* | expansive vapour. |
| Expansivpiston, *m.* | piston expansif, *m.* | expansive piston. |
| Experimentalphysik, *f.* | physique expérimentale, *f.* | experimental physics, *pl.* |
| Experimentator, *m.* | expérimentateur, *m.* | experimenter. |
| Explodiren, *v. n.* (Chm.) | détoner, fulminer. | to fulminate, to detonate. |
| Explodirende Kraft, *f.* | force explosive, *f.* | explosive force. |
| Explosion, *f.*, Auffliegen. | explosion, *f.* | explosion, blowing up. |
| = Verpuffen. | détonation, fulmination, *f.* | detonation. |
| = schlagende Wetter. (Bgb.) | feu brisou, *m.* | fire damp. |
| Exponent, *m.* (Math.) | exponent, *m.* | exponent. |
| Exponential, *adj.* (Math.) | exponentiel. | exponential. |
| Exponentialgröße, *f.* (Math.) | quantité exponentielle, *f.* | exponential quantity. |
| Expulsivbinde, *f.* (Chir.) | bandage expulsif, *m.* | expulsion bandage. |
| Extractivstoff, *m.* (Chm.) | principe extractif, *m.* | bitter principal, extractive principle. |
| Extrahirung, *f.* (Math.) | extraction, *f.* | evolution. |
| Extrazug, *m.* (Eisenb.) | train extraordinaire, *m.* | express train. |



| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Fabriciren, *v. a.* | fabriquer, manufacturer, produire. | to fabricate, to manufacture. |
| Fabrik, *f.* | fabrique, manufacture, *f.* | manufactory. |
| Fabrikant, *m.* | fabricant, fabricateur, *m.* | manufacturer. |
| Fabrikarbeit, *f.* | ouvrage de fabrique, *m.* | manufacture, salework. |
| Fabrikarbeiter, *m.* | ouvrier de fabrique, *m.* | workman in a manufactory, manufactory-man. |
| Fabrikaufseher, *m.* | inspecteur de fabrique, *m.* | overseer in a manufactory. |
| Fabrikat, *n.* | objet fabriqué, objet manufacturé, *m.* | manufacture. |
| Fabrikation, *f.*, Fabrikatur. | fabrication, fabrique, *f.* | fabrication. |
| Fabrikgebäude, *n.* | fabrique, *f.* | work-house, manufacture. |
| Fabrikzeichen, *n.* | marque de la fabrique, *f.* | manufacture-mark. |
| Façade, *f.* (Arch.) | façade, *f.* | façade, front. |
| Facette, *f.* | facette, *f.* | facet. |
| Facettenbrillen, *m. pl.* | lunettes facettées, *f. pl.* | spectacles cut with facets. |
| Facettenspiegel, *m.* | miroir à facettes, *m.* | looking-glass cut with facets. |
| Fach, *n.* | compartiment, *m.* | compartment, partition. |
| = im Schreibtisch. | layette, *f.* | pigeon-hole. |
| = im Schriftkasten. | cassetin, *m.* | box. |
| = (Bauw.) | travée, *f.*, panneau, *m.* | bay, panel. |
| = (Hutm.) | capade, *f.* | capade. |
| Fachbogen, *m.* (Tuchm.) | arçon, *m.* | bow. |
| Fachbogenleder, *n.* (Hutm.) | cuiret, *m.* | hatter's bowstring. |
| Fache, *f.* (Tuchm., Hutm.) | travail de l'arçonneur, *m.*, étoffe de la capade, *f.* | breaking fur and wool with the bow, broken fur and wool. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Fachen, *v. a.* (Hutm. Tuchm.) | arçonner, faire voguer. | to bow. |
| Facher, *m.* (Hutm.) | arçonneur, *m.* | bower. |
| Fächer, *m.* | éventail, *m.* | fan, flapper. |
| Fächerstab, *m.* | brin (bâton) d'éventail, *m.* | fan-stick. |
| Fachgerte, *f.* | osier à clayonnage, *m.* | stick wattled into the stakes of a loam-wall. |
| Fachholz, *n.* | bois de clayonnage, *m.* | wooden staves for filling up the spaces of a clay-wall frame-work, wooden stalks of a clay-wall, *pl.* |
| Fachsieb, *n.* (Hutm.) | claie, *f.* | hatter's sieve. |
| Fachtisch, *m.* (Hut- u. Tuchm.) | table pour arçonner, *f.* | hatter's and clothier's frame, table on which hatters and clothiers break fur and wool. |
| Fachwerk, *n.* | assemblage de charpente, panneau, *m.* | bay of joists, space between two beams, frame-work, panel-work. |
| Fachwerkgewölbe, *n.* (Arch.) | voûte faite par dérobement ou avec panneaux, *f.* | panel-vault. |
| Fackel, *f.* | flambeau, *m.*, torche, *f.* | torch, flambeau. |
| Fackelstuhl, *m.* | torchère, *f.* | high-stand. |
| Facken, *n. pl.* (Schiffb.) | mailles, *f. pl.* | timbers and room. |
| Factor, *m.* (Buchdr.) | prote, *m.* | foreman. |
| = (Math.) | facteur, produisant, *m.* | factor. |
| Fadendreieck, *n.* (Astr.) | réticule, *m.* | reticle. |
| Fadenführer, *m.* | guide, *m.* | guide. |
| Fadenhalter, *m.* (Web.) | arquet, *m.* | bent wire on silkreels. |
| Fadenhebel, *m.* (Web.) | fil, *m.*, ficelle des lisses, *f.* | lace, cord, string, bobin. |
| Fadenholz, *n.* | bois de corde, *m.* | cord-wood, stack-wood. |
| Fadenkreuz, *n.* (Web.) | entrecroisement des fils de la chaine, *m.* | lease. |
| = (Astr.) | fil en croix faisant partie de l'appareil télescopique, *m.* | cross in a telescope formed by two threads crossing one another in right angles. |
| Fadenleiter, *m.* (Web.) | guide (du dévidoir), *m.* | guide on silk-reels. |
| Fadenscheid, *m.* (Goldsp.) | la plus fine sorte de fil d'or ou d'argent, *f.* | third or lightest sort of gold or silver-thread. |
| Fadenscheinig, *adj.* | qui montre la corde ou le fil. | thread-bare, napless. |
| Fadensilber, *n.* (Drahtz.) | argent trait, argent filé, argent en fils, *m.* | silver-thread. |
| Fadenstein, *m.* (Min.) | spath calcaire stalactiforme, *m.* | stalactiform calcareous spar. |
| Fadenzähler, *m.* (Spinn.) | compte-fils, *m.* | thread-counter. |
| Fadmen, *v. a.* (Mar.) | toiser. | to fathom. |
| Fagott, *n.* | basson, *m.*, basse de hautbois, *f.* | bassoon. |
| Fahlerz, *n.* (Min.) | mine de cuivre gris, *f.*, cuivre gris, *m.* | grey copper-ore. |
| Fahl, *adj.* | fauve. | fawn-colour, fallow. |
| Fahlleder, *n.* | cuir à la jusée, *m.* | dressing-hides, *pl.* |
| Fahlstein, *m.* (Min.) | ardoise grise de Goslar, *f.* | grey slate. |
| Fahlunit, *m.* (Min.) | fahlunite, automalite, *f.* | fahlunite. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Fahnenfutteral, *n.* | étui de drapeau, *m.* | sheath for the colours. |
| Fahnenschmied, *m.* | maréchal ferrant, *m.* | farrier of a squadron. |
| Fahnenstange, *f.*, Fahnenstock, *m.* | fût d'étendard, *m.* | colour-staff. |
| Fahrbar, *adj.* von Gütern. | transportable. | transportable. |
| = von Wegen. | practicable. | practicable. |
| = von Flüssen. | navigable. | navigable. |
| Fahrbogen, *m.* (Bgb.) | feuille de descente, *f.* | official account respecting the mines. |
| Fahrbrücke, *f.* | traille, *f.* | flying bridge. |
| Fahrbuch, *n.* (Bgb.) | journal des mineurs, livre de descente, *m.* | journal of the mines. |
| Fahrdamm, *m.* (Hydr.) | digue practicable en voiture, *f.* | dike that may be passed in a vehicle. |
| Fähre, *f.* | bac, *m.* | ferry-boat. |
| Fahren, *v. a.*, von Tauwerk, (Mar.) | passer. | to go through, to run through. |
| = ins Bergwerk. | descendre dans les mines. | to descend in the mines. |
| Fahrende Docke, *f.* (Dreher.) | poupée mobile, poupée à pointe, contre-poupée, *f.* | sliding puppet. |
| Fährewer, Fährkahn, *m.* | bateau de passage, *m.* | ferry-boat. |
| Fahrgeleis, *n.* | voie, ornière, *f.* | track. |
| Fahrkappe, *f.* (Bgb.) | bonnet, chaperon, capuchon, *m.* | miner's cap. |
| Fahrleder, *n.* (Bgb.) | tablier de mineur, *m.* | miner's apron. |
| Fahrloch, *n.* (Dampfm.) | trou d'homme, *m.* | manhole. |
| Fahrnagel, *m.* | clou de timon, *m.* | thill pin. |
| Fahrpeitsche, *f.* | fouet de carrosse, *m.* | coachman's-whip. |
| Fahrschacht, *m.* (Bgw.) | bure, *f.* | footway-shaft. |
| Fährseil, *n.* | traille, *f.* | rein, ferry-rope. |
| Fahrsessel, Rollsessel, *m.* | chaise roulante, roulette, *f.* | wheel-chair, rolling-chair. |
| Fahrstange, *f.* | mors de cheval de carrosse, *m.* | coach-bit. |
| Fahrsteiger, *m.* (Bgb.) | mineur juré, *m.* | inspector of the mines. |
| Fahrstuhl, *m.* (Dachd.) | siège du couvreur, *m.* | stool of a slater. |
| Fahrt, *f.*, des Schiffs. (Mar.) | erre du vaisseau, *f.* | way of a ship. |
| Fährten, *f. pl.*, Leitern in einem Bergwerk. | échelles de mineurs, *f. pl.*, gradins, *m. pl.* | ladders. |
| Fährthaken, *m.* (Bgb.) | crochet pour attacher les échelles ensemble, *m.* | ladder-hook. |
| Fährthaspe, *f.* | crampon pour fixer les échelles dans la charpente, *m.* | ladder-hasp. |
| Fahrtmaß, *n.* Fahrtmesser, *m.* (Mar.) | blot, sillomètre, trochomètre, *m.* | log. |
| Fahrtmeßkunst, *f.* (Mar.) | sillométrie, trochométrie, *f.* | trochometry. |
| Fährtschenkel, *m.* (Bgb.) | montant d'échelle, *m.* | cheek of a miner's ladder. |
| Fährtsprosse, *f.* (Bgb.) | échelon, *m.* | round of a miner's ladder. |
| Fahrwasser, *n.* (Mar.) | passe, *f.*, chénal, *m.* | fairway. |
| Fahrwetter, *n.* (Mar.) | armogan, *m.* | fair weather for navigation. |
| Fahrwind, *m.* (Mar.) | vent favorable, vent frais, *m.* | fair wind. |
| Fahrzeug, *n.* (Schiff., Mar.) | bâtiment, bâteau, vaisseau, *m.*, embarcation, *f.* | vessel, craft. |
| Falkenhaube, Falkenkappe, *f.* | chaperon, *m.* | hood. |
| Falkeniertasche, *f.* | fauconnière, *f.* | falconer's pouch. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Falkonett, *n.* (Artill.) | fauconneau, faucon, espoir, *m.* | falconet. |
| Fall, *m.*, Neigung. | descente, *f.* | descent. |
| „ im Getriebe. | chute, *f.* | fall. |
| „ des Achtersteven. (Mar.) | quête de l'étambot, *f.* | rack of the sternpost. |
| Fall, *n.* | drisse, *f.* | halliards, *pl.* |
| „ des großen Bramfliegers. | drisse de la voile d'étai du grand perroquet volant, *f.* | mainspindle-staysail-halliards. |
| „ d. Vormarsfliegers. | drisse du faux-foc, *f*, | foretopmast-middlestaysail-halliards. |
| Fällbar, *adj.* (Chm.) | propre à être précipité. | fit for precipitation. |
| Fallbaum, *m.* (Fortif.) | orgue, herse, *f.* | portcullis. |
| Fallbeil, *n.* | guillotine, *f.* | guillotine. |
| Fallblock, *m.* (Arch.) | mouton, *m.* | rammer. |
| „ (Mar.) | poulie des drisses des huniers, *f.* | top-sail's halliard-block. |
| Fallbrett, *n.* | abattant, *m.* | shutter, flap, slider, falling board. |
| Fallbrücke, *f.* (Fortif.) | pont-levis, *m.*, bascule, *f.* | draw-bridge. |
| Fällchen, *n.* (Bgb.) | débris, décombres, *m. pl.* | rubbish. |
| Falle, *f.* | trappe, *f.* | trap. |
| „ Schutzbrett. (Hydr.) | pale, vanne, *f.* | hatch. |
| „ am Schloß. | loquet, *m.* | latch. |
| Falleisen, *n.* | pène du loquet, *m.* | latch-bolt. |
| Fällen, *v. a.* (Chm.) | précipiter. | to precipitate. |
| „ Holz. | abattre, *m.* | to fell. |
| Fallfenster, *n.* | fenêtre coulante, coulisse, *f.* | sash-window. |
| Fallgatter, *n.* (Fortif.) | herse, sarrasine, *f.* | herse, sarrasine, cataract. |
| Fallgrube, *f.* | trappe, *f.* | pitfall. |
| Fallhammer, *m.* | marteau retombant, *m.* | falling hammer. |
| Fallholz, *n.* | bois chablis, *m.* | windfallen wood. |
| Fällkessel, *m.* (Bgb.) | chaudière à précipiter les minéraux dissous, *f.* | precipitating-kettle. |
| Fallklappe, *f.* | trappe, *f.* | trap-board. |
| Fallklinke, *f.* (Schloss.) | loqueteau à ressort, *m.* | falling latch. |
| Fallkloben, *m.* | heurtoir, *m.* | knocker. |
| Fallladen, *f.* | abattant, *m.* | shutter of a sky-light. |
| Fallreep, *n.*, Schiffstreppenseil. | tire-veille, tire-vieille, *f.* | ladder-rope, man-rope. |
| Fallreepen *n. pl.*, Regelingsleiter. | tire-veilles des chandeliers du bastingage, *f. pl.* | passing-ropes. |
| Fallreepstreppe, *f.* | escalier de commandement, *m.* | accommodating-ladder. |
| Fallschirm, *m.* | parachute, *m.* | parachute. |
| Fallschloß, *n.* (Schloss.) | loqueteau, bec de cane, *m.*, houssette, *f.* | trunk-lock. |
| Fallstrick, *m.* | trappe, *f.* | gin, snare. |
| Falltau, *n.* (Mar.) | tire-veille des chandeliers du bastingage, *f.* | passing-rope. |
| Fallthor, *n.* (Fortif.) | sarrasine, herse, *f.* | herse, sarrasine, cataract. |
| Fallthür, *f.* | trappe, *f.*, abattant, *m.* | trap-door. |
| Fallthüren, *f. pl.*, vor den Lufen. (Mar.) | panneaux des écoutilles, *m. pl.* | hatches. |
| Falltisch, *m.* | table pliante, *f.*, abattant, *m.* | table with a flap, folding table. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Falltreppe, *f.* | escalier à trappe, *m.* | trap-stairs. |
| Fällung, *f.*, des Holzes. | abattage, *m.*, coupe, *f.* | felling. |
| = Niederschlag. | précipitation, *f.* | precipitation. |
| Fällungsmittel, *n.* (Chm.) | précipitant, réactif, *m.* | precipitant. |
| Fallwind, *m.* (Mar.) | revolin, *m.* | eddy wind. |
| Falschmünzerei, *f.* | faux monnayage, *m.* | forging, false coining. |
| Falschnagel, *m.* | faux rivet, *m.*, fausse clavette, *f.* | false rivet. |
| Falte, *f.*, in Kleidern. | pli, *m.* | fold, plait. |
| = (Tuchm.) | anguille, *f.* | crumple. |
| Faltenkammer, *f.*, (Zuckers.) | chambre à plier, *f.* | room where the sugar-loaves are envelopped with paper. |
| Faltenschlag, Faltenwurf, *m.* (Bildh., Mal.) | draperie, *f.* | drapery. |
| Faltstock, *m.* | plioir, *m.* | folding-stick, folder. |
| Faltstuhl, *m.* | pliant, siége pliant, *m.* | folding chair. |
| Falttisch, *m.* | table à plier les étoffes, *f.* | folding-table. |
| Falz, *m.* (Buchb.) | pli, *m.* | fold. |
| = (Schrein.) | feuillure, *f.* | rebate. |
| = (Zimmerm.) | renton, rentou, *m.* | butment. |
| = (Spengler.) | repli, *m.*, agrafe, *f.* | fold. |
| = (Uhrm.) | drageoire, *f.*, drageoir, *m.* | groove. |
| Falzamboß, *m.* | enclume à emboutir, *f.* | coppersmith's anvil. |
| Falzbank, *f.* | chevalet, *m.* | wooden leg. |
| Falzbein, *n.* | plioir, *m.* | folder, folding-stick, folding-bone. |
| Falzbock, *m.* (Gerb.) | chevalet, *m.* | wooden leg. |
| Falzbrett, *n.* (Buchb.) | ais à pliage, *m.* | folding-board. |
| Falzeisen, *n.* (Gerb.) | écharnoir, *m.*, drayoire, *f.* | shaver, shaving-knife. |
| Falzen, *v. a.*, Papier. | plier. | to fold. |
| = Holz. | entailler. | to rabbet. |
| = Blech. | replier, agraffer. | to fold. |
| = Häute. | drayer, écharner. | to shave. |
| Falzhaken, *m.* (Gerb.) | crochet, *m.* | tanner's hook. |
| Falzhammer, *m.* (Kupferschm.) | marteau à souder, *m.* | sodering hammer. |
| Falzhobel, *m.* (Schrein.) | feuilleret, *m.* | fillister. |
| Falzmaschine, *f.* | machine à plier, *f.* | folding machine. |
| Falzschiene, *f.* (Eisenb.) | ornière plate à rebord, *f.* | tram rail. |
| Falzung, *f.* | pliage, *m.* | folding. |
| Falzzange, *f.*, für Blech. | béquette, *f.* | pliers, *pl.* |
| = für Leder. | tenaille, *f.* | pinchers, *pl.* |
| Falzziegel, *m.* | tuile en onglet, *f.* | ridge-tile. |
| Fangbaum, *m.* (Bgb.) | étançon, *m.* | joist. |
| Fangbuhne, *f.* (Hydr.) | bâtardeau, *m.* | wear. |
| Fangeisen, *n.*, Saufspieß. | épieu, *m.* | boar-spear, pole. |
| = Falle. | chausse-trape, *f.* | trap. |
| Fanggarn, *n.* | filet, *m.* | net. |
| Fangleine, *f.*, des Boots. | cableau, cablot, *m.* | painter, preventer tow-rope of a boat. |
| Fangmesser, *n.* (Jäger). | couteau de chasse, *m.* | small hanger, cutlass. |
| Fangnetz, *n.* | rets, *m.* | net. |
| Fangschürze, *f.* (Bgb.) | arrêt, *m.* | catch. |
| Fangtau, *n.* (Mar.) | bout de corde, *m.* | short piece of rope, ratline. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Fangtuch, *n.* (Mar.) | mèche, *f.* | tinder. |
| Fantasmaskop, *n.* (Opt.) | fantasmascope, fantasmatoscope, *m.* | fantasmascope. |
| Farbe, *f.* | couleur, *f.* | colour, paint. |
| „ des Buchdruckers. | encre, *f.* | ink. |
| „ im Wappen. | couleur, *f.*, émail, *m.* | colour. |
| „ Lohbrühe. | passement rouge, coudrement, *m.* | ooze. |
| Färbebrühe, *f.* | bain, *m.*, teinture, *f.* | colouring-liquor, dye. |
| Färbeflotte, *f.* | bain de teinture, *m.* | dyer's bath. |
| Färbegeräthe, *n.* | ustensiles des teintariers, *m. pl.* | dyer's utensils. |
| Färbeginster, *m.* | genêt des teinturiers, *m.* | dyer's broom. |
| Färbkessel, *m.* | chaudière à teindre, *f.* | dying-copper. |
| Färbekunst, *f.* | art de la teinture, *m.* | dying. |
| Farbenauftrag, *m.*, (Mal.) | empreinte, impression, couche, *f.* | putting of colour, laying on of colour, touch. |
| „ (Buchdr.) | touche, *f.* | touch. |
| Farbenbild, *n.*, (Opt.) | image colorée, *f.*, spectre coloré, spectre solaire, *m.* | coloured spectrum. |
| Farbenbrechung, *f.* (Phys.) | réfraction des couleurs ou des rayons, *f.* | refraction of colours. |
| „ (Mal.) | rupture, fusion des couleurs, *f.*, mélange des teintes, *m.* | blending of colours, mixture of tints. |
| Farbenbrechungsmesser, *m.* (Opt.) | chromascope, *m.* | chromatoscope. |
| Farbenmeßkunst, *f.* | chromascopie, *f.* | chromatoscopy. |
| Farbenbrett, *n.*, (Mal.) | palette, *f.* | palette, pallet. |
| „ (Buchdr.) | encrier, *m.* | ink-board. |
| Farbenchemie, *f.* | chromurgie, *f.* | chromaturgy. |
| Farbendreieck, *n.* (Opt.) | triangle chromatique, *m.* | chromatic triangle. |
| Farbendruck, *m.* (Buchdr.) | impression de couleur, *f.* | colour-printing. |
| Farbenerde, *f.* | ochre, *m.* | earth coloured by a mixture of metal. |
| Farbenerzeugend, *adj.* (Chm.) | chromatogène. | chromatogene. |
| Farbenerzeugung, *f.* (Chm.) | chromatogénie, *f.* | chromatogeny. |
| Farbenfaß, *n.* (Gerb.) | cuve, *f.* | vat. |
| Farbenfell, *n.* | peau de couleur, *f.* | dyed hide. |
| Farbengebung, *f.* (Mal.) | coloris, *m.* | colouring, coloration. |
| „ dicke, fette. | empâtement, *m.* | impastation. |
| Farbenglanz, *m.* | éclat des couleurs, *m.* | brightness of colour, oriency. |
| Farbenkasten, *m.* | cassette pour les couleurs, *f.* | paint-box. |
| Farbenkobalt, *m.* | cadmie fossile, *f.*, cobalt gris, *m.* | greyish-white cobalt. |
| Farbenkörper, *m.* (Mal.) | corps colorant, *m.* | colouring body. |
| Farbenkundiger, *m.* | coloriste, *m.* | colourist. |
| Farbenläufer, *m.* | molette, *f.* | brayer. |
| Farbenlehre, *f.* | chromatique, *f.* | science of colours. |
| Farbenleiter, *f.* (Opt.) | échelle des couleurs, *f.* | scale of colours. |
| Farbenmesser, *m.* | colorimètre, *m.* | colorimeter. |
| Farbenmesser, *n.* (Mal.) | couteau de palette, *m.* | painter's horn. |
| Farbenmischung, *f.* (Mal.) | mélange des couleurs, *m.* | mixing of colours. |
| Farbenmühle, *f.* | moulin à broyer les couleurs, *m.* | colour-mill. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Farbenmuschel, *f.* | coquille à couleur, *f.* | colour-shell. |
| Farbennäpfchen, *n.* | godet, *m.* | colour-saucer. |
| Farbenofen, *m.* | fourneau de teinturier, *m.* | dyer's furnace. |
| Farbenpulver, *n.* | couleur en poudre, *f.* | pulverized colour. |
| Farbenpyramide, *f.* (Opt.) | pyramide chromatique, *f.* | chromatic triangle. |
| Farbenrand, *m.* (Opt.) | iris, *m.* | iris. |
| Farbenreiber, *m.* | broyeur, *m.* | colour-grinder. |
| Farbenreich, *adj.* | richement coloré. | richly coloured. |
| Farbenreichthum, *m.* | richesse de couleurs, *f.* | richness of colours. |
| Farbenschachtel, *f.* | boite à couleurs, *f.* | colour-box. |
| Farbenspatel, *m.* (Maler.) | amassette, *f.* | horn. |
| " (Buchdr.) | palette, *f.* | slice. |
| Farbenspectrum, *n.* (Opt.) | spectre coloré, *m.* | coloured spectrum. |
| Farbenstein, *m.* | pierre à broyer, *f.*, marbre, *m.* | grinding-stone. |
| " (Buchdr.) | encrier, *m.* | ink-block. |
| Farbenstift, *m.* (Maler.) | pastel, crayon, *m.* | pastil, coloured crayon. |
| Farbenstoff, *m.* | matière colorante, *f.* | pigment, colouring matter. |
| Farbenstrahl, *m.* (Opt.) | rayon coloré, *m.* | coloured ray of light. |
| Farbenstufe, *f.* | nuance, *f.* | gradation, shade. |
| Farbentafel, *f.* | gâteau de couleur, bâton de couleur, *m.* | cake of paint. |
| Farbenton, *m.* (Maler.) | ton du coloris, *m.* | tone of coloration. |
| Farbenverbreitung, *f.* (Opt.) | dispersion des rayons colorés, *f.* | dispersion of the rays of light. |
| Farbenwechsel, *m.* | changeant, *m.* | variation of colours. |
| Färber, *m.* | teinturier, *m.* | dyer. |
| Färberbaum, *m.* | fustet, *m.* | fustic. |
| Färberei, *f.*, Werkstätte. | teinturerie, *f.* | dye-house. |
| Färberginster, *m.* | genestrelle, *f.* | dyer's broom, wood-wax. |
| Färberkrautsauer, *adj.* (Chm.) | anchusate. | anchusate. |
| Färberkrautsäure, *f.* | acide anchusique, *m.* | anchusic acid. |
| Färberröthe, *f.* | garance, *f.* | madder. |
| Färberscharte, *f.* | sarrette, serrette, *f.* | saw-wort. |
| Färberschwärze, *f.* | noir de teinturier, bon noir, *m.* | dying-black, dyer's black. |
| Farbholz, *n.* | bois de teinture, *m.* | dying-wood. |
| Farblos, *adj.* (Opt.) | achromatique. | achromatic. |
| Farbkessel, *m.* | chaudière à teindre, *f.* | dying-copper. |
| Farbstoff, *m.* | matière colorante, *f.* | colouring-matter. |
| Farbwaaren, *f. pl.* | drogues de teinture, *f. pl.* | dying-drugs, drysaltery. |
| Farin, Farinzucker, *m.* | cassonade, *f.* | cask-sugar, cassonade. |
| Farken, *m.* | goret, *m.* | hog. |
| Faschine, *f.* | fascine, *f.* | fascine, fagot. |
| Faschinenbank, *f.* | banc à fasciner, *m.* | fascine-bench. |
| Faschinenblendung, *f.* | mantelet, *m.*, chandeliers, *m. pl.* | chandeliers, mantlet. |
| Faschinenbock, *m.* | chevalet à fasciner, *m.* | trestle for fascines. |
| Faschinenbuhne, *f.* (Hydr.) | clayonnage, fascinage, *m.* | embankment of fascines. |
| Faschinenhaken, *m.* | hoyau à fascines, *m.* | mattock for pulling down a fascine work. |
| Faschinenmesser, *n.* | serpe, *f.* | hedging-bill. |
| Faschinenwerk, *n.* | fascinage, *m.* | fascine-work. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Fasergyps, *m.* (Min.) | chaux sulfatée fibreuse, *f.* | fibrous gypsum, English talc. |
| Faserkalk, *m.* | chaux fibreuse, *f.* | fibrous limestone, satinspar. |
| Faserkiesel, *m.* (Min.) | quartz hyalin amorphe, *m.* | radiated quartz. |
| Faserkohle, *f.* (Min.) | houille fibreuse, *f.* | fibrous coal. |
| Fasermalachit, *m.* | malachite fibreuse, *f.* | fibrous malachite. |
| Faserschwefel, *m.* | soufre fibreux, *m.* | fibrous sulphur. |
| Faserstoff, *m.* (Chm.) | fibrine, *f.* | fibrin. |
| Faserzinnober, *m.* | cinabre fibreux, *m.* | fibrous cinabar. |
| Fassait, *m.* (Min.) | fassaïte, *f.* | fassaite. |
| Faß, *n.* | tonneau, baril, *m.* | cask. |
| Faßbauch, *m.* | bouge, *m.* | belly of a cask. |
| Faßbinder, *m.* | tonnelier, *m.* | cooper, hooper. |
| Faßboden, *m.* | fond de tonneau, *m.*, enfonçure, *f.* | head, bottom of a cask. |
| Faßbohrer, *m.* | perçoir, coup de poing, *m.* | piercer. |
| Faßbrücke, *f.* | pont de tonneaux, *m.* | cask-bridge. |
| Faßdaube, *f.* | douve, *f.* | staff, stave. |
| Faßdaubenholz, *n.* | douvain, *m.* | staff-wood. |
| Faßfaul, *adj.* | qui sent le fût. | smelling the cask, tasting of the cask. |
| Faßfutter, *n.* (Böttchr.) | chape, chemise, *f.* | outer cask. |
| Faßhahn, *m.* (Böttchr.) | cannelle, *f.*, robinet, *m.* | cock. |
| Faßholz, *n.* | merrain, bois de futaille, *m.* | vat-wood, cask-wood. |
| Faßmeßkunst, *f.* | jaugeage, *m.* | gauging. |
| Faßpech, *n.* | poix à tonneaux, *f.* | cooper's pitch. |
| Faßreif, *m.* | cercle, cerceau, *m.* | hoop. |
| Faßspund, *m.* | bondon, *m.* | bung. |
| Faßstahl, *m.* | acier en barils, *m.* | steel in barrels. |
| Faßwaaren, *f. pl.* | marchandises de tonnelage, *f. pl.* | merchandises carried in casks and barrels. |
| Faßweise, *adv.* | par tonneaux. | by barrels, in the cask, by the cask. |
| Faßwerk, *n.* | futaille, *f.*, tonnelage, *m.* | barrels, casks, *pl.* |
| Faul, *adj.* (Mar.) | sale, troublé. | foul. |
| Fatz, *m.* (Mar.) | grande bonnette, *f.* | great bonnet. |
| Faulbutte, *f.* (Papierm.) | pourrissoir, mouilloir, *m.* | fermenting-trough. |
| Fäule, *f.* (Bgb.) | filon pourri, putrilage, *m.* | brittle stones, *pl.* |
| Fäulniß, *f.* | pourriture, *f.* | rot. |
| » trockene. | pourriture sèche, *f.* | dry rot. |
| » nasse. | pourriture humide, *f.* | wet rot. |
| Faustambos, *m.* | enclumeau, *m.* | hand-anvil. |
| Faustbüchse, *f.* | pistolet de poche, *m.* | pistol, pocket-pistol. |
| Faustdegen, *m.* | poignard, *m.*, dague, *f.* | dagger. |
| Fausteisen, *n.* (Spengl.) | estampe, *f.*, fer à estampe, *m.* | stamp. |
| Fäustel, *m.* (Bgb.) | marteau de mineur, *m.* | miner's hammer, pickaxe. |
| Fausten, *v. a.* (Hutm.) | estamper. | to stretch with the fist. |
| Fausthammer, *m.* | marteau à main, *m.*, masse, *f.* | small hammer. |
| Fausthobel, *m.* | petit rabot, *m.* | smoothing-plane. |
| Fäustling, *m.* (Bgb.) | pierre à main, *f.* | stone that may be grasped with the fingers. |
| Faustpinsel, *m.* (Maurer.) | brosse à main, *f.* | hand-brush. |
| Faustsäge, *f.* | scie à main, égohine, *f.* | large handsaw. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Fauten eines Taues, *f. pl.* | creux entre les torons d'une corde, *m. pl.* | cuntlines. |
| Fayence, *f.* | fayence, *f.* | delf, Delf-ware, Dutch-ware. |
| Fechtdegen, *m.*, Fechtel, *n.* | fleuret, *m.* | foil. |
| Fechtgeräthschaften, *f. pl.* | instruments de salle d'armes, *m. pl.* | fencing implements. |
| Fechthandschuh, *m.* | gant fourré, *m.* | gauntlet, fencing-glove. |
| Feder, *f.*, Schmuckfeder. | plume, *f.* | feather. |
| „ Schreibfeder. | plume, *f.* | pen. |
| „ zur Nuth. | languette, *f.* | tongue. |
| „ Springfeder. (Mech.) | ressort, *m.* | spring. |
| „ Spiralfeder. | ressort à boudin, *m.* | spiral spring. |
| „ Keil. (Bgb.) | coin à fendre, *m.* | wedge. |
| Federalaun, *m.* (Min.) | alun de plume, alun capillaire, *m.* | plume-alum. |
| Federangel, *f.* | gond à ressort, *m.* | spring hinge. |
| Federanschuß, *m.* (Bgb.) | cristallisation en forme de petites plumes, *f.* | mineral which occurs in plumous concretions. |
| Federball, *m.* | volant, *m.* | shuttle-cock. |
| Federbesen, *m.* | plumasseau, *m.* | feather-broom, duster. |
| Federblatt, *n.* (Schloss.) | feuille, *f.*, coin de ressort, *m.* | spring plate, leaf (blade) of a lock-spring. |
| Federbrett, *n.*, an Orgeln. | ais à ressort, *m.* | spring-board. |
| Federbüchse, *f.* | étui à plumes, *m.* | pencase, penner. |
| Federbügel, *m.* (Mech.) | ploie-ressort, *m.* | spring-chape. |
| Federdose, *f.* | boite à ressort, *f.* | spring-box. |
| Federeisen, *n.* (Uhrm.) | bigorneau, *m.* | watchmaker's anvil. |
| „ (Büchsenm.) | ploie-ressort, *m.* | spring-chape. |
| Federerz, *n.* (Min.) | antimoine sulfuré capillaire, *m.* | plumose silver-ore, salamander's hair. |
| Federfeilkloben, *m.* | mordache à ressort, *f.* | pin-vice. |
| Federgehäuse, *n.* (Uhrm.) | barillet, *m.* | barrel, spring-box. |
| Federgyps, *m.* | gypse fibreux, *m.*, chaux sulfatée fibreuse, *f.* | fibrous gypsum. |
| Federhaken, *n.* | étau à ressort, *m.* | spring-vice. |
| Federhakenzange, *f.* (Schloss.) | pincette à ressort, *f.*, bigorneau, *m.* | spring-vice. |
| Federhalter, *m.* (Uhrm.) | barrette, *f.* | spring-barrel pin. |
| „ zur Stahlfeder. | porte-plume, *m.* | penholder. |
| Federhart, *adj.* | élastique. | elastic, springy. |
| Federharz, *n.* | gomme élastique, caoutchouc, *m.* | elastic gum, Indian rubber, caoutchouc. |
| Federhaspel, *m.* | tournette, *f.*, moulinet, *m.* | hunter's reel. |
| Federhaus, *n.* | barillet, *m.* | barrel. |
| Federhausrad, *n.* (Uhrm.) | roue de tambour, *f.* | barrel wheel. |
| Federheber, *m.* (Mech.) | tenaille à ressort, *f.* | spring-tongs, *pl.* |
| Federkasten, *m.*, a. Schreibzeug. | casse, *f.* | pen-box. |
| Federkegel, *m.* (Uhrm.) | arbre du barillet, *m.* | barrel arbour. |
| Federklappe, *f.* (Dampfm.) | détente pour locomotive, *f.* | steam trigger. |
| Federklinke, *f.* | loquet à ressort, *m.* | spring-latch. |
| Federkraft, *f.* (Phys.) | force élastique, *f.* | elastic force. |
| Federkräftig, *adj.* | élastique. | elastic. |
| Federlanzette, *f.* | lancette à ressort, *f.* | spring-lancet. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Federmeißel, *m.* (Chir.) | plumasseau, bourdonnet, *m.*, étoupade, *f.* | pledget. |
| Federmesser, *n.* | canif, *m.* | pen-knife. |
| Federsalz, *n.* (Min.) | sel gemme fibreux, *m.*, soude muriatée fibreuse, *f.* | natural alum. |
| Federschleißen, *n.* | ébarbement, *m.*, épluchure de plumes, *f.* | stripping, picking of feathers. |
| Federschloß, *n.* | serrure à ressort, *f.* | spring-lock, thumb-lock. |
| Federschraube, *f.*, Federspanner, *m.* | étau à ressort, monte-ressort, *m.* | spring-vice. |
| Federspannschlüssel, *m.* | clef à vis, clef à écrou, *f.* | key having a screw instead of the bit. |
| Federspath, *m.* (Min.) | spath fibreux, *m.* | fibrous spar. |
| Federsperrrad, *n.* | roue à rochet, *f.* | spring ratchet-wheel. |
| Federspule, *f.* | tuyau de plume, *m.* | quill. |
| Federstahl, *m.* | acier à ressort, *m.* | spring-steel. |
| Federstift, *m.*, s. Federkegel. | | |
| Federstrich, *m.* | trait de plume, *m.* | stroke of the pen. |
| Federuhr, *f.* | pendule à ressort, *f.* | clock moved by a spring. |
| Federthürangeln, *f. pl.* | gonds à pivot à ressort, *m. pl.* | spring centre and top pivot hinges. |
| Federvitriol, *m.* (Min.) | sulfate fibreux, *m.* | fibrous vitriol. |
| Federwage, *f.*, am Sicherheitsventil. | balance à ressort, *f.* | spring-balance. |
| Federweiß, *n.* (Min.) | asbeste flexible, *m.* | striated gypsum, stone-alum, earth-flax. |
| Federwinder, *m.* (Uhrm.) | estrapade, *f.* | spring tool. |
| Federzange, *f.* | garcette, pincette à ressort *f.* | butlers's pliers. |
| Federzirkel, *m.* | compas élastique, compas à ressort, *m.* | spring-dividers, *pl.* |
| Fegehammer, *m.* (Salzw.) | marteau à nettoyer les chaudières, *m.* | saltboiler's hammer. |
| Fegemaschine, Fegemühle, *f.* | moulin à cribler, *m.* | sweeping-mill, blowing-fan, scutcher. |
| Fegerolle, *f.* | crible à pied, *m.* | slope riddle. |
| Fegesalpeter, *m.* | salpètre de houssage, *m.* | saltpetre on walls. |
| Fegeschober, *m.* (Salzw.) | écumoire, *f.* | scum-pan. |
| Feigenstein, *m.* (Min.) | caricoïde, *f.* | caricoid. |
| Feilbogen, *m.* (Schloss.) | lime à potence, *f.* | locksmith's bow, steel-saw. |
| Feilbank, *f.* | apprêtoir, établi, *m.* | pewterer's bench. |
| Feile, *f.* | lime, *f.* | file. |
| = dickflache. | lime plate étrécie, *f.* | cotter file. |
| = dreieckige. | tiers-point, *m.*, lime triangulaire, *f.* | three-square file, triangular file. |
| = dünnflache. | lime plate amincie, *f.* | pillar file. |
| = einhiebige. | lime à taille simple, *f.* | float, single-cut file. |
| = flache. | lime plate, plate large, plate à main, *f.* | hand-file, flat-file, safe-edge. |
| = flach-halbrunde. | plate demi-ronde, *f.* | flat half-round. |
| = halbrunde. | demi-ronde, *f.* | (full) half-round file. |
| = runde. | lime ronde, queue de rat, *f.* | round file. |
| = scheibenförmige. | lime tournante, *f.* | turning file. |
| = spitzflache. | lime plate pointue, *f.* | taper flat file. |
| = viereckige. | lime carrée, *f.* | square file. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Feile, *f.*, viereckige, große. | carreau, *m.*, lime à bras, *f.* | armfile, rubber. |
| „ „ kleine. | carrelet, *m.* | (little) square file. |
| „ zweihiebige. | lime à contre-taille, *f.* | double-cut file. |
| Feilengriff, *m.* | manche de lime, *m.* | file-handle. |
| Feilenhalter, *m.* | mordache, *f.* | file-holder, fastener. |
| Feilenhammer, *m.* | marteau à limes, *m.* | file-hammer. |
| Feilenhärtung, *f.* | trempe des limes, *f.* | file-hardening. |
| Feilenhauer, *m.* | tailleur de limes, *m.* | file-cutter. |
| Feilenhaumaschine, *f.* | machine à tailler les limes, *f.* | file-cutting machine. |
| Feilenstahl, *m.* | acier à limes, *m.* | file-steel. |
| Feilenstiel, *m.* | manche de lime, *m.* | file-handle. |
| Feilholz, *n.*, am Schraubstock. | bois à limer, estibois, étibois étibeau, *m.* | filing board, filing block. |
| Feilicht, Feilsel, *n.*, s. Feilspäne. | | |
| Feilkloben, *m.* | étau à main, *m.* | tail-vice, hand-vice. |
| Feilmaschine, *f.* | machine à limer, *f.* | filing engine. |
| Feilspänbad, *n.* | bain de limaille de fer, *m.* | medicated bath saturated with filings. |
| Feilspäne, *m.pl.*, Feilstaub, *m.* | limaille, *f.* | filings, file-dust. |
| Feilstock, *m.* | étau à main, étau à goupilles, *m.*, mordache, *f.* | hand-vice. |
| Feilstrich, *m.* | trait de lime, *m.* | file-stroke. |
| Feiltuch, *n.* (Goldschm.) | toile à torchons, *f.*, bourras, *m.* | barras, Dutch barras. |
| Feinbrennen, *n.* (Metll.) | affinage, raffinage, *m.* | refining. |
| Feinbrenner, *m.* | raffineur, affineur, *m.* | refiner. |
| Feidouciren, *n.* (Spiegelf.) | savonnage, *m.* | smoothing. |
| Feineisen, *n.* (Metll.) | fer fin, *m.* | fine iron. |
| Feineisenfeuer, *n.* | fourneau d'affinerie, *m.* | refinery furnace. |
| Feinhechel, *f.* | affinoir, *m.* | finishing hackle. |
| Feinkratze, Feinkrempel, *f.* (Spinn.) | finisseur, *m.*, carde en fin, *f.* | finishing card, finisher. |
| Feinkupfer, *n.* | cuivre fin, *m.* | refined copper. |
| Feinmachen, *n.* (Papierm.) | affinage, raffinage, *m.* | finishing. |
| „ (Metll.) | affinage, raffinage, *m.* | refining. |
| Feinmaler, *m.* | miniaturiste, peintre en miniature, *m.* | miniature-painter. |
| Feinmalerei, *f.* | miniature, peinture en miniature, *f.* | miniature. |
| Feinmaschig, *adj.* | à mailles étroites. | having fine meshes. |
| Feinraspel, *f.* (Münze.) | écouane, grêle, grêlette, *f.* | fine-cut rasp. |
| Feinspindelbank, Feinspulmaschine, *f.* (Spinn.) | banc à broches, *m.* | jack frame. |
| Feinspinnmaschine, *f.*, für Wolle. | métier en fin, *m.*, jeannette, jenny, *f.* | spinning jenny. |
| Feinzinn, *n.* | étain doux d'Angleterre, étain plané, *m.* | grain tin. |
| Feinzinnpfanne, *f.* (Blechf.) | chaudière à laver, *f.* | wash pot. |
| Feld, *n.*, in der Mauer. | panneau, *m.* | pane, panel. |
| Feldbefestigungskunst, *f.* | fortification de campagne, *f.* | field-fortification. |
| Feldbett, *n.* | lit de camp, lit brisé, *m.* | field-bed. |
| Feldbinde, *f.* | écharpe, *f.* | scarf, sash. |
| Feldbreite, *f.* | largeur d'un champ, *f.* | breadth of a cultivated field. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Feldbrücke, *f.* | pont de campagne, *m.* | bridge over a ditch or over a rivulet. |
| Felderdecke, *f.* (Arch.) | soffite, *f.* | soffits, *pl.* |
| Feldflasche, *f.* | cantine, *f.*, bidon de fer blanc, *m.* | soldier's flask, canteen. |
| Feldgestänge, *n.* (Bgb.) | tirants, pistons, *m. pl.* | flats, flat rods. |
| Feldkunst, *f.* (Bgb.) | machine hydraulique, *f.* | machine for removing waters from the pits. |
| Feldkessel, *m.* | chaudron de campagne, *m.* | camp kettle. |
| Feldmesser, *m.* | arpenteur, géomètre, *m.* | surveyor, geometrician. |
| Feldmeßkunst, *f.* | géodésie, *f.*, arpentage, *m.* | art of surveying, geometry, geodesia. |
| Feldmühle, *f.* | moulin de campagne, *m.* | camp-mill. |
| Feldort, *m.* (Bgb.) | galerie d'alongement, *f.* | level. |
| Feldperspective, *f.* (Mil.) | perspective militaire, *f.* | military perspective. |
| Feldruthe, *f.* | toise, perche de l'arpenteur, *f.* | surveyor's rod. |
| Feldschanze, *f.* | fort de campagne, *m.* | redoubt, field-work. |
| Feldschlange, *f.* (Art.) | couleuvrine, *f.*, serpentin, *m.* | culverin. |
| Feldschmiede, *f.* | forge de campagne, *f.* | forge of an army. |
| Feldspath, *m.* (Min.) | felspath, *m.* | felspar, feldspath. |
| Feldstein, *m.* | pierre des champs, *f.* | fieldstone. |
| „ dichter Feldspath. | pétrosilex, *m.* | compact felspar. |
| Feldstuhl, *m.* | pliant, siège pliant, échaudé, *m.* | camp-stool, folding-chair. |
| Feldtheilung, *f.* | opération géodésique, *f.* | surveying (of land). |
| Feldtheilungskunst, *f.* | géodésie, *f.* | geodesy. |
| Feldtisch, *m.* | table à pieds pliants, table de campagne, *f.* | camp-table. |
| Feldverschanzungskunst, *f.* | fortification de campagne, *f.* | field-fortification. |
| Feldwage, *f.* (Landw.) | instrument pour mesurer la profondeur des sillons, *m.* | level for measuring the depth of the furrows. |
| Feldweg, *m.* | chemin vicinal, *m.* | field-way, cross-road. |
| Feldwerk, *n.* (Mil.) | ouvrage de campagne, *m.* | field-work. |
| Feldziegelofen, *m.* | tuilerie en pleine campagne, *f.* | brick-kiln in the open field. |
| Felge, *f.* | jante, *f.* | jaunt, felloe, felly. |
| Felgenhauer, *m.* | ouvrier qui fait des jantes, *m.* | felloe-maker, wheel-wright. |
| Fellbereiter, *m.* | peaussier, *m.* | skin-dresser. |
| Fell, *n.* | peau, *f.* | skin. |
| Felleisen, *n.* | valise, *f.* | wallet. |
| „ Brieffelleisen. | malle, *f.* | mail-bag, letter-bag. |
| Felleisenmacher, *m.* | malletier, *m.* | mallet-maker, trunk-maker. |
| Felleisenschloß, *n.* | cadenas de valise, *m.* | bag-lock. |
| Felsachat, *m.* | agate de roche, *f.* | rock-agate. |
| Felsalaun, *m.* | alun de roche, *m.* | rock-alum. |
| Felsen, *m.* (Bgb.) | montagne à filons, roche; gangue stérile, *f.* | rock. |
| Felsenader, *f.* | veine de roche, *f.* | rocky vein. |
| Felsenarten, *f. pl.* (Bgb.) | roches, *f. pl.* | rocks. |
| Felsenkeller, *m.* | cave taillée dans le roc, *f.* | rock-cellar. |
| Felsenschacht, *m.* | puits creusé dans la roche, *m.* | shaft sunk in a rock. |
| Felsenwerk, *n.* (Bgb.) | pierre concassée dont on a tiré le métal, *f.* | pulverized stones, *pl.* |

| Deutſch. | Franzöſiſch. | Engliſch. |
|---|---|---|
| Felsgrammit, *m.* (Min.) | grammite rocheuse, *f.* | rocky grammite. |
| Felſit, *m.* (Min.) | feldspath vitreux, *m.* | vitreous felspar. |
| Felskies, Felskieſel, *m.*(Min.) | pétrosilex, *m.* | compact felspar. |
| Felsſtufe, *f.* (Bgb.) | marche taillée dans la roche, *f.* | rock-step. |
| Felucke, *f.* | félouque, *f.* | felucca. |
| Fenchelöl, *n.* | huile de fenouil, *f.* | oil of fennel. |
| Fenchelölzucker, *m.* (Chm.) | oléosaccharum de fenouil, *m.* | oleosaccharum of fennel. |
| Fenſter, *n.* | fenêtre, *f.* | window. |
| Fenſter, *f. pl.*, auf Miſtbeeten. | châssis, *m. pl.* | sashes of a hotbed. |
| Fenſterangel, *f.* | gond de fenêtre, *m.* | casement-hinge. |
| Fenſterband, *n.* (Schloſſ.) | penture de fenêtre, *f.*, couplet, *m.* | holdfast of a window. |
| Fenſterbank, *f.* | banquette, *f.*, appui de fenêtre, *m.* | window-sill. |
| Fenſterbekleidung, *f.* | châssis dormant, *m.*, plate bande, *f.* | casement, case of a window. |
| Fenſterbeſchlag, *m.* | garniture de fenêtre, *f.* | ironwork of a window. |
| Fenſterbeſchläge, *m. pl.* | fiches, *f. pl.* | window fastenings. |
| Fenſterblei, *n.*, (Glaſ.) | plomb à vitres, plomb de vitrier, *m.* | glazier's lead, lead for windows. |
| Fenſterbogen, *m.* (Arch.) | remenée, décharge, arrière-voussure d'une fenêtre, *f.* | arch of a window. |
| Fenſterbrüſtung, *f.* | accoudoir de fenêtre, soubassement, *m.* | leaning, elbowplace of a window. |
| Fenſtereiſen, *n.* | tringle, *m.*, verge de fer, barlotière, *f.* | window-bar. |
| Fenſterfach, Fenſterfeld, *n.* | panneau de vitre, *m.* | panel, square of a window. |
| Fenſterflügel, *m.* | battant de fenêtre, vantail, *m.* | casement, wing of a window. |
| Fenſterfutter, *n.* | dormant, châssis, châssis dormant, *m.*, plate-bande *f.* | sash, frame, plat-band of a window. |
| Fenſtergardine, *f.* | rideau de fenêtre, *m.* | window-curtain. |
| Fenſtergiebel, *m.* (Arch.) | fronton de fenêtre, *m.* | fronton, frontal, pediment. |
| Fenſtergitter, *n.* | grille, *f.*, treillis, *m.* | lattice, trellis, grate. |
| Fenſterglas, *n.* | verre à vitres, *m.* | window-glass, broad glass. |
| Fenſterhaken, *m.* | crochet de fenêtre, *m.* | casement-stay, hook at the munnions. |
| Fenſterhaſpe, *f.* | gond de fenêtre, *m.* | hinge of a window. |
| Fenſterjalouſie, *f.* | jalousie, *f.* | window-blind, Venetian blind. |
| Fenſterkarnieß, *n.* | corniche de croisée, *f.* | window-cornice. |
| Fenſterkiſſen, Fenſterpolſter, *n.* | coussinet, accoudoir, *m.* | window-cushion. |
| Fenſterkitt, *m.* | mastic, lut de vitrier, *m.* | putty. |
| Fenſterkrampe, *f.* | crochet de fenêtre, *m.* | casement-staple. |
| Fenſterkreuz, *n.* | croisée, *f.*, meneau, *m.* | cross-work of a window, munnions, mullions, *pl.* |
| Fenſterladen, *m.* | contrevent, volet, *m.* | window-shutter. |
| Fenſterlehne, *f.* | soubassement, accoudoir de fenêtre, *m.* | leaning of a window. |
| Fenſterloch, Fenſteröffnung, *f.* | baie de fenêtre, *f.* | bay of a window, opening. |
| Fenſterpfeiler, *m.* | trumeau, trémeau, *m.* | pier. |
| Fenſterpfoſten, *m.* | jambage, *m.* | window-post. |
| Fenſterrahmen, *m.* | châssis, *m.* | window-frame. |
| Fenſterrahmenſchloß, *n.* | espagnolette, *f.* | sash-fastener. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Fensterreiber, Fensterriegel, *m.* | targette, *f.* | snacket, sash-bolt. |
| Fensterrolle, *f.* | store, *m.* | sash-pulley. |
| Fensterraute, *f.* | carreau de vitre, *m.* | glass pane. |
| Fenstersäule, *f.* | pied droit d'une fenêtre, *m.* | window-post, pier. |
| Fensterscheibe, *f.* | vitre, carreau de vitre, *m.* | window-glass, pane, square. |
| Fensterschirm, *m.* | châssis, *m.*, marquise, *f.* | window-blind, shade. |
| Fensterschmiege, *f.* | embrasure, *f.* | embrasure. |
| Fensterspiegel, *m.* | miroir placé en dehors de la fenêtre pour voir les passants, *m.* | small looking-glass at the outside of a window. |
| Fenstersprosse, *f.* (Schrein.) | croisillon, *m.* | cross-bar of a window. |
| Fensterstange, *f.* | tringle, *m.*, verge de fer, barlotière, *f.* | window-bar. |
| Fensterstock, *m.* | pied droit de fenêtre, *m.* | mullion, pediment. |
| Fenstersturz, *m.* | linteau de fenêtre, *m.* | lintel, head-piece over a window. |
| Fensterthür, *f.* | porte vitrée, porte de glace, *f.* | glass-door. |
| Fensterverdachung, *f.* | toiture d'une fenêtre, *f.* | window roofing. |
| Fenstervertiefung, *f.* | embrasure, *f.* | embrasure. |
| Fensterwerk, *n.* | fenêtrage, vitrage, *m.* | windows, *pl.* |
| Fensterzwickel, *m.* | coin dans un panneau de vitre, *m.* | triangular piece of glass between round panes. |
| Ferch, *m.* (Bgb.) | mofette, moufette, *f.* | noxious damps, *pl.* |
| Fernambucholz, *m.* | bois de Brésil, *m.* | Brazil-wood. |
| Fergusonit, *m.* (Min.) | fergusonite, *f.* | fergusonite. |
| Fernglas, *n.* (Opt.) | lunette, lorgnette, *f.* | perspective (glass), spying glass, spy-glass, prospect-glass. |
| Fernmalerei, *f.* | scénographie, *f.* | scenography. |
| Ferment, *n.* (Chm.) | ferment, *m.* | ferment. |
| Fernmeßkunst, *f.* | apomécométrie, *f.* | apomecometry. |
| Fernrohr, *n.* (Opt.) | télescope, *m.* | telescope. |
| „ (Mil.) | lunette d'approche, *f.* | polemoscope. |
| Fernsäulig, *adj.* (Arch.) | aréostyle. | araeostyle. |
| Fernschaulich, Fernscheinig, *adj.* | perspectif, scénographique. | perspective. |
| Fernschaulichkeit, *f.*, Fernschein, *m.* | perspective, *f.* | perspective. |
| Fernscheinlehre, *f.* (Mal.) | perspective, *f.* | science of perspective. |
| Fernschreibekunst, *f.* | télégraphie, *f.* | telegraphic art. |
| Fernschreibmaschine, *f.* | télégraphe, *m.* | telegraph. |
| Fernsicht, *f.* | perspective, *f.* | prospect, perspective view. |
| Fernsichtigkeit, *f.* | presbyopie, *f.* | long-sightedness. |
| Fernsichtmalerei, *f.* | perspective, *f.* | perspective. |
| Fernspiegel, *m.* | télescope, *m.* | telescope. |
| Fernzeichnung, Fernbarstellung, *f.* (Opt., Mal.) | anamorphose, *f.* | perspective drawing. |
| Fersenleder, *n.* (Schuhm.) | quartier, *m.*, talonnière, *f.* | quarter, quarter-piece of a shoe. |
| Fernpunkt, *m.* (Astr.) | nadir, *m.* | nadir. |
| Fertigmachen, *n.* (Schriftg.) | coupe, égalisation des caractères, *f.* | adjusting of letters. |
| Fertigmacher, *m.* (Schriftg.) | ouvrier qui ajuste, *m.* | finisher. |
| „ (Glash.) | maître, paraisonnier, *m.* | first workman. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Festmachen, *v. a.* | affermir. | to fasten. |
| „ eine Kanone. | serrer. | to house. |
| „ ein Schiff. | amarrer. | to make fast. |
| „ die Segel. | ferler. | to furl, to hand, to stow. |
| „ ein Tau. | amarrer. | to fasten. |
| Feston, *m.* | feston, *m.* | festoon. |
| Feststehende Maschine, *f.* | machine fixe, *f.* | stationary engine. |
| Festung, *f.* | place forte, forteresse, *f.*, fort, *m.* | fortress, fort, strong-hold. |
| Festungsbau, *m.* | fortification, *f.* | fortification. |
| Festungsbaukunst, *f.* | fortification, *f.*, art de fortifier, *m.* | science of fortification. |
| Festungsbaumeister, *m.* | ingénieur, *m.* | fortifier, engineer. |
| Festungsmauer, *f.* | muraille, *f.* | battled wall. |
| Festungspfahl, *m.* | palissade, *f.* | palisade. |
| Festungswall, *m.* | boulevard, rempart, *m.* | rampart. |
| Festungswerk, *n.* | ouvrage de fortification, *m.* | work of fortification. |
| Festwalken, *n.* | foulage en fort, *m.* | close fulling. |
| Fett, *n.* | graisse, *f.* | grease, fat. |
| Fettäther, *m.* (Chm.) | éther sébacique, *m.* | sebacic ether. |
| Fettgares Leder, *n.* | peau passée en huile, *f.* | leather dressed with oil. |
| Fettnoppen, *n.* (Tuchm.) | noper en gras. | second burling. |
| Fettsauer, *adj.* (Chm.) | sébacé, sébacique. | sebacic. |
| Fettsäure, *f.* | acide sébacique, acide sébique, *m.* | sebacic acid. |
| Fettsaures Salz, *n.* | sébate, sébacite, *m.* | sebate. |
| Fettsaures Kali, *n.* | sébate de potasse, *m.* | sebate of potash. |
| Fettsaures Quecksilber, *n.* | sébate de mercure, *m.* | sebate of mercury. |
| Fettstein, *m.* (Min.) | pierre stéatite, stéatite, *f.* | elaeolite. |
| Fettthon, *m.* (Min.) | argile à foulons, *f.* | fuller's earth. |
| Fettwachs, *n.* (Chm.) | adipocire, *f.* | adipocire. |
| Fettwolle, *f.* | laine en suint, *f.* | wool in the yolk. |
| Feuchtbrett, *n.* (Buchdr.) | ais à tremper le papier, *m.* | paper-board. |
| Feuchtemesser, *m.* (Phys.) | hygromètre, *m.* | hygrometer. |
| Feuchtemeßkunst, *f.* (Phys.) | hygrométrie, *f.* | hygrometry. |
| Feuchten, *v. a.*, Papier. (Mal., Buchdr.) | tremper, moitir. | to wet. |
| Feuchtigkeitsmesser, *m.* | hygromètre, *m.* | hygrometer. |
| Feuchtigkeitszeiger, *m.* (Phys.) | hygroscope, *m.* | hygroscope. |
| Feuchtkammer, *f.* (Buchdr.) | tremperie, *f.* | wetting-room. |
| Feuchtmulde, *f.* (Buchdr.) | bassine, *f.* | wetting-tub. |
| Feueranzeiger, *m.* | pyrotélégraphe, *m.* | pyrotelegraph. |
| Feuer, *m.* (Mar.) Laterne. | fanal, *m.* | lantern. |
| „ Leuchtthurm. | phare, *m.* | light-house. |
| „ im Holz. | carie, *f.* | druxey. |
| Feuerbake, *f.* | phare, *m.* | beacon. |
| Feuerballen, *m.* | ballon à feu, *m.* | fire-ball. |
| Feuerbecken, *n.* | réchaud, brasier, *m.* | fire-pan, coal-pan. |
| Feuerbeckenrichteisen, *n.* (Metll.) | enclume à emboutir les tôles, *f.* | chasing-anvil. |
| Feuerbeständig, *adj.* | qui resiste au feu, apyre. | fire-proof. |
| Feuerbock, *m.* | chenet, landier, hâtier, *m.*, chevrette, *f.* | andiron, fire-dog, creeper, range, cobiron. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Feuerbüchse, *f.* | boite à feu, *f.* | tinder-box. |
| Feuerbühne, *f.* (Bgb.) | bûcher de mine, *m.* | pile of burning wood. |
| Feuerbrücke, *f.*, an d. Maschin. | autel, *m.* | fire-bridge. |
| Feuerbutzen, *m.* | globule de feu d'artifice, *m.* | small fireball in a fire-work. |
| Feuerdreieck, *n.* (Astr.) | triplicité ignée, *f.* | fiery triplicity. |
| Feuereimer, *m.* | seau à feu, *m.* | fire-bucket. |
| Feueresse, *f.* | cheminée; chaufferie, *f.* | chimney, funnel; forge. |
| Feuerfahne, *f.* | drapeau qu'on arbore, quand la ville prend feu, *m.* | fire-ensign. |
| Feuerfächer, *m.* | éventoir, *m.* | fire-fan. |
| Feuerfaß, *n.* | tonneau à incendie, *m.* | fire-tub, quenching-tub, fire-barrel. |
| Feuerfest, *adj.* | qui resiste à l'action du feu. | fire-proof. |
| Feuerfester Körper, *m.* (Phys., Chm.) | corps apyre, *m.* | apyrous body. |
| Feuerflasche, *f.* (Mar.) | bosse, *f.* | powder flask. |
| Feuerflußstein, *m.* | lave, *f.* | lava. |
| Feuergabel, *f.* | fourgon, *m.* | fire-fork. |
| Feuergatter, *n.* (Ziegelbr.) | garde-feu, *m.* | fender. |
| Feuergeräthe, *n.* | attirail pour le feu, *m.* | tools for the fire. |
| Feuergewehr, *n.* | arme à feu, *f.* | fire-lock. |
| Feuergewölbe, *n.* (Ziegelbr.) | voûte du four à tuiles, *f.* | fire-vault. |
| Feuergitter, *n.* | garde-feu, *m.* | fire-guard, chimney-fender. |
| Feuergradmesser, *m.* | pyromètre, *m.* | pyrometer. |
| Feuergradmessung, *f.* | pyrométrie, *f.* | pyrometry. |
| Feuerhund, *m.*, s. Brennbock. | | |
| Feuerhahn, *m.* | robinet à feu, *m.* | fire-cock. |
| Feuerhaken, *m.*, z. Einreißen. | croc à feu, *m.* | fire-hook. |
| = Kesselhaken. | cremaillère, *f.* | pot-hanger. |
| = Schüreisen. | attisoir, râble, *m.* | poker. |
| Feuerhemd, *n.* (Mar.) | chemise à feu, *f.* | curtains, *pl.* |
| Feuerherd, *m.* | foyer, âtre, *m.* | hearth, fireside. |
| Feuerkrahn, *m.* | robinet à feu, *m.* | fire-cock. |
| Feuerkrücke, *f.* | râble, *m.* | iron rake. |
| Feuerhüter, *m.* (Bgb.) | celui qui soigne le feu, *m.* | fire-watch, fire-man. |
| Feuerkasse, *f.* | caisse des incendies, *f.* | fire-office. |
| Feuerkasten, *m.* | boite à feu, *f.* | fire-box. |
| Feuerkatze, *f.* (Art.) | pierrier, *m.* | chamber, fowler. |
| Feuerkieke, *f.* | chaufferette, *f.*, chauffepied, couvet, *m.* | foot-stove. |
| Feuerkiste, *f.* (Mar.) | coffre à feu, *m.* | fire-trunk, powder chest. |
| Feuerkluft, *f.* | pince, mordache, *f.* badines, *f. pl.* | fire-tongs. |
| Feuerknäuel, *m.* (Mil.) | pelote à feu, *f.* | fire clew. |
| Feuerkleider, *n. pl.* (Mar.) | cuirs verts, *m. pl.* | raw hides. |
| Feuerkugel, *f.* | boulet rouge, *m.* | fire-ball, bomb. |
| Feuerkunst, *f.* (Mil.) | pyrotechnie, *f.* | pyrotechnics, *pl.* |
| = (Chm.) | pyronomie, *f.* | pyronomy. |
| Feuerlanze, *f.* | lance à feu, *f.* | fire-arrow, fire-pole. |
| Feuerläuterung, *f.* | purification à feu, *f.* | purification by fire. |
| Feuerlehre, *f.* (Phys.) | pyrologie, *f.* | pyrology. |
| Feuerleiter, *f.* | échelle à feu, *f.* | fire-ladder. |
| Feuerleute, *m.*, *pl.*, b. Dampfmaschinen. | chauffeurs, *m. pl.* | furnace-men, engine-men, fire-men. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Feuerluft, *f.* (Chm.) | air inflammable, gaz oxygène, *m.* | oxygen, oxygen gas. |
| Feuerluke, *f.* (Mar.) | écoutille, *f.* | fire-scuttle. |
| Feuermalerei, *f.* | peinture en émail, *f.* | painting on glass or porcelain. |
| Feuermännchen, *n.* (Phys.) | feu follet, *m.* | Jack o'lanthorn, Will with the wisp. |
| Feuermauer, *f.*, Kaminmauer. | cheminée, *f.* | shaft of a chimney, funnel. |
| „ Brandmauer. | mur mitoyen, *m.* | party-wall. |
| Feuermesser, *m.* (Phys.) | pyromètre, *m.* | pyrometer, pyroscope. |
| Feuermeßkunst, Feuermessung, *f.* | pyrométrie, *f.* | pyrometry. |
| Feuermörser, *m.* | mortier, *m.* | mortar. |
| Feuernapf, *m.* (Feuerwerk.) | nappe de feu, *f.* | fire-sheet. |
| Feuerofen, *m.* | fournaise, *f.*, four, *m.* | oven, furnace. |
| Feueropal, *m.* (Min.) | opale de feu, *f.* | fire-opal. |
| Feuerpfanne, *f.* | réchaud, brasier, *m.* | chafing-dish, fire-pan. |
| Feuerpfeiler, *m.* | colonne de feu, *f.* | fire-column. |
| Feuerpinsel, *m.* | pinceau de lumière, pinceau optique, *m.* | (pyrotechnical exhibition resembling a) painter's brush. |
| Feuerplatte, *f.* | plaque de feu, *f.*, contrecoeur de cheminée, *m.* | back of a chimney. |
| Feuerprobe, *f.* | épreuve d'une chose au feu, *f.* | trial by fire. |
| Feuerpumpe, *f.* | pompe à feu, *f.* | fire-pump. |
| Feuerpunkt, *m.* (Bgb.) | foyer, point du feu, endroit des feux, *m.* | hearth. |
| „ (Opt.) | foyer, *m.* | focus, meeting point. |
| Feuerpüster, *m.* | soufflets de chambre, *m. pl.* | snapper bellows, *pl.* |
| Feuerpyramide, *f.* | pyramide de feu, *f.* | fire pyramid. |
| Feuerrad, *n.* (Kunstfeuerwk.) | roue de feu, girandole en rouage, *f.* | fire wheel. |
| Feuerraum, *m.* | chauffe, *f.* | fire-place. |
| Feuerregen, *m.* (Kunstfw.) | pluie de feu, *f.* | fire rain. |
| Feuerrettungsapparat, *m.* | sauvetage pour les incendies, *m.* | fire-escape. |
| Feuerrohr, *n.* | arme à feu, arquebuse, *f.* | arquebuss. |
| Feuerrost, *m.* | grille, grille à feu, *f.* | fire-grate. |
| Feuerroststab, *m.* | barre du foyer, *f.* | fire-bar. |
| Feuersammler, *m* (Phys.) | collecteur de feu, *m.* | fire-collector. |
| Feuersäule, *f.* | colonne de feu, *f.* | pyramid of fire, fire column. |
| Feuerschaufel, *f.* | pelle à feu, *f.* | fire-shovel. |
| Feuerschiff, *n.*, Brander. | brûlot, *m.* | fire-ship. |
| „ Wachtschiff. | vaisseau de garde, *m.* | signal-ship, fire-watch. |
| Feuerschirm, *m.* | écran, garde-feu, *m.* | fire-screen. |
| Feuerschrift, *f.* | lettres de feu, *f. pl.* | fiery letters. |
| Feuerschwaden, *m.* (Bgb.) | feu, brison, *m.*, moufette, *f.* | fire-damp. |
| Feuerschwamm, *m.* | agaric, amadouvier, *m.* | agaric. |
| „ zubereiteter.. | amadou, *m.* | tinder. |
| Feuerschwärmer, *m.* | serpenteau, *m.* | squib. |
| Feuerschwert, *n.* (Feuerwerk.) | ballon à feu, *m.* | wooden sword filled with little rockets. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Feuersetzen, *n.* (Bgb.) | établissement d'un bucher pour faire éclater une roche, *m.* | firing of piles of wood in pits. |
| Feuerspanner, *m.* | clef d'arquebuse, *f.* | key by which the rouet was cocked. |
| Feuerspiegel, *m.* | miroir ardent, *m.* | burning reflector. |
| Feuerspritze, *f.* | pompe à feu, *f.* | fire-engine, extinguishing engine. |
| Feuerstahl, *m.* | fusil, briquet, *m.* | fire-steel. |
| Feuerstein, *m.* (Min.) | pierre à fusil, *f.* | flint, flint-stone. |
| Feuerstoff, *m.* (Phys.) | feu élémentaire, *m.* | elementary fire. |
| „ (Chm.) | calorique, *m.* | caloric. |
| Feuerstöpsel, *m.*, an Wasserröhren. | bouchon à feu, *m.* | fire-plug. |
| Feuerstrahl, *m.* | rayon de feu, éclair, *m.* | flash of fire, fire spout. |
| Feuerstövchen, Feuerstübchen *n.* | chaufferette, *f.* | foot-stove, stove. |
| Feuerstülpe, *f.* | garde-feu, *m.* | fender, fire-guard. |
| Feuerthür, *f.* (Dampfm.) | porte du foyer, *f.* | fire-door. |
| Feuerthurm, *m.*, Leuchtthurm. (Mar.) | phare, *m.*, tour à feu, *f.* | beacon, light-house. |
| Feuer-Tonne, *f.*, e. Branders. | barrique à feu, *f.* | fire-barrel, thundering barrel. |
| Feuertopf, *m.* | couvet, pot à feu, *m.* | fire-pot. |
| Feuervergoldung, *f.* (Chm.) | dorure au feu, *f.* | hot gilding. |
| Feuerversicherungs-Anstalt, *f.* | assurance pour les incendies, *f.* | fire- (insurance) office. |
| Feuerversilberung, *f.* | argenture au feu, *f.* | hot silvering. |
| Feuerwarte, *f.* | phare, *m.* | beacon. |
| Feuerwerk, *n.* | feu d'artifice, *m.* | fire-work. |
| Feuerwerker, *m.* | artificier, artilleur, *m.* | fire-work maker, artillery-man. |
| Feuerwerkerkunst, *f.* | pyrotechnie, *f.* | pyrotechny, pyrotechnics. |
| Feuerwerkerwerkstätte, *f.* | salle d'artifice, *f.* | laboratory. |
| Feuerwerkskünstler, *m.* | artificier, *m.* | pyrotechnist. |
| Feuerzange, *f.* | pince, mordache, *f.*, pincettes, *f. pl.* | fire-tongs, *pl.* |
| Feuerzeug, *n.* | briquet, *m.* | tinder-box. |
| „ chemisches. | briquet chimique, *m.* | oxymuriatic matches, *pl.* |
| Fiaker, *m.*, Kutsche. | fiacre, *m.* | hackney-coach. |
| „ Kutscher. | cocher de louage, fiacre, *m.* | hackney-coachman. |
| Fibrin, *n.* (Chm.) | fibrine animale, *f.* | fibrine. |
| Fibrolith, *m.* (Min.) | fibrolite, *f.* | fibrolite. |
| Fichte, *f.* | sapin, *m.* | fir, pine. |
| Fichtenharz, *n.* | résine, *f.* | resin, rosin. |
| Fichtenholz, *n.* | bois de pin, *m.* | pine-wood. |
| Fichtensäure, *f.* (Chm.) | acide pinique, *m.* | pinic acid. |
| Fidibus, *m.* | fidibus, *m.* | kindler, lighter, match. |
| Fieberrindensauer, *adj.*, Fieberrindensaures Salz, *n.* (Chm.) | kinate, quinate, quinquinate, *m.* | quinquinate, quinate. |
| Fieberrindensäure, *f.* | acide quinique, acide quinquinique, *m.* | quinic acid. |
| Fiebel, *f.* | violon, *m.* | fiddle. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Fiedelbogen, *m.* | archet, *m.* | fiddle-stick. |
| Fiedelbohrer, *m.* | drille, *f.*, trépan à archet, *m.* | drill, wimble. |
| Fiedermesser, *n.* (Glas.) | grésoir, *m.* | grossing-iron. |
| Figiren, *v. a.* (Chm.) | fixer. | to fix. |
| Figur, *f.*, mathematische. | figure, *f.*, diagramme, *m.* | diagram. |
| „ künstlerische. | figure, *f.* | figure. |
| Figurirbank, *f.* (Dreh.) | tour de placages ou de marqueterie, *m.* | figuring-lathe. |
| Figurirte Zahl, *f.* (Math.) | nombre figuré, *m.* | figural number. |
| „ Zeuge, *n. pl.* (Web.) | étoffes façonnées, *f. pl.* | fancy cloth. |
| Fileten, *n. pl.* (Buchb.) | petits fers, *m. pl.* | back-tools. |
| Filethobel, *m.* | tire-filet, *m.* | fillet-plane. |
| Filetnadel, *f.* | aiguille à filet, *f.* | netting-needle, mash-pin. |
| Filetstock, *m.* | bâton à faire du filet, *m.* | netting-pin. |
| Filetgewichte, *n. pl.* | poids de tricotage, *m. pl.* | netting-weights. |
| Filigran, *m.* | filigrane, *f.* | filligree, filigrane. |
| Filigranarbeit, *f.* | ouvrage de filigrane, *m.* | filligree work. |
| Filirte Seide, *f.* | soie moulinée, soie ouvrée, *f.* | thrown silk. |
| Fillet, *n.*, Fillettrommel, *f.* (Spinn.) | déchargeur, *m.* | fillet, doffer, doffing cylinder. |
| Filpen, *v. n.* (Orgelb.) | fausser. | to produce a shrill sound. |
| Filtration, *f.* | filtration, *f.* | filtration. |
| Filtrirbecken, *n.* | bassin à filtrer, *m.* | filtering-basin. |
| Filtriren, *v. a.* (Chm.) | filtrer. | to filter, to strain. |
| Filtrirkanne, *f.* | pot à filtrer, *m.* | decanter, coffee-biggin. |
| Filtrirmaschine, *f.* | machine à filtrer, *f.* | filtering machine. |
| Filtrirrohr, *n.* | égout, filtre de cheminée, *m.* | chimney filter, drain. |
| Filtrirsack, *m.* | sac à filtrer, *m.*, chausse, manche d'Hippocras, *f.* | filtering bag, Hippocrates' sleeve. |
| Filtrirstein, *m.* | pierre à filtrer, *f.*, grès filtrant, *m.* | filtering-stone, drip-stone, strainer. |
| Filtrirtrichter, *m.* | machine à filtrer, *f.* | cullender. |
| Filtrirtuch, *n.* | étamine, *f.* | bolting-cloth. |
| Filtrirung, *f.* (Chm.) | filtration, *f.* | filtration. |
| Filz, *m.* (Papierm.) | feutre, flôtre, floutre, *m.* | felt. |
| „ (Buchdr.) | blanchet, *m.* | blanket. |
| „ (Bgb.) | minerai en vase, *m.* | slime ore. |
| Filzarbeit, *f.* | feutrage, *m.* | felting. |
| Filzbällchen, *n.* (Kupferst.) | tampon, bouchon, *m.* | ball of rags used in cleansing a copper-plate. |
| Filzblech, Filzeisen, *n.* (Hutm.) | bassin, *m.* | batter's basin. |
| Filzdeckel, *m.* (Buchdr.) | blanchet, *m.* | blanket. |
| Filzgeige, *f.* (Kammm.) | alumelle, *f.* polissoir, *m.* | combmaker's polishing blade. |
| Filzer, *m.* (Hutm.) | feutrier, *m.* | felter. |
| „ (Papierm.) | coucheur, *m.* | putter. |
| Filzherd, *m.* (Bgb.) | âtre du lavoir, *m.* | table of a launder or buddle. |
| Filzkegel, Filzkern, *m.* (Hutm.) | lambeau, *m.*, feutrière, *f.* | parting paper. |
| Filzlappen, *m.* (Hutm.) | feutrière, *f.* | parting cloth. |
| Filzmacher, *m.* | feutrier, *m.* | feltmaker. |
| Filzplatte, Filztafel, *f.* (Hutm.) | table à feutrer, *f.* | felting-board. |
| Filzschuh, *m.* | soulier de feutre, *m.* | felt shoe. |
| Filzunterlage, *f.* (Buchdr.) | blanchet, *m.* | blanket. |
| Fimmel, *m.* (Bgb.) | coin de fer, *m.* | wedge. |
| Findeisen, *n.* (Chir.) | sonde, *f.* | probe. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Finalleiste, *f.*, Finalstock, *m.* (Buchdr.) | cul-de-lampe, placard, *m.* | tail-piece. |
| Fingerhut, *m.* | dé, *m.* | thimble. |
| Fingerlinge, *m. pl.* (Mar.) | femelles, *f. pl.*, femelots, *m. pl.* | googings. |
| Fingerreif, Fingerring, *m.* | anneau, *m.*, bague, *f.* | finger-ring. |
| Fingerstein, *m.* (Min.) | belemnite dactyle, *f.* | finger-stone, belemnite. |
| Fingerstock, *m.* (Handschuhm.) | guille, *f.* | glove-stretcher. |
| Fingerstück, *n.* (Handschuhm.) | fourchette, *f.* | forset. |
| Fingerzahl, *f.* (Arithm.) | nombres naturels (d'un à dix), *m. pl.* | digit. |
| Finkennetten, Finkennetze, *n. pl.* (Mar.) | filets de bastingage, *m. pl.* | netting. |
| Finkennetzstützen, *f. pl.* (Mar.) | batayoles, *f. pl.*, chandeliers de bastingage, *m. pl.* | crotches for the netting. |
| Finne, *f.*, am Hammer. | panne, *f.* | tail-piece of a hammer. |
| Finnhammer, *m.* (Goldarb.) | marteau à panne, *m.* | goldsmith's hammer. |
| Fiorit, *m.* (Min.) | quartz concrétionné, tuf siliceux thermal, *m.* | pearl sinter. |
| Firniß, *m.* | vernis, *m.* | varnish. |
| Firnissen, *v. a.* | vernir. | to varnish. |
| Firnißfarbe, *f.* | couleur broyée avec du vernis, *f.* | varnish-colour. |
| Firnißpinsel, *m.* | pinceau de vernisseur, *m.* | varnish-brush. |
| Firstbalken, *m.* (Arch.) | faite, *m.*, poutre de faite, *f.* | beam in the ridge of a roof. |
| Firste, *f.* (Arch.) | faite, *m.*, arête, *f.* | ridge of a house. |
| " (Maurer.) | faite, *m.*, arête, *f.* | coping. |
| " (Bgb.) | faite, sommet, toit dessus, *m.* | roof. |
| Firstenbau, *n.* (Bgb.) | ouvrage à gradins en montant, *m.* | working in reverse or ascending steps. |
| Firstenerz, *n.* | minerai d'en haut, *m.* | ore found in the roof. |
| Firstennagel, *m.* | clou de la tuile faitière, *m.* | pin for fastening ridge-tiles. |
| Firstenstein, *m.* | ardoise faitière, *f.* | slate for covering the ridge of a roof. |
| Firstenweise, *adv.* (Bgb.) | en haut, vers la surface. | towards the surface. |
| Firstenstoß, *m.* (Bgb.) | gradin renversé, *m.* | ascending step. |
| Firstenziegel, *m.* | tuile faitière, *f.*, enfaiteau, *m.* | ridge-tile, gutter-tile. |
| Fischabdruck, *m.* (Min.) | ichthyolithe, *m.* | ichtyolithe. |
| Fischangel, *f.* | hameçon, *m.* | fish-hook. |
| Fischaugenstein, *m.* (Min.) | apophyllite, *f.* | apophyllite. |
| Fischband, *n.* (Schloss.) | fiche, *f.* | hingehook. |
| Fischbein, *n.* | baleine, *f.* | whale-bone. |
| " ungerissenes. | fanons de baleine, *m. pl.* | whale-fins, *pl.* |
| " weißes. | os de sèche, *m.* | cuttle-bone. |
| Fischbeinform, *f.* (Goldschm.) | creuset d'os de sèche, *m.* | mould made of cuttle-bone. |
| Fischbeinhygrometer, *m.* (Phys.) | hygromètre à baleines, *m.* | whalebone hygrometer. |
| Fischbeinreißen, Fischbeinsieden, *n.* | action de fendre les fanons de baleine, *f.* | splitting of whale-fins. |
| Fischbeinreißer, Fischbeinsieder, *m.* | fendeur de fanons de baleine, *m.* | splitter of whalefins. |
| Fischblech, *n.*, Fischboden, *m.* | égouttoir à poisson, *m.* | fish-drainer, fish-strainer. |
| Fischdreg, *n.* (Mech.) | croc à quatre branches, *m.* | creeper. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Fische, *f.* Spielmarke. | fiche, *f.* | fish. |
| „ (Schloss.) | fiche, *f.* | hinge-hook. |
| „ (Mar.) | étambraie, *f.* | partner. |
| Fischen, *v. a.*, den Anker. | draguer l'ancre. | to fish the anchor, to sweep for the anchor, to hook the anchor. |
| „ *v. n.*, vom Steuer. (Mar.) | toucher. | to make foul water. |
| „ v. Bojereep. | être embarrassé sous le timon. | to run foul of the rudder. |
| Fischerbarke, *f.* | barque de pêcheur, *f.* | fisher-boat. |
| Fischerbaum, *m.* (Bot.) | tupélo, *m.* | tupelo. |
| Fischerboot, *n.*, Fischerbüse, *f.*, Fischerfahrzeug, *n.* | bâteau pêcheur, *m.* | fishing-boat, fisher-boat, cobble. |
| Fischergarn, *n.* | filet, rets de pêcheur, *m.* | fishing-net. |
| Fischerkahn, *m.* | nacelle de pêcheur, *f.* | fisher-boat. |
| Fischerleine, *f.* | ligne à pêcher, *f.* | fishing-line. |
| Fischernetz, *n.* | filet à pêcher, *m.* | fishing-net. |
| Fischerreuse, *f.* | nasse, *f.* | weel, junket of wickers. |
| Fischerschiff, *n.* | bateau pêcheur, *m.* | fishing-vessel. |
| Fischerstechen, *n.* | joûte sur l'eau, *f.*, combat de pêcheurs, *m.* | joust of fishermen. |
| Fischerzeug, *n.* | instruments de pêcheur, *m. pl.* | implements for fishing, fishing-tackle. |
| Fischfaß, *n.* | tonne à poissons, *f.* | fish-tun. |
| Fischfäßchen, *n.* | caque, *f.* | kit. |
| Fischgabel, *f.* | fouane, *f.* | fishing-fork. |
| Fischglas, *n.* | bocal à poisson, *m.* | glass vase for fishes. |
| Fischhaken, *m.* | croc, crochet de pêcheur, *m.* | landing-hook, fish-hook. |
| Fischhälter, *m.* | réservoir, *m*, boutique, *f.* | fish-pond, caufstew. |
| Fischhamen, *m.* | truble, *f.* | hand-net, catcher. |
| Fischhaut, *f.*, zum Poliren. | peau de poisson, peau d'ange, peau de chien de mer, *f.* | fish-skin, shagreen. |
| Fischkelle, *f.* | cuillère, trouble, *f.* | fish-trowel, fish-slice. |
| Fischkessel, *m.* | poissonnière, *f.* | fish-kettle. |
| Fischkorb, *m.* | mannequin de marée, *m.* | rib, wear, creel. |
| Fischkunde, *f.* | ichthyologie, *f.* | ichthyology. |
| Fischmesser, *n.* | couteau à poisson, *m.* | fish-knife. |
| Fischpfanne, *f.* | poissonnière, *f.* | fishpan. |
| Fischpinsel, *m.* | pinceau de poil de loutre, *m.* | otter's hair pencil. |
| Fischraffel, *f.* | rafle, *f.* | raffle-net. |
| Fischreuse, *f.* | nasse, *f.* | kiddle, bownet, wear. |
| Fischrost, *m.* | gril à poissons, *m.* | double grid-iron. |
| Fischstein, *m.* (Min.) | ichthyolithe, *m.* | ichthyolite. |
| Fischstechen, *n.* | fichure, *f.*, harponnage, *m.* | spearing of fish, harpooning. |
| Fischtau, *n.* (Mar.) | drague, *f.* | mooring-rope of a boat. |
| Fischteich, *m.* | vivier, *m.* | fish-pond. |
| Fischtopf, *m.* | pot à poisson, *m.* | fish-pot. |
| Fischthran, *m.* | huile de baleine, *f.* | fish-oil, train-oil, blubber. |
| Fischtrampe, *f.* | rabot, trouble-eau, *m.*, bouille, *f*, | stirring-pole. |
| Fischtrog, *m.* | auge à poisson, *f.* | fish-through, fish-trunk. |
| Fischung, *f.* (Mar.) | étambraie, *f.* | partner. |
| Fischwage, *f.* | balance à peser le poisson, *f* | scales for weighing fish. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Fischwanne, *f.* | caquête, *f.* | fish-tub. |
| Fischwate, *f.* | épervier, *m.* | drag-net, seine. |
| Fischwehr, *n.* | gord, *m.*, écrille, *f.* | fish-garth. |
| Fischweiher, *m.* | étang, vivier, *m.* | fish-pond. |
| Fischzange, *f.* | tenaille à poisson, *f.* | fish-tongs, *pl.* |
| Fischzeug, *n.* | attirail de pêche, *m.* | fishing-gear. |
| Fischzuber, *m.* | tine à poisson, *f.* | fish-tub. |
| Fisetholz, *n.* | bois du fustel, fustel, *m.* | fustic. |
| Fisse, *f.*, Garn. (Mar.) | écheveau, *m.* | cord of twine, haul of yarn. |
| = Fisser. (Mar.) | étambraie, *f.* | partner. |
| Fistelmesser, *n.* (Chir.) | syringotome, *m.* | syringotom. |
| Fitzfeile, *f.* (Nadelm.) | lime à aiguilles, *f.* | file for perforating needles. |
| Fitzhaken, *m.* (Siebm.) | crochet (du faiseur de cribles), *m.* | sievemaker's hook. |
| Fitzstock, *m.* (Siebm.) | tringle, *f.* | sievemaker's stick. |
| Fitzzange, *f.* | pincettes d'aiguillier, *f. pl.* | pinmaker's pincers. |
| Fustel, Fustet, *n.* | bois de fustet, *m.* | fustic. |
| Fixes Salz, *n.* (Chm.) | sel fixe, *m.* | fixed salt. |
| Fixiren, *v. a.* (Chm.) | fixer. | to fix. |
| Fixstern, *m.* | étoile fixe, *f.* | fixed star. |
| Fixwalzen, *f. pl.* (Spinn.) | nettoyeurs, débourreurs, *m. pl.* | clearers. |
| Flach, *n.*, des Schiffs. | plat-fond, *m.* | floor, flat bottom. |
| = des Liegers. (Mar.) | varangue plate, *f.* | flat floortimber. |
| = *adj.* | plat, *m.* | flat. |
| = Flach in d. Wind, *adv.* (Mar.) | debout au vent. | head to wind, right to the wind's eye. |
| = Flach vor dem Wind segeln. | faire vent arrière. | to sail right afore the wind or the wind right aft. |
| = Flach zwischen Deck. (Schiffb.) | dont l'entrepont à très-peu de hauteur. | not high between decks. |
| = Flache See, *f.* | mer calme, *f.* | smooth sea. |
| = Flaches Licht, *n.* (Mal.) | lumière plate, *f.* | broad light. |
| Flachbohrer, *m.* | amorçoir, *m.* | flat auger. |
| Flachdächsel, Flachdeichsel, Flachdeißel, *m.* (Holzarb.) | erminette droite, *f.* | flat adze. |
| Flachdraht, *m.* | fil plat, *m.* | flat wire. |
| Fläche, *f.* | surface plane, *f.*, coté, *m.* | level, face. |
| = ebene. | surface unie, plaine, *f.* | level. |
| = abhängige, geneigte. | plan incliné, *m.* | inclined plain. |
| = (Maurer.) | hachette, *f.* | pick. |
| Flacheisen, *n.* (Goldarb.) | enclume d'orfèvre, *f.* | goldsmith's anvil. |
| = (Formschn., Bildh.) | ciseau flat, *m.* | flat chisel. |
| Flächeln, *v. a.* (Zinng.) | ciseler. | to cut with a graver. |
| Flächen, *v. a.* | aplanir, égaler, unir. | to flat, to flatten, to level. |
| Flächeninhalt, *m.* | aire, *f.* | superficial content, area. |
| Flächenmaß, *n.* | mesure de surface plane, *f.* | square measure. |
| Flächenmeile, *f.* | lieue carrée, *f.* | square mile. |
| Flächenmeßkunst, *f.*, Flächenmessung, *f.* | planimétrie, géométrie des surfaces, *f.* | planimetry. |
| Flächenruthe, *f.* | perche carrée, *f.* | spuare rod. |
| Flächenschuh, *m.* | pied carré, *m.* | square foot. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Flächenwinkel, *m.* (Geom.) | angle plan, *m.* | plain angle. |
| Flächenzahl, *f.* | nombre, plan, *m.* | plain number. |
| Flächenzoll, *m.* | pouce carré, *m.* | square inch. |
| Flachgänge, *m. pl.* (Mar.) | bordages de fond, *m. pl.* | planks of the bottom. |
| Flachgeschliffen, *adj.* (Juw.) | taillé en table. | tabulated. |
| Flachhohleisen, *n.* (Sculpt.) | goujon, *m.*, rondelle, *f.* | sculptor's gouge. |
| Flachkettig, *adj.* (Web.) | de basse lisse. | having a plain or flat warp. |
| Flachmeißel, *m.* | ciseau plat, ciseau de monteur, *m.* | flat chisel. |
| Flachrelief, *n.* | bas-relief, *m.* | basso-relievo. |
| Flachs, *m.* | lin, *m.* | flax. |
| Flachs-Bandmaschine, *f.* | machine à étirer, *f.* | drawing machine. |
| Flachsbläuel, *m.* | mail, maillet, *m.* | beater. |
| Flachsblütfarbe, *f.* (Mal.) | gris de lin, *m.* | gridelin. |
| Flachsbreche, *f.* | brisoir, *m.*, broie, maque, *f.* | brake. |
| Flachsbrechen, *n.* | broyer, maquer. | flax-braking. |
| Flachsbrecher, *m.* | maqueur, broyeur, *m.* | flaxbraker. |
| Flachsbrechmaschine, *f.* | broie mécanique, *f.* | braking machine. |
| Flachscheibe, *f.* (Uhrm.) | compas, *m.* | flat plate. |
| Flachschienen, *f. pl.* (Eisenb.) | rails plats, *m. pl.* | flat rails, plate rails. |
| Flachsdarre, *f.* | routoir, *m.* | raiting-pool. |
| Flachshechel, *f.* | séran, sérin, affinoir, *m.* | flax-comb, hatchel. |
| Flachsleinwand, *f.* | toile de lin, *f.* | flaxen linen. |
| Flachspiegel, *m.* | miroir plan, *m.* | plain mirror. |
| Flachsraufe, *f.* | drège, *f.* | ripple. |
| Flachsraufen, *n.* | action de dréger le lin, *f.* | rippling of flax. |
| Flachsröste, *f.* | routoir, *m.* | raiting-pool. |
| Flachsschäbe, *f.* | chenevotte, *f.* | shaws (or shives) of flax, *pl.* |
| Flachsschwinge, *f.* | échanvroir, *m.* | swingle, swingling knife. |
| Flachsspinnmaschine, *f.* | machine à filer le lin, *f.* | flax-spinning machine. |
| Flachsstein, *m.* (Min.) | amiante, asbeste, *m.* | amianth. |
| Flachstab, *m.* | barre plate, *f.* | flat-bar. |
| Flachstahl, *m.* | tournoir, *m.* | flat chisel. |
| Flachstange, *f.* | enclume à emboutir, *m.* | button-stamper's anvil. |
| Flachstichel, *m.* | ciseau à fil plat, *m.* | flat sculper, flat style. |
| Flachteller, *m.* | plateau, *m.*, soucoupe, *f.* | flat plate, salver. |
| Flachwerk, *n.* (Arch.) | couverture à claire-voie, *f.* | flat-tile roofing. |
| Flachzange, *f.* | béquette, *f.* | flat-nosed pliers, *pl.* |
| Flachziegel, *m.* | tuile plate, *f.* | flat-tile. |
| Flack, *n.* (Mar.) | plat-fond, *m.* | flat bottom, floor of a ship. |
| Flacken, *v. a.*, die Wolle. (Tuchm.) | battre la laine pour la nettoyer. | to beat wool with sticks. |
| Flackmaschine, *f.* (Spinn.) | batteur, *m.* | scutching machine. |
| Fladerig, *adj.* (Bgb.) | roche ouverte, roche fendilleé, *f.* | flawy. |
| Flage, *f.* (Mar.) | grain, *m.* | flaw. |
| Flaggast, *m.* (Mar.) | capitaine des pavillons, *m.* | sailor who has the care of the flags. |
| Flagge, *f.* (Mar.) | pavillon, *m.*, bannière, *f.* | flag. |
| „ auf Galeeren. | étendard, *m.* | colours, *pl.*, ensign. |
| „ auf Nachen. | girouette, *f.* | vane. |
| „ mit einer Zunge. | pavillon à trois pointes, *m.* | flag with a tongue. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Flagge hissen, *v. a.* | hisser le pavillon. | to hoist the flag. |
| „ im Schauwehen lassen, *v. a.* | mettre le pavillon en berne. | to hoist the flag with a waft. |
| „ streichen, *v. a.* | amener le pavillon. | to strike or abate the flag. |
| „ wehen lassen, *v. a.* | déployer le pavillon. | to display the flag. |
| Flaggen, *v. n.* | être pavoisé. | to be dressed (with flags). |
| Flaggenfall, *n.* | drisse du pavillon, *f.* | ensign halliards. |
| Flaggenführer, Flaggenoffizier, *m.* | officier général, *m.* | flag-officer. |
| Flaggenstock, *m.* | bâton de pavillon, épars, *m.*, hampe, *f.* | ensign-staff, flag-staff. |
| Flaggenschiff, *n.* | vaisseau commandant, *m.* | flag-ship. |
| Flaggentuch, *n.* | étamine, *f.* | bunting. |
| Flagg-Kapitain, *m.* | capitaine du vaisseau commandant, *m.* | flag-captain. |
| Flaggmann, *m.* | officier général de la marine, *m.* | flag-officer. |
| Flaggschiff, *n.* | vaisseau commandant, *m.* | flag-ship. |
| Flaggstab, *m.* | bâton de pavillon, *m.* | flagg-staff. |
| Flake, *f.* | tramail, *m.* | trammel. |
| Flaken, *v. n.* | pêcher avec le tramail. | to fish with the trammel. |
| Flaker, *m.* | pêcheur au tramail, *m.* | trammel fisher. |
| Flakerei, *f.* | pêche au tramail, *f.* | trammel fishing. |
| Flame, *f.* | flamme, flammette, *f.* | fleam. |
| Flammeisen, *n.* (Schrein.) | fer ondoyant, *m.* | notching iron. |
| Flammengezeug, *n.* | outils à façonner en ondes, *m. pl.* | notching tools, *pl.* |
| Flammofen, *m.* | fourneau à réverbère, *m.* | puddling-furnace. |
| Flanke, *f.* | flanc, *m.* | flank. |
| Flankenwerk, *n.* (Fortif.) | ouvrage flanquant, *m.* | flanker. |
| Flankenwinkel, *m.* | angle de flanc, *m.* | flank-angle. |
| Flantsche, *f.* | rebord, *m.* | flange. |
| Flappkanne, *f.* (Mar.) | bidon, *m.* | can. |
| Flappe, *f.*, des Rapperts. | plate bande, *m.* | capsquare. |
| Flasche, *f.* (Gieß.) | châssis, *m.* | flask. |
| Flasche, *f.*, Leydner oder Kleistische. (Phys.) | bouteille de Leyde, *f.* | electrical jar, Leyden jar. |
| Flasche, mit 2 oder 3 Hälsen, *f.* (Chm.) | flacon tubulé, *m.* | two or three-necked bottle. |
| Flaschenbüchse, *f.* | arquebuse à vent, *f.* | wind handgun with conic flask. |
| Flaschenbürste, *f.* | goupillon, *m.* | bottle-brush. |
| Flaschenfutter, *n.* | cantine, cave, *f.* | bottle-case. |
| Flaschenkessel, *m.* | coquemar, *m.* | boiler, chafer. |
| Flaschenkorb, *m.* | panier à bouteilles, *m.* | basket for bottles. |
| Flaschenkühler, *m.* | seau à rafraichir, *m.* | bottle-cooler. |
| Flaschenmaschine, *f.* (Spinn.) | boudinoir, banc à lanterne *m.* | can roving frame. |
| Flaschenschanze, *f.* (Phys.) | bouteille de Leyde, *f.* | electrical battery. |
| Flaschenschraube, *f.* | vis de flacon, *f.* | bottle-screw. |
| Flaschenstein, *m.* (Min.) | lagénite, *f.* | lagenite. |
| Flaschenträger, *m.* | porte-flacons, *m.* | bottle-tray, bottle-carrier. |
| Flaschenzerbrecher, *m.* (Phys.) | casse-bouteille, *m.* | flask-breaker. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Flaschenzug, *m.* (Mech.) | moufle, *f.*, polyspaste, *m.* | polyspast. |
| Flaschinett, *n.* | flageolet, *m.* | flageolet. |
| Flaschner, *m.* | ferblantier, *m.* | tinman. |
| Flattermine, *f.* | fougasse, *f.* | fluttermine, fougade. |
| Flau, *adj.* | faible. | weak, feeble. |
| Flaumalen, *v. n.* | peindre flou, peindre à flou. | to shade softly. |
| Flauen, *v. a.*, die Erze. | laver. | to buddle. |
| Flauer werden, *v. n.*, v. Wind. | mollir. | to become calm. |
| Flaufaß, *n.* (Bgb.) | sébile, *m.* | buddle. |
| Flautrog, *m.* (Bgb.) | patouillet, *m.* | washing-trough. |
| Flechtbinsen, *f. pl.* | pailles de jonc, *f. pl.* | plaiting-rushes. |
| Flechtenbitter, *n.* (Chm.) | cétrarine, *f.* | cetrarin. |
| Flechtenrinde, *f.* | écorce à clayonnage, *f.* | wattle bark. |
| Flechtensauer, *adj.*, Flechtensaures Salz, *n.* (Chm.) | lichénate, *m.* | lichenate. |
| Flechtensäure, *f.* (Chm.) | acide lichénique, *m.* | lichenic acid. |
| Flechtenstärkmehl, *n.* (Chm.) | lichénine, *f.* | lichenin. |
| Flechting, *f.* (Mar.) | capelage, *m.* | rigging at the mast-head. |
| Flechtwerk, *n.* | entrelacs, *m. pl.*, claies, *f. pl.*, clayonnage, *m.* | twisted work, hurdle-work. |
| Flecken, *v. a.*, den Draht. (Nadelm.) | aplatir le fil d'archal. | to flatten a wire. |
| „ Schuhe. | mettre des hausses. | to put on heel-pieces. |
| Fleckiges Zinn, *n.* (Bgb.) | étain rouverain, *m.* | hard tin. |
| Fleckwasser, *n.* | eau de Javelle, eau à dégraisser, *f.* | lie of Javelle, scouring drops, *pl.* |
| Flederwisch, *m.* | houssoir, plumail, *m.* | feather-broom, duster. |
| Flegel, *m.* | fléau, *m.* | flail. |
| Flegelkappe, *f.* | courroie du fléau, *f.* | strap of a flail. |
| Flegelruthe, *f.* | verge de fléau, *f.* | flail-staff. |
| Flegelwischer, *m.* (Art.) | écouvillon, *m.* | spunge. |
| Fleischbank, *f.* | étal, *m.*, boucherie, *f.* | butcher's stall, shambles, *pl.* |
| Fleischbeil, *n.* | hache de boucher, *f.*, fendoir, *m.* | butcher's ax, cleaver. |
| Fleischeisen, *n.* (Gerb.) | fer, écharnoir, *m.* | fleshing-knife. |
| Fleischen, *n.* (Gerb.) | écharnure, *f.* | fleshing. |
| Fleischergewicht, *n.* | poids de boucher, *m.* | butcher's weight. |
| Fleischermesser, *n.* | couteau de boucher, *m.* | butcher's knife. |
| Fleischersäge, *f.* | scie de boucher, *f.* | butcher's saw. |
| Fleischfaß, *n.*, z. Salzen. | saloir, *m.* | salting-tub, powdering-tub. |
| Fleischgabel, *f.* | fourchette de cuisine, *f.* | meat-fork, steak-fork. |
| Fleischgebung, *f.* (Maler.) | carnation, *f.* | incarnation. |
| Fleischhaken, *m.* | croc, *m.*, tringle, *f.* | flesh-hook. |
| Fleischhaltung, *f.* (Maler.) | carnation, *f.* | carnation. |
| Fleischkessel, *m.* | marmite, *f.* | meat kettle. |
| Fleischleim, *m.*, Fleischgummi. | colle-chair, sarcocolle, *f.* | sarcocol. |
| Fleischmesser, *n.* | couteau de cuisine, tranchelard, *m.* | meat-knife. |
| Fleischwage, *f.* | balance pour la viande, *f.* | beef-balance, meat-scales. |
| Flesche, *f.* (Fortif.) | flèche, *f.* | fleche. |
| Fletschen, *v. a.*, d. Metall mit dem Hammer. | aplatir le métal avec le marteau. | to flatten a metal by hammering. |
| Fleute, *f.*, Fleutschiff. | flûte, *f.* | Dutch flight-ship. |
| Flieboot, *n.* | bûche, *f.*, flibot, *m.* | fly-boat. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Fliederholz, *n.* | lilas vulgaire, *m.* | lilac. |
| Fliege, *f.*, am Anker. | patte, aile d'ancre, *f.* | fluke. |
| „ Richtkorn. | mire, *f.*, guidon, *m.* | sight. |
| „ am Geschütze. | bouton, *m.* | aim. |
| Fliegenfalle, *f.* | tue-mouches, *m.* | fly-catcher, gnat-snapper. |
| Fliegengarn, *n.* | émouchette, *f.*, emouchoir, chasse-mouche, *m.* | fly-net, netting for flies. |
| Fliegenklappe, *f.* (Mar.) | hunier d'une semaque, *m.* | top-gallant-sail of a Dutch smack. |
| Fliegenköpfe berichtigen, *v. a.* (Buchdr.) | débloquer les sortes marquantes. | to rectify the turned letters. |
| Fliegenschrank, *m.* | garde-manger, *m.* | ambry. |
| Fliegenstein, *m.* | arsenic noir, arsenic écailleux, *m.* | flaky arsenic. |
| Fliegenwedel, *m.* | chasse-mouches, émouchoir, *m.* | flip-flap, flybrush. |
| Flieger, *m.* (Mar.) | voile d'étai volant, *f.* | middle-stay-sail. |
| Fliese, *f.* | carreau, *m.* | flag, flake. |
| Fliesenbrett, *n.* (Töpfer.) | moule à carreaux, *m.* | mould for floor bricks. |
| Fliesenstein, *m.* | carreau, *m.* | floor stone. |
| Fließgarn, *n.* (Fischr.) | flue, pièce de flue, *f.* | large fishing-net. |
| Fließglätte, *f.* | litharge fraiche, *f.* | wet litharge. |
| Fließgold, *n.* | or de lavage, *m.* | gold found in running water. |
| Fließharz, *n.* | térébenthine, *f.* | turpentine. |
| Fließloch, *n.* (Metll.) | dame, *f.* | door of the furnace. |
| Fließpapier, *n.* | papier gris, papier brouillard, *m.* | blotting-paper. |
| Fließende Hitze, *f.* (Eisenw.) | chaude suante, chaude grasse, *f.* | welding-heat. |
| Fliete, *f.* (Chir.) | lancette, flamme, *f.* | fleam, lancet. |
| „ (Teppichfabr.) | broche, flûte, navette, *f.* | flute. |
| Flietenkasten, *m.* (Teppichfbr.) | casse aux espoulins, *f.* | case for flutes. |
| Flimmer, *m.* (Bgb.) | mica, *m.*, paillette, parcette, *f.* | glimmer, mica. |
| Flinkererz, *n.* (Bgb.) | fleur de minéraux, *f.* | ore appearing on rocks in flexible lamina which exhibit a high polish and strong lustre. |
| Flinkmesser, *n.* (Glaser.) | tringlette, *f.* | latherkin. |
| Flinte, *f.* | fusil, *m.* | fire-lock, gun, musket. |
| Flintenbeschläg, *n.* | garniture de fusil, *f.* | mounting of a gun. |
| Flintenbohrmühle, *f.* | moulin pour aléser les fusils, *m.* | musket boring mill. |
| Flintendolch, *m.* | baïonette, *f.* | bayonet. |
| Flintenhammer, *m.* | marteau à fusil, *m.* | gun-hammer. |
| Flintenkolben, *m.* | crosse de fusil, *f.* | butt-end of a gun. |
| Flintenkrätzer, *m.* | tire-bourre, *m.* | gun-worm. |
| Flintenkugel, *f.* | balle de fusil, *f.* | musket-ball, bullet. |
| Flintenlauf, *m.* | canon de fusil, *m.* | gun-barrel. |
| „ doppelter. | double canon, *m.* | double gun-barrel. |
| Flintenriemen, *m.* | courroie (bande) de fusil, *f.* | gun-sling. |
| Flintenschaft, *m.* | fût, *m.* | gun-stock. |
| Flintenschloß, *n.* | platine de fusil, *f.* | gun-lock, fire-lock. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Flintenschloßblech, *n.* | corps de la platine d'un fusil, *f.* | lock-plate of a gun. |
| Flintenschrot, *n.* | plomb de chasse, *m.* | small shot. |
| Flintenschuh, *m.* (Sattler.) | porte-mousquet, *m.* | carabine-case. |
| Flintenstein, *m.* | pierre à feu, pierre à fusil, *f.* | gun-flint. |
| Flintenzwilling, *m.* | fusil à deux coups, *m.* | double-barreled gun. |
| Flintglas, *n.* (Min.) | flintglas, *m.* | flint-glass. |
| Flintsand, *m.* (Min.) | sable siliceux, *m.* | flint-sand. |
| Flirr, *m.* (Min.) | fer spathique, fer carbonaté, *m.* | sparry iron-stone, spathose iron. |
| Flischling, *m* (Bgb.) | scorie métallique, *f.* | metallic scoria. |
| Flitschhobel, *m.* | bouvet, *m.* | moving fillister. |
| Flitter, *m.* | paillette, *f.* | spangle. |
| Flitteramboß, *m.* | enclumeau du batteur de paillettes, *m.* | spangle maker's anvil. |
| Flittererz, *n.*, s. Flinkererz. | | |
| Flittergold, *n.* | oripeau, clinquant, *m.* | tinsel, leaf-brass. |
| Flitterkram, *m.* | clinquant, colifichet, oripeau, *m.*, fanfreluche, *f.* | flaunt, gew-gaw. |
| Flittersand, *m.* | sable brillant, *m.* | sparkling sand. |
| Flitterstempel, *m.* | poinçon à paillettes, *m.* | stamp for beating spangles. |
| Flitzbogen, *m.* | arc, *m.* | bow. |
| Flitzpfeil, *m.* | flèche, *f.* | arrow. |
| Flocke, *f.* (Tuchm.) | enfrayure, monture, *f.* | waste wool. |
| = (Bgb.) | pierre volante, *f.* | flaky stone. |
| Flockenerz, *n.* (Min.) | arséniate de plomb, *m.* | earthy arseniate of lead. |
| Flockenmaschine, *f.* | machine à carder, *f.* | carding engine. |
| Flockengestäube, *n.*, Flockengestiebe, Flockengestübe. (Metll.) | cendrée, *f.* | nill. |
| Flockensalpeter, *m.* | salpêtre cristallisé en forme de flocons, *m.* | efflorescent saltpetre. |
| Flockseide, *f.* | capiton, fleuret, *m.*, bourre de soie, filoselle, *f.* | flock-silk. |
| Flockwolle, *f.* (Tuchsch.) | bourre lanice, bourre de laine, *f.* | waste wool. |
| Flormesser, *n.* | taillerolle, *f.* | velvet-knife. |
| Florstuhl, *m.* | métier pour faire du crêpe, *m.* | gauze-loom. |
| Florweber, *m.* | ouvrier qui fait du crêpe, gazier, *m.* | gauze-weaver. |
| Floß, *n.*, Holzfloß. | radeau, *m.* | float, raft. |
| = Kork an Netzen, Angeln. | liège, *m.* | float. |
| = Flötz. (Bgb.) | couche horizontale, *f.* | layer, stratum, fletz. |
| Floßbett, *n.* (Hydr.) | échafaudage pour recevoir une sonnette, *m.* | scaffolding in water to receive a rammer. |
| Floßbrücke, *f.* | pont de radaux, pont flottant, *m.* | floating-bridge. |
| Flöße, *f.* (Bgb.) | lavoir, *m.*, auge à laver, *f.* | trough in which tin ore is washed. |
| Floßfeder, *f.* (Chir.) | cathéter, *m.* | catheter. |
| Floßgarbe, *f.* (Metll.) | loupe, masse de fonte d'environ $2^1/_2$ quintaux, *f.* | loop (of $2\frac{1}{2}$ cwt.). |
| Floßgarn, *n.* | filet flottant, *m.* | floating-net. |
| Floßhaken, *m.* | croc de batelier, *m.* | raftsman's hook. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Floßholz, *n.* | bois flotté, bois de flottage, *m.* | floated timber. |
| Floßloch, *n.*, Schleuße für Floße. | écluse pour radeaux, *f.* | water-gate, lock. |
| Floßofen, *m.* (Eisenfabr.) | fourneau à fusion, *m.* | flowing-furnace. |
| Floßrechen, *m.* | râteau, *m.* | rake. |
| Floßwehr, *n.* | bâtardeau, *m.* | dam for stopping floating wood. |
| Floßwinde, *f.* | rouette, *f.*, pleyon, *m.* | raft-with. |
| Flöte, *f.* (Mus.) | flûte, *f.* | flute. |
| „ (Mar.) | flûte, *f.* | flight-ship. |
| „ (Web.) | broche, flûte, navette, *f.* | flute. |
| Flötenbohrer, *m.* (Wkz.) | perçoir de flûte, *m.* | bore for boring flutes. |
| Flötenfutter, *n.* | étui de flûte, *m.* | flute-case. |
| Flötenmacher, *m.* | faiseur de flûtes, *m.* | flute maker. |
| Flötenpfeife, *f.*, in e. Orgel. | tuyau de flûte, *m.* | open pipe. |
| Flötenregister, *n.* | jeu de flûtes, *m.* | flute-stop. |
| Flötenröhren, *f. pl.* | tuyaux à flutes, *m. pl.* | flute-pipes. |
| Flötenstück, *n.* (Instrum.) | noix d'une flute, *f.* | flute-stick. |
| Flötenuhr, *f.* | pendule à jeu de flûtes, *f.* | flute-clock. |
| Flötenzug, *m.*, Flötenwerk, in einer Orgel. | jeu de flutes, *m.* | flute-stop. |
| Flotte, *f.* (Mar.) | flotte, *f.* | fleet. |
| „ Kriegsflotte. | armée navale, *f.* | navy. |
| „ kleine. | flottille, *f.* | flotilla. |
| „ (Färb.) | bain, *m.*, cuve d'indigo, *f.* | dye, dyeing fluid. |
| Flotten, *n. pl.* (Schiffb.) | rats à carènes, *m. pl.* | punts, floating stages. |
| „ an d. Fischernetzen. | bouées, *f. pl.* | buoys on a fishing-net. |
| Flottenführer, *m.* (Mar.) | amiral, *m.* | admiral. |
| Flottille, *f.* | flotille, *f.* | flotilla. |
| Flötz, *n.* (Bgb.) | couche horizontale, *f.* | layer, stratum, fletz. |
| Flötzbau, *m.* (Bgb.) | exploitation des mines horizontales, *f.* | working of a layer (seam, stratum). |
| Flötzberg, *m.* (Bgb.) | montagne à couches, montagne stratifiée, *f.* | fletz-formation, tertiary rocks. |
| Flötzdolomit, *m.* (Min.) | chaux carbonatée stratiforme ou secondaire, *f.* | secondary dolomite. |
| Flötzerz, *n.* (Bgb.) | mine en lits, *f.* | ore in a fletz-formation. |
| Flötzgranit, *m.* (Min.) | granit secondaire, *m.* | secondary granite. |
| Flötzgrünstein, *m.* (Min.) | dolérite, *f.* | dolerite. |
| Flötzkalk, *m.* | chaux carbonatée stratiforme ou secondaire, *f.* | mountain limestone. |
| Flötzkluft, *f.* (Bgb.) | fente, ouverture horizontale qui partage la roche en bandes ou assises, *f.* | fissure in a stratum, fault. |
| Flötzlage, *f.*, Flötzschicht. (Bgb.) | couche horizontale, *f.* | horizontal stratum, layer. |
| Flötzporphyr, *m.* (Min.) | porphyre secondaire, *m.* | secondary porphyr. |
| Flötzriffel, *m.* (Bgb.) | filon stérile, *m.* | lode that contains no metal. |
| Flötzsandstein, *m.* (Min.) | grès stratiforme, *m.* | new red sandstone. |
| Flötzschicht, *f.*, s. Flötzlage. | | |
| Flötzschwarte, *f.* (Bgb.) | boussin des ardoises cuivreuses, *m.* | upper stratum of a copper-slate quarry. |
| Flötztrapp, *m.* | trapp stratiforme ou secondaire, *m.* | secondary trapp. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Flötztreppe, *f.* | escalier à repos, *m.* | stairs with broad-steps. |
| Flötzweise, *adv.* (Bgb.) | par lits, par couches. | in layers, in beds, in strata. |
| Flüchtig, *adj.* (Chm.) | volatile. | volatile. |
| = flüchtiges Gewand, *n.* (Maler.) | draperie svelte, volante, légère, *f.* | flowing drapery. |
| = flüchtiges Gestein, *n.* (Bgb.) | roche qui s'émorcèle, *f.* | brittle rock. |
| = flüchtige Zeuge, *n. pl.* (Web.) | étoffes fort minces, étoffes fort claires, *f. pl.* | slight stuffs. |
| Flüchtigkeit, *f.* (Chm.) | volatilité, *f.* | volatility. |
| Flüchtigmachung, *f.* (Chm.) | volatilisation, *f.* | volatilisation. |
| Fluder, *m.* (Bgb. u. Hydr.) | auge, *f.*, canal, canal de flottage, *m.* | kennel, floating-channel. |
| Flüderbrücke, *f.* | pont jeté sur un canal, *m.* | floating bridge. |
| Fluellit, *m.* (Min.) | fluellite, *f.* | fluellite. |
| Flugbett, *n.* (Mühlen.) | parois, *f. pl.* | hidden bottom of a mill, where the clear flour settles. |
| Flügel, *m.* (Hydr.) | bâtardeau, *m.* | wear. |
| = (Arch., Fortif, Mil., Bgb.) | aile, *f.* | wing. |
| = e. Windmühle. | aile, *f.* | sweep of a windmill. |
| = a. e. Drechselbank. | support, *m.* | rest. |
| = Gabel an einer Spinnmaschine. | épinglier, tréchoir, *m.*, ailette, *f.* | heck, fly, flyer. |
| = auf dem Mast. | flouette, girouette, *f.*, gaillardet, *m.* | vane. |
| Flügelbauer, *m.* | fabricant de pianos, *m.* | maker of grand piano-fortes. |
| Flügelfenster, *n.* | fenêtre à deux vantaux, *f.* | casement window. |
| Flügelheck, *n.* (Mar.) | fût de girouette, *m.* | vane-stock, vane-board. |
| Flügelkasten, *m.* | caisse d'un piano-forte, *f.* | body of a grand piano-forte. |
| Flügelort, *m.* (Bgb.) | aile, *f.* | level. |
| Flügelscheere, *f.*, s. Flügelheck. | | |
| Flügelschraube, *f.* | vis ailée, *f.* | winged screw. |
| Flügelspill, *n.* (Mar.) | fer de girouette, *m.* | vane-spindle. |
| Flügelthor, *n.* | porte cochère à deux battants, *f.* | folding-gate. |
| Flügelthür, *f.* | porte à deux battants, *f.* | folding-door. |
| Flügeltuch, *n.* (Müller.) | toiles d'un moulin à vent, *f. pl.* | sails, *pl.* |
| Flügelwand, *f.* (Bauw.) | aile de mur, *f.* | wing. |
| Flügelwelle, *f.*, der Windmühle. | arbre d'un moulin à vent, *m.* | axletree of a windmill's sweeps. |
| Flugloch, *n.*, am Taubenschlag. | lucarne, *f.* | pigeon-hole. |
| = am Bienenstock. | entrée, *f.* | hole, opening, entrance. |
| Flugmaschine, *f.* | appareil à voler, *m.* | flying-machine. |
| Flugsand, *m.* | sablon, sable mouvant, *m.* | quicksand. |
| Flugschiene, *f.* | avant-toit qui couvre l'entrée d'une ruche, *m.* | penthouse over the opening of a bee-hive. |
| Flugschiff, *n.* | brig, brick, brigantin, *m.* | craft, cutter. |
| Flugwerk, *n.* (Theater.) | vols, *m. pl.* | flying-machine. |
| Flunk, *m.*, Flunke, *f.* (Mar.) | patte, aile d'ancre, *f.* | fluke. |
| Fluolith, *m.* (Min.) | fluolite, *f.* | fluolite. |
| Fluor, *m.* (Chm.) | fluor, phthoré, *m.* | fluor. |
| Fluoralumium, *n.* | fluorure d'alumium, *f.* | fluoride of alumium. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Fluorbor, *m.* | fluorure de bor, *f.* | fluoride of bor. |
| Fluorborammoniak, *m.* | fluoboride d'ammoniaque, *f.* | fluoride of ammonia. |
| Fluorborsauer, *adj.*, Fluorborsaures Salz, *n.* | fluoborate, *m.* | fluoborate. |
| Fluorborsäure, *f.* | acide fluoborique, *m.* | fluoboric acid. |
| Fluorcalcium, *n.* | fluorure de calcium, *f.* | fluoride of calcium. |
| Fluorcerium, *n.* | flourure de cérium, *f.* | fluoride of cerium. |
| Fluoreisen, *n.* | protofluorure de fer, *f.* | fluoride of iron. |
| Fluorid, *n.* (Chm.) | fluoride, *f.* | fluoride. |
| Fluorkalium, *n.* | fluorure de potassium, *f.* | fluoride of potassium. |
| Fluorkieselsauer, *adj.*, Fluorkieselsaures Salz, *n.* | fluosilicate, *m.* | fluosilicate. |
| Fluorkieselsäure, *f.* | acide fluosilicique, *m.* | fluosilicic acid. |
| Fluormolybdänsauer, *adj.*, Fluormolybdänsaures Salz, *n.* | fluomolybdate, *m.* | fluomolybdate. |
| Fluormolybdänsäure, *f.* | acide fluomolybdique, *m.* | fluomolybdic acid. |
| Fluorsäure, *f.* | acide hydrofluorique, *m.* | hydrofluoric acid. |
| Fluorsilicium, *n.* | fluorure de silicium, *f.* | fluoride of silicium. |
| Fluorsiliciumgas, *n.* | gaz fluosilicié, *m.*, fluorure silicique gazeuse, *f.* | gas of fluoride of silicium. |
| Fluortantalsauer, *adj.*, Fluortantalsaures Salz, *n.* | fluocolombate, fluotantalate, *m.* | fluocolombate, fluotantalate. |
| Fluortantalsäure, *f.* | acide fluocolombique, acide fluotantalique, *m.* | fluocolombic acid, fluotantalic acid. |
| Flur, *f.* (Mar.) | fond d'un vaisseau, *m.* | floor. |
| „ (Bauw.) | corridor, vestibule, *m.* | vestibule, entrance-hall. |
| „ einer Scheune. | aire, *f.* | floor. |
| Flurfenster, *n.* (Arch.) | fenêtre de vestibule, *f.* | window in the vestibule. |
| Flurgang, *m.*, in e. Hause. | corridor, *m.* | corridor. |
| Flurholz, *n.* (Schiffb.) | varangue, *f.* | floortimber. |
| Flurfente, *f.* (Schiffb.) | lisse des façons, *f.* | floor-ribband. |
| Flurweger, *m. pl.* (Schiffb.) | vaigres du fond, *f. pl.* | thickstuff and ceiling next the keel. |
| Flurwrange, *f.*, s. Flurholz. | | |
| Flurstein, *m.*, Grenzstein. | borne, *f.* | mark, boundary stone. |
| „ Bodenplatte. | carreau, *m.* | flagstone. |
| Fluß, *m.*, Zuschlag. (Met.) | fondant, flux, *m.* | flux. |
| „ Fließen d. Metalls. | fusion, *f.* | fusion, flux. |
| „ weißer. (Chm.) | flux blanc, *m.* | nitrum fixum. |
| „ schwarzer. | flux noir, *m.* | black flux. |
| Flußammoniak, *m.* | fluorure d'ammoniaque, *f.* | fluoride of ammonia. |
| Flußäther, *m.* | éther fluorique, *m.* | fluoric ether. |
| Flußboraxsauer, *adj.*, Flußboraxsaures Salz, *n.* | fluoborate, *m.* | fluoborate. |
| Flußboraxsäure, *f.* | acide fluoborique, *m.* | fluoboric acid. |
| Flußdeich, *m.* (Hydr.) | digue de rivière, *f.* | river-dike. |
| Flußeisen, *n.* (Met.) | fer en fusion, *m.* | mass of iron in fusion. |
| Flußfahrzeug, *n.* | bateau, *m.* | boat, river-ship. |
| Flußgold, *n.* | or de rivière, or en paillettes, *m.* | grains of native gold found in rivers, *pl.* |
| Flußkieselsauer, *adj.*, Flußkieselsaures Salz, *n.* | fluosilicate, *m.* | fluosilicate. |
| Flußkieselsäure, *f.* | acide fluosilicique, *m.* | fluosilicic acid. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Flüssigkeit, *f.*, Eigenschaft. | liquidité, fluidite, *f.* | fluidity, liquidity. |
| " Flüssiges. | liquide, fluide, *m.*, liqueur, *f.* | liquid, fluid, liquor. |
| Flüssigkeitsmesser, *m.* | compteur à liquide, *m.* | liquid meter. |
| Flußmesser, *n.* (Gerb.) | couteau du rivière, *m.* | tawer's shaving-knife. |
| Flußmittel, *n.* (Met.) | fondant, *m.* | flux, fluxstone. |
| Flußofen, *m.* (Met.) | fourneau à fusion, *m.* | blast-furnace. |
| Flußpulver, *n.* (Met.) | poudre de fusion, poudre fondante, *f.*, flux rapide, *m.* | flux-powder. |
| Flußrinne, *f.* | chenal d'une rivière, *m.* | channel of a river. |
| Flußsauer, *adj.* (Chm.) | fluaté, hydrofluaté. | fluorated. |
| Flußsauere Boraxsäure, *f.* | acide fluoborique, *m.* | fluoboric acid. |
| Flußsauere Salze, *n. pl.* | hydrofluates, *m. pl.* | hydrofluates, fluates, *pl.* |
| Flußsauerer Ammoniak, *m.* | fluate d'ammoniac, *m.* | fluate of ammonia. |
| Flußsaueres Kieselerdekali, *n.* | fluosilicate de potasse, *m.* | fluosilicate of potassa. |
| Flußsauerer Kalk, *m.* | fluate de chaux, *m.* | fluate of lime. |
| Flußsäure, *f.* (Chm.) | acide fluorique, acide hydrofluorique, *m.* | fluoric acid, hydrofluoric acid. |
| Flußschifffahrt, *f.* | navigation fluviale, *f.* | river-navigation. |
| Flußschwerspath, *m.* (Min.) | spath pésant fluorique, *m.* | fluoric baryta. |
| Flußspath, *m.* | spath fluor, *m.*, castine, chaux fluatée, *f.* | fluor-spar, sparry fluor. |
| Flußspathdunst, *m.* (Chm.) | gaz acide fluorique, *m.* | acid fluoric gas. |
| Flußspathgeist, *m.* (Chm.) | éther fluorique, *m.* | fluorated aether. |
| Flußspathsauer, *adj.* | fluaté. | fluorated. |
| Flußspathsäure, *f.*, s. Flußsäure. | | |
| Flußspathsaures Blei, *n.* | fluate de plomb, *m.* | fluate of lead. |
| " Cerer, neutrales, *n.* | fluate de cérium, *m.* | fluate of cerium. |
| Flußspathsaurer Kalk, *m.* | fluate de chaux, *m.* | fluor (fluate) of lime. |
| Flußspathsaures Natron, *n.* | fluate de sodium, *m.* | fluate of soda. |
| " Salz, *n.* | sel fluorique, *m.* | fluate. |
| Flußwage, *f.* (Hydr.) | niveau, *m.* | level with a double square in the form of a T. |
| Flußzinn, *n.* | étain de rivière, *m.* | stream-tin, granular tin. |
| Flüte, *f.* | flûte, *f.*, flibot, *m.* | pink, flyboat. |
| Fluth, *f.* | flux, *m.*, haute marée, *f.* | flood. |
| " halbe. | demi-flux, *m.* | half flood. |
| " hohe. | haute (pleine, grande) marée, *f.* | full tide, full sea. |
| " (Bgb.) | écoulement dans les bocards, *m.* | water falling from a stamping-mill. |
| Fluthanker, *m.* (Mar.) | ancre de flot, *m.* | flood-anchor. |
| Fluthberg, *m.* (Bgb.) | monticule, monceau, tas de minerai de peu de valeur, *m.* | heap of ore of little worth. |
| Fluthbett, *n.*, Flußbett. | lit d'un fleuve, *m.* | channel. |
| " einer Mühle. | daraise, auge de moulin, *f.* | mill channel. |
| Fluthgang, *m.* | lit d'un fleuve, *m.* | channel. |
| Fluthgraben, *m.* (Müll., Bgb.) | canal, chenal, *m.* | leat, trench to conduct water from a mine. |
| Fluthhafen, *m.* (Mar.) | havre de barre, port de marée, *m.* | dry harbour, tide harbour. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Fluthmesser, *m.* | thalassomètre, *m.* | tide-gage, thalassometer. |
| Fluthmühle, *f.* | moulin mis en jeu par la marée, *m.* | tide-mill. |
| Fluthrad, *n.* (Hydr.) | roue hydraulique, *f.* | hydraulic wheel. |
| Fluthschiff, *n.* (Mar.) | vaisseau rasé, *m.* | razee. |
| Fluthschleuße, *f.* | écluse de chasse, *f.* | tide-lock. |
| Fluththor, *n.* (Hydr.) | porte d'écluse qui regarde la mer, *f.* | tide-gate. |
| Fluthwasser, *n.* (Hydr.) | eau motrice, *f.* | mill-race. |
| Fluthwerk, *n.*, Anstalt zum Erzwaschen. | lavoir, lavage, *m.* | stream work. |
| " Maschine zum Erzwaschen. | patouillet, *m.* | stream work. |
| " Erzabfall. | minerai de lavage, *m.* | wash ore. |
| Fluthzeit, *f.* | temps de la marée, *m.* | flood-tide, high water. |
| Fluthzeichen, *n.* | marque de haute marée, *f.* | high-water-mark. |
| Flütschiff, *n.* | vaisseau rasé, *m.* | razee. |
| Fock, *f.* (Mar.) | voile de misaine, misaine, *f.* | foresail. |
| Fockbrassen, *f. pl.* (Mar.) | bras de misaine, *m. pl.* | fore-braces. |
| Fockbulien, *f.* | bouline de la misaine, *f.* | foresail-bowline. |
| Fockdrehreep, *n.* | itague de misaine, *f.* | foretie. |
| Focke, *f.*, s. Fock. | | |
| Fockhals, *m.* | amure de misaine, *f.* | tack of the foresail. |
| Fockfardeele, *n. pl.* | drisses de misaine, *f. pl.* | fore-jeers. |
| Fockleesegel, *n.* | bonnette de misaine, *f.* | forestudding-sail. |
| Fockmars, *m.* | hune de misaine, *f.* | fore-top. |
| Fockmast, *m.* | mât de misaine, *m.* | fore-mast. |
| Fockmastsegel, *n.*, s. Fock. | | |
| Fockraa, *f.*, Fockrahe. | vergue de misaine, *f.* | fore-yard. |
| Fockschote, *f.* (Mar.) | écoute de misaine, *f.* | fore-sail sheet. |
| Focksegel, *n.*, s. Fock. | | |
| Fockstag, *n.* | étai de misaine, *m.* | fore-stay. |
| Fockstagsegel, *n.* | trinquette, *f.* | fore-stay sail. |
| Fockwant, *f.* | haubans de misaine, *m. pl.* | fore-shrouds, *pl.* |
| Focus, *m.* (Opt.) | foyer, *m.* | focus. |
| Folgezeiger, *m.* (Buchdr.) | réclame, *f.* | catchword upon a page. |
| Folie, *f.*, zum Spiegel. | tain, *m.*, feuille, *f.* | tinfoil. |
| " zu Krystallen. | paillon, *m.*, feuille, *f.* | tent. |
| Folterbank, *f.* | chevalet, *m.* | rack. |
| Foltergeräth, *n.* | appareil de torture, *m.* | racking implements, *pl.* |
| Fontaine, *f.*, Spingbrunnen. | fontaine, *f.*, jet d'eau, *m.* | fountain, well-spring, jet, water-spout. |
| " Kunstfeuerwerk. | jet de feu, *m.* | fire-spout. |
| Fördermaschine, *f.* (Bgb.), s. Förderungsmaschine. | | |
| Förderschacht, *m.*, Kunstschacht. (Bgb.) | puits principal, puits de la machine, *m.* | engine-pit, engine-shaft, windhatch, whim-shaft. |
| Förderung, *f.*, der Erze. | exploitation, extraction, *f.* | drawing up, hawling. |
| Förderungsmaschine, *f.* | machine d'exploitation, *f.* | machine whim. |
| Forke, *f.* | fourche, *f.* | pitchfork, dungfork. |
| Form, *f.* (Gießr.) | moule, *m.* | mould. |
| " (Zuckers.) | forme, *f.* | mould. |
| " (Papierfabr.) | forme, *f.*, moule, *m.* | form. |
| " (Buchdr.) | forme, *f.* | form. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Formarbeit, *f.* (Gießr.) | confection des moules, *f.*, ouvrage de fonte, *m.* | mould-making, casts, *pl.* |
| Format, *n.*, Höhe u. Breite d. Buchs. | format, *m.* | size. |
| = Holz, das die Seiten trennt. | garniture, *f.* | furniture. |
| Formatbildner, *m.* (Buchdr.) | metteur en pages, *m.* | impositor. |
| Formatbuch, *n.* (Buchdr.) | livre de formats, *m.* | size-book. |
| Formband, *n.* (Hutm.) | ficelle, *f.* | hatter's pack-thread. |
| Formbank, *f.* (Gießr.) | tréteau, *m.* | trestle. |
| Formbolzen, *m.* (Bleigießr.) | boulon, *m.* | bolt. |
| Formbrett, *n.* (Stückgießr.) | gabarit, échantillon, *m.* | frame-board. |
| = (Wachszieher.) | planche à moule, *f.* | mould. |
| Formdeckel, *m.* (Gießr.) | couvercle, *m.* | covercle. |
| = z. Modeln d. Papiers. | couverte, *f.* | deckle. |
| Formdrähte, *m.pl.* (Papierm.) | vergeure de la forme, *f.* | mould wires, *pl.* |
| Formeinrichtung, *f.* (Buchdr.) | imposition, *f.* | imposing. |
| Formeisen, *n.* (Stückgießr.) | étampe, *f.*, poinçon rond, *m.* | punch. |
| Formen, *v. a.*, aus Gyps. | former, façonner, mouler. | to form, to mould. |
| = d. Filz. | dresser. | to put on the block. |
| Formenmachen, *n.* (Gießr.) | art de faire des moules, *m.* | making of moulds. |
| Formenmacher, *m.* | faiseur de moules de bois, *m.* | form-cutter. |
| Formenmantel, *m.* (Gießr.) | manteau, *m.*, chape, *f.* | case, cope. |
| Formenschneiden, *n.*, s. Formenmachen. | | |
| Formenschneider, *m.*, s. Formenmacher. | | |
| Formentrog, (Zuckers.) | bac à formes, *m.* | trough over which the forms are filled. |
| Former, *m.* | mouleur, *m.* | moulder. |
| Formerde, *f.* (Gießr.) | potée, *f.* | mould, moulding-clay. |
| Formerei, *f.* | moulure, *f.* | moulding. |
| Formerz, *n.* (Bgb.) | mine d'argent nitreuse, *f.*, sulfure d'argent, *m.* | riche silver-ore. |
| Formflasche, *f.* (Gießr.) | châssis, *m.* | flask. |
| Formfutter, *n.* (Goldschm.) | fourreau, *m.* | cover of the mould. |
| = (Schriftg.) | bois du moule, *m.* | cover of the mould. |
| Formgewölbe, *n.* | encorbellement des soufflets, *m.* | twyer arch. |
| Formgießer, *m.* (Lichterz.) | mouleur, *m.* | moulder. |
| Formgriffel, *m.* | ébauchoir, *m.* | style used by modelers in wax. |
| Formhaken, *m.*, z. Blasröhre. | dégorgeoir, dégougeoir, *m.* | hook used for cleansing tewels. |
| Formhammer, *m.* (Goldschl.) | marteau à tendre, *m.* | gold-beater's hammer. |
| Formholz, *n.*, zu d. Patronen. | mandrin à cartouches, *m.* | cartridge-stick. |
| Formkappe, *f.* (Zinng.) | chape, *f.* | case. |
| Formkleidung, *f.* (Gießr.) | chape, *f.* | coat. |
| Formkugel, *f.* (Gieß.) | boule, *f.* | form-ball. |
| Formkunst, *f.* | plastique, *f.*, moulage, *m.* | plastic, moulding. |
| Formlade, *f.* (Gieß.) | caisse, *f.* | moulding-table. |
| Formmantel, *m.* (Gieß.) | chape, *f.*, manteau, *m.* | case, cope. |
| Formmeister, *m.* (Gieß.) | maître des moules, *m.* | mouldmaster. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Formmessend, *adj.* | morphimétrique. | morphimetrical. |
| Formmeßkunst, *f.* | morphimétrie, *f.* | morphimetry. |
| Formnath, *f.* (Gieß.) | barbe, *f.* | beard. |
| Formöffnung, *f.*, am Schachtofen. | trou de la tuyère, *m.* | twyer. |
| Formpresse, *f.* (Goldschl.) | presse, *f.*, pressoir, *m.* | gold-beater's press. |
| Formrahmen, *m.* (Kupferst., Buchdr.) | châssis, *m.* | chase. |
| „ (Papierm.) | cadran, *m*, | frame. |
| Formsand, *m.* (Gieß.) | sable des fondeurs, sable à moules, sablon, *m.* | moulding-sand. |
| Formscheibe, *f.* (Glaser.) | cadre, panneau, *m.* | smallest pane. |
| „ (Töpfer.) | girel, *m.*, tête de la roue, *f.* | upper part of a potter's wheel. |
| Formschneidekunst, *f.* | art du graveur, *m.* | art of form-cutting. |
| Formschneider, *m.* | graveur en bois, *m.* | form-cutter. |
| Formspan, *m.* (Buchdr.) | biseau, *m.* | reglet. |
| Formspath, *m.* (Gieß.) | spath propre à remplacer le sablon, *m.* | moulding-spar. |
| Formsteg, *m.* (Buchdr.) | garniture, *f.* | furniture. |
| Formstein, *m.* (Gieß.) | pierre de moule, *f.* | form-piece. |
| Formstempel, *m.* (Buchb.) | bouquet, *m.* | flourishing-tool. |
| Formstock, *m.* (Handschuhm.) | bâton à gants, retournoir, *m.* | glover's forming-stick. |
| Formstoßer, *m.*, z. Stochern d. Blasröhre. | dégorgeoir, dégougeoir, *m.* | clearing iron (for the pipes of the bellows in melting houses.) |
| Formtisch, *m.* (Lichterz.) | table à moule, *f.* | mould frame. |
| Formwaare, *f.* | ouvrage façonné, *m.* | fashioned goods. |
| Formzange, *f.* (Glasm.) | felle, *f.* | blowing-iron. |
| Formzeug, *n.* | appareil de moulage, *m.* | moulding-tools, moulds. |
| Formylchlorid, *n.* | chloroforme, *f.* | chloroform. |
| Fornuise, *f.* | poêle de fer blanc, *m.* | Dutch oven, tin oven. |
| Forstsäule, *f.* | poteau qui marque les limites du forêt, *m.* | pillar for marking the boundary of the forest. |
| Forstziegel, *m.* | faitière, tuile faitière, *f.*, enfaiteau, *m.* | ridge-tile, gutter-tile. |
| Fort, *n.* (Mil.) | fort, *m.* | fort. |
| Fortepiano, *n.* | piano, piano-forté, forté-piano, *m.* | pianoforte. |
| Fortification, *f.* | fortification, *f.* | fortification. |
| Fortificiren, *v. a.* | fortifier. | to fortify. |
| Fournier, *n.* (Tischl.) | plaque, feuille, *f.* | veneer. |
| Fracturschrift, *f.* (Buchdr.) | caractère allemand, *m.* | German text. |
| Frangulin, *n.* (Chm.) | franguline, *f.* | franguline. |
| Frankfurter Schwärze, *f.* | noir d'Allemagne, *m.* | German black, Frankfort black. |
| Franklinit, *m.* (Min.) | franklinite, *f.* | franklinite. |
| Franzband, *m.* (Buchb.) | reliure en veau, *f.* | half binding, calf-binding. |
| Franzennadel, *f.* | aiguille à l'Y, *f.* | Y-needles. |
| Franzgold, *n.* (Goldschl.) | or de relieur, or battu, *m.* | binding-gold. |
| Franzosenholzöl, *n.* | huile de gaïac, *f.* | guayac oil. |
| Fräse, *f.* | fraise, *f.* | cutter. |
| Fräsmaschine, *f.* | machine à fraiser, machine à chéper, *f.* | shaping-machine, cutting-engine. |
| Fratzbohrer, *m.* | vrille, *f.* | gimlet. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Frauenglas, *n.* | verre de Moscovie, spath gipseux, *m.* | Muscovy-glass, specular stone. |
| Fraueneis, *n.* | pierre spéculaire, *f.* | moon-stone, selenites. |
| Frauenhaarstein, *m.* | adiantite, *f.* | adiantite. |
| Frauenmanschetten, *f. pl.* | engageantes, *f.* | woman's ruffles. |
| Fraxinin, *n.* (Chm.) | fraxinine, *f.* | fraxinine. |
| Fregatte, *f.*, Kriegsschiff. | frégate, *f.* | frigate. |
| „ Handelsschiff. | bâtiment marchand à trois mâts, *m.* | frigate. |
| Freitreppe, *f.* (Arch.) | perron, *m.* | flier, stair in the air, perron. |
| Fresco, *n.* (Mal.) | fresque, *f.* | fresco. |
| Frescogemälde, *n.* | fresque, peinture à fresque, *f.* | fresco. |
| Frescomalen, *v. n.* | peindre à fresque. | to paint in fresco. |
| Frescomaler, *m.* | peintre à fresque, *m.* | fresco-painter. |
| Frescomalerei, *f.* | fresque, *f.* | painting in fresco. |
| Freßstein, *m.* (Chm.) | pierre infernale, *f.* | lapis infernalis. |
| Fretbohrer, *m.* | tarière, *f.* | screw-auger, twisted auger. |
| Frictionsfeuerzeug, *n.* | briquet chimique, *m.* | pocket-fire. |
| Frictionskuppelung, *f.* | accolement à friction, *m.* | friction clutch. |
| Frictionsmesser, *m.* (Phys.) | tribomètre, *m.* | tribometer. |
| Frictionsrad, *n.* (Mech.) | roue de frottement, *f.* | friction-wheel. |
| Frictionsrolle, *f.* | galet, *m.* | friction-roller. |
| Frictionsscheibe, *f.* | plateau de frottement, *m.* | friction-plate. |
| Friedensflagge, *f.* | pavillon de paix, pavillon blanc, *m.* | flag of truce. |
| Fries, *m.* (Tuchm.) | frise, castorine, *f.* | frieze. |
| „ (Arch.) | frise, *f.* | frieze, freeze, frize. |
| „ am Geschütze. | moulure, *f.* | astragal. |
| Friesmacher, *m.* (Tuchm.) | tisserand drapant, *m.* | freeze-weaver. |
| Frischarbeit, *f.* (Metll.) | ressuage, *m.* | refining, puddling. |
| Frischbalg, *m.* (Eisenhammer.) | petit soufflet de forge, *m.* | bellows in a finery, *pl.* |
| Frischblei, *n.* | plomb raffiné, *m.* | refined lead. |
| Frischeisen, *n.* | fer aigre, fer affiné, *m.* | refined iron. |
| Frischen, *v. a.*, Bleiglätte. | revivifier la litharge. | to revive litharge. |
| „ Roheisen. | affiner. | to refine. |
| „ Schwarzkupfer. | rafraichir. | to revive. |
| „ eine Zeche mit Stollörtern. (Bgb. | rafraichir une mine, procurer de l'air à une mine. | to open communications between a pit and a stulm. |
| Frischer, *m.* (Eisenw.) | affineur, fondeur chargé de la refonte, *m.* | refiner, finer. |
| Frischesse, *f.* (Eisenw.) | affinerie, *f.* | finery. |
| Frischfeuer, *n.* (Metll.) | foyer du fourneau d'affinage, *m.* | blomary. |
| Frischgestein, *n.* (Bgb.) | roche qui n'est soutenue par aucune charpente *f.* | solid rocks, *pl.* |
| Frischgestübe, *n.* (Gieß.) | poussier, *m.*, brasque, *f.* | coal-dust. |
| Frischglätte, *f.* (Metll.) | litharge à reduire en plomb, *f.* | litharge to be reduced to lead. |
| Frischheerd, *m.*, s. Frischfeuer. | | |
| Frischkienstock, *m.* (Metll.) | gâteau de ressuage, *m.* | carcass. |
| Frischknecht, *m.* (Metll.) | aide-affineur, *m.* | refiner's assistant. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Frischmachen, *n.*, e. Zeche (Bgb.) | rafraichissement, *m.* | airing. |
| = v. Metallen. vgl. Frischen. | revivification, *f.*, affinage, *m.*, rafraichissement, *m.* | reviving, refining. |
| Frischmalerei, *f.* (Maler.) | fresque, *f.* | fresco, fresco painting. |
| Frischofen, *m.*, s. Frischfeuer. | | |
| Frischpfanne, *f.* | chaudière de ressuage, *f.* | iron kettle to part silver from copper. |
| Frischpochen, *v. a.*, das Erz. | bocarder. | to stamp. |
| Frischschlacke, *f.* (Gieß.) | scories de la fonte fraiche, *f. pl.* | dross of new-melted ore. |
| Frischschmelzen, *n.* | fonte fraiche, *f.* | smelting of silver-ores which contain no lead. |
| Frischstück, *n.* (Gieß.) | pièce de liquation, matte de cuivre, plomb et argent, *f.* | ore cake (of black copper and lead.) |
| Frischzacken, *m.* (Eisenw.) | plaque, platine, *f.* | long thin iron plate in the hearth of a melting-furnace. |
| Frisirbohrer, *m.* (Schloss.) | fraisoir, *m.*, fraise, *f.* | chamfering-auger, countersink. |
| Frisireisen, *n.*, Kräuseleisen. | fer à friser, *m.* | curling-iron. |
| Frisiren, *v. a.*, e. Zeug. (Tuchm.) | friser, ratiner. | to nap cloth. |
| = d. Stückpforten. (Mar.) | friser les sabords. | to stuff the gunports. |
| Frisirholz, *n.* (Haarkräuseler.) | bilboquet, *m.* | dressing-wood. |
| Frisirkamm, *m.* | peigne à friser, *m.* | dressing-comb. |
| Frisirmühle, *f.* (Tuchm.) | moulin à friser, *m.*, frise, *f.* | friezing-mill. |
| Frisirplatte, *f.*, Frisirscheibe, Frisirtafel. (Tuchm.) | frisoir, *m.* | friezing-table. |
| Fristbuch, *n.* (Bgb.) | carnet, livre des délais, *m.* | diary. |
| Frittbohrer, *m.*, s. Fretbohrer. | | |
| Fritte, *f.* (Glash.) | fritte, *f.* | frit. |
| Fritten, *v. a.* | fritter. | to frit. |
| = *n.* (Glash.) | frittage, *m.* | fritting. |
| Frittenporzelan, *n.* | porcelaine tendre, *f.* | soft porcelaine. |
| Frittofen, *m.* (Glash.) | arche à fritter, *f.* | fine arch. |
| Front, *f.* (Arch.) | front, *m.*, façade, face, *f.* | front. |
| = (Mil.) | front, *m.* | front. |
| Frontispice, *n.* (Arch.) | frontispice, *m.* | frontispiece. |
| Fronton, *n.* (Arch.) | pignon, *m.* | frontal, fronton. |
| Frosch, *m.* (Bgb.) | cheville, *f.* | ladder-peg. |
| = (Buchdr.) | crapaudine (de la presse), *f.* | pan. |
| = (Kunstfeuerw.) | pétérolle, grenouillère, *f.* | cracker. |
| = (Zimmerm., Wagner. | échantignole, *f.* | bracket. |
| = Bohle f. d. Spindel. (Tuchm.) | grenouille, *f.* | sole-socket. |
| = Rand d. Dauben. (Böttchr.) | neille, *f.* | chime. |
| Frösche, *m. pl.*, am Hebebock. | joues d'une chèvre, *f. pl.* | cheeks. |
| Fröschel, *n.* (Bgb.) | support des échelles, *m.* | ladder-wedge. |
| Fröschelring, *m.* (Bgb.) | anneau des coins de mineur, *m.* | wedge ring. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Froschöl, *n.* (Zuckerf.) | huile de grenouilles, *f.* | frog-oil. |
| Frostbohrer, *m.* | tarière anglaise, *f.* | twisted auger. |
| Frostgrad, *m.* | degré de congélation, *m.* | freezing point. |
| Frottirbürste, *f.* | frottoir, *m.* | flesh brush. |
| Fruchtwein, *m.* | vin de fruits, *m.* | fruit-wine. |
| Fruchtzange, *f.* | pincette à fruit, *f.* | fruit-tongue. |
| Fruchtmesser, *m.* | mesureur de grains, *m.* | cornmeter. |
| Fruchtstück, *n.* (Maler.) | fruit, *m.* | fruit-piece. |
| Frühschicht, *f.* (Bgb.) | tâche du matin, *f.* | morning-shift. |
| Fuchs, *m.* (Gieß.) | rampant, *m.* | flue. |
| = im Holz. (Mar.) | carie, *f.* | druxey. |
| Fuchseisen, *n.*, Fuchsfalle, *f.* | traquenard, *m.*, chausse-trappe, *f.* | fox-trap. |
| Fuchsjes, *n. pl.* (Mar.) | deux fils de carret tordus, *m. pl.* | foxes. |
| Fuchsschwanz, *m.* (Holzarb.) | scie à main, *f.* | hand-saw. |
| Fuder, *n.*, e. Maß für Erz. | foudre, *m.* (mesure contenant 16 pieds cubes.) | fother, fudder (containing 16 cubic feet). |
| = Heu. | voie, *f.* | cart-load. |
| = Korn. | muid de 36 boisseaux, *m.* | fudder (of 36 bushels). |
| = Wein. | foudre (de trois muids), *m.* | fudder (of six awms). |
| Fuderfaß, *n.* | tonneau d'un foudre, *m.* | fudder-cask. |
| Fügebank, *f.* (Schreiner.) | varlope, *f.* | jointer. |
| = (Böttchr. | colombe, *f.* | jointer. |
| Fügebock, *m.* (Holzarb.) | tréteau, *m.* | jack. |
| Fuge, *f.* | joint, *m.*, jointure, *f.* | commissure, joint. |
| Fugeisen, Fügeeisen, *n.* (Glaser.) | grésoir, cavoir, *m.* | grossing-iron. |
| Fügemeisel, *m.* | écartoir, *m.* | scarfing-chisel. |
| Fügemesser, *n.* | grésoir, cavoir, *m.* | grossing-iron. |
| Fügen, Fugen, *v. a.* | joindre, assembler. | to join. |
| Fügenagel, *m.* (Schreiner.) | cheville à assembler, *f.* | joining peg. |
| Fugenwerk, *n.* | assemblage, *m.* | joining. |
| Fuhrwesen, *n.*, b. e. Heere. (Mil.) | train, *m.* | waggon-train. |
| Fulgurit, *m.* (Min.) | fulgurite, pierre de foudre, *f.* | fulgurit. |
| Füllapparat, *m.* | appareil d'alimentation, *m.* | feeding-apparatus. |
| Füllband, *n.* (Schreiner.) | potelet, *m.* | border of a door panel. |
| Füllblatt, *n.* (Goldschl.) | emplure, *f.* | empty-books. |
| Füllbrett, *n.* (Schreiner.) | panneau, *m.* | panel, square. |
| Fülldachstuhl, *m.* (Zimmerm.) | ferme de remplage, *f.* | ridge of a roof with the rafter and girders. |
| Fülleimer, *m.* (Salzw.) | seau, *m.* | bucket for measuring salt-water. |
| Füllfaß, *n.* (Gieß.) | mesure à charbons, *f.* | coal-measure. |
| Füllgelte, *f.* (Bierbr.) | broc, *m.* | brewer's pitcher. |
| Füllhaare, *n. pl.* (Sattl., Tapez.) | bourre, *f.* | hair for stuffing, wadding. |
| Füllhals, *m.*, an e. Schiff. | entonnoir, *m.* | funnel. |
| Füllkammer, *f.* (Zuckerf.) | embli, *m.* | filler. |
| Füllkanne, *f.*, s. Füllgelte. | | |
| Füllkeil, *m.* (Zimmerm.) | rossignol, *m.* | wedge. |
| Füllkelle, *f.* (Maurer.) | cuillère, truelle à emplir, *f.* | filling-trowel. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Füllkorb, *m.* (Gieß.) | panier à charger, *m.* | basket for carrying coals to the furnace. |
| Fülllager, *n.* (Bierbr.) | auge, *f.*, chantier, *m.* | stilling, stand. |
| Füllort, *m.* (Bgb.) | place d'assemblage, *f.* | place where pails are filled. |
| ⸗ (Bierbr.) | entonnerie, *f.* | place where the casks are filled. |
| ⸗ (Zuckers.) | empli, *m.* | filler. |
| Füllpfosten, *m.* (Bauw.) | poteau de remblage, *m.*, tournisse, *f.* | middle post, post for filling up. |
| Füllquader, *m.* (Bauw.) | pierre de taille de remplissage, *f.* | filler. |
| Füllröhre, *f.* (Mech.) | tuyau ajusté aux soufflets à cylindre, *m.* | feed-pipe. |
| Füllsparren, *m.* (Zimmerm.) | chevron de remplage, *m.* | principal rafter. |
| Füllstange, *f.* (Papierm.) | grand moussoir, *m.* | stirring-pole. |
| ⸗ (Kohlenbr.) | râble, *m.* | rake, strike. |
| ⸗ (Gieß.) | canne, *f.* | stick. |
| ⸗ (Weißgerb.) | bouloir, *m.* | stirring-pole. |
| Füllsteine, *m. pl.* (Maurer.) | blocage, emplage, remplage, *m.*, blocaille, *f.* | expletives, *pl.* |
| Füllstift, *m.* (Buchdr.) | quadrat, *m.* | space, quadrat. |
| Füllstock, *m.* (Sattl.) | rondeau, *m.* | driver. |
| Füllstückchen, *n.* (Schreiner.) | tampon, *m.* | piece for filling. |
| Fülltrichter, *m.*, s. Füllhals. | | |
| Füllungen, *f. pl.*, i. Schiffsraum. | parcloses, *f. pl.* | limber-boards. |
| ⸗ a. e. Thür. | panneaux d'une porte, *m. pl.* | panels. |
| ⸗ i. e. Fußboden. | carreaux, *m. pl.* | flags. |
| Füllungsplanke, *f.* (Schiffb.) | bordages entre les préceintes, *m. pl.* | planks between the wales (not used in English shipbuilding). |
| Fumarin, *n.* (Chm.) | fumarine, *f.* | fumarine. |
| Fumarinsauer, *adj.*, Fumarinsaures Salz, *n.* | fumarate, *m.* | fumarate. |
| Fumarinsäure, *f.* | acide fumarique, *m.* | fumaric acid. |
| Fummelholz, *n.* (Schuhm.) | buis, biseigle, *m.* | polishing-stick. |
| Fundament, *n.* (Arch.) | fondement, *m.* | groundwork, foundation. |
| Fundamentalbrett, *n.* (Orgelb.) | barre de traverse, *f.* | crossbar. |
| Fundamentalstein, *m.* | pierre de fondement, *f.* | foundation stone. |
| Fundeid, *m.* (Bgb.) | serment de première découverte, *m.* | oath of having first found out a mine. |
| Fundgebühr, *f.* (Mar.) | droit de trouvaille, *m.* | recompense. |
| Fundgrube, *f.* (Bgb.) | mine de découverte, *f.* | mine found out. |
| Fundgrubestrecken, *v. a.* (Bgb.) | mesurer le terrain d'une mine. | to measure a mine. |
| Fundgrübner, *m.* (Bgb.) | découvreur d'une mine, *m.* | proprietor, owner of a mine, miner. |
| Fundort, Fundpunkt, *m.* (Bgb.) | gîte d'un minéral, *m.* | place where ore is found. |
| Fundrecht, *n.* (Bgb.) | droit de trouvaille, *m.* | claim from having found a mine. |
| Fundschacht, *m.* (Bgb.) | puits de découverte, *m.* | shaft by which a mine has first been found. |
| Fünfeck, *n.* | pentagone, *m.* | pentagon. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Fünfeckig, *adj.* | pentagone. | pentagonal. |
| Fünffach, *n.* (Geom.) | corps à cinq faces, pentaèdre, *m.* | pentahedron. |
| Fünfpfünder, *m.* (Art.) | pièce de cinq livres de balle, *f.* | five-pounder. |
| Fünfruderiges Fahrzeug, *n.* (Mar.) | quinquérème, *f.* | quinquereme. |
| Fünfsaitiges Instrument, *n.* | pentacorde, *m.* | pentachord. |
| Fünfsatz, *m.* (Arithm.) | règle de cinq, *f.* | rule of five. |
| Fünfschäftig, *adj.* (Weber.) | à cinq marches. | having five treadles. |
| Fungin, *n.* (Chm.) | fongine, *f.* | fungin. |
| Fungussauer, *adj.*, Fungussaueres Salz, *n.* | fongate, *m.* | fungate. |
| Fungussäure, *f.* | acide fongique, *m.* | fungic acid. |
| Funkenmesser, *m.* (Phys.) | spinthéromètre, *m.* | spintherometer. |
| Funkenmeßkunst, *f.* | spinthérométrie, *f.* | spintherometry. |
| Funkenzieher, *m.* (Phys.) | excitateur, *m.* | exciter. |
| Furnier, *n.* (Schreiner.) | plaque, feuille, *f.* | inlay; veneer. |
| Furnierhammer, *m.* (Schrein.) | marteau à plaquer, *m.* | inlay-hammer. |
| Furnierhobel, *m.* | rabot d'ébéniste, *m.* | cabinet-maker's plane. |
| Furniersäge, *f.* | scie à placage, *f.* | veneering-web, veneer-saw. |
| Furnierer, *m.* | plaqueur, *m.* | inlayer. |
| Furnierschneidmaschine, *f.* | scie à placage, *f.* | veneer-cutting frame. |
| Furnierte Arbeit, *f.* | placage, *m.*, marqueterie, *f.* | veneering, cabinet-work. |
| Fuscin, *n.* (Chm.) | fuscine, *f.* | fuscin. |
| Fuscit, *m.* (Min.) | fuscite, scapolite, *f.* | fuscite. |
| Fusel, *m.* (Chm.) | empyreume, *m.* | empyreuma. |
| Fuß, *m.*, Maß. | pied, *m.* | foot. |
| = Säulenfuß. | base (d'une colonne), *f.* | pedestal, base. |
| = Münzfuß. | pied, titre, *m.* | coin, standard. |
| Fußangel, *f.* | chausse-trape, *f.* | caltrop, man-trap, garden-trap. |
| Fußarbeit, *f.* (Web.) | travail qui se fait avec les pieds, *m.*, étoffes faconnées à la marche, *f. pl.* | treadlework. |
| Fußbank, *f.* | marche-pied, escabeau, *m.* | foot-stool. |
| = d. Brustwehr. | banquette, *f.* | banquette. |
| Fußbatterie, *f.* | batterie à pied, *f.* | foot-battery. |
| Fußbecken, *n.* | bassin à laver les pieds, *m.* | foot-bason. |
| Fußbinde, *f.* (Chir.) | bandage pour les pieds, *m.* | foot-band, bandage for the foot. |
| Fußblech, *n.*, Standort des Maschinisten. | plancher, *m.* | supporting-board. |
| Fußboden, *m.* | plancher, *m.* | floor. |
| = eingelegter. | plancher parqueté, *m.* | inlaid floor. |
| Fußeisen, *n.* | fer au pied, *m.* | calkin, trap. |
| Fußgesims, *n.* (Arch.) | moulure de la base, corniche du piédestal, *f.* | basis, socle. |
| Fußgestell, *n.*, e. Säule. | piédestal, stylobate, *m.* | pedestal, stylobation. |
| = e. Tisches. | tréteau, *m.* | trestle. |
| = a. e. Buchdruckerpresse. | pied, *m.* | feet, *pl.* |
| Fußgetäfel, *n.* | plancher parqueté, parquet, parquetage, *m.* | inlaid work of a floor, inlaid floor. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Fußhammer, *m.* (Silberarb.) | grappin, marteau à rabattre les bosselures, *m.* | hammer used to beat the dints out again. |
| Fußmörser, *m.* (Art.) | mortier à plaque, *m.* | mortar of a piece with its foot. |
| Fußregister, *n.*, a. e. Orgel. | jeu de pédale, *m.* | pedal (of an organ). |
| Fußstab, *m.* (Zimmerm.) | pied, *m.*, jauge, *f.* | foot-rule. |
| Fußstandbild, *n.* | statue pédestre, *f.* | pedestrian statue. |
| Fußsteig, *m.*, erhabener. | trottoir, *m.* | foot-path, foot-way. |
| Fußstöcke, *m. pl.* (Mar.) | traversins pour les pieds des rameurs, *m. pl.* | stretchers. |
| Fußstreicheisen, *n.* | gratteur pour décrotter les souliers, *m.* | shoe scraper. |
| Fußtaste, *f.* | pédale, *f.* | pedal. |
| Fußtritt, *m.* (Web.) | marche, *f.* | treadle, treddle. |
| 〃 a. e. Kutsche. | marche-pied d'un carrosse, *m.* | foot-board (of a coach). |
| Fußventil, *n.* | soupape d'aspiration, *f.* | foot-valve. |
| Fußwanne, *f.* | cuveau à laver les pieds, *m.* | foot-tub. |
| Fußwärmer, *m.* | chaufferette, *f.* | foot-stove. |
| Futter, *n.* (Bauw.) | platebande, *f.* | moulding. |
| 〃 e. Thüre. | chambranle d'une porte, dormant, *m.* | case of a door. |
| 〃 (Uhrm.) | trou de pivot, *m.* | pivot-hole. |
| Futterbank, *f.* | hachoir, *m.* | chopping-bench. |
| Futterbrett, *n.* | dosse, planche de revêtement, *f.* | slab, flitch. |
| Futterdiele, *f.* (Mar.) | vaigre, *f.* | plank used in the ceiling of a ship. |
| Futterklinge, *f.* | lame du hachoir, *f.* | chopping-blade. |
| Futtermauer, *f.* | muraille de revêtement, *f.* | lining wall. |
| 〃 (Fortif.) | chemise, *f.* | lining wall. |
| 〃 (Gieß.) | chemise du fourneau, *f.*, contremur, *m.* | counter. |
| Futterschwinge, *f.* | vannette, *f.* | fan, van, winnowing-basket. |
| Futtertrog, *m.* | auge, *f.* | trough. |
| Futterwanne, *f.* | vannette, *f.* | winnowing-fan. |
| Fütterung, *f.*, des Steuerruders. | doublage du gouvernail, *m.* | back or doubling of the rudder. |
| Fütterung, *f.*, unter den Stützen. | soles, sabattes, *f. pl.* | shoals, *pl.* |

# G.

| | | |
|---|---|---|
| Gabbronit, *m.* (Min.) | gabbronite, *f.* | gabbronite. |
| Gabel, *f.* | fourchette, *f.* | fork. |
| 〃 z. Stütze d. Mastes. (Mar.) | chandelier, *m.* | crotches, *pl.* |
| 〃 eines Erzganges. (Bgb.) | fourche d'un filon, *f.* | fork. |
| 〃 e. Pumpenschwengels. | potence de brimbale, *f.* | sweep. |
| 〃 e. Wagens. | limon, *m.* | thill. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Gabelanker, *m.* (Mar.) | ancre d'affourche, *f.* | small bow-anchor. |
| „ (Bauw.) | harpon, tirant, *m.*, ancre, *f.* | anchor, cramp iron. |
| Gabelarm, *m.* (Wagner.) | limon, *m.* | shaft. |
| Gabelbürste, *f.* | brosse à fourchette, *f.* | fork-brush. |
| Gabeldeichsel, *f.* | limonière, *f.* | thill, shafts. |
| Gabelförmig, *adj.* | fourchu. | forked. |
| Gabelholz, *n.* (Wagner.) | bois fourchu, *m.* | forked wood. |
| „ an Schiffen. | gibelot, *m.* | futtock, crotch. |
| Gabelklinge, *f.* | lame à fourchette, *f.* | fork-blade. |
| Gabelkreuz, *n.* | croix fourchée, croix fourchetée, *f.* | forked cross. |
| Gabelmaß, *n.* | instrument pour mesurer le diamètre d'un arbre, *m.* | instrument for measuring the diameter of a tree. |
| Gabelmast, *m.* (Mar.) | mât fourchu, *m.* | forked mast. |
| Gabelnadel, *f.* | aiguille à cheveux, *f.* | hair-pin, hair-needle. |
| Gabelpflug, *m.* | charrue à fourche, *f.* | forked plough. |
| Gabelrad, *n.* (Mech.) | roue munie de petites fourches, *f.* | forked wheel. |
| Gabelrichter, *m.* | plaque de fer sur laquelle on forge les fourchons, *f.* | piece of iron on which the forks are forged. |
| Gabelröhre, *f.* (Mech.) | tuyau bifurque, *m.* | bifurcated pipe. |
| Gabelstange, *f.* | perche fourchue, *f.* | forked pole. |
| Gabelstiel, *m.* | manche de fourche, manche de fourchette, *m.* | handle of a fork. |
| Gabelstück, *n.* (Schiffb.) | gibelot, courbaton, *m.*, fourque, courbe, *f.* | forky piece of timber, bracket. |
| „ (Art.) | pièce de canon à fourchettes, *f.* | cannon lying on iron forks. |
| Gabelstütze, *f.* | chambrière, *f.* | thill prop. |
| Gabelung, *f.* (Bgb.) | fourche, *f.* | forking. |
| Gabelwagen, *m.* | fourgon, *m.*, voiture à limons, *f.* | wagon with shafts. |
| Gabelzinke, *f.*, Gabelzacken, *m.* | fourchon, *m.*, branche, pointe, *f.* | prong of a fork. |
| Gadolinit, *m.* (Min.) | gadolinite, *f.* | gadolinite. |
| Gaffel, *f.* (Mar.) | verge à corne, *f.* | gaff. |
| Gaffelfall, *n.* | drisse du pic, *f.* | throat-halliards, *pl.* |
| Gaffelsegel, *n.* | voile à corne, *f.* | gaffsail. |
| Gahnit, *m.* (Min.) | gahnite, *f.* | gahnite. |
| Gährbottich, *m.* (Bierbr.) | cuve, *f.*, guilloir, *m.* | fermenting-tub, working-square. |
| Gahreisen, *n.* (Metll.) | fer affiné, *m.* | refined iron. |
| Gährkammer, *f.* | lieu ou l'on fait guiller la biere, *m.* | room in which the beer ferments. |
| Gährmesser, *m.* | zymosimètre, *m.* | zymosimeter. |
| Gährmeßkunst, *f.* | zymosimétrie, *f.* | zymosimetry. |
| Gahrkupfer, *n.* | cuivre en rosettes, *m.* | rose-copper. |
| Gährstoff, *m.* (Chm.) | ferment, *m.*, zumine, *f.* | fermentative, ferment, fret, zymoma. |
| Gährung, *f.* | fermentation, *f.* | fermentation. |
| Gährungskraft, *f.* | force fermentative, *f.* | fermentation power. |
| Gährungsküpe, *f.* (Färb.) | trempoire, pourriture, *f.* | steeper, steeping-vat. |
| Galambutter, *f.* (Chm.) | beurre de galam, *m.* | galam butter. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Galaktit, *m.* (Min.) | galactite, *f.* | galactite. |
| Galaktometer, *m.* | galactomètre, *m.* | galactometer. |
| Galaktometrisch, *adj.* | galactométrique. | galactometric. |
| Galanteriearbeit, *f.*, Galanteriewaaren, *f. pl.* | bijouterie, quincaillerie, *f.* | jewelry, fancy goods. |
| Galeasse, *f.* (Mar.) | galéasse, *f.* | galeas, great galley. |
| Galeere, *f.* (Mar., Chm.) | galère, *f.* | galley. |
| Galeerenanker, *m.* | fer de galère, grappin, *m.* | grapuel, grapling. |
| Galeerenboot, *n.* | esquif de galère, *m.* | pinnace of a galley. |
| Galeerenofen, *m.* (Chm.) | galère, *f.* | galley. |
| Galeerenruder, *n.* | rame de galère, *f.* | oar of a galley. |
| Galeerensegel, *n.* | voile latine, *f.* | lateen sail. |
| Galeerenstock, *m.* | bitton, *m.* | post fixed on a wharf. |
| Galeerenzeltstangen, *f. pl.* | pertègues, *f. pl.* | two rails extending aloft over the sides of the canopy. |
| Galeotte, *f.* (Mar.) | galiote, *f.* | galliot. |
| Galgen, *m.*, zum Hängen. | gibet, *m.* | gallows, gibbet. |
| „ (Mar.) | potence, *f.* | gallow-bits. |
| „ (Buchdr., Zimmerm.) | chevalet, *m.* | gibbet, cross-timber, cross-beam. |
| „ a. Schöpfbrunnen. | poteau de la bascule, *m.* | post of a swipe. |
| Galgenambos, *m.* | potence, *f.* | anvil with one arm. |
| Galion, Galjon, *n.* | poulaine, *f.* | head. |
| Galione, *f.* (Schiffb.) | galion, *m.* | galleon. |
| Galitzenstein, *m.* | vitriol blanc, sulfate de zinc, *m.* | white vitriol. |
| Gallapfelsauer, *adj.*, Gallapfelsaueres Salz, *n.* | gallate, *m.* | gallate. |
| Gallapfelsäure, *f.* (Chm.) | acide gallique, gallin, acide ellagique, *m.* | gallic acid. |
| Galle, *f.*, im Guß. | chambre, tache, *f.* | honey-comb, flaw. |
| Gallen, *v. a.* (Färb.) | engaller, passer en galle. | to prepare with galls. |
| Gallenasparagin, *n.* (Chm.) | taurine, *f.* | taurine. |
| Gallenfett, *n.* (Chm.) | cholestérine, *f.* | cholesterine. |
| Gallenfettsauer, *adj.*, Gallenfettsaures Salz, *n.* | cholestérate, *m.* | cholesterate. |
| Gallenfettsäure, *f.* (Chm.) | acide cholestérique, *m.* | cholesteric acid. |
| Gallenharz, *n.* (Chm.) | acide choloïdique, *m.* | choloidic acid. |
| Gallenstein, *m.* | pierre bilieuse, *f.* | gall stone. |
| Gallensäure, *f.* | acide cholique, *m.* | cholic acid. |
| Gallenstoff, *m.* (Chm.) | biline, *f.* | biline, choleric acide. |
| Gallenzucker, *m.* (Chm.) | picromel, *m.* | picromel. |
| Gallerie, *f.* | galerie, *f.* | gallery. |
| „ Geländer an der Locomotive. | galerie, *f.* | foot-board. |
| „ falsche, lose. (Mar.) | fausse galerie, *f.* | painted (false) gallery, painted badge. |
| „ hintere. (Mar.) | galerie de poupe, *f.* | balcony, stern-gallery. |
| „ obere, offene Seitengallerie. (Mar.) | clavecins de la galerie, *m. pl.* | quarter-gallerie. |
| „ untere Seitengallerie. (Mar.) | bouteilles, *f. pl.* | lower side-gallery, badge. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Gallettseide, *f.* (Seidensp.) | bourre de soie, *f.* | silk-waste, waste silk. |
| Gallette, *f.* (Seidensp.) | cocon, *m.* | cocoon. |
| Gallerte, *f.* (Chm.) | gélatine, *f.*, gluten, *m.* | gluten. |
| Gallertsäure, *f.* | acide pectique, *m.* | pectic acid. |
| Gallglas, *n.* (Glasw.) | verre à surface inégale, *f.* | bull's eye glass. |
| Gällig, *adj.* (Bgb.) | ferme, dur. | sturdy. |
| Gallion, *n.*, e. Schiffes. | poulaine, *f.* | beak, head of a ship. |
| Gallione, *f.*, Kriegsschiff. | galion, *m.* | galleon. |
| Galliote, *f.* | galiote, *f.* | galiot. |
| Galliren, *v. a.* (Färb.) | engaller. | to gall. |
| Gallmei, *m.* (Min.) | calamine, cadmie fossile, *f.* | silicio-carbonate of zinc, cadmia, calamine. |
| Gallmeiblende, *f.* | blende calaminaire, *f.* | calamine-blend. |
| Gallmeiblume, *f.*, Gallmeiflug, *m.* | fleur de calamine, fleur de cadmie, *f.* | tutty, spodium. |
| Gallmeimühle, *f.* | moulin à calamine, *m.* | calamine-mill. |
| Gallmeirösten, *n.* | grillage de la calamine, *m.* | calamine-roasting. |
| Gallon, *n.*, engl. Maß. | gallon, *m.* | gallon. |
| Gallsubstanz, *f.* (Chm.) | taurine, *f.* | taurine. |
| Gallussäure, *f.* (Chm.) | acide gallique, *m.* | gallic acid. |
| " brenzliche. | acide pyrogallique, *m.* | pyrogallic acid. |
| Gallussauer, *adj.*, Gallussaures Salz, *n.* | gallate, *m.* | gallate. |
| Galone, *f.* | galon, *m.* | galloon, lace. |
| Galoniren, *v. a.* | galonner. | to lace. |
| Galosche, *f.* | galoche, *f.* | galosh. |
| Galvanisch, *adj.* (Phys.) | galvanique. | galvanic. |
| Galvanische Säule, *f.* | pile galvanique, *f.* | galvanic pile. |
| Galvanisch überkupfert, *adj.* | galvaniquement cuivré. | electro-coppered. |
| Galvanisch vergolden, *n.* | dorure galvanique, *f.* | electro-gilding. |
| " versilbern, *n.* | argenture galvanique, *f.* | electro-silvering. |
| Galvanisiren, *v. a.* | soumettre à l'action galvanique. | to galvanize. |
| Galvanisirung, *f.* | galvanisation, *f.* | galvanization. |
| Galvanismus, *m.* | galvanisme, *m.* | galvanism, voltaism. |
| Galvanograph, *m.* | galvanographe, *m.* | electrotypist. |
| Galvanographie, *f.* | galvanographie, *f.* | electrography. |
| Galvanographische Abbildung *f.* | galvanographie, *f.* | electrotype. |
| Galvanolog, *m.* | galvanologiste, *m.* | galvanologer. |
| Galvanomagnetisch, *adj.* | galvano-magnétique. | galvanomagnetic. |
| Galvanomagnetismus, *m.* | galvanomagnétisme, *m.* | galvanomagnetism. |
| Gelvanometer, *m.* | galvanomètre, *m.* | galvanometer. |
| Galvanoplastik, *f.* | galvanoplastique, *f.* | galvanoplastic art, electro-metallurgy. |
| Galvanoplastisch, *adj.* | galvanoplastique. | electrometallurgic, galvanoplastic. |
| Gammarolith, *m.* (Min.) | gammarolithe, *m.* | gammarolite. |
| Gams, *m.* (Bgb.) | roche très-dure, *f.* | first rock, very hard rock. |
| Gang, *m.* (Arch.) | corridor, *m.*, galerie, *f.* | corridor. |
| " (Bgb.) | filon, rameau, *m.*, gangue, *f.* | vein, streak, lode. |
| " (Müller.) | tournant, *m.*, meule, *f.* | run, set of stones. |
| " bedeckter. (Fortif.) | galerie, *f.* | covert way, gallery. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Gang, *m.*, unterirdischer. (Fortif.) | souterrain, *m.* | passage under ground. |
| „ v. Planken. (Schiffb.) | virure de bordages, *f.* | strake. |
| „ b. Laviren. (Mar.) | bord, *m.*, bordée, *f.* | board, tack. |
| „ des Webstuhls. | portée, *f.* | portee. |
| „ bedeckter. (Arch.) | galerie, *f.*, portique, *m.* | covered walk, portico, piazza. |
| „ zwischen Säulen. | péristyle, *m.* | peristyle, veranda. |
| „ einer Uhr. | marche, *f.* | rate. |
| „ einer Schraube. | filet, pas d'une vis, *m.* | turn, worm. |
| Gangart, *f.* (Bgb.) | gangue, *f.*, minerai, *m.* | vein, stratum of stones. |
| Gängelwagen, *m.* | carrette, brouette, roulette, *f.* | go-cart. |
| Gangerz, *n.* (Bergb.) | minerai en gangues, *m.* | ore found in gangs. |
| Ganggebirge, *n.* (Bgb.) | montagne dont le minerai est par filons, *f.* | mountain containing live lodes. |
| Ganghaft, *adj.* (Bgb.) | par couches, continu. | in veins, in streaks. |
| Ganghäuer, *m.* | mineur qui travaille sur des gangues, *m.* | lodesman. |
| Gangkreuz, *n.* (Web.) | croix de portée, *f.* | crossing of the portee. |
| Gangpfosten, *m.* (Zimmerm.) | colonne de galerie, balustre, *f.* | baluster. |
| Gangrad, *n.* (Zimmerm.) | roue double, roue de grue, *f.* | tread wheel, double wheel, wheel of a crane. |
| Gangsäule, *f.* (Arch.) | colonne de portique, *f.* | column of a portico. |
| Gangspill, *n.* (Mar.) | cabestan, vindas, *m.* | capstern, capstan. |
| „ großes. | cabestan double, *m.* | main capstern. |
| „ hinteres, kleines. | petit cabestan, *m.* | after-capstern, gear capstan. |
| „ loses. | cabestan volant, vindas, *m.* | crab, Spanish windlass. |
| „ klar machen, *v. a.* | dégarnir le cabestan. | to rig the capstern. |
| Gans, *f.* (Bgb.) | roche dure, *f.* | hard stone, hard rock. |
| „ (Metll.) | gueuse, *f.* | pig (sow) of melted iron. |
| „ gereinigte. | loupe, *f.* | loop, bloom. |
| „ (Salzw.) | masse de sel préparé, *f.* | lump of prepared salt. |
| Gänseaugen, *n. pl.*, Gänsefüße, *m. pl.* (Buchdr.) | guillemets, onglets, *m. pl.* | inverted commas, signs of quotation. |
| Gänsekötbiges Silbererz, *n.* (Bgb.) | minerai merde d'oie, *m.* | goose-dung ore. |
| Gänselöffel, *m.* (Chir.) | tenette, *f.* | goose bill. |
| Ganzes Schrot, *n.* (Bgb.) | cuvelage plein, *m.* | entire lining of the shaft. |
| Ganzzeug, *n.* (Papierfabr.) | pâte, *f.* | pulp. |
| Gapen, *v. n.* (Mar.) | être lâché. | to start, to spring. |
| Gar, *adj.* (Gerb.) | tanné. | dressed. |
| „ (Metll.) | purgé, purifié. | refined, purified. |
| Ararbeit, *f.* (Bgb.) | affinage, *m.* | affinage, refining. |
| Gararbeiter, *m.* | affineur, *m.* | refiner. |
| Garamantit, *m.* (Min.) | garamantite, *f.* | garamantite. |
| Gärbebank, *f.* | chevalet à drayer, *m.* | bench for paring hides. |
| Gärbebaum, *m.* | chevalet du tanneur, *m.* | tanner's bench. |
| Gärbeisen, *n.* | écharnoir, *m.*, drayoire, *f.* | shaver, shaving-knife. |
| Gärben, *v. a.*, d. Leder. | passer, préparer le cuir. | to dress. |
| „ d. Stahl. | affiner l'acier aigre. | to refine. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Gärben, *v. a.*, d. Kupferplatten. | brunir, polir les planches de cuivre. | to burnish, to polish. |
| „ d. Spelz. | écosser l'épautre. | to decorticate spelt. |
| Garbenfeuer, *n.* (Kunstf.) | gerbe de feu, *f.* | Chinese tree. |
| Gärbergang, *m.* | moulin à écosser, *m.* | mill where corn is only decorticated. |
| Gärbergrube, *f.* | tannerie, *f.*, coudroir, *m.* | tanpit, tan-vat. |
| Gärberbaum, *m.* | sumac, vinaigrier, *m.* | sumac-tree. |
| Gärberkalk, *m.* | plamée, *f.* | slack-lime. |
| Gärberlohe, *f.* | tan, *m.* | tan, bark of oak. |
| Gärbermesser, *n.* | coupe-queue, *m.* | cutting-knife. |
| Gärbermühle, *f.* | moulin à tan, *m.* | tanning-mill. |
| Gärberstrauch, *m.*, s. Gärberbaum. | | |
| Gärbesäure, *f.* (Chm.) | acide tannique, *m.* | tannic acid. |
| Gärbestahl, *m.* | brunissoir, polissoir, *m.* | burnisher, burnishing-steel. |
| „ (Metll.) | acier affiné, *m.* | refined steel. |
| Gärbestoff, *m.* (Chm.) | tannin, *m.*, substance coriaire, *f.* | tannin. |
| Gärbestoffhaltig, *adj.* (Chm.) | coriaire. | containing tannin. |
| Gärbestube, *f.* | étuve où l'on passe les cuirs en alun, *f.* | hot-house where the hides are steeped in alum-water. |
| Gärbhammer, *m.* (Hammerw.) | marteau de devant, *m.* | tilt. |
| Gärbheerd, *m.* (Hammerw.) | fourneau d'affinage, *m.* | hearth of a refining-furnace. |
| Gärbhobel, *m.* (Böttchr.) | paroir, rabot à parer, *m.* | cooper's smoothing-plane. |
| Gärbkammer, *f.* | atelier de tanneur, — de mégissier, — de corroyeur, *m.* | tanner's or tawer's workshop. |
| Gärbmühle, *f.* | moulin à l'épautre, moulin à écosser, *m.* | mill where corn is only decorticated not ground. |
| Garbruch, *m.* (Metll.) | enfonçure, *f.* | dipping the iron rod into the melting copper to see wether it is purified enough. |
| Garbrühe, *f.* (Gerb.) | étoffe, *f.*, jus de tannée, *m.* | liquor in which the hides get their last dressing. |
| Gardine, *f.* | rideau, *m.* | curtain. |
| Gardinenring, *m.* | anneau de rideau, *m.* | curtain-ring. |
| Gardinenstange, *f.* | tringle, *f.* | curtain-rod. |
| Gardinenzug, *m.* | cordon de rideau, *m.* | curtain-line. |
| Gare, *f.*, der Häute. | corroi, habillage, *m.* | condition of dressed leather. |
| „ e. Kohlenmeilers. | corroi, *m.* | condition of a charcoal-pile that has burnt enough. |
| „ d. Kupfers. | corroi, *m.* | condition of copper that is purified enough. |
| „ d. Soole. (Salzw.) | formation du sel cuit, *f.* | formation of salt after having boiled enough. |
| „ e. Ackers. | amélioration, *f.* | improvement of a field. |
| „ Anzahl Häute. | habillage, *m.* | number of 24 shammy-hides. |
| Gareisen, *n.* (Gieß.) | éprouvette, *f.* | probe for melting copper. |
| „ (Metll.) | fer affiné, *m.* | refined iron. |
| Garerz, *n.* | mine grillée, *f.* | roast-ore, burnt ore. |
| Gares Roheisen, *n.* (Metll.) | fonte grise, *f.* | grey metal, grey pig-iron, foundry pig. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Garfaß, *n.* (Gerb.) | cuve à passer, passoire, *f.* | dressing-tub, dressing-vat. |
| Garfeuer, *n.* (Gieß.) | feu de grillage, *m.* | roasting fire for copper. |
| Gargel, *m.* (Böttchr.) | jable, *m.* | groove. |
| Gargelkamm, *m.* (Böttchr.) | jabloir, *m.* | cooper's crow-iron. |
| Garherd, *m.* (Gieß.) | fourneau d'affinage, *m.* | hearth of a refining furnace. |
| Garknecht, *m.* | affineur, *m.* | refiner's man. |
| Garkönig, *m.* (Gieß.) | régule de cuivre affiné, *m.* | regulus of pure copper. |
| Garkrätze, *f.* (Gieß.) | scories de cuivre, *f. pl.*, culots rouges, *m. pl.* | scoria of refined pure copper. |
| Garkupfer, *n.* (Gieß.) | cuivre de rosette, *m.* | rose copper, refined copper. |
| Garkupferabgang, *m.* (Gieß.) | déchet du cuivre, *m.* | waste in the refining of copper. |
| Garleder, *n.* (Gerb.) | peau passée en mégie, *f.* | tawed hide. |
| Garmachen, *n.* (Gieß.) | affinage, *m.* | refining, affinage. |
| Garmacher, *m.* (Gieß.) | affineur, *m.* | refiner of metals. |
| Garmond, Garmondschrift, *f.* (Buchdr.) | petit romain, *m.* | long primer. |
| Garn, *n.* | fil, *m.* | yarn, twine, thread. |
| Garnbaum, *m.* (Web.) | déchargeoir, liceron, *m* | spread beam, warp beam, roller. |
| Garnenden, *n. pl.* (Web.) | pennes, *f. pl.* | thrums. |
| Garnfärberei, *f.* | teinture du fil, *f.* | dying of yarn. |
| Garngabel, *f.* (Jäger.) | pieu fourchu, *m.*, fourchette, *f.* | net-pole. |
| Garnhaspel, *m.* | dévidoir, *m.* | hasp. |
| Garniren, *v. a.* | garnir. | to garnish, to trim. |
| 〃 e. Schiff. | vaigrer. | to ceil a ship. |
| Garnirung, *f.* | garniture, *f.* | trimming. |
| 〃 im Raum. (Schiffb.) | vaigrage, *m.* | ceiling. |
| Garnklotz, *n.* (Lichtz.) | billot (de chandeliers), *m.* | chandler's block. |
| Garnpresse, *f.* | presse à empaqueter, *f.* | bundling press. |
| Garnreuse, *f.* (Fischer.) | bure de filet, *f.* | weel. |
| Garnrolle, *f.* (Seiler.) | touret, *m.* | yarn windle. |
| Garnsack, Garnschlauch, *m.* (Fischer.) | verveux, clivet, entonnoir, *m.* | sweep-net. |
| Garnspule, *f.* (Web.) | fusée, bobine, sepoule, *f.* | spool, spindle. |
| Garnstock, *m.* (Seidenw.) | dressoir, *m.* | stick for silk-skeins. |
| Garnsträhne, *f.* | écheveau, *m.* | skein, hank. |
| Garnwaschmaschine, *f.* | machine pour laver le fil, *f.* | machine for washing yarn. |
| Garnweber, *m.* | tisserand, *m.* | yarn-weaver. |
| Garnweife, *f.*, s. Garnhaspel. | | |
| Garnwickel, *m.* | papier à pelotonner, *m.* | thread paper. |
| 〃 (Web.) | cannette, fusée, *f.* | cop. |
| Garnwinde, *f.*, d. Spinners. | guindre, *m.*, campane, *f.* | whisk. |
| 〃 d. Segelmachers. | dévidoir, *m.*, tournette, *f.* | reel, benchreel. |
| Garofen, *m.* (Gieß.) | fourneau d'affinage pour le cuivre, *m.* | refining-furnace. |
| Garpfanne, *f.* | grande poêle d'affinage, *f.* | large refining-pan. |
| Garprobe, *f.* (Gieß.) | essai, *m.* | assay. |
| Garsalz, *n.* (Salzw.) | sel bien cuit, *m.* | well boiled salt. |
| Garschaum, *m.* (Gieß.) | écume du métal en fusion, *f.* | scum of fused metal. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Garscheibe, *f.* (Gieß.) | rosette, lame de cuivre affiné, *f.* | plate of refined copper. |
| Garschlacken, *f. pl.* (Gieß.) | scories du cuivre affiné, *f. pl.* | recrements of pure copper. |
| Garspäne, *m. pl.* (Gieß.) | parcelles, *f. pl.* | small copper parcels. |
| Garstück, *n.* (Salzw.) | pièce de sel purifié, *f.* | piece of purified salt. |
| Gartengeländer, *n.* | espalier, *m.* | espalier. |
| Gartengeräthe, *n. pl.* | ustensiles de jardinage, *m. pl.* | gardening tools, garden implements. |
| Gartenkelle, *f.* | houlette, *f.* | scoop, trowel. |
| Gartenleiter, *f.* | échelle double, échelle brisée, *f.* | double ladder, garden ladder. |
| Gartenmesser, *n.* | serpette, *f.*, serpillon, *m.* | pruning-knife, hook-knife. |
| Gartensäge, *f.* | scie de jardinier, scie à greffer, *f.* | grafting-saw. |
| Gartenschaufel, *f.* | pelle de jardin, *f.* | garden-shovel. |
| Gartenscheere, *f.* | ciseaux de jardinier, *m. pl.*, croissant, *m.* | garden-shears. |
| Gartensitz, *m.* | siège de jardin, *m.* | garden seat. |
| Gartenstuhl, *m.* | siège de jardin, *m.* | garden chair. |
| Gartenwalze, *f.* | rouleau, *m.* | garden-roller. |
| Gärtnerei, *f.* | jardinage, *m.* | gardening, art of gardening. |
| Garwage, *f.* (Salzw.) | aréomètre, pèseliqueur, *m.* | areometer. |
| Gas, *n.* | gaz, *m.* | gas. |
| „ azotisches. | azote, gaz azote, *m.* | azotic gas. |
| „ chlorigsaures. | gaz acide chloreux, *m.* | chlorous acid gas. |
| „ essigsaures. | gaz acide acéteux, *m.* | acetous acid gas. |
| „ flußsaures. | gaz acide fluorique, *m.* | fluoric acid gas. |
| „ hydriodsaures. | gaz acide hydriodique, *m.* | hydriodic acid gas. |
| „ hydrotellursaures. | gaz acide hydrotellurique, *m.* | hydrotelluric acid gas. |
| „ kohlensaures. | gaz acide carbonique, *m.* | carbonic acid gas. |
| „ laugenartiges. | gaz ammoniacal, *m.* | ammoniac gas. |
| „ oxydirtsalzsaures. | gaz muriatique oxygène, *m.* | oxymuriatic acid gaz. |
| „ salpetersaures. | gaz nitreux, *m.* | nitric gas. |
| „ salzsaures. | gaz acide muriatique, *m.* | muriatic acid gas. |
| „ schwefligsaures. | gaz acide sulfureux, *m.* | sulphurous acid gas. |
| „ tragbares. | gaz portatif, *m.* | portative gas. |
| „ entzündbares in d. Minen. | grison, *m.* | damp. |
| Gas-Armleuchter, *m.* | chandelier à gaz, *m.* | gaschandelier. |
| Gasart, *f.* (Chm.) | espèce de gaz, *f.* | species of gas. |
| Gasartig, *adj.* | de la nature du gaz, gazéiforme, gazeux. | gaseous. |
| Gasbehälter, *m.* | réservoir du gas, *m.*, gazomètre, *m.* | gasholder, gasometer. |
| Gasbeleuchtung, *f.* | éclairage par gaz, *m.* | gas lighting. |
| Gasbeleuchtungs-Gesellschaft, *f.* | compagnie pour l'éclairage au gaz, *f.* | gas-company. |
| Gasbeleuchtungs-Anstalt, *f.* | fabrique de gaz, *f.* | gas-work. |
| Gasbereitung, *f.* | préparation du gaz, *f.* | gas-making, gas-burning. |
| Gasbrenner, *m.* | bec de gaz, *m.* | gas burner. |
| Gasentbindung, Gaserzeugung, *f.* (Phys.) | dégagement du gaz, *m.* | gasification. |
| Gasentwickelung, *f.* | dégagement de gaz, *m.* | evolution of gas. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Gasförmig, *adj.* | gazéiforme. | gaseous. |
| Gashaltig, *adj.* | gazeux. | containing gas. |
| Gashälter, *m.*, s. Gasbehälter. | | |
| Gaslampe, *f.* | lampe alimentée par du gaz, *f.* | gas-lamp, air-lamp. |
| Gasleitungsröhre, *f.* | tuyau de conduite de gaz, *m.* | gas-delivering-pipe. |
| Gaslicht, *n.* | lumière du gaz, *f.* | gas-light. |
| Gasmesser, *m.* | gazomètre, *m.* | gasometer. |
| Gasmeßkunst, *f.* | gazométrie, *f.* | gasometry. |
| Gasmoderator, *m.* | modérateur à gaz, *m.* | gas-moderator. |
| Gasofen, *m.* | fourneau de gaz, *m.* | gas-stove. |
| Gasometer, *m*, s. Gasmesser. | | |
| Gasregulator, *m.* | regulateur à gaz, *m.* | gas-regulator. |
| Gasreservoir, *n.* | reservoir du gaz, *m.* | gas-holder. |
| Gasröhre, *f.* | tuyau de conduite, *m.* | gas-pipe. |
| Gasse, *f.* (Buchdr.) | rang, *m.* | row. |
| „ (Gieß.) | voie, *f.* | channel. |
| „ (Web.) | entrebas, *m.* | unequal distance of the threads of the warp. |
| Gassenerleuchtung, *f.* | éclairage des rues, *m.* | lighting of the streets. |
| Gassenlaterne, *f.* | lanterne publique, *f.*, réverbère *m.* | lamp for lighting the streets. |
| Gassenrinne, *f.* | ruisseau de rue, *m.* | sewer, kennel. |
| Gasstrom, *m.* | courant de gaz, *m.* | stream of gas. |
| Gast, *m.* (Mar.) | marin, *m.* | sailor. |
| Gastrotom, *n.* (Chir.) | gastrotome, *m.* | gastrotome. |
| Gat, *n.*, Oeffnung. (Mar.) | dogue, *m.*, fosse, *f.* | hole. |
| „ Hintertheil eines Schiffes. | cul du vaisseau, *m.*, poupe, *f.* | hindpart of a ship, stern. |
| Gäteisen, *n.*, Gäthacke, *f.* | sarcloir, *m.* | weeding hook. |
| Gatter, *n.* | grille, *f.* | railing. |
| „ (Mar.) | gouvernail, *m.* | rudder, helm. |
| „ (Mal.) | châssis, *m.* | frame. |
| Gatterthor, *n.* | porte treillissée, *f.* | grated gate. |
| Gatterthür, *f.* | porte à jour, *f.* | grate-door. |
| Gatterwerk, *n.* | treillage, treillis, *m.* | lattice-work, grate-work. |
| Gaumenbürste, *f.* | brosse à palais, *f.* | palate brush. |
| Gaupe, *f.*, Gauploch, *n.* | lucarne à la capucine, *f.* | dormer, luthern. |
| Gautschbrett, *n.* (Papierm.) | drapant, *m.*, pressette, *f.* | pressing-board. |
| Gautschen, *v. a.* | coucher la feuille. | to lay (a sheet) on the pressing-board. |
| Gautscher, *m.* | coucheur, *m.* | he that lays the sheets on the pressing-board. |
| Gaze, *f.* | gaze, *f.* | gauze. |
| Gazeweber, *m.* | gazier, *m.* | gauze-maker. |
| Geäder, *n.* | structure veinée, *f.* | veined structure. |
| Geädert, *adj.* (Bgb.) | veiné. | veined. |
| Gebälg, *n.* | soufflets, *m. pl.* | whole of the bellows. |
| Gebälk, *n.* | charpente, *f.*, châssis, entablement, *m.* | beams and joists of a building, frame, timber work. |
| Gebärhaus, *n.* | maison d'accouchement, *f.* | lying-in hospital. |
| Gebärmuttermesser, *n.* (Chir.) | hystérotome, *m.* | hysterotome. |
| Gebärstuhl, *m.* | chaise à accoucher, *f.* | chair of delivery. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Gebäude, *n.* | bâtiment, *m.* | building. |
| „ (Bgb.) | galerie, *f.* | gallery. |
| Gebild, *n.* (Web.) | damassure, *f.* | diaper. |
| Gebinde, *n.* (Web.) | écheveau, *m.* | skain, hank. |
| „ (Böttchr.) | cerceaux, *m. pl.* | hoops, circles, *pl.* |
| „ (Zimmerm.) | assemblage, rang d'assemblage, *m.* | assemblage, bond. |
| Gebirg, *n.* | montagnes, *f. pl.* | mountains, *pl.* |
| „ (Bgb.) | roche, gangue, *f.* | gang. |
| Gebirgsarten, *f. pl.* (Bgb.) | espèces de roches, *f.* | kinds of rocks. |
| Gebirgskunde, *f.* (Min.) | géognosie, *f.* | geognosy. |
| Gebiß, *n.*, am Pferdezaum. | mors, frein, *m.*, embouchure, *f.* | horse-bit. |
| Gebläse, *n.* | soufflerie, *f.*, soufflets, *m. pl.* | blast, blast engine. |
| Gebläsecylinder, *m.* (Hammerw.) | soufflet cylindrique, *m.* | blowing cylinder. |
| Gebläsemesser, *m.* | anémomètre appliqué aux soufflets de forge, *m.* | blast meter. |
| Gebläseofen, *m.* | fourneau à soufflet, *m.* | blast furnace. |
| Gebrech, *adj.* (Bgb.) | facile à détacher, facile à rompre. | brittle, fragile. |
| Gebreche, *n.* (Min.) | roche fragile, *f.* | brittle stone, mouldering stone. |
| Gebröckel, *n.* | égrugeures, miettes, *f. pl.* | gratings, crumbs, *pl.* |
| Geburtsstangen, *f. pl.* | fers pour accouchements, *m. pl.* | gryphiers. |
| Geburtsstuhl, *m.*, s. Gebärstuhl. | | |
| Geburtszange, *f.* (Chir.) | forceps, bec de cane, *m.* | forceps, extractor. |
| Geckstock, *m.*, einer Pumpe. | bringueballe, *f.* | brake (handle) of a pump. |
| Gedeck, *n.* (Arch.) | couverture, *f.*, toit, *m.* | roof. |
| „ (Orgelb.) | régistre de tuyaux couverts, *m.* | register of covered pipes. |
| Geerden, Geeren der Besahn, *f. pl.* (Mar.) | bras du pic, palans de retenue, *m. pl.* | vangs. |
| Geerdläufer, *m.* | garant du palan de retenue, *m.* | fall of the vangs. |
| Geerdschenkel, *m.* | pendeur du palan de retenue, *m.* | pendent of the vangs. |
| Gedingegezähe, *n.* (Bgb.) | outils d'un mineur, *m. pl.* | miner's tools, *pl.* |
| Gedingehäuer, *m.* (Bgb.) | mineur à la tâche, *m.* | miner that works by the job. |
| Gedingeschicht, *f.* (Bgb.) | puits où travaille le mineur à la tâche, *m.* | jobber-pit. |
| Gedingstufe, *f.* (Bgb.) | marque de l'ouvrage donné à forfait, *f.* | job-mark. |
| Gefährt, *n.* (Bgb.) | trace d'un filon, *f.* | track of a lode. |
| Gefäll, *n.* (Hydr.) | chute de l'eau, hauteur de la chute d'eau, *f.* | fall, descent. |
| „ (Geol.) | différence de deux niveaux, *f.* | fall. |
| Gefäß, *n.* | vase, vaisseau, *m.* | vase, vessel. |
| „ (Böttchr.) | tonneau, *m.*, futaille, *f.* | barrel, cask. |
| „ Griff, Heft. | poignée, *f.* | handle, hilt. |
| Geflammt, *adj.* | ondé, flambé, ondoyé. | watered. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Gefluder, *n.* (Bgb.) | auge, *f.*, canal, *m.* | trough, channel. |
| Gefrierpunkt, *m.* | point de congélation, *m.* | freezing-point. |
| Gefüge, *n.* (Bgb.) | couche, *f.* | layer, stratum. |
| Gegenabdruck, *m.* (Kupferdr.) | contre-épreuve, *f.* | counterproof. |
| Gegenausdehnung, *f.* (Chir.) | contre-extension, *f.* | counterextension. |
| Gegenblendfenster, *n.* (Bauw.) | contre-châssis, *m.* | counter sash-window. |
| Gegenbohren, *v. a.* | contre-percer. | to counter-pierce. |
| Gegenbohrer, *m.* | contre-poinçon, *m.* | counter-punch. |
| Gegenböschung, *f.* (Arch.) | contre-fruit, *m.* | over-span. |
| „ (Fortif.) | contrescarpe, *f.* | counter-scarp. |
| Gegenbrassen, *v. n.* (Mar.) | brasser à contre. | to brace aback. |
| Gegendeckel, *m.* (Orgelb.) | contre-biseau, *m.* | counter-cover. |
| Gegendruck, *m.* (Phys.) | réaction, *f.* | reaction. |
| „ (Grav.) | contre-épreuve, *f.* | counter-proof. |
| „ (Hydr.) | contre-foulement, *m.* | counter-pressure. |
| „ (Buchdr.) | retiration, *f.* | retiration, counterproof. |
| Gegendurchmesser, *m.* (Geom.) | contre-diamètre, *m.* | counter-diameter. |
| Gegenfarbe, *f.* (Phys.) | couleur supplémentaire, *f.* | supplemental colour. |
| Gegenfenster, *n.* | contre-fenêtre, *f.* | double window, sash-window. |
| Gegenform, *f.* (Buchdr.) | contre-planche, *f.* | counter-plate. |
| Gegengang, *m.* (Bgb.) | contre-mine, *f.* | counter-lode. |
| Gegengewicht, *n.* | contre-poids, *m.* | counter-weight. |
| Gegengeländer, *n.* | contre-espalier, *m.* | counter-espalier. |
| Gegengitter, *n.* | double-grille, *f.* | double grating. |
| Gegengurt, *m.* (Sattler.) | contre-sangle, *f.* | circingle. |
| Gegenlatte, *f.* (Zimmerm.) | contre-latte, *f.* | counter-lath. |
| Gegenlaufgräben, *m. pl.* (Fortif.) | contre-tranchées, contre-approches, *f. pl.* | counterapproaches, counter-trenches. |
| Gegenlenker, *m.*, an einer Dampfmaschine. | bras de rappel, *m.* | radius-bar. |
| Gegenlicht, *n.* (Arch., Mal.) | contre-jour, *m.* | counter-light, false light. |
| Gegenmauer, *f.* (Bauw.) | contre-mur, *m.* | counter-mure. |
| Gegenmine, *f.* (Fortif.) | contre-mine, *f.* | counter-mine. |
| Gegenminiren, *v. n.* | contre-miner. | to counter-mine. |
| Gegenpfeiler, *m.* | contre-fort, arc-boutant, *m.* | counter-fort, buttress. |
| Gegenschraffiren, *v. n.* (Grav.) | contre-hacher. | to counter-hatch, to counter-tally. |
| Gegenschraffirung, *f.* (Grav.) | contre-hachure, *f.* | counter-hatching, counter-cut, counter-tally. |
| Gegensiegel, *n.* | contre-scel, *m.* | counter-seal. |
| Gegensparren, *m.* | contre-chevron, *m.* | counter-rafter. |
| Gegenstütze, *f.* | contre-boutant, contre-fort, *m.* | counter-prop. |
| Gegenterrasse, *f.* | contre-terrasse, *f.* | counter-terrace, upper terrace. |
| Gegenunterlage, *f.* (Pergam.) | contre-sommier, *m.* | counter-summer. |
| Gegenwall, *m.* (Fortif.) | contrescarpe, *f.* | counter-scarp. |
| Gegenwirkung, *f.* (Phys.) | réaction, *f.* | reaction. |
| Gegenwirkungsrad, *n.* (Mech.) | roue de réaction, *f.* | reaction-wheel. |
| Gegittert, *adj.* | fretté. | grated. |
| Gehänge, *n.* (Arch.) | corniche ornée de festons, *f.* | festoon. |
| Gehau, *n.* (Forstw.) | taillis, *m.* | copse, coppice-wood. |
| Gehäuse, *n.*, einer Uhr. | boite, cage, *f.* | watch-case. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Gehäuse, *n.*, e. Orgel. | fût, buffet, *m.* | organ-case. |
| = e. Windmühle. | cage, *f.* | cage of a windmill. |
| Gehäusmacher, *m.* (Uhrm.) | fabricant de boites de montre, *m.* | watch-case maker. |
| Gehenk, *n.* | pendant, ceinturon, *m.* | belt. |
| Gehirnfett, *n.* (Chm.) | cérébrine, *f.* | cerebrine. |
| Gehirnstein, *m.* (Min.) | moëlle pétrifiée, *f.* | brainstone. |
| Gehörkunst, *f.* | acoustique, *f.* | acoustics, *pl.* |
| Gehörlehre, *f.* | otacoustique, *f.* | acoustics, *pl.* |
| Gehörmesser, *m.* (Phys.) | acoumètre, *m.* | acoumeter. |
| Gehörrohr, *n.* (Phys.) | cornet acoustique, *m.* | hearing trumpet. |
| Gehre, *f.*, schräge Linie. | biais, biaisement, *m.*, ligne diagonale, *f.* | oblique or diagonal direction. |
| = Wachsscheibe. | gâteau de cire, *m.*, gaufre, *f.* | wax cake. |
| Gehren, *v. a.* | assembler en biais. | to bevil. |
| Gehrhobel, *m.* (Schrein.) | tampon, *m.* | bevil-plane. |
| Gehrmaß, *n.* | équerre pliante, *f.* | bevel. |
| Gehrung, *f.* | biais, *m.* | bevil. |
| Gehrungskolben, *m.* (Glas.) | fer à souder, soudoir, *m.* | soldering-iron. |
| Gehrziegel, *m.* | tuile gironnée, approche, *f.* | rounded tile. |
| Gehwerk, *n.* (Uhrm.) | mouvement, rouage d'une montre, *m.* | wheel-work. |
| Geien, *v. a.* (Mar.) | carguer. | to brail up, to clue up. |
| Geige, *f.* | violon, *m.* | violin, fiddle. |
| Geigenblatt, *n.* | touche de violon, *f.* | finger-board of a violin. |
| Geigenbogen, *m.* | archet de violon, *m.* | bow, fiddle-stick. |
| Geigenbohrer, *m.* | drille, *f.*, trépan à archet, *m.* | drill. |
| Geigenfutter, *n.* | étui de violon, *m.* | case for a violin, fiddle-case. |
| Geigenhals, *m.* | manche, *m.* | neck. |
| Geigenharz, *n.* | colophane, *f.* | colophony. |
| Geigenholz, *n.* | bois à violons, *m.* | fiddle-wood. |
| Geigenmacher, *m.* | faiseur de violons, luthier, *m.* | violin-maker. |
| Geigensattel, Geigensteg, *m.* | chevalet de violon, *m.* | bridge of a violin. |
| Geigenwerk, *n.* | violon, *m.*, archiviole, *f.* | celestina. |
| Geip, *m.* (Mar.) | gui de chaloupe, *m.*, bome de chaloupe, *f.* | main boom of a boat. |
| Geißbergerstein, *m.* (Min.) | gneiss, *m.* | gneiss. |
| Geißel, *f.*, Peitsche. | fouet, *m.* | whip. |
| Geißelruthe, *f.* | escourgée, *f.* | scourge. |
| Geißfuß, *m.*, Meißel. | carrelet, *m.* | parting-tool. |
| = Ambos. | emboutissoir, *m.* | horse. |
| Geist, rauchender, *m.* (Chm.) | liqueur fumante, *f.* | volatile liquid, refined fluid. |
| Geitaue, *n. pl.* (Mar.) | cargues, *f. pl.* | brails. |
| = d. Mars- u. Bramsegel. | cargue-points, *m. pl.* | cluelines, *pl.* |
| = d. großen Segels, d. Fockſegels. | cargue-points, *m. pl.* | clue-garnets. |
| Geköpert, *adj.* | croisé à grains d'orge. | twilled. |
| Gekrätz, *n.* (Metll.) | arco, arcot, fraisil, *m.* | waste. |
| = (Goldschm.) | déchet, *m.*, fragments, *m. pl.*, rognure, *f.* | washings. |
| Geländer, *n.*, v. Docken. | balustrade, *f.* | balustrade. |
| = a. e. Treppe. | rampe, *f.* | rails of a stair-case, *pl.* |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Geländer, *n.*, a. e. Brücke. | garde-fou, garde-corps, *m.* | rails of a bridge, *pl.* |
| " für Baumpflanzungen. | espalier, *m.* | espalier. |
| " für Reben. | treille, *f.* | trellis. |
| " a. Galion. (Mar.) | porte-vergues, *m. pl.* | rails of the head, *pl.* |
| " am Hinterschiff. | bandins, *m. pl.* | quarter-rails, *pl.* |
| Geländerdocke, *f.* (Arch.) | balustre, *m.* | baluster. |
| Geländerfenster, *n.* (Arch.) | fenêtre à balcon, *f.* | window with a balcony. |
| Geländerlehne, *f.* | main coulante, *f.* | guard. |
| Geländersäule, *f.*, s. Geländerdocke. | | |
| Gelatine, *f.* (Chm.) | gélatine, *f.* | gelatin. |
| Gelbbleierz, *n.* | mine jaune de plomb, *f.*, molybdate de plomb, *m.* | yellow lead-ore. |
| Gelbeisenstein, *m.* | mine de fer oxydé jaune, *f.* | yellow iron-ochre. |
| Gelberz, *n.* (Bgb.) | calamine, *f.*, zinc oxydé jaune, *m.* | yellow tellurium. |
| Gelbgar, *adj.* (Gerb.) | passé en mégie. | tawed. |
| Gelbgießer, *m.* | fondeur en cuivre jaune, *m.* | brazier, brass-founder. |
| Gelbharz, *n.* | résine jaune, *f.* | yellow resin. |
| Gelbholz, *n.* (Gerb., Färb.) | bois jaune du Brésil, *m.* | fustic, fustock, yellow wood. |
| Gelbing, *f.* (Mar.) | galerie du-dessus du gouvernail, *f.* | deck above the helm. |
| Gelbkupfererz, *n.* | cuivre pyriteux, *m.* | yellow copper ore. |
| Geldfaß, *n.* | baril d'argent, *m.* | barrel of money. |
| Geldkiste, *f.* | caisse d'argent, *f.* | money-chest. |
| Geldprägen, *n.* | fabrication des monnaies, *f.* | coinage, coining. |
| Geldschrank, *m.* | buffet à l'argent, *m.* | money-chest, till. |
| Geleegläser, *n. pl.* | verres à gelée, *m. pl.* | jelly glasses, jellies. |
| Geleise, *n.*, Spur. | ornière, *f.* | track, riding-bed. |
| " Spurweite. | voie, *f.* | rut. |
| " Bahngeleis. | voie, *f.* | track. |
| Geleitsbrief, *m.* (Mar.) | passe-port, *m.* | pass, passport. |
| Geleitskammer, *f.* (Mar.) | chambre de convoi, *f.* | board of convoy. |
| Geleitschiff, *n.* (Mar.) | vaisseau de convoi, convoi, *m.* | vessel of convoy, convoy. |
| Gelenk, *n.*, e. Deckels. | charnière, *f.* | joint. |
| " e. Messers. | joint, *m.* | joint. |
| Gelenkamboß, *m.* (Kupfersch.) | boule, *f.* | round anvil for making an edge or border. |
| Gelenkquarz, *m.* (Min.) | quartz micacé flexible, *m.* | flexible micaceous quartz. |
| Gelenkring, *m.*, a. e. Deckel. | anneau, chainon, *m.* | link. |
| Gelese, *n.* (Web.) | envergeure, *f.* | lease. |
| Geleucht, *n.* (Bgb.) | lampes des mineurs, *f. pl.* | miners' lamps, *pl.* |
| Gelferz, *n.* (Min.) | cuivre pyriteux, *m.* | copper-pyrites. |
| Gelfkupfer, *n.* (Bgb.) | cuivre brut, cuivre noir, *m.* | coarse copper. |
| Gelörsch, *n.* (Bgb.) | fouille au sol d'une galerie, *f.* | lowest pit of a mine. |
| Gelte, *f.* | broc, seau, cuveau, *m.*, tinette, *f.* | piggin, pail, bucket. |
| Gemälde, *n.* | tableau, *m.*, peinture, *f.* | picture, painting. |
| " in Oel. | peinture à l'huile, *f.* | oil-painting. |
| " Bildniß. | portrait, *m.* | portrait, likeness. |
| Gemäldeausstellung, *f.* | exposition de tableaux, *f.* | exhibition of pictures. |
| Gemäldegallerie, *f.* | galerie de peinture, *f.* | picture-gallery. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Gemälderahmen, *m.* | cadre, *m.*, bordure, *f.* | picture-frame. |
| Gemäldesaal, *m.* | galerie de tableaux, *f.*, musée de peinture, *m.* | picture-room. |
| Gemäldesammlung, *f.* | collection de tableaux, *f.* | collection of pictures. |
| Gemäß, *n.* | mesure, *f.* | measure. |
| Gemeinerz, *n.* (Bgb.) | minerai médiocre, *m.* | ordinary ore, common ore. |
| Gemeinzeche, *f.* (Bgb.) | mine exploitée en commun, *f.* | mine worked in common. |
| Gemeng, *n.* | mélange, *m.* | medley. |
| „ (Bgb.) | alliage, *m.* | alligation. |
| „ (Blaufarbenw.) | fritte, *f.* | frit. |
| „ (Hüttenw.) | minerais mélangés, *m. pl.* | mingled ore. |
| Gemengebüchlein, *n.* (Bgb.) | livre d'alliage, *m.* | boock in which the alligation of metals is taught. |
| Gemengefäßlein, *n.* (Gieß.) | corbeille, sébile, *f.* | vat in which the mingled ore is carried to the furnace. |
| Gemengestoffe, *m. pl.* (Chm.) | éléments d'un mélange, *m.* | constitutive parts of a medley. |
| Gemme, *f.* | gemme, *f.* | gem. |
| Gems, *m.* (Min.) | schiste micacé, *m.* | micaceous schist. |
| „ (Bgb.) | grattoir, *m.* | scraper. |
| Gemsenfuß, *m.* (Chir.) | pélican, *m.* | pelican. |
| Generalkarte, *f.* | carte générale, *f.* | general map. |
| Generalbefahrung, *f.* (Bgb.) | visite générale des officiers des mines, *f.* | general visit of the mines by a superior officer of the mines. |
| Gentianin, *n.* (Chm.) | gentianine, *f.* | gentianine. |
| Geocentrisch, *adj.* (Astr.) | géocentrique. | geocentric. |
| Geode, *f.* (Min.) | géode, *f.* | geode. |
| Geodäsie, *f.* | géodésie, *f.* | geodesy. |
| Geodisch, *adj.* (Min.) | géodique, en forme de géode. | geodic. |
| Geognosie, *f.* | géognosie, *f.* | geognosy. |
| Geograph, *m.* | géographe, *m.* | geographer. |
| Geographie, *f.* | géographie, *f.* | geography. |
| Geographisch, *adj.* | géographique. | geographic, geographical. |
| Geohydrograph, *m.* | géohydrographe, *m.* | geohydrographer. |
| Geohydrographie, *f.* | géohydrographie, *f.* | geohydrography. |
| Geolog, *m.* | géologue, *m.* | geologist. |
| Geologie, *f.* | géologie, *f.* | geology. |
| Geometer, *m.* | géomètre, *m.* | geometer, geometrician. |
| Geometrie, *f.* | géométrie, *f.* | geometry. |
| Geometrisch, *adj.* | géométrique. | geometric, geometrical. |
| Georama, *n.* (Opt.) | géorama, *m.* | georama. |
| Gepräge, *n.* | empreinte, *f.* | impression, stamp. |
| Gerade Columne, *f.* (Buchdr.) | colonne paire, *f.* | even page. |
| Geradehängmaschine, (Uhrm.) | outil à planter, *m.* | upright tool. |
| Geradmachung, *f.* | redressement, *m.*, rectification, *f.* | redressing, rectifying. |
| Geradmesser, *n.* (Böttch. u. Zimmerm.) | plane, *f.* | planishing-knife. |
| Geradlinig, *adj.* | rectiligne. | rectilineal. |
| Gerähme, *n.* | cadres, châssis, *m. pl.* | frame-work. |
| Gerämse, *n.* (Hydr.) | clayonnage au bord d'une rivière, *m.* | embankment. |
| Geranit, *m.* (Min.) | géranite, *f.* | geranite. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Gerben, s. Gärben. | | |
| Gerente, *n.* (Salzw.) | rentes de salines, *f. pl.* | salt-rents. |
| Gerentheerd, *m.* (Met.) | fosse, *f.*, avant-foyer, *m.* | pit before the furnace for the reception of the melted pewter. |
| Gergel, s. Gargel. | | |
| Gerillet, *adj.* (Arch.) | cannelé. | fluted. |
| Gerinnbar, *adj.* (Phys.) | congélable, coagulable. | coagulable, congealable. |
| Gerinne, *n.* Rinne. | gouttière, *f.*, conduit, *m.* | water course. |
| „ für d. Rad eines Hammers. | buse, *f.* | channel. |
| „ einer Mühle. | auge, *f.* | trough. |
| „ im Bergwerk. | rigole, *f.* | gutter, kennel. |
| Gerinnich, *n.* (Salzw.) | conduit, *m.* | conduit. |
| Gerinnhaue, *f.* (Bgb.) | boyau à canaux, *m.* | pick-ax to make kennels or gutters with. |
| Gerinnstein, *m.* (Bgb.) | pierre d'étain bocardée et purgée, *f.* | purified tin-stone. |
| Gerippt, *adj.* | cannelé. | ribbed. |
| Gerippe, *n.* eines Gebäudes. | châssis d'un bâtiment, *m.* | shell of a bilding. |
| „ eines Schiffes. | carcasse, coque d'un vaisseau, *f.* | frame-work of a ship. |
| Geröll, *n.* (Bgb.) | gallet, *m.* | shingles, pebbles, *pl.*, rubble. |
| Gerstenbeize, *f.* (Gärb.) | passement d'orge, passement blanc, *m.* | preparation with barley. |
| Gerstenleder, *n.* (Gärb.) | cuir à l'orge, *m.* | leather dressed with a preparation of barley. |
| Gerstenmehlstoff, *m.* (Chm.) | hordéine, *f.* | hordeine. |
| Gerüst, *n.* | échafaud, *m.* | scaffold, stage, scaffolding. |
| Gerüststange, *f.* (Arch.) | écoperche, *f.* | stilt, scaffolding-pole. |
| „ (Maurer.) | échasse, *f.* | imp. |
| Geschiebe, *n.*, s. Gerölle. | | |
| Geschirr, *n.*, Gefäß. | vase, vaisseau, *m.* | vessel. |
| „ für Pferde. | harnais, *m.* | harness. |
| „ e. Webstuhls. | harnais, *m.* | equipage of a loom. |
| „ an den Schiffen. | apparaux, *m. pl.* | tackle. |
| „ der Fischer. | attirail du pêcheur, *m.* | fishing-gear. |
| „ der Reepschläger. | rouet, *m.* | wheel. |
| Geschirrbrett, *n.* | rayon, *m.*, tablette, *f.* | shelf, cup-board. |
| Geschirrbürste, *f.* | brosse à harnais, *f.* | harness-brush. |
| Geschirrkamm, *m.* (Web.) | lame, *f.* | leaf. |
| Geschlepp, *n.* (Bgb.) | grand attirail, grand train de mine, *m.* | sweep, flats, flat rods. |
| Geschlitz, *n.* (Bgb.) | entaille, *f.* | jag, notch, slit. |
| Geschmeide, *n.* | joyaux, bijoux, *m. pl.* | jewels, accoutrements, *pl.* |
| Geschmeidekästchen, *n.* | baguier, écrin, *m.*, cassette, *f.* | jewel-case, jewel-box. |
| Geschmeidig, *adj.* | souple, flexible. | supple, pliant, flexible. |
| „ von Metallen. | maniable, traitable, malléable. | malleable. |
| Geschür, *n.* (Bgb., Gieß.) | scories, *f. pl.* | dross. |
| Geschütte, *n.* (Bgb.) | couchées mêlées, *f. pl.* | heaps, *pl.* |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Geschütz, *n.*, schweres. | grosse artillerie, *f.*, gros canon, *m.* | great guns, heavy cannon, ordnance. |
| ⸗ leichtes. | artillerie légère, *f.*, pièces de campagne, *f. pl.* | small (light) artillery. |
| Geschützbettung, *f.* | batterie, plate-forme de batterie, *f.* | platform. |
| Geschützmetall, *n.* | bronze à canon, *m.* | gun-metal. |
| Geschützpforte, *f.* (Mar.) | sabord, *m.* | port-hole. |
| Geschützwagen, *m.* | caisson d'artillerie, *m.* | ammunition waggon, caissoon. |
| Geschützweite, *f.* | calibre, *m.* | caliber. |
| Geschwader, *n.* (Mar.) | escadre, flotille, *f.* | squadron. |
| ⸗ (Mil.) | escadron, *m.* | squadron. |
| Geschwindigkeit, *f.* (Mech.) | vitesse, *f.* | velocity. |
| Geschwindigkeitsmesser, *m.* (Mech.) | tachymètre, *m.* | trochometer. |
| ⸗ an e. Dampfmaschine. | régulateur, modérateur, pendule conique, *m.* | regulator, governor, conical pendulum. |
| Geschwindigkeitsmeßkunst, *f.* | tachymétrie, *f.* | trochometry. |
| Gesenk, *n.* (Bgb.) | défoncement, *m.* | socket, cavity. |
| ⸗ (Schlosser.) | étampe, *f.* | stamp. |
| Gesenkambos, *m.* (Büchsenm.) | enclume à enfonçures demi-cylindriques, *f.* | anvil with half cylindrical grooves. |
| Gesichtslinie, *f.* (Fortif.) | rayon visuel, *m.* | front, outer line. |
| ⸗ (Opt.) | ligne visuelle, *f.*, rayon visuel, axe visuel, *m.* | visual line, visual ray. |
| Gesichtsstrahl, *m.* (Opt.) | rayon visuel, *m.* | visual ray. |
| Gesichtswinkel, *m.* (Opt.) | angle optique, angle visuel, *m.* | visual angle, optic angle. |
| Gesims, *n.* (Arch.) | moulure, *f.* | moulding, jutting, cornice. |
| ⸗ an einer Thüre, an einem Fenster. | chambranle, *m.* | hanse, door-case, window-case. |
| ⸗ an einer Mauer. | entablement, *m.* | tablature, pediment. |
| ⸗ an einem Ofen. | corniche d'un fourneau, *f.* | cornice of a stove. |
| ⸗ an einem Kamin. | chambranle, *m.* | mantle-tree, mantle-piece, chimney-piece. |
| ⸗ Sockel. | socle, *m.* | zocle, zocco. |
| Gesimsglied, *n.* | membre de moulure, *m.* | member of a moulding. |
| Gesimshobel, *m.* | guillaume, *m.* | rabbet plane. |
| Gesimskachel, *f.* | pièce de corniche, corniche, *f.* | cornice-tile. |
| Gesperrbaum, *m.* (Schiffb.) | genou, *m.* | knee. |
| Gesperrdraht, *m.* (Uhrm.) | fil d'arrêt, *m.* | click-wire. |
| Gesperre, *n.*, der Uhr. | encliquetage, *m.* | catch. |
| ⸗ eines Daches. | charpente, enrayure, *f.*, chevrons, *m. pl.* | timberwork, rafters. |
| ⸗ einer Buchdruckerpresse. | frisquette, *f.* | frisket of a printing-press. |
| Gesperrmacher, *m.* | éperonnier, *m.* | cutler. |
| Gesprenge, *n.* | saut de minerai, *m.*; coude de galerie, *m.* | burst; elbow. |
| Gestänge, *n.* (Bgb.) | pieux et ais, *m. pl.* | pit-work. |
| ⸗ (Hydr.) | perches, barres, *f. pl.* | poles of a hydraulic engine, *pl.* |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Gestein, *n.* (Bgb.) | roche, *f.* | rock. |
| Gesteinkunde, *f.* | minéralogie, *f.* | mineralogy. |
| Gesteinkundiger, *m.* | minéralogiste, *m.* | mineralogist. |
| Gestell, *n.* | tréteau, *m.* | frame, trestle. |
| 〃 einer Kutsche. | train, *m.* | carriage. |
| 〃 einer Windmühle. | chaise, *f.* | frame, timber-work. |
| 〃 eines Pfluges. | sellette, *f.* | stool, saddle. |
| 〃 eines Brunnens. | mardelle, margelle, *f.* | curbstone, brim. |
| 〃 im Hochofen. | creuset, *m.* | basin of reception. |
| Gestellbodenplatte, *f.* (Dampfm.) | grande plaque, plaque de fondation, *f.* | bed-plate. |
| Gestellmacher, *m.* | charron, *m.* | wheel-wright. |
| Gestöcke, *n.* (Bgb.) | étage, *m.* | heaped mine. |
| Gestübekammer, *f.* (Hüttenw.) | lieu où l'on prépare la brasque, *m.* | room where the cement of clay and coal-dust is made. |
| Gestübepochwerk, *n.* | bocard à brasque, *m.* | stamper for pounding the coals for the cement. |
| Getäfel, *n.* | boiserie, *f.*, lambris, *m.* | wainscot. |
| Getränkmaß, *n.* | mesure à boissons, *f.* | measure of drinks. |
| Getreide, *n.* | blé, *m.*, grains, *m. pl.* | corn, grain. |
| Getreidemaß, *n.* | mesure à grains, *f.* | corn-measure. |
| Getreidemühle, *f.* | moulin à grains, *m.* | corn-mill. |
| Getreidewage, *f.* | balance à grains, *f.* | balance for weighing corn. |
| Getriebe, *n.* | machinerie, *f.*, rouage, engrenage, pignon, *m.* | machine work, wheelwork, machinery, pinion. |
| 〃 einer Uhr. | ressort, mouvement, *m.* | motion, springs. |
| 〃 einer Mühle. | lanterne, *f.* | trundle, lantern. |
| 〃 im Bergbau. | soutiens, supports, étais, *m. pl.* | props, shores, supports. |
| Getriebene Arbeit, *f.* | ouvrage embouti, *m.* | embossed work. |
| Getriebpfahl, *m.* (Bgb.) | étai, support, pieu de support, *m.* | prop, shore, support. |
| Getriebscheibe, *f.* (Uhrm.) | face de pignon, *f.* | pinion-plate. |
| Getriebstab, Getriebstock, *m.* (Müll.) | fuseau, *m.* | trundle-staff. |
| Geviertfuß, *m.* | pied carré, *m.* | square foot. |
| Geviertmaß, *n.* | mesure carrée, *f.* | square measure. |
| Gewächsalkali, *n.* (Chm.) | alcali végétal, *m.* | vegetable alcali. |
| Gewährschein, *m.* (Bgb.) | certificat d'une ou plusieurs actions, *m.* | certificate of one or several shares in a mine. |
| Gewächslaugensalz, *n.* | potasse, *f.* | potash. |
| Gewältigung, *f.*, d. Wassers. (Bgb.) | curage, *m.* | draining of a mine. |
| 〃 einer eingefallnen Grube. | réparation, *f.*, cuvelage, *m.* | reparature, lining again of a pit. |
| Gewand, *n.* (Mal.) | draperie, *f.* | drapery. |
| Gewebe, *n.* | tissage, tissu, *m.* | weft, tissue, weaving. |
| Gewebebaum, *m.* (Web.) | ensuple, *f.*, ensoupleau, *m.* | weaver's beam. |
| Gewehr, *n.* | arme, *f.* | weapon. |
| 〃 Flinte. | fusil, *m.* | gun, musket, firelock. |
| Gewehrfabrik, *f.* | manufacture d'armes, *f.* | manufactory of arms. |
| Gewehrkammer, *f.* | salle d'armes, *f.*, arsenal, *m.* | armory. |
| Gewehrmantel, *m.* | manteau d'armes, *m.* | musket-mantle. |
| Gewehrschmied, *m.* | arquebusier, *m.* | armourer, gunsmith. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Gewehrschraube, *f.* | vis de fusil, *f.* | gun-vice. |
| Gewehrstein, *m.* | pierre à fusil, *f.* | flint. |
| Gewerbausstellung, *f.* | exposition des produits de l'industrie, *f.* | exhibition of products of industry. |
| Gewerbe, *n.*, Geschäft. | profession, *f.*, métier, *m.* | profession, trade, craft. |
| = Deckelband. | charnière, *f.* | joint. |
| Gewerbkunde, *f.* | technologie, *f.* | technology. |
| Gewerbkundiger, *m.* | technologiste, *m.* | technologist. |
| Gewerbsamkeit, *f.* | industrie, *f.* | industry. |
| Gewerkhaus, *n.* | manufacture, fabrique, *f.* | manufactory, workhouse. |
| Gewerkschicht, *f.* (Bgb.) | tâche d'un mineur, *f.* | task of a miner. |
| Gewerkschaft, *f.* (Bgb.) | société exploitante, *f.* | mining company. |
| Gewicht, *n.* | poids, *m.* | weight |
| Gewichtkunst, *f.* | statique, *f.* | statics, *pl.* |
| Gewichtmacher, *m.* | balancier, *m.* | weight-maker. |
| Gewichtschnur, *f.*, e. Uhr. | corde des poids, *f.* | weight-cord. |
| Gewichtstange, *f.* | contre-poids, *m.* | poy, balance-pole. |
| Gewichtstein, *n.* | poids, *m.* | stone used as a weight. |
| = an e. Uhr. | poids, *m.* | weight of a clock. |
| = an e. Thüre. | valet, *m.* | weight of a pulley-door. |
| Gewichtzeichen, *n.* (Münzw.) | marque, *f.*, poinçon, *m.* | weight-stamp. |
| Gewinde, *n.*, an e. Schraube. | pas, filet, *m.* | worm of a screw. |
| = an e. Dose. | charnière, *f.* | joint. |
| = an d. Thür= oder Fensterbändern. | pentures, *f. pl.* | hinges, *pl.* |
| = an e. Presse. | couplets, *m. pl.* | joints. |
| Gewindebohrer, *m.* | taraud, *m.* | screw-tap. |
| Gewindeisen, *n.*, Mühleisen. | poilier, *m.* | iron cross. |
| Gewindefenster, *n.* | fenêtre à pentures, *f.* | window turning on hinges. |
| Gewindegang, *m.* | pas de vis, filet de vis *m.* | thread. |
| Gewölbe, *n.* (Arch. u. Mech.) | voûte, *f.* | vault, arch. |
| = Waarengewölbe. | magasin, *m.* | store. |
| Gewölbebock, *m.* | cintre, *m.* | centering. |
| Gewölbbogen, *m.* | arc, *m.*, voussure d'une voûte, *f.* | centry, cope. |
| Gewölbepfeiler, *m.* | arc-boutant, *m.* | buttress, pillar. |
| Gewölbestein, *m.* (Arch.) | voussoir, *m.* | arch-stone, voussoir. |
| Gewölbstütze, *f.* | boutée, *f.* | butment. |
| Gewölbwinkel, *m.* | reins d'une voûte, *m. pl.* | back of a vault. |
| Gewunden, *adj.* (Mech.) | en boudin. | spiral. |
| Geziege, *adj.* | traitable au fourneau, fusible, doux, malléable. | soft, malleable, ductile. |
| Gezimmer, *n.*, e. Schachtes. (Bgb.) | boisage, cuvelage, *m.* | lining of a shaft. |
| Gezäh, Gezäu, Gezeug, *n.* (Bgb.) | outils de mineur, *m. pl.* | tools for pit-work, *pl.* |
| Gezähkasten, Gezeugkasten, *m.* | armoire aux outils, *f.* | tool-chest. |
| Gezeugstrecke, *f.* (Bgb.) | galerie traversée par un conduit hydraulique, *f.* | tract crossed by a hydraulic engine. |
| Gicht, *f.* (Hammer= und Hüttenw.) | geulard, *m.* | mouth. |
| Gichtbrücke, *f.* | pont de la terrasse du fourneau, *m.* | bridge. |
| Gichthaus, *n.* | guide-hors, *m.* | top of a furnace. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Giebe, *f.* (Nadelm.) | tourniquet, *m.* | reel. |
| „ (Tuchm.) | ourdissoir, *m.* | beam of a loom. |
| Giebel, *m.*, eines Hauses. | pignon, *m.* | gable, gable-end, house-top. |
| „ über Thüren u. Fenstern. | fronton, *m.* | pediment. |
| Giebelbalken, *m.* | poutre de pignon, *f.* | top timber. |
| Giebeldach, *n.* | toit en croupe, comble à pignon, *m.* | double-roof, roof with gable-ends. |
| Giebelfeld, *n.* | tympan, *m.* | tympan, pediment. |
| Giebelfenster, *n.* | lucarne, vue faitière, *f.* | luthern. |
| Giebelfront, *f.* | fronton, *m.* | gable-front. |
| Giebelhaus, *n.* | maison à pignon, *f.* | house with a gable-end. |
| Giebelholz, *n.* (Zimmerm.) | faitage, bois de faitage, *m.* | top timber. |
| Giebelmauer, *f.* | mur de pignon, *m.* | gable-wall. |
| Giebelsäule, *f.* (Zimmerm.) | sous-faîte, *m.* | crown-post, king-post. |
| Giebelseite, *f.* | frontispice, *m.* | gable-side, frontispiece, front. |
| Giebelspitze, *f.* | poinçon, *m.* | top of a gable-end. |
| „ (Zimmerm.) | sous-faîte, *m.* | king-piece, king-post. |
| Giekbaum, *m.* (Mar.) | gui, guy, *m.* | main-boom of a sloop. |
| Giekfegel, *n.* (Mar.) | grande voile d'une chaloupe de guerre, bouffette, *f.* | main-sail of a sloop. |
| Gien, *f.* (Mar.) | palan à caliorne, *m.* | winding-tackle. |
| Gientau, *n.*, Gienläufer, *m.* (Mar.) | garant d'un palan à caliorne, *m.* | fall of a winding-tackle. |
| Gierenziegel, *m.* | tuile gironnée, approche, *f.* | rounded tile, triangular tile. |
| Gießen, *v. a.*, Metall. | jeter. | to melt. |
| „ Lichter. | mouler. | to mould. |
| „ Schriften, Kanonen, Glocken. | fondre. | to cast, to found. |
| Gießbank, *f.*, s. Orgelröhren. | banc à couler les tuyaux d'orgue, *m.* | square bench upon which the melted tin for organ pipes is poured. |
| Gießbecken, *n.* | lavoir, bassin à laver les mains, *m.* | bason, ewer. |
| Gießbogen, *m.* (Münzw.) | lingotière, *f.* | ingot mould. |
| Gießbuckel, *m.* | cône à fondre, moule conoïde, *m.* | casting-cone. |
| Gießer, *m.* | fondeur, *m.* | founder. |
| „ (Mar.) | escope, écoupe, escoupe, *f.* | skeet. |
| Gießerde, *f.* | potée, *f.* | mould. |
| Gießerei, *f.* | fonderie, *f.* | foundery. |
| Gießerz, *n.* | bronze de fonte, *m.* | bronze. |
| Gießfaß, *n.* | arrosoir, *m.* | ewer. |
| Gießflasche, *f.* (Gieß.) | châssis, *m.* | flask. |
| Gießform, *f.* | moule, creux, *m.*, lingotière, *f.* | casting-mould, ingot-mould. |
| Gießhafen, *m.* (Glasm.) | cuvette, *f.* | cistern. |
| Gießhaus, *n.*, Gießhütte, *f.* | fonderie, *f.* | foundry. |
| Gießkammer, *f.* (Münzw.) | fonderie, *f.* | foundery. |
| Gießkanne, *f.* (Gärtner.) | arrosoir, *m.* | watering-pot. |
| Gießkelle, *f.* | cuillère, *f.* | casting-ladle. |
| Gießkessel, *m.* (Orgelb.) | chaudière à fondre, *f.* | casting-kettle. |
| Gießkopf, *m.*, der Gießkanne. | pomme (tête) d'arrosoir, *f.* | rose of a watering-pot. |
| „ beim Guß. | jet, *m.*, masselotte, *f.* | runner. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Gießkunst, *f.* | art de fondre, *m.*, fonderie, *f.* | foundery, art of founding. |
| Gießloch, *n.*, in e. Form. | godet, *m.*, ouverture de moule, *f.* | hole of a mould, jet. |
| " v. e. Gießofen. | écheneau, échenal, *m.* | funnel of a furnace. |
| Gießlöffel, *m.* (Gießr.) | cuillère à fondre, *f.* | casting-ladle. |
| Gießmeister, *m.* | maître fondeur, *m.* | master founder. |
| Gießmergel, *m.* | marne vitrifiable, *f.* | vitrificable marl. |
| Gießmetall, *n.*, s. Gießerz. | | |
| Gießmodell, *n.*, s. Gießform. | | |
| Gießmutter, *f.* | matrice, *f.* | matrix. |
| Gießofen, *m.* | fourneau de fonderie, *m.* | founding-furnace. |
| Gießpfanne, *f.* | poile à fondre, *f.* | casting-pan. |
| Gießrahmen, *m.* (Münzw.) | serre, *f.* | rake. |
| Gießrinne, *f.* | dalle, rigole, *f.*, évier, *m.* | gutter, sink. |
| Gießröhre, *f.* | tuyau, goulot, *m.* | pipe of a watering-pot. |
| Gießsand, *m.* | sable des fondeurs, sablon, *m.* | sand for founders. |
| Gießschaufel, *f.* | puisoir, *m.*, écope, pelle, *f.* | founder's scoop. |
| Gießstein, *m.* | granit en décomposition, *m.* | porous granite for founders. |
| Gießtafel, *f.* (Spiegelfbr.) | table à couler les glaces, *f.* | table on which large mirrors are cast. |
| Gießtiegel, *m.* (Wachsz.) | pot-à-cuire, *m.* | melting-pot. |
| Gießtisch, *m.* | moule en table, *m.* | mould-frame. |
| Gießtopf, *m.* (Glasfabr.) | cuvette, *f.* | cistern. |
| Gießtrichter, *m.* | écheneau, échenal, *m.* | funnel. |
| Gießung, *f.*, der Metalle. | fonte, fusion, *f.* | melting, fusion. |
| Gießwanne, *f.* (Glasm.) | cuvette, *f.* | cistern. |
| Gießwerk, *n.* | fonte, *f.*, ouvrage de fonte, *m.* | cast work. |
| Gießzange, (Gieß.) | tenailles, *f. pl.* | founder's pincers, *pl.* |
| Gießzapfen, *m.* | jet, rejet, saumon, *m.* | runner. |
| Gießzettel, *m.* (Buchdr.) | tableau des caractères à fondre, *m.* | bill of fount. |
| Gift, *n.* | poison, *m.* | poison. |
| " (Bgb.) | arsenic, *m.* | arsenic. |
| Gifterz, *n.* (Bgb.) | mine pyrite d'arsenic, *f.* | arsenic ore. |
| Giftfang, *m.* (Hüttenw.) | cheminée horizontale pour l'arsenic, *f.* | horizontal chimney to catch the arsenic. |
| Gifthütte, *f.* (Hüttenw.) | usine pour la sublimation de l'arsenic, *f.* | building for the sublimation of arsenic. |
| Giftkies, *m.* (Bgb.) | arsenic pyriteux, *m.* | arsenical pyrites, white arsenic. |
| Giftkobalt, *m.* (Min.) | arsenic natif, *m.* | native arsenic. |
| Giftmehl, *n.* (Hüttenw.) | arsenic vierge en farine, arsenic blanc, *m.* | white arsenic. |
| Giftstein, *m.* (Hüttenw.) | cadmie arsenicale, *f.* | arsenical cadmia. |
| Gigantesk, *adj.* (Arch.) | gigantesque, colossal. | giantlike. |
| Gilbig, *adj.* (Bgb.) | jaune. | yellow. |
| Gilde, *f.* | corps de métier, *m.*, communauté, *f.* | body, corporation, guild. |
| Gillenstein, *m.* (Min.) | chiste verdâtre mêlé de quartz, *m.* | schistus mixed with quartz. |
| Gilling, *f.* (Mar.) | voûte, *f.*, voûtis, *m.* | counter cove. |
| " große. | grande voûte, *f.* | lower counter. |
| " kleine. | contre-voûte, *f.* | upper counter. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Gilling, *f.*, e. Segels. | langue, *f.* | gore, goring of a sail. |
| Gillingen, *f. pl.*, d. Dahlbordes. | herpe de plat bord, *f.*, tandelet, revers d'arcasse, *m.* | drift-rails on the low quarter-deck. |
| Gillingshölzer, Gillingkniee, *n. pl.* | montants du voûtis, *m. pl.* courbes de voûte, *f. pl.* | conter timbers, sterntimbers. |
| Gimp, Gimpf, *m.* (Posam.) | ganse, *f.* | gimp, loop. |
| Gimpfmühle, *f.* | moulin à ganses, *m.* | loop mill. |
| Gingkosauer, *adj.*, Gingkosaures Salz, *n.* (Chm.) | gingkoate, *m.* | gingkoate. |
| Gingkosäure, *f.* (Chm.) | acide gingkoïque, *m.* | gingkoic acid. |
| Gips, *m.* (Min.) | gypse, *m.* | gypsum, parget. |
| „ (Chm.) | sulfate de chaux, *m.* | sulphuret of calcium, sulphate of lime. |
| „ gebrannter. | gypse cuit, plâtre de Paris, *m.* | plaster of Paris, boiled plaster. |
| Gipsabdruck, Gipsabguß, *m.* | plâtre, *m.* | plaster-cast. |
| Gipsanwurf, *m.* | crépi de plâtre, *m.* | plastering. |
| Gipsarbeit, *f.* (Bauw.) | plâtrage, ouvrage de plâtre, *m.* | plaster-work, stucco-work. |
| Gipsarbeiter, *m.* | plâtrier, *m.* | plasterer. |
| Gipsartig, *adj.* | gypseux. | resembling plaster. |
| Gipsbild, *n.* (Sculpt.) | figure de plâtre, *f.* | figure in parget-stone, plaster figure. |
| Gipsblume, *f.* (Min.) | spath gypseux commun, *m.* | selenites, common gypseous spar. |
| Gipsbrei, *m.* | pâte de plâtre, *f.* | paste of gypsum. |
| Gipsbrennerei, *f.* | plâtrière, *f.* | kiln where gypsum is calcined. |
| Gipsbruch, *m.* | plâtrière, *f.* | gypsum-pit. |
| Gipsdecke, *f.* | plafond de plâtre, *m.* | stucco-ceiling. |
| Gipsdruse, *f.* (Min.) | gypse cristallisé, *m.* | crystallized gypsum. |
| Gipserde, *f.* | terre gypseuse, *f.* | gypseous earth. |
| Gipsform, *f.* | moule de plâtre, *m.* | mould of plaster. |
| Gipsgrube, *f.* | plâtrière, *f.* | gypsum-pit. |
| Gipsguß, *m.* | plâtre, *m.* | plaster casting. |
| Gipshaltig, *adj.* | gypsifère. | containing gypsum, gypsiferous. |
| Gipskalk, *m.* | plâtre cuit, *m.* | plaster, parget-lime. |
| Gipskelle, *f.* | plâtronoir, *m.* | trowel of a plasterer. |
| Gipsmalerei, *f.* | peinture à fresque, *f.* | painting in fresco. |
| Gipsmarmor, *m.* | marbre factice, *m.* | stucco, artificial marble. |
| Gipsmergel, *m.* | marne gypseuse, *f.* | gypseous marl. |
| Gipsmörtel, *m.* | stuc, *m.* | stucco, plaster. |
| Gipsmühle, *f.* | moulin à plâtre, *m.* | mill for grinding gypsum. |
| Gipsofen, *m.* | four à plâtre, *m.* | furnace for burning parget-stone. |
| Gipsschaufel, *f.* | gâche de plâtrier, *f.* | plasterer's shovel. |
| Gipssinter, *m.* (Min.) | grignard, *m.*, stalactite gypseuse, *f.* | stalactical gypsum. |
| Gipsspath, *m.* (Min.) | spath gypseux, *m.* | gypseous spar. |
| Gipsstein, *m.* (Min.) | pierre à plâtre, pierre gypseuse, *f.* | plaster stone, gypseous stone. |
| Gipssteinartig, *adj.* | gypseux. | gypseous. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Gipstisch, *m.* | table à préparer le plâtre, *f.* | table on which the plaster is prepared. |
| Gipswaare, *f.* | ouvrage de plâtre, *m.* | plaster work. |
| Gipswand, *f.* | mur de plâtre, *m.* | plaster wall. |
| Girasol, *m.* (Min.) | girasol, *m.* | girasol. |
| Gissen, *v. a.* (Mar.) | estimer. | to guess, to conjecture. |
| Gissung, *f.* | estimation, estime, *f.* | dead reckoning. |
| Gitter, *n.* | treillis, *m.*, grille, *f.* | trellis, grate, lattice. |
| „ an e. Kamin. | garde-feu, *m.* | fender. |
| „ an e. Dampfmaschine. | balustrade, *f.*, treillage, *m.* | fence. |
| Gitterblech, *n.* | grille, *f.* | grate of iron wire. |
| Gitterfenster, *n.* | fenêtre treillissée, *f.* | lattice-window. |
| Gitterflechter, *m.* | treillageur, *m.* | lattice-maker. |
| Gitterschrank, *m.* | armoire treillissée, *f.* | lattice-cupboard. |
| Gitterspath, *m.* (Min.) | spath treillissé, *m.* | grated spar. |
| Gitterstange, *f.* | barreau d'un treillis, *m.* | grate-bar. |
| Gitterstock, *m.* (Schrein.) | équerre pliante, *f.* | folding rule. |
| Gitterstuhl, *m.* | loge grillée, écoute, *f.* | pew with a grate. |
| Gitterthor, *n.* | porte treillissée, *f.* | trellised gate. |
| Gitterthür, *f.* | porte à jour, *f.* | grated door. |
| Gitterwerk, *n.* | treillage, grillage, *m.* | lattice-work, trellis-work. |
| Gitterzaun, *m.* | clôture de treillage, *f.* | fence of trellis-work. |
| Glacis, *n.* (Fortif.) | glacis, *m.* | glacis. |
| Glairin, *n.* (Chm.) | glairine, *f.* | glairine. |
| Glanz, *m.* | lustre, *m.* | lustre. |
| Glanzbank, *f.* (Hutm.) | banc à lustrer, *m.* | glossing-bench. |
| Glanzblende, *f.* (Min.) | sulfure de manganèse, *m.* | sulfuret of manganese. |
| Glanzbürste, *f.* (Hutm. und Schwertf.) | brosse à lustrer, *f.* | glossing-brush. |
| „ z. Stiefeln rc. | polissoir, *m.* | polishing-brush. |
| Glanzcantille, *f.* | bouillon, *m.* | purl. |
| Glanzcorduan, *m.* | cordouan luisant, *m.* | shining morocco leather. |
| Glänze, *f.* (Manuf.) | apprêt, *m.* | gloss. |
| Glanzeisenstein, *m.* (Min.) | fer oligiste radié, *m.* | radiated iron-glance. |
| Glänzer, *m.* | lustreur, *m.* | glosser. |
| Glanzerz, *n.* | galène, *f.*, alquifoux, *m.* | galena, plumbago, black-lead. |
| Glanzfarbe, *f.* | couleur luisante, *f.* | brilliant colour. |
| Glanzfirniß, *m.* | vernis luisant, *m.* | brilliant varnish. |
| Glanzgold, *n.* | oripeau, clinquant, *m.* | mock-leafgold. |
| Glanzhammer, *m.* | marteau à planer, marteau à polir, *m.* | polishing hammer, planishing hammer. |
| Glänzig, *adj.* (Bgb.) | luisant. | shining. |
| Glanzkobalt, *m.* (Min.) | galène de cobalt, *f.*, cobalt luisant, *m.* | cobalt-glance, shining cobalt-ore. |
| Glanzkohle, *f.* (Min.) | anthracite compacte, *m.*, houille luisante, *f.* | conchoidal glance-coal. |
| Glanzkugel, *f.* | boule à polir, *f.*, lissoir, *m.* | polishing-ball. |
| Glanzleder, *n.* | cuir brillant, *m.* | sleek leather. |
| Glanzleinwand, *f.* | toile gommée, *f.* | glazed linen. |
| Glanzmangan, *m.* (Chm.) | bi-oxyde de manganèse hydraté, *m.* | bioxyd of hydrated manganese. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Glanzmanganerz, *n.* (Min.) | mine de bi-oxyde de manganèse hydratée, *f.* | ore of bioxyd of hydrated manganese. |
| Glanzmarmor, *m.* | marbre éclatant, *m.* | shining marble. |
| Glanzmaschine, Glättmaschine, *f.* | lissoir, *m.* | glazing machine. |
| Glanzpapier, *n.* | papier glacé, *m.* | glazed-paper. |
| Glanzpappe, *f.* | carton, *m.* | pressing-board, card-board. |
| Glanzpresse, *f.* (Tuchm.) | calandre à catir, *f.* | glazing-calender. |
| Glasiren, *v. a.* (Tuchm.) | apprêter fortement. | to glaze. |
| „ (Mal.) | glacer. | to varnish. |
| Glanzroth, *n.* (Min.) | rouge d'Angleterre, colcotar, *m.* | trip. |
| Glanzruß, *m.* | cristal de suie, suie cristalisée, *f.* | shining soot. |
| Glanzspath, *m.* (Min.) | fer spéculaire, *m.*, fer oligiste, *m.* | iron-glance. |
| Glänzstahl, *m.* | polissoir, brunissoir, *m.* | polishing-steel. |
| Glanzstein, *m.* | pierre spéculaire, *f.*, mica, *m.* | glance, mica. |
| Glänzzahn, *m.* (Buchb.) | brunissoir, polissoir, *m.* | polishing-tooth. |
| Glas, *n.* | verre, *m.* | glass. |
| „ geschliffenes. | cristal, *m.* | ground glass, polished glass, cut glass. |
| Glaphisch, *adj.* | glaphique. | glaphic. |
| Glasachat, *m.* | agate d'Islande, *f.* | Iceland agate, obsidian. |
| Glasähnlich, *adj.* (Min.) | hyalin. | hyaline. |
| Glasamiant, *m.* | asbeste non mûr, *m.* | glassy amiant, plume-alum, common asbestos. |
| Glasarbeit, *f.* | ouvrage de verre, *m.* | glass work. |
| „ an e. Hause. | vitrage, *m.* | glazier's work. |
| Glasartig, *adj.* | vitreux, vitrifiable. | vitreous, glassy. |
| Glasasche, *f.* (Chm.) | soude, *f.* | alkali. |
| Glasbereitung, *f.* | fabrication du verre, *f.* | glass-making. |
| Glasbereitungskunst, *f.* | hyalurgie, *f.* | hyalurgy. |
| Glasblasen, *n.* | soufflage, *m.*, paraison, *f.* | blowing, glass-making. |
| Glasbläser, *m.* | félatier, fératier, paraisonnier, *m.* | glass-maker, glass-blower. |
| Glasblasereisen, *n.* | felle, *f.* | bunting-iron. |
| Glasbohrer, *m.* | perceur de verre, *m.* | glass-drill. |
| Glasbrett, *n.*, an dem Kegelstuhl. (Web.) | cassier, *m.* | box, pulley, case. |
| Glasbrocken, *m. pl.* | tessons, *m. pl.* | cullet. |
| Glasbürste, *f.* | goupillon, *m.* | bottle-brush. |
| Glaschemie, *f.* | hyalurgie, *f.* | hyalurgy. |
| Glascylinder, *m*, v. heißer Masse. (Glash.) | manchon, *m.* | glass cylinder. |
| „ an Lampen u. s. w. | cylindre de verre, *m.* | glass cylinder. |
| Glasdeckel, *m.* | couvercle de verre, *m.* | lid of glass. |
| Glasdiamant, *m.* | stras, véricle, *m.* | glass diamond, strass. |
| Glaselektricität, *f.* (Phys.) | électricité vitreuse, *f.* | vitreous electricity. |
| Glaselektrophor, *m.* (Phys.) | électrophore vitreux, *m.* | glass electrophor. |
| Glaser, *m.* | vitrier, *m.* | glazier. |
| Glaserarbeit, *f.* | vitrage, *m.* | glazier's work. |
| Glaserblei, *n.* | plomb de vitrier, *m.* | glazier's lead, came. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Glaserde, *f.* | terre vitrescible, *f.* | vitrifiable earth. |
| Glaserdiamant, *m.* | pointe, *f.* | glazier's diamond, diamond pencil. |
| Glaserkitt, *m.* | mastic, lut de vitrier, *m.* | putty. |
| Gläserkorb, *m.* | verrier, *m.* | verrier. |
| Glaserz, *n.* (Bgb.) | argent sulfuré, *m.* | silver-glance. |
| Glaserzschwärze, *f.* | argent noir terreux, *m.* | earthy silver-glance. |
| Glasfabrik, *f.* | verrerie, *f.* | glass-works, *pl.* |
| Glasfaden, *m.* | fil de verre, *m.* | glass-thread. |
| Glasfenster, *n.* | vitre, vitrage, *m.* | glass-window. |
| Glasflasche, *f.* | bouteille de verre, *f.* | glass-bottle. |
| = geschliffene. | carafe, *f.* | decanter. |
| Glasfluidum, *n.* (Phys.) | fluide vitreux, *m.* | vitreous fluid. |
| Glasfluß, *m.*, Flußmittel. | flux, fondant, *m.* | flux for glass. |
| = zu künstl. Edelstein. | fluor, *m.* | paste. |
| Glasform, *f.* | forme à verre, *f.* | form, mould for glass vessels. |
| Glasförmig, *adj.* | en forme de verre. | in form of glass. |
| Glasfritte, *f.* (Glasfbr.) | fritte, *f.* | frit. |
| Glasgalle, *f.*, Glaskalk. | tandrole, *f.* | glass-gall, sandever, anatron. |
| = Glasnabel. | oeil de boeuf, *m.* | bull's eye. |
| = Erzschaum. | laitier, litier, *m.* | cinders, *pl.* |
| Glasgemälde, *n.* | peinture sur verre, *f.* | painting on glass. |
| Glasgeschirr, *n.* | ustensile de verre, *m.* | glass-vessel. |
| Glasglocke, *f.*, für Uhren. | cloche de verre, *f.* | glass-shade. |
| = f. Melonen. | cloche, *f.* | bell. |
| Glasgriff, *m.* (Glasfbr.) | ferret, *m.* | ferret. |
| Glashafen, *m.* (Glasfbr.) | creuset, *m.* | glass-pot, glass-melting-pot. |
| Glashammer, *m.* | bésaigüe, *f.* | glazier's hammer. |
| Glashart, *adj.* | dur comme le verre. | hard like glass, brittle. |
| Glashaus, *n.* | serre, serre chaude, *f.* | glass-house, hot-house. |
| Glashütte, *f.* | verrerie, *f.* | glass-house, glass-works, glass-manufactory. |
| Glasiren, s. Glasuren. | | |
| Glaskalk, *m.*, s. Glasgalle. | | |
| Glaskasten, *m.* | caisse vitrée, *f.* | show-glass. |
| Glaskitt, *m.* | colle à verre, *f.* | cement for joining glass. |
| Glasknopf, *m.* | bouton de verre, *m.* | glass-button. |
| Glaskopf, *m.* | hématite, sanguine, *f.* | hematite. |
| Glaskoralle, *f.* | grain de verre, *m.* | glass-bead. |
| = schwarze. | margritin noir, *m.* | black point, bugle. |
| Glaskrug, *m.* | pot de verre, *m.* | glass-crock, glass-pot. |
| Glaskugel, *f.* | boule de verre, *f.* | glass-globe. |
| Glaskupfererz, *n.* (Min.) | mine de cuivre vitrée, *f.* | vitreous copper ore. |
| Glaslaterne, *f.* | lanterne de verre, *f.* | glass lantern. |
| Glaslava, *f.* (Min.) | hyalite, lave vitreuse. obsidienne, *f.* | hyalite. |
| Glaslinse, *f.* (Opt.) | lentille, *f.* | lenticular glass, lens. |
| Glasmachen, *n.* | verrerie, *f.* | glass-making. |
| Glasmacher, *m.* | verrier, *m.* | glass-maker. |
| Glasmacherkunst, *f.* | verrerie, hyalurgie, *f.* | art of making glass. |
| Glasmacherseife, *f.* (Chm.) | savon de verrerie, *m.* | glass-maker's soap. |
| Glasmaler, *m.* | peintre sur verre, *m.* | painter on glass, annealer. |

| Deutſch. | Franzöſiſch. | Engliſch. |
|---|---|---|
| Glasmalerei, *f.* | peinture sur verre, *f.* | painting on glass, encaustic painting, art of annealing. |
| Glasmaſſe, *f.*, flüſſige. | masse de verre, *f.* | glass-metal. |
| ⸗ rohe. | fritte, *f.* | frit. |
| Glasmehl, *n.* | verre pulvérisé, *f.* | glass powder. |
| Glasmeſſend, *adj.* (Opt.) | vitrométrique. | vitrometrical. |
| Glasmeſſer, *m.* (Opt.) | vitromètre, *m.* | vitrometer. |
| Glasmeßkunſt, *f.* | vitrométrie, *f.* | vitrometry. |
| Glasmikrometer, *m.* (Phyſ.) | micromètre, *m.* | micrometer. |
| Glasmühle, *f.* | moulin à pulvériser le verre, *m.* | glass-mill. |
| Glasnuth, *f.* | rainure de vitre, *f.* | groove for a window-glass. |
| Glasofen, *m.* | fourneau de verre, *m.* | glass-furnace. |
| Glaspapier, *n.* | papier de verre, *m.* | glass-paper. |
| Glaspaſte, *f.* | pâte de verre, *f.* | paste. |
| Glaspech, *n.* (Min.) | poix minérale, *f.* | stone-pitch. |
| Glasperle, *f.* | fausse perle, *f.* | glass-bead. |
| Glaspfeife, *f.* | canne, *f.* | blowing-iron. |
| Glasplatte, *f.* | plaque de verre, *f.*, plateau de verre, *m.* | glass-plate. |
| Glasporzellan, *n.* | porcelaine transparente, *f.* | transparent porcelain. |
| Glasquarz, *m.* (Min.) | quartz hyalin, *m.* | hyaline quartz. |
| Glasrahmen, *m.* | châssis de verre, *m.* | glass-frame. |
| Glasraute, *f.* | losange, *f.* | lozenge. |
| Glasring, *m.* | anneau de verre, *m.* | glass-ring. |
| Glasröhre, *f.* | tuyau de verre, *m.* | glass-tube. |
| ⸗ für argandiſche Lampen. | cylindre, *m.* | fountain-glass. |
| Glasruthe, *f.* | carreau de vitre, *m.* | square pane. |
| Glasſand, *m.* | sable propre à faire le verre, *m* | vitreous sand. |
| Glasſatz, *m.* | composition de matières vitrifiables, fritte, *f.* | glass-composition, frit. |
| Glasſcheibe, *f.* | carreau de vitre, *m.* | pane of glass. |
| Glasſcheere, *f.* | ciseaux à couper le verre, *m. pl.* | shears for cutting glass, *pl.* |
| Glasſchirm, *m.* | écran de verre, *m.* | glass-shade. |
| Glasſchlacke, *f.* | chiasse, écume de verre, *f.* | sandiver. |
| Glasſchleifen, *n.* | art de tailler et de polir le verre, *m.* | glass-grinding, glass-cutting. |
| Glasſchleifer, *m.* | polisseur de glaces, tailleur de verre, lunettier, *m.* | glass-grinder. |
| Glasſchmalz, *n.*, Glaskalk. | graisse de verre, axonge de verre, *f.* | anatron. |
| ⸗ Zuthat. | soude, *f.* | anatron. |
| ⸗ Sodapflanze. | christe-marine, salicorne, *f.*, salicon, salicot, *m.* | glasswort. |
| Glasſchmelz, *m.* | grains de verre, *m. pl.* | small bugle. |
| Glasſchmelzer, *m.* | fondeur de verre, *m.* | glass-melter, glass-founder. |
| Glasſchneider, *m.* | tailleur de verre, *m.* | glass-cutter. |
| Glasſchörl, *m.* (Min.) | axinite, *f.* | axinite. |
| Glasſeife, *f.* | savon de verrerie, *m.* | glass-soap, manganese. |
| Glasſelenit, *m.* (Min.) | sélénite vitrifiable, *f.* | vitrifiable selenites. |
| Glasſpath, *m.* (Min.) | spath vitreux, *m.* | glass-spar. |
| Glasſpinnen, *n.* | filage du verre, *m.* | glass-spinning. |
| Glasſpinner, *m.* | fileur de verre, *m.* | glass-spinner. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Glasstein, *m.*, unächter Edelstein. | happelourde, *f.* | mock jewel made of glass. |
| „ (Min.) | pierre à verre, axinite, obsidienne, *f.* | axinite, vitreous obsidian. |
| Glasstempel, *m.* | marque d'une verrerie, *f.* | mark of a glass-house. |
| Glasstock, *m.*, für Bienen. | ruche vitrée, *f.* | glass bee-hive. |
| Glastafel, *f.* | table de verre, *f.*, plat de verre, *m.* | glass plate. |
| Glastafeln, *f. pl.*, zu Fensterscheiben. | tringlettes, *f. pl.* | sheet glass. |
| Glastheil, *m.* (Chm.) | partie vitreuse, *f.* | vitreous part. |
| Glasthür, *f.* | porte vitrée, porte de glace, *f.* | glass door. |
| Glastopf, *m.* | creuset, *m.* | melting-pot, crucible. |
| Glastrichter, *m.* | entonnoir de verre, *m.* | glass funnel. |
| Glastrog, *m.* (Glasfbr.) | auge, *f.* | glass-trough. |
| Glastropfen, *m.* (Glasfbr.) | larme de verre, larme batavique, *f.* | Rupert's drop, Dutch tear, glass tear. |
| Glasur, *f.* (Töpfer.) | vernis, *m.*, calcine, *f.* | glazing, glaze. |
| „ (Maler.) | glacis, *m.* | varnish. |
| Glasuren, *v. a.*, Töpfe. | plomber, vernir, raunir. | to glaze. |
| „ Gemälde. | glacer. | to varnish. |
| „ Backwerk. | glacer. | to ice over. |
| Glasvergoldung, *f.* | dorure sur verre, *f.* | gilding on glass. |
| Glaswand, *f.* | cloison vitrée, *f.*, | glass partition. |
| Glaswerk, *n.* | vitrage, *m.* | glass work. |
| Glaszange, *f.* (Glasfbr.) | pincettes à étirer le verre, *f. pl.* | pincers for stretching glass. |
| Glaszeolith, *m.* | zéolite vitreuse, obsidienne, *f.* | vitreous zeolite. |
| Glättbein, *n.* | brunissoir, polissoir, lissoir, *m.*, lissette, *f.* | burnisher. |
| Glätte, *f.* (Min.) | glette, litharge, *f.* | litharge. |
| Glätteisen, *n.* | fer à polir, fer à lisser, *m.* | smoothing-iron. |
| Glätten, *v. a.*, Tuch. | affiner. | to calender. |
| „ Stahl. | polir. | to polish. |
| „ Papier. | satiner. | to glaze. |
| Glättfactor, *m.* (Bgb.) | commis pour la vente de la litharge, *m.* | factor for the sale of litharge. |
| Glättfeile, *f.* (Schloss.) | lime douce, *f.* | smoothing file. |
| Glättfilz, *m.*, | savonnoir, *m.* | rubber. |
| Glättfrischen, *n.* (Metll.) | reduction de la litharge en plomb, *f.* | reduction of litharge to lead. |
| Glättglas, *n.* | lissoir (de verre), *m.* | sleeking glass. |
| Glätthaken, *m.* (Hüttenw.) | grattoir, crochet, *m.* | hook for making a drain for litharge. |
| Glätthobel, *m.* (Böttchr.) | recaloir, *m.* | smoothing plane. |
| Glättholz, *n.* | lissoir, polissoir, *m.* | stick, burnishing stick. |
| Glätthorn, *n.* (Sattler.) | corne à lisser, *f.* | smoothing horn. |
| Glättkolben, *m.* (Buchb.) | lissoir, frottoir, fer à polir, *m.* | thick or blount instrument for polishing. |
| Glättkugel, *f.* | polissoir, *m.* | glassball for smoothing morocco leather. |
| Glättmaschine, *f.* | machine à lisser, machine à polir, *f.* | sleeking or smoothing-machine. |
| Glättmühle, *f.* (Papierm.) | moulin à lisser, *m.* | smoothing-mill. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Glättmühle, *f.* (Töpfer.) | moulin à litharge, *m.* | litharge mill. |
| Glättplatte, *f.* (Papierm.) | lissoir, *m.* | sleeking-stone. |
| Glättpresse, *f.* (Papierm.) | calandre, *f.* | smoothing-press. |
| Glattschleifer, *m.* | polisseur, adoucisseur, *m.* | polisher. |
| Glättstahl, *m.* | brunissoir, polissoir, lissoir, *m.* | sleeking-steel. |
| Glättstein, *m.* | pierre à lisser, *f.*, lissoir, *m.* | sleekstone, smoothing stone. |
| Glättstube, *f.* | chambre à lisser, *f.* | sleeking-room, smoothing-room. |
| Glätttisch, *m.* | table à lisser, *f.* | sleeking-table, smoothing-table. |
| Glättwerkzeug, *n.* | brunissoir, polissoir, *m.*, plaine, *f.* | tool for sleeking or smoothing. |
| Glättzahn, *m.* | polissoir, brunissoir, *m.* | burnisher. |
| Glauberit, *m.* (Min.) | glaubérite, *f.* | glauberite. |
| Glaubersalz, *n.* (Chm.) | sel de Glauber, *m.*, soude sulfatée, *f.* | Glauber's salt, sulphate of soda. |
| Glauch, *adj.* (Min.) | glauque. | greenish, sea-green. |
| Glauchherd, *m.* (Metll.) | lavoir uni, *m.* | wash-hearth. |
| Glaucin, *n.* (Chm.) | glaucine, *f.* | glaucine. |
| Gleich, *adj.* (Math.) | égal. | equal. |
| Gleicher, *m.* (Astr. u. Geog.) | équateur, équinoxial, *m.* | equator, equinoctial, equinoctial line. |
| ⸗ (Hammerw.) | élargisseur, aplatisseur, *m.* | workman that flattens and smooths the iron. |
| Gleichfarbig, *adj.* | de même couleur, isochromatique. | of the same colour, isochromatic. |
| Gleichförmig, *adj.* | conforme, uniforme, isomorphe. | equal, uniform. |
| Gleichgewicht, *n.* | équilibre, *m.*, pondération, libration, *f.* | equilibrium, equipoise, balance. |
| ⸗ in einem Bilde. | équilibre, *m.* | proportion. |
| ⸗ eines Schiffes. | estive, *f.* | trim. |
| Gleichgewichtslehre, *f.* | statique, *f.* | statics, *pl.* |
| Gleichgewichtspunkt, *m.* | point d'équilibre, *m.* | centre of gravity. |
| Gleichgewichtsventil, *n.* (Mech.) | soupape d'équilibre, *f.* | equilibrium valve. |
| Gleichgradig, *adj.* | à degrés égaux. | of equal degrees. |
| Gleichheit, *f.* | égalité, *f.* | equality. |
| ⸗ der Schwere, des Druckes. (Phys.) | équipondérance, *f.* | equiponderance. |
| Gleichlastig, *adj.* (Mar.) | sans différence de tirant d'eau. | upon an even keel. |
| Gleichmacher, *m.* (Schriftg.) | justificateur, *m.* | justifier. |
| Gleichmachung, *f.* | nivèlement, aplanissement, *m.* | leveling, equation. |
| Gleichmaß, *n.* | proportion, symétrie, *f.* | proportion, symmetry. |
| Gleichmäßig, *adj.* | symétrique. | symmetrical, proportionate. |
| Gleichmäßige Bewegung, *f.* (Mech.) | vitesse uniforme, *f.* | isochronism. |
| Gleichmesser, *m.* | équateur, *m.* | equator. |
| Gleichnamig, *adj.* (Geom.) | homologue, correspondant. | homologous, correspondent. |
| Gleichschenkelig, *adj.* (Geom.) | isocèle. | isosceles, equicrural. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Gleichseitig, *adj.* (Geom.) | équilatéral. | equilateral. |
| Gleichtheilig, *adj.* (Chm.) | isomérique. | isomeric. |
| Gleichung, *f.* (Math.) | équation, *f.* | equation. |
| „ (Fortif.) | glacis, *m.* | glacis. |
| „ d. Zeit. (Astr.) | équation du temps de l'horloge, *f.* | equated time. |
| Gleichungslinie, *f.* | ligne équinoxiale, *f.* | equinoctial line, equator. |
| Gleichungsrechnung, *f.* (Math.) | algébra, *m.* | algebra. |
| Gleichwinklig, *adj.* (Geom.) | équiangle. | equiangular. |
| Gleichwirkend, *adj.* | à l'action égale. | equally acting. |
| Gleis, *n.*, s. Geleise. | | |
| Gleitventil, *n.* (Mech.) | soupape glissante, *f.* | sliding valve. |
| Gletschersalz, *n.* (Chm.) | sel amer natif, *m.*, magnésie sulfatée, *f.* | sulphate of magnesia. |
| Gleucometer, *m.* | gleucomètre, *m.* | gleucometer. |
| Gliadin, *n.* (Chm.) | gliadine, *f.* | gliadine. |
| Glied, *n.* (Arch.) | membre, *m.* | member. |
| „ einer Gleichung. (Math.) | équation, *f.* | term. |
| „ einer Kette. | chainon, *m.* | link, ring. |
| Gliederhaken, *m.* (Schuhm.) | crochet articulé, *m.* | hook with joints. |
| Glimmer, *m.* (Min.) | mica, *m.* | glimmer, mica. |
| Glimmererde, *f.* | terre micacée, *f.* | micaceous earth. |
| Glimmerig, *adj.* (Bgb.) | micacé, micacique. | micaceous. |
| Glimmerkalk, *m.* (Min.) | chaux micacée, *f.* | micaceous lime. |
| Glimmerschiefer, *m.* (Min.) | schiste micacé, micachiste, *m.* | mica slate, micaceous schist. |
| Glocke, *f.* | cloche, *f.* | bell. |
| „ Schelle. | sonnette, *f.* | bell. |
| „ einer Uhr. | timbre, *m.* | bell. |
| Glockenbalken, *m.* | hune, *f.*, mouton, *m.* | beam of a bell. |
| Glockendraht, *m.* | renvoi (d'une sonnette), *m.* | bell-wire. |
| Glockenelektrometer, *m.* (Phys.) | électromètre à cloche, *m.* | bell electrometer. |
| Glockenerz, *n.* (Min.) | bronze, *m.* | bell-metal. |
| Glockengalgen, *m.* | beffroi, *m.* | belfry. |
| Glockengewicht, *n.* | contrepoids, *m.* | bell-weight. |
| Glockengießer, *m.* | fondeur de cloches, *m.* | bell-founder. |
| Glockenhammer, *m.* (Uhrm.) | marteau, *m.* | hammer. |
| Glockengut, *n.* | bronze, airain, *m.*, fonte, *f.* | bell-metal. |
| Glockenhaus, *n.* | clocher, *m.* | bell-house, belfry. |
| Glockenklöppel, *m.* | battant d'une cloche, *m.* | bell-clapper. |
| Glockenleiste, *f.* (Arch.) | gorge, *f.* | gorge, gola. |
| Glockenmaß, *n.* (Gieß.) | diapason, campanomètre, *m.* échelle campanaire, *f.* | bell-founder's diapason. |
| Glockenmantel, *m.* (Glockengieß.) | chape de la cloche, *f.* | cope of a bell-mould. |
| Glockenmetall, *n.* | bronze, *m.* | bell-metal. |
| Glockennetz, *n.* | cloche, tonnelle, *f.* | tunnel-net. |
| Glockenrand, *m.* | pince d'une cloche, *f.* | rim of a bell. |
| Glockenring, *m.* | belière, *f.* | bell-ring. |
| Glockenschwengel, *m.* | bascule de la cloche, *f.* | bell-swipe. |
| Glockenspeise, *f.* | bronze, *m.* | bell-metal. |
| Glockenspiel, *n.* | carillon, *m.* | chime, carillon. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Glockenstuhl, *m.* | beffroi, mouton, *m.* | belfry. |
| Glockenthurm, *m.* | clocher, *m.* | steeple, belfry. |
| Glockenzapfen, *m.* | tourillon de cloche, *m.* | ear of a bell. |
| Glockenziehring, *m.* | anneau du cordon de la sonnette, *m.* | bell-ring. |
| Glockenziehwirbel, *m.* | bascule, équerre, *f.* | bell-crank. |
| Glockenzug, *m.*, in der Orgel: | carillon, *m.* | bell stop. |
| = Schellenzug. | cordon de sonnette, *m.* | bell-string. |
| Glorie, *f.* (Maler.) | gloire, *f.* | glory. |
| Glöthe, Glötte, *f.* (Min.) | litharge, *f.* | litharge. |
| Glühbalken, *m. pl.* | barres à rougir les plaques de laiton, *f. pl.* | chafing-bars. |
| Glühe, *f.* (Hammer- und Hüttenw.) | chauffe, chaude, *f.* | chafery. |
| = (Chm.) | ignition, *f.* | ignition. |
| Glühfarbe, *f.* | couleur du fer rouge, *f.* | firecolour, glowing redcolour. |
| Glühfeuer, *n.* | braise, *f.*, feu de chaude, *m.* | glowing fire. |
| Glühhitze, *f.* (Hütten- und Hammerw.) | feu de chaude, *m.* | glowing heat, redheat. |
| = (Chm.) | ignition, *f.* | ignition. |
| Glühofen, *f.*, für Blech, Draht: | fourneau à recuire, *m.* | nealing-furnace. |
| Glühpfanne, *f.* (Münzw.) | poêlon à recuire l'argent, *m.* | iron pan for annealing silver. |
| Glühroft, *m.* (Münzw.) | grille, *f.* | grate. |
| Glühschachtel, *f.* (Goldschl.) | boite à recuire les feuilles d'or, *f.* | box in which the gold leaves are nealed. |
| Glühspan, *m.* | écailles, *f. pl.* | scale. |
| Glühtäßchen, *n.* (Chm.) | coupelle à faire rougir l'or, *f.* | cupel in which gold is made red hot. |
| Glühung, *f.* | cuisson, *f.* | making red hot, nealing. |
| Glühwachs, *n.* | pâte de doreur, *f*, | gilder's wax. |
| Gluten, *n.* (Chm.) | gluten, *m.* | gluten. |
| Gluth, *f.* | feu violent, *m.* | violent fire. |
| Gluthdeckel, *m.* | couvre-feu, *m.* | fire plate. |
| Gluthesse, *f.* (Goldarb.) | chaufferie, *f.* | chafery. |
| Gluthmesser, *m.* | pyromètre, *m.* | pyrometer. |
| Gluthmeßkunst, *f.* (Phys.) | pyrométrie, *f.* | pyrometry. |
| Gluthpfanne, *f.* | braisière, *f.*, réchaud, brasier, *m.* | fire-pan, coal-pan. |
| Gluthschaufel, *f.* | pelle à braise, *f.* | fire-shovel. |
| Gluthzange, *f.* | fourgon, *m.*, pincettes, *f. pl.* | fire-tongs, *pl.* |
| Glycerin, *n.* (Chm.) | glycérine, *f.* | glycerine. |
| Glycinerde, *f.* (Chm.) | glucine, *f.* | glucine. |
| Glycinerdesalze, *n. pl.* | sels gluciniques, *m. pl.* | glucinic salts. |
| Glycium, *m.* (Chm.) | bérylium, *m.* | beryllium. |
| Glycyrrhizin, *n.* (Chm.) | glycyrrhizine, glycyrrhine, *f.* | glycyrrhine. |
| Glyptik, *f.* | glyptique, *f.* | glyptic art. |
| Glyptognosie, *f.* | glyptognosie, *f.* | glyptognosy. |
| Gmelinit, *m.* (Min.) | gmélinite, *f.* | gmelinite. |
| Gneiß, *m.* (Bgb.) | gneis, *m.* | gneiss. |
| Gneißartig, *adj.* (Bgb.) | gneissique. | gneissic. |
| Gödeleisen, *n.* (Met.) | fer de lavage, *m.* | forged and marked iron. |
| Göfelgut, *n.* (Bgb.) | vitriol blanc, *m.*, couperose blanche, *f.* | white vitriol. |
| Gold, *n.* | or, *m.* | gold. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Gold, *n.*, gediegenes, reines. | or natif, or vierge, *m.* | pure gold, native gold. |
| „ 18karätiges. | or à 18 carats, *m.* | gold of 18 carats. |
| „ gearbeitetes. | or ouvragé, *m.* | wrought gold. |
| „ gemahlenes. | or moulu, or de coquille, *m.* | water-gold, painter's gold. |
| „ salzsaures, (Chm.) | muriate d'or, *m.* | muriate of gold. |
| „ weißes. | platine, *m.* | platina. |
| „ in Stangen. | or en lingots, *m.* | gold in ingots. |
| Goldader, *f.* (Bgb.) | veine d'or, *f.*, filon d'or, *m.* | lode of gold, auriferous vein. |
| Goldamalgam, *n.* (Chm.) | amalgame d'or, *m.* | gold amalgam. |
| Goldarbeit, *f.* | ouvrage d'or, *m*, orfèvrerie, *f.* | goldsmith's work, working in gold. |
| Goldarbeiter, *m.* | orfèvre, ouvrier en or, *m* | worker in gold, goldsmith. |
| Goldauflösung, *f.* | teinture d'or, *f.* | tincture of gold, potable gold. |
| Goldauszug, *m.* (Bgb. u. Hüttenw.) | extraction d'or, *f.*, affinage de l'or, *m.* | extraction of gold, refinement of gold. |
| Goldbad, *n.* (Chm.) | bain d'or, *m.* | bath of gold, gold-bath. |
| Goldbarre, *f.* | barre d'or, *f.*, lingot d'or, *m.* | bar of gold, ingot of gold. |
| Goldberg, *m.* (Bgb.) | montagne de mines d'or, *f.* | mountain with goldmines. |
| Goldbergwerk, *n.* | mine d'or, minière d'or, *f.* | goldmine. |
| Goldberyll, *m.* (Min.) | chrysobéril, *m.*, cymophane, *f.* | chrysoberyl. |
| Goldblech, *n.* | plaque d'or, *f.* | plate of gold. |
| Goldblick, *m.* (Met.) | éclair d'or, *m.* | shine of gold. |
| Goldbraun, *adj.* | bai doré. | yellow dun. |
| Goldbronze, *f.* | bronze doré, *m.* | gilded bronze. |
| Goldbuchstabe, *m.* (Buchdr.) | lettre dorée, *f.* | gilt letter. |
| Goldcement, *n.* | mastic d'or, *m.* | gold-mastic. |
| Golddinte, *f.* (Buchdr.) | encre jaune dorée, *f.* | gold ink. |
| Golddraht, *m.* | fil d'or, fil doré, *m.* | gold wire. |
| Golddrahtmühle, *f.* | moulin à tirer l'or, *m.*, filière à tirer l'or, *f.* | gold wire drawing mill. |
| Golddrahtzieher, *m.* | tireur d'or, *m.* | gold wire drawer. |
| Golddruck, *m.* (Buchdr.) | impression en or, *f.* | gold impression. |
| Golderde, *f.* (Min.) | terre aurifère, *f.* | auriferous earth. |
| Golderz, *n.* | mine d'or, *f.*, minerai aurifère, *m.* | gold ore. |
| Goldfabrik, *f.* | fabrique d'or, *f.* | gold manufactory. |
| Goldfaden, *m.* | fil d'or, *m.* | gold thread. |
| Goldfarbe, *f.* | couleur d'or, *f.* | gold colour. |
| „ (Maler.) | or de couleur, orpiment, *m.* | orpiment. |
| Goldfarbig, *adj.* | couleur d'or. | gold coloured, golden. |
| Goldfeilicht, *n.* | limaille d'or, *f.* | gold dust, filings of gold. |
| Goldfirniß, *m.* | vernis d'or, *m.* | gold varnish. |
| Goldfischer, *m.* | orpailleur, *m.* | gold washer. |
| Goldgang, *m.* (Bgb.) | filon d'or, *m.* | lode of gold. |
| Goldgehalt, *m.* (Münzw.) | alloi d'or, *m.* | alloy. |
| Goldgeschiebe, *n.* (Bgb.) | mine de transport mêlée d'or, *f.* | rubble-gold. |
| Goldgewicht, *n.* | poids d'or, poids pour peser l'or, *f.* | gold weight, troy weight. |
| Goldgewinn, *m.* (Bgb.) | produit d'or, *m.* | produce of a mine in gold. |
| Goldgewirkt, *adj.* | broché d'or. | interwoven with gold threads. |
| Goldglätte, *f.* (Bgb.) | litharge d'or, marcasite d'or, chrysite, *f.* | gold litharge, chrysitis. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Goldgleich, *adj.* | qui ressemble à l'or. | resembling gold. |
| Goldgleiches Metall, *n.* | similor, *m.* | similor, pinchbeck. |
| Goldglimmer, *m.* (Min.) | mica jaune, *m.* | yellow mica. |
| Goldgranat, *m.* (Min.) | grenat d'or, *m.* | gold garnet. |
| Goldgries, *m.* (Min.) | gravier mêlé d'or, *m.* | gravel mixed with gold. |
| Goldgrube, *f.* | minière d'or, *f.* | gold-mine. |
| Goldgrund, *m.* (Mal.) | assiette d'or, couche d'or, *f.* | gold size. |
| = (Manuf.) | fond d'or, *m.* | gold ground. |
| Goldgulden, *m.* | florin d'or, *m.* | gold florin. |
| Goldhaltig, *adj.* | tenant or. | containing gold, auriferous. |
| Goldkalk, *m.* (Chm.) | or calciné, oxyde d'or, *m.* | calcined gold, oxyd of gold. |
| Goldkissen, *n.* (Buchdr.) | coussin, coussinet, *m.* | gold-cushion. |
| Goldkluft, *f.* (Bgb.) | veine d'or, *f.* | gold cleft. |
| Goldklumpen, *m.* | masse d'or, *f.* | lump of gold. |
| Goldkrätze, *f.* | lavure d'or, *f.* | goldsmith's wash, washings. |
| Goldkrystall, *m.* (Chm.) | muriate d'or, *m.* | muriate of gold. |
| Goldkrone, *f.*, Goldthaler. | écu d'or, écu sol, *m.* | gold crown. |
| Goldkupfer, *n.* | similor, *m.* | similor, pinchbeck. |
| Goldlack, *m.* | vernis d'or, *m.* | gold varnish. |
| Goldlahn, *m.* | lame d'or, *f.* | flattened gold wire. |
| Goldlahnschläger, *m.* | lamineur d'or, *m.* | flatter of goldwire. |
| Goldlasur, *f.* (Min.) | lazulite, *f.* | lazulite. |
| Goldlauchstein, *m.* (Min.) | chrysoprase, *f.* | chrysoprasus. |
| Goldläutern, *n.* (Metallg.) | affinage de l'or, *m.* | refining of gold. |
| Goldlebererz, *n.* (Bgb.) | foie d'or, or hépatique, *m.* | ore of hepatic gold. |
| Goldleder, *n.* | cuir doré, *m.* | gilt leather. |
| Goldledermaler, *m.* | peintre en cuir doré, *m.* | gilt leather painter. |
| Goldlegirung, *f.* (Metallg.) | alliage d'or, *m.* | alligations of gold. |
| Goldleim, *m.* | chrysocolle, soudure d'or, *f.* | chrysocol, gold size. |
| Goldleiste, *f.* | tringle dorée, *f.* | gilt cornice. |
| Goldletten, *m.* (Min.) | argille aurifère, *f.* | gold clay. |
| Goldlöthen, *n.* | soudure d'or, *f.* | gold soldering. |
| Goldlutte, *f.* (Bgb.) | auget à laver la mine d'or, *m.* | trough for washing the pounded gold ore. |
| Goldmasse, *f.* | masse d'or, *f.* | mass of gold. |
| Goldmetalle, *n. pl.* | alliages d'or, *m. pl.* | alligations of gold. |
| Goldmine, *f.* | mine d'or, *f.* | gold mine. |
| Goldmünze, *f.* | monnaie d'or, *f.* | gold coin, gold medal. |
| Goldniederschlag, *m.* (Chm.) | précipité d'or, *m.* | precipitate of gold. |
| Goldoxyd, *n.* (Chm.) | acide aurique, *m.* | auric oxyd, oxyd of gold. |
| = salzsaures. | hydrochlorate d'or, *m.* | muriate of gold. |
| Goldoxyd-Ammoniak, *m.* | aurate d'ammoniaque, or fulminant, *m.* | aurate of ammonia. |
| Goldoxyd-Natron, *n.* (Chm.) | hydrochlorate d'or et de soude, *m.*, chlorure auri-co-sodique, *f.* | hydrochlorate of gold and soda. |
| Goldoxyd-Salze, *n. pl.* (Chm.) | aurates, *m. pl.* | aurates. |
| Goldpapier, *n.* | papier doré, *m.* | gold paper. |
| Goldplatte, *f.* | plaque d'or, *f.* | gold plate. |
| Goldplätten, *n.* | laminage de l'or, *m.* | making gold spangles. |
| Goldplätter, *m.* | lamineur d'or, *m.* | flatter of gold wire. |
| Goldpras, *m.* (Min.) | chrysoprase, *f.* | chrysoprasus. |
| Goldprobe, *f.* (Goldschm.) | essai du titre de l'or, *m.*, touche de l'or, *f.* | trial of gold, goldtest. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Goldprobe, *f.* (Bgb.) | essai de la mine d'or, *m.* | assay. |
| Goldpulver, *n.* | poudre de projection, *f.* | powder of Cassius. |
| Goldpurpur, *m.* (Chm.) | oxyde de l'or par l'étain, *m.* | precipitate of Cassius. |
| Goldquarz, *m.* (Min.) | quartz aurifère, *m.* | quartz containing gold. |
| Goldregen, *m.*, Kfeuerw. | pluie d'or, *f.* | goldcoloured fire-rain. |
| Goldquecksilber, *n.* (Chm.) | mercure d'or, *m.* | mercury of gold. |
| Goldreiches Erz, *n.* | mine riche en or, *f.* | ore rich in gold. |
| Goldreif, Goldring, *m.* | bague d'or, *f.*, anneau d'or, *m.* | gold ring. |
| Goldsalpeter, *m.* (Chm.) | nitrate d'or, *m.* | nitrate of gold. |
| Goldsalz, *n.* (Chm.) | muriate d'or, *m.* | muriate of gold. |
| Goldsand, *m.* | sable d'or, *m.* | goldsand. |
| Goldschale, *f.*, Goldschälchen, *n.* (Chm.) | écuelle, *f.* | cupel. |
| Goldschaum, *m.* | oripeau, *m.* | tinsel. |
| Gold scheiden, *v. a.* (Bgb.) | faire le départ. | to refine gold by separation. |
| Goldscheider, *m.* (Bgb.) | affineur d'or, *m.* | goldfiner, gold-refiner. |
| Goldscheidewasser, *n.* (Chm.) | acide nitromuriatique, *m.*, eau régale, *f.* | aqua regia, gilder's aqua fortis, regal. |
| Goldscheidung, *f.* (Bgb.) | départ de l'or, *m.* | parting. |
| Goldschlacken, *f. pl.* | écume d'or, crasse d'or, *f.* | slags of gold. |
| Goldschläger, *m.* | batteur, *m.* | goldbeater. |
| Goldschlägerform, Goldschlägerhaut, *f.* | baudruche, *f.* | goldbeater's skin. |
| Goldschlägerhammer, *m.* | piffre, *m.* | goldbeater's hammer. |
| Goldschlagloth, *n.* (Goldschm.) | soudure d'or, *f.* | goldsmith's link. |
| Goldschlich, *m.* (Bgb.) | schlich d'or, *m.*, mine d'or bocardée, *f.* | pounded gold ore. |
| Goldschmelzer, *m.* | fondeur d'or, *m.* | gold-melter, finer. |
| Goldschmied, *m.* | orfèvre, *m.* | goldsmith. |
| Goldschmiedshammer, *m.* | marteau d'orfèvrerie, *m.* | goldsmith's hammer. |
| Goldschmiedsofen, *m.* | fourneau d'orfèvrerie, *m.* | goldsmith's furnace. |
| Goldschmiedszeichen, *n.* | estampille d'orfèvre, *f.* | mark used by goldsmiths. |
| Goldschrötling, *m.* (Münzw.) | flan d'or, *m.* | planchet of gold. |
| Goldschwefel, *m.* (Chm.) | soufre doré d'antimoine, oxide d'antimoine sulfuré, *m.* | combination of antimony, sulphur and oxygen. |
| Goldschwefelkies, *m.* (Bgb.) | pyrite sulfureuse ou martiale mêlée d'or, *f.* | martial or sulphurous pyrites mixed with gold. |
| Goldsinter, *m.* (Bgb.) | concrétion calcaire mêlée d'or, *f.* | sinter containing gold. |
| Goldspinner, *m.* | fileur d'or, *m.* | spinner of gold threads. |
| Goldstange, *f.* | barre d'or, *f.*, lingot d'or, *m.* | bar (ingot) of gold. |
| Goldstaub, *m.* | poudre d'or, *f.* | gold-dust. |
| Goldstein, *m.* (Min.) | pierre d'or, pierre contenant de l'or, *f.* | stone containing gold. |
| Goldstickerei, *f.* | broderie en or, *f.* | embroidery in gold. |
| Goldstickerkunst, *f.* | broderie en or, *f.* | art of embroidering in gold. |
| Goldstreichstein, *m.* | pierre de touche, *f.* | touchstone. |
| Goldstück, *n.* (Bgb. u. Min.) | morceau d'or, *m.* | bit of gold. |
| Goldstufe, *f.* (Bgb.) | échantillon de mine d'or, *m.* | piece of gold ore. |
| Goldsuboxydul, *n.* (Chm.) | suboxyde aureux, *m.* | aureous suboxyd. |
| Goldtalk, *m.* (Bgb.) | talc jaune, *m.* | yellow talc. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Goldtinktur, *f.* (Chm.) | teinture d'or, *f.* | tincture of gold, potable gold. |
| Goldtresse, *f.* | galon d'or, *m.* | gold lace. |
| Goldtropfen, *m.* (Chm.) | solution aurifère, *f.* | auriferous solution. |
| Goldvitriol, *m.* (Chm.) | vitriol d'or, sulfate d'or, *m.* | sulfate of gold. |
| Goldwage, *f.* (Münzw.) | trébuchet, biquet, *m.* | gold-weights, *pl.* |
| Goldwäsche, *f.* (Bgb.) | lavage de l'or, *m.* | washing of gold sand, place where gold is washed. |
| Goldwäscher, *m.* | orpailleur, arpailleur, *m.* | gold-washer, gatherer of gold sand. |
| Goldwäscherei, *f.*, Geschäft. | lavage de l'or, *m.* | gold-washing. |
| „ Anstalt. | lavoir, *m.* | lavatory of gold. |
| Goldweinstein, *m.* (Chm.) | tartrite d'or, *m.* | tartrite of gold. |
| Goldwirker, *m.* | fabricant de drap d'or, *m.* | goldweaver. |
| Goldwirkerei, *f.* | art de fabriquer du drap d'or, *m.* | art of weaving gold. |
| Goldzahn, *m.* (Bgb.) | petite barre d'or vierge, *f.* | small bar of native gold. |
| Goldzain, *m.* | lingot d'or, *m.* | ingot of gold. |
| Goldzange, *f.* (Goldschm.) | pincettes de doreur, *f. pl.* | gilder's pincers, *pl.* |
| Goldzieher, *m.* | tireur d'or, *m.* | gold-drawer. |
| Gondel, *f.* | gondole, nacelle, *f.* | gondola. |
| Goniometer, *m.* (Math.) | goniomètre, *m.* | goniometer. |
| Goniometrie, *f.* | goniométrie, *f.* | goniometry. |
| Goniometrisch, *adj.* | goniométrique. | goniometric. |
| Göpel, *m.* (Bgb.) | engin à molette, *m.* | machine-whim. |
| Göpelherd, *m.* (Bgb.) | manège, *m.*, aire de la machine à molette, *f.* | whim-floor. |
| Göpelhund, *m.* | chien, *m.* | whim-beam. |
| Göpelkette, *f.* | chaîne de la machine à molette, *m.* | whim-chain. |
| Göpelknecht, *m.* | arrêt de la machine à molette, *m.* | whim-stopper. |
| Göpelkorb, *m.* | tambour de la machine à molette, *m.* | trundle of the whim. |
| Göpelkreuz, *n.* | croix d'une machine à molette, *f.* | whim-cross. |
| Göpelspille, Göpelspindel, *f.* | essieu de la machine à molette, *m.* | axletree of the gin. |
| Gösch, Gösche, *f.* (Mar.) | pavillon de beaupré, *m.* | jack. |
| Gossan, *m.* (Min.) | tungstène, *m.* | tungsten. |
| Gosse, *f.*, Wasserstein. | évier, *m.* | gutterstone. |
| „ Ablauf. (Bgb.) | décharge d'une machine hydraulique, *f.* | gutter. |
| „ Rinnstein. | égout, canal, ruisseau, *m.*, rigole, *f.* | drain, sewer, kennel. |
| Gossenstein, *m.* (Pflasterer.) | pierre d'évier, contre-jumelle, *f.* | gutter-stone. |
| Gothisch, *adj.* | gothique. | gothic, gothical. |
| Grabeinfassung, *f.* | clôture d'un tombeau, *f.* | enclosure of a grave. |
| Grabeisen, *n.* | échoppe à champ-lever, *f.* | graving-tool, graver. |
| Graben, *m.* | fossé, canal, *m.* tranchée, *f.* | ditch, trench. |
| Graben, *v. a.*, mit d. Spaten. | creuser. | to dig. |
| „ mit d. Stichel. | graver. | to engrave, to cut. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Grabenabsteigung, *f.* (Fortif.) | descente du fossé, *f.* | descent. |
| Grabenböschung, *f.* | contre-escarpe, *f.* | counter-scarpe. |
| Grabendamm, *m.* | bâtardeau, *m.*, digue de la cunette, *f.* | dike of the ditch. |
| Grabenleitung, *f.* (Hydr.) | décharge des eaux par des rigoles, *f.*, puisard, *m.* | draining well, waste-well. |
| Grabenmauer, *f.* (Fortif.) | contre-escarpe, *f.* | counterscarp. |
| Grabenscheere, *f.* (Fortif.) | tenaille, *f.* | tenaille. |
| Grabenübergang, *m.* (Fortif.) | chaussée de fascines (dans le fossé), *f.* | causey of fascines raised by the besiegers in a ditch. |
| Grabenwinkel, *m.* (Fortif.) | angle du fossé, *m.* | angle of a ditch. |
| Grabenzug, *m.* (Hydr.) | direction d'un fossé, *f.* | direction of a ditch. |
| Grabgerüst, *n.* | chapelle ardente, *f.*, catafalque, *m.* | funeral decoration. |
| Grabkelle, *f.* (Gärtn.) | truelle, *f.*, plantoir, *m.* | trowel. |
| Grabmal, *n.* | monument sépulcral, mausolée, *m.* | sepulchral monument, tomb. |
| Grabmeisel, *m.* | burin, ciselet, poinçon, *m.* | graver's chisel. |
| Grabschaufel, *f.* | bêche, pelle, *f.*, louchet, *m.* | shovel, spade. |
| Grabschrift, *f.* | épitaphe, *f.* | epitaph. |
| Grabstein, *m.* | tombe, *f.* | tombstone. |
| Grabstichel, *m.* | burin, ciselet, poinçon, *m.* | burin, graver, graving-tool, chisel, poitrel. |
| Grad, *m.* (Math. u. Chm.) | degré, *m.* | degree. |
| Gradbogen, *m.* (Bgb.) | demi-cercle gradué, *m.* | arc divided into degrees. |
| Gradboog, *m.* (Mar.) | arbalestrille, *f.*, radiomètre, *m.* | cross-staff, Jacob's staff, nocturnal, protractor. |
| Gradbuch, *n.* (Mar.) | portulan, *m.* | tables of the sun's declination, *pl.* |
| Gradireisen, *n.* (Sculpt.) | gradine, boucharde, *f.* | chisel, graving-iron. |
| Gradiren, *v. a.* (Goldsch.) | affiner. | to refine. |
| ⸗ (Salzw.) | faire la graduation. | to graduate. |
| Gradiren, *n.* (Salzw.) | graduation, *f.* | graduation. |
| Gradirer, *m.* (Salzw.) | ouvrier d'une graduation, *m.* | workman of a graduation. |
| Gradirfaß, *n.* (Salzw.) | reservoir, *m.* | refining-cask. |
| Gradirhaus, *n.* (Salzw.) | graduation, *f.*, bâtiment de graduation, *m.* | building for graduation, drying house. |
| Gradirheerd, *m.* (Salzw.) | foyer de graduation, *m.* | herd under the graduation-pan. |
| Gradirofen, *m.* (Salzw.) | fourneau de graduation, *m.* | furnace of graduation. |
| Gradirpfanne, *f.* (Salzw.) | poêle de graduation, *f.* | graduation-pan. |
| Gradirröhre, *f.* (Salzw.) | tuyau de graduation, *m.* | graduation-pipe. |
| Gradirwage, *f.* | aréomètre, pèse-liqueur, *m.* | water-balance. |
| Gradirwasser, *n.* (Goldsch.) | eau graduée, *f.* | graduated water. |
| Gradleiter, *f.*, am Wetterglase. | échelle, *f.* | scala. |
| Gradmesser, *m.* | échelle graduée, *f.*, gradimètre, *m.* | graduator. |
| ⸗ electrischer. | électromètre, *m.* | electrometer. |
| Gradmeßkunst, *f.* | gradimétrie, *f.* | gradimetry. |
| Gradmessung, *f.* | division d'un cercle par degrés, *f.* | measuring of degrees. |
| Gradometer, *m.* (Wachsz.) | gradomètre, *m.* | gradometer. |
| Gradring, *m.*, am Kompaß. | anneau gradué, *m.* | graduated ring. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Gradsäge, *f.* (Schrein.) | scie à arraser, *f.* | saw for cutting grooves or rabbets. |
| Gradwage, *f.*, Federwage. | peson à tiers point, *m.* | spring steel-yard. |
| Grammatit, *m.* (Min.) | grammatite, *f.* | grammatite. |
| Grammit, *m.* (Min.) | grammite, *f.* | wollastonite. |
| Granadin, *n.* (Chm.) | grenadine, *f.* | grenadine. |
| Granatit, *m.* (Min.) | staurolite, grenatite, *f.* | staurolite. |
| Grand, *m.* (Min.) | gravier, *m.* | gravel. |
| Granilit, *m.* (Min.) | granilite, *f.* | granilite. |
| Granit, *m.* (Min.) | granit, *m.* | granite. |
| Granitell, *m.* (Min.) | granit à petit grains, *m.* | granitel. |
| Granitin, *n.* (Min.) | granitine, *f.* | granitine. |
| Granitoid, *m.* (Min.) | pierre granitoide, *f.* | granitoid. |
| Granuliren, *v. a.* (Chm.) | graner, granuler. | to granulate, to corn. |
| Gräpel, *m.* (Bgb.) | empan, *m.* | span. |
| Gräpelsmächtig, *adj.* (Bgb.) | de la longueur d'un empan, de la largeur d'un empan. | span broad, span long. |
| Grapen, Groppen, *m.* | marmite de fonte, *f.* | threelegged iron-pot. |
| Graphit, *m.* (Min.) | carbure du fer, plombagine, *f.*, graphite, *m.* | graphite. |
| Graphometer, *m.* | graphomètre, *m.* | graphometer. |
| Graphometrie, *f.* | graphométrie, *f.* | graphometry. |
| Grapp, *m.* | garance, *f.* | madder. |
| Grappbereiter, *m.* (Färb.) | qui prépare la garance, *m.* | one who prepares madder. |
| Grappbrühe, *f.* | garançage, *m.* | dye made of madder. |
| Grappfärber, *m.* | garanceur, *m.* | one who dyes with madder. |
| Grappfärberei, *f.* | garançage, *m.* | art of dying with madder, place where one dyes with madder. |
| Grappmühle, *f.* | moulin à garance, *m.* | mill for pounding madder. |
| Grapproth, *n.* | garance, *f.* | madder red. |
| Grappschaufel, *f.* | pelle à remuer la garance, *f.* | madder-shovel. |
| Graptolith, *m.* (Min.) | graptolithe, *f.* | graptolithe. |
| Graskeimig, *adj.* (Bierbr.) | germé. | sprouting in the stalks instead of the roots. |
| Grat, *m.*, Leiste. | languette, *f.* | rabbet. |
| Gräte, *f.* (Fortif.) | arête, *f.* | ridge. |
| Grateisen, *n.* (Böttchr.) | couteau à parer les cerceaux, *m.* | knife for paring the hoops. |
| Grathobel, *m.* (Schrein.) | bouvet, bouvet mâle, *m.* | rabbet-plane. |
| Gratsäge, *f.* (Schrein.) | scie à rainures, *f.* | saw for cutting grooves. |
| Gratsparren, *m.* (Zimmerm.) | arêtier, *m.* | hip. |
| Grauasche, *f.* (Gieß.) | cendre de paille et de chaume, *f.* | ashes of straw and stubble, *pl.* |
| Graubraunsteinerz, *n.* (Min.) | manganèse gris, *m.* | gray oxyd of manganese. |
| Graugolderz, *n.* (Bgb.) | mine d'or grise, *f.* | black tellurium ore. |
| Graumanganerz, *n.* (Min.) | mangane gris, *m.* | grey mangan ore. |
| Graupe, *f.*, von Korn. | froment mondé, *m.* | peeled grain. |
| " von Erz. | minerai en grains, *m.* | greut. |
| Gräupelerz, *n.*, natürliches. | minerai grenu, *m.* | granular ore. |
| " gepochtes. | minerai bocardé, *m.* | pounded ore. |
| Graupengang, *m.* (Müller.) | moulin à monder l'orge, *m.* | mill for peeling barley. |
| Graupenkobalt, *m.* (Min.) | cobalt en grains, *m.* | cobalt-ore in grains. |
| Graupenmühle, *f.* | moulin à monder l'orge, *m.* | mill for peeling barley. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Graupenschörl, *m.* (Min.) | aphricite, *m.* | aphricite. |
| Graupenstein, *m.* (Müller.) | meule à monder l'orge, *f.* | peeling stone. |
| Grauspießglanzerz, *n.* (Min.) | antimoine gris, *m.* | grey antimony. |
| Grauwacke, *f.* (Min.) | quartz mêlé de schiste et de mica, *m.* | gray wack. |
| Grauwerk, *n.* (Arch.) | moëllon, *m.*, pierre de taille, *f.* | freestone. |
| „ (Kürschn.) | petit-gris, *m.* | minever. |
| Grauwerkscheere, *f.* (Kürschn.) | triballe, *f.* | brake. |
| Gravimeter, *m.* (Phys.) | gravimètre, *m.* | gravimeter. |
| Gravirbeutel, *m.* | outil de graveur, *m.* | engraving tool. |
| Graviren, *v. a.* | graver. | to engrave. |
| Gravirer, *m.* | graveur, *m.* | engraver. |
| Gravirhammer, *m.* | marteau à ciseler, *m.* | engraver's hammer. |
| Gravirmeisel, *m.* | ciseau de graveur, *m.* | graver. |
| Gravirzeug, *n.* | outils de graveur, *m. pl.* | engraving tools, *pl.* |
| Gravitation, *f.* (Phys.) | gravitation, *f.* | gravitation. |
| Gravitiren, *v. n.* (Phys.) | graviter. | to gravitate. |
| Greensand, *m* (Min.) | sable vert, *m.* | green sand. |
| Greep, *m.* (Mar.) | taille-mer, *m.* | cut-water. |
| Greifholz, *n.* (Tuchsch.) | manche des forces, *m.* | wooden handle of cloth-shears. |
| Greifzirkel, *m.*, Dickzirkel. | compas de tourneur, *m.* | caliber-compasses, calibers, *pl.* |
| Greis, *m.* (Bgb.) | gravier, gros sable, *m.* | gravel. |
| Greißen, *v. a.* (Bgb.) | fendre. | to cleave, to split. |
| Greiszwitter, *m.* (Bgb.) | mine d'étain mêlée de schiste, *f.* | tinstone. |
| Grelien, *f.*, Greling, *n.* (Mar.) | grelin, *m.* | hawser. |
| Grendel, Grendelbaum, *m.* | timon de la charrue, *m.* | pole, tree of a plough. |
| „ Riegel, Schlagbaum. | verrou, *m.*, barre *f.* | bolt, bar. |
| Grendelkette, *f.* | chaine du timon de la charrue, *f.* | chain on the plough's beam. |
| Greuper, *m.* (Bgb.) | minerai en grains de la grosseur d'une noix, *m.* | ore in grains of the bigness of a walnut. |
| Gries, *m.*, Mehl. | gruau, *m.* | grit. |
| „ Sand. | gravier, *m.* | gravel, grit. |
| „ in der Harnblase. | gravelle, *f.* | gravel. |
| Griesdocke, *f.* (Müller.) | petit poteau montant, *m.* | small upright post between the corner posts of a sliding floodgate. |
| Griesmehl, *n.* | farine de gruau, *f.* | pollard. |
| Griessäule, *f.* (Müller.) | poteau cornier, *m.* | one of the posts between which are the flood-gates. |
| Grieswerk, *n.* (Müller.) | poteaux corniers, *m. pl.* | sideposts of the floodgate, *pl.* |
| Griff, *m.*, an e. mus. Instrum. | touche d'un instrument, *f.* | touch. |
| „ am Degen. | poignée, *f.* | hilt. |
| „ des Preßbengels. | manivelle, *f.* | rounce. |
| Griffbrett, *n.*, der Geige. | touche, table, chapelle, *f.* | finger-board, touch-board, neck. |
| „ des Klaviers. | clavier, *m.* | finger board, touch-board. |
| Griffel, *m.* (Grav.) | burin, *m.* | graver, style. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Griffelschiefer, *m.* (Min.) | grapholithe, *m.* | grapholithe. |
| Grifftriebel, *m.* (Schwertf.) | chasse-poignée, *m.* | driver. |
| Grillenwerk, *n.* (Maler.) | grotesques, bizarreries, *f. pl.* | grotesk, grotesque. |
| Grinsen, *v. n.* (Metll.) | entrer en fusion. | to begin to melt. |
| Grobdraht, *m.* | gros fil, *m.* | coarse wire. |
| Grobdrahtzieher, *m.* | écoteur, *m.* | coarse-wire-drawer. |
| Grobeisen, *n.* | gros fer, fer de bâtiments, *m.* | coarse iron, rough iron. |
| Grobfeile, *f.* | grosse lime, *f.*, carreau, *m.* | rubber. |
| Grobkohle, *f.* (Bgb.) | houille grossière, *f.* | coarse coal. |
| Grobmaler, *m.* | barbouilleur, *m.* | dauber. |
| Grobschmied, *m.* | taillandier grossier, forgeron, *m.* | blacksmith. |
| Grobspeißig, *adj.* (Bgb.) | à gros grains. | coarse-grained (ore). |
| Grönlandfahrer, *m.* (Mar.) | vaisseau baleinier, *m.* | whaler. |
| Grönländit, *m.* (Min.) | grenat rouge, *m.* | red garnet. |
| Großbramleesegelsfall, *n.* (Mar.) | drisse de la bonnette du grand perroquet, *f.* | main-top-gallant-studding-sail-halliards. |
| Großbramstengenstagsegelsfall, *n.* (Mar.) | drisse de la voile d'étai du grand artimon, *f.* | main-top-gallant-stay-sail-halliards. |
| Größe, *f.* (Math.) | quantité, *f.* | quantity. |
| „ stetige. (Math.) | grandeur continue, *f.* | continued quantity. |
| Größenlehre, *f.* | mathématique, *f.* | mathematics, *pl.* |
| Größenmessungslehre, *f.* | arithmologie, *f.* | arithmology. |
| Größenreihe, *f.* (Arith.) | série de nombres, *f.* | series of numbers or quantities. |
| Großgarn, *n.* (Fischer.) | épervier, *m.* | sweepnet. |
| Großgestell, *n.* (Bgb.) | plaques de granit, *f. pl.* | granite tables, *pl.* |
| Großknecht, *m.* (Mar.) | sep de drisse du grand mât, *m.* | main knight. |
| Großleesegels-Fall, *n.* (Mar.) | drisse de la grande bonnette, *f.* | main-studding-sail-halliards. |
| Großmarsflieger-Fall, *n.* (Mar.) | drisse de la voile d'entredeux, *f.* | middle-stay-sail-halliards. |
| Großmarsleesegels-Fall, *n.* | drisse de la bonnette du grand hunier, *f.* | main-topmast-studding-sail-halliards. |
| Großoctav, *n.* (Buchdr.) | grand-octavo, *m.* | large octavo. |
| „ (Orgelb.) | grande-octave, bombarde, *f.* | great octave, full organ. |
| Großseite, *f.* (Geom.) | hypoténuse, *f.* | hypotenuse. |
| Grossular, *m.* (Min.) | grenat vert, *m.* | green garnet. |
| Großstagsegels-Fall, *n.* (Mar.) | drisse de la grande voile d'étai, *f.* | main-stay-sail-halliards. |
| Großstengestagsegels-Fall, *n.* | drisse de la grande voile d'étai de hune, *f.* | main-topmast-stay-sail-halliards. |
| Grotesk, *adj.* (Malkr.) | grotesque. | grotesque. |
| Groteskenmaler, *m.* | peintre en grotesques, *m.* | grotesque painter. |
| Groteskenmalerei, *f.* | grotesque, *m.*, peinture en grotesques, *f.* | grotesque painting. |
| Grube, *f.* (Bgb.) | minière, mine, *f.* | mine, groove, pit. |
| Grubenarbeit, *f.* (Bgb.) | travail d'une mine, *m.*, exploitation des mines, *f.* | working in a mine. |
| Grubenarbeiter, *m.* | mineur, ouvrier aux mines, *m.* | miner, workman in a mine. |
| Grubenaufstand, *m.* (Bgb.) | rapport de l'état d'une mine, *m.* | report of the state of a mine. |
| Grubenaxt, *f.* (Bgb.) | hache de mineur, *f.* | miner's axe, pick-axe. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Grubenbau, *m.* | travail d'une mine, *m.*, exploitation de mines, *f.* | mine-digging. |
| Grubenbeil, *n.* (Bgb.) | hachereau, *m.* | miner's axe, pick-axe. |
| Grubenbericht, *m.* (Bgb.) | rapport de l'état d'une mine, *m.* | report of the state of a mine. |
| Grubenblende, *f.* (Bgb.) | lanterne de mineur, *f.* | miner's lantern. |
| Grubenerz, *n.* (Bgb.) | minerai de profondeur, *m.* | ore found in a mine. |
| Grubenfahren, *n.* | descente dans les mines, *f.* | descent into mines. |
| Grubenförderung, *f.* | exploitation, *f.* | working of mines. |
| Grubengebäude, *n.* | galeries d'une mine, *f. pl.* | mine-pits. |
| Grubengericht, *n.* (Bgb.) | tribunal d'une minière, *m.* | berghmote. |
| Grubengezäh, *n.* (Bgb.) | outils de mineur, *m. pl.* | miner's tools, *pl.* |
| Grubenholz, *n.* (Bgb.) | bois de charpente pour le travail des mines, *m.* | timber used for mines. |
| Grubenklein, *n.* (Bgb.) | déchet de minerai bocardé, *m.* | waste-ore. |
| Grubenkohle, *f.* (Kohlenbr.) | menu charbon, *m.* | pit-coal. |
| Grubenkompaß, *m.* (Bgb.) | boussole de mine, b. de mineur, *f.* | miner's compass. |
| Grubenlaterne, *f.* (Bgb.) | lampe de Davy, lampe de mineur, lampe de sureté, *f.* | Davy's lamp. |
| Grubenlicht, *n.* (Bgb.) | chandelle de mineur, *f.* | miner's light. |
| Grubenschlacke, *f.* (Bgb.) | scories, *f. pl.* | dross, slags. |
| Grubensteiger, *m.* (Bgb.) | maitre mineur, inspecteur des ouvriers, *m.* | overseer of the mine. |
| Grubentasche, *f.* (Bgb.) | poche de mineur, *f.* | miner's pocket. |
| Grubentscherper, *m.* (Bgb.) | couteau de mineur, *m.* | miner's knife. |
| Grubenwasser, *n.* | eau d'une mine, *f.* | swallet. |
| Grubenzeug, *n.* | habillement de mineur, *m.* | miner's dress. |
| Grubenzug, *m.* | dimension d'une mine, *f.* | dimension of a mine. |
| Gruben, *v. a.* (Sal.) | attiser le feu de paille. | to stir up the straw-fire. |
| Grünbleierz, *n.* (Min.) | phosphate de plomb natif, *m.* | yellowish green lead. |
| Grund, *m.*, eines Baus. | fondement, *m.* | foundation. |
| 〃 Hintergrund. | fond, *m.* | background. |
| 〃 der Druckerpresse. | platine, *f.*, marbre, *m.* | ground. |
| Grundangel, *f.* (Fischer.) | hameçon, *m.* | ground-angle. |
| Grundanschlag, *m.* (Bauw.) | évaluation des fondements, *f.* | estimation of the expenses of the foundation. |
| Grundbalken, *m.* (Arch.) | racinal, *m.* | foundation-beam, ground-plate. |
| 〃 eines Dammes. | palplanche, *f.* | foundation-beam, sleeper. |
| 〃 am Mühlgerinn. | pale (du moulin), *f.* | tree. |
| 〃 eines Fußbodens. | gîte, *m.* | ground sill. |
| 〃 eines Schiffs. | carène, *f.* | keel of a ship. |
| Grundbaß, *m.* (Mus.) | basse fondamentale, *f.* | ground bass. |
| Grundbau, *m.* (Arch.) | fondement, *m.* | foundation (of an edifice). |
| Grundbaum, *m.*, s. Grundbalken. | | |
| Grundblei, *n.* (Mar.) | sonde, *f.* | sounding-lead, plummet. |
| Grundbohrer, *m.* (Maurer.) | sonde, *f.* | bricklayer's borer. |
| Grundbolzen, *m.* (Bleigieß.) | boulon, *m.* | bolt. |
| Grundbrett, *n.* (Art.) | semelle de quart de nonante, *f.* | bottom, sole. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Grundbruch, *m.* (Hydr.) | percement, *m.* | opening in a dike by which the water breaks trough. |
| Grunddamm, *m.* (Hydr.) | jetée, *f.* | dam under water. |
| Grundeisen, *n.* (Chir.) | sonde, *f.* | probe. |
| Gründen, *v. a.* (Maler.) | imprimer. | to prime. |
| „ (Grav.) | gratter, hacher. | to hatch. |
| „ Franzbände. (Buchb.) | abreuver. | to size. |
| „ (Schrein.) | raboter. | to groove, to furrow. |
| „ ein Haus. | fonder, baser, peser. | to found. |
| Grunderde, *f.* (Min.) | terre primitive, *f.* | primitive earth. |
| Grundfaden, *m.* (Web.) | chaine, *f.* | thread of the warp. |
| Grundfarbe, *f.* (Opt.) | couleur simple, *f.* | prime colour. |
| Grundfeile, *f.* | lime à faire les dents des pannetons d'une clef, *f.* | bit file. |
| Grundfeld, *n.*, eines Gemäldes. | fond, *m.* | dead colour, ground. |
| Grundfeste, *f.* | fondement, *m.*, base, *f.* | foundation, basis. |
| Grundfirniß, *m.* | première couche de vernis, *f.* | priming varnish. |
| Grundform, *f.* (Kattundr.) | forme à donner le fond à l'étoffe, *f.* | primitive form. |
| Grundgraben, *m.*, eines Gebäudes. | fondement, *m.*, fondation, *f.* | ditch serving for the foundation of a building. |
| Grundhaken, *m.* (Mar.) | croc, harpon, *m.* | hook, tenter. |
| Grundhieb, *m.*, einer Feile. | première taille, *f.* | first course. |
| Grundhobel, *m.* (Schrein.) | guimbarde, *f.*, bouvet femelle, *m.* | router plane. |
| Grundkändel, *m.* (Bgb.) | tuyau de décharge, *m.* | discharging pipe. |
| Grundkette, *f.* (Web.) | chaine de fond, *f.* | fundamental warp of silk-weavers. |
| Grundkettenfaden, *m.* (Web.) | fil de la chaine du fond, *m.* | thread of the fundamental warp. |
| Grundkraft, *f.* | force primitive, force fondamentale, force élémentaire, *f.* | primitive force, primary force, essential force. |
| Grundkugel, *f.* (Feuerw.) | artifice d'eau, *m.* | fire-ball burning under water. |
| Grundlade, *f.* (Bgb.) | racinal, seuil, *m.* | fundamental timber piece. |
| Grundlage, *f.* (Arch.) | base *f.*, fondement, *m.* | fundament, groundwork, foundation. |
| „ eines Walles. | empâtement, *m.* | basement. |
| „ für das Pflaster. | empierrement, *m.* | underfilling. |
| „ (Chm.) | base, *f.*, radical, *m.* | radical, base. |
| Grundlagerholz, *n.*, in den Grundmauern. (Arch.) | grillage, *m.*, grille, *f.*, patins, *m. pl.* | frame upon piles for the support of a building. |
| Grundlinie, *f.* (Math.) | base, ligne fondamentale, *f.* | basis. |
| Grundloth, *n.* (Mar.) | sonde, *f.* | plummet, sounding-line. |
| Grundmauer, *f.* (Maurer.) | fondement, *m.* | foundation-wall. |
| Grundmeißel, *m.* (Schwertf.) | poinçon à emboutir, *m.* | chasing-punch. |
| Grundpfahl, *m.* (Arch.) | pilotis, *m.* | foundation-pile. |
| Grundpfahlträger, *m.* (Arch.) | pilotis de support, *m.* | ground-post. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Grundpfeiler, *m.* | base, *f.*, soutien, *m.* | ground-pillar. |
| Grundpflaster, *m.*, Art Mörtel. | béton, *m.* | ground-plaster. |
| Grundplatte, *f.*, an einem Meßtisch. | table, planchette, *f.* | bed-plate. |
| Grundrinne, *f.* (Hydr.) | aqueduc souterrain, *m.* | underground sewer. |
| Grundriß, *m.* | plan ichnographique, *m.* | ground plan, ground plot. |
| Grundsäule, *f.* | colonne fondamentale, *f.* | basis, supporter, pillar. |
| Grundschäfte, *m. pl.* (Web.) | tringles des mailles, *f. pl.* | ground leaves. |
| Grundschwelle, *f.* (Arch.) | racinal, *m.* | groundsel, sleeper. |
| „ (Eisenbahn.) | bille, *f.* | ground plate. |
| Grundstein, *m.* | pierre fondamentale, *f.* | ground-stone. |
| „ Säulenstuhl. | socle, *m.* | socle. |
| „ in der Mühle. | gite, *m.* | bedder, bedetter. |
| „ im Gebirg. | roche originaire, *f.* | primitive rock. |
| Grundstoff, *m.* (Phys.) | substance radicale, substance élémentaire, *f.* | elementary matter, element. |
| „ (Chm.) | base, *f.*, radical, *m.* | element, radical, first principle. |
| Grundtakelage, *f.* (Mar.) | câbles des ancres, *m. pl.* | ground tackle. |
| Grundtaljen, *f. pl.* (Mar.) | palans aux côtés du gouvernail, *m. pl.* | steering tackles, *pl.* |
| Grundtau, *n.* (Mar.) | attrape, *f.* | relieving rope. |
| Grundtheil, *m.* (Chm.) | principe, *m.* | principle, base. |
| Grundton, *m.* (Mus.) | tonique, *f.*, note tonique, *f.* | key-note, root. |
| Gründungseisen, *n.* (Grav.) | grattoir, *m.* | cradle, scraper, scratching knife. |
| Grundverdunkelung, *f.* (Mal.) | rembrunissement, *m.* | making darker the ground of a picture. |
| Grundwage, *f.* | niveau hydraulique, *m.* | hydrostatic level. |
| Grundwasser, *n.* (Bgb.) | eau souterraine, *m.* | underground water. |
| Grundwerk, *n.* (Müll.) | charpente, *f.*, support des auges, *m.* | ground-work, lower work. |
| Grundzahl, *f.* (Arithm.) | nombre radical, *m.* | unit. |
| Grundzapfen, *m.*, a. e. Schleuße. | bonde, *f.* | floodgate of a pond. |
| Grundzeichner, *m.* | ichnographe, *m.* | ichnographer. |
| Grundzeichnung, *f.* | ichnographie, *f.* | ichnography. |
| Grundzug, *m.* (Maler.) | trait principal, *m.* | ground line, characteristic stroke. |
| Grüneisenerde, *f.* (Min.) | terre ferugineuse verte, *f.* | green martial earth. |
| Grüneisenstein, *m.* | mine de fer verte, *f.* | green iron ore. |
| Grünerde, *f.* (Min.) | terre verte, terre de Vérone, *f.* | green earth. |
| Grünporphyr, *m.* (Min.) | porphyre vert, *m.* | green porphyr. |
| Grünrostig, *adj.* (Chm.) | érugineux. | eruginous. |
| Grünsauer, *adj.*, Grünsaures Salz, *m.* (Chm.) | verdate, *m.* | verdate. |
| Grünsäure, *f.* (Chm.) | acide verdique, acide glaucique, *m.* | verdic acid. |
| Grünschiefer, *m.* (Min.) | schiste vert, *m.* | green slate. |
| Grünspan, *m.* | vert de gris, *m.* | verdigris. |
| „ destillirter. | verdet cristallisé, *m.*, cristaux de Vénus, *m. pl.* | crystals of verdigris, *pl.* |
| Grünspangeist, *m.* (Chm.) | acide acétique, *m.* | acetic acid. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Grünspankrystall, *m.* (Min.) | cristal de cuivre, *m.* | crystal of verdigris. |
| Grünspanspiritus, *m.* (Chm.) | acide acétique, *m.* | acetic acid. |
| Grünspath, *m.* (Min.) | malacolite, *f.* | malacolite. |
| Grünstein, *m.* (Bgb.) | fer terreux vert, *m.*, roche verte, *f.* | green stone, diabase. |
| „ dichter. | porphyre vert, *m.* | green porphyr. |
| Gruppe, *f.* (Maler.) | groupe, *m.* | group. |
| Graskohle, *f.* (Min.) | charbon graveleux, *m.* | rubbish, garble. |
| Grützjöckel, *m.* (Bgb.) | vitriol vert, *m.* | green vitriol. |
| Grützmühle, *f.* | moulin à gruau, *m.* | grits-mill. |
| Grützstampfe, *f.* | pile à gruau, *f.* | groat-stamping-mill. |
| Gryphit, *m.* (Min.) | gryphite, *f.* | gryphite. |
| Gryphitenkalk, *m.* (Min.) | chaux mêlée de gryphite, *f.* | lime mingled with gryphite. |
| Guaiakharz, *n.* | résine de gaïac, *f.* | gum guayac. |
| Guaranin, *n.* (Chm.) | guaranine, *f.* | guaranine. |
| Guardein, *m.* (Bgb. u. Münzw.) | essayeur, *m.* | assayer. |
| Gubel, *m.* (Hydr.) | terre limoneuse, t. marécageuse, t. fangeuse, *f.* | swampy ground, boggy earth. |
| Guckert, *m.* (Bäcker.) | ratissoire, *f.* | scraper. |
| Guckfenster, *n.* (Bauw.) | vasistas, *m.* | peep-window. |
| Guckglas, *n.* (Opt.) | lorgnette, *f.* | eye-glass. |
| Guckkasten, *m.* (Opt.) | boite d'optique, *f.* | portable camera-obscura, raree-show. |
| Guckrohr, *n.* | tube, *m.* | optic tube. |
| Güdse, *f.* (Schiffb.) | gouge, *f.* | gouge, hollow chisel. |
| Guhr, *f.* (Bgb.) | guhr, *m.* | guhr. |
| Guillochiren, *v. a.* (Grav.) | guillocher. | to guillosh. |
| „ *n.* | guillochis, *m.* | guilloshing. |
| Guillotine, *f.* | guillotine, *f.* | guillotine. |
| Guitarre, *f.* | guitarre, *f.* | guitar. |
| Güldisch, *adj.* (Bgb.) | aurifère, tenant or. | containing gold. |
| Gummiren, *n.* (Web.) | gommage, engommage, encollage, *m.* | gumming. |
| Gummirer, *m.* (Web.) | encolleur, *m.* | gummer. |
| Gummistein, *m.* (Min.) | gommite, *f.* | gummite. |
| Gummistoff, *m.* (Chm.) | gommine, *f.* | gummine. |
| Gurt, *m.*, an der Säule. | écharpe, ceinture, *f.* | girth, girt. |
| „ an einer Kanone. | ceinture de la volée, *f.* | chase-girdle. |
| „ an der Druckerwalze. | corde de rouleau, *f.* | girth. |
| Gurthaken, *m.* | agrafe de ceinture, *f.* | girth-clasp. |
| Gürtler, *m.* | ceinturier, *m.* | girdler, brazier. |
| Gurtsims, *m.* (Arch.) | plinthe, *f.* | plinth, fascia. |
| Gurtwerk, *n.* (Arch.) | plinthe ravalée, *f.* | plinth of a wall. |
| Guß, *m.* (Gieß.) | jet, *m.*, fonte, *f.* | casting, founding. |
| „ (Schriftg.) | fonte, fusion, *f.* | fount. |
| „ zum Gebräude. (Bierbr.) | eau d'un brassin, *f.* | water for one brewing. |
| Gußabdruck, *m.* (Buchdr.) | cliché, *m.* | cast. |
| Gußabdruckverfertigung, *f.* (Buchdr.) | clichage, *m.* | dabbing. |
| Gußeisen, *n.* | fer de fonte, *m.* | cast iron. |
| Gußform, *f.* (Gieß.) | forme, *f.* | casting-mould. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Gußloch, *n.* (Gieß.) | écheno, échenau, *m.* | gate. |
| Gußmetall, *n.* | métal de fonte, *m.* | cast metal. |
| Gußmessing, *n.* | laiton de fonte, *f.* | cast brass. |
| Gußmutter, *f.* (Schriftg.) | matrice, *f.* | matrix. |
| Gußnath, *f.* (Gieß.) | bavure, *f.* | seam. |
| Gußrinne, *f.* | canal d'écoulement, *m.* | matrix, matrice. |
| Gußröhre, *f.* (Hydr.) | tuyau, *m.* | tube, pipe, spout of a fountain. |
| Gußstahl, *m.* | acier fondu, *m.* | cast steel. |
| Gußstein, *m.* | évier, *m.*, dalle, *f.* | gutter stone, drain, sink. |
| Gütemesser, *m.* (Phys.) | eudiomètre, *m.* | eudiometer. |
| Gütemeßkunst, *f.* (Phys.) | eudiométrie, *f.* | eudiometry. |
| Guterz, *n.* (Bgb.) | minerai riche, *m.* | good ore, rich ore. |
| Güterwagen, *m.* | voiture de marchandises, *f.* | burden cart. |
| Güterzug, *m.* (Eisenbahn.) | train de marchandises, *m.* | train carrying goods. |

# H.

| | | |
| --- | --- | --- |
| Haar, *n.*, Haupthaar. | cheveu, *m.* | hair. |
| „ am Fell. | poil, *m.* | hair. |
| „ am Tuch. | poil, *m.* | nap. |
| Haaralaun, *m.* (Min.) | alun de plume, alun capillaire, *m.* | plumose alum, crystallized virgin-alum. |
| Haaramethyst, *m.* (Min.) | améthiste capillaire, *f.* | capillary amethyst. |
| Haarangel, *f.* (Fischer.) | ligne de crin, *f.* | horse-hair line. |
| Haararbeit, *f.* | ouvrage en cheveux, *m.* | hair-work. |
| Haarband, *n.* | cordon de cheveux, ruban à tresse, *m.* | hair-lace, hair-fillet. |
| Haarbeize, *f.* (Chir.) | dépilatoire, *f.* | depilatory plaister. |
| Haarbesen, *m.* | balais de crin, *m.* | hair broom. |
| Haarbleiche, *f.* | blancherie de poil, *f.* | place for bleaching hair. |
| Haarbolzen, *m.*, Ambos. | chaploir, *m.* | small anvil. |
| Haarbügel, *m.* | coulant pour les cheveux, *m.* | hair-slide. |
| Haarbürste, *f.* | brosse à tête, *f.* | hair-brush. |
| Haardecke, *f.* | couverture de poil, *f.* | coverlet made of hair. |
| „ des Trichters. | haire, *f.* | hair-cloth. |
| Haardraht, *m.* | fil d'or de la dernière finesse, *m.* | finest gold wire. |
| Haardruse, *f.* (Min.) | castine cristalline, *f.* | crystallized fluor spar. |
| Haareisen, *n.* (Gärb.) | piloir, *m.* | scraper. |
| „ (Perrückenm.) | fers (à friser), *m. pl.* | curling-iron, curling-tongs. |
| Haarerz, *n.* (Min.) | minerai capillaire, *m.* | capillary ore. |
| Haarfedern, *f. pl.*, f. Uhren. | ressorts spiraux, *m. pl.* | hair springs. |
| Haarfilz, *m.* | feutre de poil, *m.* | hair-felt. |
| Haarflechte, *f.* | tresse, *f.* | braid, plait. |
| Haarflechter, *m.* | tresseur des cheveux, *m.* | hair-weaver. |
| Haarförmig, *adj.* (Min.) | capillaire. | capillary. |
| Haargefäß, *n.* (Anat.) | vaisseau capillaire, *m.* | capillary vessel. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Haargold, *n.* (Min.) | or vierge capillaire, *m.* | solid thin gold. |
| Haarhammer, *m.*, für Sensen. | marteau à chapeler, *m.* | hammer for sharpening a scythe. |
| Haarhaube, *f.* | perruque, *f.* | periwig, wig. |
| Haarhygrometer, *m.* (Phys.) | hygromètre capillaire, *m.* | amianthoid hygrometer. |
| Haarkalk, *m.* (Min.) | mortier blanc, *m.* | hair-mortar. |
| Haarkies, *m.* (Min.) | nickel sulphuré capillaire, *m.* | capillary pyrites. |
| Haarkräusler, *m.* | perruquier, coiffeur, *m.* | hair-dresser, hair-worker. |
| Haarkupfer, *n.* | cuivre vierge filamenteux, *m.* | capillary native copper. |
| Haarlehm, *m.* | batifodage, *m.* | loam mingled with cow's hair. |
| Haarlitze, *f.* | cordonnet de cheveux, *m.* | hair-lace, hair-string. |
| Haarmann, *m.* (Tuchm.) | drap foulé, harman, *m.* | fulled cloth. |
| Haarmantel, *m.* | peignoir, *m.* | combing-cloth. |
| Haarmatratze, *f.* | sommier, *m.* | hair-mattress. |
| Haarmehl, *n.* | poudre, *f.* | hair-powder. |
| Haarmesser, *n.* (Web. u. Hutm.) | couteau à poil, *m.* | shearing-knife. |
| Haarmörtel, *m.* (Maurer.) | mortier blanc, *m.* | hair-mortar. |
| Haarmütze, *f.* | perruque, *f.* | periwig, wig. |
| Haarnadel, *f.*, zum Befestigen der Haare. | aiguille de tête, épingle à cheveux, *f.* | hair-pin, curling-pin. |
| " zur Zierde der Haare. | poinçon, *m.* | bodkin. |
| Haarnest, *n.* (Perrückenm.) | touffe de cheveux, *f.* | hair plaited and coiled together on the top. |
| Haarnetz, *n.* | coiffe de réseau, *f.* | hair-net. |
| " (Fischer.) | tramail, *m.* | trammel. |
| Haarpinsel, *m.* | pinceau de poil, *m.* | hair-pencil. |
| Haarraufer, *m.*, Werkzeug. (Gerber.) | peloir, *m.* | unhairing-tool. |
| Haarring, *m.* | bague de cheveux, *f.* | hair-ring. |
| Haarröhrchen, *n.* (Phys.) | petit tube capillaire, *m.* | capillary tube. |
| Haarröhrchenanziehung, *f.* (Phys.) | capillarité, *f.* | capillarity. |
| Haarsalz, *n.* (Chm.) | halotric, sel capillaire, *m.* | hair-salt. |
| Haarschaber, *m.* (Gärb.) | écharnoir, *m.* | fleshing-knife. |
| Haarscheere, *f.* | ciseaux de perruquier, *m. pl.* | hair-scissors, *pl.* |
| Haarschleife, *f.* | lacs des cheveux, *m.* | braid of hair. |
| Haarschmuck, *m.* | bijoux de cheveux, *m. pl.* | hair ornaments, *pl.* |
| Haarschnalle, *f.* | boucle pour les cheveux, *f.* | hair-buckle. |
| Haarschnur, *f.* (Buchb.) | cordon de crin, *m.* | hair-cord, hair-string. |
| Haarschwefel, *m.* (Min.) | soufre vierge en filets, soufre capillaire, *m.* | native sulphur in shape of filaments. |
| Haarseide, *f.* | soie montée, *f.* | shoot-silk. |
| Haarseil, *n.* | séton, *m.* | seton, rowel. |
| Haarseite, *f.* (Gärb.) | fleur de cuir, *f.* | hair-side. |
| Haarsieb, *n.* | sas, tamis, *m.* | hair-sieve. |
| Haarsilber, *n.* (Min.) | argent vierge capillaire, *m.* | silver in form of filaments. |
| Haarsohle, *f.* | semelle de crin, *f.* | hair-sole. |
| Haarspatien, *n. pl.* (Buchdr.) | espaces minces, *f. pl.* | hair-spaces. |
| Haarstickerei, *f.* | broderie en cheveux, *f.* | hair-embroidery. |
| Haarsträhne, *f.* | mèche de cheveux, *f.* | hair skein. |
| Haarstrang, *m.* (Chir.) | séton, *m.* | seton. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Haarstrangsubstanz, *f.* (Chm.) | peucédanine, *f.* | peucedanine. |
| Haarstrich, *m.* | trait délié, *m.* | hair-stroke. |
| Haartresse, *f.* | tresse, *f.* | tress. |
| Haartrommel, *f.* (Perückenm.) | étuve, *f.* | stove for drying hair. |
| Haartuch, *n.* | rapatelle, *f.* | mohair. |
| Haarvitriol, *m.* (Min.) | vitriol vierge capillaire, *m.* | native vitriol in form of filaments. |
| Haarwickel, *m.* | papillote, *f.* | hair-roller, curl-paper. |
| Haarzange, *f.* | pincette, épince, *f.* | tweezers, *pl.* |
| Haarzeolith, *m.* (Min.) | zéolite fibreuse, *f.* | fibrous zeolite. |
| Haarzirkel, *m.* | compas à pointes changeantes, *m.* | hair-compasses, *pl.* |
| Habichtstein, *m.* (Min.) | hiéracite, *f.* | hieracites. |
| Hackart, *f.*, des Wagners. | hache de charpentier, *f.* | chopping-axe. |
| Hackbank, *f.* | hachoir, *m.* | chopping-block. |
| Hackbeil, *n.*, für Fleischer. | hachette, *f.*, hachereau, *m.* | chopper, cleaver. |
| Hackblock, *m.*, für Fleisch. | tailloir, *m.* | chopping-block. |
| „ für Faßholz. | hachoir, tronchet, tronc, billot, *m.* | cooper's block. |
| Hackbord, *m.* (Schiffb.) | couronnement, *m.* | taffarel, taffrail. |
| Hackbrett, *n.*, für Fleisch. | tailloir, tranchoir, hachoir, ais, *m.* | chopping-board. |
| „ (Mus.) | tympanon, *m.* | dulcimer. |
| Hacke, *f.*, Haue. | hoyau, *m.*, houe, pioche, *f.* | hoe, mattock, hatchet, pick-axe. |
| „ der Winzer. | mare, houette, *f.* | hoe. |
| „ am Steuer. | safran du gouvernail, *m.* | afterpiece of the rudder. |
| „ einer Stenge. | talon, *m.* | heel. |
| Hackeisen, *n.* (Wkz.) | fer à hacher, hachoir, *m.* | chopper. |
| Hacken, *v. a.*, spalten. | fendre. | to cleave, to chop. |
| „ klein hacken. | hacher. | to mince, to hash. |
| „ Kartoffeln. | houer. | to hoe. |
| „ Gestein, Eis. | piocher, *m. pl.* | to peck. |
| Hackenschmied, *m.* | fabricant de haches, *m.* | hoesmith. |
| Hackenstück, *n.* (Schuhm.) | talon, *m.* | heel. |
| Häckerlingsbank, Häckerlingslade, *f.* | coupe-paille, hachoir, *m.* | straw-cutter. |
| Häckerlingschneider, *m.* | coupeur de paille, *m.* | straw-chopper. |
| Häckerlingschneidmaschine, *f.* | moulin à hacher la paille, *m.* | chaff-cutting engine. |
| Hackmesser, *n.* | hachoir, couperet, *m.* | chopping-knife. |
| Hackscheit, *n.* (Metzg.) | fendoir, fentoir, *m.* | cleaver, cleaving-tool. |
| Hackscheite, *n. pl.* (Salzw.) | barres ou l'on suspend les chaudières, *f. pl.* | bars. |
| Hackstock, *m.* (Metzg.) | tailloir, *m.* | chopping-block. |
| Hacktrog, *m.* | cuve à hacher, *f.* | chopping-trough. |
| Hädel, *m.* (Bgb.) | meilleur schlich, *m.* | best slick. |
| Haderlade, *f.* (Papierm.) | coffre à chiffons, *m.* | rag-chest. |
| Haderlumpen, *m.* | chiffon, *m.* | rag, tatter. |
| Hadermesser, *n.* (Papierm.) | hachoir, *m.* | rag-knife. |
| Haderschneider, *m.* (Papierm.) | chiffonnier, *m.* | rag-chopper. |
| Hafen, *m.*, für Schiffe. | port (de mer), hâvre, *m.* | harbour. |
| „ (Glasfbr.) | padelin, *m.* | glass-melting pot. |
| „ Topf. | pot, *m.* | pot. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Hafenanker, *m.* | ancre à demeure, ancre d'amarrage, *f.* | moorings, *pl.* |
| Hafenbake, *f.* | amarque, balise, *f.* | beacon at the entrance of a harbour. |
| Hafenbaum, *m.* | barrière d'un port, *f.* | bar of harbour, boom. |
| Hafendamm, *m.* | môle, *m.*, jetée, *f.* | pier, jetty, dam. |
| Hafenkette, *f.* | chaine de port, *f.* | chain for shutting a port. |
| Hafenleuchte, *f.* | fanal, phare, *m.* | beacon. |
| Hafenräumer, *m.* | ponton à recreuser, *m.* | drag-machine. |
| Haffdeich, *m.* | digue au bord de la mer, *f.* | dike on the sea-shore. |
| Häfner, *m.* | potier, *m.* | potter. |
| Häfnerarbeit, *f.* | poterie, *f.* | potter's work. |
| Häfnererde, *f.* | argile, glaise, terre à potier, *f.* | potter's clay. |
| Häfnerscheibe, *f.* | tour de potier, *m.* | potter's wheel. |
| Haften, *v. n.* | tenir, se coller, adhérer. | to stick, to adhere, to hold. |
| Haftenblei, *n.* (Glas.) | plomb à attaches, liens, *m. pl.* | bands, bonds, *pl.* |
| Haftmeisel, *m.* (Büchsenm.) | ciseau à tenons, *m.* | socket-chisel. |
| Hägeholz, *n.* (Forstw.) | bois en haute futaie, bois en défend, *m.* | wood in defence. |
| Hagel, *m.* (Mil.) | mitraille, *f.* | hail-shot. |
| „ (Jagd.) | dragée, grenaille, *f.* | small shot. |
| Hagelgießerei, *f.* | fonderie de grenaille, *f.* | shot founding. |
| Hagelkugel, *f.* (Art.) | balle (de cartouche à mitraille), *f.* | hail-shot. |
| Hagelschrot, *n.* | dragée, *f.* | fowling-shot. |
| Hahn, *m.*, Zapf, Krahnen. | robinet, *m.* | cock, faucet. |
| „ am Gewehrschloß. | chien, *m.* | cock. |
| „ in der Blockscheibe. (Mar.) | dé, *m.* | coak. |
| Hahnenbalken, *m.* (Zimmerm.) | tirant, *m.* | collar-beam, windbeam. |
| Hahnenfoot, *m.* (Mar.) | araignée, *f.* | crowfoot. |
| Hahnengehäuse, *n.* | boite, *f.*, boisseau du robinet, *m.* | box of the cock. |
| Hahnenkammkies, *m.* (Min.) | pyrite en crêtes de coq, *f.* | coxcomb pyrites. |
| Hahnpoot, *m.*, Hahnfoot. (Mar.) | araignée, *f.* | crowfoot. |
| „ Nathhaken. (Mar.) | bec de corbin, *m.* | rave-hook, ripping iron. |
| Hahnschlüssel, *m.* | clef du robinet, *f.* | key. |
| Hakeisen, *n.*, Dreheisen. | crochet, *m.* | iron rod. |
| „ am Hakenpflug. | fer de croc, *m.* | share of a hook-plough. |
| Häkel, *n.* | crochet, *m.* | little hook, crotchet. |
| Häkelarbeit, *f.* | ouvrage fait au crochet, *m.* | tambour-work. |
| Häkelkamm, *m.* (Zimmerm.) | arêtier, *m.* | hip, corner-rafter of a hip. |
| Häkelnadel, *f.* | aiguille à tambour, *f.* | tambour-needle. |
| Haken, *m.* | croc, crochet, *m.* | hook, crotch, clasp. |
| „ (Schloss.) | crochet, rossignol, *m.* | picklock. |
| „ an einer Dampfm. | crochet, *m.* | crook. |
| Hakenband, *n.* (Schloss.) | penture, *f.*, couplet, *m.* | plate of a hinge. |
| Hakenblatt, Hakenblech, *n.* (Schloss.) | aubéronnière, *f.* | clasp, staple. |
| Hakenblock, *m.* (Mar.) | poulie à croc, *f.* | hooked pulley. |
| Hakenbohrer, *m.* (Bgb.) | tarière, *f.* | auger, wimble. |
| Hakenbolzen, *m.* | cheville à croc, *f.* | hook-bolt. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Hakenbüchse, *f.* | arquebuse à croc, *f.* | arquebuss, caliver. |
| Hakeneisen, *n.* (Glash.) | crochet, *m.* | prover. |
| Hakenförmig, *adj.* | en forme de croc. | hooked. |
| Hakenhaue, *f.* (Bgb.) | pic-hoyau, *m.* | pick-axe. |
| Hakenkopf, *m.* (Seil.) | tête à crochet, *f.* | hook-head. |
| Hakenmacher, *m.* | crocheteur, *m.* | hookmaker. |
| Hakenmörser, *m.* | mortier à croc. | hand-mortar-piece. |
| Hakennagel, *m.* (Art.) | aiguille à croc, dégorgoir, *f.* | pick-nail, tenter-hook. |
| Hakenpflug, *m.* | charrue à croc, *f.* | hook-plough. |
| Hakenrad, *n.* (Uhrm.) | roue de champ, roue de rencontre, *f.* | swing-wheel. |
| Hakenscheibe, *f.* | plaque de timon, *f.* | hook-plate. |
| Hakenschlüssel, *m.* | crochet, *m.* | pick-lock. |
| Hakenspieß, *m.* | harpon, *m.* | harping iron, harpoon. |
| Hakenstahl, *m.* | mouchette, *f.* | hook-tool, hook. |
| Hakenziegel, *m.* | tuile à crochet, *f.* | hook-tile. |
| Hakig, *adj.* | en forme de crochet. | resembling a hook. |
| Hakzapfen, *m.* (Zimmerm.) | tenon, *m.* | tenon. |
| Halb, *adj.* | demi, à moitié, à demi. | half. |
| Halbchaise, *f.* | coupé, *m.* | barouche, pony-chaise. |
| Halbcylinder, *m.* | demi-cylindre, *m.* | semi-cylindre. |
| Halbdach, *n.* | demi-toit, *m.* | penthouse. |
| Halbdeck, *n.* (Mar.) | demi-pont, *m.* | quarterdeck. |
| Halbdielen, *f. pl.* | demi-planches, *f. pl.* | half planks. |
| Halbdurchmesser, *m.* | demi-diamètre, *m.* | semi-diameter. |
| Halbedelstein, *m.* | agathe, *f.* | half-precious stone. |
| Halbeisen, *n.* (Steinh.) | ciseau à tranchant large, ciseau à dégrossir, *m.* | chisel with a broad edge. |
| Halb erhabene Arbeit, *f.* | demi-relief, bas relief, *m.* | bass-relief, basso relievo. |
| Halbfarbe, *f.* | demi-teinte, *f.* | half dye. |
| Halbfenster, *n.* | fenêtre mezzanine, *f.* | half window. |
| Halbflach, *adj.* | méplat. | half-flat. |
| Halbfranzband, *m.* | demi-reliure, *f.* | half binding. |
| Halbfranzscharlach, *m.* (Mal.) | écarlate demi-graine, *f.* | bastard scarlet. |
| Halbgneiß, *m.* (Min.) | demi-gneiss, *m.* | half gneiss. |
| Halbgeschoß, *n.* (Arch.) | entresol, *m.*, mezzanine, *f.* | entre-sole, mezzanine. |
| Halbgeviertes, *n.* (Buchdr.) | demi-cadratin, *m.* | semi-quadrate. |
| Halbgold, *n.* | similor, *m.* | similor. |
| Halbhalogen, *n.* (Chm.) | demi-halogène, *m.* | half-halogen. |
| Halbholz, *n.* | bois mi-plat, *m.* | timber less thick than broad. |
| Halbkarmesin, *n.* (Maler.) | demi-cramoisi, *m.* | half-crimson. |
| Halbkarneol, *m.* (Min.) | demi-cornaline, *f.* | half-cornaline. |
| Halbkarthaune, *f.* (Art.) | pièce de vingt-quatre, *f.* | piece of twenty-four. |
| Halbkreis, *m.* | demi-cercle, demi-rond, *m.* | semi-circle. |
| Halbkugel, *f.* | hémisphère, *m.* | hemisphere. |
| Halbiren, *v. a.* (Geom.) | partager en deux. | to biscet. |
| Halbirungspunkt, *m.* (Geom.) | point de milieu, *m.* | point of bisection. |
| Halbmastige Hölzer, *n. pl.* (Forstw.) | forêts de hêtre, *m. pl.* | forests consisting almost entirely of beeches. |
| Halbmesser, *m.* (Geom.) | rayon, demi-diamètre, *m.* | semi-diameter, radius. |
| „ (Dampfm.) | rayon, *m.* | radius. |
| Halbmetall, *n.* (Bgb.) | demi-métal, métal cassant, *m.* | semi-metal. |
| Halbmetallprobe, *f.* | essai des demi-métaux, *m.* | assay of semi-metal. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Halbmond, *m*. (Fortif u. Arch.) | demi-lune, *f*. | halfmoon. |
| „ (Schlosser.) | croissant, *m*. | crescent. |
| Halbmondmeisel, *m*. | gouge, *f*. | gouge. |
| Halbpfeiler, *m*. (Arch.) | demi-pilastre, *m*. | half pillar. |
| Halbporphyr, *m*. (Min.) | demi-porphyre, *m*. | semi-porphyry. |
| Halbporzelan, *n*. | faïence, *f*. | delf. |
| Halbprismatisch, *adj*. (Phys.) | demi-prismatique. | semi-prismatical. |
| „ (Min.) | semi-prisme, sub-primatique. | semi-prismatical. |
| Halbring, *m*., für Ablaufröhren. (Bleigieß.) | gâche, *f*. | wall-hook. |
| „ (Geom.) | anneau incomplet, *m*. | ring in the form of a half-moon. |
| Halbruud, *adj*. | demi-rond. | half round. |
| Halbsäule, *f*. (Arch.) | demi-colonne, *f*. | semi-column. |
| Halbsäure, *f*. (Chm.) | oxyde, *m*. | half acid, oxyd. |
| Halbschatten, *m*. (Mal.) | demi-teinte, *f*. | half-shade, mezzo-tinto, penumbra. |
| Halbseite, *f*. (Buchdr.) | colonne, *f*. | column. |
| Halbsilber, *n*. (Min.) | platine, or blanc, *m*. | platina. |
| Halbsparren, *m*. | empanon, *m*. | half spar, sleeper. |
| Halbstiefel, *m*. (Schuhm.) | bottine, *f*., brodequin, *m*. | half-boot, short boot. |
| Halbstockwerk, *n*. (Bauw.) | demi-étage, *m*. | mezzanine. |
| Halbton, *m*. (Mus.) | semi-ton, *m*. | semitone. |
| Halbverdeck, *n*. (Mar.) | demi-pont, gaillard d'arrière, *m*. | quarter-deck, half-deck. |
| Halbwagen, *m*. | cabriolet, *m*. | cab. |
| Halbzeolith, *m*. (Min.) | prehnite, *f*. | prehnite. |
| Halbzeug, *n* (Papierfbr.) | pâte effilochée, demi-pâte, *f*., défilé, *m*. | first stuff, half-stuff. |
| Halbzeug-Holländer, *m*. | cylindre à laver, *m*. | washer, worker. |
| Halbzeugkasten, *m*. (Papierf.) | auge au défilé, *f*. | trough for the first stuff. |
| Halbziegel, *m*. | demi-tuile, *f*. | half-tile. |
| Halbzimmer, *n*. | entre-sol, *m*. | room in an entresole. |
| Halbzinn, *n*. | bas étain, *m*., claire soudure, *f*. | half-tin, tin-solder. |
| Halbzirkel, *m*. | hémicycle, demi-cercle, *m*. | semi-circle, hemicyle. |
| Halbzirkelförmig, *adj*. | demi-sphéroïde. | half-circular, spheroidical. |
| Halda, *f*. (Chm.) | sel gemme, *m*. | gemma. |
| Halde, *f*. (Min.) | halle, *f*. | heap of rubbish. |
| Haldenschlacke, *f*. (Bgb.) | scorie de halle, *f*. | cast away slag. |
| Halen, *v. a*. (Mar.) | haler. | to hawl. |
| Hälfte, *f*. | moitié, *f*, | half, moiety, middle. |
| „ des Schriftkastens. (Buchdr.) | casseau, *m*. | lower case. |
| Halfter, *f*., für Pferde. | licou, licol, *m*. | halter. |
| „ Kinnbinde. (Chir.) | mentonnière, *f*., chevêtre, *m*. | halter-bandage. |
| Halfterbinde, *f*. (Chir.) | mentonnière, *f*., chevêtre, *m*. | halter-bandage. |
| Halfterkette, *f*. | chaine de licou, *f*. | halter-chain. |
| Halfterriemen, *m*. | longe, *f*. | halter-strap. |
| Halhydrat, *n*. (Chm.) | sel hydraté, *m*. | hydrated salt. |
| Hallbursch, *m*. (Salzw.) | saunier, *m*. | workman in a salt mine. |
| Halle, *f*. (Salzw.) | saunerie, *f*. | salt-works, *pl*. |
| Halith, *m*. (Min.) | halite, *f*. | halite. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Hallhaus, *n.* | saunerie, *f.* | salt-house. |
| Hallleute, *m. pl.* | sauniers, *m. pl.* | people belonging to a salt-work. |
| Hallmeister, *m.* | maitre saunier, *m.* | master of a saltwork. |
| Halochemie, *f.* | halochimie, *f.* | halochimy. |
| Halochemisch, *adj.* | halochimique. | halochemic. |
| Halogen, *n.* (Chm.) | halogène, *m.* | halogen. |
| Haloïdsalz, *n.* (Chm.) | sel haloïde, *m.* | haloid salt. |
| Halometer, *m.* | halomètre, *m.* | halometer. |
| Halometrie, *f.* | halométrie, *f.* | halometry. |
| Halometrisch, *adj.* | halométrique. | halometrical. |
| Halotechnie, *f.* (Chm.) | halotechnie, *f.* | halotechnics, *pl.* |
| Halotechnisch, *adj.* | halotechnique. | halotechnic. |
| Hals, *m.*, eines Gefäßes. | cou, *m.*, gorge d'un vase, *f.* | neck of a vessel. |
| ⸗ eines Racketts. | gorge d'une raquette, *f.* | gorget. |
| ⸗ einer Kanone. | collet, *m.*, gorge, *f.* | neck. |
| ⸗ eines Brennkolbens. | cou, col, *m.* | neck. |
| ⸗ einer Glocke. | gorge, *f.* | neck. |
| ⸗ des Ankers. | encolure, *f.* | throat. |
| ⸗ eines Segels. | amure, *f.* | tack. |
| ⸗ am Dorischen Capitäl. | gorgerin, *m.* | collarin. |
| ⸗ eines Knies. (Schiffb.) | encoignure, *f.* | throat, elbow. |
| Halsamboß, *m.* (Kupferschm.) | tasseau, *m.* | brazier's anvil. |
| Halsband, *n.* | collier, *m.* | collar, necklace. |
| Halsbinde, *f.* | cravate, *f.* | necklace, stock, cravat. |
| Halseisen, *n.* (Hydr.) | collier, *m.* | iron collar. |
| Halsen, *v. n.* (Mar.) | virer vent arrière. | to veer. |
| Halsgat, *n.* | dogue d'amure, *m.* | hole of the chess-tree. |
| Halsharnisch, *m.* | pièce de cou, *f.* | neckpiece of an armour. |
| Halskette, *f.* | chaine, chainette, *f.* | neck-chain. |
| Halsklampe, *f.* (Mar.) | dogue d'amure, *m.* | hole of the chess-tree. |
| Halsreif, *m.* (Böttch.) | collet, *m.* | first and last hoop of a cask. |
| Halsriemen, *m.*, am Zaum. | sougorge, *f.* | neck-strap. |
| Halsschloß, *n.* | attache de collier, *f.* | clasp to a collar. |
| Halsschnalle, *f.* | boucle de col, *f.* | stock-buckle. |
| Halsspange, *f.* | agraffe de collier, *f.* | collar-clasp. |
| Hals-Talje, *f.* (Mar.) | palan d'amure, *m.* | tack-tackle, loof-hook. |
| Halstuchring, *m.* | anneau pour mouchoir de cou, *m.* | neck-lace runner. |
| Halt, *int.* | arrête. | hold, stop. |
| Haltbarkeit, *f.* | consistance, solidité, *f.* | lastingness. |
| Halten, *v. n.*, haften. | tenir. | to hold. |
| ⸗ dauern. | tenir, durer. | to last, to stand. |
| ⸗ zielen. | viser. | to sight. |
| Haltnagel, *m.* | boulon, *m.* | linch-pin. |
| Hamak, *m.* (Mar.) | hamac, *m.* | hamac. |
| Hämaphäin, *n.* (Chm.) | hémaphéine, *f.* | hemapheine. |
| Hämatin, *n.* (Chm.) | hématine, *f.* | hematin. |
| Hämatit, *m.* (Min.) | hématite, *f.* | hematite. |
| Hämatosin, *n.* (Chm.) | hématosine, *f.* | hematosine. |
| Hämatoxylin, *n.* (Chm.) | hématoxyline, *f.* | hematoxyline. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Hamen, *m.*, Fischnetz. | trouble, truble, *f.* | catcher. |
| Hammer, *m.* | marteau, *m.* | hammer. |
| „ an einer Thür. | heurtoir, *m.* | clapper, knocker. |
| „ im Hammerwerk. | marteau de forge, *m.* | forge hammer. |
| „ hölzerner. | maillet, *m.* | mallet, mall. |
| „ am Percussionsgewehr. | chien, *m.* | cock. |
| Hammerarbeiter, *m.* | ouvrier de forge, *m.* | hammerer. |
| Hammeraxt, *f.* (Mar.) | cognée à marteau, *f.* | calking-iron. |
| Hammerbahn, *f.* | table de marteau, *f.* | face of the hammer. |
| Hämmerbar, *adj.* (Hammerw.) | malléable. | malleable. |
| Hammerbeil, *n.* | hachette, tille, *f.* | hammer with the hindend sharp and cutting. |
| Hammerfinne, *f.* | panne de marteau, *f.* | pane of the hammer. |
| Hammergerüst, *n.* (Hammerw.) | ordon, *m.* | hammer-frame. |
| Hammerhaue, *f.* (Bgb.) | hoyau à tête, grelet, *m.* | mattock with a head. |
| Hammerkopf, *m.* | tête du marteau, *f.* | head of a hammer. |
| Hammerloch, *n.* | oeil du marteau, *m.* | eye (ear) of a hammer. |
| Hammermeister, *m.* | maitre de forge, *m.* | master of a forge. |
| Hammermühle, *f.* | grosse forge, *f.* | iron-mill. |
| Hammerordnung, *f.* | réglement pour les forges, *m.* | regulation for forges. |
| Hammerpickel, *m.* | pic à roc, *m.* | pick-axe with a head. |
| Hammerrad, *n.* | roue qui fait mouvoir le martinet, *f.* | wheel that keeps the forge-hammer in motion. |
| Hammerschlacke, *f.* | paillette de fer, *f.* | scale of iron. |
| Hammerschlag, *m.*, Schlag mit dem Hammer. | coup de marteau, *m.* | stroke with a hammer. |
| „ Eisenabfall. | battiture de fer, *f.* | scale of iron, iron sparkles. |
| Hammerschmied, *m.* | marteleur, *m.* | hammer-smith. |
| Hammerstiel, *m.* | manche de marteau, *m.* | handle of a hammer. |
| Hammerstube, *f.* (Hammerw.) | ordon, *m.* | hammer-frame. |
| Hammerwerk, *n.* | grosse forge, *f.* | hammer-work, iron-mill. |
| Hammerzeichen, *f.* (Forstw.) | marque du marteau à layer, *f.* | mark by the wood-hammer. |
| Hammit, *m.* (Min.) | pisolithe, *f.* | pisolite. |
| Hämometer, *m.* (Phys.) | hémomètre, *m.* | hemometer. |
| Hämometrie, *f.* | hémométrie, *f.*, | hemometry. |
| Hämometrisch, *adj.* | hémométrique. | hemometrical. |
| Handamboß, *m.* | enclumeau, *m.* | hand-anvil. |
| Handarbeit, *f.* | ouvrage de main, *m.* | hand-work. |
| Handbaum, *m.* (Mech.) | levier, *m.* | lever. |
| „ (Mar.) | barre du cabestan, *f.* | handspike of the windlass. |
| Handbeil, *n.* | hachette, *f.* | hatchet. |
| Handbohrer, *m.* | perce à main, *f.* | gimlet. |
| Handbreite, *f.* | largeur de la main, *f.* | breadth of the hand. |
| Handbrett, *n.* (Maurer.) | oiseau, *m.* | handle-board. |
| Handbüchse, *f.* | carabine, *f.* | hand-gun. |
| Handcompaß, *m.* | boussole à main, *f.* | compass dial. |
| Handeimer, *m.* | petit seau, *m.* | pail, bucket. |
| Handeisen, *n. pl.* | menottes, *f.* | hand-fetters, manacles. |
| Handelsschiff, *n.* | vaisseau marchand, *m.* | merchant-man, trading vessel. |
| Handfackel, *f.* | flambeau de poing, *m.* | link. |
| Handfahrt, *f.* (Bgb.) | descente par les échelles, *f.* | descent into a mine by means of a ladder. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Handfaß, *n.* | fontaine, *f.*, lave-mains, *m.* | bason, basin. |
| Handfäustel, *m.* (Bgb.) | marteau de mineur, *m.* | miner's hammer. |
| Handfeile, *f.* | lime à main, *f.* | hand-file. |
| Handgeschmeide, *n.* | bracelets, *m. pl.* | bracelets, *pl.* |
| Handgewehr, *n.* | mousquet, *m.* | hand-gun. |
| Handglocke, *f.* | sonnette, *f.* | hand-bell. |
| Handgriff, *m.*, an einem Degen. | poignée, *f.* | hilt. |
| " an einer Säge. | manche, *m.* | tiller. |
| " am Ruder. | giron, *m.* | handle. |
| Handhabe, *f.* (Dampfm.) | manette, *f.* | handle. |
| Handhaken, *m.* (Mar.) | grappin de main, *m.* | hand-grapnel. |
| Handhammer, *m.* | marteau à main, *m.* | hand-hammer. |
| Handhaspel, *m.* | dévidoir à main, *m.* | hand-reel. |
| Handhebel, *m.* | encliquetage régulateur, levier pour la mise en train, *m.* | hand-gear, starting-lever. |
| Handkarren, *m.* | camion, *m.* | hand-barrow. |
| Handkorb, *m.* | corbeille, *f.* | hand-basket. |
| " am Degen. | coquille, *f.* | basket. |
| Handklapper, *f.* | castagnette, *f.* | castanet. |
| Handkübel, *m.* | baquet, *m.* | hand-pail, hand-tub. |
| Handlaterne, *f.* | lanterne portative, *f.* | hand-lanthorn. |
| Handleder, *n.* (Schuhm.) | manique, *f.* | palm. |
| " (Tuchm.) | targette, *f.* | hand-leather. |
| Handleiter, *m.* (Mus.) | conducteur, *m.* | conductor, hand director. |
| Handleuchter, *m.* | martinet, bougeoir, *m.* | hand-candlestick. |
| Handmesser, *n.* (Gärb.) | boutoir, *m.* | currier's knife. |
| Handmörser, *m.* | petit mortier à jeter des grenades, *m.* | small mortar for throwing grenades. |
| Handmühle, *f.* | moulin à bras, *m.* | quern, handmill. |
| Handpochen, *n.* (Bgb.) | bocardage du minerai avec la main, *m.* | hand pounding. |
| Handpresse, *f.* | petite presse à main, *f.* | small press. |
| Handprotzwagen, *m.* (Milit.) | triqueballe, *m.* | small truck-carriage. |
| Handpumpe, *f.* (Bgb.) | pompe à bascule, *f.* | hand-pump. |
| Handräder, *m.* (Bgb.) | sas à laver la mine, *m.* | sieve with two handles for washing the ore. |
| Handramme, *f.* | demoiselle, dame, hie, *f.* | ram, rammer, paving beetle, commander. |
| Handrolle, *f.* | rouleau pour lisser le linge, *m.* | roller. |
| Handruthe, *f.* | bâton d'un fléau, *m.* | handstaff. |
| Handsäge, *f.* | scie à main, sciotte, *f.* | hand-saw. |
| Handscheibe, *f.* (Drahtz.) | bobine à main, *f.* | hand-drum. |
| Handschild, *n.* (Tuchm.) | targette, *f.* | hand-leather. |
| Handschlägel, *m.* | maillet, *m.* | little mallet. |
| Handschraube, *f.*, zum Foltern. | vis à serrer les mains, *f.* | hand-screw. |
| " für Schlosser. | vis a main, *f.*, étau, tourniquet, *m.* | hand-vice. |
| Handschraubstock, *m.* (Mech.) | étau à main, *m.* | hand-vice. |
| Handschrift, *f.* (Buchdr.) | manuscrit, *m.* | handwriting. |
| Handschuh, *m.* | gant, *m.* | glove. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Handschuhleder, *n.* | peau pour faire des gants, *f.* | kid-leather. |
| Handschuhmacher, *m.* | gantier, *m.* | glover. |
| Handschuhleim, *m.* | colle de gants, *f.* | glove-glue. |
| Handsieb, *n.* | crible de main, *m.* | hand-sieve. |
| Handspake, Handspeiche, *f.* (Mar.) | anspec, *m.* | handspike. |
| Handspindel, *f.* | fuseau, *m.* | spindle. |
| Handspinnerei, *f.* | filage à main, *m.* | hand-spinning. |
| Handspritze, *f.* | pompe à main, seringue à main, *f.* | hand-syringe. |
| Handstein, *m.* (Min.) | chirite, *f.* | chirite. |
| „ (Bgb.) | échantillon de mine, *m.* | sample of ore. |
| Handstuhl, *m.* | métier à main, *m.* | hand-loom. |
| Handtrommel, *f.* | tambourin, tambour de basque, *m.* | tabour, taboret, timbrel. |
| Handwaffe, *f.* | arme à main, *f.* | hand-weapon. |
| Handwagen, *m.* | vinaigrette, *f.* | double-wheel-barrow. |
| Handwebestuhl, *m.* | métier à main, *m.* | hand-loom. |
| Handweife, *f.* | dévidoir à main, *m.* | hand-reel. |
| Handwerk, *n.* | métier, *m.*, profession, *f.* | trade, profession, craft. |
| Handwerksgeräth, *n.* | affûtage, *m.* | implements of the profession, *pl.* |
| Handwerkskunde, *f.* | technologie, *f.* | technology. |
| Handwerkszeug, *n.* | outils, *m. pl.* | tools, *pl.* |
| Handwinde, *f.* | cric à main, *m.* | hand-screw. |
| Handzirkel, *m.* | compas ordinaire, petit compas, *m.* | compasses, *pl.*, pair of compasses. |
| Handzünder, *m.* (Art.) | boute-feu, *m.* | short linstock. |
| Hanf, *m.* | chanvre, *m.* | hemp. |
| Hanfbreche, *f.* | brisoir, *m.* | hemp-brake. |
| Hanfbrecher, *m.* | broyeur, briseur, teilleur, *m.* | hemp-beater, hemp-dresser. |
| Hanfdarre, *f.* | haloir, *m.* | hemp-kiln. |
| Hanfgarn, *n.* | fil de chanvre, *m.* | hempen yarn. |
| Hanfhechel, *f.* | séran, *m.* | hemp-comb. |
| Hanfheede, *f.* | étoupe de chanvre, *f.* | hemp tow. |
| Hanfkamm, *m.* | ébauchoir, *m.* | great hatchel. |
| Hanfleinwand, *f.* | toile de chanvre, *f.* | hemp linen. |
| Hanfliederung, *f.* (Dampfm.) | garniture à étoupe, *f.* | hemp packing. |
| Hanfmühle, *f.* | moulin a écraser le chenevis, *m.* | mill for bruising hemp-seed. |
| Hanfreibe, *f.* | moulin à broyer le chanvre, *m.* | rubbing machine, rubber. |
| Hanfröste, *f.* | routoir, rutoir, rouissoir, *m.* | hemp retting. |
| Hanfsaamenöl, *n.* | huile de chenevis, *f.* | hemp-seed oil. |
| Hanfschäbe, *f.* | chenovotte, *f.* | hemp shaves, *pl.* |
| Hanfschwinge, *f.* | échanvroir, *m.* | fan for hemp. |
| Hang, *m.* | inclinaison, pente, *f.* | declivity, slope, pendence. |
| Hänge, *f.* | séchoir, étendoir, *m.*, sécherie, *f.* | drying-house. |
| Hängen, *f. pl.*, der Stückpforten. (Mar.) | pentures, *f. pl.* | hinges. |
| Hängebarometer, *m.* | baromètre de suspension, *m.* | pendent barometer. |
| Hängeboden, *m.* | soupente, *f.* | hanging loft between two floors. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Hängebrücke, *f.* | pont suspendu, *m.* | hanging bridge, suspension-bridge. |
| Hängedach, *n.* | demi-toit, *m.* | pentise, pentice, penthouse. |
| Hängegarn, *n.* | pentière, *f.* | draw-net. |
| Hängehaken an e. Wage, *m.* | suspensoir, *m.* | hook of suspension. |
| Hängekette, *f.* | chaîne d'avaloir, *f.* | drag-chain. |
| Hängekluft, *f.* (Bgb.) | filon de biais, *m.* | sloping lode. |
| Hängecompaß, *m.* | boussole pendente, *f.* | hanging compass. |
| Hängelampe, *f.* | lampe suspendue, *f.* | hanging lamp. |
| Hängeleuchter, *m.* | lustre, *m.* | lustre. |
| Hangeln, *v. n.* (Mar.) | caboter, faire le cabotage. | to sail from port to port, to coast. |
| Hängematte, *f.* | hamac, branle, *m.* | hammock. |
| Hangemörser, *m.* (Art.) | mortier suspendu par ses tourillons, *m.* | mortar suspended by its trunnions. |
| Hangernagel, *m.* | clou qui attache deux pièces ensemble, *m.* | nail that holds two parts together. |
| Hanger, *m.*, am Mast. | pendeur, *m.* | pendent. |
| „ zwischen d. Auflangern. (Mar.) | alonge de remplissage, *f.* | filling futtock. |
| Hangerblock, *m.* (Mar.) | poulie de pendeurs des mâts, *f.* | tackle-pendent-block. |
| Hängesäule, *f.* | sousfaite, *m.* | queen-post. |
| Hängschloß, *n.* | cadenas, *m.* | padlock. |
| Hängseilkunst, *f.* (Hydr.) | pompe à chapelet, *f.* | paternoster-pump. |
| Hängtisch, *m.* | table pliante, *f.* | hanging-table. |
| Hängwage, *f.* (Hydr.) | niveau, *m.* | level. |
| Hängwerk, *n.* (Arch.) | soupente, *f.* | suspended work. |
| Harfe, *f.* | harpe, *f.* | harp. |
| Harfensaite, *f.* | corde de harpe, *f.* | harp-string. |
| Harfenschlüssel, *m.* | clef de harpe, *f.* | harp-key. |
| Häringsnetz, *n.* | rèdre, aplet, *m.* | herring-net. |
| Häringstonne, *f.* | caque, *f.* | barrel for herrings. |
| Harmonichord, *n.* | harmonicorde, *m.* | harmonicord. |
| Harmonica, *f.* | harmonica, *m.* | harmonica. |
| Harmoniemesser, *m.* | harmonomètre, *m.* | harmonometer. |
| Harmoniemeßkunst, *f.* | harmonométrie, *f.* | harmonometry. |
| Harmonik, *f.* | harmonique, *f.* | harmonics, *pl.* |
| Harnäther, *m.* (Chm.) | éther urique, *m.* | uric ether. |
| Harnbenzoesauer, *adj.*, Harnbenzoesaures Salz, *n.* | urobenzoate, *m.* | urobenzoate. |
| Harnbenzoesäure, *f.* | acide urobenzoïque, *m.* | urobenzoic acid. |
| Harngeist, *m.* (Chm.) | esprit d'urine, *m.* | spirit of urine. |
| Harnglas, *n.* | urinal, *m.* | urinal. |
| Harnhäutchensauer, *adj.*, Harnhäutchensaures Salz, *n.* (Chm.) | allantoate, *m.* | allantoate. |
| Harnhäutchensäure, *f.* | acide allantoïque, *m.* | allantoic acid. |
| Harnisch, *m.* (Mil.) | armure, cuirasse, *f.*, harnais, *m.* | harness, armour. |
| „ (Web.) | harnais, corps, *m.* | harness. |
| Harnischbrett, *n.* | cassin, *m.* | sideboard of the loom. |
| Harnischmacher, *m.* | armurier, *m.* | armourer. |
| Harnischstein, *m.* (Min.) | hoplite, *f.* | hoplites. |
| Harnkolben, *m.* (Chm.) | cucurbite, *f.* | large still used to distil urine in. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Harnleiter, *m.* (Chir.) | cathéter, *m.* | catheter. |
| Harnoxyd, *n.* (Chm.) | oxyde urique, *m.* | xanthic oxyd. |
| Harnphosphor, *m.* (Chm.) | phosphore urétique, *m.* | uretic phosphor. |
| Harnsäure, *f.* (Chm.) | acide lithique, acide urique, *m.* | uric acid. |
| Harnsaures Salz, *n.* (Chm.) | urate, rosate, lithiate, *m.* | urate. |
| Harnstoff, *m.* (Chm.) | urée, *f.* | urea. |
| Harpune, *f.* (Fischer.) | harpon, *m.* | harpoon, harping iron. |
| Harpuniren, *v. a.* | harponner. | to harpoon. |
| Hart, *adj.* | dur, résistant. | hard. |
| Hartblei, *n.* (Bgb.) | matte de plomb, *f.* | hard lead. |
| Härte, *f.* | dureté, *f.* | hardness. |
| Härten, *n.* (Metll.) | trempe, *f.*, écrouissement, *m.* | hardening, tempering. |
| Härter, *m.* | trempeur, *m.* | hardener. |
| Harterz, *n.* (Min.) | mine de cuivre quartzeuse, *f.* | copper-ore containing quartz. |
| Harthobel, *m.* (Schrein.) | guillaume à ébaucher, *m.* | plane for metals and hard wood. |
| Hartklamm, *m.* (Bgb.) | roche difficile à détacher, *f.* | hard rock that does not easily break. |
| Hartklemmig, *adj.* (Bgb.) | très-dur. | very hard. |
| Härtling, *m.* (Hüttenw.) | laitier dur, *m.* | hard slags, *pl.* |
| Hartloth, *n.* | soudure forte, brasure, *f.* | hard solder. |
| Hartmangan, *m.* (Min.) | braunite, *f.*, anhydre, *m.* | braunite. |
| Hartmeisel, *m.* (Hammerw.) | tranche, *f.*, ciseau à froid, *m.* | cold chisel. |
| Hartmetall, *n.* | potin, *m.* | pewter. |
| Härtpulver, *n.* | poudre à tremper les limes, *f.* | powder for tempering the files. |
| Hartspath, *m.* (Min.) | feldspath, *m.* | andalusite. |
| Hartstich, *m.* (Hüttenw.) | cuillerée de cuivre en bain, *f.* | ladleful of melted copper. |
| Hartstück, *n.* (Hüttenw.) | pain de cuivre, cuivre rosette, *m.* | copper brick. |
| Härttonne, *f.* (Hammerw.) | auge à tremper l'acier, *f.* | tub for tempering steel. |
| Härtwasser, *n.* (Met. u. Hammerw.) | eau de trempe, *f.* | chalybeate, tempering water. |
| Hartwerk, *n.* (Gieß.) | tutie d'étain, *f.* | tutty of tin. |
| Hartzinn, *n.* | potin, *m.* | pewter. |
| Harz, *n.* | résine, *f.* | resin, rosin. |
| Harzartig, *adj.* (Chm.) | résiniforme, résinoïde. | like resin. |
| Harzbaum, *m.* (Bot.) | arbre résineux, *m.* | resiniferous tree. |
| Harzelectricität, *f.* (Phys.) | électricité résineuse, *f.* | resinous electricity. |
| Harzkohle, *f.* (Min.) | charbon fossile dur, *m.* | resinous coal. |
| Harzmesser, *n.* | couteau à résine, *m.* | rosin-scraper. |
| Harzpol, *m.* (Phys.) | pole resineux, pole négatif, *m.* | resinous pole. |
| Harzscharre, *f.* | couteau à résine, *m.* | rosin-scraper. |
| Harzstein, *m.* (Min.) | talc stéatite, *m.* | soapstone, steatite. |
| Harzseife, *f.* | savon de résine, *m.* | resin-soap. |
| Harztanne, *f.* (Forstw.) | sapin résineux, *m.* | pitchtree. |
| Haschiren, *v. a.* (Grav.) | hacher. | to hatch. |
| Haschirung, *f.* (Grav.) | hachure, *f.* | hatching. |
| Hasenöhrchen, *n.* (Mar.) | voile latine, *f.* | lateen sail. |
| Hasenöhrchen, *n. pl.* (Buchdr.) | guillemets, *m. pl.* | inverted commas, signs of quotation. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Haspe, Häspe, *f.* (Schloss.) | penture, *f.* | hinge, hasp, clamp. |
| = (Bgb.) | crochet, *m.* | hook. |
| = (Art.) | happe, *f.* | cramp-iron. |
| Haspel, *m.* | dévidoir, guindal, *m.* | reel, windlass. |
| = für den Anker. | guindal, vindas, cabestan, *m.* | capstan. |
| = beim Bergbau. | tourniquet, treuil, *m.* | winding-engine, whim. |
| Haspelarm, *m.* | bras d'un dévidoir, *m.* | arm of a reel or windlass. |
| Haspelbaum, *m.* | essieu du tourniquet, *m.* | beam of a windlass. |
| Haspelgerüst, *n.* | pied du tourniquet, tréteau de guindal, *m.* | trestle of the windlass. |
| Haspelhabe, *f.*, Haspelhorn, *n.* (Bgb.) | manivelle, *f.* | winch of a reel or windlass. |
| Haspelknecht, *m.* | dévideur, *m.* | one that works at a windlass. |
| Haspelkreuz, *n.* (Bgb.) | croisée de dévidoir, *f.* | cross-bars of a reel or windlass. |
| Haspeln, *v. a.* | dévider, guinder. | to reel. |
| Haspelpumpe, *f.* | pompe à tourniquet, *f.* | winding-engine. |
| Haspelrad, *n.* | moulinet, *m.*, roue de guindal, *f.* | wheel of a reel or windlass. |
| Haspelwelle, *f.* | arbre du guindal, *m.* | roller of a windlass or capstan. |
| Haspfaken, *m.* (Schlosser.) | gond, *m.* | hook. |
| Hau, *m.*, Schlag. (Forstw.) | coupe, *f.*; taillis, *m.* | cut; copse, coppice-wood, under-wood. |
| Hauamboß, *m.*, für Feilen. | enclume à entailler des limes, *f.* | anvil for cutting files. |
| Haubank, *f.* | hachoir, billot, tronchet, *m.* | chopping-board. |
| Haube, *f.*, eines Thurms. | dôme, *m.*, lanterne, *f.* | dome, cupola. |
| = eines Meilers. (Kohlenbr.) | faite, faitage, *m.* | top of the charcoal heap. |
| = einer Retorte. (Chm.) | dôme, réverbère, *m.* | dome of a reverberatory. |
| = eines Messers. | virole, *f.* | ferrule of a knife. |
| = der Glocke. | cerveau de la cloche, *m.* | crown of a bell. |
| Haubitze, *f.* (Art.) | obusier, *m.* | howitzer. |
| Haubitzgranate, *f.* | obus, *m.* | grenade thrown from a howitzer. |
| Haublock, *m.* | billot, *m.* | chopping-block, cutting-block. |
| Haue, *f.*, Hacke. | houe, pioche, *f.*, hoyau, *m.* | hoe, mattock. |
| = (Bgb.) | martinet (à bouquer les mines de fer), *m.* | hammer for pounding the iron ore. |
| Hauen, *v. a.*, die Feilen. | tailler (les limes). | to cut. |
| Hauer, *m.*, Bergmann. | mineur, travailleur aux mines, *m.* | miner. |
| = kurzer Säbel. (Mar.) | sabre, *m.* | cutlass, hanger. |
| = runder Meisel. | bouterole, *f.*, poinçon, *m.* | punch. |
| Hauerarbeit, *f.* (Bgb.) | travail du mineur, *m.* | miner's work. |
| Hauerglocke, *f.* (Bgb.) | cloche (des mineurs), *f.* | miner's bell. |
| Häuern, *n.* (Mar.) | maréage, *m.* | hire for a particular voyage. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Hauersteg, *m.* (Bgb.) | sentier des mineurs, *m.* | path on which the miners go to the mines. |
| Haufwerk, *n.* (Bgb.) | roche en masse, *f.* | heap of ore. |
| = (Chm.) | agrégat, *m.* | aggregate. |
| Hauhammer, *m.* | hachette, *f.* | miner's pick-axe. |
| Haumeißel, *m.* | ciseau à entailler, *m.* | cutting chisel. |
| Hauptaltar, *m.* | maitre-autel, grand autel, *m.* | great altar, high altar. |
| Hauptanker, *m.* (Mar.) | grande ancre, maitresse ancre, *f.* | sheet-anchor, main anchor. |
| Hauptarbeit, *f.* | gros de l'ouvrage, *m.* | principal work. |
| Hauptarm, *m.* (Hydr.) | goujon principal, *m.* | principal pin. |
| Hauptbalken, *m.* | architrave, *f.*, tirant, *m.* | architrave. |
| Hauptbaß, *m.* (Mus.) | basse fondamentale, *f.* | fundamental base. |
| Hauptbastei, *f.* (Fortif.) | bastion royal, *m.* | principal bastion. |
| Hauptbatterie, *f.* (Art.) | batterie ruinante, *f.* | chief battery. |
| Hauptbau, *m.* (Bauw.) | édifice principal, corps de logis, *m.* | main building. |
| Hauptbefahrung, *f.* (Bgb.) | visite générale d'une mine, *f.* | general visiting of a mine. |
| Hauptbogen, *m.*, einer Brücke. | maitresse arche d'un pont, *f.* | chief arch of a bridge. |
| Hauptbohrer, *m.* | trépan, *m.* | trepan. |
| Hauptbrett, *n.* (Hutm.) | panneau, *m.* | head-board. |
| Hauptdamm, *m.* (Hydr.) | digue principale, *f.* | main dike. |
| Haupteingang, *m.* (Fortif.) | entrée principale, *f.* | principal entry. |
| Häuptel, *m.* (Bgb.) | meilleur schlich, *m.* | best slich. |
| Hauptfestung, *f.* | place capitale, *f.* | principal fortress. |
| Hauptfigur, *f.* (Arch.) | figure principale, *f.* | principal figure. |
| Hauptflügel, *m.* (Arch.) | aile principale, *f.* | main wing. |
| Hauptgaleere, *f.* (Mar.) | réale, galère réale, *f.* | chief galley. |
| Hauptgang, *m.* (Arch.) | allée principale, galerie principale, *f.* | principal passage. |
| = (Bgb.) | filon principal, *m.* | principal lode. |
| Hauptgeschoß, *n.* (Arch.) | premier étage, *m.* | first floor, principal story. |
| Hauptgesimse, *n.*, an einem Gebäude. | entablement, *m.* | entablature. |
| = an einer Säule. | corniche, architrave, *f.* | cornice. |
| Hauptgestell, *n.* | têtière, *f.* | head-stall. |
| Hauptgraben, *m.* (Fortif.) | fossé principal, *m.* | principal ditch. |
| Hauptleiter, *f.* (Mus.) | échelle harmonique, *f.* | fundamental scale. |
| Hauptlicht, *n.* (Maler.) | lumière souveraine, *f.* | principal light. |
| Hauptlinie, *f.* | ligne principale, *f.* | principal line. |
| = eines Bollwerkes. (Fortif.) | ligne capitale du bastion, *f.* | principal line. |
| = des Festungswalls. | ligne magistrale, *f.* | principal line. |
| = eines Ganges. (Bgb.) | direction principale d'un filon, *f.* | principal direction of a lode. |
| Hauptmast, *m.* (Mar.) | grand mât, *m.* | main mast. |
| Hauptmauer, *f.* (Arch.) | mur principal, grand mur, *m.* | chief wall. |
| Hauptminengang, *m.* (Fortif.) | maitresse-galerie, *f.* | principal gallery. |
| Hauptpfahl, *m.*, e. Wehrs. (Hydr.) | pilotis principal, maitre-poteau, *m.* | principal pile. |
| Hauptpfeiler, *m.* | pilier principal, *m.* | principal pillar. |
| Hauptpforte, *f.* (Arch.) | portail, *m.* | chief gate, front gate. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Hauptpfosten, *m.* (Arch.) | maitre poteau, *m.* | crown-post. |
| Hauptpunkt, *m.* | point principal, *m.* | chief point, main point. |
| Hauptquerbalken, *m.* (Mar.) | maitre bau, *m.* | architrave, trave. |
| Hauptrad, *n.*, einer Maschine. | maitresse roue, *f.* | main wheel. |
| Hauptrah, *f.* (Mar.) | vergue principale, *f.* | main yard. |
| Hauptreif, *m.* (Böttchr.) | sommier, *m.* | trussing hoop. |
| Hauptregister *n.* (Orgelb.) | grand régistre d'orgues, *m.* | principal register of an organ. |
| Hauptriegel, *m.* (Art.) | entretoise de volée d'un affût, *f.* | principal bolt, transom of a gun-carriage. |
| Hauptriß, *m.*, eines Gebäudes. | plan général, *m.* | general plan. |
| Hauptschiff, *n.* | vaisseau amiral, *m.* | admiral's ship. |
| Hauptschlüssel, *m.* | passe-par-tout, rossignol, *m.* | master-key. |
| Hauptsegel, *n.* (Mar.) | grande voile, *f.* | main sail. |
| Hauptstagsegel, *n.* (Mar.) | grande voile d'étai, *f.* | main stay-sail. |
| Hauptständer, *m.*, einer Scheidewand. | montant, *m.* | principal post of a partition-wall. |
| " eines Krahnens. | poinçon, poteau de fond, *m.* | king-post, king-piece. |
| Hauptstation, *f.* | station principale, *f.* | principal station. |
| Hauptstein, *m.* | pierre fondamentale, *f.* | head-stone. |
| Hauptstock, *m.*, eines Hauses. | premier étage, *m.* | principal story of a house. |
| Hauptstollen, *m.* (Bgb.) | galerie principale, *f.* | principal adit. |
| Hauptstraße, *f.* | grande route, *f.*, grand chemin, *m.* | high-way, main road. |
| " eines Ortes. | grande rue, *f.* | main street. |
| Hauptstreichen, *n.* (Bgb.) | direction principale, *f.* | principal direction of a lode. |
| Hauptstück, *n.*, eines Getriebes. | maitresse-pièce, *f.* | main piece. |
| Hauptstütze, *f.* | principal étai, *m.* | main stay. |
| Haupttau, *n.* (Mar.) | grand câble, *m.* | main cable. |
| Hauptthor, *n.* | porte principale, *f.* | principal gate. |
| Hauptton, *m.* (Mus.) | ton principal, *m.* | principal tone. |
| Haupttreppe, *f.* | grand escalier, *m.* | principal staircase. |
| Hauptwerk, *n.* | principal ouvrage, *m.* | main work. |
| Hauptwindklappe, *f.*, in einer Orgel. | soupape principale, *f.* | principal valve. |
| Hauptzug, *m.* (Bgb.) | direction principale d'un filon, *f.* | principal direction of a lode. |
| Hauptwirkung, *f.* | principal effet, *m.* | principal effect. |
| Haus, *n.* | maison, *f.* | house. |
| Hausarbeit, *f.* | travail domestique, *m.* | domestic work. |
| Hausbau, *m.* | construction d'une maison, *f.* | building of a house. |
| Hausflur, *f.* | vestibule, corridor, *m.* | vestibule. |
| Hausgeräth, *n.* | meubles, ustensiles de ménage, *m. pl.* | household furniture. |
| Hausgiebel, *m.* | pignon, faite d'une maison, *m.* | house top. |
| Hausglocke, *f.* | sonnette, *f.* | house-bell. |
| Hausriegel, *m.* | verrou de la porte de la maison, *m.* | door-bott. |
| Hausschloß, *n.* | serrure de la porte d'entrée, *f.* | lock to the street-door. |
| Hausschlüssel, *m.* | clef de la maison, *f.* | key to the street-door. |
| Hausschwelle, *f.* | seuil de la porte d'une maison, *m.* | threshold of a house. |
| Haustein, *m.* | pierre de taille, *f.* | freestone. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Haustempel, *m.* | emporte-pièce, *m.* | punch, puncheon. |
| Hausthür, *f.* | porte de la maison, *f.* | street-door. |
| Hautbois, *n.* (Mus.) | hautbois, *m.* | hautboy. |
| Häutezergliederungsmesser, *n.* (Chir.) | hyménotome, *m.* | hymenotome. |
| Hautrelief, *n.* | haut-relief, *m.* | alto relievo. |
| Hauwerk, *n.* (Bgb.) | roche en masse, *f.* | heap of rock and ore. |
| Haüyn, *m.* (Min.) | haüyne, *f.* | hauyne. |
| Havarirt, *adj.* (Mar.) | avarié. | endamaged. |
| Haytorit, *m.* (Min.) | haytorite, *f.* | haytorite. |
| Hebarm, *m.* (Mech.) | bras de levier, *m.* | lever. |
| Hebe, *f.*, Hebel. (Mech.) | levier, *m.* | lever. |
| „ Stämpel. | piston, *m.* | piston. |
| Hebebalken, *m.* (Mech.) | levier, *m.*, flèche de pont-levis, *f.* | beam, lever. |
| Hebebaum, *m.* (Mech.) | levier, *m.* | coltstaff. |
| Hebebock, *m.* (Mech.) | cabre, *m.*, chèvre, *f.* | machine for lifting. |
| Hebedaumen, *m.* | poucet, *m.* | lift. |
| Hebeeisen, *n.* | levier (de fer), *m.* | iron crow. |
| „ (Hammerw.) | ringard, *m.* | levator. |
| Hebel, *m.*, Hebeeisen. (Mech.) | levier, *m.* | lever. |
| „ f. d. Bewegung zum Umkehren. (Dampfm.) | levier de renversement, *m.* | reverting gear. |
| „ am Strumpfwirkerstuhl. | gâchette, fonde, *f.* | pry, heaver. |
| Hebelade, *f.* (Mech.) | grue, chèvre, *f.* | triangle. |
| Hebelarm, *m.* (Mech.) | bras de levier, *m.* | lift. |
| Hebeleiter, *f.* | chevrette, *f.* | machine for lifting up, gin. |
| Hebelpunkt, *m.* (Mech.) | point du levier, *m.* | bearance. |
| Hebelwage, *f.* | balance à levier, *f.* | beam-scale. |
| Hebemaschine, *f.* zur Schiffsentladung. | machine pour décharger les navires, *f.* | machine for discharging. |
| Heben, *v. a.* | lever, hausser, élever. | to heave, to lift. |
| Hebenagel, *m.* (Uhrm.) | mentonnet, *m.* | catch. |
| Hebepunkt, *m.*, unter dem Hebebaum. (Mech.) | point d'appui, hypomochlion, orgueil, *m.* | fulcrum, prop, hypomochlion. |
| Heber, *m.*, Faßheber. | siphon, *m.* | siphon, crane. |
| „ Aufheber. (Web.) | levier, *m.* | levator. |
| Heberad, *n.* | tympan, rochet, *m.* | tympan. |
| Heberbarometer, *m.* (Phys.) | baromètre à siphon, *m.* | siphon barometer. |
| Heberförmig, *adj.* (Phys.) | en forme de siphon. | in the form of a siphon. |
| Heberpumpe, *f.* | pompe à siphon, *f.* | siphon pump. |
| Hebering, *m.*, an der Lafette. (Art.) | anneau de pointage. | lifting-ring. |
| Hebeschaufeln, *f. pl.* (Hydr.) | instrument pour epuiser un étang, *m.* | lifting shovels. |
| Hebeschraube, *f.* (Mech.) | machine pour soulever de grands poids, *f.* | lifting screw. |
| Hebeseil, *n.* (Art.) | cinquenelle, *f.* | lifting rope. |
| Hebespiegel, *m.* (Art.) | plateau, *m.*, ruelle, *f.* | bottom lifting. |
| Hebestange, *f.* | levier, *m.*, pince, *f.* | hand spike. |
| Hebewalze, *f.* (Mech.) | machine pour soulever de grands fardeaux, *f.* | lifting roller. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Hebewinde, *f.* (Mech.) | cric, engin, *m.* | lifting screw. |
| Hebezange, *f.* (Schmied.) | grosse tenaille à gueuses, *f.* | large tongs, *pl.* |
| Hebezeug, *n.* | chèvre, *f.*, guindal, guindeau, engin, cabestan, vireveau, *m.* | triangle with pullies. |
| Hebezeugtau, *n.* (Art.) | câble, *m.* | cable. |
| Hebegeschirr, *n.* (Mech.) | levier à vis, *m.* | screw lever. |
| Hebkrahn, *m.*, Hebkreuz, *n.* (Mech.) | levier en croix, *m.* | triangle. |
| Hebung, *f.* | action de lever, *f.* | lifting, heaving. |
| Hechel, *f.* | séran, sérin, sérançoir, *m.* | hatchel. |
| Hechelbank, *f.* | établi de séran, *m.* | hackling-bench. |
| Hechelzahn, *m.* | dent, pointe, broche de séran, *f.* | prickle of a hatchel. |
| Hecheln, *v. a.* | sérancer, habiller. | to comb, to heckle, to hatchel. |
| Heck, *n.* (Mar.) | arrière du vaisseau, *m.* | stern. |
| Heckbalken, *m.* (Mar.) | lisse de hourdi, *f.* | wing transom. |
| Heckboot, *n.* (Mar.) | pinque, *f.* | pink. |
| Heckbord, *m.* (Mar.) | couronnement, *f.* | taffarel of a ship. |
| Hecke, *f.* | haie, palissade, *m.* | enclosure, hedge, fence. |
| Heckenscheere, *f.* | croissant, *m.* | shears for clipping hedges. |
| Heckflagge, *f.* (Mar.) | pavillon de poupe, *m.* | ancient. |
| Heckstützen, *f. pl.* (Mar.) | alonges de cornière, cornières, *f. pl.* | top timbers of the fashion-piece. |
| Heerd, *m.*, der Dampfmaschine. | sole, *f.* | body of the furnace. |
| Heft, *n.*, Griff, Stiel. | manche, *m.*, poignée, *f.* | haft, handle. |
| Hefteisen, *n.* (Glas.) | pontil, *m.* | punt. |
| Hefthaken, *m.* | fermail, *m.* | hook. |
| " d. Buchbinders. | clavette, *f.* | hook of a sewing press. |
| Heftlade, *f.* (Buchb.) | cousoir, *m.* | sewing frame, sewing board. |
| Heftmacher, *m.* (Messerschm.) | emmancheur, *m.* | hafter. |
| Heftnadel, *f.* | aiguille à relier, *f.* | stitching-needle. |
| " für Chirurgen. | fibule, aiguille, *f.* | fibula, fibule. |
| Heftscharte, *f.* (Böttchr.) | ployon, *m.* | osier for binding hoops. |
| Heftschnur, *f.* (Buchb.) | ficelle, *f.* | band-string. |
| Heftstift, *m.* (Buchb.) | petite pointe, *f.* | pointel. |
| Heftstrick, *m.* (Bgb.) | attache, corde, *f.*, cable, *m.* | rope for tying timbers together. |
| Heie, *f.* (Salzw. u. Böttchr.) | maillet, *m.* | wooden hammer, beetle, stamper. |
| Heinz, *m.*, Zugofen. (Chm.) | athanor, fourneau des paresseux, *m.* | athanor. |
| " Röhrenwerk. (Bgb.) | pompe à chapelets, *f.* | machine for drawing water out of a depth. |
| Heinzenseil, *n.* (Bgb.) | chaine de la pompe à chapelets, *f.* | chain of the pump. |
| " (Hammerw.) | chaine des soufflets, *f.* | chain of the large bellows. |
| Heiß, *adj.* | chaud, brûlant, ardent. | hot, red hot. |
| Heißschüren, *n.* (Glasfbr.) | chauffage du fourneau avec du bois sec, *m.* | calefaction. |
| Heißwasserpumpe, *f.* (Mech.) | pompe à eau bouillante, *f.* | hot well. |
| Heizer, *m.* (Hammerw.) | chauffeur, *m.* | fire maker. |
| " d. Dampfmaschinen. | chauffeur, *m.* | stoker, fireman, fireboy. |
| Heizkraft, *f.* | puissance calorifique, *f.* | heating power. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Heizloch, *n.*, an einer Dampfmaschine. | embrasure, *f.* | stoke-hole. |
| Heizung, *f.* | chauffage, *m.* | heating, warming. |
| Helenin, *m.* (Min.) | hélénine, *f.* | helenine. |
| Helike, *f.*, Schraubenlinie. | hélice, *f.* | spiral line, helix. |
| Helikisch, *adj.* (Arch.) | hélicoïde. | helicoid. |
| Helikometrie, *f.* (Geom.) | hélicométrie, *f.* | helicometry. |
| Helikometrisch, *adj.* | hélicométrique. | helicometrical. |
| Helikosoph, *m.* (Geom.) | hélicosophe, *m.* | helicosoph. |
| Helikosophie, *f.* | hélicosophie, *f.* | helicosophy. |
| Heliocentrisch, *adj.* (Astr.) | héliocentrique. | heliocentric. |
| Heliograph, *m.* (Astr.) | héliographe, *m.* | heliograph. |
| Heliographie, *f.* | héliographie, *f.* | heliography. |
| Heliographisch, *adj.* | héliographique. | heliographic. |
| Heliometer, *m.* (Astr.) | héliomètre, *m.* | heliometer. |
| Heliometrie, *f.* | héliométrie, *f.* | heliometry. |
| Helioskop, *n.* (Astr.) | hélioscope, *m.* | helioscope. |
| Heliothermometer, *m.* (Phys.) | héliothermomètre, *m.* | heliothermometer. |
| Heliothermometrisch, *adj.* | héliothermométrique. | heliothermometric. |
| Heliotrop, *m.* (Min.) | héliotrope, *f.* | heliotrope. |
| Hell, *f.* (Mar.) | fosse au lion, *f.* | boatswain's store-room. |
| „ Fimmelhanf. | chanvre femelle, *m.* | female hemp. |
| Helldunkel, *n.* (Maler.) | clair-obscur, *m.* | clare-obscure. |
| Hellebarde, *f.* | hallbarde, *f.* | halberd. |
| Helleborin, *n.* (Chm.) | elléborine, *f.* | elleborine. |
| Hellen, *v. a.*, das Gold. | éclaircir l'or. | to brighten the gold. |
| Hellen, *v. n.* (Mar.) | donner à la bande. | to heel. |
| Hellergewicht, *n.* (Münzw.) | poids d'essayeur, *m.* | test weight. |
| Helling, *f.* (Mar.) | cale, *f.* | slip. |
| Hellroth, *adj.* | rouge clair. | light red. |
| Helm, *m.*, Axtstiel. | manche, *m.* | helve, handle. |
| „ Kopfbedeckung. | casque, armet, *m.* | helm, helmet, cask. |
| „ eines Gewölbes | dôme, *m.* | dome. |
| „ zum Distilliren. | chapiteau, *m.* | helm (head) of a still, cap. |
| „ Steuerruder. | gouvernail, *m.* | rudder. |
| „ des Steuers. | barre de gouvernail, *f.* | helm. |
| Helmdach, *n.* (Arch.) | dôme, *m.*, coupole, *f.* | dome, cupola, round roof. |
| Helmgewölbe, *n.* | coupole, trompe, *f.* | vaulted roof. |
| Helmgitter, *n.* | grille, visière, *f.* | visor, grate. |
| Helmkamm, *m.* | crête, *f.* | crest. |
| Helmkappe, *f.* | casquet, *m.* | burganet. |
| Helmreif, *m.* | barreau de la grille, *m.* | bar of the visor. |
| Helmrohr, *n.* (Chm.) | bec, *m.* | nozle. |
| Helmschieber, *m.* | visière de casque, *f.* | ventail, visor. |
| Helmstock, *m.* (Mar.) | barre de gouvernail, *f.* | tiller. |
| Helmstutz, *m.* | panache, *m.* | plume of the helmet. |
| Helmvisir, *n.* | visière de casque, *f.* | beaver, visor. |
| Hemissphäre, *f.* (Geom.) | hemisphère, *m.* | hemisphere. |
| Hemitriglyph, *m.* (Arch.) | hémitriglyphe, *m.* | hemitriglyph. |
| Hemmen, *v. a.* | arrêter, retenir. | to stop, to hinder. |
| „ ein Rad. | enrayer une roue. | to trig a wheel. |
| „ ein Schiff. (Mar.) | amortir un vaisseau. | to stop. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Hemmfeder, *f.* (Uhrm.) | ressort d'arrêt, *m.* | stopper. |
| Hemmgabel, *f.* | fourche à enrayer, *f.* | fork for stopping a wheel. |
| Hemmkette, *f.* | enrayoir, *m.*, chaine à enrayer, *f.* | drag-chain, jack-chain, lock-chain. |
| Hemmschuh, *m.* | chien, sabot à enrayer, *m.* | trigger. |
| Hemmung, *f.*, eines Wagens. | répression, *f.* | trigging. |
| " an einem Schießgewehr. | arrêt, *m.* | stopping, hindering. |
| " einer Uhr. | échappement, *m.* | escapement, scapement. |
| " ruhende. | échappement à repos, *m.* | deadbeat. |
| Henkel, *n.* | ansette, *f.*, oreillon, *m.* | handle. |
| " eines Topfes. | oreillon, *m.* | handle. |
| " einer Münze. | oreillon, *m.* | ring, ear, hook. |
| " einer Glocke. | anse, *f.* | cannons of a bell, *pl.* |
| " einer Flasche, Tasse. | anse, *f.* | handle. |
| Hennegat, *n.* (Mar.) | jaumière, *f.* | helmport. |
| Hepatit, *m.* (Min.) | hépatite, *f.* | liverstone. |
| Heptagon, *n.* (Geom.) | heptagone, *m.* | heptagon. |
| Herab, *adv.* | du haut en bas. | down. |
| Heraldik, *f.* | héraldique, *f.* | heraldry. |
| Herauf, *adv.* | en haut. | upwards. |
| Herberge, *f.* | auberge, hôtellerie, *f.* | inn. |
| Herd, *m.* | foyer, *m.* | hearth. |
| " am Schmelz- und Treibofen. (Gieß.) | cendrier, *m.* | hearth. |
| " am Pferdegöpel. (Bgb.) | aire, *f.* | round path, area, floor. |
| " einer Blockrolle. (Mar.) | écharpe, *f.* | breast of a block. |
| Herdasche, *f.* (Gieß.) | cendre du foyer, *f.* | hearth-ashes, *pl.* |
| Herdblei, *n.* (Gieß.) | plomb de foyer, *m.* | lead which in refining incorporates with the furnace. |
| Herdeisen, *n.* | batte, *f.* | beater. |
| Herdfrischen, *n.* (Gieß.) | refonte du têt, *f.* | reducing of the litharge. |
| Herdgehalt, *m.* (Metll.) | argent contenu dans la matte, *m.* | silver contained in the lead of the hearth. |
| Herdglas, *n.* (Glasfbr.) | verre en fusion qui se répand sur le foyer, *m.* | glass which in melting overflows on the hearth. |
| Herdkorn, *n.* (Hüttenw.) | argent en grenailles qui s'attache au bord du foyer, *m.* | grain of silver which sometimes sticks to the edge of the hearth. |
| Herdkugel, *f.* (Gieß.) | boule de preuve, *f.* | ball by which the centre of a hearth is found out. |
| Herdlöffel, *m.* (Gieß.) | cuillère, *f.*, puisoir, *m.* | iron spoon. |
| Herdplatte, *f.* | plaque du foyer, *f.* | hearth-plate. |
| Herdprobe, *f.* (Gieß.) | essai du titre de l'argent en liquidation, *m.* | assay of silver. |
| Herdschaufel, *f.* (Schmied.) | rabot, racloir, *m.* | scraper, grater. |
| Herdstein, *m.* | pierre du foyer, *f.* | hearth-stone. |
| Hermetik, *f.* (Alchem.) | art hermétique, *m.* | hermetic art. |
| Hermetisch, *adj.* | hermétique. | hermetic, hermetical. |
| Heroldstab, *m.* | bâton de héraut, *m.* | herald's staff. |
| Herstellung der Schienlager, *f.* (Eisenb.) | rectification de voies, *f.* | reestablishment, restoration. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Hervorragung, *f.*, d. Daches. | avance, *f.* | projecting. |
| Hervorspringen, *v. n.* | saillir. | to project, to jut. |
| Hervortreten, *v. n.* (Arch.) | enjamber. | to come out. |
| Herwärts, *adv.* | par ici, en déça. | hitherward. |
| Herz, *n.*, einer Jungfer. (Mar.) | tête d'un cap de mouton, *f.* | head of a dead eye. |
| „ des Schiffes. | milieu des côtés d'un vaisseau, *m.* | sides of the midship. |
| „ eines Taues. (Mar.) | mèche d'une corde, *f.* | heart of a rope. |
| Herzlaub, *n.*, an Gesimsen. | rais de coeur, *m.* | festoon in form af a heart. |
| Herzrad, *n.* (Uhrm.) | roue moyenne de la sonnerie, *f.* | middle wheel in a clock. |
| Hessonit, *m.* (Min.) | hessonite, *f.* | hessonite. |
| Heterochrom, *n.* (Chm.) | carbonate de plomb, *m.* | carbonate of lead. |
| Heterodynamisch, *adj.* (Mech.) | hétérodynamique. | heterodynamic. |
| Heteropocit, *m.* (Min.) | hétéropocite, *f.* | heteropocite. |
| Heubaum, *m.* | arbre, *m.* | hay-beam. |
| Heugabel, *f.* | fourche à foin, *f.* | hay-fork. |
| Heusense, *f.* | faux à foin, *f.* | scythe. |
| Hexachord, *n.* (Mus.) | hexacorde, *m.* | hexachord. |
| Hexaeder, *n.* (Geom.) | hexaèdre, *m.* | hexahedron. |
| Hexaedralzahl, *f.* (Arch.) | nombre hexaédrique, *m.* | hexahedric number. |
| Hexagon, *n.* (Geom.) | hexagone, *m.* | hexagon. |
| Hexagonal, *adj.* (Geom.) | hexagonal. | hexogonal. |
| Hieb, *m.*, der Feile. | taille, *f.* | cut. |
| Hiel, *m.*, des Kiels. (Mar.) | talon, *m.* | heel. |
| „ des Masts. | pied, *m.* | heel. |
| „ der Spanten. | pied, accouplement, *m.* | heel of a frame. |
| Hielen, *v. n.* (Mar.) | carguer de l'arrière. | to heel by the stern. |
| Hieracit, *m.* (Min.) | hiéracite, *f.* | hieracite. |
| Hifthorn, *n.* | cornet de chasse, *m.* | hunting-horn. |
| Himmelblaumesser, *m.* (Phys.) | cyanomètre, *m.* | cyanometer. |
| Himmelblaumeßkunst, *f.* (Phys.) | cyanométrie, *f.* | cyanometry. |
| Hinten, *adv.* | derrière. | behind, behind hand. |
| Hinterachse, *f.*, am Wagen. | essieu de derrière, *m.* | hind axle-tree. |
| Hinterarche, *f.* (Hydr.) | arche de derrière, *f.* | hind trough. |
| Hinterboden, *m.* (Uhrm.) | arrière-fond, *m.* | back. |
| Hintercastell, *n.*, des Schiffes. | gaillard d'arrière, château d'arrière, *m.* | poop. |
| Hinterdeck, *n.* | susain, susin, *m.* | poop, backside. |
| Hinterfaden, *m.* (Web.) | fil de derrière, *m.* | hind thread. |
| Hinterflagge, *f.* (Mar.) | pavillon d'arrière, *m.* | ancient. |
| Hinterflügel, *m.* | aile de derrière, *f.* | hind wing. |
| Hinterfries, *m.*, an einer Kanone. | platebande, *f.* | first reinforcement. |
| Hintergallerie, *f.* (Mar.) | galerie de poupe, *f.* | stern-gallery. |
| Hintergeschirr, *n.*, d. Pferdes. | avaloire, *f.* | crupper. |
| Hintergestell, *n.*, am Wagen. | train de derrière, *m.* | hind carriage. |
| „ des Stuhles. | châtelet, *m.* | hind stand. |
| „ d. Sattelbaums. (Sattler.) | arçon de derrière, *m.* | hind bow. |
| Hintergurt, *m.*, der Kanone. | ceinture de lumière, *f.* | vent-astragal. |
| Hinterkanonen, *f. pl.* (Mar.) | canons de retraite, *m. pl.* | stern-chases. |
| Hinterleder, *n.*, am Schuh. | quartier de derrière, *m.* | hind quarter. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Hinterleck, *n.* (Mar.) | ralingue de chute, *f.* | after leech. |
| Hinterluke, *f.* (Mar.) | écoutille de poupe, *f.* | after hatchway. |
| Hintermast, *m.* | mât d'artimon, *m.* | mizen mast. |
| Hintermauer, *f.* | arrière-mur, *m.* | hind wall. |
| Hinterpfanne, *f.* (Salzw.) | poêle de graduation, *f.* | graduation-pan. |
| Hinterrad, *n.* (Wagn.) | roue de derrière, *f.* | hind wheel. |
| Hinterrast, *f.* (Büchsenm.) | cran du bandé, *m.* | hind notch of the tumbler. |
| Hinterschanze, *f.* (Mar.) | gaillard, château d'arrière, *m.* | poop. |
| Hintersegel, *n.* (Mar.) | voile d'artimon, *f.* | after-sail. |
| Hinterseitentakel, *n.* (Mar.) | funin d'artimon, *m.* | running rigging of the mizzen-mast. |
| Hinterspätig, *adj.* (Tuchm.) | de poil inégal | of unequal hair. |
| Hinterspill, *n.* (Mar.) | cabestan double, *m.* | double capstan. |
| Hintersprung, *m.* (Web.) | pas d'en bas, pas de derrière, *m.* | lower shed. |
| Hinterstab, *m.*, der Kanone. | astragale de volée, *f.* | muzzle astragal and fillets. |
| Hintersteven, *m.* (Mar.) | étambot, étambord, *m.* | stern post. |
| Hinterstücke, *n. pl.* (Mar.) | canons de retraite, *m. pl.* | stern-chases. |
| Hinterstudel, *f.* (Schlosser.) | picolet, cramponnet de derrière, *m.* | standing cramp iron in the hind part of a lock. |
| Hintertau, *n.* (Mar.) | câble de poupe, croupiat, *m.*, croupière, *f.* | stern fast. |
| Hintertheil, *n.* | partie postérieure, *f.* | hind part, back part. |
| " eines Schiffes. | arrière, cul, *m.* | stern, abaft, after part. |
| " am Karren. | cul d'un tombereau, *m.* | car-tail. |
| " am Wagen. | derrière, *m.* | back. |
| Hinterthor, *n.*, Hinterthür, *f.* | porte de derrière, *f.* | back-gate, back-door. |
| Hintertreppe, *f.* | escalier de derrière, *m.* | back-stairs, *pl.* |
| Hinterverdeck, *n.* (Mar.) | susain, susin, *m.* | quarter-deck. |
| Hinterzange, *f.*, an der Hobelbank. | seconde vis d'un établi, *f.* | hind screw of a joiner's bench. |
| Hinterzeug, *n.* (Sattler.) | croupière, *f.* | crupper, breeching. |
| Hinweisungsbuchstabe, *m.* (Buchdr.) | lettrine, *f.* | letter of reference. |
| Hippolith, *m.* (Min.) | hippolithe, *f.* | hippolite. |
| Hippursauer, *adj.* (Chm.) Hippursaures Salz, *n.* | hippurate, *m.* | hippurate. |
| Hippursäure, *f.* | acide hippurique, *m.* | hippuric acid. |
| Hircin, *n.* (Chm.) | hircine, *f.* | hircine. |
| Hircinsauer, *adj.* (Chm.) Hircinsaures Salz, *n.* | hircate, *m.* | hircate. |
| Hircinsäure, *f.* | acide hircique, *m.* | hircic acid. |
| Hirnfett, *n.* (Chm.) | cérébrine, *f.* | cerebrine. |
| Hirnholz, *n.* (Schrein.) | bois de bout, *m.* | crossway of the grain. |
| Hirnseite, *f.*, eines Holzes. | côté de la moëlle, *m.* | crossway of the grain. |
| Hirschfänger, *m.* | couteau de chasse, *m.* | hanger. |
| Hirschhorn, *n.* | corne de cerf, *f.* | hartshorn. |
| Hirschhorngeist, *m.* (Chm.) | esprit de corne de cerf, *m.* | hartshorn spirit. |
| Hirschhornsalz, *n.* (Chm.) | sel de corne de cerf, *m.* | volatile salt of hartshorn. |
| Hisse, *f.* (Mar.) | guindal, guindeau, palan, *m.* | pulley. |
| Hissen, *v. a.* | hisser, guinder. | to hoist up. |
| Hißtau, *n.* (Mar.) | drisse, guinderesse, *f.* | hoisting-line. |
| Hitze, *f.* | chaleur, *f.* | heat. |
| Hitzemessung, *f.* | pyrométrie, *f.* | pyrometry. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Hitzemesser, *m.* | pyromètre, *m.* | pyrometer. |
| Hitzen, *v. a.* | chauffer, échauffer. | to heat. |
| Hobel, *m.* | rabot, *m.* | plane. |
| Hobelbank, *f.* | établi, *m.* | joiner's bench. |
| Hobeldiamant, *m.* (Glas.) | diamant à rabot, *m.* | glazier's diamond. |
| Hobeleisen, *n.* | mèche, *f.*, fer de rabot, *m.* | plane iron. |
| Hobelgehäuse, *n.* | fût de rabot, *m.* | stock. |
| Hobelkasten, *m.* (Buchb.) | âne, *m.* | shaving-tub. |
| Hobeln, *v. a.* | raboter. | to plane. |
| Hobelspäne, *m. pl.* | copeaux, *m. pl.* | shavings. |
| Hoboe, *f.* | hautbois, *m.* | oboe, hautboy. |
| Hochbau, *m.* (Arch.) | oeuvre, *m.*, construction au dessus du sol, *f.* | building above ground. |
| Hochbord, *m.* (Mar.) | haut bord, *m.* | high-deck. |
| Hochbootsmann, *m.* (Mar.) | contre-maître, bosseman, *m.* | boatswain. |
| Hochbordschiff, *n.* (Mar.) | vaisseau de haut-bord, *m.* | high built ship. |
| Hochdruck, *m.*, an e. Dampfmaschine. (Mech.) | haute pression, *f.* | high pressure. |
| „ einer Landkarte. | typolithographie, *f.* | reliefchart, high-relief. |
| Hochgewölbt, *adj.* | fortement convexe. | high arched. |
| Hochgewässer, *n.* (Mar.) | crue des eaux, *f.* | high-water, freshes, *pl.* |
| Hochholz, *n.* (Forstw.) | branches, *f. pl.* | top branches of a tree. |
| Hochmastig, *adj.* (Mar.) | haut mâté. | high masted. |
| Hochofen, *m.* | haut fourneau, *m.* | high furnace. |
| Hochpflaster, *n.* | pavé, *m.*, estrade pavée, *f.* | high pavement. |
| Hochrelief, *n.* (Sculpt.) | haut-relief, *m.* | alto relievo. |
| Hochroth, *adj.* | ponceau. | high red. |
| Hochrund, *adj.* | convexe. | convex. |
| Hochstämmig, *adj.* (Forstw.) | de haute futaie. | high-grown. |
| Hochwald, *m.* (Forstw.) | futaie, *f.*, bois de haute futaie, *m.* | forest of tall trees. |
| Hock, *n.*, an Schiffen. (Mar.) | parc à bestiaux, *m.*, cagée, *f.* | cot, pen for living animals. |
| „ zu Masten am Ufer. | fosse aux mâts, *f.* | mast-pond. |
| Hodometer, *m.*, Wegmesser. | hodomètre, *m.* | hodometer. |
| Hodometrie, *f.* | hodométrie, *f.* | hodometry. |
| Hofthor, *n.* | porte-cochère, *f.* | yard-gate. |
| Hofthür, *f.* | porte de basse cour, *f.* | door of a courtyard. |
| Höhe, *f.* | hauteur, élévation, *f.* | height. |
| „ eines Schriftkegels. | hauteur, *f.* | depth of a letter. |
| Höhenmaß, *n.* (Uhrm.) | compas pour mesurer le cadran, *m.* | quadrant. |
| Höhenmesser, *m.* | astrolabe, altimètre, pantomètre, holomètre, *m.* | astrolabe, altimeter, theodolite. |
| Höhenmeßkunst, *f.* (Geom.) | altimétrie, *f.* | altimetry. |
| Höhenmessung, *f.* | détermination de hauteurs, *f.* | measuring of altitudes. |
| Hohl, *n.* (Mar.) | pontal, creux de la cale, *m.* | depth of the hold. |
| Hohlbeil, *n.* (Zimmerm.) | herminette, erminette, *f.* | adze, addice. |
| Hohlbohrer, *m.* (Dreher.) | tarière, *f.* | auger, wimble, terrier. |
| „ (Instrumentm.) | évidoir, *m.* | rimer. |
| Hohlbrille, *f.* (Opt.) | lunettes concaves, *f. pl.* | concave spectacles, *pl.* |
| Hohldeißel, *m.* | erminette courbée, *f.* | hollow adze. |
| Hohldocke, *f.* (Dreher.) | mandrin, *m.*, lunette, *f.* | mandrel. |
| „ der Bohrbank. | montant, *m.*, poupée, *f.* | shank, puppet. |
| Hohldriller, *m.* (Dreher.) | foret creux, *m.* | hollow drill. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Hohle, *f.* (Bgb.) | chariot pour le minerai, *m.* | ore-tumbrel. |
| Hohleisen, *n.* (Eisenarb.) | fer creux, *m.* | hollowed iron. |
| " (Holzarb.) | gouge, *f.* | gouge. |
| Hohlfeile, *f.* | lime à évider, *f.* | round file. |
| Hohlgang, *m.* (Fortif.) | casemate, *f.* | casemate. |
| Hohlgerinne, *n.* (Bgb.) | conduit fait d'un tronc d'arbre, *m.* | canal made of the hollow trunk of a tree. |
| Hohlgießen, *n.* (Gieß.) | fonte en creux, *f.* | hollow casting. |
| Hohlglas, *n.* (Opt.) | verre concave, *m.* | concave glass. |
| " (Glash.) | verrerie en bouteilles, *f.* | hollow ware. |
| Hohlhobel, *m.* (Schrein.) | mouchette, *f.* | round plane. |
| Hohlig, *adj.* (Gieß.) | chambreux. | flawy. |
| Hohlkehle, *f.* | gorge, *f.* | hollow. |
| " gedrückte. | scotie, *f.* | scotia. |
| Hohlkehlenhobel, *m.* (Schr.) | grain d'orge, *m.* | hollow-plane. |
| Hohlkehlenstahl, *m.* (Dreher.) | fer à moulures, grain d'orge, *m.* | point-tool. |
| Hohlklinge, *f.* (Schwertf.) | lame vidée, *f.* | hollow blade. |
| Hohlkugel, *f.* (Art.) | obus, *m.*, bombe, *f.* | shell. |
| Hohllinse, *f.* (Opt.) | lentille convexe *f.* | convex lens. |
| Hohlmeisel, *m.* (Dreher.) | gouge, *f.* | gouge. |
| Hohlperlen, *f. pl.* | perles claires, *f. pl.* | hollow bugles. |
| Hohlrinne, *f.* | cannelure, *f.* | chamfer, channel. |
| Hohlröhre, *f.* (Dreher.) | rondelle, *f.* | turning-gouge. |
| Hohlrund, *adj.* (Opt.) | concave. | concave. |
| Hohlrundung, *f.* | concavité, *f.* | concavity. |
| Hohlsäule, *f.* (Arch.) | colonne creuse, *f.* | hollow column. |
| Hohlspatel, *m.* (Gärtner.) | déplantoir, *m.* | displanter. |
| Hohlspath, *m.* (Min.) | mâcle, chiastolite, *f.* | hollow spar. |
| Hohlspiegel, *m.* (Opt.) | miroir concave, *m.* | concave mirror. |
| Hohlsonde, *f.* | sonde concave, sonde creuse, *f.* | concave sond, hollow probe. |
| Hohlstab, *m.* (Chir.) | cathéter, *m.* | catheter. |
| Hohlstampfer, *m.* (Hutm.) | choc, *m.*, avaloire, *f.* | stamper. |
| Hohlstempel, *m.* (Schloss.) | étampe, estampe, *f.*, repoussoir, *m.* | stamp, driver. |
| Hohltreppe, *f.* (Arch.) | escalier à noyau percé, *m.* | cockle-stairs winding about a hollow. |
| Höhlung, *f.* | crevasse, *f.* | excavation, cavity. |
| Hohlwagen, *m.* (Bgb.) | chariot, tombereau, *m.* | tumbrel. |
| Hohlwerk, *n.* | toit de tuiles à la flamande, *m.* | roof covered with gutter-tiles. |
| Hohlzange, *f.* (Schloss.) | tenailles creuses, *f. pl.* | hollow tongs, *pl.* |
| Hohlziegel, *m.* | tuile creuse, *f.*, nolet, *m.* | gutter-tile. |
| Hohlziegelförmig, *adj.* | imbriqué. | imbricated. |
| Hohlzirkel, *m.* (Geom.) | compas courbé, compas à branches concaves, *m.* | spherical compasses, double compasses, *pl.* |
| Hohofen, *m.*, s. Hochofen. | | |
| Holen, *v. a.* (Mar.) | haler. | to haul. |
| Holk, *m.* (Mar.) | houcre, hourque, *f.* | bulk. |
| Holländer, *m.* (Mar.) | gueule de raie, *f.* | cat's paw. |
| " (Papierm.) | hollandais, moulin à cylindre, *m.* | cylindrical paper-mill. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Holländerin, *f.* (Mech.) | hollandaise, machine pour puiser de l'eau, *f.* | tide-mill. |
| Holm, *m.* (Zimmerm.) | traverse, quille, *f.* | cross-beam, rail. |
| " (Mar.) | chantier, *m.* | dock-yard, wharf. |
| Holmit, *m.* (Min.) | holmite, *f.* | holmite. |
| Holperig, *adj.* | raboteux. | rough, rugged, uneven. |
| Holsche, *f.*, Holzschuh. | sabot, *m.* | wooden shoe. |
| Holunderbaum, *m.* | sureau, *m.* | common elder-tree. |
| Holz, *n.* | bois, *m.* | wood. |
| " eines Flegels. | bille, *f.* | leg of a flail. |
| Holzarbeiter, *m.* | ouvrier en bois, *m.* | worker in wood. |
| Holzasche, *f.* | cendre de bois, *f.* | wood-ashes, *pl.* |
| Holzast, *m.* | branche, *f.* | bough. |
| Holzäther, *m.* | hydrate de méthylène, *m.* | hydrate of methylene. |
| Holzart, *f.* | cognée de bucheron; hache, *f.* | felling-ax; ax, cleaver. |
| Holzbahn, *f.* | railway en bois, *m.* | wooden railway. |
| Holzbinder, *m.* (Salzw.) | fagoteur, *m.* | fagot-maker. |
| Holzbirnbaum, *m.* | poirier sauvage, *m.* | wild pear-tree. |
| Holzbock, *m.* | chevalet, tréteau de scieur, *m.* | jack, sawing-tressel. |
| Holzbohrer, *m.* | tarière, *f.*, taret, *m.* | auger, wimble. |
| Holzbraun, *n.* | brun de bois, *m.* | wood brown. |
| Holzbronze, *f.* (Techn.) | préparation pour bronzer le bois, *f.* | wood bronzing. |
| Holzbrechsler, *m.* | tourneur en bois, *m.* | turner in wood. |
| Holzdruck, *m.* (Buchdr.) | impression xylographique, *f.* | impression from wood, xylographic impression. |
| Holzdruckerkunst, *f.* | xylographie, *f.* | art of printing in wood. |
| Holzerde, *f.* | bois pourri réduit en terre, *m.* | ligneous earth, wooden earth. |
| Hölzernagel, *m.* (Schuhm.) | clou à talons, *m.* | peg. |
| Holzessig, *m.* (Chm.) | vinaigre de bois, *m.* | pyroligneous acid. |
| Holzessigäther, *m* (Chm.) | éther ligniquc, *m.* | pyroligneous ether. |
| Holzessigofen, *m.* (Chm.) | fourneau à distiller l'acide pyroligneux, *m.* | oven for distilling vinegar of wood. |
| Holzfackel, *f.* | torche de pin, *f.* | torch of fir-wood. |
| Holzfällen, *n.* | embûchement, *m.* | felling of wood. |
| Holzfäller, *m.* | bûcheron, *m.* | wood-feller, wood-cutter. |
| Holzfaser, *f.* | fibre ligneuse, *f.* | ligneous fibre. |
| Holzfeile, *f.* | râpe, *f.* | rasp. |
| Holzfertiger Kohlenmeiler, *m.* | fourneau chargé, *m.* | ready pile. |
| Holzfirniß, *m.* | vernis à bois, *m.* | varnish on wood. |
| Holzfloß, *n.* | radeau, flot de bois, *m.* | raft, float of wood. |
| Holzflöße, *f.* | flottage, *m.* | floating of wood. |
| Holzgeist, *m.* | bihydrate de méthylène, *m.* | bihydrate of methylene. |
| Holzgraupen, *f. pl.* (Bgb.) | mine branchue, *f.* | copper-ore in form of wood. |
| Holzhacke, *f.*, s. Holzart. | | |
| Holzhaken, *m.* (Zimmerm.) | crampon, *m.* | cramp. |
| Holzhärtungsapparat, *m.* | appareil pour cuire le bois pour le placage, *m.* | apparatus for baking wood. |
| Holzhau, *m.* (Forstw.) | taillis, *m.* | cut. |
| Holzhaufen, *m.* | monceau de bois, *m.* | woodpile |
| Holzig, *adj.* | boisseux, ligneux. | woody. |
| Holzknopf, *m.* | moule de bouton, *m.* | wooden button. |
| Holzkohle, *f.* | charbon de bois, *m.* | charcoal. |
| Holzlack, *m.* | laque de Venise, *f.* | stick-lack. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Holzmalerei, *f.* | peinture sur bois, *f.* | painting on wood. |
| Holzmaß, *n.* | mesure de bois, *f.* | wood-measure. |
| Holzmasse, *f.* | pâte de sciure et d'eau gommée, *f.* | wood paste (of sawdust and gumwater). |
| Holzmesser, *m.* | mouleur, mesureur de bois, *m.* | wood-measurer. |
| Holznagel, *m.* | cheville de bois, *f.* | peg. |
| Holzofen, *m.* (Glasfbr.) | fourneau à sécher le bois, *m.* | oven for drying wood. |
| „ Holz z. brennen. | poêle à bois, *m.* | wood-stove. |
| Holzöl, *n.* | huile de bois, *f.* | wood oil. |
| Holzopal, *m.* (Min.) | opale ligniforme, *f.* | ligniform opal. |
| Holzpapier, *n.* | papier de bois, *m.* | wood paper. |
| Holzpflaster, *n.* | pavé en bois, *m.* | wood pavement. |
| Holzpflasterung, *f.* | pavage en bois, *m.* | wood paving. |
| Holzplatte, *f.* | plateau, plat de bois, *m.* | wooden plate. |
| Holzraspel, *f.* | râpe à bois, *f.* | wood-rasp. |
| Holzrechen, *m.* | râteau, bâtardeau, *m.* | wood-grate. |
| Holzsäge, *f.* | scie à bois, *f.* | wood-saw. |
| Holzsägemühle, *f.* | moulin à scier le bois, *m.* | mill for sawing wood. |
| Holzsauer, *adj*, Holzsaures Salz, *n.* (Chm.) | pyrolignate, *m.* | pyrolignate. |
| Holzsäure, *f.* (Chm.) | acide lignique, *m.* | ligneous acid. |
| „ brenzlige. | acide pyrolignique, *m.* | pyro-ligneous acid. |
| Holzschiene, *f.* | ornière en bois, *f.* | wooden rail. |
| Holzschlag, *m.* | abattage, *m.*, coupe des bois, *f.* | wood-cutting, felling. |
| Holzschlägel, *m.* | maillet, *m.*, massue, *f.* | beetle, mallet. |
| Holzschläger, *m.* (Arch. u. Hydr.) | piloteur, *m.* | rammer-man. |
| Holzschlagung, *f.* (Arch.) | pilotage, *m.* | driving piles into the ground. |
| Holzschneidekunst, *f.* | taille de bois, xylographie, *f.* | art of cutting in wood. |
| Holzschneider, *m.*, Säger. | scieur de bois, *m.* | sawyer. |
| „ Formstecher. | graveur en bois, xylographe, *m.* | engraver in wood, xylographer. |
| „ Bildschnitzer. | sculpteur en bois, xyloglyphe, *m.* | wood-carver, xyloglyph. |
| Holzschneidergerüst, *n.* | chevalet, tréteau, *m.* | jack, dog. |
| Holzschnitt, *m.* | gravure, taille de bois, *f.* | wood-cut, wood-engraving. |
| Holzschnitzer, *m.* | sculpteur en bois, *m.* | carver in wood. |
| Holzschnitzerei, *f.* | ciselure en bois, *f.* | wood-carving. |
| Holzschraube, *f.*, für Holz. | vis à bois, *f.* | wood-screw. |
| „ von Holz. | vis de bois, *f.* | wooden screw. |
| Holzschuh, *m.* | sabot, *m.* | wooden shoe, clog, sabot. |
| Holzschwamm, *m.* | mérule, *m.* | dry rot. |
| Holzschwarte, *f.* | flache, *f.* | paling-board. |
| Holzspalter, *m.* | fendeur de bois, *m.* | wood-cleaver. |
| Holzspan, *m.* | copeau, *m.* | chip. |
| Holzstein, *m.* (Min.) | lithoxyle, *m.* | lithoxyle, wood-stone. |
| Holzsteinkohle, *f.* (Min.) | bois bitumineux, *m.* | bituminous wood. |
| Holzstoß, *m.* | pile de bois, *f.*, bucher, *m.* | wood pile, stack of wood. |
| Holzstuhl, *m.* | chaise en bois, *f.* | wooden chair. |
| Holztrage, *f.* | civière, *f.* | wood-barrow. |
| Holzuhr, *f.* | horloge en bois, *f.* | wooden clock. |
| Holzverbindung, *f.* (Arch.) | colombage, *m.* | joint. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Holzverbindung, *f.*, mit Nuth und Feder. | assemblage à rainure et languette, *m.* | groove and tongue joint. |
| Holzwagen, *m.* | voiture à bois, *f.* | wood-waggon. |
| Holzwand, *f.* | mur de bois, *m.* | wooden wall. |
| Holzwerk, *n.* | boiserie, charpente, *f.* | wood work, timber work. |
| Holzzapfen, *m.* | cheville, *f.* | wooden pin. |
| Holzzinn, *n.* (Min.) | étain de bois, *m.* | wood tin. |
| Honigstein, *m.* (Min.) | mellite, *m.* | honeystone, mellite. |
| Honigsteinsauer, *adj.* (Chm.) | mellitate. | mellitate. |
| Honigsteinsäure, *f.* | acide de mellite, *m.* | mellitic acid. |
| Hoofd, *n.*, Damm. | jetée, *f.* | mole, pier. |
| " Landspitze. | pointe de terre, *f.* | foreland. |
| " d. Reepschlägers. | cabre, toupin, *m.* | laying-top. |
| Hopfenmesser, *n.* | plantoir, *m.* | hop-knife. |
| Hopfendarre, *f.* | touraille à sécher le houblon, *f.* | hop-kiln. |
| Hopfenöl, *n.* | huile de dictame de Crète, *f.* | oil extracted from the Spanish marjoram. |
| Hopfenstange, *f.* | perche à houblon, *f.* | hop-pole. |
| Hoplit, *m.* | hoplite, *f.* | hoplites. |
| Horchbrunnen, *m.* (Fortif.) | cascane, *f.* | cascans. |
| Horchhaus, Horchhäuschen, *n.* (Bgb.) | échauguette, *f.* | hut in which a miner's boy hearkens till the clock strikes for the relief. |
| Horchrohr, *n.* (Phys.) | tube acoustique, *m.* | ear-trumpet. |
| Horde, *f.* | claie, clisse, *f.* | hurdle. |
| Hordein, *n.* (Chm.) | hordéine, *f.* | hordeine. |
| Hordeinsauer, *adj.*, Hordeinsaures Salz, *n.* | hordéate, *m.* | hordeate. |
| Hordeinsäure, *f.* | acide hordéique, *m* | hordeic acid. |
| Hordendach, *n.* | toit de clisse, *m.* | hurdle roof. |
| Hordendraht, *m.* | gros fil de fer, *m.* | coarse iron wire. |
| Horizontalfläche, *f.* (Phys.) | plan horizontal, *m.* | horizontal surface. |
| Horizontalquadrant, *m.* (Uhrm.) | cadran horizontal, *m.* | horizontal quadrant. |
| Hörmaschine, *f.* (Phys.) | appareil acoustique, *m.* | ear-trumpet. |
| Horn, *n.*, Bergspitze. | pointe, dent, *f.* | top, peak. |
| " Landspitze. | cap, promontoire, *m.* | cape, headland. |
| " des Kapitäls. | corne, *f.* | corner. |
| " am Haspel. (Bgb.) | manivelle, *f.* | handle, winch. |
| " am Segel. (Mar.) | point d'écoute, *m.* | clew. |
| Hornachat, *m.* (Min.) | agate jaspée rouge, *f.* | horny agate. |
| Hornamboß, *m.* | bigorne, *f.*, bigorneau, *m.* | bickern. |
| Hornarbeit, *f.* | ouvrage de corne, *m.* | work in horn. |
| Hornarbeiter, *m.* | ouvrier en corne, *m.* | worker in horn. |
| Hornartig, *adj.* | corné. | horny. |
| Hornband, *m.* | reliure en parchemin relavé, *f.* | horn cover. |
| Hornbaß, *m.* (Orgelb.) | cor, jeu de cor, *m.* | horn-stop. |
| Hornbaum, *m.* | charme, *m.* | hornbeam. |
| Hornbeize, *f.* | macération de la corne, *f.* | maceration of horn. |
| Hornblei, *n.* | plomb corné, *m.* | muriatic lead. |
| Hornbleierz, *n.* | mine de plomb cornée, *f.* | corneous lead ore. |
| Hornblende, *f.* | amphibole, *m.* | hornblend. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Horndose, *f.* | tabatière de corne, *f.* | horn box. |
| Horndrechsler, *m.* | tourneur en corne, *m.* | turner in horn. |
| Hornerz, *n.* (Min.) | mine cornée, *f.* | horn-silver. |
| Hornfarbe, *f.* | couleur de corne, *f.* | horn colour. |
| Hornfeile, *f.* | lime à parer le pied du cheval, *f.* | horn-rasp. |
| Hornfels, *m.* | roche pétrosiliceuse, *f.* | petrosilex, rock-flint. |
| Hornflint, *m.* | schiste siliceux, *m.* | silicious schist. |
| Hornförmig, *adj.* | corniculé, en forme de corne. | horn-shaped. |
| Hornhart, *adj.* | dur comme corne. | hard as horn. |
| Hornhaspel, *m.* | tournette, *f.* | windlass with a handle. |
| Hornhautmesser, *n.* | cératotome, *m.* | ceratotome. |
| Hornkamm, *m.* | peigne de corne, *m* | horn comb. |
| Hornklampe, *f.* (Mar.) | taquet à cornet, *m.* | common belaying cleat. |
| Hornknopf, *m.* | bouton de corne, *m.* | horn button. |
| Hornleim, *m.* | colle de parchemin, *f.* | strong glue. |
| Hornlöffel, *m.* | cuiller de corne, *f.* | horn spoon. |
| Hornmesser, *n.* (Kammm.) | couteau à trancher la corne, *m.* | horn-knife. |
| Hornpergament, *n.* | parchemin relavé, *m.* | horn parchment. |
| Hornpresse, *f.* | presse à redresser la corne, *f.* | horn-press. |
| Hornquecksilber, *n.* | mercure corné, mercure muriaté, *m.* | horn mercury. |
| Hornraspel, *f.* | râpe à corne, *f.* | horn-rasp. |
| Hornrichter, *m.* (Kammm.) | cornetier, *m.* | horn-dresser. |
| Hornschiefer, *m.* | roche de corne feuilletée, *f.* | horn slate. |
| Hornschrot, *n.* | tronçon de corne, *m.* | horn cut. |
| Hornsilber, *n.* | argent corné, *m.* | horn silver. |
| Hornspäne, *m. pl.* | rognure de corne, *f.* | horn shavings. |
| Hornspitze, *f.*, Spitze des Horns. | pointe de corne, *f.*, | horntip. |
| ″ Spitze d. Pfeife. | bout de corne, *m.* | horn tip. |
| Hornstein, *m.* (Bgb.) | roche cornée, pierre de corne, *f.* | hornstone. |
| Hornsubstanz, *f.* (Chm.) | substance cornée, *f.* | horn substance. |
| Hornwaare, *f.*, s. Hornarbeit. | | |
| Hornwerk, *n.* (Fortif.) | ouvrage à cornes, *m.* | hornwork. |
| Hornwißmuth, *m.* (Chm.) | bismuth corné, *m.* | horned bismuth. |
| Hornzange, *f.* (Hornarb.) | tenailles à écacher la corne, *f. pl.* | large pincers for crushing horn, *pl.* |
| Horometer, *m.* (Geom.) | horomètre, *m.* | horometer. |
| Horometrie, *f.* | horométrie, *f.* | horometry. |
| Horometrisch, *adj.* | horométrique. | horometric. |
| Horopter, *m.* (Opt.) | horoptère, *m.* | horopter. |
| Hörrohr, *n.* | cornet acoustique, *m.* | ear-trumpet. |
| ″ Lungenprüfer. | stéthoscope, *m.* | stethoscope. |
| Horst, *m.* (Maurer.) | bord supérieur d'un mur, *m.* | cope. |
| Hosche, *f.* (Bierbr.) | conduit, *m.*, manche, *f.* | funnel. |
| Hose, *f.*, Eimer. (Färber.) | tinette, *f.*, baril, *m.* | pail. |
| ″ (Orgelb.) | boîte d'étoffe, *f.* | tub. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Hose, *f.* (Büchsenm.) | éclisse, *f.* | firkin. |
| Hosenträger, *m. pl.* | bretelles, *f. pl.* | braces, suspenders. |
| Hospitalschiff, *n.* (Mar.) | vaisseau d'hôpital, *m.* | hospital ship. |
| Hotel, *n.* | hôtel, *m.* | hotel, mansion. |
| Hotte, *f.* | hotte, *f.* | dorser. |
| Hub, *m.*, Heben. | action de lever, élévation, *f.* | lift, lifting, heaving. |
| „ halber Umlauf des Wasserrades. | demi-tour, *m.* | turn half round of the water-wheel. |
| „ Maß. (Bgb.) | levée, mesure d'élévation d'un piston, *f.* | degree of elevation of the piston of the pump. |
| „ Hublänge od. Höhe. (Dampfm.) | course, *f.* | stroke. |
| Hubel, *m.* (Gieß.) | caisse à mélanger la mine d'étain avec les scories, *f.* | trough in which the tin-ore is mixed with the dross. |
| Huckerscheit, *n.* (Kohlenbr.) | grosse bûche, bûche du fourneau, *f.* | log of wood laid down in such a manner as to promote the draught of the air. |
| Hufbeschlag, *m.* | ferrure, *f.* | shoeing of horses. |
| Hufe, *f.*, Feldmaß. (Landw.) | charrue de terre, *f.* | hide of land. |
| Hufeisen, *n.* | fer de cheval, *m.* | horse-shoe. |
| „ (Fortif.) | pâté, fer à cheval, *m.* | horse-shoe. |
| Hufeisenmagnet, *m.* (Phys.) | aimant en fer à cheval, *m.* | horse-shoe magnet. |
| Hufeisenpult, *m.* | pupitre en fer à cheval, *m.* | writing-desk in the form of a horse-shoe. |
| Hufeisensack, *m.* | ferrière, *f.* | farrier's pouch. |
| Hufeisenstab, *m.* | barre à fer à cheval, *f.* | bar for horse-shoes. |
| Hufeisentisch, *m.* | table en fer à cheval, *f.* | table in the form of a horse-shoe. |
| Hufhammer, *m.* | brochoir, *m.* | shoeing-hammer. |
| Hufnagel, *m.* | clou à ferrer, *m.* | hobnail, horse-nail. |
| Hufnageleisen, *n.* | cloutière, clouière de maréchal, *f.* | horse-nail iron. |
| Hufraspel, *f.* | rogne-pied, *m.* | farriers rasp. |
| Hufräumer, *m.* | cure-pied, *m.* | horse-picker. |
| Hufschmied, *m.* | maréchal ferrant, *m.* | farrier. |
| Hufstempel, *m.* | mandrin, poinçon, *m.* | punch. |
| Hüfte, *f.*, des Schiffes. | hanche, *f.* | quarter of a ship. |
| Hufzange, *f.* | tenaille de maréchal, *f.* | farrier's pincers, *pl.* |
| Hühnerleder, *n.* (Handschm.) | canepin, *m.* | chicken leather. |
| Hühnerschrot, *n.* | dragée aux perdrix, *f.* | partridge-shot. |
| Hühnerstange, *f.* | juchoir, perchoir, *m.* | hen-roost. |
| Huk, *m.* (Mar.) | cap, *m.*, pointe, *f.* | head-land, point. |
| „ (Fischer.) | hameçon, *m.* | fish-hook. |
| Huker, *m.*, Lastschiff. | houcre, hourque, *f.* | hooker, howker. |
| Hukerboot, *n.* | chaloupe de houcre, *f.* | boat belonging to a hooker. |
| Hülse, *f.* | gousse, *f.* | hull, husk. |
| „ (Kunstfeuerw.) | cartouche, *f.* | case of paper for rockets. |
| „ (Eisenarb.) | douille, *f.* | socket. |
| Humboldtit, *m.* (Min.) | humboldtite, oxalite, *f.* | humboldite. |
| Humin, *n.* (Chm.) | humine, géine, ulmine, *f.* | ulmine. |
| Huminsauer, *adj.*, huminsaures Salz, *n.* (Chm.) | humate, ulmate, géate, *m.* | ulmate. |
| Huminsäure, *f.* | acide humique, acide ulmique, acide géique, *m.* | ulmic acid. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Humit, *m.* (Min.) | humite, *f.* | humite. |
| Hummel, *f.* (Bierbr.) | germoir, *m.* | malt-floor. |
| Hummer, *m.* (Mar.) | tête de mât de hune, *f.* | topmast-head. |
| Hummergat, *n.* (Mar.) | encornail, *m.* | sheave-hole. |
| Hummerschiff, *n.* (Fischer.) | bâteau pour la pêche des homards, *m.* | vessel for catching lobsters. |
| Humussäure, *f.* (Chm.) | acide ulmique, *m.* | ulmic acid. |
| Humussaurer Kalk, *m.* | ulmate de chaux, *m.* | ulmate of lime. |
| Humussaurer Ammoniak, *m.* | ulmate d'ammoniaque, *m.* | ulmate of ammonia. |
| Humussaures Kali, *n.* | ulmate de potasse, *m.* | ulmate of potassium. |
| = Salz, *n.* | humate, géate, ulmate, *m.* | humate, ulmate. |
| Hund, *m.*, am Göpel. (Bgb.) | chien, *m.* | dog. |
| = Werkzg. (Böttchr.) | chien, sergent, *m.* | cramp. |
| Hundebett, *n.* (Bgb.) | méchant lit, *m.* | stand. |
| Hundeende, *n.*, des Taues. (Mar.) | oeillet, tistre, *m.* | ropemaker's end. |
| Hundefock, *f.* (Mar.) | drisse de la grande voile d'étai, *f.* | halliards of the main stay-sail. |
| Hundehaus, *n.* (Mar.) | capot d'échelle, *m.* | hood, companion. |
| Hundekette, *f.* | chaine pour attacher les chiens, *f.* | dog-chain. |
| Hundepint, Hundepünt, *m.* (Mar.) | queue de rat, *f.* | pointing. |
| Hundert, *n.* | centaine, *f.* | hundred. |
| Hundsfott, *m.* (Mar.) | ringo, *m.* | becket of a block. |
| Hürden, *f. pl.*, zu Dämmen, Schanzen. | clayonnage, *m.* | hurdles, *pl.* |
| Hürdendraht, *m.* | gros fil de fer à faire des claies, *f.* | coarse iron-wire. |
| Huraulith, *m.* (Min.) | huraulithe, *f.* | huraulite. |
| Hüsing, *n.* (Mar.) | luzin, merlin à trois fils, *m.* | housing, house-line. |
| Hut, *m.* | chapeau, *m.* | hat. |
| = (Arch.) | baldaquin, *m.* | top. |
| = des Kuppelthürmchens. | chapiteau de lanterne, *m.* | top of a lantern. |
| = der Abzugblase. (Chm.) | chape, *f.* | helm of a still. |
| Hutbürste, *f.* | brosse à chapeau, *f.* | hat-brush. |
| = (Hutm.) | frottoir, *m.* | dibble. |
| Hütfaß, *n.* (Fischer.) | banneton, *m.* | fish-box. |
| Hutfilz, *m.* | feutre, *m.* | felt for hats. |
| Hutform, *f.* | forme de chapeau, *f.* | hatter's form. |
| Hutfutteral, *n.* | étui de chapeau, *m.* | hat-box, hat-case. |
| Huthaus, *n.* (Bgb.) | bâtiment près d'une mine où sont déposés les instruments d'exploitation, *m.* | tool-house. |
| Hutkrämpe, *f.* (Hutm.) | retroussis de chapeau, *m.* | flap. |
| Hutkratze, *f.* | carrelet, *m.* | hatter's card. |
| Hutmacher, *m.* | chapelier, *m.* | hatter. |
| Hutmann, *m.* (Bgb.) | garde, *m.* | keeper. |
| Hutschnalle, *f.* | boucle de chapeau, *f.* | hat-buckle. |
| Hutstaffier, *m.* | garnisseur de chapeau, *m.* | hat-dresser. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Hutzucker, *m.* | sucre en pain, *m.* | loaf-sugar. |
| Hutzuckerform, *f.* | forme, *f.* | mould. |
| Hütte, *f.*, Häuschen. | hutte, cabane, *f.* | cot, cottage. |
| „ auf gr. Kriegsschiffen. (Mar.) | dunette, *f.* | poop, coach, roundhouse. |
| „ Pochhütte. | forge, *f.*, bocard, *m.* | stamping-mill. |
| „ Schmelzhütte. | fonderie, *f.* | smelting-house, foundery. |
| Hüttenabfälle, *m. pl.* (Gieß.) | produits accessoires d'une forge, *m. pl.* | accessory products of a smelting-house. |
| Hüttenafter, *n.* (Gieß.) | balayure de fonderie, *f.* | waste matter, residuum. |
| Hüttenarbeit, *f.* | travail de forges, *m.* | work done in a stamping-mill or smelting-house. |
| Hüttenarbeiter, *m.* | ouvrier qui travaille en fonderies, *m.* | smelter. |
| Hüttenbau, *m.* (Bgb.) | travaux de fonderie, *m. pl.* | pounding and smelting and casting. |
| Hüttencentner, *m.* (Gieß.) | 115 livres, *f. pl.* | 115 pounds. |
| Hüttendeck, *n.* (Mar.) | dessus de la dunette, *m.* | upon the poop. |
| Hüttengare, *f.* (Metllg.) | affinage, *m.*, purification, *f.* | refinery. |
| Hüttengekrätz, *n.* (Gieß.) | arco, arcot, *m.*, crasses, balayures de fonderie, *f. pl.* | waste matter, residuum. |
| Hüttengezäh, *n.* (Bgb.) | ustensiles de forge et fonderie, *m. pl.* | implements used in stamping-mills and smelting-houses. |
| Hüttengraben, *m.* (Gieß.) | canal de conduite pour l'eau d'une forge, *m.* | leat of a stamping-mill. |
| Hüttenjagd, *f.* (Gieß.) | affinage, *m.* | refinery. |
| Hüttenknappschaft, *f.* | corps des fondeurs, *m. pl.* | body of founders and smelters. |
| Hüttenkosten, *f. pl.* | dépenses de fonderie, *f. pl.* | expenses of smelting and casting. |
| Hüttenkunde, *f.* | métallurgie, *f.* | science of smelting. |
| Hüttenkundiger, *m.* | métallurgiste, *m.* | metallurgist. |
| Hüttenrauch, *m.* (Chm.) | arsenic blanc, *m.* | white arsenic. |
| Hüttensteiger, *m.* (Gieß.) | maître fondeur, *m.* | master-smelter. |
| Hüttenwächter, *m.* (Gieß.) | garde de la fonderie, *m.* | watchman in a smelting-house. |
| Hüttenwascher, *m.* (Gieß.) | laveur de fonderie, *m.* | washer of the residuum. |
| Hüttenwerk, *n.* | forge, usine, *f.* | stamping-mill, smelting-house. |
| Hüttenwesen, *n.* | métallurgie, *f.* | smelting-business. |
| Hüttenzeichen, *n.* (Bgb.) | marque d'une fonderie, *f.* | mark of a smelting-house. |
| Hütter, *m.* | garde de fonderie, *m.* | overseer of a stamping-mill or smelting-house. |
| Hüttgast, *m.* (Mar.) | officier de la dunette, *m.* | officer of the coach. |
| Hyacinth, *m.* (Min.) | hyacinthe, *f.* | hyacinth. |
| Hyacinthfluß, *m.* (Min.) | verre imitant le hyacinthe, *m.* | counterfeit hyacinth. |
| Hyacinthgranat, *m.* (Min.) | granat hyacinthe, *m.* | hyacinthine garnet. |
| Hyacinthkrystall, *m.* (Min.) | cristal de roche hyacinthe, *m.* | hyacinthine crystal. |
| Hyalith, *m.* (Min.) | axinite, *f.* | hyalite. |
| Hyalograph, *m.* | hyalographe, *m.* | hyalographer. |
| Hyalographie, *f.* | hyalographie, *f.* | hyalography. |
| Hyalosiderit, *m.* (Min.) | hydrosidérite, *f.* | hyalosiderites. |
| Hyalurgie, *f.* | hyalurgie, *f.* | hyalurgy. |
| Hyalurgisch, *adj.* | hyalurgique. | hyalurgic. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Hybometer, *m.* (Chir.) | hybomètre, *m.* | hybometer. |
| Hybometrie, *f.* | hybométrie, *f.* | hybometry. |
| Hydrargillit, *m.* (Min.) | hydrargillite, *f.* | hydrargillite. |
| Hydrargyrocyansauer, *adj.*, Hydrargyrocyansaures Salz, *n.* | hydrargyrocyanate, *m.* | hydrargyro-cyanate. |
| Hydrargyrocyansäure, *f.* | acide hydrargyrocyanique, *m.* | hydrargyro-cyanic acid. |
| Hydrargyroknallsauer, *adj.*, Hydrargyroknallsaures Salz, *n.* | hydrargyrofulminate, *m.* | hydrargyro-fulminate. |
| Hydrargyroknallsäure, *f.* (Chm.) | acide hydrargyrofulminique, *m.* | hydrargyro-fulminic acid. |
| Hydrarsin, *n.* (Chm.) | hydrarsine, *f.* | hydrarsine. |
| Hydrat, *n.* (Chm.) | hydrate, *m.* | hydrate. |
| Hydraulik, *f.* (Phys.) | hydraulique, *f.* | hydraulics, *pl.* |
| Hydrauliker, *m.* | hydraulicien, *m.* | one versed in hydraulics. |
| Hydraulikostatik, *f.* (Phys.) | hydraulicostatique, *f.* | hydraulicostatics, *pl.* |
| Hydraulisch, *adj.* | hydraulique. | hydraulic, hydraulical. |
| Hydraulischer Kalk, *m.* (Bauw.) | chaux hydraulique, *f.* | hydraulic lime. |
| Hydraulische Maschinen, *f. pl.* | machines hydrauliques, *f. pl.* | hydraulic engines. |
| Hydraulischer Stößer oder Widder, *m.* | bélier hydraulique, *m.* | hydraulic ram. |
| Hydraulische Uhr, *f.* | horloge hydraulique, *f.* | hydraulic clock. |
| Hydraulische Presse, *f.* | presse hydraulique, presse hydrostatique, *f.* | hydraulic press. |
| Hydriodinsauer, *adj.*, s. Hydriodsauer. | | |
| Hydriodsauer, *adj.*, Hydriodsaures Salz, *n.* (Chm.) | hydriodate, iodhydrate, *m.* | hydriodate. |
| Hydriodsäure, *f.* | acide hydriodique, acide iodhydrique, *m.* | hydriodic acid. |
| Hydroboracit, *m.* (Min.) | hydroboracite, *m.* | hydroboracite. |
| Hydrobromäther, *m.* (Chm.) | éther hydrobromique, *m.* | hydrobromic ether. |
| Hydrobromsauer, *adj.*, Hydrobromsaures Salz, *n.* | hydrobromate, *m.* | hydrobromate. |
| Hydrobromsäure, *f.* | acide hydrobromique, *m.* | hydrobromic acid. |
| Hydrochemie, *f.* | hydrochimie, *f.* | hydrochimy. |
| Hydrochemisch, *adj.* | hydrochémique. | hydrochemical. |
| Hydrochlorgas, *n.* (Chm.) | gaz hydrochlorique, *m.* | hydrochloric gas. |
| Hydrochlorocyansauer, *adj.*, Hydrochlorocyansaures Salz, *n.* | hydrochlorocyanate, *m.* | hydrochlorocyanate. |
| Hydrochlorocyansäure, *f.* | acide hydrochlorocyanique, *m.* | hydrochlorocyanic acid. |
| Hydrochloräther, *m.* | éther hydrochlorique, *m.* | hydrochloric ether. |
| Hydrochlorsauer, *adj.*, Hydrochlorsaures Salz, *n.* | hydrochlorate, *m.* | hydrochlorate. |
| Hydrochlorsäure, *f.* | acide hydrochlorique, *m.* | hydrochloric acid. |
| Hydrocyanäther, *m.* | éther hydrocyanique, *m.* | hydrocyanic ether. |
| Hydrocyansauer, *adj.*, Hydrocyansaures Salz, *n.* | hydrocyanate, prussiate, *m.* | hydrocyanate. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Hydrocyansäure, *f.* | acide hydrocyanique, acide prussique, *m.* | hydrocyanic acid. |
| Hydrochlorinsauer, *adj.*, Hydrochlorinsaures Salz, *n.* | hydrochlorate, *m.* | hydrochlorate. |
| Hydrochlorinsäure, *f.* | acide hydrochlorique, *m.* | hydrochloric acid. |
| Hydrodynamik, *f.* (Phys.) | hydrodynamique, *f.* | hydrodynamics, *pl.* |
| Hydroelectrisch, *adj.* | hydro-électrique. | hydro-electric. |
| Hydrofluorsauer, *adj.*, Hydrofluorsaures Salz, *n.* | hydrofluate, fluorhydrate, *m.* | hydrofluate. |
| Hydrofluorsäure, *f.* | acide hydrofluorique, *m.* | hydrofluoric acid. |
| Hydrogen, *n.* (Chm.) | hydrogène, *m.* | hydrogen. |
| Hydrogengas, *n.* (Chm.) | gaz hydrogéné, *m.* | hydrogen gas. |
| Hydrogenmetalle, *n. pl.* (Min.) | hydrures, *f. pl.* | hydrurets. |
| Hydrogenpol, *m.* (Phys.) | pôle négatif, *m.* | negative pole. |
| Hydrogenschwefel, *m.* (Min.) | hydrure de soufre, *f.*, acide hydrothioneux, *m.* | hydruret of sulphur |
| Hydrogensilber, *n.* (Min.) | hydrure d'argent, *f.* | hydruret of silver. |
| Hydrogeolog, *m.* | hydrogéologiste, hydrogéologue, *m.* | hydrogeologer. |
| Hydrogeologie, *f.* | hydrogéologie, *f.* | hydrogeology. |
| Hydrognomonie, *f.* | hydrognomonie, *f.* | hydrognomony. |
| Hydrognomisch, *adj.* | hydrognomique. | hydrognomical. |
| Hydrograph, *m.* (Phys.) | hydrographe, *m.* | hydrographer. |
| Hydrographie, *f.* | hydrographie, *f.* | hydrography. |
| Hydrohygrometer, *m.* (Phys.) | hydro-hygromètre, *m.* | hydrohygrometer. |
| Hydrohygrometrisch, *adj.* | hydro-hygrométrique. | hydrohygrometrical. |
| Hydroiodsäure, *f.* | acide hydriodique, *m.* | hydriodic acid. |
| Hydrokelometer, *m.* (Phys.) | hydrokélomètre, *m.* | hydrocelometer. |
| Hydrokelometrisch, *adj.* | hydrokélométrique. | hydrocelometric. |
| Hydrokohlensauer, *adj.*, Hydrokohlensaures Salz, *n.* (Chm.) | hydrocarbonate, *m.* | hydrocarbonate. |
| Hydrokohlensaures Gas, *n.* | gaz hydrocrabonique, *m.* | hydrocarbonic gas. |
| Hydrolith, *m.* (Min.) | hydrolite, *f.* | hydrolite. |
| Hydrolog, *m.* | hydrologue, *m.* | hydrologer. |
| Hydrologie, *f.* | hydrologie *f.* | hydrology. |
| Hydromargarinsauer, *adj.*, Hydromargarinsaures Salz, *n.* | hydromargarate, *m.* | hydromargarate. |
| Hydromargarinsäure, *f.* | acide hydromargarique, *m.* | hydromargaric acid. |
| Hydromargaritinsauer, *adj.*, Hydromargaritinsaures Salz, *n.* (Chm.) | hydromargariate, *m.* | hydromargariate. |
| Hydromargaritinsäure, *f.* | acide hydromargaritique, *m.* | hydromargaritic acid. |
| Hydrometeor, *n.* (Phys.) | météore aqueux, *m.* | aqueous meteor. |
| Hydrometer, *m.* | hydromètre, *m.* | hydrometer. |
| Hydrometrie, *f.* | hydrométrie, *f.* | hydrometry. |
| Hydrometrograph, *m.* (Phys.) | hydrométrographe, *m.* | hydrometrographer. |
| Hydrophan, *m.* (Min.) | hydrophane, *f.* | hydrophane. |
| Hydrophosphor, *m.* (Chm.) | hydrophosphure, *f.* | hydrophosphuret. |
| Hydropneumatisch, *adj.* (Phys.) | hydropneumatique. | hydropneumatic. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Hydroschwefelsauer, *adj.*, Hydroschwefelsaures Salz, *n.* (Chm.) | hydrosulfate, *m.* | hydrosulphate. |
| Hydroschwefelsäure, *f.* | acide hydrosulfurique, *m.* | hydrosulphuric acid. |
| Hydroselensauer, *adj.*, Hydroselensaures Salz, *n.* (Chm.) | hydroséléniate, *m.* | hydroseleniate. |
| Hydroselensäure, *f.* | acide hydrosélénique, *m.* | hydroselenic acid. |
| Hydroskopisch, *adj.* | hydroscopique. | hydroscopique. |
| Hydrostatik, *f.* | hydrostatique, *f.* | hydrostatics, *pl.* |
| Hydrostatisch, *adj.* | hydrostatique. | hydrostatical. |
| Hydrotechnik, *f.* | hydraulique, *f.* | hydrotechnics, *pl.* |
| Hydrotechnisch, *adj.* | d'hydraulique. | hydrotechnical. |
| Hydrotellursäure, *f.* | acide hydrotellurique, *m.* | hydrotelluric acid. |
| Hydrothionäther, *f.* | éther hydrosulfurique, *m.* | hydrosulphuric ether. |
| Hydrothionsauer, *adj.*, Hydrothionsaures Salz, *n.* | hydrothionate, hydrosulfate, *m.* | hydrosulfate, hydrothionate. |
| Hydrothionsäure, *f.* | acide hydrosulphurique, *m.* | hydrothionic acid. |
| Hydroxalsauer, *adj.*, Hydroxalsaures Salz, *n.* | oxalate, saccharate, *m.* | oxalate. |
| Hydroxalsäure, *f.* | acide oxalique, acide saccharique, *m.* | oxalic acid. |
| Hyetometer, *m.* | hyétomètre, *m.* | hyetometer. |
| Hyetometrisch, *adj.* | hyétométrique. | hyetometrical. |
| Hygea, *f.* (Min.) | hygie, hygiée, *f.* | hygeia. |
| Hygroeudiometer, *m.* (Phys.) | hygro-eudiomètre, *m.* | hygro-eudiometer. |
| Hygroeudiometrisch, *adj.* | hygro-eudiométrique. | hygro-eudiometrical. |
| Hygrometer, *m.* (Phys) | hygromètre, *m.* | hygrometer. |
| Hygrometrie, *f.* | hygrométrie, *f.* | hygrometry. |
| Hygrometrisch, *adj.* | hygrométrique. | hygrometrical. |
| Hygrometrische Wage, *f.* | aréomètre, *m.* | areometer. |
| Hygroskop, *n.* (Phys.) | hygroscope, *m.* | hygroscope. |
| Hygroskopie, *f.* (Phys.) | hygroscopie, *f.* | hygroscopy. |
| Hygroskopisch, *adj.* | hygroscopique. | hygroscopic. |
| Hyosciamin, *n.* (Chm.) | hyosciamine, *f.* | hyosciamine. |
| Hyperbel, *f.* (Geom.) | hyperbole, *f.* | hyperbola. |
| Hyperbelförmig, *adj.* (Geom.) | hyperboliforme, hyperboloïde. | hyperbolical. |
| Hyperbolisch, *adj.* | hyperbolique. | hyperbolic. |
| Hyperboloide, *f.* (Geom.) | hyperboloïde, *f.* | hyperboloid, hyperbolic conoid. |
| Hyperoxyd, *n.* (Chm.) | suroxyde, *m.* | superoxyd. |
| Hypersthen, *m.* (Min.) | hyperstène, *m.* | hypersthen. |
| Hypersthenhaltig, *adj.* | hypersténique. | hypersthenical. |
| Hypocycloide, *f.* (Geom.) | épicycloïde, *f.* | hypocycloid. |
| Hypomochlion, *n.* (Mech.) | hypomochlion, *m.* | hypomochlion. |
| Hypophrygisch, *adj.* (Mus.) | hypoghrygien. | hypophrygian. |
| Hyposcenisch, *adj.* (Arch.) | hyposcénique. | hyposcenic. |
| Hypotenuse, *f.* (Math.) | hypoténuse, *f.* | hypotenuse. |
| Hysterolith, *m.* (Min.) | hystérolithe, *f.* | hysterolithus. |
| Hysteroskop, *n.* (Chir.) | hystéroscope, *m.* | hysteroscope. |
| Hysterotom, *n.* (Chir.) | hystérotome, *m.* | hysterotome. |

# J. (Vocal.)

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Jatrochemie, *f.* | iatrochimie, chémiatrie, *f.* | iatrochymy. |
| Jatromathematik, *f.* | iatromathématique, *f.* | iatromathematics, *pl.* |
| Jatrophysik, *f.* | iatrophysique, *f.* | iatrophysics, *pl.* |
| Jatrotechnik, *f.* | iatrotechnique, *f.* | iatrotechny. |
| Ichnograph, *m.* | ichnographe, *m.* | ichnographer. |
| Ichnographie, *f.* | ichnographie, *f.* | ichnography. |
| Ichnographisch, *adj.* | ichnographique. | ichnographical. |
| Ichthyographie, *f.* | ichtyographie, *f.* | ichthyographie. |
| Ichthyolith, *m.* (Min.) | ichthyolithe, *f.* | ichthyolite, fossil fish. |
| Ichthyophthalmit, *m* (Min.) | ichthyophthalme, *m.* | ichthyophthalmite. |
| Ichthyotypolithe, *m. pl.* (Min.) | ichthyotypolites, *f. pl.* | ichthyotypolites. |
| Idioelektrisch, *adj.* (Phys.) | idioélectrique. | idioelectric. |
| Idocras, *m.* (Min.) | idocrase, vésuvienne *f.* | vesuvian, idocrase. |
| Idriatin, *n.* (Chm.) | idriatine, *f.* | idriatine. |
| Igasursauer, *adj.*, Igasursaures Salz, *n.* | igasurate, *m.* | igasurate. |
| Igasursäure, *f.* | acide igasurique, *m.* | igasuric acid. |
| Igelfisch, *m.* | oursin, *m.* | hedgehog, globefish. |
| Igelschnecke, *f.* (Min.) | hérisson, oursin de mer pétrifié, *m.* | sea-hedgehog, sea-urchin. |
| Igelstein, *m.* (Min.) | échinite, *f.* | echinite. |
| Iglit, Igloit, *m.* (Min.) | iglite, igloïte, *f.* | igloite. |
| Ikonograph, *m.* | iconographe, *m.* | iconographer. |
| Ikonographie, *f.* | iconographie, *f.* | iconography. |
| Ikonolog, *m.* | iconologue, *m.* | iconologist. |
| Ikonostroph, *m.* (Opt.) | iconostrophe, *m.* | iconostropher. |
| Ikosaeder, Ikosaedron, *n.* (Geom.) | icosaèdre, *m.* | icosahedron. |
| Ikosaedralzahl, *f.* (Arith.) | nombre icosaèdre, *m.* | icosahedrical number. |
| Ilen, *v. a.* (Kammm.) | dégrossir, racler. | to scrape off the grosser parts of ivory. |
| Iler, *m.* (Kammm.) | racloir, *m.* | scraper. |
| Ilicin, *n.* (Chm.) | ilicine, *f.* | ilicine. |
| Illuminiren, *v. a.*, eine Zeichnung. | enluminer, colorier. | to colour. |
| Illuminiren, *n.* (Maler.) | enluminure, *f.* | colouring. |
| Illuminirer, *m.* | enlumineur, *m.* | colourist. |
| Illuminirte Zeichnung, *f.* | dessin colorié, *f.* | coloured draught. |
| 〃 Karte, *f.* | carte habillée, *f.* | coloured map. |
| Illustrationen, *f. pl.* | illustrations, *f. pl.* | illustrations. |
| Illustriren, *v. a.*, ein Buch. | illustrer. | to illustrate. |
| Ilmbaum, *m.* | orme, *m.* | elmtree. |
| Ilmholz, *n.* | bois d'orme, *m.* | elm-wood. |
| Ilmenit, *m.* (Min.) | ilménite, *f.* | ilmenite. |
| Ilvait, *m.* (Min.) | ilvaïte, *f.* | yenite. |
| Imbibiren, *v. a.* (Maler.) | détremper. | to imbibe. |
| Imhamen, *m.* (Buchdr.) | vache, *f.* | leather strap to catch the frame when it is opened |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Immens, *adj.* (Math.) | incommensurable. | immense. |
| Immersion, *f.* (Phys.) | immersion, *f.* | immersion. |
| Impact, *m.* (Phys.) | impact, *m.* | impact. |
| Impastiren, *v. a.* (Mal., Kupferst.) | empâter. | to impaste. |
| Impastirung, *f.* (Maler, Kupferst.) | empâtement, *m.* | impastation. |
| = (Maurer, Apoth.) | impastation, *f.* | impastation. |
| Imperatrin, *n.* (Chm.) | impératrine, *f.* | imperatrine. |
| Imperial, *m.*, russ. Münze. | impériale, *f.* | imperial. |
| Imperial, *f.*, Wagenverdeck. | impériale, *f.* | imperial. |
| Imperialfolio, Imperialformat, *n.* | sorte de papier entre le colombier et le grand royal, *f.* | imperial paper. |
| Impfen, *v. a.*, einen Baum. | enter, greffer. | to graft, to inoculate. |
| Impfer, *m.* (Gärtn.) | greffeur, *m.* | grafter, inoculator. |
| Imponderabilien, *n. pl.* (Phys.) | substances impondérables, *f. pl.* | imponderable fluids. |
| Imponderabilität, *f.* (Phys.) | impondérabilité, *f.* | imponderability. |
| Impost, *m.* (Arch.) | imposte, *f.* | impost. |
| Imprägnation, *f.* (Chm.) | imprégnation, *f.* | impregnation. |
| Imprägniren, *v. a.* (Chm.) | imprégner. | to impregnate. |
| Incarnatfarbe, *f.* (Maler.) | incarnat, *m.* | carnadine. |
| Incarnatin, *n.* | incarnadin, *m.* | incarnadine. |
| Incarnation, *f.* (Maler.) | carnation, *f.* | carnation. |
| Incastellation, *f.* (Mil.) | incastellation, *f.* | incastellation. |
| Incastelliren, *v. a.* | encasteler. | to incastel. |
| Incastein, *m.* (Min.) | pierre des Incas, *f.* | Inca stone. |
| Incidenz, *f.* (Geom., Opt.) | incidence, *f.* | incidency. |
| Incidenzwinkel, *m.* (Geom.) | angle d'incidence, *m.* | angle of incidence. |
| Incisionslanzette, *f.* (Chir.) | lancette d'incision, *f.* | lancet of incision. |
| Incisionsmesser, *n.* (Chir.) | bistouri, scalpel, *m.* | incision-knife. |
| Incisionsscheere, *f.* (Chir.) | ciseaux d'incision, *m. pl.* | surgeon's scissors *pl.* |
| Inclinationsäquator, *m.*, magnetischer. (Phys.) | équateur d'inclinaison magnétique, *m.* | dip of the magnetic needle. |
| Inclinationsnadel, *f.* | aiguille d'inclinaison, *f.* | inclination-needle. |
| Inclinationswinkel, *m.* (Geom.) | angle d'inclinaison, *m.* | angle of inclination. |
| Inclinirte Fläche, *f.* | plan incliné, *m.* | inclined plain. |
| Incohärent, *adj.* | incohérent. | incoherent. |
| Incohärenz, *f.* (Phys.) | incohérence, *f.* | incoherency. |
| Incommensurabel, *adj.* (Geom.) | incommensurable. | incommensurable. |
| Incomplexe Größe, *f.* (Math.) | grandeur incomplexe, *f.* | incomplex quantity. |
| Incorporiren, *v. a.*, ein Metall. | incorporer. | to incorporate. |
| Incrustat, *n.* (Min.) | incrustation, *f.*, encroûtement, *m.* | crust, crustation. |
| Incrustation, *f.* (Min.) | incrustation, *f.* | incrustation. |
| Incunabel, *f.* (Buchdr.) | édition incunable, *f.* | incunabula. |
| Index, *m.* (Mech.) | indicateur, *m.* | index. |
| = (Math.) | exposant d'une puissance, *m.* | index. |
| Indianit, *m.* (Min.) | indianite, *f.* | indianite. |
| Indifferenz, *f.* (Phys.) | indifférence, *f.* | indifference. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Indifferenzpunkt, *m.* (Phys.) | point d'indifférence, *m.* | point of indifference. |
| Indig, Indigo, *m.* | indigo, *m.* | indigo. |
| Indigfarbestoff, *m.* (Chm.) | indigotine, *f.* | indigotine. |
| Indigküpe, *f.* (Färb.) | cuve d'Inde, *f.* | blue-vat. |
| Indigopurpur, *m.* | phénicine, *f.* | phenicine. |
| Indigosauer, *adj.*, Indigosaures Salz, *n.* | indigotate, *m.* | indicotate. |
| Indigosäure, *f.* | acide indigotique, *m.* | indicotic acid. |
| Infinitesimalrechnung, *f.* | calcul infinitésimal, *m.* | infinitesimals, *pl.* |
| Inflammabel, *adj.* (Phys.) | inflammable. | inflammable. |
| Inflammabilien, *n. pl.* (Chm.) | minéraux combustibles, *m.pl.* | inflammables. |
| Inflexionspunkt, *m.* (Math.) | point d'inflexion, *m.* | point of inflection. |
| Infusorisch, *adj.* (Chm.) | infusoire. | infusory. |
| Ingebäude, *n.* (Fortif.) | bâtiment en dedans des murailles d'une place forte, *m.* | building within the walls of a fortress. |
| = (Arch.) | intérieur, *m.* | interior of a building. |
| Ingenieur, *m.* | ingénieur, *m.* | engineer. |
| Ingenieurgeograph, *m.* | géographe ingénieur, *m.* | military geographer. |
| Ingenieurkunst, *f.* | génie, *m.* | engineering. |
| Inguß, *m.* (Gieß.) | lingotière, *f.* | ingot-mould. |
| Ingweröl, *n.* | huile de gingembre, *f.* | ginger oil. |
| Ingwerpulver, *n.* (Chm.) | gingibrine, *f.* | gingibrine. |
| Ingwersauer, *adj.*, Ingwersaures Salz, *n.* (Chm.) | gingembrate, zingibérate, *m.* | zingiberate. |
| Ingwersäure, *f.* | acide gingembrique, *m.* | ginger acid. |
| Ingwerstein, *m.* (Min.) | argile calcarifère endurcie, *f.* | ginger-stone. |
| Inhalt, *m.* | contenu, *m.* | contents, *pl.* |
| = einer Fläche. | aire, *f.* | area. |
| = eines Raumes, Körpers. | contenance, *f.* | content. |
| = einer Höhlung. | capacité, *f.* | capacity. |
| Inhaltsmaß, *n.* | mesure cubique, *f.* | cubic measure. |
| Inholz, *n.* (Schiffb.) | membrure, *f.* | frame-timbers, *pl.* |
| Inhölzer, *n. pl.* (Schiffb.) | membres, *m. pl.* | ribs. |
| Injectionsapparat, *m.* (Chir.) | appareil injectoire, *m.* | injection-apparatus. |
| Injectionscylinder, *m.* (Chir.) | cylindre pour les injections, *m.* | injection-cylinder. |
| Injectionsspritze, *f.* | seringue à injections, *f.* | injection-syringe. |
| Innenbau, *m.* (Arch.) | intérieur d'un bâtiment, *m.* | interior of a building. |
| Innenbild, *n.* (Maler.) | tableau d'intérieur, *m.* | interiour painting. |
| Innung, *f.* | corps de métier, *m.* | guild, corporation. |
| Inolith, *m.* (Min.) | inolite, *f.* | inolite. |
| Inspanner, *m.*, Spannagel. | atteloire, *f.* | peg, pin, pole-bolt. |
| Instrument, *n.* | instrument, outil, *m.* | tool, instrument. |
| = musikalisches. | instrument de musique, *m.* | musical instrument. |
| Instrumental, *adj.* | instrumental. | instrumental. |
| Instrumentale Arithmetik, *f.* | arithmétique instrumentale, *f.* | instrumental arithmetic. |
| Instrumentenmacher, *m.* | facteur, *m.* | instrument-maker. |
| Integral, *adj.* | intégral. | integral. |
| Integrale, Integralgröße, *f.* (Math.) | intégrale, *f.* | integral quantity. |
| Integralformel, *f.* (Math.) | formule intégrale, *f.* | integral formule. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Integralgleichung, *f.* | équation intégrale, *f.* | integral equation. |
| Integrallogarithm, *m.* | logarithme intégral, *m.* | integral logarithm. |
| Integralrechnung, *f.* (Math.) | calcul intégral, *m.* | integral calculus. |
| Integralzahl, *f.* (Math.) | nombre entier, *m.* | integral number, integer. |
| Integriren, *v. a.* (Math.) | intégrer. | to integrate, to complete. |
| Integrirender Theil, *m.* (Phys.) | partie intégrante, *f.* | integrant part. |
| Intensität, *f.* (Phys.) | intensité, *f.* | intensiveness. |
| Interferenz, *f.* (Phys.) | interférence, *f.* | interference. |
| Intermistisch, *adj.* | intérimaire, provisoire. | provisorial. |
| Intermittirend, *adj.* | intermittent. | intermittent. |
| Interpolation, *f.* (Math. u. Phys.) | interpolation, *f.* | interpolation. |
| Interpoliren, *v. a.* (Math.) | interpoler. | to interpolate. |
| Interpunktion, *f.* | ponctuation, *f.* | punctuation. |
| Interpunktionszeichen, *n.* | signe de ponctuation, *m.* | mark of punctuation. |
| Intervall, *n.* (Musik.) | intervalle, *m.* | interval. |
| Intropelvimeter, *m.* (Chir.) | intropelvimètre, *m.* | intropelvimeter. |
| Intropelvimetrisch, *adj.* | intropelvimétrique. | intropelvimetric. |
| Inulin, *n.* (Chm.) | inuline, hélenine, *f.* | inuline. |
| Involution, *f.* (Math.) | involution, *f.* | involution. |
| Jod, Jodin, *n.* (Min.) | iode, *m.*, iodine, *f.* | iodine. |
| Jodbarytium, *n.* | iodure de barytium, *f.* | iodide of barium. |
| Jodblei, *n.* (Chm.) | iodure de plomb, *f.* | iodide of lead. |
| Jodcalcium, *n.* | iodure de calcium, *f.* | iodide of calcium. |
| Jodcyan, *n.* | iodure de cyanogène, *f.* | iodide of cyanogen. |
| Jodcyanverbindung, *f.* (Chm.) | iodocyanure, *f.* | iodocyanide. |
| Jodeisen, *n.* (Chm.) | iodure de fer, *f.* | iodide of iron. |
| " anderthalb. | sesqui-iodure de fer, *f.* | sesqui-iodide of iron. |
| Jodgold, *n.* | iodure d'or, *f.* | iodide of gold. |
| Jodhaltend, *adj.* | iodé, ioduré. | iodureted. |
| Jodgas, *n.* (Chm.) | gaz iodé, *m.* | iodic gas. |
| Jodide, *n. pl.* (Chm.) | iodures, *f. pl.* | iodides. |
| Jodige Säure, *f.* | acide iodeux, *m.* | iodous acid. |
| Jodinkohlenwasserstoff, *m.* | hydrocarbure d'iode, *f.* | hydrocarburet of iodin. |
| Jodinwasserstoffkali, *n.* | hydriodate de potasse, *m.* | hydriodate of potassa. |
| Jodinwasserstoffsäure, *f.* | acide hydriodique, *m.* | hydriodic acid. |
| Jodkalium, *n.* (Chm.) | iodure de potassium, *f.* | iodide of potassium. |
| Jodkohlenstoff, *m.* | iodure de carbone, *f.* | iodide of carbon. |
| Jodkupfer, *n.*, doppeltes. | deutoiodure de cuivre, *f.* | deutoiodide of copper. |
| Jodmagnesium, *n.* | iodure de magnesium, *f.* | iodide of magnesium. |
| Jodmetalle, *n. pl.* (Chm.) | iodures, *f. pl.* | iodides. |
| Jodnaphta, *f.* | éther iodé, *m.* | iodic ether. |
| Jodnatrium, *n.* | iodure de sodium, *f.* | iodide of soda. |
| Jodquecksilber, *n.* (Chm.) | iodure de mercure, *f.* | iodide of mercury. |
| " einfaches. | protoiodure de mercure, *f.* | protoiodide of mercury. |
| " doppeltes. | deutoiodure de mercure, *f.* | deutoiodide of mercury. |
| Jodsauer, *adj.*, Jodsaures Salz, *n.* (Chm.) | iodate, *m.* | iodate. |
| Jodsaure Salpetersäure, *f.* | acide iodonitrique, *m.* | iodonitric acid. |
| " Borarsäure, *f.* | acide iodoborique, *m.* | iodoboracic acid. |
| " Phosphorsäure, *f.* | acide iodophosphorique, *m.* | iodophosphoric acid. |
| " Schwefelsäure, *f.* | acide iodosulfurique, *m.* | iodosulphuric acid. |
| " Kohlensäure, *f.* | acide iodocarbonique, *m.* | iodocarbonic acid. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Jodsäure, f. (Chm.) | acide iodique, m. | iodic acid. |
| Jodsaures Kali, n. | iodate de potasse, m. | iodate of potassa. |
| Jodschwefelantimon, n. | iodosulfure antimonique, m. | iodosulphuret of antimony. |
| Jodsilber, n. | iodure d'argent, f. | iodide of silver. |
| Jodsilberverbindung, f. | iodoargentate, m. | iodo-argentate. |
| Jodstärkemehl, n. | iodure d'amidon, f. | iodide of amylum. |
| Jodstickstoff, m. | iode azoté, m. | iodide of nitrogen. |
| Jodstrontium, n. | iodure de strontium, f. | iodide of strontium. |
| Jodzink, n. | iodure de zink, f. | iodide of zink. |
| Jodzinn, n. | iodure d'étain, f. | iodide of tin. |
| Jolith, m. (Min.) | iolite, f. | iolite. |
| Jonische Säulenordnung, f. | ordre ionique, m. | ionic order. |
| ⸗ Schnecke, f. (Arch.) | volute ionique, f. | ionic volute. |
| ⸗ Tonart, f. | mode ionien, mode ionique, m. | ionic music. |
| Irden, adj. | de terre. | earthen. |
| Irdenwaaren, f. | poterie, f. | earthen ware. |
| Iridation, f. (Phys.) | iridation, f. | irisdescence. |
| Iridgold, n. (Chm.) | alliage d'or et d'iridium, m., aurure d'iridium, f. | aurate of iridium. |
| Iridium, n. (Chm.) | iridium, m. | iridium. |
| Iridiumoxyd, n. | oxyde iridique, m. | iridic oxyd. |
| Iridiumoxydsalz, n. | sel iridique, m. | iridic salt. |
| Iridiumoxydul, n. | oxyde irideux, m. | irideous oxyd. |
| Iridiumoxydulsalz, n. | sel irideux, m. | irideous salt. |
| Iridiumschwefel, m. | sulfure iridique, m. | iridic sulphure. |
| Iris, f. (Min.) | iris, opale orientale, f. | iris. |
| Irisdruck, m. (Papierm.) | impression irisée, f. | irisated print. |
| Irisiren, v. a. (Goldarb.) | iriser. | to irisate. |
| Irrational, adj. (Math.) | irrationnel. | irrational. |
| Irrationalfunction, f. (Math.) | fonction irrationnelle, f. | irrational function. |
| Irrationalgröße, f. | grandeur irrationnelle, f. | irrational quantity. |
| ⸗ vielfache. | polynome irrationnel, m. | irrational polynom. |
| Irrationallinien, f. pl. | lignes irrationnelles, f. pl. | irrational lines. |
| Irrationalrechnung, f. | calcul irrationnel, m. | irrational calculation. |
| Irrationalverhältniß, n. | raison irrationnelle, f. | irrational relation. |
| Irrationalzahl, f. | nombre irrationnel, m. | irrational number. |
| Irrgang, m. | dédale, m. | maze. |
| Irrgebäude, n. (Arch.) | labyrinthe, m. | labyrinth. |
| Irrlicht, n. | feu follet, m. | ignis fatuus, Will with a wisp. |
| ⸗ am Mast. | flambart, m. | corpusance. |
| Isatin, n. (Chm.) | isatine, f. | isatine. |
| Isatinsäure, f. (Chm.) | acide isatique, m. | isatic acid. |
| Iserin, n. (Min.) | isérine, f. | iserine. |
| Isiditen, m. pl. (Min.) | isidites, isidolithes, f. pl. | isidites. |
| Isländischer Spath, m. (Min.) | spath d'Islande, m. | Iceland spar. |
| Isochromatisch, adj. (Opt.) | isochromatique. | isochromatic. |
| Isochronisch, adj. (Phys.) | isochrone. | isochronal. |
| Isoclinische Linien, f. pl. (Phys.) | lignes isoclines, f. pl. | isoclinous lines. |
| Isogeothermen, f. pl. (Phys.) | lignes isogéothermes, f. pl. | isogeothermal lines. |
| Isogonisch, adj. | isogone. | isogonal. |
| Isolation, f. (Phys.) | isolement, m. | insulation. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Isolationsmauer, *f.* (Arch.) | mur d'isolement, *m.* | insulation-wall. |
| Isolator, *m.* (Phys.) | isolateur, corps isolant, *m.* | insulator. |
| Isoliren, *v. a.* (Phys.) | isoler. | to insulate, to isolate. |
| Isolirer, *m.* (Phys.) | isolateur, *m.* | insulater, isolater. |
| Isolusine, *f.* | isolusine, *f.* | isolusine. |
| Isometrisch, *adj.* (Alg.) | isométrique. | isometrical. |
| Isoperimetrisch, *adj.* (Geom.) | isopérimétrique. | isoperimetrical. |
| Isopin, *n.* (Chm.) | hysopine, *f.* | hyssopine. |
| Isopöl, *n.* | huile d'hysope, *f.* | hyssop oil. |
| Italiänische Erde, *f.* (Min.) | terre de Sienne, *f.* | Sienna-earth. |
| Iteinit, *m.* (Min.) | itéinite, *f.* | iteinite. |
| Iteit, *m.* (Min.) | itéite, *f.* | iteite. |

## J. (Consonant.)

| | | |
|---|---|---|
| Jacht, *f.*, Jachtschiff, *n.* | yacht, *m.* | yacht. |
| Jacquard-Maschine, *f.* (Web.) | machine jacquarde, *f.* | jacquard machine. |
| Jacquardstuhl, *m.* (Web.) | métier à la jacquarde, *m.* | jacquardloom, French draw-loom. |
| Jagdbolzen, *m. pl.* (Mar.) | chevilles à tête de diamant, *f. pl.* | square-headed bolts. |
| Jagdbrücke, *f.* | pont de chasse, *m.* | hunting-bridge. |
| Jagdordnung, *f.* (Mar.) | odre dans lequel se place une flotte qui donne la chasse, *m.* | regulation for the chase. |
| Jagdschleuße, *f.* (Hydr.) | écluse de chasse, écluse de fuite, *f.* | flood-gate. |
| Jagdstücke, *n. pl.* (Mar.) | canons de chasse, *m. pl.* | chase-guns, bowchases. |
| Jagdzinken, *m.* (Mus.) | clairon de chasse, *m.* | hunting-horn. |
| Jager, *m.*, Schiff. | bûche, *f.* | buss. |
| " Segel. | grand foc, *m.* | jib. |
| Jagerstock, *m.* | bâton de foc, *m.* | jibboom. |
| Jagers, *m. pl.* (Mar.) | pièces de chasse, *f. pl.* | bowchases. |
| Jagetroß, Jagtroß, *m.* (Mar.) | grelin, *m.* | tow-rope. |
| Jakobsstab, *m.* (Mar.) | arbalestrille, *f.*, bâton de Jacob, *m.* | cross-staff, Jacob's staff. |
| Jalappin, *n.* (Chm.) | jalapine, *f.* | jalapine. |
| Jalousie, *f.* (Bauw.) | jalousie, persienne, *f.* | Venetian blind. |
| Jamaicastoff, *m.* (Chm.) | jamaïcine, *f.* | jamaicine. |
| Jamaicinsalz, *n.* (Chm.) | sel jamaïcique, *m.* | jamaicic salt. |
| Jamaicinsäure, *f.* | acide jamaïcique, *m.* | jamaicic acid. |
| Jamesonit, *m.* (Min.) | jamésonite, *f.* | jamesonite. |
| Janitschareninstrument, *n.* (Mus.) | instrument emprunté à la musique turque, *m.* | janizary instrument. |
| Janken, *m.* (Hüttenw.) | bouchon du haut furneau, *m.* | bung of a high furnace. |
| Jaspiren, *v. a.* (Buchb.) | jasper. | to marble. |
| Jaspis, *m.* (Min.) | jaspe, *m.* | jasper. |
| Jaspisachat, *m.* (Min.) | jaspe agate, *m.*, agate jaspée, *f.* | jaspachate. |
| Jaspishaltig, *adj.* (Min.) | jaspique. | jasperated. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Jaspisonyx, *m.* (Min.) | jaspe onyx, *m.* | jasponyx. |
| Jaspisopal, *m.* (Min.) | jaspe opale, *m.* | jaspopal. |
| Jaspisporcellan, *n.* | porcelaine jaspée, *f.* | jasperated china. |
| Jaspisporphyr, *m.* (Min.) | jaspe porphyre, *m.* | jaspporphyr. |
| Jatrophasäure, *f.* | acide jatrophique, *m.* | crotonic acid. |
| Jauchert, *n.*, Feldmaß. | arpent, *m.* | acre. |
| Javellische Lauge, *f.* (Chm.) | eau de Javelle, *f.* | lie of Javelle. |
| Jeffersonit, *m.* (Min.) | jeffersonite, *f.* | jeffersonite. |
| Jenit, *m.* (Min.) | iénite, ilvaïte, *f.* | yenite. |
| Jennymaschine, *f.*, Baumwollspinnmaschine. | jenny, *f.* | jenny. |
| Jesupapier, *n.* | papier jésus, *m.* | Jesus-paper. |
| Joch, *n.*, Feldmaß. | charrue, *f.* | yoke. |
| " zum Tragen. | support, joug, *m.* | yoke. |
| " einer Brücke. | arche, palée, *f.* | arch, pier. |
| " beim Kalfatern. | échafaud, *m.* | gangboard. |
| Joch auf's Steuer setzen, *v. a.* (Mar.) | donner une fausse drosse au gouvernail. | to make a preventer tiller-rope. |
| Jochbrücke, *f.* | pont construit en pilotis, *m.* | wooden bridge. |
| Jochpfahl, *m.*, eines Brückenjochs. | pieu de palée, *m.* | pile that serves to strengthen the arch of a bridge. |
| Jochspannung, *f.* (Hydr.) | travée de pont, *f.* | space between the supporters of a bridge. |
| Jochträger, *m.* (Hydr.) | travon, *m.*, quille, *f.* | crossbeam laid upon the supporters of a bridge. |
| Jock, *m.* (Mar.) | échafaud, *m.* | gangboard. |
| Jöckel, *m.*, Jöckelgut, *n.* (Bgb.) | vitriol vierge en stalactites, *m.* | native stalactical vitriol. |
| Jöllblock, *m.* (Mar.) | poulie du cartahu, *f.* | single block. |
| Jolle, *f.* | jolle, iol, *m.* | yawl, jolly-boat. |
| Jölltau, *n.* (Mar.) | cartahu, *m.* | girtline. |
| Jonke, *f.* (Mar.) | jonque, *f.* | jonk, junk. |
| Jonquillenfarbe, *f.* | couleur jonquille, *f.* | jonquil colour. |
| Juchart, Juchert, *n.* (Landw.) | charrue, *f.* | yoke. |
| Jucht, *f.*, Kohlenmaß. | jucht, *m.* | quantity of char-coal and iron ore poured into the furnace at once. |
| Judenharz, Judenpech, *n.* (Min.) | asphalte, bitume de Judée, carabe, carabé, *m.* | Jew's pitch, asphaltum. |
| Judenstein, *m.* (Min.) | pierre judaïque, *f.* | Jew's stone. |
| Julle, *f.*, s. Jolle. | | |
| Jungensteiger, *m.* (Bgb.) | inspecteur des apprentis mineurs, *m.* | surveyor of the apprentices. |
| Jungfer, *f.*, Ramme. (Pflast.) | demoiselle, hie, *f.* | paving-beetle, rammer. |
| " Löffel. (Münzw.) | cuillère à recuire les flans, *f.* | ladle. |
| " Block. (Mar.) | cap de mouton, *m.* | dead eye. |
| " Klotz in e. Kerker. | billot, *m.* | block to which a prisoner was locked or forged. |
| " Festung. | forteresse non encore prise, *f.* | maiden fortress. |
| Jungferalaun, *m.* (Chm.) | alun vierge, *m.* | native alum. |
| Jungferantiqua, *f.* (Buchdr.) | petit text, petit romain, *m.* | brevier. |
| Jungferblei, *n.* (Min.) | plomb vierge, *m.* | native lead. |
| Jungfererde, *f.* (Chm.) | terre vierge, *f.* | virgin earth. |
| Jungfergold, *n.* (Metllg.) | or natif, or vierge, *m.* | native gold, virgin gold. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Jungferhopfen, *m.* (Bierbr.) | houblon vierge, *m.* | hops that grow the first year on the hop vines. |
| Jungfermilch, *f.* (Chm.) | lait virginal, *m.* | virgin's milk. |
| Jungfernglas, *n.* (Min.) | mica, *m.*, pierre spéculaire, *f.* | Muscovy-glass. |
| Jungfernschrift, *f.* (Buchdr.) | mignonne, *f.* | pearl. |
| Jungferquecksilber, *n.*, Jungfernquick, *m.* | mercure vierge, mercure natif, *m.* | virgin mercury. |
| Jungferschwefel, *m.* (Min.) | soufre vierge, soufre natif, *m.* | virgin sulphur. |
| Junke, *f.* | jonque, *f.* | jonk, junk. |
| Jurassisch, *adj.* (Min.) | jurrassique. | jurrassic. |
| Justiren, *v. a.*, Schrötlinge. (Schriftg.) | ajuster les carreaux. | to justify. |
| = Münzplatten. | ajuster, justifier les flans. | to adjust. |
| Justiren, *n.* | ajustement, *m.*, justification, *f.* | adjusting, justification. |
| Justirer, *m.* (Münzw.) | ajusteur, justificateur, *m.* | adjuster, justifier. |
| Justirfeile, *f.* (Münzw.) | lime à justifier, *f.* | adjusting-file. |
| = (Schriftg.) | justificateur, *m.* | justifier. |
| Justirwage, *f.* (Münzw.) | ajustoir, *m.* | adjusting-balance. |
| Justorium, *n.*, Werkzeug. (Schriftg.) | justifieur, *m.*, justification, *f.* | gage. |
| Jütte, *f.*, taube. (Mar.) | davier, david, *m.* | davit in a long-boat. |
| = der Luvpardunen. | bout-dehors, boutelof, portelof, *m.* | outrigger. |
| Juwelengewicht, *n.* | poids de joyaux, *m.* | troy. |
| Juwelirarbeit, *f.* | ouvrage de joaillerie, *m.* | jeweller's work. |

# K.

(Was sich nicht unter K. findet, s. unter C.)

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Kaa, Käh, Kaue, *f.* (Bgb.) | hutte de bourriquet, *f.* | coe. |
| Kabbeln, *v.n.*, die See kabbelt. | deux mers se battent. | the wind rises against the sea. |
| Kabbelsee, *f.* (Mar.) | clapotage, *m.* | heaping sea. |
| Kabel, *n.* (Mar.) | câble, *m.* | cable. |
| Kabelaar, Kabelaring, *f.* (Mar.) | tournevire, *f.* | voyal, voyol, messenger. |
| Kabelgarn, *n.* | fil de caret, *m.* | rope-yarn. |
| Kabelgat, *n.* (Mar.) | fosse aux câbles, *f.* | cable-stage. |
| Kabelkleid, *n.* (Mar.) | fourrure de câble, *f.* | serving of a cable. |
| Kabellänge, *f.* | encâblure, *f.*, câble, *m.* | cable's length. |
| Kabelseil, *n.*, an einer Fähre. | corde de câble, *f.* | strong rope, cable. |
| Kabeltau, *n.* (Mar.) | câble, *m.* | cable. |
| Kabelweise geschlagen, *adj.* (Mar.) | commis deux fois, commis en aussières. | cable-laid, shroud-laid. |
| Kabestan, *m.* (Mar.) | cabestan, *m.* | capstan. |
| Kabüse, *f.*, auf Schiffen. | cuisine, *f.* | caboose, cook-room. |
| Kachel, *f.*, Topf. | poêle de terre, *f.* | earthen pan. |
| = zu Oefen. | carreau, *m.* | Dutch tile. |
| Kachelform, *f.* (Töpfer.) | moule à carreaux, *m.* | mould for Dutch tiles. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Kachelofen, *m.* | poêle de carreaux, *m.* | stove of Dutch tiles. |
| Kachelong, *m.* (Bgb.) | quartz agate cacholong, *m.* | cacholong. |
| Käferstein, *m.* (Grav.) | scarabé, *m.* | scarabee. |
| Kaffeebitter, *n.* (Chm.) | caféine, *f.* | coffeine. |
| Kaffeebrenner, *m.* | rôtissoir à café, *m.* | coffee-roaster. |
| Kaffeebrett, *n.* | cabaret, plateau pour servir le café, *m.* | coffee-tray. |
| Kaffeekanne, *f.* | cafetière, *f.* | coffee-pot. |
| Kaffeekessel, *m.* | bouilloire, *f.*, coquemar, *m.* | coffee-kettle. |
| Kaffeemaschine, *f.* | cafetière, *f.* | coffee-biggin, coffee-machine. |
| Kaffeemühle, *f.* | moulin à café, *m.* | coffee-mill. |
| Kaffeesauersalz, *n.* | caféate, *m.* | coffeate. |
| Kaffeesäure, *f.* (Chm.) | acide caféique, *m.* | coffeatic acid. |
| Kaffeetrommel, *f.* | tambour à rôtir le café, *m.* | coffee-drum, coffee-roaster. |
| Kaffein, *n.*, s. Kaffeebitter. | | |
| Kaffeemesser, *m.* | caféomètre, *m.* | coffeometer. |
| Kaffeometrisch, *adj.* | caféométrique. | coffeometric. |
| Käfig, *m.* | cage, *f.* | cage. |
| Kag, *f.*, Schiff. | cague, *f.* | Dutch sloop. |
| Kahn, *m.* | canot, *m.*, nacelle, barque, *f.* | boat, wherry, skiff. |
| Kai, *m.* | quai, *m.* | quay, wharf, key. |
| Kaien, *v. a.*, die Raaen. (Mar.) | apiquer, mettre les vergues en pantenne. | to set the yards a-peak. |
| Kaiserschrift, *f.* (Buchdr.) | gros romain, *m.* | primer, great primer. |
| Kajüte, *f.* | chambre, *f.* | cabin. |
| Kaken, *v. a.*, Heringe. | caquer. | to gut and salt. |
| Kalb, *n.*, des Raperts. (Schiffb.) | entretoise, *f.* | transom. |
| = an Inhölzern. | clef, entremise, *f.* | chock. |
| Kälberauge, *n.* (Arch.) | ove, *m.* | ox-eye. |
| Kälberzahn, *m.* (Arch.) | denticule, *m.* | dentil, denticle. |
| = (Bgb.) | dent de veau, *f.* | calf's tooth. |
| Kalendermühle, *f.* (Mech.) | calandre, machine à calandre, *f.* | calender. |
| Kalfatbank, *f.* (Mar.) | selle de calfateur, *f.* | calker's bench. |
| Kalfateisen, *n.* | fer à calfat, *m.* | calking-iron. |
| Kalfaten, *v. a.* (Mar.) | calfater. | to calk. |
| Kalfaterart, *f.* | malebeste, *f.* | horsing-iron. |
| Kalfaterer, *m.* (Mar.) | calfat, calfateur, *m.* | calker. |
| = Kalfateisen. | fer à calfater, *m.* | calking-iron. |
| Kalfaterhaken, *m.* | bec de corbin, *m.* | rave-hook. |
| Kalfaterhammer, *m.* | marteau de calfateur, *m.* | calking-mallet. |
| Kalfatern, *v. a.* | calfater. | to calk. |
| Kalfatern, *n.*, Kalfaterung, *f.* | calfatage, *m.* | calking. |
| Kalfaterwerg, *n.* | calfat, calfas, calfatage, *m.* | oakum. |
| Kalfathammer, *m.* | marteau de calfateur, maillet de calfat, *m.* | calking-mallet. |
| Kali, *n.* (Chm.) | kali, protoxyde de potassium, *m.* | kali, protoxyd of potassium. |
| = arsenigsaures. | arséniate de potasse, *m.* | arseniate of potassa. |
| = arseniksaures. | biarséniate de potasse, *m.* | biarseniate of potassa. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Kali, *n.*, blausaures. | hydrocyanate, (prussiate) de potasse, *m.* | hydrocyanate, (prussiate) of potassa. |
| ⸗ chlorigsaures. | chlorure de potasse, *f.* | chloride of potassa. |
| ⸗ chlorsaures. | chlorate de potasse, *m.* | chlorate of potassa. |
| ⸗ chromsaures. | chrômate de potasse, *m.* | chromate of potassa. |
| ⸗ citronensaures. | citrate de potasse, *m.* | citrate of potassa. |
| ⸗ doppelt kohlensaures. | bicarbonate de potasse, *m.* | bicarbonate of potassa. |
| ⸗ doppelt schwefelsaures. | bisulfate de potasse, *m.* | bisulphate of potassa. |
| ⸗ eisenblausaures. | ferrocyanate de potasse, *m.* | ferrocyanate of potassa. |
| ⸗ essigsaures. | acétate de potasse, *m.* | acetate of potassa. |
| ⸗ flußsaures. | hydrofluate de potasse, *m.* | hydrofluate of potassa. |
| ⸗ gerbsaures. | tannate de potasse, *m.* | tannate of potassa. |
| ⸗ humussaures. | ulmate de potasse, *m.* | ulmate of potassa. |
| ⸗ hydriodsaures. | hydriodate de potasse, *m.* | hydriodate of potassa. |
| ⸗ hydrobromsaures. | hydrobrômate de potasse, *m.* | hydrobromate of potassa. |
| ⸗ hydrothionsaures. | hydrosulfate de potasse, *m.* | hydrosulphate of potassa. |
| ⸗ kieselsaures. | silicate de potasse, *m.* | silicate of potassa. |
| ⸗ kohlensaures. | souscarbonate de potasse, *m.* | subcarbonate of potassa. |
| ⸗ mangansaures. | manganésiate de potasse, caméléon minéral, *m.* | manganesiate of potassa. |
| ⸗ margarinsaures. | margarate de potasse, *m.* | margarate of potassa. |
| ⸗ oelsaures. | oléate de potasse, *m.* | oleate of potassa. |
| ⸗ oxydirt salzsaures. | muriate de potasse oxygéné, *m.* | oxymuriate of potassa. |
| ⸗ phosphorsaures. | phosphate de potasse, *m.* | phosphate of potassa. |
| ⸗ salpetersaures. | nitrate de potasse, *m.* | nitrate of potassa. |
| ⸗ salzsaures. | hydrochlorate (muriate) de potasse, *m.* | hydrochlorate (muriate) of potassa. |
| ⸗ sauerkleesaures. | oxalate de potasse, *m.* | oxalate of potassa. |
| ⸗ schwefelblausaures. | hydrosulfocyanate de potasse, *m.* | hydrosulphocyanate of potassa. |
| ⸗ schwefelsaures. | sulfate de potasse, *m.* | sulphate of potassa. |
| ⸗ talgsaures. | stéarate de potasse, *m.* | stearate of potassa. |
| ⸗ übermangansaures. | hypermanganésiate de potasse, *m.* | hypermanganesiate of potassa. |
| ⸗ überoxydirtsalzsaures. | muriate de potasse suroxigéné, *m.* | oxymuriate of potassa. |
| ⸗ unterchlorigsaures. | souschloride de potasse, *m.* | subchloride of potassa. |
| ⸗ vierfachsauerkleesaures. | quadroxalate de potasse, *m.* | quadroxalate of potassa. |
| ⸗ weinsteinsaures. | tartrate de potasse, *m.* | tartrate of potassa. |
| ⸗ wolframsaures. | tungsténate de potasse, *m.* | tungstenate of potassa. |
| Kalialaun, *m.* (Chm.) | sulfate d'alumine et de potasse, *m.* | sulphate of alumine and potassa. |
| Kaliflüssigkeit, *f.* (Chm.) | carbonate de potasse liquide, *m.* | liquor potassae. |
| Kalihaüyin, *n.* (Min.) | haüyne d'Italie, *f.* | hauyine of Italy. |
| Kalihydrat, *n.* (Chm.) | hydrate de potasse, *m.* | hydrate of potassa. |
| ⸗ trockenes. | potasse caustique, pierre à cautère, *f.* | caustic potash. |
| Kalilauge, *f.* | lessive caustique, *f.* | caustic lye. |
| Kalimetall, *n.* (Chm.) | kalium, potassium, *m.* | kalium. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Kalioxyd, *n.* | oxide de potassium, *m.* | oxyd of potassium. |
| Kalioxydhydrat, *n.* | potasse caustique, *f.* | caustic potash. |
| Kalioxydhydratsalz, *n.* | sel de potasse hydratée, *m.* | salt of hydrated potassa. |
| Kalisalpeter, *m.* | nitrate de potasse, nitre, salpètre, *m.* | nitre salt. |
| Kalisalze, *n. pl.* | sels à base de potasse, sels potassiques, *m. pl.* | potassic salts. |
| Kalium, *n.* (Chm.) | potassium, *m.* | potassium. |
| Kaliumchlorür, *n.* | chlorure de potassium, *f.* | chloride of potassium. |
| Kaliumeisencyanür, *n.* | ferrocyanate de potassium, *m.* | ferrocyanate of potassium. |
| Kaliumhydrat, *n.* | potasse caustique, pierre à cautère, *f.* | hydrate of potassa. |
| Kaliumhyperoxyd, *n.* | péroxyde de potassium, *m.* | peroxyd of potassium. |
| Kaliumoxyd, *n.* | oxyde de potassium, *m.* | oxyd of potassium. |
| Kaliumoxydhydrat, *n.* | potasse caustique, *f.* | caustic potash. |
| Kaliumsuboxyd, *n.* | sous-oxyde de potassium, *m.* | suboxyd of potassium. |
| Kaliwasserstoff, *m.* | hydrure de potassium, *f.* | hydroguret of patassium. |
| Kaliwasserstoffgas, *n.* | gaz hydruré de potassium, *m.* | hydrogureted gas of potassium. |
| Kalk, *m.* | chaux, *f.* | lime. |
| „ äpfelsaurer. | malate de chaux, *m.* | malate of lime. |
| „ arsenikfaurer. | arséniate de chaux, *m.* | arseniate of lime. |
| „ borsaurer. | borate de chaux, *m.* | borate of lime. |
| „ chlorigsaurer. | chlorure de chaux, *f.* | chloride of lime. |
| „ chlorsaurer. | chlorate de chaux, *m.* | chlorate of lime. |
| „ citronensaurer. | citrate de chaux, *m.* | citrate of lime. |
| „ essigsaurer. | acétate de chaux, *m.* | acetate of lime. |
| „ flußsaurer. | hydrofluate de chaux, *m.* | hydrofluate of lime. |
| „ gelöschter. | chaux éteinte, *f.* | slacked lime. |
| „ gerbsaurer. | tannate de chaux, *m.* | tannate of lime. |
| „ humussaurer. | ulmate de chaux, *m.* | ulmate of lime. |
| „ hydraulischer. | chaux hydraulique, *f.* | hydraulic lime. |
| „ kieselsaurer. | silicate de chaux, *m.* | silicate of lime. |
| „ körniger. | calcaire primitif, marbre salin, *m.* | granular lime-stone. |
| „ kohlensaurer. | carbonate de chaux, *m.* | carbonate of lime. |
| „ oxydirt salzsaurer. | muriate de chaux oxigéné, *m.* | oxymuriate of lime. |
| „ phosphorsaurer. | phosphate de chaux, *m.* | phosphate of lime. |
| „ salpetersaurer. | nitrate de chaux, *m.* | nitrate of lime. |
| „ salzsaurer. | hydrochlorate, (muriate) de chaux, *m.* | hydrochlorate, (muriate) of lime. |
| „ sauerkleesaurer. | oxalate de chaux, *m.* | oxalate of lime. |
| „ schwefelsaurer. | sulfate de chaux, *m.* | sulphate of lime. |
| „ schwefligsaurer. | sulfite de chaux, *m.* | sulphite of lime. |
| „ todtgebrannter. | chaux morte, *f.* | dead lime. |
| „ unterchlorigsaurer. | souschlorite de chaux, *m.* | subchlorite of lime. |
| „ weinsteinsaurer. | tartrate de chaux, *m.* | tartrate of lime. |
| „ wolframsaurer. | tungsténate de chaux, *m.* | tungstenate of lime. |
| Kalkalabaster, *m.* (Min.) | albâtre calcaire, *m.* | calcareous alabaster. |
| Kalkanstrich, *m.* | enduit de chaux, *m.* | white wash. |
| Kalkanwurf, *m.* | crépi de chaux, *m.* | parget of lime. |
| Kalkarbeit, *f.* | plâtrage, *m.* | plaster-work. |
| Kalkarsenikfalz, *n.* (Chm.) | arséniate de chaux, *m.* | arseniate of lime. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Kalkäscher, *m.*, Grube. (Gärb.) | fosse à chaux, *f.* | lime-pit. |
| „ Beize. | plamée, *f.* | lime-water. |
| Kalkäschern, *n.* | travail de la chaux, *m.* | unhairing with lime water. |
| Kalkback, *n.* (Zuckerfbr.) | bac à chaux, *m.* | lime-bac. |
| Kalkbad, *n.* (Gärb.) | bain de chaux, *m.* | lime-bath. |
| Kalkbaryt, *m.* (Min.) | baryte calcaire, *f.* | calcareous baryta. |
| Kalkbett, *n.* (Maurer.) | bassin à éteindre la chaux, *m.* | lime-basin. |
| Kalkborax, *m.* (Chm.) | borax calcaire, borate de chaux, *m.* | borate of lime. |
| Kalkbrand, *m.* | fournée de chaux, *f.* | lime-burning. |
| Kalkbrennen, *n.* | cuite de chaux, *f.* | burning of lime. |
| Kalkbrenner, *m.* | chaufournier, *m.* | lime-burner. |
| Kalkbrennerei, *f.* | chaufour, four à chaux, *m.* | lime-kiln. |
| Kalkbruch, *m.* | carrière de pierres à chaux, *f.* | limestone-pit. |
| Kalkbrühe, *f.* (Gärb.) | plain, *m.* | lime-pit. |
| Kalkchlor, *n.* (Chm.) | chlorure de calcium, *f.* | chloride of calcium. |
| Kalkdrusen, *f. pl.* (Min.) | spath calcaire, *m.*, chaux carbonatée cristallisée, *f.* | calcareous spar. |
| Kalkeisen, *n.* (Min.) | fer calcaire, *m.* | calcareous iron. |
| „ kohlensaures. | fer spathique, *m.* | sparry iron. |
| Kalkepidot, *m.* (Min.) | épidote calcaire, *m.* | calcareous epidote. |
| Kalkerde, *f.* (Bgb.) | lait de montagne, *m.* | calcareous earth. |
| „ (Chm.) | chaux, *f.* | lime. |
| Kalkerdiges Scheelerz, *n.* | schéelium calcaire, *m.* | calcareous scheelin. |
| Kalkessigsalz, *n.* (Chm.) | acétite de chaux, acétate calcaire, *m.* | acetite of lime. |
| Kalkestrich, *m.* (Bauw.) | plancher fait d'un mélange de chaux et de sable, *m.* | mortar floor. |
| Kalkfaß, *n.* | baquet à chaux, *m.* | tub for lime. |
| „ (Weißgerb.) | enchaux, *m.* | lime-pit. |
| Kalkflins, *m.* (Min.) | tourmaline, *f.* | tourmalin, shorl. |
| Kalkgaff, *m.* (Min.) | pharmacolithe, *f.* | pharmacolite. |
| Kalkgrube, *f.* | fosse à chaux, *f.*, bassin a chaux, *m.* | lime-basin. |
| „ (Gärb.) | plain, *m.* | lime-pit. |
| Kalkhornfels, *m.* | pétrosilex calcarifère, *m.* | calcariferous petrosilex. |
| Kalkhütte, *f.* | four à chaux, chaufour, *m.* | lime-kiln. |
| Kalkhydrat, *n.* | chaux éteinte, *f.* | slacked lime. |
| Kalkiren, *v. a.* (Grav., Mal.) | calquer un dessin. | to counter-draw. |
| Kalkiren, *n.* | calque, *f.* | counter-drawing, calking. |
| Kalkkelle, *f.* (Maurer.) | truelle, *f.* | trowel. |
| Kalkkiesel, *m.* (Min.) | silex calcaire, *m.* | calcareous silex. |
| Kalkkochsalz, *n.* (Chm.) | muriate calcaire, *m.* | muriate of lime. |
| Kalkkrücke, *f.* (Maurer.) | bouloir, rabot, mouve-chaux, *m.* | beater. |
| Kalkkrystall, *m.* | cristal de carbonate calcaire, *m.* | calcareous crystal. |
| Kalkkübel, *m.* (Maurer.) | baquet à mortier, *m.* | mortar-tub. |
| Kalkleber, *f.* (Min.) | sulfure calcaire, *m.* | sulphurate of lime. |
| Kalklicht, *n.* (Chm.) | clarté très-vive de la chaux incandescente, *f.* | light of incandescent lime. |
| Kalklöschen, *n.* | extinction de la chaux, *f.* | lime-slacking. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Kalkmalerei, *f.* | fresque, peinture à fresque, *f.* | fresco-painting. |
| Kalkmergel, *m.* (Min.) | marne calcaire, *f.* | lime-marl. |
| Kalkmetall, *n.* | calcium, *m.* | calcium. |
| Kalkmilch, *f.* | lait de chaux, blanc de chaux, *m.* | lime-water. |
| Kalkmörtel, *m.* | mortier à chaux et à sable, *m.* | lime-mortar. |
| Kalkmote, *f.* (Min.) | masse calcaire, *f.* | calcareous mass. |
| Kalkmühle, *f.* | moulin à chaux, *m.* | lime-mill. |
| Kalknatronzeolith, *m.* | mésolithe, *f.* | mesolite. |
| Kalkocher, *m.* (Min.) | ocre calcaire, *m.* | calcareous ochre. |
| Kalkofen, *m.* | four à chaux, chaufour, *m.* | lime-kiln. |
| Kalköl, *n.* (Chm.) | huile de chaux, *f.* | lime oil. |
| Kalkrahm, *m.* | crême de chaux, *f.* | cream of lime. |
| Kalkröste, *f.* | couche de pierres à chaux qu'on veut calciner, *f.* | layer of limestones to be burned to lime. |
| Kalksalpeter, *m.* | nitre calcaire, nitrate de chaux, *m.* | calcareous nitre, nitrate of lime. |
| Kalksalz, *n.* | sel de chaux, *m.* | salt of lime. |
| Kalksand, *m.* (Min.) | chaux carbonatée grossière, *f.* | calcareous sand. |
| Kalkschaufel, *f.* | gâche, *f.* | lime-shovel. |
| Kalkscheel, *m.* (Min.) | tungstène, *m.* | tungsten, scheelin. |
| Kalkschlot, *m.* (Bgb.) | cavité, *f.*, creux, *m.* | hollow. |
| Kalkschwefelleber, *f.* (Min.) | trisulfure de calcium sulfaté, *m.* | trisulphuret of sulphated calcium. |
| Kalkseife, *f.* (Chm.) | savon de chaux, *m.* | lime soap. |
| Kalksinter, *m.* (Bgb.) | stalactite calcaire, *f.* | calcareous sinter. |
| Kalkspath, *m.* (Min.) | spath calcaire, *m.* | calcareous spar. |
| Kalkspathsäure, *f.* (Chm.) | acide carbonique, *m.* | carbonic acid. |
| Kalkstein, *m.* | pierre à chaux, *f.* | limestone. |
| Kalksteinbruch, *m.* (Bgb.) | carrière de pierres à chaux, *f.* | limestone pit. |
| Kalktalk, *m.* (Min.) | talc calcaire, *m.* | calcareous talc. |
| Kalktalkspath, *m.* (Min.) | dolomite, *f.* | dolomite. |
| Kalkthonschiefer, *m.* (Min.) | argile schisteuse calcaire, *f.* | calcareous clay-slate. |
| Kalktonne, *f.* | tonneau à chaux, *m.* | tub for lime. |
| Kalktrog, *m.* (Zuckerfbr.) | bac à chaux, *m.* | lime-trough. |
| Kalktropfstein, *m.* (Min.) | stalactite calcaire, *f.* | calcareous stalactite. |
| Kalktuff, *m.* | tuf calcaire, *m.* | calcareous tuff. |
| Kalkuranglimmer, *m.* | uranite, *m.*, calolite, *f.* | uranite. |
| Kalkvitriol, *m.* (Chm.) | vitriol de chaux, *m.* | calcareous vitriol. |
| Kalkwasser, *n.* | eau de chaux, *f.* | lime water. |
| Kalkweiße, *f.*, s. Kalkmilch. | | |
| Kalkweinstein, *m.* (Chm.) | tartre calcaire, tartrite de chaux, *m.* | calcareous tartar. |
| Kalkwurf, *m.* | crépissure, *f.*, crépi, *m.* | pargeting. |
| Kalm, *m.* (Mar.) | calme, *m.* | calm. |
| Kalmen, *v. n.* (Mar.) | être calme. | to be calm, to be still. |
| Kaltbeitel, Kaltbetel, *m.* | ciseau à froid, *m.* | cold-chisel. |
| Kaltbläsig, *adj.* (Metll.) | réfractaire, qui fond difficilement. | hard to be rendered fusible. |
| Kaltbruch, *m.* (Eisenarb.) | défaut du fer rouverin, *m.* | brittleness of iron when cold. |
| Kaltbrüchig, *adj.* | rouverin, cassant. | cold-short. |
| Kälteerzeugend, *adj.* (Phys.) | frigorifique. | frigorific. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Kälten, *n.* (Phys.) | refroidissement, *m.* | chilling. |
| Kältegrad, *m.* (Phys.) | degré de froid, *m.* | degree of cold. |
| Kaltgierig, *adj.* (Bgb.) | sulfureux. | sulphury. |
| Kaltmeißel, *m.*, s. Kaltbeitel. | | |
| Kaltnagel, *m.* | clou forgé à froid, *m.* | cold-forged nail. |
| Kaltpressen, *n.*, des Tuchs. | écatissage, *m.* | cold-pressing. |
| Kaltpresser, *m.* | écatisseur, *m.* | cold-presser. |
| Kaltschlagambos, *m.* | enclume à froid, *f.* | cold-beating-anvil. |
| Kaltschmied, *m.* | dinandier, *m.* | brazier. |
| Kaltsilber, *n.* | chaux d'argent à argenter, *f.* | mixture of tartar and calcined silver. |
| Kaltwassercisterne, *f.* | huche à eau froide, *f.* | cold water cistern. |
| Kaltwasserpumpe, *f.*, an einer Maschine. | pompe d'eau froide, *f.* | cold water pump. |
| Kalven, *n. pl.* (Schiffb.) | clefs, entremises, *f. pl.* | chocks. |
| Kameel, *n.* (Mar.) | chameau, *m.* | camel. |
| Kamin, *m.* | cheminée, *f.* | chimney, fire-side. |
| Kaminbrett, *n.* | châssis de cheminée, *m.* | chimney-board. |
| Kamingesims, *n.* | chambranle de cheminée, *m.* | chimney-piece. |
| Kamingitter, *n.* | garde-feu, *m.* | chimney-fender. |
| Kaminhelm, *m.* | gueule, *f.* | chimney-top. |
| Kaminklappe, *f.* | bascule, *f.* | chimney-valve. |
| Kaminmantel, *m.* | manteau de cheminée, *m.* | mantle-tree of a chimney. |
| Kaminofen, *m.* | cheminée à la prussienne, *f.* | stove-chimney. |
| Kaminplatte, *f.* | plaque de cheminée, *f.* | back of the chimney. |
| Kaminröhre, *f.* | tuyau de cheminée, *m.* | tunnel of a chimney. |
| Kaminrost, *m.* | grille de cheminée, *f.* | chimney-grate. |
| Kaminschirm, *m.* | écran de cheminée, *m.* | fire-screen. |
| Kaminstein, *m.* (Bauw.) | tuile de cheminée, *f.* | chimney-tile. |
| Kaminstück, *n.* (Maler.) | tableau de cheminée, *m.* | chimney-piece. |
| Kaminthür, *f.* | porte de cheminée, *f.* | chimney-door. |
| Kaminzange, *f.* | pincettes, badines, *f. pl.* | fire-tongs. |
| Kamm, *m.* | peigne, *m.* | comb. |
| „ des Schlüssels. | panneton, *m.*, barbe, *f.* | bit. |
| „ des Helms, der Brustwehr. | crête, *f.* | crest. |
| „ des Glacis. | crête, *f.* | crest. |
| „ des Deichs. | crête, *f.* | top. |
| „ der Geige. | sillet, chevalet, *m.* | button of a violin. |
| „ Blatt. (Web.) | râtelet, peigne, *m.* | sley, stays. |
| „ Schaft. (Web.) | lame, lamette, lisse, *f.* | leaf. |
| „ des Triebrades. | dentelure, *f.* | cogs, *pl.* |
| „ festes Gestein. (Bgb.) | peigne, *m.* | rock that breaks under a softer stone. |
| „ der Raa. (Mar.) | rateau d'une verge, *m.* | comb-cleat. |
| Kammbalken, Kammbaum, *m.* (Sägemühle.) | peigne, arbre denté, *m.* | notched beam. |
| Kammblatt, *n.* (Web.) | peigne, ros, rot, *m.* | stays, *pl.* |
| Kammbohrer, *m.* (Wagn.) | barroir, *m.* | comb-bit. |
| Kammbrett, *n.* (Kürschn.) | établi, *m.* | furrier's board. |
| Kammbruch, *m.*, an Dämmen. | rupture de la crête d'une digue, *f.* | rupture in the top of a dike. |
| Kammeisen, *n.* (Steinh.) | ciseau à créneler, *m.* | notching-chisel. |
| Kämmelkamm, *m.* | repassette, *f.* | card for combing wool. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Kämmen, *v. a.*, Wolle. | carder. | to card. |
| Kammer, *f.*, einer Mine. | fourneau d'une mine, *m.* | exploding chamber. |
| = eines Geschützes. | chambre, *f.* | chamber. |
| Kammerband, *n.*, der Kanone. | astragale de lumière, *m.* | vent-astragal. |
| Kammersäule, *f.* (Phys.) | pile voltaïque à cellules, *f.* | cellular voltaic pile. |
| Kammerschlüssel, *m.* (Art.) | clef de pierrier, *f.* | fore lock of a swivel-gun. |
| Kammerstück, *n.* (Art.) | pièce chambrée, *f.* | chamber. |
| Kammhebelbrett, *n.* (Web.) | curette, *f.* | balances that raise the stays. |
| Kammkies, *m.* (Min.) | fer sulfure dentelé, *m.* | dentated iron-pyrites. |
| Kammlade, *f.* (Web.) | battant, *m.*, chasse, *f.* | comb-tray. |
| Kämmlinge, *m. pl.* | entredent, *m.*, peignons, *m. pl.* | noils. |
| Kämmlingseide, *f.* | capiton, *m.* | floret-silk. |
| Kammlitze, *f.* (Web.) | maille, lisse, *f.* | heddle, heald. |
| Kammlos, *adj.* (Zimmerm.) | sorti de l'emboiture. | out of joint. |
| Kammmacher, *m.* | peignier, *m.* | comb-maker. |
| Kammmaschine, *f.* | machine à carder, *f.* | carding-machine. |
| = (Kammm.) | machine à couper les peignes, *f.* | comb-cutting-machine. |
| Kammmuschelstein, *m.* (Min.) | pectinite, *f.* | fossil scollop, pectinite. |
| Kammrad, *n.* (Mech.) | roue à dents, *f.*, hérisson, *m.* | cog-wheel. |
| = in e. Mühle. | rouet, *m.* | crown-wheel. |
| Kammradswelle, *f.* (Mech.) | cylindre de la roue à dent, *m.* | tree of the cog-wheel. |
| Kammsasse, *m.* (Dampfm.) | creux, *m.* | space between two teeth. |
| Kammschaft, *m.* (Web.) | lisseron, *m.*, lamette, *f.* | shaft. |
| Kammsetzer, *m.* | cardier, *m.* | carder. |
| Kammspäne, *m. pl.* (Kammm.) | copeaux de corne, *m. pl.* | horn shavings. |
| Kammstürzung, *f.* (Hydr.) | rupture de la crête d'une digue, *f.* | breaking down of the top of a dike. |
| Kammtopf, *m.* | chaufferette à peignes, *f.* | warming-pot. |
| Kammzwecken, *m. pl.* (Nagelschm.) | broquettes, *f. pl.* | smallest tacks. |
| Kamp, *m.* (Salzw.) | intervalle entre deux puits voisins, *m.* | interval between two pits. |
| Kämpfer, *m.* (Arch.) | imposte, *f.* | impost, chaptrel. |
| Kämpfergesims, *n.* (Arch.) | imposte à ornements, *f.* | impost, chaptrel. |
| Kampheröl, *n.* | huile de camphre, *f.* | camphorated oil. |
| Kamphersalz, *n.* | camphorate, *m.* | camphorate. |
| Kamphersauer, *adj.* | camphorate. | camphorate. |
| Kamphersauersalz, *n.* | camphorate, *m.* | camphorate. |
| Kamphersäure, *f.* | acide camphorique, *m.* | camphoric acid. |
| Kampherstoff, *m.* | camphogène, *m.* | camphogen. |
| Kamphorid, *n.* | camphoride, *f.*, stéaroptène, *m.* | camphoride. |
| Kamphron, *n.* | camphron, *m.* | camphron. |
| Kanal, *m.* | canal, *m.* | canal. |
| = Meerenge, Rinne. | chenal, canal, *m.* | channel. |
| Kanalbau, *m.* | canalisation, *f.* | canalisation, canaling. |
| Kannelstein, *m.* (Min.) | hessonite, *f.* | hessonite. |
| Kanne, *f.* | buire, *f.*, pot, *m.* | pot, can. |
| = große. | tinette, *f.* | tankard. |
| Kanon, *m.* (Buchdr. | canon, *m.* | canon. |
| = (Alg.) | canon, *m.*, formule, méthode, *f.* | canon. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Kanone, *f.* | canon, *m.* | cannon, piece of ordnance, gun. |
| „ von Erz. | canon de bronze, *m.* | brass cannon. |
| „ von Eisen. | canon de fer, *m.* | iron gun. |
| „ hölzerne. (Mar.) | faux canon, *m.*, fausse lance, *f.* | wooden gun. |
| Kanonenboot, *n.* | chaloupe canonnière, *f.* | gun-boat. |
| Kanonendruse, *f.* (Min.) | cristal de spath calcaire, *m.* | crystal of calcareous spar. |
| Kanonenform, *f.* (Gieß.) | moule à canon, *m.* | gun-mould. |
| Kanonengießer, *m.* | fondeur de canons, *m.* | gun-founder. |
| Kanonengießerei, *f.* | fonderie de canons, *f.* | gun-foundery. |
| Kanonengranate, *f.* | obus, *m.*, grenade de canon, *f. pl.* | gun-granadoe, shell. |
| Kanonengut, *n.* (Gieß.) | bronze à canon, *m.* | gun-metal. |
| Kanonenkeller, *m.* | casematte, *f.* | casemate. |
| Kanonenkugel, *f.* | boulet de canon, *m.* | cannon-ball. |
| Kanonenlauf, *m.* | canon, *m.* | barrel of a piece of ordnance. |
| Kanonenlöffel, *m.* | cuillère, lanterne, *f.*, chargeoir, *m.* | ladle. |
| Kanonenmetall, *n.* | bronze à canon, *m.* | metal for cannon. |
| Kanonenofen, *m.* (Gieß.) | four à canon, *m.* | round stove. |
| Kanonenschloß, *n.* (Art.) | platine de canon de mer, *f.* | lock of a great gun. |
| Kanonenschußweite, *f.* | portée du canon, *f.* | cannon-shot. |
| Kanonenwall, *m.* | batterie, *f.* | battery. |
| Kanonenwischer, *m.* | écouvillon, *m.* | sponge. |
| Kanonierkammer, *f.* (Mar.) | sainte-barbe, gardiennerie, *f.* | gun-room. |
| Kanonenschaluppe, *f.* | chaloupe canonnière, *f.* | gun-boat. |
| Kanonische Fuge, *f.* (Mus.) | canon, *m.*, fugue perpétuelle, *f.* | canon. |
| Kantbeitel, Kantbetel, *m.* | ciseau à écoleter, *m.* | cant chisel. |
| Kante, *f.*, spitze. | carne, *f.* | corner. |
| „ scharfe. | arête, *f.* | edge. |
| „ flache. | côté, *m.*, face, *f.* | face, side. |
| „ an Thüren. | feuillure, *f.* | ledge. |
| „ beim Schiffbau. | filet, *m.* | rail. |
| „ eines Spiegels. | facette, *f.* | brim, facet. |
| „ Ufer. | côté, *m.*, bande, *f.* | side, shore. |
| „ geklöppelte Spitze. | dentelle, *f.* | lace. |
| Kanten, *v. a.*, einen Stein. | équarrir, facetter. | to square. |
| Kantenschiene, *f.* | rail à rebord, *m.* | edge-rail. |
| Kantenwinkel, *m.* (Geom.) | angle à arête, *m.* | edge-angle. |
| Kanthaken, *m.* (Mar.) | renard, *m.* | cant-hook. |
| Kantig, *adj.* | avec des carnes (faces, arêtes). | angular, cornered. |
| Kantring, *m.* (Zimmerm.) | anneau pour manier les arbres qu'on équarrit, *m.* | iron-ring for turning timber. |
| Kantzucker, *m.* (Zuckers.) | sucre candi, *m.* | sugar-candy. |
| Kanzel, *f.* | chaire, *f.* | pulpit. |
| Kanzeldeckel, *m.* | abat-voix, *m.* | roof over the pulpit. |
| Kanzeluhr, *f.*, Sanduhr. | sablier, *m.* | hour-glass. |
| Kanzelpult, *m.* | pupitre de chaire, *m.* | desk on the pulpit. |
| Kaolin, *m.* (Min.) | kaolin, *m.* | kaolin. |
| Kapdecke, *f.* (Bauw.) | plafond d'une chambre pyramidal, *m.* | pyramidal ceiling. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Kape, *f.* (Mar.) | cape, *f.* | main-sail. |
| Kapitälchen, *n. pl.* (Buchdr.) | petites capitales, *f. pl.* | small capitals. |
| Kapitalsteg, *m.* (Buchdr.) | bois plat, *m.* | head-stick. |
| Kapitel, *n.* (Buchdr.) | chapitre, *m.* | chapter. |
| Kaplaken, *n.* (Mar.) | cadeau fait au capitaine en dehors du fret, *m.* | primage, hat-money. |
| Käppchen, *n.* (Arch.) | calotte, *f.* | calotte. |
| Kappe, *f.*, eines Backofens. | chapelle, *f.* | crown of a baker's oven. |
| „ eines Schmelzofens. | chape, *f.*, dôme, *m.* | top, dome. |
| „ eines Deiches. | arête, crête, *f.* | top. |
| „ einer Stütze. | chape, *f.*, chapeau, *m.* | cap. |
| „ einer Retorte. (Chm.) | dôme (d'une retorte), *m.* | tip, cap. |
| „ am Zaume. | chaperon du mors, *m.* | scatch. |
| „ d. Flintenkolbens. | plaque de couche, *f.* | heel-plate. |
| „ einer Pistole. | calotte, culotte, pommette, *f.* | bolster-cap. |
| „ an dem Pistolenholster. | chaperon, *m.* | holster-cap. |
| „ auf der Kettenpumpe. | capot d'une pompe à chapelet, *m.* | hood of a chain-pump. |
| „ über der Luke zur Kajüte. | capot d'échelle, *m.* | companion, hood. |
| Kappen, *v. a.*, Anker, Mast. | couper. | to cut. |
| „ einen Baum. | chaperonner, étêter, écimer. | to poll, to lop. |
| Kappenform, *f.* | forme à bonnets, *f.* | bonnet-mould. |
| Kappengewölbe, *n.* (Arch.) | voûte à chape, *f.* | cope. |
| Kapper, *m.* (Fischer.) | charpentier, trancheur, *m.* | lopper. |
| Kappfenster, *n.* (Arch.) | lucarne chaperonnée, lucarne capucine, *f.* | dormer-window. |
| Kapplaken, *n.* (Mar.) | chapeau de maitre, *m.* | hatmoney, primage. |
| Kappmesser, *n.* (Fisch.) | couperet, coupoir, *m.* | cane-bill. |
| „ (Gärtn.) | serpe, hache, *f.* | hook. |
| Kapsel, *f.*, Futteral. | étui, *m.*, boite, *f.* | case, cover, box. |
| „ b. Thonbrennen. | gazette, *f.* | saggar, seggar. |
| „ (Chm. u. Bot.) | capsule, *f.* | capsula. |
| „ Zündhütchen. | capsule, *f.* | copper cap, cap. |
| Kapselapparat, *m.* (Phys.) | appareil voltaïque à capsules, *m.* | voltaic apparatus with capsules. |
| Kapselflinte, *f.* | fusil à piston, *m.* | percussion-gun. |
| Kapselkunst, *f.* (Hydr.) | pompe foulante, *f.* | forcing pump. |
| Kapselthon, *m.* | argile plastique, *f.* | seggar-clay. |
| Kapsoden, *f. pl.* (Hydr.) | gazon qui tapisse la crête d'une digue, *m.* | top-sod. |
| Kaputmortuum, *n.* (Chm.) | colcothar, *m.* | colcothar. |
| Karat, *n.* (Goldsch.) | carat, *m.* | carat, siliqua. |
| Karatgewicht, *n.* | poids de marc, *m.* | troy-weight. |
| Karatirung, Karatur, *f.* | carature, *f.*, alliage d'or et d'argent, *m.* | alligation. |
| Karavanefahrt, *f.* (Mar.) | caravane, *f.* | caravan. |
| Kardätsche, *f.* (Web.) | carde, *f.* | card, carding-comb. |
| Kardätschen, *v. a.*, Wolle. | carder, lainer, laner. | to card. |
| Kardätschen, *n.*, der Wolle. | cardage, *m.* | carding. |
| Kardätschenhaken, *m. pl.* | crochets de cardes, *m. pl.* | teeth of a card. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Karbätschenmacher, *m.* | cardier, *m.* | card-maker. |
| Karbätschentisch, *m.* | table à carder, *f.* | carding-table. |
| Karbätscher, *m.* | cardeur, laineur, *m.* | teaseler. |
| Karde, *f.* (Tuchm.) | carde, *f.*, peigne de cardeur, *m.* | card, teasel. |
| Kardeel, *n.*, eines Taues. | cordon, *m.* | strand. |
| „ einer Raa. | drisse, *f.* | jear. |
| Kardeelblock, *m.* | poulie de drisse, *f.* | jear-block. |
| Kardeelläufer, *m.* | garant de drisse, *m.* | fall of a jear. |
| Kardeelschlitten, *m.* (Reepschl.) | chariot, carrosse, *m.* | sledge. |
| Kardendistel, *f.* (Tuchm.) | chardon à carder, *m.* | teasel, tazel, fuller's thistle. |
| Kardenkreuz, *n.* (Tuchm.) | carde à chardon, *f.* | carding-frame. |
| Kardensetzer, *m.* | monteur de chardons, *m.* | one who puts together the teasels. |
| Kardioide, *f.* (Math.) | ligne cardiforme, *f.* | cardioid. |
| Kardonen, *f. pl.* | cardons d'Espagne, *m. pl.* | cardoons. |
| Kardobenedikten, *f. pl.* | chardon bénit, *m.* | blessed thistle. |
| Kardufe, *f.* (Mar.) | gargousse, *f.* | cartridge. |
| Kardufkiste, *f.* | coffre à gargousses, *m.* | cartridge-chest. |
| Kardufköker, *m.* | porte-gargousse, porte-feu, *m.* | cartridge-box. |
| Kardufnadel, *f.* | aiguille à gargousses, *f.* | cartridge-needle. |
| Kardufpapier, *n.* | gargouche, *f.* | cartridge-paper. |
| Kardufstock, *m.* | forme à gargousses, *f.* | cartridge-form. |
| Karfunkel, *m.* | escarboucle, pierre de charbon ardent, *f.* | carbuncle, pyrop, alamandine. |
| Karlettfeile, *f.* | carrelet, *m.* | square file. |
| Karnieß, *n.* (Arch.) | corniche, *f.* | cornice. |
| „ (Schrein.) | talon, *m.* | talon. |
| Karnießblei, *n.* (Glas.) | plomb en corniche, *m.* | window-lead. |
| Karnießeisen, *n.* (Steinh.) | fer à canneler, *m.* | channeling-iron, grooving-iron. |
| Karnießgesims, *n.* (Arch.) | corniche architravée, *f.* | cornice-architrave. |
| Karnießhobel, *m.* (Schrein.) | doucine, *f.* | plough, doucine, cornice-plane, ogee-plane. |
| Karnießstahl, *m.* (Dreher.) | ciseau à corniche, *m.* | chisel for turning cornices. |
| Karnießschraube, *f.* | vis à bouvement, *f.* | cornice-screw. |
| Karpathensandstein, *m.* (Min.) | grès des Karpathes, *m.* | Carpathian sandstone. |
| Karpiewälzer, *m.* (Chir.) | bourdonnet, *m.* | dossil. |
| Karre, *f.*, Karren, *m.*, Maß. (Bgb.) | voiture, *f.* | char. |
| „ Schubkarren. | brouette, *f.* | barrow, wheel-barrow. |
| „ an der Druckerpresse. | coffre, train de presse, *m.* | carriage. |
| Karrenbüchse, *f.* (Art.) | orgue, *f.* | orgues, *pl.* |
| Karrenkasten, *m.* (Buchdr.) | châssis du coffre, *m.* | coffin. |
| Karst, *m.* (Landw.) | besoche, *f.* | mattock. |
| „ (Bgb.) | pic à feuille de sauge, *m.* | pick-axe. |
| Kartätsche, *f.* (Art.) | cartouche à mitraille, gargousse, *f.* | cartouch, caseshot, grape-shot. |
| Kartätschenfasser, *m.* (Art.) | porte-gargousse, *m.* | canister filled with case-shot. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Kartätschenhülse, *f.* | cartouche à mitraille, *m.* | case for hail-shot. |
| Kartätschenbüchse, *f.* | lanterne à mitraille, *f.* | cartouch-box. |
| Kartätschenkasten, *m.* | garde-feux, *m.* | chest for the cartouches filled with case-shot. |
| Kartätschenkugel, *f.* | balle de mitraille, *f.* | ball in a cartouch. |
| Kartätschenspiegel, *m.* (Art.) | culot de feu, *m.* | tamkin. |
| Kartätschenzieher, *m.* | cuillère à conon, *f.* | ladle. |
| Kartaune, *f.* (Art.) | gros canon, *m.* | cannon royal. |
| " ganze. | pièce de quarante-huit, *f.* | forty-eight pounder. |
| " halbe. | pièce de vingt-quatre, *f.* | twenty-four pounder. |
| Kartaunenpulver, *n.* | poudre à canon, *f.* | gunpowder. |
| Karte, *f.*, Spielkarte. | carte, *f.* | card. |
| " Landkarte. | carte, *f.* | chart. |
| " platte. (Mar.) | carte plate, *f.* | plane chart. |
| " reducirte. (Mar.) | carte reduite, *f.* | Mercator's chart. |
| Karte stechen, prikken, *v. a.* (Mar.) | pointer la carte, compasser. | to prick the chart. |
| Kartenmacher, *m.* | cartier, *m.* | card-maker. |
| Kartenmacherei, *f.* | fabrique de cartes, *f.* | manufactory of cards. |
| Kartenpapier, *n.* (Buchdr.) | carton, papier de trace, *m.* | pasteboard. |
| Kartenschneidmaschine, *f.* | machine pour couper le carton en carte, *f.* | machine for cutting card-boards. |
| Kartenstecher, *m.* | graveur de cartes, *m.* | engraver of charts. |
| Karthäuserpulver, *n* (Min.) | poudre des chartreux, *f.* | carthusian powder. |
| Kartoffelfuselöl, *n.* (Chm.) | amyloxyde hydraté, *m.* | hydrated amyloxyd. |
| Kartoffelmühle, *f.* | moulin à pommes de terre, *m.* | potatoe-mill. |
| Kartoffelpflug, *m.* (Landw.) | charrue à pommes de terre, *m.* | potatoe-plough, tormenter. |
| Karvielwerk, *n.* (Mar.) | bordure en carvelle, à joints carrés, *f.* | carvel-work. |
| Käs, *m.* (Papierm.) | kas, *m.* | bottom of the trough. |
| Käsebohrer, *m.* | perçoir, *m.* | cheese-taster, searcher. |
| Käseform, *f.* | caserette, *f.*, chasseret, *m.* | cheese-mould. |
| Käsekammer, *f.* (Mar.) | soute au fromage, *f.* | cheese-room. |
| Käsen, *n.* (Chm.) | caséation, *f.* | curdling. |
| Käseoxyd, *n.* (Chm.) | oxyde de caséum, oxyde caséique, *m.* | caseic oxyd. |
| Käsesauer, *adj.*, Käsesaures Salz, *n.* (Chm.) | caséate, *m.* | caseate. |
| Käsesäure, *f.* | acide caséique, *m.* | caseic acid. |
| Käsestein, *m.* (Min.) | trochite, *f.* | misshaped diamond. |
| Käsestoff, *m.* (Chm.) | caséum, *m.*, caséine, *f.* | caseous matter. |
| Kasseler Gelb, *n.* (Färb.) | blanc de Cassel, *m.* | Cassel yellow. |
| Kastanienstein, *m.* (Min.) | castanite, *f.* | chestnut-stone. |
| Kasten, *m.*, Schriftkasten. | casse, *f.* | case. |
| " eines Klaviers. | corps, *m.* | case of a harpsichord. |
| " eines Schlosses. | cloison, *f.*, palastre, *m.* | lock-box. |
| " eines Ringes. | châton, oeuvre, *m.* | bezel. |
| " einer Kutsche. | caisse, *f.*, corps, *m.* | body. |
| Kastenblech, *n.* (Schloss.) | palastre, *m.* | lock-plate. |
| Kastengebläse, *m. pl.* (Met.) | soufflets à caisse, *m. pl.* | chest-bellows. |
| Kastenguß, *m.* | moulage en chassis, *m.* | sand-casting between flasks. |
| Kastenhängen, *f. pl.* (Schloss.) | pentures de caisses, *f. pl.* | chest-hinges. |
| Kastenkunst, *f.* (Hydr.) | chapelet, *m.* | tympanum. |
| Kastenmacher, *m.* | coffretier, bahutier, *m.* | box-maker, chest-maker. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Kastenrad, *n.* (Mech.) | tympan, *m.* | tympanum. |
| Kastenschloß, *n.* (Schloss.) | serrure à palastre, *f.* | box-lock, rim-lock. |
| Kastenstampf, *m.* (Goldschm.) | bouterolle, *f.* | puncheon. |
| Kastenzange, *f.* | pincette à bec, *f.* | hawksbill pliers, *pl.* |
| Kaster, *m.*, Pfeifenformer. | mouleur, *m.* | moulder. |
| Kat, *f.*, Geißel. | fouet, *m.* | cat of nine tails. |
| = Pfahl. | corps mort, *m.* | bollard in a dock-yard. |
| = Schiff. | chat, *m.* | cat. |
| Katafalk, *m.* | catafalque, *m.* | catafalco. |
| Katakombe, *f.*, Leichengewölbe. | catacombe, *f.* | catacomb. |
| Katakustik, *f.* (Phys.) | catacoustique, *f.* | catacoustics, *pl.* |
| Katanker, *m.* | empennelle, *f.* | kedge-anchor. |
| Katblock, *m.* (Mar.) | poulie de capon, *f.* | cat-block. |
| Katechugerbsäure, *f.* (Chm.) | acide mimotannique, *m.* | mimotannic acid. |
| Katechusäure, *f.* (Chm.) | acide taningique, *m.* | cashoo acid. |
| Kathaken, *m.* (Mar.) | croc de candelette, croc du capon, *m.* | cat-hook. |
| Kathedralkirche, *f.* | cathédrale, *f.* | cathedral. |
| Kathete, *f.* (Geom.) | cathète, *f.* | cathetus. |
| Katheter, *m.* (Chir.) | catheter, *m.*, alagie, *f.* | catheter, staff. |
| Katoptrik, *f.* (Opt.) | catoptrique, *f.* | catoptrics, anacamptics, *pl.* |
| Katoptrisch, *adj.* (Opt.) | catoptrique. | catoptrical. |
| Katsporen, Katspuren, *m. pl.* | porques, *f. pl.* | riders. |
| Katsteert, *m.* kurzer Wimpel. | flamme de nuit, *f.* | night-pendant. |
| = eines Blocks. | amarrage en fouet, *m.* | lashing of a tailblock. |
| = der Boje. | petite corde, *f.* | laniard. |
| Tau mit einer Katsteert. | cordage en queue de rat, *m.* | pointed rope. |
| Kattenkopp, *m.* (Mar.) | normand, *m.* | norman. |
| Kattenrücken, *m.* (Mar.) | arc, *m.* | camber. |
| Kattun, *m.* (Manuf.) | indienne, toile de coton, *f.* | cotton, calico. |
| Kattundrucker, *m.* | imprimeur de coton, *m.* | calico-printer. |
| Kattundruckerei, *f.* | fabrique de toiles peintes, *f.* | manufactory of printed calico. |
| Kattunerz, *n.* (Bgb.) | mine de Nagyak, *f.* | ore of Nagyak. |
| Kattunpresse, *f.* | presse à coton, *f.* | calico-press. |
| Kattunrolle, *f.* (Manuf.) | cylindre à calandrer la cotonnade, *m.* | calico-calender. |
| Kattunweber, *m.* | tisserand en cotton, *m.* | calico-weaver. |
| Kattunweberei, *f.* | tisseranderie, *f.* | manufactory of calico. |
| Katze, *f.* (Arch.) | croc, *m.* | hook. |
| = (Fischer.) | chat, *m.* | fisherman's hook. |
| Katzen, *v. a.* (Arch.) | abattre, démolir. | to pull down with hook's. |
| Katzenauge, *n.* (Min.) | oeil de chat, *m.* | cat's eye. |
| Katzenglimmer, *m.* (Min.) | mica, *m.* | mica. |
| Katzenkiesel, *m.* | quartz hyalin amorphe, *m.* | amorphous hyalin quartz. |
| Katzenkopf, *m.* (Art.) | boite, *f.* | small mortar. |
| = (Mar.) | barre du vindas, *f.* | norman. |
| Katzenstein, *m.* (Mar.) | pierre de chat, *f.* | cat-head. |
| Katzentreppe, *f.* (Bauw.) | mur de pignon en forme d'escalier, *m.* | stairs forming the sides of a gable, *pl.* |
| Kaue, *f.* (Bgb.) | hangar, *m.* | coe. |
| = (Mar.) | gavon, *m.* | stall for sheep. |
| Kauffahrer, *m.*, Handelsschiff. (Mar.) | vaisseau marchand, *m.* | ship of trade, merchant man. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Kauffahrtei, *f.* (Mar.) | voyage mercantile, *m.*, marine marchande, *f.* | shipping-business. |
| Kauffahrteischiff, *n.* | vaisseau marchand, *m.* | ship of trade, merchant man. |
| Kaufglätte, *f.* (Bgb.) | litharge marchande, *f.* | litharge for sale. |
| Kausche, Kauße, *f.* (Mar.) | cosse, *f.* | thimble. |
| Kausticität, *f.* (Chm.) | causticité, *f.* | causticity. |
| Kaustisch, *adj* (Chm.) | caustique. | caustic. |
| Kawacke, *f.* (Min.) | succin, *m.* | amber, sea-amber. |
| Keep, *f.* (Mar.) | goujure, rainure, *f.* | notch, channel. |
| Keffer, *m.* (Min.) | étain oxydé granuliforme, *m.* | granulous tin-ore. |
| = (Bgb.) | pivot, *m.*, grue de fourneau, *f.* | pivot. |
| Kefferrad, *n.* (Salzw.) | roue qu'on fait tourner en marchant, *f.* | treading-wheel. |
| Kegel, *m.* (Math.) | cône, *m.* | cone. |
| = (Schriftgieß.) | corps, *m.* | body. |
| = (Uhrm.) | fusée, *f.*, gignon, *m.* | fusee. |
| Kegelachse, *f.* (Geom.) | axe de cône, *m.* | axis of the cone. |
| Kegelbahn, *f.* | quillier, *m.* | skittle-ground. |
| Kegelbrett, *n.* (Klöppler.) | cantre, *m.* | nine holes, *pl.* |
| Kegelfigur, *f.* | figure conique, *f.* | conic form. |
| Kegelfläche, *f.* (Geom.) | surface conique, *f.* | conical surface. |
| Kegelförmig, *adj.* (Techn.) | conique. | conical, coniform. |
| Kegelfuß, *m.* (Orgelb.) | pied conique, *m.* | conic foot. |
| Kegelkugel, *f.* | boule à quillier, *f.* | bowl. |
| Kegellinie, *f.* (Geom.) | ligne conique, ligne parabolique, *f.* | conic line, parabola. |
| Kegelschloß, *n.* (Büchsenm.) | platine à cliquet, *f.* | click-lock. |
| Kegelschnitt, *m.* (Geom.) | section conique, *f.* | conic section. |
| Kegelschnittlinie, *f.* | ellipse, *f.* | ellipsis. |
| Kegelspiegel, *m.* (Opt.) | miroir conique, *m.* | conic mirror. |
| Kegelstücke, *n. pl.* (Art.) | pièces à chambre conique, *f. pl.* | guns with conic chambers. |
| Kegelstumpf, *m.* (Math.) | cône obtus, *m.* | obtuse cone. |
| Kegelventil, *n.* (Mech.) | soupape conique, *f.* | conic valve. |
| Kehlbalken, *m.* (Zimmerm.) | entrait, *m.* | collar-beam, top-beam, wind-beam. |
| Kehlbohrer, *m.* (Schrein.) | fraisoir, *m.* | moulding-bit. |
| Kehlbrett, *n.* (Schrein.) | planche à canneler les tringles, *f.* | board for channeling the tringles. |
| Kehle, *f.* (Fortif, Feuerw.) | gorge, *f.* | gorge. |
| = (Arch., Schrein., Dreh.) | gorge, *f.* | hollow, channel. |
| Kehleinstrich, *m.* (Bgb.) | rainure d'étai, *f.* | groove of a stay. |
| Kehlen, *v. a.* (Arch., Schrein.) | canneler. | to hollow, to flute, to chamfer, to channel. |
| Kehlgebälk, *n.* (Zimmerm.) | entraits, *m. pl.* | wind-beams, *pl.* |
| Kehlhaue, *f.* (Bgb.) | pic de mineur, *m.* | miner's axe. |
| Kehlhobel, *m.* (Schrein.) | rabot à moulure, *m.* | moulding-plane. |
| Kehlleiste, *f.* (Dreher.) | grain d'orge, *m.* | channel. |
| = (Arch.) | talon, *m.* | talon. |
| Kehllinie, *f.* (Fortif.) | ligne de la gorge, *f.* | gorge-line. |
| = halbe. | demigorge, *f.* | demi-gorge. |
| Kehlpunkt, *m.* (Fortif.) | point de la gorge, *m.* | centre of the bastion. |
| Kehlriemen, *m.* (Sattl.) | sougorge, sousgorge, *m.* | throat-band. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Kehlrinne, *f.* (Bauw.) | cornière, noue, *f.*, nouet, *m.* | gutter. |
| Kehlschnalle, *f.* (Sattl.) | boucle de gorge, *f.* | throat-buckle. |
| Kehlstück, *n.* (Sattl.) | hausse-col, gorgerin, *m.* | neck-piece. |
| Kehlung, *f.* (Schrein.) | moulure, *f.* | moulding. |
| Kehlwinkel, *m.* (Fortif.) | angle de la gorge, *m.* | angle of the gorge. |
| Kehlzeug, *n.* (Schrein.) | rabots à moulures, *m. pl.* | moulding-planes, *pl.* |
| Kehlziegel, *m.* | tuile concave, noue, *f.*, nolet, *m.* | gutter-tile. |
| Kehr, *f.* (Hydr.) | direction longitudinale d'une digue, *f.* | longitudinal direction of a dike. |
| Kehrblock, *m.* (Mar.) | poulie de retour, *f.* | leading block, quarter-block. |
| Kehren, *v. a.*, die See. | draguer. | to drag (for a lost anchor or cable). |
| Kehrherd, *m.* (Metll.) | table dormante, table allemande, *f.* | nicking-buddle, rack. |
| Kehrsalpeter, *m.* (Min.) | salpètre de houssage, *m.* | sweepings, *pl.* |
| Kehrseite, *f.* (Buchdr.) | verso, *m.* | reverse. |
| Kehrtau, *n.* (Mar.) | haubans (étais) des boutedehors de bonnettes, *m.pl.* | guy of a lower studding-sail-boom. |
| Keil, *m.* | coin, *m.* | wedge, quoin. |
| „ von Holz. | ébuard, *m.* | frower. |
| „ zum Ausfüllen. | rossignol, *m.* | glut. |
| „ Schlußstein. | coin, claveau, voussoir, *m.*, mensole, *f.* | key-stone. |
| „ z. Form. (Buchdr.) | coin, *m.* | quoin. |
| „ an einer Dampfmaschine. | coin, *m.*, clef, *f.* | wedge, key. |
| „ und Losekeil an e. Dampfmaschin. | clavette et contre-clavette, *f.* | gib and cotter. |
| „ (Art.) | coin de mire, coin de pointage, *m.* | quoin. |
| „ (Min.) | masse de minerai en forme de coin, *f.* | quoin. |
| Keilberg, *m.* (Bgb.) | coin, *m.*, roche en forme de coin, *f.* | rock in the form of a wedge. |
| Keilen, *v. a.* | coinser, cogner. | to quoin. |
| Keilen, sich, *v. r.* (Bgb.) | s'amincir. | to take the shape of a wedge. |
| Keilfäustel, Keilhammer, *m.* (Bgb.) | marteau à pignon, *m.* | hammer for driving in the wedges. |
| Keilhacke, Keilhaue, *f.* (Bgb.) | pic à roc, *m.* | wedge-shaped hoe. |
| Keilhauig, *adj.* (Bgb.) | fragile, cassant. | brittle. |
| Keilrahmen, *m.* (Buchdr.) | coin, *m.* | chase for broad sides. |
| Keilschrift, *f.* | caractères cunéiformes, *m. pl.* | wedge-writing, wedge characters, *pl.* |
| Keilstein, *m.* (Arch.) | clef, *f.* | coin, quoin. |
| „ (Min.) | tinaïte, *f.* | centre-stone. |
| Keilstößer, *m.* (Holzarb.) | chasse-bondieu, *m.* | mall. |
| Keilstück, *n.* (Art.) | canon qu'on charge par la culasse, *m.* | gun to be charged by the breech. |
| Keiltreiber, *m.* (Buchdr.) | cognoir, *m.* | shooting-stick. |
| Keilziegel, *m.* (Bauw.) | tuile en cone, *f.* | conic tile. |
| Keimspath, *m.* (Min.) | zéolithe cristallisée, *f.* | crystallized zeolite. |
| Kelle, *f.* (Maurer.) | truelle, *f.* | trowel. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Kelle, *f.* (Gärtn.) | boulette, *f.* | scoop, trowel. |
| = (Gieß.) | cuiller, *f.* | ladle. |
| Keller, *m.* | cave, *f.* | cellar, cave. |
| = gewölbter. | cave voûtée, *f.* | vaulted cellar. |
| Kellerfenster, *n.* | soupirail, *m.* | cellar-window. |
| Kellergeschoß, *n.* | étage souterrain, *m.* | underground story. |
| Kellergewölbe, *n.* | voûte de la cave, *f.* | vault. |
| Kellergrundriß, *m.* | fondement de la cave, *m.* | groundplot of the cellar. |
| Kellerhals, *m.* (Arch.) | échappée, *f.* | head of a cellar. |
| Kellertreppe, *f.* | escalier de la cave, *m.* | cellar-stairs, *pl.* |
| Kellschlacken, *f. pl.* (Gieß.) | crasses, scories de zinc, *f. pl.* | zinc slags. |
| Kelt, *m.* (Tuchm.) | drap de laine écossais, *m.* | kelt. |
| Kelter, *f.* | pressoir, *m.* | wine-press. |
| Kelterbaum, *m.* | arbre du pressoir, *m.* | beam of a wine-press. |
| Kelterfaß, *n.* | cuve, *f.* | wine-tub. |
| Kelterhaus, *m.* | pressoir, *m.* | press-house. |
| Kelterkasten, *m.* | coffre du pressoir, *m.* | press-trough. |
| Kelterschraube, *f.* | vis du pressoir, *f.* | screw of a wine-press. |
| Kennelkohle, *f.* (Min.) | houille de Kilkenny, *f.* | kennel-coal, cannel-coal. |
| Kennung, *f.* (Mar.) | connaissance, *f.* | cognisance, intelligence. |
| Kennziffer, *f.* (Math.) | caractéristique, *f.* | characteristic. |
| Kente, *f.* (Tuchm.) | tonture, bourre tontice, *f.* | shearings, *pl.* |
| = (Mar.) | hiloire, *f.* | carling. |
| Kenterhaken, *m.* (Mar.) | élingue à pattes, *f.* | cant-hook, grappling-iron. |
| Kentern, *v. n.* (Mar.) | renverser, tourner. | to cant. |
| Keper, Köper, *m.* | croisé, grain d'orge, *m.* | tweel, twill. |
| Keraphyllit, *m.* (Min.) | céraphyllite, *f.* | ceraphyllite. |
| Keratin, *n.* (Chm.) | cératine, *f.* | ceratine. |
| Keratiten, *m. pl.* (Min.) | cératites, *f. pl.* | ceratites. |
| Keratolith, *m.* (Min.) | cératolithe, *f.* | ceratolite. |
| Keratotom, *n.* (Chir.) | cératome, *m.* | ceratome. |
| Kerbe, *f.* (Zimmerm.) | embrèvement, *m.* | notch, score. |
| = (Dampfm.) | encoche, *f.* | notch. |
| Kerbeisen, *n.* (Bleigieß.) | barre dentelée, *f.* | wire-gauge. |
| Kerbenfügung, *f.* (Schrein.) | assemblage par embrèvement, *m.* | scoring. |
| Kerbholz, *n.* (Bgb.) | taille, *f.* | score, tally. |
| Kerbmaschine, *f.* | machine pour découper, *f.* | crimping-machine. |
| Kerbmesser, *n.* (Böttchr.) | cochoire, *f.* | notching-knife. |
| Kerkebortjen, *n.* (Mar.) | cargue à vue, *f.* | slab-line. |
| Kern, *m.*, einer Kanone. | âme, *f.* | bore. |
| = in einer Lehmform. | noyau, *m.* | core. |
| = bei Messingguß. | pièce rapportée, *f.* | drawback, false core. |
| Kernfeuer, *n.* (Phys.) | feu central, *m.* | central fire. |
| Kerngeschütz, *n.* (Art.) | canon dont l'ame est d'égale largeur et d'un diamètre uniforme, *m.* | cannon the bore of which is equally widet throughout. |
| Kernlauge, *f.* (Salpeters.) | lessive la plus forte, *f.* | strongest lye. |
| Kernlehm, *m.* (Gieß.) | terre de noyau, *f.* | clay for lining the inside of a mould. |
| Kernmaß, *n.* (Stückgieß.) | ajustoir, *m.* | caliber. |
| Kernrecht, *adj.* (Art.) | bien alézé. | well bored. |
| Kernsalz, *n.* (Min.) | sel gemme, *m.* | rock-salt. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Kernschacht, *m.* (Metllg.) | chemise de haut-fourneau, *f.* | fire-room. |
| Kernschäliges Holz, *n.* | bois crevassé circulairement, *m.* | wood that has circular crevices in the inside. |
| Kernstück, *n.* (Bildh.) | gâteau, noyau, *m.* | cake. |
| Kerntuch, *n.* | drap garni et velu, *m.* | excellent cloth. |
| Kernwerk, *n.* (Bgb.) | mine à filons irréguliers, *f.* | mine with irregular lodes. |
| Kerobeil, *n.* (Mar.) | hache à main, *m.* | small hatchet. |
| Kescher, *m.* (Fischer.) | épervier, *m.* | purse-net, hoop-net. |
| Kespe, *f.* (Mar.) | varangue de canot, *f.* | floortimber of a boat. |
| Kessel, *m.* | chaudron, *m.*, | kettle, caldron. |
| „ geschlossener. | chaudière, *f.* | boiler. |
| „ (Arch.) | campane, *f.* | bell. |
| „ (Art.) | âme, *f.* | bore. |
| „ (Fortif.) | creux, *m.* | kettle. |
| „ (Bgb.) | excavation, *f.* | excavation. |
| „ (Hydr.) | bassin, *m.*, fosse, *f.* | basin. |
| Kesselbraun, *n.* | terre brune à vernir les chaudrons de cuivre, *f.* | furnace-brown. |
| Kesselchen, *n.*, der Barometerröhre. | cuvette, *f.*, niveau, *m.* | kettle. |
| Kesseler, *m.* | chaudronnier, *m.* | brazier, coppersmith. |
| Kesselerarbeit, *f.* | chaudronnerie, *f.* | brazier's work. |
| Kesselgewölbe, *n.* (Arch.) | cul de four, *m.* | vaulted roof in the form of a cupola. |
| Kesselhaube, *f.* | couronne de la chaudière, *f.* | topvault of the boiler. |
| Kesselkamin, *n.* (Mech.) | cheminée de la chaudière, *f.* | chimney of the boiler. |
| Kessellauf, *m.* (Art.) | chambre, *f.* | chamber of a mortar. |
| Kesselmacher, *m.* | chaudronnier, *m.* | kettle-maker. |
| Kesselmessing, *n.* | laiton pour chaudières et vaisselle creuse, *m.* | kettle-brass. |
| Kesseln, *v. a.* (Bgb.) | purifier l'air d'une mine. | to purify the air of a pit. |
| Kesselpauke, *f.* (Mus.) | timbale, *f.* | kettle-drum. |
| Kesselplatte, *f.* (Dampfm.) | étôle, *f.* | boiler-plate. |
| Kesselreiniger, *m.* | appareil pour nettoyer les chaudières, *m.* | boiler-cleanser. |
| Kesselschmied, *m.*, s. Kesseler. | | |
| Kesselstein, *m.* (Dampfm.) | dépôt, *m.*, incrustation, *f.* | furs, *pl.* |
| Kette, *f.* | chaine, *f.* | chain. |
| „ e. Zeuges (Web.) | chaine d'une étoffe, *f.* | warp, chain. |
| Ketteln, *v. a.* (Bgb.) | nouer des câbles usés ou rompus. | to link old or broken ropes. |
| Kettelnadel, *f.* (Strumpfw.) | aiguille à manche, *f.* | frame-knitter's needle. |
| Ketten, *v. a.*, anketten. | enchainer. | to chain. |
| Kettenanker, *m.* (Mar.) | ancre à demeure, *f.*, corps mort, *m.* | moorings, *pl.* |
| Kettenbaum, *m.* (Web.) | déchargeoir, liceron, lisseron, *m.* | weaver's beam. |
| Kettenbrüche, *m. pl.* (Math.) | fractions continues, *f. pl.* | continued fractions. |
| Kettenbrücke, *f.* | pont en chaines, pont suspendu, *m.* | chain-bridge. |
| Kettenfaden, *m.* (Web.) | fil de la chaine, *m.* | thread of the warp. |
| Kettengarn, *n.* | chaine de tisserand, *f.* | warpyarn. |
| Kettengelenk, Kettenglied, *n.* | chainon, anneau, *m.* | link (of a chain). |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Kettenkugel, *f.* (Art.) | boulet à chaine, boulet à l'ange, *m.* | chain-bullet, chain-shot, angel-shot. |
| Kettenkunst, *f.* (Hydr.) | chapelet, *m.* | chain-pump. |
| Kettenlinie, *f.* (Arch.) | ligne en chainette, *f.* | chain-line. |
| „ (Geom.) | voilière, chainette, *f.* | elastic curve. |
| Kettenmacher, *m.* (Web.) | lissier, *m.* | chain-maker. |
| Kettenpumpe, *f.* (Mar.) | pompe à chapelet, *f.* | chain-pump. |
| Kettenrad, *n.* (Mech.) | roue à chaines, *f.* | chain-wheel. |
| Kettenrechnung, *f.* (Arith.) | arithmétique conjointe, ar. instrumentale, *m.* | instrumental arithmetic. |
| Kettenregel, *f.* (Arith.) | règle de chainette, règle conjointe, *f.* | chain-rule, conjoined rule, rule of three. |
| Kettenschloß, *n.* (Büchsenm.) | platine à chaine, *f.* | chain-lock. |
| Kettenschmied, *m.* | forgeron de chaines, *m.* | chain-smith. |
| Kettenspulmaschine, *f.* | bobineuse, *f.*, bobinoir, *m.* | winding-machine, winding-frame. |
| Kettenstab, *m.* (Geom.) | bâton de chainette d'arpenteur, *m.* | staff of a measuring-chain. |
| Kettenstich, *m.* (Mar.) | noeud de chaine, *m.* | chain-knot. |
| „ (Näht.) | point de chainette, *m.* | change-stitch. |
| Kettentau, *n.* | cable de fer, *m.* | chain cable. |
| Kettenwerk, *n.* (Bordenw.) | chainette, *f.* | chain-work. |
| Kettenzug, *m.* (Arch.) | guillochis, entrelacs, *m.* | ornaments in the shape of chains. |
| Ketter, *m.* (Min.) | grès de Pirna, *m.* | Pirna sandstone. |
| Ketzer, *m.* (Web.) | fusée, *f.* | spindleful of yarn. |
| Ketzern, *v. a.* (Bgb.) | fendre la roche. | to cleave with wedges. |
| Keule, *f.* (Reepschl.) | maillet, *m* | mallet. |
| „ (Buchdr.) | broyon, *m.* | brayer. |
| Keutel, *m.* (Fischer.) | sac, fond du trémail, *m.* | bag in a fishing-net. |
| Kichersauer, *adj.*, Kichersaures Salz, *n.* | cicérate, *m.* | cicerate. |
| Kichersäure, *f.* | acide cicérique, *m.* | ciceric acid. |
| Kieke, *f.* | chaufferette, *f.*, couvet, *m.* | foot-stove. |
| Kiel, *m.*, am Clavier. | plumasseau, languette, *f.* | quill. |
| „ des Schiffs. | quille, *f.* | keel. |
| „ der Galeere. | carène, *f.* | careen. |
| „ falscher oder loser. | fausse quille, *f.* | false keel. |
| Kielen, *v. a.*, ein Schiff. | remettre. | to furnish a ship with a keel. |
| Kielfuge, *f.* (Mar.) | râblure, *f.* | rabbet. |
| Kielgang, *m.* (Mar.) | gabord, *m.* | garboard-strake. |
| Kielholen, *v. a.*, ein Schiff. | caréner un vaisseau. | to careen. |
| „ einen Matrosen. | donner la cale par dessous la quille. | to keelhaul a man. |
| Kielholung, *f.* (Mar.) | carénage, *m.* | careening, careen. |
| „ ganze, geben, *v. a.* | virer un vaisseau en quille. | to heave a ship down keel out. |
| „ halbe, geben, *v. a.* | donner une demi-carène. | to make a parliament-heel (a boot-topping.) |
| Kielklötze, *m. pl.* (Mar.) | massif, *m.* | deadwood. |
| Kiel legen, *v. a.* | mettre la quille. | to lay the keel. |
| Kiellichter, *m.* (Mar.) | ponton, *m.* | hulk, ponton for careening. |
| Kielschwinn, *f.* (Mar.) | carlingue du fond, *f.* | keelson, kelson. |
| „ einer Galeere. | contre-carène, *f.* | carlings. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Kielüberzug, *m.* | fausse-quille, *f.* | false keel. |
| Kielwasser, *n.* (Mar.) | houage, sillage, remous, *m.* | wake, bilge-water, dead-water. |
| Kienruß, *m.* | noir de fumée, *f.* | pine-soot. |
| Kienstock, *m.* (Metll.) | gâteau de ressuage, *m.* | carcass. |
| Kies, *m.* | gravier, *m.* | gravel. |
| = (Min.) | pyrite, *f.* | pyrites, quartz. |
| Kiesader, *f.* (Bgb.) | veine de gravier, *f.* | vein containing quartz. |
| Kiesäpfel, *m. pl.* (Min.) | pyrite en globules, *f.* | pyrites in balls. |
| Kiesel, *m.* (Min.) | caillou, *m.* | pebble, flint. |
| Kiesel, *n.* (Chm.) | silicium, *m.* | silicium. |
| Kieselartig, *adj.* | siliceux. | silicious. |
| Kieselblende, *f.* (Min.) | blende siliceuse, *f.* | silicious blend. |
| Kieselboronsauer, *adj.*, Kieselboronsaures Salz, *n.* | silicio-borate, *m.* | silicioborate. |
| Kieselboronsäure, *f.* | acide silicio-borique, *m.* | siliciboric acid. |
| Kieseleisenstein, *m.*, rother. (Min.) | fer siliceux rouge, *m.* | red silicious iron. |
| Kieselerde, *f.* (Min.) | silice, *f.* | silica. |
| Kieselerdehaltig, *adj.* | silicé. | silicic. |
| Kieselerdehydrat, *n.* | silice hydratée, *f.* | hydrated silica. |
| Kieselerdekali, *n.*, flußsaures. | fluo-silicate de potasse, *m.* | fluo-silicate of potassa. |
| Kieselfels, *m.* | roche silicée, *f.* | flinty rock. |
| Kieselfeuchtigkeit, *f.* (Chm.) | liqueur de cailloux, *f.* | liquor of flints. |
| Kieselfluorid, *n.* (Chm.) | fluorure de silicium, *f.* | fluoride of silicium. |
| Kieselflußsauer, *adj.*, Kieselflußsaures Salz, *n.* | fluosilicate, *m.* | fluosilicate. |
| Kieselflußsäure, *f.* | acide fluosilicique, *m.* | fluo-silicic acid. |
| Kieselgyps, *m.* (Min.) | chaux sulfatée, *f.* | sulphated lime. |
| Kieselglas, *n.* | flintglas, *m.* | flint-glass. |
| Kieselguhr, *f.* (Min.) | marne siliceuse, *f.* | silicious marl. |
| Kieselhalde, *f.* (Chm.) | fluorure de cérérium, *f.* | fluoride of cererium. |
| Kieselig, *adj.* (Min.) | formé de silice. | silicious. |
| Kieselkalk, *m.* (Min.) | chaux quartzeuse, *f.* | silicalce. |
| Kieselklumpen, *m.* (Min.) | poudingue, *m.* | pudding-stone. |
| Kieselkupfer, *n.* | cuivre silicaté, *m.* | silicated copper. |
| Kieselkupferfluorür, *n.* (Chm.) | fluorure de cuivre silicaté, *f.* | fluoride of silicated copper. |
| Kieselmangan, *n.* (Min.) | manganèse pyritifère, *m.* | siliciferous oxyd of manganese. |
| Kieselmetall, *n.* (Chm.) | silicium, *m.* | silicium. |
| Kieselocher, *m.* (Min.) | ochre siliceux, *m.* | silicious ochre. |
| Kieselporphyr, *m.* | porphyre siliceux, *m.* | silicious porphyr. |
| Kieselsalze, *n. pl.* (Chm.) | hydro-fluates, *m. pl.* | hydrofluates. |
| Kieselsauer, *adj.* (Chm.) | silicaté. | silicated. |
| Kieselsaures Eisen, *n.* | fer silicaté, *m.* | silicated iron-ore. |
| Kieselsaures Eisenoxyd, *n.* | silicate de fer, *m.* | silicate of iron. |
| Kieselsaures Salz, *n.* | silicate, *m.* | silicate. |
| Kieselsäure, *f.* (Chm.) | acide silicique, *m.* | silicic acid. |
| Kieselsinter, *m.* (Min.) | quartz hyalin concrétionné, *m.*, stalactite siliceuse, *f.* | pearl-sinter. |
| Kieselspath, *m.* (Min.) | trémolite, grammatite, *f.* | tremolite, amphibole, grammatite. |
| Kieselstoff, *m.* (Chm.) | silicium, *m.* | silicium. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Kieseltalk, *m.* (Min.) | talc siliceux, mica, *m.* | silicious talc. |
| Kieselthon, *m.* (Min.) | feldspath, *m.*, andalousite, *f.* | felspar. |
| Kieseltuf, *m.* (Min.) | tuf siliceux thermal, *m.* | silicious sinter. |
| Kiesen, *v. a.*, einen Hafen. (Mar.) | entrer dans un port. | to make a port. |
| Kiespfahl, *m.* (Min.) | antimoine blanc, *m.* | white antimony. |
| Kiesgrube, *f.* | sablière, mine de gravier, *f.* | gravel-pit. |
| Kiesig, *adj.* (Min.) | graveleux. | gravelly. |
| = (Bgb.) | pyriteux. | pyritic. |
| Kiesige Kupfererze, *n. pl.* (Bgb.) | mines de cuivre pyriteuses, *f. pl.* | pyritic coppermines. |
| Kieskupfererz, *n.* (Min.) | cuivre blanc, *m.* | white copper. |
| Kieslauge, *f.* (Bgb.) | eau cémentatoire, *f.* | cement-water. |
| Kiesniere, *f.* (Bgb.) | fer sulfuré globuleux, *m.* | kidney-shaped sulphureous pyrites. |
| Kiesschlacken, *f. pl.* (Bgb.) | scories de pyrite, *f. pl.* | scoria of pyrites. |
| Kiesschörl, *m.* (Min.) | automolite, *f.* | automolite. |
| Kiestruhe, *f.* (Hydr.) | caisse (remplie) de gravier, *f.* | chest filled with gravel. |
| Kieszeche, *f.* (Bgb.) | minière de pyrite, *f.* | mine of sulphureous or arsenical pyrites. |
| Kiesziemer, *m.* (Bgb.) | ouvrier qui exploite seul une mine de sulfure, *m.* | one who works alone a mine of sulphureous or arsenical pyrites. |
| Kieszink, *n.* (Min.) | zinc pyriteux, *m.* | pyritous zinc. |
| Kiff, *m.*, Lohkuchen. | tan moulu, *m.* | tan-cake. |
| Kil, Kille, *f.* (Mar.) | chenal, *m.* | narrow channel. |
| Killen, *v. n.* (Mar.) | barbéier, barboter. | to shiver. |
| Killinit, *m.* (Min.) | killinite, *f.* | killinite. |
| Kilogramm, *n.* | kilogramme, *m.* | kilogram. |
| Kiloliter, *m.* | kilolitre, *m.* | kilolitre. |
| Kilometer, *m.* | kilomètre, *m.* | kilometer. |
| Kilometrisch, *adj.* | kilométrique. | kilometrical. |
| Kimitotantalit, *m.* (Min.) | tantalite de Finlande, *m.* | Finnish tantalite. |
| Kimm, *f.* (Mar.) | horizon, *m.* | horizon. |
| = (Schiffb.) | fleurs, *f. pl.* | floor-heads, rung-heads, *pl.* |
| Kimmarbeit, *f.* (Böttchr.) | ouvrage de jableur, *m.* | chimbwork. |
| Kimme, *f.* (Böttchr.) | jable, *m.* | chimb of a cask. |
| = (Web.) | entaille, dent, *f.* | notch. |
| Kimmen, *v. a.* (Böttchr.) | jabler. | to croze. |
| Kimmgang, *m.* (Mar.) | bordages des fleurs, *m. pl.* | planks of the floorheads, *pl.* |
| Kimmhobel, *m.* (Böttchr.) | colombe, *f.* | chimb-plane. |
| Kimmker, *m.* (Böttchr.) | jableur, *m.* | crozer. |
| Kimmplanken, *f. pl.* (Mar.) | bordages de fleurs, *m. pl.* | planks of the floorheads. |
| Kimmschale, *f.* (Bgb.) | couche supérieure du schiste cuivré, *f.* | upper stratum of copper slates. |
| Kimmung, *f.*, des Schiffs. | fleurs, *f. pl.* | floorheads, *pl.* |
| = des Himmels. | horizon, *m.* | horizon. |
| Kimmweger, *m.* (Mar.) | vaigres des fleurs, *f. pl.* | thickstuff and ceiling of the floorheads. |
| Kink, *f.* (Mar.) | coque, *f.* | coiling, kink. |
| Kink, *m.* (Min.) | argile d'un bleu noirâtre, *f.* | slate-blue clay. |
| Kinn, *n.* (Arch.) | larmier, *m.* | brow. |
| Kinnback, Kinnbacken, *m.* (Schiffb.) | brion, ringeau, ringeot, *m.* | fore-foot (head) of the keel. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Kippe, *f.* (Münzw.) | biquet, *m.* | edge, brink. |
| Kippen, *v. a.*, den Anker. | traverser l'ancre. | to fish. |
| „ u. wippen Geld. | billonner, altérer les espèces, rogner les monnaies. | to clip money. |
| Kipper, *m.* | billonneur, rogneur, *m.* | clipper of money. |
| Kipperei, *f.* | billonnage, billonnement, *m.* | clipping of money. |
| Kippkarren, *m.* | tombereau, *m.* | tilting-cart. |
| Kippung, *f.* (Schiffb.) | forme dentelée qu'on donne au genou, *f.* | denting. |
| Kirche, *f.* | église, *f.* | church. |
| Kirchenkrätze, *f.* (Bgb.) | petits grains d'argent, *m. pl.* | granules of silver. |
| Kirchenkur, *m.* (Bgb.) | action sainte, action franche de l'église, *f.* | share in a mine belonging to a church. |
| Kirchenstuhl, *m.* | parquet, *m.* | pew. |
| Kirschbaumgummi, *n.* | gomme de pays, *f.* | cherry-tree gum. |
| Kirschel, *m.* (Min.) | quartz hyalin cristallisé, *m.* | cristallized hyaline quartz. |
| Kirschsäure, *f.* (Chm.) | acide de cerises, *m.* | acid of cherries. |
| Kissen, *n.*, der Beeting. (Mar.) | coussin des bittes. *m.* | firlining (doubling) of the bits. |
| „ des Bugspriets. | coussin du beaupré, *m.* | pillow of the bowsprit. |
| Kissenstück, *n.* (Art.) | support du premier renfort du canon, *m.* | support of the first reinforce. |
| Kistbrücke, *f.* (Bauw.) | pont de caisses, *m.* | chest-bridge. |
| Kiste, *f.* | caisse, *f.* | chest. |
| „ mit rundem Deckel. | bahut, *m.* | trunk. |
| „ Schiffskiste. | coffre de bord, *m.* | seachest, sailor's chest. |
| Kits, Kitz, *f.* (Mar.) | galiote, caiche, *f.* | ketch. |
| Kitt, *m.* (Arch.) | ciment, *m.* | cement. |
| „ (Bildh.) | badigeon, *m.* | badigeon. |
| „ (Glaser.) | malthe, *m.* | glazier's putty. |
| „ (Maurer.) | mastic, *m.* | mastich. |
| „ (Chm.) | lut, *m.* | lute, luting. |
| „ (Dampfm.) | ciment, lut, mastic, *m.* | cement, lute. |
| Kitten, *v. a.* (Maurer.) | cimenter, mastiquer. | to cement. |
| „ (Bildh.) | badigeonner. | to simon. |
| „ (Chm.) | luter. | to lute. |
| Kittspalte, *f.* (Maurer.) | abreuvoir, *m.* | abbreuvoir. |
| Klabaien, *f. pl.* | traversins sous les baux, *m. pl.* | laths (battens) under the beams. |
| Klafter, *f.* | brasse, corde, voie, toise, *f.* | fathom, cord. |
| Klaftermaß, *n.* | toise, membrure, *f.* | cord, wood-measure. |
| Klaftern, *v. a.*, das Holz. | corder, mouler. | to cord up. |
| Klafterrahmen, *m.* | membrure, corde, *f.* | cord-measure. |
| Klafterschlag, *m.* (Forstw.) | taillis, *m.*, coupe, assiette pour le bois de moule, *f.* | part of a forest where cord-wood is cutting. |
| Klafterschlager, *m.* | bûcheron, *m.* | wood-cleaver. |
| Klafterschnur, *f.* | ficelle, *f.* | pack-thread. |
| Klaftersetzer, *m.* | mouleur, *m.* | piler of cord-wood. |
| Klamaien, *f. pl.* | barrotins, traversins, *m. pl.* | small carlings between the beams. |
| Klameieisen, *n.* (Mar.) | malebeste, patarasse, *f.*, malebet, *m.* | horsing-iron. |
| Klameien, *v. a.* (Mar.) | patarasser. | to calk with the horsing-iron. |
| Klameien, *f. pl.*, s. Klamaien. | | |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Klammer, *f.* | crampon, crochet, *m.* | cramp. |
| „ (Arch.) | patte, *f.*, grappin, *m.* | key, brace. |
| „ (Buchdr.) | mordant, crochet, *m.* | bracket, crotchet. |
| Klammerhaken, *m.* (Zimmer.) | bride, *f.* | hook. |
| Klammgälliges Gestein, *n.* (Bgb.) | roche dure, *f.* | solid rock. |
| Klammgälliges Gold, *n.* | or massif, *m.* | massive gold. |
| Klammlöthig, *adj.* | tenant à peine une demi-once. | weighing scarcely half an ounce. |
| Klampe, *f.* (Mar.) | taquet, *m.* | cleat, kevel, wedge. |
| „ hohle. | galoche de bois, *f.* | hollow cleat. |
| Klangboden, *m.* (Instrum.) | table d'harmonie, *f.* | sound-board. |
| Klangmeßkunst, *f.* (Phys.) | phonométrie, *f.* | phonometry. |
| Klangstein, *m.* (Min.) | pierre résonnante, *f.* | sonorous stone. |
| Klangstufe, *f.* (Mus.) | intervalle, *m.* | interval. |
| Klangwelle, *f.* (Phys.) | onde sonore, *f.* | wave of sound. |
| Klappboje, *m.* (Mar.) | bouée en baril, *f.* | can-buoy. |
| Klappbolzen, *m. pl.* (Mar.) | chevilles des étriers des haubans, *f. pl.* | bolts of the lower links of the chains. |
| Klappbord, *m.* | farque, falgue, *f.* | wash-board. |
| Klappe, *f.* (Mech.) | clapet, *m.*, soupape, *f.* | valve. |
| „ an der Schiffspumpe. | soupape à clapet, *f.* | clack-valve. |
| „ eiserne an den Puttingen. | étriers des chaines des haubans, *m.* | preventer-plates. |
| „ am Blasbalg. | venteau, éventeau, *m.* | vent. |
| „ an der Flöte. | languette, *f.* | stop. |
| Klappenfeder, *f.* (Orgelb.) | ressort de languette, *m.* | stop-spring. |
| Klappenhorn, *n.* (Mus.) | cornet à piston, *m.* | key-horn. |
| Klappenloch, *n.* (Mech.) | ouverture de soupape, *f.*, orifice de soupape, *m.* | vent. |
| Klappenseil, *n.* (Mech.) | corde à pompe, *f.* | pump-rope. |
| Klappentrompete, *f.* | trompette à clefs, *f.* | chromatic trumpet. |
| Klappenventil, *n.* (Mech.) | soupape à clapet, *f.* | clack-valve. |
| Klapper, *f.*, am Mühlrumpf. | traquet, *m.*, cliquette, *f.* | clapper, clacker. |
| Klappläufer, *m.* | palan simple, *m.* | guntackle-purchase. |
| Klaprothit, *m.* (Min.) | klaprothite, *f.* | klaprothite. |
| Klar, *adj.* (Mar.) | paré, dégagé. | clear, ready. |
| Klar halten, klar machen, *v. a.* (Mar.) | parer. | to get clear, to see clear. |
| „ die Riemen. | armer les avirons. | to ship the oars. |
| Klar scheeren, Klaren, ein Taakel, *v. a.* | parer un palan. | to underrun a takle. |
| Klariren, *v. a.* (Mar.) | acquitter un navire à la douane. | to clear a ship. |
| Klärkessel, *m.* (Zuckers.) | cuve d'affinage, *f.* | clarifier, second boiler. |
| Klärpfanne, *f.* | chaudière à clarification, *f.* | clarifier, clearing-pan. |
| Klarschleifen, *n.* (Glasw.) | second polissage du verre, *m.* | second polishing. |
| Klärsel, *n.* (Zuckerfbr.) | cuite de sirop, *f.* | boiling. |
| Klatschkessel, *m.* (Zuckers.) | batterie, *f.* | sixth boiler. |
| Klatze, *f.* (Bgb.) | bocard découvert, *m.* | roofless stamping-mill. |
| Klaubebühne, *f.* (Bgb.) | épluchoir, banc à trier le minerai, *m.* | board on which the ore is culled. |
| Klaubehammer, *m.* (Bgb.) | marteau de triage, *m.* | picker, sifter. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Klauben, *v. a.*, das Erz. | éplucher, trier, nettoyer le minerai. | to cull the ore. |
| Klaubenwäsche, *f.* (Bgb.) | bâtiment où l'on trie le minerai, *m.* | building wherein ore is culled. |
| Klaubenwerk, *n.* | minerai trié, *m.* | culled ore. |
| Klaubericht, *n.* (Bgb.) | rebut, *m.* | refuse. |
| Klauen des Ankers, *f. pl.* | pattes d'un grappin, *f. pl.* | claws of a grappling. |
| Klauenfett, *n.* | huile de pied de boeuf, *f.* | neatsfoot oil. |
| Klauenhammer, *m.* | pied de biche, marteau à dents, *m.* | claw-hammer. |
| Klauhammer, *m.* (Mar.) | calfat, *m.* | calker's hammer. |
| Klause, *f.* (Bgb.) | fosse du lavoir, *f.* | waste-water-pit. |
| Kleback, *n.* (Frischer.) | caisse à ramollir l'argile, *f.* | clay-bac. |
| Klebefeuer, *n.* (Art.) | porte-feu, *m.* | sticking fire. |
| Klebekugel, *f.* (Art.) | boulet à crocs, *m.* | sticking ball. |
| Kleber, *m.* (Tuchm.) | clavier, crochet, *m.* | tenter, tenter-hook. |
| Klebestoff, *m.* (Chm.) | viscine, *f.* | gluten. |
| Klebewerk, *n.* (Chm.) | lut, enduit, *m.* | lute |
| Klebschiefer, *m.* (Min.) | argile schisteuse, *f.* | slate-clay. |
| Kleck, *m.* (Tuchm.) | mâchure, *f.* | blot, blur. |
| Kleckarbeit, *f.* (Mal.) | croûte, *f.* | daub. |
| Kleckmörtel, *m.* (Bauw.) | bousillage, *m.* | loam. |
| Kleckwerk, *n.* | bousillage, *m.* | loam-work. |
| Kleeäther, *m.* (Chm.) | éther oxalique, *m.* | oxalic ether. |
| Kleeblatt, *n.*, dreifache Mine. | trèfle, *m.* | triplet. |
| Kleezug, *m.* (Arch. u. Bildh.) | trèfle, *m.* | trefoil. |
| Kleesalz, *n.* | sel d'acide oxalique, *m.* | sorrel-salt. |
| Kleesäure, *f.* | acide oxalique, *m.* | oxalic acid. |
| Kleesaure Salze, *n. pl.* | oxalates, *m. pl.* | oxalates. |
| Kleesaures Ammonium, *n.* | oxalate d'ammoniaque, *m.* | oxalate of ammonia. |
| 〃 Kali, *n.* | oxalate de potasse, *m.* | oxalate of potassa. |
| 〃 〃 doppelt. | bi-oxalate de potasse, *m.* | bi-oxalate of potassa. |
| Kleiben, *v. a.* | bousiller, torcher. | to clay, to loam, to stick. |
| Kleiber, *m.* | bousilleur, *m.* | he that fills up the intervals of floortimbers. |
| Kleiberarbeit, *f.* | bousillage, *m.* | loam-work. |
| Kleiberlehm, *m.* | bauge, *f.*, torchis, *m.* | loam. |
| Kleibewerk, *n.* | bousillage, *m.* | loam-work. |
| Kleid, *n.* (Bildh. u. Maler.) | draperie, *f.* | costume. |
| 〃 (Mar. u. Hydr.) | revêtement, *m.* | garment. |
| 〃 eines Segels. | cueille d'une voile, clé de toile, *f.* | cloth of a sail. |
| 〃 einer Laterne. | couverture d'un fanal, *f.* | lantern-girdles and cover. |
| Kleiderspan, *m.* (Mar.) | table à fourrer, *f.* | serving-board. |
| Kleidkeule, *f.* (Mar.) | maillet à fourrer, *m.* | serving-mallet. |
| Kleienbeize, *f.* (Zinngieß.) | lessive, *f.* | lies, *pl.* |
| Kleinen, *v. a.*, das Erz. | briser, casser, bocarder. | to beat small. |
| Kleineisen, *n.* (Bgb.) | fer qu'on retire des scories, *m.* | small iron. |
| Kleinerz, *n.* (Bgb.) | minerai brisé, *m.* | ore in small particles. |
| Kleinklieber, *m.* (Böttchr.) | refendeur, *m.* | cleaver. |
| Kleinkohle, *f.* (Min.) | menue-houille, *f.* | small coal. |
| Kleinmesser, *m.* | micromètre, *m.* | micrometer. |
| Kleinschmelzer, *m.* (Hammerw.) | sous-fondeur, *m.* | undersmelter. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Kleinsilber, *n.* | argent en feuilles, *m.* | silver leaves, *pl.* |
| Kleinspeißiges Erz, *n.* (Bgb.) | minerai à petits cubes, *m.* | fine-grained ore. |
| Kleisoden, *m. pl.* (Hydr.) | gazon de terrain gras pour revêtir les digues, *m.* | clay sods. |
| Kleister, *m.* | colle de farine, *f.* | paste. |
| Kleisterpinsel, *m.* | brosse à colle, *f.* | pasting-brush. |
| Kleistertiegel, *m.* (Buchdr.) | jatte à colle, *f.* | paste-pot. |
| Kleistertopf, *m.* (Buchb.) | poêlon à colle, *m.* | paste-bowl. |
| Klemmbock, *m.* (Mar.) | mordache, *f.*, gland, *m.* | holdfast-bench. |
| Klemme, *f.* | mordache, *f.* | holdfast. |
| Klemmen, *v. a.* | serrer, presser. | to pinch, to cramp. |
| Klemmeisen, *n. pl.* (Schloss.) | mâchoires d'étau, *f. pl.* | vice-chops. |
| Klemmfutter, *n.*, an der Drehbank. | mandrin brisé, *m.* | elastic chuck. |
| Klemmhaken, *m.* (Zimmerm. u. Schrein.) | crampon, *m.* | cramp-iron, cramp-hook. |
| Klemmig, *adj.* (Bgb.) | dur, fort. | hard. |
| Klempner, *m.* | ferblantier, *m.* | brasier and tinman. |
| Kletten, *v. a.*, Wolle. (Tuchm.) | éplucher la laine. | to cull wool. |
| Klick, *f.*, am Vorsteven. | safran de l'étrave pour le pied du taille-mer ou de la gorgère, *m.* | chock on the fore-foot supporting the gripe. |
| = des Ruders. | safran du gouvernail, *m.* | afterpiece of the rudder. |
| Kliebeisen, *n.* (Böttchr.) | fendoir, *m.* | cleaving-iron. |
| Klimmstag, *n.* (Mar.) | garde-corps du beaupré, *m. pl.* | bowsprit-horses, *pl.* |
| Klinge, *f.*, eines Messers, Degens. | lame, *f.*, fer, *m.* | blade. |
| = am Hobel. | fer, *m.*, mèche, *f.* | plane-iron. |
| Klingel, *f.*, Schelle. | sonnette, clochette, *f.* | small bell. |
| Klingelzug, *m.* | corde de sonnette, *f.* | bell-string. |
| Klingeneisen, *n. pl.* | alumelles, *f. pl.* | iron for knives. |
| Klingenstahl, *m.* | acier pour les lames, *m.* | steel for making sword-blades. |
| Klingstein, *m.* (Min.) | pierre sonnante, *f.* | clink-stone. |
| Klink, *f.* (Mar.) | rivet, *m.* | clinch. |
| Klinkbolzen, *m.* (Mar.) | cheville clavetée sur virole, *f.* | clinch-bolt. |
| Klinke, *f.* (Schloss.) | loquet, *m.*, cadole, *f.* | latch, specket. |
| = (Mar.) | rivet, *m.* | clinch. |
| Klinken, *v. a.* (Mar.) | river, claveter les chevilles sur virole. | to clinch a pin, to rivet a bolt. |
| Klinkenblech, *n.* (Schloss.) | patine à loquet, *f.* | latchplate. |
| Klinkenhaken, *m.* | mentonnet, *m.* | hook or staple to receive the latch. |
| Klinkenschloß, *n* | serrure à loquet, serrure à la cordelière, *f.* | latchlock. |
| Klinker, *m.* | chantignole, *f.*, carreau de Hollande, *m.* | clinker. |
| Klinkert, *m.*, Fahrzeug. | clincart, clinquart, *m.* | clincher. |
| Klinkerwerk, *n.* (Mar.) | bordage à clin, *m.* | clincher-work. |
| Klinometer, *m.* | clinomètre, *m.* | clinometer. |
| Klinometrisch, *adj.* | clinométrique. | clinometrical. |
| Klinoskop, *n.* | clinoscope, *m.* | clinoscope. |
| Klinoskopisch, *adj.* | clinoscopique. | clinoscopical. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Klippwerk, *n.* (Münzw.) | engins de monnayage au marteau, *m. pl.* | sledge-coining-work. |
| Klöbeisen, *n.*, Keil. | coin de fer, *m.* | iron wedge. |
| „ Messer. | coutre, fendoir, *m.* | cleaving-iron. |
| Kloben, *m.*, starker Haken. | crampon, *m.* | cramp, staple. |
| „ Thürangel. | gond, *m.* | staple. |
| „ Feilkloben. | étau à main, *m.* | hand-vice. |
| „ (Böttchr.) | mordache à chanfrein, *f.* | hand-vice. |
| „ (Uhrm.) | potence, *f.* | potance. |
| „ (Bgb.) | tenailles, *f. pl.* | pincers, *pl.* |
| „ (Mech.) | poulie, *f.* | pulley. |
| Klobenarbeit, *f.* (Bauw.) | travail où l'on emploie les poulies, *m.* | work done by the pulley. |
| Klobendeichsel, *f.* (Wagner.) | limon, *m.* | thill. |
| Klobensäge, *f.* (Schrein.) | scie à refendre, *f.* | large saw fixed in a square frame. |
| Klöber, *m.* (Böttchr.) | fendoir, *m.* | cleaver. |
| Klopfdamm, *m.* (Hydr.) | digue battue et gazonnée, *f.* | beaten dike. |
| Klopfen, *v. a.*, die Form. (Buchdr.) | taquer la forme. | to plain down. |
| Klopfer, *m.* (Hutm.) | battoir, *m.* | beater. |
| Klopffechter, *m.* (Hydr.) | dame, *f.* | dam. |
| Klopfholz, *n.* (Buchdr.) | taquoir, *m.* | planer. |
| Klopfkeule, *f.* | battoir, *m.* | beetle, driving mallet. |
| Klopfmaschine, *f.* | machine à battage, *f.* | batting machine. |
| Klopfpulver, *n.* | soufre végétal, *m.* | vegetable sulphur. |
| Klopfsee, Kloppsee, *f.* (Mar.) | coup de mer, *m.* | heavy seabreaking. |
| Klopfstein, *m.* (Schuhm.) | bellot, *m.*, buisse, *f.* | lap-stone. |
| Klöppel, *m.*, an einer Glocke. | battant, battail, *m.* | clapper. |
| „ für Spitzen, Schnüre. | fuseau, *m.* | bobin, bone. |
| Klöppelarbeit, *f.* | ouvrage fait au fuseau, *m.* | bob-work, bobbinet-work. |
| Klöppelholz, *n.*, Knüppelholz. | rondin, *m.* | round sticks. |
| „ Klöppel. | fuseau, *m.* | bone, bobbin. |
| Klöppelkissen, *n.* | coussinet à dentelle, *m.* | cushion for bone-lace-weaving. |
| Klöppellade, *f.* | coffret à dentelle, *m.* | box or desk on which lace is worked. |
| Klöppelmaschine, *f.* | machine à bobines, *f.* | bobbin-machine. |
| Klöppelnadel, *f.* | aiguille à dentelle, *f.* | needle for working lace. |
| Klöppelscheit, *n.* (Forstw.) | bûchette, *f.* | billot. |
| Kloß, *m.* (Töpfer.) | motte d'argile à poterie, *f.* | clod. |
| Klostergewölbe, *n.* (Arch.) | voûte d'arête, *f.*, arc de cloître, *m.* | cloister-vault. |
| Kloten, *f. pl.* (Mar.) | pommes, *f. pl.* | trucks, *pl.* |
| Klotz, *m.* u. *n.* (Wagner.) | bille, *f.* | block, trunk. |
| „ (Böttchr.) | tronchet, *m.* | block. |
| „ (Zimmerm.) | chantignole, *f.* | lump of wood. |
| „ (Mar.) | entremise, clef, *f.*, taquet, *m.* | chock. |
| „ (Bgb.) | masse, *f.* | large hammer or beetle. |
| Klotzholz, *n.* (Zimmerm. u. Wagner.) | bois en billes, *m.* | wood in blocks. |
| Klotzrinne, *f.* (Hydr.) | canal en bois d'un moulin à auges, *m.* | wooden channel. |
| Klotzwagen, *m.* (Mech.) | chariot, *m.* | drag. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Klub, *f.* (Schloss.) | tournevis, *m.* | turn-screw. |
| Klüffock, Klüfock, Klüvfock, *m.* (Mar.) | second foc d'un semaque, *m.* | foretopstay-sail (second staysail) of a smack. |
| Kluft, *f.* (Zimmerm.) | règle brisée, équerre pliante, *f.* | rule with a turning joint. |
| „ (Mar.) | lioube, *f.* | scarf by which a jurymast is attached to the stump of a mast. |
| „ leere. (Bgb.). | fente vide, *f.* | empty cleft. |
| „ mit Erz angefüllte. | fente remplie de minerai, *f.* | full cleft. |
| „ (Färb.) | pincette, étangue, *f.*, tenailles, *f. pl.* | tongs, nippers, *pl.* |
| Kluftdamm, *m.* | traverse de canal, *f.* | traverse dam. |
| Kluftpfähle, *m. pl.* (Hydr.) | pieux d'un bâtardeau, *m. pl.* | piles of a dam. |
| Klümpern, *n.* (Min.) | agglomération, *f.* | agglomerating. |
| Kluppe, *f.* (Berg., Kammm.) | gland, *m.* | chops, *pl.* |
| „ zum Schraubenschneiden. | filière, *f.* | screw-stock. |
| Kluppzange, *f.* (Uhrm.) | petite pince à ressort, *f.* | pliers, *pl.* |
| Klüsband, *n.* (Mar.) | guirlande des écubiers, *f.* | breast-hook of the hawse-holes. |
| Klüse, *f.* (Mar.) | écubier, écoban, *m.* | hawse, hawse-hole. |
| Klüsen, *v. n.* (Mar.) | tanguer en sorte que les coups de mer entrent par les écubiers. | to ride hawse-full. |
| Klüsenbohrer, *m.* (Mar.) | perçoir à forer les écubiers, *m.* | auger. |
| Klüsgatt, *n.*, s. Klüse. | | |
| Klüshölzer, *n. pl.* (Mar.) | alonges d'écubiers, *f. pl.*, apôtres, *m. pl.* | hawse-pieces, bollard-timbers, knight-heads. |
| Klüssack, *m.* (Mar.) | sac d'écubier, *m.* | hawse-bag. |
| Klüszapfen, *m.* (Mar.) | tampon d'écubier, palardeau, *m.* | hawse-plug. |
| Klüver, *m.* (Mar.) | foc, focque, *m.* | jib. |
| „ fliegender. | foc volant, *m.* | flying jib. |
| „ großer. | grand foc, *m.* | standing jib, largest jib. |
| Klüverbaum, *m.* (Mar.) | bâton de foc, boute-hors de beaupré, *m.* | jib-boom. |
| Klüverfall, *n.* (Mar.) | drisse du grand foc, *f.* | jib-halliards. |
| Klyseometer, *m.* (Chir.) | clyséomètre, *m.* | clyseometer. |
| Klyseometrie, *f.* | clyséométrie, *f.* | clyseometry. |
| Knaggen, *m.*, im Holz. | noeud, *m.* | knot, knob. |
| „ (Dampfm.) | rebord saillant, *m.* | star. |
| Knallblei, *n.* (Chm.) | plomb fulminant, nitrate de plomb, *m.* | fulminating lead. |
| Knallflüssigkeit, *f.* | azoture de chlore, *f.* | chloride of nitrogen. |
| Knallgas, *n.* | gaz fulminant, *m.* | oxygen and hydrogen gas. |
| Knallgold, *n.* (Chm.) | or fulminant, *m.* | fulminating gold, saffron of gold. |
| Knallluft, *f.* (Phys.) | air inflammable, phlogistique, *m.* | explosive air. |
| Knallplatin, *n.* (Chm.) | platine fulminant, *m.* | fulminating platina. |
| Knallpulver, *n.* (Chm.) | poudre fulminante, *f.* | fulminating powder. |
| Knallquecksilber, *n.* (Chm.) | mercure fulminant, *m.* | fulminating mercury. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Knallquecksilbersäure, *f.* (Chm.) | acide fulminique, *m.* | fulminic acid. |
| Knallsalz, *n.* (Chm.) | chlorate de potasse, *m.* | chlorate of potassa. |
| Knallsauer, *adj.*, Knallsaures Salz, *n.* | fulminate, *m.* | fulminate. |
| Knallsaures Silber, *n.* | fulminate d'argent, *m.* | fulminate of silver. |
| Knallsäure, *f.* | acide fulminique, *m.* | fulminic acid. |
| Knallsilber, *n.* (Chm.) | argent fulminant, *m.* | fulminating silver. |
| Knapen, *m. pl.* (Mar.) | taquets de clous, *m. pl.* | fore locks. |
| Knappschaft, *f.* | corps de mineurs, *m.* | body of miners. |
| Knappschaftsältester, *m.* (Bgb.) | ancien des mineurs, *m.* | foreman of the miners. |
| Knappschaftskur, *m.* (Bgb.) | portion de mine au bénéfice des pauvres mineurs, *f.* | share in a mine for the benefit of the poor miners. |
| Knappwerk, *n.* (Hydr.) | revêtement des bords d'une rivière, *m.* | embankment. |
| Knarren, *v. n.*, von Maschinen. (Mech.) | hier. | to creak, to rattle. |
| Knaulmaschine, *f.* | peloteuse, machine à peloter, *f.* | ball winding machine. |
| Knauer, *m.* (Bgb.) | roche indomptable, *f.* | hard stone. |
| Knauf, *m.* (Arch.) | chapiteau, *m.*, campane, *f.* | capital, cap. |
| Knaufnadel, *f.* | épingle, *f.* | pin. |
| Knaufstempel, *m.* (Knopfm.) | marteau à emboutir, *m.*, bouterolle, *f.* | puncheon. |
| Knebel, *m.* (Mar.) | bitte, *f.*, burin, trésillon, *m.* | toggle, togget. |
| Knebelholz, *n.* (Hutm.) | bandoir, *m.* | packing-stick. |
| Knebeln, *v. a.*, ein Tau. | bitter un câble. | to bit a cable. |
| Knebeltrense, *f.* | mastigadour, *m.* | snaffle. |
| Knecht, *m.* (Mar.) | roc d'issa, cep de drisse, *m.* | knight, jear-bitt. |
| „ großer. | sep de drisse du grand mât, *m.* | main-knight. |
| „ bester. | maître d'une bûche, *m.* | master of a herring-buss. |
| „ (Schr.) | valet, âne, *m.* | jack, horse. |
| Kneif, *m.* (Schuhm., Sattl.) | tranchet, *m* | knife. |
| „ runder. | couteau de relieur, *m.* | bookbinder's knife. |
| Kneifbindsel, *n.* (Mar.) | amarrage à faire approcher deux grosses cordes, *m.* | lashing to wring two cables together. |
| Kneipe, *f.*, Werkzeug. | pince, pincette, *f.* | pinchers, *pl.* |
| „ (Hammerw.) | mordache, *f.* | holdfast. |
| Kneiphaken, *m.* (Mar.) | croc de palan, *m.* | tackle-hook. |
| Kneipzange, *f.* (Chir.) | valet à patin, *m.* | pincers. |
| „ (Hammerw.) | tenaille à deux biseaux, mordache, *f.* | nippers. |
| „ (Hufschm.) | tricoises, triquoises, *f. pl.* | farrier's tongs, *pl.* |
| Kneiß, *m.* (Bgb.) | gneiss, *m.* | gneiss. |
| Kneißeisen, *n.* (Gärb.) | couteau sourd, herbon, boutoir, *m.* | tawer's paring-iron. |
| Kneißen, *v. a.* (Gärb.) | débourrer, dépiler. | to unhair. |
| Kneißmesser, *n.* (Gärb.) | couteau à débourrer, *m.* | tawer's paring-knife. |
| Knepeling, *m.* (Mar.) | passe-volant, *m.* | fagot, false muster. |
| Knepke, *m.* (Forstw.) | traineau pour faire rouler le bois en hiver du haut des montagnes, *m.* | wood-sledge. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Kneten, *v. a.*, Thon. | voguer. | to work clay well. |
| „ Teig. | pétrir. | to knead. |
| Knetmaschine, Knetmühle, *f.* | machine à pétrir, *f.* | kneading-machine. |
| Knetscheit, *n.* (Bäcker.) | palette, *f.* | kneading-beetle. |
| Knettrog, *m.* (Bäcker.) | pétrin, *m.*, huche, maie, *f.* | kneading-trough. |
| Knick, *m.* (Mar.) | angle dans une courbe, *m.* | angle- or edge in a curve. |
| Knickstag, *n.* (Mar.) | faux étai, *m.* | preventer-stay. |
| Knie, *n.*, an e. Schellenzug. | mouvement, *m.* | crank. |
| „ (Mech.) | genou, *m.* | joint. |
| „ (Dampfm.) | équerre en fer, *m.* | iron knee. |
| „ (Fortif.) | genouillère, *f.* | angle. |
| „ (Hydr.) | courbe, *f.* | knee. |
| Kniee, *n. pl.* (Schiffb.) | courbes, *f. pl.* | knees. |
| „ außer dem Winkel laufende. | courbes étendues, *f. pl.* | knees without a square. |
| „ Backenkniee. | joutereaux, jottereaux, *m. pl.* | cheeks of the head. |
| „ binnen dem Winkel. | courbes à fausse équerre. | knees within a square. |
| „ Deckkniee. | courbes des ponts. | hanging knees of the decks. |
| „ Galjonskniee. | courbatons de l'éperon, *m. pl.*, courbes des herpes. | brackets of the head, head-timbers. |
| „ hangende. | courbes verticales. | hanging knees. |
| „ Heckkniee. | courbes d'arcasse. | transom-knees. |
| „ Hinterstevenkniee, Reitkniee. | courbes de l'étambot. | knees of the sternpost. |
| „ rechtwinklige (Winkel) kniee. | courbes rectangulaires. | square knees. |
| „ schlafende (Winkel)-kniee. | courbes horizontales. | lodging knees. |
| „ verkehrte. | capucines des ponts, *f. pl.* | standards. |
| Knieband, *n.* (Mech.) | bande de fer autour d'un genou, *f.* | knee-band. |
| Kniebug, *m.* (Bgb.) | genouillère, *f.* | chambrel. |
| Kniebügel, *m.* (Bgb.) | genouillère, *f.* | leather cover of the knee. |
| Knieeisen, *n.* (Mar.) | guirlande, *f.* | strong iron that binds the bottom-parts of the ship's body with its sides. |
| Knieholz, *n.* (Mar.) | genou, courbaton, stamenai, *m.*, courbe, *f.* | knee, knee-timber, compass-timber. |
| Knieleder, *n.*, s. Kniebügel. | | |
| Knieriemen, *m.* (Schuhm.) | tire-pied, *m.* | knee-strap. |
| Knieröhre, *f.* (Mech.) | tuyau recourbé, coude de conduit, *m.* | tube bent as a knee. |
| Kniffmaschine, *f.* | machine à créper, *f.* | frill-machine. |
| Knieschiene, *f.*, am Harnisch. | genouillère, *f.* | pulley-piece. |
| Kniese, *f.* (Mar.) | varangue, *f.* | rib, floor-timber of a ship. |
| Kniestreiche, *f.* (Web.) | repassette, *f.* | finest sort of cards. |
| Kniff, *m.* (Tuchm.) | pinçure, *f.* | pinch, twinch, twitch. |
| Knistern, *v. n.* (Chm.) | décrépiter. | to crepitate. |
| Knochenasche, *f.* | cendre d'os, *f.* | calcined bones, *pl.* |
| Knochenarbeit, *f.* | osserie, *f.* | bone-turner's work. |
| Knochenerde, *f.* (Chm.) | cendres d'os, *f. pl.* | bone-earth, phosphate of lime. |
| Knochenfeile, *f.* (Chir.) | rugine, *f.* | bone-file. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Knochengallerte, *f.* | gélatine des os, *f.* | bone-jelly. |
| Knochenglas, *n.* | verre d'os, *m.* | bone-glass. |
| Knochenleim, *m.* | colle d'os, ostéocolle, *f.* | bone-glue, osteocolla. |
| Knochenöl, *n.* | graisse des pieds du gros bétail, *f.* | neat's foot oil. |
| Knochensäure, *f.* (Chm.) | acide phosphoreux, *m.* | phosphorous acid. |
| Knochenstein, *m.* (Min.) | ostéolithe, *f.* | bone-stone, osteolite. |
| Knochenversteinerung, *f.* (Min.) | ostéolithe, *f.* | petrifaction of bones. |
| Knollenstein, *m.* (Min.) | ménilite, *f.* | menilite. |
| Knopf, *m.* | bouton, *m.* | button. |
| = am Degen. | pommeau d'épée, *m.* | pommel. |
| = am Flaggenstock. | pomme, *f.* | acorn, truck. |
| = an einem Tau. | noeud, *m.* | knot. |
| = zur Anlegung e. Knopfspanns. | noeud à plein poing de capelage, *m.* | overhand knot for fixing a swifter. |
| = einfacher Fallreepsknopf. | simple noeud de tire-veille, *m.* | single diamond knot. |
| = doppelter Fallreepsknopf. | double noeud de tire-veille, *m.* | double diamond knot. |
| = einfacher Schildknopf. | simple cul-de-porc avec la tête de mort, *m.* | crown-knot, single wall-knot with a crown. |
| Knopfdraht, *m.* (Nadelm.) | fil à tête, môle, *m.*, cannetille, *f.* | wire which the heads of pins are made of. |
| Knopffabrik, *f.* | boutonnerie, *f.* | manufactory of buttons. |
| Knopfform, *f.* | moule à boutons, *m.* | button-form. |
| Knopfgießer, *m.* | fondeur de boutons, *m.* | founder of buttons. |
| Knopfhaken, *m.* | tire-bouton, *m.* | button-hook. |
| Knopfhammer, *m.*, zu Blech. | marteau à emboutir, *m.* | chasing-hammer. |
| Knopfloch, *n.* | boutonnière, *f.* | button-hole. |
| Knopflocheisen, *n.* (Handschuhm.) | ciseau à entailler les boutonnières, *m.* | chisel to cut the button-holes. |
| Knopflochholz, *n.*, Knopflochschraube, *f.* (Schneid.) | craquette, *f.* | natch. |
| Knopfmacher, *m.* | fabricant de boutons, boutonnier, *m.* | button-maker. |
| Knopfmacherarbeit, *f.* | boutonnerie, *f.* | button-ware. |
| Knopföhse, *f.* | queue de bouton, *f.* | button-shank. |
| Knopfscheere, *f.* (Nadelm.) | ciseaux camards, *m. pl.* | pinmaker's scissors, *pl.* |
| Knopfspann, *n.* (Mar.) | hauban impair, *m.* | odd shroud. |
| Knopfspinner, *m.* (Nadelm.) | coupeur, tourneur de têtes, *m.* | header. |
| Knopfstein, *m.* (Min.) | échinite, *f.*, oursin fossile, *m.* | button-stone, black stone. |
| Knopperstück, *n.* (Hammerw.) | pièce de fer de carillon, *f.* | square iron-bar used by nail-smiths. |
| Knospenförmig, *adj.* (Bgb.) | en bouton, gemmiforme. | like buds. |
| = (Min.) | gemmacé. | gemmary. |
| Knospenstein, *m.* (Min.) | malachite fibreuse, *f.* | fibrous malachite. |
| Knospiges Glaserz, *n.* (Bgb.) | argent vitreux ou sulfuré en boutons, *m.* | silver glance in buds. |
| Knötel, *m.* (Bgb.) | échantillon de mine d'étain de la grosseur d'un oeuf de poule, *m.* | tin ore in the size of an egg. |
| Knoten, *m.* (Tuchm.) | nope, *f.*, bouton, *m.* | knot. |
| = (Glaser.) | bulle, *f.*, bouillon, *m.* | nodule. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Knoten, *m.*, eines Taues. | ajuste, avuste, *m.* | knot, bend. |
| 〃 der Loggleine. (Mar.) | noeud de la ligne de lock (loc, loch), *m.* | knots of the logline. |
| 〃 Leibknoten. (Mar.) | noeud d'agui à élingue, *m.* | bowline-knot for hoisting men on the trestle-trees. |
| 〃 Reefknoten. (Mar.) | noeud de ris, *m.* | reef-knot. |
| Knotenseil, *n.* (Dachdecker.) | corde à noeud, *f.* | knot-rope. |
| Knupen, *m.* (Seidenw.) | écheveau de soie, *m.*, botte de soie, *f.* | skein, hank of silk. |
| Knüpfen, Knüpfeln, *v. a.* (Mar.) | avuster, ajuster. | to tie two ends of ropes together. |
| 〃 (Web.) | fort nouer. | to knit, to tie. |
| Knüppel, *m.* (Forstw.) | rondin, tricot, *m.* | round stick. |
| 〃 (Reepschl.) | gaton, *m.*, manuelle, *f.* | winch, lever. |
| 〃 am Hoofd. (Reepschl.) | broche du toupin, *f.* | staff of the laying-top. |
| Knüppelband, *n.* (Reepschl.) | livarde de la manuelle, *f.* | winch-rope. |
| Knüppelbrücke, *f.* | pont de rondins, *m.* | bridge made of round sticks. |
| Knüppeldamm, *m.* | chaussée de rondins, *f.* | road made of rows of round sticks. |
| Knüppelkugel, *f.* (Art.) | boulet ramé, boulet à deux têtes, *m.* | bar-shot. |
| Knütteldamm, *m.*, s. Knüppeldamm. | | |
| Kobalt, *m.* (Min.) | cobalt, *m.* | cobalt. |
| Kobaltammoniak, *m.* (Chm.) | fluorure cobaltico-ammoniaque, *f.* | cobaltico-ammoniacal fluoride. |
| Kobaltbeschlag, *m.* | efflorecence de cobalt, *f.* | efflorescence of cobalt. |
| Kobaltbleierz, *n.* (Min.) | séléniure de plomb, *f.* | seleniuret of lead. |
| Kobaltbergwerk, *n.* | minière de cobalt, *f.* | cobalt-mine. |
| Kobaltbromür, *n.* (Chm.) | bromure de cobalt, *f.* | bromide of cobalt. |
| Kobaltchlorid, Kobaltchlorür, *n.* (Chm.) | chlorure de cobalt, *f.* | chloride of cobolt. |
| Kobaltcyanür, *n.* (Chm.) | cyanure de cobalt, *f.* | cyanide of cobalt. |
| Kobaltdruse, *f.* (Min.) | groupe de cristaux de cobalt, *m.* | cobalt-crystal. |
| Kobalteisen, *n.* (Min.) | fer de cobalt, *m.* | cobalt-iron. |
| Kobalterde, *f.* (Min.) | cobalt, ochre de cobalt, *m.* | cobalt-ore, cobalt-crust. |
| Kobalterz, *n.* (Min.) | minerai de cobalt, *m.* | cobalt-ore. |
| Kobaltfluorsalz, *n.* (Chm.) | sel de fluorure de cobalt, *m.* | salt of fluoride of cobalt. |
| Kobaltfluorür, *n.* (Chm.) | fluorure de cobalt, *f.* | fluoride of cobalt. |
| Kobaltgang, *m.* (Bgb.) | veine de cobalt, *f.* | lode of cobalt. |
| Kobaltglanz, *m.* | cobalt gris, cobalt éclatant, *m.* | grey cobalt, white cobalt, cobalt-glance. |
| Kobaltglimmer, *m.* (Min.) | arséniate de cobalt, *m.* | arseniate of cobalt. |
| Kobaltgold, *n.* (Metllg.) | alliage d'or et de cobalt, *m.* | alligation of gold and cobalt. |
| Kobaltgraupen, *f. pl.* (Bgb.) | cobalt gris amorphe, *m.* | amorphous grey cobalt. |
| Kobaltiodür, *n.* (Chm.) | iodure de cobalt, *f.* | iodide of cobalt. |
| Kobaltkali, *m.* (Chm.) | fluorure cobaltico-potassique, *f.* | cobaltico-potassic fluorid. |
| Kobaltkalk, *m.* (Min.) | cobalt calciné, *m.* | calcined cobalt. |
| Kobaltkies, *m.*, isometrischer. (Min.) | cobalt isométrique, *m.* | isometrical cobalt. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Kobaltkönig, *m.* (Min.) | régule de cobalt, *m.* | regulus of cobalt. |
| Kobaltkrystall, *m.* (Min.) | cobalt luisant, *m.* | cobalt crystal. |
| Kobaltkupfer, *n.* (Metllg.) | cuivre de cobalt, *m.* | cobalt copper. |
| Kobaltmetall, *n.* | régule de cobalt, cobalt pur, *m.* | regulus of cobalt. |
| Kobaltocher, *m.* (Min.) | cobalt oxydé, *m.* | ochre of cobalt. |
| Kobaltoxyd, *n.* (Min.) | cobalt oxydé, oxyde cobaltique, *m.* | oxyd of cobalt. |
| 〃 (Chm.) | protoxide de cobalt, *m.* | protoxyd of cobalt. |
| 〃 arsenigsaures. | arséniate de cobalt, *m.* | arseniate of cobalt. |
| 〃 arseniksaures. | sousarséniate de cobalt, *m.* | subarseniate of cobalt. |
| 〃 essigsaures. | acétate de cobalt, *m.* | acetate of cobalt. |
| 〃 kieselsaures. | silicate de cobalt, *m.* | silicate of cobalt. |
| 〃 ²/₃ kohlensaures. | sous-carbonate de cobalt, *m.* | subcarbonate of cobalt. |
| 〃 phosphorsaures. | phosphate de cobalt, *m.* | phosphate of cobalt. |
| 〃 salpetersaures. | nitrate de cobalt, *m.* | nitrate of cobalt. |
| 〃 salzsaures. | hydro-chlorate de cobalt, muriate de cobalt, *m.* | hydrochlorate of cobalt, muriate of cobalt. |
| 〃 schwefelsaures. | sulfate de cobalt, *m.* | sulphate of cobalt. |
| Kobaltoxydsalz, *n.* (Chm.) | sel d'oxyde cobaltique, *m.* | salt of cobaltic oxyd. |
| Kobaltoxydschwefel, *m.* (Chm.) | oxysulfure cobaltique, *m.* | cobaltic oxysulphuret. |
| Kobaltsanderz, *n.* | cobalt sablonneux, *m.* | sandy cobalt-ore. |
| Kobaltsauer, *adj.* | cobaltate. | cobaltate. |
| Kobaltsaures Salz, *n.* (Chm.) | sel cobaltique, *m.* | cobaltic salt. |
| Kobaltsäure, *f.* (Chm.) | acide cobaltique, *m.* | cobaltic acid. |
| Kobaltschwärze, *f.* | noir du cobalt, *m.*, cobalt oxidé noir, *m.* | cobalt black, black cobalt-ore. |
| Kobaltspeise, *f.* (Metll.) | alliage d'arsenic de sulfure et de nickel, *m.* | alligation of arsenic with nickel and sulphure. |
| Kobaltspiegel, *m.* | mine de cobalt spéculaire, *f.* | transparent cobalt-ore. |
| Kobaltstufe, *f.* | pièce de mine de cobalt, *f.* | piece of cobalt-ore. |
| Kobaltsülfür, *n.* (Chm.) | sulfure de cobalt, *m.* | sulphuret of cobalt. |
| Kobaltüberoxyd, *n.* (Chm.) | deutoxyde de cobalt, *m.* | deutoxyd of cobalt. |
| Kobaltübersülfid, *n.* | bisulfure de cobalt, *m.* | bisulphuret of cobalt. |
| Kobaltvitriol, *m.* | vitriol de cobalt natif, *m.* | sulphate of cobalt. |
| Kobaltzeche, *f.* (Bgb.) | minière de cobalt, *f.* | cobalt-mine. |
| Kobereisen, *n.* (Bgb.) | fer volé et vendu clandestinement, *m.* | iron stolen and clandestinly sold by miners. |
| Kochflott, *n.* (Schiffb.) | étuve à bordage, *f.* | stove. |
| Kochmaschine, *f.* (Chm.) | digesteur, alambic, *m.* | digester. |
| Kochsalz, *n.* (Chm.) | soude muriatée, *f.*, chlorhydrate de soude, *m.* | hydrochlorate of soda. |
| 〃 (Min.) | sel commun, *m.* | kitchen-salt. |
| Kochsalzsauer, *adj.* (Chm.) | muriatique. | muriatic. |
| Kochsalzsaures Kupfer, *n.* | cuivre muriaté pulvérulent, *m.* | muriate of copper. |
| Kochsalzsäure, *f.* (Chm.) | acide muriatique, *m.* | muriatic acid. |
| Kochofen, *m.* | fourneau cuisine, *m.* | stove for cooking. |
| Kochsmat, *m.* (Mar.) | aide de cuisine, *m.* | cooks-mate. |
| Kochspumpe, *f.* (Mar.) | pompe à futailles, *f.* | small handpump. |
| Köder, *m.* (Fischer.) | amorce, *f.*, appât, bâtard, *m.* | bait. |
| 〃 (Schuhm.) | cuir à talons, *m.* | heel-leather, heel-band. |
| Köderlamprete, *f.* (Fisch.) | chatouille, *f.* | bait-lampern. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Koffer, *m.* | coffre, *m.* | box, chest. |
| Koffergarn, *n.* (Fisch.) | verveux, *m.* | sweep-net. |
| Koffermacher, *m.* | coffretier, *m.* | trunk-maker. |
| Kohk, *m.* | coke, *m.* | coke, coak. |
| Kohle, *f.*, Holzkohle. | charbon, *m.* | charcoal. |
| = Steinkohle. | charbon de terre, charbon fossile, *m.*, houille, *f.* | pit-coal. |
| = metallische. (Chm.) | charbon métallique, carbonate de cuivre, *m.* | carbonate of copper. |
| Kohlen, *v. a.* (Kohlenbr.) | carboniser. | to burn, to coal, to char. |
| Kohlenantimon, *n.* (Chm.) | carbure d'antimoine, *f.* | carburet of antimony. |
| Kohlenabbau, *m.* (Bgb.) | arrachement de la houille, *m.* | working of coal. |
| Kohlenarbeiter, *m.* (Bgb.) | houilleur, *m.* | coal-miner. |
| Kohlenartig, *adj.* (Min.) | anthraciteux. | carbonic. |
| Kohlenartige Stoffe, *m. pl.* | carbonides, *m. pl.* | carbonides. |
| Kohlenbank, *f.* (Bgb.) | banc de charbon, banc de houille, *m.* | layer of coals. |
| Kohlenbenzoesauer, *adj.*, Kohlenbenzoesaures Salz, *n.* (Chm.) | carbobenzoate, *m.* | carbobenzoate. |
| Kohlenbenzoesäure, *f.* (Chm.) | acide carbobenzoïque, *m.* | carbobenzoic acid. |
| Kohlenbergwerk, *n.* (Bgb.) | mine de charbon de terre, *f.* | coal-mine, coal-work. |
| Kohlenblei, *n.* (Chm.) | carbure de plomb, *f.* | carburet of lead. |
| Kohlenblende, *f.* (Min.) | anthracite, anthracolite, *m.* | anthracite, anthracolite. |
| Kohlenblume, *f.* (Min.) | argile (glaise) bitumineuse, *f.* | bituminous clay. |
| Kohlenbrand, *m.* | carbonisation, *f.* | carbonization. |
| Kohlenbrennen, *n.* | conversion du bois en charbon, *f.* | charring. |
| Kohlenbrenner, *m.* | charbonnier, *m.* | charcoal-burner. |
| Kohlenbrennerei, *f.* | carbonisation, conversion du bois en charbon, *f.* | carbonization, charring. |
| = Ort dazu. | charbonnière, *f.* | place where charcoal is made. |
| Kohlendampf, *m.* | fumée de charbons, *f.* | smoke from coals. |
| Kohlendämpfer, *m.* | étouffoir, *m.* | extinguisher. |
| Kohlenfeuer, *n.* | feu de charbons, *m.* | coal-fire. |
| Kohlenflötz, *n.* (Bgb.) | banc de houille, *m.* | layer of coals. |
| Kohlengas, *n.* (Chm.) | gaz acide carbonique, *m.* | coal-gas. |
| Kohlengebirg, *n.* (Bgb.) | montagne de houille, *f.* | coal-mountains, *pl.* |
| Kohlengehau, *n.* (Forstw.) | taillis destiné à être reduit en charbon, ourdon, *m.* | part of a forest where wood for charcoal is felled. |
| Kohlengestübe, *n.* | brasque, *f.*, poussier, *m.* | slack. |
| = (Kohlenbr.) | terreau, frasil, frasin, *m.* | turf to cover a charcoal-pile. |
| Kohlengraupen, *f. pl.* (Bgb.) | argile calcarifère bitumineuse, *f.* | bituminous lime-clay. |
| Kohlengrube, *f.* | fosse charbonnière, *f.* | coal-pit. |
| Kohlenhaken, *m.* (Hammerw.) | croc aux charbons, *m.* | coal-hook. |
| Kohlenhaltig, *adj.* (Min.) | houilleux. | coaly. |
| Kohlenhornblende, *f.* (Min.) | hornblende noire, *f.* | anthracite, anthracolite. |
| Kohlenkorb, *m.* (Bgb.) | banne, *f.* | coal-scuttle. |
| Kohlenkräuel, *m.* (Gieß.) | barcque, *f.*, fourgon, *m.* | coal-rake. |
| Kohlenkrücke, *f.* (Gieß.) | fourgon, tire-braise, *m.* | coal-poker. |
| Kohlenkübel, *m.* (Hammerw.) | banne à charbon, *f.* | tub for measuring coals. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Kohlenluft, *f.* (Phys.) | air carbonique, *m.* | carbonic air. |
| Kohlenmaß, *n.* | mesure à (de) charbon, *f.* | coal-measure. |
| Kohlenmesser, *m.* | mesureur de charbons, *m.* | coal meter. |
| Kohlenmeiler, *m.* | fourneau à charbon, *m.*, pile à charbon, *f.* | charcoal-pile. |
| Kohlenmetall, *n.* (Chm.) | métal carburé, *m.* | carbureted metal. |
| Kohlenofen, *m.*, Kohlenmeiler. | fourneau à charbon, *m.* | charcoal-pile. |
| = Steinkohlenofen. | poêle à houille, *m.* | coal-stove. |
| Kohlenoxyd, *n.* (Min.) | oxyde de carbone, *m.* | carbonic oxyd. |
| = gasförmiges. | gaz carbonique, oxyde carbonique, *m.* | oxyd of carbon. |
| Kohlenoxydul, *n.* (Chm.) | protoxyde de carbone, *m.* | protoxyd of carbon. |
| Kohlenriß, *m.* (Zeichner.) | dessin charbonné, *m.* | sketch made with charcoal. |
| Kohlenruthe, *f.* (Salzw.) | perche pour remuer la braise, *f.* | coal-poker. |
| Kohlensack, *m.*, des Hochofens. | ventre, *m.* | belly of the fire-room. |
| Kohlensalzsäure, *f.* (Chm.) | acide carbomuriatique, *m.* | carbomuriatic acid. |
| Kohlensandstein, *m.* (Min.) | grès carboné, *m.* | carbonated sandstone. |
| Kohlensauer, *adj.* (Chm.) | carbonaté, carbonique. | carbonic. |
| Kohlensaurer Aether, *m.* | éther carbonique, *m.* | carbonic ether. |
| Kohlensaures Ammoniak, *n.* | carbonate d'ammoniaque, *m.* | carbonate of ammonia. |
| Kohlensaurer Kalk, *m.* | carbonate de chaux, *m.* | carbonate of lime. |
| Kohlensaures Kali, *n.*, einfaches. | sous-carbonate de potasse, *m.* | subcarbonate of potassa. |
| = doppeltes. | bicarbonate de potasse, *m.* | bicarbonate of potassa. |
| = neutrales. | carbonate neutre de potasse, *m.* | neutral carbonate of potassa. |
| Kohlensaure Pottasche, *f.* | carbonate de potasse, *m.* | carbonate of potassa. |
| = Schwererde, *f.* | carbonate de baryte, *m.* | carbonate of baryta. |
| Kohlensaures Wasser, *n.* | eau chargée d'acide carbonique, *f.* | water impregnated with carbonic acid. |
| = Salz, *n.* | carbonate, sel carbonique, *m.* | carbonate. |
| Kohlensäure, *f.* (Chm.) | acide carbonique, *m.* | carbonic acid. |
| Kohlensäuremesser, *n.* | anthracomètre, *m.* | anthracometer. |
| Kohlensäuremeßkunst, *f.* | anthracométrie, *f.* | anthracometry. |
| Kohlenschiefer, *m.* (Min.) | argile schisteuse bitumineuse, *f.* | coal-slate. |
| Kohlenschiff, *n.* | bateau charbonnier, *m.* | collier. |
| Kohlenschlacke, *f.* | fraisil de charbon, *m.*, cendres de charbon, *f. pl.* | cinders, *pl.* |
| Kohlenschoppen, *m.* (Gieß.) | charbonnier, *m.* | coal-shed, coal-house. |
| Kohlenschreiber, *m.* (Bgb.) | contrôleur des charbons, *m.* | clerk who keeps an account of the coals. |
| Kohlenschütter, *m.* (Salzw.) | distributeur des charbons, *m.* | distributor of coals. |
| Kohlenschwarz, *n.* (Maler.) | noir de charbon, *m.* | black of coals. |
| Kohlenschwefel, *m.* (Chm.) | carbosulfure, *m.* | carbosulphuret. |
| Kohlenschwefeleisen, *n.* | fer carbosulfureux, *m.* | carbosulphureted iron. |
| Kohlenschwefelwasserstoffsäure, *f.* | acide hydroxanthique, *m.* | hydroxanthic acid. |
| Kohlenschwefelquecksilber, *n.* | mercure carbosulfureux, *m.* | carbosulphurous mercury. |
| Kohlenwasserstoffgas, *n.* | gas hydrogène proto-carboné, *m.* | bihydroguret of carbon. |
| Kohlenschwefelige Säure, *f.* | acide sulfureux carbomuriatique, *m.* | sulphurous carbomuriatic acid. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Kohlenstaub, *m.* (Feuerw.) | aigremore, *m.* | coal-dust. |
| Kohlenstickstoffsaures Salz, *n.* | carbazotate, *m.* | carboazotate. |
| Kohlenstickstoffsäure, *f.* | acide carbazotique, acide nitropicrique, *m.* | carbo-azotic acid. |
| Kohlenstift, *m.* (Zeichner u. Maler.) | crayon de charbon, *m.* | charcoal-pencil. |
| Kohlenstoff, *m.* (Chm.) | carbone, *m.* | carbon. |
| = wasserstoffhaltiger. | carbone hydrogéné, *m.* | carburet of hydrogen. |
| = alaunhaltiger. | carbure d'alumine, *f.* | carburet of alum. |
| = eisenhaltiger. | carbure de fer, *f.* | carburet of iron. |
| Kohlenstoffblei, *n.* | carbure de plomb, *f.* | carburet of lead. |
| Kohlenstoffcerer, *n.* | carbure de cérium, *f.* | carburet of cerium. |
| Kohlenstoffeisen, *n.* (Min.) | carbure de fer, *f.* | carburet of iron. |
| Kohlenstoffkalium, *n.* | carbure de potassium, *f.* | carburet of potassium. |
| Kohlenstoffkupfer, *n.* | carbure de cuivre, *f.* | carburet of copper. |
| Kohlenstoffmangan, *n.* | carbure de manganèse, *f.* | carburetted manganese. |
| Kohlenstoffnickel, *m.* | carbure de nickel, *f.* | carburet of nickel. |
| Kohlenstoffoxydchlor, *n.* | gaz oxyde chlorique, *m.* | chloro-carbonic oxyd. |
| Kohlenstoffoxydgas, *n.* | gaz oxyde de carbone, *m.* | carbonic oxyd. |
| Kohlenstoffsäure, *f.* | acide carbonique, *m.* | carbonic oxyd. |
| Kohlenstoffschwefel, *m.* | carbure de soufre, *f.* | carburet of sulphur. |
| Kohlenstoffzink, *n.* | carbure de zinc, *f.* | carburetted zinc. |
| Kohlensturz, *m.* (Gieß.) | place aux charbons, *f.* | place where the coals are shut. |
| Kohlenvitriolblei, *n.* | sulfate de plomb carburé, *m.* | sulphate of carbureted lead. |
| Kohlenwasserstoffblei, *n.* | carbure de plomb, *f.* | carburet of lead. |
| Kohlenwasserstoffchlorin, *n.* | carbure dihydrique, *f.* | hydrocarburet of chlorine. |
| Kohlenwasserstoffgas, *n.* (Phys.) | gaz hydrogène carboné, *m.* | carburetted hydrogen gas. |
| = ölbindendes. | gaz hydrogène percarboné, gaz oléfiant, *m.* | hydroguret of carbon. |
| Kohlenwasserstoffiod, *n.* | hydroiodure de carbone, *f.* | hydriodide of carbon. |
| Kohlenwisch, *m.* (Hammerw.) | bouchon de paille, *m.* | mop for wetting the coals. |
| Köhler, *m.* | charbonnier, *m.* | maker of charcoal. |
| Köhlerhütte, *f.* | cabane de charbonnier, *f.* | charcoal-burner's hut. |
| Köhrwasser, *n.* (Hydr.) | eau qui filtre à travers le fond de sable d'une digue, *f.* | water oozing through the sandground of a dike. |
| Kohlsalz, *n.* (Min.) | sel argileux, sel gemme vert, *m.* | green rocksalt. |
| Koirnit, *m.* (Min.) | agalmatolithe, *f.*, talc glaphite, *m.* | agalmatolite. |
| Koje, *f.* (Mar.) | cabane, *f.* | berth. |
| = auf Häringsbüsen. | chambre, *f.* | cabin of a herring-buss. |
| = Segelkoje. | chambre aux voiles, *f.* | sail-room. |
| Koker, *m.*, (Mar.) Gang. | coursie, *f.*, coursier, *m.* | coursey of a galley. |
| = hölzerne Röhre. | tremue, *f.* | trunk, wooden pipe. |
| = der Masten. | cornet de mât, *m.* | mast-trunk. |
| = der Pumpe. | arche de pompe, *f.* | well, pump-casing. |
| = der tauben Jütte. | montants du davier, *m. pl.* | david-chock. |
| = zu Kardusen. | lanterne à gargousse, *f.*, garde-feu, *m.* | cartridge-box. |
| Kokerschraube, *f.* (Mar.) | verrin à tremue, *m.* | trunk-screw. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Kokkolith, *m.* (Min.) | coccolithe, augite, *f.*, pyroxène granuleux, *m.* | coccolite, granuliform pyroxene. |
| Kolben, *n.*, des Ansetzers. (Art.) | tête du refouloir, *f.* | head of the rammer. |
| 〃 des Gewehrs. | crosse, *f.* | butt-end. |
| 〃 des Gießers. | pilon à battre les cendres, *m.* | loop. |
| 〃 des Glasers u. Spenglers. | fer à souder, *m.* | soldering-iron. |
| 〃 zum Destilliren. | cornue, cucurbite retorte, *f.* alambic, matras, ballon, *m.* | mallet, alembic, retort, matrass. |
| 〃 der Pumpe. | piston de pompe, *m.*, chopinette de pompe, *f.* | sucker, piston. |
| 〃 der Dampfmaschine. | piston, *m.* | piston. |
| Kolbenbohrer, *m.* | perçoir à tête conique, *m.* | borer with a conic head. |
| Kolbenbürste, *f.* | goupillon, *m.* | bottle-brush. |
| Kolbengefäß, Kolbenglas, *n.* | cornue, *f.* | alembic. |
| Kolbenkrone, *f.* | plateau du piston, *m.* | top-plate of the piston. |
| Kolbenlauf *m.* | course du piston, *f.* | stroke of the piston. |
| Kolbenröhre, *f.* | barillet, *m.*, canne à pompe, *f.* | chamber of a pump. |
| Kolbenspeise, *f.* (Glas.) | soudure, étamure, *f.* | solder. |
| Kolbenspiel, *n.* (Mech.) | jeu du piston, *m.* | motion of the piston. |
| Kolbenstange, *f.*, der Pumpe. | barre de pompe, *f.* | rod, guide, pump-spear. |
| 〃 einer Dampfmaschine. | tige de piston, *f.* | piston-rod. |
| 〃 massive. | plongeur, *m.* | plunger. |
| Kolbenventil, *n.* (Mech.) | soupape d'une pompe à feu, *f.* | valve of a fire-engine. |
| Koldergat, *n.* (Mar.) | hulot, *m.* | whipstaff-hole. |
| Kolderluke, *f.* (Mar.) | dos d'âne, *m.* | scuttle over the whipstaff. |
| Kolderstock, *m.* (Mar.) | manivelle, manuelle de gouvernail, *f.* | whip-staff. |
| Kolk, *m.* (Mar.) | puits, tournant, *m.* | whirl, race. |
| Kollyrit, *m.* (Bgb.) | collyrite, *f.* | collyrite. |
| Kolmschiefer, *m.* | schiste alumineux, *m.* | aluminous slate. |
| Kolmarmarmor, *m.* | chaux carbonatée grenue mêlée de serpentine noble, *f.* | carbonated granular lime mixed up with noble serpentine. |
| Kölnische Erde, *f.* (Mal.) | ombre, terre d'ombre, *f.* | Cologne earth. |
| Kolombinlack, *m.* | laque colombine, *f.* | columbine lack. |
| Kolophäumblende, *f.* (Min.) | blende jaune, *f.* | yellow blend. |
| Kolopholsäure, *f.* (Chm.) | acide colopholique, *m.* | colopholic acid. |
| Kolophoniumblende, *f.* (Min.) | zinc sulfuré jaune, *m.* | yellow sulphurated zinc. |
| Kolophoniumerz, *n.* | zinc sulfuré aurifère, *m.* | auriferous sulphurated zinc. |
| Kolophonit, *m.* (Min.) | colophonite, *f.*, grenat résiniforme, *m.* | colophonite. |
| Kolschwinn, *n.* (Mar.) | carlingue, *f.* | keelson. |
| Kolter, *f.*, Decke. | couverture, *f.* | coverlet. |
| Kolter, *n.*, Pflugeisen. | coutre, *m.* | colter. |
| Kolumne, *f.* (Buchdr.) | page, *f.* | page. |
| Kolumnensteg, *m.* (Buchdr.) | réglet, *m.* | scale, rule. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Kombaars, Kombahrs, *f.* (Mar.) | couverture, *f.* | coverlet, coverlid. |
| Kombüse, *f.* (Mar.) | cuisine, *f.*, coqueron, fougon, *m.* | cook-room. |
| Kometenmaschine, *f.* (Astr.) | cométaire, *m.* | cometary, cometarium. |
| Kommandeur, *m.*, auf Grönlandsfahrern. | maitre, patron, capitaine, *m.* | master, commander. |
| = einer Kanone. (Mar.) | chef d'une pièce, *m.* | captain of a gun. |
| Komst, *m.* (Min.) | succin d'un blanc de lait, *m.* | milk-white amber. |
| König, *m.* (Chm. u. Min.) | régule, *m.* | regulus. |
| = (Münzw.) | lingot d'argent fondu, *m.* | ingot of silver. |
| Königit, *m.* (Min.) | koeniguite, *m.* | konigite. |
| Königsbastei, *f.* (Fortif.) | bastion royal, *m.* | royal bastion. |
| Königsfarbe, *f.* (Metll.) | smalte foncé, *m.* | king's blue. |
| Königsholz, *n.* (Schrein.) | bois royal, *m.* | royal wood. |
| Königskupfer, *n.* (Gieß.) | régule de cuivre, *m.* | regulus of copper. |
| Königswasser, *n.* (Chm.) | eau régale, *f.*, acide nitro-muriatique, *m.* | aqua regia, nitro-muriatic acid. |
| Konische Projection, *f.* (Math.) | projection conique, *f.* | conical tapering. |
| Konoid, *n.* (Math.) | corps conoïde, *m.* | conoid. |
| Konstabel, Konstapel, *m.* (Mar.) | maitre canonnier, *m.* | gunner. |
| Konstabelsmat, *m.* | second maitre canonnier, *m.* | gunner's mate. |
| Konstabelsgatt, *n.* | soute du maitre canonnier, *f.* | gunner's store-room. |
| Konstabelskammer, *f.* | Sainte-Barbe, *f.* | gunroom. |
| Kopeke, *f.*, russ. Münze. | copec, kopeck, *m.* | kopek. |
| Konvoy, Konvoye, *f.* | convoi, *m.* | convoy. |
| Konvoyordnung, *f.* | ordre de convoi, *m.* | order of convoy. |
| Konzentrationsstein, *m.* | métal fin, métal bleu, métal concentré, *m.* | blue metal. |
| Kopal, *m.* | gomme copal, *f.* | gum copal. |
| Kopalfirniß, *m.* | vernis au copal, vernis St. Martin, *m.* | copal varnish. |
| Köper, *m.*, dreischäftiger. | croisure à trois lames, *f.* | three-leafed tweel. |
| Kopf, *m.*, des Hutes. | fond, *m.*, forme, *f.* | crown. |
| = des Schiffs. | avant, *m.*, tête, *f.* | bed of the bowsprit. |
| = des Steuers, einer Planke. | tête, *f.* | head. |
| = verlorner. (Gieß.) | masselotte, *f.* | runner. |
| Kopfbohrer, *m.* (Chir.) | trépan, *m.* | trepan. |
| Kopfbolzen, *m.* | cheville à tête, cheville à bouton, *f.* | bolt with a round head. |
| Kopfbürste, *f.* (Sattl.) | panache, *m.* | head-brush. |
| Köpfchen, *n.*, einer Brücke. (Fortif.) | tête, *f.* | head. |
| Kopffach, *n.* (Hutm.) | capade de tête de chapeau, *f.* | capade of the crown of a head. |
| Kopffries, *m.*, der Kanone. | bourrelet, *m.* | muzzle-mouldings, *pl.* |
| Kopfholz, *n.* (Forstw.) | bois écimé, *m.* | lopped wood. |
| = (Kohlenbr.) | menu bois, *m.* | small wood laid on the top of a charcoal pile. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Köpfmaschine, *f.* | guillotine, *f.* | guillotine. |
| Kopfmesser, *m.* (Chir.) | céphalomètre, *m.* | cephalometer. |
| Kopfmessung, *f.* (Chir.) | céphalométrie, *f.* | cephalometry. |
| Kopfsäge, *f.* (Chir.) | scie pour ouvrir le crâne, *f.* | scull-saw. |
| Kopfstein, *m.* (Maurer.) | console, *f.* | console, bracket. |
| Kopfstellung, *f.* (Maler u. Bildh.) | air de tête, *m.* | bearing of the head. |
| Kopfstück, *n.* (Maurer.) | pierre d'assise, *f.* | head piece. |
| ⸗ an einer Flöte. | embouchure, *f.* | mouth-piece. |
| Kopfzange, *f.* (Chir.) | tire-tête, *m.* | forceps. |
| Kopfzeugnadel, *f.* (Nadelm.) | camion, *m.* | minikin-pin. |
| Koppelbalken, *m.* (Hydr.) | poutre traversière, *f.* | cross-beam. |
| Koppelkurs, *m.* (Mar.) | route compliquée, *f.* | compound course, traverse. |
| Korallenachat, *m.* (Min.) | quartz agathe coralloïde, corail agatisé, *m.* | coral-agate. |
| Korallenartig, *adj.* | coralloïde. | coralloid. |
| Korallenerz, *n.* (Bgb.) | mine de mercure impur en forme de corail, *f.* | impure mercury. |
| Korallenmarmor, *m.* (Min.) | marbre coralloïde, *m.* | coralloid marble. |
| Korallenniederschlag, *m.* (Chm.) | magistère de corail, *m.* | precipitate of coral. |
| Korb, *m.* | panier, *m.* | basket. |
| ⸗ des Göpels. (Bgb.) | panier de la machine à molette, *m.*, lanterne, *f.* | corb, drum. |
| ⸗ an einem Säbel. | coquille, *f.* | basket-hilt. |
| Korbmacher, *m.* | vannier, clôturier, faissier, *m.* | basket-maker. |
| Korbmacherarbeit, *f.* | vannerie, *f.* | basket-ware. |
| Korbwagen, *m.* | chariot à banne, *m.* | basket-waggon. |
| Koreit, *m.* (Min.) | coréite, *m.* | coreite. |
| Korind, *m.* (Min.) | corindon, *m.* | corundum. |
| Korinthische Bauart, *f.* | style corinthien, *m.* | Corinthian style. |
| ⸗ Ordnung, *f.* | ordre corinthien, *m.* | Corinthian order. |
| Korinthisches Kapitäl, *n.* | chapiteau corinthien, *m.* | Corinthian capital. |
| ⸗ Erz, *n.* | cuivre de Corinthe, *m.* | Corinthian brass. |
| Kork, *m.*, an einer Angelleine. | flotte, *f.*, corseron, *m.* | float. |
| Korkbildner, *m.* | modeleur en liège, *m.* | carver in cork. |
| Korkbildwerk, *n.* | ouvrage en liège, *m.* | figure made of cork. |
| Korkboje, *f.* (Mar.) | bouée de liège, *f.* | cork buoy. |
| Korkmesser, *n.* | couteau à couper le liège, *m.* | knife for cutting cork. |
| Korkpropf, *m.* | bouchon de liège, *m.* | stopple cut out of cork. |
| Korkrahmen, *m.* | cadre en liège, *m.* | framework in cork. |
| Korksauer, *adj.* (Chm.) | subérique. | suberic. |
| Korksäure, *f.* (Chm.) | acide subérique, acide de liège, *m.* | suberic acid. |
| Korkstoff, *m.* (Chm.) | subérine, *f.* | suberin. |
| Korkzieher, *m.* | tire-bouchon, *m.* | cork-screw. |
| Korn, *n.* (Gieß.) | bouton de fin témoin, *m.* | grain. |
| ⸗ (Büchsensch.) | mire, visière, *f.*, bouton, *m.* | aim, sight. |
| ⸗ (Münzw.) | aloi, *m.* | due value. |
| Kornbüchse, Körnbüchse, *f.* | boite à grener le plomb, *f.* | wooden box for granulating lead. |
| Körneisen, *n.* | fer à grainer, fer à greneler, *m.* | granulating-iron. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Körneln, *v. a.* | granuler un métal. | to granulate. |
| Körnelung, *f.* | granulation, *f.* | granulation. |
| Körnen, *v. a.*, Schießpulver. | grener. | to granulate. |
| Körnen, *n.*, des Schießpulvers. | granulation, *f.*, grenage, *m.* | granulation. |
| „ (Grav.) | grenure, *f.* | granulation. |
| Körner, *m.* (Schloss.) | amorçoir, *m.* | centre-punch. |
| Körneranhydrit, *m.* (Min.) | anhydrite granulé, *m.* | granulated anhydrite. |
| Körnerlack, *m.* | laque en grains, *f.* | seed-lac. |
| Körnerleder, *n.* | chagrin, cuir grenu, *m.* | grained leather, shagreen. |
| Körnerscharlach, *m.* (Färb.) | écarlate de graine, écarlate de Venise, *f.* | Venice scarlet. |
| Körnerzinn, *n.* (Min.) | étain en grains, *m.* | grain-tin. |
| Kornfege, *f.* | crible, crible à pied, *m.* | winnowing-machine, riddle. |
| Körnige Erdarten, *f. pl.* (Min.) | terres granuleuses, *f. pl.* | granular earth. |
| Kornit, *m.* (Min.) | cornite, *f.* | cornite. |
| Kornkasten, *m.*, einer Mühle. | trémio, *f.* | hopper. |
| Kornkluft, *f.* (Gieß.) | pincette d'essayeur, *f.* | assayer's tongs, *pl.* |
| Kornkupfer, *n.* | cuivre granulé, *m.* | granulated copper. |
| Körnling, *m.* (Min.) | granit, granite, *m.* | granit, granite. |
| Kornleder, *n.* | cuir gréné, *m.* | grained leather. |
| Kornmaschine, Körnmaschine, *f.* | gréloir, *m.*, gréloire, *f.* | corning-mill, granulating-mill. |
| Kornmaß, *n.* | mesure à grains, *f.* | corn-measure. |
| Kornmühle, *f.* | moulin à blé, *m.* | corn-mill. |
| Kornpulver, *n.* | poudre grenée, *f.* | granulated gunpowder. |
| Kornreinigungsmühle, *f.* | moulin à vanner, *m.* | fanning-mill. |
| Kornsäemaschine, *f.* | machine à semer le blé, *f.* | seed-machine. |
| Kornschaufel, *f.* | pelle pour nettoyer le blé, *f.* | corn-shovel. |
| Kornschneidemaschine, *f.* | machine à faucher, *f.* | reaping-machine. |
| Kornschwinge, *f.* (Landw.) | van à bled, *m.* | corn-van. |
| Kornsieb, *n.* | crible, émondeur, *m.* | riddle. |
| „ in Pulvermühlen. | grenoir, grainoir, *m.* | corning-sieve. |
| Körnwalze, *f.* | rouleau à granuler, *m.* | granulating-roller. |
| Kornzange, *f.* | bercelle, fenette, *f.* | corn-tong. |
| Körperlehre, *f.* (Math.) | stéréométrie, *f.* | stereometry. |
| Körperlicher Winkel, *m.* (Math.) | angle solide, *m.* | solid angle. |
| Körpermaß, *n.* | mesure cubique, *f.* | cubical measure. |
| Körpermessung, *f.* | stéréométrie, *f.* | stereometry. |
| Körperwinkel, *m.* (Math.) | angle solide, *m.* | solid angle. |
| Körperzahl, *f.* (Arith.) | nombre solide, *m.* | solid number. |
| Korund, *m.* (Min.) | corindon, *m.* | corundum. |
| Korve, *f.* (Mar.) | liure, *f.*, genou, *m.* | floortimbers of a boat, *pl.* |
| Kosmolab, *n.* | cosmolabe, *m.* | cosmolabe. |
| Kosmorama, *n.* (Opt.) | cosmorama, *m.* | cosmorama. |
| Kot, *m.* (Mar.) | extrémités de la cale, *f. pl.* | run. |
| Kothabzucht, *f.* (Arch.) | cloaque, *m.* | sewer, sink. |
| Kothknecht, *m.* (Salzw.) | garçon saunier, *m.* | salt-boiler. |
| Kothleute, *m. pl.* (Salzw.) | sauniers, *m. pl.* | people engaged in a salt-work. |
| Kothmeister, *m.* (Salzw.) | maître saunier, *m.* | master of a salt-work. |
| Koveinnagel, *m.* (Mar.) | cabillot, chevillot, *m.* | belaying-pin. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Kraak, *f.* (Mar.) | caraque, *f.* | carack. |
| Krabben, *v. a.* (Mar.) | enligner le bois avec une règle. | to race timber, to lay off. |
| Krabber, Krabpasser, *m.* (Mar.) | roinette, rouane, *f.* | racing-knife. |
| Krachen, *v. n.* (Chm.) | détoner, fulminer. | to detonate, to fulminate. |
| 〃 *n.* (Chm.) | fulmination, *f.* | fulmination. |
| Krack, *m.* (Bgb.) | antre, *m.*, caverne, *f.* | cavern. |
| Kräckig, *adj.* (Bgb.) | caverneux. | cavernous. |
| Kraft, *f.*, einer Maschine. | force, *f.* | force. |
| 〃 beschleunigende. | force accélératrice, *f.* | accelerating force. |
| 〃 bewegende. | force motrice, *f.* | moving force. |
| 〃 verzögernde. | force retardatrice, *f.* | retarding force. |
| Kraftarm, *m.* (Mech.) | bras de la puissance, *m.* | power-arm. |
| Kraftdichter, *m.* (Mech.) | condensateur de forces, *m.* | condenser of force. |
| Kraftsammler, *m.* (Mech.) | condensateur des forces, *m.* | condenser of force. |
| Kraftlehre, *f.* (Phys.) | dynamique, dynamologie, *f.* | dynamics, *pl.* |
| Kraftmesser, *m.* (Mech.) | dynamomètre, *m.* | dynamometer. |
| Kraftmeßkunst, *f.* (Mech.) | dynamométrie, *f.* | dynamometry. |
| Kraftverstärkung, *f.* (Phys.) | intension, *f.* | intension. |
| Kragen, *m.*, eines Stags. (Mar.) | collier d'étai, *m.* | collar of a stay. |
| Kragen, *m. pl.*, der Masten und Pumpen. | braies des mâts et des pompes, *f. pl.* | coats of the masts and pumps. |
| Kragstein, *m.* (Arch.) | console, *f.*, corbeau, *m.* | corbel, console, socle, projecting stone. |
| Krahn, *m.*, Hebezeug. | grue, *f.* | crane. |
| 〃 Faßhahn. | robinet, *m.* | cock. |
| Krahnbalken, *m.* | échelier, rancher, *m.* | crane-beam. |
| 〃 (Mar.) | bossoir, boussoir, *m.* | cat-head. |
| Krahnbalkenträger, *m.* (Mar.) | porte-bossoir, *m.* | supporter of the cat-head. |
| Krahnbalksweise, *adv.* (Mar.) | dans la direction du bossoir. | in the direction of the cat-head. |
| Krahnkasten, *m.* (Mar.) | petite grue à tirer l'eau, *f.* | small water-drawing-crane. |
| Krahnrad, *n.* (Mech.) | roue de la grue, *f.*, tympan, *m.* | cog-wheel of a crane. |
| Krahnsäge, *f.* (Mar.) | scie à scier de long, *f.* | pit-saw. |
| Krahnseil, *n.* | corde de la grue, *f.* | rope of a crane. |
| Krahnständer, *m.* | arbre de grue, *m.*, flèche de grue, *f.* | upright post of the crane. |
| Kraier, *m.* (Mar.) | crayer, *m.* | cryer. |
| Krak, *f.*, Schiff. | caraque, *f.* | carack. |
| Kramersaure Salze, *n. pl.* (Chm.) | kramérates, *m. pl.* | kramerates. |
| Kramersäure, *f.* | acide kramérique, *m.* | krameric acid. |
| Krampe, *f.* (Dachdecker.) | croc, *m.*, cheville crochue, *f.* | cramp. |
| 〃 (Schloss.) | mentonnet, crampon, *m.*, happe, *f.* | cramp-iron. |
| 〃 (Buchdr.) | davier, *m.* | cramp. |
| 〃 (Mar.) | crampe, *f.* | cramp, cramp-iron, staple. |
| 〃 (Eisenbahn.) | crampon, fermoir, *m.* | cramp, cramp-iron, catch. |
| Krämpe, *f.* | rebord, *m.* | brim. |
| Krämpel, *m.* (Tuchm.) | ploqueresse, *f.* | card, carding-comb. |
| 〃 zur Flockseide. | cardasse, *f.* | carding-comb. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Krämpelbank, *f.* (Tuchm.) | banc à carder, *m.* | carding-bench. |
| Krämpelblatt, *n.* | feuillet, *m.* | leather-cover for cards. |
| Krämpelbrett, *n.* | planche où est collé le feuillet, *f.* | card-board. |
| Krämpelei, *f.* (Tuchm.) | carderie, *f.* | card-factory. |
| Krämpeler, *m.* (Tuchm.) | cardeur, *m.* | carder. |
| Krämpelfabrik, *f.* | fabrique de cardes, carderie, *f.* | card-factory. |
| Krämpelkamm, *m.* | peigne de cardeur, *m.*, carde, *f.* | carding-comb. |
| Krämpelmaschine, *f.* | machine à carder, *f.* | carding-machine. |
| Krämpelmeister, *m.* | maitre-cardeur, *m.* | master carder. |
| Krämpeln, *v. a.* | carder. | to card, to comb wool. |
| Krämpelrasch, *m.* (Tuchm.) | ras drapé, *m.* | rash of carded wool. |
| Krämpelstück, *n.* (Web.) | pièce de serge drapée, *f.* | piece of rash of carded wool. |
| Krämpelwolle, *f.* (Web.) | laine à carder, *f.* | wool to be carded. |
| Krämpen, *v. a.* (Hutm.) | retrousser. | to bend, to turn up, to cock. |
| Kranich, Kranichzug, *m.* | grue, *f.* | crane. |
| Kraniometrie, *f.* | craniométrie, *f.* | craniometry. |
| Kraniometrisch, *adj.* | craniométrique. | craniometrical. |
| Krankenschiff, *n.* (Mar.) | vaisseau d'hopital, *m.* | hospital-ship. |
| Kransen, *m. pl.* (Mar.) | cordes de défense, *f. pl.*, colliers de défense, *m. pl.* | puddings, fenders. |
| Kranz, *m.*, um den Mast u. s. w. | collier de défense, *m.* | pudding. |
| „ eines Wasserrades. | tour d'une roue, *m.* | rim. |
| „ um eine Säule. | ceinture, *f.* | cincture, list. |
| „ eines Kutschenhimmels. | gouttière de carosse, *f.* | cornice of a coach. |
| „ eines Bettes. | pente, couronne, *f.* | valance. |
| „ einer Glocke. | panse d'une cloche, *f.* | brim. |
| „ einer Mauer. | cordon de muraille, *m.* | cordon. |
| Kranzdicke, *f.*, einer Glocke. | épaisseur de la panse d'une cloche, *f.* | thickness of the brim of a bell. |
| Kränzeleisen, *n.* | grenetis, *m.* | engrailing-iron. |
| Kranzholz, *n.* | moque de trélingage d'un braule, *f.* | dead-eye of a hammock's crowfoot. |
| Kranzleiste, *f.* (Arch.) | larmier, *m.* mouchette, couronne d'une corniche, *f.* | tringle, cornice. |
| „ an einer dorischen Säule. | tringle, *m.* | tringle. |
| „ (Schrein.) | couronnement, liteau, *m.* | heading-course. |
| Kranzschiene, *f.* (Eisenb.) | ornière plate à rebord, *f.* | tram-rail. |
| Kranzstück, *n.*, eines Wasserrades. | jante d'une roue hydraulique, *f.* | felly of a hydraulic wheel. |
| Krapf, *m.*, Haken. | crampon, crochet, *m.*, agrafe, *f.* | cramp, hook, handle. |
| Krapp geschlagenes Tau, *n.* | cordage trop tors, *m.* | rope to hard twisted. |
| Krappbraun, *n.* (Färb.) | brun de garance, *m.* | madder-brown. |
| Krappe, *f.* (Büchsenm.) | gachette, griffe, *m.* | staple, catch. |
| Krappen, *m.* (Min.) | masse d'arsenic cristallisé, *f.* | heap of crystallized arsenic. |
| Krappfarbestoff, *m.* (Chm.) | alizarine, garancine, *f.* | alizarine. |
| Krappgelb, *n.* (Chm.) | xanthine, *f.* | xanthine. |
| Krappmühle, *f.* | moulin a garance, *m.* | madder-mill. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Krappstampfe, *f.* | appareil pour piler la garance, *m.* | madder-stamping engine. |
| Krappsee, *f.* (Mar.) | mer clapoteuse, *f.* | sugar-loaf sea. |
| Kratzbürste, *f.* (Eisenarb.) | gratte-bosse, *f.* | scraper, scratch-brush. |
| Kratzdeckel, *m. pl.* (Spinn.) | chapeaux, *m. pl.* | flats, tops, topcards. |
| Kratze, *f.*, für Wolle. | carde, *f.* | card. |
| ⸗ für Flockseide. | carrelet, *m.* | scraper. |
| Krätze, *f.* (Bgb. u. Gieß.) | raclure, limaille, *f.*, déchets, *m. pl.* | sweepings, scrapings, *pl.* |
| ⸗ (Goldschm.) | lavure, *f.* | goldsmith's sweeping. |
| Kratzeisen, *n.* (Art.) | curette, racloir, *m.* | scrubber. |
| ⸗ für Metall. | gratteau, *m.* | scratching-iron. |
| ⸗ (Hammerw.) | ratissette, *f.* | raker. |
| ⸗ (Grav.) | grattoir, racloir, *m.*, ratissoire, *f.* | scratcher, scraper. |
| Kratzen, *v. a.*, Wolle. | carder la laine. | to card. |
| Kratzen, *n.*, der Wolle. | cardage, *m.* | carding. |
| Krätzer, *m.* (Büchsenm.) | tire-bourre, *m.* | wad-hook, worm. |
| ⸗ (Bäcker.) | racloir, *m.* | scraper. |
| Krätzfrischen, *n.* (Gieß.) | refonte du déchet des métaux. | melting of the waste metal. |
| Kratzgarn, *m.* (Fischer.) | drague, *f.* | oyster-drag. |
| Krätzhamen, *m.* (Fischer.) | petite drague, drèche, drège, *f.* | dredge, dragnet. |
| Kratzkelle, *f.* (Dachdecker.) | ripe, *f.*, grattoir, *m.* | ripe, scraper. |
| Krätzkupfer, *n.* (Gieß.) | cuivre de refonte du déchet, *m.* | pure copper obtained by melting the waste copper. |
| Krätzmessing, *m.* (Nadelm.) | cortailles, *f. pl.* | clippings of brass, *pl.* |
| Kratzmaschine, *f.* | machine à carder, *f.* | carding-engine. |
| Krätzschlacken, *f. pl.* (Gieß.) | scories de liquidation, *f. pl.* | slags of liquation. |
| Krätzschlich, *m.* (Gieß.) | schlich du déchet des métaux, *m.* | slick of waste metal. |
| Krätzwäscher, *m.* (Gieß.) | laveur des déchets, *m.* | washer of the waste metal. |
| Krätzwasser, *n.* | lavure, *f.* | water in which the waste metal has been washed. |
| Kratzwolle, *f.* | laine courte, bourre de cardes, *f.* | short wool, carding-wool. |
| Kräuel, Krail, *m.* (Bgb.) | râteau, râble de fer, fourgon, *m.* | fork with crooked prongs. |
| Krauseisen, *n.* (Schloss.) | carillon, fer de carillon, *m.* | stilt-iron. |
| ⸗ (Perückenm.) | fer à friser, *m.* | curling-iron, frizzling-iron. |
| Kräuselmühle, *f.* | frisoir, *m.* | friezing-mill. |
| Kräuseln, *v. a.*, das Tuch. | créper, friser le drap. | to nap, to frieze. |
| ⸗ die Münzen. | créneler les monnaies. | to mill coin. |
| Kräuselwerk, *n.* (Münzw.) | grenetis, *m.* | milling. |
| Kräuselzange, *f.* (Perückem.) | fer à toupet, *m.* | crisping-pincers, *pl.* |
| Kraushammer, *m.* | marteau à créper, *m.* | stamping-hammer. |
| Kräutersalz, *n.* (Chm.) | sel végétal, tartrite de potasse, *m.* | vegetable salt, tartrite of potash. |
| Kräuterstein, *m.* (Min.) | lithophyte, *m.* | lithophyte. |
| Krautfaß, *n.* (Mar.) | baril à poudre, *m.* | powder-cask. |
| Krautfaul, *adj.* (Bgb.) | pourri, friable. | quite rotten. |
| Krautförmig, *adj.* (Min.) | arborisé, dendroïde. | dendritic, dendroid. |
| Krauthorn, *n.* (Mar.) | corne d'amorce, *f.* | priming-horn. |
| Krautkammer, *f.* (Mar.) | soute à poudre, Sainte-Barbe, *f.* | powder-room, magazin. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Krautlaterne, *f.* (Mar.) | fanal de soute, *m.* | powder-room lantern. |
| Krautlöffel, *m.* (Mar.) | cuiller à canon, *f.* | gunner's ladle. |
| Krautschneidemaschine, *f.* | machine à couper les choux, *f.* | cabbage-cutter. |
| Kreatin, *n.* (Chm.) | créatine, *f.* | creatine. |
| Kreek, *m.* (Mar.) | calangue, *f.* | creek. |
| Kreide, *f.* | craie, *f.* | chalk. |
| = venetianische. | stéatite, craie de Briançon. | soap-stone. |
| Kreideerde, *f.* | terre crayonneuse, *f.* | chalk-earth. |
| Kreideglas, *n.* (Glasfbr.) | verre blanc, *m.* | white glass. |
| Kreidekiesel, *m.* (Min.) | pierre à feu, *f.* | flint. |
| Kreidemergel, *m.* (Bgb.) | argile calcarifère, *f.* | argillaceous marl. |
| Kreiden, *v. a.* (Zeichner.) | crayonner. | to chalk, to crayon. |
| Kreidenartig, *adj.* (Min.) | crayeux, crayonneux | chalky, cretaceous. |
| Kreidengrund, *m.* (Maler.) | blanc à dorer, *m.* | chalk ground. |
| Kreidensalz, *n.* (Chm.) | sel de craie, *m.* | salt of chalk. |
| Kreidensäure, *f.* (Chm.) | acide carbonique, *m.* | carbonic acid. |
| Kreidenschiefer, *m.* (Min.) | argile schisteuse graphique, *f.* | chalk-slate. |
| Kreis, *m.* (Geom.) | cercle, rond, *m.* | circle. |
| Kreisabschnitt, *m.* (Geom.) | segment d'un cercle, *m.* | segment. |
| Kreisausschnitt, *m.* (Geom.) | secteur, *m.* | sector. |
| Kreiselbohrer, *m.* | trépan à archet, *m.*, drille, *f.* | drill. |
| Kreisen, *v. a.*, das Erz. (Bgb.) | écraser, casser, briser le minerai. | to pound the ore. |
| Kreisfläche, *f.* (Geom.) | surface circulaire, *f.* | circular surface. |
| Kreisfuge, *f.* (Mus.) | canon, *m.* | canon. |
| Kreismessung, *f.* | cyclométrie, *f.* | cyclometry. |
| Kreismühle, *f.* | moulin à chevaux, *m.* | horse-mill. |
| Kreisscheere, *f.* | cisaille circulaire, cisaille cylindrique, *f.* | rotary shears, *pl.* |
| Kreissäge, *f.* | scie circulaire, *f.* | circular saw. |
| Kreisumfang, *m.* (Geom.) | circonférence, périphérie, *f.* | circumference. |
| Kreisvierung, *f.* (Math.) | quadrature du cercle, *f.* | quadrature of the circle. |
| Krempeln, *n.* (Spinn.) | cardage, *m.* | carding. |
| Kremser Weiß, *n.* (Mal.) | blanc de Crems, *m.* | Krems white. |
| Krengen, *v. n.* (Mar.) | donner à la bande. | to heel. |
| Kreosot, *n.* (Chm.) | créosote, *f.* | kreosote. |
| Krepp, *m.*, Zeug. | crêpe, *m.* | crape. |
| = (Perückenm.) | crépage des cheveux, *m.* | frizzled hair. |
| Kreppmaschine, *f.* | machine à crêper, *f.* | craping machine. |
| Kreppweber, *m.* | tisserand en crêpe, *m.* | crape-weaver. |
| Kreuz, *n.* | croix, *f.* | cross. |
| = (Bgb.) | bourriquet, *m.* | windlass. |
| = (Schwertfg.) | ponté, *m.* | cross. |
| = (Papierm. und Buchdr.) | ferlet, frelet, étendoir, *m.* | peel. |
| = im Fenster. | croisée, *f.* | cross-bar. |
| = des Ankers. (Mar.) | croisée, crosse, *f.* | crown, cross. |
| = des Jakobsstabs. | curseur, marteau, *m.* | vane, cross. |
| Kreuzart, *f.* (Zimmerm.) | bésaigüe, *f.* | holing-ax. |
| Kreuzband, *n.*, (Zimmerm.) | bande croisée, *f.*, contrement, *m.* | cross-beam. |
| Kreuzbäting, *f.* (Mar.) | bitton, *m.* | topsail-sheet bit. |
| Kreuzbatterie, *f.* (Fortif.) | batterie croisée, *f.* | cross-battery. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Kreuzbindsel, *n.* (Mar.) | amarrage bridé, *m.* | round seizing, cross seizing. |
| Kreuzblech, *n.* (Hammerw.) | tôle forte, *f.* | strongest iron-plate. |
| Kreuzbogen, *m.* (Arch.) | arc croisé, *m.*, ogive, *f.* | ogive. |
| Kreuzbogenstellung, *f.* | arc croisé, *m.* | cross arch. |
| Kreuzbramfall, *n.* (Mar.) | drisse de la perruche, *f.* | mizen-top-gallant halliards. |
| Kreuzbramfliegerfall, *n.* | drisse de la voile d'étai de la perruche volante, *f.* | mizen-spindle-stay-sail halliards. |
| Kreuzbramraa, *f.* (Mar.) | vergue de perruche, *f.* | yard of the mizentopgallant sail. |
| Kreuzbramsegel, *n.* | perruche, *f.* | mizentopgallant sail. |
| Kreuzbramstenge, *f.* (Mar.) | mât de perruche, *m.* | mizentopgallant mast. |
| Kreuzbramstengestag, *n.* | étai de la perruche, *m.* | mizentop-stay. |
| Kreuzbramstengestagsegel, *n.* | voile d'étai de la perruche, *f.* | mizentop-stay-sail. |
| Kreuzbramstengenstagsegelfall, *n.* (Mar.) | drisse de la voile d'étai de la perruche, *f.* | mizentopgallant-stay-sail halliards. |
| Kreuzdeich, *m.* (Hydr.) | digue latérale formant un angle avec la ligne des digues, *f.* | cross dike. |
| Kreuzdorn, *m.* (Schloss.) | broche d'une serrure, *f.* | stem of a lock. |
| Kreuzen, *v. n.* (Mar.) | croiser. | to cruise. |
| Kreuzen, *v. a.* | genoper, brider. | to seize, to make a seizing. |
| Kreuzer, *m.*, Schiff. | croiseur, *m.* | cruiser. |
| " Münze. | creutzer, *m.* | kreutzer, cross. |
| Kreuzerflotte, *f.* (Mar.) | escadre en croisière, *f.* | cruising squadron. |
| Kreuzfahrt, *f.* (Mar.) | croisière, *f.* | cruise. |
| Kreuzförmige Hyperbel, *f.* (Geom.) | hyperbole cruciforme, *f.* | cruciform hyperbola. |
| Kreuzfuß, *m.* (Zimmerm.) | pied croisé; pied carré, *m.* | cross-foot; square foot. |
| Kreuzgang, *m.* (Arch.) | cloitre, *m.* | cloister, cross-walk. |
| Kreuzgebälke, *n.* (Bauw.) | poutres disposées en croix, *f. pl.* | cross-beams, *pl.* |
| Kreuzgeflecht, *n.* | croiserie, *f.* | cross-work. |
| Kreuzgewebe, Kreuzgewirk, *n.* (Web.) | croisure, croisée, *f.*, croisé, *m.* | crossing. |
| Kreuzgewölbe, *n.* | voûte d'arête, voûte en crête, *f.* | cross vault. |
| Kreuzgurt, *m.* (Sattl.) | sangle croisée, *f.* | cross-girth. |
| Kreuzhammer, *m.* (Spengl.) | marteau à traverse, *m.* | cross-hammer. |
| Kreuzhaspel, *m.* (Bgb.) | tourniquet, bourriquet single, *m.* | windlass. |
| Kreuzhieb, *m.* (Schloss.) | taillade croisée, *f.* | cut passing across. |
| Kreuzholz, *n.* (Zimmerm.) | bois croisé, *m.* | cross-wood. |
| " (Mar.) | taquet de tournage, taquet à oreilles, *m.* | kevel. |
| Kreuzholzklampe, *f.* | sole d'un taquet à oreilles, *f.* | step of a kevel. |
| Kreuzkirche, *f.* (Arch.) | église bâtie en croix, *f.* | church built in the form of a cross. |
| Kreuzklamp, *f.* (Mar.) | taquet à cornes, taquet à branches, *m.* | belaying-cleat. |
| Kreuzkluft, *f.* (Bgb.) | rameau de traverse, *m.* | branch that crosses a vein. |
| Kreuzknopf, *m.* (Mar.) | tête de mort, *f.* | crown. |
| Kreuzknoten, *m.* (Web.) | noeud fait en croix, double noeud, *m.* | double knot. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Kreuzlöcher, *n. pl.* (Bauw.) | ouvertures en croix aux murs des remises, *f. pl.* | cross vents. |
| Kreuzmaß, *n.* | équerre d'arpenteur, *f.* | surveyor's rule. |
| = (Stückgieß.) | prototype, *m.* | prototype. |
| Kreuzmeißel, *m.* (Schloss.) | langue de carpe, *f.* | carp's tongue. |
| Kreuznagel, *m.* | clou à tête croisée, *m.* | cross-nail. |
| Kreuznaht, *n.* | couture en croix, *f.* | seam with cross-stitches. |
| Kreuzpforte, *f.* (Mar.) | sabord de retraite, *m.* | stern-port. |
| Kreuzpunkt, *m.* (Math.) | intersection, *m.* | intersection. |
| Kreuzraa, *f.* (Mar.) | vergue du perroquet de fougue, *f.* | mizentop yard. |
| Kreuzrahm, *f.*, eines Fensters. | croisée, *f.* | cross-bar. |
| Kreuzredoute, *f.* (Fortif.) | redoute en croix, *f.* | cross redout. |
| Kreuzreefen, *n. pl.*, der Blende. (Mar.) | deux ris de la civadière qui se croisent, *m. pl.* | crossreefs of the spritsail. |
| Kreuzruthe, *f.* | toise carrée, *f.* | square rood. |
| Kreuzschenkel, *m.*, eines Rades in der Uhr. | croisée d'une roue, *f.* | cross-bar of a watch-wheel. |
| Kreuzschiff, *n.* (Mar.) | vaisseau croiseur, *m.* | cruiser. |
| Kreuzschlag, *m.* (Hutm.) | foulure en croix, *f.* | stroke forming a cross. |
| Kreuzschraffirung, *f.* (Grav.) | contre-hachure, contre-taille, *f.*, triples tailles, *f. pl.* | counter-hatching, counter-cuts, *pl.* |
| Kreuzschraube, *f.* (Büchsenm.) | vis du canon, *f.* | false breeching screw. |
| Kreuzsegel, *n.* | perroquet de fougue, *m.* | mizentop-sail. |
| Kreuzsegelsfall, *n.* | drisse du perroquet de fougue, *f.* | mizentop-sail halliards. |
| Kreuzsprosse, *f.*, eines Fensters. | croisillon, *m.* | cross-bar. |
| Kreuzsteg, *m.* (Buchdr.) | bois de tête, *m.* | head-stick. |
| Kreuzstein, *m.* (Min.) | pierre de croix, macle, *f.* | cross-stone. |
| Kreuzstenge, *f.* (Mar.) | mât de perroquet de fougue, *m.* | mizentop-mast. |
| Kreuzstengenstag, *n.* | étai de perroquet de fougue, *m.* | mizentop-stay. |
| Kreuzstengenstagsegel, *n.* | diablotin, *m.*, voile d'étai de fougue, *f.* | mizentop-stay sail. |
| Kreuzstengenstagsegelsfall, *n.* | drisse de la voile d'étai de fougue, drisse du diablotin, *f.* | mizentop mast-stay-sail halliards. |
| Kreuzstock, *m.*, eines Fensters. | croisée d'une fenêtre, *f.* | cross-bar. |
| = Ambos. | tas à planer, *m.* | planishing-stake. |
| Kreuztop, *m.* (Mar.) | ton, tenon du mât de perroquet de fougue, *m.* | head of the mizen top-mast. |
| Kreuzung, *f.* | croisement, *m.* | crossing. |
| Kreuzwebung, *f.* | croisure, *f.* | crossing. |
| Kreuzung, *m.* (Mar.) | course, *f.* | cruise. |
| Kreyer, *m.* (Mar.) | creyer, *m.* | criar. |
| Kriech, *n.* (Mar.) | taille-mer, *m.*, guibre, gorgère, *f.* | cut-water. |
| Kriecher, *m.* | grattoir, *m.* | scraping-iron. |
| Kriegsbaukunst, *f.* | architecture militaire, fortification, *f.*, génie, *m.* | fortification, military architecture. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Kriegsgeschwader, *n.* (Mar.) | escadre, *f.* | squadron. |
| Kriegsschiff, *n.* | bâtiment de guerre, *m.* | man of war. |
| Kriegsgeräthe, *n.* | attirail de guerre, *m.* | implements of war, *pl.* |
| Krinne, *f.* (Salzw.) | fente, crevasse, *f.* | notch, channel, cranny. |
| Krimpen, *v. a.*, Tuch. | mouiller. | to wet, to sponge. |
| Krippe, *f.*, für Vieh. | mangeoire, crèche, *f.* | crib, manger. |
| „ Abdämmung. | crèche, *f.* | caissoon. |
| „ Uferschutz von Flechtwerk. | clayonnage, *m.* | hurdlework. |
| Krippen, *v. a.* | protéger par un clayonnage. | to fence with hurdlework. |
| „ (Schloss.) | couder, courber. | to bend at right angles. |
| Krippenbuhne, *f.* | clayonnage, *m.* | hurdlework. |
| Krippenknecht, *n.* (Hydr.) | fagoteur, *m.* | fagot-maker. |
| Krippengräf, *m.* | surintendant des digues, *m.* | dike-reeve. |
| Krippenwehr, *n.* (Hydr.) | digue formée de deux rangées de pieux, *f.* | dike formed by two rows of piles. |
| Krippenwerk, *n.* | fraisement *m.*, fraises, *f. pl.* | fence of a pier. |
| Krispelholz, *n.* (Gärb.) | pommelle, *f.* | graining-board, crimpling-board, pommel. |
| Krokalit, *m.* (Min.) | crocalite, *f.* | crocalite. |
| Krokonisch, *adj.* (Min.) | croconique. | croconic. |
| Krokonsaures Salz, *n.* | croconate, *m.* | croconate. |
| Krokonsäure, *f.*, (Chm.) | acide croconique, *m.* | croconic acid. |
| Krokydolit, *m.* (Min.) | crokydolite, *f.* | crokydolite. |
| Kronbohrer, *m.* | fleuret à couronne, *m.* | crown-saw. |
| Krönchen, *n.* (Arch.) | couronne, couronnement, *m.*, corniche, *f.* | small crown. |
| Kronbach, *n.* (Bauw.) | couronnement, *m.* | cap, top. |
| Krone, *f.* (Arch.) | couronnement, *m.* | crowning. |
| „ (Fortif.) | crête, plongée, *f.* | crest of the glacis. |
| „ (Hydr.) | cime, crête d'un bâtardeau, *f.* | top of a wear. |
| „ (Buchdr.) | chapeau, chaperon de presse, *m.* | hat of a printer's press. |
| „ beim Reepschläger. | croisille, *f.* | crown. |
| Kroneisen, *n.* | fer à couronne, fer marqué d'une couronne, *m.* | crown-iron. |
| Kronengold, *n.*, 18karätiges. | bas or, or de bas titre, *m.* | gold of eighteen carats. |
| Kronenrad, *n.* (Uhrm.) | roue à couronne, *f.* | canting-wheel. |
| Krongesims, *n.* (Arch.) | corniche, *f.* | cornice. |
| Kronleuchter, *m.* | lustre, *m.* | lustre, chandelier. |
| Kronrad, *n.* (Mech.) | roue de champ, *f.* | crown-wheel. |
| Kronstahl, *m.* | acier à la couronne, *m.* | crown-steel. |
| Kronwerk, (Fortif.) | ouvrage à couronne, *m.* | crown-work. |
| Kröpelbau, *m.* (Bgb.) | exploitation vicieuse, *f.* | vicious way of working a mine. |
| Kropf, *m.*, eines Schiffes. | avant du vaisseau, *m.* | head (bow) of a ship. |
| Kropfrad. *n.* (Hydr.) | roue à volets, *f.* | breast- wheel. |
| Kropfwrangen, *f. pl.* (Schiffb.) | guirlandes, *f. pl.* | breasthooks, forehooks. |
| Kröse, *f.*, Gargel. | jable, *m.* | crow. |
| „ Kröseeisen. | jabloire, *f.* | crow-iron. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Kröseln, *v. a.* (Böttchr.) | jabler, faire des jables. | to groove. |
| Krösestein, *m.* (Bgb.) | chaux sulfatée compacte, *f.* | star-coral, compact sulphate of lime. |
| Krücke, *f.* (Schlosser.) | crochet, rossignol, *m.* | pick-lock. |
| „ an der Geige. | cheville de violon, *f.* | peg of a violin. |
| „ (Gieß.) | crosse, *f.* | crutch. |
| Krücke, *f.*, beim Puddeln des Eisens. | béquille, *f.* | crutch, cane. |
| Krullwolle, *f.* (Hutm.) | laine à feutre, *f.* | Danish wool. |
| Krummachse, *f.* | axe coudé, axe à manivelle, *m.* | cranked axle. |
| Krummhaue, *f.* (Zimmerm.) | herminette courbée, *f.* | hollow adze. |
| Krummholz, *n.* (Schiffb.) | bois tortu, bois courbé, bois courbant, *m.* | crooks, *pl.*, compass timber, crooked timber. |
| Krummholzbaum, *m.* | pin de montagne, *m.* | mountain-pine. |
| Krummhorn, *n.* (Mus.) | tournebout, *m.* | crooked horn. |
| Krummofen, *m.* (Gieß.) | fourneau à manche, *m.* | hearth. |
| Krummstampfer, *m.* (Hutm.) | choc, choque, *m.*, avaloire, *f.* | stamper. |
| Krummsteven, *m.* (Mar.) | bâtiment dont l'étrave est recourbé, *m.* | crook-stem. |
| Krümmung, *f.*, des Flintenkolbens. | busc, busque, *m.* | bend. |
| „ einer Bahn. | courbe, *f.* | curve, curvature. |
| Krümmungshalbmesser, *m.* | rayon de course, *m.* | radius of curvature. |
| Krümmungsmittelpunkt, *m.* (Math.) | centre d'osculation, *m.* | centre of osculation. |
| Krümmungsradius, *m.* | rayon osculateur, rayon d'osculation, *m.* | radius of osculation. |
| Krummzange, *f.* (Schloss.) | tenailles crochues, *f. pl.* | crooked tongs, *pl.* |
| Krummzapfen, *m.* (Mech.) | manivelle, *f.* | crank, shaft. |
| Krummzirkel, *m.* | compas courbé, *m.* | spherical compasses, *pl.* |
| Krümpel, *f.* (Manuf.) | faux ou mauvais plissement, *m.* | crumple. |
| Kruometer, *m.* (Phys.) | cruomètre, *m.* | cruometer. |
| Krüppelducht, *f.* (Mar.) | traversier de poupe, *m.* | stern-thwart. |
| Krüppelspill, *n.* (Mar.) | cabestan volant, vindas, *m.* | crab. |
| Kryolith, *m.* (Min.) | cryolithe, alumine fluatée alcaline, *f.* | cryolite. |
| Kryophor, *m.* (Phys.) | cryophore, *m.* | cryophorus. |
| Krypte, *f.* (Arch.) | crypte, *f.* | crypt, crypta. |
| Kryptoleucitlava, *f.* (Min.) | cryptoleucite, *m.* | cryptoleucite. |
| Kryptometallisch, *adj.* | cryptométallin. | cryptometallic. |
| Krystall, *m.* | cristal, *m.* | crystal. |
| Krystallblüthe, *f.* (Min.) | fleur de cristal, *f.* | flower of crystal. |
| Krystalldruse, *f.* (Min.) | géode cristallifère, groupe de cristaux, *m.* | cluster of crystal. |
| Krystallform, *f.* | forme cristalline, *f.* | crystaline form. |
| Krystallglas, *n.* (Glasfbr.) | cristal factice, cristal artificiel, *m.* | crystal glass, factitious crystal. |
| Krystallin, *n.* (Chm.) | cristalline, *f.* | crystaline. |
| Krystallisation, *f.* (Phys.) | cristallisation, *f.* | crystalization. |
| Krystallisationsproceß, *m.* | travail de cristallisation, *m.* | process of crystalization. |
| Krystallisationspunkt, *m.* | point de cristallisation, *m.* | point of crystalization. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Krystallisationsstoff, *m.* | élément de la cristallisation, *m.*, base de la cristallisation, *f.* | basis of cristalization. |
| Krystallisiren, *v. a.* | cristalliser. | to crystalize. |
| Krystallisirkunst, *f.* | cristallotechnie, *f.* | crystallotechny. |
| Krystallkante, *f.* | arête des cristaux, *f.* | edge of crystal. |
| Krystallkluft, *f.* | fente garnie de cristaux, mine de cristaux, *f.* | cleft filled up with crystals, crystal mine. |
| Krystallkugel, *f.* | boule de cristal, *f.* | crystal ball. |
| Krystallkunde, Krystalllehre, *f.* | cristallonomie, cristallogie, cristallographie, *f.* | crystallography. |
| Krystallleuchter, *m.* | chandelier de cristal, lustre de cristal, *m.* | crystal candlestick, crystal luster. |
| Krystallmacher, *m.* | cristallier, *m.* | worker in crystal. |
| Krystallographie, Krystallogie, *f.* | cristallographie, cristallogie, *f.* | crystallography. |
| Krystallometrie, *f.* | cristallométrie, *f.* | crystallometry. |
| Krystallometrisch, *adj.* | cristallométrique. | crystallometrical. |
| Krystallonomie, *f.* | cristallonomie, *f.* | crystallography. |
| Krystallonomisch, *adj.* | cristallonomique. | crystallographic. |
| Krystallotechnik, *f.* | cristallotechnie, *f.* | crystallotechny. |
| Krystallotechnisch, *adj.* | cristallotechnique. | crystallotechnic. |
| Krystallotomie, *f.* | cristallotomie, *f.* | crystallotomy. |
| Krystallotomisch, *adj.* | cristallotomique. | crystallotomical. |
| Krystallsack, *m.* | druse (poche) à cristaux, *f.* | crystal druse. |
| Krystallschleifer, *m.* | polisseur de cristaux. | crystal-grinder. |
| Krystallschneider, *m.* | cristallier, *m.* | crystal-cutter. |
| Krystallspath, *m.* (Min.) | chaux carbonatée et sulfatée cristallisée, *f.* | crystalized carbonated and sulphated lime. |
| Krystallspiegel, *m.* | miroir de cristal, *m.* | crystal glass. |
| Krystallisirbar, *adj.* | cristallisable. | crystalizable. |
| Kubebin, *n.* (Chm.) | cubébine, *f.* | cubebine. |
| Kübel, *m.* (Bgb.) | baquet, bariquet, seau, *m.*, tonne, *f.* | bucket. |
| = (Gärtner.) | caisse, *f.* | tub. |
| Küche, *f.* | cuisine, *f.* | kitchen. |
| Küchenzucker, *m.* (Zuckers.) | cassonade, *f.* | brown sugar, cassonade. |
| Kuckuck, *m.* (Mar.) | fanal sourd, *m.* | dark lantern. |
| Kuckucksschiefer, *m.* (Min.) | pierre de coucou, *f.* | red spotted slate. |
| Kuckucksuhr, *f.* | pendule à coucou, *f.* | cuckoo-clock. |
| Kufe, *f.* (Bierbr.) | cuve, *f.* | coop. |
| Küfer, *m.* | tonnelier, *m.* | cooper. |
| Küferbeil, *n.*, kleines. | hache de tonnelier, *f.* | hatchet. |
| = großes. | doloire, *f.* | broad axe. |
| Küferei, *f.* | tonnellerie, *f.* | cooper's trade. |
| Küferhammer, *m.* | marteau de tonnelier, *m.* | cooper's hammer. |
| Kuff, *f.*, Kuffschiff, *n.* | kuf, *m.* | kuff. |
| Küflein, *n.* (Fortif.) | cuvette, cunette, *f.* | tub, vat. |
| Kugel, *f.* | globe, *m.*, sphère, *f.* | globe, sphere. |
| = des Barometers. | cuvette, *f.* | bulb. |
| = zum Kegeln. | boule, *f.* | bowl. |
| = zum Billard. | bille, *f.* | ball. |
| = für Kleingewehr. | balle, *f.* | bullet. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Kugel, *f.*, für Geschütz. | boulet, *m.* | ball, bullet. |
| " glühende. | boulet rouge, *m.* | red-hot bullet. |
| Kugelachse, *f.* | axe de la sphère, *m.* | axis of the sphere. |
| Kugelarmbrust, *f.* | arbalète à jalet, *f.* | stone-bow. |
| Kugelback, *n.* (Mar.) | parquet, *m.* | shot-locker. |
| Kugelbasalt, *m.* (Min.) | basalte globeux, *m.* | globous basaltes. |
| Kugelbüchse, *f.* | arquebuse, carabine, *f.* | rifle-gun. |
| Kugeldicke, *f.* | calibre, *m.* | caliber. |
| Kugeldreieck, *n.* (Math.) | triangle sphérique, *m.* | spherical triangle. |
| Kugeldreieckslehre, *f.* | trigonométrie sphérique, *f.* | spherical trigonometry. |
| Kugelerz, *n.* (Bgb.) | zinc oxydé argentifère, *m.* | silvery oxydated zinc. |
| Kugelfläche, *f.* (Math.) | surface sphérique, *f.* | spherical surface. |
| Kugelform, *f.* | forme sphérique, *f.* | spherical form. |
| " zum Kugelgießen. | moule à balles, *m.* | mould for casting balls. |
| Kugelfuß, *m.* (Schrein.) | pied en forme de boule, *m.* | foot in form of a ball. |
| Kugelgarten, *m.*, bei Zeughäusern. | parc d'artillerie, *m.* | park of artillery. |
| Kugelgerade, *adj.* (Büchsenm.) | bien calibré. | very straight, quite equal. |
| Kugelgewölbe, *n.* | voûte hemisphérique, *f.* | hemispherical vault. |
| Kugelgießer, *m.* | fondeur de boulets, *m.* | caster of balls. |
| " Kugelform. | moule à balles, *m.* | bullet-mould. |
| Kugelhelm, *m.* (Arch.) | tholus, *m.* | thole. |
| Kugelhöhlung, *f.* (Math.) | sphère négative, *f.* | hollow sphere. |
| Kugelig, *adj.* (Min.) | globaire, globuliforme. | globular, spherical. |
| Kugelkaliber, *n.* (Büchsenm.) | calibre à balles, *m.* | caliber. |
| Kugelkarte, *f.* (Geogr.) | planisphère, *m.* | planisphere. |
| Kugelkasten, *m.* | parquet, *m.* | inclosed place in an arsenal where the balls are kept. |
| Kugelknopf, *m.* (Büchsenm.) | poinçon, *m.*, estampe, *f.* | tool for turning the cavity of a mould for casting bullets. |
| Kugellehre, *f.*, Kugelmaß, *n.* | passe-balle, passe-boulet, *m.* | shot-gage, ball-caliber. |
| Kugelmesser, *m.* | sphéromètre, *m.* | spherometer. |
| Kugelmeßkunst, *f.* | sphérométrie, *f.* | spherometry. |
| Kugelprobe, *f.*, s. Kugellehre. | | |
| Kugelpyramide, *f.* (Math.) | pyramide sphérique, *f.* | spherical pyramid. |
| Kugelquarz, *m.* (Min.) | quartz globuleux, *m.* | globulous quartz. |
| Kugelrecke, *f.* (Mar.) | parquet à boulets, *m.* | shot-garland. |
| Kugelschnitt, *m.* (Geom.) | section de sphère, *f.* | spherical section. |
| Kugelsector, *m.* (Math.) | secteur sphérique, *m.* | spherical sector. |
| Kugelsegment, *n.* (Math.) | segment sphérique, *m.* | spheric segment. |
| Kugelventil, *n.* (Mech.) | soupape à boule, *f.* | bullet valve. |
| Kugelwagen, *m.* (Art.) | trique-balle, caisson à boulets, *m.* | ammunition-waggon, caisson. |
| Kugelwinkel, *m.* | angle sphérique, *m.* | spherical angle. |
| Kugelzange, *f.* (Chir.) | bec-de-cane, pince-balle, *m.* | crowsbill. |
| Kugelzapfen, *m.*, an einer Dampfmaschine. | tourillon à boulet, *m.* | ball and socket joint. |
| Kugelzieher, *m.* | tire-balle, *m.* | bullet-drawer, worm. |
| Kugelzirkel, *m.* | compas à tête ronde, *m.* | bullet dividers, *pl.* |
| Kuhbrücke, *f.*, unten im Schiff. (Mar.) | faux pont, *m.* | orlop. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Kuhbrücke, *f.*, von Stengen und Raaen. | faux pont fait des vergues et des mâts de rechange, *m.* | temporary deck or orlop. |
| Kuhfuß, *m.* (Mar.) | pince, *f.*, pied de chèvre, *m.* | crow, crowbar. |
| Kuhhorn, *n.* (Mus.) | cor de vache, *m.* | cow-horn. |
| Kuhl, *f.*, des Schiffs. | courcive, *f.*, couloir, *m.* | waist. |
| = eines Flusses. | puits, tournant, *m.* | whirl, race. |
| Kühlapparat, *m.* (Chm.) | appareil réfrigérant, *m.* | refrigerator. |
| Kühlbalje, *f.* (Mar.) | baille de combat, *f.* | cooling-halftub. |
| Kühldose, *f.* (Bierbr.) | cuve, guilloire, *f.* | cooling-vat, cooler. |
| Kühleimer, *m.* | carafon, *m.* | cooler, ice-pail. |
| Kühler, *m.* (Zuckers.) | refraichissoir, *m.* | cooler. |
| Kühlfaß, *n.*, s. Kühldose. | | |
| = (Chm.) | tonneau réfrigérant, seau, *m.* | refrigeratory. |
| Kühlhafen, *m.* (Glasfbr.) | pot à rafraichir, *m.* | cooling-pot. |
| Kühlkessel, *m.* | rafraichissoir, *m.* | cooling-kettle. |
| Kühlofen, *m.* (Glasfbr.) | four à recuire, fourneau à rafraichir, *m.* | cooling-furnace. |
| Kühlpfanne, *f.* (Zuckerfbr.) | rafraichissoir, *m.* | cooling-pan, cooler. |
| = (Salpeterfbr.) | poêle à rafraichir, *f.* | cooling-pan. |
| Kühlrohr, *n.* (Chm.) | serpentin, *m.* | serpentine. |
| Kühlschiff, *n.* (Bierbr.) | bac, *m.* | cooler. |
| Kühlschlange, *f.* (Destill.) | serpentin, *m.*, serpentine, *f.* | serpentine, worm of a still. |
| Kühlschwabber, *m.* (Mar.) | faubert à rafraichir les canons, *m.* | cooling-swab. |
| Kühlsegel, *n.* (Mar.) | manche à vent, *f.* | wind-sail. |
| Kühlstock, *m.* (Bierbr.) | bac, *m.* | cooler. |
| Kühlte, *f.* | frais, vent frais, *m.* | gale, wind, air. |
| = durchgehende. | vent fait, *m.* | fixed wind, settled wind. |
| = flaue. | petit frais, *m.* | light airs, *pl.* |
| = frische. | vent frais, *m.* | fresh gale. |
| = labbere. | bon frais, *m.* | light wind. |
| = schlaffe. | petit frais, *m.* | light airs, *pl.* |
| = steife. | grand frais, *m.* | strong gale. |
| Kühltrog, *m.* (Hammerw.) | auge à refroidir, *m.* | cooling-trough. |
| Kühlwisch, *m.* (Hammerw.) | goupillon, *m.* | whisk for sprinkling water. |
| Kumme, *f.* (Mar.) | paradis, *m.*, chambre, darse, *f.* | basin of a dock. |
| Kummet, *n.* (Sattl.) | collier, bourrelet, *m.* | horse-collar, hame. |
| Kummetdecke, *f.* (Sattl.) | housse, chape de collier, *f.* | hame-cover. |
| Kummethorn, *n.* | attelle, *f.* | horn of a hame. |
| Kummetkette, *f.* | mancelle, *f.* | tug-chain. |
| Kummetmacher, *m.* | bourrelier, *m.* | hame-maker. |
| Kummetstock, *m.* | bois d'attelles, *m.* | pair of hames. |
| Kumpf, *m.* (Hydr.) | lanterne, *f.* | pond, lake, cistern. |
| Kundwachter, *m.* (Mar.) | cargue-à-vue, *f.* | slab-line. |
| = am Boote. | hale-à-bord de la chaloupe, *m.* | boat's guy. |
| = der Marsleesegel. | cargue-bas des bonnettes des huniers, *m.* | downhauler of the top-studdingsails. |
| Kunke, *f.*, s. Kink. | | |
| Kunstarbeit, *f.* | travail fait avec art, *m.* | work of art. |
| Kunstanlage, *f.* (Arch.) | jardin de plaisance, parc, *m.* | pleasure ground, park. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Kunstausdruck, *m.* | terme d'art, terme technique, *m.* | technical term. |
| Kunstbock, *m.* (Mech.) | bélier, *m.* | ram. |
| Kunstfeuer, *n.* | feu d'artifice, *m.* | fire-work. |
| Kunstfeuerwerker, *m.* | artificier, pyroboliste, *m.* | pyrotechnist, artificer. |
| Kunstfluß, *m.* (Hydr.) | canal, *m.* | artificial river, canal. |
| Kunstformerei, *f.* (Metll.) | moulage de statues, *m.* | statue-moulding. |
| Kunstgestänge, *n.* (Bgb.) | tirants d'une machine hydraulique, *m. pl.* | poles of a hydraulic machine, *pl.* |
| Kunstgetriebe, *n.* | machine, *f.* | machine, works of a machine. |
| Kunstgewebe, *n.* | tissu artistement fait, *m.* | web made with great skill |
| Kunstgewerbe, *n.* | profession qui demande de l'art, *f.* | trade requiring art. |
| Kunstgewerk, *n.* | fabrique, manufacture, *f.* | manufactory. |
| Kunstgezeug, *n.* (Bgb.) | machine hydraulique, *f.*, engins, *m. pl.* | waterwork, works of a machine. |
| Kunstgraben, *m.* | canal, *m.* | canal. |
| = (Bgb.) | aqueduc, canal d'une machine hydraulique, *m.* | aqueduct, conduit. |
| Kunstkette, *f.* (Mech.) | chaine du piston, *f.* | rod-chain. |
| Kunstknecht, *m.* (Bgb.) | aide du maitre ouvrier, *m.* | master's man. |
| Kunstleder, *n.* | cuir de piston, *m.* | rod-leather. |
| Kunstlehre, *f.* | technologie, partie technique, *f.* | technology. |
| Kunstmarmor, *m.* | marbre artificiel, *m.* | artificial marble. |
| Kunstmeister, *m.* (Mech.) | machiniste, *m.* | engineer. |
| = (Hydr.) | fontainier, maitre fontainier, *m.* | engineer of water-works. |
| Kunstrad, *n.* | roue de la machine hydraulique, *f.* | wheel of a water-work. |
| Kunstschacht, *m.* (Bgb.) | fosse d'épuisement, *f.*, puits de la machine hydraulique, *m.* | plump-shaft, pit of a hydraulic engine. |
| Kunstschreiner, *m.* | ébéniste, *m.* | cabinet-maker. |
| Kunstschreinerarbeit, Kunstschreinerei, *f.* | ébénisterie, *f.* | cabinet-work. |
| Kunststange, *f.* (Hydr.) | perche de la machine hydraulique, *f.* | pole of a hydraulic engine. |
| = Pumpenstange. | piston, *m.* | pump-spear, rod. |
| Kunststecher, *m.* | graveur, *m.* | engraver. |
| Kunststeiger, *m.* (Bgb.) | pourvoyeur, inspecteur des machines hydrauliques, *m.* | surveyor of the water-works. |
| Kunststraße, *f.* | chaussée, grande route, *f.* | high-road, causeway. |
| Kunsttischler, *m.* | ébéniste, tablettier, *m.* | ebonist, cabinet-maker. |
| Kunstthurm, *m.* (Hydr.) | château d'eau, *m.* | hydraulic tower. |
| Kunstwasser, *n.* | eau jaillisante, eau de fontaine, *f.* | spouting water, conduit-water. |
| Kunstwerk, *n.* | objet d'art, *m.* | work of art. |
| = (Mech.) | machine *f.* | engine. |
| Kunstzeug, *n.* | machine hydraulique, *f.* | water-work, water-wheel. |
| Kuntjes, *n. pl.* (Mar.) | coins d'arrimage, *m. pl.* | quoins for the stowage in the hold. |
| Küpe, *f.* (Färb.) | cuve, *f.* | tub, boiler of dyers. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Küper, *m.* | tonnelier, *m.* | cooper. |
| Kupfer, *n.*, Metall. | cuivre, *m.* | copper. |
| „ Kupferstich. | gravure, *f.* | copper-plate, engraving. |
| Kupferader, *f.* (Bgb.) | veine de cuivre, *f.* | lode of copper. |
| Kupferalaun, *m.* (Chm.) | aluminate de cuivre, *m.* | aluminate of copper. |
| Kupferamalgam, *n.* (Metllg.) | amalgame de cuivre, *m.* | amalgam of copper. |
| Kupferantimon, *n.* (Chm.) | cuivre antimonial, *m.* | antimonial copper. |
| Kupferarbeit, *f.* | ouvrage de cuivre, *m.* | work done in copper. |
| Kupferarsenik, *m.* (Chm.) | arséniate de cuivre, *m.* | arseniate of copper. |
| Kupferasche, *f.* (Bgb.) | grenaille de cuivre, *f.* | copper-ashes, spodium. |
| Kupferauflösung, *f.* | solution de cuivre, *f.* | copper solution. |
| Kupferbergwerk, *n.* | mine de cuivre, *f.* | copper-mine. |
| Kupferbeschlag, *m.* (Chm.) | cuivre carbonaté pulvérulent ou terreux, *m.* | terreous carbonated copper. |
| „ (Mar.) | doublage de cuivre, *m.* | copper bottom, copper sheathing. |
| Kupferblau, *n.* (Bgb.) | azur de cuivre, *m.* | blue copper ore. |
| Kupferblech, *n.* | plaques de cuivre, feuilles de cuivre, *f. pl.* | copper sheathings, *pl.* |
| Kupferblei, *n.* (Chm.) | alliage de cuivre et de plomb, *m.* | alligation of copper and lead. |
| Kupferbleispath, *m.* (Min.) | plomb spathique cuivré, *m.* | spathic coppered lead. |
| Kupferbleivitriol, *m.* | vitriol de plomb cuivreux, *m.* | vitriol of copperish lead. |
| Kupferblick, *m.* (Frischer.) | éclair du cuivre raffiné, *m.* | shine of copper. |
| Kupferblumen, *f. pl.* (Bgb.) | fleurs de cuivre, fleurs de Vénus, *f. pl.* | flowers of copper. |
| Kupferblüthe, *f.* (Bgb.) | cuivre oxydé rouge capillaire, *m.* | capillary red copper ore. |
| Kupferbrand, *m.* (Bgb.) | mine de cuivre noir, *f.* | black copper ore. |
| Kupferbraun, *n.* | paillettes de cuivre, *f. pl.* | tile-ore. |
| Kupferbrecher, *m.* | briseur de cuivre, *m.* | copper-breaker. |
| Kupfercement, *n.* | cuivre de cémentation, *m.* | precipitated copper. |
| Kupferchlorid, *n.* (Chm.) | deutochlorure de cuivre, *m.* | deutochloride of copper. |
| Kupferchlorür, *n.* (Chm.) | protochlorure de cuivre, *m.* | protochloride of copper. |
| Kupferchloridammonium, *n.* | cuivre ammonico-muriatique, *m.* | ammonico-muriatic copper. |
| Kupfercyanid, *n.* (Chm.) | deutocyanure de cuivre, *m.* | cyanide of copper. |
| Kupfercyanür, *n.* (Chm.) | cyanure de plomb, *m.* | protocyanide of copper. |
| Kupferdach, *n.* | toit de cuivre, *m.* | copper roof. |
| Kupferdorn, *m.* (Metll.) | crasse de liquidation, *f.* | slag from liquated copper. |
| Kupferdraht, *m.* | fil de cuivre, *m.* | copper wire. |
| Kupferdruck, *m.* | impression en taille douce, *f.* | copperplate-print. |
| Kupferdrucker, *m.* | imprimeur en taille-douce, *m.* | printer of copperplates. |
| Kupferdruckerei, *f.* | imprimerie en taille-douce, *f.* | copperplate printing. |
| Kupferdruckerfarbe, *f.* | noir d'Allemagne, *m.* | lamp-black. |
| Kupferdruckerkunst, *f.* | imprimerie en taille-douce, *f.* | copperplate printing. |
| Kupferdrucköl, *n.* | huile d'imprimeur en taille-douce, *f.* | copperplate printer's oil. |
| Kupferdruckerpresse, *f.* | presse d'imprimerie en taille-douce, *f.* | rolling-press. |
| Kupferdruse, *f.* (Bgb.) | druse de cuivre, *f.* | copper druse, copper crystal. |
| Kupferdute, *f.* | creuset à essayer la mine de cuivre, *m.* | crucible for assaying copper ore. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Kupfereisen, *n.* (Min.) | mélange de fer et de cuivre, *m.* | copper-iron. |
| Kupfererz, *n.* (Min.) | mine de cuivre, *f.* | copper ore. |
| „ blätteriges. | mine de cuivre feuilletée, *f.* | foliated copper ore. |
| „ derbes. | mine de cuivre solide, *f.* | solid copper ore. |
| „ buntes. | cuivre pyriteux panaché, *m.* | variegated copper ore. |
| Kupfererzverbindungen, *f. pl.* (Min.) | cuprides, *m. pl.* | cuprides. |
| Kupferfahlerz, *n.* (Min.) | cuivre gris, *m.* | fallow copper ore. |
| Kupferfeilicht, *n.* | cuivre limé, *m.* | copper filings, *pl.* |
| Kupferfest, *adj.* (Schiffb.) | revêtu de cuivre. | copper-tight. |
| Kupferfluorid, *n.* (Chm.) | fluoride de cuivre, *m.* | fluoride of copper. |
| Kupferfluorür, *n.* | fluorure de cuivre, *m.* | protofluoride of copper. |
| Kupferfolie, *f.* | feuille de cuivre, *f.* | copper foil. |
| Kupferfrischofen, *m.* (Gieß.) | fourneau à rafraichir le cuivre, *m.* | copper-finery. |
| Kupfergang, *m.* (Bgb.) | filon de cuivre, *m.* | lode of copper. |
| Kupfergare, *f.* | affinage de cuivre, *m.* | separating copper. |
| Kupfergehalt, *m.* | contenu en cuivre, *m.* | content of copper. |
| Kupfergeist, *m.* (Chm.) | esprit de cuivre, esprit de Vénus, *m.* | spirit of copper. |
| Kupfergelb, *n.* (Bgb.) | cuivre brut, *m.* | coarse copper. |
| Kupfergeschirr, *n.* | vaisselle de cuivre, *f.* | copper furniture. |
| Kupfergeschlecht, *n.* (Min.) | genre des cuprides, *m.* | kin of cuprides. |
| Kupfergewächs, *n.* (Min.) | cuivre oxydé rouge, *m.* | oxydated red copper. |
| Kupfergilbe, *f.* (Bgb.) | mine de cuivre terreuse jaune, *f.* | earth containing yellow copper. |
| Kupferglanz, *m.* | galène de cuivre, *f.* | copper galena. |
| Kupferglas, *n.* (Bgb.) | éclat de cuivre, verre de cuivre, *m.* | grey or black copper ore. |
| Kupferglimmer, *m.* (Min.) | cuivre micacé, *m.* | micaceous copper. |
| Kupfergold, *n.* | similor, *m.* | similor. |
| Kupfergrün, *n.* (Bgb.) | rouille de cuivre, *f.* | oxyd of copper, mountain-green. |
| Kupfergruppe, *f.* (Min.) | groupe des cuprides, *m.* | group of the cuprides. |
| Kupferhaloidsalz, *n.* | sel cuivreux, *m.* | copperish salt. |
| Kupferhaltige Körper, *m. pl.* | cuprides, *m. pl.* | cuprides. |
| Kupferhammer, *m.* | martinet à cuivre, *m.* | copper-hammer. |
| „ Hammerwerk. | forge de cuivre, *f.* | copper-mill, copper-work. |
| Kupferhammerschlag, *m.* | battitures de cuivre, *f. pl.* | scales that fly off the copper in hammering. |
| „ (Gieß.) | cendres de cuivre, *f. pl.* | copper-ashes. |
| Kupferhiefe, *f.* | cuivre pyriteux, *m.* | mountain green in globules, cupreous yellow pyrites. |
| Kupferhornerz, *n.* (Min.) | cuivre corné, *m.* | copper horn-ore. |
| „ salzgesauertes Kupfer. | muriate de cuivre, *m.* | muriate of copper. |
| „ orydirtes grünes Uranerz. | urane oxydé vert, *m.* | green oxydated uran. |
| Kupferhydrat, *n.* (Chm.) | cuivre hydraté, *m.* | hydrated copper. |
| Kupferhyperoryd, *n.* | suroxyde de cuivre, *m.* | hyperoxyd of copper. |
| Kupferiodür, *n.* (Chm.) | iodure de cuivre, *m.* | iodide of copper. |
| Kupferkessel, *m.* | chaudière de cuivre, *f.* | copper boiler, copper. |
| Kupferkies, *m.* (Min.) | pyrite cuivreuse, *f.* | copper-pyrites. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Kupferknallsaures Salz, *n.* | cupro-fulminate, *m.* | fulminate of copper. |
| Kupferknallsäure, *f.* (Chm.) | acide cuprofulminique, *m.* | cupro-fulminic acid. |
| Kupferkobalt, *m.* (Chm.) | chalcite, sulfate de cuivre, *m.* | chalcite. |
| Kupferkochsalz, *n.* | sel de cuivre, sel de Vénus, *m.* | copper-salt |
| Kupferkönig, *m.* (Gieß.) | régule de cuivre, *m.* | regulus of copper. |
| Kupferkreuse, *m.* (Bgb.) | filon schisteux mêlé de cuivre. *m.* | slaty lode mingled with copper. |
| Kupferkrystalle, *m. pl.* | cristaux de cuivre, *m. pl.* | copper crystals. |
| Kupferlasur, *m.* | azur de cuivre, *m.* | azure of copper. |
| Kupferlebererz, *n.* (Min.) | mine de cuivre hépatique, *f.* | hepatic copper ore. |
| Kupferlegirung, *f.* (Chm.) | alliage de cuivre avec d'autres métaux. *m.* | alligation of copper with other metals. |
| Kupfermanganerz, *n.* (Min.) | manganèse cuivreux, *m.* | cupreous manganese. |
| Kupfermünze, *f.* | monnaie de cuivre, *f.*, billon, *m.* | copper coin. |
| Kupfern, *v. a.*, ein Schiff. | revêtir de cuivre. | to copper a ship. |
| Kupfernagel, *m.* | clou de cuivre, *m.* | copper nail. |
| Kupfernickel, *m.* (Min.) | nickel arsenical, *m.* | copper-nickel. |
| Kupferniete, *f.* | rivet en cuivre, *m.* | copper rivet. |
| Kupfernickelkalk, *m.* (Färb.) | chaux verte préparée avec du cuivre et du nickel, *f.* | copper-nickel lime. |
| Kupferocher, *m.* | ocre de cuivre, *m.* | copper-ocker. |
| Kupferofen, *m.* | fourneau à fondre le cuivre, *m.* | furnace for melting copper. |
| Kupferöl, *n.* (Chm.) | huile de cuivre, *f.* | oil of copper. |
| Kupferordnung, *f.* (Min.) | ordre des cuprides, *m.* | kin of the cuprides. |
| Kupferoxyd, *n.* (Chm.) | cuivre oxydé noir, *m.* | black oxyd of copper. |
| = arsenigsaures. | deuto-arséniate de cuivre, *m.* | deuto-arseniate of copper. |
| = arseniksaures. | cuivre arséniaté, *m.* | arseniate of copper. |
| = basisch essigsaures. | sous-acétate de cuivre, *m.* | subaccetate of copper. |
| = essigsaures. | deuto-acétate de cuivre, *m.* | acetate of copper. |
| = kohlensaures. | cuivre carbonaté bleu, azur de cuivre, *m.* | azure copper-ore. |
| = phosphorsaures. | cuivre phosphaté, *m.* | phosphate of copper. |
| = salpetersaures. | deutonitrate de cuivre, *m.* | deutonitrate of copper. |
| = schwefelsaures. | deutosulfate de cuivre, *m.* | deutosulphate of copper. |
| Kupferoxydammoniak, *n.* | cuivre ammoniacal, *m.* | ammoniac copper. |
| Kupferoxydhydrat, *n.*, halbkohlensaures. | souscarbonate de cuivre, *m.* | subcarbonate of copper. |
| Kupferoxydkali, *n.*, weinsteinsaures. | tartrate de cuivre et de potasse, *m.* | tartrate of copper and potassa. |
| Kupferoxydkalk, *m.*, essigsaurer. | deuto-acétate de cuivre et de chaux, *m.* | deuto-acetate of copper and lime. |
| Kupferoxydsalz, *n.* | sel cuivrique, *m.* | copperish salt. |
| Kupferoxydul, *n.* | cuivre oxidé rouge, *m.* | red copper-ore. |
| = salzsaures. | hydrochlorate de cuivre, *m.* | hydrochlorate of copper. |
| Kupferpecherz, *n.* (Bgb.) | mine de cuivre piciforme, *f.* | tile-ore. |
| = (Chm.) | cuivre oxidulé ferrifère, *m.* | oxydulated ferriferous copper. |
| Kupferphosphorid, *n.* | phosphure de cuivre, *m.* | phosphuret of copper. |
| Kupferphosphorsäure, *f.* (Chm.) | phosphate de cuivre, *m.* | phosphate of copper. |
| Kupferplatte, *f.* (Grav.) | plaque, feuille de cuivre, *f.* | copper plate. |
| = (Gieß.) | plat de cuivre, *m.* | large plate of copper. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Kupferplattenplanirer, *m.* (Gieß.) | planeur en cuivre, *m.* | copper-planisher. |
| Kupferplatin, *n.* (Min.) | alliage de cuivre et de platine, *m.* | alligation of copper and platina. |
| Kupferpol, *m.* (Phys.) | pôle négatif, *m.* | negative pole. |
| Kupferpräparat, *n.* (Chm.) | préparation de cuivre, *f.* | preparation of copper. |
| Kupferpresse, *f.* (Grav.) | presse en taille-douce, *f.* | press for copper plates, rolling-press. |
| Kupferprobe, *f.* (Gieß.) | essai de cuivre, *m.* | assay of copper ore. |
| Kupferquecksilber, *n.* (Min.) | alliage de cuivre et de mercure, *m.* | alligation of copper and quicksilver. |
| Kupferrauch, *m.* (Gieß.) | fumée de cuivre, *f.* | copper-smoke. |
| " (Bgb.) | terre vitriolique, *f.* | vitriolic earth. |
| Kupferrohstein, Kupferrost, *m.* | rouille de cuivre, *f.* | copper-rust. |
| " (Bgb.) | vert-de-gris, *m.* | verdigris. |
| Kupferroth, *n.* (Bgb.) | cuivre oxydé rouge, *m.* | red oxyd of copper. |
| Kupferröthe, *f.* (Bgb.) | cuivre natif, *m.* | virgin copper. |
| Kupferruß, *m.* (Gieß.) | suie de cuivre, *f.* | copper-soot. |
| Kupfersalmiak, *m.* (Chm.) | cuivre ammoniacal, *m.* | ammoniac copper. |
| Kupfersalmiakblumen, *f. pl.* (Chm.) | fleurs ammoniacales cuivreuses, *f. pl.* | flowers of ammoniac copper. |
| Kupfersalpeter, *m.* (Chm.) | nitrate de cuivre, *m.* | nitrate of copper. |
| Kupfersalz, *n.* (Chm.) | sel cuivreux, muriate de cuivre, *m.* | muriate of copper. |
| Kupfersammterz, *n.* (Min.) | azur de cuivre à rayons, *m.* | radiated copper azure. |
| Kupferscheibe, *f.* (Gieß.) | gâteau de cuivre fondu, *m.*, rosette, *f.* | copper cake. |
| Kupferscheere, *f.* | ciseau à couper, *m.* | copper-shears, *pl.* |
| Kupferschiefer, *m.* (Bgb.) | schiste cuivreux, *m.* | cupriferous slate. |
| Kupferschiefergebirg, *n.* (Min.) | montagnes de schiste cuivreux, *f. pl.* | copper-slate mountains, *pl.* |
| Kupferschlacke, *f.* (Gieß.) | crasse de cuivre, *f.* | slag of copper. |
| Kupferschlag, *m.* | battiture de cuivre, *f.* | copper sparkles and scales, *pl.* |
| Kupferschlägerhammer, *m.* | marteau de chaudronnier, *m.* | coppersmith's hammer. |
| Kupferschlich, *m.* (Bgb.) | schlich de cuivre, *m.* | slich of copper. |
| Kupferschmied, *m.* | chaudronnier, *m.* | coppersmith, brazier. |
| Kupferschmiedarbeit, *f.* | chaudronnerie, *f.* | coppersmith's work. |
| Kupferschmiedgare, *f.* (Metll.) | affinage du cuivre en le forgeant, *m.* | refining copper by hammering. |
| Kupferschmiednagel, *m.* | clou de chaudronnier, *m.* | coppersmith's nail. |
| Kupferschmelzen, *n.* (Metll.) | fonte du cuivre, *f.* | copper-smelting. |
| Kupferschröter, *m.* (Gieß.) | ciseau, *m.* | copper-chisel. |
| Kupferschrötel, *m.* (Chm.) | sulfure cuivrique, *m.* | copperish sulphuret. |
| Kupferschrötling, *m.* (Münzw.) | flan de cuivre, *m.* | copper planchet. |
| Kupferschwärze, *f.* (Bgb.) | noir de cuivre, *m.* | black oxyd of copper. |
| Kupferschwefel, *m.* (Chm.) | sulfure cuivrique, *m.* | copper sulphur. |
| Kupferschwefelsalz, *n.* (Chm.) | sel cuivrique, *m.* | copperish salt. |
| Kupferselenür, *n.* | séléniure de cuivre, *m.* | seleniuret of copper. |
| Kupferselenid, *n.* | sélénide de cuivre, *m.* | selenide of copper. |
| Kupfersilber, *n.* (Chm.) | alliage de cuivre et d'argent, *m.* | alligation of copper and silver. |
| Kupfersilberglanz, *m.* (Bgb.) | galène de cuivre de Sibérie, *f.* | galena of Siberian copper. |
| Kupfersmaragd, *f.* | cuivre smaragdiforme, *m.* | dioptase. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Kupferspäne, *m. pl.* | limaille de cuivre, *f.* | filings (chips) of copper, *pl.* |
| Kupferspath, *m.* (Min.) | cuivre carbonaté vert, *m.* | green carbonated copper. |
| Kupferstecher, *m.* | graveur en taille-douce, chalcographe, *m.* | engraver on copper. |
| Kupferstecherkunst, *f.* | chalcographie, gravure, *f.* | art of engraving on copper. |
| Kupferstein, *m.* | pierre de cuivre, *f.* | stone containing copper. |
| Kupferstich, *m.* (Grav.) | estampe, taille-douce, gravure en taille-douce, *f.* | engraving, copperplate, print. |
| Kupferstichpapier, *n.* | papier à estampes, *m.* | copperplate-paper. |
| Kupferstichplatte, *f.* | planche pour graver en taille douce, *f.* | copper plate for engraving. |
| Kupferstufe, *f.* | échantillon de minerai de cuivre, *m.* | piece of copper ore. |
| Kupfersülfid, *n.* (Chm.) | deutosulfure de cuivre, *m.* | deutosulphide of copper. |
| Kupfersulfocyanid, *n.* | sulfocyanure de cuivre, *m.* | sulphocyanide of copper. |
| Kupfersülfür, *n.* | protosulfure de cuivre, *m.* | protosulphide of copper. |
| Kupfertafel, *f.*, Platte. | table de cuivre, *f.* | copper plate. |
| = Kupferstich. | planche, *f.* | copper-plate. |
| Kupferüberoxyd, *n.* | péroxyde de cuivre, *m.* | peroxyd of copper. |
| Kupferverzinnung, *f.* | étamage du cuivre, *m.* | tinning of copper. |
| Kupfervitriol, *m.* | vitriol de cuivre, vitriol de Chypre, vitriol bleu, *m.* | blue vitriol. |
| Kupfervitriolsalmiak, *m.* (Chm.) | sulfate de cuivre ammoniacal, *m.* | sulphate of ammoniac copper. |
| Kupferwasser, *n.* | couperose verte, *f.* | copperas. |
| Kupferweißerz, *n.* | mine de cuivre blanche, *f.* | white copper ore. |
| Kupferwerk, *n.*, Kupferhammer. | forge de cuivre, *f.* | copperwork. |
| = Kupferstich. | livre d'estampes, *m.* | set of copper-plates. |
| Kupferwicke, *f.* (Min.) | cuivre carbonaté vert concrétionné, *m.* | concretion of green carbonated copper. |
| Kupferwißmuth, *m.* (Min.) | bismuth cuivreux, *m.* | coppery bismuth. |
| Kupferwißmuthglanz, *m.* (Min.) | mica du bismuth cuivreux, *m.* | coppery bismuth-glance. |
| Kupferziegelerz, *n.* | mine de cuivre couleur de brique, *f.* | brick-ore. |
| Kupferzinn, *n.* (Metllg.) | alliage de cuivre et d'étain, *m.* | alligation of copper and tin. |
| Kupferzuckersalz, *n.* (Chm.) | cuivre sucré, sel saccharin de cuivre, *m.* | saccharine copper-salt. |
| Kupferzuschlag, *m.* (Gieß.) | fondant du cuivre, *m.* | flux of copper. |
| Kupholit, *m.* (Min.) | préhnite, *f.* | kupholite. |
| Kuponspath, *m.*, trapezoidaler. (Min.) | leucite, *f.* | leucite. |
| = rhomboedrischer. | zéolithe cubique, *f.* | cubic zeolithe. |
| = prismatischer. | stilbite, mésotype, *f.* | stilbite. |
| = pyramidaler. | apophyllite, *f.* | apophyllite. |
| = dodekaedrischer. | sodalite, *f.* | sodalite. |
| Kuppel, *f.* (Arch.) | dôme, *m.*, couple, *f.* | cupola, dome. |
| = gedrückte. | dôme surbaissé, *m.* | surbased dome. |
| Kuppeldach, *n.* | dôme, toit en dôme, *m.* | roof shaped as a dome. |
| Kuppelholz, *n.*, an Flößen. | habillot, *m.* | transom. |
| Kuppeln, *v. a.* (Arch.) | accoupler. | to couple. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Kuppelofen, *m.* (Gieß.) | fourneau à manche, *m.* | cupolo. |
| Kuppelung, *f.*, zum Ausrücken. (Dampfm.) | manchon d'embrayage, *m.* | clutch. |
| „ der Eisenbahnwagen. | accouplement, *m.* | railway coupling. |
| Kuppelungsmuff, *m.*, an einer Locomotive. | manchon d'échappement, *m.* | coupling box, crab. |
| Kurbe, Kurbel, *f.* (Mech.) | manivelle, *f.* | crank. |
| Kurbelachse, *f.*, an einer Locomotive. | axe coudé, *m.* | cranked axle. |
| Kurbelstange, *f.*, an einer Locomotive. | bielle de la manivelle, *f.* | connecting rod. |
| Kurbelzapfen, *m.*, an einer Locomotive. | tourillon, prisonnier, *m.* | crank-pin. |
| Kurs, *m.* (Mar.) | route, *f.*, rumb, *m.* | course. |
| „ behaltener. | route corrigée, *f.* | corrected course. |
| „ gegißter. | route estimée, *f.* | course found by dead reckoning. |
| „ gesteuerter. | route apparente, *f.* | steered course. |
| „ mißweisender. | route magnétique affectée de la déclination et aberration de l'aiguille, *f.* | magnetic course affected by declination and aberration. |
| „ rechtweisender. | route entièrement corrigée, *f.* | true course. |
| Kürschner, *m.* | pelletier, *m.* | furrier. |
| Kürschnerarbeit, *f.* | pelleterie, *f.* | fur-work. |
| Kürschnergare, *f.* | apprêt des peaux, *m.* | dressing of skins. |
| Kürschnerhandwerk, *n.* | métier de pelletier, *m.* | furrier's trade. |
| Kürschnernaht, *f.* | couture ronde, *f.* | furrier's seam. |
| Küstenfahrer, *m.* | caboteur, *m.* | coaster. |
| „ Fahrzeug. | cabotier, *m* | coasting vessel. |
| Küstenfahrtbarke, *f.* | besquine, bisquine, *f.* | coaster. |
| Küstenkenntniß, *f.* | connaissance des côtes, *f.* | knowledge of the coasts. |
| Küstenlootse, *m.* | côtier, pilote-côtier, *m.* | coasting pilot. |
| Kutsche, *f.* | carrosse, *m.* | coach. |
| „ an einem Mistbeet. | couche, *f.* | hotbed. |
| Kutschenbau, *m.* | construction d'une voiture, *f.* | coach-building. |
| Kutschenbaum, *m.* | flèche de carrosse, *f.* | coach-beam. |
| Kutschenbeschlag, *m.* | garniture d'une voiture, *f.* | iron work of a coach. |
| Kutschenbock, *m.* | siège du cocher, *m.* | coachman's seat. |
| Kutschenboden, *m.* | magasin, *m.* | boot of a coach, bottom of a coach. |
| Kutschenfeder, *f.* | ressort de carrosse, *m.* | spring of a coach. |
| Kutschenfenster, *n.* | glace, *f.* | coach-window, glass. |
| Kutschenfutter, *n.* | revêment d'un carrosse, *m.* | lining of a coach, housing of a coach. |
| Kutschengeschirr, *n.* | attirail de carrosse, *m.* | harness for coach-horses. |
| Kutschengestell, *n.* | train, appui de carosse, *m.* | carriage of a coach. |
| Kutschenhimmel, *m.* | impériale, *f.* | coach-top. |
| Kutschenkasten, *m.* | corps de carrosse, bateau, *m.* | body of a coach. |
| Kutschenmacher, *m.* | carrossier, *m.* | coach-maker. |
| Kutschenrad, *n.* | roue de carrosse, *f.* | coach-wheel. |
| Kutschenschlag, *m.* | portière, *f.* | coach-door. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Kutschentritt, *m.* | botte du carrosse, *f.*, marche-pied, *m.* | step of a coach, foot-board of a coach-box. |
| Kuttelwasser, *n.* (Papierfbr.) | eau d'alun pour lustrer le papier, *f.* | alum water. |
| Kutten, *v. a.* (Bgb.) | tenter, faire de recherches dans d'anciennes fouilles. | to dig anew. |
| Kutter, *m.*, Schiff. | cutter, *m.* | cutter. |
| Kur, *m.* (Bgb.) | part de mine, *f.* | share in a mine. |
| Kurkränzler, *m.* (Bgb.) | mineur courtier, *m.* | sharebroker. |
| Kurschicht, *f.* (Bgb.) | tâche de douze heures, *f.* | task of 12 hours. |
| Kyanisirung, *f.* | kyanisation, *f.* | kyanizing. |
| Kyanit, *m.* (Min.) | cyanite, clisthène, *m.* | cyanite. |
| Kyanometer, *m.* (Phys.) | cyanomètre, *m.* | cyanometer. |
| Kyanometrisch, *adj.* | cyanométrique. | cyanometrical. |

# L.

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Labberlot, *f.*, große Schaluppe. | grand canot d'un vaisseau, *m.* | barge. |
| Labium, *n.*, an Orgelpfeifen. | biseau, *m.* | languet. |
| Laborant, *m.* | chimiste, *m.* | chymist, distiller. |
| Laboratorium, *n.* | laboratoire, *m.* | laboratory. |
| Laboriren, *v. n.* (Chm.) | opérer, faire des essais. | to work in chemistry. |
| Labradorstein, Labradorfeldspath, *m.* | pierre de Labrador, *f.* | Labrador stone, opalescent felspar. |
| Labsalben, *v. a.* (Mar.) | goudronner. | to tar. |
| Lache, *f.*, Zeichen an Bäumen. | marque, entaille, *f.* | cut in a tree. |
| „ an Harzbäumen. | incision, fente, *f.* | cut in the bark. |
| Lachring, *m.* (Forstw.) | anneau, *m.* | ring. |
| Lachsnetz, *n.* | filet pour prendre le saumon, *m.* | salmon bag-net. |
| Lachter, *n.* (Bgb.) | toise, brasse, *f.* | fathom. |
| Lachterbaum, *m.* | arbre de lisière, *m.* | limit-tree. |
| Lachterkette, *f.* (Bgb.) | chaîne d'arpenteur, *f.* | measuring-chain five or six fathoms long. |
| Lachtermaßstab, *m.* (Bgb.) | échelle d'arpenteur, *f.* | measure of half a fathom. |
| Lachterschnur, *f.* (Bgb.) | cordeau d'arpenteur, *m.* | line for measuring ten or twelve fathoms long. |
| Lachterstab, *m.* | perche, mesure d'arpenteur, *f.* | surveyor's rod. |
| Lack, *m.* | lacque, *f.* | lac, lake. |
| Lackarbeiter, *m.* | vernisseur, *m.* | varnisher. |
| Lackfarbe, *f.* (Chm.) | lacque colorante, *f.* | lac colour, lac dye. |
| Lackfirniß, *m.* | vernis de Chine, *m.* | lac varnish. |
| Lackharz, *n.* | résine laque, *f.* | rosin used for making a lake. |
| Lackholz, *n.* (Forstw.) | pin de montagne, torche-pin, *m.* | mountain-pine. |
| Lackiren, *v. a.* | vernir, vernisser. | to varnish, to japan to lacker. |
| Lackiren, *n.* | vernis, *m.* | japanning. |
| Lackirer, *m.* | vernisseur, *m.* | varnisher, japanner. |
| Lackirpinsel, *m.* | pinceau à vernir, *m.* | japanning-brush. |
| Lackirte Arbeit, *f.* | marchandise vernissée, *f.* | lackered ware. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Lacklack, *m.* (Färb.) | pigment de la laque, *m.* | lac-lake. |
| Lacksaures Salz, *n.* | laccate, *m.* | laccate. |
| Lacksäure, *f.* | acide laccique, *m.* | laccic acid. |
| Lackstoff, *m.* (Chm.) | laccine, *f.* | laccine. |
| Lactometer, *m.*, Milchmesser. | galactomètre, *m.* | galactometer. |
| Lactucasaures Salz, *n.* | lactucate, *m.* | lactucate. |
| Lactucasäure, *f.* | acide lactucique, *m.* | lactucic acid. |
| Lactucin, *n.* (Chm.) | lactucine, *f.* | lettucine. |
| Lade, *f.* | caisse, *f.*, coffre, *m.* | chest, trunk, box, case. |
| 〃 an der Orgel. | coffre, porte-vent d'un orgue, *m.* | sound board, chest of a pair of organs. |
| 〃 (Web.) | châsse, *f.*, battant, *m.* | frame, press. |
| Ladebarte, *f.* (Salzw.) | aissette, *f.* | hatchet (for the large salt pieces). |
| Ladebaum, *m.* (Mar.) | boute-hors, *m.* | boom. |
| Ladegat, *n.*, der Kanone. (Mar.) | lumière, *f.* | touchhole, vent. |
| Ladekette, *f.* (Phys.) | chaine électrique, *f.* | electrical chain. |
| Lademaß, *n.* (Art.) | mesure à poudre, charge, *f.* | powder-measure. |
| Laden, *m.*, an einem Fenster. | volet, *m.* | window-shutter. |
| 〃 vor den Stückpforten. | contre-sabord, mantelet, *m.* | port-lid. |
| 〃 Kaufladen. | boutique, *f.*, magazin, *m.* | shop. |
| Ladenfenster, *n.* | abat-jour, *m.* | sky-light. |
| 〃 an einem Kramladen. | fenêtre de boutique, *f.* | window of a shop. |
| Ladenflügel, *m.* | battant de volet, *m.* | moveable half of a window shutter. |
| Ladentisch, *m.* | table de boutique, *f.* | counter. |
| Ladepforte, *f.* (Mar.) | sabord de charge, *m.* | ballast-port. |
| Ladepfriem, *m.* (Art.) | dégorgeoir, *m.*, épinglette, *f.* | priming-iron. |
| Lader, *m.* | chargeur, *m.* | loader, charger. |
| Ladeschaufel, *f.* (Art.) | chargeoir, *m.*, cuiller à canon, *f.* | ladle, charger. |
| Ladetakel, *n.* (Mar.) | poulie à charger, *f.* | guy. |
| Ladewasserlinie, *f.* (Mar.) | ligne d'eau en charge, ligne de charge, flottaison, *f.* | load-waterline. |
| Ladezeug, *n.*, der Kanonen. | ustensiles à charger, *m. pl.* | loading-instruments, *pl.* |
| Ladstock, *m.* | baguette, *f.* | ramrod. |
| Ladstockfeder, *f.* | ressort de la baguette, *m.* | rod-spring. |
| Ladstockpfeife, *f.* | porte-baguette, *m.*, virole, *f.* | pipe. |
| Ladung, *f.*, das Laden. | chargement, *m.* | charging, loading. |
| 〃 das Geladene. | charge, *f.* | charge. |
| 〃 eines Schiffs. | charge, cargaison, *f.* | cargo, loading, load. |
| Ladungsfähigkeit, *f.*, eines Schiffes. | tonnage, *m.* | tunnage. |
| Ladungsflasche, *f.* (Phys.) | bouteille électrique, bouteille de Leyde, *f.* | Leyden phiol. |
| Ladungsplatz, *m.* (Mar.) | embarcadère, débarcadère, *m.* | lading-place. |
| Laffette, *f.* (Art.) | affût, *m.* | carriage of cannon. |
| Laffettenblock, *m.* (Mar.) | cabrion, *m.* | carriage-block. |
| Laffettenrad, *n.* | roue d'affût, *f.* | gun-carriage wheel. |
| Laffettenstange, *f.* | boulon d'affût, *m.* | iron pin, peg. |
| Laffettenwand, *f.* | flasque d'affût, *f.* | carriage-bed. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Lage, *f.*, Felle. (Gerber.) | couche de peaux, *f.* | couch. |
| „ Steine. (Arch.) | assise, *f.* | lay. |
| „ Geschützreihe. | rang de canons, *m.* | tier. |
| „ volle. (Mar.) | bordée, *f.* | broad-side. |
| Lägel, *n.*, Faß. | baril, *m.*, barrique, *f.* | small barrel. |
| „ von Tauen. (Mar.) | herseau, *m.* | cringle. |
| Lagenweise, *adv.* (Färb.) | en couche. | by beds. |
| Lager, *n. pl.*, in e. Dampfmaschine. | coussinets de l'arbre, *m, pl.* | shaft-cushions. |
| Lagerbalken, *m.*, der Brücke. | quille de pont, *f.* | beam laid over the piers. |
| „ des Giebels. | racinal de comble, *m.* | wind-beam. |
| Lagerbaum, *m.*, im Keller. | chantier à la cave, *m.* | gaun-tree. |
| Lagerfaß, *n.* | tonneau de chantier, *m.* | tun kept always in the cellar. |
| Lagergewicht, *n.* | poids matrice, *m.* | standard weight. |
| Lagerhaus, *n.* | magasin, *m.* | store-house, ware-house. |
| „ am Zoll. | entrepôt, *m.* | bonding-warehouse. |
| Lagerpunkt, *m.* (Art.) | place des tourillons, *f.* | place of the trunnions. |
| Lagerstock, *m.* | ruche gisante, *f.* | lying bee-hive. |
| Lagerung, *f.*, einer Felsart. | stratification, *f.*, gisement, *m.* | stratification. |
| Lahn, *m.*, Golddraht. | lame, *f.* | tinsel, flattened gold or silver wire. |
| Lampe, *f.* | lampe, *f.* | lamp. |
| Lampendocht, *m.* | mèche de lampe, *f.* | lamp-wick. |
| Lampenanzünder, *m.* | lanternier, *m.* | lamp-lighter. |
| Lampenofen, *m.* (Chm.) | fourneau de lampe, *m.* | lamp-furnace. |
| Lampenröhre, *f.* | tuyau de lampe, *m.* | lamp-tube, lamp-burner. |
| Lampensäure, *f.* (Chm.) | acide lampique, *m.* | lampic acid. |
| Lampenschwarz, *n.* | noir de lampe, *m.* | lamp-black. |
| Lampenträger, *m.* | lampadaire, *m.* | lampadary. |
| Lahnen, *f. pl.* (Hydr.) | digues basses, *f. pl.* | low dikes. |
| Lahnmacher, *m.* | lamier, *m.* | tinselmaker. |
| Lahntresse, *f.* | galon lamé, *m.* | gold (or silver) lace. |
| Lamprometer, *m.* | lampromètre, *m.* | lamprometer. |
| Lamprometrisch, *adj.* | lamprométrique. | lamprometrical. |
| Landanker, *m.* | ancre de terre, *f.* | shore-anchor. |
| Landbau, *m.* | agriculture, *f.* | agriculture. |
| Landbaukunst, *f.* | art de l'agriculture, *m.* | husbandry. |
| Landdeich, *m.* | grande digue, *f.* | principal dyke of a country. |
| Landfestung, *f.* | forteresse intérieure, *f.* | inland fortress. |
| Landtau, *n.* (Mar.) | amarre, *f.* | mooring-rope. |
| Landflagge, *f.* (Mar.) | pavillon de terre, *m.* | flag hoisted when land is descried. |
| Landfuhre, *f.* | roulage, transport par terre, *m.* | land-carriage. |
| Landgummi, *n.* | gomme d'arbres fruitiers, *f.* | cherry gum. |
| Landkarte, *f.* | carte géographique, *f.* | map. |
| Landkutsche, *f.* | diligence, voiture publique, *f.* | stage-coach. |
| Landmarke, *f.* (Mar.) | marque de terre, *f.* | land-mark. |
| Landmesser, *m.* | arpenteur, géomètre, *m.* | surveyor, measurer, geometer. |
| Landmeßkunst, *f.* | arpentage, *m.*, géométrie pratique, *f.* | art of surveying. |
| Landmessung, *f.* | arpentage d'un pays, *m.* | land-measuring. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Landschaftsmaler, *m.* | paysagiste, peintre de paysages, *m.* | landscape-painter. |
| Landschaftsachat, *m.* (Min.) | quartz agate, *m.* | landscape agate. |
| Landslot, *m.* (Mar.) | port abrité par les montagnes, *m.* | harbour under shelter of the shore. |
| Landwirthschaftliche Technologie, *f.* | technologie agronomique, *f.* | agricultural technology. |
| Landwirthschaftskunde, *f.* | agronomie, *f.* | husbandry. |
| Landzeichen, *n.* (Mar.) | marque, *f.* | landmark. |
| Länge, *f.* | longueur, *f.* | length. |
| „ geographische. | longitude, *f.* | longitude. |
| „ der Meßkette. | portée, *f.* | length. |
| „ Lenge. (Mar.) | élingue, *f.* | sling. |
| „ beim Reepschläger. | élingue, palombe, *f.* | strop. |
| Längen, *v. a.*, eine Grube. (Bgb.) | pousser, avancer. | to push on. |
| „ das Eisen. (Hammerw.) | alonger, étirer le fer. | to stretch. |
| „ das Ankertau. (Mar.) | filer. | to veer away. |
| Längenbruch, *m.* (Bgb.) | cassure longitudinale, *f.* | longitudinal break. |
| Längendehnung, *f.* (Phys.) | extension d'un corps dans le sens de sa longueur, *f.* | longitudinal extension. |
| Längendurchschnitt, *m.* (Hydr.) | diamètre longitudinal, *m.* | longitudinal section. |
| Längengrad, *m.* | degré de longitude, *m.* | degree of longitude. |
| Längenkreis, *m.* | cercle de longitude, *m.* | circle of longitude. |
| Längenmaß, *n.* | mesure de longueur, *f.* | instrument for measuring lengths. |
| Längenmesser, *m.*, (Schneid.) | longimètre, *m.* | longimeter. |
| „ (Chir.) | mécomètre, *m.* | mecometer. |
| Längenmessung, *f.* (Astr.) | longimétrie, *f.* | longimetry. |
| „ (Chir.) | mécométrie, *f.* | mecometry. |
| Längenprofil, *n.* (Hydr.) | profil longitudinal, *m.* | longitudinal profile. |
| Längensäge, *f.* (Schrein.) | scie à refendre, *f.* | frame-saw. |
| Längenscheermaschine, *f.* | machine à tondre les châles, *f.* | shearing-machine for shawls. |
| Längenuhr, *f.* | horloge à longitude, *f.* | longitude-watch. |
| Längenventil, *n.* | soupape longitudinale, *f.* | longitudinal valve. |
| Langhals, *m.* (Mar.) | grand oeillet d'une étrope de poulie, *m.* | large strop of a block. |
| Langholz, *n.* (Schiffb.) | longues solives pour les vaisseaux, *f. pl.* | beams, *pl.* |
| Langholzflöße, *f.* | train de long bois, *m.* | raft. |
| Langkreis, *m.* | cercle allongé, ovale, *m.* ellipse, *f.* | ellipse, oval. |
| Länglich, *adj.* | un peu long, oblong. | longish, elliptical, oblong. |
| Längliches Viereck, *n.* (Geom.) | carré long, oblong, *m.* | oblong. |
| Länglichrund, *adj.* | ovale. | oval. |
| Länglichrunde Figur, *f.* | figure ovale, *f.*, ovale, *m.* | oval figure. |
| Langmesserschmied, *m.* | fourbisseur, *m.* | sword-cutler. |
| Langsahling, *f.* (Mar.) | longis, *m.*, barre maitresse de hune, *f.* | tressel-tree. |
| Langscherbe, *f.* (Mar.) | double écart, *m.* | long scarf. |
| Langschwellen, *f. pl.* (Eisenb.) | longuerines, *f. pl.* | ground plates. |

| Deutſch. | Franzöſiſch. | Engliſch. |
|---|---|---|
| Langſpliſſung, *f.* (Mar.) | épissure espagnole, *f.* | long splice. |
| Längſtich, *m.* (Mar.) | noeud d'élingue, *m.* | racking hitch. |
| Langwagen, *m.*, Langwied, *f.* | flèche, *f.* | perch. |
| Lanne, *f.*, Gabeldeichſel. | limonière, *f.*, limons, *m. pl.* | shafts, *pl.*, thill. |
| Lanze, *f.* | lance, *f.* | lance, spear. |
| Lanzette, *f.* (Chir.) | lancette, *f.* | lancet. |
| Lapp, *m.*, des Bugſpriets. (Mar.) | jumelle, *f.* | fish. |
| Lappen, *v. a.* (Mar.) | réparer. | to repair. |
| Lappmann, *m.* (Schiff.) | voilier, inspecteur des voiles, *m.* | sailor who has the care of the sails. |
| Lappingmaſchine, *f.* (Spinn.) | doubleur, *m.*, machine à réunir, *f.* | lapping-machine, lapping-engine. |
| Lärmglocke, *f.* | tocsin, *m.* | alarm-bell. |
| Lärmkanone, *f.* | canon d'alarme, *m.* | alarm-gun. |
| Laſche, *f.*, (Zimmerm.) | coupe, *f.* | groove. |
| " (Schneider.) | chanteau, *m.* | flap. |
| " (Schuhm.) | oreille, *f.*, tirant, *m.* | latchet. |
| " (Mar.) | écart double, *m.* | scarf. |
| Laſchen, *v. a.*, Hölzer. | entailler. | to scarf. |
| " Bäume. (Forſtw.) | marquer, layer. | to mark. |
| " Schuhe. (Schuhm.) | coudre les oreilles. | to put the latchets. |
| " (Mar.) | joindre par un écart double. | to scarf. |
| Laßeiſen, *n.* (Chir.) | lancette, *f.* | lancet. |
| " (Hufſchm.) | flamme, *f.* | fleam to blead horses with. |
| Laßzapfen, *m.* (Böttchr.) | fausset, douzil, dousil *m.* | faucet. |
| Laſt, *f.* (Mech.) | fardeau, poids, *m.* | load, charge, burden. |
| " 4000 Pfund. (Mar.) | laste (de deux tonneaux), *m.* | last (of two tuns). |
| Laſtadie, *f.* (Mar.) | embarcadère, débarcadère, *m.* | wharf. |
| Laſtbalken, *m.* (Mar.) | bau, barrot, *m.* | beam under the first deck. |
| Laſtigkeit, *f.*, eines Schiffs. | port, *m.* | tonnage, burthen. |
| Laſtſand, *m.* (Mar.) | gravier de lest, *m.* | ballast sand. |
| Laſtſchiff, *n.* | vaisseau de transport, *m.* | ship of burden. |
| Laſtwagen, *m.* | chariot de marchandises, *m.* | waggon. |
| Laſur, Laſurſtein, *m.* | azur, *m.* | azure stone, lapis lazuli. |
| Laſurfarbe, *f.* | azur, outremer, *m.* | azure, sky-colour, ultramarine. |
| Laſurgrün, *n.* (Maler.) | couleur à l'eau verdâtre, *f.* | green bice. |
| Lateiniſches Segel, *n.* | voile latine, *f.* | lateen sail. |
| Latente Wärme, *f.* | chaleur latente, *f.* | latent heat. |
| Laternamagica, *f.* | lanterne magique, *f.* | magic lantern. |
| Laterne, *f.* | lanterne, *f.*, réverbère, *m.* | lantern, lamp. |
| " große. (Mar.) | fanal de poupe, *m.* | poop-lantern. |
| " der Pulverkammer. | fanal de la Sainte-Barbe, fanal de soute, *m.* | powderroom-lantern. |
| Laternenarm, *m.* | main de lanterne, *f.*, bras de lanterne, *m.* | lantern-crank. |
| Laterneneiſen, *n. pl.* (Mar.) | aiguilles de fanal, *f. pl.* | lantern braces. |
| Laternenbank, *f.* (Spinn.) | boudinoir, banc à lanterne, *m.* | can roving frame. |
| Laternenhorn, *n.* | corne pour lanterne, *f.* | horn for lanterns. |
| Laternenkaſten, *m.* | boite de lanterne, *f.* | lantern-case. |
| Laternenkleid, *n.* (Mar.) | couverture d'une lanterne, *f.* | lantern-cover. |
| Laternenmacher, *m.* | lanternier, *m.* | lantern-maker. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Laternenpfahl, *m.* | pieu de lanterne, *m.* | lamp-post. |
| Laternenträger, *m.* | porte-falot, *m.* | lantern-bearer. |
| Laternenstuhl, *m.* (Spinn.) | boudinoir, *m.* | can frame. |
| Latialith, *m.* (Min.) | haüyne, latialithe, *f.* | latialite. |
| Latte, *f.* | latte, *f.* | lath. |
| Latten der Rüsten, *f. pl.* | lisses des porte-haubans, *f. pl.* | laths of the chainwales. |
| Lattennagel, *m.* | clou à lattes, *m.* | lath-nail. |
| Lattenverschlag, *m.* | cloison à jour, *f.* | latticed partition. |
| Lattenwerk, *n.* (Dachdecker.) | lattis, *m.* | treillage. |
| „ zu einem Fußboden. | hourdage, hourdis, *m.* | lath-work. |
| Lattenzaun, *m.* | haie de lattes, *m.* | wooden paling. |
| Latzenschnur, *f.*, am Webstuhl. | gavacinière, *f.* | gut cord. |
| Latzenzieher, *m.* (Web.) | tireur de lacs, *m.* | draw-boy. |
| Laubband, *n.* (Schloss.) | penture à rinceau, *f.* | foliaged hinge. |
| Laube, *f.*, Laubgang, *m.* (Arch.) | galerie, *f.*, portique, *m.* | piazza. |
| Lauberhütte, *f.* | cabinet de verdure, tabernacle, *m.* | tabernacle. |
| Lauberzug, *m.* (Schloss.) | rinceau, *m.* | foliage. |
| Laubrolle, *f.* (Buchb.) | petit fer, *m.* | bookbinder's punch. |
| Laubsäge, *f.* | scie à contourner, *f.* | cock-saw, piercing saw. |
| Laubwerk, *n.* | feuillage, rinceau, *m.* | foliage, leafage, cilery. |
| Laudiren, *v. a.* (Tuchsch.) | lustrer. | to gloss. |
| Lauf, *m.*, einer Flinte. | canon de fusil, *m.* | gun-barrel. |
| „ eines Spinnrades. | roue d'un rouet, *f.* | spinning-wheel. |
| Laufbohrer, *m.* | foret de canon, *m.* | gun-barrel-bore. |
| Laufbrett, *n.* (Buchdr.) | berceau, *m.* | plant, carriage. |
| Laufbrücke, *f.* (Mil.) | échafaud, pont, *m.* | pontoon, ponton. |
| Laufeisen, *n.* | fer à canon, *m.* | gun-barrel plate. |
| Läufer, *m.*, oberer Mühlstein. | meule courante, *f.* | runner. |
| „ zum Reiben von Farbe, Pulver. | molette, *f.* | muller. |
| „ Blatt der Tuchscheere. | branche mâle, *f.* | slider. |
| „ an einem Schlitten. | barre, flasque, *f.* | runner. |
| „ (Seiler.) | roue, *f.*, rouet, *m.* | wheel. |
| „ (Mar.) | garant d'un palan, *m.* | fall of a tackle. |
| „ (Mus.) | tirade, roulade, *f.*, roulement, *m.* | volee. |
| Laufgerüst, *n.* (Arch.) | pont d'échafaudage, *m.* | bridge of boards. |
| Laufgraben, *m.* (Fortif.) | tranchée, *f.*, approches, *f. pl.* | trench. |
| „ (Mar.) | galerie de cale, galerie du faux pont, *f.* | gangway of the orlop. |
| „ in e. Brander. | trainées d'un brulôt, *f. pl.* | trains of gunpowder, *pl.* |
| Laufkarren, *m.* (Bgb.) | brouette de mineur, *f.* | cart for carrying ore. |
| Laufleuchter, *m.* | bougeoir, *m.* | flat hand-candlestick. |
| Laufpfanne, *f.* (Zuckers.) | chaudière à couler, *f.* | cooler. |
| Laufplanke, *f.* (Mar.) | passe-avant, *m.* | gang-board, gang-way. |
| Laufrad, *n.* | roue à échellier, *f.* | walking-wheel. |
| Laufschloß, *n.* | serrure à canon, *f.* | shutter-latch. |
| Laufstag, *n.* (Mar.) | étai coulant, *m.* | man-rope of the bowsprit. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Laufstock, *m.*, Seidenmanuf. | va-et-vient, *m.* | board which keeps the threads asunder. |
| Laufwerk, *n.*, einer Spieluhr. | rouage, *m.* | wheel-work. |
| Laufzirkel, *m.* | compas d'épaisseur, *m.* | compasses with rectangular points, *pl.* |
| Lauge, *f.* | lessive, *f.* | lie, lye. |
| = für Häute. | lavure, *f.* | grainer. |
| Laugenasche, *f.* | charrée, *f.*, cendres lavées, *f. pl.* | buck-ashes, soap-boiler's waste. |
| Laugenfaß, *n.*, Laugenkasten, *m.* | cuvier, *m.* | bucking-tub. |
| Laugengewicht, *n.* (Salzw.) | balance pour essayer les eaux salées, *f.* | brine-gauge. |
| Laugenkasten, *m.* (Bgb.) | caisse à transporter l'alun, *f.* | alum-chest. |
| Laugensalz, *n.* (Chm.) | sel alcali, sel lixiviel fixe, *m.* | alkalin salt, lixivial salt. |
| Laugensalzmischung, *f.* (Färb.) | brevetage, *m.* | alcalizing. |
| Laugenständer, *m.* (Seifens.) | souillarde, *f.* | lye-jar. |
| Laugentopf, *m.* (Grav. und Buchdr.) | auge à la lessive, *f.* | lie-pot. |
| Laugentrog, *m.* (Seifens.) | bugadière, *f.* | lye-jar. |
| Laugenwage, *f.* (Salzw.) | balance pour essayer les eaux salées, *f.* | brine-gauge. |
| Laumonit, *m.* (Min.) | laumonite, *m.*, zéolithe, *f.* | laumonite. |
| Laurostearin, *n.* (Chm.) | laurostéarine, *f.* | laurostearin. |
| Laurostearinsaures Salz, *n.* | laurostéarate, *m.* | laurostearate. |
| Laurostearinsäure, *f.* | acide laurostéarique, *m.* | laurostearic acid. |
| Lausepflicht, *f.* (Mar.) | espace dans la poulaine, *m.* | space in the head. |
| Laute, *f.* | luth, *m.* | lute. |
| = (Mar.), s. Luvte. | | |
| Lautenbalken, *m.* | barre de luth, *f.* | bridge of a lute. |
| Lautenbauch, *m.* | coffre de luth, *m.* | belly of a lute. |
| Lautenblatt, *n.* | table de luth, *f.* | table of a lute. |
| Lautenfutter, *n.*, Lautenkasten, *m.* | étui de luth, *m.* | lute-case. |
| Lautenmacher, *m.* | luthier, *m.* | lute-maker. |
| Lautensaiten, *f. pl.* | cordes de luth, *f. pl.* | lute-strings. |
| Lautensteg, *m.* | chevalet de luth, *m.* | brigde of a lute. |
| Lautenzug, *m.*, in Orgeln. | luth, jeu de luth, *m.* | lute-register. |
| Läuterer, *m.* (Zuckers.) | affineur, raffineur, *m.* | sugar-refiner. |
| Läuterfeuer, *n.* (Chm.) | feu épuratoire, *m.* | refining fire. |
| Läuterkessel, *m.* (Zuckers.) | claire, *f.* | copper for refining. |
| Läuterkunst, *f.* | affinage, *m.* | refining. |
| Läutern, *v. a.*, die Zwitter. (Bgb.) | purifier. | to purify, to refine. |
| Läutern, *v. a.*, Metalle. | affiner. | to refine. |
| = Gold auf der Kapelle. | coupeller l'or. | to refine gold by cupellation. |
| Läuterofen, *m.* | affinerie du soufre, *f.* | refining-oven. |
| Läuterpfanne, *f.* | chaudière, cuve à purifier le soufre, *f.* | refining-pan. |
| Läuterung, *f.*, von Metallen, Zucker, Salpeter. | affinage, raffinage, *m.* | affinage. |
| = auf der Kapelle. (Chm.) | coupellation, *f.* | cupellation. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Läuterung, *f.*, von Flüssigkeiten. (Chm.) | rectification, *f.* | rectification. |
| Läuterungspfanne, *f.* | chaudière à clarifier, *f.* | clarifier. |
| Läutetelegraph, *m.* | télégraphe à sonnette, *m* | bell telegraph. |
| Lava, *f.* | lave, *f.* | lava. |
| Lavaglas, *n.* (Min.) | lave vitreuse, obsidienne, *f.*, hyalite, *m.* | hyalite. |
| Lavendelöl, *n.* | huile de Lavande, *f.* | lavender-oil. |
| Laviren, *v. n.* (Mar.) | louvoyer, bordayer. | to make boards, to ply to windward by boards. |
| Laviren, *n.* (Mar.) | louvoyage, *m.* | tacking. |
| Lazulith, *m.* (Min.) | lazulithe, *f.* | lazulite. |
| Lebensluft, *f.* (Chm.) | gaz oxygène, *m.* | dephlogisticated air, oxygen gas. |
| Lebensluftmesser, *m.* (Phys.) | eudiomètre, *m.* | eudiometer. |
| Lebensmagnetismus, *m.* (Phys.) | magnétisme animal, *m.* | animal magnetism. |
| Lebensmerkur, *m.* (Alch.) | poudre d'algaroth, *f.* | algarot. |
| Lebensmesser, *m.* | biomètre, *m.* | biometer. |
| Lebensmeßkunst, *f.* | biométrie, *f.* | biometry. |
| Lebensstoff, *m.* (Chm.) | oxigène, *m.* | oxygen gas, oxygen. |
| Lebererz, *n.* | mine hépatique de mercure, *f.* | hepatic mercurial ore. |
| Leberfarbe, *f.* | couleur de foie, *f.* | liver colour. |
| Leberfels, *m.* (Bgb.) | roche hépatique, *f.* | hepatic rock. |
| Lebergyps, *m.* (Min.) | chaux sulfatée cristallisée, *f.* | crystallized sulphated lime. |
| Leberkies, *m.* (Min.) | pyrite hépatique brune, *f.* | magnetic pyrites. |
| Leberkobalt, *m.* (Min.) | cobalt hépatique, *m.* | hepatic cobalt. |
| Leberopal, *m.* (Min.) | ménilite, *f.* | menilite. |
| Leberspath, *m.* (Min.) | spath hépatique, *m.* | hepatic spar. |
| Leberstein, *m.* (Min.) | hépatite, *f.* | liverstone. |
| Leberthran, *m.* | huile de foie de morue, *f.* | cod-oil. |
| Lech, *m.* (Min.) | matte crue, *f.* | matt of copper. |
| Lecherz, *n.* (Min.) | cuivre sulfuré compacte, *m.* | compact sulphurated copper. |
| Leck, *n.* (Mar.) | voie d'eau, *f.* | leak. |
| = bekommen, *v. a.* | faire eau. | to spring a leak. |
| Leckage, *f.* (Mar.) | coulage, *m.* | leakage. |
| Lecken, *v. n.* (Mar.) | faire eau. | to leak. |
| Leckhaus, *n.* (Salzw.) | lèche-sel, *m.* | house or stables where salt is given to sheep to lick. |
| Leder, *n.* | cuir, *m.* | leather. |
| = genarbtes. | cuir à grains, *m.* | leather black in the grain. |
| = gewichstes. | cuir ciré, *m.* | wax-leather. |
| = lohgares. | cuir tanné, *m.* | tanned leather. |
| = weißgares. | cuir passé en mégie, *m.* | tawed leather. |
| Lederarbeit, *f.* | ouvrage en cuir, *m.* | work in leather. |
| Lederarbeiter, *m.* | ouvrier en cuir, *m.* | workman in leather. |
| Lederband, *m.* (Buchb.) | reliure en veau, reliure en basane, *f.* | leather binding. |
| Lederbereiter, *m.* | cuiratier, *m.* | leather-dresser. |
| Lederbereitung, *f.* | corroi, *m.*, corroyerie, *f.* | dressing of leather. |
| Lederbock, *m.* (Gärb.) | chevalet, *m.* | wooden leg on which a tanner scrapes hides. |
| Lederdrucker, *m.* | imprimeur sur cuir, *m.* | printer on leather. |
| Ledererit, *m.* (Min.) | lédérérite, *f.* | ledererite. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Lederfarbe, *f.*, zum Färben. | couleur pour teindre le cuir, *f.* | leather-colour. |
| Lederfärber, *m.* | teinturier sur cuir, *m.* | leather-dyer. |
| Lederfeile, *f.* (Schloss.) | cabron, *m.* | burnishing-stick. |
| Ledergrube, *f.* (Gärb.) | plain, *m.* | lime-pit. |
| Lederhalle, *f.* | halle aux cuirs, *f.* | leather-hall. |
| Lederkalk, *m.* (Min.) | chaux préparée, *f.* | quick lime. |
| Lederkobalt, *m.* (Min.) | cobalt oxydé terreux jaune, *m.* | yellow earthy cobalt. |
| Lederleim, *m.* | colle de cuir, *f.* | size. |
| Ledernähnadel, *f.* | aiguille de gantier, *f.* | glover's needle. |
| Lederschlauch, *m.* | tuyau de cuir, *m.* | leather hose. |
| Lederschwärze, *f.* | noir de corroyeur, *m.* | currier's black. |
| Ledertalk, *m.* (Min.) | talc de Suède, *m.* | Swedish talc. |
| Ledervergolder, *m.* | doreur sur cuir, *m.* | leather-gilder. |
| Lederwerk, *n.* | ouvrage de cuir, *m.*, peausserie, *f.* | leather-work. |
| Lederzange, *f.* (Schuh.) | tenailles de cordonnier, *f. pl.* | shoe-pliers. |
| Ledige Schicht, *f.* (Bgb.) | travail extraordinaire, *m.* | extraordinary work. |
| Lee, *n.* (Mar.) | côte sous le vent, *m.* | lee, leeside. |
| = in Lee fallen, in Lee sacken, *v. n.* | dériver. | to make leeway, to drive to leeward. |
| Leebrassen, *f. pl.* (Mar.) | bras du dessous du vent, *m. pl.* | lee-braces. |
| Leebulienen, *f. pl.* (Mar.) | boulines de revers, *f. pl.* | lee-bowlines. |
| Leerbecher, *m.* (Papierfbr.) | écuelle, remontadoire, *f.* | emptying-pail. |
| Leerfaß, *n.* (Papierm.) | cuve pour la pâte, *f.* | emptying-vat. |
| Leesegel, *n.* (Mar.) | bonnette, *f.* | studding sail. |
| Leesegelfallblock, *m.* | poulie pour les drisses des bonnettes, *f.* | jewel-block. |
| Leesegelraa, *f.* | vergue de bonnette, *f.* | studdingsail-yard. |
| Leesegelspier, *f.* | boute-hors de bonnette, *m.* | swingboom, studdingsail-boom. |
| Leeseite, *f.* | côté sous le vent, *m.* | leeside. |
| Leeseitebrassen, *f. pl.*, s. Leebrassen. | | |
| Leewärts, *adv.* | sous le vent. | leeward. |
| Lefze, *f.*, einer Orgelpfeife. | biseau, *m.* | languet. |
| Legangel, *f.* (Fischer.) | ligne de fond, *f.* | trimmer, night-line. |
| Legebrett, *n.* (Mar.) | planche à débarquer, *f.* | gang-board. |
| Legefilz, *m.* (Papierm.) | feutre, *m.* | felt. |
| Legen, *v. a.* (Papierm.) | lever. | to lift, to lay. |
| Legen, *v. r.*, sich vor Anker. | donner fond, mettre la vaisseau sur le fer. | to come to an anchor, to cast anchor, to let go an anchor, to bring up. |
| Leger, *m.* (Papierfbr.) | leveur, *m.* | layer, lifter. |
| Legereuße, *f.* (Fischerei.) | nasse, *f.* | bow-net. |
| Legerwall, *m.* (Mar.) | terre sous le vent, *f.* | lee-shore. |
| Legestein, *m.* (Maurer.) | pierre de parpaing, *f.* | perpender. |
| Legestuhl, *m.* (Papierm.) | tréteau, *m.* | trestle. |
| Legiren, *v. a.* | alloyer. | to alloy. |
| Legirung, *f.* (Münzw.) | alloi, *m.* | alloy. |
| Leguan, *m.* (Mar.) | bourlet, *m.* | pudding. |
| Legumin, *n.* (Chm.) | légumine, *f.* | legumine. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Lehm, *m.* | terre franche, terre limoneuse, *f.* | loam. |
| „ Beschlag der Retorte. | lut, *m.* | lute. |
| Lehmarbeit, *f.*, Lehmbau, *m.* | bousillage, ouvrage de terre grasse, *m.* | mud-walling. |
| Lehmdach, *n.* | toit de bousillage, *m.* | mud roof. |
| Lehmdecke, *f.* | plafond de bousillage, *m.* | mud ceiling. |
| Lehmform, *f.* | moule de terre, *m.* | loam mould. |
| Lehmguß, *m.* | moulage en terre, *m.* | loam-moulding, loam-casting. |
| Lehmhütte, *f.* | cabane de bousillage, *f.* | clay-cottage. |
| Lehmkübel, *m.* | oiseau, *m.* | trug. |
| Lehmmergel, *m.* | marne mêlée de terre limoneuse, *f.* | loamy marl. |
| Lehmschindel, *f.* | échandole, *f.*, bardeau, *m.* | shingle of cleft wood done over with loam. |
| Lehmstein, *m.* | brique de terre grasse, *f.* | loam-brick. |
| Lehnbrett, *n.*, im Boot. | dossier, *m.* | backboard. |
| Lehne, *f.*, am Stuhl. | dos, dossier, *m.* | back of a chair. |
| „ an Brücken, Treppen. | garde-fou, *m.* | handrail, railing. |
| „ an Fenstern. | accoudoir, *m.* | leaning. |
| „ eines Altans. | balustrade, *f.* | balustrade. |
| „ einer Presse. | chevalet, *m.* | gallows, *pl.* |
| Lehnung, *f.* (Maurer.) | fruit, *m.* | diminution. |
| Lehr, *n.* | module, modèle, *m.* | mould, model, pattern. |
| Lehrbogen, *m.* (Arch.) | cintre, armement de voûte, *m.* | centering. |
| Lehrbrett, *n.* | cherche, *f.*, calibre, échantillon, *m.* | templet. |
| Lehre, *f.* | module, *m.* | pattern. |
| „ zu Patronen. | mandrin à cartouches, *m.* | pattern, size. |
| Lehrgerüst, *n.* | cintrement, *m.* | centry. |
| Lehrhäuer, *m.* (Bgb.) | apprenti mineur, *m.* | miner's apprentice. |
| Lehrsparren, *m.* (Zimmerm.) | arêtier, *m.* | hip, corner. |
| Leibhölzer, *n. pl.* (Mar.) | gouttières, *f. pl.* | water-ways of a deck. |
| Leibknoten, *m.* (Mar.) | noeud d'agui à élingue, *m.* | bowling-knot. |
| Leiche, *f.* (Buchdr.) | bourdon, *m.* | out. |
| Leichengewölbe, *n.* | caveau, *m.* | vault. |
| Leichenhaus, *n.* | maison où l'on dépose le corps morts, *f.* | house for keeping dead bodies. |
| Leichenwachs, *n.* (Chm.) | adipocire, *f.* | adipocire. |
| Leichenwagen, *m.* | char funèbre, *m.* | herse, funeral car. |
| Leichte Metalle, *n. pl.* | métaux alcalins, *m. pl.* | alcaline metals. |
| Leichter, *m.*, s. Lichter. | | |
| Leichtflüssig, Leichtschmelzbar, *adj.* (Gieß.) | très-fusible, aisé à fondre. | very fusible. |
| Leier, *f.* (Mus.) | vielle, *f.* | hurdy-gurdy. |
| „ antike. | lyre, *f.* | lyre. |
| „ am Pfluge. | paumillon, *m.* | pommelion. |
| „ (Mar.) | draille, *f.* | staysail's stay. |
| Leierkluppe, *f.* | filière mécanique, *f.* | screwing-table. |
| Leierorgel, *f.* | orgue portatif, cabinet d'orgue, *m.* | hand-organ, box-organ. |
| Leik, *n.*, eines Schiffes. | carcasse, coque d'un vaisseau, *f.* | carcase, carcass. |
| „ eines Segels. | ralingue, *f.* | bolt-rope. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Leik, *n.*, stehendes. | ralingue de chute, *f.* | leech-rope. |
| Leiken, *v. a.* (Mar.) | ralinguer. | to sew the bolt-ropes to a sail. |
| Leikgarn, *n.* (Mar.) | fil à ralinguer, *m.* | bolt-rope yarn. |
| Leikhorn, *n.* (Mar.) | point d'écoute, *m.* | clew. |
| Leiklien, *f.* | ligne à ralingue, *f.* | bolt-rope line. |
| Leiknadel, *f.* | aiguille à ralingue, *f.* | bolt-rope needle. |
| Leim, *m.* | colle, *f.* | glue. |
| „ (Chm.) | gélatine, *f.* | osmazome. |
| Leimbaum, *m.* (Bot.) | orme, *m.* | elm-tree. |
| Leimen, *v. a.* (Schrein.) | coller. | to glue. |
| „ (Hutm.) | apprêter. | to dress. |
| „ (Papierfbr.) | coller, encoller. | to size. |
| Leimer, *m.* (Papierfbr.) | colleur, encolleur, *m.* | gluer. |
| Leimfarbe, *f.* | couleur en détrempe, *f.* | limewater colour. |
| Leimfaß, *n.* (Papierfbr.) | vase à colle, *m.* | glue vat. |
| Leimfuge, *f.* | joint collé, *m.* | glued joint. |
| Leimgrund, *m.* (Vergold.) | couche à détrempe, *f.* | glue-priming. |
| Leimkammer, Leimküche, *f.* (Papierfbr.) | chambre à la colle, cuisine à la colle, *f.* | room where the paper is sized. |
| Leimkessel, *m.* (Papierfbr. und Buchb.) | chaudière à colle, *f.* | size-copper. |
| Leimkitt, *m.* (Schrein.) | futée, *f.* | joiner's putty. |
| Leimknecht, *m.* | sergent, *m.* | cramp. |
| Leimkumme, *f.* (Papierfbr.) | cuve à colle, *f.* | size-vat. |
| Leimleder, *n.* | retailles, rognures de peaux, *f. pl.* | shreds of leather of which glue is made, *pl.* |
| Leimpfanne, *f.* | poêle à coller, *f.* | glue-pot. |
| Leimpinsel, *m.* | pinceau à coller, *m.* | glue-brush. |
| Leimruthe, *f.* | gluau, *m.* | lime-twig. |
| Leimsieder, *m.* | faiseur de colle, *m.* | glue-boiler. |
| Leimstange, *f.* (Vogelfg.) | perche à gluaux, *f.* | lime-stick. |
| Leimstein, *m.* (Min.) | chaux carbonatée globuliforme, *f.* | gluebone-stone. |
| Leimstoff, *m.* (Chm.) | gluten, *m.* | gluten. |
| Leimsüß, *n.* (Chm.) | sucre de gélatine, *m.* | gelatine sugar. |
| Leimtiegel, *m.* | poêle à colle, *f.* | glue-pot. |
| Leimtopf, *m.* | pot à colle, *m.* | glue-pot. |
| Leimtrog, *m.* (Papierfbr.) | mouilloir, mouilladoir, mouilladour, *m.* | size-trough. |
| Leimwasser, *n.* | eau de colle, *f.* | glue-water. |
| „ (Tuchm.) | breuvet, *m.* | lime-water. |
| Leimzucker, *m.* (Chm.) | sucre de gélatine, *m.* | gelatine-sugar. |
| Leimzwinge, *f.* (Schrein.) | presse à main, *f.*, étreignoir, *m.* | vice-pin. |
| Leinblüthfarbe, *f.* (Maler.) | gris de lin, *m.* | gridelin. |
| Leindamast, *m.* | damassé, *m.*, toile damassée, *f.* | damasked linen. |
| Leindrucker, *m.* | imprimeur sur toile, *m.* | linen-printer. |
| Leine, *f.* | corde, longe, ligne, *f.*, cordeau, *m.* | cord, line, rope. |
| Leinenschießer, *m.* (Fischer.) | matelot qui file la corde du harpon, *m.* | sailor who is to loosen the rope of the harping iron when thrown. |
| Leinfirniß, *m.* | vernis d'imprimeur, *m.* | printer's varnish. |
| Leinöl, *n.* | huile de lin, *f.* | linseed-oil. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Leinölfirniß, *m.* | vernis tiré de l'huile de lin, *m.* | varnish of linseed-oil. |
| Leinsaamenpresse, *f.* | pressoir à graine de lin, *m.* | linseed-press. |
| Leinwand, *f.* | toile, *f.* | linen, linen cloth. |
| Leinwandmalerei, *f.* | peinture sur toile, *f.* | painting on canvas. |
| Leinweber, *m.* | toilier, tisserand, *m.* | linen-weaver. |
| Leinweberei, *f.* | tisseranderie, *f.* | manufactory of linen. |
| Leinweberstuhl, *m.* | métier de tisserand, *m.* | loom. |
| Leiste, *f.* (Arch.) | listel, listeau, *m.*, bande, bandelette, *f.* | fillet, listel, reglet. |
| „ (Buchb.) | bordure, *f.* | border. |
| „ (Schrein.) | baguette, mouchette, tringle, languette, *f.* | ledge, border. |
| „ (Zimmerm.) | listeau, *m.* | bracket, clamp. |
| „ (Mar.) | lisse, ceinte, préceinte, chaine, *f.* | ribband. |
| „ (Tuchm.) | lisière, *f.*, cordeau, *m.* | list, ledge, selvage, band. |
| Leisten, *m.* (Gieß.) | moule, *m.* | model, mould. |
| „ (Schuhm.) | forme, *f.* | last. |
| Leisten, *v. a.*, ein Zeug. (Web.) | faire une lisière à une étoffe. | to furnish a stuff with a border. |
| Leistenhobel, *m.* (Schrein.) | bouvet, feuilleret, *m.* | ogee plane, head plane. |
| Leistenschneider, *m.* | formier, *m.* | last-maker. |
| Leistenwerk, *n.* (Arch.) | moulure, *f.* | beading, bordering, garnish. |
| Leistnagel, *m.* | ételon, *m.* | plug. |
| Leitarm, *m.* (Bgb.) | tirant de secours, *m.* | crank. |
| Leiter, *m.* (Phys.) | conducteur, corps anélectrique, *m.* | conductor. |
| „ (Mar.) | draille, *f.* | stay-sail's stay. |
| Leiter, *f.* | échelle, *f.* | ladder. |
| „ (Wagner.) | ridelle, *f.* | rack. |
| Leiterbaum, *m.* | arbre de l'échelle, rancher, *m.* | ladder-beam. |
| Leitergerüst, *n.* | échelle de maçon, *f.* | mason's ladder. |
| Leitersprosse, *f.* | échelon, *m.*, cheville de rancher, *f.* | ladder-step. |
| Leiterwagen, *m.* | chariot à ridelles, *m.* | waggon with racks. |
| Leitfaden, *m.* | guide, *m.* | leading-line, guide. |
| Leitfähig, *adj.* (Phys.) | conducteur. | capable of conducting. |
| Leitfähigkeit, *f.* (Phys.) | conducibilité, *f.* | conductibility. |
| Leitfeuer, *n.* | porte-feu, *m.*, étoupille, *f.* | train of gunpowder. |
| Leitgraben, *m.* (Hydr.) | fossé de conduite, *m.* | conduit-ditch. |
| Leitnagel, *m.* (Bgb.) | clou conducteur, *m.* | guiding nail in an engine. |
| Leitriemen, *m.* | guide, retraite, *f.* | leash, driving-rein. |
| Leitrinne, *f.* (Art.) | auget, *m.* | auget. |
| Leitröhre, *f.* (Hydr.) | tuyau de conduite, *m.* | canal, waterpipe. |
| Leitrollen, *f. pl.* | galets, *m. pl.* | rollers. |
| Leitschiene, *f.* (Eisenb.) | contre-rail, *m.* | counter-rail. |
| Leitschiff, *n.* (Mar.) | éclaireur, *m.* | descrier. |
| Leitseil, *n.* | guide, *f.* | rein, leash. |
| Leitstange, *f.*, am Parallelogram. (Mech.) | bride du parallélograme, *f.* | radius-bar, conducting rod. |
| Leitstrahl, *m.* (Math.) | rayon conducteur, *m.* | conducting ray. |
| Leittau, *n.* (Mar.) | sauve-garde, tire-veille, *f.* | man-rope. |
| Leitungsfähigkeit, *f.* (Phys.) | propriété conductrice, *f.* | conducting-property. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Leitwagen, *m.*, des Ruders. (Mar.) | tamise, tamisaille, sassoire, *f.* | sweep of the tiller. |
| „ der Besanschoote. | barre de fer pour l'écoute de la voile d'artimon, *f.* | iron (horse) for the mizzen sheet. |
| Leitzeichen, *n.* (Mus.) | guidon, *m.* | direct. |
| Lemanit, *m.* (Min.) | lémanite, jade tenace, *m.* | lemanite. |
| Lemnische Erde, *f.* | bol de Lemnos, *m.* | Lemnian earth, sphragide. |
| Lenkbeil, *n.* | doloire, *f.* | broad axe. |
| Lenken, *v. a.* | guider, gouverner. | to guide, to govern. |
| Lenkriemen, *m.* | rêne, *f.* | rein. |
| Lenkrolle, *f.* (Mech.) | poulie conductrice, *f.* | leading pulley. |
| Lenkscheit, *n.* (Wagner.) | sassoire, *f.* | fore bed. |
| Lenkseil, *n.* (Maurer.) | écharpe, *f.* | reins, *pl.*, ladder-rope. |
| Lenkung, *f.*, des Schiffes. | revirement d'un vaisseau, *m.* | ruling, governing. |
| Lenkzaum, *m.* (Wagner.) | guide, *f.* | reins, *pl.* |
| Lensen, *v. n.* (Mar.) | courir au devant de la lame. | to scud. |
| Lenspumpen, *v. n.* (Mar.) | affranchir la pompe. | to free a ship. |
| Lepadit, *m.* (Min.) | lépadite, patellite, *f.* | patellite. |
| Lepidocrocit, *m.* (Min.) | lépidocrocite, *f.* | lepidocrocite. |
| Lepidolith, *m.* (Min.) | lépidolithe, *f.* | lepidolite. |
| Leptosaphis, *m.* (Min.) | leptosaphe, *m.* | leptosaph. |
| Leptynit, *m.* (Min.) | leptinite, *f.* | leptynite. |
| Lerchenbaum, *m.* (Bot.) | mélèze, *m.* | larch tree, larch fir. |
| Lesebrille, *f.* | lunnettes à lire, *f. pl.* | reading-glass. |
| Leseglas, *n.* (Opt.) | conserves, *f. pl.* | reading-glass. |
| Lesepult, *m.* | pupitre, *m.* | reading-desk. |
| Letten, *m.* | terre glaise, glaise, *f.* | potter's clay. |
| „ (Bgb.) | argile de montagne, terre tenace, *f.* | clay. |
| Lettendamm, *m.* (Hydr.) | corroi, *m.* | clay-dam. |
| Lettenschmitz, *m.* (Bgb.) | veine d'argile métallique, *f.* | vein of metallic clay. |
| Letter, *f.* (Buchdr.) | caractère, type, *m.* | letter, character, type. |
| Letterngießmaschine, *f.* | machine à couler les caractères d'imprimerie, *f.* | machine for casting types. |
| Letternholz, *n.* (Bot.) | bois de la Chine, *m.* | letterwood. |
| Lettig, *adj.* (Bgb.) | glaiseux, argileux. | clayey. |
| Leuchte, *f.* | lanterne, *f.*, falot, *m.* | light, lamp, lantern. |
| „ blinde. (Mar.) | lanterne sourde, *f.*, fanal sourd, *m.* | dark-lantern. |
| Leuchter, *m.* | chandelier, *m.* | candlestick. |
| „ mit Armen. | girandole, *f.* | candlestick with branches. |
| Leuchterdille, *f.* | bobèche, *f.* | socket of a candlestick. |
| Leuchtermanschette, *f.* | feuillet, *m.* | candle-safe. |
| Leuchterstuhl, Leuchtertisch, *m.* | guéridon, *m.* | candle-stand. |
| Leuchtfackel, *f.* (Feuerw.) | torche, *f.* | torch. |
| Leuchtfeuer, *n.* (Mar.) | fanal, *m.* | light, beacon, lantern. |
| Leuchtgas, *f.* | gaz à éclairage, *m.* | illuminating gas. |
| Leuchtkugel, *f.* (Feuerw.) | balle luisante, pelote, balle à feu, *f.* | fire ball, light ball. |
| Leuchtpfanne, *f.* | falot, réchaud, *m.* | fire-pan. |
| Leuchtschiff, *n.* (Mar.) | vaisseau de garde, *m.* | floating light. |
| Leuchtspath, *m.* (Min.) | chaux fluatée, *f.* | fluated lime. |
| Leuchtstein, *m.* (Min.) | pierre noctiluque, *f.* | Bononian stone. |
| „ (Chm.) | phosphore, *m.* | phosphor. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Leuchtstoff, *m.* (Phys.) | photogène, *m.* | photogen. |
| Leuchtthurm, *m.* (Mar.) | phare, fanal, *m.* | light-house. |
| Leucin, *n.* (Chm.) | leucine, *f.* | leucine. |
| Leucit, *m.* (Min.) | grenat blanc, leucite, *m.* | vesuvian. |
| Leucitlava, *f.* (Min.) | lave leucitique, *f.* | leucitic lava. |
| Leucolith, *m.* (Min.) | leucolithe, *f.* | leucolite. |
| Leucophthalmit, *m.* (Min.) | leucophthalmite, *m.* | leucophthalmite. |
| Leu, *adj.* (Mar.) | trop peu courbé. | not sufficiently crooked. |
| Leuwagen, *m.*, s. Leitwagen. | | |
| Lexikon, *n.* | dictionnaire, *m.* | dictionary. |
| Leydenerblau, *n.* (Färb.) | bleu de Leyde, *m.* | Leyden blue. |
| Leydnerflasche, *f.* (Phys.) | bouteille de Leyde, *f.* | Leyden phiol, Leyden jar, electrical jar. |
| Libaws rauchender Geist, *m.* (Chm.) | liqueur fumante de Libavius, *f.*, deutochlorure d'étain, *m.* | Libaw's reeking liquor. |
| Libetten, *f. pl.* (Bgb.) | cuivre retiré des scories, *m.* | copper from the slags. |
| Lichenin, *n.* (Chm.) | lichénine, *f.* | lichenine. |
| Licheninsaures Salz, *n.* | lichénate, *m.* | lichenate. |
| Licheninsäure, *f.* | acide lichénique, *m.* | lichenic acid. |
| Lichenit, *m.* (Min.) | lichénite, *f.* | lichenite. |
| Licht, *adj.* (Forstw.) | clair. | thin, clear. |
| = im Lichten, *adv.* (Bauw.) | de jour, dans oeuvre. | in clear, in the clear. |
| = *n.*, von Talg. | chandelle, *f.* | candle. |
| = von Wachs. | bougie, *f.* | taper. |
| = (Maler.) | jour, *m.*, lumière, *f.* | light. |
| Lichtabsorption, *f.* (Phys.) | absorption de la lumière, *f.* | absorption of light. |
| Lichtarbeit, *f.* | travail de veille, *m.* | work done by candle-light. |
| Lichtbild, *n.* | photographie, *f.* | photographic portrait. |
| Lichtbrechung, *f.* (Phys.) | réfraction des rayons lumineux, *f.* | refracting light. |
| Lichtcentrum, *n.* (Opt.) | foyer, *m.* | focus. |
| Lichtdämpfer, *m.* | éteignoir, *m.* | extinguisher. |
| Lichten, *v. a.*, einen Wald. | éclairer un bois. | to thin, to clear. |
| = den Anker. | lever l'ancre. | to weigh anchor. |
| = ein Schiff. | alléger un navire. | to lighten. |
| Lichtenbergische Figuren, *f. pl.* | figures électriques, *f. pl.* | electrical figures. |
| Lichtentwickelung, *f.* (Phys.) | déploiement de lumière, *m.* | display of light. |
| Lichter, *m.* (Mar.) | allège, *f.*, gabare, bugalet, *m.* | lighter. |
| Lichterfabrik, *f.* | chandelerie, *f.* | candle factory. |
| Lichterscheinung, *f.* (Phys.) | phénomène de lumière, *m.* | luminous phenomenon. |
| Lichterschiffer, *m.* (Mar.) | gabarier, *m.* | lighter-man. |
| Lichtflur, *f.* (Arch.) | corridor à jours, *m.* | light floor. |
| Lichtform, *f.* | moule à chandelle, *m.* | candle-mould. |
| Lichtgießer, *m.* | chandelier, *m.* | chandler. |
| Lichtkasten, *m.* | évente, *f.* | candle-box. |
| Lichtkegel, *m.* (Phys.) | cône de rayons, *m.* | cone of rays. |
| Lichtknecht, *m.* | binet, *m.* | candle-safe, prolonger. |
| Lichtkorb, *m.* | panier à chandelle, *m.* | candle-basket. |
| Lichtlehre, *f.* | optique, *f.* | optics, *pl.* |
| Lichtleiter, *m.* (Phys.) | conducteur de la lumière, *m.* | light-conductor. |
| Lichtloch, *n.* (Bgb.) | puits au jour, *m.* | loop-hole. |
| Lichtmagnet, *m.* | corps phosphorescent, *m.* | magnet of light. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Lichtmanschette, *f.* | feuillet, *m.* | candle-safe. |
| Lichtmesser, *m.* (Opt.) | photomètre, lampromètre, *m.* | photometer. |
| Lichtmessung, Lichtmeßkunst, *f.* (Phys.) | photométrie, lamprométrie, *f.* | photometry. |
| Lichtpforte, *f.* (Mar.) | hublot, écoutillon, *m.* | light-port. |
| Lichtpforten, *f. pl.*, auf beiden Seiten des Steuerruders einer Galeere. (Mar.) | cantanettes, *f. pl.* | light-ports. |
| Lichtpolarisation, *f.* (Phys.) | polarisation lumineuse, *f.* | luminous polarisation. |
| Lichtputze, *f.* | mouchettes, *f. pl.* | snuffers, *pl.* |
| Lichtputzschale, *f.* | porte-mouchettes, *m.* | snuffers dish, boat. |
| Lichtschacht, *m.* (Bgb.) | puits à jour, *m.* | light shaft. |
| Lichtscheere, *f.*, s. Lichtputze. | | |
| Lichtschirm, *m.* | garde-vue, écran, *m.* | screen. |
| Lichtspalter, *m.* (Phys.) | prisme, *m.* | prism. |
| Lichtspieß, *m.* (Lichterz.) | croche, baguette à chandelles, *f.* | candle-broach. |
| Lichtstoff, *m.* (Phys.) | photogène, *m.* | luminous matter. |
| Lichtstrahl, *m.* | rayon de lumière, *m.* | ray, beam, jet of light. |
| Lichttalg, *m.* | suif à chandelles, *m.* | candle tallow. |
| Lichtträger, *m.* (Phys.) | porte-lumière, photophore, héliostate, *m.* | phosphorus. |
| Lichtzerstreuung, *f.* (Opt.) | dispersion de lumière, *f.* | dispersion of light. |
| Lichtzieher, *m.*, s. Lichtgießer. | | |
| Lichtzug, *m.* (Lichterz.) | abime, *m.* | mould. |
| Liebespfeil, *m.* (Min.) | flèche d'amour, *f.* | love-shaft. |
| Liedern, *v. a.* (Bgb. und Hydr.) | garnir, border de cuir les pistons des pompes. | to pack, to furnish. |
| Liederung, *f.*, an einer Maschine. (Mech.) | garniture de cuir des pistons, *f.* | packing. |
| Liegambos, *m.* (Hydr. und Mech.) | suage, *m.* | lying anvil. |
| Lieger, *m.* (Tuchsch.) | branche femelle, *f.* | lower blade of a pair of shears. |
| ″ (Mar.) | bâtiment qui séjourne dans un port, *m.* | a ship lying still at a place. |
| ″ Bauchstück eines Schiffes. | varangue, *f.* | floor-timber of a ship. |
| ″ des Galions. (Mar.) | flèche, aiguille, *f.* | upper part of the head's knee. |
| Liegestunde, *f.* (Bgb.) | heure de chômage, *f.* | hour of rest. |
| Liegetage, *m. pl.* (Mar.) | jours de planche, *m. pl.*, starie, *f.*, séjour, *m.* | lay-days. |
| Lien, *f.* (Mar.) | ligne, *f.*, | line. |
| ″ bei Flußschiffen. | corde, *f.* | tracking-rope. |
| Lienbahn, *f.* | corderie, *f.* | rope-walk. |
| Lienlaufer, *m.* | hâleur, *m.* | tower. |
| Lienlaufen, *n.* | hâlage, *m.* | towage. |
| Lier, *m.* (Salzw.) | mur autour de l'âtre des chaudières, *m.* | wall about the hearth, counter-mure. |
| Lieslienen, *f. pl.* (Mar.) | garcettes de bonnettes, *f. pl.* | buttons of the bonnets. |
| Lievrit, *m.* (Min.) | liévrite, *f.* | lievrite, yenite. |
| Ligaturen, *f. pl.* (Schriftg.) | ligatures, *f. pl.* | ligatures. |
| Ligurit, *m.* (Min.) | ligurite, *f.* | ligurite. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Lilacin, *n.* (Chm.) | lilacine, *f.* | lilacine. |
| Lilalith, *m.* (Min.) | lilalite, lépidolithe, *f.* | lepidolite. |
| Liliengrün, *n.* (Maler.) | vert d'iris, *m.* | iris-green. |
| Limbilit, *m.* (Min.) | limbilite, *f.* | limbilite. |
| Limnit, *m.* (Min.) | limnite, *f.* | limnite. |
| Limonin, *n.* (Chm.) | limonine, *f.* | limonine. |
| Limonit, *m.* (Min.) | limonite, *f.* | limonite. |
| Linde, *f.*, Lindenbaum, *m.* | tilleul, *m.* | linden tree, limetree. |
| Lindenholz, *n.* | bois de tilleul, *m.* | linden wood. |
| Lindenkohle, *f.* | charbon de tilleul, *m.* | linden wood coal. |
| Lindenstein, *m.* | néphrite, *m.* | nephrite. |
| Lineal, *n.* | règle, *f.*, réglet, *m.* | rule, ruler. |
| Lineargleichung, *f.* (Math.) | équation linéaire, *f.* | linear equation. |
| Linearperspective, *f.* | perspective linéaire, *f.* | linear perspective. |
| Linie, *f.* | ligne, *f.* | line. |
| „ (Buchdr.) | réglet, filet, interligne, *m.* | reglet. |
| „ krumme. | courbe, *f.* | curve. |
| Linienschiff, *n.* | vaisseau de ligne, vaisseau, *m.* | line of battle ship, ship of the line. |
| Linienzieher, *m.* | régleur, *m.* | line-drawer. |
| „ für Noten. | patte, *f.* | music-pen. |
| Linin, *n.* (Chm.) | linine, *f.* | linine. |
| Liniren, *v. a.* | régler, tirer des lignes. | to rule. |
| Linirfeder, *f.* | tire-ligne, traceret, *m.* | ruling pen, fountain pen. |
| Linirmaschine, *f.* | rayeur, *m.* | ruling-machine. |
| Linke Seite eines Schiffs, *f.* (Mar.) | babord, *m.* | larboard of a ship. |
| Linse, *f.* (Uhrm.) | lentille, *f.*, disque, *m.* | pendulum-bob, ball. |
| Linsenglas, *n.* (Opt.) | lentille, loupe, *f.* | lens. |
| Linsenolivenerz, *n.* | mica cuivreux, *m.* | copperish mica. |
| Linsenstahl, *m.* (Dreher.) | biseau lenticulaire, *m.* | lenticular tool. |
| Linsenstein, *m.* (Min.) | pierre lenticulaire, *f.* | lenticular stone. |
| Lipinsäure, *f.* (Chm.) | acide lipique, *m.* | lipic acid. |
| Lippe, *f.*, an Orgelpfeifen. | lèvre, *f.* | lip of an organ pipe. |
| „ an Klampen. (Mar.) | coche, entaille, manche, *f.* | notch. |
| Lippklampe, *f.* (Mar.) | taquet à manche, *m.* | cleat with notches. |
| Liriodendrin, *n.* (Chm.) | liriodendrine, *f.* | liriodendrine. |
| Liter, *n.* (Maß.) | litre, *m.* | litre. |
| Lithin, *n.* (Chm.) | lithine, *f.* | lithine. |
| Lithium, *n.* (Chm.) | lithium, *m.* | lithium. |
| Lithiumoxyd, *n.* (Chm.) | oxyde de lithium, *m.* | oxyd of lithium. |
| Lithiumoxydhydrat, *n.* | lithine hydratée, *f.* | hydrated lithine. |
| Lithochrom, *n.* (Maler.) | lithochrome, *m.* | lithochrome. |
| Lithochromie, *f.* (Maler.) | lithochromie, *f.* | lithochromy. |
| Lithochromisch, *adj.* | lithochromique. | lithochromical. |
| Lithogenium, *n.* (Chm.) | lithogène, *m.* | lithogen. |
| Lithoglyph, *m.* | lithoglyphe, *m.* | lithoglypher. |
| Lithoglyptik, *f.* | lithoglyptique, *f.* | lithoglyptic art. |
| Lithoglyptisch, *adj.* | lithoglyptique. | lithoglyptic. |
| Lithograph, *m.* | lithographe, *m.* | lithographer. |
| Lithographie, *f.*, Kunst. | lithographie, *f.* | lithography, lithographic art. |
| „ Abdruck. | lithographie, *f.* | lithograph. |
| Lithographik, *f.* | lithographique, *f.* | lithographic art. |
| Lithographiren, *v. a.* | lithographier. | to lithograph. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Lithographisch, *adj.* | lithographique. | lithographical. |
| Lithographische Anstalt, *f.* | lithographie, *f.*, institut lithographique, *m.* | lithographical establishment. |
| Lithographische Presse, *f.* | presse lithographique, *f.* | lithographic press. |
| Lithographischer Stein, *m.* | pierre à lithographier, *f.* | lithographic limestone. |
| Lithographischer Hochdruck, *m.* | hypolithographie, *f.* | hypolithography. |
| Litholog, *m.*, Steinkenner. | lithologue, *m.* | lithologist. |
| Lithologie, *f.* | lithologie, *f.* | lithology. |
| Lithophanie, *f.* | lithophanie, *f.* | lithophany. |
| Lithophanisch, *adj.* | lithophanique. | lithophanical. |
| Lithotriptor, *m.* (Chir.) | lithotriteur, *m.* | lithontriptor. |
| Lithotom, *n.* (Chir.) | lithotome, *m.* | lithotom. |
| Lithon, *n.* (Chm.) | oxyde de lithum, *m.* | lithia. |
| Lithonglas, *n.*, Lithonglimmer, *m.* (Min.) | lépidolite, *f.* | lepidolite. |
| Lithonsalze, *n. pl.* | sels lithiques, *m. pl.* | lithic salts. |
| Lithonturmalin, *m.* (Min.) | apyrite, *m.* | apyrite. |
| Litze, *f.* | cordon, cordonnet, *m.* | lace, cord, string. |
| „ (Seiler.) | toron, cordon, *m.* | cord, string. |
| „ (Bordenw.) | lice, lisse, *f.* | lace. |
| „ (Web.) | lisse, maille, *f.* | heddle, heald. |
| Litzenschaft, *m.* (Web.) | lisseron, *m.*, lamette, *f.* | shaft. |
| Litzenstock, *m* | verdillon, *m.* | upper roller. |
| Litzenzwirn, *m.* (Web.) | fil à lisses, *m.* | heddle-thread. |
| Litzung, *f.* (Mar.) | enlacement, *m.* | lacing. |
| Loboit, *m.* (Min.) | loboïte, *m.* | loboite. |
| Loch, *n.* | trou, *m.* | hole. |
| „ am Billiard. | blouse, *f.* | hazard, pocket. |
| Lochbank, *f.* | perçoir, *m.* | punching-stock. |
| Lochbeitel, Lochbetel, Lochbeutel, *m.* (Schrein.) | bec d'âne, *m.* | mortise-chisel. |
| Locheisen, *n.* (Sattler.) | emporte-pièce, *m.*, rénette, *f.* | punch. |
| „ (Schmied.) | fer à estamper, *m.* | punch. |
| „ (Schloss.) | mandrin, poinçon, *m.* | puncheon. |
| Lochen, *v. a.* | trouer, percer. | to perforate, to punch. |
| Löcherschwammsaures Salz, *n.* | bolétate, *m.* | boletate. |
| Löcherschwammsäure, *f.* | acide bolétique, *m.* | boletic acid. |
| Lochfeile, *f.* | rifloir, *m.* | riffler. |
| Lochholz, *n.* (Schuhm.) | billot, *m.* | block. |
| Lochmeisel, *m.* (Schrein.) | ciseau de lumière, *m.* | mortise-chisel. |
| Lochring, *m.* (Eisenarb.) | perçoire, *f.* | bolster. |
| Lochsäge, *f.* | scie à main, scie à couteau, scie à voleur, égohine, *f.*, passe-port, passe-partout, *m.* | compass-saw, lock-saw, keyhole-saw, fret-saw. |
| Lochscheibe, *f.* (Eisenarb.) | canon, *m.*, estampe, perçoire, *f.* | bolster. |
| „ (Wagner.) | rondelle de flèche, *f.* | band of the perch. |
| Lochstein, *m.* (Bgb.) | borne, pierre borne, *f.* | stone marking the borders of a mine. |
| Lock, *n.*, s. Log. | | |
| Lockenmaschine, *f.* (Spinn.) | carde à la loquette, *f.* | carding-machine. |
| Lockentrommel, *f.* (Spinn.) | cylindre cannelé, *m.* | roller-bowl. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Locker, *adj.* | lache, peu serré, léger. | loose, slack, spungy. |
| Lockgat, *n.* (Mar.) | vitonnière, bitonnière, anguillière, *f.* | timber-hole. |
| Locomotive, *f.* (Eisenb.) | machine locomotive, *f.* | locomotive engine. |
| „ mit doppeltem Kessel. | locomotive à deux chaudières, *f.* | locomotive double boiler tank engine. |
| Locomotivpfeife, *f.* | sifflet à vapeur, *m.* | whistle. |
| Lodalit, *m.* (Min.) | lodalite, *f.* | lodalite. |
| Loden, *m.* (Tuchm.) | drap brut, *m.* | cloth that is not yet fulled. |
| Loden, *v. n.* (Forstw.) | pousser. | to shoot, to sprout. |
| Lodenweber, *m.* | ourdisseur qui fait de gros tapis de pied ou de carreau, *m.* | weaver of coarse carpets. |
| Loff, *f.* (Mar.) | lof, *m.* | weatherside, luff. |
| Löffel, *m.* | cuiller, *f.* | spoon. |
| „ des ungarischen Sattels. | palette, *f.* | pallet. |
| Löffelblech, *n.* | passe-cuiller, *m.* | spoon-shelf. |
| Löffelbohrer, *m.* (Dreher.) | foret-cuiller, *m.* | auger. |
| Löffelhaken, *m.* (Chir.) | crochet à curette, *m.* | scoop. |
| Löffelstampfe, *f.* (Orgelb.) | poinçon à emboutir, *m.* | chasing-punch. |
| Löffelstiel, *m.* | manche de cuiller, *m.* | handle of a spoon. |
| Log, Logg, *n.* (Mar.) | loc, lock, loch, *m.* | log. |
| Log, *adj.* (Mar.) | mauvais voilier. | bad sailor. |
| Logarithme, *m.* (Math.) | logarithme, *m.* | logarithm. |
| Logarithmentafel, *f.* | table des logarithmes, *f.* | table of logarithms. |
| Logarithmik, *f.* | logarithmique, *f.* | logarithmics, *pl.* |
| Logarithmisch, *adj.* | logarithmique. | logarithmic. |
| Logbuch, *n.* (Mar.) | livre de loch, *m.* | logbook. |
| Loggat, *n.* | anguillère, *f.* | timber-hole. |
| Loggen, *v. n.* (Mar.) | jeter le loch. | to heave the log. |
| Logglas, *n.* | sable du loch, *m.*, horloge du loch, *f.* | log-glass. |
| Logger, Lugger, *m.* (Mar.) | lougre, *m.* | lugger. |
| Logleine, *f.* (Mar.) | ligne de loch, *f.* | log-line. |
| Logrolle, *f.* (Mar.) | rouleau du loc, *m.* | reel of the log. |
| Logtafel, *f.* (Mar.) | table du loch, *f.* | log-board. |
| Lohbad, *n.* (Gerb.) | écorcier, *m.* | bark-stove. |
| Lohbeize, *f.* (Gerb.) | tannage, *m.* | tanning. |
| Lohbrühe, *f.* | jus d'écorce, *m.* | ooze. |
| Lohbrühleder, *n.* | cuir de la jusée, *m.* | leather steeped in ooze. |
| Lohe, *f.* (Gerb.) | tan, *m.* | tan. |
| Loheiche, *f.* | chêne rouvre, *m.* | common oak. |
| Loheisen, *n.* | fer à écorcer, *m.* | tan-spud. |
| Lohen, *v. a.*, die Häute. | tanner, passer en tan. | to colour, to tinge. |
| Lohfarbe, *f.* | couleur de tan, *f.* | tan-colour. |
| Lohgar, *adj.* | tanné. | tanned. |
| Lohgare, *f.* | corroi, tannage, confit, *m.* | currying, dressing, tanning. |
| Lohgerber, *m.* | tanneur, *m.* | tanner. |
| Lohgerberei, *f.* | tannerie, *f.* | tannery. |
| Lohgrube, *f.* | fosse à tan, *f.* | tan-pit. |
| Lohmühle, *f.* | moulin à tan, *m.* | tan-mill. |
| Lohn, *m.* | gage, salaire, *m.* | wages, *pl.*, salary. |
| Lohnarbeit, *f.* | travail mercenaire, *f.* | job. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Lohnkutsche, *f.* | carrosse de louage, *m.* | hackney coach. |
| Longimeter, *m.* (Schneid.) | longimètre, *m.* | longimeter. |
| Lootse, Lootsmann, *m.* (Mar.) | pilote côtier, lamaneur, *m.* | coasting pilot. |
| Lootsen, *n.* | pilotage, lamanage, *m.* | loadmanage, coasting pilotage. |
| Lootsengeld, *n.* | droit de lamanage, *m.* | pilot-money. |
| Lootsenwasser, *n.* | eau de pilote côtier, *f.* | pilot-water. |
| Loppe, *f.* (Seiler.) | peignon, *m.* | bundle. |
| Lorbeerbaum, *m.* | laurier, *m.* | laurel tree, sweet bay. |
| Lorbeerbaumholz, *n.* | bois de laurier, *m.* | sweet wood. |
| Lorbeeröl, *n.* | huile de laurier, *f.* | bayberry oil. |
| Lording, *f.* | bitord de quatre fils, *m.* | fourthread spunyarn. |
| Lorgnette, *f.* (Opt.) | lorgnette, lunette, *f.* | spying-glass. |
| Loriotisches Cement, *n.* (Maurer.) | ciment de Loriot, *m.* | Loriot's cement. |
| Los, *n.*, eines Taues. (Mar.) | balant d'un cordage, *m.* | bight of a rope. |
| Los, *adj.*, loser Anker. | labourant. | brought home. |
| „ loses Gut. | rechange, *m.* | spare stores, *pl.* |
| „ loser Mast. | mât dégarni, mât sans haubans, *m.* | unrigged mast. |
| „ lose Pforten, *f. pl.* | faux sabords, *m. pl.* | halfports. |
| „ loses Stag. | faux étai, *m.* | preventer stay. |
| Losarbeiten, *v. a.* | dégager, détacher à force de travail. | to work off, to get loose. |
| Losbrechen, *v. a.* | rompre, détacher, arracher. | to break off. |
| Löschbank, *f.* | caisse à chaux, *f.* | lime-basin. |
| Löschblatt, *n.* | papier brouillard, *m.* | leaf of blotting-paper. |
| Löschblei, *n.* (Min.) | graphite, *m.* | black lead. |
| Löschbord, *m.* (Mar.) | défenses gabariées sur le bord, *f. pl.* | skeeds, *pl.* |
| Lösche, *f.* (Bgb.) | poudre de charbon de terre, *f.* | culm. |
| „ (Kohlenbr.) | terre de faulde, *f.* | coal dust. |
| Löscheimer, *m.* | seau à feu, *m.* | fire-bucket. |
| Löschel, *m.* (Bgb.) | piston de pompe, *m.* | sucker of a pump. |
| Löschen, *v. a.*, ein Schiff. | décharger. | to unlade, to discharge. |
| „ Kalk. | éteindre. | to slack. |
| Löscher, *m.* (Mar.) | déchargeur, débarqueur, *m.* | unloader. |
| Löschfaß, *n.* (Hammerw.) | auge, *f.* | quenching-tub. |
| Löschgeräth, *n.* | attirail pour éteindre le feu, *m.* | firemen's implements, *pl.* |
| Löschhaken, *m.* (Hammerw.) | râble, *m.* | fire-hook. |
| Löschhorn, *n.* | éteignoir, *m.* | quencher. |
| Löschkohle, *f.* | braise, *f.* | quenched charcoal. |
| Löschpfanne, *f.* (Bäcker.) | braisière, *f.* | quenching-tub. |
| Löschplatz, *m.* (Mar.) | débarcadour, *m.* | wharf. |
| Löschtrog, *m.* (Schmied.) | auge, *f.* | smithy. |
| Löschung, *f.*, von Schiffen. | déchargement, *m.* | lighting, unloading, disembarkation, landing. |
| Löschwasser, *n.* (Hammerw.) | eau pour éteindre le fer rouge, *f.* | water for cooling red-hot iron. |
| „ zum Stahl härten. | eau pour tremper l'acier, *f.* | water for tempering steel. |
| „ (Chm.) | eau ferrée, *f.* | chalybeate water. |
| Löschwadel, Löschwisch, *m.* (Schmied.) | mouillette, *f.*, arrosoir, *m.* | smith's sprinkle. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Losdrehen, *v. a.* | séparer en tordant. | to twist off. |
| Lösekraft, *f.* (Phys.) | puissance dissolvante, *f.* | dissolving power. |
| Lösen, *v. a.*, eine Kanone. | décharger le canon. | to discharge a gun. |
| Losfeilen, *v. a.* | détacher en limant. | to file off. |
| Loshauen, *v. a.*, das Salz. (Bgb.) | braser. | to cut off, to cut away. |
| Losketten, *v. a.* | déchainer. | to unchain. |
| Loskitten, *v. a.* | démastiquer. | to unlute. |
| Löslichkeit, *f.* (Phys.) | solubilité, *f.* | solubility. |
| Loslöthen, *v. a.* | dessouder. | to unsolder. |
| Losmachen, *v. a.*, Gegenstände vom Grunde. (Maler.) | détacher les objets. | to set off. |
| „ Segel. | déferler. | to loose, to unfurl. |
| „ das Seil. (Seiler.) | débrider. | to unknot. |
| Losschmeißen, *v. a.*, die Bulien. (Mar.) | filer la bouline. | to run up the bowline. |
| Losschnallen, *v. a.* | déboucler, dessangler. | to unbuckle. |
| Losschnüren, *v. a.* | délacer. | to unstring. |
| „ ein Buch. (Buchb.) | défouetter. | to untie. |
| Losschrauben, *v. a.* | dévisser. | to unscrew, to take off. |
| Lossprengen, *v. a.* | faire sauter. | to burst, to strike off. |
| Losstufen, *v. a.* (Bgb.) | détacher de grandes dalles de roches schisteuses. | to break off piecemeal. |
| Loswinden, *v. a.* | détortiller. | to untwist, to wrench off. |
| Losziehen, *v. a.* | détacher en tirant. | to draw off. |
| Lotalatit, *m.* (Min.) | lotalatite, smaragdite, *f.* | smaragdite. |
| Lotbaum, *m.* (Forstw.) | arbre cannelé, *m.* | hollow tree. |
| Loth, *n.*, Gewicht. | demi-once, *f.* | half an ounce. |
| „ (Mar.) | plomb de sonde, *m.* | plummet, lead, plumb-line. |
| „ (Münzw.) | denier, denier de fin, denier de loi, *m.* | pennyweight. |
| „ zum Löthen. | soudure, *f.* | solder. |
| Löthasche, *f.* (Chm.) | soude, *f.* | ashes used for making glass, soda. |
| Löthbar, *adj.* | soudable. | solderable. |
| Löthblech, *n.* | plaque à souder, *f.* | hollow plate used in sodering. |
| Löthbrett, *n.* (Glaser.) | estaminois, *m.* | soldering-board. |
| Löthbüchse, *f.* | rochoir, *m.* | soldering-box. |
| Löthe, *f.* (Kammm.) | soudure de l'écaille, *f.* | sodering of tortoise-shells. |
| Lothen, *v. a.* (Zimmerm., Maurer.) | prendre l'aplomb, plomber. | to plumb, to level. |
| Löthen, *v. a.*, Blech, Gold, Silber. | souder. | to soder, to solder. |
| „ Eisen. | braser. | to braze. |
| Löther, *m.* (Wachsz.) | soudoir, *m.* | soldering-iron. |
| Löthform, *f.* (Goldschl.) | chaudret, *m.* | mould of about 1000 leaves. |
| Löthhammer, *m.* | soudoir, fer à souder, *m.* | soldering-club, soldering-hammer. |
| Löthiges Erz, *n.* (Bgb.) | minerai qui ne contient qu'une demi-once d'argent au quintal, *m.* | ore the hundred-weight of which contains but half an ounce of silver. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Löthiges Silber, Gold, *n.* (Münzw.) | argent fin, or fin, *m.* | fine silver, fine gold. |
| Löthigkeit, *f.* (Münzw.) | finesse, *f.* | fineness. |
| Löthkolben, *m.* | soudoir, fer à souder, *m.* | copper bolt. |
| Löthkorn, Löthkupfer, *n.* | paillon de soudure, *m.* | link to solder with. |
| Löthlampe, *f.* | lampe à souder, *f.* | soldering-lamp. |
| Löthmaschine, *f.* | appareil pour souder, *m.* | soldering-apparatus. |
| Lothleine, Lothlinie, *f.* (Mar.) | ligne de sonde, *f.* | lead-line. |
| Löthnagel, *m.* (Büchsenm.) | clou à souder, *m.* | soldering-nail. |
| Löthofen, *m.* | fourneau à souder, *m.* | small stove to heat the soldering hammer. |
| Löthpfanne, *f.* (Bleig.) | polastre, *m.* | soldering-pan. |
| Lothrecht, *adj.* | à plomb. | perpendicular, plumb, right-down. |
| Löthrohr, Löthröhrchen, *n.* (Goldarb.) | chalumeau, tuyau à souder, *m.* | blow-pipe, soldering-pipe. |
| Löthsalz, *n.* (Chm.) | sous-carbonate de soude, *m.* | soda, potash. |
| Lothse, *m.* (Mar.) | lamaneur, locman, *m.* | pilot. |
| Lothsen, *v. a.*, ein Schiff. | piloter, guider. | to pilot. |
| Lothsen, *n.* | lamanage, pilotage, *m.* | piloting. |
| Lothsenbarke, *f.*, Lothsenboot, *n.* | barque de lamaneur, *f.* | pilot's bark. |
| Löthstein, *m.* (Glaser.) | estaminois, étamoir, *m.* | sandstone with holes in which glaziers have their soder. |
| Löthstiel, *m.* | manche de soudoir, *m.* | handle of the soldering-iron. |
| Löthung, *f.* | soudure, *f.* | soldering. |
| Löthzange, *f.* (Goldschm.) | pincettes à souder, *f. pl.* | soldering-tweezers. |
| Löthzinn, *n.* | étain à souder, *m.* | pewter for soldering. |
| Löwenfohre, *f.* (Forstw.) | pin de montagne, *m.* | mountain pine. |
| Loxodromie, *f.* (Mar.) | loxodromie, *f.* | loxodromics, *pl.* |
| Luchsauge, *n.* (Min.) | pierre de Labrador à reflets argentés, *f.* | lynx's eye. |
| Luchsstein, *m.* (Min.) | hyacinthe, *f.*, zircon, *m.* | lyncurus, lapis lyncis. |
| Lückig, *adj.* (Min.) | lacunaire. | having gaps. |
| = (Kononeng.) | chambré. | flawy. |
| Ludel, *f.* (Kunstfeuerw.) | pulverin, *m.*, amorce, *f.* | priming-powder. |
| Ludelfaden, *m.* (Feuerw.) | étoupille, *f.* | match. |
| Luf, Luv, *f.* (Mar.) | lof, côté du vent, *m.* | loof, luff. |
| Luft, *f.* (Chm., Phys.) | air, gaz, *m.* | air. |
| = brennbare. | hydrogène, *m.* | hydrogen. |
| = fixe. | acide carbonique, *m.* | carbonic acid. |
| = hepatische. | gaz hydrogène sulfuré, *m.* | sulphuretted hydrogen gas. |
| Luftball, *m.* | ballon aérostatique, aérostat, *m.* | air-ballon, aerostat. |
| Luftdicht, *adj.* | fermé à l'air, imperméable à l'air. | air-proof, air-tight. |
| Luftdicht, *adv.*, verschließen. | sceller hermétiquement. | to shut hermetically. |
| Luftdruck, *m.* | pression atmosphérique, *f.* | atmospheric pressure, pressure of the air. |
| Luftdruckeisenbahn, *f.* | chemin de fer atmosphérique, *m.* | atmospherical railway. |
| Luftdruckwerk, *n.* | machine à comprimer l'air, *f.* | pneumatic engine. |
| Luftelektricität, *f.* | éléctricité atmosphérique, *f.* | atmospherical electricity. |
| Luftelektricitätsmesser, *m.* | electromètre, *m.* | electroscope. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Lüfter, *m.* (Nagelschm.) | clouière, clouvière, *f.* | nail-mould. |
| Lufterscheinungslehre, *f.* | metéoronomie, *f.* | meteorology. |
| Luftfang, *m.* | soupirail, conduit, canal, *m.* | air-hole. |
| Luftfarbe, *f.* | couleur de l'air, *f.* | air-colour, sky-blue. |
| Luftfenster, *n.* | évent, *m.* | air-window. |
| Luftfeuchtigkeitsmesser, *m.* | hygromètre, *m.* | hygrometer. |
| Luftfeuer, *n.* (Phys.) | metéore igné, *m.* | fiery meteor. |
| 〃 (Mar.) | feu Saint-Elme, *m.* | corposant. |
| Luftgütemesser, *m.* | eudiomètre, *m.* | eudiometer. |
| Luftgütemessung, *f.* | eudiométrie, *f.* | eudiometry. |
| Lufthahn, *m.* (Phys.) | robinet pour donner entrée à l'air, *m.* | air-cock. |
| Luftkissen, *n.* | coussin hermétique, *m.* | hermetic pillow. |
| Luftkraftlehre, *f.* | aérodynamique, *f.* | aerodynamics, *pl.* |
| Luftkreis, *m.* | atmosphère, *f.* | atmosphere. |
| Luftkugel, *f.* (Phys.) | éolipile, *m.* | aeolipile. |
| Luftleer, *adj.* (Mech.) | vide d'air. | exhausted. |
| Luftloch, *n.* | soupirail, *m.*, ventouse, *f.* | air hole, vent, register, breathing-hole. |
| Luftmantel, *m.*, des Schlots. | chemise de la cheminée, *f.* | casing of the chimney. |
| Luftmesser, *m.* | aéromètre, manomètre, *m.* | aerometer. |
| Luftmessung, *f.* | aérométrie, manométrie, *f.* | aerometry. |
| Luftmeßkunst, *f.* | aérométrie, *f.* | aerometry, pneumatics, *pl.* |
| Luftmineralien, *n. pl.* | minéraux empyreumatiques, *m. pl.* | empyreumatic minerals. |
| Luftmörtel, *m.* | mortier de Loriot, *m.* | Loriot's mortar. |
| Luftperspective, *f.* | perspective aérienne, *f.* | aerial perspective. |
| Luftpistole, *f.* | pistolet électrique, *m.* | electrical pistol. |
| Luftpresse, *f.* (Arch.) | presse pneumatique, *f.* | pneumatic press. |
| Luftpumpe, *f.* | machine pneumatique, *f.* | air-pump, pneumatic pump. |
| Luftreinigungsmaschine, *f.* | ventilateur, *m.* | ventilator, air-trunk. |
| Luftröhre, *f.* | évent, *m.*, ventouse, *f.* | air-tube. |
| Luftröste, *f.*, des Flachses. | rouissage à l'air, *m.* | dew-raiting. |
| Luftsalz, *n.* (Chm.) | sel aérien, *m.* | aerial salt. |
| Luftsäule, *f.* | colonne d'air, *f.* | column of air. |
| Luftsäure, *f.* | acide carbonique, *m.* | carbonic acid. |
| Luftschacht, *m.* (Bgb.) | bure d'airage, *f.* | air-shaft, ventilator. |
| Luftschiff, *n.* | vaisseau aérostatique, *m.* | aerostatic vessel. |
| Luftschifffahrt, *f.* | aérostation, *f.* | aeronautics, *pl.* |
| Luftschiffer, *m.* | aéronaute, *m.* | aeronaut. |
| Luftschwefel, *m.* | soufre aérien, *m.* | aerial sulphur. |
| Luftschwere, *f.* | gravité d'air, *f.* | specific gravity of the air. |
| Luftsegel, *n.* (Mar.) | manche à vent, *f.* | wind-sail. |
| Luftstein, *m.* (Min.) | aérolithe, *f.* | meteoric stone, aerolite. |
| Luftstoff, *m.* | gaz, *m.* | gas. |
| Luftstoffmesser, *m.* | gazomètre, *m.* | gasometer. |
| Luftthermometer, *m.* | thermomètre atmosphérique, *m.* | atmospherical thermometer. |
| Luftverdichtung, *f.* | condensation de l'air, *f.* | condensation of air. |
| Luftverdickungsmesser, *m.* | élatéromètre, *m.*, éprouvette, *f.* | elaterometer. |
| Luftwage, *f.* | aéromètre, *m.* | air-poise, barometer. |
| Luftwerk, *n.* (Mech.) | pompe aspirante, *f.* | aspiring pump. |
| Luftziegel, *m.* | brique séchée à l'air, *f.* | air-dried brick. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Luftzieher, *m.* (Phys.) | ventilateur, aspirateur, *m.* | ventilator. |
| Luftzünder, *m.* (Phys.) | pyrophore, *m.* | pyrophorus. |
| Lugger, *m.* (Mar.) | lougre, *m.* | lugger. |
| Luke, *f.*, Dachfenster. | lucarne, *f.* | dormer-window. |
| „ am Schiff. | écoutille, *f.* | hatchway. |
| „ große. | grande écoutille, *f.* | main hatchway. |
| „ lose. | écoutillon à panneau, *m.* | cap-scuttle. |
| Lukendeckel, *m.*, Lukenklappe, *f.* | panneau d'écoutille, *m.* | cover (lid) of a hatchway. |
| Lukenschalms, *m. pl.* | lattes des panneaux des écoutilles, *f. pl.* | battens of the hatches. |
| Lumpen, *m.* | chiffon, *m.* | rag, tatter. |
| Lumpenbrei, *m.* (Papierfbr.) | défilé, *m.* | first stuff. |
| Lumpenfäule, *f.* (Papierfbr.) | pourrissoir, *m.* | fermenting-trough. |
| Lumpenmesser, *n.* | dérompoir, coupoir, *m.* | rag-knife. |
| Lumpenpapier, *n.* | papier de chiffons, *m.* | rag-paper. |
| Lumpenreinigungsmaschine, *f.* (Papierf.) | machine à nettoyer les chiffons, *f.* | duster. |
| Lumpenschneidmaschine, *f.* | machine à couper les chiffons, *f.* | rag-cutting machine. |
| Lumpentrog, *m.* | pile-drapeaux, florau, *m.* | trough in which the rags are stamped. |
| Lumpenzieher, *m.* (Art.) | tire-bourre, *m.* | worm. |
| Lumpenzucker, *m.* | sucre en morceaux, *m.*, cassonade, *f.* | lump-sugar. |
| Lungenstein, *m.* (Min.) | tuf volcanique, *m.* | volcanic tuff. |
| Lünse, *f.* | esse, *f.* | linch-pin, axle-pin. |
| Lunte, *f.* | mèche, *f.* | match. |
| Luntenhorn, *n.* | cornet à mèche, *m.* | horn in which the match is kept. |
| Luntenkiste, *f.* (Mar.) | caisse à mèche, *f.* | box for matches. |
| Luntenschloß, *n.* | platine de fusil au chien armé de mèche, *f.* | match-lock. |
| Luntenstock, *m.* | boute-feu, *m.* | linstock. |
| Lupinin, *n.* (Chm.) | lupinine, *f.* | lupinine. |
| Lupulin, *n.* (Chm.) | lupuline, *f.* | lupuline. |
| Luppe, *f.* (Gieß.) | loupe, *f.* | ball. |
| Luppenfeuer, *n.* | fourneau de forge, *m.* | smelting-furnace. |
| Lurde, *f.*, s. Lording. | | |
| Lüster, *m.* | lustre, *m.* | lustre. |
| Lüstern auf's Ruder, *v. n.* (Mar.) | bien gouverner. | to answer the helm readily, to steer well. |
| Lustfeuerwerkskunst, *f.* | pyrotechnie, *f.* | pyrotechnics, *pl.* |
| Lustgas, *n.* | gaz nitreux déphlogistiqué, *m.* | laughing gas, nitrous oxyd. |
| Lustkugel, *f.* (Feuerw.) | balle luisante, *f.* | firework in the shape of a ball. |
| Luteolin, *n.* (Chm.) | lutéoline, *f.* | luteoline. |
| Luth, *f.*, Spier. (Mar.) | boute-hors, *m.* | boom, outrigger. |
| „ Besen. | goret, *m.* | hog. |
| Lutiren, *v. a.* (Chm.) | luter. | to lute. |
| Luv, *f.* (Mar.) | côté du vent, *m.* | weather-side. |
| Luv abstechen, gewinnen, | gagner le vent. | to gain the wind. |
| „ halten. | tenir le lof ou le vent. | to keep the weather-gage. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Luvbrassen, *f. pl.* (Mar.) | bras du (dessus du) vent, *m. pl.* | weather-braces. |
| Luvbulienen, *f. pl.* (Mar.) | boulines du vent, *f. pl.* | weather-bowlines. |
| Luvhalter, guter, *m.* | (vaisseau) bon boulinier, *m.* | ship clawing (eating) to windward. |
| Luvgierig Schiff, *n.* | vaisseau ardent, ravier, *m.* | griping ship, weatherly ship. |
| Luvseite, *f.*, s. Luv. | | |
| Luvte, in der, *adv.* (Mar.) | sous le vent de la côte. | under the lee of the shore. |
| Luvwärts, *adv.* | au vent. | weatherly. |
| Lydit, *m.* (Min.) | pierre de Lydie, pierre de touche, *f.* | Lydian stone. |

# M.

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Maagermann, *m.* (Mar.) | bouline du petit hunier, *f.* | fore-top-bowline. |
| Maat, *m.* (Mar.) | aide, *m.* | mate. |
| Macadamisiren, *v. a.* | macadamiser. | to macadamize. |
| Macadamisirter Weg, *m.* | chemin pavé à la macadam, *m.* | macadamized road. |
| Maceration, *f.* (Chm.) | macération, *f.* | maceration. |
| Maceriren, *v. a.* | macérer. | to macerate. |
| Mache, *f.*, Macherlohn, *m.* | façon, main d'ouvre, *f.* | make. |
| Mächtigkeit, *f.*, eines Ganges. (Bgb.) | puissance (largeur) d'une couche, *f.* | powerfulness, thickness, substance. |
| Macker, *m.* (Mar.) | vaisseau matelot, *m.* | seconding ship. |
| Maculaturpapier, *n.* | maculature, *f.* | waste paper. |
| Magazin, *n.* | magasin, entrepot, *m.* | magazine, warehouse, storehouse. |
| Magenpumpe, *f.* | pompe stomachale, *f.* | stomach-pump. |
| Magensaftsäure, *f.* | acide gastrique, *m.* | gastric acid. |
| Magnesia, *f.* | magnésie, *f.* | magnesia. |
| " borsaure. | borate de magnésie, *m.* | borate of magnesia. |
| " essigsaure. | acétate de magnésie, *m.* | acetate of magnesia. |
| " humussaure. | ulmate de magnésie, *m.* | ulmate of magnesia. |
| " hydrobromsaure. | hydrobromate de magnésie, *m.* | hydrobromate of magnesia. |
| " kieselsaure. | silicate de magnésie, *m.* | silicate of magnesia. |
| " kohlensaure mit Magnesiahydrat. | souscarbonate de magnésie, *m.* | subcarbonate of magnesia. |
| " phosphorsaure. | phosphate de magnésie, *m.* | phosphate of magnesia. |
| " salpetersaure. | nitrate de magnésie, *m.* | nitrate of magnesia. |
| " salzsaure. | hydrochlorate, (muriate) of magnésie, *m.* | hydrochlorate (muriate) of magnesia. |
| " schwefelsaure. | sulfate de magnésie, *m.* | sulphate of magnesia. |
| " unterchlorigsaure. | souschloride de magnésie, *m.* | chloride of magnesia. |
| Magnesium, *n.* | magnésium, *m.* | magnesium. |
| Magnesiumoxyd, *n.* | magnésie, *f.* | magnesia. |
| Magnet, *m.* (Min.) | aimant, *m.* | load-stone, magnet. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Magneteisenstein, *m.* | fer oxydulé, fer magnétique, *m.* | magnetic ironstone, magnetic iron ore. |
| Magnetelectricität, *f.* | électricité magnétique, *f.* | magnetic electricity. |
| Magnetelectrisch, *adj.* | magnéto-électrique. | magneto-electric. |
| Magnetisch, *adj.* | magnétique, aimanté. | magnetic. |
| Magnetische Rotation, *f.* | rotation magnétique, *f.* | magnetic rotation. |
| Magnetisiren, *v. a.*, Eisen. | aimanter, magnétiser. | to magnetize. |
| Magnetismus, *m.* | phénomènes magnétiques, *m. pl.* | magnetism. |
| Magnetkies, *m.* | pyrite magnétique, *f.* | magnetic pyrites. |
| Magnetnadel, *f.* | aiguille aimantée, *f.* | magnetic needle. |
| Magnetologie, *f.* | magnétologie, *f.* | magnetology. |
| Magnetstäbchen, *n.* | barre magnétique, *f.* | magnetic bar of iron. |
| Magnetstange, *f.* | barreau magnétique, *m.* | bar magnet. |
| Magnolienholz, *n.* | bois de magnolier, *m.* | tulip-tree, magnolia wood. |
| Mahagoniholz, *n.* | bois d'acajou, *m.* | mahogany-wood. |
| Mähemaschine, *f.* | machine pour faucher, *f.* | reaping machine. |
| Mähen, *v. a.* | faucher. | to mow, to cut. |
| Mahlen, *v. a.*, zermahlen. | triturer, écraser. | to grind. |
| „ Getraide. | moudre. | to grind. |
| Mahlgang, *m.* | tournant, *m.* | set of stones. |
| Mahlgerinne, *n.* | rigole, *f.* | mill-leet. |
| Mahlgerüst, *n.* | archures, *f. pl.* | drum, box. |
| Mahlmühle, *f.* | moulin à blé, *m.* | corn-mill, mill. |
| Mahlmüller, *m.* | meunier, *m.* | miller. |
| Mahlschloß, *n.* | serrure à ressort, *f.* | puzzle lock. |
| Mahlstein, Mühlstein, *m.* | meule, *f.* | mill-stone. |
| Mähnenhaare, *n.* | collière, *f.*, crin du cou, *m.* | mane hair. |
| Maischbottig, *m.* | cuve-guilloire, *f.* | mash tun. |
| Maismehlkleber, *m.* | zéine, *f.* | zeine. |
| Mäkler, *m.* (Schiffb.) | courbe pour le pied du bâton de pavillon, *f.* | knee for the flagstaff's foot. |
| Makrelenboot, *n.* | maquilleur, *m.* | mackerel-boat. |
| Malachit, *m.* | malachite, *f.* | malachite. |
| Malakolith, *m.* | malacolithe, *f.* | malacolite. |
| Malbaum, *m.* | arbre de lisière, *m.* | bound-tree. |
| Malaxt, *f.*, Maleisen, *n.* | cognée à layer, *f.*, marteau à layer, *m.* | hatchet for marking trees. |
| Malen, *v. a.*, bezeichnen. | faire une marque. | to mark. |
| „ mit Farben. | peindre. | to paint. |
| „ auf Holz. | peindre sur bois. | to paint on wood. |
| „ auf Glas. | peindre sur verre. | to paint upon glass. |
| „ auf Kalk. | peindre à fresque. | to paint in fresco. |
| Maler, *m.* | peintre, *m.* | painter. |
| Malerfarbe, *f.* | couleur de peintre, *f.* | painter's colour. |
| Malerfirniß, *m.* | vernis de peintre, *m.* | varnish used by painters. |
| Malergold, *n.* | or couleur, or moulu, *m.* | water gold, painter's gold. |
| Malerkitt, *m.* | ciment de peintre, *m.* | painter's cement. |
| Malerkunst, *f.* | art du peintre, *m.*, peinture, *f.* | art of painting, pictorial art. |
| Malerlack, *m.* | laque des peintres, *f.* | painter's lacker. |
| Malermuschel, *f.* | moule des peintres, *f.* | painter's gaper. |
| Malerpinsel, *m.* | pinceau de peintre, *m.* | painter's brush. |
| Malerscheibe, *f.* | palette, *f.* | pallet. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Malerspatel, *m.* | amassette, *f.* | horn. |
| Malersilber, *n.* | argent couleur, *m.* | painter's silver. |
| Malerstaffelei, *f.* | chevalet de peintre, *m.* | easel. |
| Malerstock, *m.* | baguette, *f.* | maul-stick. |
| Malerhorn, *n.* | pot aux couleurs, *m.* | colour-pot. |
| Mall, *n.* (Mar.) | gabarit, *m.* | mould. |
| Mallpost, *f.* | malle poste, *f.* | mail coach. |
| Malterholz, *n.* | bois de corde, *m.* | piled and meted wood. |
| Malz, *n.* | drèche, drège, *f.*, malt, *m.* | malt. |
| Malzbottich, *m.* (Bierb.) | cuve-matière, *f.* | steeping-trough. |
| Malzbrett, *n.* | plancher de la touraille, *m.* | malt-board. |
| Malzdörre, *f.* (Bierbr.) | étuve à sécher le malt, touraille, *f.* | malt-kiln, malt-floor. |
| Mälzer, *m.* | malteur, *m.* | maltster. |
| Malzhaus, *n.* | touraille, *f.* | malt-house. |
| Malzkrücke, *f.* | fourquet, brassoir, *f.* | scoop. |
| Malzmacher, *m.* | malteur, *m.* | maltman, malster. |
| Malzmühle, *f.* | moulin à malt, *f.* | malt-mill. |
| Malzschaufel, *f.* | pelle à retourner le malt, *f.* | malt-shovel. |
| Malzstaub, *m.* | farine de malt, *f.* | malt-dust. |
| Malztenne, *f.* | germoir, *m.* | malt-floor. |
| Malzwalze, *f.* | rouleau à malt, *m.* | malt-roller. |
| Mamiering, *f.* (Mar.) | manche, mange, mangère, *f.* | hose. |
| Mandel, *f.*, 15 Stück. | quinzaine, *f.* | number of fifteen. |
| Mandelknacker, *m.* | casse-amandes, *m.* | almond-cracker. |
| Mandelöl, *n.* | huile d'amandes, *f.* | oil of almonds. |
| Mandoline, *f.* | mandoline, *f.* | mandolin. |
| Mangan, *n.* (Chm.) | manganèse, *m.* | manganese. |
| Manganbromür, *n.* | bromure de manganèse, *m.* | bromide of manganese. |
| Manganchlorür, *n.* | protochlorure de manganèse, *m.* | chloride of manganese. |
| Mangancyanür, *n.* | cyanure de manganèse, *m.* | cyanide of manganese. |
| Manganeisen, *n.* | fer manganésifère, *m.* | manganesian iron. |
| Manganepidot, *m.* (Min.) | épidote de manganèse, *m.* | epidote of manganese. |
| Manganerz, *n.* | minerai qui contient du manganèse, *m.* | manganese ore. |
| Manganfluorür, *n.* | fluorure de manganèse, *m.* | fluoride of manganese. |
| Manganhaltig, *adj.* | manganésien, manganésifère. | manganosian. |
| Manganhyperoxyd, *n.* (Chm.) | péroxyde de manganèse, *m.* | peroxyde of manganese. |
| Manganhyperoxydul, *n.* | sesqui-oxyde de manganèse, *m.* | sesqui-oxyd of manganese. |
| Manganide, *n. pl.* | manganides, *m. pl.* | manganides. |
| Manganiodür, *n.* | iodure de manganèse, *m.* | iodide of manganese. |
| Manganit, *m.* (Min.) | manganite, *m.* | manganite. |
| Mangankiesel, *m.* (Min.) | photizite, *f.* | photizite. |
| Manganoxyd, *n.* | deutoxide de manganèse, *m.* | deutoxyd of manganese. |
| Manganoxydul, *n.* | protoxide de manganèse, *m.* | protoxyd of manganese. |
| 〃 citronensaures. | protocitrate de manganèse, *m.* | protocitrate of manganese. |
| 〃 essigsaures. | proto-acétate de manganèse, *m.* | proto-acetate of manganese. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Manganoxydul, *n.*, humussaures. | proto-ulmate de manganèse, *m.* | proto-ulmate of manganese. |
| " kieselsaures. | silicate de manganèse, *m.* | silicate of manganese. |
| " kohlensaures. | proto-carbonate de manganèse, *m.* | carbonate of manganese. |
| " phosphorsaures. | protophosphate de manganèse, *m.* | phosphate of manganese. |
| " salzsaures. | protochlorure de manganèse, *m.* | chloride of manganese. |
| " schwefelsaures. | protosulfate de manganèse, *m.* | sulphate of manganese. |
| " weinsteinsaures. | prototartrate de manganèse, *m.* | prototartrate of manganese. |
| Mangansäure, *f.* | acide manganésique, *m.* | manganesic acid. |
| Mangansaures Kali, *n.* | manganésiate de potasse, caméléon minéral, *m.* | manganesiate of potassa. |
| Manganüberoxyd, *n.* (Chm.) | péroxide de manganèse, *m.* | peroxyd of manganese. |
| Manganüberoxydhydrat, *n.* | péroxyde de manganèse hydraté, *m.* | peroxyd of hydrated manganese. |
| Manganüberoxydulhydrat, *n.* | sesquioxide de manganèse hydraté, *m.* | sesquioxyd of hydrated manganese. |
| Manganverbindung, *f.* | manganide, *m.* | manganide. |
| Mangelhaft, *adj.* | défectueux. | defective, deficient. |
| Mange, *f.* | calandre, *f.* | rolling press, calender. |
| Mangen, *v. a.* | calandrer. | to calender. |
| Mangostanbaum, *m.* | mangostan, *m.* | mangostan, mangosteen. |
| Manifest, *n.* (Mar.) | manifeste, *m.*, déclaration, *f.* | manifest. |
| Manillen, *f. pl.* | manilles, *f. pl.* | manillas. |
| Mannheimer Gold, *n.* | similor, *m.* | Manheim gold. |
| Mannigfarbig, *adj.* | de différentes couleurs. | manycoloured. |
| Mannigfaltigkeit, *f.* | diversité, variété, *f.* | variety, multifariousness. |
| Mannit, *m.* | mannite, *m.* | mannite. |
| Mannloch, *n.*, am Dampfkessel. | trou d'homme, *m.* | man-hole. |
| Mannshaupt, Mannshoofd, *n.* (Mar.) | tête des alonges de revers, *f.* | timber head. |
| Mannschaft, *f.* (Mar.) | équipage, *m.* | crew. |
| Mansarde, *f.* | mansarde, *f.* | curved roof, garret. |
| Mantel, *m.*, der Maschine. | enveloppe, chemise, *f.* | jacket, case, casing. |
| " eines Takels. | itague, itaque, *f.* | runner. |
| " des Hochofens. | manteau, *m.* | mantle. |
| Mantelsack, *m.* | porte-manteau, *m.* | cloak-bag, portmanteau. |
| Manteltakel, *n.* (Mar.) | palan à itague, *m.* | runnertackle. |
| Manufactur, *f.* | manufacture, *m.* | manufactory. |
| Manufacturwaaren, *f. pl.* | articles de manufacture, *m. pl.* | manufactures, manufactured goods. |
| Mappe, *f.* | porte-cahier, *m.* | portfolio. |
| Marbel, *m.* | marbre, *m.* | marble. |
| Marderfalle, *f.* | traquenard, *m.* | trap for catching martens. |
| Marekanit, *m.* (Min.) | marékanite, *f.* | marecanite. |
| Margarin, *n.* | margarine, *f.* | margarin. |
| Margarinsäure, *f.* | acide margarique, *m.* | margaric acid. |
| Marginalien, *f. pl.* (Buchdr.) | glosses marginales, apostilles, *f. pl.* | side-notes, marginals. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Marienglas, *n.* (Min.) | verre de Moscovie, *m.*, pierre spéculaire, *f.* | Muscovy-glass. |
| Marine, *f.* | marine, *f.* | navy, marine. |
| Marinebarometer, *m.* | baromètre de marine, *m.* | marine barometer. |
| Marinechronometer, *m.* | chronomètre de marine, *m.* | marine chronometer. |
| Marinedampfmaschine, *f.* | machine à vapeur pour bateaux, *f.* | marine steam-engine. |
| Marinetruppen, *f. pl.* | mariniers, *m. pl.* | marines, *pl.* |
| Mariniren, *v. a.* | mariner. | to marinate. |
| Mark, *f.*, Gewicht. | marc, *m.* | marc. |
| Markgewicht, *n.* | poids de marc, *m.* | troy-weight. |
| Markscheidekunst, *f.* | art de mesurer et borner, *m.* | art of surveying. |
| „ unter der Erde. | géométrie souterraine, *f.* | subterraneous geometry. |
| Markscheider, *m.* | géomètre, arpenteur, *m.* | surveyor, mine-surveyor. |
| Markscheideriß, *m.* (Bgb.) | plan d'une mine, *m.* | plot of a mine. |
| Markscheidezug, *m.* (Bgb.) | trait de mesureur des mines, *m.* | line of demarcation. |
| Markstein, *m.* | borne, *f.* | boundary stone, landmark. |
| Markstoff, *m.* (Chm.) | médulline, *f.* | medullin. |
| Marlen, *v. a.* (Mar.) | embromer, merliner. | to marl. |
| Marlien, Marling, *f.* (Mar.) | merlin à deux fils, *m.* | marline. |
| Marlpfriem, *m.* (Mar.) | épissoir, *m.* | marling-spike. |
| Marlreep, *n.* (Mar.) | cargue-à-vue, *f.* | slabline. |
| Marlschlag, *m.* (Mar.) | noeud à merliner, *m.*, demi-clef, *f.* | marling-knot. |
| Marmalit, *m.* | marmalite, *f.* | marmalite. |
| Marmor, *m.* | marbre, *m.* | marble. |
| Marmorarbeit, *f.* | ouvrage de marbre, *m.* | work in marble. |
| Marmorarbeiter, *m.* | marbrier, *m.* | marble-cutter. |
| Marmorbruch, *m.* | marbrière, carrière de marbre, *f.* | marble-quarry. |
| Marmormühle, *f.* | moulin à scier le marbre, *m.* | marble-mill. |
| Marmorplatte, *f.* | carreau de marbre, *m.* | slab of marble. |
| Marmorsäge, *f.* | scie à marbre, *f.* | marble-saw. |
| Marmorsäule, *f.* | colonne de marbre, *f.* | marble column. |
| Marmorschleifer, *m.* | marbrier, *m.* | marble-cutter. |
| Marmorschleiferei, *f.* | polissure de marbre, *f.* | art of polishing marble. |
| Marmortreppe, *f.* | escalier de marbre, *m.* | marble stairs, *pl.* |
| Marmorwand, *f.* | muraille de marbre, *f.* | marble-wall. |
| Marroquinleder, *n.* | peau de marroquin, *f.* | Morocco leather, marroquin. |
| Marroquinpapier, *n.* | papier marroquin, *m.* | Morocco paper. |
| Mars, *m.* (Mar.) | hune, gabie, *f.* | top. |
| Marsbrassen, *f. pl.*, Große= | bras du grand hunier, *m. pl.* | maintop-braces. |
| Marsfall, *n.*, Große= | drisse du grand hunier, *f.* | maintopsail-halliards. |
| Marsflieger, *m.*, Große= | petite (seconde) voile d'étai du grand hunier, *f.* | middlestay-sail. |
| Marsgast, *m.* | gabier, *m.* | top-man. |
| Marsklampen, *f. pl.* | taquets d'une hune, *m. pl.* | battens of a decked top. |
| Marslaterne, *f.* | fanal de hune, *m.* | top-lanthorn. |
| Marspüttingen, *f. pl.* | landes de hune, *f. pl.* | futtock-plates. |
| Marsraa, *f.* | vergue de hune, *f.* | topsail-yard. |
| Marsrand, *m.* | guérite, *f.* | rim. |
| Marsregeling, *f.* | lisses de hune, *f. pl.* | rails of the top, *pl.* |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Marsschote, *f.* | écoute de hunier, *f.* | topsail-sheet. |
| Marsschotenblock, *m.* | poulie à talon, *f.* | topsail-sheet-block. |
| Marssegel, *n.* | hunier, *m.* | top-sail. |
| „ Großes, | grand hunier, *m.* | main topsail. |
| Marsstenge, *f.* | mât de hune, *m.* | topmast. |
| Marswant, *f.* | hauban de hunier, *m.* | topgallant-shroud. |
| Masche, *f.* | maille, *f.* | mesh. |
| Maschine, *f.* | machine, *f.* | machine, engine. |
| „ einfachwirkende. | machine à l'action single, *f.* | single acting engine. |
| „ mit Expansion. | machine à expansion. | expansive engine. |
| „ mit Condensation. | machine à condensateur. | non-expansive engine. |
| Maschinenraum, *m.* | emplacement de la machine, *m.* | engine-room. |
| Maschiniren, *n.* (Tuchm.) | louvetage, *m.* | devilling. |
| Maschinist, *m.*, Maschinenführer. | machiniste, *m.* | engine-man, engine-driver. |
| Maschinenbauer, *m.* | machiniste, constructeur, *m.* | builder, engineer, machinist. |
| Maschinendruck, *m.* | impression à la mécanique, *f.* | machine-impression. |
| Maschinenerfinder, *m.* | inventeur de machine, *m.* | inventor of machines. |
| Maschinenführer, *m.* | conducteur de machine, *m.* | engine-man. |
| Maschinenlehre, *f.* | théorie des machines, *f.* | engineering. |
| Maschinenpapier, *n.* | papier à la mécanique, *m.* | machine-paper. |
| Maschinenschmierer, *m.* | lubricateur, *m.* | lubricator. |
| Maser, *f.*, im Holz. | madrure, *f.* | speck, spot. |
| Maserholz, *n.* | bois madré, *m.* | speckled wood. |
| Maserpapier, *n.* | papier madré, *m.* | speckled paper. |
| Maß, *n.* | mesure, *f.* | measure. |
| Masse, *f.* | masse, *f.* | mass. |
| Massicot, *n.* | massicot, *m.* | massicot, masticot. |
| Massiv, *adj.* | massif. | massive, massy. |
| Maßlade, *f.* (Schuhm.) | compas de mesure, *m.* | shoemaker's size. |
| Maßrad, *n.* | hodomètre, pédomètre, compte-pas, *m.* | pedometer, hodometer. |
| Maßstab, *m.*, Maßgabe. | échelle, *f.* | scale, rate. |
| „ Werkzeug. | règle, perche pour mesurer, *f.* | rule. |
| Mast, Mastbaum, *m.* | mât, *m.* | mast. |
| „ großer. | grand mât, *m.* | main mast. |
| „ aus einem Stücke. | mât d'un brin, mât d'une pièce, *m.* | mast of one piece. |
| „ zusammengesetzter od. gemachter. | mât composé, *m.* | made mast. |
| „ Mast einsetzen. | arborer un mât. | to step a mast, to set up a mast. |
| Masten, *v. a.*, ein Schiff. | mâter, munir d'un mât. | to furnish with a mast or with masts. |
| Mastenbügel, *m.* | cercle de mât, *m.* | mast-hoop. |
| Mastix, *m.*, Kitt. | mastic, *m.* | mastic, mastich. |
| Mastixbaum, *m.* | lentisque, *m.* | mastic-tree. |
| Mastixfirniß, *m.* | vernis de mastic, *m.* | mastich-varnish. |
| Mastkeil, *m.* | coin de mât, *m.* | wedge of a mast. |
| Mastklampe, *f.* | taquet de mât, *m.* | belaying cleat. |
| Mastkoker, *m.* | cornet de mât, *m.* | mast-trunk. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Mastknopf, *m.* (Mar.) | pomme de mât, *f.* | acorn, truck. |
| Mastkorb, *m.*, s. Mars. | | |
| Mastkragen, *m. pl.* | braies du mât, *f. pl.* | coats of the mast. |
| Mastkrahn, *m.* | machine à mâter, mâture, *f.* | sheers for masting ships, *pl.* |
| Mastlos, *adv.* (Mar.) | démâté. | dismasted. |
| Mastmacher, *m.* | mâteur, *m.* | mast-maker. |
| Mastpasser, *m.*, Maßzirkel. | compas courbé, compas de mâture, *m.* | callipers, calliper-compasses. |
| Mastspur, *f.* | carlingue de mât, *f.* | step of a mast. |
| Maststütze, *f.* | aiguille de mât, *f.* | mastprop. |
| Masttop, *m.* | tenon, ton, *m.* | mast head. |
| Mastwerk, *n.* | mâture, *f.* | masts of a ship. |
| Material, *n.* | matériel, *m.* | materials, *pl.* |
| Materieofen, *m.* (Glas.) | arche à matière, *f.* | calcar. |
| Mathematik, *f.* | mathématique, *f.* | mathematics, *pl.* |
| Matratze, *f.* | matelas, *m.* | mattress. |
| Matrize, *f.*, Form. | matrice, *f.* | matrice, matrix. |
| " kleiner Ambos. (Schloss.) | tasseau, *m.* | small anvil. |
| Mattbunzen, *m.* (Goldarb.) | matoir, *m.* | tarnisher. |
| Matte, *f.* | natte, *f.* | mat. |
| " (Mar.) | paillet, *m.* | mat, panch. |
| Mattenflechter, *m.* | nattier, *m.* | mat-maker. |
| Mattgold, *n.* | or mat, *m.* | dead gold. |
| Mattmachen, *n.* | dépolissage, *m.* | tarnishing. |
| Mattmacher, *m.* | mateur, *m.* | tarnisher. |
| Mattvergoldung, *f.* | dorure terne, *f.* | dead gilding. |
| Mauer, *f.* | mur, *m.*, muraille, *f.* | wall. |
| Maueranker, *m.* | ancre, *f.* | wall-anchor. |
| Mauerband, *n.* | cordon de muraille, *m.* | plinth of a wall. |
| Mauerbrecher, *m.* | bélier, *m.* | battering ram. |
| Mauerbruch, *m.* | brèche, *f.* | breach. |
| Mauergiebel, *m.* | pignon, *m.* | gable. |
| Mauerhaken, *m.* | crochet fiché dans une muraille, *m.* | wall-hook. |
| Mauerhammer, *m.* | hochette, *f.* | mason's hammer. |
| Mauerhut, *m.* | tête de mur, *f.* | cope. |
| Mauerkalk, *m.* | mortier, *m.* | mortar. |
| Mauerkappe, *f.* | chapiteau d'un mur, *m.* | coping of a wall. |
| Mauerkelle, *f.* | truelle, *f.* | mason's trowel. |
| Mauerkitt, *m.* | ciment, *m.* | cement. |
| Mauerlehm, *m.* | bauge, *f.* | mud. |
| Mauerleiste, *f.* | mouchette, *f.* | listel of a wall. |
| Mauermantel, *m.* | mur de revêtement, *m.* | lining of a wall. |
| Mauern, *v. a.* | maçonner. | to mure. |
| " mit Lehm. | torcher. | to make a mud-wall. |
| Mauersalpeter, *m.* | salpêtre de houssage, *m.* | sweepings, *pl.* |
| Mauersalz, *n.* | sel mural, halinatron, *m.* | salt exsuding from walls. |
| Mauerstein, *m.* | moëllon, *m.*, pierre à bâtir, *f.* | wall-stone. |
| Mauertafel, *f.* | plinthe de mur, *f.* | plinth of a wall. |
| Mauerverkleidung, *f.* | revêtement de pierre, *m.* | lining of a wall. |
| Mauerwall, *m.* | rempart revêtu de maçonnerie, *m.* | rampart lined with stone. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Mauerziegel, *m.* | brique, *f.* | brick. |
| Mauerzinne, *f.* | créneau, *m.* | battlement. |
| Maulbeerbaum, *m.* | murier, *m.* | mulberry-tree. |
| Maulbeerholz, *n.* | bois de murier, *m.* | mulberry-wood. |
| Maulbeerholzsäure, *f.* | acide moroxylique, *m.* | moroxylic acid. |
| Maulbremse, *f.*, Maulgatter, *n.*, für Pferde. | morailles, *f. pl.* | barnacles, *pl.* |
| Maulstich, *m.* (Mar.) | demi-clef, *f.* | half-hitch. |
| Maultrommel, *f.* | guimbarde, *f.* | jew's harp. |
| Maulwurfsfalle, *f.* | taupière, *f.* | mole-trap. |
| Maurer, *m.* | maçon, *m.* | mason, bricklayer. |
| Maurerarbeit, *f.* | maçonnage, *m.*, maçonnerie, *f.* | masonry. |
| Maus, *f.*, des Stags. (Mar.) | pomme d'étai, *f.* | mouse of a stay. |
| Mäuse der Kabelaring, *f. pl.* (Mar.) | pommes de la tournevire, *f. pl.* | mouses of the voyal, mouses of the messenger. |
| Mechanik, *f.* | mécanique, *f.* | mechanics, *pl.* |
| Mechaniker, Mechanikus, *m.* | mécanicien, machiniste, *m.* | mechanician, mechanist. |
| Mechanisch, *adj.* | mécanique. | mechanical. |
| Mechanische Spinnerei, *f.* | filature à la mécanique, *f.* | machine spinning. |
| Mechanischer Webstuhl, *m.* | métier mécanique, *m.* | power loom. |
| Mechanismus, *m.* | mécanique, *f.*, mécanisme, *m.* | mechanism. |
| Mechanurgie, *f.* | méchanurgie, *f.* | mechanurgy. |
| Meconin, *n.* (Chm.) | méconine, *f.* | meconin. |
| Meconit, *m.* (Min.) | pierre ovaire, *f.* | meconite, ammite. |
| Meconsaures Salz, *n.* | méconate, *m.* | meconiate. |
| Meconsäure, *f.* | acide méconique, *m.* | meconic acid. |
| Medaille, *f.* | médaille, *f.* | medal. |
| Medaillenstecher, *m.* | médailleur, *m.* | medalist. |
| Medaillenwissenschaft, *f.* | science des médailles, *f.* | science of medals. |
| Medaillon, *n.* | médaillon, *m.* | medallion, locket. |
| Medaillonrahmen, *m.* | cadre pour médaillon, *m.* | locket-frame. |
| Medicochirurg, *m.* | chirurgien-médecin, *m.* | medico-chirurgeon. |
| Mehlschaufel, *f.* | pelle à farine, *f.* | flour shovel. |
| Mehlsieb, *n.* | crible à farine, *m.* | flour sieve. |
| Mehlzubereitungsmaschine, *f.* | machine à préparer la farine, *f.* | flour-dressing machine. |
| Mehrfach, *adj.* | multiple, répété. | manifold, several times repeated. |
| Mehrfarbig, *adj.* | polychrome. | manycoloured. |
| Mehrgliederig, *adj.* (Math.) | complexe. | complex. |
| Mehrheit, *f.* | pluralité, multiplicité, *f.* | majority, plurality. |
| Meierei, *f.* | ferme, métairie, *f.* | farm, fee-farm. |
| Meile, *f.* | mille, *m.* | mile. |
| Meilensäule, *f.* | colonne milliaire, *f.* | mile-stone. |
| Meilenstein, *m.* | pierre milliaire, *f.* | mile-stone. |
| Meiler, *m.* | fourneau, *m.* | charcoal pile. |
| Meilerdecke, *f.* | couverture du fourneau, *f.* | cover of a charcoal pile. |
| Meilerkohle, *f.* | charbon de bois, *m.* | charcoal. |
| Meisch, *m.* (Bierbr.) | trempe, *f.* | mash. |
| Meischbottig, *m.* (Bierbr.) | cuve-guilloire, *f.*, bac, *m.* | mashing-tub. |
| Meischbutte, *f.* | hotte, *f.*, bachon, *m.* | fermenting-vat. |
| Meischen, *v. a.* | rompre la trempe, vaguer, délayer. | to mash. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Meischholz, *n.* (Bierbr.) | fourquet, *m.*, vague, *f.* | scoop. |
| Meisel, *m.* | ciseau, *m.* | chisel. |
| Median, Medianpapier, *n.* | papier moyen, *m.* | paper of a middle size. |
| „ „ groß. | coquille, *f.* | medium. |
| „ „ klein. | écu, *m.* | demy. |
| Meer, *n.* | mer, *f.* | sea. |
| Meerbeschreiber, *m.* | hydrographe, *m.* | hydrographer. |
| Meeren, *v. a.*, ein Schiff. | amarrer à terre. | to make a ship fast. |
| Meergrün, *adj.* | vert de mer, *m.* | sea-green. |
| Meersalz, *n.* | sel de mer, *m.* | sea-salt, bay salt. |
| Meersalzwerk, *n.* | marais salants, *m. pl.* | sea-salt-pits. |
| Meerstrudel, *m.* | abime, gouffre, *m.* | whirlpool, race in the sea. |
| Mehl, *n.* | farine, *f.* | flour, meal. |
| Mehlbeutel, *m.*, in der Mühle. | bluteau, blutoir, *m.* | bolter. |
| Mehlkleister, *m.* | colle de farine, *f.* | paste. |
| Mehlschwefel, *m.* | terre sulfureuse, *f.* | meal-brimstone. |
| Mehlsieb, *n.* | tamis à farine, *m.* | meal-sieve. |
| Meister, *m.* | maitre, *m.* | master. |
| Meisterarbeit, *f.* | oeuvre de maitre, *m.* | masterly performance. |
| Mekometer, *m.* | mécomètre, *m.* | mecometer. |
| Mekometrisch, *adj.* | mécométrique. | mecometrical. |
| Mekonsäure, *f.* (Chm.) | acide méconique, *m.* | meconic acid. |
| Melansäure, *f.* | acide mélanique, *m.* | melanic acid. |
| Melanit, *m.* | mélanite, *f.* | melanite. |
| Melanurin, *n.* (Chm.) | melanourine, *f.* | melanurin. |
| Melasse, *f.* (Zuckerfbr.) | mélasse, *f.* | molasses, *pl.* |
| Meldeschiff, *n.* | vaisseau d'avis, *m.* | advice-boat. |
| Melilit, *m.* (Min.) | mélilite, *f.* | melilite. |
| Meliren, *v. a.* | mêler. | to mix, to mingle. |
| Melisform, *f.* (Zuckerfabr.) | moule à mélis, *m.* | loaf-sugar mould. |
| Melissenöl, *n.* | huile de mélisse, *f.* | oil of balm. |
| Meliszucker, *m.* | mélis, sucre mélis, *m.* | loaf-sugar. |
| Melkgefäß, *n.* | seau à traire, *m.* | milk-pail. |
| Mengen, *v. a.* | mêler. | to mingle, to mix. |
| Mengemaß, *n.* | mesure pour les choses sèches, *f.* | dry measure. |
| Mengsieb, *n.* (Metllg.) | crible pour l'alliage de métaux, *m.* | mingling-riddle. |
| Mengspath, *m.* (Min.) | spath feuilleté, *m.* | foliated spar. |
| Menispermin, *n.* (Chm.) | ménispermine, *f.* | menispermin. |
| Mennig, *f.* | minium, *m.* | red lead. |
| Mennighütte, *f.* | fabrique de minium, *f.* | manufactory of minium. |
| Mennigofen, *m.* | fourneau à minium, *m.* | minium-oven. |
| Menstruum, *n.* (Chm.) | menstrue, dissolvant, *m.* | menstruum. |
| Mensuriren, *v. a.*, die Pfeifen. (Orgelb.) | mesurer. | to mensurate, to measure. |
| Mercur, *m.*, Quecksilber. | mercure, argent vif, *m.* | mercury, quicksilver. |
| Mergel, *m.* (Min.) | marne, *f.* | marl. |
| Mergeleisen, *n.* | fer marneux, *f.* | marly iron. |
| Mergelkalk, *m.* | chaux marneuse, *f.* | chalky clay. |
| Mergelschiefer, *m.* | schiste marneux, *m.* | marl-slate. |
| Mergelstein, *m.* | pierre marneuse, *f.* | compact marl. |
| Mergeltuff, *m.* | tuf marneux, *m.* | marly tuff. |
| Meridian, *m.* | méridien, *m.* | meridian. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Merkeisen, *n.* | fer à marquer, *m.*, estampille, *f.* | marking-iron, stamp. |
| Merker der Luke, *m.* | traversin d'écoutille, *m.*, galiote, *f.* | gutter-ledge. |
| Merkmal, *n.* | signe, *m.*, marque, *f.* | sign, mark, token. |
| Mesitinspath, *m.* (Min.) | magnésite, *f.* | magnesite. |
| Mesotyp, *m.* (Min.) | mésotype, *m.* | mesotype. |
| Mesotypspath, *m.* (Min.) | aethalithe, *f.* | skolezite. |
| Mesoxalsaures Salz, *n.* (Chm.) | mésoxalate, *m.* | mesoxalate. |
| Mesoxalsäure, *f.* (Chm.) | acide mésoxalique, *m.* | mesoxalic acid. |
| Meßbar, *adj.* | mesurable, mensurable. | measurable, mensurable. |
| Meßbrett, *n.* | carré géométrique, *m.* | geometrical square. |
| Meßeisen, *n.* | fer à mesurer, *f.* | measuring-iron. |
| Messer, *m.* | mesureur, *m.* | measurer. |
| Messer, *n.* | couteau, *m.* | knife. |
| " für Chirurgie. | bistouri, *m.* | bistoury. |
| " für Anatomie. | scalpel, *m.* | scalpel. |
| Messerbesteck, *n.* | étui de couteaux, *m.* | knife-case. |
| Messerfabrik, *f.* | fabrique de couteaux, *f.* | knife-manufactory. |
| Messerfeile, *f.* | lime en couteau, *f.* | flat file. |
| Messerklinge, *f.* | lame, alumelle de couteau, *f.* | blade of a knife. |
| Messersäge, *f.* | couteau à scier, *m.* | sawing-knife. |
| Messerschärfer, *m.* | aiguise-couteaux, *m.* | knife-grinder. |
| Messerscheide, *f.* | gaine de couteau, *f.* | case of a knife. |
| Messerschmied, *m.* | coutelier, *m.* | cutler. |
| Messerschmiedarbeit, *f.* | coutellerie, *f.* | cutlery. |
| Messerstahl, *m.* | acier à lames de couteau, *m.* | knife-blade-steel. |
| Messerzeiger, *m.* (Grav.) | onglette, *f.* | knife-tool. |
| Meßfahne, *f.* (Geom.) | jalon garni d'un fanion, *m.* | small flag used by surveyors. |
| Meßgeschirr, *n.* | vase servant de mesure, *m.* | vessel used for measuring. |
| Meßholz, *n.* | bois de corde, *m.* | cord-wood. |
| Messing, *n.* | laiton, cuivre jaune, *m.* | brass, yellow brass. |
| Messingblech, *n.* | laiton en feuilles, *m.*, lame de laiton, *f.* | latten brass, brass plate, plate-brass, sheet-brass. |
| Messingbrennen, *n.* | fabrication de laiton, *m.* | making of brass. |
| Messingbrenner, *m.* | fondeur de laiton, *m.* | brass-maker. |
| Messingdraht, *m.* | fil de laiton, *m.* | brass wire. |
| Messingdrahtmühle, *f.* | tréfilerie, *f.* | brass wire drawing mill. |
| Messinggeschirr, *n.* | vaisselle de laiton, *f.* | brass utensils, brass vessels. |
| Messinggießer, *m.* | fondeur de laiton, *m.* | brass-founder. |
| Messinggießerei, *f.* | fonderie de laiton, *f.* | brass-foundery. |
| Messinghütte, *f.* | forge de laiton, *f.* | brass-forge. |
| Messinghammer, *m.* | martinet à laiton, *m.* | brass-hammer. |
| Messingofen, *m.* | four à laiton, *m.* | furnace for making brass. |
| Messingplatte, *f.* | plaque de laiton, *f.* | brass plate. |
| Messingsaite, *f.* | corde de laiton, *f.* | brass-wire-string. |
| Messingscheere, *f.* | cisaille à laiton, *f.* | brass-shears, *pl.* |
| Messingschläger, *m.* | dinandier, *m.* | brass-beater. |
| Messingschlagloth, *n.* | soudure forte, *f.* | brass soder, spelter solder. |
| Messingschneider, *m.* | coupeur de laiton, *m.* | cutter of the cast brass-plates. |
| Meßkanne, *f.* | pot pour mesurer, *m.* | tankard for measuring. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Meßkette, *f.* | chaîne d'arpentage, chaînette d'arpenteur, *f.* | surveyor's chain. |
| Meßkunde, *f.* | métrologie, géometrie, mathématique, *f.* | surveying, geometry. |
| Meßkunst, *f.* | art de mesurer, *m.*, géométrie, *f.* | art of measuring, geometry. |
| 〃 chemische. | stoechiométrie, *f.* | stoechiometry. |
| Meßkünstler, *m.* | expert dans l'art de mesurer, *m.* | geometrician. |
| Meßlehre, *f.* | géométrie, métrologie, *f.* | geometry, metrology. |
| Meßrad, *n.* | podomètre, *m.*, roue d'arpenteur, *f.* | measuring wheel. |
| Meßriemen, *m.* | courroie d'arpenteur, *f.* | surveyor's leather-strap. |
| Meßring, *m.* | cercle d'arpenteur, *m.* | surveyor's ring. |
| Meßruthe, *f.* | verge d'arpenteur, perche, toise, *f.*, jalon, *m.* | perch, pole, metewand. |
| Meßscheibe, *f.* | cercle d'arpenteur, *m.* | semi-circle, graphometer. |
| Meßschnur, *f.* | cordeau d'arpenteur, *m.* | measuring cord. |
| Meßstab, *m.* | bâton d'arpenteur, *m.* | measuring-staff. |
| Meßtisch, *m.* (Geom.) | planchette, *f.* | surveyor's table. |
| Messung, *f.* | action de mesurer, *f.*, mesurage, *m.* | mensuration. |
| Meßwerkzeug, *n.* | mesurateur, *m.* | mensural instrument. |
| Metagallussaures Salz, *n.* | métagallate, *m.* | metagallate. |
| Metagallussäure, *f.* | acide métagallique, *m.* | metagallic acid. |
| Metall, *n.* | métal, *m.* | metal. |
| 〃 edles. | métal parfait, métal noble, *m.* | precious metal. |
| Metallader, *f.* | veine de métal, *f.* | vein of metal. |
| Metallasche, *f.* | cendre métallique, *f.* | metallic ashes, *pl.* |
| Metallbeschickung, *f.* | alliage, *m.* | alligation. |
| Metallbildung, *f.* | métallisation, *f.* | metallization. |
| Metallblatt, *n.* | feuille de métal, *f.* | leaf of metal. |
| Metallblüthe, *f.* | fleurs de cobalt, *f. pl.* | flowers of bismuth. |
| Metallbrei, *m.* | amalgame, *m.* | amalgam. |
| Metallbürste, *f.* | brosse métallique, *f.* | wire brush. |
| Metallchemie, *f.* | métallochimie, *f.* | metallochymy. |
| Metallcomposition, *f.* | alliage métallique, *m.* | compound metal. |
| Metalldrechsler, *m.* | tourneur en métal, *m.* | turner in metal. |
| Metalldraht, *m.* | fil de métal, *m.* | metallic wire. |
| Metallerzeugung, *f.* | métallisation, *f.* | metallization. |
| Metallfarbe, *f.* | couleur de métal, *f.* | colour of metal. |
| Metallfeder, *f.* | plume métallique, *f.* | metallic pen. |
| Metallförmig, *adj.* | métalliforme. | metalliform. |
| Metallgemisch, *n.* | métail, *m.* | mixture of metals. |
| Metallglanz, *m.* | éclat métallique, *m.* | metallic lustre. |
| Metallglas, *n.* | verre métallique, *m.* | metallic glass. |
| Metallhaltig, *adj.* | métallifère, métallique. | metalliferous. |
| Metallhorn, *n.* | cor de métal, *m.* | horn of metal. |
| Metallische Beize, *f.* | mordant métallique, *m.* | metallic mordant. |
| Metallisiren, *v. a.* | donner la forme métallique. | to metallize. |
| Metallkalk, *m.* | chaux métalliqne, *f.* | metallic calx. |
| Metallkönig, *m.* | régule, *m.* | regulus of metal. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Metallkorn, *n.* | grain de métal, *m.* | metallic grain. |
| Metallkuchen, *m.* | gâteau de métal, *m.* | metallic cake. |
| Metallkunde, *f.* | métallurgie, métallographie, métallochimie, *f.* | metallurgy. |
| Metallkundiger, *m.* | métallurgiste, métallographe, *m.* | metallurgist. |
| Metalllegirung, *f.* | alliage de métaux, *m.* | alligation of metals. |
| Metallmohr, *m.* | moiré métallique, *m.* | crystallized tin. |
| Metallmutter, *f.* (Min.) | matrice de métaux, *f.* | matrix of metals. |
| Metallochemie, *f.* | métallochimie, *f.* | metallochymy. |
| Metallochemiker, *m.* | métallochimiste, *m.* | metallochymist. |
| Metallograph, *m.* | métallographe, *m.* | metallographer. |
| Metallographie, *f.* | métallographie, *f.* | metallography. |
| Metalloid, *n.* (Chm.) | métalloïde, *m.* | metalloid. |
| Metalloxyd, *n.* (Chm.) | oxyde métallique, *m.* | metallic oxyd. |
| Metallprobe, *f.* | essai métallique, *m.* | assay. |
| Metallsafran, *m.* (Chm.) | oxyde d'antimoine sulfuré demi vitreux, safran de métaux, *m.* | red sulphurated oxyd, crocus. |
| Metallsalz, *n.* (Min.) | sel gemme mélangé d'argile grise, *m.* | metallic salt. |
| Metallsand, *m.* | sable mêlé de parties métalliques, *m.* | grit. |
| Metallschlacken, *f. pl.* | crasses de métaux, *f.* | slags of metals. |
| Metallspath, *m.* (Min.) | baryte sulfatée, *f.* | sulphated baryta. |
| Metallspiegel, *m.* | miroir métallique, *m.* | metallic mirror. |
| Metallstecher, *m.* | graveur sur métaux, *m.* | engraver on metal. |
| Metallteig, *m.*, gemahlenes Metall. | purpurine, *f.* | ground brass, purpurina. |
| Metallurgie, *f.* | métallurgie, *f.* | metallurgy. |
| Metallurgisch, *adj.* | métallurgique. | metallurgic. |
| Metallvergolder, *m.* | doreur sur métaux, *m.* | metal-gilder. |
| Metallversetzung, *f.* | alliage, *f.* | alligation. |
| Metallwaaren, *f. pl.* | quincaillerie, *f.* | hard ware, crooked lane ware. |
| Metamargarinsaures Salz, *n.* | métamargarate, *m.* | metamargarate. |
| Metamargarinsäure, *f.* | acide métamargarique, *m.* | metamargaric acid. |
| Metaphosphorsaures Salz, *n.* | métaphosphate, *m.* | metaphosphate. |
| Metaphosphorsäure, *f.* | acide metaphosphorique, *m.* | metaphosphoric acid. |
| Meteoreisen, *n.* (Min.) | fer météorique, *m.* | meteoric iron. |
| Meteorstein, *m.* | pierre météorique, *f.* | meteoric stone. |
| Meter, *m.*, Maß. | mètre, *m.* | meter. |
| Methionsäure, *f.* | acide méthionique, *m.* | methionic acid. |
| Methylschwefelsäure, *f.* | acide sulfurique de méthylène, *m.* | sulphuric acid of methylene. |
| Methyl, *n.* (Chm.) | méthylène, *m.* | methylene. |
| Methylchlorür, *n.* | chlorure de méthylène, *m.* | chloride of methylene. |
| Methylcyanür, *n.* | cyanure de méthylène, *m.* | cyanide of methylene. |
| Methylfluorür, *n.* | fluorure de méthylène, *m.* | fluoride of methylene. |
| Methyliodür, *n.* | iodure de méthylène, *m.* | iodide of methylene. |
| Methyloxyd, *n.* | hydrate de méthylène, *m.* | hydrate of methylene. |
| Methyloxydhydrat, *n.* | bihydrate de méthylène, *m.* | bihydrate of methylene. |
| Methylsulfür, *n.* | sulfure de méthylène, *m.* | sulphide of methylene. |
| Metoleinsaures Salz, *n.* | métoléinate, *m.* | metoleinate. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Metoleinsäure, *f.* | acide métoléinique, *m.* | metoleinic acid. |
| Metopon, *n.* (Arch.) | métope, *f.* | metope. |
| Metrograph, *m.* | métrographe, *m.* | metrographer. |
| Metrologie, *f.* | métrologie, métrographie, *f.* | metrology, metrography. |
| Metrometer, *m.*, Taktmesser. | métronome, *m.* | metronome. |
| Metroskop, *n.* (Chir.) | métroscope, *m.* | metroscope. |
| Metrotom, *n.* (Chir.) | métrotome, *m.* | metrotome. |
| Metzger, *m.* | boucher, *m.* | butcher. |
| Metzkasten, *m.* (Müll.) | huche à mouture, *f.* | multure-chest. |
| Mick, *f.* (Mar.), im Boot. | chandelier, *m.* | crutch. |
| " der Gaffel. | corne de vergue, *f.* | jaws, *pl.* |
| " der Kanone. | coin de mire, *m.* | quoin. |
| " der Pumpe. | potence, *f.* | cheeks, *pl.* |
| " d. Reepschläger. | chevalet de commettage, *m.* | trussels, *pl.* |
| Micken, *v. a.*, das Geschütz. | prendre mire. | to aim. |
| Miemit, *m.* (Min.) | miémite, *f.* | miemite. |
| Mikrochemie, *f.* | microchimie, *f.* | microchymy. |
| Mikrochronometer, *m.* | microchronomètre, *m.* | microchronometer. |
| Mikroelectrometer, *m.* | micro-électromètre, *m.* | micro-electrometer. |
| Mikrogalvanisch, *adj.* | microgalvanique. | microgalvanic. |
| Mikrograph, *m.* | micrographe, *m.* | micrographer. |
| Mikrolepidolith, *m.* | microlépidolithe, *f.* | microlepidolite. |
| Mikroskop, *n.* | microscope, *m.* | microscope. |
| Milchchalcedon, *m.* (Min.) | quartz-agate, *m.* | white agate, chalcedony. |
| Milchfarbe, *f.* | couleur de lait, *f.* | milk-colour. |
| Milchjaspis, *m.* (Min.) | jaspe blanc de lait, *m.* | milkwhite jasper. |
| Milchkitt, *m.* | ciment fait avec du lait aigre, *m.* | cement made with sour milk. |
| Milchkrystall, *m.* | cristal de quartz hyalin laiteux, *m.* | milkwhite crystall. |
| Milchmesser, *m.* | galactomètre, *m.* | milk-gage, galactometer. |
| Milchmörtel, *m.* | mortier détrempé avec du lait aigre, *m.* | mortar made with sour milk. |
| Milchsäure, *f.* (Chm.) | acide lactique, *m.* | lactic acid. |
| Milchsaures Salz, *n.* | lactate, *m.* | lactate. |
| Milchweiß, *adj.* | blanc comme du lait. | milk-white. |
| Milchzucker, *m.* (Chm.) | sucre de lait, *m.* | sugar of milk. |
| Milchzuckersäure, *f.* | acide saccholactique, *m.* | saccholactic acid. |
| Militairehrenzeichen, *n.* | médaille pour le mérite militaire, *f.* | military order. |
| Mine, *f.*, Erdbau. | mine, minière, *f.* | mine. |
| Minenarbeit, *f.* | travail de mineurs, *m.* | miner's work. |
| Minenauge, *n.* (Bgb.) | puits de la mine, *m.* | shaft. |
| Minenbrunnen, *m.* (Fortif.) | puits d'une mine, *m.* | well. |
| Minencompaß, *m.* | compas de mineur, *m.* | miner's compass. |
| Minengewölbe, *n.* | voûte de mine, *f.* | entrance of the mine. |
| Minengeräth, *n.* | outils de mineurs, *m. pl.* | miner's tools, *pl.* |
| Minengräber, *m.* | mineur, *m.* | mine-digger, miner. |
| Minenhals, *m.* | ouverture, entrée de la galerie, *f.* | entrance of a gallery. |
| Minenherd, *m.* | foyer, *m.*, lumière de la mine, *f.* | place where the powder of a mine is set on fire. |
| Minenladung, *f.* | charge de la mine, *f.* | charge of the mine. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Minentrichter, *m.* | entonnoir de la mine, *m* | tunnel of a mine. |
| Minenzweig, *m.* (Min.) | rameau de mine, *m.* | branch of a mine. |
| Mineral, *n.* | minéral, *m.* | mineral. |
| Mineralalkali, *n.* | alcali minéral, *m.*, soude carbonatée, *f.* | mineral fixed alkali. |
| Mineralblau, *n.* | cendres bleues, *f. pl.* | blue verditer. |
| Mineralfarbe, *f.* | couleur minérale, *f.* | mineral colour. |
| Mineralkrystall, *m.* | cristal minéral, *m.* | mineral crystal. |
| Mineralogie, *f.* | minéralogie, *f.* | mineralogy. |
| Mineralogisch, *adj.* | minéralogique. | mineralogical. |
| Mineralogische Karte, *f.* | carte géographique indiquant la nature des terrains, *f.* | mineralogical map. |
| Mineralmohr, *m.* (Chm.) | éthiops minéral, *m.* | ethiops mineral. |
| Mineralpurpur, *m.* | pourpre minéral, *m.* | mineral purple. |
| Mineralsäure, *f.* (Chm.) | acide minéral, *m.* | mineral acid. |
| Mineraltheer, *m.* | goudron minéral, asphalte, *m.* | mineral tar. |
| Mineralturpeth, *m.* | turbithe minéral, *m.* | queen's yellow. |
| Mineralwasser, *n.* | eau minérale, *f.* | mineral water. |
| Minerlehre, *f.* | minéralogie, *f.* | mineralogy. |
| Minerograph, *m.* | minérographe, *m.* | minerographer. |
| Miniaturfarbe, *f.* | couleur pour la miniature, *f.* | miniature-colour. |
| Miniaturgemälde, *n.* | portrait en miniature, *m.* | miniature. |
| Minirer, *m.* | mineur, *m.* | miner, pioneer. |
| Minuselectricität, *f.* (Phys.) | électricité négative, *f.* | negative electricity. |
| Minutenlien, *f.* (Mar.) | ligne de loc, *f.* | log-line. |
| Minutenrad, *n.* (Uhrm.) | roue des minutes, *f.* | minute-wheel. |
| Minutenuhr, *f.* | montre à minutes, *f.* | minute-watch. |
| Minutenweiser, *m.* | aiguille à minutes, *f.* | minute-hand. |
| Minutenweiserwerk, *n.* | rouage des minutes, *m.*, minuterie, *f.* | minute-wheel-work. |
| Minutenwinkel, *m.* (Mech.) | angle des minutes, *m.* | minute angle. |
| Mischen, *v. a.* | mêler. | to mix. |
| Mischfarbe, *f.* | couleur mêlée, *f.* | mixed colour. |
| Mischmetall, *n.* | métail, *m.* | mixed metal, mixture of metals. |
| Mischung, *f.* (Chm.) | combinaison, *f.* | composition, combination, mixtion, mixture. |
| Mißverhältniß, *n.* | disproportion, improportion, disconvenance, *f.* | disproportion, incongruity, insuitableness. |
| Mistbad, *n.* (Färb.) | bain de fiente, bain bis, *m.* | dung-bath. |
| Mistdeckenfenster, *n. pl.* | vitre pour les couches, *m.* | hotbed window. |
| Mistgabel, *f.* | fourche, *f.* | dung-fork. |
| Mithanocker, *m.* (Min.) | ocre molybdique, *m.* | molybden ochre. |
| Mittagshöhe, *f.*, der Sonne. | hauteur méridienne, *f.* | meridian altitude. |
| Mittagskreis, *m.* | méridien, *m.* | meridian. |
| Mitte, *f.* | milieu, *m.* | middle, midst. |
| Mittel, *n.* | moyen, *m.* | medium, middle. |
| Mittelantiqua, *f.* (Buchdr.) | Saint-Augustin, *m.* | English. |
| Mittelbaum, *m.* | arbre du milieu, *m.* | middling tree. |
| Mittelblau, *n.* | bleu moyen, *m.* | middle blue. |
| Mittelbruch, *m.* (Schlosser.) | pertuis, *m.* | ward. |
| Mittelbuchstab, *m.* (Buchdr.) | lettre médiale, *f.* | medial lettre. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Mittelcanon, *m.* (Buchdr.) | trismégiste, *m.* | trismegist. |
| Mittelcicero, *f.* (Buchdr.) | passe-cicéro, *m.* | middle pica. |
| Mitteldruck, *m.* an einer Dampfmaschine. | moyenne pression, *f.* | middle pressure. |
| Mittelerz, *n.* | mine médiocre, *f.* | middling ore. |
| Mittelfarbe, *f.* | couleur moyenne, demiteinte, *f.* | middle colour, mezzo-tinto. |
| Mittelfeld, *n.*, eines Wappens. | coeur de l'écu, *m.* | middle of an escutcheon. |
| Mittelfläche, *f.* | surface de milieu, *f.* | middle surface. |
| Mittelfurche, *f.* | sillon du milieu, *m.* | furrow in the middle of a field. |
| Mittelgröße, *f.* | grandeur moyenne, *f.* | middling size. |
| Mittelkalkstein, *m.* | pierre calcaire de transition, *f.* | transition limestone. |
| Mittelklüver, *m.* (Mar.) | faux foc, second foc, *m.* | middle jib. |
| Mittelmaß, *n.* | moyenne mesure, *f.* | middle rate, mean, medium. |
| Mittelmäßigkeit, *f.* | médiocrité, modicité, *f.* | mediocrity. |
| Mittelmast, *m.* (Mar.) | grand mât, mât de maitre, *m.* | main mast. |
| Mittelpfeiler, *m.* | pilier du milieu, *m.* | central pillar. |
| Mittelpunkt, *m.* | centre, *m.* | centre. |
| Mittelrad, *n.* (Uhrm.) | roue centrale, roue du milieu, *f.* | central wheel, second wheel in a watch. |
| Mittelradsgetriebe, *n.* (Uhrm.) | ressort de la roue centrale, *m.* | spring of the central wheel. |
| Mittelreif, *m.* | cercle du milieu, *m.* | middle hoop. |
| Mittelriegel, *m.* | verrou du milieu, *m.* | middle bolt. |
| Mittelring, *m.* | anneau du milieu, *m.* | middle ring. |
| Mittelsalz, *n.* (Chm.) | sel neutre, sel moyen, *m.* | neutral salt. |
| Mittelsäule, *f.* | colonne du milieu, *f.* | middle column. |
| Mittelschlich, *m.* (Met.) | schlich de moyenne qualité, *m.* | slick of a middling quality. |
| Mittelsohle, *f.* (Schuhm.) | dresse, *f.* | middle sole. |
| Mittelsteg, *m.* (Buchdr.) | barre du chassis, *f.* | long cross. |
| Mittelstempel, *m.* | pilon du milieu, *m.* | middle stamp. |
| Mittelstollen, *m.* | galerie du milieu, *f.* | middle gallery. |
| Mittelstück, *n.* | morceau du milieu, entre-deux, *m.* | middle piece. |
| » eines Faßbodens. | pièce de milieu, *f.* | middle piece. |
| Mittelverdeck, *n.* | second pont, *m.* | middle deck. |
| Mittelwand, *f.* (Bauw.) | mur du milieu, *m.* | partition wall. |
| Mitten, *adv.* | au milieu. | midst. |
| Möbel, *n.* | meuble, *m.* | piece of furniture. |
| Modeler, *m.* | ouvrier qui jette en moule, *m.* | moulder, modeller. |
| Modelkunst, *f.* | art de modeler, art plastique, *m.* | art of modeling. |
| Modell, *n.* | modèle, *m.* | model. |
| Modellmacher, *m.* | faiseur de moules, modeleur, *m.* | moulder. |
| Modeln, *v. a.* | former, modeler. | to mould, to model. |
| Mohnsaure Salze, *n. pl.* | méconates, *m. pl.* | meconates. |
| Mohnsäure, *f.* | acide méconique, *m.* | meconic acid. |
| Mohnstoff, *m.* (Chm.) | narcotine, papavérine, *f.* | narcotine. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Moiriren, *v. a.* | moirer. | to cloud, to water, to tabby. |
| Moirirpresse, *f.* | presse à moirer l'étoffe, *f.* | tabbying press. |
| Moker, *m.* (Schiffb.) | masse de fer, *f.* | iron maul. |
| Mokerbetel, *m.* (Mar.) | coin de fer à fendre le bois, *m.* | iron wedge. |
| Molybdän, *n.* (Chm.) | molybdène, *m.* | molybden. |
| Molybdänammoniak, *n.* | chlorure molybdico-ammoniaque, *m.* | molybdate of ammonia. |
| Molybdänblei, *n.* | molybdate de plomb, *m.* | molybdate of lead. |
| Molybdäneisen, *n.* | molybdate de fer, *m.* | molybdate of iron. |
| Molybdänglanz, *m.* (Min.) | molybdénite, *f.* | molybdena. |
| Molybdängold, *n.* | molybdate d'or, *m.* | molybdena gold. |
| Molybdänig, *adj.* (Chm.) | molybdique. | molybdic. |
| Molybdänkies, *m.* (Min.) | molybdénite, *f.* | molybden. |
| Molybdänocher, *m.* (Min.) | ocre molybdique, *m* | molybdic ochre. |
| Molybdänoxyd, *n.* (Chm.) | deutoxyde de molybdène, *m.* | deutoxyde of molybdene. |
| Molybdänoxydsalz, *n.* (Chm.) | sel molybdique, *m.* | molybdic salt. |
| Molybdänoxydul, *n.* (Chm.) | protoxyde de molybdène, *m.* | protoxyd of molybdene. |
| Molybdänsalz, *n.* | sel molybdeux, *m.* | molybdenous salt. |
| Molybdänsaures Eisen, *n.* | molybdate de fer, *m.* | molybdate of iron. |
| „ Blei, *n.* | molybdate de plomb, *m.* | molybdate of lead. |
| „ Zinnoxyd, *n.* | molybdate d'oxyde d'étain, *m.* | molybdate of oxydated tin. |
| Molybdänsäure, *f.* | acide molybdique, *m.* | molybdic acid. |
| Molybdänsulfid, *n.* | protosulfure de molybdène, *m.* | protosulfide of molybden. |
| Mondglas, *n.* | verre à boudine, *m.* | crown-glass. |
| Mondkarte, *f.* | carte sélénographique, *f.* | map of the moon. |
| Mondsamensaures Salz, *n.* | ménispermate, *m.* | menispermate. |
| Mondsamensäure, *f.* | acide ménispermique, *m.* | menispermic acid. |
| Mondstein, *m.* | pierre de lune, sélénite, *f.* | moon-stone, selenite. |
| Mondsuhr, *f.* | cadran lunaire, *m.* | moon-dial. |
| Monohydrisch, *adj.* (Chm.) | monohydrique. | monohydric. |
| Moletten, *f. pl.* | molettes, *f. pl.* | milling wheels. |
| Monopol, *n.* | monopole, *m.* | monopoly. |
| Monstranz, *f.* | ostensoir, soleil, *m.* | pix. |
| Montanin, *n.* (Chm.) | montanine, *f.* | montanine. |
| Moorkohle, *f.* (Min.) | lignite trapezoïde, *f.* | trapezoidal lignite. |
| Morasterz, *n.* | mine de marais, *f.* | swamp-ore. |
| Morgenuhr, *f.* | cadran oriental, *m.* | dial turned to the East. |
| Morphin, *n.* (Chm.) | morphine, *f.* | morphia. |
| Morsch, *adj.* | pourri, friable, cassant, fragile. | rotten, decaying. |
| Mörser, *m.* | mortier, *m.* | mortar. |
| „ des Compasses. | mortier, *m.*, boite, *f.* | compass-box. |
| Mörserblock, *m.* (Art.) | affût de mortier, *m.* | carriage of a mortar. |
| Mörserkeule, *f.* | pilon d'un mortier, *m.* | pestle. |
| Mörtel, *m.* | mortier, ciment, *m.* | mortar. |
| „ anmachen. | détremper du mortier. | to temper mortar. |
| mit M. bewerfen. | crépir. | to plaster with mortar. |
| Mörtelhaue, *f.* | râble, rabot à mortier, *m.* | beater. |
| Mörtelkelle, *f.* | truelle, *f.* | trowel. |
| Mörtelpfanne, *f.* | fosse de mortier, *f.* | mortar-pan. |
| Mörteltrog, *m.* | oiseau, *m.* | hod, mason's tray. |
| Mosaik, *f.* | mosaïque, *f.* | mosaic, mosaic-work. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Mosaikdruck, *m.* | impression en mosaïque, *f.* | mosaic print. |
| Mostbütte, *f.* | cave à fouler, *f.* | must-coop. |
| Mostmesser *m.* | gleucomètre, *m.* | gauge to determine the quality of must. |
| Mostmeßkunst, *f.* | gleucométrie, *f.* | gleucometry. |
| Muddern, *v. n.* (Mar.) | toucher le fond. | to make foul water. |
| Muff, *m.* | manchon, *m.* | muff. |
| Muffel, *f.* (Chm.) | moufle, moule, *m.* | muffle. |
| Muffelofen, *m.* | fourneau d'émailleur, *m.* | muffle furnace. |
| Mugel, *f.* | mine orange, mine anglaise, *f.* | yellow lead. |
| Mühlbeutel, *m.* | bluteau, *m.* | bolter. |
| Mühlbottich, *m.* | archure, *f.* | drum. |
| Mühle, *f.* | moulin, *m.* | mill. |
| Mühlarzt, *m.* | constructeur de moulins, *m.* | mill-wright. |
| Mühleisen, *n.* | poilier, *m.* | iron tool. |
| Mühlenanker, *m.* | ancre de moulin, *f.* | mill-anchor. |
| Mühlenfachbaum, *m.* | palplanche de moulin, *f.* | axletree of a water mill. |
| Mühlenhaus, *n.* | cage de moulin à vent, *f.* | cage of a windmill. |
| Mühlgang, *m.* | tournant, *m.* | millstones, *pl.* |
| Mühlgerinne, *n.* | auge de moulin, *f.* | leat. |
| Mühlklapper, *f.* | cliquet, *m.* | clapper. |
| Mühlkrapp, *m.* | écorce de garance, *f.* | brown bark of madder. |
| Mühllauf, *m.* | archure, *f.*, cintre de la meule, *m.* | drum-box. |
| Mühlpfahl, *m.* | pal hydromètre, *m.* | water-gauge. |
| Mühlpfanne, *f.* | crapaudine de palier, *f.* | pan in which the iron-cross turns. |
| Mühlrad, *n.* | roue de moulin, *f.* | mill-wheel. |
| Mühlradschaufel, *f.* | jantille, *f.* | jaunt of a mill-wheel. |
| Mühlradwelle, *f.* | arbre tournant, essieu, *m.* | tree of a mill-wheel. |
| Mühlrechen, *m.* | grille d'un moulin, *f.* | grate of a mill. |
| Mühlrumpf, *m.* | trémine, *f.* | mill-hopper. |
| Mühlsäge, *f.* | scierie, *f.* | saw-mill. |
| Mühlstein, *m.* | meule de moulin, *f.* | mill-stone. |
| " oberer. | meule de dessus, meule courante, *f.* | runner. |
| " unterer. | la meule de dessous, *f.* | nether mill-stone. |
| Mühlsteinbruch, *m.* | meulière, *f.* | millstone quarry. |
| Mühlsteinhauerkunst, *f.* | meulerie, *f.* | craft of a millstone-cutter. |
| Mühlteich, *m.* | étang d'un moulin, *m.* | millpond. |
| Mühltrogschuh, *m.* | auget, *m.* | spout of a mill hopper. |
| Mühlschleuße, *f.* | écluse de moulin, *f.* | sluice of a mill. |
| Mühlwage, *f.* | balance de moulin, *f.* | balance of a mill. |
| Mühlwehr, *n.* | bâtardeau, *m.* | mill-dam. |
| Mulde, *f.* | jatte, huche, *f.*, baquet, *m.* | tray, trough, bowl. |
| Muldenblei, *n.* | plomb en saumons, plomb en navettes, *m.* | lead in wedges, pig-lead. |
| Muldengewölbe, *n.* (Arch.) | voûte à conque, *f.* | cross-vault. |
| Mule-Maschine, *f.* (Spinn.) | mull-jenny, *m.* | mule-jenny. |
| Mulje, *f.* (Mar.) | môle, *m.* | mole. |
| Müllerart, *f.* | hache de meunier, *m.* | miller's ax. |
| Mummergold, *n.* (Min.) | mica, *m.* | mica, glimmer. |
| Mundloch, *n.* | embouchure, bouche, *f.* | orifice, mouth, muzzle. |
| Mundpropf, *m.* (Art.) | tampon, *m.*, tape du canon, *f.* | tamkin, tampion, stopper. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Mundreif, *m.* (Art.) | astragale de volée, *m.* | neck of a cannon's mouth. |
| Mundrohr, *n.* (Büchsenm.) | taraud, *m.* | screw-tap. |
| Mundspatel, *m.* (Chir.) | spatule pour l'opération du filet, *f.* | spatula for cutting the string. |
| Mundspiegel, *m.* | dilatatoire, *f.*, miroir de la bouche, *m.* | dilator. |
| Mundstück, *n.* | embouchure, *f.* | mouth-piece. |
| Mündung, *f.* | embouchure, *f.* | mouth, muzzle, aperture. |
| Mündungsfries, *m.* (Art.) | bourrelet, *m.* | muzzle, burrelet. |
| Münzabdruck, *m.* | ectype, *f.* | ectype of a coin. |
| Münzabfall, *m.* | raclures de monnaies, *f. pl.* | sweepings which fall off in coining, *pl.* |
| Münzdevalvation, *f.* | démonétisation, *f.* | disvaluation of coin. |
| Münzdruckwerk, *n.* | balancier, *m.* | balancier. |
| Münze, *f.*, Geld. | monnaie, *f.* | coin. |
| = Münzhaus. | hôtel de la monnaie, *m.* | mint. |
| Münzen, *v. a.* | monnayer, frapper de la monnaie. | to coin, to mint. |
| Münzenbeschreiber, *m.* | numismatographe, *m.* | numismatographer. |
| Münzerei, *f.* | monnayage, *m.* | coining, coinage. |
| Münzfälscher, *m.* | billonneur, rogneur de monnaies, *m.* | money-clipper. |
| Münzfeile, *f.* | écouane, escouane, *f.* | planchet-file. |
| Münzfuß, *m.* | titre des monnaies, *m.*, valeur d'une monnaie, *f.* | standard of coinage. |
| Münzgepräge, *n.* | empreinte des monnaies, *f.* | mint-stamp. |
| Münzgeräth, *n.* | ustensiles de monnayage, *m. pl.* | minting implements, *pl.* |
| Münzgewicht, *n.* | taille, *f.* | division of a mark of gold or silver into a certain quantity of equal pieces of money. |
| Münzhammer, *m.* | flatoir, *m.* | moneyer's hammer. |
| Münzjustirer, *m.* | ajusteur, *m.* | mint-assayer. |
| Münzkrätze, *f.* | déchet de la monnaie, *m.* | scrapings in a mint, *pl.* |
| Münzkunst, *f.* | art de monnayer, *m.* | art of coining. |
| Münzmeister, *m.* | directeur de la monnaie, *m.* | master minter. |
| Münzpresse, *f.* | jument, *f.*, balancier, *m.* | minting-mill. |
| Münzprobe, *f.* | essai des monnaies, *m.* | assay of a coin. |
| Münzrand, *m.* | débord, *m.* | edge of a coin. |
| Münzscheere, *f.* | coupoire, *f.* | cutter, coupoir. |
| Münzschiene, *f.* | carreau, *m.* | planchet. |
| Münzschrift, *f.* | légende, *f.* | legend. |
| Münzschlosser, *m.* | serrurier de la monnaie, *m.* | locksmith working in a mint. |
| Münzstempel, *m.* | coin, poinçon, carré, *m.*, matrice, *f.* | stamp, coin. |
| Münzwährung, *f.* | valeur des monnaies, *f.* | value, standard. |
| Münzwardein, *m.* | essayeur, *m.* | mint-warden, assay-master. |
| Münzwerk, *n.* | machine pour monnayer, *f.* | mintwork. |
| Münzzeichen, *n.* | déférent, *m.* | mintmark. |
| Muschel, *f.* | coquille, *f.* | shell, muscle, cockle. |
| Muschelgold, *n.* | or de coquille, *m.* | shell-gold, water-gold. |
| Muschelig, *adj.* | en forme de coquille. | conchoidal. |
| Musirt, *adj.* (Buchdr.) | gris, orné. | ornamented, flourished. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Muskete, *f.* | mousquet, fusil, *m.* | musket, gun. |
| Musketenschaft, *m.* | bois de mousquet, *m.* | musket-stock. |
| Musketenschloß, *n.* | platine de mousquet, *f.* | musket-lock. |
| Musketon, *m.* | mousqueton, *m.* | musketoon, blunderbuss. |
| Musselwagen, *m.* (Mar.) | espace entre les bittes et le mât de misaine, *m.* | space between the main bits and the foremast. |
| Muster, *n.* | modèle, échantillon, *m.* | pattern, sample. |
| Musterbild, *n.* | modèle, idéal, *m.* | paragon, model, type, ideal. |
| Musterelle, *f.* | étalon d'aune, *m.* | standard yard. |
| Musterer, *m.*, Mustermacher. | faiseur de moules, faiseur de modèles, *m.* | patternmaker. |
| Musterkarte, *f.* | carte d'échantillons, *f.* | paper of patterns. |
| Musterpapier, *n.* | papier rayé, carte. | point paper, rule paper. |
| Musterschneider, *m.* | patronnier, *m.* | pattern-maker. |
| Musterweberei, *f.* | tissage des étoffes façonnées, *m.* | fancy weaving. |
| Mutterfräsmaschine, *f.* | machine à tailler les écrous, *f.* | nut-shaping machine. |
| Mutterhammer, *m.* (Schmied.) | marteau à écrou, *m.* | nut-hammer. |
| Mutterharzöl, *n.* | huile de galbanon, *f.* | oil of galbanum. |
| Mutterlauge, *f.* | eau mère, *f.* | mother water. |
| Mutterschnitt, *m.* | hystérotomie, *f.* | hysterotomy. |
| Mutterspritze, *f.* (Chir.) | seringue pour la matrice, *f.* | injecting syringe. |
| Mutterschraube, *f.* | écrou, *m.* | female screw, inside screw, nut. |
| Mütze, *f.* | bonnet, *m.* | cap, bonnet. |

# N.

| | | |
|---|---|---|
| Nabe, *f.*, Röhre. | tuyau, *m.* | tube, pipe. |
| „ des Rades. | moyeu, *m.* | nave. |
| Nabel, *m.*, eines Gewölbes. | mensole, clef, *f.* | keystone. |
| Nabenbohrer, *m.* | foret à moyeu, *m.* | nave-borer. |
| Nabenförmig, *adj.* | en forme de moyeu, *m.* | naveshaped. |
| Nabenholz, *n.* | bois de moyeu, *m.* | nave-wood. |
| Nabenkappe, *f.* | chaperon du moyeu, *m.* | wheelcap. |
| Nabenloch, *n.* | oeil de roue, *m.*, emboiture du moyeu, *f.* | nave-hole. |
| Nabenring, *m.*, äußerer. | frette, *f.* | navehoop, fillet. |
| „ innerer. | cordon, *m.* | inner navehoop. |
| Nabenringe, *m. pl.*, der Laffette. | cordons et frettes. | hoops and fillets. |
| Näber, *m.* | tarière à moyeux, *f.* | auger. |
| Näberschmied, *m.* | vrillier, *m.* | auger-maker. |
| Nacaratfarbe, *f.* | nacarat, *m.* | lively orange red colour. |
| Nachahmung, *f.* | imitation, *f.* | imitation. |
| Nacharbeit, *f.* (Bgb.) | travail extraordinaire, *m.* | extraordinary task. |
| Nachbild, *n.* | copie, *f.* | imitation, copy. |
| Nachbohren, *v. a.* | élargir en perçant. | to widen with piercing. |
| Nachdruck, *m.*, Nachdrucken. | contrefaction, *f.* | counterfeiting. |
| „ nachgedrucktes Buch. | contrefaçon, *f.* | counterfeited edition. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Nachdrucken, *v. a.* | contrefaire. | to counterfeit. |
| Nachen, *m.* | nacelle, *f.* | boat, skiff. |
| Nachhänger, *m.* (Reepschl.) | émerillon, *m.* | loper, leaper. |
| Nachmodelen, *v. a.* | mouler d'après un modèle. | to mould after a model. |
| Nachschlaghaken, *m.* (Reepschl.) | crochet de l'émerillon, *m.* | strand-hook. |
| Nachschneiden, *v. a.* | couper d'après un modèle. | to carve after a model. |
| Nachstich, *m.* | gravure contrefaite, *f.* | counterfeited engraving. |
| Nachthaus, *n.* (Mar.) | habitacle, *m.* | binacle, bittacle. |
| Nachthorn, *n.* (Orgelb.) | jeu d'orgue lugubre composé de flûtes, *m.* | register of an organ composed of pipes that produce a lugubrious sound. |
| Nachtlampe, *f.* | lampe de veille, *f.* | night-lamp. |
| Nachtleuchter, *m.* | mortier de veille, *m.* | night-candlestick. |
| Nachtriegel, *m.* | pène intérieur, *m.* | night-bolt. |
| Nachtschreibkunst, *f.* | nyctographie, *f.* | nyctography. |
| Nachtschreibmaschine, *f.* | nyctographe, *m.* | nyctograph. |
| Nachtstuhl, *m.* | chaise percée, selle, *f.* | closestool. |
| Nachtstuhlring, *m.* | bourrelet à bassin, *m.* | closestool seat. |
| Nachtstundenzeiger, *m.* (Uhrm.) | aiguille qui montre les heures de nuit, *f.* | hand which indicates the hours at night. |
| Nachttelegraph, *m.* | télégraphe de nuit, *m.* | night-telegraph. |
| Nachttelescop, *n.* (Opt.) | lunette de nuit, *f.* | night-glass. |
| Nachttisch, *m.* | table de nuit, *f.* | toilet, night-stand. |
| Nachtwächterhorn, *n.* | cornet de crieur, *m.* | watchman's-horn. |
| Nachtweiser, *m.* | nocturlabe, *m.* | nocturnal. |
| Nadel, *f.*, Nähnadel. | aiguille, *f.* | needle. |
| " Stecknadel. | épingle, *f.* | pin. |
| " Busennadel. | broche, *f.* | broach. |
| " Radirnadel. | échoppe, pointe, *f.* | drawing-point. |
| Nadelarbeit, *f.* | travail fait à l'aiguille, *m.* | needle-work. |
| Nadelbleistück, *n.* | pied d'aiguilles, *m.* | tin or leaden foot in which the needles are stuck. |
| Nadelblende, *f.* (Min.) | mine d'antimoine rouge, *f.* | red antimony ore. |
| Nadeldraht, *m.* | fil à aiguilles, fil à épingles, *m.* | pin-wire, needle-wire. |
| Nadelfabrik, *f.* | fabrique d'aiguilles, *f.* | needle-factory. |
| Nadelfeile, *f.* | lime à aiguilles, *f.* | needle-file. |
| " des Goldarbeiters. | lime ronde à coulisse, *f.* | round file for grooving. |
| Nadelförmig, *adj.* | en forme d'aiguille. | needleshaped, acicular. |
| Nadelgrund, *m.* (Mar.) | fond hérissé de coquillages pointus, *m.* | bottom of the sea covered with pointed shells. |
| Nadelhalter, *m.* (Chir.) | porte-aiguille, *m.* | needle-bearer. |
| Nadelhölzer, *n. pl.* (Forstw.) | arbres à feuilles aciculaires, pins, sapins, *m. pl.* | trees with acicular leaves, pines. |
| Nadelkissen, *n.* | pelote, *f.*, peloton, carreau, *m.* | pin-cushion. |
| Nadelknopfschneider, *m.* | entêteur, ouvrier qui fait les têtes des épingles, *m.* | workman who puts the heads to pins. |
| Nadelkohle, *f.* (Min.) | charbon aciculaire, *m.* | acicular coal. |
| Nadelkopf, *m.* | tête d'épingle, *f.* | pin's head. |
| Nadelkrystalle, *m. pl.* | raphides, *f. pl.* | raphides. |
| Nadelöhr, *n.* | trou d'aiguille, chas, *m.* | eye of a needle. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Nadelpapier, n., zu Hülsen. | papier à cartouche, m. | cartridge paper. |
| Nadelschaft, m. | hanse d'épingle, f. | shank of a pin. |
| Nadelspath, m. (Min.) | chaux carbonatée spiculaire, f. | spicular carbonate spar. |
| Nadelspitze, f. | pointe d'aiguille, pointe d'épingle, f. | point of a needle, point of a pin. |
| Nadelzinnerz, n. | étain oxydé en cristaux, m. | crystalized tin-ore. |
| Nadelzuspitzer, m. | empointeur, m. | pin-pointer, needle-pointer. |
| Nadler, m. | fabricant d'aiguilles, m. | pin-maker, needle-maker. |
| Nagel, m., von Eisen. | clou, m. | nail. |
| = von Holz. (Zimmerm.) | cheville, f. | peg. |
| = von Holz. (Schiffb.) | gournable, m. | tree-nail, trunnel. |
| = an der Schießscheibe. | broche, f. | nail of a butt, shooting-mark. |
| Nagelamboß, m. | enclume de cloutier, f. | anvil to make nails on. |
| Nagelbank, f. (Mar.) | râtelier à chevillots, m. | rangers with belaying pins, pl. |
| Nagelbohrer, m. | vrille, f. | gimlet. |
| Nagelbürste, f. | brosse pour les ongles, f. | nail-brush. |
| Nageleisen, n. (Art.) | repoussoir, m. | cartridge-drawer. |
| = Nagelform. | cloutière, clouvière, clouière, f. | nail-mould. |
| = Eisen zu Nägeln. | fer à clous, m. | nail-iron. |
| Nagelerz, n. (Min.) | fer oxydé rouge, m. | red iron-stone. |
| Nagelfabrik, f. | clouterie, f. | nailery. |
| Nagelfarbe, f. | couleur d'ongle, f., gris de fer, m. | nail-colour, iron-grey. |
| Nagelfluh, f. (Min.) | brèche, nagelflue, f. | breccia, pudding stone. |
| Nagelhagel, m. (Art.) | mitraille, f. | langrage, langrelshot. |
| Nagelhammer, m., Nagelhammerwerk. | clouterie, f. | nail-forge. |
| Nagelholz, n. (Seidenw.) | mettage en main, m. | pin which takes up the silken thread. |
| Nagelkopf, m. | tête d'un clou, m. | head of a nail. |
| Nagelkorb, m. | corbeille à clous, f. | nail-basket. |
| Nageln, v. a. | clouer. | to nail. |
| = (Mar.) | gournabler. | to nail. |
| Nagelneu, adj. | tout neuf. | brand-new, span-new. |
| Nagelscheere, f. | ciseaux pour les ongles, m. pl. | nail-scissors, pl. |
| Nagelschmied, m. | cloutier, m. | nail-smith, nailer. |
| Nagelschmiede, f. | clouterie, f. | nailery, nail-forge. |
| Nagelschneider, m. (Mar.) | chevilleur, m. | mooter. |
| Nagelschrote, f. (Schloss.) | ciseau, m. | chisel to cut nails with. |
| Nagelwerk, n. | treillage, m. | nail-work, trellis-work. |
| Nagelzange, f. | tenailles, tricoises, f. pl. | nail-nippers. |
| Nagelzieher, m. | tire-clous, m. | nail-claw. |
| Nägleinöl, n. | huile de girofle, f. | oil of cloves. |
| Nagyager Erz, n. (Min.) | silvane lamelleuse, f. | sylvanite, native tellurium. |
| Nähen, v. a. | coudre. | to sew, to stitch. |
| Nähekloben, n. (Sattl.) | chevalet, mordant, m. | sewing-block. |
| Nähnadel, f. | aiguille à coudre, f. | needle. |
| Nährahmen, m. | métier, châssis, m., rame, f. | sewing-frame. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Nähring, *m.* | dé sans fond, *m.* | tailor's thimble. |
| Nähschraube, *f.* | vis de carreau à coudre, *f.* | pin-cushion vice. |
| Naht, *f.* | couture, *f.* | seam, suture. |
| „ durchgenähte am Segel. | couture plate piquée au milieu, *f.* | monk-seam of a sail. |
| „ an Blechtafeln. | rapport, *m.* | joining. |
| „ am Flintenrohr. | soudure de canon à fusil, *f.* | suture of a gun barrel. |
| Nahthaken, *m.* (Mar.) | bec de corbin, *m.* | raving-hook, ripping-iron. |
| Nähtisch, *m.* | table à coudre, *f.* | sewing-table. |
| Nahtpersenning, *f.* (Mar.) | bandes pour couvrir les coutures, *f. pl.* | parcelling upon the seams. |
| Nähung der Kabelaring, *f.* (Mar.) | mariage de la tournevire, *m.* | lashing of the voyal's eyes. |
| Nähungen des Ankertaus, *f. pl.* | bosses cassantes, *f. pl.* | breaking stoppers. |
| Nannierstein, *m.* (Min.) | quartz agate de Moravie, *m.* | Moravian quartz agate. |
| Napf, *m.* | écuelle, *f.* | porringer. |
| Naphta, *f.* (Chm.) | éther, *m.*, naphte, *f.* | naphta, fossil tar. |
| Naphtalin, *n.* (Chm.) | naphtaline, *f.* | naphtaline. |
| Naphtalinunterschwefelsaures Salz, *n.* | hyposulfate de naphtaline, *m.* | hyposulphate of naphtalin. |
| Naphtalinunterschwefelsäure, *f.* | acide hyposulfurique de naphtaline, *m.* | hyposulphuric acid of naphtalin. |
| Naphtein, *n.* (Chm.) | naphtéine, *f.* | naphtein. |
| Narben, *v. a.*, ein Fell. (Gerb.) | grainer, grener, greneler une peau. | to grain. |
| Narbenleder, *n.* (Gerb.) | cuir à grain, *m.* | grain. |
| Narbenseite, *f.* (Gerb.) | grain, *m.*, fleur du cuir, *f.* | hair-side, hairy side. |
| Narbenstrich, *m.*, einer Haut. (Gerb.) | glissade, *f.* | glossing. |
| Narbigmachen, *v. a.*, Tuch. | friser, ratiner le drap. | to nap, to twill cloth. |
| „ Papier. | grainer le papier. | to grain paper. |
| Narkotin, *n.* (Chm.) | narcotine, *f.* | narcotine. |
| Narkotinsalz, *n.* (Chm.) | sel narcotique, *m.* | narcotic salt. |
| Nasenband, *n.*, am Zaum. | muserolle, muserole, *f.* | nose-band, cavesson. |
| Nasenkeil, *m.* (Gießr.) | coin du nez de la tuyère, *m.* | coin of the conduit-pipe. |
| „ am Sattel. | batte à nez, *f.* | saddle-pad. |
| Nasenschlacke, *f.* (Gieß.) | nez, *m.*, scorie qui s'attache au bec de la tuyère, *f.* | fusible dross. |
| Nasenspritze, *f.* (Chir.) | seringue pour le nez, *f.* | syringe for the nose. |
| Naß, *adj.* | mouillé, trempé. | wet, moist. |
| Nasser Weg, *m.* (Chm.) | voie humide, *f.* | humid way. |
| Nässe abziehen, *v. a.* (Gieß.) | défalquer, rabattre l'humidité. | to deduct the humidity. |
| Naßkältemesser, *m.* (Phys.) | psychromètre, *m.* | psychrometer. |
| Naßkältemessung, *f.* (Phys.) | psychrométrie, *f.* | psychrometry. |
| Naßpochwerk, *n.* (Metll.) | bocard mouillé, *m.* | wet stamper, wet stamping mill. |
| Natrium, *n.* (Chm.) | sodium, natrium, *m.* | natrium, sodium. |
| Natriumhaloidsalz, *n.* (Chm.) | sel sodique, *m.* | sodaic salt. |
| Natriumhyperoxyd, *n.* | péroxyde de natrium, *m.* | peroxyd of sodium. |
| Natriumoxyd, *n.* | protoxyde de natrium, *m.* | protoxyd of sodium. |
| Natriumoxydhydrat, *n.* | hydrate de protoxyde de sodium, natron, *m.* | hydrate of protoxyd of sodium. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Natriumsuboxyd, *n.* | sousoxyde de natrium, *m.* | suboxyd of sodium. |
| Natrochalcit, *m.* (Min.) | natrochalcite, *m.* | natrochalcite. |
| Natrolith, *m.* (Min.) | natrolite, mésotype, *f.* | natrolite. |
| Natron, *n.* (Chm.) | soude, *f.* | soda. |
| = arseniksaures. | arséniate de soude, *m.* | arseniate of soda. |
| = benzoesaures. | benzoate de soude, *m.* | benzoate of soda. |
| = bernsteinsaures. | succinate de soude, *m.* | succinate of soda. |
| = borsaures. | borate de soude, *m.* | borate of soda. |
| = chlorigsaures. | chlorite de soude, *m.* | chlorite of soda. |
| = citronensaures. | citrate de soude, *m.* | citrate of soda. |
| = essigsaures. | acétate de soude, *m.* | acetate of soda. |
| = gerbsaures. | tannate de soude, *m.* | tannate of soda. |
| = humussaures. | ulmate de soude, *m.* | ulmate of soda. |
| = hydriodsaures. | hydriodate de soude, *m.* | hydriodate of soda. |
| = kieselsaures. | silicate de soude, *m.* | silicate of soda. |
| = kohlensaures. | carbonate de soude, *m.* | carbonate of soda. |
| = anderthalb kohlensaures. | sesquicarbonate de soude, *m.* | sesquicarbonate of soda. |
| = zweifach kohlensaures. | bicarbonate de soude, *m.* | bicarbonate of soda. |
| = margarinsaures. | margarate de soude, *m.* | margarate of soda. |
| = ölsaures. | oléate de soude, *m.* | oleate of soda. |
| = oxydirt salzsaures. | muriate de soude oxigéné, *m.* | oxymuriate of soda. |
| = phosphorsaures. | phosphate de soude, *m.* | phosphate of soda. |
| = salpetersaures. | nitrate de soude, *m.* | nitrate of soda. |
| = salzsaures. | hydrochlorate (muriate) de soude, *m.* | hydrochlorate (muriate) of soda. |
| = schwefelsaures. | sulfate de soude, *m.* | sulphate of soda. |
| = zweifach schwefelsaures. | bisulfate de soude, *m.* | bisulphate of soda. |
| = zweifach schwefligsaures. | bisulfite de soude, *m.* | bisulphite of soda. |
| = talgsaures. | stéarate de soude, *m.* | stearate of soda. |
| = unterchlorigsaures. | souschlorite de soude, *m.* | subchlorite of soda. |
| = weinsteinsaures. | tartrate de soude, *m.* | tartrate of soda. |
| Natronalaun, *m.* | sulfate d'alumine et de soude, *m.* | sulphate of alumine and soda. |
| Natronflüssigkeit, *f.*, ätzende. | soude caustique, *f.* | caustic soda. |
| Natronhaltig, *adj.* (Chm.) | sodaïque. | sodaic. |
| Natronhaüyn, *n.* (Chm.) | haüyne d'Allemagne, *f.* | German hauyine. |
| Natronhydrat, *n.* | hydrate de soude, *m.* | hydrate of soda. |
| Natronlauge, *f.* | lessive caustique de soude, *f.* | caustic lye of soda. |
| Natronoxydhydrat, *n.*, kohlensaures. | carbonate de natron, *m.* | carbonate of soda. |
| Natronsalz, *n.* (Chm.) | sel à base de soude, sel sodique, *m.* | sodaic salt. |
| = prismatisches. | carbonate de natron, *m.* | carbonate of soda. |
| Natronseife, *f.* | savon de soude, *m.* | soda soap. |
| Nauskopie, *f.* (Mar.) | nauscopie, *f.* | nauscopy. |
| Nautik, *f.* | science nautique, *f.* | art of navigation. |
| Nautilit, *m.* (Min.) | nautilite, nautile fossile, *m.* | nautilite, fossil nautilus. |
| Nautilusartig, *adj.* | nautiloïde. | nautiloid. |
| Nautisch, *adj.* | nautique. | nautical. |
| Navigabel, *adj.* | navigable. | navigable. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Neapelgelb, *n.* | jaune de Naples, *m.* | Naples yellow. |
| Nebelbank, *f.* (Mar.) | banc nébuleux, banc de brouillard, *m.* | misty appearance in the shape of an island. |
| Nebelsignale, *n. pl.* | fanal de brume, *m.* | fog-signal-light. |
| Nebelzeichen, *n.* (Mar.) | signal de brume, *m.* | sign of fog. |
| Nebenaxe, *f.* (Geom.) | axe conjugué, *m.* | conjugate axis. |
| Nebenbau, *m.* | bâtiment additionnel, appentis, *m.* | additional building, outhouse. |
| Nebenfaden, *m.* | fil de renfort, *m.* | supplemental thread. |
| Nebenfelge, *f.* (Hydr.) | jante de renforcement, *f.* | strengthening felly. |
| Nebenflügel, *m.* | seconde aile, *f.* | by-wing. |
| Nebengebäude, *n.* | bâtiment additionnel, *m.* | bywork. |
| Nebengestein, *n.* (Bgb.) | roche des parois, *f.* | partition rock. |
| Nebenpfeiler, *m.* | pilier voisin, *m.* | adjoining pillar. |
| Nebenpforte, *f.* | petite porte d'à coté, *f.* | side door. |
| Nebenpfosten, *m.* | poteau voisin, *m.* | adjoining post. |
| Nebenquerstütze, *f.* (Mech.) | cosinus verse, *m.* | versed co-sine. |
| Nebenrolle, *f.* | rouleau voisin, *m.* | adjoining roll. |
| Nebentreppe, *f.* | escalier de dégagement, *m.* | by-stairs. |
| Nebenuhr, *f.* | horloge secondaire, *f.* | declining dial. |
| Nebenwinkel, *m.* (Geom.) | angle adjacent, *m.* | adjacent angle. |
| Nebenzug, *m.*, einer Orgel. | jeu accessoire, *m.* | additional stop. |
| Neer, *n.* (Mar.) | remous, *m.* | eddy. |
| Negative Electricität, *f.* | électricité résineuse ou négative, *f.* | negative electricity. |
| Negativität, *f.* (Phys.) | négativeté, *f.* | negativity. |
| Negrillo, *m.* (Min.) | mine d'argent sulfuré aigre, *f.*, nigrillo d'Espagne, *m.* | sulphurated silver ore. |
| Neigen, *v. a.* | pencher, abaisser, incliner. | to incline, to bend, to lower. |
| Neigung, *f.* Fall. | pente, *f.* | gradient. |
| Neigungscompaß, *m.* | aiguille d'inclinaison, *f.* | dipping needle. |
| Neigungslinie, *f.*, der Magnetnadel. | ligne d'inclinaison, *f.* | line of inclination. |
| Neigungswinkel, *m.* | angle d'incidence, *m.* | angle of incidence. |
| Nelkencampher, *m.* (Chm.) | caryophylline, *f.* | caryophylline. |
| Nemalit, *m.* (Min.) | némalite, *f.* | nemalite. |
| Nemolith, *m.* (Min.) | némolite, *f.* | nemolite. |
| Nennwerth, *m.* | valeur nominale, *f.* | nominal value. |
| Neopeter, *m.* (Min.) | néopètre, *f.* | coarse quartz. |
| Neossin, *n.* (Chm.) | néossine, *f.* | neossine. |
| Nephelindolerit, *m.* (Min.) | dolérite néphélinitique, *m.* | nephelinitic dolerite. |
| Nepheline, *f.* (Min.) | néphéline, *f.* | sommite, nepheline. |
| Nephretit, *m.* (Min.) | néphrétite, *f.* | nephretite. |
| Nestelbeschlag, *m.* | ferret d'aiguillotte, *m.* | tag of a lace. |
| Nestelleder, *n.* | cuir doré pour tapis, *m.* | gilt leather for hangings. |
| Nestelnadel, *f.* | aiguille à lacer, *f.* | bodkin. |
| Nestelstift, *m.* | ferret, *m.* | tag of a point. |
| Nestler, *m.* | aiguillettier, ferreur d'aiguillettes, *m.* | tagmaker. |
| Netz, *n.* | filet, *m.* | net. |
| Netzbaum, *m.*, eines Gerüsts. | traverse d'échafaudage, *f.* | cross-piece, traverse. |
| Netzen, *v. a.* | mouiller, humecter. | to moisten, to wet. |
| Netzfaß, *n.* (Tuchfbr.) | auge à mouiller le drap, *f.* | steeping-tub. |
| Netzkessel, *m.* | trempoir, *m.* | steeping-copper,steeping-vat. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Netzschnur, *f.* | lignette, *f.* | net-string. |
| Netzständer, *m.* (Papierfbr.) | cuve à aluner le papier, *f.* | wetting tub. |
| Netzstange, *f.* | affiche, *f.* | net-pole. |
| Netzstricker, *m.* | tricoteur de filets, *m.* | net-knitter. |
| Neusilber, *n.* | pakfong, maillechort, *m.* | pakfong. |
| Neutralisiren, *v. a.* | neutraliser, rendre neutre. | to neutralize. |
| Neutralisirung, *f.* | neutralisation, *f.* | neutralization. |
| Nicaraguaholz, *n.* | bois de Nicaragua, bois de Campêche, *m.* | logwood. |
| Nicolanum, *n.* (Min.) | nicolane, *m.* | nicolanum. |
| Nichtelectrisch, *adj.* (Phys.) | anélectrique. | not electric. |
| Nickel, *m.* (Min.) | nickel, *m.* | nickel. |
| Nickelarsenik, *m.* (Chm.) | arséniure de nickel, alliage d'arsenic et de nickel, *m.* | arseniureted nickel. |
| Nickelantimoniumglanz, *m.* (Chm.) | antimoine sulfuré nicolifère, *m.* | nickel-antimonia. |
| Nickelarsenikkies, *m.* (Min.) | minerai de nickel blanc, *m.* | white nickel ore. |
| Nickelbiarseniat, *n.* | biarséniate de nickel, cobalt terreux, *m.* | biarseniate of nickel. |
| Nickelblume, *f.* (Chm.) | fleur de nickel, *f.* | flower of nickel. |
| Nickelblüthe, *f.* | arséniate de nickel, *m.* | arseniate of nickel. |
| Nickelchlorür, *n.* (Chm.) | chlorure de nickel, *m.* | chloride of nickel. |
| Nickeleisen, *n.* | fer de nickel, *m.* | nickel iron. |
| Nickelerz, *n.* | minerai de nickel, *m.* | ore of nickel. |
| Nickelgold, *n.* | or de nickel, *m.* | nickel gold. |
| Nickelgrün, *n.* | vert de nickel, *m.* | nickel green. |
| Nickelkies, *m.* (Chm.) | nickel arsenical, arséniure de nickel, *m.* | arseniuret of nickel. |
| Nickelkupfer, *n.* (Min.) | palladium, *m.* | copper-nickel. |
| Nickellegirung, *f.* (Metll.) | alliage de nickel et d'un autre corps, *m.* | alligation with nickel. |
| Nickelmangan, *n.* (Min.) | manganèse de nickel, *m.* | manganese of nickel. |
| Nickelmetall, *n.* | régule de nickel, *m.* | regulus of nickel. |
| Nickelocher, *m.* | arséniate de nickel, *m.* | ochre of nickel. |
| Nickeloxyd, *n.* | oxyde de nickel, oxyde nicolique, *m.* | oxyde of nickel. |
| " salpetersaures. | nitrate de nickel, *m.* | nitrate of nickel. |
| " schwefelsaures. | sulfate de nickel, *m.* | sulphate of nickel. |
| Nickeloxydul, *n.* | oxydule de nickel, sousoxyde de nickel, *m.* | protoxyd of nickel. |
| Nickelplatin, *n.* (Min.) | platine de nickel, *m.* | nickel platina. |
| Nickelsalpeter, *m.* (Färb.) | noir de nickel, *m.* | nitre of nickel. |
| Nickelsülfid, *n.* | protosulfure de nickel, *m.* | protosulphuret of nickel. |
| Nickelübersülfid, *n.* | deutosulfure de nickel, *m.* | deutosulphuret of nickel. |
| Nickelvitriol, *m.* | vitriol de nickel, sulfate de nickel, *m.* | sulphate of nickel. |
| Nicotianin, *n.* (Chm.) | nicotianine, *f.* | nicotianine. |
| Nicotin, *n.* (Chm.) | nicotine, *f.* | nicotine. |
| Nicotisch, *adj.* | nicotique. | nicotic. |
| Niederbiegen, *v. a.* | incliner. | to bend, to bow down. |
| Niederbord, *m.* (Mar.) | babord, *m.* | larboard. |
| Niederdruck, *m.* | basse pression, *f.* | low pressure. |
| Niederholen, *v. a.* (Mar.) | haler bas. | to haul down. |
| Niederholer, *m.* (Mar.) | calebas, cargue-bas, *m.* | downhawler. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Niederholz, *n.* (Forstw.) | taillis, *m.* | underwood, copse. |
| Niederklopfen, *v. a.* | abaisser, battre. | to beat down. |
| Niederpressen, *v. a.* | presser avec force. | to press down. |
| Niederreißung, *f.* | renversement, *m.*, démolition, *f.* | pulling down, demolition. |
| Niederschlag, *m.* (Chm.) | précipitation, *f.*, précipité, *m.* | settlement, precipitate. |
| Niederschlagen, *v. a.*, eine Säure. | neutraliser, absorber un acide. | to neutralize, to absorb. |
| Niederschlagkupfer, *m.* | cuivre cémentatoire, *m.* | cementatory copper. |
| Niederschlagmetall, *n.* (Chm.) | précipitant, *m.* | precipitant. |
| Niederschrauben, *v. a.* | visser par le bras. | to screw down. |
| Niederwasserrad, *n.* | roue à aubes, *f.* | lower mill-wheel. |
| Niete, *f.* (Schloss.) | rivet, *m.* | rivet. |
| Nietbank, *f.* | banc à river, *m.* | riveting-bench. |
| Nieten, *v. a.* | river, attacher en rivant. | to rivet, to clinch. |
| Nietfest, *adj.* | qui tient à fer et à clou. | firmly fixed. |
| Niethammer, *m.* | marteau à river, brochoir, rivoir, *m.* | riveting-hammer. |
| Niethämmerchen, *n.* | chasse-pointe, *f.* | watchmaker's hammer. |
| Nietkluppe, *f.* | mordache à river, *f.* | riveting-clamp. |
| Nietnagel, *m.* | clou à river, *m.* | riveting-nail. |
| „ mit umgebogner Spitze. | clou rivé, rivet, *m.* | clinched nail. |
| Nietpfaffe, *m.* (Schloss.) | chasse à river, *f.* | riveting-frame. |
| Nietpunzen, *m.* | poinçon à river, *m.* | riveting-punch. |
| Nietstempel, *m.* | chasse-rivet, *m.* | riveting-set. |
| Nilstein, *m.* (Min.) | jaspe, *m.* | Egyptian jasper. |
| Nischengewölbe, *n.* (Arch.) | voûte d'une niche, *f.* | vault of a niche. |
| Nißkamm, *n.* | peigne à dents fines, *m.*, peignette, *f.* | fine small-toothed comb. |
| Nitrobenzid, *n.* (Chm.) | nitrobenzide, *m.*, nitrobenzine, *f.* | nitrobenzide. |
| Nitronbenzinsäure, *f.* | acide nitrobenzinique, *m.* | nitrobenzinic acid. |
| Nitrobenzoyl, *n.* | nitrobenzoyle, *f.* | nitrobenzoyl. |
| Nitrogen, *n.* | nitrogène, azote, *m.* | nitrogen. |
| Nitrohäminsaures Salz, *n.* | nitrohématate, *m.* | nitrohematate. |
| Nitrohäminsäure, *f.* | acide nitrohématique, *m.* | nitrohematic acid. |
| Nitrohuminsaures Salz, *n.* | nitrohumate, *m.* | nitrohumate. |
| Nitrohuminsäure, *f.* | acide nitrohumique, *m.* | nitrohumatic acid. |
| Nitroleucinsaures Salz, *n.* | nitroleucate, *m.* | nitroleucate. |
| Nitroleucinsäure, *f.* | acide nitroleucique, *m.* | nitroleucic acid. |
| Nitrometer, *m.* | nitromètre, *m.* | nitrometer. |
| Nitronaphtalid, *n.* | nitronaphtalide, *m.* | nitronaphtalide. |
| Nitroschwefelsaures Salz, *n.* | nitrosulfate, *m.* | nitrosulphate. |
| Nitroschwefelsäure, *f.* | acide nitrosulfurique, *m.* | nitrosulphuric acid. |
| Niveau, *n.* | niveau, *m.* | level. |
| „ Wasserwage. | niveau d'eau, *m.* | air-level. |
| Nivelliren, *v. a.* | niveler. | to level. |
| Nivellirung, *f.* | nivèlement, *m.* | levelling. |
| Nock, *m.*, der Raa. (Mar.) | bout de vergue, *m.* | yard-arm. |
| „ des Segels. | point du haut, *m.*, pointure du haut, *f.* | upper cringle. |
| Nockbindsel, *n.* (Mar.) | rabans de pointure, *m. pl.* | earings, *pl.* |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Nockgording, *f.* (Mar.) | cargue-bouline, *f.* | leech-line. |
| Nockgordingsklampe, *f.* (Mar.) | taquet de bout de vergue, *m.* | cleat of the yard-arm. |
| Nockgordingstakel, *n.* (Mar.) | palan de bout de vergue, *m.* | yard-arm tackle. |
| Nontronit, *m.* (Min.) | nontronite, *m.* | nontronite. |
| Noppeisen, *n.* (Tuchm.) | épluchoir, *m.* | picker, pincers, *pl.* |
| Noppen, *v. a.*, Tuch. | noper, éplucher, énouer, épincer. | to pick, to burl. |
| Nordwestering, *f.* (Mar.) | déclinaison de l'aiguille aimantée du côté de nord-ouest, *f.* | declination of the compass towards the north-west. |
| Norm, *f.*, Regel. | norme, règle, *f.* | rule, model. |
| " (Buchdr.) | signature de titre, *f.* | signature. |
| Normalgeschwindigkeit, *f.* | vitesse moyenne d'un mouvement régulier, *f.* | proper speed. |
| Normalgewicht, *n.* | poids normal, *m.* | standard weight. |
| Normzeile, *f.* (Buchdr.) | ligne de pied, *f.* | direction line. |
| Notenbuchstabe, *m.* (Buchdr.) | lettrine, lettrine supérieure, *f.* | superior letters, references. |
| Notenplatte, *f.* | planche de notes, *f.* | music-plate. |
| Notenpult, *m.* | pupitre pour y placer les cahiers de musique, *m.* | music-desk. |
| Notenschreibmaschine, *f.* | machine à copier la musique, *f.* | music copying machine. |
| Nothachse, *f.* | faux essieu, *m.* | temporary axle-tree. |
| Nothanker, *m.* (Mar.) | ancre de cale, ancre de miséricorde, *f.* | sheet-anchor. |
| Nothbank, *f.* (Schrein.) | établi, *m.* | joiner's bench. |
| Nothbrunnen, *m.* | réservoir pour les incendies, *m.* | reservoir in case of fire. |
| Notheisen, *n.* (Wagn.) | repoussoir, *m.* | driver. |
| Nothhafen, *m.*, vgl. Schlupfhafen. | port de refuge, *m.* | harbour of refuge. |
| Nothhebezeug, *n.* | chèvre postiche, *f.* | temporary triangle. |
| Nothmast, *m.* (Mar.) | mât de rechange, mât de fortune, *m.* | jury-mast. |
| Nothnagel, *m.* | clou dont on se seert faute d'autre, *m.* | nail used for want of another. |
| Nothreif, *m.* (Böttchr.) | cercle de joint, *m.* | preventer hoop. |
| Nothruder, *n.* (Mar.) | gouvernail de nécessité, *m.* | preventer rudder. |
| Nothtalje, *f.* (Mar.) | palan aux côtés du gouvernail, *m.* | tackle on the sides of the rudder. |
| Nothwerk, *n.* | travail pressant, *m.* | urgent work, work of necessity. |
| Nucleolit, *m.* (Min.) | nucléolite, *f.* | nucleolite. |
| Numismatik, *f.* | numismatique, *f.* | numismatics, *pl.* |
| Numismotograph, *m.* | numismatographe, *m.* | numismatographer. |
| Nummerpfahl, *m.* | pieu numéroté, *m.* | stake marked with a number. |
| Nummulitenkalk, *m.* | chaux numulitique, *f.* | nummulitic lime. |
| Nürnberger Waaren, *f. pl.* | quincaillerie de Nuremberg, *f.* | Dutch toys. |
| Nuß, *f.* (Min.) | noyau, *m.* | nut. |
| " im Gewehrschloß. | noix, *f.* | nut, tumbler. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Nuß, *f.*, eines Winkelmessers. | le genou d'un graphomètre, *m.* | joint of a graphometer. |
| Nußbaumholz, *n.* | bois de noyer, *m.* | nut-wood. |
| Nußknacker, *m.* | casse-noix, *m.* | nut-cracker. |
| Nußfarbe, *f.* | racinage, *m.* | decoction of walnut-tree leaves. |
| Nußkrappe, *f.* (Büchsenm.) | griffe, *f.* | swivel. |
| Nußsattel, *m.* (Sattl.) | selle à troussequin, *f.* | saddle raised at the back. |
| Nust, *n.*, Gußstein. | évier *m.*, dalle, *f.* | sink. |
| Nüstergatt, *n.* (Mar.) | lumière, anguillère, *f.* | limber-hole. |
| Nuth, *f.* (Schrein.) | rainure, *f.* | groove. |
| Nutheisen, *n.* | fer à rainures, *m.* | ploughbit. |
| Nuthen, *v. a.* | rainer. | to groove. |
| Nuthenreißer, *m.* (Glas.) | bouvet de brisure, *m.* | grooving plane. |
| Nuthhobel, *m.* (Schrein.) | bouvet à rainures, bouvet femelle, *m.* | grooving plane. |
| „ mit Stellung. | bouvet à écartement, *m.* | plough. |
| „ (Büchsenm.) | rabot à baguette, *m.* | ramrod-plane. |
| Nutzholz, *n.* | bois de construction, *m.* | timber. |
| Nyctograph, *m.* | nyctographe, *m.* | nyctographer. |

# O.

| | | |
|---|---|---|
| Obdach, *n.* | couvert, *m.* | shelter. |
| „ Wohnung. | logement, *m.* | lodging. |
| Obelisk, *m.* | obélisque, *m.* | obelisk. |
| Oben, *adv.* | en haut, par le haut, dessus, au-dessus. | above, on high, aloft. |
| Obenbindsel, *n.* (Mar.) | amarrage à plat des haubans, *m.* | end seizing, upper seizing. |
| Obenhütte, *f.* (Mar.) | dunette sur la dunette, *f.* | poop royal, topgallant poop. |
| Obenwerk, *n.* (Mar.) | les oeuvres mortes, *f. pl.* le haut, *m.* | the upper works, *pl.* |
| Ober, *adj.* | supérieur. | upper. |
| Oberaufseher, *m.* | inspecteur général, *m.* | inspector-general. |
| Oberbalken, *m.* (Arch.) | solive supérieure, poutre de dessus, *f.* | upper-rafter, lintel. |
| „ an einer Buchdruckerpresse. | sommier d'en haut, *m.* | upper-rafter, joist, girder. |
| Oberbau, *m.*, über der Erde. | bâtisse sur terre, oeuvre, *f.* | building above ground. |
| Oberbergmeister, *m.* (Bgb.) | directeur des mines, *m.* | berghmaster. |
| Oberblech, *n.* | plaque de dessus, *f.* | top plate. |
| Oberblinde, *f.* (Mar.) | contrecivadière, *f.* | topmast sprit-sail. |
| Oberbrambrassen, *f. pl.*, große. (Mar.) | bras du grand perroquet volant, *m. pl.* | main royal braces. |
| Oberbramfall, *n.*, großes. | drisse du grand perroquet-volant, *f.* | main-royal-halliards. |
| Oberbramleesegel, *n.* | bonnette du grand perroquet volant, *f.* | skysail. |
| Oberbramsegel, *n.*, großes. | grand perroquet volant, *m.* | main-royal. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Oberbramstenge, *f.*, große. (Mar.) | grand mât de perroquet, *m.* | main-royal-mast. |
| Obereinfahrer, *m.* (Bgb.) | premier visiteur des mines, *m.* | overseer of the mines. |
| Obereisen, *n.* (Münzw.) | coin supérieur, *m.* | upper die. |
| Oberfläche, *f.* | surface, *f.* | surface. |
| Oberflächlich, *adj.* | superficiel. | superficial. |
| Obergebälke, *n.* (Zimmerm.) | charpente supérieure d'une maison, *f.* | upper timbers, *pl.* |
| Obergerinne, *n.* (Hydr.) | canal, *m.*, auge, *f.* | mill trough. |
| Obergeschoß, *n.* (Arch.) | étage supérieur, *m.* | upper story. |
| Obergesims, *n.* (Arch.) | corniche, *f.* | cornice. |
| Obergewehr, *n.* | hautes armes, *f. pl.* | pike, musket. |
| Oberglied eines Gesimses, *n.* (Arch.) | portion supérieure de la corniche, *f.* | upper part of the cornice. |
| Oberherd, *m.* (Gieß.) | fourneau supérieur, *m.* | upper stove, upper kiln. |
| Oberholz, *n.* (Forstw.) | bois de haute futaie, *m.* | lofty trees in a forest, *pl.* |
| Oberingenieur, *m.* | ingénieur en chef, *m.* | engineer in chief. |
| Oberkalfaterer, *m.* | maitre-calfat, *m.* | master calker. |
| Oberkreuzbrambrassen, *f. pl.* (Mar.) | bras de la perruche volante, *m. pl.* | mizen royal braces. |
| Oberkreuzbrambulienen, *f. pl.* | boulines de la perruche volante, *f. pl.* | mizen royal bowlines. |
| Oberkreuzbramfall, *n.* (Mar.) | drisse de la perruche-volante, *f.* | mizen-royal-halliards, *pl.* |
| Oberkreuzbramsegel, *n.* | perruche volante, *f.* | mizen royal, mizen-topgallant royal. |
| Oberkreuzbramstenge, *f.* | mât de perruche volante, *m.* | mizenroyal mast. |
| Oberlast, *f.* (Mar.) | charge, *f.*, fardage, *m.* | over-freight. |
| Oberlauf, *m.* (Mar.) | tillac, *m.* | orlop. |
| Oberleder, *n.* (Schuhm.) | empeigne, *f.* | upper leather. |
| Oberleik, *n.* (Mar.) | ralingue de têtière, *f.* | head rope. |
| Oberlichtfenster, *n.* (Bauw.) | jour d'en haut, *m.* | sky-light. |
| Oberlitze, *f.* (Web.) | maille d'en haut, *f.* | sleeper. |
| Obermast, *m.* (Mar.) | mât de hune, *m.* | top-mast. |
| Obermühle, *f.* | moulin supérieur, *m.* | upper mill. |
| Oberschlächtig, *adj.* (Müll.) | à auges. | overshot. |
| Oberschweif, *m.* (Web.) | chapeau de la chasse, *m.* | frame-head of the batten. |
| Oberschwelle, *f.*, einer Thür. | linteau, sourcil, *m.* | lintel. |
| " einer Säule. | architrave, épistyle, *f.* | architrave. |
| Obersegel, *n. pl.* (Mar.) | huniers, perroquets et perroquets volants, *m. pl.* | top sails, topgallant sails and royals. |
| Obersprung, *m.* (Web.) | pas d'en haut ou devant, *m.* | false throw, skip. |
| Obersteiger, *m.* (Bgb.) | maitre mineur, *m.* | master miner. |
| Oberstenge, *f.* (Mar.) | perroquet en bannière, *m.* | topgallant-mast. |
| Obersteuermann, *m.* | premier pilote, *m.* | mate of a ship. |
| Obervorbrambrassen, *f. pl.* (Mar.) | bras du petit perroquet volant, *m.* | fore royal-braces. |
| Obervorbramfall, *n.* | drisse du petit perroquet volant, *f.* | fore-royal-halliards, *pl.* |
| Objectivglas, *n.* | verre objectif, *m.* | object glass. |
| Objectivmikrometer, *m.* | micromètre, *m.* | object-micrometer. |
| Oblate, *f.* | oublie, *f.*, pain à cacheter, *m.* | wafer, sealing-wafer. |
| Oblatenpetschaft, *n.* | cachet à picot, *m.* | wafer seal. |
| Oblongum, *n.* (Geom.) | oblong, *m.* | oblong. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Oboe, *f.* (Mus.) | hautbois, *m.* | hautboy. |
| Obstbrecher, *m.* | cueilloir, *m.* | gatherer of fruits. |
| Obstdarre, *f.* | four pour sécher les fruits, *m.* | fruit-kiln. |
| Obstkelter, *f.* | pressoir au fruit, *m.* | fruit-press. |
| Obstmesser, *n.* | couteau au fruit, *m.* | fruit-knife. |
| Ocher, *m.* (Min.) | ocre, ochre, *m.* | ochre. |
| Ocherader, *f.* (Min.) | veine d'ocre, *f.* | ochreous vein. |
| Ochroit, *m.* (Min.) | ochroïte, *f.* | ochroite. |
| Ochrolith, *m.* (Min.) | ocrolithe, *f.* | ocrolite. |
| Ochsenhorn, *n.* | corne de boeuf, *f.* | oxhorn, bull's horn. |
| Octav, *n.* (Buchdr.) | octavo, *m.* | octavo. |
| Octavband, *m.* (Buchb.) | volume in-octavo, *m.* | octavo volume. |
| Octavblatt, *n.* | feuille in-octavo, *f.* | octavo-leaf. |
| Octavflöte, *f.* (Mus.) | octavine, *f.* | octave flute. |
| Octogon, *n.* (Geom.) | octogone, *m.* | octagon. |
| Ocularglas, *n.* (Opt.) | verre oculaire, *m.* | ocular-glass. |
| Oculirmesser, *n.* (Gärtn.) | écussonnoir, *m.* | budding-knife, grafting-knife. |
| Oeffnen, *v. a.* | ouvrir. | to open. |
| Oeffnung, *f.* | ouverture, fente, brèche, *f.* | opening. |
| Oekonomie, *f.* | économie, *f.* | husbandry. |
| Oel, *n.* | huile, *f.* | oil. |
| Oelanstrich, *m.* | vernis d'huile, *m.* | oil-paint. |
| Oelbad, *n.* (Chm.) | bain d'huile, *m.* | oil-bath. |
| Oelbaum, *m.* | olivier, *m.* | olive tree. |
| Oelbaumgummi, *n.* | gomme élémi, *f.* | elemy. |
| Oelbeerbaum, *m.* | cerisier à grappe, *m.* | grape-cherry tree. |
| Oelbild, *n.* (Mal.) | tableau à l'huile, *m.* | oil-painting. |
| Oelbilderdruck, *m.* | lithochromie, *f.* | lithochromy. |
| Oelblase, *f.*, für Maler. | marmite, *f.* | oil-pot. |
| Oelbrod, *n.* (Buchdr.) | pain à l'huile, *m.* | oil-bread, oil-cake. |
| Oelbüchse, *f.* | boite à l'huile, *f.* | oil-box. |
| Oeleagin, *n.* (Chm.) | oléagine, *f.* | oleagine. |
| Oelen, *v. a.* | huiler, oindre. | to anoint, to oil. |
| Oelphosphorsaures Salz, *n.* | oléophosphate, *m.* | oleophosphate. |
| Oelphosphorsäure, *f.* | acide oléophosphorique, *m.* | oleophosphoric acid. |
| Oelfarbe, *f.* | couleur détrempée avec de l'huile, *f.* | oil-colour. |
| Oelfirniß, *m.* | vernis gras, *m.* | oil-varnish. |
| Oelgas, *n.* | gaz de l'huile, *m.* | oil-gas. |
| Oelgrund, *m.* (Mal.) | couche de couleurs à l'huile, *f.* | oil-ground. |
| Oelkelter, *f.* | pressoir d'huile, *m.* | oil-press. |
| Oelmaler, *m.* | peintre à l'huile, *m.* | oil-painter. |
| Oelmühle, *f.* | moulin à l'huile, *m.* | oil-mill. |
| Oelreinigung, *f.* | raffinage de l'huile, *m.* | oil-refining. |
| Oelricinsäure, *f.* | acide oléoricinique, *m.* | oleoricinic acid. |
| Oelsaures Salz, *n.* | oléate, *m.* | oleate. |
| „ Natron, *n.* | oléate de natron, *m.* | oleate of natron. |
| Oelsaurer Baryt, *m.* | oléate de baryte, *m.* | oleate of baryta. |
| Oelsäure, *f.* | acide oléique, *m.* | oleic acid. |
| Oelseife, *f.* | savon de l'huile, *m.* | soft soap. |
| Oelstampfmühle, *f.* | moulin à l'huile à pilon, *m.* | oil stamping mill. |
| Oelstein, *m.* (Min.) | pierre de porc, *f.* | stinking stone. |
| Oeltrester, *m. pl.* | grignons, *m. pl.* | olive-husks. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Oelvergoldung, *f.* | dorure à l'huile, *f.* | oil-gilding. |
| Ofen, *m.*, zum Schmelzen. | fourneau, *m.* | furnace. |
| „ zum Ziegelbrennen. | four, *m.* | kiln. |
| „ Backofen. | four, *m.* | oven. |
| Ofenanker, *m.* | ancre de fourneau, *f.* | iron band to keep the tiles of a stove. |
| Ofenauge, *n.* | évent de fourneau, *m.* | mouth of a furnace. |
| Ofenbank, *f.* | banquette du poêle, *f.* | stove-bench. |
| Ofenblech, *n.* | bouchoir de four, *m.* | lid or cover of an oven. |
| Ofenbruch, *m.* (Metll.) | cadmie de fourneaux, spode, tutie, *f.* | tutty. |
| Ofendarren, *n.* | séchage au four, *m.* | kiln-drying. |
| Ofengabel, *f.* | fourgon, *m.* | oven-fork. |
| Ofengalmei, *m.* (Metll.) | cadmie, spode, tutie, *f.* | tutty, cadmia. |
| Ofengestübe, *n.* (Gieß.) | brasque de fourneau, *f.* | cement made of clay and dust. |
| Ofengewölbe, *n.* (Gieß.) | voûte de fourneau, *f.* | vault of a furnace. |
| Ofengießer, *m.* | fondeur de poêles, *m.* | stove-founder. |
| Ofengießerei, *f.* | fonderie de poêles, *f.* | stove-foundery. |
| Ofenfrischerei, *f.* (Gieß.) | pudlage, *m.* | puddling. |
| Ofenheizer, *m.* | chauffeur, *m.* | heater of a stove. |
| Ofenherd, *m.* | foyer du fourneau, *m.* | oven-hearth. |
| Ofenkachel, *f.* | carreau de poterie, *m.* | earthen pane for a stove, Dutch tile. |
| Ofenkrone, *f.* | corniche(couronne)de fer, *f.* | stove-cornice. |
| Ofenkrücke, *f.* (Bäck.) | râble, *m.* | oven-rake. |
| Ofenlehm, *m.* | lut de fourneau, *m.* | furnace-lute. |
| Ofenloch, *n.* | bouche du four, gueule de fourneau, *f.* | mouth of a furnace. |
| Ofenplatte, *f.* | plaque à fourneau, *f.* | iron plate of an oven. |
| Ofenröhre, *f.* | tuyau de fourneau, *m.* | tunnel of an oven. |
| Ofenrost, *m.* | grille de fourneau, *f.* | furnace-grate. |
| Ofenruß, *m.* | suie de fourneau, *f.* | oven-soot. |
| Ofenschaufel, *f.* | pelle de four, *f.* | oven-shovel. |
| Ofenschirm, *m.* | écran, *m.* | screen for the stove. |
| Ofenthür, *f.* | porte de fourneau, *f.* | stove-door. |
| Ofenverzierungen, *f. pl.* | ornements de poêle, *m. pl.* | stove ornaments. |
| Ofenwisch, *m.* (Bäcker.) | écouvillon, *m.* | scovel, maulkin, drag. |
| Offen, *adj.* | ouvert. | open. |
| Offenes Fahrzeug, *n.* (Mar.) | navire non ponté, *m.* | undecked vessel. |
| Offene See, *f.* (Mar.) | pleine mer, *f.* | open sea, offing. |
| Officin, *f.* | imprimerie, *f.* | printing-office. |
| Ohm, *f.* | muid, *m.* | awm, aam-, hogshead. |
| Ohr, *n.*, der Nadel. | chas, *m.* | eye. |
| „ am Pflug. | oreille, *f.* | yerk board. |
| „ am Hakenpflug. | oreillon, *m.* | ear. |
| Ohren, *n. pl.*, des Ankers. | oreilles, *f. pl.* | palms. |
| „ der Kanone. | tourillons, *m. pl.* | trunnions. |
| Ohrbrille, *f.* | lunettes à ressorts, *f. pl.* | temple-spectacles. |
| Ohren, Oehren, *v. a.*, Nähnadeln. | faire les chas. | to furnish with eyes. |
| Ohrgehenk, *n.* | pendant d'oreilles, *m.* | ear drop. |
| Ohrgewölbe, *n.* (Arch.) | voûte à lunettes, *f.* | ogive. |
| Ohrlöffel, *m.* | cure-oreille, *m.* | ear-pick. |
| Ohrtrichter, *m.* | cornet de l'oreille, *m.* | ear-trumpet. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Ohrzange, *f.* (Schmied.) | grosse pince à crochets, *f.* | crotchet tongs, *pl.* |
| Oisanit, *m.* (Min.) | titane pyramidal, *m.* | anastase. |
| Oktaeder, *n.* (Geom.) | octaèdre, *m.* | octahedron. |
| Oktaedrisch, *adj.* | octaèdre, octaédriforme. | octahedral. |
| Oktaedrit, *m.* (Min.) | octaédrite, *f.* | octahedrite. |
| Oktogon, *m.* (Geom.) | octogone, *m.* | octagon. |
| Okygraph, *m.* | okygraphe, sténographe, *m.* | tachygraphist. |
| Oleagin, *n.* (Chm.) | oléagine, *f.* | oleagine. |
| Olein, *n.* (Chm.) | oléine, *f.* | oleine. |
| Olindklinge, *f.* (Schwertf.) | olinde, *f.* | Brazilian swordblade. |
| Olivenblende, *f.* (Min.) | olivine, augite, *f.* | augites. |
| Olivenerz, *n.* | mine de couleur d'olive, *f.* | oliven-ore, olivenite. |
| Olivengummi, *n.* | olivine, gomme d'olivier, *f.* | olive-gum. |
| Olivenholz, *n.* | bois d'olivier, *m.* | olive-wood. |
| Olivenit, *m.* (Min.) | olivénite, *f.* | prismatic oliven-ore. |
| Oliveniterde, *f.* | terre à base d'olivénite, *f.* | earthy oliven-ore. |
| Olivenöl, *n.* | huile d'olive, *f.* | olive-oil. |
| Olivin, *n.* (Chm.) | olivine, *f.* | olivine. |
| Ombrometer, *m.* (Phys.) | ombromètre, *m.* | ombrometer. |
| Ombrometrie, *f.* | ombrométrie, *f.* | ombrometry. |
| Omphacit, *m.* (Min.) | omphacite, *m.* | omphacite. |
| Oenanthsaures Salz, *n.* | oenanthate, *m.* | oenanthate. |
| Oenanthsäure, *f.* | acide oenanthique, *m.* | oenanthic acid. |
| Oenometer, *m.* | oenomètre, *m.* | oenometer. |
| Oenometrie, *f.* | oenométrie, *f.* | oenometry. |
| Onyx, *m.* (Min.) | onyx, *m.* | onyx. |
| Onyxachat, *m.* (Min.) | agate onyx, *f.* | onyx-agate. |
| Onyxalabaster, *m.* | albâtre onyx, *m.* | onyx-alabaster. |
| Oolithbildung, *f.* (Min.) | formation jurassique, *f.* | oolitic formation. |
| Oolithkalk, *m.* (Min.) | chaux oolithique, *f.* | oolitic lime. |
| Oonin, *n.* (Chm.) | oonine, albumine, *f.* | oonine. |
| Opal, *m.* | opale, *f.* | opal. |
| Opaleisenstein, *m.* (Min.) | quartz résinite hydrophane, *m.* | opaque conchoidal ferruginous quartz. |
| Opaljaspis, *m.* (Min.) | jaspe-opale, *m.* | striped jasper. |
| Opalmutter, *f.* | matrice opale, *f.* | opal-matrix. |
| Operationstisch, *m.* (Chir.) | table pour les opérations, *f.* | operation table. |
| Operment, *n.* (Min.) | orpiment, orpin minéral, *m.* | orpiment, arsenic. |
| Opernglas, *n.* | lorgnette d'opéra, *f.* | opera-glass. |
| Opferbecken, *n.* | bassin aux offrandes, *m.* | altar-basin. |
| Ophiolithhaltig, *adj.* (Min.) | ophiolithique. | ophiolitic. |
| Ophit, *m.* (Min.) | ophite, *m.* | ophite, green porphyry. |
| Ophthalmit, *m.* (Min.) | opthalmite, *m.* | opthalmite. |
| Ophthalmometer, *m.* | ophthalmomètre, *m.* | ophthalmometer. |
| Opian, *n.* (Chm.) | narcotine, *f.* | narcotine. |
| Opium, *n.* | opium, *m.* | opium. |
| Opiumsäure, *f.* (Chm.) | acide méconique, *m.* | meconic acid. |
| Opopanaxgummi, *n.* | opopanax, *m.* | opopanax. |
| Opper, Opperwall, *m.* (Mar.) | côte située au vent, *f.* | weather-shore. |
| Opticus, *m.* | opticien, *m.* | optician. |
| Optik, *f.* | optique, *f.* | optics, *pl.* |
| Optische Instrumente, *n. pl.* | instruments d'optique, *m. pl.* | optic instruments. |
| Optometer, *m.* | optomètre, *m.* | optometer. |
| Orangenöl, *n.* | huile d'orange, *f.* | orange-oil. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Orangerie, *f.* | orangerie, *f.* | orangery. |
| Orbicularschrift, *f.* (Buchdr.) | caractère orbiculaire, *m.* | orbicular. |
| Orcanetin, *n.* (Chm.) | orcanétine, *f.* | orcanetine. |
| Orcin, *n.* (Chm.) | orcine, *f.* | orcine. |
| Ordenskette, *f.* | collier, *m.* | collar of an order. |
| Ordenskreuz, *n.* | croix, *f.* | cross of an order. |
| Ordensstern, *m.* | crachat, *m.*, décoration, *f.* | star of an order. |
| Ordnen, *v. a.* | régler, ordonner. | to arrange, to regulate. |
| Organische Chemie, *f.* | chimie organique, *f.* | organic chemistry. |
| Organisiren, *v. a.* | organiser. | to organize. |
| Organist, *m.* | organiste, *m.* | organist. |
| Organochemisch, *adj.* (Chm.) | organochimique. | organochemical. |
| Organsin, *m.* | organsin, *m.* | thrown silk, organzine. |
| Orgel, *f.* | orgue, *m.*, orgues, *f. pl.* | organ. |
| Orgelbalg, *m.* | soufflet d'orgue, *m.* | organ-bellows. |
| Orgelbau, *m.* | construction d'un orgue, *f.* | organ-building. |
| Orgelgehäuse, *n.* | buffet d'orgue, *m.* | organ-case. |
| Orgelkasten, *m.* | cabinet d'orgue, *m.* | organ-box. |
| Orgelmacherloth, *n.* | soudure du facteur d'orgue, *f.* | organ-builder's solder. |
| Orgelpfeife, *f.* | tuyau d'orgue, *m.* | organ-pipe. |
| „ Hafenpfahl. | pilier, *m.* | harbour-pale. |
| Orgeltreter, *m.* | souffleur d'orgue, *m.* | organ-blower. |
| Orgelwerk, *n.* | orgues, *f. pl.* | organ. |
| Orgelzug, *m.* | jeu d'orgues, régistre, *m.* | organ-stop. |
| Originalschrift, *f.* | autographie, *f.* | autography. |
| Orognosie, *f.* | oréognosie, orognosie, *f.* | orology. |
| Ortbalken, *m.* (Zimmerm.) | poutre contigue à la muraille, *f.* | timber touching the wall. |
| Ortband, *n.* | bouterolle, *f.* | chape. |
| Ortbank, *f.* (Schrein.) | banc à écorner, *m.* | edging-bench. |
| Ortbrett, *n.* | planche du coin, planche du bout, *m.* | outmost side-board. |
| Ortern, *v. a.*, mit dem Orthobel. | écorner. | to plane off the edges. |
| Ortfäustel, *m.* (Bgb.) | poussoir, *m.*, masse, *f.* | hammer, beetle, driver. |
| Orthauer, *m.* (Bgb.) | mineur qui prolonge une galerie, *m.* | workman who prolongs the gallery. |
| Orthobel, *m.* (Schrein.) | rabot à écorner, *m.* | cornish plane. |
| Orthodromie, *f.* (Mar.) | orthodromie, *f.* | orthodromy. |
| Oertlichkeit, *f.* | localité, *f.* | locality. |
| Ortpauschel, *m.* (Bgb.) | masse, *f.* | mining beetle, sledge hammer |
| Ortpfahl, Ortpflock, *m.* (Bgb.) | pal du coin, pieu du coin, *m.* | corner pale. |
| Ortscheithaken, *m.* | amorce, *f.* | hook of a spring-tree bar. |
| Ortscheitring, *m.* | anneau du palonnier, *m.* | ring of a spring-tree bar. |
| Ortschick, *m.* (Bgb.) | crévasse croisée, *f.* | cross split. |
| Oryktochemie, *f.* | oryctochimie, *f.* | oryctochemistry. |
| Oryktognosie, *f.* | oryctognosie, *f.* | oryctognosy. |
| Oroktographie, *f.* | oryctographie, *f.* | oryctography. |
| Oscillation, *f.* (Mech.) | oscillation, *f.* | oscillation, |
| Oscillatorisch, *adj.* | oscillatoire. | oscillatory. |
| Oscillirend, *adj.* (Mech.) | oscillant. | oscillant. |
| Osculation, *f.* (Geom.) | osculation, *f.* | osculation. |
| Osculirend, *adj.* (Geom.) | osculateur. | osculatory. |
| Osculirende Curve, *f.* | courbe osculatrice, *f.* | osculatory curve. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Osculirender Kreis, *m.* | cercle osculateur, *m.* | osculatory circle. |
| Oese, *f.* Oehr, *n.* | oeil, oeillet, *m.*, anse, *f.* | ear, handle. |
| „ Wasserschaufel. (Mar.) | escope, *f.* | boat's scoop. |
| Osmium, *n.* (Chm.) | osmium, *m.* | osmium. |
| Osmiumbioxyd, *n.* | acide osmique, *m.* | osmic acid. |
| Osmiumchlorid, *n.* | deutochlorure d'osmium, *m.* | chloride of osmium. |
| Osmiumchlorür, *n.* (Chm.) | chlorure d'osmium, *m.* | protochloride of osmium. |
| Osmiumerze, *n. pl.* (Min.) | osmides, *m. pl.* | osmides. |
| Osmiumhaloidsalz, *n.* | sel oxmieux, *m.* | osmious salt. |
| Osmiummetall, *m.* | osmide, *m.* | osmide. |
| Osmiumoxyd, *n.* | oxyde osmique, *m.* | osmic oxyd. |
| Osmiumoxydkali, *n.*, salpetersaures. (Chm.) | chlorure osmicopotassique, *m.* | osmico-potassic chloride. |
| Osmiumsalz, *n.* (Chm.) | sel osmique, *m.* | osmic salt. |
| Osmiumoxydulsalz, *n.* | sel osmieux, *m.* | osmious salt. |
| Osmiumsäure, *f.* | acide osmique, *m.* | osmic acid. |
| Osmiumquecksilber, *n.* (Min.) | alliage de mercure et d'osmium, osmiure de mercure, *m.* | osmiuret of mercury. |
| Ostranit, *m.* (Min.) | ostranite, *m.* | ostranite. |
| Otoskop, *n.* | otoscope, *m.* | otoscope. |
| Oval, *n.* | ovale, *m.* | oval. |
| Ovarin, *n.* (Chm.) | ovarine, *f.* | ovarine. |
| Ovoid, *n.* (Geom.) | ovoïde, *m.* | ovoid. |
| Oxalsaures Salz, *n.* (Chm.) | oxalate, *m.* | oxalate. |
| Oxalsäure, *f.* (Chm.) | acide oxalique, *m.* | oxalic acid. |
| Oxalyl, *n.* (Chm.) | oxalyle, *m.* | oxalyle. |
| Oxhoft, *n.*, Faß. | oxhoft, *m.* | hogshead. |
| Oxhoftbänder, *n. pl.* | cerceaux de barils, *m. pl.* | hogshead hoops. |
| Oxhoftstäbe, *m. pl.* | merrain à barriques, *m.* | barrel staves. |
| Oxurinsaures Salz, *n.* (Chm.) | oxurate, *m.* | oxurate. |
| Oxurinsäure, *f.* (Chm.) | acide oxurique, *m.* | oxuric acid. |
| Oxyakanthin, *n.* (Chm.) | oxyacanthine, *f.* | oxyacanthin. |
| Oxychlorcarbon, *n.* (Chm.) | oxychloride carbonique, *m.* | carbonic oxychloride. |
| Oxychloridsaures Salz, *n.* | oxychlorate, *m.* | oxychlorate. |
| Oxychloridsäure, *f.* | acide chlorique, *m.* | chloric acid. |
| Oxyd, *n.* (Chm.) | oxyde, *m.* | oxyd. |
| Oxydabilität, *f.* (Chm.) | oxydabilité, *f.* | oxydability. |
| Oxydation, *f.* | oxydation, oxygénation, *f.* | oxydation. |
| Oxydationsfähig, *adj.* | oxydable. | oxydable. |
| Oxydationsfähigkeit, *f.* | oxydabilité, *f.* | oxydability. |
| Oxydationsproceß, *m.* (Chm.) | travail de l'oxydation, *m.* | process of oxydation. |
| Oxydationsstufe, *f.* (Chm.) | degré d'oxydation, *m.* | degree of oxydation. |
| Oxydiren, *v. a.* | oxyder, oxygéner. | to oxydate, to oxydize. |
| Oxydirt, *adj.* (Chm.) | oxydé, oxygéné. | oxydated. |
| Oxydirte chlorinsaure Salze, *n. pl.* | sels oxychloriques, oxychlorates, *m. pl.* | oxychlorates. |
| Oxydirter Aether, *m.* | éther oxygéné, *m.* | oxydated ether. |
| Oxychlorinsaures Kali, *n.* | kali oxychlorique ou perchlorique, *m.* | oxychloric kali. |
| Oxydirtes Cerium, *n.* (Chm.) | cérérite, *m.* | cererite. |
| Oxydirte salzige Säure, *f.* | oxyde de chlore, *m.* | oxyd of chlore. |
| Oxydirung, *f.* | oxydation, oxygénation, *f.* | oxydation. |
| Oxydoid, *n.* (Chm.) | oxydoïde, *m.* | oxydoid. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Oxydul, *n.* (Chm.) | oxydule, protoxyde, *m.* | protoxyd. |
| Oxyduliren, *v. a.* | oxyduler. | to oxydulate. |
| Oxygen, *n.* (Chm.) | oxygène, *m.* | oxygen. |
| Oxygengas, *n.* | gaz oxygène, *m.* | oxygen gas. |
| Oxygenirbar, *adj.* | oxygénable. | oxydable. |
| Oxygeniren, *v. a.* | oxygéner, oxyder. | to oxydize. |
| Oxygenirt, *adj.* | oxygéné, oxydé. | oxygenated. |
| Oxygenirung, *f.* | oxygénation, *f.* | oxygenation. |
| Oxyiodinsäure, *f.* | acide oxiodique, *m.* | oxyiodic salt. |
| Oxymangansaures Salz, *n.* | oxymanganate, *m.* | oxymanganate. |
| Oxymangansäure, *f.* | acide oxymanganique, *m.* | oxymanganic acid. |
| Oxymeter, *m.* | oxymètre, *m.* | oxymeter. |
| Ozokerit, *m.* (Min.) | ozocérite, *f.* | ozokerite. |

# P.

| | | |
|---|---|---|
| Paar, *n.*, Schuhe, Handschuhe. | paire, *f.* | pair. |
| „ Pistolen. | paire, *f.* | brace. |
| Paarung, *f.* (Physi.) | congémination, *f.* | copulation. |
| Pacht, *m.* | bail, *m.*, ferme, *f.* | farm, lease. |
| Pack, *m.* | paquet, *m.* | packet, pack. |
| Packdraht, *m.* | fil d'emballage, *m.* | packthread. |
| Packen, *v. a.* | empaqueter, emballer. | to pack. |
| Packetschiff, *n.* | paquebot, *m.* | packet-boat. |
| Packfaß, *n.* (Böttch.) | futaille, *f.*, boucant, *m.* | dry cask for stowage. |
| Packfong, *n.* (Met.) | packfong, *m.* | pakfong. |
| Packhaken, *m.*, am Sattel. | billardoire, *f.* | hook on a sumpter saddle. |
| Packleinwand, *f.* | serpillière, toile d'emballage, *f.* | packcloth, barras. |
| Packmaschine, *f.* | machine pour empaqueter, *f.* | bundling-press. |
| Packnadel, *f.* | carrelet, *m.* | pack-needle. |
| Packpapier, *n.* | papier vanant, *m.* | wrapping-paper. |
| Packpresse, *f.* | presse à empaqueter, *f.* | bundling-press. |
| Packriemen, *m.* | courant de la selle, *m.* | packing-strap. |
| Packsattel, *m.* | bât, *m.* | pack-saddle. |
| Packschnur, *f.* | ficelle d'emballage, *f.* | pack-twine. |
| Packstock, *m.* | garrot, *m.*, bille, *f.* | packing-stick. |
| Packstrick, *m.* | seizaine, *f.* | packing-rope. |
| Packtuch, *n.* | toile d'emballage, baline, *f.* | packing-cloth, barras. |
| Packwagen, *m.* | fourgon, *m.* | baggage-waggon. |
| Packwerk, *n.* | clayonnage, fascinage, *m.* | fence-work, fascine-work. |
| Pagament, *n.* (Münzw.) | mélange, alliage, *m.* | billon of silver. |
| Paginiren, *v. a.* (Buchdr.) | numéroter les feuilles. | to mark the sides with numbers. |
| Paginirung, *f.* | pagination, *f.* | pagination. |
| Pakotilje, *f.* (Mar.) | pacotille, *f.* | portage. |
| Palankin, *m.* | palanquin, *m.* | palanquin. |
| Palbeting, *f.* (Mar.) | bittes pour les cliquets du vindas, *f. pl.* | paul-bits, *pl.* |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Päleisen, *n.* | fer à dépiler, *m.* | peel iron. |
| Pälen, *v. a.* | dépiler. | to peel. |
| Palette, *f.* | palette, *f.* | pallet. |
| Palisanderholz, *n.* | bois de palissandre, *m.* | palisander-wood. |
| Palladium, *n.* (Chm.) | palladium, *m.* | palladium. |
| Palladiumchlorid, *n.* | chloride de palladium, *m.* | chloride of palladium. |
| Palladiumchlorür, *n.* | protochlorure de palladium, *m.* | protochloride of palladium. |
| Palladiumcyanür, *n.* | cyanure de palladium, *m.* | cyanide of palladium. |
| Palladiumiodür, *n.* | iodure de palladium, *m.* | iodide of palladium. |
| Palladiumoxyd, *n.* | deutoxyde palladique, *m.* | deutoxyd of palladium. |
| Palladiumoxydul, *n.* | protoxyde de palladium, *m.* | protoxyd of palladium. |
| Palladiumoxydulsalz, *n.* | sel palladeux, *m.* | palladious salt. |
| Palladiumsaures Salz, *n.* | palladate, *m.* | palladate. |
| Palladiumsäure, *f.* | oxyde palladique, *m.* | palladic acid. |
| Palladiumsülfür, *n.* | sulfure de palladium, *m.* | sulphuret of palladium. |
| Pallasch, *m.* | cimeterre, *m.* | scimetar. |
| Pallbäting, *f.*, s. Palbeting. | | |
| Pall, *n.* (Mar.) | élinguet, linguet, *m.* | pawl, paul. |
| Palissade, *f.* | palissade, *f.* | palisade. |
| Pallklampe, *f.* (Mar.) | taquet des linguets, *m.* | paul-cleat, paul-kevel. |
| Palmbaum, *m.* | palmier, *m.* | palm, palm-tree. |
| Palme, *f.*, Handbreite. | palme, *f.* | palm. |
| Palmen, *v. a.* (Mar.) | hisser main sur main. | to haul hand over hand. |
| Palmitin, *n.* (Chm.) | palmitine, *f.* | palmitin. |
| Palminsaures Salz, *n.* | palmate, *m.* | palmate. |
| Palminsäure, *f.* | acide palmique, *m.* | palmic acid. |
| Palmöl, *n.* | huile de palme, *f.* | palm-oil. |
| Palmseife, *f.* | savon de palme, *m.* | palm-soap. |
| Palmsekt, *m.* | vin de palme, *m.* | palm-wine. |
| Panargummi, *n.* | gomme opopanax, *f.* | opopanax. |
| Panorama, *n.* | panorama, *m.* | panorama. |
| Panorograph, *m.* (Phyf.) | panorographe, *m.* | panorographer. |
| Panster, *m.*, Mühlrad. | grande roue à aubes, *f.* | large undershot wheel. |
| Panstergatter, *n.* | châssis de la grande roue, *m.* | frame of the large wheel. |
| Panstergattersäule, *f.* | poteau de soupente du châssis, *m.* | wheel-frame post. |
| Panstergerinne, *n.* | auge d'une roue à aubes, *f.* | wheel-trough, wheel-bucket. |
| Pansterkette, *f.* | chaine à élever ou baisser l'arbre de la grande roue, *f.* | chain to raise the arbor of the great wheel. |
| Pansterwelle, *f.* | arbre d'une grande roue à volets, *m.* | arbor of the great undershot wheel. |
| Pansterzeug, *n.* | appareil de la grande roue à volets, *m.* | gear of the large wheel. |
| Pantoffeleisen, *n.* (Schmied.) | fer à pantoufle, *f.* | panton shoe. |
| Pantoffeln, *v. a.* (Gärb.) | frotter avec du liège. | to rub with cork. |
| Pantoffelholz, *n.* | liège, *m.* | cork. |
| Pantometer, *m.* (Geom.) | pantomètre, *m.* | pantometer. |
| Pantschmühle, *f.* | moulin à fouler, *m.*, foulerie, *f.* | fulling-mill. |
| Panzerhemd, *n.* | cotte de maille, *f.* | shirt of mail. |
| Panzerkette, *f.* | chaine à maille, *f.* | carknet, carcanet. |
| Papageikäfig, *m.* | cage à perroquet, *f.* | cage for a parrot. |
| Papageienstock, *m.* (Mar.) | bras de poulaine, *m.* | iron horse of the head. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Papelin, *m.* | papeline, *f.* | poplin. |
| Papenaht, *f.* (Mar.) | couture plate piquée au milieu, *f.* | monk-seam. |
| Papier, *n.* | papier, *m.* | paper. |
| Papierdrucker, *m.* | dominotier, marbreur de papier, *m.* | paper-stainer, marbler of paper. |
| Papierelektrophor, *m.* (Phys.) | électrophore à papier, *m.* | paper electrophore. |
| Papierfabrik, *f.* | manufacture de papier, papéterie, *f.* | paper-manufactory. |
| Papierfenster, *n.* | châssis de papier, *m.* | paper-window. |
| Papierfeuchter, *n.* (Buchdr.) | trempeur, *m.* | wetter. |
| Papierform, *f.* | forme, *f.* | paper-mould. |
| Papierhygrometer, *m.* | hygromètre à papier, *m.* | paper hygrometer. |
| Papierkohle, *f.* (Min.) | lignite papyracée, *f.* | papyraceous lignite. |
| Papierlumpen, *m. pl.* | drilles, *f. pl.* | linen rags. |
| Papier maché, *n.* | carton moulé, *m.* | paper machee. |
| Papiermacher, *m.* | papétier, *m.* | paper-maker. |
| Papiermühle, *f.* | moulin à papier, *m.* | paper-mill. |
| Papierscheere, *f.* | ciseaux à papier, *m. pl.* | paper-shears, *pl.* |
| Papierspähne, *m. pl.* (Buchb.) | rognures de papier, *f. pl.* | paper shavings, *pl.* |
| Papierstampfe, *f.* (Papf.) | pilon, *m.* | paper-stamp. |
| Papierstempel-Presse, *f.* | machine à bosseler, *f.* | embossing press. |
| Papiertapeten, *f. pl.* | papier peint, *m.* | paper prints. |
| Papiertorf, *m.* | tourbe feuilletée, *f.* | lamellated turf. |
| Papierzeichen, *n.* | marque de papier, *f.* | paper-mark. |
| Papinischer Topf, *m.* | marmite à Papin, *f.*, digesteur, *m.* | Papinian pot. |
| Papp, *m.*, Pappe, *f.* | colle de farine, *f.* | paste. |
| " (Mar.) | courée, *f.*, couret, *m.* | coat, stuff, sheathing hair. |
| Papparbeit, *f.* | cartonnerie, *f.*, travail en carton, *m.* | pasteboard work. |
| Pappband, *m.* (Buchb.) | reliure en carton, *f.* | pasteboard binding. |
| Pappdeckel, *m.*, Pappe, *f.* | carton, *m.* | pasteboard. |
| " dicke(r). | gros carton, *m.* | millboard. |
| " feine(r). | carte fine, *f.* | papers, pressing cards, *pl.* |
| Pappelbaum, *m.* | peuplier, *m.* | poplar. |
| Pappelöl, *n.* | huile de peuplier, *f.*, | poplar-oil. |
| Pappelstein, *m.* (Min.) | malachite, *f.* | malachite. |
| Pappelsubstanz, *f.* (Chm.) | populine, *f.* | populine. |
| Pappen, *v.a.*, ein Schiff. (Mar.) | donner la courée, ploquer. | to apply the sheathing hair to a ship's bottom. |
| Pappenformbrett, *n.* | planche à carton, *f.* | mould-board. |
| Pappenpresse, *f.* | presse à cartons, *f.* | millboard press. |
| Pappschachtel, *f.* | boite de carton, *f.* | card-box. |
| Papyrograph, *m.* | papyrographe, *m.* | papyrographer. |
| Parabel, *f.* | parabole, *f.* | parabola. |
| Parabelzirkel, *m.* | compas à parables, *m.* | parabola-compasses, *pl.* |
| Paraboloid, *n.* (Geom.) | paraboloïde, *f.* | paraboloid. |
| Paracyansaures Salz, *n.* | paracyanate, fulminate, *m.* | paracyanate. |
| Paracyansäure, *f.* | acide paracyanique, *m.* | paracyanic acid. |
| Paraffin, *n.* (Chm.) | paraffine, *f.* | paraffine. |
| Paragraph, *m.* | paragraphe, *m.* | paragraph. |
| Parallaxe, *f.* | parallaxe, *f.* | parallax. |
| Parallelepiped, *n.* (Geom.) | parallélipipède, *m.* | parallelopiped. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Parallelschraubstock, *m.* | étau parallèle, *m.* | parallel iron vice. |
| Parallelzirkel, *m.* (Astr.) | parallèle, *m.* | parallel circle. |
| Parallellineal, *n.* | règle à parallèles, *f.* | parallel ruler. |
| Parallelogramm, *n.* (Geom.) | parallélogramme, *m.* | parallelogram. |
| Parameter, *m.* (Geom.) | paramètre, *m.* | parameter. |
| Parangonschrift, *f.* (Buchdr.) | parangon, *m.* | paragon. |
| Parasol, *m.* | parasol, *m.*, ombrelle, *f.* | parasol. |
| Pardune, *f.* (Mar.) | galauban, *m.* | back-stay. |
| Parenthese, *f.* | parenthèse, *f.* | parenthesis. |
| Pariser Blau, *n.* | bleu de Paris, *m.* | Parisian blue. |
| Parket, *n.*, getäfelter Fußboden. | parquet, *m.* | inlaid floor. |
| Partiell, *adj.* | partiel. | partial. |
| Partisane, *f.* | pertuisane, *f.* | partisan. |
| Paß, *m.* | passe-port, *m.* | pass, passport. |
| Passauer Tiegel, *m.* | creuset de Passau, *m.* | Passaw crucible. |
| Passamentirer, *m.* | passamentier, *m.* | lace-man, lace-maker. |
| Passen, *v. n.* | être juste. | to fit. |
| Passer, *m.* | guetteur, *m.* | looker out. |
| „ (Mar.) | compas, *m.* | compasses, *pl.* |
| Part, *m.*, eines Schiffes. | part, *f.* | share. |
| „ Enkelter Part e. Taues. | garant, cordage simple, *m.* | single part. |
| „ Doppelter „ „ | double, *m.* | bight. |
| „ Fester Part eines Taues, stehender Part. | dormant, *m.* | standing part. |
| Parten, eines Taakels, *m. pl.* | passes d'un palan, *f. pl.* | parts of a tackle-fall. |
| Paßglas, *n.* | bocal, verre marqué d'une échelle graduée, *m.* | mum-glass. |
| Paßhanf, *m.* | chanvre passe, *m.* | pass hemp. |
| Passiflorin, *n.* (Chm.) | passiflorine, *f.* | passiflorin. |
| Passirducaten, *m. pl.* (Münzw.) | ducats trop faibles, *m. pl.* | light ducats. |
| Paßkarte, *f.*, Seekarte. | carte marine, *f.* | sea-chart. |
| Paßkugel, *f.* | balle forcée, *f.* | ball for a rifle-barrel. |
| Paßpfanne, *f.* | tuile creuse, *f.* | pantile. |
| Pastel, Pastellstift, *m.* | pastel, crayon de pastel, *m.* | crayon, pastil-crayon. |
| Patasche, *f.* (Mar.) | patache, *f.* | patache. |
| Paternosterdraht, *m.* | argent trait en garette, fil de Bourgogne, *m.* | Bologna wire. |
| Patrize, *f.* (Schriftg.) | poinçon, *m.* | stamp, punch. |
| Patrone, *f.*, Muster. | patron, *m.* | pattern. |
| „ (Mil.) | cartouche, *f.* | cartridge. |
| Patronendrehbank, *f.*, zum Guillochiren. | tour à rosettes, *m.* | rose engine. |
| Patronenhülse, *f.* | enveloppe de la cartouche, *f.* | cartridge case. |
| Patronenkasten, *m.* | caisse à cartouches, *f.* | cartridge box. |
| Patronenpapier, *n.* | papier à patron, *m.* | design paper. |
| Patronensack, *m.* | gargoussière, *f.* | cartridge pouch. |
| Patroniren, *n.* (Web.) | mise en carte, *m.* | designing. |
| Patrontasche, *f.* | giberne, *f.* | cartridge-box. |
| Patrontaschenriemen, *m.* | bandoulière, *f.* | shoulder-belt for a cartridge-box. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Pattenmesser, *n.* | couteau à lames pointues, *m.* | spear-point knife. |
| Pauke, *f.* | timbale, *f.* | kettledrum, tymbal. |
| Paukenfell, *n.* | peau de timbales, *f.* | skin of the kettle drum. |
| Paukenklöpfel, *m.* | baguette, *f.* | kettledrum stick. |
| Paukenregister, *n.* (Orgelb.) | timbales, *f. pl.* | timbals, *pl.* |
| Paukenschlägel, *m.* | baguette de timbalier, *f.* | kettledrum stick. |
| Paukenschraube, *f.* | vis de timbales, *f.* | tymbal screw. |
| Pausche, *f.* (Zeichn.) | ponce, *f.* | pounce. |
| Pavian, *m.* (Mar.) | sentinelle de chaloupe, *f.* | keeper of the long boat. |
| Pech, *n.* | poix, *f.*, brai, *m.* | pitch. |
| Pechblende, *f.* (Bgb.) | blende de poix, *f.*, uran oxydulé, *m.* | pitch-ore. |
| Pechbrenner, *m.* | poisseur, poissier, *m.* | pitch-maker. |
| Pechdraht, *m.* (Schuhm.) | ligneul, chegros, *m.* | pitched thread, shoemaker's thread. |
| Pecheisenstein, *m.* (Min.) | mine de fer brune, *f.* | brown iron ore. |
| Pecherde, *f.* | terre bitumineuse, *f.* | bituminous earth. |
| Pecherz, *n.* | mine d'un aspect poisseux, *f.* | pitch ore, ore of uranium. |
| Pechfackel, *f.* | torche, *f.*, flambeau de poix, *m.* | link. |
| Pechfaden, *m.* | fil poissé, *m.* | pitched thread. |
| Pechfaschine, *f.* | goudron, *m.*, fascine goudronnée, *f.* | pitched and tarred fascine. |
| Pechholz, *n.* | bois résineux, *m.* | pitch wood. |
| Pechkelle, *f.* | cuiller à brai, *f.* | pitch-ladle. |
| Pechkessel, *m.* | chaudière à braie, *f.* | pitch-kettle. |
| Pechkohle, *f.* (Min.) | houille piciforme, *f.* | pitch coal. |
| Pechkranz, *m.* | tourteau goudronné, *m.* | pitch-ring, pitch-wreath. |
| Pechkrücke, *f.* | râble à poix, *m.* | pitch-scraper. |
| Pechkugel, *f.* (Golbarb.) | pain de poix, *m.* | pitch cake, pitch ball. |
| Pechlöffel, *m.* (Mar.) | cuiller à brai, *f.* | pitch-ladle. |
| Pechöl, *n.* | huile de poix, *f.* | pitch oil. |
| Pechofen, *m.* | fourneau à poix, *m.* | pitch-oven, pitch-kiln. |
| Pechpfanne, *f.* | poèle à poix, *f.* | pitch-pan. |
| Pechscharre, *f.* | ratissoire, *f.* | pitch-hoe. |
| Pechstein, *m.* | pierre de poix, *f.* | pitch stone. |
| Pechschwarz, *adj.* | noir comme du jais. | pitchy, black as jet. |
| Pechtanne, *f.* | sapin rouge, *f.* | yellow pine, pitch pine. |
| Pechtonne, *f.* | tonne à poix, *f.* | pitch-barrel. |
| Pechtopf, *m.* | pot à poix, *m.* | pitch-kettle. |
| Pechtrog, *m.* | auge à poix, *f.* | pitch-trough. |
| Pechwerg, *n.* (Mar.) | étoupe à poisser, *f.* | pitch-tow. |
| Pecticsaures Salz, *n.* | pectate, *m.* | pectate. |
| Pecticsäure, *f.* | acide pectique, *m.* | pectic acid. |
| Pectin, *n.* (Chm.) | gelée végétale, *f.* | pectine. |
| Pedal, *n.*, der Orgel. | pédale, *f.* | pedal. |
| Peertlien, *f.* (Mar.) | grelin, *m.* | hawser. |
| Pegel, *m.*, an einer Brücke. | marque, *f.*, cran, *m.* | water-mark. |
| Peil, *m.*, Höhemesser des Wassers. (Mar.) | marque, *f.* | water-mark. |
| Peilen, *v. a.* (Mar.) | relever, sonder. | to observe, to measure. |
| ″ den Grund. | sonder. | to sound. |
| ″ das Land. | relever les terres. | to survey the coasts. |
| Peilkompaß, *m.* (Mar.) | compas des variations, *m.* | variation-compass. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Peilloth, *n.* | plomb de sonde, *m.* | sounding-lead. |
| Peilstock, *m.* | sonde de pompe, *f.* | pump-gauge-rod. |
| Peitsche, *f.* | fouet, *m.*, cravache, *f.* | whip. |
| Peitschengriff, *m.* | poignée de fouet, *f.* | whip-handle. |
| Peitschenriemen, *m.* | lanière de fouet, *f.* | whipcord. |
| Peitschenschmitze, *f.* | bout de fouet, *f.* | lash, flick of a whip. |
| Peitschenstock, *m.* | bâton, manche de fouet, *m.* | whip-stick. |
| Pelagoskop, *n.* | pélagoscope, *m.* | pelagoscope. |
| Pelikan, *m.*, Destillirkolben. | pélican, *m.* | pelican-alembic. |
| " für Zahnärzte. | pélican, davier, *m.* | pelican, forfex. |
| Pelopsäure, *n.* (Chm.) | acide pélopinique, *m.* | pelopic acid. |
| Pelvimeter, *m.* (Chir.) | pelvimètre, *m.* | pelvimeter. |
| Pelzsammt, *m.* | panne, *f.* | long poil, feather shag. |
| Pendel, *n.* | pendule, *m.* | pendulum. |
| Pendelbewegung, Pendelschwingung, *f.* (Mech.) | oscillation, *f.* | oscillation. |
| Pendelstange, *f.* | verge d'un pendule, *f.* | pendulum-rod. |
| Pendeluhr, *f.* | pendule, *f.* | pendulum clock. |
| Pennal, *n.*, Federrohr. | étui à plumes, *m.* | pen-case. |
| Pentaeder, *n.* (Geom.) | pentaèdre, *m.* | pentahedron. |
| Pentagon, *n.* (Geom.) | pentagone, *m.* | pentagon. |
| Pentagonal, *adj.* | pentagonal, pentagone. | pentagonal. |
| Penterbalken, *m.* (Mar.) | davier d'ancre, *m.* | anchor-davit. |
| Penterhaken, *m.* (Mar.) | croc de candelette, *m.* | hook of the fore castle. |
| Pentertalje, *f.* (Mar.) | palan d'ancre, *m.* | fore-tackle. |
| Percussionsbombe, *f.* | bombe à la percussion, *f.* | percussion-shell. |
| Percussionsgewehr, *n.* | fusil à piston, fusil à percussion, *m.* | percussion-gun. |
| Percussionskraft, *f.* | force de percussion, *f.* | force of percussion. |
| Percussionsmaschine, *f.* | machine à percussion, *f.* | percussion machine. |
| Percussionsschloß, *n.* | platine à percussion, *f.* | percussion lock. |
| Pereirin, *n.* (Chm.) | péreirine, *f.* | pereirin. |
| Perforation, *f.* (Chir.) | perforation, *f.* | perforation. |
| Perforationsscheere, *f.* (Chir.) | ciseaux porforatifs, *m. pl.* | perforator. |
| Pergament, *n.* | parchemin, *m.* | parchment. |
| Pergamentband, *m.* | reliure en parchemin, *f.* | cover of parchment. |
| Pergamenthaut, *f.* | peau de parchemin, *f.* | parchment skin. |
| Pergamenthygrometer, *m.* (Phys.) | hygromètre en parchemin, *m.* | parchment hygrometer. |
| Pergamentleim, *m.* | colle de parchemin, *f.* | parchment glue. |
| Pergamentmacherei, *f.* | parcheminerie, *f.* | parchment making. |
| Pergamentpapier, *n.* | papier vélin fort épais, *m.* | thick vellum. |
| Pergamentrolle, *f.* | rouleau de parchemin, *m.* | roll of parchment. |
| Pergamentschabsel, *n.* | raclure de parchemin, *f.* | parchment parings, *pl.* |
| Peridot, *m.* (Min.) | péridot, *m.* | peridot. |
| Perimeter, *m.* (Geom.) | périmètre, *m.* | perimeter. |
| Perimetrisch, *adj.* | perimétrique. | perimetric. |
| Peripherie, *f.* (Geom.) | périphérie, *f.* | periphery. |
| Peripheriewinkel, *m.* (Geom.) | angle périphérique, *m.* | angle of the circumference. |
| Peripterium, *n.* (Arch.) | périptère, bâtiment périptère, *m.* | periptere. |
| Periskopische Brille, *f.* | lunettes périscopiques, *f. pl.* | periscopic glasses, *pl.* |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Peristyl, *n.* (Arch.) | péristyle, *m.* | peristyle. |
| Perkins Dampfmaschine mit unbeschränktem Druck, *f.* | machine à la Perkins, *f.* | Perkins' engine. |
| Perkins Kanone, *f.* | canon à la Perkins, *m.* | Perkins' gun. |
| Perlasche, *f.* | perlasse, potasse d'Amérique, *f.* | pearl ashes, *pl.* |
| Perle, *f.* | perle, *f.* | pearl. |
| Perlbohrer, *m.* | perce-perles, *m.* | pearl-drill. |
| Perldraht, *m.* | passe-perle, *m.* | pearl-wire. |
| Perldruck, *m.* (Buchdr.) | impression à perle, *f.* | pearl-impression. |
| Perlen, *v. n.* | petiller. | to rise in pearls, to sparkle. |
| Perlenmutteralabaster, *m.* | albâtre nacre, *m.* | nacrous alabaster. |
| Perlenfarbig, *adj.* | gris de perle, *m.* | pearl-coloured. |
| Perlenmuschel, *f.* | coquille de perles, *f.* | nacker. |
| Perlenschlacke, *f.* (Min.) | lave vitreuse obsidienne granuliforme, *f.* | granuliformed obsidian. |
| Perlkupfer, *n.* (Min.) | cuivre perlé, *m.* | pearled copper. |
| Perlgraupenmühle, *f.* | moulin à orge perlé, *m.* | pearl-barley-mill. |
| Perlmuschel, *f.* | mère perle, coquille de nacre, *f.* | nacker. |
| Perlmutter, *f.* | coquille de nacre, *f.* | mother of pearl shell. |
| Perlmuttersalz, *n.* (Chm.) | acétite de chaux, *m.* | acetite of lime. |
| Perlsäure, *f.* | acide perlé, *m.* | pearl-acid. |
| Perlschrift, *f.* (Buchdr.) | écriture perlée, *f.* | pearl, non-pareil. |
| Perlstein, *m.* (Min.) | perlite, *f.*, feldspath nacre, *m.* | pearl stone, pearl pitchstone |
| Perlsteinporphyr, *m.* | porphyre à base de perlite, *m.* | pearl-stone porphyry. |
| Perlweiß, *n.* | blanc de nacre, *m.* | pearl-white. |
| Peroxyd, *n.* (Chm.) | péroxyde, hypéroxyde, *m.* | peroxyd, hyperoxyd. |
| Perpendikel, *n.* (Geom.) | ligne perpendiculaire, *f.* | perpendicular. |
| " an der Uhr. | perpendicule, balancier, pendule, *m.* | pendulum. |
| Persienerde, *f.* | terre de Perse, *f.* | Indian red. |
| Persio, *m.* (Färber.) | orseille violette, *f.* | cud bear. |
| Perspectiv, Perspectivglas, *n.* | lunette d'approche, *f.* | perspective (glasses). |
| Perspectivisch, *adj.* | perspectif. | perspective, scenographic. |
| Perspectivmalerei, *f.* | peinture en perspective, *f.* | perspective painting. |
| Persulfid, *n.* (Chm.) | persulfure, *m.* | persulphide. |
| Pertlien, *f.* (Mar.) | grelin, *m.* | hawser. |
| Perturlien, *f.* (Mar.) | bosse debout, bosse du bossoir, *f.* | stopper at the cathead. |
| Perubalsam, *m.* | baume de Pérou, *m.* | balm of Peru. |
| Perubalsamöl, *n.* | huile de baume de Pérou, *f.* | Peru balsam oil. |
| Perücke, *f.* | perruque, *f.* | wig. |
| Peruvin, *n.* (Chm.) | péruvine, *f.* | peruvine. |
| Pestel, *m.*, Pfahl mit Löchern. | palis, *m.* | park paling. |
| Petalit, *m.* (Min.) | pétalite, *f.* | petalite. |
| Petarde, *f.* | pétard, *m.* | petard. |
| Petersilienöl, *n.* | huile de persil, *f.* | oil of parsly. |
| Petrilith, *m.* (Min.) | pétrilithe, *f.* | petrilite. |
| Petschaft, *n.* | cachet, *m.* | seal, signet. |
| Petschaftstecher, *m.* | graveur de cachets, *m.* | seal-graver. |
| Petuntse, *m.* (Min.) | pétunse, *m.* | petunse. |
| Peucedanin, *n.* (Chm.) | peucedanine, *f.* | peucedanine. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Peukyl, *n.* (Chm.) | peucylène, *f.* | peucylene. |
| Pfad, *m.* | sentier, *m.* | path. |
| Pfadeisen in der Haspelstütze, *n.* (Bgb.) | collets, *m. pl.*, crapaudine, *f.* | socket, sole. |
| Pfahl, *m.* | pieu, poteau, pilotis, *m.* | pale, post, stake, pile. |
| Pfahlbau, *m.* | pilotage, *m.* | piling, pilotage. |
| Pfahlbaum, *m.* | arbre propre à faire des pilotis, *m.* | tree fit for making posts. |
| Pfahlbrücke, *f.* | pont de pilotis, *m.* | bridge resting on pales. |
| Pfählen, *v. a.* | garnir de pieux, piloter, palissader, échalasser. | to pale, to prop. |
| Pfahlgraben, *m.* | fossé garni de palissades, fossé palissadé, *m.* | ditch fortified with stakes. |
| Pfahlhecke, *f.* | haie de palissades, *f.* | hedge of pales. |
| Pfahlholz, *n.* | bois propre à faire des pieux, *m.* | pile-wood, stake-wood. |
| Pfahlmast, *n.* (Mar.) | mât d'un brin, *m.* | mast of one piece of timber. |
| Pfahlmühle, *f.* | moulin bati sur pilotis, *m.* | mill built on a piled ground. |
| Pfahlpauschel, *m.* (Bgb.) | maillet à enfoncer des pieux, *m.* | mallet to drive in pales. |
| Pfahlramme, *f.* | mouton, *m.*, hie, sonnette, *f.* | pile-rammer, pile-driver. |
| Pfahlrost, *m.* | pilotage, *m.* | pilework. |
| Pfahlruthe, *f.* | bâton d'entre-deux, *m.* | pile-rail, post-rail. |
| Pfahlschlägel, *m.* (Bgb.) | billot à enfoncer des pieu, *m.* | log for driving piles. |
| Pfahlschuh, *m.* | chaussure de fer d'un pieux, *f.* | pile-ferrule. |
| Pfahlspitze, *f.* | pointe de pieu, *f.* | pile's point |
| Pfahlstich, *m.* (Mar.) | noeud d'agui à élingue, *m.* | bowling-knot. |
| Pfahlwerk, *n.* | pilotage, *m.*, palée, palissade, *f.* | pale-work, pale, pilework. |
| Pfahlzaun, *m.* | cloture de palissades, *f.* | fence consisting of pales. |
| Pfandhaus, *n.* | mont-de-piété, *m.* | public pawn-house. |
| Pfanne, *f.* | poèle, *f.* | pan. |
| „ für Salzsieden. | brassin, *m.* | salt-copper, salt-boiler. |
| „ „ Bier. | bassin, *m*, chaudière, *f.* | boiler, copper. |
| „ „ Gießerei. | poèle, *f.*, poèlon, *m.* | caldron. |
| „ auf Blechhämmern. | catin, *m.* | socket, sole. |
| „ für Maurermörtel. | bassin, *m.* | mortar-pit. |
| „ für Lumpenbrei. | pistolet, *m.* | heater, stove. |
| „ Zündpfanne. | bassinet, *m.* | pan. |
| „ an der Drucker-Presse. | crapaudine, *f.* | frog. |
| Pfanneisen, *n.* | tôle de chaudière, *f.* | iron plate for a salt pan. |
| Pfannenbaum, *m.* (Salzw.) | traversier, bourbon, *m.* | cross-beam. |
| Pfannenbock, *m.* (Salzw.) | tréteau, chenet de chaudière, *m.* | trivet for the salt-pans. |
| Pfannenboden, *m.* | fond de la chaudière, *m.* | copper bottom, bottom of the boiler. |
| Pfannenbrett, *n.* (Salzw.) | planche, *f.*, volet de chaudière, *m.* | pan shelf, mantle shelf. |
| Pfannendeckel, *m.* | couvercle d'une poèle, *m.* | cover of a pan. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Pfannendeckel, *m.*, an einer Flinte. | batterie, *f.* | hammer. |
| Pfannendeckelfeder, *f.* | ressort de batterie, *m.* | hammer-spring. |
| Pfannenflicker, *m.* | drouineur, *m.* | tinker, pan-mender. |
| Pfannenhaken, *m.* (Salzw.) | croc de chaudière, *m.* | salt-pan-hook. |
| Pfannenhaspe, *f.* | happe de chaudière, *f.* | copper-hasp. |
| Pfannenknecht, *m.* | tenon de poèle, *m.* | pan-rester, pan-holder. |
| Pfannenkolben, *m.* | fraise à bassinet, *f.* | touchpan-countersink. |
| Pfannenläufer, *m.* (Salzw.) | salaigre, bez, *m.* | pieces of salt that are less than usual. |
| Pfannenriß, *m.* | gouttière, crévasse, *f.* | flaw in a pan. |
| Pfannenschmied, *m.* | poèlier, *m.* | pan-smith. |
| Pfannenstein, *m.* | schelot, *m.*, écaille, *f.* | calcareous fur, peeling, flake. |
| Pfannenstiel, *m.* | queue de poèle, *f.* | handle of a pan. |
| Pfannentheil, *n.* (Salzw.) | action dans une berne, *m.* | share in a saltern. |
| Pfannenziegel, *m.* | tuile faitière, *f.* | pantile. |
| Pfannenwerk, *n.* (Salzw.) | berne, saunière, *f.* | salt house. |
| Pfänner, *m.* | propriétaire d'une saline, *m.* | proprietor of a salt-cot. |
| Pfauenauge, *n.* (Min.) | marbre à yeux de paon, *m.* | spotted marble. |
| Pfauenfederdruse, *f.* (Min.) | spath cristallisé, *m.* | iris pearled spar. |
| Pfefferalkaloid, *n.* | pipérine, *f.* | piperine. |
| Pfefferbüchse, *f.* | poivrier, *m.* | pepper box, pepper caster. |
| Pfefferharz, *n.* | caoutchouc, *m.* | Indian rubber. |
| Pfefferholz, *n.* | bois de poivrier, *m.* | pepper shrub, wood of the pepper-tree. |
| Pfefferkuchen, *m.* | pain d'épices, *m.* | gingerbread. |
| Pfefferkuchenbäcker, *m.* | épicier, *m.* | gingerbread-baker. |
| Pfeffermühle, *f.* | moulin à poivre, *m.* | pepper-mill. |
| Pfeffermünzöl, *n.* | huile de menthe, *f.* | oil of peppermint. |
| Pfefferöl, *n.* | huile de poivre, *f.* | oil of pepper. |
| Pfeife, *f.* | sifflet, *m.* | whistle. |
| = Querpfeife. | fifre, *m.* | fife. |
| = bei Wasserbau. | conduit d'eau, *m.* | pipe. |
| = des Glasmachers. | felle, canne, *f.* | blowing-iron. |
| = zum Rauchen. | pipe, *f.* | pipe. |
| Pfeifenbeschlag, *m.* | garniture de pipe, *f.* | tabacco-pipe furniture. |
| Pfeifenbrennerei, *f.* | fabrication de pipes, *f.* | pipe-burning. |
| Pfeifenbrett, *n.* (Orgelb.) | tamis d'orgues, *m.* | organ sieve. |
| Pfeifendeckel, *m.* | couvercle de pipe, *m.* | lid of a pipe. |
| Pfeifenerde, *f.* | terre à pipes, *f.* | pipe-clay. |
| Pfeifenfirniß, *m.* | vernis de pipes, *m.* | pipe varnish, pipe glaze. |
| Pfeifenform, *f.* (Orgelb.) | forme d'orgue, *f.* | organ frame. |
| Pfeifenfuß einer Orgelpfeife, *m.* | bouche de tuyau d'orgue, *f.* | mouth of an organ pipe. |
| Pfeifenglasur, *f.* | vernissure de pipes, *f.* | pipe varnish, pipe glaze. |
| Pfeifenholz, *n.* | bois de pipes, *m.* | wood of pipes. |
| Pfeifenkopf, *m.* | tête de pipe, *f.*, fourneau de pipe, *m.* | tabacco-pipe-bowl. |
| Pfeifenmacher, *m.* | faiseur de pipes, *m.* | pipe-maker. |
| Pfeifenmergel, *m.* (Min.) | marne pierreuse, *m.* | stony loam. |
| Pfeifenmundstück, *m.* | embouchure d'une pipe, *f.* | tabacco-pipe-tip. |
| Pfeifenräumer, *m.* | cure-pipe, *m.* | pipe-cleanser. |
| Pfeifenrohr, *n.* | tuyau de pipe, *m.* | tobacco-pipe-tube. |
| Pfeifenrohrbohrer, *m.* | broche, *f.* | pipe-tube-borer. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Pfeifenstock, *m.* (Orgelb.) | planche du tamis d'orgue, *f.* | footboard of an organ sieve. |
| Pfeifenstopfer, *m.* | tampon, *m.* | tabacco-pipe-stopper. |
| Pfeifenthon, *m.* (Min.) | argile blanche, *f.* | pipe-clay. |
| Pfeifenwerk, *n.* (Orgelb.) | tuyaux d'orgues, *m. pl.* | works of an organ, *pl.* |
| Pfeifenzünder, *m.* | cornet, camouflet, fidibus, *m.* | paper-match for lighting a pipe. |
| Pfeil, *m.* | flèche, *f.* | arrow, dart. |
| Pfeileisen, *n.* | pointe de flèche, *f.* | head of an arrow. |
| Pfeiler, *m.* | pilier, *m.* | pillar, pier. |
| „ großer. | pilastre, *m.* | pilaster. |
| „ Fensterpfeiler. | trumeau, trémeau, *m.* | pier. |
| „ Thürpfeiler. | jambage, montant d'une porte, *m.* | jamb, pier post. |
| Pfeilerbrücke, *f.* | pont à piliers, *m.* | bridge on piles. |
| Pfeilerplatte, *f.* (Uhrm.) | platine, *f.* | pallet plate. |
| Pfeilerspiegel, *m.* | trumeau, *m.* | pier-glass. |
| Pfeilerstein, *m.* (Min.) | basalte, *m.* | pier-stone, basaltes. |
| Pfeilertisch, *m.* | table de trumeau, *f.* | pier-table. |
| Pfeilerweite, *f.* (Arch.) | entre-pilastre, *m.* | intercolumnation. |
| Pfeilförmig, *adj.* | en forme de flèche. | like an arrow. |
| Pfeilköcher, *m.* | carquois, *m.*, trousse, *f.* | quiver. |
| Pfeilstein, *m.* (Min.) | bélemnite, *m.* | arrow stone, finger stone, belemnite. |
| Pfennig, *m.*, Münze. | denier, *m.* | penny, farthing. |
| Pfennigerz, *n.* (Min.) | fer oxydé terreux, *m.* | earthy oxyd of iron. |
| Pfenniggewicht, *n.* | quart de drachme, *m.* | penny-weight. |
| Pferch, *m.* | parc, *m.* | fold, sheepfold. |
| Pferdeauge, *n.* (Mar.) | oeillet, *m.*, boucle de marche-pied, *f.* | eye (stirrup) of the horse-ropes. |
| Pferdebeschlag, *m.* | ferrure de cheval, *f.* | shoeing of horses. |
| Pferdebürste, *f.* | brosse à panser les chevaux, *f.* | horse-brush. |
| Pferdedecke, *f.* | caparaçon, *m.*, housse, *f.* | horse-cloth, caparison, housing. |
| Pferdegeschirr, *n.* | harnais, *m.* | horse harness. |
| Pferdegurt, *m.* | sangle, *f.* | cingle. |
| Pferdharke, *f.* | charrue à pommes de terre, *f.* | horse-hoe. |
| Pferdekamm, *m.* | peigne à panser les chevaux, *m.* | horse-comb. |
| Pferdekraft, *f.* | cheval vapeur, *m.* | horse-power. |
| Pferdekrippe, *f.* | mangeoire, crèche du cheval, *f.* | horse-crib. |
| Pferdekummet, *n.* | collier, *m.* | horse-collar. |
| Pferdelien, *f.* (Mar.) | grelin, *m.* | hawser, small cable. |
| Pferdemühle, *f.* | moulin à chevaux, *m.* | horse-mill. |
| Pferdesattel, *m.* | selle de cheval, *f.* | horse-saddle, saddle. |
| Pferdeschellen, *f. pl.* | grelots, *m. pl.* | horse-bells. |
| Pferdeschwefel, *m.* | soufre caballin, *m.* | caballine sulphur. |
| Pferdestein, *m.* (Min.) | hippolithe, *f.* | hippolite, bezoar stone of the horse. |
| Pferdestriegel, *m.* | étrille, *f.* | curry-comb. |
| Pferdezaum, *m.* | bride, *f.* | bridle. |
| Pfetzzange, *f.* für Pferde. | morailles, *f. pl.*, torche-nez, *m.* | mourailles, barnacles, *pl.* |
| Pfirsichbaum, *m.* | pêcher, *m.* | peach-tree. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Pfirsichholz, *n.* | bois de pècher, *m.* | peach-wood. |
| Pflanzenbase, *f.* (Chm.) | alcaloïde, *m.* | alcaloid. |
| Pflanzenchemie, *f.* | phytochimie, *f.* | phytochymy. |
| Pflanzenfarbe, *f.* | couleur végétale, *f.* | vegetable dye. |
| Pflanzenfibrin, *n.* (Chm.) | fibrine végétale, *f.* | vegetable fibrin. |
| Pflanzenkohle, *f.* | charbon végétal, *m.* | vegetable coal. |
| Pflanzenlaugensalz, *n.* | potasse, *f.* | potassa. |
| Pflanzensäure, *f.* (Chm.) | acide végétal, *m.* | vegetable acid. |
| Pflanzenstoff, *m.* (Chm.) | principe végétal, *m.* | vegetable matter. |
| Pflaster, *n.*, einer Straße. | pavé, *m.* | pavement. |
| Pflasterblei, *n.* (Chm.) | savon de plomb, *m.* | lead soap, Venise soap. |
| Pflasterer, *m.* | paveur, *m.* | paver. |
| Pflasterhammer, *m.* | marteau d'assiette, *m.* | paver's hammer. |
| Pflastern, *v. a.* | paver. | to pave. |
| Pflasterramme, *f.* | demoiselle, dame, hie, *f.* | rammer. |
| Pflasterstein, *m.* | pierre à paver, *f.*, pavé, *m.* | paving-stone. |
| Pflasterziegel, *m.* | carreau de tuile, *m.* | pavement-tile. |
| Pflaumenkernöl, *n.* | huile d'amandes de prunes, *f.* | plum-kernel oil. |
| Pflicht, *f.* (Mar.) | tille, *f.* | cuddy or cabin of an undecked vessel. |
| Pflichtanker, *m.* (Mar.) | grande ancre, maitresse-ancre, *f.* | sheet-anchor. |
| Pflichtankertau, *n.* (Mar.) | maitre cable, *m.* | sheet-cable. |
| Pflinz, *m.*, Weißerz. | fer carbonaté, *m.*, mine de fer blanche, *f.* | sparry iron-ore. |
| Pflock, *m.* | piquet, *m.*, cheville, *f.* | plug, peg. |
| „ (Buchdr.) | clavette, *f.* | pin. |
| Pflockbohrer, *m.* | perçoir, *m.* | borer. |
| Pflöcken, *v. a.* | ficher des chevilles, | to fasten with pegs. |
| Pflöckort, *m.* (Schuhm.) | broche, *f.* | peg-awl. |
| Pflockschießen, *n.* (Bgb.) | action de faire sauter une roche, *f.* | blasting off a rock. |
| Pflockschneider, *m.* | chevilleur, *m.* | plug-cutter. |
| Pflückeisen, *n.* | épincette, *f.* | burlers, *pl.* |
| Pflückgestell, *n.* (Tuchm.) | pupitre à épincer, *m.* | desk for knotting. |
| Pflug, *m.* | charrue, *f.* | plough, plow. |
| Pflugachse, *f.* | essieu de la charrue, *m.* | axle of a plough. |
| Pflugbaum, *m.* | flèche de la charrue, *f.* | tree of a plough, plough-beam. |
| Pflugdeichsel, *f.* | timon de charrue, *f.* | plough-pole. |
| Pflugeisen, *n.* | fer de charrue, coutre, *m.* | coulter. |
| Pflügen, *v. a.* | labourer. | to plough. |
| „ *v. n.* (Mar.) | trainer sur le fond de la mer. | to drag. |
| Pflughaupt, *n.* | essieu de la charrue, *m.* | axle-tree. |
| Pflugkeil, *m.* | coin de la charrue, *m.* | plough-wedge. |
| Pflugmacher, *m.* | charron, *m.* | plough-wright. |
| Pflugrad, *n.* | roue de la charrue, *f.* | plough-wheel. |
| Pflugreute, *f.* | curoir, curon, *m.* | plough-staff. |
| Pflugschar, *f.* | soc de la charrue, *m.* | plough-share. |
| Pflugstöckchen, *n.* | avant-train de la charrue, *m.* | fore axletree of a plough. |
| Pflugsterz, *m.* | oreille de charrue, *f.*, versoir, *m.* | plough-tail, plough-handle. |
| Pflugwage, *f.* | volée de la charrue, *f.* | balance of the plough. |
| Pfortdrempel, *m.* (Mar.) | seuillet, *m.* | port-sill. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Pforte, *f.* | porte, *f.* | door. |
| „ (Mar.) | sabord, *m.* | port-hole. |
| Pforthängen, *f. pl.* (Mar.) | pentures des sabords, *f. pl.* | googings of the port-lids. |
| Pfortlaken, *n.* (Mar.) | frise des sabords, *f.* | baize or kersey to line the gun ports. |
| Pfortluke, *f.* (Mar.) | panneau de sabord, *m.* | port-lid. |
| Pförtner, *m.* | portier, *m.* | door-keeper. |
| Pfortsegel, *n.* (Mar.) | voile à lest, *f.*, prélart, *m.* | portsail. |
| Pforttalje, *f.* (Mar.) | palan de sabord, *m.* | port-lid tackle. |
| Pfosten, *m.* | poteau, *m.* | post. |
| „ des Ruders. | mèche, *f.* | main-piece of a rudder. |
| Pfriem, *m.* | poinçon, *m.* | punch. |
| „ für Büchsenmacher. | broche, *f.* | piercer. |
| „ für Schuhmacher. | alène, *f.* | awl, pricker. |
| Pfriemeisen, *n.* (Mar.) | épinglette, *f.*, dégorgeoir, *m.* | priming-wire, priming-iron. |
| Pfropf, *m.* | bouchon, *m.* | cork. |
| Pfropfhammer, *m.* | épitoir, maillet à boucher les bouteilles, *m.* | mallet for corking bottles. |
| Propfmesser, *n.* | greffoir, entoir, *m.* | knife for inoculating. |
| Propfzieher, *m.* | tire-bouchon, *m.* | cork-screw. |
| Pfuhlbaum, *m.* (Bgb.) | dévidoir d'une machine à molettes, *m.* | windlass-tree, upper windlass-joist. |
| Pfuhleisen, *n.* (Bgb.) | crapaudine, *f.* | windlass-tree pivot-hook or staple. |
| Pfund, *n.* | livre, *f.* | pound. |
| Pfundhölzer, *n. pl.* (Bgb.) | bois d'élargissement, *m.* | widening boards. |
| Pfündiges Zinn, *n.* | bas étain, *m.* | lead alloyed tin. |
| Pfundleder, *n.* | gros cuir, cuir à semelle, *m.* | sole-leather. |
| Pfundnägel, *m. pl.* | taranche, *f.* | pound-nails. |
| Pfundsohle, *f.* (Schuhm.) | semelle de gros cuir, *f.* | stout sole. |
| Pfundzinn, *f.* | étain commun, *m.* | common tin. |
| Phaeton, *m.* | phaéton, *m.* | phaeton. |
| Pharmaceutische Scheidekunst, *f.* | chimie pharmaceutique, *f.* | pharmaceutic chemistry. |
| Pharmaceutische Mechanik, *f.* | mécanique pharmaceutique, *f.* | pharmaceutic mechanics. |
| Pharmakochemie, *f.* | pharmacochimie, *f.* | pharmacochymy. |
| Pharmakochemisch, *adj.* | pharmacochimique. | pharmacochemical. |
| Pharmakolith, *m.* (Min.) | pharmacolithe, *f.* | pharmacolite. |
| Phiole, *f.* | phiole, *f.* | phial. |
| Phlogistik, *f.* | système phlogistique, *m.* | phlogistic system. |
| Phlogiston, *n.* (Chm.) | phlogistique, *m.* | phlogiston. |
| Phosphatische Säure, *f.* | acide phosphorique, acide phosphatique, *m.* | phosphorous acid. |
| Phosphor, *m.* (Chm.) | phosphore, *m.* | phosphorus. |
| Phosphor mit Eisen verbunbunden, *m.* | fer phosphoré, phosphure de fer, *m.* | phosphureted iron. |
| Phosphoreisen, *n.* (Chm.) | phosphure de fer, *m.* | phosphuret of iron. |
| Phosphorhaltiges Metall, *n.* | phosphure, *m.* | metallic phosphate, phosphuret. |
| Phosphorhaltiges Eisen, *n.* | fer phosphoré, *m.* | phosphuret of iron. |
| Phosphorige Säure, *f.* | acide phosphoreux, *m.* | phosphorous acid. |
| Phosphorkalkstein, *m.* | apatite, chaux phosphatée compacte et fibreuse, *f.* | apatite, phosphate of lime fibrous and compact. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Phosphorkupfer, *n.* (Chm.) | phosphure de cuivre, cuivre phosphoré, *m.* | phosphuret of copper. |
| Phosphorsauer, *adj.* | phosphaté. | phosphated. |
| Phosphorsaurer Kalk, *m.* | chaux phosphaté, *f.* | phosphate of lime. |
| Phosphorsaures Kupfer, *n.* | cuivre phosphaté, *m.* | phosphate of copper. |
| Phosphorsaure Salze, *n. pl.* | sels phosphoriques, *m. pl.* | phosphoric salts, phosphites. |
| Phosphorsäure, *f.* (Chm.) | acide phosphorique, acide phosphoreux, *m.* | phosphorous acid. |
| Phosphorschwefel, *m.* | phosphure de soufre, soufre phosphoré, *m.* | phosphuret of sulphur. |
| Phosphorsilber, *n.* | phosphure d'argent, argent phosphoré, *m.* | phosphuret of silver. |
| Phosphorspath, *m.* (Min.) | chaux fluatée, *f.* | fluate of lime. |
| Phosphorwasserstoff, *m.* | hydrogène phosphoré, *m.* | phosphuretted hydrogen. |
| Photometer, *m.* (Phys.) | photomètre, *m.* | photometer. |
| Phylloretin, *n.* (Chm.) | phyllorétine, *f.* | phylloretine. |
| Physik, *f.* | physique, *f.* | physics, *pl.* |
| Physikalisch, *adj.* | physique. | physical. |
| Physikalische Werkzeuge, *n. pl.* | instruments de physique, *m. pl.* | physical instruments. |
| Physikalisch-mathematisch, *adj.* | physico-mathématique. | physico-mathematical. |
| Physiker, *m.* | physicien, *m.* | physician. |
| Phytochemie, *f.* | phytochimie, *f.* | phytochymy. |
| Phytochemisch, *adj.* | phytochimique. | phytochemical. |
| Pichen, *v. a.* | poisser, empoisser. | to pitch. |
| Pichholz, *n.* (Schuhm.) | lissoir, polissoir, *m.* | polisher. |
| Pichwachs, *n.* | propolis, *f.* | propolis. |
| Picke, *f.* Pickel, *m.* | pic, *m.* | pick, pickax. |
| = zum Hauen d. Mühlsteine. | pic à meules, *m.* | miller's pick. |
| Pickelhaube, *f.* | morion, *m.*, bourguignotte, *f.* | morion, steel-cap. |
| Pickhacke, *f.* | pic, hoyau, *m.*, pioche, houe, *f.* | pickax. |
| Pickhammer, *m.* | pic à tête, *m.* | pickax-hammer. |
| Pickharz, *n.* | résine encore remplie de crudités, *f.* | unrefined crude resin. |
| Piedestal, *n.* | piédestal, *m.* | pedestal, base. |
| Piek, *f.*, des Schiffs (Mar.) | ailes vers les façons de l'arrière, *f. pl.* | run. |
| Piek, *m.*, des Giekbaumes. | balancine de baume, *f.* | topping lift of the spanker-boom. |
| Pieke, *f.* | pique, *f.* | pike. |
| Piekeisen, *n.* | fer de la pique, *n.* | iron of a pike. |
| Piekholz, *n.* (Mar.) | fourcat, four, *m.*, fourque, *f.* | crotch. |
| Piekschaft, *m.* | hampe d'une pique, *f.* | pikeshaft, pikestaff. |
| Piezometer, *m.* (Phys.) | piézomètre, *m.* | piezometer. |
| Piezometrie, *f.* | piézométrie, *f.* | piezometry. |
| Pigment, *n.* | matière colorante, *f.* | colouring matter. |
| Pilaster, *m.* (Arch.) | pilastre, *m.* | pilaster. |
| Pilgerstab, *m.* | bourdon, *m.* | pilgrim's staff. |
| Pillen, *v. a.*, Mühlsteine. | piquer les meules. | to pick millstones with a sharpening-pick. |
| Pilot, *m.* | pilote, *m.* | pilot. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Pilzsaure Salze, *n. pl.* | fongates, *m. pl.* | fungates. |
| Pilzsäure, *f.* | acide fongique, *m.* | fungic acid. |
| Pimelit, *m.* | pimélite, *m.* | pimelite. |
| Pimentöl, *n.* | huile de piment, *f.* | oil of pimento. |
| Pinakothek, *f.* | pinacothèque, *f.* | picture-gallery. |
| Pincette, *f.* | pincette, *f.* | tweezers, *pl.* |
| Pinge, *f.* (Bgb.) | ancien puits de mine abandonné, *m.* | old ruined hollow of an abandoned mine. |
| Pinasse, *f.* (Mar.) | pinasse, *f.* | pinnace. |
| Pinit, *m.* (Min.) | pinite, *f.* | pinite. |
| Pink, *m.* (Min.) | topaze de Ceylon, hyacinthe orientale, *f.* | topaz of Ceylon, oriental hyacinth. |
| Pinke, *f.* (Mar.) | pinque, *f.* | pink. |
| Pinksalz, *n.* (Chm.) | chlorure d'étain ammoniacal, *m.* | pink-salt. |
| Pinnbohrer, *m.* (Uhrm.) | gibelet de goupilles, *m.* | pin-gimlet. |
| Pinne, *f.* Nagel, Zweck. | broquette, *f.*, ferret, *m.* | peg. |
| „ zu den Absätzen. | cheville, *f.* | heel-peg. |
| „ des Drehers. | pointe, *f.* | point, pivot. |
| „ eines Hammers. | panne, *f.* | pane. |
| „ des Zapfens. (Mar.) | tenon, pivot, *m.* | tenant, tenon. |
| „ des Gangspills. | pivot du cabestan, *m.* | spindle of the capstern. |
| „ des Compasses. | pivot du compas, *m.* | centrepin. |
| Pinnebaum, *m.* (Web.) | poitrinière, *f.* | breast-beam. |
| Pinnen, *v. a.* (Schiffb.) | enter. | to indent, to scarf with a pin or tongue. |
| Pinnensäge, *f.* | scie de boisselier, scie à tenon, *f.* | tenon-saw. |
| Pinnensäule, *f.* (Schuhm.) | alêne à broche, *f.* | peg-awl. |
| Pinschbeck, *n.* (Met.) | pinchebeck, *m.* | pinchbeck. |
| Pinsel, *m.* | pinceau, *m.* | pencil, brush. |
| Pinselborste, *f.* | soie de cochon pour les pinceaux, *f.* | pencil-bristle. |
| Pinselschale, *f.* | pincellier, *m.* | pencil-saucer. |
| Pinselstrich, *m.* | trait de pinceau, *m.* | stroke of the pencil. |
| Pinte, *f.* | pinte, *f.* | pint. |
| Pinthaken, *m.* | crochet, *m.* | double-hooked clamp. |
| Piotin, *n.* (Chm.) | piotine, *f.* | piotin. |
| Piotinsaures Salz, *n.* | hydromargarate, *m.* | hydromargarate. |
| Piotinsäure, *f.* | acide hydromargarique, *m.* | hydromargaric acid. |
| Pipe, *f.* Faß. | pipe, *f.* | pipe. |
| Pipenstäbe, *m. pl.* | pipailles, douves à pipes, *f. pl.* | pipe staves. |
| Pippengehäuse, *n.* (Bgb.) | boisseau du robinet, *m.* | boot-cock. |
| Piroge, *f.* (Mar.) | pirogue, *f.* | periagua, pirogue. |
| Pisolith, *m.* (Min.) | pisolithe, *f.* | pisolite. |
| Pißasphalt, *m.* (Min.) | pissasphalte, *m.* | pissasphalt. |
| Pißback, *f.* (Mar.) | gatte, jatte, *f.* | manger. |
| Pisbotten, *m. pl.* | hources d'artimon, *f. pl.* | mizen-bowlines. |
| Pistazienbaum, *m.* | pistachier, *m.* | pistachio-tree. |
| Pistazit, *m.* (Min.) | pistacite, *f.* | acanticone, epidot. |
| Pistole, *f.* | pistolet, *m.* | pistol. |
| Pistolengriff, *m.* | poignée de pistolet, *f.* | handle of the pistol. |
| Pistolenholfter, *n.* | fourreau de pistolet, *m.* | holster. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Pistolenkappe, *f.* | chaperon de pistolet, *m.* | pistol cap. |
| Pistolenlauf, *m.* | canon de pistolet, *m.* | pistol barrel. |
| Piston, *m.*, Pumpenstock. | piston, *m.* | piston. |
| " am Gewehr. | piston, *m.* | nipple. |
| Pistontrompete, *f.* | trompette à pistons, *f.* | chromatic trumpet. |
| Pittakall, *n.* (Färber.) | pittacal, *m.* | pittacal. |
| Plachmal, *n.* (Gieß.) | matte, *f.*, mélange de soufre et d'argent, *m.* | amalgam of sulphur and silver. |
| Plack, *m.*, von Metall. | plaque, pièce, *f.* | plate. |
| Placke, *f.*, eines Kamins. | plaque de feu de cheminée, *f.* | back bob-plate. |
| Placken, *v. a.*, Metall. | aplatir. | to flatten. |
| " Haar an d. Schiffsboden. | ploquer. | to apply the sheathing hair to a ship's bottom. |
| " die Erde. | battre, fouler, corroyer. | to beat hard and flat the earth of a dike. |
| Plackschrobel, *m.* (Web.) | repasseresse, *f.* | coarse card-comb. |
| Plackwerk, *n.* (Hydr.) | digue de terre battue, *f.* | bed-walling, clay-lining. |
| Plafond, *m.* | plafond, *m.* | ceiling. |
| Plämpe, *f.* | braquemart, coutelas, *m* | whinyard, hanger, cutlass. |
| Plämpstange, *f.* (Fisch.) | bouille, *f.* | mud-pole. |
| Plan, *m.* | plaine, *f.* | plain. |
| Planconcav, *adj.* | planconcave. | plano-concave. |
| Planconvex, *adj.* | planconvexe. | plano-convex. |
| Plane, *f.*, Wagendecke. | banne, bache, *f.* | cart-tilt. |
| " des Gerbers. | toile de l'échauffe, *f.* | heap-cloth. |
| Planeisen, *n.* | brunissoir, fer à planer, *m.* | planing iron. |
| Planenbogen, *m.* (Münzwes.) | treillis plissé dans lequel on coule le lingots, *m.* | trellice mould for receiving the silver ingots. |
| Pläner, *m.* (Min.) | chaux carbonatée compacte, *f.* | compact carbonate of lime. |
| Planetarium, *n.* | planétaire, *m.* | orrery. |
| Planetenmesser, *m.* | planétolabe, *m.* | planetolabe. |
| Planiglobus, *m.* | mappemonde, *f.* | planisphere. |
| Planimeter, *m.* | planimètre, *m.* | planimeter. |
| Planimetrie, *f.* | planimétrie, *f.* | planimetry. |
| Planiramboß, *m.* (Schloss.) | enclume à aplanir, *f.* | flattening-anvil. |
| Planiren, *v. a.* (Zinng.) | planer. | to planish. |
| " (Buchb.) | coller. | to size. |
| Planirhammer, *m.* | planoir, flatoir, *m.* | planishing hammer. |
| Planirkessel, *m.* (Buchb.) | mouilloir, *m.* | size-kettle. |
| Planirkreuz, *n.* (Buchb.) | croix, *f.*, étendoir, *m.* | size-cross. |
| Planirpresse, *f.* | presse à égoutter, *f.* | size-press. |
| Planke, *f.* | planche, *f.*, ais, *m.* | plank. |
| " zum Schiffbau. | bordage, *m.* | plank. |
| " am Webstuhl. | cassin, *m.* | case. |
| Plankeisen, *n.* (Schiffb.) | patarasse, pétorasse, *f.* | caulking-iron. |
| Plankholz, *n.* (Mar.) | bois à bordages, *m.* | plank wood. |
| Plankolben, *m.* | redressoir, *m.* | planisher. |
| Plankugel, *f.* (Uhrm.) | résingue, *f.* | stake. |
| Planscheibe, *f.* (Dreh.) | plateau, *m.* | face plate. |
| Plansche, *f.* (Münzw.) | planche, *f.*, lingot, *m.* | ingot. |
| Planscheneinguß, *m.* (Goldarb.) | lingotière, *f.* | ingot-mould. |
| Planschenhammer, *m.* | marteau à battre le lingot, *m.* | ingot-hammer. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Planspiegel, *m.* (Opt.) | miroir plan, *m.* | plain mirror. |
| Plantirmaschine, *f.* | machine à planter, *f.* | pitching-tool. |
| Plantsler, *f.* (Schiffb.) | voûte de la galerie, *f.* | cove. |
| Plarrer, *m.* | maître fondeur, *m.* | master founder. |
| Plastik, *f.* | plastique, *f.*, art plastique, *m.* | plastic art, plastics, *pl.* |
| Platanusbaum, *m.* | platane, *m.* | plane-tree. |
| Plattform, *f.* | plateforme, *f.* | platform. |
| Platin, *n.* (Min.) | platine, *m.* | platina, platinum. |
| Platinäther, *m.* (Chm.) | éther platinique, *m.* | ether of platine. |
| Platinchlorid, *n.* | deutochlorure de platine, *m.* | deutochloride of platinum. |
| Platinchlorür, *n.* | protochlorure de platine, *m.* | protochloride of platinum. |
| Platinchlorürammoniak, *n.* (Chm.) | chlorure de platine ammonical, *m.* | chloride of platinum and ammonia. |
| Platindraht, *m.* | fil de platine, *m.* | platinum wire. |
| Platinfeuerzeug, *m.* | briquet de platine, *m.* | platine match-box. |
| Platinmünze, *f.* | monnaie de platine, *f.* | platina coin. |
| Platinoxyd, *n.* (Chm.) | deutoxyde de platine, oxyde platinique, *m.* | deutoxyd of platinum. |
| „ salzsaures. | deutomuriate de platine, *m.* | muriate or hydrochlorate of platinum. |
| Platinoxydul, *n.* (Chm.) | oxydule de platine, *m.* | protoxyd of platinum. |
| Platinsäure, *f.* | acide platinique, *m.* | platinic acid. |
| Platinsaures Ammoniak, *n.*, Knallplatin. (Chm.) | platine fulminant, *m.* | fulminating platinum. |
| Platinsulfür, *n.* | sulfure de platine, platine sulfuré, *m.* | sulphuret of platina. |
| Platmenage, *f.* | porte-huilier, *m.* | cruet-stand. |
| Platt, *adj.* | plat, aplati. | flat. |
| Platte, *f.*, des Segelmachers. | paumet, *m.* | palm. |
| Plattbank, *f.* (Schrein.) | guillaume à plates-bandes, *m.* | side fillister. |
| Plattblankes Leder, *n.* | cuir maillé, cuir façon d'Hollande, *m.* | planished leather, Dutch leather. |
| Plattblock, *m.* (Mar.) | poulie plate, *f.* | tieblock, flat block. |
| Plattbogig, *adj.* (Arch.) | surbaissé. | elliptic-arched. |
| Plattboot, *n.* | bateau plat, *m.* | flat boat. |
| Plättbrett, *n.* | table à repasser, *f.* | ironing-board. |
| Platte, *f.* | plat, plateau, *m.* | plate. |
| „ im Tuch. | rupture d'une maille, *f.* | flaw. |
| „ steinerne. | tablette de pierre, *f.* | flag. |
| „ von Eisen. | plaque, lame de fer, *f.* | plate. |
| „ gegossene. | plaque de fonte, *f.* | cast plate. |
| „ der Kupferstecher. | planche, *f.* | plate, plate of engravers. |
| „ der Formschneider. | moule de bois, *m.* | block, wood-mould. |
| „ von Elfenbein, Horn. | carreau d'ivoire, carreau de corne, *m.* | plate of ivory, plate of horn. |
| „ auf einer Säule. | tailloir, *m.* | plinth. |
| „ am Balken. | poitrail, *m.*, architrave, *f.* | socle. |
| „ Münzplatte. | flan, *m.* | planchet. |
| „ der Orgelbälge. | table, *f.* | tablet, flank, board. |
| Platteisen, Plätteisen, *n.* | fer à repasser, *m.* | sad iron. |
| Platten, *v. n.* | s'aplatir, devenir plat. | to be flat, to be flattened, to be depressed. |
| Plätten, *v. a.*, Draht. | laminer. | to laminate, to flatten wire. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Plätten, *v. a.*, Wäsche. | repasser. | to smooth. |
| „ zwei Balken. | coucher deux poutres l'une sur l'autre. | to lay two beams flat one on the other. |
| „ *n.*, des Drahts. | laminage, *m.* | laminating, lammelling, laminage. |
| Plattendruck-Maschine, *f.* | machine à planche plate, *f.* | copper-plate printing machine. |
| Plattenfeile, *f.* (Schloss.) | lime douce à polir, *f.* | soft file for polishing and smoothing. |
| Plattenhammer, *m.* | martinet, *m.* | flatting hammer. |
| Plattenkupfer, *n.* | cuivre en lames, *m.* | sheet copper. |
| Plattenmessing, *n.* | laiton en plaques, *m.* | sheet brass. |
| Plattenschläger, *m.* | armurier, haubergenier, *m.* | armourer. |
| Plätter des Goldes, *m.* | batteur d'or, aplatisseur, *m.* | gold or silver beater. |
| Plättglocke, *f.* | cylindre, *m.* | cylindric iron for smoothing linen. |
| Plattgold, *n.* | or en lames, *m.* | gold in plates or blades. |
| Plätthammer, *m.* | marteau à carrelet, *m.* | awl-hammer, flat-needle-hammer. |
| „ in der Münze. | bouard, flatoir, rechauffoir, *m.* | flatting-hammer. |
| Platthäupter, *n. pl.* | clous à maugère, *m. pl.* | scupper nails. |
| Plattholz, *n.* | bois de quartier, *m.* | cleft logs, *pl.* |
| Platthoofden, *n. pl.* (Mar.) | clous à maugère, *m. pl.* | scooper nails. |
| Platting, *f.* (Mar.) | tresses, *f. pl.* | foxes, *pl.*, sennet. |
| Plattiren, *v. a.* | plaquer. | to plate. |
| „ mit Gold. | plaquer avec de l'or. | to plate with gold. |
| Plattirer, *m.* | plaqueur, *m.* | plater, plate-gilder. |
| Plattköpfige Nägel, *m. pl.* | clous à tête plate, *m. pl.* | flat headed nails. |
| Plattlinse, *f.* (Opt.) | lentille plate, *f.* | flat lens. |
| Plattloth, *n.* (Mar.) | platine, *f.* | apron. |
| Plättmühle, *f.* | laminoir, *m.* | flatting mill. |
| Plattreif, *m.*, eisernes Faßband. | cercle de fer qui se joint à vis, *m.* | iron hoop fastened round a cask with a screw in case of need. |
| Plattschiene, *f.* | ornière plate, *f.* | flat rail. |
| Plattschiff, *n.* | navire à fond plat, *m.* | flat bottomed ship. |
| Plattschlich, *m.* (Bgb.) | concrétion sulphureuse de pyrite, *f.* | sulphurous concretion of pyrites. |
| Plättstahl, *m.* | carreau, *m.* | heater. |
| Plattstampfer, *m.* (Hutm.) | pièce, *f.* | hatter's goose. |
| Plattstoßkugel, *f.* (Gerb.) | poinçon, palisson, pesson, *m.* | tawer's softening iron. |
| Plattstrecken, *n.* (Hutm.) | action de dégorger, *f.* | stretching, squeezing and dressing of the felt. |
| Plattstück, *n.* (Tuchm.) | planche haute, *f.* | top plank of the frame. |
| „ (Zimmerm.) | sablière, *f.* | sablier, raising piece. |
| Plätttopf, *m.* | marmite à feu, *f.* | iron pot for heating irons. |
| Plattwalken, *n.* (Tuchfärb.) | foulage à plat, *m.* | flat fulling. |
| Plattziegel, *m.* | tuile plate, *f.* | flat tile. |
| Plätze, *f.* (Bgb.) | pioche de mineur, *f.* | axe for bursting stones. |
| Platzfaß, *n.* (Kupferschm.) | cuve à éteindre le cuivre rouge, *f.* | brass-plate-vat. |
| Plaue, *f.*, Regendach. | toile, *f.* | tilt. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Plautze, *f.* (Bgb.) | minerai d'étain bâtard, *m.* | crystallized bastard tin-ore. |
| Plenterkohle, *f.* (Bgb.) | charbon de mine, *m.* | pit-coal. |
| Pleonast, *m.* (Min.) | pléonaste, *m.* | pleonast. |
| Pleoram, *n.* (Opt.) | pléorame, *m.* | pleorama. |
| Plessimeter, *m.* (Chir.) | plésimétre, *m.* | plesimeter. |
| Plimm, *n.* (Min.) | chaux carbonatée ferrifère, *f.* | white iron stone in Styria. |
| Plinthe, *f.* (Arch.) | plinthe, *f.* | plinth. |
| Plöcher, *m.* (Papf.) | pileur, batteur, *m.* | stamper. |
| Plombage, *f.* | plombage, *m.* | leads, *pl.* |
| Plombagin, *n.* (Chm.) | plombagine, *f.* | plumbagine. |
| Plombe, *f.* | plomb, *m.* | leads, *pl.* |
| Plombiren, *v. a.* | plomber. | to impress with lead. |
| Plumbagin, *n.* (Chm.) | plombagine, *f.* | plumbagine. |
| Plump, *adj.* | grossier, lourd. | blunt. |
| Plumpe, *f.*, s. Pumpe. | | |
| Plüs, *m.* (Mar.) | étoupe, *f.* | oakum. |
| Plüsch, *m.* | peluche, *f.* | plush. |
| Pluselectricität, *f.* | électricité positive, *f.* | positive electricity. |
| Pluviometer, *m.* | pluviomètre, *m.* | pluviometer, rain gauge. |
| Pneumatische Chemie, *f.* | pneumatochimie, *f.* | pneumatochymy. |
| Pneumatochemiker, *m.* | pneumatochimiste, *m.* | pneumatochymist. |
| Poche, *f.* | machine à battre, *f.*, billot à frapper, *m.* | pestle, stamper, mallet. |
| Pocheisen, *n.* (Bgb.) | pilon de fer pour bocarder, *m.* | iron of the pounder. |
| Pocher, *m.* (Bgb.) | bocardeur, *m.* | ore-pounder, ore-stamper. |
| Pocherz, *n.* (Bgb.) | mine à bocarder, *f.* | ore to be stamped. |
| Pochgerinne, *n.* | auge de bocard, *f.* | leat of a pounding-mill. |
| Pochhammer, *m.* | marteau à briser le minerai, *m.* | ore-hammer. |
| Pochhaus, *n.* | hutte à bocard, *f.* | ore-pounding-house. |
| Pochheie, *f.* | mailloche, *f.* | mallet. |
| Pochherd, *m.* | patouillet, *m.* | pool, trench, vat. |
| Pochkammer, *f.* (Bgb.) | bâtiment à bocarder les cailloux, *m.* | building for the crushing of pebbles. |
| Pochkasten, *m.* | caisse du bocard, *f.* | vat for ore-crushing in a pool-work. |
| Pochkern, *m.* | pierraille, *f.* | mass of pebbles. |
| Pochkiel, *m.* (Gieß.) | queue de fer du pilon, *f.* | pounder-handle. |
| Pochklotz, *n.* (Bgb.) | billot de bocard, *m.* | pounding-block. |
| Pochknecht, *m.* (Gieß.) | ouvrier de bocard, *m.* | workman in a pool-work. |
| Pochlasche, *f.* (Gieß.) | ais de coté de l'auge du bocard, *m.* | side board of a crushing-trough. |
| Pochleitungen, *f. pl.* (Gieß.) | moises du bocard, traverses, *f. pl.* | traverses of the crushing-mill posts. |
| Pochmehl, *n.* (Bgb. | minerai pulvérisé, *m.*, farine de minerai, *f.* | crushed ore. |
| Pochmühle, *f.* | moulin à bocarder, *m.* | stamping-mill. |
| Pochrad, *n.* (Bgb.) | roue de bocard, *f.* | wheel of a crushing mill. |
| Pochriegel, *m.* | entretoise, *f.* | tie-piece. |
| Pochring, *m.* | anneau du pilote de fer, *m.* | ring of the ore-pestle. |
| Pochrinne, *f.* | canal qui conduit l'eau sur un roue d'un bocard, *m.* | crushing-mill-leat. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Pochsäule, *f.* | montant de la charpente du bocard, *m.* | pillar of the frame of an ore-crushing-mill. |
| Pochschale, *f.* | plaque de bocard, *f.* | ore-crushing plate. |
| Pochschlägel, *m.* | marteau à briser le minerai, *m.* | ore-hammer. |
| Pochschlich, *m.* | schlich humide, *m.* | wet slick. |
| Pochsohle, *f.* | semelle de l'auge de bocard, *f.* | bottom of the ore-crushing plate. |
| Pochsteiger, *m.* (Gieß.) | maitre bocardeur, *m.* | foreman. |
| Pochstempel, *m.* (Bgb.) | pilon du bocard, *m.* | stamp, pounder. |
| Pochwelle, *f.* (Bgb.) | axe de la roue du bocard, *m.* | axle of the crushing-mill wheel. |
| Pochwerk, *n.* | bocard, *m.* | poolwork. |
| Pockholz, *n.* | bois de gaïac, *m.* | guaiacum wood. |
| Pohl, *m.* (Web.) | tringle, *f.* | tringle. |
| Pohlarm, *m.* | suspensoir de tringle, *m.* | tringle arm. |
| Pohle, *f.* (Web.) | dessus de la chaine, *m.* | upper part of the warp. |
| Pöhlen, *v. a.* (Gerb.) | dépiler. | to unhair. |
| = ein Fell. | planer un cuir. | to dress a skin. |
| Pokal, *m.* | bocal, *m.* | bumper. |
| Polake, *f.* Schiff. | polacre, polaque, *f.* | polacca. |
| Pol, *m.* | pôle, *m.* | pole. |
| Polacker, *m.* | polaque, polacre, *f.* | polacca, polacre. |
| Polarkreis, *m.* (Astr.) | cercle polaire, *m.* | polar-circle. |
| Polarisation, *f.* (Phys.) | polarisation, *f.* | polarization. |
| Polarität, *f.* | polarité, *f.* | polarity. |
| Polarstern, *m.* (Astr.) | étoile polaire, *f.* | north-star. |
| Polarlicht, *n.* (Phys.) | lumière polaire, *f.* | polar light. |
| Polarlinie, *f.* | ligne polaire, *f.* | polar line. |
| Polder, *m.* | terre gagnée sur la mer, *f.* | drained swamp. |
| Polder, *m. pl.* (Schiffb.) | têtes des alonges de revers, *f. pl.* | timber heads. |
| Poldermühle, *f.* | machine hydraulique en Hollande, *f.* | draining mill. |
| Polemoscop, *n.* (Opt.) | polémoscope, *m.* | polemoscope. |
| Poliment, *n.* | assiette, *f.* | gilding size. |
| Polirahle, *f.* | alésoir rond, *m.* | round broach. |
| Polirbürste, *f.* | polissoire, *f.* | polishing-brush. |
| Poliretsen, *n.* | brunissoir, polissoir, *m.* | burnisher. |
| Poliren, *v. a.* | polir. | to polish, to furbish. |
| Polirer, *m.* | polisseur, repasseur, *m.* | polisher, furbisher. |
| Polirfeile, *f.* | carrelette, *f.* | polishing file. |
| = für Uhrmacher. | crapone, *f.* | smooth file. |
| Polirfilz, *m.* | lustroir, *m.* | rubber. |
| Polirhammer, *m.* | marteau à polir, *m.* | burnishing-hammer. |
| Polirkolben, *m.* | brunnissoir, polissoir, *m.* | burnisher. |
| Polirmühle, *f.* | moulin à polir, *m.* | polishing-mill. |
| Polirstock, *n.* (Spengl.) | tas, *m.* | planishing-stake. |
| Polirung, *f.* | polissure, *f.* | polishing. |
| Polirwachs, *n.* | cire à polir, *f.* | polishing-wax. |
| Polirzahn, *m.* | polissoir, *m.* | burnisher, polishing-tooth. |
| Politur, *f.* | poli, frottis, *m.*, polissure, brunissure, *f.* | gloss, polish, politure. |
| Pollenin, *n.* | pollénine, *f.* | pollenine. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Polstein, *m.*, s. Magnet. | | |
| Polster, *n.* | coussin, matelas, carreau, *m.* | cushion, bolster. |
| Polsterbank, *f.* | banc matelassée, *m.* | cushioned bench. |
| Polstergestell, *n.* | porte-carreau, *m.* | pillion-frame, hassock-stand. |
| Polstermacher, *m.* | matelassier, *m.* | quilt-maker. |
| Polstern, *v. a.* | matelasser. | to quilt. |
| Polsternagel, *m.* | clou à chaises, *m.* | chair-nail. |
| Polstersessel, *m.* | chaise rembourrée, *f.* | stuffed chair. |
| Polterhammer, *m.* (Kupfst.) | maillet à planer, *m.* | planishing-mallet. |
| Poluhr, *f.* | cadran polaire, *m.* | polar dial. |
| Polychrestofen, *m.* (Chm.) | fourneau polychreste, *m.* | polychrest furnace. |
| Polychroit, *n.* (Chm.) | polychroïte, *m.* | polychroite. |
| Polychromsäure, *f.* | acide polychromique, *m.* | polychromate, chrysammic acid. |
| Polychemie, *f.* | polychimie, *f.* | polychymy. |
| Polygalasäure, *f.* | sénéguine, polygaline, *f.* | polygaline. |
| Polygonlinie, *f.* (Geom.) | ligne polygonale, *f.* | polygonal line. |
| Polygonometrie, *f.* | polygonométrie, *f.* | polygonometry. |
| Polyhalit, *m.* (Chm.) | polyhalite, *m.* | polyhalite. |
| Polynomisch, *adj.* (Math.) | polynome. | polynomial. |
| Polytechniker, *m.* | polytechnicien, *m.* | polytechnist. |
| Polytechnisch, *adj.* | polytechnique. | polytechnic. |
| Pomeranzenbaum, *m.* | oranger, *m.* | orange tree. |
| Pomeranzenbitter, *n.* (Chm.) | hespéridine, *f.* | hesperidine. |
| Pomeranzenblüthenöl, *n.* | huile de fleur d'orange, *f.* | oil of orange flowers, Neroli. |
| Pomeranzenöl, *n.* | huile d'orange, *f.* | orange oil. |
| Ponceau, *adj.* | ponceau. | puniceous, of red poppy colour. |
| Pont, *m.* | prame, *f.* | prame, punt. |
| Ponton, *m.* | ponton, *m.* | pontoon, ponton. |
| Pontonblech, *n.* | fer blanc à ponton, *m.* | tin plates for pontons. |
| Pontonbrücke, *f.* | pontons, *m. pl.* | ponton bridge. |
| Pontonnier, *m.* (Mil.) | pontonnier, *m.* | pontoon-soldier. |
| Populin, *n.* (Chm.) | populine, *f.* | populine. |
| Porös, *adj.* | poreux. | porous. |
| Porphyr, *m.* (Min.) | porphyre, *m.* | porphyry. |
| Porphyrgestein, *n.* | roche porphyrique, *f.* | porphyritic rock. |
| Porphyrgneiß, *m.* (Min.) | gneiss porphyrique, *m.* | porphyritic gneiss. |
| Porphyrit, *m.* (Min.) | porphyrite, *m.* | porphyrite. |
| Porphyrlava, *f.* (Min.) | lave porphyrique, *f.* | porphyritic lava. |
| Porphyrschiefer, *m.* (Min.) | schiste porphyrique, *m.* | porphyritic schist. |
| Porphyrwalze, *f.* | cylindre de porphyre, *m.* | porphyry cylinder. |
| Portal, *n.* | portail, *m.* | porch, portal-gate. |
| Portchaise, *f.* | chaise à porteurs, *f.* | sedan chair. |
| Portefeuille, *n.*, Brieftasche. | porte-feuille, *m.* | pocket book. |
| 〃 Mappe. | porte-feuille, *m.* | port-folio. |
| Portlandstein, *m.* | pierre de Portland, *f.* | Portland-stone. |
| Portrait, *n.* | portrait, *m.* | portrait. |
| Porzellan, *n.* | porcelaine, *f.* | porcelain, china. |
| Porzellanblau, *n.* | bleu de porcelaine, *m.* | porcelain-blue. |
| Porzellangefäß, *n.* | vase de porcelaine, *m.* | china vase. |
| Porzellanglasur, *f.* | émail de porcelaine, *m.* | enamel of china ware. |
| Porzellanit, *m.* (Min.) | porcelanite, *f.* | porcellanite. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Porzellanjaspis, *m.* | jaspe porcelaine, *m.* | bituminous shale. |
| Porzellankapsel, *f.* | cassette à porcelaine, *f.* | seggar. |
| Porzellanknopf, *m.* | bouton de porcelaine, *m.* | porcelain button. |
| Porzellanmacher, *m.* | fabricant de porcelaine, *m.* | maker of china. |
| Porzellanmaler, *m.* | peintre sur porcelaine, *m.* | painter on china. |
| Porzellanmasse, *f.* | pâte de porcelaine, *f.* | mass for porcelain. |
| Porzellannapf, *m.* | jatte de porcelaine, *m.* | china bowl. |
| Porzellanofen, *m.* | four à porcelaine, *m.* | porcelain-kiln. |
| Porzellanthon, *m.* | argile à porcelaine, *f.* | china-clay. |
| Porzellanstein, *m.* | porcellanite, *f.* | porcellanite. |
| Porzellanversilberung, *f.* | argenture de la porcelaine, *f.* | silvering on china. |
| Porzellanvergoldung, *f.* | dorure de la porcelaine, *f.* | gilding on china. |
| Possamentirarbeit, *f.* | ouvrage de passementier, *m.* | lacemaker's work. |
| Possamentirer, *m.* | passementier, *m.* | lace-maker. |
| Posaune, *f.* | saquebute, *f.* | sackbut. |
| Posaunenbaß, *m.* (Orgelb.) | cromorne, *m.* | sackbut-stop. |
| Posaunenform, *f.* (Orgelb.) | moule à tuyaux de cromorne, *m.* | sackbut-tube mould. |
| Posaunenregister, *n.*, Posaunenzug, *m.* | jeu de cromorne, *m.* | sackbut-stop. |
| Pose, *f.* | plume, *f.* | quill. |
| Positiv, *adj.* | positif. | positive, positively. |
| „ *n.* (Orgelb.) | cabinet d'orgue, *m.* | hand-organ, cabinet-organ. |
| Post, *f.* | poste, *f.* | post, mail. |
| „ für Briefe. | poste aux lettres, *f.* | letter-post. |
| „ fahrende. | diligence, malle poste, *f.* | mail, mail-coach. |
| Possekel, *m.* | gros marteau de devant, *m.* | sledge-hammer. |
| Postdirection, *f.* | direction des postes, *f.* | administration of the post. |
| Posthorn, *n.* | huchet de poste, *m.* | posthorn. |
| Postjacht, *f.* | paquebot, *m.* | packet-boat. |
| Postkarte, *f.* | carte routière, *f.* | travelling-map. |
| Postkutsche, *f.* | voiture publique, *m.* | stage-coach. |
| Postpapier, *n.* | papier de poste, *m.* | post-paper, letter-paper. |
| Postsäule, *f.* | colonne itinéraire, *f.* | mile-stone. |
| Postschiff, *n.* | coche d'eau, paquebot, *m.* | mail-ship, mail-packet. |
| Postulat, *n.* (Geom.) | postulat, *m.* | postulate. |
| Postzeichen, *n.* | timbre, *m.* | post-mark, post-office stamp. |
| Potagelöffel, *m.* | cuiller à potage, *f.* | pottage-ladle. |
| Potasche, *f.* | potasse, *f.* | potash. |
| Poten, *m. pl.* (Mar.) | marticle d'araignée, *m.* | lines forming a crow-foot. |
| Potentiell, *adj.* (Phys.) | pontentiel. | potential. |
| Potenz, *f.* (Math.) | puissance, *f.* | power. |
| Potin, *n.* | potin, *m.* | pewter. |
| Pottloth, *n.*, Wasserblei. | potelot, plomb, *m.* | black lead. |
| Pozzolit, *m.* (Min.) | pozzolite, *f.* | pozzolite. |
| Pracht, *f.* | magnificence, *f.*, éclat, *m.* | magnificence, pomp, splendor. |
| Prachtgewölbe, *n.* | voûte magnifique, *f.* | magnificent vault. |
| Prachtkegel, *m.* | obélisque, *m.* | obelisk. |
| Prachtwerk, *n.* | ouvrage magnifique, *m.* | magnificent work. |
| Präcipitat, *n.* (Chm.) | précipité, *m.* | precipitate. |
| Prägeisen, *n.* (Münzw.) | carré, coin d'écusson, *m.* | stamp for the reverse side. |
| Prägmaschine, *f.* | machine à battre monnaie, *f.* | coining-press. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Prägen, *v. a.* | empreindre, façonner par la pression d'un coin. | to stamp, to coin. |
| Präger, *m.* | monnayeur, *m.* | coiner. |
| Prägeschatz, *m.* | rendage, *m.* | gain of the mint. |
| Prägestempel, *m.* | coin, poinçon, *m.* | die, stamp. |
| Prägestock, *m.* | matrice, *f.*, coin d'effigie, *m.* | matrice, die of the effigy. |
| Prägewerk, *n.* | balancier, *m.* | mill, fly-press, coining-press. |
| Prägung, *f.* | impression, *f.*, monnayage, *m.* | coining, minting. |
| Prahm, *m.* | prame, *f.* | praam. |
| Prallkraft, *f.* | élasticité, *f.* | elasticity. |
| Prallwinkel, *m.* | angle de réflexion, *m.* | angle of reflection. |
| Prangen, *v. n.* (Mar.) | forcer de voiles. | to crowd sails. |
| Prasoid, *m.* (Min.) | prasoïde, *f.* | prasoid. |
| Prasseln, *v. n.* | pétiller, craqueter. | to crack, to snap. |
| Prasseln, *n.* (Phys.) | crépitation, décrépitation, *f.* | crepitation. |
| Prehnit, *m.* (Min.) | prehnite, *m.* | prehnite. |
| Preien, *v. a.* (Mar.) | héler. | to hail a ship. |
| Preis, *m.* | prix, *m.* | price; prize. |
| Preisaustheilung, *f.* | distribution des prix, *f.* | distribution of prizes. |
| Preisbestimmung, *f.* | évaluation, appréciation, *f.* | valuation. |
| Preisrichter, *m.* | juge du concours, *m.* | arbiter. |
| Prellhammer, *m.* | martinet, *m.* | sledge-hammer. |
| Prellstange, *f.* (Dreh.) | archet, *m.* | pole, bow. |
| Presenning, *f.* (Mar.) | prélart, *m.* | tarpawling. |
| Preseningleiste, *f.* (Mar.) | latte de bord de prélart, *f.* | batten of the tarpawling. |
| Presenningnagel, *m.* | clou de prélart, *m.* | tarpawling-nail. |
| Preßarm, *m.* | crampon de la presse, *m.* | press iron holdfast. |
| Preßbalken, *m. pl.* | garde-platines, *f. pl.* | press-cheeks. |
| Preßbank, *f.* | banc de la presse, *m.* | press-bench. |
| „ (Papierm.) | ais de presse, *m.* | press-bench. |
| Preßbar, *adj.* | compressible. | compressible. |
| Preßbarkeit, *f.* | compresibilité, *f.* | compressibility. |
| Preßbaum, *m.* (Mech.) | levier, arbre de presse, *m.* | press-tree, press-lever. |
| Preßbengel, *m.* (Buchdr.) | barre de la presse, manivelle, *f.*, plateau, *m.* | press-stick, rounce, bar, hose. |
| Preßbrett, *n.* | mouton de presse, *m.* | press-board, pressing-board. |
| Preßdeckel, *m.* (Buchdr.) | selle de presse, *f.*, tympan, *m.* | tympan, tympanum. |
| Presse, *f.* | presse, *f.* | press. |
| „ (Spinn.) | pince, serre, *f.* | clasp. |
| Preßeisen, *n.* (Mech.) | platine à presser, *f.* | iron pressing-plate. |
| Pressen, *v. a.* | comprimer, serrer. | to press, to squeeze. |
| „ Tuch. | catir. | to press. |
| Preßflyer, *m.* (Spinn.) | banc à broches à bobines comprimées, *m.* | presser frame. |
| Preßglanz, *m.* | cati, lustre, *m.* | gloss from the press, lustring, lustre. |
| Preßhaspel, *m.* (Papierm.) | moulinet pour serrer la presse, *m.* | winch. |
| Preßhaut, *f.* (Gerb.) | chagrin, chagrain, *m.* | shagreen. |
| Preßkarren, *m.* | train, coffre de la presse, *m.* | box, chest of a press. |
| Preßkeil, *m.* der Oelpresse. | coin de presse à huile, *m.* | wedge of an oil press. |
| Preßknecht, *m.* (Buchb.) | mise, *f.* | press-jack. |
| Preßmeister, *m.* | pressier, *m.* | press-man. |
| Preßpapier, *n.* | carton, *m.* | pressing-card. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Preßplatte, *f.*, beim Oelschlagen. | plaque de la presse à huile, *f.* | plate of an oil-press. |
| Preßschraube, *f.* | vis de presse, *f.* | press-screw. |
| Preßspan, *m.* | carton, *m.* | pressing-board. |
| Preßspindel, *f.* | vis de la presse, *f.* | male screw of the press. |
| Preßstange, *f.* | barreau de la presse, *m.* | press-bar. |
| Preßthür, *f.* (Tuchm.) | ais de catisseur, *m.* | gloss-square-board. |
| Pressung, *f.* | pression, *f.* | pression. |
| Preßwand, *f.* (Mech.) | côté de la presse, *m.* | cheek. |
| » (Buchdr.) | jumelle, *f.* | cheek. |
| Preßwerk, *n.* (Eisenb.) | cingleur, *m.* | squeezers, *pl.* |
| Preßwind, *m.* (Mar.) | vent de bouline, *m.* | half-wind. |
| Preßzeug, *n.* | attirail de presse, *m.* | press-tackle. |
| » (Chir.) | tourniquet, *m.* | tourniquet. |
| Priapolith, *m.* (Min.) | priapolithe, *f.* | priapolite. |
| Priel, *m.* (Mar.) | passe, *f.* | small channel. |
| Prime, *f.* (Buchdr.) | prime, *f.* | prima. |
| Primentafel, *f.* | table des premiers folios, *f.* | table of primas. |
| Primulin, *n.* (Chm.) | primuline, *f.* | primuline. |
| Princip, *n.* | principe, *m.* | principle. |
| Principal, *n.* (Orgelb.) | prestant, *m.* | diapason, principal stop. |
| Prinzmetall, *n.* | similor, tombac, *m.* | prince's metal, tombac. |
| Prise, *f.* (Mar.) | prise, *f.* | prize. |
| Prisma, *n.* (Phys.) | prisme, *m.* | prism. |
| Prismatisch, *adj.* | prismatique. | prismatic. |
| Prisma-Drehbank, *f.* | tour à barre, *m.* | bar lathe. |
| Prismatische Farben, *f. pl.* | couleurs prismatiques, *f. pl.* | prismatic colours. |
| Prismoid, *n.* (Geometr.) | prismoïde, *m.* | prismoid. |
| Pritsche, *f.*, in Wachtstuben. | lit de corps de garde, *m.* | bed of boards. |
| » Sattel. | batte, bardelle, selle rase, *f.* | flat saddle. |
| Probe, *f.* | essai, *m.*, épreuve, *f.* | proof, test, assay. |
| Probeabdruck, *m.* | gravure avant la lettre, *f.* | proof impression. |
| Probearbeit, *f.* | ouvrage d'essai, *m.* | proof work. |
| Probeblech, *n.* (Gieß.) | plaque de métal hémisphérique pour les essais, *f.* | metallic hemispherical plate for the essays. |
| Probeblei, *n.* (Gieß.) | plomb d'essai, *m.* | assay-lead. |
| Probebogen, *m.* (Buchdr.) | épreuve, *f.* | proof-sheet. |
| Probedruck, *m.* (Buchdr.) | impression d'essai, *f.* | proof-impression. |
| Probeeisen, *n.* | fer d'essai, *m.* | essay-iron. |
| Probegehäuse, *n.* (Bgb.) | lanterne, chasse de la balance d'essai, *m.* | frame of an essay-balance. |
| Probegold, *n.* (Goldarb.) | or d'essai, *m.* | standard gold. |
| Probehaltigkeit, *f.* | qualité de ce qui est à l'épreuve, *f.* | quality of being proof. |
| Probehammer, *m.* (Bgb.) | marteau d'essayeur, *m.* | essayer's hammer. |
| Probekelle, *f.* (Gieß.) | truelle d'essai, *f.* | essay-trowel. |
| Probekorn, *n.* (Gieß.) | grain d'essai, culot, *m.* | assay- grain. |
| Probekunst, *f.* | art d'essayer, *m.* | docimacy,science ofassaying. |
| Probekupferstich, *m.* | gravure avant la lettre, *f.* | proof in aqua fortis. |
| Probelampe, *f.*, zum Löthen. | lampe docimastique, *f.* | docimastic lamp. |
| Probelöffel, *m.* | cuillère d'essai, *f.* | prover, assay-spoon. |
| Probemark, *f.* | marc d'essai, *m.* | essay-mark. |
| Probemaß, *n.* | mesure, matrice, *f.*, étalon, *m.* | standard measure. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Probemünze, *f.* (Münzw.) | denier de boite, *m.* | proof-coin. |
| Probenadel, *f.* (Goldarb.) | aiguille d'essai, *f.* | touch-needle. |
| Probenäpfchen, *n.* (Gieß.) | écuelle d'essai, *f.* | essay-porringer. |
| Probeofen, *m.* (Gieß.) | forneau d'essai, *m.* | essay-furnace, cupel. |
| Probeplättchen, *n.* (Goldarb.) | cornet, *m.* | little gold essay-plate. |
| Probeplatte, *f.* (Zinng.) | plaque de laiton pour l'essai de l'étain, *f.* | brass plate on which tin is touched and essayed. |
| Prober, *m.* (Flüssigkeiten zu wägen.) | hydromètre, pèse-liqueur, *m.* | hydrometer, gauge. |
| Probering, *m.* (Tuchb.) | jauge, *f.* | gauge, standard ring. |
| Proberöhre, *f.* (an einem Dampfgetriebe.) | tuyau d'essai, *m.* | trial pipe. |
| Probeschlag, *m.* (Münzw.) | pied-fort, *m.* | standard piece. |
| Probesilber, *n.* | argent de bon aloi, *m.* | silver of good alloy. |
| Probestämpel, *m.* (Goldarb.) | coin, *m.* | stamp, die. |
| Probestange, *f.* (Gieß.) | fléau d'une balance d'essai, *m.* | beam of an essay-balance. |
| Probestein, *m.* (Goldarb.) | pierre de touche, *f.* | touch-stone. |
| Probestempel, *m.* | coin, *m.* | stamp, die. |
| Probestube, *f.* (Gieß.) | chambre aux essais, *f.*, laboratoire, *m.* | chamber for essaying, laboratory. |
| „ in einer Münze. | essaierie, *f.* | essaying-place. |
| Probestück, *n.* (Münzw.) | preuve, *f.*, échantillon, *m.* | specimen, pattern piece. |
| Probetiegel, *m.* | creuset d'essai, *m.*, coupelle, *f.* | essay crucible for testing. |
| Probetiegeldeckel, *m.* | couvercle du creuset, *m.* | lid of the essay-crucible. |
| Probezange *f.* | pince d'essayeur, *f.* | essayer's tong. |
| Probeziegel, *m.* | chantignole, *f.* | pattern-tile. |
| Probezinn, *n.* | étain commun, *m.* | common tin. |
| Probiren, *v. a.* | essayer, éprouver. | to try, to essay. |
| Probirkunst, *f.* | docimasie, *f.* | docimasia, essaying. |
| Probirlöffel, *m.* | éprouvette, *f.* | eprouvette, gun-powder prover. |
| Probirer, *m.* (Gieß.) | essayeur, *m.* | essayer, essay-master. |
| Probirgewicht, *n.* | poids pour l'essai, *m.* | essaying-weight. |
| Probirhahn, *m.*, an der Speisepumpe. | robinet d'essai, petit robinet, *m.* | pet cock. |
| Probirhahn, *m.*, Wasserstandzeiger. | robinet pour mesurer le niveau, *m.* | gauge. |
| Probirnadel, *f.* | aiguille d'essai, *f.* | touch-needle. |
| Probirstein, *m.* | pierre de touche, *f.* | touch-stone. |
| Probirtiegel, *m.* | creuset d'essai, *m.*, coupelle, *f.* | assay-crucible, copple, test. |
| Probirwage, *f.* | balance d'essai, *f.* | assay-balance. |
| Production, *f.* | production, *f.* | production. |
| Profession, *f.* | profession, *f.*, métier, *m.* | profession, trade. |
| Profil, *n.* | profil, *m.* | profile. |
| Profos, *m.* (Mar.) | prévôt d'équipage, *m.* | provost. |
| Progressiv, *adj.* | progressif. | progressive. |
| Projection, *f.*, Erzverwandlung. | projection, *f.* | projection. |
| Pronne, *f.* (Bgb.) | fente, entaille, ouverture faite dans la roche, *f.* | chop, cleft, fissure chiseled in the rock. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Pronnen, *v. a.* (Bgb.) | fendre, ouvrir la roche. | to chop, to cleave, to open the rock. |
| Proportion, *f.* | proportion, *f.* | proportion, relation. |
| Proportional, *adj.* | proportionnel. | proportional. |
| Proportionallineal, *n.* | règle proportionelle, *f.* | proportional rule. |
| Proportionalzirkel, *m.* | compas de proportion, *m.* | proportional compass. |
| Propp, *m.*, einer Kanonenladung. | bourre, *f.* | wad. |
| Proscenium, *n.*, im Theater. | proscenium, *m.*, avant-scène, *f.* | proscenium. |
| Prospect, *m.* | vue, *f.*, coup d'oeil, *m.* | prospect. |
| Protein, *n.* (Chm.) | protéine, *f.* | proteine. |
| Protoxyd, *n.* (Chm.) | protoxyde, *m.* | protoxyd. |
| Protzkette, *f.* | chaine d'embrelage, *f.* | limber chain of the carriage of a cannon. |
| Protznagel, *m.* (Art.) | cheville-ouvrière, *f.* | working peg of the fore-carriage of a cannon. |
| Protzrad, *n.* | roue de devant de l'affût, *m.* | fore wheel of a cannon-carriage. |
| Protzring, *m.* | anneau d'embrelage, *m.* | cross-beam-ring of an ordnance-train. |
| Protzschämel, *m.* | sellette, *f.* | fore-train-stool of a piece of ordnance. |
| Protzschämelblech, *n.* | coiffe de sellette, *f.* | stool-plate. |
| Protzschämelstift, *m.* | seye, *f.* | pin attaching the ordnance-train-stool to the axle-tree. |
| Protzschämelstock, *m.* | talon de flasque, *m.* | stock of the cheek. |
| Protzwagen, *m.* (Art.) | avant-train d'un affût de canon, *m.* | two-wheeled axle-train of a cannon. |
| Proviantwagen, *m.* | fourgon de vivres, *m.* | tumbril for provisions. |
| Prüfeisen, *n.* | sonde, *f.* | iron for sounding. |
| Prüfen, *v. a.* | éprouver. | to prove, to examine. |
| Prunellensalz, *n.* | sel de prunelle, *m.* | salt of prunelle, saltpetre-drops, *pl.* |
| Prunin, *n.* (Chm.) | prunine, *f.* | prunin. |
| Prunkwerk, *n.* | ouvrage fastueux, *m.* | sumptuous rich work. |
| Prünziegel, *m.* | tuile plate, *f.* | flat tile. |
| Psychrometer, *m.* | psychromètre, *m.* | psychrometer. |
| Pucht, *f.* (Salzw.) | étuaille, *f.* | salt-drying floor. |
| 〃 (Bgb.) | bloc à pilons de bocard, *m.* | stamper block. |
| Puddelwalze, *f.* | laminoir, *m.* | puddler's roll. |
| Pud, *n.*, 40 Pfund. | poud, *m.* | pood. |
| Puddelofen, *m.* | fourneau à pudler, *m.* | puddling-furnace. |
| Puddingstein, *m.* (Min.) | poudingue, *m.* | pudding stone, oval pebble. |
| Puder, *m.* | poudre, *f.* | hair-powder. |
| Puderbeutel, *m.* | sac à poudre, *m.* | powder-bag. |
| Pudermesser, *n.* | couteau à enlever la poudre, *m.* | powder-knife. |
| Pudermühle, *f.* | moulin à poudre, *m.* | powder-mill. |
| Puderquaste, *f.* | houppe à poudre, *f.* | powder-puff. |
| Pudersieb, *n.* | tamis à sasser la poudre, *m.* | hair-powder sieve, tamise cloth. |
| Puderzucker, *m.* | moscouade, *f.* | muscovado. |
| Puffer, *m.* | pistolet de poche, *m.* | pocket-pistol. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Puffwagen, *m.* | chariot non ferré, *m.* | peasant's wagon. |
| Puhahn, *m.* (Schiffb.) | second maitre d'un atelier de construction, *m.* | shipwright's mate. |
| Puhlloch, *n.* (Zuckers.) | canal de l'étuve, *m.* | drying-floor. |
| Pull, Püllkanne, *f.* | bidon, *m.* | can. |
| Pulsmesser, *m.* | pulsimètre, *m.* | pulsimeter. |
| Pult, *m.* | pupitre, *m.* | desk. |
| Pultdach, *n.* (Arch.) | comble à potence, comble en apenti, *m.* | compluvium. |
| Pulver, *n.* | poudre, *f.* | powder. |
| " zum Schießen. | poudre à canon, *f.* | gun-powder. |
| Pulverfabrik, *f.* | fabrique de poudre, *f.* | powder-mill. |
| Pulverfege, *f.* | crible à poudre, *m.* | powder-sieve. |
| Pulverflasche, *f.* | fourniment, *m.* | powder-flask. |
| Pulverhorn, *n.* | poire à poudre, *f.* | powder-flask, powder-horn. |
| Pulverkammer, *f.* | chambre à poudre, *f.* | powder-room. |
| " einer Mine. | chambre, *f.*, fourneau, *m.* | chamber. |
| Pulverkarren, *m.* (Mil.) | caisson à poudre, *m.* | gun-powder-cart. |
| Pulvermaß, *n.* | mesure à poudre, *f.* | powder-measure. |
| Pulvermehl, *n.* | pulverin, *m.* | powdermeal, priming-powder. |
| Pulvermühle, *f.* | moulin à poudre, *m.* | powder-mill. |
| Pulvermüller, *m.* | poudrier, *m.* | gun-powder-maker. |
| Pulverprobe, *f.* | éprouvette, *f.* | powder-tryer, eprouvette. |
| Pulverschaufel, *f.* | coupelle, *f.* | powder-shovel. |
| Pulverladeschaufel, *f.* | chargeoir, *m.* | charger. |
| Pulverschlag, *m.* | petard, tapereau, *m.* | cracker. |
| Pulversieb, *n.* | égalisoir, grenoir, *m.* | gun-powder sieve. |
| Pulversprengen, *n.* (Bgb.) | action de faire sauter une roche, *f.* | blowing up of a rock. |
| Pulverstampfe, *f.* | pilon à poudre, *f.* | powder-stamp. |
| Pulverthurm, *m.* | tour à poudre, *f.* | tower for powder. |
| Pulvertonne, *f.* | baril à poudre, *m.* | barrel for gun-powder. |
| Pulverwagen, *m.* | caisson à poudre, *m.* | powder-cart. |
| Pumpbalken, *m.* (Mech.) | balancier de pompe, *m.* | pump-balance beam. |
| Pumpdintenfaß, *n.* | encrier perpétuel, *m.* | fountain inkpot. |
| Pumpe, *f.* | pompe, fontaine, *f.* | pump. |
| " mit Druckwerk. | pompe foulante, *f.* | forcing pump. |
| Pumpenärmel, *m.* (Mar.) | manche de pompe, *f.* | pump-dale. |
| Pumpenback, *f.* | citerne, *f.* | cistern. |
| Pumpenbohrer, *m.* | rouane de pompe, *f.* | pumpborer. |
| Pumpenbolzen, *m.* | cheville de pompe, *f.* | peg of a ship's pump. |
| Pumpendaal, *n.* (Mar.) | dalle de pompe, *f.* | pump-dale, pump-vale. |
| Pumpendeckel, *m.* | couvercle de pompe, *m.* | valve, clapper. |
| Pumpeneimer, *m.* | seau de pompe, *m.* | lower pump-box. |
| Pumpengatt, *n.* (Mar.) | lumière de pompe, *f.* | sidehole of the pump. |
| Pumpengeckstock, *m.* (Mar.) | bringueballe, *f.* | brake, break. |
| Pumpenhaken, *m.* | crochet de pompe, *m.* | pump-hook. |
| Pumpenhammer, *m.* | marteau à dents, *m.* | pump-hammer. |
| Pumpenholz, *n.* | soulier (talon) du siphon, *m.* | shoe of the siphon or spout. |
| Pumpenkammer, *f.* | corps de pompe, *m.* | chamber of a pump. |
| Pumpenkappe, *f.* | capot qui recouvre la roue d'une pompe à chapelet, *m.* | valve or clapper to the wheel of a chain-pump. |
| Pumpenkessel, *m.* (Mar.) | chaudron de pompe, *m.* | pump-kettle. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Pumpenkette, *f.* | chaine de pompe, *f.* | pump-chain. |
| Pumpenklappe, *f.* | clapet de pompe, *m.* | valve, clapper. |
| Pumpenkleid, *n.* | fourrure de pompe, *f.* | service of the pump. |
| Pumpenkoker, *m.* | arche de pompe, *f.* | pump-casing. |
| Pumpenkolben, *m.* | chopinette de pompe, *f.* | lower pump-box. |
| Pumpenkratzer, *m.* | curette, *f.* | pump-scraper. |
| Pumpenmacher, *m.* | pompier, fontanier, *m.* | pump-maker. |
| Pumpen-Mick, *f.* | potence de bringueballe, *f.* | pump-cheeks, *pl.* |
| Pumpennagel, *m.* | cheville de pompe, *f.* | pump-nail. |
| Pumpenreif, *m.* | cercle de pompe, *m.* | pump-hoop. |
| Pumpenröhre, *f.* | tuyau de pompe, *m.* | pipe of a pump. |
| Pumpensauger, *m.* | soulier du siphon, *m.*, heuse, *f.* | upper box of a pump. |
| Pumpenschlag, *m.* | bâtonnée de pompe, *f.* | stroke. |
| Pumpenschlüssel, *m.* | clef de pompe, *f.* | pump-key. |
| Pumpenschraper, *m.* | curette, *f.* | pump-scraper. |
| Pumpenschuh, *m.* | soulier du siphon, talon du siphon, *m.*, heuse, *f.* | upper box of a pump. |
| Pumpenschwengel, *m.* | brimbale, bascule, *f.*, levier de pompe, *m.* | pump-brake. |
| Pumpensiel, *n.* (Hydr.) | écluse de vannes à coulisse, *f.* | sluice of a gutter-wear or flood-gate. |
| Pumpensod, *m.* | archipompe, *f.*, ossec, *m.* | pumpwell. |
| Pumpenspake, *f.* | bringueballe de pompe, *f.* | pump-handle. |
| Pumpenspiel, *n.* | jeu de pompe, *m.* | play of the upper pump-box. |
| Pumpenspicker, *m.* | cheville de pompe, *f.* | pump-nail. |
| Pumpenstange, *f.* | verge, gaule, tige de pompe, *f.* | pump-spear. |
| Pumpenstreek, *m.* | bâtonnée, *f.* | stroke with a pumpstaff. |
| Pumpenstiefel, *m.* | barillet, corps de pompe, *m.* | chamber of a pump. |
| Pumpenstock, *m.* | bâton de pompe, *m.* | pump-staff. |
| Pumpenwage, *f.* | aréomètre à pompe, *m.* | pump-areometer. |
| Pumpenwerk, *n.* (Hydr.) | machine hydraulique, *f.* | pump-work. |
| Pumpenfedern, *f. pl.* | plumes aspirantes, plumes sans fin, *f. pl.* | fountain pens. |
| Punkt, *m.* | point, *m.* | point. |
| Punkteisen, *n.* | fer à pointer, *m.* | pointer, stiletto. |
| Punktiren, *v. a.* | marquer des points, pointer, poncturer. | to point, to dot, to stipple. |
| Punktirnadel, *f.* (Chir.) | aiguille d'acuponcture, *f.* | dotting-needle. |
| Punktirrad, *n.* | rouet à pointer, *m.* | dotting-wheel. |
| Punktirung, *f.* | pontillé, *m.* | etching, dotting. |
| Punktkoralle, *f.* | millepore, *m.* | millepore. |
| Punktlinie, *f.* | ligne marquée par des points, *f.* | line marked by points. |
| Punktnadel, *f.* (Grav.) | échoppe, *f.* | round or flat graver. |
| Punktstein, *m.* | granit, *m.* | granite. |
| Punktur, *f.* (Buchdr.) | pointure, *f.*, ardillon, *m.* | puncture, point. |
| Punkturschraube, *f.* (Buchdr.) | vis de la pointure, vis de l'ardillon, *f.* | point-screw. |
| Punkturspitze, *f.* | pointe du tympan, *f.* | point, spur. |
| Punkturzange, *f.* | pincette, *f.* | pincers, *pl.* |
| Pünt, Pünte, *f.* (Fortif.) | pointe, *f.* | point, end. |
| Puntas, *f. pl.* | dentelles d'Hollande, *f. pl.* | lace of Holland. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Punzen, *m.* (Kupfersch.) | poinçon, ciselet, *m.* | punch, drill-punch. |
| Punzen, *v. a.* | ciseler, emboutir. | to punch, to stamp. |
| Punzenier, *m.* | ciseleur, emboutisseur, *m.* | puncher. |
| Puppe, *f.* (Fisch.) | botte de jonc, *f.* | float. |
| Pürdel, *m.* (Hüttenw.) | marteau de devant, *m.*, masse *f.* | sledge-hammer. |
| Purgirnußbaum, *m.* (Bot.) | jatropha, *m.* | vomit-nut-tree. |
| Purgirwegdorn, *m.* (Bot.) | nerprun purgatif, *m.* | buck-thorn. |
| Purgirwinde, *f.* (Bot.) | scammonée, *f.* | scammony, purging bind-weed. |
| Purgirwurzel, *f.* (Bot.) | racine purgative, *f.* | purgative root, rhubarb. |
| Purpur, *m.* | pourpre, *f.* | purple. |
| Purpurescent, *adj.* | purpurescent. | purpurescent. |
| Purpurig, *adj.* | purpurin. | purplish. |
| Purpurin, *n.* | purpurine, *f.* | purpurine. |
| Purpurische Säure, *f.* | acide purpurique, *m.* | purplish acid. |
| Purpurisches Sauersalz, *n.* | purpurate, *m.* | purpurate. |
| Purpurkoralline, *f.* | sertulaire, *f.* | purple sertularia, coralline. |
| Purpurlack, *m.* | laque colombine, *f.* | columbine lac. |
| Purpurn, *v. a.* | teindre en pourpre. | to purple. |
| Purpurröthe, *f.* | rouge de pourpre, *m.* | purple-red. |
| Purpursaure Salze, *n. pl.* | purpurates, *m. pl.* | purpurates. |
| Purpursäure, *f.* | acide purpurique, *m.* | purpuric acid. |
| Purpurschiefer, *m.* (Min.) | schiste pourpré, *m.* | purplish schist. |
| Purpursonnenstrahl, *m.* (Muschel.) | came violette, *f.* | violet chama. |
| Purpurviolet, *n.* | violet pourpre, *m.* | violet-purple. |
| Purpurvioletfarbe, *f.* | couleur de pensée, *f.* | violet tricolor. |
| Purren, *v. a.* (Mar.) | appeler au quart. | to call the watch to relief. |
| Purulin, *n.* (Chm.) | puruline, *f.* | purulin. |
| Pussarbaum, *m.* (Bot.) | capoquier, *m.* | capoc-tree. |
| Pustulös, *adj.* (Med.) | pustuleux. | pustulous. |
| Pute, *f.* (Sal.) | égoût de sel, *m.* | salt-drain. |
| Pütsche, *f.* (Sal.) | vaxel, *m.* | small salt-tub. |
| Pütse, *f.* (Mar.) | seilleau, *m.* | bucket. |
| Pütting, *f.* (Mar.) | chaine de haubans, *f.* | chain. |
| Püttingsbolzen, *m.* | cheville de haubans, *f.* | link of the chain. |
| Püttingstau, *n.* | gambe de hune, *f.*, hauban de revers, *m.* | futtock (foot-hook) shroud. |
| Putze, *f.*, Lichtputze. | mouchettes, *f. pl.* | snuffers, *pl.* |
| Putzeisen, *n.* (Maur.) | regrattoire, *f.* | trowel for rough-casting. |
| Putzen, *m.* (Gieß.) | masse de minerai attaché aux parois du fourneau, *f.* | mass of ore adhering to the sides of a furnace. |
| „ (Bgb.) | montagne remplie de cavités, *f.* | mountain filled with cavities. |
| „ (Buchdr.) | pâtés, *m. pl.* | picks, *pl.* |
| Putzen, *v. a.* | nettoyer. | to cleanse. |
| Putzfeile, *f.* | carreau, *m.* | rubber-file. |
| Putzkreide, *f.* | craie à polir, *f.* | polishing-chalk. |
| Putzmaschine, *f.* (Web.) | batteur, éplucheur, *m.* | blowing-machine. |
| Putzmeißel, *m.* (Spgl.) | ciseau à cribles, *m.* | strainer-borer. |
| Putzmühle, *f.*, zu Getreide. | volant, *m.* | corn-windmill. |
| Putzstock, *m.* (Art.) | avoir, *m.* | worm. |
| Putztisch, *m.* | toilette, *f.* | dressing-table, toilet-table. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Putzzange, *f.* (Seidenw.) | épincette, *f.* | burlers, tweezers, *pl.* |
| Puzzolanerde, *f.* | pouzzolane, *f.* | puzzolana. |
| Pyknit, *m.* (Min.) | pycnite, *m.* | pycnite. |
| Pyramidal, *adj.* | pyramidal. | pyramidal. |
| Pyramidalerz, *n.* | plomb sulfuré commun, *m.* | common sulphuret of lead. |
| Pyramidalisirter Krystall, *m.* | cristal pyramidé, *m.* | pyramidal crystall. |
| Pyramide, *f.* | pyramide, *f.* | pyramid. |
| Pyramidenförmig, *adj.* | pyramidal, en pyramide. | pyramidical. |
| Pyrit, *m.* (Min.) | pyrite, *f.* | pyrites. |
| Pyrometer, *m.* | pyromètre, *m.* | pyrometer. |
| Pyrometrie, *f.* | pyrométrie. | pyrometry. |
| Pyrometrisch, *adj.* | pyrométrique. | pyrometric, pyrometrical. |
| Pyronomie, *f.* (Chm.) | pyronomie, *f.* | pyronomy. |
| Pyrophan, *m.* (Min.) | pierre pyrophane, *f.* | pyrophane. |
| Pyrophor, *m.* (Chm.) | pyrophore, *m.* | pyrophorus. |
| Pyrophorisch, *adj.* | pyrophore. | pyrophorous. |
| Pyrotechnie, *f.* (Feuerw.) | pyrotechnie, *f.* | pyrotechny. |
| Pyrotechniker, *m.* | pyrotechnicien. | pyrotechnist. |
| Pyrotechnisch, *adj.* | pyrotechnique. | pyrotechnic, pyrotechnical. |
| Pyrotisch, *adj.*, ätzend. | pyrotique. | pyrotic, caustic. |



| | | |
|---|---|---|
| Quader, Quaderstein, *m.* | carreau de pierre, *m.*, pierre de taille, *f.* | square stone. |
| Quadersandstein, *m.* | grès granuliforme, *m.* | free-stone. |
| Quaderwerk, *n.* (Maurer.) | maçonnerie en liaison, *f.* | bound masonry. |
| Quadrangular, *adj.* (Geom.) | quadrangulaire. | quadrangular. |
| Quadrant, *m.* (Astr.) | quart de cercle, *m.* | quadrant. |
| Quadrantaluhr, *f.* | cadran solaire, *m.* | quadrantal dial. |
| Quadrat, *n.* | carré, *m.* | quadrate, square. |
| Quadrateisen, *n.* | fer carré, *m.* | square iron bar. |
| Quadratelle, *f.* | aune carrée, *f.* | square ell. |
| Quadratfuß, *m.* | pied carré, *m.* | square foot. |
| Quadratische Gleichung, *f.* | équation quadratique, *f.* | quadratic equation. |
| Quadratmaß, *n.* | mesure carrée, *f.* | square measure. |
| Quadratmeile, *f.* | lieue carrée, *f.* | square mile. |
| Quadratruthe, *f.* | verge carrée, *f.* | square rood. |
| Quadratschein, *m.* | aspect quadrat, *m.* | square aspect. |
| Quadratur, *f.* | quadrature, *f.* | quadrature. |
| Quadratwurzel, *f.* | racine carrée, *f.* | square root. |
| Quadratzahl, *f.* | nombre carré, *m.* | square, square number. |
| Quadrirt, *adj.* | écartelé. | quartered. |
| Quadrupel, *n.* | quadruple, *m.* | quadruple. |
| Qualität, *f.* | qualité, *f.* | quality. |
| Qualm, *m.* | fumée, vapeur épaisse, *f.* | vapeur, smoke, damp. |
| Quandel, *m.* | centre du fourneau, *m.* | middle of a charcoal kiln. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Quandelkohle, *f.* | charbon de milieu, *m.* | charcoal out of the middle of a kiln. |
| Quantität, *f.* | quantité, *f.* | quantity. |
| Quantitativ, *adj.* | en égard de la quantité. | quantitive. |
| Quart, *n.* u. *f.* | quart, *m.* | quart. |
| Quartband, *m.* | in-quarto, *m.* | quarto, volume in quarto. |
| Quarz, *m.* (Min.) | quartz, *m.* | quartz. |
| Quarzachat, *m.* | quartz agate, *m.* | quartzy agathe. |
| Quarzig, *adj.* | quartzeux. | quartzy. |
| Quarzkiesel, *m.* (Min.) | quartz hyalin roulé, *m.* | Rhenish pebble. |
| Quarzkrystall, *m.* | quartz cristallisé, *m.* | crystal of quarz. |
| Quarzsandstein, *m.* | grès lustré, *m.* | quartzose sandstone. |
| Quarzschiefer, *m.* (Min.) | gneiss, *m.* | gneiss. |
| Quarzstein, *m.*, körniger. | quartzite, quartz en roche, *m.* | granular quartz rock. |
| Quarzwürfel, *m.* | quartz cubique, *m.* | boracite. |
| Quassin, *n.* | quassine, *f.* | quassine. |
| Quast, *m.* (Mar.) | guipon, pinceau, *m.*, brosse, *f.* | mop, brush. |
| Quaste, *f.* | houppe, bouffette, *m.* | knob, knot, tuft. |
| Quecksilber, *n.* | mercure, vif argent, *m.* | quicksilver, mercury. |
| = (Chm.) | hydrargyre, *m.* | hydrargyrum. |
| Quecksilberauflösung, *f.* (Chm.) | solution de mercure, *f.* | solution of mercury. |
| Quecksilberborax, *m.* (Chm.) | borate de mercure, *m.* | borate of mercury. |
| Quecksilberchlorid, *n.* (Chm.) | deutochlorure de mercure, *m.* | perchloride of mercury. |
| Quecksilberchlorür, *n.* (Chm.) | protochlorure de mercure, *m.* | protochloride of mercury. |
| Quecksilbercyanid, *n.* (Chm.) | cyanide de mercure, *m.* | percyanide of mercury. |
| Quecksilbererz, *n.* | minéral de mercure, *m.* | mercurial ore. |
| Quecksilberessigsalz, *n.* | mercure acide, *m.* | acetate of mercury. |
| Quecksilberhornerz, *n.* | mercure muriaté, *m.* | quicksilver-horn-ore. |
| Quecksilberiodid, *n.* | deutoiodure de mercure, *m.* | periodide of mercury. |
| Quecksilberiodür, *n.* | iodure de mercure, *m.* | protoiodide of mercury. |
| Quecksilberkugel, *f.* | boule de mercure, *f.* | ball of mercury. |
| Quecksilber-Manometer, *m.* | manomètre à mercure, *m.* | mercurial gauge. |
| Quecksilberniederschlag, *m.* (Chm.) | précipité de mercure, *m.* | precipitate of mercury. |
| Quecksilberöl, *n.* (Chm.) | huile de mercure, *f.* | oil of mercury. |
| Quecksilberoxyd, *n.* | deutoxyde de mercure, *m.* | peroxyd of mercury. |
| Quecksilberoxydul, *n.* (Chm.) | protoxyde mercureux, *m.* | protoxyd of mercury. |
| = kohlensaures. | protocarbonate de mercure, *m* | protocarbonate of mercury. |
| = salzsaures. | protochlorure de mercure, *m.* | protohydrochlorate of mercury. |
| = schwefelsaures. | protosulfate de mercure, *m.* | protosulphate of mercury. |
| Quecksilbersalpeter, *m.* | mercure nitrique, *m.* | nitrate of mercury. |
| Quecksilbersalz, *n.* | sel mercurié, muriate de mercure, *m.* | mercurial salt, muriate of mercury. |
| Quecksilbersulfid, *n.* | deutosulfure de mercure, *m.* | sulphide of mercury. |
| Quecksilbersulfür, *n.* | protosulfure de mercure, *m.* | protosulphide of mercury. |
| Quecksilberstein, *m.* | mercure natif, *m.* | native mercury. |
| Quecksilbervitriol, *m.* (Chm.) | mercure sulfaté, *m.* | sulphate of mercury. |
| Quecksilberwasser, *n.* (Chm.) | eau mercurielle, *f.* | mercurial water. |
| Quecksilberweinstein, *m.* | tartre mercuriel, *m.* | tartrate of mercury. |
| Quell, *m.*, Quelle, *f.* | source, fontaine, *f.* | well, source, spring. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Quellsalz, *n.* (Chm.) | apocrénate, *m.* | pit-salt, brine-salt, spring-salt. |
| Quent, *n.* | drachme, *f.* | drachm, dram. |
| Quer, *adj.* | transverse. | cross. |
| Querachse, *f.* (Astr.) | axe transverse, *m.* | transverse axis. |
| Querarm, *m.* (Arch.) | croisillon, *m.* | cross-bar. |
| Querart, *f.* (Zimmerm.) | bésaigüe, *f.* | twibill, holing ax. |
| Querbalken, *m.* | poutre mise en travers, *f.* | cross-beam. |
| „ (Schiffb.) | traversin, barrot, bau, *m.* | joist, transom, rafter. |
| Querband, *n.* | bande en travers, *f.* | cross-band. |
| „ um die Jochpfeiler einer Brücke. | lierne de palée, *f.* | rail. |
| Querbank, *f.* | banc de travers, *m.* | cross-bench. |
| Querbaum, *m.* | barre d'une porte, *f.* | cross-bar. |
| Querbrett, *n.* | planche de travers, *f.* | cross-board. |
| Querbügel, *m.*, eines Degengefäßes. | traverse, *f.* | cross bow of a sword-hilt. |
| Querdach, *n.* | toit en travers, *m.* | cross-roof. |
| Querdamm, *m.* | digue de traverse, *f.* | cross-dike. |
| Querdurchschnitt, *m.* | coupure en travers, *f.* | transverse diameter. |
| Quere, *f.* | direction transversale, *f.* | cross, traverse. |
| Querflöte, *f.* | flute traversière, *f.* | German flute. |
| Quergestein, *n.* | roche transversale à un filon, *f.* | stones crossing a stratum. |
| Querhaupt, *n.*, der Kolbenstange. | tête croisée de la tige, *f.* | cross-head. |
| Querheft, *n.*, an einem Bohrer. | poignée, *f.* | handle. |
| Querholz, *n.* | traverse, *f.* | cross-piece of timber. |
| Querkette, *f.* | chaine tendue transversalement, *f.* | cross-chain. |
| Querl, *m.* | moulinet, *m.* | twirling-stick. |
| Querladen, *m.* | abattant, *m.* | shutter of a skylight. |
| Querlen, *v. a.* | remuer avec le moulinet. | to twirl, to beat up. |
| Querlatte, *f.* | latte de travers, *f.* | cross-lath. |
| Querleiste, *f.* | traverse, *f.* | traverse. |
| Querlinie, *f.* | ligne transversale, *f.* | cross-line. |
| Quermauer, *f.* | mur en travers, *m.* | cross-wall. |
| Querpfeife, *f.* | fifre, *m.* | fife. |
| Querriegel, *m.* | arrêt, *m.*, bride, *f.* | cross-rail. |
| Querriß, *m.* | déchirure transversale, *f.* | rent in cross. |
| Quersäge, *f.* | scie à découper, *f.* | crosscut-saw. |
| Quersattel, *m.* | selle pour femmes, *f.* | side saddle. |
| Querschemel, *m.*, am Webstuhl. | marche de travers, *f.* | cross-treadle. |
| Querschläge, *m. pl.* (Bgb.) | galeries d'alongement, *f. pl.* | drifts, gates. |
| Querschnitt, *m.* | coupure en biais, *f.* | cross-cut. |
| Querschwelle, *f.* | seuil de travers, *m.* | cross-sleeper. |
| Querstock, *m.*, Stange. | traverse, *f.* | cross-pole, cross-bar. |
| Querstange, *f.* | traverse, *f.* | cross-bar. |
| Querstück, *n.* | pièce de travers, *f.* | cross-piece. |
| Querstütze, *f.* | étançon de travers, *m.* | prop, support fixed across any thing. |
| Quertritte, *m. pl.* (Web.) | contremarches, *f. pl.* | marches. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Querwand, *f.* | cloison transversale, *f.* | traverse. |
| Quetschen, *v. a.* | écacher, écraser, broyer. | to crush, to bruise. |
| 〃 Metall. | aplatir, laminer. | to extend, to flatten. |
| Quetschhammer, *m.* (Münzw.) | marteau à bouer les flans, *m.* | hammer for extending the planches. |
| Quetschwalze, *f.* | machine à broyer, *f.* | crushing-machine. |
| Quickmühle, *f.* | moulin à amalgamer, *m.* | mill for amalgamating ore. |
| Quickwasser, *n.* (Vergold.) | dissolution mercurielle, *f.* | quickening, quickwater. |
| Quincailleriewaaren, *f. pl.* | quincaillerie, *f.* | hard wares. |
| Quinin, *n.* (Chm.) | quinquinine, *f.* | quinia, quinine. |

# R.

| | | |
| --- | --- | --- |
| Raa, *f.* (Mar.) | vergue, *f.* | yard. |
| Raaband, *n.* (Mar.) | raban d'envergeure, raban de têtière, *m.* | ropeband. |
| Raaken, an den Grund, *v. n.* (Mar.) | échouer, mouiller avec la quille. | to run a-ground. |
| Raakette, *f.* | chaine de vergue, *f.* | top-chain. |
| Raaleik, *n.* (Mar.) | ralingue de têtière, *f.* | headrope. |
| Raaleiste, *f.* | lisse de vibord, *f.* | waist-rail, sheer-rail. |
| Raaring, *m.* | anneau de vergue, *m.* | yardring. |
| Raasegel, *n.* | voile carrée, *f.* | yard-sail. |
| Raatau, *n.* | cordelle, *f.* | yard-cable, warp. |
| Rabatteisen, *n.* (Mar.) | fer de calfat cannelé, *m.* | making-iron. |
| Rabenschnabel, *m.*, Hohlmeißel. | bec de corbeau, *m.* | crane's bill. |
| 〃 Zange. (Mar.) | bec de corbin, *m.* | ripping-iron. |
| Rabenstein, *m.* (Min.) | coracite, bélemnite, *f.* | belemnite, arrow-head. |
| Rabisch, *m.* (Bgb.) | bois de taille, *m.*, taille, *f.* | tally. |
| Rack, *n.* (Mar.) | racage, *m.* | parrel. |
| Rackaufholer, *m.* (Mar.) | calebas de racage, *m.* | parrel-truss. |
| Rackklampe, *f.* (Mar.) | taquet de racage, *m.* | sling-cleat. |
| Rackniederholer, *m.* | calebas, *m.* | downhaul of the parrel. |
| Rakete, *f.* | fusée, *f.* | rocket, sky-rocket. |
| Raketenhülse, *f.* | cartouche à fusée, *f.* | rocket-paper. |
| Raketenladestock, *m.* | baguette de fusée, *f.* | rocket-stick, setter. |
| Rackschlitten, *m.* (Mar.) | bigots de racages, *m. pl.* | ribs of the parrel. |
| Rackseil, *n.* | civière, *f.* | parrel-rope. |
| Racktalje, *f.* | palan de drosse, *m.* | truss-tackle. |
| Racktau, *n.* | bâtard du racage, *m.* | parrel-rope. |
| Rad, *n.* | roue, *f.* | wheel. |
| Radachse, *f.* | essieu, *m.* | axle-tree. |
| 〃 im Mühlrad. | arbre, *m.* | arbor, tree. |
| Radarm, *m.* | bras de roue, *m.* | spoke of a wheel. |
| Radbahre, *f.* | brouette, *f.* | wheelbarrow. |
| Radbarometer, *m.* | baromètre à roues, *m.* | wheel barometer. |
| Radbewegung, *f.* (Phys.) | mouvement giratoire, *m.* | rotatory motion, rotation. |
| Radbohrer, *m.* | tarière, *f.*, laceret, *m.* | wheel-auger. |
| Radbrunnen, *m.* | puits à roue, *m.* | well worked by means of a wheel. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Radbüchse, *f.* | boite d'une roue, *f.* | wheelbush. |
| Rädchen zum Vergolden, *n.* (Buchb.) | roulette, *f.* | little wheel. |
| Raddreher, *m.* | tourneur de roue, *m.* | wheel-turner. |
| Radhacke, *f.* | hoyau, *m.* | mattock. |
| Rädel, *m.* | crible, *m.* | sieve. |
| Rädeln, *v. a.* | tourner comme une roue. | to turn round. |
| Räder, *n. pl.*, gekuppelte. | roues accouplées, *f. pl.* | coupled wheels. |
| Räder, *m.* | crible, *m.* | sieve. |
| Rädergehäuse, *n.* | cage d'horloge, *f.* | watch-frame. |
| Rädermacher, *m.* | faiseur de crible, *m.* | sieve-maker. |
| Rädersäulenstein, *m.* (Min.) | entrochite, *f.* | entrochite. |
| Räderschneidzeug, *n.* (Uhrm.) | machine pour tailler les dents des rouages, *f.* | watch-engine, watch-wheel cutting engine. |
| Räderstempel, *m.* (Buchb.) | roulette, *f.* | bookbinder's roll. |
| Räderwerk, *n.* | rouage, *m.* | wheel-work. |
| Radfelge, *f.* (Wag.) | jante, *f.* | felloe, felly, jaunt. |
| Radfelgenkranz, *m.* | rond de roue, *m.* | rim. |
| Radgeleise, *n.* | ornière, *f.* | rut, track of a wheel. |
| Radhaspel, *m.* (Bgb.) | treuil, tourniquet, moulinet, guindas à roues, *m.* | wheel-windlass. |
| Radireisen, *n.* | raspatoir, *m.*, rugine, *f.* | grating-iron. |
| Radiren, *v. a.* | gratter, ratisser, radier, effacer. | to grate, to scratch. |
| Radirfirniß, *m.* | vernis de graveur, *m.* | etching-varnish. |
| Radirmesser, *n.* | grattoir, *m.* | scraping-knife, scraper. |
| Radirnadel, *f.* | aiguille de graveur, échoppe, pointe, *f.* | dry needle, dry point, engraving-needle. |
| Radirung, *f.* | gravage à l'eau forte, *m.* | etching. |
| Radirwasser, *n.* | eau forte, *f.* | tempered aquafortis. |
| Radius, *m.* | rayon, *m.* | radius, semi-diameter. |
| Radkasten, *m.* (Dmpfsch.) | tambour des aubes, *m.* | paddle-box. |
| Radkranz, *m.* | periphérie de la roue, *f.* | rim. |
| Radlinie, *f.* (Geom.) | cycloïde, *f.* | cycloid. |
| Radmacher, *m.* | faiseur de roues, *m.* | wheelmaker. |
| Radnabe, *f.* | moyeu, *m.* | wheelnave. |
| Radnagel, *m.* | clou à bande, *m.* | wheelnail. |
| Radpflug, *m.* | charrue à avant-train, *f.* | wheel-plough. |
| Radpresse, *f.* | presse à roue, *f.* | wheel-press. |
| Radpumpe, *f.* | pompe à roues, *f.* | wheel-pump. |
| Radreif, *m.* | frette, *f.*, bandage de roue, *m.* | tire, streak. |
| Radschaufel, *f.* (Hydr.) | aube, *f.*, aileron, volet, *m.* | wing, ladle of a water-mill, sweep. |
| Radschiene, *f.* | bande, *f.*, bandage de roue, *m.* | wheelband, clout, streak. |
| Radschuh, *m.* | chien, sabot, *m.* | trigger, brake. |
| Radspeiche, *f.* | rais, rayon d'une roue, *m.* | wheel spoke. |
| „ „ hohle. | rais creux, *m.* | tubular spoke. |
| Radsperre, *f.* | enrayure, *f.* | trigger, drag-chain. |
| Radspur, *f.* | ornière, marque des roues, *f.* | rut, track of a wheel. |
| Radtheer, *m.* | cambouis, *m.* | wheel-grease. |
| Radwelle, *f.* | arbre de roue, *m.* | axle-tree. |
| Radzahn, *m.* | dent de roue, *f.* | cog. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Radzapfen, *m.* | tourillon d'une roue, *m.* | spindle, pivot. |
| Raffiniren, *v. a.* | raffiner. | to refine. |
| Raffinirer, *m.* | raffineur, *m.* | refiner. |
| Raffinirung, *f.* | raffinement, *m.* | refinement, refining. |
| Ragen, in die Höhe, *v. n.* | s'élever. | to reach. |
| Rah, *f.*, s. Raa. | | |
| Rahmeisen, *n.* (Buchdr.) | ramette, *f.* | iron-frame. |
| Rahmen, *m.* | cadre, châssis, *m.*, bordure, *f.* | frame. |
| " an der Sohle. | trépointe, *f.* | welt. |
| " für Tuchmacher. | rame, *f.* | tenter. |
| " einer Säge. | monture, *f.*, affût, *m.* | frame. |
| " Formrahmen. (Buchdr.) | châssis, *m.* | form, chase. |
| Rahmenhobel, *m.* | rabot à bordure, *m.* | joiner's edge, border-plane. |
| Rahmholz, *n.* (Schr.) | bois de menuiserie, *m.* | wood for frames. |
| Rahmstickerei, *f.* | broderie fait au métier, *f.* | frame-embroidery. |
| Rainbaum, *m.* | arbre de lisière, *m.* | ridge-tree, boundary-tree. |
| Rainen, *v. n.* | confiner, aboutir. | to border on. |
| Rammblock, *m.* (Mech.) | mouton, *m.*, hie, sonnette, batte, *f.* | rammer, commander, ram-block. |
| Ramme, *f.* | blin, *m.* | rammer, beetle. |
| Rammen, *v. a.* | piloter, hier. | to ram. |
| " Pfähle in die Erde. | enfoncer des pieux. | to ram. |
| " die Erde fest. | affermir la terre avec la batte. | to beat hard. |
| Rammer, *m.* | sonneur, *m.* | rammer-man. |
| Ramponirt, *adj.* (Mar.) | désemparé. | disabled. |
| Rand, *m.* | bord, *m.* | edge, brim, rim. |
| " einer Münze. | bord, *m.*, tranche, *f.* | ring. |
| " eines Buches. | marge, *f.* | edge. |
| " des Papiers. | rive, *f.* | edge. |
| Rändeln, *v. a.* | faire un bord. | to border, to brim. |
| " Münzen. | créneler. | to ring. |
| Randerirrädchen, *n.* (Münzw.) | instrument pour créneler, *m.* | verge-tool. |
| Randfach, *n.* (Hutm.) | capade des bords du chapeau, *f.* | brim-capade. |
| Randreif, *m.* | cercle de bord, *m.* | edge-hoop. |
| " des Marses. | cercle de hune, *m.* | rim of the top. |
| Randsomhölzer, *n. pl.* (Schiffb.) | estaims, *m. pl.*, cornières, *f. pl.* | fashion-pieces. |
| Randstein, *m.* | pierre marginale, *f.* | curb-stone. |
| Rapert, *n.* (Mar.) | affût, *m.* | carriage (of a gun.) |
| Rapémaschine, *f.* | moulin à râper, *m.* | mill for rapee snuff. |
| Rappier, *n.* | fleuret, *m.* | foil. |
| Rappierklinge, *f.* | lame de fleuret, *f.* | foil-blade. |
| Rasch, *m.* | ras, *m.* | serge. |
| Raschweber, *m.* | tisserand en ras, *m.* | serge-weaver. |
| Raseneisenstein, *m.* (Min.) | mine de fer de gazon, *f.*, fer limoneux, *m.* | meadow iron ore. |
| Rasenholz, *n.* | arbre à chevrons, *m.* | wood for rafters. |
| Rasenkur, *m.* (Bgb.) | part à une mine qui est encore à exploiter, *f.* | share in a mine to be worked. |
| Rasenläufer, *m.* (Bgb.) | coureur de gazon, *m.* | vein horizontal to and near the surface of the earth. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Rasenschaufel, *f.* | écobue, *f.* | turf-spade. |
| Rasenstecher, *m.* | écobure, bêche à gazon, *f.* | turf-knife. |
| Rasentorf, *m.* | tourbe gazonneuse, *f.* | sward-turf. |
| Rasenwälzer, *m.* (Bgb.) | fouleur de gazon, *m.* | sluggard, negligent miner. |
| Rasirbecken, *n.* | boite à savonette, *f.* | shaving-dish. |
| Rasirmesser, *n.* | rasoir, *m.* | razor. |
| Raspel, *f.* | râpe, *f.* | rasp. |
| Raspelfeile, *f.* (Bildh.) | riflard, *m.* | polishing-file, rifle-file. |
| Raspelmaschine, *f.* | machine à râper, *f.* | rasping-mill. |
| Raspelmeisel, *m.* | ciseau à râpes, *m.* | rasp-chisel. |
| Raspeln, *v. a.* | racler, râper. | to rasp. |
| Rassel, *f.* | crécelle, *f.* | rattle. |
| Raster, *m.* | fil de cuivre dont on revêt les cordes, *m.* | wire for twining round strings of musical instruments. |
| Rastral, *n.* | patte, *f.*, rayeur, *m.* | music-pen. |
| Rastriren, *v. a.* | tirer des lignes avec une patte. | to draw staves. |
| Ratin, *m.* | ratin, *m.* | rateen. |
| Ratiniren, *v. a.* (Tuchm.) | ratiner, friser. | to nap. |
| Ratsche, *f.* | macque, broie, *f.* | flaxbrake. |
| Rauchachat, *m.* | agate enfumée, *f.* | smoke-coloured agate. |
| Rauchdach, *n.* (Kohlbr.) | première couverture du fourneau, *f.* | first roof of the furnace. |
| Räuchern, *v. a.* | fumer. | to smoke-dry. |
| Räucherboden, *m.* | galetas à fumer la viande, *m.* | smoke-loft. |
| Räucherbüchse, *f.* | boîte à l'encens, *f.* | box for incense. |
| Räucherfaß, *n.* | encensoir, *m.* | censer, incensory. |
| Räucherkerze, *f.* | pastille à parfumer, *f.* | pastille. |
| Räucherlampe, *f.* | lampe à parfumer, *f.* | perfuming lamp. |
| Räucherpfanne, *f.* | cassolette, *f.* | censer. |
| Rauchfang, *m.* | hotte de cheminée, *f.* | chimney-flue. |
| Rauchmantel, *m.* | manteau de cheminée, *m.* | mantle-piece. |
| Rauchfangträger, *m.* | soupente, *f.* | iron band of the chimney-piece. |
| Rauchfärber, *m.* | teinturier-fourreur, *m.* | skin-dyer. |
| Rauchgar, *adj.* (Kürschn.) | passé à poil. | dressed with the hair. |
| Rauchhändler, *m.* | fourreur, *m.* | furrier, skinner. |
| Rauchkammer, *f.* | galetas à fumer, *m.* | smoke-loft. |
| Rauchkugel, *f.* (Art.) | pelote fumante, *f.* | smoke-ball. |
| Rauchleder, *n.* | marroquin bronzé, *m.* | brown Cordovan. |
| Rauchloch, *n.* | trou à fumée, *m.* | venthole for the smoke. |
| „ in einem Meiler. | évent, soupirail, *m.* | smoke-vent of a coal-kiln. |
| Rauchsilber, *n.* | argent fumé, *m.* | smoked silver. |
| Rauchtopas, *m.* (Min.) | topaze enfumée, *f.* | smoky topaz. |
| Rauchverzehrend, *adj.* | fumivore. | fumivorous. |
| Rauchwacke, *f.* (Min.) | chaux carbonatée, *f.* | compact carbonate of lime. |
| Raufe, *f.* | râtelier, *m.* | grate. |
| Raufmesser, *n.* (Hutm.) | éplucheir, *m.* | double-edged two handled hair scraper. |
| Raufzange, *f.* | tenailles à loupes, *f. pl.* | bloom-tongs, *pl.* |
| Rauhbank, *f.* (Schrein.) | varlope, *f.* | trying-plane. |
| „ kleine. | demi-varlope, *f.* | jack-plane. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Rauhen, *v. a.*, Tuch. | lainer, laner, aplaigner, chardonner le drap. | to nap cloth. |
| Rauher, *m.* | laineur, aplaigneur, *m.* | napper, carder. |
| Rauhgemäuer, *n.* (Maurer.) | hourdage, *m.* | rough-masonry, rough-walling. |
| Rauhhobel, *m.* (Schrein.) | riflard, *m.*, galère, *f.* | rough plane. |
| Rauhmaschine, *f.* (Mech.) | laineuse, *f.* | gig, gigmill. |
| Rauhschleifer, *m.* | émouleur de grosses pièces, *m.* | rough-grinder. |
| Rauhwerkstatt, *f.* | lainerie, *f*, | napping-room. |
| Raum, *m.*, eines Gefäßes. | capacité, *f.* | capacity. |
| „ zwischen Balken und Sparren. | claire-voie, *f.* | bay of joists. |
| Raumanker, *m.* (Mar.) | ancre de la cale, *f.* | sheet-anchor. |
| Raumbohrer, *m.* | equarrissoir, alésoir, évidoir, *m.* | rymer. |
| Raumeisen, *n.* (Gieß.) | dégorgeoir, *m.* | poker. |
| Räumer, *m.* | curette, *f.* | picker. |
| Raumnadel, *f.* (Art.) | dégorgoir, *m.*, épinglette, *f.* | priming-iron. |
| „ (Bgb.) | cure-trou, *m.* | hole-pick. |
| Raumschootsegeln, *v. n.* | aller vent grand largue. | to sail with a quartering wind. |
| Räumte, *f.* (Mar.) | large, *m.* | offing, main sea. |
| Raupeneisen, *n.* (Gärtn.) | échenilloir, *m.* | tree-scraper. |
| Rauschgelb, *n.* (Chm.) | réalgar, réalgal, sulfure d'arsenic, *m.* | realgar. |
| Rauschgelbkies, *m.* (Min.) | pyrite arsenicale ordinaire, *f.* | common arsenical pyrites. |
| Rauschgold, *n.* | clinquant d'or, *m.* | tinsel, clinquant. |
| Rauschleinwand, *f.* | criarde, *f.* | thick gummed cloth. |
| Rauschpfeife, *f.* (Orgelb.) | quinte bruyante, *f.* | loud alto in organs. |
| Rauschsilber, *n.* | clinquant d'argent, *m.* | thin leaves of silver, *pl.* |
| Rautenbrillant, *m.* | diamant taillé à facettes, *m.* | facetted diamond. |
| Rautenglas, *n.* (Phys.) | polyèdre, verre taillé à facettes, *m.* | polyhedron glass. |
| Rautenrichter, *m.* (Schloss.) | instrument pour ravaler l'anneau, *m.* | bow-fitter. |
| Reaction, *f.* (Phys.) | réaction, *f.* | reaction. |
| Reactionsrad, *n.* | roue de réaction, *f.* | reaction wheel. |
| Reagens, *n.* (Chm.) | réactif, *m.* | reagent. |
| Realwörterbuch, *n.* | dictionnaire des arts et sciences, *m.* | polytechnic dictionary. |
| Rebmesser, *n.* | serpette, *f.*, faucillon, *m.* | pruning-knife, vine-knife. |
| Receptionstrichter, *m.* (Apoth.) | petit entonnoir, *m.* | reception-funnel. |
| Rechen, *m.* (Gärtn.) | râteau, *m.* | rake. |
| „ (Uhrm.) | râteau, *m.* | rack. |
| „ Mühlrechen. | grille, *f.*, égrilloir, *m.* | grate, grating. |
| Rechenbohrer, *m.* | foret, *m.* | gimlet. |
| Rechenbrett, *n.* | tablette à calculer, *f.* | counting-board. |
| Rechenkerbe, *f.* (Uhrm.) | coulisse de râteau, *f.* | rack-groove. |
| Rechenkünstler, *m.* | arithméticien, *m.* | arithmetician. |
| Rechenpfennig, *m.* | jeton, *m.* | counter. |
| Rechenstift, *m.* | aiguille d'ardoise, *f.* | slate pencil. |
| Rechentafel, *f.* | table d'ardoise, *f.* | slate. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Rechenzahn, *m.* (Gärtn.) | dent de rateau, *f.* | tooth of a rake. |
| Rechnen, *v. a.* | compter. | to count. |
| Recht, *adj.* | droit. | right. |
| Rechteck, *n.* (Geom.) | rectangle, *m.* | rectangle. |
| Rechteckig, *adj.* | rectangle. | rectangular. |
| Rechtseitig, *adj.* (Math.) | rectiligne. | rectilinear, rectilineal. |
| Rechtwinkel, *m.* | angle droit, *m.* | right angle. |
| Rechtwinklig, *adj.* | rectangle. | rectangular. |
| Recipient, *m.* (Chm.) | récipient, ballon, *m.* | recipient, balloon. |
| „ (Phys.) | cloche de verre, *f.* | glass-bell. |
| Recitativzug, *m.* (Orgelb.) | cornet de récit, *m.* | recitative-stop. |
| Reckhammer, *m.* | marteau d'étireur, *m.* | stretch-hammer. |
| Reckschmied, *m.* | étireur, *m.* | stretcher. |
| Reclination einer Fläche, *f.* | réclinaison, *f.* | reclination. |
| Rectificiren, *v. a.* (Chm.) | rectifier. | to rectifiy. |
| Rectification, *f.* (Chm.) | rectification, déflegmation, *f.* | rectification, alcoholization. |
| Reddern, *v. a.*, die Segel. | orienter les voiles. | to trim the sails. |
| Rednerbühne, *f.* | tribune, *f.* | tribune, pulpit. |
| Redoute, *f.* (Fort.) | redoute, *f.* | redoubt. |
| Reducirbar, *adj.* (Chm.) | réductible. | reducible. |
| Reduciren, *v. a.* | réduire. | to reduce. |
| Reduction, *f.* (Chm.) | réduction, *f.* | reduction. |
| Reductionszirkel, *m.* (Math.) | compas de réduction, *m.* | proportional compasses, *pl.* |
| Reductionsquadrant, *m.* (Mar.) | quartier de réduction, *m.* | sinical quadrant. |
| Reede, *f.* (Mar.) | rade, *f.*, | road, roadstead. |
| Reedelos, *adj.* (Mar.) | désemparé, dégrée. | disabled. |
| Reeder, *m.* | popriétaire, armateur, *m.* | ship-owner. |
| Reederei, *f.* | métier d'armateur, *m.*, armement, *m.* | shipping, fitting out of a merchant-man. |
| Reef, *n.* (Mar.) | ris, *m.* | reef. |
| Reefband, *n.* (Mar.) | raban de ris, *m.* | reef-line. |
| Reefen, *v. a.*, die Segel. | ariser les voiles, prendre un ris. | to take in a reef. |
| Reefgat, *n.* (Mar.) | oeillet de voile, *m.* | eyelet-hole. |
| Reefflägel, *n.* | herseau de ris, *m.* | cringle for the reef-tackle. |
| Reeftalje, *f.* (Mar.) | palan de ris, *m.* | reef-tackle. |
| Reep, *n.* | corde, *f.* | rope. |
| Reeper, Reepschläger, *m.* | cordier, *m.* | roper, ropemaker. |
| Reeperbahn, *f.* | corderie, *f.* | ropewalk. |
| Reepschlägerei, *f.* | corderie, *f.* | ropery. |
| Reepschlitten, *m.* | chariot, carrosse, *m.* | sledge. |
| Reff, *n.* | crochets, *m. pl.* | dorser. |
| Reffträger, *m.* | crocheteur, *m.* | porter. |
| Reflectibel, *adj.* (Phys.) | réflexible. | reflexible. |
| Reflectibilität, *f.* | réflexibilité, *f.* | reflectibility, reflexibility. |
| Reflectirbar, *adj.* | réflexible. | reflexible. |
| Reflectiren, *v. a.* | réfléchir, refléter. | to reflect. |
| Reflector, *m.* | réflecteur, *m.* | reflector. |
| Reflex, *m.* | reflet, *m.* | reflection. |
| Reflexion, *f.* | réflexion, *f.* | reflection. |
| Reflectionsfläche, *f.* | plan de réflexion, *m.* | plan of reflection. |
| Reflectionskreis, *m.* | cercle de réflexion, *m.* | cercle of reflection. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Reflectionsperpendikel, *n.* (Opt.) | cathète de réflexion, *f.* | cathetus of reflection. |
| Reflectionssonnenuhr, *f.* | cadran à réflexion, *m.* | dial of reflection. |
| Reflectionswinkel, *m.* | angle de réflexion, *m.* | angle of reflection. |
| Refraction, *f.* (Phys.) | réfraction, *f.* | refraction. |
| Refractor, *m.*, großes Fernrohr. | télescope à réfraction, *m.* | refractor. |
| Refrigerator, *m.* (Chm.) | réfrigérateur, *m.* | refrigerator. |
| Regal, *n.* (Orgelb.) | régale, *f.* | regal. |
| " für Bücher. | tablette, *f.*, rayon de bibliothèque, *m.* | shelf. |
| Regalfolio, *n.* (Buchb.) | grand in-folio, *m.* | royal folio. |
| Regalpapier, *n.* | papier royal, *m.* | paper royal. |
| Regeling, *f.* (Mar.) | lisse, *f.* | treerail. |
| Regelkamm, *m.* (Seidenw.) | râteau, *m.* | rule comb of the warp. |
| Regelmäßig, *adj.* | régulier. | regular. |
| Regelmäßigkeit, *f.* | régularité, *f.* | regularity. |
| Regeln, *v. a.* | régler. | to regulate. |
| Regenbogenchalchedon, *m.* (Min.) | chalcédoine irisée, *f.* | iris chalcedony, irisquartz, bluish opal. |
| Regenbogenerz, *n.* | plomb sulfaté à surface irisée, *m.* | irisdescent sulphate of lead. |
| Regenbogenmetall, *n.* | iridium, *m.* | iridium. |
| Regenbach, *n.* | sévéronde, subgronde, *f.* | shed. |
| Regendicht, *adj.* | imperméable. | rainproof, waterproof. |
| Regenelectrometer, *m.* (Phys.) | électromètre pour la pluie, *m.* | rain-electrometer. |
| Regenbö, Regenflage, *f.* (Mar.) | grenasse, *f.* | flaw of rain. |
| Regenmesser, *m.* (Phys.) | hyétomètre, *m.* | rain-gage, ombrometer. |
| Regenrinne, *f.* | gouttière, *f.* | gutter, eaves, *pl.* |
| Regenschirm, *m.* | parapluie, *m.* | umbrella. |
| Registerwerk, *n.* (Orgelb.) | mécanisme du jeu de l'organiste, *m.* | register-work. |
| Registerofen, *m.* (Chm.) | fourneau à régistre, *m.* | register-stove. |
| Registerpapier, *n.* | papier de comptes, *m.* | large and strong writing-paper. |
| Registersack, *m.* (Bgb.) | sac pour le régistre, *m.* | clothcase for the mine-ledger. |
| Registerschiff, *n.* (Mar.) | vaisseau de régistre, *m.* | register-ship. |
| Reglement, *n.* | règlement, *m.* | regulation. |
| Reglette, *f.* (Gieß.) | réglette, *f.* | reglet. |
| Regulator, *f.* (Mech.) | régulateur, *m.* | regulator. |
| Regulinisch, *adj.* (Chm.) | régulin. | metallic. |
| Reguliren, *v. a.* | régler, régulariser. | to regulate. |
| Regulirstange, *f.* (Mech.) | régulateur, *m.* | regulator. |
| Ree, Reh, *f.* (Mar.) | grande règle, lisse, *f.* | ribband. |
| Rehbaum, *m.* (Bgb.) | treuil, *m.* | axle-tree. |
| Rehde, s. Reede. | | |
| Rehfarbe, *f.* | couleur fauve, *f.* | fawn colour. |
| Rehnetz, *n.* (Jäger.) | filet pour prendre le chevreuil, *m.* | toil for the roe. |
| Reibahle, *f.* | alésoir, écarrissoir, *m.*, broche, *f.* | broach, opening bit, rimer. |
| Reibe, *f.* | égrugeoir, *m.* | grater. |
| Reibeballen, *m.* (Kartenm.) | frotton, fronton, *m.* | rub-ball. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Reibbrett, *n.* (Maur.) | aplanissoire, *f.* | smoothing-board. |
| Reibhammer, *m.* (Bgb.) | marteau broyeur, *m.* | braying-hammer, pounding-hammer. |
| Reibholz, *n.* (Mar.) | défense, *f.* | fender. |
| 〃 (Web.) | maillet, *m.*, mailloche, *f.* | serge-stick. |
| Reibeisen, *n.* | râpe, *f.*, égrugeoir, *m.* | grater. |
| Reibkessel, *m.* (Färb.) | chaudron à broyer, *m.* | copper indigo-kettle. |
| Reibkeule, *f.* | broyon, pilon à broyer, *m.* | pestle, brayer. |
| Reibpfanne, *f.* (Bgb.) | égrugeoir à minerai, *m.* | pounding-vessel for ore. |
| Reibplatte, *f.* | plaque à pulvériser le minerai d'éssai, *f.* | plate for pulverizing the ore of essay. |
| Reiber, *m.* | frotteur, broyeur, *m.* | rubber, grinder. |
| Reibscheit, *n.* (Wagn.) | sassoire, *f.* | splinter bar. |
| Reibstein, *m.* | pile *f.*, marbre, *m.* | grinding-stone. |
| Reibtafel, *f.* (Weißg.) | selle à poncer, *f.* | rubbing-table. |
| Reibtuch, *n.* | frottoir, torchon, *m.* | rubber, rubbing-cloth. |
| Reibzeug, *n.* (Phys.) | frottoir, coussinet électrique, *m.* | cushion. |
| Reibung, *f.* | friction, *f.*, frottement, *m.* | rubbing, friction. |
| Reibungsmesser, *m.* (Phys.) | tribomètre, *m.* | tribometer. |
| Reichfrischen, *v. a.* (Bgb.) | enrichir, rafraichir. | to enrich ore. |
| Reichhaltigkeit, *f.* | abondance, richesse, *f.* | richness, abundance, copiousness. |
| Reif, *m.* | cercle, *m.* | ring. |
| 〃 am Faß. | cercle, *m.* | hoop. |
| Reifbeuge, *f.* (Böttch.) | davier, sergent, *m.* | hoop-cramp. |
| Reifeisen, *n.* (Böttch.) | fer feuillard, *m.* | hoop-iron. |
| Reifeln, *v. a.*, eine Säule. | canneler. | to chamfer. |
| 〃 einen Büchsenlauf. | rayer. | to rifle. |
| Reifen, *v. a.*, ein Faß. | cercler. | to hoop. |
| Reifer, s. Reeper. | | |
| Reifhaken, *m.* (Schmied.) | diable, *m.* | tire-hook. |
| Reifkloben, *m.* (Böttch.) | fendoir, *m.* | splitter. |
| Reifmacher, *m.* (Böttch.) | cerclier, *m.* | hoop-maker. |
| Reifmesser, *n.* (Böttch.) | plane, *f.* | drawing-knife. |
| Reifzwinge, *f.* (Böttch.) | tirtoir, traitoir, *m.* | hoop-cramp. |
| Reihen, *v. a.* (Schneid.) | faufiler, bâtir. | to baste. |
| Reihenweise, *adv.* | par rang, par file. | in rows, by turns. |
| Reihfaden, *m.* | bâti, *m.* | basting-thread. |
| Reihnagel, *m.*, am Wagen. | cheville ouvrière, *f.* | pole-bolt. |
| Reiltop, *m.* (Mar.) | flèche de mât de perroquet, *f.* | royal mast. |
| Reiling, *f.* (Mar.) | lisse, *f.* | rail. |
| Reinbrenner, *m.* (Phys.) | déflagrateur, *m.* | cleaner. |
| Reingeist, *m.* | alcool rectifié, *m.* | pure spirit. |
| Reingold, *n.* | or fin, *m.* | pure gold. |
| Reisehalfter, *f.* | licou de voyage, *m.* | travelling-halter. |
| Reisholz, *n.* | fagotage, *m.* | brushwood, copse. |
| Reisigbesen, *m.* | balai de bouleau, *m.* | flag-broom, birch-broom. |
| Reißbank, *f.*, für Hanf. | égrugeoir, *m.* | spiked bench. |
| Reißblei, *n.* | graphite, *m.* | graphite. |
| Reißbrett, *n.* | planche à dessiner, *f.* | drawing-board. |
| Reißen, *v. a.* | déchirer. | to tear. |
| Reißer, *m.* (Zimmerm.) | traçoir, traceret, *m.* | tracer, marking-tool. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Reißer, *m.* (Böttch.) | rouanne, rouannette, *f.* | mark, stamp. |
| Reißfeder, *f.* | porte-crayon, *m.* | port-crayon. |
| Reißhaken, *m.* (Schloss.) | bec d'âne, dégorgeoir, *m.* | mortise-chisel. |
| Reißkohle, *f.* | crayon de charbon, *m.* | blue-black. |
| Reißkrämpel, *m.*, für Baumwolle. | briseur, *m.*, carde en gros, *f.* | breaker, breaking-card. |
| „ für Wolle. | briseuse, drousse, droussette, *f.* | scribbler. |
| Reißmesser, *n.* (Goldschl.) | couteau, *m.* | gold-leaf knife. |
| Reißschiene, *f.* | règle, *f.* | square. |
| Reißstift, *m.* (Büchsenm.) | pointe à tracer, *f.* | tracing-point. |
| „ (Schrein.) | tracelet, traceret, *m.* | tracer. |
| Reißzeug, *n.* | étui de mathématique, *m.* | case of mathematical instruments. |
| Reißzirkel, *m.* | compas à dessiner, *m.* | drawing-compasses, *pl.* |
| Reißwerk, *n.* (Hydr.) | fagotaille, *f.* | fascine work. |
| Reitau, *n.* (Mar.) | fausse écoute, *f.* | preventer sheet. |
| Reitdecke, *f.* | housse, *f.* | housing. |
| Reitel, *m.* | bille, cheville à tourniquet, *f.*, garrot, *m.* | packing-stick. |
| Reitgerte, *f.* | houssine, *f.* | riding-rod. |
| Reitscheide, *f.* (Sattl.) | porte-trait, *m.* | trace-strap. |
| Reitstuhl, *m.* | tabouret d'équitation, *m.* | riding-chair. |
| Reitstange, *f.* | branche, *f.* | branch of a bridle. |
| Reitzeug, *n.* | équipage d'un cheval de selle, *m.* | furniture of a saddle-horse. |
| Reiterpistole, *f.* | pistolet de selle, *m.* | horse-pistol. |
| Reliquienkästchen, *n.* | châsse réliquaire, *f.* | shrine for relics. |
| Remise, *f.* | remise, *f.* | coach-house. |
| Rennschlitten, *m.* | traineau de course, *m.* | sledge. |
| Rennspindel, *f.* | trépan, *m.*, drille, *f.* | pump-drill, upright drill. |
| Rennthierleder, *n.* | cuir de renne, *m.* | rein-deer leather. |
| Reparatur, *f.* | réparation, *f.* | repair. |
| Repetiruhr, *f.* | montre à répétition, *f.* | repeater. |
| Repetirwerk, *n.* | rouages d'une montre à répétition, *m. pl.* | works of a repeater, *pl.* |
| Repositorium, *n.* | tablettes, *f. pl.* | shelves, *pl.* |
| Repulsion, *f.* (Phys.) | répulsion, *f.* | repulsion. |
| Repulsionskraft, *f.* | force répulsive, *f.* | repulsive power. |
| Residuum, *n.* (Chm.) | résidu, *m.* | residue. |
| Resonanzboden, *m.* | table d'harmonie, *f.* | sounding-board. |
| Resonanzloch, *n.* | ouïe, *f.* | sound-hole. |
| Retardirwerk, *n.* (Uhrm.) | retard, *m.* | stop, check. |
| Retorte, *f.* (Chm.) | retorte, cornue, *f.*, matras, *m.* | retort. |
| Rettungsboje, *f.* (Mar.) | bouée de sauvetage, *f.*, salvanos, *m.* | safety-buoy. |
| Reuse, *f.* | nasse, ruche, bire, bure, houteille, *f.* | weir. |
| Reuthacke, *f.* | sarcloir, *m.*, serfouette, *f.* | hoe. |
| Reverberiren, *v. n.* | réverbérer. | to reverberate. |
| Reverberirfeuer, *n.* (Chm.) | feu de réverbère, *m.* | reverberated fire. |
| Reverberirofen, *m.* | fourneau de réverbère, *m.* | reverberating furnace. |
| Revidirbogen, *m.* | tierce, *f.* | third proof-sheet. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Revision, *f.* | révision, *f.* | revision. |
| Revisionsbogen, *m.* | tierce, *f.* | third proof-sheet. |
| Rheingold, *n.* | or du Rhin, *m.* | Rhine gold. |
| Rhizolith, *m.* (Min.) | rhizolite, *f.* | rhizolite. |
| Rhomboid, *n.* (Geom.) | rhomboïde, *m.* | rhomboid. |
| Rhombus, *m.* (Geom.) | rhombe, *m.* | rhomb. |
| Rhumb, *m.* (Mar.) | rumb, *m.* | rhumb compass. |
| Richtbaum, *m.* (Zimmerm.) | arbre de poulie, *m.* | pulley-beam. |
| Richtblech, *n.* | calibre, *m.* | jeweller's scale of moulds. |
| Richtblei, *n.* | niveau, niveau de plomb, *m.* | level, plummet-level. |
| Richteisen, *n.* (Glasm.) | dressoir, fer à dresser, *m.* | straightening-rod. |
| Richtelle, *f.* | étalon d'aune, *m.* | standard ell. |
| Richthammer, *m.* (Kupfersch.) | marteau platineur, *m.* | flattening-hammer. |
| „ für Messer, Scheeren. | dressoir, *m.* | straightening-hammer. |
| Richthebebaum, *m.* | levier de la crosse, *m.* | handspike for raising and pointing cannon. |
| Richtholz, *n.* (Nagelsch.) | dressoir, *m.* | straightening-board. |
| Richtkamm, *m.* | déméloir, *m.* | large tooth comb. |
| Richtkanne, *f.* | jauge, *f.* | standard quart measure. |
| Richtkegel, *m.* (Art.) | fronteau de mire, *m.* | frontlet, cannon sight. |
| Richtkeil, *m.* (Art.) | coin de mire, *m.* | quoin for the gun. |
| Richtklöppel, *m.* (Kohlbr.) | mât, *m.* | pole in a charcoal kiln. |
| Richtkorn, *n.* (Stückgieß.) | mire, visière, *f.*, bouton, *m.* | sight, aim. |
| Richtleisten, *m.* (Schuhm.) | cabriolet, *m.*, forme brisée, *f.* | broken last. |
| Richtmaß, *n.* | mesure normale, jauge, *f.*, étalon, *m.* | gauge, standard measure. |
| Richtschacht, *m.* (Bgb.) | puits perpendiculaire, *m.* | perpendicular shaft. |
| Richtscheffel, *m.* | boisseau étalonné, *m.* | standard bushel. |
| Richtscheibe, *f.* (Schloss.) | pertuis, *m.* | notch in the key-plate of a lock. |
| Richtscheit, *n.* | règle, équerre, *f.* | ruler, level. |
| Richtschnur, *f.* | cordeau, *m.*, ligne, *f.* | levelling-line, cord. |
| Richtschraube, *f.* (Art.) | vis de pointage, *f.* | regulating-screw. |
| Richtschwert, *n.* | glaive, *m.* | sword of the executioner. |
| Richtspann, Richtspant, *m.* (Mar.) | couple de levée, *f.* | chief frame. |
| Richtspille, Richtspindel, *f.* (Drahtz.) | foret à percer des filières, *m.* | piercer for the drawing-plates. |
| Richtstange, *f.*, bei Windmühlen, | levier des meules, *m.* | lever for bringing the mill-stones closer. |
| Richtstein, *m.* | enclumeau, *m.* | hand-anvil. |
| Richtstock, *n.* (Büchsenm.) | redressoir, *m.* | rule, adjusting tool. |
| Richtwage, *f.* | niveau, *m.* | level. |
| Richtwägung, *f.* | nivèlement, *m.* | levelling. |
| Richtwinkel, *m.* (Art.) | angle d'élévation, *m.* | angle of elevation. |
| Richtzange, *f.* (Uhrm.) | pince, *f.* | protractor. |
| Richtigkeit, *f.* | justesse, exactitude, *f.* | justness. |
| Richtung, *f.* | direction, *f.* | direction. |
| „ der Kanone. | braquement, affûtage, *m.* | pointing, leveling. |
| Richtungslinie, *f.* | ligne de direction, *f.* | line of direction. |
| Richtungswinkel, *m.* (Phys.) | angle de direction, *m.* | angle of direction. |
| Richtvisir, *n.* | mire, *f.* | sight. |
| Richtwage, *f.* (Hydr.) | niveau, *m.* | level. |
| Richtwinkel, *m.* (Art.) | angle d'élévation, *m.* | angle of elevation. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Richtzange, *f.* | pince, *f.* | regulating-pincers, *pl.* |
| Ricinsaures Salz, *n.* | ricinate, *m.* | ricinate. |
| Ricinsäure, *f.* | acide ricinique, *m.* | ricinic acid. |
| Ricinstearinsaures Salz, *n.* | stéaro-ricinate, *m.* | stearo-ricinate. |
| Riechbüchse, *f.* | boite de senteur, *f.* | smelling-box. |
| Riechflasche, *f.* | flacon, *m.* | smelling-bottle. |
| Riefe, *f.* | canal, sillon, *m.* | chamfer, channel. |
| „ an einer Säule. | cannelure, *f.* | flute of a pillar. |
| Riefeln, riefen, *v. a.*, eine Säule. | canneler. | to chamfer, to channel. |
| „ einen Lauf. | rayer, carabiner. | to rifle. |
| Riegel, *m.* von Holz. | barre, *f.*, fléau, *m.* | rail, bar. |
| „ Schubriegel. | verrou, *m.* | bolt. |
| „ Drehriegel. | pène, *m.* | bolt. |
| „ der Lafette, am Gebälk. | entretoise, *f.* | transom. |
| „ *m. pl.* unter der Windmühle. | trattes, *f. pl.* | summers, beams, plates. |
| Riegelband, *n.* (Wagn.) | écharpe de limonière, *f.* | tie-band of the thill. |
| Riegelbohrer, *m.* (Böttch.) | barroir, *m.* | bar-wimble. |
| Riegelgebäude, *n.* | bâtiment de bois, *m.* | wooden building. |
| Riegelhaken, *m.* (Schloss.) | vertevelle, *f.*, picolet, *m.* | staple. |
| Riegelholz, *n.* (Zimm.) | bois d'entretoise, *m.* | wood for windows. |
| Riegelloch, *n.* (Schloss.) | gâche, *f.* | bolt-hole. |
| Riegelnagel, *m.* | boulon, *m.* | bolt. |
| Riegelschloß, *n.* | serrure à pènes, *f.* | stock-lock. |
| Riegelwand, *f.* (Zimmerm.) | cloison de charpente, *f.* | partition. |
| Riem, *m.* (Mar.) | rame, *f.* | oar. |
| Riemen, *m.* | courroie, lanière, *f.* | thong, strap. |
| Riemenstein, *m.* (Min.) | disthène, *m.* | disthene. |
| Riemenseil, *n.* | guide, *f.* | fore rein. |
| Riemenwage, *f.* | palonneau, palonnier, *m.* | spring-tree-bar, trace-bar. |
| Riemer, *f.* | ceinturier, harnacheur, *m.* | harness-maker, belt-maker, girdler. |
| Riemklamp, *f.* (Mar.) | taquet de nage, *m.*, toltière, dame, *f.* | row-lock. |
| Riemmesser, *n.* (Mar.) | planète, *f.* | knife for rounding off an oar. |
| Riemnadel, *f.* (Sattl.) | passe-corde, *m.* | bodkin for drawing straps through. |
| Riesenkasten, *m.* (Bgb.) | grand chariot de mineur, *m.* | great ore-chest. |
| Rieß, *n.*, 20 Buch Papier. | rame, *f.* | ream. |
| Riester, *m.*, am Pflug. | mancheron, *m.* | stilt of a plough. |
| Riet, Rietblatt, *n.*, Rietkamm, *m.* (Web.) | peigne, ros, rot, *m.* | reed, sley, slay. |
| Riff, *n.*, von Sand. | banc long et étroit, *m.* | riff. |
| „ von Felsen. | récif, *m.* | riff of rock. |
| Riffe, Riffel, *f.* | drège, *f.*, égrugeoir, *m.* | ripple. |
| Riffelfeile, *f.* | rifloir, *m.* | riffer. |
| Riffelholz, *n.* (Schuhm.) | lissoir, polissoir, *m.* | smoother, polisher, burnisher. |
| Rimpler, *m.* (Messerschm.) | guide-âne, *m.* | guide-saw. |
| Rindleder, *n.* | cuir de boeuf, *m.* | neat-leather. |
| Ring, *m.*, Kreis. | rond, cercle, *m.* | ring, circle. |
| „ von Metall. | anneau, *m.*, bague, *f.* | ring. |
| „ einer Glocke. | bélière, *f.* | ring. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Ring, *m.*, einer Schnellwage. | bague, *f.* | ring. |
| „ einer Kette. | chainon, *m.* | link. |
| „ an einem Koffer. | portant d'un coffre, *m.* | ring-handle. |
| „ am Schaft der Säule. | astragale, *m.* | astragal. |
| „ für den Ladstock. | virole, *f.* | pipe. |
| „ am Gewehrlauf. | tiroir, *m.* | bolt. |
| „ um das Federgehäuse. | virole, *f.* | ring. |
| Ringachat, *m.* (Min.) | quartz-agate en bandes, *m.* | ring-agate. |
| Ringanker, *m.* | ancre à une seule patte, *f.* | one-fluked anchor. |
| Ringbolzen, *m.* (Mar.) | cheville à boucle, *f.* | ring-bolt. |
| Ringdreher, *m.* | fabricant d'anneaux, *m.* | ring-maker. |
| Ringeisen, *n.* (Gerb.) | hard, *m.* | ring-iron. |
| Ringelkette, *f.* | chaine composée d'anneaux, *f.* | chain of rings. |
| Ringfeder, *f.*, am Gewehr. | ressort de tiroir, *m.* | bolt-spring. |
| Ringmaß, *n.* (Goldarb.) | modèle des bagues, *m.* | ring-measure. |
| Ringschraube, *f.* (Schloss.) | piton, laceret, *m.* | ring-screw. |
| Ringspindel, *f.* (Dreh.) | mandrin, *m.* | mandrel. |
| Ringuhr, *f.* | bague à montre, *f.* | ring-watch. |
| Rinkinken, *v. n.* | se heurter. | to shiver. |
| Rinne, *f.* | rigole, *f.*, canal, *m.* | channel, kennel. |
| Rinneisen, *n.* | fer de chenal, *m.* | iron supporting a water-pipe. |
| Rinnleiste, *f.* | cymaise, doucine, gorge, *f.* | moulding, flute. |
| Rinnstein, *m.* | pierre creusée en gouttière, *f.* | gutter-stone. |
| Riolpflug, *m.* | charrue à effondrer, *f.* | digging-plough. |
| Rippengeschirr, *n.* (Sattl.) | harnais à barres, *m.* | ribbed harness, barred harness. |
| Riß, *m.*, Reißen. | déchirement, *m.* | rent. |
| „ in einer Glocke. | fêlure, *f.* | crack. |
| „ in e. Kupferplatte. | gerçure, *f.* | flaw. |
| „ in Holz. | fente, fistule, *f.* | rent. |
| „ Zeichnung. | dessin, plan, *m.* | draught. |
| Rißplatte, *f.* (Kamm.) | régloir, *m.* | ruler. |
| Ritz, *m.*, Ritze, *f.* | égratignure, éraillure, *f.* | rift, cranny. |
| „ an einem Flintenlauf. | éventure, *f.* | flaw. |
| Ritzeisen, *n.* (Bgb.) | fer à érafler, fer à entamer la roche, *m.* | marking-iron, racing-knife. |
| Ritzfeder, *f.* (Bgb.) | lame d'intercalation, *f.* | blade of intercalation. |
| Ritzmesser, *n.* (Chir.) | lancette, *f.* | lancet. |
| Ritzwerkzeug, *n.* | instrument à érafler, *m.* | nicking-instrument. |
| Rocelle, *f.* (Färb.) | orseille, *f.* | archil, rockmoss. |
| Rock, *m.*, Mannsrock. | habit, *m.* | coat. |
| „ Weiberrock. | cotte, jupe, *f.* | petticoat. |
| Rockknopf, *m.* | bouton d'habit, *m.* | coat-button. |
| Rodhacke, *f.* | hoyau à défricher, *m.* | pickaxe. |
| Roh, *adj.* | brut, cru, non ouvré. | raw. |
| Roharbeit, *m.* (Metall.) | travail cru, *m.* | raw-melting. |
| Roheisen, *n.* | fer de gueuse, *m.* | pig-iron. |
| Roherz, *n.* | mine brute, *f.* | black ore. |
| Rohmarmor, *m.* | marbre brut, *m.* | raw marble. |
| Rohmetall, *n.* | méal cru, *m.* | raw metal. |
| Rohofen, *m.* | fourneau de la fonte crue, *m.* | furnace for common ore. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Rohr, *n.*, Gewächs. | canne, *f.*, roseau, *m.* | reed, cane. |
| „ Stuhlrohr. | rotin, rotan, *m.* | rattan. |
| „ Röhre. | tuyau, *m.* | pipe, channel. |
| „ eines Schlüssels. | canon, *m.* | pipe. |
| „ zum Glasblasen. | canne, felle, *f.* | blowing-iron. |
| „ eines Fernglases. | tuyau, tube, *m.* | tube. |
| Rohrblech, *n.* | tôle à tuyaux, *f.* | flue sheet-iron. |
| Rohrbohrer, *m.* (Gewehrf.) | mèche à calibrer les canons de fusil, *f.* | gun-punch. |
| Röhrbrunnen, *m.* | fontaine coulante, *f.* | running fountain. |
| Röhrbüchse, *f.* (Hydr.) | boite de tuyaux de fontaine, *f.* | iron ring for binding two water-pipes. |
| Rohrdach, *n.* | toit de roseaux, *m.* | roof thatched with reed. |
| Röhre, *f.* | tube, *m.* | pipe. |
| „ einer Gießkanne. | canon, *m.* | spout of a watering-pot. |
| „ einer Lampe. | lamperon, *m.* | tube, burner. |
| „ an einem Mahlgang. | anche, *f.* | scuttle. |
| „ für die Blasbälge. | tuyère, *f.* | tuel. |
| „ am Destillirkolben. | bec, *m.* | beak of a still. |
| Rohreisen, *n.* | barre à dégager, *f.* | bar for raking and stirring. |
| Röhrenblech, *n.* | tôle à tuyaux, *f.* | funnel-plate. |
| Röhrenbohrer, *m.* | mèche à tuyaux, *f.* | pump-bit. |
| Röhrenform, *f.* (Gieß.) | moule à tuyaux, *m.* | mould for pipes. |
| Röhrenglätter, *m.* | polissoir pour tuyaux, *m.* | pipe-polisher. |
| Röhrenkitt, *m.* | ciment, *m.* | cement, mortar. |
| Röhrenloth, *n.* | soudure à tuyaux, *f.* | solder for pipes. |
| Röhrenmodell, *n.* (Gieß.) | modèle en bois pour tuyaux, *m.* | model for pipes. |
| Röhrenplatte *f.* | plaque de plomb à tuyau, *f.* | roll lead for pipes. |
| Röhrenerz, *n.* (Min.) | fer oxydé hématite cylindrique brun, *m.* | brown cylindrical hematite. |
| Rohrfeiler, *m.* (Büchsenm.) | brunisseur, enculasseur, *m.* | burnisher. |
| Rohrführer, *m.* | celui qui dirige les tuyaux, *m.* | manager of the pipes. |
| Rohrgebiß, *n.* | mors à canon, *m.* | canon-bit. |
| Rohrgeflecht, *n.* | ouvrage de rotin, *m.* | rattan work. |
| Rohrhahn, *m.* | clef de fontaine, *f.* | fountain-cock. |
| Rohrhobel, *m.* (Gewehrm.) | rabot à canon, *m.*, gouge, *f.* | gouge. |
| Rohrholz, *n.* | bois à faire des conduits, *m.* | wood for making pipes. |
| Röhrleitung, *f.* | conduite, *f.* | conducting. |
| Röhrmeister, *m.* | maitre fontanier, *m.* | conduit-master. |
| Rohrmesser, *n.*, zum Spalten. | couteau à joncs, *m.* | reed-knife, reed-splitter. |
| Rohrnagel, *m.* | clou à roseaux, *m.* | reed-nail. |
| Rohrnasal, *n.* (Orgelb.) | nasard, *m.* | nasal. |
| Rohrschleifer, *m.* | polisseur de canons, de fusil, *m.* | barrel-grinder. |
| Rohrschloß, *n.* (Schloss.) | cadenas à tuyaux, *m.* | screw-barrel, bay-lock. |
| Rohrschmied, *m.* | canonnier, *m.* | barrel-maker. |
| Rohrsparren, *m.* | chevron de toit de roseaux, *m.* | lath. |
| Rohrstab, *m.* | canne, *f.* | cane. |
| Rohrstock, *m.* | canne, *f.* | cane. |
| „ für Kupferschmiede. | tasseau à arondir la tôle, *m.* | rod for hammering the plates round upon. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Rohrstockmacher, *m.* | cannier, *m.* | cane-maker. |
| Rohrstuhl, *m.* | siège de rotin, *m.* | rattan chair. |
| Rohrzirkel, *m.* | compas d'arquebusier, *m.* | gunsmith's compasses, *pl.* |
| Rohrzucker, *m.* | sucre de canne, *m.* | canne- sugar. |
| Rohschlacken, *f. pl.* (Gieß.) | scories de matte, *f. pl.* | mat scoria. |
| Rohschmelzen, *n.* | fonte crue, *f.* | raw founding. |
| Rohstahl, *m.* | acier brut, *m.* | raw steel. |
| Rohstahleisen, *n.* (Gieß.) | fer spéculaire, fer oligiste, *m.* | crystalized tritoxyd of iron, oligist, oligistic iron. |
| Rohstein, *m.* | matte crue, *f.* | raw matte. |
| Rohzucker, *m.* | sucre non raffiné, *m.* | raw sugar. |
| Rojebank, *f.* (Mar.) | banc, *m.*, toste, *f.* | thwart, bench. |
| Rojeklamp, *f.* (Mar.) | tolière, toltière, *f.* | row-lock. |
| Rojen, *v. n.* (Mar.) | voguer, nager, ramer. | to row. |
| Rojer, *m.* | nageur, *m.* | rower. |
| Rollbank, *f.* (Mar.) | chevalet à rouleau, *m.* | roller for the cables. |
| Rollblei, *n.* | plomb roulé, *m.* | flattened lead. |
| Rollbrett, *n.* | planchette à calandre, *f.* | mangling-board. |
| Rollbrücke, *f.* | pont roulant, *m.* | rolling bridge. |
| Rolle, *f.*, in die Höhe zu ziehen. | poulie, *f.* | pulley. |
| » Walze. | rouleau, *m.* | roller, roll. |
| » an der Spule eines Spinnrades. | rebord, *m.* | spool-groove. |
| » d. Reepschläger. | touret, *m.* | winch. |
| » für Weber. | rouloir, *m.* | roll. |
| » des Kolderstocks. (Mar.) | noix, *f.*, virolet, moulinet, *m.* | rowel. |
| Rollenband, *n.* | ruban en rouleau, *m.* | rolled ribbon. |
| Rollenblech, *n.* | tôle en rouleau, *f.* | flue-sheet-iron in rolls, roll-sheet-iron. |
| Rollenblei, *n.* | plomb roulé, *m.* | rolled lead, sheet-lead. |
| Rollendach, *n.* (Seidenf.) | cassin, *m.* | model-loom for the low warp. |
| Rollenmacher, *m.* | poulieur, *m.* | pulley-maker. |
| Rollenpresse, *f.* (Mech.) | presse roulante, *f.* | rolling press. |
| Rollenwelle, *f.* (Mech.) | rouleau, *m.* | roll, roller. |
| Rollenzug, *m.* (Mech.) | grue à poulies, *f.* | triangle with pullies. |
| Roller der Wäsche, *m.* | calandreur, *m.* | mangler. |
| Rollerde, *f.* (Bgb.) | terre meuble, *f.* | loose friable earth. |
| Rollfaß, *n.* (Nadl.) | frottoir, *m.* | bran-tub. |
| Rollirbank, *f.* (Art.) | banc à rouler les fusées, *m.* | rolling-bench. |
| Rollkasten, *m.* (Bgb.) | calandre du bocard, *f.* | ore-chest of astampingmill. |
| Rollmessing, *n.* | laiton en rouleaux, *m.* | sheet-brass in rolls. |
| Rollofen, *m.* | four roulant, *m.* | stove on casters. |
| Rollpochwerk, *n.* (Bgb.) | bocard à trémie, *m.* | stamper with hopper. |
| Rollschacht, *m.* (Bgb.) | bure de roulage, *f.* | shaft for rolling earth. |
| Rollscheibe, *f.* (Mech.) | rouet, *m* | sheave. |
| Rollstein, *m.* | pierre cylindrique, *f.* | garden-roller. |
| Rollwerk, *n.* | ouvrage à roulettes, *m.* | work movable on rollers. |
| Rondel, *n.* (Bauw.) | rond, *m.*, rotonde, *f.* | roundel. |
| » (Fortif.) | fer à cheval, *m.* | horse-shoe. |
| Roof, *m.* (Mar.) | fougon, *m.* | roof. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Rösche, *f.* (Hydr.) | pente, *f.* | steep. |
| Rosenkreuzung, *f.* (Mar.) | bridure de rose, *f.* | rose-lashing. |
| Rosennagel, *m.* (Art.) | cheville à tête ronde, *f.* | roundheaded plug. |
| Rosenöl, *n.* | huile de rose, *f.* | rose-oil. |
| Rosenquarz, *m.* | prime de rubis, *f.* | milk-quartz, rose-quartz. |
| Rosenrothsäure, *f.* | acide rosé, *m.* | rose acid. |
| Rosenspath, *m.* (Min.) | spath rose, *m.* | rose spar. |
| Rosenstein, *m.* (Juw.) | pierre à rosette, *f.* | rose diamond. |
| Rosenzinn, *n.* | étain à la rose, *m.* | grain tin. |
| Rosette, *f.* (Juw.) | diamant à rosette, *m.* | rose, rose diamond. |
| Rosettenkupfer, *n.* | cuivre de rosette, *m.* | rose copper. |
| Rosettenstempel, *m.* (Schloss.) | rosettier, *m.* | rose-stamp. |
| Rosige Säure, *f.* (Chm.) | acide rosique, *m.* | rosic acid. |
| Roßarzneikunde, *f.* | hippiatrique, *f.* | science of farriery. |
| Roßhaar, *n.* | crin de cheval, *m.* | horse-hair. |
| Roßmühle, *f.* | moulin à cheval, *m.* | horse-mill. |
| Roßpappel, *f.* | mauve à feuilles rondes, *f.* | round-leaved mallow. |
| Roßramme, *f.* (Mech.) | mouton mu par des chevaux, *m.* | rammer worked by horse power. |
| Roßschwefel, *m.* | soufre caballin, *m.* | horse-sulphur. |
| Roßstange, *f.* (Strumpfw.) | verge du chevalet, *f.* | rod of the horse. |
| Rost, *m.*, zum Braten. | gril, *m.* | grid-iron, roaster. |
| „ Kohlenrost. | grille, *f.* | grate. |
| „ Holzrost. (Bauw.) | grillage, *m.*, patins, *m. pl.* | pilework. |
| Rost, *m.*, an Metallen. | oxyde, *m.*, rouille, *f.* | rust. |
| Röstbett, *n.*, (Bgb.) | lit du grillage, *m.* | area for roasting. |
| Röstdörner, *m. pl.* (Bgb.) | épines de grillage, *f. pl.* | ore-roasting-thorns. |
| Röste, *f.* (Met.) | grillage, rôtissage, *m.* | roasting. |
| Rosten, *v. n.*, rostig werden. | se rouiller, s'enrouiller. | to grow rusty. |
| Rostfarbe, *f.* | couleur de rouille, *f.* | colour of iron mould. |
| Rösthaus, *n.* (Bgb.) | bâtiment pour le grillage du minerai, *m.* | building for ore-roasting. |
| Röstofen, *m.* (Bgb.) | four de grillage, *m.* | kiln for roasting ore. |
| Rostpapier, *n.* | papier à dérouiller, *m.* | rust-paper, sand-paper. |
| Rostpfahl, *m.* (Bauw.) | pilotis d'un grillage, *m.* | pile to a grate-foundation. |
| Röstschlacke, *f.* (Bgb.) | scorie de matte crue, *f.* | slag of raw matt. |
| Rostschwelle, *f.* (Bauw.) | soliveau d'un grillage de charpente, *m.* | joist of a grated foundation. |
| Roststab, *m.* | barreau d'un gril, *m.* | bar of a grid-iron, bar of a grate. |
| Röststadel, *m.* (Bgb.) | aire de grillage, *f.* | ore-roasting spot. |
| Rotation, *f.* | rotation, *f.* | rotation. |
| Rotationsbewegung, *f.* | mouvement giratoire, *m.* | rotatory motion. |
| Rothbleierz, *n.* (Min.) | plomb rouge, plomb chromaté, *m.* | chromate of lead. |
| Rothbraunsteinerz, *n.* (Min.) | manganèse rouge, *m.* | rosy siliciferous oxyd of manganese. |
| Rothbruch, *m.* | défaut de fer cassant à chaud, *m.* | red-sear. |
| Rothbrüchig, *adj.* | cassant à chaud. | hot-short iron. |
| Rotheiche, *f.* | chêne rouvre, *m.* | common oak. |
| Rotheisenstein, *m.* | fer oxydé rouge, *m.* | red iron-ore. |
| Röthel, *m.* | crayon rouge, *m.* | ruddle, reddle. |
| Röthelerde, *f.* | rouge de Mars, *m.* | adamic earth. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Rothgar, *adj.* (Gerb.) | tanné. | tanned, russed. |
| Rothgebirg, *n.* (Bgb.) | roche rouge, *f.* | red rock, red stone. |
| Rothgerber, *m.* | tanneur, *m.* | tanner. |
| Rothgerberei, *f.* | tannerie, *f.* | tannery. |
| Rothgießer, *m.* | fondeur en cuivre rouge, *m.* | brazier. |
| Rothgießerei, *f.* | fonderie de cuivre rouge, *f.* | braziery. |
| Rothglühend, *adj.* | rougi au feu. | red-hot. |
| Rothglühhitze, *f.* | chaleur rouge, *f.* | red heat. |
| Rothgüldenerz, *n.* | mine d'argent rouge, *f.* | ruby silver-ore. |
| Rothheizen, *n.* (Gieß.) | chaude grasse, *f.* | reddish heat, gentle red-heat. |
| Rothkupfererz, *n.* (Min.) | cuivre oxydé rouge, *m.* | red copper-ore. |
| Röthlich, *adj.* | rougeâtre. | reddish. |
| Rothmachung, *f.* (Münzw.) | rubration, *f.* | rubration. |
| Rothmanganerz, *n.* (Min.) | manganèse rouge, *m.* | red manganese. |
| Rothsäure, *f.* (Chm.) | acide érythrique, *m.* | erythric acid. |
| Rothschlag, *m.* (Bgb.) | blende jaune et rouge, *f.* | yellow and red blend. |
| Rothspießglanzerz, *n.* | antimoine hydro-sulfuré amorphe, *m.* | hydrosulphuretted amorphous antimonial ore. |
| Rothstein, *m.* (Min.) | sanguine, argile ocreuse rouge, *f.* | ruddle, reddle. |
| Rübsamenöl, *n.* | huile de navette, *f.* | turnip-seed oil. |
| Rubin, *m.* (Juw.) | rubis, *m.* | ruby. |
| Rubinglas, *n.* | faux rubis, *m.* | ruby-fluor. |
| Rubinschwefel, *m.* (Min.) | rubis de soufre, *m.* | realgar. |
| Ruck, *m.* | secousse, saccade, *f.* | fit, jolt. |
| Rücklehne, *f.* | dossier, *m.* | back of a seat. |
| Rückenpfeife, *f.* | tuyau du positif de derrière, *m.* | pipe of the choir-organ. |
| Rückenriemen, *m.*, am Sattel. | surdos, *m.* | ridge-band. |
| Rückenseite, *f.* | côté du dos, *m* | back. |
| Rücker, *m.* (Uhrm.) | râteau, *m.* | curb of the main-spring. |
| Rückgurt, *m.* (Sattl.) | sangle, *f.* | girth, girt. |
| Rückhaken, *m.* (Art.) | crochet de retraite, *m.* | hook. |
| Rücklaufend, *adj.* (Mech.) | récurrent, rétrograde. | recurrent, retrograde. |
| Rücklings, *adv.* | en arrière, à reculons. | backward. |
| Rückpfeiler, *m.* | contrefort, *m.* | counterfort. |
| Rückseil, *n.* (Mar.) | drosse, *f.* | gun-tackle. |
| Rückwelle, *f.*, an Windmühlen. | engin, *m.* | machine for turning a windmill. |
| Rückwirkungsmaschine, *f.* | machine de réaction, *f.* | machine of reaction. |
| Rückwirkungsrad, *n.* | roue de réaction, *f.* | wheel of reaction. |
| Ruder, *n.*, Riem. | aviron, *m.*, rame, *f.* | oar. |
| " Steuer. | gouvernail, *m.* | rudder. |
| Ruderbalken, *m.* | fusée d'aviron, *f.* | row-lock of a galley. |
| Ruderbank, *f.*, einer Galeere. | rang, banc de galère, *m.* | bank of oars. |
| " eines Bootes. | banc, *m.* | thwart. |
| Ruderer, *m.* | rameur, vogueur, *m.* | rower. |
| Rudergänger, *m.* (Mar.) | timonnier, *m.* | helmsman, timoneer. |
| Rudergriff, *m.* | mantenin, *m.* | oar-handle. |
| Ruderhaken, *m. pl.* | éguillots, *m. pl.* | pintles of the rudder. |
| Ruderkahn, *m.* | barque à rames, *f.* | oar-boat. |
| Ruderlichter, *m.* (Mar.) | brague de gouvernail, *f.* | rudder breeching. |
| Rudern, *v. n.* | tirer à la rame. | to row. |
| Rudernagel, *m.* | toulet, tolet, *m.* | shole. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Ruderpforte, *f.* (Mar.) | sabord d'aviron, *m.* | rowport. |
| Ruderpfosten, *m.* | mèche de gouvernail, *f.* | main-piece of a rudder. |
| Ruderpinne, *f.* | barre du gouvernail, *f.* | tiller. |
| Ruderplatte, *f.* | plat, *m.*, pale, pelle, *f.* | oar-blade, wash of an oar. |
| Ruderriemen, *m.* | courroie de rame, *f.* | rudder-thong. |
| Ruderring, *m.* | touret, *m.* | ring instead of a row-lock. |
| Ruderschiff, *n.* | vaisseau à rames, *m.* | rowing-vessel. |
| Ruderspicker, *m.* | clou de gouvernail, *m.* | rudder-nail. |
| Ruderstock, *m.* (Mar.) | barre *f.*, timon du gouvernail, *m.* | tiller, helm. |
| Ruderstropp, *m.* | herse de gouvernail, *f.* | rudder-strap. |
| Rudertalje, *f.* | palan de la barre du gouvernail, *m.* | rudder-tackle. |
| Ruderträger, *m.* | apostis, *m.* | row-lock of a galley. |
| Ruderwerk, *n.* | palamente, palemente, *f.* | oar-work. |
| Rufenberg, *m.* (Bgb.) | ordures de certains minerais d'étain, *f. pl.* | impurities of certain tin-lodes. |
| Rufer, *m.* (Mar.) | porte-voix, *m.*, trompe, *f.* | speaking-trumpet. |
| Ruffel, *f.* (Zimmerm.) | riflard, *m.* | round-nose plane. |
| Rufferig, *adj.* (Bgb.) | mélangé de beaucoup de saletés. | mixed with much dross. |
| Rufhobel, *m.*, s. Ruffel. | | |
| Ruhebank, *f.* | banc à reposer, *m.* | seat of repose. |
| Ruhebock, *m.* | support, *m.* | prop. |
| Ruhebrett, *n.* (Art.) | semelle d'affût, *f.* | sole of a gun-carriage. |
| Ruhebühne, *f.* (Bgb.) | planche de repos, retraite, *f.* | shammels, shambles, *pl.*, resting-place. |
| Ruhfuge, *f.* (Bauw.) | joint de lit, *m.* | seam between the stones placed level or following a given slope. |
| Ruhholz, *n.* (Mar.) | coussin, *m.* | cushion. |
| Ruhkraft, *f.* (Phys.) | force d'inertie, *f.* | inertia. |
| Ruhküpe, *f.* (Färb.) | reposoir, *m.* | repose-vat. |
| Ruhpunkt, *m.* (Phys.) | point d'équilibre, *m.* | pause, point of rest. |
| 〃 (Mech.) | point d'appui, hypomochlion, *m.* | point of support. |
| Ruhriegel, *m.* (Art.) | entretoise de repos, *f.* | tie-bolt, tie-pin. |
| Ruhstab, *m.* (Mal.) | appui-main, *m.*, baguette, *f.* | maul-stick. |
| Rühreisen, *n.*, Schüreisen. | râble, *m.* | poker. |
| 〃 (Glasb.) | râble à fritte, pilon, *m.* | fretting-iron, frit-iron. |
| Rührfaß, *n.*, Butterfaß. | baratte, *f.* | churn. |
| Rührgabel, *f.* | fourche à rémuer, *f.* | fork for stirring. |
| Rührhaken, *m.* (Gieß.) | palette, *f.*, râble, *m.* | rake, balling-tool. |
| 〃 (Münzw.) | brassoir, coquillon, *m.* | little shell. |
| 〃 (Maurer.) | gâche, *f.* | mortar-crook. |
| Ruhrhaken, *m.* (Landw.) | charrue à croc, *f.* | hook-plough. |
| Rührholz, *n.* | bouloir, *m.* | paddle. |
| Rührkelle, *f.*, Löffel. | cuiller à pot, *f.* | pot-ladle. |
| Rührkette, *f.*, zum Faßreinigen. | mouvette, *f.* | cleaning chain. |
| Rührkübel, *m.* | baquet à rémuer, *m.* | trough. |
| 〃 für Mörtel. | rabot, *m.* | rake. |
| Rührnagel, *m.* (Müll.) | traquet, battant, *m.* | mill-clapper. |
| Rührschaufel, *f.* (Maurer.) | palette, *f.* | trowel. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Rührstange, *f.* (Papf.) | moussoir à délayer la pâte, *m.* | stirring-pole. |
| „ für Gerber. | bouloir, *m.* | pole. |
| „ für Seifensieder. | mouvette, *f.*, mouvoir, *m.* | rake. |
| Rumpf, *m.*, eines Schiffes. | rouche, coque, carcasse, *f.*, corps, *m.* | hull, carcass of a ship. |
| „ einer Mühle. | trémie, *f.* | mill-hopper. |
| Rumpfbaum, *m.*, für den Mühlrumpf. | trémion, *m.* | trimmer. |
| Rumpfloch, *n.*, am Beutelkasten. | baille-blé, *m.* | bolter-box hole. |
| Rumpfmulde, *f.* (Müller.) | auget, *m.* | spout of a mill-hopper. |
| Rumpfzange, *f.* (Gieß.) | tenailles à loupes, *f. pl.* | pinchers for bloom-iron, *pl.* |
| Rund, *adj.* | rond. | round. |
| Rundbaum, *m.* | arbre, cylindre, *m.* | arbor, tree. |
| Rundbunzen, *m.* (Blecharb.) | emboutissoir rond, *m.* | round punch. |
| Runde, Rundheit, *f.* | rondeur, rotondité, *f.* | roundness, rounding. |
| Rundeisen, *n.* | fer rond, *m.* | iron bars, *pl.* |
| Runden, *v. a.* | arrondir. | to round. |
| Rund erhaben, *adj.* | convexe, rond de bosse. | convex. |
| Rundfarbe, *f.* (Färb.) | coudrement, *m.* | soaking in a hot mixture of ooze and water. |
| Rundhaue, *f.* (Bgb.) | hoyau, pioche, *f.* | turf-hoe, spud. |
| Rundhobel, *m.* | rabot rond, *m.* | convex plane. |
| Rundhohl, *adj.* | concave. | concave. |
| Rundholz, *n.* | bois rond, *m.* | round wood. |
| Rundiren, *v. a.* (Orgelb.) | arrondir les tuyaux. | to round the pipes. |
| Rundkelle, *f.* (Maurer.) | rondelle, *f.* | round trowel. |
| Rundmachen, *n.* | arrondissage, *m.* | rounding. |
| Rundmeißel, *m.* (Bildh.) | rondelle, *f.* | round chisel. |
| Rundmesser, *n.* (Gerb.) | couteau rond, herbon, *m.* | round knife, round scraper. |
| Rundsäge, *f.* | scie à chantourner, *f.* | round saw, circular saw. |
| Rundsäule, *f.* | colonne ronde, *f.* | column. |
| Rundschlägel, *m.* (Schmied.) | batte ronde, *f.* | round beater. |
| Rundstab, *m.* | astragale, tondin, *m.* | astragal. |
| Rundung, *f.* | forme ronde, *f.* | rounding, roundness. |
| Rundzirkel, *m.* | compas courbé, compas d'epaisseur, *m.* | caliber compasses. |
| Rungenschämel, *m.* | lissoir, *m.* | sloat. |
| Ruß, *m.* | suie, *f.*, noir de fumée, *m.* | soot. |
| Rußbrenner, *m.* | fabricant de noir de fumée, *m.* | smoke-black burner. |
| Rußhütte, *f.* | fabrique de noir de fumée, *f.* | blacking-oven. |
| Rußkobalt, *m.* (Min.) | cobalt noir, *m.* | black cobalt. |
| Rußkohle, *f.* | houille fuligineuse, *f.* | earthy pit-coal. |
| Rußkreide, *f.* | craie noire, *f.* | black chalk. |
| Rußöl, *n.* | huile de bouleau, *f.* | birch-oil. |
| Rußsilber, *n.* (Min.) | argent noir, *m.* | black silver. |
| Rust, Rüste, *f.* (Mar.) | écotard, escotard, porte-hauban, *m.* | chain-wale, channel. |
| Rüstbaum, *m.*, Ulme. | orme, *m.* | elm. |
| „ zum Gerüst. | arbre à échafauder, *m.* | scaffolding-pole. |
| „ im Bergbau. | semelle, *f.* | sole. |
| Rüstbock, *m.* | chevalet, triquet, *m.* | jack. |
| Rüste, *f.* (Kohlb.) | billot, *m.* | lump. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Rüsten, *v. a.* | préparer, arranger. | to prepare. |
| Rüster, *f.* | orme, *m.* | elm. |
| Rüstgabeln, *f. pl.* (Kohlb.) | fourches dont on garnit un fourneau, *f. pl.* | wooden fork. |
| Rüstkiste, *f.* (Bgb.) | caisse à transporter le minerai, *f.* | chest for remóval of ore. |
| Rustleine, *f.* (Mar.) | serre-bosse, *f.* | shank-painter. |
| Rüstleiter, *f.* | ridelle de chariot, *f.* | ladder of a waggon. |
| Rüstloch, *n.* (Maur.) | trou de boulin, *m.* | scaffolding-hole. |
| Rüstnagel, *m.* | clou à échafauder, *m.* | large nail. |
| Rüstseil, *n.* (Maur.) | chabot, *m.* | scaffolding-rope. |
| Rüstwagen, *m.* | chariot de bagage, *m.* | ammunition-waggon, baggage-waggon. |
| Rüstzeug, *n.* | instrument, *m.*, outils, *m., pl.* | vessel, tool. |
| „ Lasten zu heben. | chèvre, grue, *f.* | crane. |
| Ruthe, *f.*, des Ankers. | vergue de l'ancre, *f.* | shank of the anchor. |
| „ Längenmaß. | verge, perche, *f.* | rod, rood. |
| Ruthengänger, *m.* (Bgb.) | mineur qui cherche des filons par la baguette divinatoire, *m.* | one searching lodes with the divinatory wand. |
| Ruthensegel, *n.* (Mar.) | voile latine, *f.* | lateen sail. |
| Rutil, *m.* (Min.) | rutile, *m.* | rutil, rutile. |
| Rutsche, *f.*, für Holz. | glissoire, *f.* | sliding roller. |
| Rutschig, *adj.* | glissant. | sliding, gliding. |

## S.

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Saadling, *m.*, Hanf. | chanvre mâle, *m.* | male hemp. |
| Saadling, *f.* (Mar.) | barre, *f.* | cross tree. |
| Saal, *m.* | salle, *f.*, salon, *m.* | hall. |
| Saatpflug, *m.* | charrue à semailles, *f.* | drill-plough. |
| Säbel, *m.* | sabre, *m.* | sabre. |
| Säbelgefäß, *n.* | garniture de sabre, *f.* | sabre-hilt. |
| Säbelgehenk, *n.* | ceinturon de sabre, *m.* | sabre-belt. |
| Säbelklinge, *f.* | lame de sabre, *f.* | sabre-blade. |
| Säbelscheide, *f.* | fourreau de sabre, *m.* | sabre-sheath. |
| Säbeltasche, *f.* | sabretache, *f.* | hussar's pouch. |
| Sächsischblau, *n.* | bleu de Saxe, *m.* | Saxon blue, smalt. |
| Sack, *m.* | sac, *m.* | sack, bag, pocket. |
| Sackgeige, *f.* | pochette, *f.* | pocket-fiddle. |
| Sacklast, *f.* | mesure de cinq maldres, *f.* | corn-measure of eighty bushels. |
| Sackleinwand, *f.* | toile à sacs, *f.* | sackcloth. |
| Sacknadel, *f.* | aiguille à sacs, *f.* | sack-needle. |
| Sacknetz, *n.* | chalut, *m.*, épuisette, *f.* | bag net. |
| Sackpfeife, *f.* | cornemuse, musette, *f.* | bag pipe. |
| Sackpistole, *f.* | pistolet de poche, *m.* | pistolet, pocket-pistol. |
| Sackpumpe, *f.* (Bgb.) | pompe à pochette, *f.* | pocket-pump. |
| Sackspiegel, *m.* | miroir de poche, *m.* | pocket-glass. |
| Sackstich, *m.* (Mar.) | noeud à plein poing, *m.* | knot overhand. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Sacktuch, *n.*, Schnupftuch. | mouchoir, *m.* | handkerchief. |
| „ Sackleinen. | toile à sacs, *f.* | sackcloth. |
| Sackuhr, *f.* | montre, *f.* | watch. |
| Sackzieher, *m.* (Bgb.) | tireur des sacs, *m.* | sack-drawer. |
| Sackzwillich, *m.* | treillis à sacs, *m.* | sack-ticken, sacking. |
| Sackzwirn, *m.* | gros fil à sacs, *m.* | sack-twine. |
| Säckler, *m.* | boursier, gantier, *m.* | pursemaker, glover. |
| Sadebaumöl, *n.* | huile de sabine, *f.* | oil of sabine. |
| Säemaschine, *f.* | semoir, *m.* | drill-plough. |
| Säepflug, *m.* | semoir, *m.* | sowing machine, drill-plough. |
| Saffian, *m.* | marroquin, *m.* | cordovan, marroquin, Morocco leather. |
| Saffianfabrik, *f.* | marroquinerie, *f.* | fabric of Morocco leather. |
| Saffianmacher, *m.* | marroquinier, *m.* | cordovan-maker. |
| Saffianschuh, *m.* | soulier de marroquin, *m.* | cordovan shoe. |
| Safran, *m.* | safran, *m.* | saffron. |
| Saftfarbe, *f.* | couleur de sève, *f.* | sap-colour. |
| Saftholz, *n.* | bois en sève, *m.* | wood in the sap. |
| Säge, *f.* | scie, *f.* | saw. |
| Sägeblatt, *n.* | lame (feuille) de la scie, *f.* | saw-blade. |
| Sägeblech, *n.* | fer à scie, *m.* | sheet for saws. |
| Sägeblock, *m.* | bloc à scier, *m.* | log. |
| Sägebock, *m.* | tréteau, baudet de scieur, *m.* | sawing-jack. |
| Sägebogen, *m.* | archet à scie, *m.* | saw-bow. |
| Sägebügel, *m.* | châssis, *m.* | frame of a saw. |
| Sägefeile, *f.* | lime sourde, *f.* | saw-file. |
| Sägeförmig, *adj.* | de la forme d'une scie. | in the form of a saw. |
| Sägegatter, *n.* | châssis, *m.* | frame of a saw. |
| Sägegriff, *m.* | bras de scie, *m.* | saw-handle. |
| Sägemühle, *f.* | moulin à scier, *m.* | saw-mill. |
| Sägen, *v. a.* | scier, couper avec la scie. | to saw, to cut. |
| Sägengestell, *n.*, Sägerahmen, *m.*, s. Sägegatter. | | |
| Sägesetzer, *m.* | fer à contourner, *m.* | saw-wrest, saw-set. |
| Sägeschmied, *m.* | taillandier, *m.* | saw-smith. |
| Sägeschnitt, *m.* | trait de scie, *m.* | saw-notch, saw-cut. |
| Sägeschraube, *f.* | vis de scie, *f.* | saw-screw. |
| Sägespäne, *m. pl.* | sciure, *f.* | sawdust. |
| Sägewerk, *n.* (Fortif.) | redent, *m.* | redan. |
| Sägezähne, *m. pl.* | dents de scie, *f. pl.* | saw teeths. |
| Sagopalme, *f.* | palmier sagou, *m.* | sago tree. |
| Sahlband, *n.* | lisière, *f.* | list, selvage. |
| Sahlingen, *f. pl.* (Mar.) | barres de hune, *f. pl.* | cross-trees and trestle-trees. |
| Saite, *f.* | corde, *f.* | string. |
| Saitendraht, *m.* | fil à instrument, *m.* | string-wire. |
| Saiteninstrument, *n.* | instrument à cordes, *m.* | string-instrument. |
| Saitenmacher, *m.* | faiseur de cordes, boyaudier, *m.* | stringmaker. |
| Salbe, *f.* (Mar.) | corroi, *m.* | stuff for a ships bottom. |
| Saline, *f.* | saline, *f.* | saltern, saltwork. |
| Salit, *m.* (Min.) | sahlite, malacholite, *f.* | sahlite. |
| Salmgarn, *n.* | filet pour la pêche du saumon, *m.* | net for catching salmon. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Salmiak, *m.* | sel ammoniac, *m.* | sal ammoniac. |
| Salmiakbeschlag, *m.* | efflorescence de sel ammoniac, *f.* | efflorescence of sal ammoniac. |
| Salmiakgeist, *m.* | esprit de sel ammoniac, *m.* | spirit of sal ammoniac. |
| Salmiakrubin, *m.* | rubis d'ammoniac, *m.* | ruby of sal ammoniac. |
| Salpeter, Salniter, *m.* | salpêtre, nitre, *m.* | nitre, saltpeter, nitrate of potash. |
| „ in Würfeln. | nitre cubique, *m.* | cubic nitre. |
| Salpeteralaun, *m.* | alun nitreux, nitrite d'alumine, *m.* | nitrate of alum, nitrous alum. |
| Salpeteräther, *m.* | éther nitrique, *m.* | nitric ether. |
| Salpeterätherg eist, *m.* | esprit de nitre dulcifié, *m.* | spirit of nitre. |
| Salpeterblumen, *f. pl.* | fleurs de salpêtre, *f. pl.* | saltpeter flowers. |
| Salpeterdampf, *m.* (Chm.) | gaz nitreux, *m.* | nitric vapour. |
| Salpetererde, *f.* | terre nitreuse, *f.* | nitrous earth. |
| Salpetergas, *n.* | gaz nitreux, *m.* | nitrous gas. |
| Salpetergrundlage, *f.* | radical nitrique, *m.* | nitric base. |
| Salpeterhütte, *f.* | salpêtrière, *f.* | salpeter-house. |
| Salpeterig, *adj.* | nitreux. | nitrous. |
| Salpeterige Säure, *f.* | acide hyponitreux, *m.* | hyponitrous acid. |
| Salpeterigsaures Bleioxyd, *n.* | hyponitrite de plomb, *m.* | nitrite of lead. |
| Salpeterigsaures Kali, *n.* | nitrite de potasse, *m.* | nitrite of potassa. |
| Salpeterkelle, *f.* | puisoir de salpêtrier, *m.* | saltpeter-ladle. |
| Salpeterkessel, *m.* | chaudière au salpêtre, *f.* | saltpeter-boiler. |
| Salpeterkrystall, *m.* | cristal de salpêtre, *m.* | saltpeter-cristal. |
| Salpeterkügelchen, *n. pl.* | sel de brunelle, *m.* | salt of prunel. |
| Salpeterlauge, *f.* | lessive de salpêtre, *f.* | salpeter-lie. |
| Salpeterluft, *f.* | air nitreux, *m.* | nitrous air. |
| Salpetersalzsäure, *f.* | acide nitro-muriatique, *m.* | nitro-muriatic acid. |
| Salpetersaurer Baryt, *m.* | nitrate de baryte, *m.* | nitrate of baryta. |
| Salpetersaures Kali, *n.* | nitrate de potasse, *m.* | nitrate of potash. |
| Salpetersäure, *f.* | esprit de nitre, acide nitreux, *m.* | acid of saltpeter. |
| „ rauchende. | acide nitreux fumant, *m.* | strong fuming nitric acid. |
| Salpetersaures Ammonium, *n.* | nitrate d'ammoniaque, *m.* | nitrate of ammonia. |
| Salpetersaures Bleioxyd, *n.* | nitrate de plomb, *m.* | nitrate of lead. |
| „ Ceroxyd, *n.* | deutonitrate de cérium, *m.* | deutonitrate of cerium. |
| „ Ceroxydul, *n.* | protonitrate de cérium, *m.* | protonitrate of cerium. |
| „ Chromoxydul, *n.* | protonitrate de chrôme, *m.* | protonitrate of chrome. |
| „ Eisenoxyd, *n.* | pernitrate de fer, *m.* | pernitrate of iron. |
| „ Eisenoxydul, *n.* | protonitrate de fer, *m.* | protonitrate of iron. |
| „ Kadmiumoxyd, *n.* | nitrate de cadmium, *m.* | nitrate of cadmium. |
| „ Kobaltoxyd, *n.* | nitrate de cobalt, *m.* | nitrate of cobalt. |
| „ Kupferoxyd, *n.* | deutonitrate de cuivre, *m.* | deutonitrate of copper. |
| „ Lithion, *n.* | nitrate de lithine, *m.* | nitrate of lithine. |
| „ Natron, *n.* | nitrate de soude, *m.* | nitrate of soda. |
| „ Nickeloxyd, *n.* | nitrate de nickel, *m.* | nitrate of nickel. |
| „ Quecksilberoxyd, *n.* | deutonitrate de mercure, *m.* | deutonitrate of mercury. |
| „ Quecksilberoxydul, *n.* | protonitrate de mercure, *m.* | protonitrate of mercury. |
| „ Salz, *n.* | nitrate, nitrite, *m.* | nitrate. |
| „ Silber, *n.* | nitrate d'argent, *m.* | nitrate of silver. |
| „ Strontian, *n.* | nitrate de strontiane, *m.* | nitrate of strontian. |
| „ Uranoxyd, *n.* | deutonitrate d'urane, *m.* | deutonitrate of uran. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Salpetersaures Wißmuthoxyd, *n.* | nitrate de bismuth, *m.* | nitrate of bismuth. |
| „ Zinkoxyd, *n.* | nitrate de zinc, *m.* | nitrate of zinc. |
| „ Zinn, *n.* | nitro-muriate d'étain, *m.* | nitro-muriate of tin. |
| „ Zinnoxyd, *n.* | deutonitrate d'étain, *m.* | pernitrate of tin. |
| „ Zinnoxydul, *n.* | protonitrate d'étain, *m.* | nitrate of tin. |
| Salpetersieder, *m.* | salpêtrier, *m.* | salpeter-maker. |
| Salpetersiederei, *f.* | salpêtrière, *f.* | salpeter-manufactory. |
| Salpeterstoff, *m.* | principe du salpêtre, *m.* | nitrogen. |
| Salpeterstoffgas, *n.* | nitrogène, azote, *m.* | nitrogen gas. |
| Salz, *n.* | sel, *m.* | salt. |
| Salzader, *f.* (Bgb.) | veine de sel, *f.* | vein of salt, salt-vein. |
| Salzarbeiter, *m.* | saunier, *m.* | salt-worker. |
| Salzäther, *m.* (Chm.) | éther marin, éther muriatique, *m.* | muriatic ether. |
| Salzätherweingeist, *m.* | éther hydrochlorique alcoolisé, *m.* | spirit of muriatic ether. |
| Salzbereitung, *f.* | préparation du sel, *f.* | preparation of salt. |
| Salzbergwerk, *n.* | mine de sel, *f.* | salt-mine. |
| Salzbilder, *m.* (Chm.) | substance salifiante, *f.* | salifiable base. |
| Salzbildung, *f.* | formation du sel, salification, *f.* | salification, salifying. |
| Salzblumen, *f. pl.* (Min.) | fleurs de sel, *f. pl.* | flowers of salt, salt efflorescence. |
| Salzbrunnen, *m.* | fontaine salée, *f.* | salt spring. |
| Salzchemie, *f.* | halurgie, *f.* | halurgy. |
| Salzfaß, *n.*, auf dem Tisch. | saloir, *m.*, salière, *f.* | salt-box, salt-cellar. |
| „ Salztonne. | baril à sel, *m.* | salt-cask. |
| Salzgeistsäure, *f.* | esprit de sel marin, *m.* | spirit of salt. |
| Salzig, *adj.* (Chm.) | salsugineux. | salsuginous. |
| Salzigbitter, *adj.* (Chm.) | salé amer. | salso-amarous. |
| Salzknapp, *m.* (Salzw.) | aide de saunier, *m.* | journey-man salt-maker. |
| Salzkorb, *m.* (Salzw.) | bénate, *f.*, porte-sel, *m.* | salt-basket. |
| Salzkothe, Salzhütte, *f.* | saline, saunerie, *f.* | salt-cot, salt-house. |
| Salzkrystalle, *m. pl.* | cristaux de sel, *m.* pl. | salt-crystals. |
| Salzkrücke, *f.* | râble du saunier, *m.* | salt-strike, salt-stirrer. |
| Salzkupfererz, *n.* (Chm.) | hydrochlorate de cuivre, *m.* | hydrochlorate of copper. |
| Salzmarmor, *m.* | marbre satin, *m.* | salt-grained marble. |
| Salzmaß, *n.* | mesure de sel, *f.* | salt-measure. |
| Salzmasse, *f.* (Min.) | masse de sel, *f.* | saline concretion. |
| Salzmühle, *f.* | moulin à sel, *f.* | salt-mill. |
| Salzmutterlauge, *f.* | eau mère de sel, *f.* | bittern. |
| Salznaphta, *f.* | éther muriatique, *m.* | muriatic ether. |
| Salzpfanne, *f.* | chaudière de saline, *f.* | salt-pan. |
| Salzprobekunst, *f.* | art d'essayer une saline, *m.* | art of testing brine. |
| Salzsauer, *adj.* (Chm.) | muriatique. | muriatic. |
| Salzsaure Magnesia, *f.* | hydrochlorate (muriate) de magnésie, *m.* | muriate of magnesia. |
| Salzsaure Salze, *n. pl.* (Chm.) | muriates, hydrochlorates, *m. pl.* | hydrochlorates, muriates. |
| Salzsaurer Baryt, *m.* | hydrochlorate de baryte, *m.* | muriate of baryta. |
| Salzsaurer Kalk, *m.* | muriate de chaux, *m.* | muriate of lime. |
| Salzsaures Bleioxyd, *n.* | hydrochlorate de plomb, *m.* | muriate of lead. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Salzsaures Eisenoxyd, *n.* | permuriate de fer, *m.* | permuriate of iron. |
| ⸗ Eisenoxydul, *n.* | protomuriate de fer, *m.* | protomuriate of iron. |
| ⸗ Goldoxyd, *n.* | deutomuriate d'or, *m.* | muriate of gold. |
| ⸗ Kadmiumoxyd, *n.* | hydrochlorate de cadmium, *m.* | muriate of cadmium. |
| ⸗ Kobaltoxyd, *n.* | hydrochlorate de cobalt, *m.* | muriate of cobalt. |
| ⸗ Kupferoxyd, *n.* | deutomuriate de cuivre, *m.* | deutomuriate of copper. |
| ⸗ Kupferoxydul, *n.* | protomuriate de cuivre, *m.* | protomuriate of copper. |
| ⸗ Platinoxyd, *n.* | deutomuriate de platine, *m.* | muriate of platina. |
| ⸗ überoxydirt Kali, *n.* | muriate de potasse suroxigéné, *m.* | oxymuriate of potassa. |
| ⸗ überoxydirt Natron, *n.* | muriate de soude suroxygéné, *m.* | oxymuriate of soda. |
| ⸗ Wismuthoxyd, *n.* | muriate de bismuth, *m.* | muriate of bismuth. |
| ⸗ Zinkoxyd, *n.* | hydrochlorate de zinc, *m.* | muriate of zinc. |
| ⸗ Zinnoxyd, *n.* | deutomuriate d'étain, *m.* | muriate oxygen of tin. |
| ⸗ Zinnoxydul, *n.* | protomuriate d'étain, *m.* | muriate of tin. |
| Salzsäure, *f.* | acide muriatique, *m.* | muriatic acid. |
| ⸗ überoxydirte. | acide muriatique hypéroxygéné, *m.* | hyperoxygenized muriatic acid. |
| Salzschaufel, *f.* | seaugeoire, *f.* | salt-shovel. |
| Salzscheibe, *f.* | minot à sel, *m.* | salt-tub. |
| Salzschlag, *m.* (Min.) | quartz arénacé, *m.* | common granulated quartz. |
| Salzschmant, *m.* (Salzw.) | schelot, schlot, *m.* | salt film. |
| Salzschraper, *m.* (Salzw.) | racloir, *m.*, ratissoire à sel, *f.* | salt-scraper. |
| Salzschwaden, *m.* (Salzw.) | vapeurs de sel, *f. pl.* | salt vapour, salt steam. |
| Salzschwefel, *m.* | sel de soufre, *m.* | sulphur salt. |
| Salzsiederei, *f.*, Salzsieden. | cuisson du sel, *f.* | salt-making. |
| ⸗ Anstalt. | saunerie, *f.* | saltern, salt-work. |
| Salzsohle, *f.* | eau salée, *f.* | brine. |
| Salzstätte, *f.* | ressui, *m.* | salt-place. |
| Salzstein, *m.* | pierre du sel, *f.* | salt-stone, selenite. |
| Salzstock, *m.* | gite de sel fossile, *m.* | salt-stock. |
| Salzstube, *f.* | réservoir d'eau salée, *m.* | brine-reservoir. |
| Salzstück, *n.* | pain de sel, salignon, *m.* | lump of salt, salt-cat. |
| Salztopf, *m.* | pot à sel, *m.* | salt-pot. |
| Salztrockenofen, *m.* | séchoir, *m.* | salt-drying oven, salt-stove. |
| Salztrog, *m.* | auge à sel, *f.* | salt-trough. |
| Salzwage, *f.* | aréomètre, salinomètre, salinograde, *m.* | brine-prover. |
| Salzwerk, *n.* | saunerie, saline, *f.* | salt-work, saltern. |
| Salzwerker, *m.* | saunier, *m.* | salt-maker, salt-boiler. |
| Sambucin, *n.* (Chm.) | sambucine, *f.* | sambucin. |
| Sämerei, *f.* (Ackerb.) | semences, graines, *f.* | seeds, *pl.* |
| Sämischleder, *n.* | peau chamoisée, *f.* | wash-leather, schammy. |
| Sämischgerber, *m.* | chamoiseur, *m.* | shammy-dresser. |
| Sammelbehälter, *m.* (Hydr.) | bassin, réservoir, *m.* | reservoir. |
| Sammelgerinne, *n.* (Bauw.) | rameau, *m.* | branch-pipe. |
| Sammelkasten, *m.* | citerne, *f.*, réservoir, *m.* | reservoir. |
| Sammet, *m.* | velours, *m.* | velvet. |
| Sammetband, *n.* | ruban velouté, *m.* | velvet-ribbon. |
| Sammetbürste, *f.* | brosse à velours, *f.* | velvet-brush. |
| Sammeterde, *f.* (Min.) | variété de talc chlorite, *f.* | valvet-talc. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Sammetkette, *f.* (Web.) | poil, *m.* | pile warp. |
| Sammetmesser, *n.* | taillerole, *f.* | truvet. |
| Sammetstuhl, *m.* | métier à velours, *m.* | loom for velvet-making. |
| Sammetweber, *m.* | tisserand en velours, *m.* | velvet-maker. |
| Sammetweberei, *f.* | fabrication des velours, *f.* | velvet-weaving. |
| Sandader, *f.* | veine de sable, *f.* | vein of sand. |
| Sandale, *f.* | sandale, *f.* | sandal. |
| Sandarach, *m.* | sandaraque, *f.* | gum sandrach. |
| Sandbad, *n.* (Chm.) | bain de sable, *m.* | sand-bath. |
| Sandbank, *f.* (Mar.) | banc de sable, *m.* | bank in the sea, shelf. |
| „ (Bgb.) | couche de sable, *f.* | layer of gravel, grit. |
| Sandbohrer, *m.* | drague, *f.*, tire-sable, *m.* | sand-drag. |
| Sandbüchse, *f.* | sablier, poudrier, *m.* | sandbox. |
| Sandelbaum, *m.* | sandal, *m.* | saunders. |
| Sandelholz, *n.* | bois de sandal, *m.* | sandal wood. |
| Sanderde, *f.* | terre sablonneuse, *f.* | sandy earth. |
| Sanderz, *m.* (Bgb.) | mine sablonneuse, *f.* | ore contained in sand-stone. |
| Sandform, *f.* (Gieß.) | moule de sable, *m.* | mould of sand. |
| Sandformmacher, *m.* | sableur, *m.* | sand-mould-maker. |
| Sandglas, *n.* | verre à sable, *m.* | sand-glass. |
| Sandgrube, *f.* | sablière, sablonnière, *f.* | sand-pit. |
| Sandguß, *m.* (Gieß.) | jet en sable, *m.* | casting in sand. |
| Sandkalk, *m.* (Maur.) | mortier, *m.* | sand-mortar. |
| Sandkapelle, *f.* (Chm.) | capsule, *f.* | sand-cupel. |
| Sandkobalt, *m.* (Bgb.) | cobalt sablonneux, *m.* | sand-cobalt. |
| Sandlöffel, *m.* (Schmied.) | cuillère, *f.* | sand-spoon. |
| Sandmörtel, *m.* s. Sandkalk. | | |
| Sandpfanne, *f.* (Kürschn.) | poêlon à chauffer le sable, *m.* | sand-pan. |
| Sandrad, *n.* (Hydr.) | roue pour élever les sables d'un bas fond, *f.* | sand-wheel. |
| Sandräumer, *m.* (Hydr.) | drague, *f.* | sand-drag. |
| Sandsack, *m.* (Fortif.) | sac à terre, *m.* | sand-bag. |
| Sandsäckchen, *n.* (Grav.) | coussin de sable, *m.* | engraver's cushion. |
| Sandschaufel, *f.* | pelle à sable, *f.* | sand-shovel. |
| „ der Bleigießer. | plane, *f.* | sand-ladle. |
| Sandschiefer, *m.* (Min.) | grès schisteux à grains très-fins, *m.* | slaty sandstone. |
| Sandsieb, *n.* | tamis à sable, *m.* | sand-sieve. |
| Sandsteinarbeit, *f.* | gresserie, *f.* | sandstone-ware, sandstone-work. |
| Sandsteinporphyr, *m.* (Min.) | grès phorphyrique, *m.* | sandstone porphyry. |
| Sandsteinröhre, *f.* | tuyau de fontaine, *m.* | sandstone tube. |
| Sandtiegel, *m.* | creuset de sable, *m.* | sand crucible. |
| Sandtorf, *m.* | tourbe sablonneuse, *f.* | sand-turf, sand-peat. |
| Sanduhr, *f.* | sablier, *m.*, horloge de sable, *f.* | hour-glass, time-glass. |
| „ (Mar.) | ampoulette, horloge, *f.* | glass. |
| Sänfte, *f.* | chaise à porteur, litière, *f.*, brancard, *m.* | litter, sedan-chair. |
| Sänftenstange, *f.* | bras de litière, *m.* | pole of a sedan-chair. |
| Sapanholz, *n.* | bois de sapan, *m.* | sapan-wood. |
| Saphir, *m.* | saphir, *m.* | sapphire. |
| Saphirfluß, *m.* (Min.) | chaux fluatée bleue, *f.* | blue fluate of lime. |
| Saphirkrystall, *m.* | quartz hyalin bleu cristallisé, *m.* | crystallized blue hyaline quartz. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Sappen, Sappiren, *v. a.* (Fortif.) | pousser la sape. | to sap, to make a sap. |
| Sappeur, Sappirer, *m.* (Fortif.) | sapeur, *m.* | sapper. |
| Sappeurgabel, *f.* (Fortif.) | fourche de sapeur, *f.* | sap-fork. |
| Sappirfaschine, *f.* (Fortif.) | fagot de sape, *m.* | sap-fagot. |
| Sappirgabel, *f.* (Fortif.) | fourche de sape, *f.* | sap-fork. |
| Sarg, *m.* | cercueil, *m.* | coffin. |
| Sargbeschlag, *m.* | garniture de cercueil, *f.* | coffin-furniture. |
| Sargdeckel, *m.* | couvercle du cercueil, *m.* | coffin-lid. |
| Sargnagel, *m.* | clou de cercueil, *m.* | coffin-nail. |
| Sarkocollin, *n.* (Chm.) | sarcocolline, *f.* | sarcocollin. |
| Sarkophag, *m.* | sarcophage, *m.* | sarcophagus. |
| Sarschewweber, *m.* | sergier, *m.* | serge-weaver. |
| Sarschewweberei, *f.* | sergerie, *f.* | manufactory of serge. |
| Sarter, *m.* (Mar.) | devis d'un vaisseau, *m.* | frame-timbers of a ship, model, mould. |
| Sassafrasholz, *n.* | bois de sassafras, *m.* | sassafras-wood. |
| Satin, *m.* | satin, *m.* | satin. |
| Satinholz, *n.* | bois satiné, *m.* | satin-wood. |
| Satiniren, *v. a.* (Buchb.) | satiner. | to satin. |
| Satinweber, *m.* | satinaire, *m.* | satin-weaver. |
| Sattel, *m.*, für Pferde. | selle, *f.* | saddle. |
| „ (Bierbr.) | voûte d'un forneau de touraille, *f.* | kiln-vault. |
| „ (Tuchm.) | poteau des forces, *m.* | post of the shears. |
| „ (Schriftgieß.) | heurtoir, *m.* | bed. |
| „ (Bgb.) | va-et-vient, *m.* | saddle, fetch and carry. |
| „ (Fortif.) | dos d'âne, *m.* | sharp, asses-back. |
| „ (Hydr.) | chapeau de pieux, *m.* | head-piece, saddle, crossbar. |
| „ (Mar.) | carlingue, *f.* | step of a mast. |
| Sattelband, *n.* | bande *f.* | side-bar of a saddle. |
| Sattelbaum, *m.* | arçon de selle, *m.* | saddle-tree, saddle-bow. |
| Sattelblech, *n.* | bande d'arçon, *f.* | side-bar of a saddle. |
| Satteldach, *n.* (Arch.) | toit en dos d'âne, *m.* | gable-end. |
| Sattelgurt, *m.* | sangle de la selle, *f.* | saddle-roller, girth. |
| Sattelhammer, *m.* (Sattl.) | marteau de sellier, *m.* | saddle-hammer. |
| Sattelknopf, *m.* | pommeau de la selle, *m.* | pommel. |
| Sattelnagel, *m.* | clou de selle, *m.* | saddle-nail. |
| Sattelring, *m.* | anneau de selle, *m.* | saddle-ring. |
| Sattelsteg, *m.* | traverse de selle, *f.* | cross-beam of a saddle. |
| Satteltasche, *f.* | bougette, bourse, sacoche, *f.* | budget. |
| Sattelwagen, *m.* (Art.) | chariot à canon, *m.* | cannon-wagon. |
| Sattelzeug, *n.* | enharnachement, *m.* | saddle and harness. |
| Sattelzweck, *m.* | broquette à selle, *f.* | saddle-nail. |
| Sättigung, *f.* (Chm.) | saturation, *f.* | saturation. |
| Sättigungscapacität, *f.* (Chm.) | capacité de saturation, *f.* | capacity of saturation. |
| Sättigungspunkt, *m.* (Chm.) | point de saturation, *m.* | point of saturation. |
| Sattler, *m.* | sellier, sellier-carrossier, *m.* | saddler. |
| Sattlerahle, *f.* | carrelet, *m.*, alène de sellier, *f.* | saddler's awl. |
| Sattlergare, *f.* | apprêt des peaux de sellier, *m.* | preparation of saddle-leather. |
| Satureiöl, *n.* | huile de sarriette, *f.* | oil of savory. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Saturiren, *v. a.* (Chm.) | saturer. | to saturate. |
| Saturnsalz, *n.* (Chm.) | sel de Saturne, *m.* | salt of Saturn. |
| Saß, *m.* (Gärb.) | tannage de cuirs, *m.* | tanning of the leather in the tanpit. |
| " (Chm.) | résidu, *m.* | sediment. |
| " (Gieß.) | couche, fournée, *f.* | batch. |
| " (Buchdr.) | composition, *f.* | composition. |
| Saßlöffel, *m.* (Gieß.) | cuillère de fer, *f.* | iron spoon. |
| Saßmaß, *n.* (Art.), s. Lademaß. | | |
| Saßmeisel, *m.* (Schloss.) | rivoir, *m.* | clincher, rivetter. |
| Saßwage, *f.* | niveau, *m.* | level. |
| Säuberkasten, *m.* (Müll.) | bluterie, *f.* | bolting-chest. |
| Säubersieb, *n.* (Müll.) | sas à repasser la farine, *m.* | meal-bolter. |
| Sauer, *adj.* (Chm.) | acide. | acid. |
| Saueräther, *m.* | éther oxalique, *m.* | oxalic ether. |
| Sauerblei, *n.* (Chm.) | plomb chromaté, *m.* | chromate of lead. |
| Sauereisen, *n.* | fer aigre, *m.* | oxyd of iron. |
| Sauerkleesäure, *f.* | acide oxalique, *m.* | oxalate, oxalic acid. |
| Sauerkleesaurer Kalk, *m.* | oxalate de chaux, *m.* | oxalate of lime. |
| Sauerkleesaures Eisenoxydul, *n.* | protoxalate de fer, *m.* | protoxalate of iron. |
| " Ammoniak, *n.* | oxalate d'ammoniaque, *m.* | oxalate of ammonia. |
| " Bleioxyd, *n.* | oxalate de plomb, *m.* | oxalate of lead. |
| Sauerluft, *f.* | oxygène, *m.* | oxygen. |
| Sauernickel, *m.* (Min.) | nickel oxydé, *m.* | oxyd of nickel. |
| Sauerquecksilber, *n.* | mercure sulfaté compacte, *m.* | sulphuret of mercury. |
| Sauersalz, *n.* (Chm.) | acétate, *m.* | acetate. |
| Sauerstoff, *m.* | oxygène, *m.* | oxygen. |
| Sauerstoffmesser, *m.* | oxygénomètre, eudiomètre, *m.* | eudiometer. |
| Sauerwasserblei, *n.* (Min.) | molybdène sulfuré, *m.* | sulphuret of molybden. |
| Sauerwismuth, *m.* | bismuth oxydé, *m.* | oxyd of bismuth. |
| Sauerzink, *n.* | oxyde d'étain, *m.* | oxyd of zinc. |
| Sauge, *f.* | tuyau aspirant, *m.* | sucker. |
| Saugeglas, *n.* | biberon, *m.* | sucking-bottle. |
| Saugemutter, *f.* (Hydr.) | mère nourrice, *f.* | mother pump. |
| Saugepumpe, *f.* | pompe aspirante, *f.* | sucking pump. |
| Saugerohr, *m.* | tuyau d'aspiration, *m.* | suction pipe. |
| Saugewerk, *n.* (Hydr.) | pompe aspirante, *f.* | sucking pump. |
| Säule, *f.* (Arch.) | colonne, *f.* | pillar, column. |
| Säulenbau, *m.* | bâtiment soutenu par des colonnes, *f.* | building supported by columns. |
| Säulenfuß, *m.* | base de colonne, *f.* | pedestal, basis. |
| Säulengang, *m.* (Arch.) | colonnade, *f.* | colonnade, peristyle. |
| Säulenglied, *n.* | membre d'une colonne, *m.* | member of a column. |
| Säulenhaupt, *n.* | chapiteau d'une colonne, *m.* | chapiter. |
| Säulenkreis, *m.* | péristyle, *m.* | peristyle. |
| Säulenordnung, *f.* | ordre d'architecture, *m.* | order of columns. |
| Säulenschaft, *m.* | fût de la colonne, *m.* | shaft, shank of a pillar. |
| Säulenschörl, *m.* (Min.) | tourmaline, *f.* | columnar shorl, turmalin. |
| Säulenstellung, *f.* (Arch.) | arrangement des colonnes, *m.* | disposition of columns. |
| Saum, *m.*, Gewicht. | somme, *f.* | seam. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Saum, *m.*, Maß. | muid de vin, ballot de drap, *m.* | seam. |
| „ eines Hemdes. | ourlet, *m.* | seam, hem. |
| „ eines Segels. | gaine, *f.* | skirt, edging, doubling. |
| Säumen, *v. a.* | ourler. | to hem. |
| Saumsattel, *m.* | bât, *m.* | sumpter-saddle. |
| Saumschwelle, *f.* (Zimmerm.) | sablière, *f.* | sablier. |
| Saumtau, *n.* (Mar.) | ralingue, *f.* | bolt-rope. |
| Saumwerk, *n.* (Schiffb.) | clin, *m.* | clincherwork. |
| Säure, *f.* (Chm.) | acide, *m.* | acid. |
| „ antimonige. | deutoxide d'antimoine, *m.* | stibious acid. |
| „ arsenige. | arsenic blanc, arsenic oxidé, *m.* | arsenic bloom. |
| „ chlorige. | acide chloreux, *m.* | chlorous acid. |
| „ molybdänige. | acide molybdique, *m.* | molybdic acid. |
| „ phosphorige. | acide phosphoreux, *m.* | phosphorous acid. |
| „ salpetrige. | acide hyponitreux, *m.* | hyponitrous acid. |
| „ schweflige. | acide sulfureux, *m.* | sulphurous acid. |
| „ selenige. | acide sélénieux, *m.* | selenious acid. |
| „ spießglanzige. | acide antimonieux, *m.* | antimonious acid. |
| „ unterchlorige. | acide hypochloreux, oxide de chlore, *m.* | oxyd of chlorine, euchlorine. |
| „ unterphosphorige. | acide hypophosphoreux, *m.* | hypophosphorous acid. |
| „ unterschweflige. | acide hyposulfureux, *m.* | hyposulphurous acid. |
| Säuern, *v. a.* (Chm.) | acidifier. | to acidify. |
| Säurung, *f.* (Chm.) | acidification, *f.* | acidification. |
| Saufpieß, *m.* | épieu, *m.* | boar-spear. |
| Scala, *f.* | échelle, *f.* | scale. |
| Scalpirmesser, *n.* (Chir.) | scalpel, *m.* | scalping-knife. |
| Scapolith, *m.* (Min.) | scapolithe, *f.* | scapolith, paranthine. |
| Scarificator, *m.*, Schröpfpflug. | scarificateur, *m.* | scarifier. |
| Scarpe, *f.* (Fortif.) | escarpe, *f.* | scarp. |
| Scelith, *m.* (Min.) | scélite, *f.* | scelite. |
| Scenographie, *f.* | scénographie, *f.* | scenography. |
| Schabe, *f.* | racloir, *m.* | shaving-tool, grater. |
| Schabebank, *f.* | chevalet à racler les boyaux, *m.* | horse for scraping the guts. |
| Schabebaum, *m.* (Gärb.) | chevalet de mégissier, *m.* | scraping-block. |
| Schabeblech, *n.* (Schuhm.) | machinoir, *m.* | shoemaker's point. |
| Schabebrett, *n.* (Gärb.) | planche à ratisser, *f.* | scraping-board. |
| Schabeeisen, *n.* | fer à racler, *m.* | scraper. |
| „ für Bildhauer. | ripe, *f.* | rip. |
| Schabehobel, *m.* | rabot à racler, *m.* | scraping-plane. |
| Schabekelle, *f.* (Maur.) | truelle brettée, *f.* | notched trowel. |
| Schabeklinge, *f.* | lame à racler, *f.* | tanner's shaver. |
| Schabemanier, *f.* | gravure en noir, *f.* | mezzo-tinto. |
| Schabemesser, *n.* | couteau à racler, *m.* | shaving-knife. |
| Schaben, *v. a.* | racler, ratisser. | to shave, to scrape, to scratch. |
| Schaber, *m.* | ratisseur, ratureur, racleur, *m.* | scraper, shaver. |
| Schabewolle, *f.* | écharnure, *f.*, avalises, *f. pl.* | skinner's wool. |
| Schabin, *n.* | raclures de métal, *f. pl.* | Dutch metal-parings, *pl.* |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Schabinpapier, *n.* | papier métallique, *m.* | Dutch metal-paper. |
| Schablone, *f.*, zum Abdrehen. (Gieß., Töpf.) | échantillon, calibre, *m.* | templet. |
| „ zum Zeichnen. (Blecharb.) | patron, *m.* | pattern. |
| „ f. Gips u. Stein. | cherche, *f.* | mould. |
| Schabracke, *f.* | couverture de selle, housse, *f.* | housing, caparison. |
| Schabsel, *n.* | raclure, ratissure, drayure, parure, *f.* | shavings, scrapings, gratings, *pl.* |
| Schabstein, *m.* (Gärb.) | quiosse, *f.* | hone for rubbing the hides with. |
| Schachspiel, *n.* | échecs, *m. pl.* | chess. |
| Schachbrett, *n.* | échiquier, *m.* | chess-board. |
| Schacht, *m.* (Bgb.) | puits, *m.*, bure, *f.* | shaft, pit. |
| „ eines Hochofens. | cuve, cheminée, *f.* | fire-room. |
| „ eines Steinbruchs. | chemin de carrière, *m.* | way of a stone-quarry. |
| Schachtbeförderung, *f.* | extraction, *f.* | drawing out. |
| Schachtbühne, *f.* (Bgb.) | repos, *m.* | stage of a shaft. |
| Schachtgestänge, *n.* (Bgb.) | tirants, *m. pl.* | water-engine rods. |
| Schachtel, *f.* | boite, *f.* | box. |
| Schachtelform, *f.* | forme à boite, *f.* | box-form. |
| Schachtelhalm, *m.* | prêle, *f.* | shave-grass, horse-tail. |
| Schachtelholz, *n.* | bois à faire des boites, *m.* | wood for boxes. |
| Schachtelmacher, *m.* | faiseur de boites, *m.* | box-maker. |
| Schachteln, *v. a.* | emboiter. | to embox. |
| Schachtelschiene, *f.* | paroi de boite, *f.* | side of a box. |
| Schachten, *v. a.* | partager en carrés. | to divide into squares. |
| Schachterz, *n.* (Bgb.) | minerai détaché du filon, *m.* | ore detached from the parent mass. |
| Schachtfeger, *m.* | cureur de puits, *m.* | cleaner of a shaft. |
| Schachtfuß, *m.* | mesure d'un pied carré et épaisse d'un pouce, *f.* | measure of a square foot that is an inch thick. |
| Schachthaspel, *m.* | tourniquet, *m.* | windlass. |
| Schachthaus, *n.* | hangar d'un puits, *m.* | shed over a shaft. |
| Schachtholz, *n.* | bois de cuvelage, *m.*, charpenterie d'un puits de mine, *f.* | timber-work of a mine. |
| Schachtlatte, *f.* (Bgb.) | limande d'un puits de mine, *f.* | lath for the side lining of a shaft. |
| Schachtlinie, *f.* | carré d'une ligne sur $\frac{1}{10}$ de ligne d'épaisseur, *m.* | square measure of a line to the tenth of a line in thickness. |
| Schachtloch, *n.* | cuve d'une foncée, *f.* | pit at the end of a slate-quarry. |
| Schachtmaurung, *f.* | muraillement de puits, *m.* | shaft walling. |
| Schachtnagel, *m.* | clou de mineur, *m.* | lath-nail for miners. |
| Schachtofen, *m.* (Metll.) | fourneau à courant d'air forcé, *m.* | blast-furnace. |
| Schachtricht, *m.*, im Salzwerk. | galerie, *f.* | gallery. |
| Schachtruthe, *f.* (Bgb.) | mesure d'une verge carrée et épaisse d'un pied, *f.* | measure of a square rod to a foot thickness. |
| Schachtscheider, *m.* (Bgb.) | cloison de séparation d'un puits de mine, *f.* | partition in a climbing shaft from the top to the bottom. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Schachtstätte, *f.* (Bgb.) | emplacement d'un puits, *m.* | place of a shaft. |
| Schachtstempel, *m.* (Bgb.) | ais transversal du puits, *m.* | tranversal board of the mine-shaft. |
| Schachtstoß, *m.* (Bgb.) | paroi de travers d'un puits de mine, *f.* | the short side of a shaft. |
| Schachttonne, *f.* (Bgb.) | ais de revêtement d'un puits de mine, *m.* | lining board of a shaft. |
| Schachtzimmerung, *f.* | boissage des puits, *m.* | shaft-timbering. |
| Schädelbohrer, *m.* (Chir.) | trépan, *m.* | trepan. |
| Schadhaft, *adj.* | endommagé. | damaged, spoiled. |
| Schadhaftigkeit, *f.* | dégradation, *f.* | defect, decay. |
| Schadloshaltung, *f.* | indemnité, *f.*, dédommagement, *m.* | indemnity, indemnification. |
| Schafschenkel, *m.* (Mar.) | voile à livarde, *f.* | spritsail. |
| Schafscheere, *f.* | forces, *f. pl.* | shears, *pl.* |
| Schaffot, *n.*, Gerüst. | échafaud, *m.* | scaffold. |
| „ (Mar.) | place du gaillard d'arrière devant les échelles de passe-avant, *f.* | place upon the quarterdeck before the waist-ladders. |
| Schaft, *m.*, am Webstuhl. | lame, lisse, *f.* | leaf. |
| „ eines Spießes. | bois, fût, *m.*, hampe, *f.* | staff, handle. |
| „ eines Schießgewehrs. | fût, *m.*, monte, *f.* | stock. |
| „ d. Stickwischers. | hamée, *f.* | shaft. |
| „ einer Säule. | fût d'une colonne, *m.* | shaft. |
| „ eines Schloßriegels. | corps, *m.* | shaft, body. |
| „ für Nadeln. | tronçon, *m.*, hanse, *f.* | shank. |
| „ eines Stiefels. | tige, *f.* | leg. |
| „ eines Taues. | touron, *m.* | strand. |
| „ des Schiffs. | taille-mer, *m.* | cutwater. |
| Schaftauge, *n.* (Web.) | oeil de tringle, *m.* | comb-tringle eye. |
| Schaftbock, *m.* (Art.) | affût-traineau, *m.* | sledge to a gun-carriage. |
| Schäften, Schaften, *v. a.* | monter, garnir. | to stock. |
| Schaftförmig, *adj.* | en forme de hampe ou de tige. | stalk-formed. |
| Schaftgesims, *n.* (Arch.) | corniche inférieure du fût, *f.* | lower cornice on the shaft of a column. |
| Schaftheusaures Salz, *n.* | équisétate, *m.* | equisetate. |
| Schaftheusäure *f.* (Chm.) | acide équisétique, *m.* | equisetic acid. |
| Schaftholz, *n.* | bois propre à faire des fûts, *m.* | wood for gun-stocks. |
| Schaftleisten, *m.*, Stiefelbrett. (Schuhm.) | embouchoir, *m.* | boot-tree, boot-last. |
| Schaftmodel, *n.* (Nadelm.) | boite à couper les tronçons, *f.* | box for cutting the pinwire into pin-shanks. |
| „ (Büchsensch.) | calibre de bois, *m.* | wood-model. |
| Schaftpflock, *m.* (Web.) | hardillier, *m.* | iron pin with a catch. |
| Schaftring, *m.* | torchon de prêle, *m.* | horsetail rubber. |
| Schaftschneider, *m.* (Nadelm.) | rogneur, coupeur de hanses, *m.* | shank-cutter. |
| Schake, *f.* (Nadelm.) | chainette à chainons recourbés, *f.* | chain with figure-of-eight-links. |
| Schakel, *m.* (Mar.) | chainon, *m.* | link to a chain. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Schakenholz, *n.* | établi à chainons, *m.* | piece of wood with two tags for forming the figure-of-eight-links. |
| Schakwerk, *n.* (Mar.) | caillebotis, *m.* | coaking. |
| Schälbrett, *n.* | dosse, flache, *f.* | slab. |
| Schale, *n.*, Gefäß. | tasse, coupe, *f.* | bowl, cup, dish, saucer. |
| „ eines Messers. | coquille, *f.* | scale. |
| „ im Bergbau. | ais de cuvelage, *m.* | board for lining a shaft. |
| „ zum Gießen. | coquille, *f.* | chill. |
| Schalen, *f. pl.* eines Masts. | jumelles, *f. pl.* | fishes. |
| Schäleisen, *n.* | fer à peler, *m.* | peeling-iron. |
| Schalen, *v. a.*, einen Deich. | revêtir une digue de planches. | to board, to inlay. |
| Schälen, *v. a.* (Papierf.) | détacher les feuilles. | to detach the leaves. |
| Schälenblende, *f.* (Min.) | blende fibreuse, *f.* | fibrous blend. |
| Schalenguß, *m.* (Gieß.) | fonte en coquille, *f.* | chill casting, chilled work. |
| Schalentalk, *m.* (Min.) | ophite, *m.* | ophites. |
| Schälerz, *n.* (Bgb.) | mine de transport, *f.* | ore removed from the parent mass. |
| Schälgang, *m.* (Müll.) | moulin à épautre, *m.* | mill for spelt. |
| Schälhaken, *f.* | bèche à enlever le gazon, *f.* | peeling-hoe, turf-spud. |
| Schälholz, *n.* | bois écorcé, bois pelard, *m.* | barked wood. |
| Schalwage, *f.* | balance à bassins, *f.* | scale-balance. |
| Schallbecken, *n.* | cymbale, *f.* | cymbal. |
| Schallbrechungslehre, *f.* (Phys.) | diacoustique, *f.* | diacoustics *pl.* |
| Schallgewölbe, *n.* | voûte acoustique, *f.* | acoustic vault. |
| Schallmesser, *m.* (Mus.) | échomètre, *m.* | echometer. |
| „ (Phys.) | phonomètre, *m.* | phonometer. |
| Schallmeßkunst, *f.* | phonométrie, *f.* | phonometry. |
| Schallrohr, *n.* | porte-voix, *m.* | speaking-trumpet. |
| Schallstrahl, *m.* (Phys.) | rayon de son, *m.* | ray of sound. |
| Schallwelle, *f.* (Phys.) | ondulation du son, *f.* | undulation of sound. |
| Schalm, *m.*, einer Kette. (Mar.) | chainon, *m.* | link. |
| „ einer Luke. | latte de panneau, *f.* | batten. |
| Schalmei, *f.* | chalumeau, *m.* | shalm, shawm. |
| Schalmen, *v. a.* (Mar.) | clouer les lattes des prélarts. | to nail the battens of the tarpawling. |
| Schälpflug, *m.* | charrue à défricher, *f.* | plough for paring ground. |
| Schaluppe, *f.* (Mar.) | chaloupe, *f.*, canot, *m.* | shallop. |
| „ große. | chaloupe du capitaine, *f.* | barge. |
| „ kleine. | petite chaloupe, *f.* | yawl. |
| Schämel, *m.*, niedriger Sitz. | tabouret, *m.* | stool. |
| „ Fußschämel. | escabeau, *m.* | foot-stool. |
| „ hinter der Brustwehr. | banquette, *f.* | banquette. |
| „ in Sägmühlen. | chariot, *m.* | carriage, car, cart. |
| „ des Dachdeckers. | sellette, *f.* | hanging seat. |
| „ eines Mörsers. | pied, *m.*, sellette, *f.* | foot of a mortar. |
| „ am Blasbalg. | queue, *f.* | bellow-tail. |
| „ am Webstuhl. | marche, *f.*, bricoteau, *m.* | treadle. |
| „ an einer Kutsche. | lisoir, *m.* | cutty-stool. |
| Schämelbohrer, *m.* | grand foret-cuillere, *m.* | centre-bit. |
| Schämelmörser, *m.* | mortier à pied, *m.* | mortar with a foot. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Schamfielt, Schamvielt, *adj.* | éraillé. | galled. |
| Schandeckel, *m.* (Mar.) | platbord, *m.* | gunwale, gunnel. |
| Schanzarbeit, *f.* | travail à un fort, *n.* | working at a sconce. |
| Schanzarbeiter, Schanzer, *m.* | pionnier, travailleur, *m.* | pioneer, sapper. |
| Schanze, *f.* | fort, retranchement, *m.*, redoute, *f.* | fort, intrenchment, redoubt. |
| „ kleine, | fortin, *m.* | fortlet. |
| „ (Mar.) | gaillard d'arrière, *m.* | quarterdeck. |
| Schanzgeräth, *n.* | outils de pionniers, *m. pl.* | implements used by pioneers, *pl.* |
| Schanzkleid, *n.* (Mar.) | pavois, *m.* | waist-cloth. |
| „ auf e. Galeere. | pavesade, *f.* | tilt, screen. |
| Schanzkorb, *m.* (Fortif.) | gabion, *m.* | gabion. |
| Schanzkunst, *f.* | hercoctectonique, *f.* | art of fortifying. |
| Schanzläufer, Schanzloper, *m.* (Mar.) | capot, *m.* | seaman's great coat. |
| Schanzpfahl, *m.* | palissade, *f.* | palisade. |
| Schanzwehr, *f.* | barrière, *f.* | barrier. |
| Schanzwerk, *n.* (Fortif.) | retranchements, *m. pl.* | intrenchments, *pl.* |
| Schar, *f.*, im Schachtstempel. | entaille aux traverses d'un puits de mine, *f.* | scar in the traverses of a mine-shaft. |
| „ des Pflugs. | soc, *m.* | share. |
| Scharbaum, *m.* | soupeau, *m.* | ground-wrist of a plough. |
| Scharbebrett, *n.* | hachoir, tranchoir, *m.* | cutting-board. |
| Scharbmesser, *n.* | couperet, *m.* | chopping-knife. |
| Scharbeich, *m.* | partie la plus exposée d'une digue, *f.* | most exposed part of a dike. |
| Schare, *f.* (Zimmerm.) | contre-fiche, *f.* | brace, strut, bearer. |
| Scharen, *v. a.* (Bgb.) | se joindre, se rencontrer. | to join, to meet. |
| Scharf, *adj.*, schneidig. | affilé, tranchant. | sharp. |
| „ durchdringend. | aigu. | sharp, keen. |
| „ beißend. | fort. | keen. |
| Scharf, *n.*, des Schiffs. (Mar.) | façons d'un vaisseau, *f. pl.* | rising of the ship's floor afore and abaft. |
| „ des Geschützes. | boulets, *m. pl.* | shot. |
| Scharfbolzen, *m.* | cheville à pointe, *f.* | pointed bolt. |
| Scharfeckig, *adj.* | à angles aigus, acutangle. | acutangular. |
| Schärfeisen, *n.* (Mar.) | fer à calfat, *m.* | calking-iron. |
| Schärfen, *v. a.* | affiler, aiguiser, émoudre. | to sharpen. |
| Scharfhammer, *m.*, f. Messing. | marteau à étirer, *m.* | hammer for stretching. |
| Schärfhobel, *m.* | riflard, *m.* | round-nose plane. |
| Schärfkammer, *f.* (Papf.) | chambre à rogner le papier, *f.* | room where the rough edge of paper is taken off. |
| Scharfkantig, *adj.* | à vive arête. | acute-angular. |
| Scharfspitze, *f.* | pointe aigue, *f.* | sharp point. |
| Schärfstein, *m.* (Buchb.) | pierre à parer la peau, *f.* | stone for paring the edges of leather on. |
| Schärfung, *f.* | aiguisement, affûtage, *m.* | sharpening, whetting. |
| Schargang, *m.* (Bgb.) | filon étroit qui va rejoindre le filon principal, *m.* | lode stretching between the cardinal points. |
| Scharkramme, *f.* | crampon de soc, *m.* | cramp of the plough-share. |
| Scharkreuz, *n.* (Bgb.) | croix en sautoir, *f.* | cross of St. Andrew. |
| Scharlach, *m.* | écarlate, *f.* | scarlet. |
| Scharlachfärber, *m.* | teinturier du grand teint, *m.* | scarlet-dyer. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Scharlachkessel, *m.* (Färb.) | chaudière à teindre en écarlate, *f.* | copper for the scarlet dye. |
| Scharmützel, *n.* (Bgb.) | cornet de papier, *m.* | paper cornet. |
| Scharnier, *n.* | charnière, jointure, *f.* | hinge, joint. |
| Scharnierband, *n.* | fiche à chapelet, *f.* | joint-frame. |
| Scharnierfeile, *f.* | lime à charnière, *f.* | joint-file. |
| Scharnierstift, *m.* | broche de charnière, *f.* | joint-wire. |
| Scharnierzange, *f.* | pincette à charnière, *f.* | joint pliers, *pl.* |
| Scharrdraht, *m.* (Orgelb.) | ratissoir, *m.* | scraper of the pipe-valves. |
| Scharre, *f.* | racloir, *m.* | raker, scraper. |
| Scharreisen, *n.* | grappin, *m.* | scraper. |
| Scharriegel, *m.* | clavette de soc, *f.* | ploughshare pin. |
| Scharschmied, *m.* | taillandier, *m.* | edge-tool-maker, smith. |
| Scharstocken, s. Scheerstocken. | | |
| Schartdeich, *m.* (Hydr.) | digue dégradée qui a perdu son talus, *f.* | degraded dike. |
| Scharte, *f.* | entaille, brèche, dent, *f.* | notch, gap. |
| Schartenzeile, *f.* (Art.) | merlon, merle, trémeau, *m.* | merlon, pier. |
| Schartig, *adj.* | ebréché, crénelé. | full of notches. |
| Schartstück, *n.* (Böttch.) | chanteau, *m.* | outer bottom-piece. |
| Schattenerz, *n.* (Min.) | plomb sulfaté compacte, *m.* | fixed sulphate of lead. |
| Schattenfarbe, *f.* (Maler.) | ombre, *f.* | umber. |
| Schattenfernrohr, *n.* (Astr.) | télescope sciatérique, *m.* | sciatheric telescope. |
| Schattenspiel, *n.* | lanterne magique, *f.* | magic lantern. |
| Schattenstufe, *f.* (Maler.) | nuance, *f.* | shading. |
| Schatulle, *f.* | cassette, *f.* | casket. |
| Schätzen, *v. a.* | apprécier, évaluer, estimer. | to value, to estimate. |
| Schätzer, *m.* | taxateur, estimateur, *m.* | valuer, estimator. |
| Schaubbrett, *n.* (Bäcker.) | bouchoir, fermoir, *m.* | slide-cover to the meal-tub. |
| Schaubdach, *n.* (Bauw.) | toit couvert de javelles, *m.* | roof thatched with straw-sheaves. |
| Schaubenbund, *n.* (Dachd.) | javelle, *f.* | straw-sheaf. |
| Schaubenlage, *f.* (Dachd.) | rangée de javelles, *f.* | bed or layer of straw-sheaves. |
| Schauber, *m.* (Fischer.) | bouteux, *m.* | sand-net without a fork. |
| Schaubwerk, *n.* | ouvrage fait de javelles, *m.* | work made with straw-sheaves. |
| Schauer, *m.* (Mar.) | ouvrier, travailleur, *m.* | workman. |
| Schauerholz, *n.* (Web.) | lissoir, *m.* | sleek, sleeking-tool. |
| Schauermannsknopf, *m.* (Mar.) | cul de porc, *m.* | wall-knot. |
| = am Fallreep. | noeud de tire-veille, *m.* | diamond-knot. |
| Schaufel, *f.* | pelle, *f.* | shovel peel. |
| = am Ruderrad. | aube, *f.* | paddle. |
| Schaufelband, *n.* (Schloss.) | penture à queue d'aronde. | dovetail hinge. |
| Schaufelbohrer, *m.* (Bgb). | foret à évider des canaux, *m.* | gimlet for boring tubes and pipes. |
| Schaufelbrett, *n.* | jantille, *f.* | jaunt. |
| Schaufelholz, *n.* (Forstw.) | bois à ailerons (alichons), *m.* | wood for flat-boards. |
| Schaufelhose, *f.* (Salzw.) | cuvette à refroidir la pelle, *f.* | tub of fresh water for cooling the heated shovel. |
| Schaufelkranz, *m.* (Hydr.) | tour d'une roue de moulin, *m.* | rim. |
| Schaufelkunst, *f.* (Hydr.) | machine à godets, machine à augets, *f.* | machine with buckets or troughs or flat-boards. |
| Schaufelmühle *f.* | moulin à palettes, *m.* | mill with flat-boards. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Schaufelohr, *n.* | oreille en forme de pelle, *f.* | shovel-formed ear, scoop-shaped ear. |
| Schaufelpflug, *m.* (Ackerb.) | charrue à pelle, *f.* | scoop plough. |
| Schaufelrad, *n.* | roue pour bateaux à vapeur, *f.* | paddle-wheel. |
| Schaufelstiel, *m.* | manche de pelle, *m.* | handle of a shovel. |
| Schaufenster, *n.* | étalage, *m.* | show. |
| Schauke, *f.* (Mar.) | ras de carène, pont flottant, *m.* | punt. |
| Schaukel, *f.* | balançoire, branloire, bascule, escarpolette, *f.* | swing, meritot. |
| Schaukelpferd, *n.* | cheval de bois, *m.* | rocking-horse. |
| Schaumbrett, *n.* (Färber.) | chasse-fleurée, *f.* | skimming-board. |
| Schaumdiele, *f.* | barre, *f.* | whipstaff of a rudder. |
| Schäumen, *n.* (Chm.) | despumation, *f.* | despumation. |
| Schäumer, *m.* (Papf.) | moussoir, émoussoir, *m.* | rake. |
| Schaumkalk, *m.* (Min.) | calcaire, *m.* | pearled carbonate of lime. |
| Schaumkelle, *f.* (Zuckerf.) | ecumeresse, *f.* | skimmer, slice. |
| Schaumkette, *f.* | gourmette, *f.*, mastigadour, *m.* | water-chain. |
| Schaumlöffel, *m.* | écumoire, *f.* | skimmer. |
| Schaumniter, *m.* | écume de nitre, *f.* | nitre scum. |
| Schaumstein, *m.* (Min.) | zéolithe, *f.* | zeolite. |
| Schaumthon, *m.* (Min.) | terre à foulon, *f.* | fuller's earth. |
| Schaumprahm, *m.* (Mar.) | ras de carène, *m.* | punt. |
| Schebecke, *f.* (Mar.) | chébèque, *f.* | xebec, shebeck. |
| Schech, *n.*, des Schiffes. | taille-mer, *m.*, gorgère, *f.* | cutwater. |
| „ des Ruders. | safran, *m.* | afterpiece. |
| Scheelbaryt, *m.* (Min.) | tungstein, *m.* | tungsten. |
| Scheelsauere Salze, *n. pl.* | tungsténates, *m. pl.* | tungstenates. |
| Scheelsäure, *f.* (Chm.) | acide tungstique, *m.* | tungstic acid. |
| Scheerstocken, *m. pl.* (Schiffb.) | lisses, *f. pl.* | ribbands. |
| „ des Decks. | hiloires, *f. pl.* | carlings. |
| „ der Luken. | vassoles, *f. pl.* | coamings. |
| Scheffel, *m.* | boisseau, *m.* | bushel. |
| Scheffelmacher, *m.* | boisselier, *m.* | bushel-maker. |
| Scheffelmacherarbeit, *f.* | boisselerie, *f.* | work in bushelmaking. |
| Schegg, s. Schech. | | |
| Scheibe, *f.*, der Drehbank. | plateau, *m.* | plate. |
| „ im Fenster. | vitre, *f.*, carreau, *m.* | pane. |
| „ des Drehlings. (Müll.) | bras, *m.*, barre, *f.* | arm of the spring-wheel. |
| „ eines Taus. | roue de cordage, *f.* | tier, coil of a rope. |
| „ eines Blocks. | rouet, *m.* | sheave of a block. |
| „ zum Schießen. | blanc, but, *m.* | target. |
| „ (Tuchm.) | tuile, *f.* | sleeking-board. |
| „ (Bgb.) | cuir taillé en rond, *m.* | disk, round piece of leather. |
| „ (Gieß.) | gâteau, *m.*, rosette, *f.* | leaf-dish, pancake. |
| „ (Uhrm.) | coq, *m.* | cock. |
| „ (Papierm.) | couloir, *m.* | horse-hair sieve, strainer. |
| „ (Drahtz.) | filière, *f.*, disque, *m.* | drawing-plate. |
| Scheibenbank, *f.* (Drahtz.) | argue, *f.* | drawing-plate. |
| Scheibenblei, *n.* (Glaser.) | plomb à vitres, *m.* | glazier's lead. |
| Scheibenbohrer, *m.* | tire-fond, *m.* | cooper's turrel. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Scheibenbüchse, *f.* | arquebuse buttière, *f.* | rifle for firing at a target. |
| Scheibendrehbank, *f.* | tour à plateau, *m.* | surface lathe. |
| Scheibenform, *f.* (Wachsz.) | planche à pain, *f.* | wooden mould for waxcakes. |
| Scheibengat, *n.* (Mar.) | mortaise, *f.*, clan, *m.* | sheave-hole. |
| Scheibenglas, *n.* | verre en plat, *m.* | pane-glass. |
| Scheibeninstrument, *n.* | astrolabe, *m.* | astrolabe. |
| Scheibenkeule, *f.* (Glasf.) | ballon de verre, *m.* | balloon. |
| Scheibenkobalt, *m.* (Min.) | arsenic natif testacé, *m.* | testaceous native arsenic. |
| Scheibenkrücke, *f.* (Böttch.) | tratoir, chien, *m.* | hook to bend the hoops with. |
| Scheibenkunst, *f.* (Hydr.) | machine à godets, *f.* | machine with ladles. |
| Scheibenkupfer, *n.* | cuivre rosette, *m.* | rose copper. |
| Scheibennagel, *m.* | broche de la butte, *f.* | nail of a butt or shooting-mark. |
| Scheibenrohr, *n.* | buttière, *f.* | rifled gun. |
| Scheibenwerk, *n.* (Mar.) | poulies, roulettes, *f. pl.* | sheaves, pullies, *pl.* |
| Scheibenzieher, *m.* (Messingf.) | écoteur, *m.* | greaser of the bars in brass-wire-drawing. |
| Scheidbar, *adj.* (Chm.) | séparable, décomposable. | separable, divisible. |
| Scheide, *f.* | gaine, *f.*, fourreau, *m.* | sheath, scabbard. |
| ⸗ (Arch.) | gaine de terme, *f.* | scabellum. |
| Scheidebank, *f.* (Bgb.) | table de triage, *f.* | table for culling the ore. |
| Scheidebaum, *m.* | barre de séparation, *f.* | bar of separation. |
| Scheidebock, *m.* | support de la cucurbite, *m.* | curcubite-stand. |
| Scheideeisen, *n.* (Bgb.) | marteau à séparer les mines, *m.* | hammer for separating the ores. |
| Scheideerz, *n.* (Bgb.) | minerai de triage, *m.* | picked and culled ore. |
| ⸗ (Chm.) | métal départi, *m.* | depurated metal. |
| Scheidegaden, *m.* | laboratoire de départ, *m.* | laboratory for depuration. |
| Scheidegefäß, *n.* | vase de départ, *m.* | vessel for depuration. |
| Scheidegestell, Scheidegerüst, *n.* (Phys.) | tabouret isolateur, *m.* | insulator, insulating stand. |
| Scheideglas, *n.* | séparatoire, *m.* | separatory. |
| Scheidegold, *n.* | or de départ, *m.* | depurated gold. |
| Scheidehaken, *m.* | crochet de fourreau, *m.* | scabbard-hook. |
| Scheidejunge, *m.* (Bgb.) | garçon trieur, *m.* | youth employed to pick ore. |
| ⸗ (Web.) | peigne, *m.* | stay of the loom. |
| Scheidekolben, *m.* (Chm.) | matras, *m.* | alembic. |
| Scheidekunst, *f.* | chimie, *f.* | chemistry. |
| Scheidekünstig, *adj.* | chimique. | chemical. |
| Scheidekünstler, *m.* | chimiste, *m.* | chemist, chymist. |
| Scheidelatte, *f.* (Bgb.) | barre de séparation, *f.* | lath of separation. |
| Scheidelinie, *f.* | ligne de séparation, *f.* | line of separation. |
| Scheidemauer, *f.* | mur mitoyen, mur de séparation, *m.* | partition-wall. |
| Scheidemehl, *n.* (Bgb.) | farine de triage, *f.* | picked and culled ore in powder. |
| Scheidemesser, *n.* (Chir.) | séparatoire, *m.* | separatory. |
| Scheideofen, *m.* (Gieß.) | fourneau de départ, *m.* | furnace for parting metals. |
| Scheidepfahl, *m.* | poteau de séparation, *m.* | separating post. |
| Scheidepfähle, *m. pl.* (Hydr.) | pieux, *m. pl.*, piles, *f. pl.* | lock-weir, paddle-weir. |
| Scheidepresse, *f.* (Schwertf.) | presse à fourreaux d'épée, *f.* | scabbard-press. |
| Scheider, *m.* (Chm.) | affineur, *m.* | finer, refiner of metals. |
| ⸗ (Bgb.) | trieur, *m.* | picker and culler of ore. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Scheideschacht, *m.* (Bgb.) | puits de séparation, *m.* | parting-shaft. |
| Scheidewasser, *n.* | eau forte, *f.* | aquafortis. |
| Scheidewerk, *n.* (Bgb.) | minerai à séparer, *m.* | stony earth to be separated from the ore. |
| Scheidung, *f.* | séparation, *f.* | separation. |
| „ der Metalle. | départ, *m.* | refining of metals. |
| Scheig, Scheik, *n.* | petit bateau rond, scheik, *m.* | short round bark, sheik. |
| Scheitelfläche, *f.* (Phys.) | plan vertical, *m.* | vertical plane. |
| Scheitelpunkt, *f.* (Astr.) | point vertical, zénith, *m.* | vertical point, zenith. |
| Scheitelrecht, *adj.* | vertical. | vertical. |
| Scheitelwinkel, *m.* (Geom.) | angle vertical, *m.* | vertical angle. |
| Scheitelwinkelkreis, *m.* (Astr.) | cercle d'azimuth, *m.* | azimuth-circle. |
| Scheitelwinkellinie, *f.* (Astr.) | ligne azimutale, *f.* | azimuth-line. |
| Scheitern, *v. n.* | échouer, se briser. | to wreck, to founder. |
| Scheitflöße, *f.* | conduit de bois en bûches, *m.* | float for conveyance of logs. |
| Scheitholz, *n.* | bois de quartier, *m.* | log-wood. |
| Scheitmaß, *n.* | longueur du bois de quartier, *f.* | measure of cord-wood. |
| Scheitmeiler, *m.* (Kohlenbr.) | fourneau de bois, *m.* | furnace for logs. |
| Schelch, *m.* | barque, *f.* | barge. |
| Schelinke, *f.* | chelingue, chalingue, *f.* | junk. |
| Schelle, *f.* | sonnette, clochette, *f.*, grelot, *m.* | bell, little bell. |
| Schelleisen, *n.* | chasse-rivet, *m.* | iron-driver. |
| Schellenband, *n.* | collier à sonnette, *m.* | bell-collar. |
| Schellengeläut, *n.* | harnais à grelots, *m.* | bell-harness. |
| Schellenfeder, *f.* | ressort de sonnette, *m.* | bell-spring. |
| Schellenmacher, *m.* | faiseur de grelots, *m.* | bell-maker. |
| Schellennetz, *n.*, einer Billard-Tafel. | blouse garnie d'un grelot, *f.* | pocket with a bell. |
| Schellenzug, *m.* | sonnerie, *f.* | bell-pull. |
| Schellhammer, *m.* (Maur.) | marteau à briser, *m.* | large hammer. |
| Schema, *n.* | modèle, plan, schéma, *m*, | scheme. |
| Schematisch, *adj.* | schématique. | conformable to the sheme. |
| Schematographie, *f.* | schématographie, *f.* | schematography. |
| Schemel, s. Schämel. | | |
| Schenbord, *m.* (Fisch.) | planche contre laquelle le harponneur appuie le genou, *f.* | knee-board for the harpooner in a boat. |
| Schenkel, *m.*, e. Hebezeuges. | pied, *m.* | leg, foot. |
| „ einer Thür- od. Fenstereinfassung. | montant, *m.* | jamb. |
| „ am Dreischlitz. | cuisse de triglyphe, *f.* | space in a triglyph. |
| „ am Göpel. (Bgb.) | siège, *m.* | seat of the driver on the gin. |
| „ an der Fahrt. (Bgb.) | montants, *m. pl.* | legs of a mining-ladder. |
| „ loses Tau. (Mar.) | pendeur, pendour, pendoir, *m.* | pendent. |
| Schenkeldeich, *m.* | digue de traverse, *f.*, bras de digue, *m.* | cross-dike, arm of a dike. |
| Schenkelhaken, *m.* (Mar.) | élingue à pattes, *f.* | can-hook. |
| Schenkfaß, *n.* | cuvette, *f.* | cistern. |
| Schenkmaß, *n.* | mesure de cabaret, *f.* | beer-measure. |
| Schepp, *m.* (Salzw.) | écaille, *f.* | scale. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Scheppbhammer, *m.* (Salin.) | marteau tranchant pour détacher l'écaille, *m.* | scale-hammer. |
| Scherbank, *f.* (Hammerw.) | banc des cisoirs, *m.* | bench to which the plate-shears are attached. |
| „ (Web.) | cannelier, cantre, *m.* | bank. |
| „ (Tuchsch.) | marche-pied de la table à tondre, *m.* | footstool of the shearing-table. |
| Scherbaum, *m.* (Web.) | ensouple de derrière, *f.* | hind beam. |
| Scherbe, *f.* (Schiffb.) | écart, *m.* | scarf. |
| „ (Chm.) | capsule, *f.*, têt, *m.* | vessel, capsule. |
| „ (Frisch.) | têt, *m.*, coupelle, *f.* | coppel, test. |
| „ (Bgb.) | mesure de quatre quintaux, scherbe, *f.* | measure of four hundred-weights. |
| Scherbelstein, *m.* (Min.) | talc ollaire, *m.* | pot-stone. |
| Scherbenarsenik, *m.* | arsenic natif, *m.* | native arsenic. |
| Scherbenfutter, *n.* | moule à têts ou coupelles d'essai, *m.* | mould for tests, mould for assay-coppels. |
| Scherbenkarren, *m.* (Bgb.) | charrette, *f.* | cartful. |
| Scherbenkobalt, *m.* (Bgb.) | cobalt testacé, *m.* | testaceous cobalt. |
| Scherblock, *m.* (Mar.) | croc à poulie, *m.* | warping-block. |
| Schere, *f.* | ciseaux, *m. pl.* | scissars, shears, *pl.* |
| „ für Metall. | cisaille, *f.*, cisoir, *m.* | clippers, shears, *pl.* |
| „ des Tuchscherers. | forces, *f. pl.* | shears, *pl.* |
| „ Scherwerk. | tenailles, *f. pl.* | tenail. |
| „ eines Hebebocks. | tenon de bigue, *m.* | top of the sheers. |
| Schereisen, *n.* | fer à cheval de deux pieces mobiles, *m.* | joint horse-shoe. |
| „ beim Schiffbau. | fer à calfat, *m.* | calking-iron. |
| Scheren, *v. a.* | tondre, raser. | to shear, to shave. |
| „ Tücher. | tondre. | to shear. |
| „ Fäden z. Weben. | ourdir. | to warp. |
| „ ein Schiff. | élever les couples et clouer les lisses d'un vaisseau. | to erect the frames and sheer the ribbands. |
| „ die Planken des Schiffs. | arranger les bordages. | to set up the planks. |
| Scherenflotte, *f.* | flottille de bâtiments légers qui vont entre les seiches, *f.* | coasting flotilla. |
| Scherenförmig, *adj.* (Fortif.) | tenaillé, à tenailles. | shear-formed. |
| Scherenschleifer, *m.* | émouleur, rémouleur, *m.* | shear-grinder. |
| Scherenschmied, *m.* | coutelier, *m.* | cutler. |
| Scherenstock, *m.* | bloc à cisaille, *m.* | shear-block. |
| Schergarn, *n.* (Web.) | fil d'étain, *m.* | yarn for the warp. |
| Scherglied, *n.* (Bgb.) | croc de chaine, *m.* | figure-of-eight hook for joining a broken chain. |
| Scherhaken, *m.* (Tuchm.) | crochet d'attache, *m.* | hook for fastening the cloth to the shearing-table. |
| „ (Mar.) | grappin tranchant de bout de vergue, *m.* | sheer-hook. |
| Scherholz, *n.* (Mar.) | fût de la girouette, *m.* | vane-stock. |
| „ (Tuchm.) | pilon, maillet, *m.* | wool-mallet. |
| Scherkanter, Scherkasten, *m.* | cannelier, cantre, *m.* | bank. |
| Scherkind, *n.* (Tuchm.) | garçon-tondeur, *m.* | journeyman shearer. |
| Scherkreuz, *n.* (Bgb.) | filons qui se croisent à angle aigu, *m. pl.* | lodes crossing each other at sharp angles. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Scherlatte, *f.* (Web.) | cannelier, *m.* | bank. |
| Scherleine, *f.* (Mar.) | marticle d'araignée, *m.* | crowfoot-line. |
| Schermaschine, *f.*, für Tuch. | machine à tondre, *f.* | shearing-machine. |
| „ für Weber. | ourdissoir, *m.* | warping-machine. |
| Schermesser, *n.* | rasoir, *m.* | razor. |
| Schermühle, *f.* (Seidenweb.) | ourdissoir, *m.* | warp-beam. |
| Scherrahm, *m.* (Web.) | ourdissoir, *m.* | great warp-reel. |
| Scherrahmbrett, *n.* | porte-rames, *m.* | board for the great warp-reel. |
| Scherstocken, s. Scheerstocken. | | |
| Schertisch, *m.* (Tuchm.) | table des tondeurs, *f.* | table for shearing. |
| Scherung, *f.*, des Tuchs. | tonte, *f.* | shearing. |
| „ der Kette. (Web.) | ourdissage, *m.* | warping. |
| Scherwerk, *n.* (Fortif.) | bastion à tenailles, *m.*, tenailles, *f. pl.* | tenail. |
| „ eines Halbmondes. | tenaillons, *m.*, *pl.*, lunettes, *f. pl.* | tenaillon, lunets. |
| Scheuer, *f.* | grange, *f.* | barn, corn-house, penthouse, shed. |
| „ des Ankers. | coussin d'ancre, renfort, *m.* | lining of the bow. |
| Scheuerfaß, *n.* | lavoir à écurer, *m.* | scouring-tub. |
| „ für Stecknadeln. | frottoir, *m.* | scouring-barrel. |
| „ des Goldarbeiters. | bouloir, *m.* | plate-boiler. |
| Scheuerkammer, *f.* für Blech. | recurage, *m.* | scouring-room. |
| Scheuern, *v. a.* | frotter, écurer, nettoyer. | to scour, to wash. |
| „ die Schrötlinge, (Münzw.) | écurer les flans. | to scour the planchets. |
| „ die Nadeln. | frotter, polir. | to rub dry. |
| Scheuerpapier, *n.* | papier à écurer, *m.* | scouring-paper. |
| Scheuersand, *m.* | sablon à écurer, *m.* | small sand. |
| Scheuertrog, *m.*, (Nadl.) | auget, *m.* | small trough. |
| Scheuleder, *n.* | oeillère, *f.* | eye-flap, winker. |
| Schicht, *f.* | lit, *m.* | layer. |
| „ (Bgb.) | tâche de mineur, *f.* | shift. |
| „ (Gieß.) | fournée, *f.* | batch. |
| „ (Maur.) | assise, *f.* | course, layer. |
| „ (Chm.) | stratification, *f.* | stratification. |
| „ (Hüttenw.) | plaque de cuivre à aplanir l'étain, *f.* | copper-plate for flattening the tin. |
| Schichtbank, *f.* | banc à aplanir les plaques de cuivre, *m.* | bench for flattening the copper plates. |
| Schichtel, *n.* (Handschuhm.) | fourchette, *f.* | finger-gusset. |
| Schichteln, *v.a.* (Handschuhm.) | mettre les fourchettes. | to put the finger-gussets. |
| Schichten, *v. a.* | partager, séparer. | to pile up, to dispose into layers. |
| „ (Chm.) | stratifier. | to stratify. |
| „ (Mar.) | arrimer. | to stow. |
| Schichtenweise, *adv.* | par couches. | by layers, by piles. |
| Schichter, *m.* (Mar.) | arrimeur, *m.* | stower. |
| Schichtfuge, *f.*, des Schiefers. | délit, *m.* | cleaving-grain. |
| Schichtglätte, *f.* (Gieß.) | litharge d'un affinage, *f.* | litharge of one melting. |
| Schichtholz, *n.* (Kohlenbr.) | bois en piles, *m.* | piled wood. |
| Schichtkeil, *m.* (Mar.) | coin d'arrimage, *m.* | wedge for stowing. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Schichtkux, *m.* (Bgb.) | quart d'une mine, *m.* | fourth-share in a mining-concern. |
| Schichtling, *m.* (Min.) | agate jaspée argileuse, *f.* | argillaceous veined agate. |
| Schichtmeister, *m.*, im Bergwerk. | teneur des journées, *m.* | auditor of the mine. |
| " in der Saigerhütte. | essayeur des métaux, *m.* | assayer of metals. |
| Schichträumer, *m.* im Steinbruch. | soucheveur, *m.* | quarry-man. |
| Schichtschreiber, *m.* (Bgb.) | écrivain des mines, *m.* | clerk of the mines. |
| Schichttrog, *m.* | sébile à charger le fourneau de forge, *f.* | wooden bowl. |
| Schiebbarte, *f.* (Böttch.) | aissette, *f.* | addice, adze. |
| Schiebblinde, *f.* (Mar.) | civadière, *f.* | sprit-sail. |
| Schiebbrücke, *f.* | pont à rouleaux, pont roulant, *f.* | rolling bridge. |
| Schiebdeckel, *m.* | couvercle à coulisse, *m.* | slide-cover. |
| Schiebe, *f.* (Gärtn.) | racloir, *m.* | hoe, spud. |
| Schiebebank, *f.* | argue, *f.* | plate for wire-drawing. |
| Schiebeblech, *n.* (Schloss.) | targette, *f.* | slide-bolt. |
| " (Bäcker.) | bouchoir, fermoir, *m.* | sliding oven-door. |
| Schiebebock, *m.* (Bgb.) | brouette, *f.* | wheel-barrow. |
| Schiebefenster, *n.* | fenêtre à coulisse, *f.* | sash-window. |
| Schiebekloben, *m.* (Drahtz.) | tenailles, *f. pl.* | pinchers, *pl.* |
| Schieben, *v. a.* | pousser. | to shove, to push. |
| Schieber, *m.*, eines Fensters. | coulisse, *f.* | slider, shut. |
| " eines Kastens. | porte à coulisse, *f.* | sliding-cover. |
| " an e. Glasofen. | margeoir, *m.* | bocca-stopper. |
| " einer Presse. | vis, *f.* | screw of a letter-sealing press. |
| Schieberad, *n.* (Mech.) | rochet, *m.* | cog-wheel, rochet. |
| Schieberkasten, *m.* | boite à coulisse, *f.* | slide box. |
| Schiebernuth, *f.* | coulisse, *f.* | sash-groove. |
| Schieberventil, *n.* (Mech.) | soupape glissante, *f.* | sliding valve. |
| Schiebeschloß, *n.* | serrure à ressort, *f.* | snap-lock. |
| Schiebestange, *f.* | bascule, *f.* | slide rod. |
| Schiebestift, *m.* | crayon à coulisse, *m.* | sliding pencil. |
| Schiebfenster, *n.* | coulisse, *f.* | sash window. |
| Schiebkarren, *m.* | brouette, *f.* | wheel-barrow. |
| Schieblade, *f.* | tiroir, *m.* | drawer. |
| Schiebladen, *m.* | coulisse, *f.*, volet à coulisse, *m.* | slide-shutter. |
| Schiebladenschloß, *n.* | serrure pour layette, *f.* | drawer-lock. |
| Schiebring, *m.* | coulant, *m.* | slider. |
| Schiebstange, *f.* (Bgb.) | tirant, *m.* | pole. |
| " (Orgelb.) | bâton de registre, *m.* | stop, register. |
| " in Sägmühlen. | bascule, *f.* | see-saw. |
| Schiebthür, *f.* | porte à coulisse, *f.* | sliding door. |
| Schiebwägelchen, *n.* | brouette, *f.* | two-wheeled easy-chair. |
| Schiebwand, *f.* | coulisse, *f.* | side-scene. |
| Schiebwerk, *n.* (Bgb.) | machine à rochet d'encliquetage, *f.* | cog-wheeled machine. |
| Schiebzange, *f.*, Geschoß. | mitraille à deux chevilles amarrées en croix, *f.* | langrel joined crosswise for sweeping and raking. |
| " Raaband. | raban de têtière, *m.* | braided ropeband. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Schiebzeug, *n.* (Sägm.) | rochet, *m.* | cog-work for propelling the log to the saw. |
| Schiedbuch, *n.* (Bgb.) | livre juridique de mines, *m.* | code, book of mines. |
| Schiedsprobe, *f.* | essai décisif, *m.* | decisive assay. |
| Schiedsprobenglas, *n.* | verre de couleur pour les essais, *m.* | stained glass for the assays. |
| Schiedsrichter, *m.* | arbitre, compromissaire, *m.* | arbiter, umpire. |
| Schief, *adj.* | oblique. | oblique. |
| Schiefer, *m.* (Min.) | ardoise, *f.* | slate. |
| Schieferalaun, *m.* | chaux sulfatée laminaire, *f.* | feather-alum, scissile alum. |
| Schieferamiant, *m.* | liège de montagne, *m.* | fossil cork. |
| Schieferbank, *f.* | lit d'ardoise, *m.* | bed of slate. |
| Schieferblock, *m.* | bloc d'ardoise, crenon, *m.* | slate block. |
| Schieferbrecher, *m.* | ardoissier, *m.* | slate-cutter. |
| Schieferbruch, *m.* | ardoisière, carrière d'ardoise, *f.* | slate pit, slate quarry. |
| Schieferdach, *n.* | toit couvert d'ardoise, *m.* | slate roof. |
| Schieferdecker, *m.* | couvreur en ardoise, *m.* | slater, hellier. |
| Schieferdeckergerüst, *n.* | triquet, *m.* | slater's scaffolding. |
| Schieferformation, *f.* | formation schisteuse, *f.* | schist formation. |
| Schiefergang, *m.* (Bgb.) | filon d'ardoise, *m.* | slate gang. |
| Schiefergerüst, *n.* | échafaud volant, triquet, *m.* | buttress. |
| Schiefergeschworner, *m.* | visiteur juré d'une ardoisière, *m.* | inspector of a slate quarry. |
| Schiefergestein, *n.* (Min.) | roche schisteuse, *f.* | shistous rock. |
| Schiefergyps, *m.* | gypse feuilleté, *m.* | foliated gypsum. |
| Schiefergrün, *n.* (Min.) | cuivre carbonaté vert, *m.* | green carbonate copper. |
| Schieferhacke, *f.* | rebattret, *m.* | sect. |
| Schieferhauer, *m.* (Bgb.) | mineur qui tire l'ardoise cuivreuse de la mine, *m.* | slate-digger. |
| Schieferig, *adj.* | schisteux. | schistous. |
| Schieferkohle, *f.* | houille schisteuse, *f.* | slate-coal. |
| Schieferkopf, *m.* (Bgb.) | lit d'ardoise contenant du minerai, *m.* | ore-veined layer of slate. |
| Schieferlatte, *f.* (Dachd.) | latte volice, *f.* | slate-lath. |
| Schiefermergel, *m.* | argile calcarifère endurcie schisteuse, *f.* | hardened calcareous schistous clay. |
| Schiefern, sich, *v. r.* | se détacher par feuilles. | to scale. |
| Schiefernagel, *m.* | clou à ardoise, *m.* | flat-headed slate-nail. |
| Schieferniere, *f.* (Bgb.) | ardoise en rognons, *f.* | reniform slate. |
| Schieferplatte, *f.* | plaque de schiste, *f.* | leaf of slate. |
| Schieferschicht, *f.* | lit d'ardoise, *m.* | layer of slate. |
| Schieferschneider, *m.* | tailleur d'ardoise, *m.* | slate-cutter. |
| Schieferschneiderklotz, *n.* | billot à couper l'ardoise, *m.* | block for cutting slate on. |
| Schieferschwarz, *n.* | noir de schiste, *m.* | slate-black. |
| Schieferspath, *m.* | spath schisteux, *m.* | slate-spar. |
| Schieferstein, *m.* | ardoise, *f.* | slate. |
| Schiefersteinblatt, *n.* | feuille d'ardoise, *f.* | lamel of slate. |
| Schiefersteinkohle, *f.* (Min.) | houille schisteuse, *f.* | slate coal. |
| Schiefersteinprobe, *f.* | essai de l'ardoise, *m.* | slate-assay. |
| Schiefertafel, *f.* | feuille d'ardoise, *f.* | slate board. |
| Schieferthon, *m.* | argile schisteuse bitumineuse, *f.* | schistous bituminous clay. |
| Schiefertrepan, *m.* (Chir.) | trépan exfoliatif, *m.* | exfoliative trepan. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Schieferwand, *f.* | roche de schiste, *f.* | rock of slate |
| Schiemann, *m.* (Mar.) | esquiman, quartier-maitre, *m.* | boatswain's mate, quarter-master. |
| Schiemannen, *v. n.* | se ragréer, réparer le gréement d'un vaisseau. | to refit, to repair the rigging of a vessel. |
| Schiemannsgarn, *n.* (Mar.) | bitord, *m.* | yarn, twine, spun-yarn. |
| Schiemannsgast, *m.* (Mar.) | marinier de l'esquiman, *m.* | quarter-master's sailor. |
| Schiemannsmaat, *m.* | aide du quartier-maître, *m.* | quarter-master's mate. |
| Schiene, *f.* des Töpfers. | tournoir, *m.* | turning-staff of the wheel or lathe. |
| = um ein Rad. | bande, *f.* | band, tire, clout. |
| = auf Eisenbahnen. | rail, *m.* | rail. |
| = an Pumpenröhren. | collier, *m.* | cramp-iron, iron collar. |
| Schieneisen, *n.* | fer à bande, *m.* | iron for bands, clout-iron. |
| Schienen, *v. a.*, ein Rad. | embattre. | to lay on the tire of a wheel. |
| Schienendurchschlag, *m.* (Schmied.) | perçoir à bandes, *m.* | tire-piercer. |
| Schienennagel, *m.* | clou à bande, *m.* | wheel-nail, clout-nail. |
| Schienenruthe, *f.* (Web.) | liais, *m.* | tringle for supporting the tapestry. |
| Schienenschraube, *f.* | vis qui fixe une bande de fer, *f.* | band-vice. |
| Schienenstempel, *m.* (Hufschm.) | marteau pour marquer les trous de bandes *m.* | stamp for marking the holes of the tires. |
| Schienenweg, *m.* | rail-way, *m.* | rail-road. |
| Schienhaken, *m.*, am Blasbalg. | croc des ais, *m.* | hook to the cheeks of the forge-bellows. |
| Schienkörblein, *n.* (Salzw.) | recette, *f.* | recipient. |
| Schienzange, *f.* (Schmied.) | tenailles à bandes, *f. pl.* | tongs for holding the clout-iron, *pl.* |
| Schierhammer, *m.* (Schmied.) | marteau à planer, *m.* | planishing-hammer. |
| Schierbutte, *f.* (Vitr.) | cuvier, *m.* | settling-tub. |
| Schierlingssaures Salz, *n.* | conicate, *m.* | conicate. |
| Schierlingssäure, *f.* | acide conicique, *m.* | conicic acide. |
| Schießblech, *n.* (Bgb.) | fer à petarder la roche, *m.* | broad piece of iron for springing a rock. |
| Schießbolzen, *m.* (Mar.) | matras, *m.* | bolt, quarrel. |
| Schießbrett, *n.* | composoir, *m.* | shooting-stick. |
| Schießeisen, *n.* (Bgb.) | pointerolle, *f.* | hammer-shaped iron-plug. |
| = (Hydr.) | cheville, *f.*, boulon, *m.* | plug, peg. |
| Schieße, *f.* (Bäcker.) | pelle de four, *f.* | peel. |
| Schießen, *v. a.* | tirer. | to fire. |
| Schießgatt, *n.* (Mar.) | meurtrière, *f.* | loop-hole. |
| Schießgewehr, *n.* | arme à feu, *f.* | fire-arms, *pl.*, gun. |
| Schießklinge, *f.*, (Nadl.) | jauge, *f.*, calibre, *m.* | wire-gauge, caliber. |
| Schießloch, *n.* (Fortif.) | meurtrière, *m.*, barbacane, *f.* | loop-hole. |
| = (Bgb.) | trou à petarder la roche, *m.* | hole for springing a rock. |
| Schießmauer, *f.* | butte, *f.* | butt. |
| Schießpatrone, *f.* (Bgb.) | cartouche, *f.* | cartouch, cartridge. |
| Schießpulver, *n.* | poudre à canon, *f.* | gunpowder. |
| Schießröhre, *f.* (Bgb.) | cartouche de bois, *f.* | wood-cartridge. |
| Schießscharte, *f.*, kleine. | meurtrière, barbacane, *f.* | loop-hole. |
| = große. | embrasure, *f.* | embrasure of a bastion or of a rampart. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Schießscheibe, *f.* | but, blanc, *m.* | butt, mark. |
| Schießschute, *f.* | coche d'eau, *m.* | market-barge. |
| Schießspreize, *f.*, beim Steinsprengen. | etrésillon, *m.* | plug-prop, quoin-holder. |
| Schießspuhle, *f.* (Web.) | navette, *f.* | shuttle. |
| Schießsteiger, *m.* (Bgb.) | mineur préposé à petarder la roche, *m.* | miner who lays and fires the train in the springing of rocks. |
| Schiff, *n.* | navire, vaisseau, bâtiment, *m.* | ship, vessel, craft. |
| „ der Kirche. | nef, *f.* | nef, nave. |
| „ des Setzers. | galée, *f.* | galley. |
| Schiffbalken, *m.* | poutre de vaisseau, *f.* | ship-beam. |
| Schiffbar, *adj.* | navigable. | navigable. |
| Schiffbau, *m.* | construction des vaisseaux, *f.* | ship-building. |
| Schiffbauer, *m.* | constructeur de vaisseaux, *m.* | shipwright. |
| Schiffbauhof, *m.* | chantier, *m.* | stocks, dry-dock. |
| Schiffbauholz, *n.* | bois de construction navale, *m.* | ship-timber. |
| Schiffbaukunst, *f.* | architecture navale, *f.* | naval architecture. |
| Schiffbaumeister, *m.* | ingénieur, constructeur de la marine, *m.* | naval architect, master-shipwright. |
| Schiffbeil, *n.* | hache de navire, *f.* | seaman's axe, poleaxe. |
| Schiffbesen, *m.* | goret, *m.* | hog. |
| Schiffbesteuerung, *f.* | art de naviguer, *m.* | art of sailing and steering. |
| Schiffbohrer, *m.* | perceur, *m.*, tarière, *f.* | shipwright's auger. |
| Schiffbruch, *m.* | naufrage, *m.* | shipwreck. |
| Schiffbrücke, *f.* | pont de bateaux, *m.* | bridge of boats. |
| Schiffchen, *n.* (Web.) | navette, *f.* | shuttle. |
| Schiffer, *m.* | batelier, marinier, *m.* | boatman. |
| „ eines Kriegsschiffs. | maître, *m.* | master. |
| „ eines Kauffahrers. | capitaine, maître, patron, *m.* | captain, master. |
| Schifferhaken, *m.* | croc de batelier, *m.* | ferryman's crook. |
| Schifferkalender, *m.* (Mar.) | almanac nautique, *m.* | nautical almanac. |
| Schifferknoten, *m.* (Mar.) | croupiat, *m.* | figure-of-eight knot for hoisting weights on board. |
| Schifferzirkel, *m.* | compas de navigateur, *m.* | compass, ship's compass. |
| Schifffahne, *f.* | pavillon, *m.*, bannière, *f.* | flag. |
| Schifffahrer, *m.* | marinier, navigateur, *m.* | mariner, navigator. |
| Schifffahrt, *f.* | navigation, *f.* | navigation. |
| Schiffsgeräth, *n.* | instruments nautiques, *m. pl.* | nautical instruments, *pl.* |
| Schiffflagge, *f.* | pavillon, *m.* | ship's flag. |
| Schiffhaken, *m.* | grappin, *m.* | grapple, grappling-iron. |
| Schiffhobel, *m.* | rabot rond, *m.* | compass plane. |
| Schiffkiel, *m.* | carène, quille, *f.* | keel. |
| Schiffkorb, *m.* | hune, *f.* | top. |
| Schifflader, *m.* | tanqueur, *m.* | lighterman. |
| Schifflaffette, *f.* | affût de bord, *m.* | deck-carriage. |
| Schifflast, *f.* | last, *m.* | last, weight of two tons. |
| Schifflaterne, *f.* | fanal, *m.* | ship's lantern. |
| Schiffleim, *m.* | glue marine, *f.* | marine glue. |
| Schiffleine, *f.* | amarre, *f.* | tow-rope, tow. |
| Schiffleiter, *f.* | échelle pour monter dans un vaisseau, *f.* | ship's side-ladder. |

62*

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Schiffmaß, *n.* | mesure cube, *f.* | cubic measure, tonnage. |
| Schiffmast, *m.* | mât, *m.* | mast. |
| Schiffmeißel, *m.* | épitoir, *m.* | iron-pin. |
| Schiffmodel, *n.* | modèle d'un vaisseau, *m.* | draught, model, mould. |
| Schiffmörser, *m.* | mortier de mer, *m.* | ship-mortar. |
| Schiffmühle, *f.* | moulin à nef, moulin sur bateau, *m.* | ship-mill. |
| Schiffnagel, *m.* | cheville à tête ronde, *f.* | ship-nail, plank-nail. |
| Schiffpech, *n.* | rase, poix navale, *f.* | ship-pitch, naval pitch. |
| Schiffpfahl, *m.* | pieu d'attache, *m.* | post for a hawser. |
| Schiffpfund, *n.* | schippond, *m.* | ship-pound. |
| Schiffpumpe, *f.* | pompe du vaisseau, *f.* | ship's pump. |
| Schiffrüstung, *f.* | équipement, *m.* | equipment. |
| Schiffsand, *m.* | lest de gravier, *m.* | sand as ballast. |
| Schiffsanker, *m.* | ancre, *f.* | anchor. |
| Schiffsboden, *n.* | fond de cale, *m.* | bottom, hold of a ship. |
| Schiffsbolzen, *m.* | cheville, boulon de vaisseau, *m.* | bolt. |
| Schiffsboot, *n.* | chaloupe, *f.* | boat, pinnace. |
| Schiffsbord, *m.* | bord d'un vaisseau, *m.* | ship-board. |
| Schiffsbreite, *f.* | bouchin, *m.* | beam. |
| Schiffschnabel, *m.* | poulaine d'un vaisseau, *f.*, éperon, *m.* | beak, prow of a ship. |
| 〃 (Sculpt.) | rostre, *m.* | rostrum. |
| Schiffseil, *n.* | câble, *m.* | cable. |
| Schiffsformen, *f. pl.*, Schiffhölzer, *n. pl.* | batoires, formes de vaisseau, *f. pl.* | ship's mould-timbers. |
| Schiffsfrachtbrief, *m.* (Mar.) | charte-partie, *f.* | charter-party. |
| Schiffsgebäude, *n.* | carcasse, *f.* | carcase of a vessel. |
| Schiffshintertheil, *n.* | poupe, *f.* | stern, poop. |
| Schiffsholm, *m.*, Werft. | chantier, *m.* | dock-yard. |
| Schiffskammer, *f.* | chambre, *f.* | ship's cabin. |
| Schiffskanone, *f.* | canon de vaisseau, *m.* | deck-gun. |
| Schiffskette, *f.* | chaine de vaisseau, *f.* | ship-chain. |
| Schiffskrahn, *m.* | crone, *m.* | wheel-crane of a wharf. |
| Schiffskratze, *f.* | gratte pour navires, *f.* | ship-scraper. |
| Schiffsleiter, *f.* | échelle du vaisseau, *f.* | ship's ladder, rope ladder. |
| Schiffsmühle, *f.* | moulin à main d'un vaisseau, *m.* | hand-mill in a ship. |
| Schiffsraum, *m.* | cale, *f.*, fond de cale, *m.* | bottom of the hold. |
| Schiffsrheder, *m.* | propriétaire, *m.* | ship-owner. |
| Schiffstange, *f.* (Mar.) | aviron, *m.* | oar, galley-oar. |
| Schiffstau, *n.* | gros cordage de vaisseau, *m.* | hawser. |
| Schiffstopfer, *m.* | calfateur, *m.* | ship-calker. |
| Schiffstopfhammer, *m.* | calfat, *m.* | calking-iron. |
| Schiffstreiber, *m.* (Mar.) | calfat, fer à calfater, *m.* | making-iron. |
| Schiffstück, *n.* (Mar.) | canon de mer, *m.* | ship-piece. |
| Schiffsuhr, *f.* | horloge marine, *f.* | ship-chronometer. |
| Schiffsuntertheil, *n.* | oeuvres vives d'un vaisseau, *f. pl.* | quick works of the hulk below the water-mark. |
| Schiffsvordertheil, *n.* | proue, *f.* | prow. |
| Schiffsventilatoren, *m. pl.* | ventilateurs pour navires, *m. pl.* | ship-ventilators. |
| Schiffswant, *f.* | hauban, *m.* | shroud. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Schiffswerft, *n.* (Mar.) | chantier de construction navale, *m.* | dock-yard, wharf. |
| Schiffszeughaus, *n.* | arsenal de marine, *m.* | marine-arsenal, dock-yard. |
| Schiffszunge, *f.* (Buchdr.) | coulisse de galée, *f.* | slice. |
| Schifftau, *n.* (Mar.) | câble, *m.*, tournevire, *f.* | rope, cable, hawser. |
| Schifftauwerk, *n.* | cordage d'un vaisseau, *m.* | rope-work, cables, rigging. |
| Schifftheer, *m.* | goudron, brai, *m.* | tar, pitch. |
| Schiffwacht, *f.* | corps de garde du vaisseau, *m.* | watch. |
| Schiffwagen, *m.* | bac, *m.* | ferry-barge, floating-bridge. |
| Schiffwegmesser, *m.* (Mar.) | loc, *m.* | log. |
| Schiffwinde, *f.* | vireveau, cabestan, *m.* | capstan, capstern. |
| ⸗ zum Ausladen von Waaren. | guindoule, *f.* | ship's crane. |
| ⸗ ein Schiff von der Stelle zu winden. | tourniquet, *m.* | windlass. |
| Schiffzärte, *f.* (Mar.) | police de chargement, *f.* | charter-party, bill of lading. |
| Schiffziehen, *n.* | tirage des bateaux, halage, *m.* | tracking of a ship. |
| Schiffziehmaschine, *f.* | machine à haler les vaisseaux, *f.* | tracking-gin. |
| Schiffzimmermann, *m.* | charpentier de vaisseau, *m.* | ship-carpenter. |
| Schiffzimmerplatz, *m.* (Mar.) | chantier de construction, *m.* | wharf, dock-yard. |
| Schiftarm, *m.* (Bgb.) | raie d'une roue de moulinet, *f.* | wheel-spoke of a winch or gin. |
| Schiften, *v. a.* | joindre, enter. | to join, to scarf. |
| ⸗ einen Sparren. | joindre un chevron en longueur sur autre. | to join a rafter lengthwise upon another. |
| Schiftsparren, *m.* (Zimmerm.) | chevron de croupe, empanon, *m.* | hip. |
| ⸗ eines Göpeldaches. (Bgb.) | empanon, *m.* | sleeper to the shed of a gin. |
| Schild, *m.*, Schutzwaffe. | bouclier, écu, *m.* | shield, buckler. |
| ⸗ (Uhrm.) | coq, *m.* | cock of a watch. |
| ⸗ (Mar.) | écusson, tableau, *m.* | stern of a ship, buttock. |
| ⸗ e. Elektrophors. | plateau, *m.* | cover of an electrophor. |
| Schildbanken, *f. pl.* (Mar.) | coites de guindas, *f. pl.* | bits of the windlass. |
| Schilderhaus, *m.* | guérite, *f.* | sentry-box. |
| Schildern, *v. a.*, die Masten. | peindre. | to paint. |
| Schildknopf, *m.* (Mar.) | cul-de-porc avec tête de mort, *m.* | wallknot. |
| Schildkrötenschale, *f.*, Schildpatt, *n.* | écaille, écaille de tortue, *f.* | tortoise shell. |
| Schildpfannendeckel, *m.* (Art.) | susbande, surbande, *f.* | iron band over the trunnion. |
| Schildzapfenband, *n.* (Gieß.) | embrasseur, *m.* | trunnion-bracer. |
| Schilf, *n.* | roseau, jonc, *m.* | sedge, reed, rush. |
| Schilfdach, *n.* | couverture de roseaux, *f.* | roof formed of reeds. |
| Schilfklinge, *f.* | lame à trois carnes, *f.* | concave blade. |
| Schilfmatte, *f.* | natte de roseau, *f.* | reed mat. |
| Schillerfarbe, *f.* | couleur changeante, *f.* | fickle colour. |
| Schillerglanz, *m.* | lustre changeant, *m.* | fickle lustre. |
| Schillern, *v. n.* | refléter des couleurs variées. | to play in colours. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Schillerquarz, *m.* | feldspath opalin, *m.* | changeable felspar. |
| Schillstück, *n.* (Zimmerm.) | dosse, *f.* | slab. |
| Schimmer, *m.* | lueur, *f.* | glimmer. |
| Schimmern, *v. n.* | briller, luire. | to glimmer. |
| Schindel, *f.* | échandole, *f.*, bardeau, *m.* | shingle, splint. |
| Schindelbrett, *n.* | bardeau, *m.* | shingle board. |
| Schindeldach, *n.* | toit couvert de bardeaux, *m.* | shingle roof. |
| Schindeldecker, *m.* | couvreur en bardeaux, *m.* | shingler. |
| Schindeleisen, *n.* | fer à joindre les bardeaux, *m.* | tool for joining shingles. |
| Schindeln, *v. a.* | couvrir de bardeaux. | to shingle, to splint. |
| Schindelfuge, *f.* | rainure de bardeau, *f.* | groove in a shingle. |
| Schindelholz, *n.* | bois à bardeaux, *m.* | shingle-wood. |
| Schindelnagel, *m.* | clou à bardeau, *m.* | shingle-nail. |
| Schindelsparren, *m.* | chevron à bardeaux, *m.* | rafter for shingles. |
| Schindelwand, *f.* | revêtement de bardeaux, *m.* | wainscoting of shingles. |
| Schindemesser, *n.* | couteau d'écorcheur, *m.* | flaying-knife. |
| Schiniren, *v. a.* (Web.) | chiner. | to tabby. |
| Schinirer, *m.* | chineur, *m.* | tabby-weaver. |
| Schipp, *n.* (Salzw.) | dépôt de l'eau salée, *m.* | deposit of brine. |
| Schippe, *f.*, Schüppe. (Bgb.) | pelle, *f.* | shovel. |
| „ (Bäcker.) | ébraisoir, *m.* | strike. |
| Schippscheren, *n.* (Tuchm.) | seconde et troisième tonture, *f.* | second and third shearing. |
| Schirbel, *m.* (Min.) | schorl noir, *m.*, tourmaline, *f.* | black shorl. |
| Schirm, *m.* (Bgb.) | face d'un filon, *f.* | hanging surface of a lode. |
| „ Regenschirm. | parapluie, *m.* | umbrella. |
| Schirmbrett, *n.* | écran, *m.* | screen board. |
| Schirmbretter, *n. pl.* (Mar.) | fargues, fardes, *f. pl.* | ship's side boards. |
| Schirmdach, *n.* | auvent, avant-toit, mantelet, *m.* | pent-house, shed, tilt. |
| Schirmhut, *m.* | bourrelet, *m.* | padded hat. |
| Schirmlampe, *f.* | lampe à garde-vue, *f.* | shade lamp. |
| Schirmleder, *n.* | mantelet, *m.* | apron. |
| Schirmmauer, *f.* (Glasm.) | mur de protection, *m.* | screen. |
| Schirmring, *m.* | coulant de parapluie, *m.* | umbrella-runner. |
| Schirmstock, *m.* | bâton à parapluie, *m.* | umbrella-stick. |
| Schirmwand, *f.* | paravent, *m.* | screen-wall. |
| Schirmwerk, *n.* (Fortif.) | défenses, *f. pl.* | defences, works, *pl.* |
| Schlachtblock, *m.* | billot, bloc, *m.* | butcher's block. |
| Schlachtbeil, *n.* | hache de boucher, *f.* | butcher's cleaver. |
| Schlachthaus, *n.* | boucherie, *f.*, abattoir, *m.* | butchery. |
| Schlachtlaterne, *f.* (Mar.) | fanal de combat, *m.* | signal lantern for action. |
| Schlachtmesser, *n.* | couteau de boucher, *m.* | butcher's knife. |
| Schlack, *m.* (Salpeters.) | dépôt, *m.* | sediment, deposit. |
| Schlacke, *f.* | scorie *f.*, laitier, *m.* | slag, scoria. |
| Schlackenbett, *n.* (Gieß.) | lit de scories, *m.* | bed of scoria. |
| Schlackenerz, *n.* | mine d'argent vitreuse semblable à des scories, *f.* | vitreous matrix of silver resembling scoria. |
| Schlackenförmig, *adj.* | en forme de scorie. | slag-formed. |
| Schlackenführer, *m.* (Gieß.) | brouetteur, *m.* | barrowman who wheels away the slag. |
| Schlackengang, *m.* | voie de scories, *m.* | slag-duct. |
| Schlackengrube, *f.* | fosse de scories, *f.* | slag-pit. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Schlackenhaken, *m.* (Gieß.) | crochet aux scories, *m.* | hook for the slags. |
| Schlackenherd, *m.* (Gieß.) | foyer accessoire, *m.* | by-hearth. |
| Schlackenhütte, *f.* (Bgb.) | hutte à scories, *f.* | shed for the slags. |
| Schlackenklein, *n.* (Gieß.) | grenaille de scories, *f.* | slag-cobs, *pl.* |
| Schlackenkobalt, *m.* (Bgb.) | cobalt gris, *m.* | grey cobalt-ore. |
| Schlackenläufer, *m.* (Bgb.) | brouetteur des crasses, *m.* | barrowman who wheels away slags. |
| Schlackenofen, *m.* (Gieß.) | fourneau à fondre les scories, *m.* | slag-furnace. |
| Schlackenräumer, *m.* (Schmied.) | cure-feu, *m.* | forge-shovel, stithy-pick. |
| Schlackenscherbe, *f.* (Chm.) | têt à scorifier, *m.* | muffle. |
| Schlackenschicht, *f.* (Gieß.) | couche be laitier, *f.* | slag layer. |
| Schlackenstein, *m.* (Bgb.) | pierre de scorie, *f.* | slag stone, slag matt. |
| Schlackenstich, *m.* (Gieß.) | première percée des scories par essai, *f.* | slag raked off at first for assay. |
| Schlackentiegel, *m.* (Gieß.) | coupelle aux scories, *f.* | cupel of the muffle. |
| Schlackentrog, *m.* | sébile aux scories, *f.* | trough for washing the slag in. |
| Schlackenwäscherei, *f.* (Gieß.) | traitement à part des scories, *m.* | economy of slag. |
| Schlackenwerk, *n.* | scories, *f. pl.* | scoria, slags. |
| Schlackenzange, *f.* (Gieß.) | attrappe, *f.* | cupel-tongs. |
| Schlackenzieher, *m.* (Schloss.) | cure-feu, *m.* | shovel, stithy-pick. |
| Schlackenzinn, *n.* | étain de scories, *m.* | block-tin. |
| Schlackig, *adj.* | crasseux. | foul. |
| Schladden, *v. a.*, die Taue. | fourrer avec du cordage. | to keckle, to serve, to worm. |
| Schläf, *m.* (Mar.) | about, *m.* | furring between two butts. |
| Schlafer, *m.* (Schiffb.) | courbe horizontale, *f.* | lodging-knee. |
| „ des Vorstevens. | contre-étrave, *f.* | apron of the stem. |
| „ des Binnenstevens. | contre-étrave intérieure, *f.* | inner post or knee. |
| „ des Hinterstevens. | contre-étambord, *m.* | back of the stern-post. |
| Schlaffseil, *n.* | corde de voltigeur, *f.* | slack-rope. |
| Schlaffheit, *f.* (Phys.) | flaccidité, *f.* | flaccidity. |
| Schlag, *m.*, beim Segeln. | bord, *m.*, bordée, *f.* | tack. |
| „ eines Taus. | tour, *m.* | turn. |
| „ Ruderschlag. | coup de rame, *m.* | stroke. |
| „ der Kutsche. | portière, *f.* | door. |
| Schlagbalken, *m.*, einer Zugbrücke. | bascule, *f.* | swipe of a draw-bridge. |
| „ e. Siele. (Hydr.) | dormant du milieu, *m.* | sleeper of a flood-gate. |
| Schlagball, *m.* | éteuf, *m.*, balle, *f.* | cricket-ball. |
| Schlagbaum, *m.* | barrière, *f.* | bar, turn-pike, field-gate. |
| „ (Fortif.) | bascule, *f.*, hérisson, *m.* | swipe. |
| Schlagbetten, *n. pl.* (Mar.) | coites, couettes, *f. pl.* | ways, cradles. |
| Schlagbogen, *m.* (Hutm.) | arçon, *m.* | bow. |
| Schlagbohrer, *m.* (Schloss.) | perçoir, *m.* | hammer-punch. |
| Schlagbug, *m.* (Mar.) | bon bord, *m.* | good board. |
| Schlageisen, *n.* (Schwertf.) | perloir, *m.* | tool for forming pearl-shaped ornaments. |
| „ (Steinh.) | laie large, *f.* | broad-chisel. |
| Schlägel, *m.* | battoir, maillet, *m.* | beater, mallet. |
| „ (Bgb.) | marteau de mineur, *m.* | miner's sledge-hammer. |
| Schlägeleisen, *n.* | levier, *m.* | pointed lever. |
| Schlägermühle, *f.* (Papierf.) | moulin à polir le papier, *m.* | mill for hot-pressing. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Schlagestock, *m.* (Art.) | billot à charger, *m.* | ram-rod, rammer. |
| Schlagezeichen, *n.* (Uhrm.) | avant-quart, *m.* | tick of the warning-wheel. |
| Schlagfeder, *f.* (Büchsenm.) | grand ressort, déclin, *m.* | main spring. |
| Schlagform, *f.* | moule de batteur d'or, *m.* | goldbeater's mould. |
| Schlaggatter, *n.* (Fortif.) | barrière, *f.* | barrier. |
| Schlaggewicht, *n.* (Uhrm.) | poids de la sonnerie, *m.* | weight to the striking-work. |
| Schlagglocke, *f.* | cloche qui sonne l'heure, *f.* | bell that strikes. |
| Schlaggold, *n.* | or battu, or laminé, *m.* | beaten gold. |
| Schlaghammer, *m.* (Goldschl.) | marteau du bateur d'or, *m.* | goldbeater's hammer. |
| " (Buchb.) | marteau du relieur, *m.* | bookbinder's hammer. |
| " (Schmied.) | marteau à battre, *m.* | sledge-hammer. |
| Schlagholz, *n.* (Hutm.) | coche, *f.* | bat. |
| Schlagleiste, *f.* (Schrein.) | battement, *m.* | rabbet-ledge. |
| Schlaglicht, *n.* (Mal.) | coup de jour, *m.* | stroke of light. |
| Schlagleine, *f.* (Zimmerm.) | ligne du charpentier, *f.* | carpenter's line. |
| Schlagloth, *n.* | soudure forte, *f.* | link of solder. |
| Schlaglothbüchse, *f.* | boite à soudure, *f.* | solder-box. |
| Schlagmessing, *n.* | laiton forgé, *m.* | beaten brass. |
| Schlagnagel, *m.* (Uhrm.) | poussoir, *m.* | driver. |
| Schlagpfahl, *m.* | dormant, *m.* | sleeper of a grated door or flood-gate. |
| Schlagplatte, *f.* (Goldschl.) | frappe-plaque, *f.* | goldbeater's plate. |
| Schlagpulver, *n.* | poudre fulminante, *f.* | fulminating powder. |
| Schlagpumpe, *f.* (Mar.) | pompe à brimbale, *f.* | pump with brake and cheeks. |
| Schlagpütse, *f.* (Mar.) | grand seilleau, *m.* | great pail. |
| Schlagrahmen, *m.* (Mal.) | chàssis, *m.* | frame. |
| Schlagröhre, *f.* (Art.) | espoulette, étoupille, *f.* | fusee, quick match. |
| Schlagröhrenbüchse, *f.* (Art.) | boite à étoupilles, *f.* | box for the quick matches. |
| Schlagröhrentasche, *f.* | sac à étoupilles, *m.* | pouch for the quick matches. |
| Schlagrolle, *f.* (Web.) | bobine cylindrique, *f.* | cylindrical bobbin. |
| Schlagruthe, *f.* (Müll.) | battant de huche, *m.* | flap of the meal-tub. |
| Schlagscheibe, *f.* (Uhrm.) | palette d'échappement, *f.* | pallet of scapement. |
| Schlagschieber, *m.* (Bäcker.) | pelle, *f.* | baker's peel. |
| Schlagschwelle, *f.* (Hydr.) | seuil, *m.* | sill. |
| Schlagseite, *f.* (Mar.) | faux côté, *m.* | lap-side. |
| Schlagsperre, *f.* (Uhrm.) | sourdine, *f.* | damper, mute. |
| Schlagspindel, *f.* (Dreh.) | mandrin, *m.* | mandrel. |
| Schlagstampfe, *f.* (Papf.) | marteau à polir, *m.* | polishing-hammer. |
| Schlagständer, *m. pl.* (Hydr.) | aiguilles de pertuis, *f. pl.* | king-posts of a flood-gate. |
| " (Mar.) | porques, *f. pl.* | riders. |
| Schlagstein, *m.* (Buchb.) | pierre à battre les livres, *f.* | stone. |
| Schlagstock, *m.* (Feuerwerk.) | billot à charger, *m.* | stick for filling rockets. |
| Schlagstück, *n.* (Büchsenm.) | arrêt, *m.* | stop of a gun-lock. |
| Schlagstückfeder, *f.* | gàchette, *f.* | staple-stop. |
| Schlagverband, *m.* (Hydr.) | fermeture, *f.* | frame of a flood-gate. |
| Schlagweite, *f.* (Phys.) | distance explosive, *f.* | percussive distance. |
| Schlagwerk, *n.* (Uhrm.) | sonnerie, *f.* | striking part of a clock-work. |
| Schlaken, *v. a.*, die Segel. | déferler. | to unfurl. |
| Schlamm, *m.* (Gieß.) | schlich, *m.* | slich, schlick. |
| Schlämmen, *v. a.* Erz. | laver. | to wash. |
| Schlammherd, *m.* (Bgb.) | lavoir, *m.* | buddle. |
| Schlammlöcher, *n. pl.* (Dampfmasch.) | orifices de nettoyage, *m. pl.* | mud- holes. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Schlammkrücke, *f.* (Salzw.) | râble à ôter le limon, *m.* | mud-drag. |
| Schlammküste, *f.* (Gieß.) | râble à étendre le schlich, *m.* | rake for spreading the slich. |
| Schlammmühle, *f.* (Hydr.) | machine à extraire la fange, *f.* | drag for cleaning a ditch. |
| Schlammpfanne, *f.* (Salzw.) | écumoire, *f.* | small salt-pan within a larger. |
| Schlämmschlich, *m.* (Bgb.) | limon de la mine lavée, *m.* | washed slich. |
| Schlämmstein, *m.* (Bgb.) | mine d'étain lavée, *f.* | washed tin stone. |
| Schlange, *f.* (Büchsensch.) | contre-platine, *f.* | side-plate. |
| „ (Chm.) | serpentin, *m.* | worm of a still. |
| „ (Mar.) | manche à eau, *f.* | tarpauling-hose for water-casks. |
| „ an der Spritze. | canal, *m.* | hose, sweep. |
| Schlangenholz, *n.* | bois de couleuvre, *m.* | snake-wood. |
| Schlangenstein, *m.* (Min.) | serpentine, *f.* | serpentine. |
| Schlauch, *m.* | outre, *f.*, tuyau, *m.* | pipe, funnel. |
| „ (Mar.) | manche à eau, *f.* | hose for the water-casks in the hold. |
| „ einer Spritze. | canal, *m.* | hose of a fire-engine. |
| Schlauchspritze, *f.* | serpent, *m.* | fire-engine with a hose. |
| Schlauder, *f.* (Bauw.) | chaine de fer, moufle, *f.* | iron-chain, gable-anchor. |
| Schlechtlöthig, *adj.* (Münzw.) | de bas aloi. | base, bad. |
| Schlee, *m.* (Mar.) | slée, *f.* | sledge, sled. |
| Schlehenbaum, *m.* | prunier sauvage, *m.* | black-thorn. |
| Schleichtreppe, *f.* (Fortif.) | pas des souris, *m.* | steps of the counter-scarp. |
| Schleifbank, *f.* | banc à émoudre, *m.* | bench for whetting on. |
| Schleifbaum, *m.* (Art.) | poutrelle trainante, *f.* | trailing-beam. |
| Schleifen, *v. a.*, einen Stein. | polir. | to polish. |
| „ ein Messer. | aiguiser, émoudre. | to grind, to whet. |
| „ ein Schermesser. | donner le fil. | to set, to hone a razor. |
| „ eine Tuchschere. | plancher une force. | to set a pair of cloths-hears. |
| Schleifer, *m.* | émouleur, *m.* | grinder. |
| Schleifhaken, *m.* | crochet d'émouleur, *m.* | hook for hanging scissors. |
| Schleifhamen, *m.* (Fischer.) | traineau, *m.* | trammel, draw-net. |
| Schleifheft, *n.* | manche à émoudre, *m.* | grinding-handle. |
| Schleifknoten, *m.* (Mar.) | noeud coulant, *m.* | running knot. |
| Schleiflade, *f.* (Orgelb.) | sommier, *m.* | sound-board. |
| Schleiflaffette, *f.* (Art.) | affût à traîneau, *m.* | sled-carriage. |
| Schleifmühle, *f.* | moulin à émoudre, *m.* | grinding-mill, polishing-mill. |
| Schleifrad, *n.* | roue d'un moulin à émoudre, roue d'un moulin à polir, *f.* | wheel of a grinding-mill. |
| Schleifscheibe, *f.*, für Diamanten. | rondeau, *m.* | grinding-plate. |
| Schleifspäne, *m. pl.* | moulée, *f.* | steel-dust. |
| Schleifstein, *m.* | meule à aiguiser, *f.* | grinding-stone. |
| Schleifstock, *m.* | chaise de roue, *f.* | wheel-frame. |
| Schleifzeug, *n.*, für Glas. | outil à tailler le verre, *m.* | glass-cutter's cutting tool. |
| Schleimruthe, *f.* (Hydr.) | perche à dégorger les canaux, *f.* | rod for cleaning pipes. |
| Schleimsalz, *n.* (Chm.) | sel muqueux, *m.* | mucic salt. |
| Schleimsäure, *f.* (Chm.) | acide mucique, *m.* | mucic acid. |
| Schleimstoff, *m.* (Chm.) | substance muqueuse, *f.* | mucous substance. |
| Schleimzucker, *m.* (Chm.) | glucose, *m.* | glucose. |
| Schleißbaum, *m.* | pinastre, *m.* | pinaster, wild pine. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Schleißen, *v. a.* | cendre. | to split. |
| Schleißenmesser, *n.* | louteau à éclisses, *m.* | knife for splitting. |
| Schlemmen, *v. a.* | faver. | to wash. |
| Schlemmer, *m.* (Bgb.) | laveur, *m.* | washer. |
| Schlemmfaß, *n.* | cuve de sédiment, *f.* | vat containing the lixiviating ashes. |
| Schlemmgraben, *m.* (Bgb.) | bourbier, *m.* | miry ditch or hole. |
| Schlemmpinsel, *m.* (Maurer.) | brosse, *f.* | cleaning-brush. |
| Schlempholz, *n.*, vor der Klüse. (Mar.) | coussin, *m.* | holster, firlining. |
| „ des Kiels. | brion, *m.* | forefoot of the keel. |
| „ Reitknie. | courbe de l'étambot, *f.* | knee of the stern-post. |
| Schlempklotz, *n.* | massif, *m.* | deadwood. |
| Schleppboot, *n.* | bateau à la toue, *m.* | towed boat. |
| Schleppdampfboot, *n.* | remorqueur à vapeur, *m.* | towing steamer. |
| Schleppe, *f.* (Papf.) | planchette, *f.* | felt-board. |
| Schleppen, *f. pl.* (Bgb.) | montants, *m. pl.* | colt-staffs, *pl.* |
| Schleppen, *v. a.*, ein Schiff. | remorquer un vaisseau. | to tow a vessel. |
| „ den Anker. | entrainer ses ancres. | to drag the anchor. |
| Schlepphaken, *m.* (Bgb.) | harpon, croc, *m.* | hook on the hauling chain. |
| „ (Schiffb.) | renard, *m.* | dog. |
| Schleppkahn, *m.*, s. Schleppboot. | | |
| Schleppkarren, *m.* | tombereau, *m.* | tumbrel. |
| Schleppkasten, *m.* (Bgb.) | traineau, *m.* | sledge, skip. |
| Schleppkette, *f.* (Bgb.) | chaine à trainer des fardeaux, *f.* | chain for dragging weights. |
| Schleppkübel, *m.* (Bgb.) | cuvette coulante, *f.* | bucket. |
| Schleppriegel, *m.* (Schloss.) | grand pène, *m.* | great bolt. |
| Schleppsack, *m.* (Fisch.) | drague, *f.* | purse net. |
| Schleppschiene, *f.* (Bgb.) | bande de frottement, *f.* | wooden friction-band. |
| Schleppschiff, *n.* | remorqueur, *m.* | tow-ship. |
| Schleppschifffahrt, *f.* | navigation à la remorque, *f.* | navigation with tow-boats. |
| Schleppseil, *n.* | corde à trainer, *f.* | towing-rope. |
| Schleppstrang, *m.* (Bgb.) | cordage à trainer des fardeaux, *m.* | rope for dragging burthens. |
| Schlepptau, *n.* (Mar.) | cap de remorque, *m.* | towrope. |
| Schlepptonne, *f.* (Bgb.) | tonneau coulant, *m.* | sledge. |
| Schleppwagen, *m.* (Art.) | trique-balle, *f.* | truck. |
| Schleppwerk, *n.* (Bgb.) | machine à une seule levée, *f.* | mole-machine of one lift. |
| Schleppzange, *f.* | argue, *f.* | draw-bench. |
| Schleuper, *m.* (Mar.) | petit clou sans tête, *m.* | brad. |
| Schleuse, *f.* (Hydr.) | écluse, *f.* | sluice, flood-gate. |
| Schleusenbau, *m.* | construction d'une écluse, *f.* | construction of a sluice. |
| Schleusenboden, *m.* | radier, *m.* | bottom of the sluice. |
| Schleusenflügel, *m.* | porte d'écluse, *f.* | one of a pair of flood-gates. |
| Schleusenmauer, *f.* | mur d'écluse, *m.* | sluice-wall. |
| Schleusennagel, *m.* | grand clou à écluses, *m.* | sluice-nail. |
| Schleusenräumer, *m.* | cureur d'écluse, *m.* | cleanser of sluices. |
| Schleusenrost, *m.* | faux-radier, *m.* | grate-work of the sluice-bottom. |
| Schleusenthor, *n.* | porte d'écluse, *f.*, venteau, *m.* | flood-gate. |
| Schlich, *m.* (Bgb.) | schlich, minerai écrasé, *m.* | slich. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Schlichtbeil, *n.* (Zimmerm.) | épaule de mouton, *f.* | chip-ax. |
| Schlichte, *f.* (Web.) | parement, parou, chas, *m.* | dressing. |
| „ (Gieß.) | pâte de cendre, *f.* | cinder-paste. |
| Schlichtebürste, *f.* | brosse à coller, *f.* | paste-brush, glue-brush. |
| Schlichtefaß, *n.* | tinette à la colle, *f.* | glue-pot. |
| Schlichteisen, *n.* (Gerb.) | couteau à effleurer, *m.*, plane, *f.* | scraper. |
| Schlichten, *v. a.* Zimmerholz. | unir. | to chip. |
| „ Bretter. | recaler. | to smooth. |
| „ getriebene Arbeit. | réparer, planer. | to planish. |
| „ d. Kette. (Web.) | encoller, parer. | to dress. |
| Schlichter, *m.* (Web.) | colleur, *m.* | dresser. |
| Schlichtfeile, *f.* (Schloss.) | lime douce, *f.* | smooth file. |
| Schlichthammer, *m.* | marteau à planer, *m.* | planishing-hammer. |
| Schlichthobel, *m.* (Schrein.) | guillaume à recaler, *m.* | smoothing-plane. |
| Schlichtklinge, *f.* | lunette, *f.* | dressing-knife. |
| Schlichtmeißel, *m.* (Dreh.) | ciseau à planer, *m.* | smoothing-chisel. |
| Schlichtmond, *m.* (Gärb.) | quiosse, *f.* | perching-knife. |
| Schlichtpinsel, *m.* | brosse à adoucir, *f.* | softening-brush. |
| Schlichtrahmen, *m.* (Gerb.) | herse, *f.* | perching-stick. |
| Schlichtstahl, *m.* (Dreh.) | fer à polir, *m.* | broad chisel. |
| Schlichtzange, *f.* (Gerb.) | tenaille à étirer les peaux, *f.* | callipers for stretching the hides, *pl.* |
| Schlick, *m.* | limon, *m.* | mud, slime. |
| Schlickbalken, *m.* (Hydr.) | traverse, *f.* | traverse, sleeper. |
| Schlickfänger, *m.* (Hydr.) | digue secondaire, *f.* | secondary dike. |
| Schlickharke, *f.* (Hydr.) | herse à débourber, *f.* | mud-barrow. |
| Schlickpflug, *m.* (Hydr.) | charrue à débourber, *f.* | mole-plough. |
| Schlickufer, *n.* (Hydr.) | rivage formé par le limon, *m.* | bank formed by the mud. |
| Schließbar, *adj.* | qui se ferme. | able to be shut. |
| Schließbaum, *m.*, eines Hafens. | barre, *f.* | bar, boom of a harbour. |
| Schließblech, *n.* (Gieß.) | rondelle des plombiers, *f.* | rundle. |
| Schließbolzen, *m.* | cheville à goupille, *f.* | joint-bolt. |
| Schließe, *f.*, Vorsteckeisen. | clavette, goupille, *f.* | peg, bolt. |
| „ (Hydr.) | vanne, pale, *f.* | shutter, hatch. |
| „ (Buchdr.) | fermoir, *m.* | book-clasp. |
| Schließeisen, *n.* (Schloss.) | auberonnière, *f.* | clasp. |
| Schließen, *v. a.*, eine Form. (Buchdr.) | serrer. | to lock up. |
| Schließfeder, *f.* (Schloss.) | ressort qui sert à fermer, *m.* | locking spring. |
| „ (Uhrm.) | coq, *m.* | spring-bolt. |
| Schließgevierte, *n.* (Buchd.) | quadratin, *m.* | M quadrate. |
| Schließhahn, *m.* (Böttch.) | robinet à clef, *m.* | cock with a lock. |
| Schließhaken, *m.*, im Schloß. | auberon, *m.* | catch, staple of a lock. |
| „ an einem Buch. | fermoir, *m.* | clasp of a book. |
| Schließholz, *n.* (Bauw.) | sous-chevron, *m.* | underrafter. |
| Schließkappe, *f.* (Schloss.) | gâche, *f.* | staple. |
| Schließkeil, *m.* (Dreh.) | clef, *f.* | wedge, coin. |
| Schließkette, *f.* | chaine à fermer, *f.* | fastening chain. |
| Schließklammer, *f.* (Zimmerm.) | pélican, *m.* | iron-dog, pelican. |
| Schließkniee, *n. pl.* (Schiffb.) | jouteraux, *m. pl.* | cheeks of the head. |
| Schließkorb, *m.* | corbeille qui ferme, *f.* | flap-basket. |
| Schließmeisel, *m.* (Schwertf.) | écatoir, *m.* | scarfing-chisel. |
| Schließnagel, *m.*, an e. Thor. | cheville de verrou, *f.* | bolt-nail of a gate. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Schließnagel, *m.*, an der Form. (Buchdr.) | cognoir, barreau d'une forme, *m.* | shooting-stick. |
| Schließriegel, *m.* (Schloss.) | houssette, *f.* | dead-bolt. |
| Schließsäge, *f.* (Schrein.) | scie fine, *f.* | tenon-saw. |
| Schließstein, *m.* (Buchdr.) | marbre, *m.* | imposing-stone. |
| Schließung, *f.* | fermeture, *f.* | closing. |
| Schlinge, *f.* | lacet, lacs, *m.* | snare, springe. |
| Schlingerer, *m.* (Mar.) | vaisseau rouleur, *m.* | rolling vessel. |
| Schlingerpardunen, *f. pl.* (Mar.) | galaubans volants, *m. pl.* | shifting back-stays. |
| Schlingenschlagbug, *m.* (Mar.) | mauvais bord, *m.* | bad board. |
| Schlingenstag, *n.* (Mar.) | second faux étai, *m.* | second preventer-stay. |
| Schlippen, *v. a.*, das Ankertau. | filer le câble par le bout. | to let the cable veer out. |
| Schlitten, *m.* | traineau, *m.* | sledge. |
| " in d. Sägemühle. | chariot, *m.* | chariot. |
| " auf d. Werft. | berceau, *m.* | cradle. |
| " *m. pl.* am Schiff. | défenses, *f. pl.* | skeeds of a ship's side. |
| Schlittenbalken, *m. pl.* (Schiffb.) | coites, couettes, anguilles, *f. pl.* | bulge ways. |
| Schlittenhaken, *m.*, in Schneidmühlen. | bascule du rochet, *f.* | see-saw of a cog-wheel. |
| Schlittenkasten, *m.* | bateau de traîneau, *m.* | chest of the sledge. |
| Schlittenrad, *n.*, in Schneidmühlen. | rochet, *m.* | rochet, cog-wheel. |
| Schlittenständer, *m. pl.* (Schiffb.) | colombiers, *m. pl.* | spurs and drivers of a cradle, puppets. |
| Schlittenwelle, *f.* (Sägm.) | arbre du rochet, *m.* | axle-tree of the cog-wheel. |
| Schlittschuh, *m.* | patin, *m.* | skate. |
| Schlittschuheisen, *m.* | fer de patin, *m.* | keel of a skate. |
| Schlitz, *m.* (Arch.) | glyphe, *m.* | glyph. |
| " (Bgb.) | entaille, *f.* | notch. |
| Schlitzen, *v. a.* | taillader, fendre. | to slit. |
| Schlitzfenster, *n.* | fenêtre haute et étroite, *f.* | narrow window. |
| Schlitzgraben, *m.* (Fortif.) | rigole, *f.* | trench, drain, gutter. |
| Schlitzmesser, *n.* (Chir.) | lancette, *f.* | lancet. |
| Schlope, *f.* (Hydr.) | fente, *f.* | leak of a dike. |
| Schloischoren, *f. pl.* (Schiffb.) | accores de l'étrave, *f. pl.* | props (shores) of the stem. |
| Schlos d. Bonnets, *n.* (Mar.) | clef de bonnette maillée, *f.* | latch (lask) of a bonnet. |
| Schlosgat, *n.* (Mar.) | trou pour la clef du ton de mât, *m.* | fid hole. |
| Schlosholz, *n.* d. Stenge. (Mar.) | clef du ton du mât, *f.* | fid. |
| " des Bugspriets. | clef du beaupré, *f.* | chock of the bowsprit. |
| Schloß, *n.*, eines Gewehrs. | platine, *f.* | lock of a gun. |
| " an e. Buchdr.-Presse. | clef de la vis, *f.* | iron frame, hose. |
| " an einem Armband. | attaches, *f. pl.* | locket. |
| " an Thüren. | serrure, *f.* | lock. |
| Schloßarm, *m.* (Bgb.) | bras principal, *m.* | principal arm. |
| Schloßblech, *n.* | couverture de serrure, *f.* | lock-plate. |
| " (Büchsenm.) | corps de platine, *m.* | lock-plate. |
| Schloßblecheisen, *n.* (Büchsm.) | potence, *f.* | stay for the lock-plate whilst being filed. |
| Schlosser, *m.* | serrurier, *m.* | locksmith. |
| Schlosserarbeit, *f.* | serrurerie, *f.* | locksmith's work. |
| Schlosserblech, *n.* | tôle de serrurier, *f.* | sheet iron for locksmiths. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Schlosserspitzbohrer, *m.* | pointe à cinq pans, *f.* | centre-bit. |
| Schlosserwerkzeug, *n.* | outils de serrurier, *m. pl.* | locksmith's tools, *pl.* |
| Schloßfeder, *f.* | ressort de serrure, *m.* | spring of a lock. |
| Schloßholz, *n.* (Mar.) | marinier timide, *m.* | inexperienced sailor. |
| Schloßkasten, *m.* (Schloss.) | palastre, *m.* | box of a lock. |
| Schloßnagel, *m.* | clou de serrure, *m.* | nail for a lock. |
| " (Zimmerm.) | cheville ouvrière, *f.* | pole-bolt. |
| Schloßzirkel, *m.* | compas à coulisse, *m.* | compass of reduction. |
| Schloßreif, *m.* (Schloss.) | rouet, *m.* | hoop in the wards. |
| Schloßriegel, *m.* | pène de serrure, *m.* | bolt of a lock. |
| Schlot, *m.*, Rauchfang. | cheminée, *f.* | chimney. |
| Schlußblatt, *n.* (Schrein.) | scie à main, *f.* | hand saw. |
| Schlußbrett, *n.* (Hydr.) | bonde, pale, vanne, *f.* | flood-gate. |
| Schlüssel, *m.* | clef, *f.* | key. |
| Schlüsselband, *n.* (Bauw.) | clef, *f.*, crampon, *m.* | iron-strap. |
| Schlüsselbart, *m.* | panneton d'une clef, *m.* | key-bit, key-web. |
| Schlüsselblech, *n.* | écusson, *m.* | key-plate. |
| Schlüsseldorn, *m.* (Schloss.) | broche, *f.* | stem of a lock. |
| Schlüsselhaken, *m.* | crochet à pendre le clefs, *m.* | key-hook. |
| Schlüsselkette, *f.* | clavier, *m.* | key-chain. |
| Schlüsselklappe, *f.* (Schloss.) | mordache à assujettir le panneton, *f.* | gag to tie up the key-bit. |
| Schlüsselloch, *n.* | entrée de la serrure, *f.* | key-hole. |
| Schlüsselreif, *m.* | rouet, *m.* | ward. |
| Schlüsselring, *m.* | anneau de la clef, *m.* | key-ring. |
| Schlüsselrohr, *n.* | canon de clef, *m.* | key-barrel. |
| Schlüsselschaft, *m.* | tige de clef, *f.* | shank of the key. |
| Schlüsselschild, *n.* | écusson de l'entrée d'une serrure, *m.* | escutcheon. |
| Schlußleiste, *f.* (Buchdr.) | cul de lampe, *m.* | tail-piece. |
| Schlußnagel, *m.* | cheville ouvrière, *f.* | pole-bolt, pole-pin. |
| Schlußsäge, *f.* (Schrein.) | scie fine, *f.* | fine saw. |
| Schlußstein, *m.* | clef, clef d'arc, *f.* | key, key-stone. |
| " (Maur.) | clousoir, *m.* | stretcher, closer. |
| Schmack, *f.* (Mar.) | semaque, *f.* | smack. |
| Schmal, *adj.* | étroit. | narrow. |
| Schmalholz, *n.* (Kohlenbr.) | menu bois, *m.* | small wood. |
| Schmalleder, *n.* | cuir à oeuvre, *m.* | thin leather. |
| Schmalschiff, *n.* | semale, *f.* | Dutch barge. |
| Schmalztrog, *m.* (Tuchm.) | graissoir, bac, *m.* | grease-trough. |
| Schmant, *m.* (Vitr.) | limon, *m.*, terre grasse et onctueuse, *f.* | sediment of vitriol. |
| Schmaragd, *m.* | émeraude, *f.* | emerald, smaragd. |
| Schmaragdgrün, *adj.* | vert d'émeraude, smaragdin. | emerald green. |
| Schmaragdpraser, *m.* | smaragdoprase, prase émeraude, *f.* | smaragd prasus. |
| Schmaragdspath, *m.* | feldspath vert, *m.* | green feldspath, smaragdite. |
| Schmarting, *f.* (Mar.) | toile pour fourrure, *f.* | parcelling. |
| Schmasche, *f.* | agnelin, *m.* | dressed lambskin. |
| Schmeißwerk, *n.* (Bgb.) | travail, *m.* | work. |
| Schmeißwerker, *m.* | mineur à haute paie, *m.* | workman earning high wages. |
| Schmelz, *m.* | émail, *m.* | enamel. |
| Schmelzarbeit, *f.*, bei Metall. | fonte, fusion, *f.* | smelting of metal. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Schmelzarbeit, *f.*, mit Schmelz überziehen. | émaillure, *f.* | enamel-work. |
| Schmelzarbeiter, *m.* | fondeur, *m.* | smelter, founder. |
| Schmelzbarbeit, *f.* | fusibilité, *f.* | fusibility. |
| Schmelzbarmachung, *f.* | cération, *f.* | ceration. |
| Schmelzblau, *n.* | bleu d'email, bleu de saffre, *m.* | enamel-blue. |
| Schmelzbogen, *m.* (Gieß.) | feuille du mouvement de la fonderie, *f.* | leaf on which the amount of molten metal is marked. |
| Schmelzbuch, *n.* (Gieß.) | régistre de fonderie, *m.* | ledger of the foundery. |
| Schmelzeisen, *n.* | fer de fonte, *m.* | cast-iron. |
| Schmelzen, *v. a.* | fondre, faire fondre, liquéfier. | to melt. |
| Schmelzer, *m.* (Gieß.) | fondeur, *m.* | founder. |
| Schmelzesse, *f.* | chaufferie, *f.* | chafery. |
| Schmelzfarbe, *f.* | couleur d'émail, *f.* | enamel colour. |
| Schmelzfeuer, *n.* (Chm.) | feu de réverbère, *m.* | fire for melting. |
| Schmelzform, *f.* | forme, *f.*, moule, *m.* | form, mould. |
| Schmelzgemälde, *n.* | peinture en email, *f.* | enamel painting. |
| Schmelzglas, *n.* | enduit vitreux, émail, *m.* | enamel. |
| Schmelzgrube, *f.*, für Zinn. | fosse, *f.* | pit. |
| Schmelzherd, *m.* | foyer à fondre, *m.* | hearth in the chafery. |
| Schmelzhütte, *f.* (Gieß.) | fonderie, *f.* | foundery. |
| Schmelzkanten, *f. pl.* | dentelles de jais, *f. pl.* | fringes of bugle-work. |
| Schmelzkelle, *f.* | casse, *f.*, puisoir, *m.* | ladle. |
| Schmelzkessel, *m.*, für Zinn rc. | fosse, *f.* | pit. |
| Schmelzkunst, *f.* | métallurgie, *f.* | art of smelting. |
| Schmelzkünstler, *m.* | fondeur, *m.*; émailleur, *m.* | founder; enameller. |
| Schmelzkupfer, *n.* | arco, cuivre à refondre, *m.* | dross of copper. |
| Schmelzlöffel, *m.* | cuillère à fondre, *f.* | ladle. |
| Schmelzmaler, *m.* | peintre en émail, *m.* | painter in enamel. |
| Schmelzmalerei, *f.* | peinture en émail, *f.* | painting in enamel. |
| Schmelzofen, *m.* | fourneau de fusion, *m.* | melting-furnace. |
| Schmelzpfanne, *f.* | poêlon à fondre, *m.* | melting-pan. |
| Schmelzrohr, *n.* | chalumeau, *m.* | enameller's blow-pipe. |
| Schmelzsilber, *n.* | chaux d'argent, *f.* | oxyd of silver. |
| Schmelzstahl, *m.* | acier fondu, *m.* | cast-steel. |
| Schmelztiegel, *m.* (Gieß.) | creuset, *m.* | crucible, smelting-pot. |
| = großer. | gazette, *f.* | coffin. |
| Schmelztiegelofen, *m.* | fourneau à cuire les creusets, *m.* | kiln for crucibles. |
| Schmelztrog, *m.* | saumon, *m.* | melting-trough. |
| Schmelzungsmittel, *n.* (Gieß.) | fondant, *m.* | flux. |
| Schmelzwerk, *n.* (Goldarb.) | ouvrage émaillé, *m.* | enamelled work. |
| Schmelzzeug, *n.* | outils pour la fonte, *m. pl.* | smelting-gear. |
| Schmerbüchse, *f.* | boite à graisse, *f.* | grease-box. |
| Schmererz, *n.* | mine de galène, *f.* | plumbago ore. |
| Schmerkalk, *m.* (Min.) | chaux superfine, *f.* | fat lime. |
| Schmerstein, *m.* (Min.) | pierre de lard, *f.* | steatite. |
| Schmergel, *m.* (Min.) | émeril, *m.* | emery. |
| Schmergeln, *v. a.* | polir avec de l'émeril. | to rub with emery. |
| Schmergelpulver, *n.* | poudre d'émeri, *f.* | emery-powder. |
| Schmergelstein, *m.* | émeri, émeril, *m.* | emery. |
| Schmied, *m.* | forgeur, *m.* | smith. |
| = Hufschmied. | maréchal ferrant, *m.* | farrier. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Schmied, *m.* Grobschmied. | forgeron, *m.* | blacksmith. |
| Schmiede, *f.* | forge, *f.* | forge, smithy. |
| „ eine große. | forge, chaufferie, *f.* | smithery, iron-mill. |
| Schmiedeambos, *m.* | enclume, *f.* | stithy. |
| Schmiedebalg, *m.* | soufflet de forge, *m.* | forge-bellows, *pl.* |
| Schmiedeeimer, *m.* | seau de forge, *m.* | forge-bucket. |
| Schmiedeeisen, *n.* | fer forgé, *m.* | wrought iron. |
| Schmiedeesse, *f.* | cheminée de forge, *f.* | chimney of a forge. |
| Schmiedegeräth, *n.* | outils de forgeron, *m. pl.* | smith's tools, *pl.* |
| Schmiedehammer, *m.* | marteau de forgeur, *m.* | sledge-hammer. |
| Schmiedekohle, *f.* | charbon de terre, *m.* | smithy-coal. |
| Schmiedemaschine, *f.* | machine à forger, *f.* | forging-machine. |
| Schmiedemeister, *m.* | maitre forgeron, *m.* | master smith. |
| Schmieden, *v. a.* | forger. | to forge. |
| „ in Gesenken. | estamper. | to suage. |
| Schmiedesinter, *m.* | écailles, battitures, *f. pl.* | iron sparks, *pl.* |
| Schmiedeschlacke, *f.* | sorne, *f.* | iron-dross. |
| Schmiedestock, *m.* | billot de l'enclume, *m.* | anvil-block. |
| Schmiedezange, *f.* | tricoises, tenailles de fer, *f. pl.* | blacksmith's tongs, *pl.* |
| Schmiedweise geschlagenes Tau, *n.* (Reepschl.) | cordage en queue de rat, *m.* | rope thicker at one end than at the other. |
| Schmiege, *f.*, Schräge. | biais, *m.* | bevel. |
| „ (Zimmerm. und Schrein.) | équerre pliante, fausse équerre, *f.* | bevel. |
| „ einer Fensteröffnung. (Arch.) | sauterelle, *f.*, faux biveau, *m.* | embrasure of a window. |
| Schmiegen, *v. a.* | mesurer avec la fausse équerre. | to bevel. |
| Schmiere, *f.*, Fett. | graisse, *f.* | grease. |
| „ (Mar.) | oing, gras, *m.* | tallow, stuff. |
| Schmierbäume, *m. pl.* (Mar.) | défenses, *f. pl.* | skeeds, skids. |
| Schmierbüchse, *f.*, Schmierfaß, *n.* | boite à graisse, *f.* | grease-box. |
| Schmiergordingen *f. pl.* (Mar.) | égorgeoirs des huniers, *m. pl.*, saisines des huniers, *f. pl.* | preventer leech-lines of the topsails. |
| Schmierleder, *n.* | cuir graissé d'huile de baleine, *m.* | leather dressed in train-oil. |
| Schmiermittel, *n.* (Dampfm.) | enduits, *m. pl.* | unguents. |
| Schmierofen, *m.* | fourneau à poix, *m.* | pitch-furnace. |
| Schmierpfanne, *f.* (Mar.) | sole du berceau, *f.* | lanncbing-plank, sliding-plank. |
| Schmierproppen, *m.* (Mar.) | tampon, *m.* | plug. |
| Schmierquast, *m.* (Mar.) | guipon, *m.* | mop, brush. |
| Schmierrack, *n.* (Mar.) | racage d'une simple corde, *m.* | truss-parrel. |
| Schmiete, *f.* (Mar.) | couet, *m.* | tack of the main-sail or fore-sail. |
| Schminkstein, *m.* (Min.) | talc laminaire, *m.* | Muscovy talc. |
| Schminke, *f.* | fard, *m.* | paint, rouge. |
| Schmitzen, *v. a.* (Buchdr.) | maculer. | to mackle. |
| Schmuck, *n.* | ornement, *m.*, parure, *f.* | ornament. |
| Schmuckkasten, *m.* | écrin, baguier, *m.* | casket, jewel-box. |
| Schmucknadel, *f.* | poinçon, *m.*, broche, *f.* | pin. |
| Schmutzbogen, *m.* (Buchd.) | maculature, *f.* | slur. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Schmutzpapier, *n.* | maculature, *f.* | waste paper. |
| Schmutzriß, *m.* (Arch.) | minute, *f.* | rough sketch. |
| Schmutztitel, *m.* (Buchdr.) | faux-titre, *m.* | sham title-page. |
| Schnabel, *m.*, am Blasbalg. | bec, *m.* | nosel, nozzle. |
| „ einer Zange. | bec, *m.* | knob of the tongs. |
| „ einer Lampe. | bec, *m.* | burner. |
| „ einer Gießkanne. | bec, *m.* | gullet. |
| Schnabeleisen, *n.* | fer à friser, *m.* | curling-iron. |
| Schnabelring, *m.* | bande d'empanon, *f.* | ring at the rack of a wagon. |
| Schnabelschiff, *n.* | vaisseau à bec, *m.* | ship with a pointed beak. |
| Schnabelzange, *f.* (Chir.) | pinces recourbées, *f. pl.* | callipers, *pl.* |
| „ (Gieß.) | happe, *f.* | cramp. |
| „ (Schm.) | croches, *f. pl.* | tongs, *pl.* |
| Schnalle, *f.* | boucle, *f.* | buckle. |
| Schnallenbügel, *m.* | chape, *f.* | chape. |
| Schnallendorn, *m.* | ardillon, *m.* | tongue. |
| Schnallenhaken, *m.* | chape, *f.* | chape. |
| Schnallenriemen, *m.* | oreille, *f.* | buckle-strap. |
| Schnallenring, *m.* | maille, *f.* | mail. |
| Schnallenschmied, *m.* | fabricant de boucles, *m.* | buckle-maker. |
| Schnallenzange, *f.* | pince à boucle, *f.* | sliding tongs. |
| Schnäpper, *m.* (Chir.) | lancette, *f.* | lancet. |
| Schnäpperlein, *n.* | soupape, *f.*, papillon, *m.* | valve of the bellows. |
| Schnappfeder, *f.* | ressort, *m.* | catch-spring. |
| Schnappkarren, *m.* | tombereau, *m.* | tumbrel. |
| Schnappmesser, *n.* | couteau pliant, *m.* | clasp knife. |
| Schnarre, *f.* | crécelle, *f.* | rattle. |
| Schnarreisen, *n.* (Goldarb.) | bigorne, *f.* | bickern, thin anvil. |
| Schnarrwerk, *n.* (Orgelb.) | bourdon d'orgue, *m.* | bass of an organ. |
| Schnau, *f.* (Mar.) | senau, *m.* | snow. |
| Schnaumast, *m.* (Mar.) | mât de senau, *m.* | try-sail mast. |
| Schnausegel, *n.* (Mar.) | voile de senau, *f.* | try-sail. |
| Schnecke, *f.*, Spiralform. | limaçon, *m.*, spirale, *f.* | cockle, helix. |
| „ in der Uhr. | fusée, *f.* | fusee. |
| „ einer Säule. | volute, *f.* | volute, helix. |
| Schneckenachse, *f.* | axe de volute, *m.* | axis of a volute. |
| Schneckenauge, *n.* (Arch.) | oeil de volute, *m.* | central point of a volute. |
| „ (Geom.) | centre d'une spirale, *m.* | centre of a helix. |
| Schneckenbohrer, *m.* | perçoir en spirale, *m.*, tarière à mèche spirale, *f.* | screw-auger, twisted auger. |
| Schneckenfeder, *f.* (Uhrm.) | ressort spiral, *m.* | spiral spring. |
| Schneckengewinde, *n.* | tour en ligne spirale, *m.* | whirl, helix. |
| Schneckengewölbe, *n.* (Arch.) | voûte en limaçon, *f.* | spiral vault. |
| Schneckenkegel, *m.* (Uhrm.) | cône en spirale, *m.* | fusee. |
| Schneckenkreis, *m.* (Math.) | ligne spirale, *f.* | spiral, spiral line. |
| Schneckenlehre, *f.* | conchyliologie, *f.* | conchyliology. |
| Schneckenlinie, *f.* (Math.) | hélice, spirale, *f.* | helix. |
| Schneckenmühle, *f.* | vis hydraulique, *f.* | Archimedes' screw. |
| Schneckenrad, *n.* (Uhrm.) | roue de fusée, *f.* | great wheel. |
| „ (Mech.) | turbine, *f.* | turbine. |
| Schneckenschneidzeug, *n.* (Uhrm.) | instrument pour entailler les tours de la fusée, *m.* | fusee-engine. |
| Schneckenstein, *m.* | mica avec talc stéatite, *m.* | conchite. |
| Schneckentopas, *m.* (Min.) | topas de Saxe, *m.* | lack-lustre. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Schneckentreppe, *f.* | escalier en limaçon, *m.* | cockle stairs, *pl.* |
| Schneckenwindung, *f.* | rampe du limaçon, *f.* | spiral turning. |
| Schneckenzapfen, *m.* (Uhrm.) | pignon de renvoi, *m.* | pinion of report. |
| Schneckenzug, *m.* (Geom.) | spire, *f.* | stroke of a spiral line. |
| Schneckenpflug, *m.* | traineau à (frayer des chemins dans) la neige, *m.* | snow-plough. |
| Schneckenschuh, *m.* | raquette, *f.* | snow-shoe. |
| Schneidbank, *f.* | bec d'âne, *m.* | cooper's bench. |
| Schneidbohrer, *m.* | perçoir, *m.* | cutting gimlet. |
| Schneidbrett, *n.* | tranchoir, tailloir, *m.* | cutting-board. |
| Schneide, *f.*, am Messer. | tranchant, *m.* | edge. |
| = am Degen. | taille d'une épée, *f.* | cut. |
| = am Meisel. | biseau, *m.* | edge. |
| = am Bohrer. | mèche, *f.* | bit. |
| = d. Schiffschnabels. | aiguille, *f.* | edge of the beak. |
| = d. Vordersteven̈s. | taille-mer, *m.* | cutwater. |
| Schneidedemant, *m.* (Glas.) | pointe de diamant, *f.* | diamond. |
| Schneideisen, *n.* (Schloss.) | taraud, *m.*, filière, *f.* | screw-tap. |
| = (Glas.) | fer à trancher, *m.* | edging-tool. |
| = (Dampfm.) | verges à clous, *f. pl.* | bolt-and nail-rods-iron. |
| Schneidemesser, *n.* | coupoir, *m.* | cutting-knife, chopping-blade. |
| = (Gerb.) | coupe-queue, *m.* | head knife. |
| = (Papf.) | dérompoir, *m.* | knife, blade. |
| = (Schriftgieß.) | écrénoir, *m.* | kerning-knife. |
| Schneidemühle, *f.* | moulin à scie, *m.* | sawing-mill. |
| Schneiden, *v. a.* | couper, trancher. | to cut, to carve. |
| = (Buchdr.) | tailler. | to bit. |
| Schneider, *m.* | tailleur, *m.* | tailor. |
| Schneidereisen, *n.* | fer à repasser, *m.* | tailor's goose. |
| Schneidernadel, *f.* | aiguille de tailleur, *f.* | tailor's needle. |
| Schneiderring, *m.* | dé sans fond, *m.* | tailor's thimble. |
| Schneidezirkel, *m.* | compas à couper, *m.* | cutting compasses. |
| Schneidfeile, *f.* | lime à fendre, *f.* | cutting file. |
| Schneidklotz, *n.* (Sägm.) | chevron, *m.* | couples, rafters, *pl.* |
| Schneidkluppe, *f.* (Schloss.) | filière brisée, *f.* | screw-plate. |
| Schneidlade, *f.* | hachoir, *m.* | chopping-bench. |
| Schneidleder, *n.* | cuir à repartons, *m.* | leather to be cut to soles. |
| Schneidmaschine, *f.* | hachoir, *m.* | cutting-machine. |
| Schneidmodell, *n.* | trusquin à lame, *m.* | cutting-gauge. |
| Schneidnadel, *f.* | carrelet, *m.* | flat needle. |
| Schneidstein, *m.* | talc ollaire, *m.* | pot-stone. |
| Schneidstichel, *m.* | ciselet pointu, *m.* | sharp graver. |
| Schneidwerk, *n.* (Dampfm.) | fenderie, machine à fendre le fer, *f.* | slitting-mill. |
| Schneidwerkzeug, *n.* | instrument tranchant, *m.* | edge-tool. |
| Schneidzeug, *n.* | trousses, *f. pl.* | slitters, cutters, *pl.* |
| Schnellfeder, *f.* | bascule, *f.* | spring. |
| Schnellfluß, *m.* (Gieß.) | flux noir, *m.* | quick flux. |
| Schnellharz, *n.* | gomme élastique, *f.* | elastic resin. |
| Schnellkutsche, *f.* | diligence, *f.* | diligence, mail. |
| Schnellloth, *n.* | soudure fondante, *f.* | soft solder, tin solder. |
| Schnellpresse, *f.* | presse à la mécanique, *f.* | fly press, steam press. |
| Schnellschiff, *n.* | vaisseau bon voilier, *m.* | fast sailing vessel. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Schnellschreibekunst, *f.* | sténographie, *f.* | stenography, tachygraphy. |
| Schnellsegler, *m.* | vaisseau bon voilier, *m.* | fast-goer, clipper. |
| Schnellwage, *f.* | balance à peson, *f.* | steel-yard. |
| Schnellwagering, *m.* | touret, *m.* | steel-yard ring. |
| Schnellzünder, *m.* | étoupille, *f.* | quick match. |
| Schneppenbeil, *n.* | hache façonnée, *f.* | peaked axe. |
| Schniedel, *m.* (Kohlbr.) | éclisse, *f.* | second row of wood in a charcoal-kiln. |
| Schnitt, *m.* | coupe, taille, *f.* | cut. |
| = (Buchdr.) | gravure, *f.* | cut. |
| = (Grav.) | coupe, recoupe, *f.* | carving. |
| = (Arch.) | trait, *m.* | section. |
| = (Buchb.) | tranche, *f.* | edge. |
| Schnitthobel, *m.* (Buchb.) | tranche-couteau, couteau à rogner, *m.* | paring-knife. |
| Schnittlinie, *f.* (Buchdr.) | marque à couper, *f.* | cutting-line. |
| = (Math.) | sécante, *f.* | secant. |
| Schnittmesser, *n.* (Holzarb.) | plane, *f.* | drawing-knife. |
| Schnittriß, *m.* (Arch.) | dessin de la coupe des pierres, *m.* | plan for cutting and shaping stone-blocks. |
| Schnitzbrett, *n.* | tranchoir, tailloir, *m.* | chopping-board. |
| Schnitzer, *m.*, Holzschneider, | ciseleur, sculpteur, *m.* | cutter, carver. |
| = Werkzeug. | couteau, *m.* | whittle. |
| Schnitzkunst, *f.* | sculpture, *f.* | art of carving. |
| Schnitzmesser, *n.* (Dreh.) | couteau à sculpter, *m.* | whittle. |
| = (Böttch.) | plane, *f.* | drawing-knife. |
| Schnitzwerk, *n.* | ouvrage ciselé, *m.* | carved work. |
| Schnitzzeug, *n.* | outils de sculpteur, *m. pl.* | tools for carving in wood, *pl.* |
| Schnörkel, *m.* | enroulement, ornement en spirale, *m.* | scroll. |
| = (Arch.) | volute, *f.* | volute. |
| = (Schloss.) | rouleau, *m.* | scroll, coil, twine. |
| Schnörkelmodell, *n.* | faux rouleau, *m.* | mould for the scroll. |
| Schnörkeln, *v. a.* | faire des enroulements. | to scroll. |
| Schnörkelperpendikel, *n.* (Arch.) | cathète de volute, *f.* | cathetus of a volute. |
| Schnürband, *n.* | lacet, *m.* | stay-lace. |
| Schnürhaken, *m.* | agrafe, *f.* | hook. |
| Schnürholz, *n.* (Web.) | fuseau, *m.* | bobin used in weaving cord or lace. |
| Schnürkette, *f.* | chaîne à lacer, *f.* | lacing-chain. |
| Schnurmaschine, *f.* | machine à lacets, *f.* | braiding-machine. |
| Schnurmühle, *f.* (Web.) | métier à cordons, *m.* | loom of a ribbon-weaver. |
| Schnürnadelstift, *m.* | aiguille à lacer, *f.* | tag. |
| Schnurstock, *m.* (Web.) | verdillon, *m.* | upper roller. |
| Schnürstift, *m.* | ferret, *m.* | tag. |
| Scholken, *n.*, (Mar.) | battement de mer contre le vaisseau, *m.* | running of the waves against the ship. |
| Schölung, *f.* (Hydr.) | mouvement oblique de l'eau, *m.* | oblique movement of the water. |
| = des Bernsteins. | alluvion, *f.* | alluvium. |
| Schön Deck machen, *v. a.* (Mar.) | laver le pont. | to wash the deck. |
| Schöndruck, *m.* (Buchdr.) | prime, *f.* | prime, first form. |
| Schooner, *m.* (Mar.) | schooner, *m.* | schooner. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Schönfahrsegel, *n.* (Mar.) | grand voile, cape, *f.* | main sail. |
| Schönfärber, *m.* | teinturier du grand teint, *m.* | dyer in fine colours. |
| Schönfärberei, *f.* | grand teint, haut teint, *m.* | art of dying in high colours. |
| Schöpfbrett, *n.* (Müll.) | jantille, *f.* | ladle-board. |
| Schöpfbütte, *f.* (Papf.) | cuve à ouvrer, *f.* | stuff-vat. |
| Schöpfeimer, *m.* | seau à puiser, *m.* | bucket. |
| Schöpferstuhl, *m.* (Papf.) | tréteau de plongeur, *m.* | trestle before the stuff-vat. |
| Schöpfkäßchen, *n.* (Salzw.) | puchoir, *m.* | bowl for baling. |
| Schöpfgebäu, *n.* (Bgb.) | bâtiment d'une machine hydraulique, *m.* | building for a hydraulic machine. |
| Schöpfkelle, *f.* (Salp.) | puisoir, *m.* | scoop, basting-ladle. |
| Schöpfkübel, *m.* | baquet à puiser, *m.* | bucket. |
| Schöpflöffel, *m.* | cuiller à puiser, *f.* | baster, basting-ladle. |
| Schöpfmaschine, Schöpfmühle, *f.* | machine à godets, *f.* | chain of buckets for raising water. |
| Schöpfprobe, *f.* (Gieß.) | échantillon, *m.* | specimen. |
| Schöpfrad, *n.* (Hydr.) | tympan, *m.*, roue à godets, *f.* | scoop wheel. |
| „ (Uhrm.) | roue de sonnerie, *f.* | ratch, fang-wheel. |
| Schöpfschaufel, *f.* | écope, *f.* | scoop, bale. |
| Schöpfwerk, *n.* | machine hydraulique, *f.* | water-engine. |
| Schoppen, *m.* (Bauw.) | échoppe, *f.* | shed. |
| „ (Flüssigkeitsmaß.) | chopine, *f.* | half a pint. |
| Schoren, *f. pl.* (Mar.) | accores, *m. pl.* | props, shores. |
| Schorfhobel, *m.* | rabot à écorner, *m.* | smoothing-plane. |
| Schörl, *m.* (Min.) | shorl, shirl, *m.* | shirl, shorl, cockle. |
| Schörlgranit, *m.* (Min.) | granit avec tourmaline, *m.* | granit with tourmalin. |
| Schörlkrystall, *m.* (Min.) | cristal de shorl, *m.* | crystal of shorl. |
| Schörlquarz, *m.* (Min.) | schiste micacé farci de tourmaline, *m.* | micaceous schist mixed with tourmalin. |
| Schörlschiefer, *m.* (Min.) | schorl schisteux, *m.* | schistous hornblend. |
| Schornstein, *m.* | cheminée, *f.* | chimney, flue. |
| Schornsteinbusen, *m.* | hotte de cheminée, *f.* | chimney-mantle. |
| Schornsteinfeger, *m.* | ramoneur, *m.* | chimney-sweeper. |
| Schornsteinkappe, *f.* | mitre de cheminée, *f.* | chimney-ton. |
| Schornsteinmantel, *m.* | manteau de cheminée, *m.* | chimney-piece. |
| Schornsteinröhre, *f.* | tuyau de cheminée, *m.* | shank of a chimney. |
| Schoß, *m.* (Bgb.) | éboulis, *m.* | gang-soil. |
| Schoßbühne, *f.* (Bgb.) | appentis, *m.* | roof in the pit. |
| Schoßfaß, *n.* (Bierb.) | cuve de décharge, *f.* | cooling-vat. |
| Schoßgerinne, *f.* | canal du moulin, *m.* | leat. |
| Schote, *f.*, eines Segels. | écoute, *f.* | sheet. |
| Schotbolzen, *m.* | cheville à boucle et à goupille, *f.* | forelock-bolt |
| Schotgatt, *n.* (Mar.) | trou d'écoute, *m.* | sheet-hole. |
| Schothorn, *n.* (Mar.) | point d'écoute, *m.* | clew. |
| Schott, *n.*, Schotting, *f.* | cloison, *f.* | breastwork. |
| (Mar.) | cloisonnage, fronteau, *m.* | bulkheads, *pl.*, wainscot. |
| „ (Hydr.) | vanne, *f.* | watergate. |
| Schott, *m.* (Mar.) | noeud de bois, *m.* | jamming, countryman's knot. |
| Schottständer, *m. pl.* | dormants de vanne, *m. pl.* | posts of a sluice. |
| Schove, *f.* (Mar.) | fagot, *m.* | hatch slides, sheaf, fagot. |
| Schoversegel, *n.* | grande voile, *f.* | main sail. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Schraffiren, *v. a.* (Grav.) | hacher. | to hatch. |
| = ins Kreuz. | contre-hacher. | to counter-hatch. |
| Schraffirmaschine, *f.* | machine à graver, *f.* | engraving-machine. |
| Schräg, *adj.* | oblique. | oblique. |
| Schräge, *f.* | obliquité, *f.* | obliquity. |
| Schragebock, *m.* (Gärb.) | appui du tréteau, *m.* | prop of the horse. |
| Schrägemauer, *f.* | mur d'échiffre, *m*, | side-wall. |
| Schragen, *m.* (Gärb.) | herse, *f.* | tawers horse. |
| = (Bäcker.) | tréteau, *m.* | trestle of the kneading-trough. |
| = der Brettschneider. | baudet, *m.* | sawyer's frame. |
| Schrägfenster, *n.* | abat-jour, *m.* | sky-light. |
| Schrägkante, *f.* (Bauw.) | chanfrein, *m.* | chamfer. |
| Schräglinie, *f.* (Geom.) | diagonale, *f.* | diagonal. |
| Schrägmaß, *n.* | fausse équerre, sauterelle, *f.* | bevel. |
| Schrägschnitt, *m.* | incision diagonale, *f.* | diagonal cut. |
| Schrägsteg, *m.* (Buchdr.) | biseau, *m.* | ledge of the composing-stick. |
| Schragstein, *m.* (Gärb.) | poids de la herse, *m.* | weigh of the horse. |
| Schrägung, *f.*, eines Daches. | pente d'un toit, *f.* | sloping of a roof. |
| = einer Mauer. | talus d'un mur, *m.* | slanting of a wall. |
| Schralen, *v. n.* (Mar.) | refuser. | to haul forward, to scant. |
| Schram, *m.* (Bgb.) | fosse, rigole, *f.* | trench, furrow. |
| Schramme, *f.* | éraflure, *f.* | scratch. |
| Schrämen, *v. a.* | creuser une fosse. | to make trenches. |
| Schrämhammer, *m.* (Bgb.) | marteau à pointe, *m.* | hammer with a point. |
| Schrämhauer, *m.* (Bgb.) | mineur qui creuse les fosses, *m.* | workman who makes the trenches. |
| Schramspieß, *m.* (Bgb.) | fer à creuser des rigoles, *m.* | iron bar for making trenches. |
| Schrank, *m.* | armoire, *f.* | wardrobe, cupboard, cabinet. |
| Schränkbalken, *m.*, (Zimmerm.) | traverse, *f.* | traverse. |
| Schrankbeschläge, *m. pl.* | ferrure d'armoire, *f.* | clamps of a cupboard. |
| Schranke, *f.* | enceinte, barrière, *f.* | barrier. |
| Schränkeisen, *m.*, Schränkklinge, *f.* | fer à contourner les dents de la scie, *m.* | saw-wrest. |
| Schrankenwerk, *n.* | barrière, balustrade, *f.* | barrier, balustrade. |
| Schränkfenster, *n.* | jalousie, persienne, *f.* | Venitian shutter. |
| Schränkrahmen, *m.* | croisée de fenêtre, *f.* | window-frame. |
| Schränkwerk, *n.* | treillis, *m.*, grille, *f.* | trellis-work, grating. |
| Schränkzaun, *m.* | haie de clayonnage, *f.* | fence. |
| Schrapeisen, *n.* | fer à racler, *m.* | scraping-iron. |
| = (Salzw.) | racloir, *m.* | salt-scraper. |
| Schrapen, *v. a.* | racler, ratisser. | to scrape. |
| Schraper, *m.* (Zimmerm.) | traceret, traçoir, *m.* | scraper. |
| = (Böttch.) | rouane, *f.* | mark, pointer. |
| = (Mar.) | racle, grattoir, *m.* | scraper. |
| Schraphobel, *m.* | riflard, *m.* | round-nose plane. |
| Schrapsalz, *n.* (Salzw.) | ratissure de sel, *f.* | salt scrapings, *pl.* |
| Schraube, *f.* | vis, *f.* | screw. |
| = Hebwerkzeug. | vérin, *m.* | screw. |
| = ohne Ende. | vis sans fin, *f.* | endless screw. |
| = dreieckige. | vis triangulaire, *f.* | triangular thread. |
| = runde. | filet arondi, *m.* | round thread. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Schraube, *f.*, flache. | filet carré, *m.* | square thread. |
| „ mit rechter Richtung. | vis filetée à droite, *f.* | right-hand screw. |
| „ mit linker Richtung. | vis filetée à gauche, *f.* | left-hand screw. |
| „ mit einfachem Gewinde. | vis à pas simple, *f.* | single-thread screw. |
| „ mit doppeltem Gewinde. | vis à deux filets, vis à double pas, *f.* | double thread. |
| „ mit dreifachem Gewinde. | vis à trois filets, vis à triple pas, *f.* | triple thread. |
| „ mit mehrfachen Gewinden. | vis à plusieurs filets, *f.* | multiplex thread. |
| Schrauben, *v. a.* | visser. | to screw. |
| Schraubenbacken, *m. pl.* | coussinets, coins à vis, *m. pl.* | dies, screw dies. |
| Schraubenblech, *n.* (Goldarb.) | plaque d'écrou, *f.* | screw-plate. |
| Schraubenbohrer, *m.* | taraud, *m.* | screw-tap. |
| Schraubenbolzen, *m.* | croc à vis, boulon taraudé, *m.* | screw-bolt. |
| Schraubendocke, *f.* (Dreh.) | boite à vis, poupée à tourner les vis, *f.* | screw-box. |
| Schraubendreher, *m.* | faiseur de vis, *m.* | screw-maker. |
| „ Werkzeug. | tournevis, *m.* | turnscrew. |
| Schraubeneisen, *n.* | filière à vis, *f.*, fer à écrou, *m.* | iron screw-plate. |
| Schraubenförmig, *adj.* | en forme de vis. | screw formed. |
| Schraubenfutter, *n.* (Dreh.) | lunette, poupée à lunette, *f.* | puppet, puppet-head. |
| Schraubengang, *m.* | pas, filet des vis, *m.* | worm, thread. |
| Schraubengerinne, *n.* | auge à crémaillère, *f.* | rack-trough. |
| Schraubengewinde, *n.* | filet d'une vis, *m.* | thread of a screw. |
| Schraubengewindscharte, *f.* | filet triangulaire, *m.* | triangular thread. |
| Schraubenhaken, *m.* | crochet avec clef, *m.*, tenaille à vis, *f.* | screw-key, screw-vice. |
| Schraubenhebewinde, *f.* | cric à vis, *f.* | screw lifting jack. |
| Schraubenhorn, *n.* | corne hélicoïde, *f.* | spiral horn. |
| Schraubenkloben, *m.* | mordache, *f.* | screw-vice pinchers, *pl.* |
| Schraubenknopf, *m.* | bouton à vis, *m.* | screw knob. |
| Schraubenkopf, *m.* | tête de vis, *f.* | screw-head. |
| Schraubenkrahn, *m.* | cannelle à vis, *f.* | cock with screwed shank. |
| Schraubenkunst, *f.* (Hydr.) | machine à vis, *f.* | machine with screws. |
| Schraubenmutter, *f.* | écrou, *m.* | screw-box, screw-nut. |
| Schraubennagel, *m.* | clou à vis, *m.* | screw-nail. |
| „ an e. Presse. | taranche, *f.* | screw-bar. |
| Schraubenpresse, *f.* | pressoir à vis, *m.* | screw-press. |
| Schraubenrad, *n.* | roue à vis, *f.* | worm wheel. |
| Schraubenrahmen, *m.* | cadre à vis, *m.* | screw-chase. |
| Schraubenregister, *n.* (Dreh.) | affûtage de boites à vis, *m.* | set of screw-boxes or nut-mandrels. |
| Schraubenreif, *m.* (Böttch.) | cerceau à vis, *m.* | extra-hoop with screws. |
| Schraubenriegel, *m.* (Schloss.) | verrou à vis, *m.* | screw-bolt. |
| Schraubenring, *m.* | anneau de vis, *m.* | screw-ring. |
| Schraubenrolle, *f.* (Uhrm.) | cuivrot à vis, *m.* | screw-roller. |
| Schraubensatz, *m.* (Mech.) | vérin, verrin, *m.* | jack-screw, screw. |
| Schraubenschleuße, *f.* (Hydr.) | écluse à vis, *f.* | sluice with screws. |
| Schraubenschloß, *n.* | cadenas à baril, *m.* | jack-lock. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Schraubenschlüssel, *m.* | clef à vis, *f.* | screw-key. |
| „ zum Losschrauben. | tourne-vis, *m.* | screw-wrench. |
| Schraubenschneideisen, *n.* | instrument à faire des vis, *m.* | screw-plate. |
| Schraubenspindel, *f.* | broche à vis, *f.* | mandrel. |
| „ Patronenspindel. | tour à pas de vis, *m.* | screw-mandrel lathe. |
| „ Schraube. | vis, *f.* | male screw. |
| Schraubenstahl, *m.* (Dreh.) | fer à écrou, *m.* | screw-tool. |
| Schraubenstein, *m.* (Min.) | turbinite, *f.* | turbinite. |
| Schraubenwinde, *f.* | bàtisson, cric à repos, *m.* | screw-jack. |
| Schraubenzange, *f.* | tenaille à écrou, *f.* | screw hand-vice. |
| Schraubenzeug, *n.* | outils à faire des vis, *m. pl.* | tools for cutting out screws. |
| Schraubenzieher, *m.* | tournevis, *m.* | screw-driver. |
| Schraubenzirkel, *m.* | compas à vis, *m.* | screw-compasses, *pl.* |
| Schraubenzug, *m.* | moufle, *m.* | polyspaston. |
| Schraubenzwinge, *f.* (Schrein.) | sergent, maitre sergent, *m.* | vice-pin. |
| Schraubenzwinger, *m.* | étau portatif, étau de table, *f.* | portable vice, hand-vice. |
| Schraubmühle, *f.* (Hydr.) | moulin qui meut une vis d'Archimède, *m.* | mill that moves an Archimedes' screw. |
| Schraubstock, *m.* | étau, étau à main, *m.* | screw-vice. |
| Schraubstockzange, *f.* | branle, *m.*, machoire d'étau, *f.* | chops of a vice, *pl.* |
| Schraubwerk, *n.* | ouvrage à vis, *m.* | screw-work. |
| Schreckstein, *m.* (Min.) | malachite, *f.* | malachite. |
| Schreibeblei, *n.* | plombagine, *f.*, graphite, *m.* | plumbago, graphite. |
| Schreibepult, *m.* | pupitre à écrire, *m.* | writing-desk. |
| Schreibfeder, *f.* | plume à écrire, *f.* | pen. |
| Schreibgold, *n.* | or graphique, tellure natif graphique, *m.* | graphic tellurium. |
| Schreibgriffel, *m.* | aiguille d'ardoise, *f.* | slate-pencil. |
| Schreibköcher, *m.* | écritoire, *f.*, étui à plumes, *m.* | pen-case. |
| Schreibkohle, *f.* (Min.) | graphite minéral, *m.* | plumbago. |
| Schreibkreide, *f.* | craie à écrire, *f.* | common chalk. |
| Schreibleder, *n.* | parchemin, *m.* | parchment. |
| Schreibpapier, *n.* | papier à écrire, *m.* | writing-paper. |
| Schreibpergament, *n.* | parchemin vierge, *m.* | vellum. |
| Schreibpergamentpapier, *n.* | vélin, *m.* | vellum-paper. |
| Schreibschiefer, *m.* (Min.) | argile schisteuse, *f.* | common argilla. |
| Schreibschrank, *m.* | secrétaire, *m.* | secretary. |
| Schreibschrift, *f.* (Buchdr.) | caractères calligraphiques, *m. pl.* | script type. |
| Schreibstein, *m.* (Min.) | graphite, *m.*, lardite, *f.* | graphites. |
| Schreibstift, *m.* | crayon, *m.* | lead-pencil. |
| Schreibtafel, *f.*, Brett. | table à écrire, *f.*, tableau, *m.* | table. |
| „ Taschenbuch. | tablettes, *f. pl.* | pocket-book. |
| Schreibtisch, *m.* | table à écrire, *f.* | writing-table. |
| Schreibzeug, *n.* | écritoire, *f.* | standish. |
| Schreiner, *m.* | menuisier, *m.* | joiner. |
| Schreinerbeutel, *m.* | fermoir, ciseau de menuisier, *m.* | ripping-chisel. |
| Schreinerdrehbank, *f.* | tour à deux points, *m.* | double centre-lathe. |
| Schreinergeräth, *n.* | affûtage de menuisier, *m.* | joiner's tools, *pl.* |
| Schreinerhammer, *m.* | marteau de menuisier, *m.* | joiner's hammer. |
| Schreinerkitt, *m.* | futée, *f.* | joiner's putty. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Schreinerleim, *m.* | colle forte, *f.* | glue. |
| Schreinern, *v. n.* | travailler en menuiserie. | to work as a joiner. |
| Schreinerverband, *m.* | menuiserie d'assemblage, *f.* | pieces of wood joined by seams, *pl.* |
| Schreinerwerkstatt, *f.* | atelier de menuisier, *m.* | workshop of a joiner. |
| Schreitung *f.* (Math.) | progression, *f.* | progression. |
| Schrift, *f.*, (Buchdr.) | caractères, *m. pl.* | types, *pl.* |
| 〃 grobe. | gros caractère, *m.* | letters of a large size. |
| 〃 kleine. | petit caractère, *m.* | letters of a small size. |
| Schriftabsatz, *m.* | paragraphe, *m.* | paragraph. |
| Schriftbehältniß, *n.* | serre-papiers, *m.* | place to keep papers in. |
| Schrifterz, *n.* (Min.) | or graphique, *m.* | graphic tellurium, sylvanite. |
| Schriftfach, *n.* (Buchdr.) | cassetin, *m.* | box. |
| Schriftgießer, *m.* | fondeur de lettres, *m.* | letter-founder. |
| Schriftgießerei, *f.* | fonderie de caractères, *f.* | letter-founding. |
| Schriftgießererz, *n.* (Min.) | minerai propre à la fonte des caractères, *m.* | metal fit for type. |
| Schriftgießerform, *f.* | moule à caractères, *m.* | type-mould. |
| Schriftgießermetall, *n.* | métal à fondre les caractères, *m.* | type-metal. |
| Schriftgranit, *m.* (Min.) | granit graphique, *m.* | simple granite. |
| Schriftguß, *m.* | fonte de caractères, *f.* | fount of letters. |
| Schriftjaspis, *m.* (Min.) | grammite, *f.* | opal-jasper, grammite. |
| Schriftkasten, *m.* (Buchdr.) | casse, *f.* | case. |
| Schriftkastenfach, *n.* | cassetin, *m.* | box. |
| Schriftkegel, *m.* (Schriftg.) | corps de la lettre, *m.* | shaft of the letter. |
| Schriftmetall, *n.* (Buchdr.) | métal à fondre des caractères, *m.* | type-metal. |
| Schriftmutter, *f.* (Buchdr.) | matrice, *f.* | matrix, matrice. |
| Schriftprobe, *f.* (Buchdr.) | épreuve de caractères, *f.* | specimen of type. |
| Schriftschneider, *m.* (Buchdr.) | graveur de caractères, *m.* | letter-cutter. |
| Schriftschneiderei, *f.* | gravure de caractères, *f.* | letter-cutting. |
| Schriftschrank, *m.* (Buchdr.) | armoire à caractères, *f.* | type-closet. |
| Schriftseite, *f.* (Buchdr.) | page, *f.* | page. |
| Schriftsetzer, *m.* (Buchdr.) | compositeur, typographe, *m.* | compositor. |
| Schriftstein, *m.* (Min.) | pierre graphique, *f.* | opal-jasper. |
| Schriftsteller, *m.* | auteur, écrivain, *m.* | author. |
| Schriftstempel, *m.* | poinçon, *m.* | letter-punch. |
| Schriftstück, *n.* (Buchdr.) | paquet, *m.* | packet. |
| Schriftzeichen, *n.* (Buchdr.) | caractère, *m.* | character, letter, type. |
| Schriftzettel, *m.* (Buchdr.) | police pour une fonte de caractères, *f.* | bill of a fount. |
| Schriftzeug, *n.* (Buchdr.) | métal servant aux caractères, *m.* | type-metal. |
| Schrippe, *f.* (Tuchfbr.) | faux pli, *m.*, anguille, *f.* | crease. |
| Schritt, *m.* | pas, *m.* | pace. |
| Schrittmesser, Schrittzähler, *m.* | compte-pas, *m.* | pedometer, perambulator, hodometer. |
| Schrobber, *m.* (Mar.) | balai de vaisseau, *m.* | hog. |
| Schrobel, *m.* (Tuchm.) | repassette, repasseresse, *f.* | fine-tooth card. |
| Schrobeln, *v. a.* (Tuchm.) | repasser. | to comb, to card fine. |
| Schrobeler, *m.* | cardeur de laine, *m.* | carder. |
| Schrobsäge, *f.* | scie à poing, égohine, *f.* | hand-saw. |
| Schröpfer, *m.* (Chir.) | ventouseur, *m.* | cupper. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Schröpfglas, *n.* | ventouse de verre, *f.* | cupping-glass. |
| Schröpfkopf, *m.* | ventouse, *f.* | cup. |
| Schröpflampe, *f.* | lampe à ventouse, *f.* | cupping-lamp. |
| Schröpfschnäpper, *m.* | scarificateur, *m.* | scarificator. |
| Schröpfzeug, *n.* | appareil pour scarifier, *m.* | apparatus for cupping. |
| Schrot, *m.* (Münzw.) | flan, carreau, *m.* | planchet, blank. |
| Schrot, *n.*, zum Schießen. | dragée, grenaille, *f.*, plomb de chasse, *m.* | small shot. |
| „ (Mar.) | mitraille, *f.* | langrel. |
| „ Schrotmehl. | blé égrugé, *m.* | padar, chissels, *pl.* |
| Schrotart, *f.* | hache, cognée, *f.* | wood-cutter's axe. |
| Schrotbaum, *m.* | arbre de poulain, *m.* | beer-ladder beam. |
| Schrotbeutel, *m.* | sachet à dragée, *m.* | shot-pouch. |
| Schrotbock, *m.* | grue pour décharger des fardeaux, *f.* | trestle for unloading weights. |
| Schrotbohrer, *m.* | perçoir à curette, *f.* | pump-borer. |
| Schrotbüchse, *f.* | boite à dragée, *f.* | box for shot. |
| Schrotbunzen, *m.* (Goldschm.) | ébauchoir, ciselet pour couper, *m.* | chisel, scalper. |
| Schrote, *f.* | ébarboir, couperet, *m.* | paring-knife. |
| „ (Mar.) | point de lisière, *m.* | clue of a sail. |
| Schroteisen, *n.* | tranche, *f.*, ciseau, *m.* | scraper, chisel. |
| „ (Chir.) | rugine, *f.* | rugine. |
| „ (Schloss.) | dégorgeoir, *m.* | priming-iron. |
| „ (Gärtn.) | ciseau, croissant, *m.* | pruning-hook. |
| „ (Schuhm.) | tranchet, *m.* | cutting-knife. |
| Schroten, *v. a.*, Malz. | bruisiner. | to bruise the malt. |
| „ Korn. | égruger. | to rough-grind. |
| „ d. Holz. (Dreher.) | ronger le bois. | to take off with the googe. |
| „ Horn. (Kammm.) | trancher. | to saw. |
| „ Draht zu Nadeln. | couper les tronçons. | to clip the pin-wire into shanks. |
| „ ein Stück Eisen. | couper une pièce de fer en deux. | to cut asunder a piece of iron. |
| „ die Zaine. (Münzw.) | tailler les flans. | to clip the planchets. |
| „ die Münzstücke. | ébarber les pièces de monnaie. | to prune the edges of the coins. |
| „ (Bgb.) | creuser, percer, détacher les roches. | to hollow. |
| „ ein Faß in den Keller. | descendre, avaler. | to lower. |
| „ e. Faß ans Land. | descendre à l'aide d'une trévire. | to lower by means of a parbuncle. |
| Schröter, *m.* (Münzw.) | réchauffeur, *m.* | filer, scraper of the blanks. |
| „ Weinschröter. | encaveur, *m.* | shooter. |
| Schrotfaß, *n.* | tonneau au blé égrugé, *m.* | padar-tub. |
| Schrotfeile, *f.* (Münzw.) | écouane, *f.* | planchet-file. |
| Schrotflinte, *f.* | fusil à grenaille, *m.* | gun for small shot. |
| Schrotform, *f.* | fond, *m.*, passoire, *f.* | card. |
| Schrotgießerei, *f.* | fonderie de grenaille, *f.* | smallshot casting. |
| Schrothammer, *m.* (Goldarb.) | marteau brettelé, *m.* | hammer-chisel. |
| Schrothobel, *m.* (Schr.) | riflard, guillaume à ébaucher, *m.* | round-nose-plane. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Schrotkasten, *m.* (Müll.) | jarre, *f.* | padar-chest. |
| Schrotkoker, *m.* (Mar.) | lanterne à mitraille, *f.* | langrel-case. |
| Schrotkupfer, *n.* | cuivre en mitrailles, *m.* | clippings of copper, *pl.* |
| Schrotleiter, *f.* | poulain, *m.* | beer-ladder, slider. |
| " (Mar.) | chemin, *m.* | range of skeeds. |
| Schrötling, *m.* | morceau, *m.* | morsel. |
| " (Eisenw.) | division de la loupe, *f.* | piece of the bloom or loop. |
| " (Münzw.) | flan, *m.* | blank, planchet. |
| Schrötlinge gleichschlagen. | flatir les flans. | to beat the blanks. |
| " ausglühen. | recuire les espèces. | to boil up the planchets. |
| Schrötlingszange *f.* (Münzw.) | élangue, *f.* | large tongs, *pl.* |
| Schrotmeisel, *m.*, d. Schmieds. | tranche, *f.*, ciseau à repartons, ciseau à chaud, *m.* | hot-chisel. |
| " des Drehers. | gouge, *f.* | gouge. |
| Schrotmesser, *n.* | couperet, *m.* | paring-knife. |
| Schrotmessing, *n.* | mitraille de cuivre jaune, *f.* | brass clippings. |
| Schrotmühle, *f.* | moulin à égruger, *m.* | rough-grinding-mill. |
| Schrotsack, *m.* | sac de dragée, *m.* | shot-bag. |
| " (Mar.) | sac de mitraille, *m.* | langrel-bag. |
| Schrotsäge, *f.* | passe-partout, *m.* | pit-saw. |
| " e. Kammmacher-maschine. | grêle, *f.* | cutter. |
| Schrotscheere, *f.* | cisailles, *f. pl.* | shears, *pl.* |
| Schrotseil, *n.* | trévire, *f.* | parbuncle. |
| Schrotsieb, *n.* | passoire, *f.*, fond, *m.* | card. |
| Schrotsilber, *n.* | argent de cendre, *m.* | grains of silver. |
| Schrotstock, *m.* | billot à ébaucher, *m.* | chopping-block. |
| Schrotstück, *n.* | découpure, *f.* | cutting. |
| " (Münzw.) | flan, *m.* | planchet, blank. |
| Schrottau, *n.* | trévire, *f.* | parbuckle, parbuncle. |
| Schrotwage, *f.* (Maurer.) | niveau, *m.* | plumb-line, level. |
| " (Zimmerm.) | chas, *m.* | plummet-line. |
| Schrotwerk, *n.*, Zimmerwerk e. Schachts. | cuvelage, châssis de cuvelage, *m.* | lining of a shaft to a mine. |
| " Schrotgießerei. | fonderie de dragée, *f.* | shot-foundry. |
| Schrotwinde, *f.* | moulinet, *m.* | windlass, capstan. |
| Schrotzeug, *n.* (Münzw.) | outils à ébarber, *m. pl.* | paring-tools, *pl.* |
| Schrubbeln, *v. a.* (Tuchm.) | peigner la laine. | to comb the wool. |
| Schrubelmaschine, *f.* | drousse, briseuse, *f.* | scribbler, scribbling machine. |
| Schrubben, *v. a.* | frotter fortement. | to rub hard. |
| " das Schiff. | fauberter, goreter. | to hog. |
| " d. Holz. (Schrein.) | corroyer le bois. | to rough-plane wood. |
| Schrubber, *m.* (Mar.) | faubert, *m.* | hog. |
| Schrubbürste, *f.* | brosse à laver, *f.* | scrubbing-brush. |
| Schrufhobel, *m.* | rabot de bout, *m.* | small plane of block-makers. |
| Schrull, *m.* (Tuchb.) | étai, étrésillon, *m.* | prop, stay. |
| Schrupfen, *v. a.*, Metall abdrehen. | dégrossir, ébaucher. | to use the gouge. |
| Schubblech, *n.* (Bäcker.) | bouchoir, fermoir, *m.* | oven-door plate. |
| Schubfach, *n.* | tiroir, *m.*, layette, *f.* | drawer. |
| Schubfenster, *n.* | coulisse, *f.* | sliding window. |
| Schubkasten, *m.* | caisse à tiroirs, commode, *f.* | chest of drawers. |
| Schublade, *f.* | tiroir, *m.* | drawer. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Schubladenschrank, *m.* | armoire à tiroirs, *f.* | cupboard with drawers. |
| Schubloch, *n.* (Hüttenw.) | tisard, *m.*, bouche de four, *f.* | furnace-mouth. |
| Schubriegel, *m.* | verrou, *m.* | bolt. |
| 〃 am Fenster. | targette, *f.* | sliding bolt. |
| Schubschiff, *n.* | brigantin, *m.* | brigantine. |
| Schubtisch, *m.* | table à tiroirs, *f.* | table with drawers. |
| Schubwalze, *f.* | rouleau, cylindre, *m.* | roller, rolling-pin, cylinder. |
| Schubwand, *f.* (Bgb.) | galets, *m. pl.* | boulder-stones, *pl.*, stand. |
| Schuh, *m.* | soulier, *m.* | stay. |
| 〃 (Bgb.) | seuil, *m.* | sill, flanch, cill. |
| 〃 (Mar.), s. Schuhe. | | |
| Schuhabsatz, *m.* | talon de soulier, *m.* | shoe-heel. |
| Schuhahle, *f.* | alêne de cordonnier, *f.* | shoemaker's awl. |
| Schuhbank, *f.* | boutique de cordonnier, *f.* | shoemaker's shop. |
| Schuhblatt, *n.* | empeigne de soulier, *f.* | upper leather of a shoe. |
| Schuhblätter, *n. pl.* | empeignes, *f. pl.* | shoe-shapes. |
| Schuhbürste, *f.* | brosse à souliers, *f.* | shoe-brush. |
| Schuhborsten, *f. pl.* | soies pour cordonniers, *f. pl.* | shoemaker's bristles. |
| Schuhdehner, *m.* | forme, *f.* | last for stretching the shoes. |
| Schuhdraht, *m.* | ligneul, *m.* | shoemaker's thread. |
| Schuhe, *m. pl.* (Schiffb.) | soles du berceau, *f. pl.* | launching-planks, sliding-planks. |
| 〃 (Mar.) | sabattes (d'épontilles) *f. pl.* | soles (of stanchions). |
| Schuheisen, *n.* | ratissoire, *f.* | shoe-scraper. |
| Schuhhorn, *n.* | chausse-pied, *m.* | shoeing-horn. |
| Schuhlasche, *f.* | oreille de soulier, *f.* | flap, ear, strap, tongue. |
| Schuhleder, *n.* | cuir à souliers, *m.* | shoe-leather. |
| Schuhleisten, *m.* | forme à souliers, *f.* | shoe-last. |
| Schuhmacher, *m.* | cordonnier, *m.* | shoemaker. |
| Schuhmaß, *n.* | mesure de soulier, *f.* | foot-measure. |
| Schuhnadel, *f.* | carrelet de cordonnier, *m.* | shoemaker's needle. |
| Schuhnagel, *m.* | clou à souliers, *m.* | shoe-nail, hob-nail. |
| 〃 (Min.) | chaux carbonatée dodécaèdre, *f.* | carbonate of lime. |
| Schuhpapp, *m.* | pâte de cordonnier, *f.* | shoemaker's paste. |
| Schuhpflock, *m.* | cheville, *f.* | shoemaker's peg. |
| Schuhpinne, *f.* | pointe, broche de souliers, *f.* | last-nail, shoemaker's pin. |
| Schuhschnalle, *f.* | boucle de soulier, *f.* | shoebuckle. |
| Schuhsohle, *f.* | semelle, *f.* | sole of a shoe. |
| Schuhstück, *n.* | carré, tableau, *m.* | piece of leather for a pair of shoes, quarter. |
| Schuhstumpf, *m.* (Schuhm.) | carre d'un soulier, *f.* | stump, square toe of a shoe. |
| Schuhweger, *m. pl.* (Mar.) | feuilles bretonnes du faux-pont, *f. pl.* | spirketing of the orlop. |
| Schuhzweck, *m.* | clou de cordonnier, *m.* | shoemaker's tack. |
| Schülpe, *f.*, an e. Bohrer. | mordant d'une tarière, *m.* | auger-bit. |
| Schülpen, *f. pl.*, in den Luken. (Mar.) | taquets gougés (écubiers) des écoutilles, *m. pl.* | hollow cleats. |
| 〃 des Bratspills. | clefs du vireveau, *f. pl.* | upper piece of the windlass-cheeks. |
| Schülpsäge, *f.* | scie à refendre, *f.* | square frame saw. |
| Schulter, *f.* (Fortif.) | épaule, *f.* | shoulder of a bastion. |
| Schulterblech, *n.*, am Harnisch. | épaulière, *f.* | shoulder-piece. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Schulterbrett, *n.* (Schrein.) | dossier, *m.* | back-board. |
| Schulterkissen, *n.*, in einem Wagen. | dossier, *m.* | back-cushion. |
| Schulterpunkt, *m.* (Fortif.) | point d'épaule, *m.* | shoulder-point. |
| Schulterwehr, *f.* (Fortif.) | épaulement, *m.* | epaulment. |
| Schulterwinkel, *m.* (Fortif.) | angle de l'épaule, *m.* | angle of the shoulder. |
| Schupfer, *m.* | estrapade, *f.* | strap, thong. |
| Schuppen, *m.* | hangar, *m.* | shed. |
| Schuppenförmig, *adj.* | en forme d'écailles. | scale-formed. |
| Schuppenstein, *m.* (Min.) | lépidolithe, *f.* | lepidolite. |
| Schuppiges Erz, *n.* | minerai écailleux, *m.* | flaky ore. |
| Schuppmesser, *n.* | couteau à écailler le poisson, *m.* | knife for scraping off the scales of fish. |
| Schürbaum, *m.* (Kohlbr.) | fourgon, *m.*, pelle, *f.* | poker, stirring-rod. |
| Schürblech, *n.* | tamis de la lampe de mineur, *m.* | wire-frame of a safety-lamp. |
| Schürbütte, *f.* (Chm.) | cuve de sédiment, *f.* | tub for the sediment. |
| Schürdraht, *m.* | aiguille, *f.* | wick-trimmer. |
| Schurf, *m.* (Bgb.) | fouille, ouverture, *f.* | adit, burrow. |
| Schurfarbeit, *f.* (Bgb.) | fouille, *f.* | burrowing. |
| Schürfeisen, *n.* (Gärtn.) | ratissoire, *f.* | scraper, hoe. |
| Schürfen, *v. a.* | érafler, ratisser. | to rake. |
| „ nach Gängen. (Bgb.) | établir une fouille. | to make an adit, to burrow. |
| Schürfer, *m.* (Bgb.) | travailleur fouillant, *m.* | miner who works at a burrow. |
| Schürfgezäh, *n.* (Bgb.) | outils pour creuser, *m. pl.* | tools for digging to a live lode, *pl.* |
| Schürfhobel, *m.* (Orgelb.) | guillaume à ébaucher, *m.* | organ builder's plane. |
| „ (Schrein.) | galère, *f.*, riflard, *m.* | round-nose-plane. |
| Schürfschacht, *m.* (Bgb.) | puits, percement pour découvrir des filons, *m.* | shaft sunk for finding a live lode. |
| Schürfwesen, *n.* (Bgb.) | fouille des mines, *f.* | burrowing for lodes. |
| Schürfzettel, *m.* (Bgb.) | permission de faire une fouille, *f.* | permit to make an adit. |
| Schürhaken, *m.* (Schmied.) | tisonnier, *m.* | stithy-crook. |
| „ (Bäcker.) | raille, *f.* | oven-rake. |
| „ (Gieß.) | attisonnoir, crochet, *m.* | poker, crook. |
| Schürherd, *m.* | foyer de four à briques, *m.* | hearth of a brick-kiln. |
| Schürholz, *n.* (Glasm.) | bois de chauffe, *m.* | wood for fuel. |
| Schürknecht, *m.* (Gieß.) | manoeuvre de fonderie, aide fondeur, *m.* | workman in a foundry. |
| Schürloch, *n.*, im Ofen. | trou à feu, *m.* | door. |
| „ in der Gießerei. | chauffe, *f.* | furnace-mouth. |
| „ im Glasofen. | tisard, *m.* | flue-hole. |
| Schürschaufel, *f.* (Schmied.) | pelle à enlever les crasses, *f.* | fire-shovel. |
| Schürstab, *m.* | tisonnier, *m.* | poker. |
| Schürstachel, *m.* (Gieß.) | tisonnier à manche, *m.* | handled poker. |
| Schürstange, *f.* (Töpfer.) | lance, *f.* | lance, pole. |
| Schürzange, *f.* | badines, pincettes, *f. pl.* | chimney-tongs, *pl.* |
| Schurz, *m.* (Bgb., Gieß.) | chaine, *f.* | chain round a vessel. |
| „ am Herde. (Arch.) | manteau de cheminée, *m.* | mantle piece. |
| Schürze, *f.* | tablier, *m.* | apron. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Schurzfell, *n.* | tablier de cuir, *m.* | leathern apron. |
| Schurzwerk, *n.* (Zimmerm.) | assemblage à clef, *m.* | assemblage with key-piece. |
| Schußbäume, *m. pl.* (Bgb.) | solives de protection, *f. pl.* | protecting joists, *pl.*, safety stage. |
| Schußbolzen, *m.* (Münzw.) | talon, *m.* | holder of the steel trepan. |
| Schußbühne, *f.* (Bgb.) | appentis, *m.* | pent-house. |
| Schüssel, *f.* | plat, *m.* | dish. |
| Schüsselalaun, *m.* (Min.) | alun catin, sel de soude, *m.* | plume alum. |
| Schüsselbrett, *n.* | tablette à vaisselle, *f.* | dish-shelf. |
| Schüsseler, *m.* | boisselier, *m.* | maker ol trenchers. |
| Schüsselglocke, *f.* | cloche à couvrir les mets, *f.* | dish-cover. |
| Schüsselform, *f.* | forme de plat, *f.* | dish-form. |
| Schüsselknecht, *m.* | égouttoir, *m.* | dumb-waiter. |
| Schüsselknopf, *m.* | bouton à écuelle, *m.* | concave button. |
| Schüssellampe, *f.* | lampion, *m.* | dish-lamp. |
| Schüsselschrank, *m.* | buffet, *m.* | cupboard. |
| Schüsselstein, *m.* (Min.) | alvéole, *f.* | alveolus. |
| ⸗ breit gedrückter. | orthocératite comprimée, *f.* | compressed orthoceratite. |
| Schüsselstürze, *f.* | chape, *f.*, couvercle, *m.* | dish-cover. |
| Schüsselwage, *f.* | balance à plats, *f.* | scale-balance. |
| Schüsselwärmer, *m.* | chauffe-plat, *m.* | dish-warmer. |
| Schussermühle, *f.* | moulin à palets, *m.* | nicker-mill. |
| Schußfest, *adj.* | à l'épreuve du mousquet. | gun-proof, shot-proof. |
| Schußgatter, *n.*, an einem Ausfluß. | décharge d'un étang ou d'un fleuve, *f.* | grate at the mouth of a pond or stream. |
| ⸗ an einem Thor. | herse, sarrasine, *f.* | portcullis, portcluse. |
| Schußlinie, *f.* (Art.) | champ de feu, *m.*, ligne de tir, *f.* | range, level. |
| Schußspalte, *f.* (Fortif.) | meurtrière, *f.* | loop-hole. |
| Schuster, *m.* | cordonnier, *m.* | shoemaker. |
| Schusterborste, *f.* | soie de cordonnier, *f.* | shoemaker's bristle. |
| Schusterbude, *f.* | boutique de cordonnier, *f.* | shoemaker's shop. |
| Schustergarn, *n.* | fil de cordonnier, *m.* | shoemaker's thread. |
| Schusterhammer, *m.* | marteau de cordonnier, *m.* | shoemaker's hammer. |
| Schusterholz, *n.* | cornouiller, *m.* | common dogwood-tree. |
| Schusterkneif, *m.* | tranchet, *m.* | shoemaker's knife. |
| Schusternaht, *f.* | point de cordonnier, *m.* | shoemaker's stitch. |
| Schusterpech, *n.* | poix noire, *f.* | cobbler's wax. |
| Schusterpfriem, *m.*, s. Schusterahle. | | |
| Schusterraspel, *f.* | râpe de cordonnier, *f.* | shoemaker's rasp. |
| Schustersäule, *f.* | alène de cordonnier, *f.* | cobbler's awl. |
| Schusterschämel, *m.* | escabeau de cordonnier, *m.* | shoemaker's stool. |
| Schusterschwärze, *f.* | noir de cordonnier, *m.* | shoemaker's black. |
| Schusterwerktisch, *n.* | établi de cordonnier, *m.* | shoemaker's work-board. |
| Schusterzange, *f.* | tenaille de cordonnier, *f.* | shoemaker's pinchers. |
| Schusterzeug, *n.* | outils du cordonnier, *m. pl.* | shoemaker's tools, *pl.* |
| Schute, *f.* (Mar.) | bateau, *m.*, barque, *f.* | barge, boat. |
| Schutt, *m.* | gravois, *m.*, décombres, *f. pl.* | rubbish, litter. |
| ⸗ (Bierbr.) | charge, *f.* | bath of malt. |
| Schütteln, *v. a.* | secouer, hocher, branler. | to shake, to jog, to wag. |
| Schütten, *v. a.* | verser, épancher, répandre. | to pour, to shed, to spill. |
| Schuttenstein, *m.* (Min.) | enhydre, *f.* | chalcedony containing drops of water. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Schüttgabel, *f.* | fourche à remuer la paille, *f.* | straw-fork. |
| Schüttgelb, *n.* (Mal.) | stil de grain, *m.* | Dutch pink. |
| Schüttgut, *n.* (Mar.) | marchandises qu'on jette en fond de cale, *f. pl.* | goods stowed loose at the bottom of the hold, *pl.* |
| Schüttung, *f.* (Hydr.) | bâtardeau, *m.*, digue, *f.* | dam, dike. |
| Schuttwagen, *m.* | chariot à transporter les gravois, *m.* | scavenger's wagon. |
| Schutzbeize, *f.* (Färb.) | mordant, *m.* | mordant. |
| Schutzbrett, *n.* (Landw.) | planche destinée à retenir le grain au battage, *f.* | board for keeping in the corn on a thrashing-floor. |
| ″ (Hydr.) | vanne, pale, *f.*, lançoir, *m.* | water-gate, mill-dam. |
| Schutzbühne, *f.* (Hydr.) | quai, *m.* | quay, key. |
| Schutzdach, *n.* | appentis, hangar, *m.* | shed, pent-house. |
| Schutzdamm, *m.* (Hydr.) | digue intérieure, *f.*, bâtardeau, *m.* | inner dike. |
| Schütze, *f.* (Web.) | navette, *f.* | shuttle. |
| ″ (Hydr.) | vanne, *f.* | sluice-shut. |
| Schützenstange, *f.* | levier de la vanne, *m.* | shut lever. |
| Schützer, *m.* (Hydr.) | préposé d'un pertuis, *m.* | keeper of a sluice. |
| Schutzflügel, *m.* (Hydr.) | môle, *m.*, jetée, *f.* | mole, pier, break-water. |
| Schutzgatter, *n.* (Fortif.) | herse, sarrasine, *f.* | portcullis. |
| ″ (Hydr.) | porte d'éclusé, *f.* | flood gate. |
| Schutzkolben, *m.* (Hydr.) | bonde, *f.* | pond-plug. |
| Schutzlinie, *f.* | ligne de défense, *f.* | line of defence. |
| Schutzmauer, *f.* | mur de défense, *m.* | rampart, bulwark. |
| Schutzpfahl, *m.* | tuteur, appui, *m.* | prop. |
| Schutzseil, *n.* (Bgb.) | câble à descendre du bois dans la mine, *m.* | rope for lowering wood into the mine. |
| Schutzsiel, *n.* (Hydr.) | écluse de chasse, *f.* | sluice. |
| Schutzteich, *m.* (Bgb.) | citerne, *f.*, étang, réservoir, *m.* | reservoir, pond, cistern. |
| Schutzwaffe, *f.* | arme défensive, *f.* | defensive weapon. |
| Schutzwand, *f.*, im Garten. | brisevent, *m.* | shelter. |
| Schutzwehr, *f.* (Fortif.) | rempart, *m*, défense, *f.* | bulwark. |
| ″ von Faschinen. | mantelet, *m.* | mantlet. |
| ″ *n.* (Hydr.) | portereau, *m.* | lock-weir. |
| Schwabacher Schrift, *f.* (Buchdr.) | italique allemand, *m.* | German Italic. |
| Schwabber, *m.* (Mar.) | faubert, *f.* | swab. |
| Schwabbern, *v. a.* (Mar.) | fauberter. | to swab. |
| Schwach, *adj.* | faible. | weak. |
| Schwackenhalsen, *f. pl.* (Mar.) | bosses à aiguillettes, *f. pl.* | stoppers with lanyards. |
| Schwaden, *m.* (Salzw.) | vapeur de sel qui s'élève des eaux salées, *f.* | steam of boiling brine, salt-vapour. |
| ″ (Bgb.) | mofette, moette, *f.* | choke-damp. |
| ″ (Chm.) | moufette, *f.* | exhalation. |
| Schwadenfang, *m.* (Bgb.) | cheminée pour le dégagement des vapeurs métalliques, *f.* | damp-shaft. |
| Schwajenhalsen, *f. pl.* (Mar.) | bosses à aiguillete, *f. pl.* | stoppers with lanyards. |
| Schwalben, *v. a.* | assembler à queue d'aronde. | to dove-tail. |
| Schwalbeneisen, *n.* | fer à queue d'aronde, *m.* | dovetailing- iron. |
| Schwalbenschwanz, *m.* (Zimmerm., Schrein.) | queue d'arronde, *f.* | dovetail. |
| ″ (Fortif.) | queue d'aronde, *f.* | flanked tenaille. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Schwalbenschwanzband, *n.* (Schloss.) | penture en queue d'aronde, *f.* | dovetail hinge. |
| Schwalbenschwanzbohrer, *m.* (Bgb.) | tarière à queue d'aronde, *f.* | stone-borer with a swallow-tail. |
| Schwalbenschwanzhänge, *f.* (Schloss.) | penture à queue d'aronde, *f.* | swallow-tailed hinge. |
| Schwaleisen, *n.* | fer à socs, *m.* | iron for plough-shares. |
| Schwalg, *m.* (Gieß.) | gueule du fourneau par laquelle la flamme passe sur le métal, *f.* | gullet through which the flame passes over the metal. |
| Schwalken, *v. a.* (Zimmerm.) | assembler en queue d'aronde. | to dove-tail, to scarf with a dove-tail. |
| = *v. n.* (Mar.) | courir les mers. | to scour the sea. |
| Schwalker, *m.* (Mar.) | loup de mer, *m.* | case-hardened tar. |
| = (Zimmerm.) | qui assemble en queue d'aronde. | one who dovetails. |
| Schwallig, *m.* (Hydr.) | endroit du rivage emporté par l'eau, *m.* | part of the facing carried off. |
| Schwalpen, *f. pl.* (Mar.) | jumelles d'assemblage, *f. pl.* | fishes and side-trees of a made mast. |
| Schwamm, *m.*, zum Waschen. | éponge, *f.* | sponge. |
| = Zunder. | amadou, *m.* | tinder. |
| = in den Gebäuden. | mérule, *m.* | dry-rot. |
| Schwammbüchse, *f.* | boite à amadou, *f.* | tinder-box. |
| Schwammkoralle, *f.* | champignon de mer, *m.* | sponge coral. |
| Schwammsaures Salz, *n.* | fongate, bolétate, *m.* | fungate. |
| Schwammsäure, *f.* | acide bolétique, *m.* | boletic acid. |
| Schwammseife, *f.* | savon spongieux, *m.* | porous soap. |
| Schwammstein, *m.* | champignon de mer, *m.* | spunge-stone. |
| Schwammstoff, *m.* (Chm.) | fongine, *f.* | fungine. |
| Schwammzucker, *m.* (Chm.) | sucre de champignon, *m.* | mushroom sugar. |
| Schwanenfeder, *f.* | plume de cygne, *f.* | swan's feather. |
| Schwanenfell, *n.* | peau de cygne, *f.* | swanskin. |
| Schwanenhals, *m.*, am Wagen. | arc de carrosse, *m.* | swan-necked bar. |
| = am Steuer. | barre de gouvernail courbée, *f.* | crooked tiller. |
| = an e. Giekbaum. | crochet du gui, *m.* | goose-neck. |
| = einer Drehpresse. | chandelier, *m.* | iron crutch. |
| Schwanenschnabel, *m.* (Chir.) | bec de cygne, *m.* | crooked forceps. |
| Schwang, *m.*, einer Glocke. | branle, *m.* | swang, clang. |
| Schwangbaum, *m.*, e. Kutsche. | brancard, *m.* | shaft. |
| Schwangblei, *n.*, einer Uhr. | pendule, *m.* | pendulum. |
| Schwanken, *v. n.* | chanceler, vaciller, branler. | to totter, to waver, to swing, to tremble, to rock. |
| Schwanken, *n.*, eines Schiffs. | vacillation d'un navire, *f.* | rocking, wallowing of a ship. |
| = der Magnetnadel. | oscillation, *f.* | oscillation. |
| = der Wage. | balancement des bassins, *m.* | balancing of the scales. |
| Schwankend, *adj.* | vacillant, chancelant. | wavering. |
| Schwänkkessel, *m.* | vase à rincer, *m.* | rinsing-kettle. |
| Schwankung, *f.* | oscillation isolée, *f.* | oscillation. |
| Schwanz, *m.*, einer Schraube. | tige d'un vis, *f.* | shank of a screw. |
| = der Seitengallerie. (Mar.) | cul-de-lampe des bouteilles, *m.* | lower finishing of the quarter-gallery. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Schwanz, *m.*, der Laffette. (Art.) | talon de flasque, *m.* | tail of a gun-carriage. |
| „ des Hundes. (Bgb.) | anneau (du chien), *m.* | ring of the winch. |
| Schwanzhammer, *m.* | martinet, *m.* | lifting-hammer, tail-hammer. |
| Schwanzkröse, *f.* (Böttch.) | jabloire à queue, *f.* | tail-croze. |
| Schwanzmesser, *n.* (Gärb.) | coupe-queue, *m.* | tail-knife, chopper. |
| Schwanzmetze, *f.* (Sattl.) | culeron, *m.* | dock. |
| Schwanznapf, *m.* (Töpf.) | écuelle à queue, *f.* | porringer with a handle. |
| Schwanzriegel, *m.* | barre à queue, *f.* | gate-bar with tail. |
| „ an der Laffette. | entretoise de lunette, *f.* | tail-transom. |
| Schwanzriegelblech, *n.* (Art.) | plaque de lunette, *f.* | transom-plate. |
| „ unteres. | contre-lunette, *f.* | counter transom-plate. |
| Schwanzriemen, *m.* | croupière, avaloire, *f.* | crupper. |
| Schwanzriemenring, *m.* (Sattl.) | culeron, *m.* | dock. |
| Schwanzring, *m.*, des Hammers. | anneau du bout d'un marteau à emboutir, *m.* | ring at the tail of a lifting-hammer. |
| „ der Laffette. | anneau de pointage, *m.* | ring of the tail-transom. |
| Schwanzsäge, *f.* | scie à couteau, *f.* | whip-saw, hand-saw. |
| Schwanzschraube, *f.* | culasse, *f.* | breech. |
| Schwanzschraubenbohrer, *m.* | quille, *f.* | screw-tap. |
| Schwanzstück, *n.*, einer Flaschenbüchse. | culasse, *f.* | breech-end. |
| Schwanztheil, *n.*, am Leder. | culée, croupe, *f.* | tail-part of the butts and crop-hides. |
| Schwärmer, *m.* (Feuerw.) | serpenteau, lardon, *m.* | squib, serpent. |
| Schwärmerfaß, *n.* | pot à feu, *m.* | fire-pot. |
| Schwärmerstock, *m.* | moule à lardons, *m.* | mould for squibs. |
| Schwärmertopf, *m.* | pot à feu, *m.* | fire-pot. |
| Schwärmrakete, *f.* | fusée à serpenteaux, *f.* | rocket discharging serpents. |
| Schwarte, *f.* (Gieß.) | croûte, *f.* | crust. |
| „ Schwartenbrett, *n.* | flache, dosse, *f.* | slab. |
| Schwartiges Fell, *n.* (Gerb.) | peau calleuse, *f.* | thick and hard skin. |
| Schwarz, *adj.* | noir. | black. |
| Schwarz, *n.*, Frankfurter. | noir d'Allemagne, noir de Francfort, *m.* | German black, Frankfort black. |
| Schwarzbäcker, *m.* | boulanger de gros pain, *m.* | baker of brown bread. |
| Schwarzblech, *n.* | tôle, *f.* | iron plate. |
| Schwarzblei, *n.* | plomb noir, *m.* | black-lead. |
| Schwarzbleierz, *n.* (Min.) | mine de plomb noir, *f.* | ore of black-lead. |
| Schwarzbraun, *adj.* | brun foncé. | dark brown. |
| Schwarzbraunsteinerz, *n.* (Min.) | mine de manganèse noir, *f.* | black manganese ore. |
| Schwarzbrod, *n.* | pain bis, *m.* | brown bread. |
| Schwarz und roth drucken. | imprimer en rouge et noir. | to print black with red. |
| Schwärze, *f.* | noir, *m.* | black. |
| „ (Min.) | mine noire, *f.* | black ore. |
| „ (Bgb.) | terre métallique noir, *f.* | black metallic earth. |
| Schwarzeisenstein, *m.* (Min.) | manganèse noir, *m.* | black manganese. |
| Schwärzen, *v. a.* | noircir. | to blacken. |
| Schwarzerz, *n.* (Bgb.) | mine d'argent noire, *f.* | black silver-ore. |
| Schwarzespe, *f.* | peuplier noir, *m.* | black poplar. |
| Schwarzfärben, *n.* | teinture en noir, *f.* | dying in black. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Schwarzfärber, *m.* | teinturier en noir, *m.* | black-dyer, dyer in black. |
| Schwarzgar, *adj.* (Gerb.) | basané. | tanned. |
| Schwarzgelb, *adj.* | olivâtre, livide. | dun-yellow. |
| Schwarzgesprenkelt, *adj.* | moucheté de noir. | spotted with black. |
| Schwarzgüldenerz, *n.* (Min.) | mine d'argent noire cariée, *f.* | carious black silver-ore. |
| Schwarzholz, *n.* | bois noir, bois resineux, *m.* | black wood, resinous wood, pitch-tree. |
| Schwarzkreide, *f.* | crayon noir, *m.*, pierre noire, *f.* | black chalk. |
| Schwarzkorn, *n.* (Gieß.) | bouton de fin, *m.* | button of refined gold. |
| Schwarzkunst, *f.* (Grav.) | gravure en noir, *f.* | mezzotinto. |
| Schwarzkupfer, *n.* (Gieß.) | cuivre impur, *m.* | black copper. |
| Schwarzkupfererz, *n.* (Bgb.) | mine de cuivre grise, *f.* | grey copper-ore. |
| Schwarzkupferspähne, *m. pl.* | particules de cuivre qui s'attachent à la verge d'essai, *f. pl.* | particles of copper adhering to the assaying-rod. |
| Schwärzlich, *adj.* | noirâtre. | blackish. |
| Schwarzmanganerz, *n.* (Min. | manganèse noir, *f.* | black manganese. |
| Schwarznagelschmied, *m.* | cloutier, *m.* | nail-smith. |
| Schwarzpappel, *f.* | peuplier noir, *m.* | black poplar. |
| Schwarzpech, *n.* | poix noire, *f.* | black pitch. |
| Schwärzpinsel, *m.* | pinceau à noircir, *m.* | painter's brush. |
| Schwärzquast, *m.* (Mar.) | brosse de barbouilleur, *f.* | blacking-brush. |
| Schwarzroth, *n.* | noir rougeâtre, rouge foncé, *m.* | dark or deep red. |
| Schwärzel, *m.* (Mar.) | noir de fumée, *m.* | lamp-black. |
| Schwarzstein, *m.* (Min.) | périgueux, *m.* | Perigord stone. |
| = Zeichenstift. | crayon noir, *m.* | black crayon. |
| Schwarztanne, *f.* | sapin noir, *m.* | black fir. |
| Schwarzwälder Uhr, *f.* | horloge de la Forêt-noire, *f.* | Black Forest clock. |
| Schwebe, in der, *adv.* | en suspens. | in suspense. |
| Schwebeband, *n.* | ruban suspendu, *m.* | suspended ribband. |
| Schweber, *m.* (Mech.) | balancier, *m.* | pendulum. |
| Schwebescheibe, *f.* | but suspendu, *m.* | target hung up. |
| Schwebestrich, *m.* (Zimmerm.) | plancher supendu entre deux poutres, *m.* | boards suspended between two posts, *pl.* |
| Schweberig, *m.* (Fisch.) | truble, *f.* | small fish-net at the end of the mill-fall drench. |
| Schwefel, *m.* | soufre, *m.* | sulphur. |
| = gewachsener, lebendiger, ꝛc. | soufre vif, soufre vierge, *m.* | native sulphur. |
| = vulkanischer. | soufre natif volcanique, *m.* | volcanic sulphur. |
| = in Stangen. | soufre à canon, *m.* | roll sulphur. |
| Schwefelabdruck, *m.* | estampe en soufre, *f.* | impression in sulphur. |
| Schwefelader, *f.* | veine de soufre, *f.* | sulphur vein. |
| Schwefeläther, *m.* | éther sulfurique, *m.* | sulphuric ether. |
| Schwefelalkohol, *m.* | sulfure de carbone, *m.* | sulphuret of carbon. |
| Schwefelalumium, *n.* | sulfure d'alumium, *m.* | sulphuret of alumium. |
| Schwefelammonium, hydrothionsaures, *n* | hydrosulfate d'ammoniac, *m.* | hydrosulphuret of ammoniac. |
| Schwefelantimon, *n.* | antimoine sulfuré, *m.* | silver glance. |
| Schwefelarsenik, gelber, *m.* | arsenic sulfuré jaune, *m.* | yellow orpiment. |
| = rother, *m.* | arsenic sulfuré rouge, *m.* | red orpiment. |
| Schwefelauflösung, *f.* | solution de soufre, *f.* | solution of sulphur. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Schwefelbalsam, *m.* | baume de soufre, *m.* | balsam of sulphur. |
| Schwefelbarytium, *n.* | sulfure de barytium, *m.* | sulphuret of barium. |
| Schwefelbecken, *n.* | bassin qui reçoit le soufre fondu, *m.* | basin for receiving the molten sulphur. |
| Schwefelblausäure, *f.* | acide hydrosulfo-cyanique, *m.* | sulphocyanic acid. |
| Schwefelblei, *n.* | sulfure de plomb, *m.* | sulphuret of lead. |
| Schwefelblumen, *f. pl.* | fleurs de soufre, *f. pl.* | flowers of sulphur. |
| Schwefelbrunnen, *m.* | fontaine sulfureuse, *f.* | sulphureous spring. |
| Schwefelcalcium, *n.* | sulfure de calcium, *m.* | sulphuret of calcium. |
| Schwefelcerer, *n.* | protosulfure de cerium, *m.* | sulphuret of cerium. |
| Schwefelchrom, *n.* | protosulfure de chrôme, *m.* | protosulphuret of chrome. |
| Schwefelcyan, *n.* | protosulfure de cyanogène, *m.* | protosulphuret of cyanogen. |
| Schwefelcyankalium, *n.* | sulfocyanure de potassium, *m.* | sulphocyanide of potassium. |
| Schwefelcyanmetall, *n.* | sulfocyanure, *m.* | sulphocyanide. |
| Schwefeldampf, *m.* | vapeur de soufre, *f.* | sulphurous gas. |
| Schwefeleisen, *n.*, einfaches. | sulfure de fer, *m.* | sulphuret of iron. |
| „ anderthalbfaches. | sesquisulfure de fer, *m.* | sesquisulphuret of iron. |
| „ zweifaches. | bisulfure de fer, *m.* | bisulphuret of iron. |
| Schwefelerde, *f.* | terre sulfureuse, *f.* | sulphurous earth. |
| Schwefelerz, *n.* | mine de soufre, *f.* | ore of sulphur. |
| Schwefelfang, *m.* | trou pour recueillir le soufre, *m.* | hole for the roasted sulphur. |
| Schwefelform, *f.* | moule de soufre, *m.* | brimstone-mould. |
| Schwefelgang, *m.* (Bgb.) | filon de soufre, *m.* | lode of sulphur. |
| Schwefelgesäuert, *adj.* | sulfaté. | sulphated. |
| Schwefelgold, *n.* | protosulfure d'or, *m.* | protosulphuret of gold. |
| Schwefelgrube, *f.* | minière de soufre, *f.* | brimstone-pit. |
| Schwefelhaltig, *adj.* | soufré, sulfureux. | sulphureous, sulphurous. |
| Schwefelhydrat, *n.* | soufre hydrogéné, *m.* | hydroguret of sulphur. |
| Schwefelhölzchen, *n.* | allumette, *f.* | match, lucifer. |
| Schwefeligsauer, *adj.* | sulfureux. | sulphurous. |
| Schwefelige Säure, *f.* | acide sulfureux, *m.* | sulphurous acid. |
| Schwefeliridium, *n.* | sulfure d'iridium, *m.* | sulphuret of iridium. |
| Schwefelkadmium, *n.* | sulfure de cadmium, *m.* | sulphide of cadmium. |
| Schwefelkali, *n.* | sulfure de potasse, *m.* | sulphuret of potassa. |
| Schwefelkalium, *n.*, einfaches. | sulfure de potassium, *m.* | sulphuret of potassium. |
| „ zweifaches. | bisulfure de potassium, *m.* | bisulphuret of potassium. |
| „ dreifaches. | trisulfure de potassium, *m.* | trisulphuret of potassium. |
| „ vierfaches. | quadrisulfure de potassium, *m.* | quadrisulphuret of potassium. |
| „ fünffaches. | persulfure de potassium, *m.* | persulphuret of potassium. |
| Schwefelkalk, *m.* | sulfure de chaux, *m.* | sulphuret of lime. |
| Schwefelkammer, *f.* | chambre au soufre, *f.* | room for concreting the sublimed sulphur. |
| Schwefelkasten, *m.* | boite à soufrer, *f.* | chest for sulphurating. |
| Schwefelkies, *m.* | pyrite ferrugineuse, *f.*, fer sulfuré, *m.* | iron-pyrites. |
| Schwefelkobalt, *m.* | sulfure de cobalt, *m.* | sulphuret of cobalt. |
| „ doppelter. | bisulfure de cobalt, *m.* | bisulphuret of cobalt. |
| Schwefelkohle, *f.* | charbon de terre sulfureux, *m.* | sulphureous coal. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Schwefelkohlenstoff, *m.* | sulfure de carbone, *m.* | sulphuret of carbon. |
| Schwefelkolben, *m.* | retorte pour purifier le soufre, *f.* | retort for purifying brimstone. |
| Schwefelkuchen, *m.* | cuivre vitreux, gâteau de soufre, *m.* | plate of sulphur. |
| Schwefelkugel, *f.* | boule de soufre, *f.* | sulphur-ball. |
| „ (Schuhm.) | machine, *f.* | ball of wax and sulphur. |
| Schwefelkupfer, *n.* | cuivre sulfuré, *m.* | copper glance. |
| Schwefelläuterofen, *m.* | fourneau à raffiner le soufre, *m.* | kiln for purifying sulphur. |
| Schwefelläuterung, *f.* | purification du soufre, *f.* | purification of sulphur. |
| Schwefelleber, *f.* | foie de soufre, *m.* | liver of sulphur. |
| „ flüchtige. | sulfure d'ammoniaque, *m.* | volatile sulphuret of ammonia. |
| Schwefelleberluft, *f.* | gaz hydrogène sulfuré, *m.* | sulphuretted hydrogen gas. |
| Schwefelleinöl, *n.* | huile de lin sulfurée, *f.* | sulphuretted linseed oil. |
| Schwefellöffel, *m.* | cuiller à purifier le soufre, *f.* | skimmer for molten brimstone. |
| Schwefelluft, *f.* | gaz acide sulfureux, *m.* | sulphurous acid gas. |
| Schwefelmangan, *n.* | sulfure de manganèse, *m.* | sulphide of manganese. |
| Schwefelmännchen, *n.* (Bgb.) | mèche, *f.* | sulphur-wick. |
| Schwefelmeister, *m.* (Gieß.) | préposé d'une fonderie de soufre, *m.* | foreman of a sulphur-kiln. |
| Schwefelmetalle, *n. pl.* | sulfures, *m. pl.* | sulphides. |
| Schwefelmilch, *f.* (Chm.) | lait de soufre, *m.* | precipitated sulphur. |
| Schwefelmolybdän, *n.* | protosulfure de molybdène, *m.* | protosulphide of molybden. |
| Schwefelnaphta, *f.* | sulfure de naphte, *m.* | sulphuret of naphta. |
| Schwefelnatrium, *n.* | sulfure de sodium, *m.* | sulphide of sodium. |
| Schwefelnickel, *m.* | sulfure de nickel, *m.* | sulphuret of nickel. |
| Schwefelofen, *m.* | fourneau à dessoufrer, *m.* | kiln for subliming. |
| Schwefelöl, *n.* | acide sulfurique concentré, *m.* | sulphuric acid. |
| Schwefeloxyd, *n.* | soufre oxygéné, *m.* | oxygenated sulphur. |
| Schwefelpalladium, *n.* | protosulfure de palladium, *m.* | protosulphuret of palladium. |
| Schwefelpfanne, *f.* | poêle à soufre, *f.* | pan for melting brimstone. |
| Schwefelplatin, *n.* | sulfure de platine, *m.* | sulphuret of platina. |
| Schwefelphosphor, *m.* | phosphure de soufre, *m.* | phosphuret of sulphur. |
| Schwefelquecksilber, *n.* | mercure sulfuré, *m.* | sulphureted mercury. |
| Schwefelquellen, *f. pl.* | eaux minérales sulfureuses, *f. pl.* | sulphureous waters. |
| Schwefelrhodium, *n.* | sulfure de rhodium, *m.* | sulphuret of rhodium. |
| Schwefelröhre, *f.* | tuyau à soufre, *m.* | flue of a sulphur-kiln. |
| Schwefelröste, *f.* (Bgb.) | grillage de soufre, *m.* | roasting of sulphur. |
| Schwefelrubin, *m.* | soufre vierge transparent, *m.*, rubine d'arsenic, *f.* | native realgar, red arsenic. |
| Schwefelsalmiak, *m.* (Chm.) | sulfite d'ammoniac, *m.* | sulphite of ammoniac. |
| Schwefelsalz, *n.* | sel sulfureux, *m.* | sulphate, sulphite. |
| Schwefelsauer, *adj.* | sulfaté, sulfurique. | sulphuric. |
| Schwefelsäure, *f.*, englische. | acide sulphurique, *m.* | sulphuric acid. |
| „ nordhäuser. | huile de vitriol, *f.* | oil of vitriol. |
| Schwefelsaures Blei, *n.* | sulfate de plomb, *m.* | sulphate of lead. |
| Schwefelsaurer Kalk, *m.* | sulfate de chaux, *m.* | sulphate of lime. |
| Schwefelsaures Quecksilber, *n.* | sulfate de mercure, *m.* | sulphate of mercury. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Schwefelsaures Quecksilberoxyd, *n.* | deutosulfate de mercure, *m.* | persulphate of mercury. |
| " Zinn, *n.* | sulfate d'étain, *m.* | sulphate of tin. |
| Schwefelschlacke, *f.* | laitier de soufre, *m.* | scoria of sulphur. |
| Schwefelsilber, *n.* | sulfure d'argent, *m.* | sulphuret of silver. |
| Schwefelspath, *m.* (Min.) | spath pesant, *m.* | heavy spar. |
| Schwefelspießglanz, *n.* | protosulfure d'antimoine, *m.* | protosulphide of antimony. |
| Schwefelstangen, *f. pl.* | canons de soufre, *m. pl.* | brimstone canes. |
| Schwefeltropfen, *m. pl.* (Gieß.) | soufre en forme de glaçons, *m.* | sulphur that exsudes. |
| Schwefelwasserstoff, *m.* | sulfure d'hydrogène, *m.* | sulphureted hydrogen. |
| Schwefelwasserstoffgas, *n.* | gaz hydrosulfurique, *m.* | hydrothionic acid. |
| Schwefelwasserstoffsäure, *f.* | acide hydro-sulfurique, *m.* | hydro-sulphuric acid. |
| Schwefelweinsäure, *f.* | acide sulfovineux, *m.* | sulphovinous acid. |
| Schwefelwerk, *n.* | fabrique de soufre, *f.* | sulphur-works, *pl.* |
| Schwefelwißmuth, *m.* | sulfure de bismuth, *m.* | sulphuret of bismuth. |
| Schwefelzink, *n.* | sulfure de zinc, *m.* | sulphuret of zinc. |
| Schwefelzinn, *n.* | protosulfure d'étain, *m.* | protosulphide of tin. |
| Schweflige Säure, *f.* | acide sulfureux, *m.* | sulphurous acid. |
| Schwefligsaure Magnesia, *f.* | sulfite de magnésie, *m.* | sulphite of magnesia. |
| Schwefligsaurer Kalk, *m.* | sulfite de chaux, *m.* | sulphite of lime. |
| Schwefligsaures Kali, *n.* | sulfite de potasse, *m.* | sulphite of potassa. |
| Schwefelstrontium, *n.* | sulfure de strontium, *m.* | sulphuret of strontium. |
| Schwefeltantal, *n.* | sulfure de columbium, *m.* | sulphuret of columbium. |
| Schwefeltellur, *n.* | sulfure tellurique, *m.* | sulphuret of tellurium. |
| Schwefeltitan, *n.* | sulfure de titane, *m.* | sulphuret of titane. |
| Schwegel, *f.*, große. (Orgelb.) | grande flûte allemande, *f.* | great flute, German flute. |
| " kleine. (Orgelb.) | petite flûte, *f.* | little flute. |
| Schweien, *v. n.* (Mar.) | éviter. | to swing. |
| Schweif, *m.*, eines Ganges. (Bgb.) | queue d'un filon, *f.* | tail of a lode. |
| Schweifbrett, *n.* (Posam.) | porte-époulins, *m.* | slaying-beam for the spools. |
| Schweifbügel, *m.*, am Sattel. | étrier qui tient au pommeau de la selle, *m.* | stirrup depending on the pummel of the saddle. |
| Schweifeisen, *n.* (Wagn.) | arondisseur, *m.* | cartwright's great chisel. |
| Schweifrahmen, *m.* (Bortw.) | tringle qui embrasse les fils de la chaine, *m.* | lamb. |
| Schweifsäge, *f.* (Schrein.) | scie à échancrer, scie à chantourner, *f.*, feuillet, *m.* | bow-saw, rib-saw, sweep-saw, turning-saw. |
| Schweifspule, *f.* (Posam.) | sabot, *m.* | top. |
| Schweifung, *f.* | échancrure, cambrure, voussure, *f.* | slope, curve, slant, scroll. |
| " (Goldarb.) | godron, *m.* | chasing of the edge. |
| " einer Kommode. | bombement, *m.* | rounding of a chest of drawers. |
| " einer Glocke. | faussure, *f.* | swell of a bell. |
| Schwein, *n.* (Schiffb.) | carlingue de fond, *f.* | keelson, kelson. |
| Schweinsfeder, *f.* (Fortif.) | épi, chardon, *m.* | wall-spike. |
| Schweinsgummi, *n.* | gomme de cochon, *f.* | gum of the spondias mombin. |
| Schweinsleder, *n.* | cuir de cochon, *m.* | hog-leather, pig-leather. |
| Schweinslederband, *m.* (Buchb.) | reliure en cuir de cochon, *f.* | binding in pig-leather. |
| Schweinszahn, *n.* (Min.) | chaux carbonatée métastatique, *f.* | dog's tooth spar. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Schweißen, *v. a.* (Schmied.) | souder à chaude suante. | to weld. |
| Schweißer, *m.* (Schmied.) | qui soude le fer. | welder. |
| Schweißhitze, *f.* (Schmied.) | échaude, *f.* | welding-heat. |
| Schweißofen, *m.* | fourneau à réchauffer, *m.* | rechafing-furnace. |
| Schweißwärme, *f.* | chaude suante, *f.* | welding-heat. |
| Schweizerbaß, *m.* (Orgelb.) | basse de flageolets, *f.* | base of flageolets. |
| Schweizerdemant, *m.* (Min.) | diamant de Suisse, *m.* | Swiss diamond. |
| Schweizerflöte, *f.* (Orgelb.) | flageolet, *m.* | flageolet-stop. |
| Schweizergrün, *n.* | vert suisse, *m.* | Swiss green. |
| Schwelholz, *n.* | bois résineux, *m.* | resinous wood. |
| Schwelle, *f.*, einer Thür. | seuil, *m.* | threshold, sill. |
| = wagrechter Balken. | sole, semelle, architrave, *f.* | sole, beam, architrave. |
| = Grundbalken. | racinal, *m.* | sleeper, ground-timber. |
| = auf Eisenbahnen. | bille, *f.* | sleeper. |
| = auf e. Mauerwerk. | poitrail, *m.* | breast-summer. |
| Schwellen, *n.*, Beizen. (Gärb.) | gonflement, travail à l'orge, *m.* | swelling. |
| Schwellenbaum, *m.* (Bauwes.) | arbre qui sert de seuil, *m.* | tree fit for sills. |
| Schweller, *m pl.* des Kutschenkastens. | brancards, *m. pl.* | shafts. |
| = am Schlitten. | arbres, *m. pl.* | cheeks. |
| Schwellerband, *n.* (Sattl.) | soupente, *f.* | main-brace of a carriage. |
| Schwellfarbe, *f.* (Gärb.) | passement, passerie, *f.* | ooze. |
| Schwellung, *f.* (Orgelb.) | renfort, *m.* | inflating. |
| Schwemmsel, *n.* (Bgb.) | minerai retiré du dernier bassin, *m.* | ore extracted from the last buddle. |
| Schwengbaum, *m.* (Bgb.) | manivelle d'une machine à molette, *f.* | winch of a gin. |
| Schwengel, *m.*, an e. Glocke. | battant, *m.* | clapper. |
| = an e. Ziehbrunnen. | bascule, *f.* | sweep, swipe. |
| = an einer Presse. | barreau d'une presse, *m.* | bar of a press. |
| = an einem Rade. | manivelle de roue, *f.* | crank of a wheel. |
| = an e. Steuerruder. | manivelle de gouvernail, *f.* | whipstaff of a helm. |
| = an e. Windmühle. | engin, *m.* | rollers, *pl.* |
| = an einem Wagen. | palonnier, *m.*, volée, *f.* | spring-bar. |
| = e. Schneidemühle. | bascule, *f.* | crank of the saw-frame. |
| = einer Uhr. | pendule d'une montre, *m.* | pendulum of a clock. |
| = am Treibherd. | balancier du gruau, *m.* | balance of the little crane. |
| Schwengelbrunnen, *m.* | puits à bascule, *m.* | well with a bucket-swipe. |
| Schwengelkunst, *f.* (Hydr.) | machine hydraulique à bascule, *f.* | machine moved by sweeps. |
| Schwengelpresse, *f.* | presse à barreau, *f.* | press with a bar or lever. |
| Schwengelpumpe, *f.* | pompe à bascule, *f.* | pump with a swipe. |
| Schwengelriemen, *m.* | brayer d'un battant de cloche *m.* | thong of a bell-clapper. |
| Schwengelstütze, *f.* | pivot de la bascule, *m.* | pivot of the swipe. |
| Schwengeluhr, *f.* | horloge à pendule, *f.* | pendulum-clock. |
| Schwengelwerk, *n.* | pompe aspirante à bascule, *f.* | sucking pump with a swipe. |
| Schwenkbier, *n.* (Salzw.) | bière qu'on jette dans la chaudière pour faire cristalliser le sel, *f.* | beer thrown into the boiler for crystallizing the salt. |
| Schwenkbürste, *f.* | goupillon, *m.* | bottle-brush. |
| Schwenkgefäß, *n.* | rinçoir, *m.* | rinsing-tub. |
| Schwenkkessel, *m.* | bassin à rincer, *m.* | rinsing-basin. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Schwenkkübel, *m.* | souillarde, *f.* | rinsing-tub. |
| Schwer, *adj.* | pesant. | heavy, weighty. |
| Schwere See, *f.* (Mar.) | grosse mer, *f.* | great sea, high sea. |
| Schweres Wetter, *n.* (Mar.) | gros temps, *m.* | tempestuous weather, foul weather. |
| Schwerer Wind, *m.* (Mar.) | gros vent, *m.* | strong gale, heavy gale. |
| Schwere, *f.* | pesanteur, lourdeur, *f.* | weight, heaviness. |
| „ (Phys.) | gravité, *f.* | gravity. |
| Schwererde, *f.* (Chm.) | terre pondéreuse, baryte, *f.* | baryta, barytes. |
| Schwererdmetall, *n.* | barium, *m.* | barium. |
| Schwerfläche, *f.* (Mech.) | plan du centre de gravité, *m.* | plain of the centre of gravity. |
| Schwerflüssig, *adj.* (Metallg.) | rebelle, réfractaire. | refractory, stubborn. |
| Schwerflüssigkeit, *f.* (Metallg.) | qualité d'un métal rebelle, *f.* | stubbornness. |
| Schwerförderniß, *f.* (Bgb.) | extraction difficile, *f.* | difficult extraction. |
| Schwerköstige Zechen, *f. pl.* (Bgb.) | mine dont l'exploitation est fort dispendieuse, *f. pl.* | pits requiring great outlay. |
| Schwerkraft, *f.* (Phys.) | pesanteur, gravitation, *f.* | gravitation, gravity. |
| Schwerlinie, *f.* | diamètre de gravité, *m.* | diameter of gravity. |
| Schwermachend, *adj.* (Phys.) | gravifique. | gravific. |
| Schwermesser, *m.* | gravimètre, *m.* | gravimeter. |
| Schwermetall, *n.* | tungstène, *m.* | tungsten, wolfram. |
| Schwerpunkt, *m.* (Mech.) | centre de gravité, *m.* | centre of gravity. |
| Schwerselenit, *m.* (Min.) | sulfate de baryte, *m.* | sulphate of baryta. |
| „ kohlensaurer. | withérite, baryte carbonatée, *f.* | witherite, carbonated barytes of Hauy. |
| Schwerspath, *m.* (Min.) | spath pesant, *m.*, baryte sulfatée, *f.* | heavy spath. |
| Schwerstein, *m.* (Min.) | tungstène, wolfram blanc, *m.* | tungsten, white wolfram. |
| Schwert, *n.* | glaive, *m.* | sword. |
| „ (Mar.) | semelle, dérive, *f.* | lee-board. |
| „ zum Hanfbrechen. | espade, *f.*, espadon, *m.* | tewing-beetle, sword. |
| „ (Buchb.) | épée, *f.* | bookbinder's ferula. |
| Schwertfeger, *m.* | fourbisseur, *m.* | sword-cutler, sword-armourer. |
| Schwertfegerarbeit, *f.* | fourbissure, *f.*, ouvrage de fourbisseur, *m.* | sword-cutlery. |
| Schwertfegerdraht, *m.* | gros fil d'argent, *m.* | sword-cutler's silver-wire. |
| Schwertfegergold, *n.* | or en feuilles, *m.* | gold-leaf. |
| Schwertfegersilber, *n.* | argent en feuilles, *m.* | silver-leaf. |
| Schwibbogen, *m.* | arcade, ouverture en arc, *f.* | arch-way, arcade. |
| Schwiemschlag, im — liegen, *v. n.* (Mar.) | avoir pris vent devant. | to stay, to be head to wind. |
| Schwieping, *f.* (Mar.) | queue de rat, *f.*, fouet, *m.* | point. |
| Schwiepingstopper, *m.* (Mar.) | bosse à fouet, *f.* | stopper for rigging. |
| Schwigten, *v. a.* (Mar.) | serpenter. | to snake. |
| Schwigtingen, *f. pl.*, der Wanttaue. | trélingage des haubans sous la hune, *m.* | cat-harpings. |
| Schwigtlien, *f.* | serpente, *f.*, faux trélingage, *m.* | snaking-line. |
| Schwigtserving, *f.* | dégorgeoirs de la grande voile, *m. pl.* | mainsail's spilling lines. |
| Schwilbe, *f.* (Bgb.) | gangue stérile, *f.* | dead lode. |
| Schwimmende Brücke, *f.* | pont flottant, *m.* | floating bridge. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Schwimmende Mauer, *f.* (Hydr.) | mur de douve, *m.* | floating wall. |
| Schwimmendes Gebirg, *n.* (Bgb.) | roche ébouleuse, *f.* | boggy rock. |
| Schwimmangel, *f.* (Fisch.) | ligne flottante, *f.* | floating line. |
| Schwimmer, *m.* (Dampfm.) | flotteur, *m.* | float. |
| Schwimmgürtel, *m.* | ceinture à nager, *f.* | swimming-girdle. |
| Schwimmnetz, *n.* | drainette, *f.* | drag-net, dredge. |
| Schwimmschule, *f.* | école de natation, *f.* | swimming-school. |
| Schwinden, *v. n.* | se rétrécir, se resserrer, se dessécher. | to dwindle. |
| = *n.*, der Metalle. | retraite, contraction, *f.* | shrinkage. |
| = des Holzes. | retraite, *f.* | shrinking. |
| Schwinderling, *m.* (Gieß.) | soufflet, *f.* | bellows. |
| Schwindgrube, *f.* | égougeoire, *f.* | drain. |
| Schwindung, *f.* (Hydr.) | dessèchement des digues, *m.* | dwindling. |
| Schwinge, *f.*, für Flachs und Hanf. | espade, *f.*, espadon, *m.* | sword. |
| Schwingen, *f. pl.*, einer Wagenleiter. | épars, *m. pl.*, traverses, *f. pl.* | staves or rails of a wagon-rack. |
| Schwingeblock, *m.* | chevalet à échanvrer, *m.* | block for swingling or tewing hemp on. |
| Schwingebrett, *n.* | maque, *f.* | hemp-brake. |
| Schwingen, *v. a.* | vanner. | to swing. |
| = *v. n.* | osciller, vibrer. | to swing, to oscillate. |
| Schwingenapf, *m.* (Nadl.) | pot à vanner les aiguilles, vannoir, *m.* | scouring-pot for the pins. |
| Schwingholz, *n.* | échanvroir, *m.* | hemp-brake. |
| Schwingkolben, *m.* | balancier, *m.* | halter, poiser. |
| Schwingkraft, *f.* | faculté d'osciller, *f.* | power of oscillating. |
| Schwingmesser, *n.*, s. Schwinge. | | |
| Schwingsieb, *n.* | crible de grange, *m.* | barn-sieve. |
| Schwingstock, *m.*, s. Schwinge. | | |
| Schwingung, *f.* | oscillation, vibration, *f.* | oscillation, vibration. |
| Schwingungsbewegung, *f.* | mouvement oscillatoire, *m.* | oscillatory motion. |
| Schwingungsbogen, *m.* (Uhrm.) | arc d'oscillation, *m.* | arc of oscillation. |
| Schwingungszahl, *f.* | nombre des vibrations, *m.* | number of vibrations. |
| Schwingzeit, *f.* (Uhrm.) | durée de l'oscillation, *f.* | time of oscillation. |
| Schwitze, *f.* Gerb.) | échauffe, *f.* | piling. |
| Schwitzgold, *n.* | or de sueur, *m.* | sweating gold. |
| Schwitzmesser, *n.* | couteau pour la sueur, *m.* | sweating-knife, sweating-rasp. |
| Schwitzsilber, *n.* | argent de sueur, *m.* | blistered silver. |
| Schwödefaß, *n.* (Gärb.) | enchaussenoir, *m.* | lime-vat. |
| Schwödegrube, *f.* (Gärb.) | enchaussenoir, *m.* | lime-pit. |
| Schwöden, *v. a.* | enchaussener. | to work skins with lime-water. |
| Schwöpelsoden, *m.* (Hydr.) | gazon à revêtir les digues, *m.* | lining sod. |
| Schwung, *m.* | branle, *m.* | swing. |
| = (Zuckersied.) | chaudière à bascule, *f.* | see-saw pan. |
| Schwungbaum, *m.* (Art.) | brancard, *m.* | limber-shaft. |
| Schwungbaumband, *n.* | écharpe de brancard, *f.* | strap of the limber-shaft. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Schwungkraft, *f.* (Phys.) | force centrifuge, *f.* | centrifugal power. |
| Schwungrad, *n.* (Dampfm.) | volant, *m.* | fly-wheel. |
| Schwungriemen, *m.*, an e. Kutschenkasten. | soupente, *f.* | main-brace of a coach. |
| Schwungring, *m.* | anneau de soupente, *m.* | ring of the main-brace. |
| Schwungschaufel, *f.* (Hydr.) | pelle à manche long, *f.* | long-handled shovel. |
| Schwungspunkt, *m.* (Phys.) | centre d'oscillation, *m.* | centre of vibration. |
| Schwungstange, *f.* (Web.) | bascule, *f.* | swipe. |
| Schwungstift, *m.* (Uhrm.) | renversement, *m.* | verge of the balance. |
| Scitie, *f.* (Mar.) | scitie, *f.* | settee. |
| Sech, *n.*, Pflugeisen. | coutre, *m.* | coulter. |
| Sechholz, *n.*, am Pfluge. | soupeau, *m.* | coulter-beam. |
| Sechloch, *n.* | trou du coutre, *m.* | coulter-hole, tuck-hole. |
| Sechring, *m.* | anneau du coutre, *m.* | coulter-ring. |
| Sechser, *m.* (Uhrm.) | pignon à six dents, *m.* | six-toothed pinion. |
| " (Müll.) | lanterne à six fuseaux, *f.* | bevelled wheel of six pinions. |
| Sechsertreibfeile, *f.* | lime à ressorts, *f.* | spring-file. |
| Sechslöthig, *adj.* | de trois onces. | three-ounced. |
| Sechspfünder, *m.* (Art.) | pièce des six livres de balle, *f.* | six-pounder. |
| Sechsräderige Maschine, *f.* (Dampfm.) | machine à six roues, *f.* | six wheeled engine. |
| Sechster, *m.* | lanterne à six fuseaux, *f.* | bevelled wheel of six pinions. |
| Sechstheilig, *adj.* | composé de six parties. | composed of six parts. |
| Sechswinkelig, *adj.* | à six angles. | six-cornered. |
| Sechszöllig, *adj.* | de six pouces. | six-inched. |
| Sechter, *m.* | demi-minot, *m.* | six pecks. |
| Sechzehnerformat, *n.* (Buchdr.) | in-seize, *m.* | sixteens. |
| Sechzehnlöthiges Silber, *n.* | argent à douze deniers, *m.* | silver at twelve penny-weights. |
| Secirbesteck, *n.* (Chir.) | étui pour les dessections, *m.* | set of dissecting-instruments. |
| Seckel, *m.* | poche, bourse, escarcelle, *f.* | purse. |
| Secken, *m.*, Siekendraht. | fil d'archal soyé, *m.* | creased wire. |
| Seckeneisen, *n.* | fer aplati, *m.* | flattened iron. |
| Seckenstock, *m.* | tas à soyer, *m.* | creasing tool. |
| Seckenzug, *m.*, für Blech. | boite à tirer, *f.* | draw-box. |
| Secret, *n.* | privé, retrait, *m.* | privy, house of office. |
| Secretröhre, *f.* | chausse d'aisance, *f.* | funnel of a privy. |
| Section, *f.* | section, *f.* | section. |
| Sector, *m.* (Math.) | secteur, *m.* | sector. |
| Secundflanke, *f.* (Fortif.) | second flanc, *m.* | second flank. |
| Secundenbogen, *m.* (Math.) | arc de seconde, *m.* | second-arc. |
| Secundenuhr, *f.* | horloge, (montre) à secondes, *f.* | second-clock, second-watch. |
| Sedativsalz, *n.* | sel sédatif, acide borique, *m.* | sedative salt. |
| Sedativspath, *m.* (Min.) | boracite, *m.* | boracite. |
| Sedezformat, *n.* (Buchdr.) | format in-seize, *m.* | sixteens. |
| Sediment, *n.* | sédiment, *m.* | sediment. |
| Sedimentstein, *m.* (Min.) | sédimentaire, *m.* | micaceous quartz. |
| Sedlitzersalz, *n.* (Chm.) | sel amer de Sedlitz, *m.* | Sedlitz-salts, *pl.* |
| See, *f.*, Meer. | mer, *f.* | sea. |
| " Woge. | lame, *f.* | sea. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Seeakademie, *f.* | académie de marine, *f.* | marine academy. |
| Seeanker, *m.* | ancre du large, *f.* | sea-anchor. |
| Seearsenal, *n.* | arsenal maritime, *m.* | dockyard with gunwharf. |
| Seeboot, *n.* | bateau de mer, *m.* | sea-board. |
| Seebühne, *f.* (Hydr.) | quai, *m.* | quay. |
| Seedamm, *m.* | digue de mer, *f.* | sea-dike, sea-dam. |
| Seefahrer, *m.* | marin, homme de mer, *m.* | seaman, seafaring man. |
| Seefahrt, *f.* | navigation, *f.*, voyage par mer, *m.* | sea-voyage, passage. |
| Seefest, *adj.* | capable à tenir la mer. | seaworthy. |
| Seeflachs, *m.* | lin marin, *m.* | marine flax. |
| Seegang, *m.* | mouvement de la mer, *m.* | motion of the sea. |
| Seegatt, *n.* | passe, *f.* | fair way. |
| Seehundsfell, *n.* | peau de veau marin, *f.* | seal-skin. |
| Seejunker, *m.* (Mar.) | élève de marine, garde marine, *m.* | midshipman. |
| Seekarte, *f.* | carte marine, *f.* | sea-chart, sea-map. |
| Seekennung, *f.* | connaissance du fond et des marques, *f.* | intelligence of the soundings and marks. |
| Seekiel, *m.* | bout d'aile de Hollande ou de Hambourg, *m.* | quill imported from Holland or Hamburgh. |
| Seekiste, *f.* | coffre de bord, *m.* | sea-chest, seaman's chest. |
| Seekompaß, *m.* | compas de mer, *m.* | mariner's compass. |
| Seekork, *m.* | alcyon, liège de mer, *m.* | sea-cork, alcyony. |
| Seekrieg, *m.* | guerre navale, *f.* | sea war, naval war. |
| Seekunde, *f.* | science nautique, *f.* | nautical science. |
| Seekunst, *f.* | art de la navigation, *m.* | navigation, seamanship. |
| Seeleuchte, *f.* | fanal, *m.* | ship's lantern. |
| Seeling, *f.* | souille, *f.* | bed of a ship. |
| Seemacht, *f.* | forces navales, *f. pl.*, marine, *f.* | maritime power, navy. |
| Seemagazin, *n.* | magasin, *m.* | naval store-house. |
| Seemann, *m.* | marin, marinier, *m.* | seaman, sailor. |
| Seemannskunst, *f.* | art de gouverner un vaisseau, *m.* | seamanship. |
| Seemeile, *f.* | lieue marine, *f.* | sea-league, sea-mile. |
| Seeoffizier, *m.* | officier de la marine, *m.* | naval officer, sea-officer. |
| Seeprotest, *m.* (Mar.) | protêt de mer, *m.* | protest. |
| Seeraum, *f.* (Mar.) | haute mer, *f.* | sea-room, main sea. |
| Seesäule, *f.* (Mar.) | colonne indicative, *f.* | landmark. |
| Seesalz, *n.* | sel de mer, *m.* | sea-salt. |
| Seesalzsäure, *f.* | acide muriatique, *m.* | muriatic acid. |
| Seeschiff, *n.* | vaisseau de mer, *m.* | ship. |
| Seeschiffer, *m.* | marin, *m.* | mariner, sailor, seaman. |
| Seeschifffahrt, *f.* | navigation maritime, *f.* | sea-navigation. |
| Seesoldat, *m.* | soldat de marine, *m.* | marine. |
| Seestein, *m.* | ambre qu'on pêche avec des filets, *m.* | sea-amber. |
| Seestrand, *m.* | rivage de la mer, *m.* | strand. |
| Seesturm, *m.* | orage, *m.* | hurricane. |
| Seetaktik, *f.* | tactique navale, *f.* | naval tactics. |
| Seetonne, *f.* | tonne, amarque, bouée, *f.* | buoy. |
| Seetriften, *f. pl.* | épaves de mer, *f. pl.* | floating things in sea. |
| Seeuhr, *f.* | chronomètre, *m.* | chronometer. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Seewesen, *n.* | marine, *f.* | marine, naval affairs. |
| Seewissenschaft, *f.* | science nautique, *f.* | nautical science. |
| Seewörterbuch, *n.* | dictionnaire de marine, *m.* | nautical dictionary. |
| Seezeughaus, *n.* | arsenal de marine, *m.* | naval arsenal, dock-yard. |
| Segel, *n.* | voile, *f.* | sail. |
| " großes. | grande voile. | main-sail. |
| " obere. | hautes voiles. | top-sails. |
| " lose, überzählige. | voiles de rechange. | spare-sails. |
| " lateinisches. | voile latine. | Lateen sails. |
| " dreieckiges. | épaule de mouton, *f.* | Lateen sail. |
| " dem Winde überlassen. | donner les voiles au vent. | to give the sails to the wind. |
| " nachlassen. | larguer une voile. | to loosen a sail. |
| " nach dem Winde richten. | orienter les voiles. | to trim the sails. |
| " mehr Spiel geben. | larguer les écoutes. | to let go the sheets. |
| " aufgeien. | carguer les voiles. | to clue up the sails. |
| " aus dem Winde bringen. | déventer les voiles. | to shiver the sails. |
| " auftuchen. | plier les voiles. | to fold the sails. |
| " führen, wenig. | serrer de voiles. | to carry little sail. |
| " beschlagen oder einziehen. | plier et trousser entièrement les voiles. | to furl the sails. |
| " stehlen einander den Wind. | voiles s'abritent. | sails becalm one another. |
| " streichen. | caler (baisser, descendre) les voiles. | to strike the sails. |
| Segelbalken, *m.* (Mar.) | maitre bau, *m.* | midship-beam. |
| Segelbar, *adj.* | en état de faire voile. | ready to sail. |
| Segelbaum, *m.* | mât de la voile latine, *m.* | mast of the lateen sail. |
| Segelboden, *m.* | voilerie, *f.* | sail-loft. |
| Segelbucht, *f.* | traversier, banc du milieu, *m.* | middle thwart. |
| Segelfabrik, *f.* | voilerie, *f.* | manufactory of sails. |
| Segelfertig, *adj.* | appareillé, prêt à mettre à la voile. | ready for sea. |
| " sich machen, *v. r.* | appareiller. | to get under sail. |
| Segelgarn, *n.* | fil à voile, *m.* | sail twine. |
| Segelgießer, *m.* (Mar.) | escope, escoupe, *f.* | skeeter. |
| Segeljacht, *f.* | yacht garni de voiles, *m.* | sailing yacht. |
| Segelkahn, *m.* | bateau à voiles, *m.* | sailing boat. |
| Segelklar, s. Segelfertig. | | |
| Segelkleid, *n.* | clef de toile, cueille de voile, ferze, *f.* | cloth of a sail. |
| Segelkoje, *f.* | chambre aux voiles, *f.* | sail-room. |
| Segelkunst, *f.* (Mar.) | art de diriger les voiles, *m.*, histiodromie, *f.* | art of sailing. |
| Segellichter, *m.* | allège à voiles, *f.* | sailing lighter. |
| Segellos, *adj.* | sans voiles. | without sails. |
| Segelmacher, *m.* (Mar.) | voilier, *m.* | sail-maker. |
| Segelmachersmaat, *m.* | second voilier, *m.* | sailmaker's mate. |
| Segelmeister, *m.* | trévier, maitre des voiles, *m.* | sailing-master. |
| Segeln, *v. n.* | faire voile. | to sail, to make sail. |
| Segelnadel, *f.* | aiguille à voiles, *f.* | sail-needle. |
| Segelordnung, *f.* | ordre de marche, *m.* | sailing-order. |
| Segelpalmen, *f. pl.* | paumelles de voilier, *f. pl.* | sailmaker's palms. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Segelring, *m.* | anneau de voile, *m.* | sail-ring. |
| Segelsaum, *m.* (Mar.) | gaine, *f.* | edging, doubling, skirt. |
| Segelschiff, *n.* | vaisseau à voiles, *m.* | sailing ship. |
| Segelschirm, *m.* | banne, *f.* | awning. |
| Segelstange, *f.*, s. Raa. | | |
| Segeltuch, *n.* | toile à voile, *f.* | sail-cloth, canvass for sails. |
| Segelwerk, *n.* | voilures, voiles, *f. pl.* | sailwork. |
| Segelwindmühle, *f.* | moulin à vent pourvu de voiles, *m.* | sail windmill. |
| Segment, *n.* (Math.) | segment, *m.* | segment. |
| Seheachse, *f.* (Opt.) | axe optique, axe visuel, *m.* | axis of vision, optical axis. |
| Sehglas, *n.* | verre optique, *m.* | optical glass, perspective glass. |
| Sehekünstler, *m.* | opticien, *m.* | optician. |
| Sehelehre, *f.* | optique, *f.* | optics, *pl.* |
| Sehelinie, *f.* (Astr.) | ligne de collimation, *f.* | line of collimation. |
| Seheloch, *n.*, am Astrolab. | lumière, *f.* | pinule. |
| Sehepunkt, *m.* | point de vue, *m.* | point of sight. |
| Seherohr, *n.* | télescope, *m.* | telescope. |
| Sehestrahl, *m.* (Opt.) | rayon visuel, *m.* | visual ray. |
| Seheweite, *f.* | distance visuelle, *f.* | reach of sight. |
| Sehewinkel, *m.* | angle optique, angle visuel, *m.* | optic (visual) angle. |
| Seheziel, *n.* (Opt.) | horoptère, ligne horoptère, *f.* | horopter. |
| Sehne, *f.*, Sehnlinie. (Geom.) | sous-tendante, corde, *f.* | cord, chord, subtense. |
| " eines Schießbogens. | corde, *f.* | string. |
| " Flechse. | tendon, *m.* | sinew. |
| Seiche, *f.* (Bgb.) | goulotte, rigole, *f.* | stream. |
| Seicht, *adj.* | peu élevé. | low. |
| Seichtes Gebirg, *n.* (Bgb.) | montagne plate, *f.* | low mountain. |
| Seide, *f.* | soie, *f.* | silk. |
| Seidenfelbel, *m.* | panne de soie, *f.* | silk feather shag. |
| Seidel, *n.* (Maß.) | setier, *m.* | pint (of beer); 4 bushels (of coal). |
| Seidenarbeit, *f.* | travail en soie, *m.* | work in silk. |
| Seidenband, *n.* | ruban de soie, *m.* | silk-band, silk-ribbon. |
| Seidenbast, *m.* | biambonnées, *f. pl.* | silk-bast, biambonees. |
| Seidenbau, *m.* | culture des vers à soie, *f.* | rearing of silk-worms. |
| Seidenbereiter, *m.* | fabricant de soie, *m.* | silk-manufacturer, silk-throwster. |
| Seidencocon, *m.* | cocon de ver à soie, *m.* | cocoon. |
| Seidendamast, *m.* | damas de soie, *m.* | silk-damask. |
| Seidendamastweber, *m.* | tisserand de damas de soie, *m.* | silk-damask weaver. |
| Seidendreher, *m.* | moulinier, *m.* | silk-twister, silk-throwster. |
| Seidendrucker, *m.* | gaufreur d'étoffes de soie, *m.* | one who figures silks. |
| Seidendruckerei, *f.* | atelier d'un gaufreur d'étoffes de soie, *m.* | workshop for figuring silks. |
| Seidenei, *n.* | oeuf de ver à soie, *m.* | egg of the silk-worm. |
| Seidenerz, *n.* (Min.) | malachite soyeuse, *f.* | fibrous malachite. |
| Seidenfabrik, *f.* | soierie, *f.* | silk-factory, silk-fabric. |
| Seidenfabrikant, *m.* | fabricant d'étoffes de soie, *m.* | silk-manufacturer. |
| Seidenfaden, *m.* | fil de soie, *m.* | silk-thread. |
| Seidenfärber, *m.* | teinturier en soie, *m.* | silk-dyer. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Seidenfärberei, *f.* | teinture en soie, *f.* | silk-dying. |
| Seidenfilatorium, *n.* | moulin à filer la soie, *m.* | silk-spinning-mill. |
| Seidengeist, *m.* | esprit de soie, *m.* | spirit of silk. |
| Seidengewebe, *n.* | tissu de soie, *m.* | silken tissue. |
| Seidenglanz, *m.* | lustre de soie, *m.* | silk-gloss. |
| Seidenhaspel, *m.* | tour, dévidoir, rochet, *m.* | reel. |
| Seidenjaspis, *m.* | jaspe rubané, *m.* | ribbon-jasper. |
| Seidenkante, *f.* | blonde, *f.* | blond, blond-lace. |
| Seidenkardätsche, *f.* | cardasse, *f.* | silk-card, silk-comb. |
| Seidenmaler, *m.* | peintre sur soie, *m.* | silk-painter. |
| Seidenmühle, *f.* | moulin à soie, escaladon, *m.* | silk-mill. |
| Seidenpapier, *n.* | papier de soie, *m.* | silk paper. |
| Seidenreederei, *f.* | tordage, doublage, *m.* | silk-twisting. |
| Siedenrolle, *f.* | canette de soie, bobine de soie, *f.* | silk-bobin, silk-roller. |
| Seidenschnur, *f.* | cordon de soie, *m.* | silk cord. |
| Seidenschußgarnmühle, *f.* | machine à ourdir et à carder, *f.* | warping creel and heck. |
| Seidenspinner, *m.* | fileur de soie, *m.* | silk-spinner. |
| Seidenspinnerei, *f.* | filature de soie, *f.* | silk-spinning mill. |
| Seidenspitze, *f.* | dentelle de soie, blonde, *f.* | blond, blond-lace. |
| Seidenspule, *f.* | bobine de soie, *f.* | spool for silk. |
| Seidensticker, *m.* | brodeur en soie, *m.* | embroiderer in silk. |
| Seidenstickerei, *f.* | broderie en soie, *f.* | silk-embroidery. |
| Seidenstickerrahmen, *m.* | châssis de brodeur, *m.* | silk-frame. |
| Seidenstickerschiffchen, *n.* | broche, *f.* | silk-shuttle. |
| Seidenstrang, *m.* | écheveau de soie, *m.* | silk skein. |
| Seidenstrick, *m.* | corde de soie, *f.* | silk cord. |
| Seidenwaare, *f.* | soierie, *f.* | silk goods, *pl.* |
| Seidenweber, *m.* | tisserand en soie, *m.* | silk-weaver. |
| Seidenweberei, *f.* | fabrication de la soie, *f.* | silk-weaver's trade. |
| Seidenweberstuhl, *m.* | métier du tisserand de soie, *m.* | silk-weaver's loom. |
| Seidenwickler, *m.* | dévideur, *m.* | silk-reeler. |
| Seidenwinde, *f.* | dévidoir pour la soie, *m.* | roller, bobbin. |
| Seidenwirkerschnur, *f.* | ficelle du tisserand en soie, *f.* | silk-weaver's string. |
| Seidenwollenbaum, *m.* | fromager, cotonnier, *m.* | bombax pentandria. |
| Seidenwurmsäure, *f.* | acide bombique, *m.* | bombic acid. |
| Seidenwurmsaures Salz, *n.* | bombiate, *m.* | bombiate. |
| Seidenzeug, *n.* | étoffe de soie, *f.* | silk stuff. |
| Seidenzwirner, *m.* | moulinier, retordeur, *m.* | silk-throwster. |
| Seidenzwirnmühle, *f.* | machine à tordre la soie, *f.* | spinning-mill. |
| Seife, *f.* | savon, *m.* | soap. |
| = (Bgb.) | lavoir, *m.* | buddle. |
| Seifen, *v. a.* (Bgb.) | laver le minerai. | to buddle ore. |
| Seifenarbeit, *f.* (Bgb.) | lavage, *m.* | buddling. |
| Seifenarbeiter, *m.* | laveur, *m.* | buddler. |
| Seifenartig, *adj.* | savonneux. | soapy. |
| Seifenasche, *f.* | cendre du savonnier, *f.* | soapboiler's ashes, *pl.* |
| Seifenauflösung, *f.* | solution de savon, *f.* | solution of soap. |
| Seifenbach, *m.* (Bgb.) | ruisseau où on lave le minerai, *m.* | stream for buddling. |
| Seifendose, *f.* | boite à savonettes, *f.* | soap-box. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Seifenerde, *f.* | terre savonneuse, terre à foulon, *f.* | fuller's earth. |
| Seifenerz, *n.* (Min.) | minerai de lavage, *m.* | buddled ore. |
| Seifengabel, *f.* (Bgb.) | fourche de lavage, *f.* | filtering-board for buddling. |
| Seifengebirg, *n.* | dépôt d'alluvion, *m.* | alluvium. |
| Seifengeist, *m.* | essence de savon, *f.* | spirit of soap. |
| Seifengestein, *n.* (Bgb.) | mine d'étain d'alluvion, *f.* | stream-tin ore. |
| Seifengold, *n.* | or de dépôt, or de lavage, *m.* | gold obtained by washing. |
| Seifengraupe, *f.* (Bgb.) | minerai d'étain en grains obtenu par le lavage, *m.* | granulated stream-tin. |
| Seifenkessel, *m.* | chaudron de savonnière, *m.* | soap-copper. |
| Seifenkugel, *f.* | savonette, *f.* | soap-ball, wash-ball. |
| Seifenlauge, *f.* | lessive du savon, *f.* | soap-suds, *pl.* |
| Seifenprobe, *f.* (Färb.) | essai au savon, *m.* | trial of the colours in soapy water. |
| ″ (Seifens.) | échantillon de savon, *m.* | specimen of soap. |
| Seifensieder, *m.* | savonnier, *m.* | soap-boiler. |
| Seifensiederasche, *f.* | cendre de savonnier, *f.* | soap boiler's ashes. |
| Seifensiederei, *f.* | savonnerie, *f.* | soap-house. |
| Seifensiederlauge, *f.* | lessive caustique, *f.* | caustic lye. |
| Seifenspiritus, *m.* | liniment savonneux alcoolique, *m.* | spirit of soap. |
| Seifenstiefel, *m.* (Bgb.) | botte de laveur de minerai, *f.* | jack-boot. |
| Seifenstein, *m.* | pierre savonneuse, pierre de lard, *f.* | soap-stone. |
| Seifenstoff, *m.* | saponine, *f.* | saponine. |
| Seifenthon, *m.* | argile savonneuse, *f.* | saponaceous clay. |
| Seifenwerk, *n.* (Bgb.) | lavoir, *m.* | buddle. |
| Seige, *f.* | couloir, filtre, *m.*, passoire, *f.* | filter, strainer, colander. |
| ″ (Brauer.) | drague, *f.*, marc, *m.* | grains, *pl.* |
| Seigefaß, *n.* | couloir, *m.* | strainer. |
| Seigekorb, *m.* (Bierbr.) | couloir d'osier, *m.* | sieve of wicker. |
| Seigen, *v. a.* | filtrer, couler, passer. | to filter, to strain. |
| Seigepfanne, *f.* | passoire, *f.* | colander. |
| Seiger, *adj.* (Bgb.) | perpendiculaire. | perpendicular, vertical. |
| ″ *m.* (Salzw.) | inspecteur des salines, maitre au puits salant, *m.* | inspector of salterns, foreman at the brine-spring. |
| Seigerabtreiber, *m.* (Hüttenw.) | affineur, *m.* | refiner. |
| Seigerahmen, *m.* | carrelet, carlet, *m.* | frame for straining-cloth. |
| Seigerarbeit, *f.* | liquidation, *f.*, ressuage, *m.* | liquation, fusion. |
| Seigerblech, *n.* | paroi, *f.* | cheek. |
| Seigerblei, *n.* | plomb de ressuage, *m.* | lead for refining. |
| Seigerdarrofen, *m.* (Gieß.) | fourneau de parfait dessèchement, *m.* | roasting-furnace. |
| Seigerdörner, *m. pl.* | crasses de ressuage, *f. pl.* | dross of liquation. |
| Seigergerade, *adj.* (Bgb.) | perpendiculaire. | right down. |
| Seigergeräde, *f.* (Bgb.) | direction perpendiculaire, *f.* | perpendicular direction. |
| Seigerglätte, *f.* | litharge, *f.* | litharge. |
| Seigerhaken, *m.* | crochet aux scories, *m.* | crook for the slag. |
| Seigerheerd, *m.* | foyer du fourneau de liquation, *m.* | hearth of a smelting-furnace. |
| Seigerhütte, *f.* (Hüttenw.) | affinerie, *f.* | hut for refining. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Seigerhüttengezäh, *n.* | utensiles nécessaires pour l'affinage du cuivre, *m. pl.* | utensils for refining copper. |
| Seigerkluft, *f.* (Bgb.) | fente perpendiculaire, *f.* | perpendicular rent. |
| Seigerkrätze, *f.* | pailles de liquation, *f. pl.* | scrapings of liquation, *pl.* |
| Seigern, *v. a.* (Metall.) | opérer la liquation. | to liquate, to refine. |
| Seigerofen, *m.* (Frisch.) | fourneau de ressuage, *m.* | smelting-furnace. |
| Seigerofenbruch, *m.* (Frisch.) | débris, *m.* | fragments or matts of an ore. |
| Seigerpfanne, *f.* (Frisch.) | chaudière de ressuage, *f.* | refining-pot. |
| Seigerrecht, *adj.* (Bgb.) | perpendiculaire. | up straight, down straight. |
| Seigerriß, *m.* (Bgb.) | profil d'une minière, *m.* | profile of a mine. |
| Seigerröhre, *f.* (Gieß.) | évent du fourneau, *m.* | furnace-flue. |
| Seigerschacht, *m.* (Bgb.) | puits perpendiculaire, *m.* | perpendicular shaft. |
| Seigerscharte, *f.* (Abtr.) | plaque de fer du fourneau de liquation, *f.* | iron-plate of a furnace of liquation. |
| Seigerschiefer, *m.* | gâteau ou pain de cuivre ressué, *m.* | cake of roasted copper. |
| Seigerschlacke, *f.* | scorie du raffinage du cuivre, *f.* | slag from refining of copper. |
| Seigerstück, *n.* (Met.) | pain de ressuage, *m.* | piece of roasted ore. |
| Seigertiefe, *f.* (Bgb.) | profondeur d'un puits prise perpendiculairement, *f.* | perpendicular depth. |
| Seigertiegel, *m.* (Gieß.) | creuset de ressuage, *m.* | crucible for refining. |
| Seigerwand, *f.* (Abtr.) | paroi du foyer de liquation, *f.* | wall of a roasting furnace. |
| Seigesack, *m.* (Apoth.) | chausse, *f.* | straining-bag. |
| Seigeschwamm, *m.* | éponge à filtrer, *f.* | filtering-sponge. |
| Seigestroh, *n.* (Bierbr.) | paille de passoire, *f.* | straw for straining the wort over. |
| Seigekopf, *m.* | couloire, *f.* | biggin. |
| Seigetrichter, *m.* | entonnoir criblé, *m.* | grated funnel. |
| Seigetuch, *n.* | couloire de pressoir, *f.* | strainer of a press. |
| Seigewagen, *m.* | chariot, *m.* | wagon for carrying grains. |
| Seigezeug, *n.* | appareil pour filtrer, *m.* | filtering-apparatus. |
| Seihe, Seihen, s. Seige, Seigen. | | |
| Seil, *n.* | corde, *f.* | rope, cord. |
| „ (Mar.) | voile, *f.* | sail. |
| „ und Treil, *n.* | gréement, *m.* | rigging. |
| Seilen, *v. a.* (Seil.) | corder. | to warp the yarn. |
| Seiler, *m.* | cordier, *m.* | rope-maker. |
| Seilerarbeit, *f.* | ouvrage de cordier, *m.* | ropemaker's work. |
| Seilerbahn, *f.* | corderie, *f.* | rope-walk. |
| Seilergarn, *n.* | cordon, *m.* | ropemaker's yarn. |
| Seilergeschirr, *n.* | attirail de cordier, *m.* | ropemaker's tools, *pl.* |
| Seilerhütte, *f.* | loge de cordier, *f.* | ropemaker's shed. |
| Seilerleier, *f.* | sabot, *m.* | top. |
| Seilerkunst, *f.* | corderie, *f.* | art of rope-making. |
| Seilerrad, *n.* | rouet à filer de la corde, *m.* | rope-wheel. |
| Seilerschlitten, *m.* | traineau, *m.* | rope-sledge. |
| Seilerspuhle, *f.* | recueilloir, *m.* | spindle. |
| Seilerzeug, *n.* | outils du cordier, *m. pl.* | tools of the ropemaker. |
| „ (Mech.) | roue de cric, *f.* | winch-wheel. |
| Seilförmig, *adj.* (Arch.) | câblé. | cabled. |
| Seilgurt, *f.* | bretelle, *f.* | brace, strap. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Seilhaken, *m.* (Bgb.) | molette, *f.* | hook for refastening broken chains. |
| Seilfabrikation, *f.* | fabrication des cordages, *f.* | rope-making. |
| Seillitze, *f.* | mèche de corde, *f.* | rope-wick. |
| Seilmaschine, *f.* (Mech.) | machine funiculaire, *f.* | funicular machine. |
| Seilrad, *n.* (Mech.) | roue mue au moyen d'une corde, *f.* | wheel turned by a rope. |
| Seilring, *m.* (Mar.) | arganeau, *m.* | ring-bolt, anchor-ring. |
| Seilscheibe, *f.* (Sattl.) | surdos, *m.* | back-band. |
| Seilschleife, *f.* (Mar.) | orbe, *f.* | sail-loop. |
| Seilstäbe, *m. pl.* (Papierm.) | guimées, *f. pl.* | linepegs. |
| Seilwerk, *n.* | cordage, *m.* | cordage, rope-work. |
| „ e. Artilleriezugs. | combleau, comblan, *m.* | breaching of an artillery train. |
| Seisen, *v. a.* (Mar.) | saisir avec une garcette, aiguilletter. | to seize, to seise, to frap. |
| Seising, *f.* (Mar.) | fouet, *m.*, saisine, garcette, *f.* | gasket, point, nipper. |
| „ der Kabelaring. | garcette de tournevire, *f.* | nipper. |
| „ am Bauche des Segels. | maitresse garcette, *f.* | bunt-gasket. |
| „ zum Beschlagen. | raban de ferlage, *m.* | gasket-line. |
| Seite, *f.*, im Buch. | page, *f.* | page. |
| „ einer Figur. | côté, *m.* | side. |
| Seitenachse, *f.* (Geom.) | apothème, *m.* | apotheme. |
| Seitenansicht, *f.* | profil, *m.* | profile, side-face. |
| Seitenbalken, *m.* | poutre de côté, *f.* | side-post, side-beam. |
| Seitenband, *n.* | bande de côté, *f.* | side-band. |
| Seitenbart, *m.*, der Pfeifen. (Orgelb.) | biseau, *m.*, oreille, *f.* | ear. |
| Seitenbaum, *m.*, der Laffete. | flasque, *f.* | cheek. |
| Seitenbeistoß, *m.* (Schrein.) | montant d'une armoire, *m.* | hinge-piece of a cupboard. |
| Seitenblech, *n.* im Pochtroge. | plaque de côté, *f.* | side-plate. |
| „ am Kanonengestelle. | plaque d'affût, *f.* | cheek-plate. |
| Seitendach, *n.* | toit de côté, *m.* | side-roof. |
| Seitendamm, *m.* | digue latérale, *f.* | side-dam. |
| Seitendrempel, *m. pl.* (Mar.) | montants des sabords, *m. pl.* | stanchions of the port-holes. |
| Seitenecke, *f.* (Geom.) | angle solide latéral, *m.* | lateral solid angle. |
| Seitenfläche, *f.* | face latérale, *f.* | lateral face, side-face. |
| Seitenfutter, *n.* e. Stiefels. | ailette, *f.* | side-lining. |
| Seitengang, *m.* (Mar.) | clavecins de la galerie, *m. pl.* | quarter gallery. |
| Seitengallerie, *f.* (Arch.) | galerie latérale, *f.* | lateral gallery. |
| Seitengebäude, *n.* | aile, *f.*, pavillon, *m.* | out-house, outer building. |
| Seitengiebel, *m.* (Bauw.) | pignon latéral, *m.* | side gable. |
| Seitenhaken, *m.*, im Pochtrog. | croc, *m.* | side hook. |
| Seitenhammer, *m.* (Kupferschm.) | marteau à panne droite, *m.* | side-hammer. |
| Seitenhobel, *m.* (Büchsensch.) | gouge, *f.* | googe. |
| Seitenholz, *n.* (Buchdr.) | jumelle, *f.* | cheek. |
| Seitenhüter, *m.* (Buchdr.) | réclame, *f.* | catch-word. |
| Seitenkanal, *m.* | canal latéral, *m.* | side channel. |
| Seitenkante, *f.* | arête latérale, *f.* | lateral edge, side-edge. |
| Seitenkantenwinkel, *m.* | angle des bords latéraux, *m.* | angle of the lateral edges. |
| Seitenkissen, *n.* (Wagenb.) | custode, *f.* | side-cushion. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Seitenlehne, *f.*, am Sessel. | bras, *m.* | arm. |
| „ an e. Treppe. | rampe, *f.* | balustrade, banistre. |
| Seitenlier, *n.* (Salzw.) | mur de côté, *m.* | side-wall, cheek-wall. |
| Seitenmauer, *f.* | muraille de côté, *f.* | side-wall. |
| „ am Kamin. | jambage, *m.* | jamb of a chimney. |
| Seitenmauern, *f. pl.*, des Gießofens. | doublures, *f. pl.* | sides of a furnace. |
| „ der Schleuße. | jouières, jouillères, ailes, *f. pl.* | side-lining. |
| Seitenpforte, *f.* (Mar.) | porte latérale, *f.* | side-port. |
| Seitenrolle, *f.* (Arch.) | hyperthyron, *m.* | hyperthyron. |
| Seitenschiene, *f.*, am Pflughaupt. | barre, bande de la haie, *f.* | iron-clasp of a plough-axle. |
| Seitenschlägel, *m.* (Kupferschm.) | marteau à panne droite, *m.* | mallet. |
| Seitenstücke, *n. pl.*, e. Halfter. | jouières du licou, *f. pl.* | cheeks of a halter. |
| „ e. Rapperts | flasques, *f. pl.* | cheeks of a gun-carriage. |
| Seitentakel, *n.* (Mar.) | caliorne, *f.* | runnertackle, winding-tackle of the mast. |
| großes. | caliorne du grand mât, *f.* | main runnertackle, main tackle. |
| Seitentalje, *f.*, der Kanone. (Mar.) | palan à canon, *m.* | gun-tackle. |
| Seitentheil, *n.*, | flanc, *m.* | flank. |
| „ einer Bastion. | partie latérale, *f.* | side part. |
| „ eines Helmes. | oreillette, *f.* | flap of a helmet. |
| Seitentonne, *f.* (Bgb.) | ais du puits, *m.* | side plank. |
| Seitenwand, *f.* | paroi latérale, *f.*, pan latéral, *m.* | side wall. |
| „ e. Dachfensters. | jouée, *f.* | cheek. |
| „ einer Presse. | jumelle, *f.* | cheek. |
| „ einer Laffette. | flasque, *f.* | cheek. |
| Seitenwehr, *n.* (Hydr.) | bâtardeau de côté, *m.* | side weir. |
| „ einer Mühle. | déversoir, *m.* | side weir. |
| Seitenwendung, *f.* | écart, *m.* | side motion. |
| Seitenwerk, *n.* (Orgelb.) | hors-doeuvre, *m.* | outwork, side work. |
| Seitenwerke, *n. pl.* (Fortif.) | flancs, *m. pl.* | flanks. |
| Seitenwind, *m.* (Mar.) | vent largue, vent de bouline, *m.* | scant wind. |
| Seitenzahl, *f.* (Buchdr.) | folio, *m.* | number of the page. |
| Seitenzahn, *m.* eines Rades. | dent de côté, *f.* | side-tooth. |
| Seitenzahnrad, *n.* | roue dentée parallèlement à son axe, *f.* | wheel toothed parallelly to its axis. |
| „ (Müll.) | rouet, *m.* | cog-wheel. |
| Selen, *n.* (Min., Chm.) | sélène, *m.* | selen. |
| Selenblei, *n.* | séléniure de plomb, *m.* | seleniuret of lead. |
| Selenige Säure, *f.* | acide sélénieux, *m.* | selenious acid. |
| Selenit, *m.* (Min.) | sélénite, *f.* | selenite. |
| Selenitspath, *m.* (Min.) | baryte sulfaté, *f.* | selenitic spar. |
| Selenium, *n.* | sélénium, *m.* | selenium. |
| Selenkobalt, *m.* | séléniure de cobalt, *m.* | seleniuret of cobalt. |
| Selenkupfer, *n.* (Min.) | séléniure de cuivre, *m.* | seleniuret of copper. |
| Selenmetalle, *n. pl.* (Chm.) | séléniures, *m. pl.* | selenides. |
| Selenographie, *f.* | sélénographie, *f.* | selenography. |
| Selenoxyd, *n.* | oxyde de sélène, *m.* | selenious oxyd. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Selensäure, *f.* | acide sélénique, *m.* | selenic acid. |
| Selensilber, *n.* | séléniure d'argent, *m.* | seleniuret of silver. |
| Selenwasserstoffgas, *n.* | hydrogène sélénié, *m.* | seleniated hydrogen. |
| Semeline, *f.* (Min.) | titanite, *m.* | titanite. |
| Semilor, *n.* | similor, *m.* | similor. |
| Sempel, *m.* (Web.) | semple, *m.* | simple, loom for damask-cloth. |
| Sempelschnur, *f.* | corde de semple, *f.* | simple-cord. |
| Senegin, *n.* (Chm.) | sénéguine, *f.* | seneguine. |
| Senfmühle, *f.* | moulin à moutarde, *m.* | mustard-mill. |
| Sengmaschine, *f.* (Tuchm.) | machine à griller, *f.* | singeing-machine. |
| Senkblei, *n.* (Mar.) | sonde, *f.*, plomb, *m.* | sounding-lead. |
| „ (Maur., Zimmerm.) | chas, *m.* | level, plumb-level. |
| Senkbohrer, *m.* (Uhrm.) | alésoir, *m.* | chamfering-drill. |
| Senke, *f.* (Schloss.) | fraise, *f.* | countersink. |
| Senkeisen, *n.* (Schm.) | fraise, *f.* | countersink. |
| Senkel, *m.* (Bgb.) | crampon, *m.* | cramp-hook. |
| „ (Mar.) | agrafe, *f.* | cramp-iron, hook. |
| „ Nestel. | lacet, *m.*, aiguillette, *f.* | point. |
| „ Senkblei. | sonde, *f.* | plummet. |
| Senkelfaden, *m.* | fil à plomb, *m.* | plummet-line. |
| Senkelholz, *n.* (Gieß.) | batte de sédiment, *f.* | pounder for the sediment. |
| Senkelnadel, *f.* | aiguillette, *f.* | tag. |
| Senkelschnur, *f.* | ligne de sonde, *f.* | sounding-line. |
| Senkelstift, *m.* | ferret, *m.* | tag. |
| Senken, *v.a.*, e. Kanone (Art.) | saigner, plonger une pièce. | to lower a gun. |
| „ e. Schacht. (Bgb.) | creuser une bure. | to sink a shaft. |
| „ auf einen Gang. (Bgb.) | approfondir sur un filon. | to sink upon a lode. |
| Senkfäustel, *m.* (Bgb.) | grand marteau à briser la roche, *m.* | great beetle. |
| Senkgarn, *n.* (Fisch.) | épervier, *m.* | sweep-net, trawl. |
| Senkgrube, *f.* (Arch.) | puisard, *m.* | drain. |
| Senkhammer, *m.* (Hufschm.) | marteau cannelé en sillons, *m.* | furrowed hammer. |
| Senkholz, *n.* | bois canard, *m.* | sunk raft-wood. |
| Senkknecht, *m.* (Winz.) | crochet à provigner, *m.* | plug to fasten the vine layer in the earth. |
| Senkkolben, *m.* (Schloss.) | fraise, *f.* | countersink. |
| „ (Büchsenm.) | broche, *f.* | bradawl. |
| Senkkorb, *m.* (Bgb.) | tamis du tuyau de la pompe, *m.* | sink in the working-barrel of a pump. |
| Senkleine, *f.* (Mar.) | ligne de sonde, *f.* | plummet-line. |
| Senkler, *m.* | aiguillettier, *m.* | tag-maker. |
| Senklinie, *n.* (Winz.) | ligne perpendiculaire, *f.* | plumb-line. |
| Senkloch, *n.* (Winz.) | augelot, rayon, *m.* | pit or hole for planting vines. |
| Senknadel, *f.* (Chir.) | sonde, *f.* | searcher. |
| Senkpfahl, *m.* (Winz.) | échalas de provin, *m.* | prop for a young vine. |
| Senkrecht, *adj.* | perpendiculaire, vertical, à plomb. | perpendicular, plumb, vertical. |
| Senkreuse, *f.* (Fisch.) | nasse de fond, *f.* | bow-net, wheel. |
| Senkrippe, *f.* (Hydr.) | côte de bâtardeau, *f.* | side of a flood-dike. |
| Senkschlacht, *f.* (Hydr.) | digue de fascinage, *f.* | dike formed of wattled hurdles. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Senkschnur, *f.* (Fisch.) | ligne à plomb, *f.* | plumb-line. |
| Senkschuß, *m.* (Art.) | feu plongeant, *m.* | plunging fire. |
| Senkspaten, *m.* (Gieß.) | escoupe, bêche, *f.* | spade. |
| Senkstock, *m.* (Schwertf.) | enclume sillonnée, *f.* | grooved anvil. |
| Senkstrich, *m.* (Geom.) | cathète, *f.* | cathetus. |
| Senkstück, *n.* (Hydr.) | pièce servant à une digue de fascinage, *f.* | piece serving for a dike of fascines. |
| Senkung, *f.* (Phys.) | inclinaison de l'aiguille aimantée, *f.* | inclination. |
| = e. Dampfmaschine. | plongement, *m.* | pilching. |
| Senkwage, *f.* | aréomètre, *m.* | areometer. |
| Senkwerk, *n.* (Hydr.) | clayonnage qu'on enfonce dans l'eau, *m.* | hurdles for damming water. |
| Sense, *f.* | faux, *f.* | sithe, scythe. |
| Sensenbaum, *m.* | manche d'une faux, *m.* | scythe-handle. |
| Senseneisen, *n.* | fer à faux, *m.* | rod-iron for scythe-blades. |
| Sensengerüst, *n.* | dents de la faux, *f. pl.* | teeth of the scythe. |
| Sensenhammer, *m.* | forge de faux, *f.* | scythe-forge. |
| Sensenschmied, *m.* | taillandier, *m.* | scythe-smith. |
| Sensenstein, *m.* | queue, *f.*, queuz, *m.* | rubber, mower's hone. |
| Sente, *f.* (Schiffb.) | lisse, *f.* | ribband. |
| = des Weits. | lisse du fort, *f.* | extreme breadth line. |
| = des Scharfs. | lisse des façons, *f.* | rising-line, floor-ribband. |
| Senten, *f. pl.*, der Verzäunung. | lisses d'accastillage, *f. pl.* | topside lines. |
| Separatorium, *n.* | séparatoire, *m.* | separatory. |
| Separiren, *v. a.* | séparer. | to separate. |
| Separirglas, *n.* | séparatoire, *m.* | separatory. |
| Separirmesser, *n.* | couteau à palette, *m.* | pallet knife. |
| Sepiatusch, *m.* | sépia de Rome, *m.* | sepia. |
| Septimenaccord, *m.* (Mus.) | accord de septième, *m.* | septima, heptachord. |
| Serpent, *m.* (Mus.) | serpent, *m.*, ophicléide, *m.* & *f.* | serpent. |
| Serpentbläser, *m.* (Mus.) | serpent, *m.* | blower on the serpent. |
| Serpentin, *m.* (Min.) | serpentine, ophite, *f.* | serpentine, nephrit. |
| = edler. | serpentine noble, *f.* | true serpentine, jade. |
| = gemeiner. | serpentine commune, *f.* | common jade. |
| = ebener. | serpentine égale, *f.* | smooth serpentine. |
| Serpentindrechsler, *m.* | tourneur de serpentine, *m.* | jade-turner. |
| Serpentinfels, *m.* (Min.) | ophite, *f.* | serpentine rock. |
| Serpentinmörser, *m.* | mortier de serpentine, *m.* | serpentine mortar. |
| Serpentinspath, *m.* (Min.) | spath chatoyant, *m.* | shiller-spar. |
| Serpentinstein, *m.* | marbre serpentin, *m.* | serpentine marble. |
| Serpentinwacke, *f.* (Min.) | roche serpentineuse parsemée de grains quartzeux, *f.* | serpentine rock strewed with grains of quartz. |
| Serpentinwurststein, *m.* (Min.) | brèche serpentine, *f.* | serpentine-breccia. |
| Serpentose, *f.* (Art.) | serpenteau, *m.* | serpent, squib. |
| Serving, *f.* (Mar.) | badernes, *f. pl.* | plat, platting. |
| Sessel, *m.* | fauteuil, *m.* | easy-chair. |
| Settgangen, *m. pl.* (Mar.) | bardis, *m. pl.* | waterboards. |
| Setzbord, *m.* (Mar.) | fargue, falgue, *f.* | wash-board, gunnel-flap. |
| Setzbrett, *n.* (Buchdr.) | composoir, *m.* | composing-stick. |
| Setzbühne, *f.* (Bgb.) | table servant au lavage, *f.* | table for ore to be washed. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Setzcompaß, *m.* (Bgb.) | compas à main, *m.*, boussole de mineur, *f.* | hand-compass, miner's compass. |
| Setzeisen, *n.* (Schmied.) | coupoir, *m.* | cutter, smiting-chisel. |
| Setzel, *m.* (Hydr.) | revêtement de gazon, *m.* | turf covering. |
| Setzen, *v. a.* (Buchdr.) | composer. | to compose, to set. |
| = nach der Setzwage den Grund. | asseoir. | to set, to lay. |
| = das Erz in den Schmelzofen. | charger le fourneau. | to charge the furnace. |
| = Erz schlemmen. | laver le minerai. | to wash ore. |
| = einen Deich. | gazonner une digue. | to turf a dike. |
| Setzer, *m.* (Hüttenw.) | chargeur, *m.* | man who charges the furnace. |
| = (Buchdr.) | compositeur, *m.* | compositor. |
| = (Mus.) | compositeur, *m.* | composer. |
| = (Art.) | refouloir, *m.* | rammer. |
| = (Feuerw.) | baguette à charger, *f.* | lading-stick. |
| Setzerfehler, *m.* (Buchdr.) | faute de composition, *f.* | error of the compositor. |
| Setzerlohn, *m.* (Buchdr.) | salaire du compositeur, *m.* | compositor's wages, *pl.* |
| Setzerde, *f.*, beim Dammbau. | gazon de revêtement, *m.* | turf. |
| Setzerzimmer, *n.* (Buchdr.) | salle de composition, *f.* | composing-room. |
| Setzfaß, *n.* (Vitr.) | reposoir, *m.* | settling-tub. |
| Setzfäustel, *m.* (Bgb.) | grand marteau de main, *m.* | sledge-mallet, about-sledge. |
| Setzgraupen, *f. pl.* (Bgb.) | minerai en grains, *m.* | rubble-ore. |
| Setzhaken, *m.* (Frisch.) | croc à retirer les pains de cuivre, *m.* | drawing hook for the copper-matts. |
| = (Schiffb.) | renard, *m.* | crow, crow-bar. |
| Setzhamen, *m.* (Fisch.) | ableret, *m.* | hoop-net for the bank or shore. |
| Setzhammer, *m.* (Schmied.) | coupoir, *m.* | cutter, smiting-chisel. |
| Setzkasten, *m.* (Buchdr.) | casse, *f.* | letter-case. |
| = (Vitr.) | caisse à reposer, *f.*, cuvier de dépôt, *m.* | settling-vat. |
| Setzkohle, *f.* (Kohlenbr.) | gros charbon, *m.* | larger sort of charcoal. |
| Setzkolben, *m.* (Art.) | fouloir, refouloir, *m.* | rammer. |
| Setzkunst, *f.* (Mus., Buchdr.) | composition, *f.* | composition. |
| Setzküpe, *f.* (Färb.) | diablotin, reposoir, *m.* | subsidence-vat. |
| Setzlauge, *f.* (Salp.) | lessive reposée, *f.* | saltpetre lye for cristallising. |
| Setzlinie, *f.* (Buchdr.) | réglette, *f.* | setting-rule. |
| = (Kartenm.) | réglée, *f.* | reglet. |
| Setzmeißel, *m.* (Schloss.) | chasse, *f.*, tranchet, *m.* | cutting-chisel. |
| Setzphiole, *f.* (Chm.) | matras à cul plat, *m.* | flat-bottomed matrass. |
| Setzschiff, *n.* (Buchdr.) | galée, *f.* | galley. |
| Setzschiffer, *m.* (Mar.) | capitaine postiche, *m.* | supplying captain. |
| Setzschlich, *m.* (Gieß.) | minerai bocardé et lavé au crible, *m.* | washed and sifted ore. |
| Setzsoden, *m.* (Hydr.) | rangée inférieure du gazon, *f.* | lower range of sods. |
| Setzsohle, *f.* (Bauw.) | sablière, *f.* | ground-sill. |
| Setzstange, *f.* (Maur.) | levier de fer pour asseoir les pierres, *m.* | iron-lever. |
| Setzstein, *m.* (Buchdr.) | marbre, *m.* | imposing-stone. |
| Setzstempel, *m.* (Bgb.) | cognoir, *m.* | wedge-formed hammer. |
| Setzstößel, *m.* (Feuerw.) | baguette à charger, *f.* | lading-stick, rammer. |
| Setzteich, *m.* (Fisch.) | vivier, *m.* | fishpond. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Setzwage, *f.* (Zimmerm.) | niveau, *m.* | level. |
| Setzwäsche, *f.* (Bgb.) | lavage à la cuve, *m.* | tub-washing. |
| Setzweger, *m. pl.* (Schiffb.) | feuilles bretonnes, *f. pl.* | spirketing. |
| Sexagesimalbruch, *m.* (Arith.) | fraction sexagésimale, *f.* | sexagesimal fraction. |
| Sextant, *m.* (Astr.) | sextant, *m.* | sextant. |
| Sexte, *f.* (Mus.) | sixième, *f.* | sixth. |
| Sextett, *n.* (Mus.) | sextuor, *m.* | sextet. |
| S-Hammer, *m.* (Schloss.) | esse, *f.*, marteau en S, *m.* | S-hammer. |
| Shrapnel, *m.* (Art.) | grenade de Shrapnel, *f.* | shrapnel. |
| Sichel, *f.* | faucille, *f.*, faucillon, *m.* | sickle. |
| Sicherheitskorb, *m.* (Bgb.) | cage de sûreté, *f.* | safety-cage. |
| Sicherheitslampe, *f.* (Bgb.) | lampe de sûreté, *f.* | safety-lamp. |
| Sicherheitsröhre, *f.* (Chm.) | tuyau de sûreté, *m.* | safety-tube. |
| Sicherheitsschloß, *n.* | serrure de sûreté, *f.* | safety-lock. |
| Sicherheitsventil, *n.* (Dampfm.) | soupape de sûreté, *f.* | safety-valve. |
| Sichern, *v. a.*, Erz, (Hüttenw.) | laver du minerai. | to wash ore. |
| Sicherstein, *m.* | pierre à broyer la mine d'étain, *f.* | stone for bruising. |
| Sichertrog, *m.* | auge à laver le minerai écrasé, *f.* | trough for washing the pounded ore. |
| Sicht, *f.*, eines Faches. (Hutm.) | tête, *f.* | head. |
| Sichten, *v. a.* | cribler, vanner. | to sift, to winnow. |
| = (Müll.) | bluter. | to bolt. |
| = (Hydr.) | canal, conduit, *m.* | conduit, discharge-pipe. |
| Sichterzeug, *n.* (Müll.) | bluteau, blutoir, *m.* | bolter, bolting-cloth. |
| Sichtiges Wetter, *n.* (Mar.) | serein, temps clair, *m.* | clear weather. |
| Sichtkorn, *n.* (Art.) | guidon, *m.* | sight. |
| Siderograph, *m.* | sidérographe, *m.* | siderograph. |
| Siderographie, *f.* | sidérographie, *f.* | siderography. |
| Siderotechnik, *f.* | sidérotechnie, *f.* | siderotechny. |
| Sieb, *n.* | crible, tamis, *m.* | sieve, tamis, searce, range. |
| = (Art.) | tambour, *m.* | tambourine-sieve. |
| Siebarbeit, *f.* (Chm.) | cribration, *f.* | cribration. |
| Siebboden, *m.* | fond du crible, *m.* | sieve bottom. |
| Siebeneck, *n.* (Geom.) | heptagone, *m.* | heptagon. |
| Siebeneckiges Festungswerk, *n.* | heptagone, *m.* | heptagon. |
| Siebener, *m.* | sept, *m.* | figure of seven. |
| Siebensatz, *m.* (Arith.) | règle de sept, *f.* | rule of seven. |
| Siebfaß, *m.* (Glasm.) | bagne, *m.* | cask. |
| Siebläufer, *m.* | bord de crible, *m.* | brim (waist) of the sieve. |
| Siebmacher, *m.* | faiseur de cribles, *m.* | sieve-maker. |
| Siebmacherei, *f.* | boissellerie, *f.* | sievemaker's work. |
| Siebschiene, *f.* | cerceau de crible, *m.* | sieve-hoop. |
| Siebsetzer, *m.* | ouvrier qui crible le minerai écrasé, *m.* | workman who sifts the stamped ore. |
| Siebtuch, *n.* | étamine, *f.* | bolting-cloth, stamin. |
| Siebwäsche, *f.* (Bgb.) | lavage du minerai dans un crible, *m.* | washing of ore in sieves. |
| Siebwerk, *n.* | machine à tamiser, *f.* | searcing machine. |
| = (Bgb.) | huche à tamiser, *f.* | trough for sifting ore in. |
| Siedefaß, *n.* | cuve à faire bouillir, *f.* | bucket or pail to make the bran-mash in. |
| Siedegrad, *m.* (Phys.) | terme de l'ebullition, *m.* | boiling pitch. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Siedehaus, *n.* (Salzw.) | saunerie, *f.* | saltern, boilery. |
| Siedehütte, *f.* (Salp.) | salpêtrière, *f.* | saltpeter-house. |
| Siedekasten, *m.* | caisse pour la paille hacheé, *f.* | bin for the chopped straw. |
| Siedekessel, *m.* | bouilloire, chaudière, *f.*, coquemar, *m.* | boiler, kettle. |
| ⸗ (Seifens.) | campane, *f.* | boiler. |
| Siedeknecht, *m.* (Salzw.) | saunier, *m.* | workman in a saltern. |
| Siedekorb, *m.* | panier de paille hachée, *m.* | basket of chopped straw. |
| Siedelauge, *f.* (Seifens.) | lessive de savonnier, *f.* | soaper's lie. |
| Sieden, *v. a.*, Seife, Salpeter, Salz. | faire. | to boil, to make. |
| ⸗ Zucker. | raffiner. | to refine. |
| ⸗ Bier. | brasser. | to brew. |
| ⸗ Seide. | dégommer. | to boil. |
| ⸗ das Silber. | blanchir. | to blanch. |
| ⸗ Firniß. (Buchdr.) | cuire. | to boil. |
| Siedeofen, *m.* (Münzw.) | fourneau à donner le bouillitoire aux flans, *m.* | furnace for blanching the planchets. |
| Siedepfanne, *f.* | bouilloire, *f.* | boiling-pan. |
| ⸗ (Salzw.) | chaudière à sauner, *f.* | brine-copper. |
| Siedepunkt, *m.* (Phys.) | terme de l'ébullition, *m.* | boiling pitch. |
| Sioderöhren, *f. pl.* (Dampfm.) | bouilleurs, *m. pl.* | boiler tubes, heating-tubes. |
| Siedeschale, *f.* (Münzw.) | bouilloir, *m.* | boiler for blanching. |
| Siedsohlenbehälter, *m.* (Salzw.) | réservoir d'eau salée à bouillir, *m.* | brine-pond. |
| Siedwoche, *f.* (Salzw.) | semaine de saunerie, *f.* | week for boiling the brine. |
| Siegel, *n.* | cachet, *m.* | seal. |
| ⸗ obrigkeitliches. | seau, *m.* | seal. |
| Siegelbank, *f.* (Tuchm.) | table à plomb, *f.* | sealing-table. |
| Siegelerde, *f.* | terre sigillée, *f.* | sealed earth. |
| Siegelhammer, *m.* | marteau pour frapper sur le cachet, *m.* | hammer for striking on the seal. |
| Siegelkapsel, *f.* | boite du sceau, *f.* | seal-box. |
| Siegellack, *n.* | cire d'Espagne, lacre, laque, cire à cacheter, *f.* | sealing-wax. |
| Siegelpresse, *f.* | presse à cacheter, *f.* | letter-sealing press. |
| Siegelstecher, *m.* | graveur de cachets, *m.* | seal-engraver. |
| Siegelstein, *m.* (Min.) | pierre victorienne, *f.* | blue-streaked agate. |
| Siegelstock, *m.* | billot à cacheter, *m.* | sealing-block. |
| Sieke, *f.* (Blechschm.) | ourlet, bourrelet, rebord, *m.* | seam. |
| Siekenhammer, *m.* | marteau à soyer. | creasing-hammer. |
| Siekenstock, *m.* (Blechschm.) | tas à soyer, *m.* | creasing-tool. |
| Siel, *n.* | écluse, *f.* | drain. |
| Sieldeich, *m.* | digue à écluse, *f.* | ditch with a drain. |
| Sielengeschirr, *n.* (Sattl.) | harnais à bricoles, *m.* | poitral harness. |
| Sielen, *f. pl.* (Bgb.) | bricoles (du brouetteur), *f. pl.* | braces of the wheelbarrow-man. |
| Sielgraben, *m.* | conduite d'eau d'une écluse, *f.* | water-course of a dike-drain. |
| Sielgrube, *f.* | chambre d'une écluse, *f.* | excavation for the drain. |
| Sielkoje, *f.* | quai d'écluse, *m.* | bank of a dike-drain. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Sielläufer, *m.* | messager des digues, *m.* | messenger in the service of drains. |
| Sielmeister, *m.* | éclusier, *m.* | master of the drains. |
| Sielscheidung, *f.* | séparation des eaux par le moyen d'une digue, *f.* | damming off two parcels of drained land. |
| Sielstrang, *m.* | trait, *m.* | trace. |
| Signal, *n.* | signal, *m.* | signal. |
| Signalfeuer, *n. pl.* (Mar.) | faux-feux, *m. pl.* | false fires. |
| Signalrakete, *f.* | fusée de signaux, *f.* | signal-rocket. |
| Signatur, *f.* (Buchdr.) | signature, *f.* | signature. |
| " (Gieß.) | cran, *m.* | kern. |
| Signaturrinne, *f.* (Schriftg.) | cran, *m.* | notch, nick. |
| Silber, *n.* | argent, *m.* | silver. |
| " ächtes, gutes. | argent de bon aloi, *m.* | silver of good alloy. |
| " falsches. | argent faux, *m.* | false silver. |
| " feines. | argent fin, *m.* | pure silver. |
| " gediegenes. | argent natif, *m.* | native silver. |
| " geringhaltiges. | argent bas, *m.* | silver of base alloy. |
| " goldhaltiges, güldisches. | argent tenant or, *m.* | auriferous silver. |
| " im Feuer vergoldetes. | vermeil, *m.* | silver gilt by enamelling. |
| Silber brennen, *v. a.* | brûler de l'argent. | to refine silver by heat. |
| Silber angeben, *v. a.* (Bgb.) | indiquer la quantité d'argent contenu dans le minerai. | to give the proportion of silver in lead-ore. |
| Silber eilet in Spor. (Hüttenw.) | argent est près de faire l'éclair. | silver is on the point of lightening. |
| " blicket. | argent fait l'éclair. | silver lightens. |
| " in d. Werk bringen. | faire passer l'argent dans le plomb. | to pass over the silver into lead-ore. |
| " in den Rohstein bringen. | faire passer l'argent dans la matte. | to bring the silver into the mat. |
| Silberader, *f.* (Bgb.) | veine d'argent, *f.* | vein of silver. |
| Silberamalgama, *n.* | argent moulu, *m.* | amalgam of silver. |
| Silberarbeit, *f.* | argenterie, *f.* | work in silver. |
| Silberarbeiter, *m.* | orfèvre, *m.* | silversmith. |
| Silberasche, *f.* | cendre d'argent, *f.* | ash of silver. |
| Silberauflösung, *f.* | solution d'argent, *f.* | solution of silver. |
| Silberbarre, *f.* | lingot d'argent, *m.* | silver-bar. |
| Silberbaum, *m.* (Chm.) | arbre de Diane, *m.* | tree of Diana. |
| Silberbergwerk, *n.* | mine d'argent, *f.* | silver-mine. |
| Silberbeschlag, *m.* | garniture d'argent, *f.* | silver-trimming. |
| Silberbesponnen, *adj.* | filé d'argent. | silver-spun. |
| Silberbezahlung, *f.* (Hüttenw.) | prix de la mine d'argent, *m.* | price given for silver at the smelting-furnaces. |
| Silberblech, *n.* (Min.) | argent laminé, *m.* | silver lamin. |
| Silberblei, *n.* | plomb d'oeuvre qui contient de l'argent, *m.* | argentiferous lead. |
| Silberblende, *f.* (Mar.) | galène d'argent, *f.* | galena of silver. |
| Silberblick, *m.* (Hüttenw.) | éclair d'argent, *m.* | lightning of silver. |
| Silberblume, *f.* (Bgb.) | fleur d'argent, *f.* | flower of silver. |
| Silberborte, *f.* | galon d'argent, *m.* | silver-galloon. |
| Silberbranderz, *n.* (Bgb.) | argile schisteuse bitumineuse avec argent, *f.* | argentiferous bituminous schistous argil. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Silberbrauneisenstein, *m.* (Bgb.) | mine de fer oxydé brune terreuse, *f.* | argentiferous earthy brown oxyd of iron ore. |
| Silberbrenner, *m.* (Hüttenw.) | affineur d'argent, *m.* | roaster of silver. |
| Silberbrennerei, *f.* | affinerie d'argent, *f.* | refining of silver. |
| Silberbrennherd, *m.* | fourneau d'affinerie, *m.* | refining-furnace. |
| Silberbrennknecht, *m.* | aide affineur, *m.* | workman to help the refiner. |
| Silberbrocat, *m.* | brocart d'argent, *m.* | silver brocade. |
| Silberbuckel, *f.* | bosse d'argent, *f.* | silver boss. |
| Silberchlorid, *n.* | chlorure d'argent, *m.* | chloride of silver. |
| Silberdraht, *m.* | fil d'argent, trait d'argent, *m.* | silver wire. |
| Silberdrahtmühle, *f.* | moulin à tirer l'argent, *m.* | mill for drawing silver wire. |
| Silberdrahtzieher, *m.* | tireur d'argent, *m.* | silver wire drawer. |
| Silberdruck, *m.* | impression tirée sur des caractères d'argent, *f.* | impression taken upon silver characters. |
| Silberdruse, *f.* (Bgb.) | rognon d'argent, *m.* | reniform silver. |
| Silbererz, *n.* | minerai d'argent, *m.* | silver ore. |
| Silbererzbach, *n.* (Bgb.) | bismuth natif, *m.* | native bismuth. |
| Silberfaden, *m.* | filet d'argent, *m.* | silver thread. |
| Silberfahlerz, *n.* | mine de cuivre grise tenant argent, *f.* | argentiferous grey copper ore. |
| Silberfarbe, *f.* | couleur d'argent, *f.* | silver colour. |
| Silberfedererz, *n.* | mine d'argent en plumes, *f.* | flaky silver ore. |
| Silberfeilicht, *n.* | limaille d'argent, *f.* | silver filings, *pl.* |
| Silberflittern, *f. pl.* | paillettes argentées, *f. pl.* | silver spangles. |
| Silberflötz, *n.* | couche de minerai d'argent, *f.* | stratum of silver. |
| Silberfluß, *m.* | argent en bain, *m.* | liquid silver. |
| Silberfolie, *f.* | paillon d'argent, *m.* | silver foil. |
| Silbergang, *m.* | filon d'argent, *m.* | vein of silver. |
| Silbergare, *f.* | affinage de l'argent, *m.* | affinage of silver. |
| Silbergehalt, *m.* (Münzw.) | titre, *m.* | silver alloy. |
| Silbergerinn *n.* | rigole qui conduit l'eau sur l'argent fondu, *f.* | conduit for cooling the refined silver. |
| Silbergeschick, *n.* (Bgb.) | gangue qui indique de l'argent. | lode that is a leader to a live lode of silver. |
| Silbergespinnst, *n.* | filé d'argent, *m.* | spun silver. |
| Silbergewicht, *n.* | poids pour peser l'argent, *m.* | silver-weight. |
| Silbergilde, *f.* (Min.) | fer oxydé terreux, *m.* | argentiferous earthy oxyd of iron. |
| Silberglanz, *m.* (Min.) | argent sulfuré, argent vitreux, *m.* | silver glance. |
| Silberglaserz, *n.* (Bgb.) | argent vitreux, *m.* | vitreous silver. |
| Silberglätte, *f.* | litharge d'argent, *f.* | litharge of silver. |
| Silberglimmer, *m.* | mica argentin, *m.* | argentine mica. |
| Silberglocke *f.* | cloche d'argent, *f.* | silver bell. |
| Silbergrube, *f.* (Bgb.) | mine d'argent, *f.* | silver mine. |
| Silbergrund, *m.* (Mal.) | couche d'argent, *f.* | silver ground. |
| Silberguhr, *f.* (Bgb.) | guhr d'argent, *m.* | silver sheen. |
| Silberherd, *m.* | table à laver la mine de mercure, *f.* | buddler for quicksilver. |
| Silberhornerz, *n.* (Min.) | argent corné, *m.* | muriate of silver. |
| Silberhütte, *f.* | fonderie d'argent, *f.* | silver-foundry. |
| Silberiodid, *n.* | iodure d'argent, *m.* | iodide of silver. |
| Silberkalk, *m.* (Chm.) | chaux d'argent, *f.* | oxydized calcined silver. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Silberkalk, *m.* (Bgb.) | terre concrétionnée tenant argent, *f.* | argentiferous concrete earth. |
| Silberkies, *m.* (Min.) | pyrite blanche arsenicale, *f.* | arsenical white pyrites. |
| Silberkönig, *m.* (Chm.) | régule d'argent, *m.* | regulus of silver. |
| Silberkorn, *n.* | grain d'argent, *m.* | seed of silver. |
| ″ (Chm.) | grain, bouton de fin, *m.* | button, grain. |
| ″ am Rührhaken. | coquillon, *m.* | bead. |
| Silberkrätze, *f.* | lavures d'argent, *f. pl.* | silver sweepings, *pl.* |
| Silberkrone, *f.* (Münzw.) | écu blanc, *m.* | silver crown. |
| Silberkuchen, *m.* | pigne d'argent, *f.* | pinea of silver. |
| Silberlahn, *m.* | lame d'argent, *f.* | silver lamel. |
| Silberlasur, *f.* | pierre d'azur à points blancs, *f.* | white-spotted lazulite. |
| Silberlebererz, *n.* (Min.) | antimoine sulfuré capillaire, *m.* | capillary sulphureted antimony. |
| Silberlegirung, *f.* (Chm.) | alliage d'argent, *m.* | alligation of silver. |
| Silberletten, *m.* | argile mêlée d'argent, *f.* | argil mixed with silver. |
| Silberling, *m.* (Münzw.) | pièce d'argent, *f.* | silverling. |
| Silberlöthung, *f.* (Goldschm.) | soudure d'argent, *f.* | silver solder. |
| Silbermeißel, *m.* | ciseau à détacher l'argent affiné de la coupelle, *m.* | chisel for detaching the fixed silver from the cupel. |
| Silbermine, *f.* | mine d'argent, *f.* | silver mine. |
| Silbermulm, *m.* (Bgb.) | argent terreux, *m.* | black silver. |
| Silberniederschlag, *m.* (Chm.) | précipité d'argent, *m.* | precipitate of silver. |
| Silberoxyd, *n.* (Chm.) | oxyde d'argent, *m.* | oxyd of silver. |
| ″ chromsaures. | chrômate d'argent, *m.* | chromate of silver. |
| ″ essigsaures. | acétate d'argent, *m.* | acetate of silver. |
| ″ knallsaures. | fulminate d'argent, *m.* | fulminate of silver. |
| ″ phosphorsaures. | phosphate d'argent, *m.* | phosphate of silver. |
| ″ salpetersaures. | nitrate d'argent, *m.* | nitrate of silver. |
| ″ salzsaures. | muriate d'argent, *m.* | muriate of silver. |
| ″ schwefelsaures. | sulfate d'argent, *m.* | sulphate of silver. |
| Silberpapier, *n.* | papier argenté, *m.* | silver paper. |
| Silberplättchen, *n.* (Bortenw.) | paillette d'argent, *f.* | silver spangle. |
| ″ (Goldschm.) | languette, *f.*, toucheau, *m.* | touch-needle, assaying-slip. |
| Silberplatte, *f.* | plaque d'argent, *f.* | plate of silver. |
| Silberplatina, *n.* (Chm.) | alliage de platine et d'argent, *m.* | alligation of platina and silver. |
| Silberplattirer, *m.* | argenteur, *m.* | silversmith. |
| Silberplattirung, *f.* | plaqué d'argent, *m.* | silver plating. |
| Silberprobe, *f.* | touche de l'argent, *f.* | silver-test. |
| Silberpulver, *n.* | poudre d'argent, *f.* | silver powder. |
| Silberquecksilber, *n.* (Min.) | mercure argental, *m.* | argental mercury. |
| Silberrauch, *m.* | fumée d'argent, *f.* | soot of silver. |
| Silberregen, *m.* | pluie d'argent, *f.* | silver rain. |
| Silberröllchen, *n.* (Chm.) | lame d'argent en rouleau, *f.* | roll of silver foil. |
| Silberruf, *m.* (Bgb.) | minerai chargé d'argent, *m.* | ore rich in silver. |
| Silbersalpeter, *m.* (Chm.) | nitrate d'argent, *m.* | nitrate of silver. |
| Silbersalz, *n.* (Chm.) | sel métallique à base d'argent, *m.* | argentate metallic salt. |
| Silbersand, *m.* (Min.) | sable mêlé d'argent, *m.* | sand mixed with silver. |
| Silbersanderz, *n.* (Min.) | grès micacé, *m.* | micaceous grit. |
| Silbersauersalz, *n.* | argentate, *m.* | argentate. |
| Silberschaum, *m.*, Schlacken. | écume d'argent, *f.* | silver-foam, slag. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Silberschaum, *m.* Blättchen. | feuille d'argent, *f.* | silver leaf. |
| Silberscheere, *f.* (Goldschm.) | ciseaux pour couper les lames d'argent, *m. pl.* | silver-shears, *pl.* |
| Silberscheider, *m.* | affineur d'argent, *m.* | parter of silver. |
| Silberschlagloth, *n.* | soudure d'argent, *f.* | silver solder. |
| Silberschmelzer, *m.* | fondeur d'argent, *m.* | smelter of silver. |
| Silberschmied, *m.* | orfèvre, *m.* | silversmith. |
| Silberschnur, *f.* | cordon d'argent, *m.* | silver cord. |
| Silberschock, *n.* (Münzw.) | soixante gros d'argent, *m. pl.* | three score of silver groats, *pl.* |
| Silberschrötling, *m.* (Münzw.) | flan d'argent, *m.* | silver planchet. |
| Silberschwärze, *f.* (Bgb.) | mine d'argent noire, *f.* | black silver-ore. |
| Silberselenid, *n.* | sélénure d'argent, *m.* | seleniuret of silver. |
| Silberspinner, *m.* | fileur d'argent, *m.* | maker of silver thread. |
| Silberstab, *m.* | lingot d'argent, *m.* | ingot of silver. |
| Silberstahl, *m.* | acier combiné d'argent, *m.* | silver-steel. |
| Silberstein, *m.* (Gieß.) | litharge d'argent, *f.* | litharge of silver. |
| Silbersticker, *m.* | brodeur en argent, *m.* | embroiderer in silver. |
| Silberstickerei, *f.* | broderie en argent, *f.* | embroidery in silver. |
| Silberstück, *n.* (Münzw.) | pièce d'argent, *f.* | silver piece. |
| Silberstufe, *f.* | mine d'argent, *f.* | piece of silver-ore. |
| Silbersülfid, *n.* | sulfure d'argent, *m.* | sulphuret of silver. |
| Silbertalk, *m.* | talc de couleur d'argent, *m.* | luminous argentine talc. |
| Silberthauerz, *n.* (Min.) | argent natif, *m.* | native silver. |
| Silbertresse, *f.* | galon d'argent, *m.* | silver galoon. |
| Silbervitriol, *m.* | vitriol d'argent, *m.* | vitriol of silver. |
| Silberweiß, *adj.* | blanc d'argent. | silver-white. |
| Silberwirker, *m.* | tisserand en drap d'argent, *m.* | weaver in silver cloth. |
| Silberwirkerei, *f.* | art de brocher en argent, *m.* | art of working in silver. |
| „ Anstalt. | fabrique de drap d'argent, *f.* | fabric for silver cloth. |
| Silberzahn, *m.* (Bgb.) | tige d'argent natif, *f.* | sprig of capillary silver. |
| Silberzain, *m.* | lingot d'argent, *m.* | bar of silver. |
| Silberzettel, *m.* (Bgb.) | état de l'argent exploité, *m.* | account of dug silver. |
| Silberzeug, *n.* | argenterie, *f.* | silver plate. |
| Silhouette, *f.* | silhouette, *f.* | silhouette. |
| Silicat, *n.* (Chm.) | silicate, *m.* | silicate. |
| Silicium, *n.* (Chm.) | silicium, *m.* | silicium. |
| Siliciummetalle, *n. pl.* | siliciures, *m. pl.* | silicides. |
| Siliciumoxyd, *n.* | oxyde de silicium, *m.* | silicious oxyd. |
| Siliciumplatin, *n.* | siliciure de platine, *m.* | siliciuret of platine. |
| Sillometer, *m.* | sillomètre, *m.* | sillometer. |
| Silvinsaures Salz, *n.* | silvate, *m.* | silvate. |
| Silvinsäure, *f.* (Chm.) | acide silvique, *m.* | silvic acid. |
| Similor, *n.* (Metallg.) | similor, *m.* | similor. |
| Simmer, *n.* | simeri, *m.* | bushel. |
| Sims, *n.* | rebord, *m.*, moulure, *f.* | moulding. |
| „ an e. Säule, über e. Kamin. | corniche, *f.* | cornice. |
| „ über einer Thür. | fronton, fronteau, *m.* | fronton, pediment. |
| „ über e. Dachfenster. | chapeau, *m.* | chape, top, cap. |
| Simshobel, *m.* | guillaume à plate bande, *m.* | rabbet-plane. |
| Simsmodell, *n.* | calibre, *m.* | mould, size. |
| Simsstein, *m.* | pierre moulée en corniche, *f.* | cornice-stone. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Simswerk, *n.* | entablement, *m.*, corniche, *f.* | entablature, mantle-piece. |
| = an einer Presse. | chaperon, *m.* | coping. |
| Singebaß, *m.* (Mus.) | basse qui se chante, *f.* | base that is sung. |
| Singefuge, *f.* (Mus.) | fugue chantante, *f.* | singing fugue. |
| Singels, *m. pl.* (Mar.) | gravier, *m.* | gravel. |
| Singesaite, *f.* (Mus.) | chanterelle, *f.* | treble string. |
| Singeschlüssel, *m.* (Mus.) | clef de musique, *f.* | musical key. |
| Sinken, *v. a.*, einen Schacht. | approfondir un puits de mine. | to sink a shaft. |
| = *v. n.* (Mar.) | aller au fond. | to sink. |
| Sinker, *m.* (Bgb.) | approfondisseur, *m.* | workman who only sinks shafts. |
| Sinkholz, *n.* | bois fondrier, bois canard, *m.* | dead wood, water-logged wood. |
| Sinkler, *m.* (Bgb.) | surveillant juré d'un puits de mine, *m.* | sworn surveyor of a mine-shaft. |
| Sinkwerk, *n.* (Salzw.) | réservoir d'eau douce, *m.* | reservoir of fresh water. |
| Sinnbild, *n.* | allégorie, *f.* | allegory. |
| Sinopel, *m.* (Min.) | sinople, *m.* | sinople, siliceous iron. |
| Sinter, *m.* (Schmied.) | battitures, paillettes, *f. pl.* | sparks, *pl.* |
| = (Min.) | concrétion stalactique, *f.* | stalactite. |
| Sinterasche, *f.* | cendre de bois pourri, *f.* | ashes of touchwood, *pl.* |
| Sinterquarz, *m.* (Min.) | quartz hyalin amorphe, *m.* | amorphous hyaline quartz. |
| Sinterwasser, *n.* (Bgb.) | eaux incrustantes, *f. pl.* | incrustating water. |
| Sinus, *m.*, Sinuslinie, *f.* (Geom.) | sinus, *m.* | sine. |
| Sinustabellen, *f. pl.* (Math.) | tables de sinus, *f. pl.* | tables of sines. |
| Siphon, *m.* (Mech.) | siphon, *m.* | siphon. |
| Sirium, *n.* (Chm.) | sirium, *m.* | sirium. |
| Sirop, Sirup, *m.* (Zuckers.) | sirop, *m.*, mélasse, *f.* | molasses, *pl.*, treacle. |
| Siroptrog, *m.* | auge au sirop, *f.* | trough for the syrup. |
| Sismometer, *m.* | sismomètre, *m.* | sismometer. |
| Situationskarte, *f.* (Fortif.) | carte de situation, *f.* | map of situation. |
| Situationslinie, *f.* (Fortif.) | ligne de situation, *f.* | line of situation. |
| Sitz, *m.* | siège, *m.* | seat. |
| = eines Stuhls. | fond, *m.* | seat. |
| = eines Sattels. | siège, *m.* | seat. |
| Sitzanker, *m.* (Mar.) | ancre à demeure, ancre d'amarrage, *f.* | buoy-anchor. |
| Sitzbank, *f.* | banc, siège, *m.* | bench. |
| = am Webstuhl. | banc à ourdir, *m.* | warping-bench. |
| = im Boot. | banc, *m.* | thwart. |
| Sitzer, *m.* (Bgb.) | mineur qui commence à creuser, *m.* | miner who begins to dig. |
| = (Mar.) | genou, *m.* | first futtock. |
| = verkehrte, *pl.* | genoux des fourcats, *m. pl.* | first of the crotches. |
| Sitzpfahl, *m.* (Bgb.) | séance de mineur, *f.* | miner's seat. |
| Skarpe, *f.* (Fortif.) | escarpe, *f.* | scarp. |
| Skiagraphie, *f.* | sciagraphie, *f.* | sciagraphy. |
| Skizze, *f.* (Mal.) | esquisse, ébauche, *f.* | sketch. |
| Skizziren, *v. a.* | esquisser, ébaucher. | to sketch. |
| Skorza, *f.* (Min.) | scorze, *f.* | scorza. |
| Skrupel, *m.*, Längen= und Zeitmaß. | minute, *f.* | minute. |
| = Gewicht. | scrupule, denier de poids, *m.* | scruple. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Skyphoide, *f.* (Math.) | scyphoïde, *f.* | scyphoid. |
| Slee, *m.* (Mar.) | slée, *f.* | sled. |
| Sloop, *m.* (Mar.) | sloup, *m.* | sloop. |
| Smirgel, *m.* | émeril, émeri, *m.* | emeril-stone. |
| Smirgelasche, *f.* | potée d'émeri, *f.* | puttey of emery. |
| Socke, *f.* (Salzw.) | semelle, *f.* | sole, ground-layer. |
| Sockel, *m.* (Arch.) | piédestal, socle, *m.* | socle. |
| = Schwelle. (Dampfm.) | sole, *f.* | soole. |
| Socken, *v. n.* (Salzw.) | dégoutter. | to drip. |
| = (Chm.) | se précipiter. | to precipitate, to fall. |
| Sod, *m.*, Sud. | cuite, *f.* | boiling, seething. |
| Soda, *f.* | soude, *f.* | soda. |
| = weiße. | soude carbonatée, *f.* | carbonate of soda. |
| = schwefelsaure. | sel de Glauber, sulfate de soude, *m.* | Glauber's salt, sulphate of soda. |
| Sodahaltig, *adj.* | sodaïque. | sodaic. |
| Sodasalz, *n.* (Chm.) | sel de soude, *m.* | soda-salt. |
| Sodbord, *m.* | bord d'un puits, *m.* | brink of a well. |
| Sodium, *n.* (Chm.) | sodium, *m.* | sodium. |
| Sodstuhl, *m.* (Bierbr.) | entonnoir de brasseur, *m.* | funnel. |
| Sog, *m.* (Mar.) | remous, sillage, houage, *m.* | wake. |
| = (Schiffb.) | façons de l'arrière, *f. pl.* | rising of the ship's floor abaft. |
| Sogbaum, *m.* (Salzw.) | poutrelle, *f.* | post for supporting the salt-barrows. |
| Sogbrüstung, *f.* (Schiffb.) | façon, *f.* | rising. |
| Sogen, *v. n.* (Salzw.) | dégoutter. | to drip. |
| = sich körnen. | se grener. | to flake, to granulate. |
| = *v. a.* das Wasser. | faire dégoutter. | to let drip out. |
| Soger, *m.* (Salzw.) | socqueur, *m.* | workman who attends to the flaking of the salt. |
| Sogezeit, *f.* (Salzw.) | soccage, socquage, *m.* | time of flaking. |
| Soggatt, *n.* (Mar.) | ailes vers les façons de l'arrière, *f. pl.* | run. |
| Sogpfanne, *f.* (Salzw.) | poêle à grener le sel, *f.* | pan for flaking the salt. |
| Sogspan, *m.* (Salzw.) | planchette de la poutrelle qui reçoit les paniers de sel, *f.* | slab of the post that receives the salt-barrows. |
| Sogstiel, *m.* (Salzw.) | manche du râble, *m.* | rake-handle. |
| Sogstück, *n.* (Schiffb.) | fourcat, four, *m.* | crotch. |
| Sohlband, *n.* (Bgb.) | lisière, *f.* | crust, matrix, gauge. |
| Sohlberg, *m.* (Bgb.) | gangue, *f.* | gang. |
| Sohldiele, *f.* (Art.) | semelle, *f.* | sole, bottom. |
| Sohle, *f.*, am Schuh. | semelle, *f.* | sole. |
| = (Salzw.) | eau saline, *f.* | brine. |
| = geht zu Salz. | les eaux salées se cristallisent. | brine is going to flake. |
| = e. Stollens. (Bgb.) | semelle, *f.*, sol d'un conduit, *m.* | sole of a conduit. |
| = einer Treppe. | patin, *m.* | sill of a stair. |
| = in den Pochwerken. | semelle de l'auge du bocard, *f.* | bottom of the buddler. |
| Sohlen, *v. a.*, Schuhe. | mettre des semelles, ressemeler. | to sole. |
| = *v. n.* (Gieß.) | se coaguler, se consolider. | to fix, to coagulate. |
| Sohlenheber, *m.* (Hufschm.) | lève-sole, *m.* | unsoler. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Sohlenleder, *n.* | cuir à semelle, *m.* | butts, *pl.*, sole-leather. |
| Sohlenleitung, *f.* (Salzw.) | conduit de l'eau salée, *m.* | brine-conduit. |
| Sohlenriß, *m.* (Bgb.) | ichnographie, *f.* | ichnography. |
| Sohlenzweck, *m.* (Schuhm.) | broquette à semelle, *f.* | shoe-tack. |
| Sohlfaß, *n.* (Salzw.) | tonneau rempli d'eau salée, *m.* | brine-tub. |
| Sohlhammer, *m.* (Schuhm.) | marteau à battre les semelles, *m.* | hammer for beating the soles. |
| Sohlholz, *n.* (Arch.) | bois propre à des seuils, *m.* | wood fit for sills. |
| Sohlig, *adj.* (Bgb.) | horizontal. | horizontal. |
| Sohlkunst, *f.* (Salzw.) | machine à tirer l'eau salée, *f.* | pump-work for the brine. |
| Sohllinie, *f.* (Bgb.) | ligne horizontale, *f.* | horizontal line, level. |
| Sohllöffel, *m.* (Bgb.) | foret cuillère, *m.* | terrier. |
| Sohlmeister, *m.* (Salzw.) | inspecteur de bermiers, *m.* | foreman of the workmen at the coolers. |
| Sohlrinne, *f.* (Salzw.) | goulette, *f.* | brine-gutter. |
| Sohlröhre, *f.* (Salzw.) | tuyau de conduit d'eau salée, *m.* | brine-pipe. |
| Sohlsalz, *n.* | sel d'un puits salant, *m.* | pit-salt. |
| Sohlschacht, *m.* (Salzw.) | puits d'eaux salées, *m. pl.* | shaft of a salt spring. |
| Sohlspindel, *f.* | pèse-liqueur, *m.* | brine-gauge. |
| Sohlstein, *m.* (Gieß.) | pierre de sole, *f.* | slab over the air-valve. |
| Sohlstück, *n.* | semelle *f.* | sill, sleeper. |
| = Unterschwelle. (Arch.) | sablière, *f.* | ground-sill, sablier. |
| = an Fenstern. | appui, *m.* | sill. |
| = an e. Laffette. | semelle, *f.* | transom. |
| = (Zimmerm.) | poitrail, *m.* | breast-summer. |
| = (Gieß.) | traverse qui supporte la caisse du bocard, *f.* | sleeper of the stamping-vat. |
| Sohlwage, *f.* (Phys.) | aréomètre, *m.* | areometer. |
| Sohlwanne, *f.* (Salzw.) | cuvette à puiser l'eau salée, *f.* | brine-bucket. |
| Sohlzieher, *m.* (Salzw.) | bermier, *m.* | drawer. |
| Soldatengatt, *n.* (Mar.) | trou du chat, *m.* | lubber's hole. |
| Sölde, *f.* | saline, *f.* | salt-house. |
| Sondiren, *v. a.* (Chir.) | sonder. | to probe. |
| = (Mar.) | jeter la sonde. | to sound. |
| Sonnenblumenöl, *n.* | huile de tournesol, *f.* | sunflower oil. |
| Sonnendeck, *n.* (Mar.) | tente, *f.*, tentelet, *m.* | awning. |
| Sonnendecke, *f.* (Mar.) | marquise, *f.* | awning. |
| Sonnenferne, *f.* (Astr.) | aphélie, *f.* | aphelion, aphelium, aphelia. |
| Sonnenfinsterniß, *f.* | éclipse du soleil, *f.* | eclipse of the sun. |
| Sonnenglas, *n.* | hélioscope, *m.* | helioscope. |
| Sonnenmesser *m.* | heliomètre, *m.* | heliometer. |
| Sonnenmikroskop, *n.* | microscope solaire, *m.* | solar microscope. |
| Sonnennähe, *f.* (Astr.) | périhélie, *f.* | perihelion. |
| Sonnenring, *m.* | anneau astronomique, *m.* | astronomical ring. |
| Sonnenspiegel, *m.* (Astr.) | hélioscope, héliostate, *m.* | helioscope. |
| Sonnenstillstandshöhe, *f.* (Astr.) | hauteur solsticiale, *f.* | solstitial elevation. |
| Sonnenstillstandspunkt, *m.* (Astr.) | point solsticial, *m.* | solstitial point. |
| Sonnensystem, *n.* | système solaire, *m.* | solar system. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Sonnenwende, *f.* | solstice, *m.* | solstice. |
| Sonnenuhr, *f.* | cadran, *m.*, horloge solaire, *f.* | dial, sun-dial. |
| Sonnenuhrlehre, *f.* | gnomonique, *f.* | dialing, gnomonics, *pl.* |
| Sonnenuhrzeiger, *m.* | gnomon, *m.* | gnomon. |
| Sonnenviertelkreis, *m.* | cadran solaire, *m.* | solar quadrant. |
| Sonnenwende, *f.* (Astr.) | solstice, *m.* | solstice. |
| Sonnenwendestein, *m.* (Min.) | héliotrope, *m.* | heliotrope. |
| Sonnenwirbel, *m.* (Astr.) | tourbillon solaire, *m.* | vortex of the sun. |
| Sonometer, *m.* | sonomètre, *m.* | sonometer. |
| Sood, *m.*, s. Pumpensood. | | |
| Sopran, *m.* (Mus.) | soprano, *m.* | soprano. |
| Sorbussauer, *adj.* (Chm.) | sorbique. | sorbic. |
| Sorbussaures Salz, *n.* | sorbate, *m.* | sorbate. |
| Sorbussäure, *f.* (Chm.) | acide sorbique, *m.* | sorbic acid. |
| Sordine, *f.*, Dämpfer. | sourdine, *f.*, bourdon, *m.* | sordine, damper. |
| „ Tonwerk. | sourdine, *f.* | soft pedal. |
| Sordune, *f.* (Mus.) | sordun, *m.* | sordet. |
| Sorglienen, *f. pl.* (Mar.) | sauve-garde de gouvernail, *f.* | rudder-pendents with their chains. |
| Sori, *m.* (Min.) | sori, sory, *m.* | sory. |
| Soria, *f.* (Tuchm.) | sorie, *f.* | merino wool. |
| Sorren, *v. a.* (Mar.) | amarrer. | to lash, to seize. |
| „ d. Hängematten. | relever les hamacs. | to lash up the hammocks. |
| Sorrkatt, *f.* (Mar.) | corps mort, *m.* | bollard. |
| Sorrklampe, *f.* | galoche de bois, *f.* | hollow cleat. |
| Sorrtau, *n.* (Mar.) | ligne d'amarrage, *f.* | lashing, seizing. |
| Sorrung, *f.* (Mar.) | amarrage, *m.* | lashing, seizing. |
| „ des Butluvs. | haubans du minois, *m. pl.* | shrouds for the bumpkins. |
| „ der Luvbäume. | haubans des boute-hors, *m. pl.* | lashing of the booms. |
| Sorsalz, *n.* (Min.) | soude, *f.* | soda. |
| Sorten, *v. a.*, die Lumpen. (Papf.) | délisser les chiffons. | to sort the rags. |
| Sorter, *m.* (Papf.) | délisseur, *m.* | sorter. |
| Sortirkasten, *m.* (Papf.) | cassot, *m.* | sorting-chest, cutting-table. |
| Sortirung, *f.* (Papf.) | délissage, *m.* | assorting, sorting. |
| Sosisch, *adj.* (Bgb.) | limoneux. | oozy, muddy. |
| Sotter, *m.* (Fortif.) | gazon, *m.* | turf, sod. |
| Souterrain, *m.* | souterrain, *m.* | underground. |
| Spähglas, *n.* (Opt.) | lorgnette, *f.* | spy-glass. |
| Spähschiff, *n.* (Mar.) | brigantin, *m.*, corvette, *f.* | signal-frigate. |
| Spake, *f.* (Mar.) | anspec, *m.* | handspeck, handspike. |
| Spaken des Steuerrades, *f. pl.* | poignées de la roue de gouvernail, *f. pl.* | spokes of the tiller-wheel. |
| Spalier, *n.* | espalier, *m.* | espalier. |
| Spalt, *m.* (Min.) | pierre testacée, *f.* | testaceous stone. |
| Spaltalaun, *m.* (Min.) | alun scissile, *m.* | scissile alum. |
| Spaltart, *f.* | cognée à fendre du bois, *f.* | woodman's axe. |
| Spalte, *f.* (Buchdr.) | colonne, *f.* | column. |
| Spalten, *v. a.* | fendre. | to cleave, to split. |
| „ (Schloss.) | diviser. | to slit. |
| „ (Gärb.) | corrompre. | to pommel. |
| „ die Seiten. (Buchdr.) | composer. | to compose. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Spaltenbuchstab, *m.* (Buchdr.) | lettrine, *f.* | superior letter. |
| Spaltenlinie, *f.* | colombelle, *f.* | white line. |
| Spaltenweis setzen. (Buchdr.) | travailler en paquet. | to compose in companionship. |
| Spalter, *m.*, Spalteisen. | fendoir, *m.* | cleaver, splitter. |
| „ (Böttch.) | coutre, *m.* | rafter. |
| Spaltfeile, *f.* | lime à clef, *f.* | key-file, blade-file. |
| Spaltkeil, *m.* | coin à fendre, ébuard, *m.* | wedge for cleaving. |
| Spaltklinge, *f.* | fendoir, *m.* | cleaver. |
| Spaltmesser, *n.* (Gärtn.) | fendoir, entoir, greffoir, *m.* | grafting-knife, splitter. |
| Spaltsäge, *f.* | égohine, scie à guichet, *f.* | hand-saw, whip-saw. |
| Spaltschämel, *m.* | selle à fendre, *f.* | cleaving-block. |
| Spaltstein, *m.* (Min.) | spalt, spath, *m.* | spar. |
| Spaltstück, *n.* (Schieferbr.) | reparton, *m.* | splinter. |
| Span, *m.* (Dachd.) | bardeau, *m.* | shingle. |
| „ (Schrein.) | tringle, *f.* | quoin, wedge, slip, rule. |
| „ (Buchdr.) | réglette, *f.* | reglet. |
| „ (Tuchm.) | carton, *m.* | board. |
| „ Durchschnitt eines Schiffes. | coupe, *f.*, profil, *m.* | section, profile. |
| Späne, *m. pl.* | copeaux, *m. pl.* | chips, shavings. |
| Spanbalg, *m.* (Orgelb.) | soufflet à un seul pli, *m.* | bellows with one fold, *pl.* |
| Spanblech, *n.*, a. Schraubstock. | mordache, *f.* | clamp. |
| Spanbrett, *n.* (Zimmerm.) | râble à copeaux, *m.* | rake for the chips. |
| Spange, *f.* | fermoir, *m.*, agrafe, *f.* | clasp, broach. |
| Spangrün, *n.* | vert-de-gris, verdet, *m.* | verdigris. |
| Spanhobel, *m.* | riflard, *m.* | plough. |
| Spanholz, *n.* | copeaux, *m. pl.* | chips, *pl.* |
| „ | bois qui se fend en copeaux, *m.* | chip wood. |
| Spanhut, *m.* | chapeau de bois mince, *m.* | chip hat. |
| Spaniolett, *m.* (Schloss.) | espagnolette, *f.* | turning bolt. |
| Spanische Reiter, *m. pl.* | chevaux de frise, *m. pl.* | chevaux de frise. |
| Spanischer Besen, *m.* (Mar.) | goret, *m.* | hog. |
| Spankorb, *m.* | corbeille à copeaux, *f.* | chip-basket. |
| Spann, Spant, *n.* (Schiffb.) | couple, *f.* | frame. |
| „ (Mar.) | couple de haubans, *f.* | pair of shrouds. |
| Spannagel, *m.* | clavette, *f.* | bolt, key, nail. |
| Spannbaum, *m.* (Web.) | poitrinière, *f.* | breast-beam. |
| Spannblech, *n.* | mordache, *f.* | clamp. |
| Spanndraht, *m.* (Schuhm.) | tranchefile, *f.* | bar-seam. |
| Spannen, *v. a.*, die Presse. (Buchdr.) | étançonner la presse. | to prop, to stay the press. |
| „ ein Gewölbe. | bâtir une voûte. | to build an arch. |
| Spannkreis, *m.* | cercle d'un empan, *m.* | circle of a span. |
| Spänner, *m.* (Salzw.) | copartageant, *m.* | copartner, partner. |
| Spannfessel, *f.* (Hufschm.) | entraves, *f. pl.* | fetters, *pl.* |
| Spannhammer, *m.* | marteau à dresser, *m.* | stretching-hammer. |
| Spannholz, *n.* | garrot, *m.* | bending-stick. |
| „ am Webstuhl. | temple, *m.* | littering. |
| „ d. Sägegestells. | jumelles, *f. pl.* | jambs, forks. |
| „ der Presse. | étançon, *m.* | stanchion, cheek. |
| Spannjoch, *n.* (Bgb.) | traverse, *f.* | traverse. |
| Spannkette, *f.*, zum Hemmen. | enrayure, *f.* | drag, drag-chain, trigger. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Spannkraft, *f.* | tension, force d'expansion, *f.* | elasticity. |
| ⸗ des Dampfes. | expansibilité de la vapeur, *f.* | elasticity. |
| Spannkraftmesser, *m.* (Phys.) | élatéromètre, *m.* | elaterometer. |
| Spannkraftmeßkunst, *f.* | élatérométrie, *f.* | elaterometry. |
| Spannplatte, *f.*, an Floßbrücken. | anguille, *f.* | bilge-way, cradle. |
| Spannleder, *n.* (Schuhm.) | quartiers de souliers, *m. pl.* | quarters and latchets, *pl.* |
| Spannagel, *m.*, der Werkbank. | bandoir, *m.* | brace-pin. |
| ⸗ am Wagen. | clavette, *f.* | pole-bolt. |
| Spannrahmen, *m.*, für Baumwollenzeug. | rame, *f.* | water stretching-machine. |
| ⸗ für Tuchbereiter. | rame, *f.* | tenter. |
| ⸗ einer Säge. | cadre d'une scie, *m.* | frame. |
| Spannreif, *m.*, eines Fasses. | cerceau, *m.* | raising hoop. |
| ⸗ einer Trommel. | vergette, *f.* | hoop. |
| Spannriegel, *m.* (Zimmerm.) | entrait, *m.* | tie-beam, collar. |
| Spannring, *m.* | cercle pour tendre, *m.* | ring for stretching. |
| ⸗ (Schmied.) | anneau, *m.* | ring of the tong-handles. |
| Spannsäckchen, *n.* (Bortenw.) | sachet, *m.* | satchel. |
| Spannsäge, *f.* (Schrein.) | scie à main, *f.* | frame-saw, span-saw. |
| ⸗ (Zimmerm.) | scie à travers, *f.* | great frame-saw. |
| Spannschloß, *n.* | cadenas d'attelage, *m.* | horse-lock. |
| Spanntau, *n.* (Mech.) | câble à tendre, *m.* | rope for binding. |
| ⸗ an Schiffbrücken. | traverse, écharpe, *f.* | brace-cable. |
| Spannung, *f.* (Maur.) | poussée, *f.* | bulging, jutting, arching. |
| Spannwinde, *f.*, einer Armbrust. | cranequin, *m.* | gaffle. |
| Spannzange, *f.* (Goldschl.) | attache, *f.*, étreignoir, *m.* | pinchers, callipers, *pl.* |
| Spant, *n.*, s. Spann. | | |
| Sparblock, *m.*, Sparbrett, *n.* (Maur.) | oiseau, *m.* | hod. |
| Sparen, *v. a.*, die Felle. (Gärb.) | sauver, souver. | to soak the hides. |
| Spargelstein, *m.* (Min.) | pierre d'asperge, asparagolithe, apatite, *f.* | apatite, phosphate of lime. |
| Spargelstoff, *m.* (Chm.) | asparagine, *f.* | asparagin. |
| Sparherd, *m.* | foyer économique, *m.* | economical hearth. |
| Sparkalk, *m.* (Min.) | sulfate de chaux gypse, plâtre asparagolite, *m.* | lime of plaster of Paris. |
| ⸗ | plâtre cuit, *m.* | plaster. |
| Sparlampe, *f.* | lampe économique, *f.* | economical lamp. |
| Sparofen, *m.* | poêle économique, *m.* | economical stove. |
| Sparren, *m.* (Bauw.) | chevron, *m.* | rafter. |
| ⸗ (Mar.) | espart, épart, *m.* | spar. |
| ⸗ *m. pl.* lange. (Bauw.) | chevrons de longs pans, *m. pl.* | long rafters. |
| ⸗ runde, krumme. | chevrons de remplage, *m. pl.* | arched rafters. |
| ⸗ halbe, verkürzte. | chevrons de croupe, empanons, *m. pl.* | short rafters. |
| Sparrenfeld, *n.* (Dachd.) | champ, *m.* | square. |
| Sparrenkopf, *m.* (Arch.) | modillon, *m.* | modillion. |
| ⸗ viereckiger. | mutule, *f.* | mutule. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Sparrenloch, *n.* (Maur.) | ope, boulin, trou de boulin, *m.* | hole, pigeon-hole. |
| Sparrenweise, *adv.* | à chevrons. | rafterwise. |
| Sparrenzimmerung, *f.* | charpente à chevrons, *f.* | rafters, *pl.* |
| Sparrholz, *n.* (Forstw.) | bois de chevron, *m.* | timber for rafters. |
| Sparrlatte, *f.* | latte de chevrons, *f.* | rafter-lath. |
| Sparrnagel, *m.* | clou à chevrons, *m.* | rafter-nail. |
| Sparrwerk, *n.* (Arch.) | chevrons, *m. pl.*, faîtage, *m.* | rafters, *pl.* |
| Spatel, *m.* (Mal.) | amassette, *f.* | horn. |
| " (Buchdr.) | spatule, *f.* | spatula, spattle. |
| " (Zuckers.) | mouveron, *m.* | spoon, stirrer, stirring-stick. |
| Spaten, *m.* | bêche, *f.* | spade. |
| " schaufelförmiger. | louchet, *m.* | spud, shovel. |
| Spatentiefe, *f.* | hauteur d'une bêche, *f.* | depth of a spade. |
| Spätgang, *m.* (Bgb.) | filon du couchant, *m.* | lode stretching south-west. |
| Spath, *m.* (Min.) | spath, *m.* | spar, spatum. |
| Spathasche, *f.* (Gieß.) | cendre de spath, *f.* | ashes of spar, *pl.* |
| Spathdruse, *f.* (Min.) | druse de spath, *f.* | group of spar. |
| Spatheisenstein, *m.* | fer spathique, *m.* | sparry iron-ore. |
| Spatherde, *f.* (Min.) | baryte sulfatée terreuse, *f.* | earthy sulphate of barytes. |
| Spathfluß, *m.* (Min.) | cristal coloré, fluor, *m.* | fluor spar, sparry fluor. |
| Spathhaltig, *adj.* (Min.) | spathique. | sparry. |
| Spathkapelle, *f.* (Gieß.) | coupelle de spath, *f.* | coppel of spar. |
| Spathkloß, *m.* (Min.) | aétite marbrée, *f.* | sparry aetites. |
| Spathkrystalle, *m. pl.* (Min.) | chaux carbonatée cristallisée, *f.* | crystallized carbonate of lime. |
| Spathsalz, *n.* | sel séléniteux, *m.* | selenitous salt. |
| Spathsäure, *f.* (Chm.) | acide fluorique, *m.* | fluoric acid. |
| Spathstein, *m.* (Min.) | pierre spéculaire, *f.* | specular stone, prismatic mica. |
| Spatium, *n.* (Buchdr.) | espace, intervalle, *m.* | space. |
| Specialkarte, *f.* | carte particulière, *f.* | particular map. |
| Species, *f. pl.*, vier. (Arith.) | quatre premières règles de l'arithmétique, *f. pl.* | four first rules of arithmetic. |
| Specifisch, *adj.* (Phys.) | spécifique. | specific. |
| Specimen, *n.* | échantillon, *m.* | specimen. |
| Speck einer Matte, *m.* (Mar.) | lard d'un paillet, *m.* | thrumbs of a chafed mat, *pl.* |
| Speckdamm, *m.* (Hydr.) | chaussée levée, *f.* | raised causeway. |
| Speckkranz, *m.* (Mar.) | torche du trou du bondon, *f.* | blubber-pudding. |
| Speckschneider, *m.* (Mar.) | découpeur, *m.* | whale-blubber cutter. |
| Speckstein, *m.* | stéatite, lardite, *f.* | steatite, soap-stone. |
| Speer, *m.* | lance, *f.* | spear, lance. |
| Spehnkopf, *m.* (Mar.) | normand, *m.* | norman. |
| Speiche, *f.*, eines Rades. | rais, rayon, *m.* | spoke. |
| " an e. Uhrrade. | barrette, *f.* | barret of a watch-wheel. |
| Speichen, *v. a.*, ein Rad. | enrayer. | to spoke. |
| Speichenhammer, *m.* | masse à enrayer, *f.* | mallet for fixing the spokes. |
| Speichenring, *m.* | frette de moyeu, *f.* | ferrule of the nave. |
| Speichenzapfen, *m.* | broche de rais, *f.* | sharp end of a spoke. |
| Speicher, *m.* | grenier, galetas, *m.* | granary, loft. |
| Speicherkammer, *f.* | galetas, *m.* | loft, garret. |
| Speigat, *n.* (Mar.) | dalot, *m.* | scooper-hole. |
| Speiröhre, *f.* | tuyau de décharge, *m.* | spout of a gutter. |
| Speise, *f.* (Maur.) | mortier, *m.* | mortar. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Speise, *f.* (Gieß.) | speis, alliage métallique, *m.* | metallic mixture, amalgam. |
| = b. Probiren v. Erzen. | culot, *m.* | button. |
| Speisehahn, *m.* (Mech.) | robinet latéral d'un réservoir d'eau, *m.* | side cock. |
| Speisekobalt, *m.* (Min.) | cobalt arsénié, *m.* | pyrites of cobalt. |
| Speisekübel, *m.* (Maur.) | oiseau, *m.* | hod. |
| Speisen, *v. a.*, die Mühlsteine. | engrener. | to feed the hopper. |
| = den Dampfkessel. (Mech.) | alimenter. | to feed. |
| Speisepumpe, *f.* (Dampfm.) | pompe alimentaire, *f.* | feed-pump. |
| Speisewalzen, *f. pl.* (Spinn.) | cylindres nourrisseurs, cylindres alimentaires, *m. pl.* | feeders, feeding-rollers. |
| Speisig, *adj.* | mêlé de cobalt. | mixed with cobalt. |
| Speisungsapparat, *m.* (Mech.) | appareil d'alimentation, *m.* | feeding-apparatus. |
| Sperrbaum, *m.*, einer Thür. | barre, *f.* | bar. |
| = eines Weges. | barrière, *f.* | turnpike. |
| Sperre, *f.* | entrave, *f.* | gate-closing. |
| = einer Straße. | barricade, *f.* | barricade. |
| = am Rad. | enrayoir, *m.*, enrayure, *f.* | trigger, drag, shoe. |
| = (Uhrm.) | arrêt, étoquiau, étouteau, *m.* | stop, catch, click. |
| Sperreisen, *n.* (Sägm.) | arrêt, *m.* | catch. |
| = (Web.) | porte-battant, *m.* | catch. |
| Sperren, *v. a.* (Buchdr.) | écarter les lignes, espacer. | to widen the lines. |
| = einen Hafen. | bâcler (boucler) un port. | to lock a harbour. |
| Sperrfeder, *f.* (Uhrm.) | sourdine, *f.* | trigging spring. |
| Sperrglas, *n.* | pierre spéculaire, *f.*, mica, *m.* | isinglass, selenite. |
| Sperrhahn, *m.* (Mech.) | robinet modérateur, *m.* | throttle valve. |
| Sperrhaken, *m.* | crochet de l'enrayure, *m.* | hook of the drag. |
| = (Schloss.) | crochet, rossignol, *m.* | pick-lock. |
| = (Blechschm.) | bigorne, *f.* | beak iron. |
| Sperrholz, *n.* (Metzg.) | traversin, *m.*, tringle, tempe, *f.* | stretcher, straddler. |
| Sperrhorn, *n.* (Goldschm.) | bigorne, *f.* | bickern. |
| = (Zimmerm.) | trésillon, *m.* | peg, pin. |
| Sperrkegel, *m.* (Mech.) | arrêt, cliquet, *m.* | catch. |
| = (Uhrm.) | arrêt de la fusée, *m.* | rest, stay, catch. |
| = in einer Repetiruhr. | sautoir, valet, *m.* | click of the star, pallet. |
| Sperrkegeldraht, Sperrkegelstahl, *m.* (Uhrm.) | acier à cliquets, *m.* | click-wire. |
| Sperrkette, *f.* | chaîne à fermer, *f.* | gate-chain, barring-chain. |
| Sperrklappe, *f.* (Orgelb.) | soupape, *f.* | valve in an organ. |
| Sperrleiste, *f.*, der Leiter. | trésaille, *f.* | strutting-piece. |
| Sperrmaß, *n.* (Bgb.) | perche, *f.* | measuring-standard. |
| Sperrrad, *n.* (Uhrm.) | roue à rochet, *f.* | ratchet-wheel. |
| = (Mech.) | roue d'arrêt, *f.* | cogwheel, curb-wheel. |
| Sperrriegel, *m.* | verrou, *m.*, barre, *f.* | bolt, bar. |
| Sperrruthe, *f.* (Web.) | temple, templet, templu, *m.* | temple, templet, stretcher. |
| Sperrstift, *m.* (Uhrm.) | étouteau, *m.* | pin, detent. |
| Sperrung, *f.*, eines Hafens. | bâclage, *m.* | locking, closing. |
| = an e. Gewehr. | arrêt, *m.* | stopping of a gunlock. |
| Sperrventil, *n.* (Orgelb.) | soupape, *f.* | valve. |
| Sperrwage, *f.* (Wagn.) | avaloire, *f.* | breeching. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Sperrzahn, *m.* (Mech.) | dent d'une roue d'arrêt, *f.* | tooth of a pinion-wheel. |
| Sperrzeug, *n.* (Schloss.) | trousseau de passe-partouts et de crochets, *m.* | bunch of master-keys and picklocks. |
| Spette, *f.* (Metallg.) | râble, *m.* | stirrer, rake, strike. |
| Sphärisch, *adj.* | sphérique. | spheric, spherical. |
| Sphäroid, *n.* (Geom.) | sphéroïde, *m.* | spheroid. |
| Sphäroidisch, *adj.* | sphéroïdal. | spheroidal, spheroidical. |
| Sphärosiderit, *m.*, thoniger. | fer carbonaté des houillères, *m.* | clay iron-ore. |
| Sphen, *m.* (Min.) | sphène, *m.* | sphene. |
| Sphygmometer, *m.* | sphygmomètre, *m.* | sphygmometer. |
| Spiauter, *m.* (Min.) | zinc, spiauter, *m.* | spelter, zink. |
| Spickartkupfer, *n.* (Gieß.) | cuivre des scories de cuivre rouge, *m.* | copper of the scoria of red copper. |
| Spicken, *v. a.*, die Leesegel. (Mar.) | larder. | to fother. |
| Spiegel, *m.* | miroir, *m.*, glace, *f.* | looking-glass, mirror. |
| „ hohler. | miroir concave, *m.* | concave mirror. |
| „ runderhabener. | miroir convexe, *m.* | convex mirror. |
| „ (Arch.) | miroir, *m.* | oval ornament. |
| „ (Feuerw.) | rouelle, *f.* | dice. |
| „ (Art.) | plateau, *m.* | wooden shoe. |
| „ (Schrein.) | pan, panneau, tableau, *m.* | pannel of a door. |
| „ (Schiffb.) | poupe, arcasse, *f.* | stern, stern frame, buttock. |
| „ (Min.) | pierre spéculaire, *f.*, antimoine natif, *m.* | native antimony. |
| Spiegelbelegung, *f.* | étamage, *m.* | tinning, silvering, quick-silvering. |
| Spiegelblatt, *n.* | tain, *m.* | tin-plate. |
| Spiegelblende, *f.* (Min.) | zinc sulfuré transparent jaune, *m.* | transparent zinc. |
| Spiegelbog, *m.* (Mar.) | couronnement de la poupe, *m.* | taffarel, taffrail. |
| Spiegelbogen, *m.* (Mar.) | sextant de réflexion, *m.* | Hadley's sextant. |
| Spiegeldecke, *f.* | plafond à miroirs, *m.* | mirrored ceiling. |
| Spiegeldruse, *f.* | druse à facettes, *f.* | faceted druse. |
| Spiegeleisen, *n.* (Min.) | fer spéculaire, *m.* | specular iron. |
| Spiegelerz, *n.* (Min.) | chaux carbonatée ferrifère, *f.* | specular iron-ore. |
| Spiegelfabrik, *f.* | fabrique de glaces, *f.* | looking-glass manufactory. |
| Spiegelfeld, *n.*, einer Wand. | panneau à miroir, *m.* | pannel for a mirror. |
| „ im Getäfel. | parquet, *m.* | mirror-frame. |
| Spiegelfenster, *n.* | glace, fenêtre de glaces, *f.* | plate-glass window. |
| Spiegelfernrohr, *n.* | télescope de réflexion, *m.* | catoptric telescope. |
| Spiegelfolie, *f.* | tain, *m.* | foil. |
| Spiegelgewölbe, *n.* | voûte à miroir, *m.* | vault with a central disk. |
| Spiegelgießerei, *f.* | art de fondre des glaces, *m.* | art of making plate-glass. |
| „ Anstalt. | glacerie, *f.* | plate-glass factory. |
| Spiegelglas, *n.* | cristal, *m.*, glace, *f.* | plate-glass. |
| Spiegelhütte, *f.*, s. Spiegelfabrik. | | |
| Spiegelig, *adj.* (Min.) | spéculaire. | specular. |
| Spiegelkabinet, *n.* (Phys.) | boite ou caisse catoptrique, *f.* | catoptric box. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Spiegelkies, *m.* (Min.) | pyrite spéculaire, *f.* | specular pyrites. |
| Spiegelknecht, *m.* | valet de miroir, *m.* | looking-glass stand. |
| Spiegelkobalt, *m.* (Min.) | cobalt luisant, *m.* | specular cobalt-ore. |
| Spiegelkreis, *m.* (Phys.) | sextant de réflexion, *m.* | Hadley's sextant. |
| Spiegelkühlofen, *m.* (Glash.) | fourneau à refroidir les glaces, *m.* | cooling-oven. |
| Spiegelkugel, *f.* (Opt.) | miroir sphérique, *m.* | globe glass. |
| Spiegellampe, *f.* | réverbère, *m.* | reflecting lamp. |
| Spiegellehre, *f.* (Phys.) | catoptrique, *f.* | catoptrics, *pl.* |
| Spiegelleiste, *f.* | facette, *f.* | bevelment of a mirror. |
| Spiegelleuchter, *m.* | chandelier à réverbère, *m.* | sconce. |
| Spiegelmacher, *m.* | miroitier, *m.* | looking-glass-maker. |
| Spiegelmacherkunst, *f.* | glacerie, *f.* | art of the mirror-maker. |
| Spiegelmetall, *n.* | substance pour les miroirs métalliques, *f.* | speculum-metal. |
| Spiegeloctant, Spiegelquadrant, *m.* | octant de réflexion, quartier de réflexion, *m.* | Hadley's quadrant. |
| Spiegelpfeiler, *m.* (Arch.) | trumeau, *m.* | pier. |
| Spiegelrahmen, *m.* | bordure de miroir, *f.* | frame of a looking-glass. |
| Spiegelrand, *m.*, schief geschliffener. | biseau, *m.* | bevelment of a looking-glass. |
| Spiegelscheibe, *f.* | vitre de cristal, *f.*, carreau de glace, *m.* | plate-glass pane. |
| Spiegelschiefer, *m.* (Min.) | argile schisteuse, *f.* | shistous argil. |
| Spiegelschiff, *n.* (Mar.) | vaisseau à poupe carrée, *m.* | square-sterned vessel. |
| Spiegelschleifen, *n.* | adoucissement de glaces, *m.* | glass grinding. |
| Spiegelschleifer, *m.* | polisseur de glaces, *m.* | looking-glass polisher. |
| Spiegelschleifmühle, *f.* | moulin à polir les glaces, *m.* | mill for polishing the glass-plates. |
| Spiegelsextant, *m.* (Opt.) | sextant de réflexion, *m.* | Hadley's sextant. |
| Spiegelspann, *n.* (Mar.) | estains, *m. pl.*, cornières, *f. pl.* | fashion-pieces, *pl.*, stern-frame. |
| Spiegelspath, *m.* (Min.) | spath spéculaire, *m.* | specular spar. |
| Spiegelstein, *m.* | pierre spéculaire, *f.*, mica, *m.* | specular stone, mica. |
| Spiegelstützen, *f. pl.* | alonges de cornière, *f. pl.* | side countertimbers, *pl.* |
| Spiegeltafel, *f.* | grande glace, *f.* | sheet of plate-glass. |
| Spiegeltaffet, *m.* | taffetas à miroirs, *m.* | flowered taffeta. |
| Spiegelthür, *f.* | porte à glace, *f.* | glass-door. |
| Spiegeltisch, *m.* | toilette, *f.* | toilet, dressing-table. |
| Spiegelvergrößerungsglas, *n.* (Opt.) | microscope de réflexion, *m.* | catoptric microscope. |
| Spiegelwagen, *m.* | voiture à glaces, *f.* | glass-coach. |
| Spiegelwand, *f.* | mur de glaces, *m.* | mirrored wall. |
| Spiegelwerk, *n.* (Mar.) | couronnement, écusson, *m.* | stern, countertaffarel. |
| Spiegelworpen, *f. pl.* (Mar.) | barres d'arcasse, *f. pl.* | lower transoms. |
| Spiegelzimmer, *n.* | cabinet à glaces, *m.* | mirrored room. |
| Spieker, *m.* | clou, *m.* | nail. |
| Spiekerback, *f.* (Mar.) | équipet, *m.* | locker for the nails. |
| Spiekereisen, *n.* (Mar.) | calfat à clous, *m.* | spike-iron. |
| Spiekerhaut, *f.* (Mar.) | doublage, *m.* | sheathing. |
| Spiekerloch, *n.* | trou à clou, *m.* | nail-hole. |
| Spiekern, *v. a.* | clouer. | to nail, to spike. |
| Spiekerpinne, *f.* (Zimmerm.) | épite, *f.* | spill. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Spickfirniß, *m.* | vernis d'aspic, *m.* | varnish made of lavender-oil. |
| Spiel, *n.* (Wagn.) | déjour, *m.* | distance, play. |
| " (Mech.) | jeu, *m.*, chasse, *f.* | play. |
| Spielansatz, *m.* (Dreh.) | mandrin, *m.* | mandrel. |
| Spieldocke, *f.* | poupée, *f.* | doll. |
| Spieldose, *f.* | tabatière à musique, *f.* | musical box. |
| Spielen, *v. n.* (Mech.) | jouer. | to play. |
| " (Mar.) | avoir jeu. | to fetch way. |
| Spieljacht, *f.* | yacht de promenade, *m.* | pleasure-yacht. |
| Spielkarte, *f.* | carte à jouer, *f.* | playing-card. |
| Spielkartenfabrik, *f.* | fabrique de cartes, *f.* | card-factory. |
| Spielkartenmacher, *m.* | cartier, *m.* | card-maker. |
| Spielkartenpapier, *n.* | papier à cartes, *m.* | card-paper. |
| Spielkragen, *m.* (Mar.) | écoutille de mât, *f.* | wooden mast-coat. |
| Spielkugel, *f.*, z. Billard. | bille, *f.* | billiard-ball. |
| Spielraum, *m.* (Mech.) | jeu, *m.*, chasse, voie, *f.* | play. |
| " der Kanone. | évent du boulet, *m.* | windage. |
| " der Masten. | évent des étambraies, *m.* | windage of the partners. |
| Spiere, *f.* (Mar.) | espart, *m.* | spar. |
| " zum Aussetzen des Segels. | arc-boutant, *m.* | boom. |
| " des großen Leesegels. | arc-boutant ferré, grand arc-boutant, *m.* | main-sail boom. |
| " des Flockleesegels. | arc-boutant de misaine, *m.* | fore-sail boom. |
| Spieren, *f. pl.*, eines Bocks. | bigues, *f. pl.* | sheers. |
| Spiereneisen, *n. pl.* (Mar.) | fers d'arc-boutant, *m. pl.* | goose-neck of a boom. |
| Spierenringe, *m. pl.* (Mar.) | cercles de boute-hors, *m. pl.* | studding-sail boom-irons. |
| Spiersaures Salz, *n.* | sorbate, *m.* | sorbate. |
| Spiersäure, *f.* | acide sorbique, *m.* | sorbic acid. |
| Spieß, *m.*, Waffe. | pique, *f.* | spear. |
| " zum Braten. | broche, *f.* | spit. |
| " (Buchdr.) | cheville, *f.* | peg. |
| Spießbaum, *m.*, am Göpel. | poutre d'arrondissement, *f.* | girder of a gin. |
| Spießdruse, *f.* (Min.) | groupe de cristaux aciculaires, *m.* | group of neadle-formed crystals. |
| Spießeisen, *n.* | fer d'une pique, *m.* | iron head of a spear. |
| Spießglanz, *n.* | antimoine, *m.* | antimony. |
| " rohes, gediegenes. | antimoine cru, antimoine natif, *m.* | crude antimony, native antimony. |
| " zubereitetes. | antimoine préparé, *m.* | prepared antimony. |
| " gemeines, graues. | antimoine sulfuré, *m.* | sulphuret of antimony. |
| " silberhaltiges, graues. | antimoine sulfuré capillaire, *m.* | capillary antimony. |
| " dichtes, graues. | antimoine gris compacte, *m.* | compact grey-streaked antimony. |
| " blätteriges, graues. | antimoine gris lamelleux, *m.* | foliated grey-streaked antimony. |
| " strahliges, graues. | antimoine gris rayonné, *m.* | radiated sulphuret of antimony. |
| " vielfarbiges. | antimoine irisé, *m.* | iridescent antimony. |
| " rothes. | antimoine hydrosulfuré, *m.* | red antimonial ore. |
| " schweißtreibendes. | antimoine diaphorétique, *m.* | diaphoretic antimony. |
| Spießglanzasche, *f.* | oxyde d'antimoine, *m.* | oxyd of antimony. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Spießglanzauszug, *m.* | teinture d'antimoine, *f.* | antimonial wine. |
| Spießglanzblende, *f.* | antimoine rouge, *m.* | red antimony ore. |
| Spießglanzblumen, *f. pl.* | fleurs argentines, *f. pl.* | flowers of antimony. |
| Spießglanzbutter, *f.* | beurre d'antimoine, *m.* | butter of antimony. |
| Spießglanzchlorid, *n.* | protochlorure d'antimoine, *m.* | chloride of antimony. |
| " basisches. | poudre d'algaroth, *f.* | Algarotti's powder. |
| Spießglanzblüthe, *f.* | antimoine hydro-sulfuré, *m.* | hydro-sulphuret of antimony. |
| Spießglanzdruse, *f.* | antimoine sulfuré aciculaire, *m.* | acicular sulphuret of antimony. |
| Spießglanzerz, *n.* | mine d'antimoine, *f.* | ore of antimony. |
| " federiges. | mine d'antimoine en plumes, *f.* | plumose antimonial ore. |
| " stahlderbes. | mine d'antimoine solide, *f.* | solid antimonial ore. |
| " graues. | antimoine sulfuré, *m.* | grey antimony ore. |
| Spießglanzessig, *m.* | vinaigre d'antimoine, *m.* | vinegar of antimony. |
| Spießglanzglas, *n.* | verre d'antimoine, *m.* | glass of antimony. |
| Spießglanzkalk, *m.* | ocre d'antimoine naturel, *m.* | antimonial ocher. |
| Spießglanzkermes, *m.* | antimoine hydrosulfuré, *m.* | hydrosulphuretted antimony, mineral kermes. |
| Spießglanzkönig, *m.* | régule d'antimoine, antimoine pur, *m.* | regulus of antimony, pure antimony. |
| " eisenhaltiger. | régule d'antimoine martial, *m.* | martial regulus of antimony. |
| Spießglanzkönigschlacke, *f.* | scorie de régule d'antimoine, *f.* | scoria of regulus of antimony. |
| Spießglanzleber, *f.* | oxyde d'antimoine sulfuré, *m.* | sulphuretted oxyd of antimony. |
| Spießglanzmohr, *m.* | éthiops antimonial, *m.* | antimonial aethiops. |
| Spießglanzocker, *m.* | ocre d'antimoine natif, *m.* | native antimonial ochre. |
| Spießglanzöl, *n.* | huile d'antimoine, *f.* | oil of antimony. |
| Spießglanzoxyd, *n.* | protoxyde d'antimoine, *m.* | protoxyd of antimony. |
| " phosphorsaures. | phosphate d'antimoine, *m.* | phosphate of antimony. |
| " salzsaures. | muriate d'antimoine, *m.* | hydrochlorate of antimony. |
| Spießglanzrubin, *m.* | rubine d'antimoine, *f.*, oxysulfure d'antimoine, *m.* | ruby of antimony. |
| Spießglanzsafran, *n.* | safran d'antimoine, *m.* | saffron of antimony. |
| Spießglanzsalpeter, *m.* | nitrate d'antimoine, nitre antimonié, *m.* | nitrate of antimony, ammoniated nitre. |
| Spießglanzsalz, *n.* | antimoniate, *m.* | antimoniate. |
| " schwefelsaures. | sulfate d'antimoine, *m.* | sulphate of antimony. |
| Spießglanzsäure, *f.* | péroxide d'antimoine, acide antimonique, *m.* | stibic acid, antimonic acid. |
| Spießglanzsaures Bleioxyd, *n.* | antimoniate de plomb, *m.* | antimoniate of lead. |
| " Zinkoxyd, *n.* | antimoniate de zinc, *m.* | antimoniate of zinc. |
| Spießglanzschwefel, *m.* | soufre antimonial, *m.* | sulphur of antimony. |
| Spießglanzsilber, *n.* | argent antimonial, *m.* | antimonial silver-ore. |
| Spießglanzsülfid, *n.* | protosulfure d'antimoine, *m.* | sulphuret of antimony. |
| Spießglanzübersülfid, *n.* | persulfure d'antimoine, *m.* | golden sulphur of antimony. |
| Spießglanzübersülfür, *n.* | deutosulfure d'antimoine, *m.* | deutosulphuret of antimony. |
| Spießglanzvitriol, *m.* | vitriol d'antimoine, *m.* | vitriol of antimony. |
| Spießglanzweiß, *n.* | oxyde d'antimoine blanc, *m.* | white oxyd of antimony by precipitation. |
| Spießglanzzinnober, *m.* | cinabre d'antimoine, *m.* | cinnabar of antimony. |
| Spießhaar, *n.* (Hutm.) | jarre, *f.* | feather. |
| Spießkobalt, *m.* | cobalt arsenical, *m.* | grey cobalt-ore. |

| | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| | cabestan, *m.* | capstern. |
| | petit cabestan, *m.* | jeer capstern. |
| | cabestan double, *m.* | main capstern, double capstern. |
| | cabestan volant, vindas, *m.* | crab, Spanish windlass. |
| | …rge de girouette, *f.* | staff of the vane. |
| | … de cabestan, *f.* | bar of the capstern. |
| | …ue de cabestan, *f.* | step of the capstern. |
| | …le cabestan, *f.* | saucer, socket of the capstern. |
| | …urne le vindas …er le filet, *m.* | man who turns the capstern to heave up the net. |
| | … de fer des tirants, … *pl.* | iron bars of the drag-sweeps. |
| | tuyaux à fuseau, *m. pl.* | fuseeform pipes, *pl.* |
| …öl.) | rogneur de tête, *m.* | he who cuts the wire for the pinheads. |
| …*pl.* (Mar.) | mortaises du cabestan, *f. pl.* | bar-holes. |
| … *m.* | fusée de cabestan, *f.* | barrel of the windlass with holes for the handspikes. |
| …atlampe, *f.* (Mar.) | taquet du cabestan, *m.* | whelp of a capstern. |
| Spillknopf, *m.* (Mar.) | cul de porc, *m.* | wall-knot. |
| " doppelter. | cul de porc avec tête d'alouette, *m.* | double wall-knot. |
| Spillrund, *n.* (Mar.) | arbre de la roue de gouvernail, *m.* | tree of the rudder-wheel. |
| Spillspake, *f.* (Mar.) | barre de vindas, *f.* | bar of the capstern. |
| Spillspur, *f.* | carlingue du cabestan, *f.* | step of a capstern. |
| Spindel, *f.* | fuseau, *m.* | spindle. |
| " (Dampfm.) | axe, *m.* | spindle. |
| " (Mech.) | axe, fuseau, *m.* | arbor, axle, fusee. |
| " der Uhr. | pivot, arbre, *m.* | verge of the balance. |
| " der Unruhe. | fusée, tige, *f.* | fusee. |
| " e. Wendeltreppe. | noyau, *m.* | newel, spindle. |
| " eines Thurmes. | flèche, *f.* | spire. |
| " des Stückbohrers. | bascule, *f.* | shank, shaft. |
| " des Seilers. | quenouille, filouse, *f.* | rock, distaff. |
| " der Nadel. | moule, *m.* | shank. |
| " (Schriftg.) | trousseau, *m.* | malegage. |
| " d. Walze. (Buchdr.) | broche, *f.* | pin. |
| " d. Weberschiffchens. | ame, *f.* | soul of the shuttle. |
| Spindelbank, *f.* (Spinn.) | banc à broches, bobinoir, *m.* | flyframe, bobbin and fly frame. |
| Spindelbaum, *m.* | fusain, *m.* | spindle-tree. |
| Spindeldraht, *m.* (Uhrm.) | fil métallique à fusée, *m.* | fusee-wire. |
| Spindelfeder, *f.* (Schloss.) | ressort en spirale, *m.* | spiral spring. |
| Spindelförmig, *adj.* (Arch.) | fuselé. | spindle-like. |
| Spindelgewölbe, *n.* (Arch.) | voûte cylindrique, *f.* | cylindrical vault. |
| Spindelkasten, *m.*, der Drehbank. | poupée fixe, *f.* | mandrel-stock. |
| Spindelkelter, *f.* | pressoir à vis, *m.* | screw press. |
| Spindelklöbchen, *n.* (Uhrm. | étau à balancier, *m.* | balance vice. |
| Spindellappen, *m.* (Uhrm.) | lardon, aileron, *m.*, palette, *f.* | pallet. |
| Spindelnieter, *m.* | noix à river, *f.* | verge-riveting-tool. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Spindelpresse *f.* | pressoir à vis, pressoir à fuseau, *m.* | screw press. |
| Spindelsäule, *f.* | colonne fuselée, *f.* | spindle-formed column. |
| Spindelwelle, *f.* (Art.) | bobine, *f.* | bobin. |
| Spindelwirbel, *m.* | peson, *m.* | whirl. |
| Spindelzapfen, *m.* (Mech.) | pivot de l'arbre, *m.* | spindle of the arbor. |
| Spinell, *m.* (Min.) | spinelle, *f.* | spinal ruby. |
| Spinnen, *v. a.* | filer. | to spin. |
| „ *n.* | filage, *m.* | spinning. |
| Spinnerei, *f.* | filage, *m.*, filature, *f.* | spinning-mill. |
| Spinnkopf, *m.* (Mar.) | araignée, *f.* | crow-foot. |
| Spinnkopfblock, *m.* | moque d'araignée, *f.* | dead eye of a crow-foot. |
| Spinnlappen, *m.* (Seil.) | paumelle, *f.* | list. |
| Spinnmaschine, *f.* | machine à filer, *f.* | spinning-machine, spinning-jenny. |
| Spinnmühle, *f.* | moulin à filer, *m.* | spinning-mill. |
| Spinnrad, *n.* | rouet, *m.* | spinning-wheel. |
| Spinnstuhl, *m.* | chaise à filer, *f.* | chair for spinning in. |
| Spint, *m.*, Maß. | setier, *m.* | peck. |
| „ am Holz. | aubier, aubour, *m.* | sap. |
| Spinther, *m.* (Min.) | spinthère, *m.* | spinther of Hauy. |
| Spintherometer, *m.* (Phys.) | spinthéromètre, *m.* | spintherometer. |
| Spiral, *adj.* | spiral. | spiral. |
| Spiralähnlich, *adj.* | spiroïde. | spiral-formed. |
| Spirale, *f.*, einer Uhr. | spirale, *f.* | main spring of a watch. |
| Spiralfeder, *f.* | ressort spiral, ressort à boudin, *m.* | spiral spring. |
| Spiralförmig, *adj.* | spiral, spiroïde, spiriforme. | spiral, spiry. |
| Spirallinie, *f.* | spirale, ligne spirale, *f.* | spiral line, spiral. |
| „ (Geom.) | hélice, *f.* | helix. |
| Spiralzange, *f.* (Uhrm.) | pince à former le ressort spiral, *f.* | pincers for shaping the main-spring, *pl.* |
| Spiritus, *m.* (Chm.) | esprit, alcool, *m.* | spirit. |
| Spitt, *m.* (Hydr.) | gazon, *m.* | turf. |
| Spitzamboß, *m.* (Kpfrschm.) | enclume conique, *f.* | resing anvil. |
| Spitzart, *f.* | pioche, *f.* | pick-axe. |
| Spitzbogenförmig, *adj.* (Arch.) | ogive, en ogive. | ogival. |
| Spitzbohrer, *m.* (Holzarb.) | perçoir, *m.* | awl. |
| „ (Schloss.) | mèche, *f.*, alésoir, équarissoir, *m.* | gimlet, centre-bit. |
| Spitzbolzen, *m.* | cheville à pointe aigue, *f.* | pointed bolt. |
| Spitze, *f.* (Buchdr.) | cul de lampe, *m.* | head-piece, tail-piece. |
| „ eines Segels. | coin d'en haut d'une voile aurique, *m.* | peek (pique) of a boom-sail. |
| Spitzeisen, *n.* (Steinh.) | riflard, *m.* | rifle, ripe. |
| Spitzen, *v. a.*, die Nadeln. | empointer. | to point. |
| „ ein Tau. (Mar.) | faire un cordage en queue de rat. | to point a rope. |
| Spitzendrehbank, *f.* | tour à points, *m.* | center-lathe. |
| Spitzenklöppel, *m.* | fuseau, *m.* | lace-bobbin. |
| Spitzfeile, *f.* (Kamm.) | carrelette, *f.* | potance-file. |
| Spitzflöte, *f.* (Orgelb.) | tuyau à fuseau, *m.* | spindle-formed pipe. |
| Spitzgewölbe, *n.* (Arch.) | voûte gothique, *f.* | ogive vault. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Spitzhacke, *f.*, d. Schieferbr. | pointe, *f.* | point. |
| = (Bgb.) | feuille de sauge, *f.* | pick, mattock. |
| = (Steinh.) | pic, *m.* | pick-ax. |
| Spitzhaken, *m.* (Bildh.) | fer à réparer, *m.* | curved rasp. |
| Spitzhammer, *m.* (Schloss.) | marteau à pointe, *m.*, pointe, *f.* | point. |
| = (Maur.) | grelet, gurlet, picot, *m.* | gurlet. |
| = (Hufschm.) | poinçon, *m.* | pick-hammer. |
| = (Minir.) | bec-de-cane à tête, *m.* | pick-hammer. |
| = (Bildh.) | marteline, *f.* | pick. |
| Spitzkolben, *m.* (Blechschm.) | soudoir à pointe, *m.* | pointed copperbit. |
| Spitzpfahl, *m.* (Arch.) | pilotis, *m.* | foundation-pile. |
| Spitzröhre, *f.* (Büchsenm.) | capucine, *f.* | capuchine. |
| Spitzsäule, *f.* Arch. | obélisque, *m.* | obelisk. |
| Spitzschraube, *f.* | vis pointue, *f.* | pointed screw. |
| Spitzstahl, *m.* (Dreh.) | grain d'orge, *m.* | point tool gouge. |
| Spitzstein, *m.* (Nadelm.) | meule à repasser, *f.* | grind-stone. |
| Spitzstöckel, *n.* (Nadelm.) | étibeau, étibois, outibot, *m.* | nail-formed file. |
| Spitzwinder, *m.* (Büchsenm.) | vilebrequin, *m.* | wimble. |
| Spitzzange, *f.* | pince à mors aigus, *f.* | pendulum-pliers, *pl.* |
| Spleetflagge, *f.* | pavillon en cornette, *m.* | split flag. |
| Spleiße, *f.* | éclisse, *f.*, bardeau, *m.* | splint. |
| Spleißen, *v. a.*, das Kupfer. | affiner, raffiner. | to refine. |
| = *n.*, auf die Gare. | purification complète, *f.* | complete purification. |
| Spleißherd, *m.* (Frisch.) | fourneau de raffinage, *m.* | furnace for roasting and refining copper. |
| Spleißmeister, *m.* (Frisch.) | affineur, *m.* | refiner. |
| Spleißmesser, *n.* | couteau à fendre le bois par éclats, *m.* | knife for splintering wood. |
| Spleißtiegel, *m.* | creuset de raffinage, *m.* | refining-crucible. |
| Splethe, *f.* (Dachd.) | éclisse, *f.* | shingle. |
| Splint, *m.*, am Holz. | aubier, *m.* | sap. |
| = am Bolzen. | goupille, *f.* | forelock. |
| Splinterschloß, *n.* (Schloss.) | cadenas à quatre ressorts, *m.* | padlock with four springs. |
| Splintgatt, *n.* (Mar.) | trou pour la goupille, *m.* | hole for a forelock. |
| Splissen, *v. a.*, Taue. | épisser. | to splice. |
| = Hölzer. | écarver. | to scarf. |
| Splißhammer, *m.* (Mar.) | marteau à épisser, *m.* | splicing-hammer. |
| Splißhorn, *n.* (Mar.) | épissoir, *m.* | splicing-fid. |
| Splissung, *f.* (Zimmerm.) | épissure, *f.* | splice. |
| = doppelte. | épissure en portière de vache, *f.* | cunt-splice. |
| Splitter, *m.*, gehauener. | copeau, *m.* | chip. |
| = gerissener. | éclat, *m.* | splinter. |
| Splittflagge, *f.* (Mar.) | pavillon en cornette, *m.* | split flag. |
| Splitthammer, *m.* | marteau à dents, *m.* | claw-hammer. |
| Spodumen, *m.* (Min.) | spodumène, triphane, *m.* | spodumene, triphane. |
| Sponning, *f.* (Schiffb.) | râblure, *f.* | rabbet. |
| Sporen, *m.* | éperon, *m.* | spur. |
| Sporenleder, *n.* | porte-éperon, *m.* | spur-leather. |
| Sporenrad, *n.* | molette, *f.* | rowel. |
| Sporer, *m.* | éperonnier, *m.* | spurrier. |
| Sprachgewölbe, *n.* (Phys.) | voûte acoustique, *f.* | acoustic vault. |
| Spratzen, *v. n.* (Gieß.) | rocher. | to scatter. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Sprätzling, *m.* (Gieß.) | saillie, *f.* | shoot. |
| Spreißel, *m.* (Mar.) | esquin, quin, *m.* | small wainscot. |
| Spreißfeder, *f.* (Uhrm.) | ressort d'attache, *m.* | pendulum-spring. |
| Spreißhaken, *m.* (Kohlenbr.) | croc, *m.* | hook. |
| Sprengbüchse, *f.* (Art.) | petard, *m.* | petard. |
| Sprengen, *v. a.* (Buchb.) | tacheter, moucheter. | to marble. |
| = (Art.) | faire sauter. | to blow up. |
| = e. Bogen. (Arch.) | voûter. | to vault. |
| Sprenggraben, *m.* (Fortif.) | fourneau, *m.* | mine. |
| Sprenggräber, *m.* (Fortif.) | mineur, *m.* | miner, pioneer. |
| Sprenggrube, *f.* | fougasse, *f.* | mine. |
| Sprengkiste, *f.* (Mar.) | caisse d'artifice, *f.* | powder-chest. |
| Sprengkugel, *f.* (Art.) | foudroyante, *f.* | bomb, shell, petard. |
| Sprengpinsel, *m.* (Maur.) | goupillon, *m.* | sprinkling-brush. |
| = (Buchb.) | brosse à moucheter, *f.* | marbling-brush. |
| Sprengpulver, *n.* | poudre de mine, *f.* | miner's powder. |
| Sprengtonne, *f.* | baril foudroyant, *f.* | fourneau-barrel, powder-barrel. |
| Sprengwage, *f.* (Wagn.) | volée, *f.* | splinter-bar, spring-tree-bar. |
| Sprengwerk, *n.* (Schloss.) | grille ornée de figures, *f.* | ornamented lattice-work. |
| Spreustein, *m.* (Min.) | asbeste en épis, *m.* | eared asbestos. |
| Spriet, *n.* (Mar.) | baleston, *m.*, livarde, *f.* | sprit. |
| = der Bulienen. | pattes, *f. pl.* | bridles of the bowlines. |
| Sprietblock, *m.*, Sprietholz, *n.* (Mar.) | moque d'araignée, moque de trélingage, *f.* | euphroe, dead eye of a crowfoot. |
| Sprietsegel, *n.* | voile à livarde, *f.* | sprit-sail. |
| Sprіettau, *n.* (Mar.) | corde de livarde, *f.* | spritsail-rope. |
| Sprietwurst, *f.* (Mar.) | bastet, *m.*, quenouillette de trélingage, *f.* | foot-hook staff, futtock staff. |
| Spring, *n.*, des Decks. (Mar.) | relèvement du pont, *m.* | sheer of the deck. |
| = auf dem Tau. | embossure, *f.*, croupiat, *m.* | spring on the cable. |
| Springanker, *m.* | ancre à jet, *f.* | kedge. |
| Springbrunnen, *m.* | jet d'eau, *m.*, fontaine, *f.* | water spout, fountain. |
| Springbrunnenbecken, *n.* | bassin d'une fontaine, *m.* | basin of a fountain. |
| Springbüchse, *f.* (Art.) | petard, *m.* | petard. |
| Springbüchsenschloß, *n.* (Schloss.) | verrou de serrure à coin, *m.* | spring-bolt, spring-lock. |
| Springfeder, *f.* | ressort, *m.* | spring. |
| Springfluth, *f.* (Mar.) | haute-marée, vive eau, *f.* | springtide. |
| Springgardine, *f.* | store, *m.* | window-blind. |
| Springhölzer, *n. pl.* (Tapez.) | sautriaux, *m. pl.* | jacks, *pl.* |
| Springkiste, *f.* (Mar.) | caisse d'artifice, *f.* | powder-chest. |
| Springkolben, *m.* (Phys.) | matras de Bologne, *m.* | Bologna phial. |
| Springkraft, *f.* | force élastique, élasticité, *f.*, ressort, *m.* | elasticity. |
| Springlade, *f.* (Orgelb.) | porte-vent à soupapes, *m.* | wind-pipe of the valves. |
| Springluke, *f.* | écoutillon à panneau, *m.* | cap-scuttle. |
| Springröhre, *f.* (Hydr.) | tuyau de fontaine, *m.* | jet-pipe. |
| Springschiff, *n.* | galiote à bombes, *f.* | bomb-vessel, bomb-ketch. |
| Springschloß, *n.* | serrure à ressort, *f.* | spring-lock. |
| Springstroppen, *m. pl.* (Mar.) | étriers des marche-pieds, *m. pl.* | stirrups. |
| Springtaue, *n. pl.* (Mar.) | embossures, *f. pl.* | springs, *pl.* |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Springzeit, *f.* (Mar.) | maline, *f.*, temps de haute marée, *m.* | spring-tide. |
| Spritzbewurf, *m.* (Maur.) | ravalement, crépissage, *m.* | rough-cast. |
| Spritze, *f.*, zum Löschen. | pompe à feu, *f.* | fire-engine. |
| = zum Einspritzen. | seringue, *f.* | syringe. |
| Spritzenarbeiter, *m.* | pompier, *m.* | fireman. |
| Spritzenbohrer, *m.* (Gieß.) | alésoir, *m.* | borer. |
| Spritzenkumme, *f.* | caisse de la pompe à feu, *f.* | chest of a fire-engine. |
| Spritzenmacher, *m.* | faiseur de pompes à feu, *m.* | fire-engine-maker. |
| Spritzenröhre, *f.* | tuyau d'une pompe à feu, *m.* | pipe of a fire-engine. |
| Spritzenstempel, Spritzenstock, *m.* | piston, bâton de seringue, *m.* | piston of a syringe. |
| Spritzleder, *n.* (Sattl.) | tablier, *m.* | splash-leather. |
| Spröderz, *n.* (Min.) | plomb sulfuré strié, *m.* | striated sulphurous lead. |
| Sprödglanzerz, *n.* (Min.) | mine d'argent sulfurée aigre, *f.* | brittle sulphureous silver-ore. |
| Sprödigkeit, *f.*, bei Metall. | fragilité, *f.* | brittleness. |
| Sprosse, *f.*, einer Leiter. | échelon, *m.* | step, round, rundle. |
| = (Zimmerm.) | rouleau, *m.* | tie-piece. |
| = e. Wagenleiter. | épart, *m.*, traverse, *f.* | stave. |
| = e. Windmühle. | latte, *f.* | lattice. |
| Sprossenbier, *n.* (Bierbr.) | bière d'épinette, *f.* | spruce-beer. |
| Sprotterz, *n.* (Bgb.) | plomb sulfuré, *m.* | sulphurous lead. |
| Sprudelstein, *m.* (Min.) | tuf calcaire, *m.* | thermal tuff. |
| Sprühfeuer, *n.* (Feuerw.) | pluie de feu, *f.* | coruscating fire. |
| Sprung, *m.* (Web.) | pas, *m.* | pass. |
| = (Bgb.) | saut, *m.* | balk. |
| = eines Segels. | chute de l'avant, *f.* | bunt. |
| Spuhldraht, *m.* (Bandw.) | coulette, *f.* | spool-wire. |
| Spule, *f.* (Web.) | bobine, *f.*, époulin, espolin, *m.* | spool, bobbin. |
| = (Tuchm.) | sepoule, *f.* | spool. |
| = (Seidenw.) | canette, cannelle, *f.* | quill. |
| = (Seil.) | recueilloir, *m.* | top. |
| Spuleisen, *n.* | fer à bobine, *m.* | bobbin-iron. |
| Spulen, *v. a.* | bobiner. | to spool. |
| = die Seide. | dévider. | to reel. |
| Spülen, *v. a.* (Tuchm.) | dégorger. | to cleanse wool. |
| = (Gärb.) | nettoyer. | to scrub hides. |
| Spulenlade, *f.*, Spulenregister, *n.* (Web.) | cantre, *m.* | bank. |
| Spulholz, *n.* (Web.) | poupée, *f.* | puppet. |
| Spulmaschine, *f.* (Web.) | machine à bobiner, *f.* | jack-frame. |
| Spulrad, *n.* | roue à bobiner, *f.* | spool-wheel, bobbin-wheel. |
| Spulrohr, *n.* | roseau à bobines, *m.* | bobbin-reed. |
| Spulröhrchen, *n.* | canette, *f.* | small bobbin for silk. |
| Spülschleuße, *f.* (Hydr.) | écluse à dégorger, *f.* | scouring-sluice. |
| Spulspindel, *f.* (Web.) | bobinière, *f.* | spindle of a spool. |
| Spund, *m.*, am Faß. | bondon, *m.* | bung. |
| = zum Flintenrohr. | crique, *f.* | stopple. |
| = zur Kanone. | bouchon, valet, *m.* | stopple. |
| = e. Wetterschachtes. (Bgb.) | porte, trape, *f.* | door, stopper, plug. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Spund, *m.*, am Gerinne. (Schriftg.) | écluse, *f.* | shoulder, nick. |
| = (Schrein.) Feder. | languette, *f.* | tongue. |
| = Pflock. | tampon, *m.* | tamkin. |
| Spuntband, *n.* (Böttch.) | premier cerceau en bouge, *m.* | bung-hoop. |
| Spundbaum, *f.* (Forstw.) | arbre propre à faire des tables, *m.* | tree fit for boards. |
| = (Müll.) | vanne, *f.* | hatch, flood-gate. |
| = (Bgb.) | planche latérale, *f.* | side-plank. |
| Spundblech, *n.*, im Pochtrog. | plaque de fer latérale, *f.* | side-plate. |
| Spundbohrer, *m.* (Böttch.) | bondonnière, *f.* | cooper's auger. |
| Spunddiel, *m.* (Schrein.) | ais propre à planchéier, *m.* | deal fit for flooring. |
| Spunddiele, *m. pl.*, ganze. | planches entières de parquet, *f. pl.* | whole floor-planks. |
| = halbe. | demi-planches de parquet, *f. pl.* | half-deals. |
| Spünden, *v. a.* (Böttch.) | bondonner. | to bung a cask. |
| = (Schrein.) | bouveter. | to join by groove and tongue. |
| = täfeln. | parqueter. | to inlay. |
| Spundhobel, *m.* | bouvet, *m.* | slit deal plane. |
| = für Nuthen. | bouvet femelle, *m.* | grooving plane. |
| = für Federn. | bouvet mâle, *m.* | tongue-plane. |
| Spundloch, *n.*, eines Fasses, Teiches. | bonde, *f.* | bung-hole. |
| Spundmesser, *n.* (Böttch.) | aissette, *f.* | cooper's hatchet. |
| Spundnagel, *m.* | clou à parquet, *m.* | floor-nail. |
| Spundsäge, *f.* (Böttch.) | scie à faire le bondon, *f.* | bung-saw. |
| Spundstück, *n.* (Bgb.) | planche latérale, *f.* | side-plank. |
| = (Böttch.) | pièce ou se trouve la bonde, *f.* | stave with the bunghole. |
| Spundung, *f.* (Schiffb.) | râblure, *f.* | rabbet. |
| Spundwand, *f.* (Bgb.) | mur formé de pieux, *m.* | paling. |
| Spundzapfen, *m.* | bondon, *m.* | stopple, bung. |
| Spundzieher, *m.* (Böttch.) | tire-bondon, *m.* | pick to take out the bung. |
| Spunt, *m.* (Schiffb.) | fourrure, *f.* | fur, furring. |
| Spur, *f.*, im Gestübherde. | trace, rigole, *f.* | gutter, channel. |
| = des Masts. | carlingue, étambraie, *f.* | step of the mast. |
| Spureisen, *n.* (Gieß.) | fer à tracer la rigole du foyer de cendre, *m.* | knife for cutting the furrow in the hearth of a forge. |
| Spurherd, *m.* (Gieß.) | foyer à rigole, *m.* | hearth of a forge. |
| Spurkranz, *m.*, des Rades. | rebord, *m.* | flange. |
| Spurkupfer, *n.* | grain métallique, *m.* | metallic grain. |
| Spurnagel, *m.*, am Hund. (Bgb.) | clou conducteur, *m.* | guide-nail of the drag. |
| Spurstein, *m.* (Min.) | typolithe, *f.* | typolite. |
| Spurtiegel, *m.* | bassin de coulée, *m.* | smelting-pot. |
| Stab, *m.* | bâton, *m.* | staff, stick. |
| = von Eisen. | barre, *f.* | bar, rod. |
| = (Arch.), halbrundes Glied. | baguette, *f.* | fillet. |
| = am Kapitäl. | astragale, *m.* | astragal. |
| = am Säulenfuß. | bosel, tore, *m.* | torus. |
| = Rundfries. (Art.) | rondeau, tore, *m.* | tour. |
| = gebrochener. (Web.) | bâton rompu, *m.* | broken staff-work. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Stab, *m.*, eingetheilter. (Dampfm.) | échelle graduée, *f.* | graduated scale. |
| = Doppelelle. | aune, *f.* | ell. |
| Stabeinguß, *m.* (Münzw.) | verge lingotière, *f.* | ingot-mould. |
| Stabeisen, *n.* | fer en petites barres, *m.* | rod-iron. |
| Stabeisen abrichten, *v. a.* | dresser les barres de fer. | to beat out the rod-iron. |
| Stabeisenwalzen, *f. pl.* | cylindres étireurs, cylindres finisseurs, *m. pl.* | finishing rolls, merchant rolls. |
| Stabeisenwalzwerk, *n.* | cylindres finisseurs, *m. pl.* | finishing rolls, *pl.* |
| Stabgold, *n.* | or en lingots, or en barres, *m.* | ingot-gold, bar-gold. |
| Stabhammer, *m.*, Werkzeug. | aplatissoir, *m.* | flattening hammer. |
| = Eisenwerk. | fenderie, *f.* | slitting-mill. |
| Stabhobel, *m.* (Schrein.) | mouchette, *f.* | round plane. |
| Stabholz, *n.* (Böttch.) | merrain, douvain, *m.* | staves, *pl.* |
| Stabrechenkunst, Stabrechnung, *f.* | rabdologie, *f.* | rhabdology. |
| Stabsilber, *n.* | argent en lingots, argent en barres, *m.* | ingot-silver, bar-silver. |
| Stabstahl, *m.* | acier de Hongrie, acier en botte par quintal, *m.* | Hungary steel. |
| Stabwalzwerk, *n.* | cylindres étireurs, *m. pl.* | finishing rolls, *pl.* |
| Stabzange, *f.* (Hammerw.) | tenailles à forger le fer en barres ou verges, *f. pl.* | tongs for the iron-bars. |
| Stacket, *n.* (Fortif.) | estacade, *f.* | staccado. |
| Stadel, *m.* (Bgb.) | lieu du grillage, *m.* | place for roasting ore. |
| = (Salzw.) | deux tinettes, *f. pl.* | pair of tubs. |
| Staffage, *f.* (Mal.) | figures qui peuplent un tableau, *f. pl.* | living figures in a landscape. |
| Staffel, *f.*, einer Treppe. | degré, *m.*, marche, *f.* | step. |
| = einer Leiter. | échelon, *m.* | step. |
| Staffelei, *f.* (Mal.) | chevalet, *m.* | easel. |
| Staffeleigemälde, Staffeleistück, *n.* | tableau de chevalet, *m.* | easel-piece. |
| Staffholz, *n.* (Böttch.) | douves, *f. pl.* | staves. |
| Staffiren, *v. a.*, ein Kleid. | garnir. | to garnish. |
| = ein Gemälde. | peupler. | to enliven. |
| Staffirer, *m.* (Web.) | appareilleur, *m.* | trimmer. |
| = (Hutm.) | garnisseur, apprêteur, *m.* | dresser. |
| = (Mal.) | vernisseur, floreur, doreur, *m.* | decorator. |
| Staffirmalerei, *f.* | peinture d'impression, *f.* | decorative painting. |
| Staffirnaht, *f.* (Schneid.) | couture de garniture, *f.* | garnish-seam. |
| Stag, *n.* (Mar.) | étai, *m.* | stay. |
| = loses. | faux étai, *m.* | preventer stay. |
| Stagauge, *n.* | collet d'étai, *m.* | eye of a stay. |
| Stagblock, *m.* | poulie d'étai, *f.* | block of a stay. |
| Stagfock, *f.* | tringuette, *f.* | fore-staysail. |
| Staggarnat, *n.* (Mar.) | bredindin, *m.* | garnet, whip. |
| Stagkragen, *m.* | collier d'étai, *m.* | collar of a stay. |
| Stagnol, *m.* (Spiegelfabr.) | tain, *m.*, feuille d'étain, *f.* | tin-foil. |
| Stagsegel, *n.* (Mar.) | voile d'étai, *f.* | staysail. |
| Stagtakel, *n.* (Mar.) | palan d'étai, *m.* | stay-tackle. |
| Stagtalje, *f.* | bredindin, *m.* | garnet, whip. |
| Stahl, *m.* | acier, *m.* | steel. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Stahl, *m.*, natürlicher, deutscher. | acier naturel, acier d'Allemagne, *m.* | natural steel, German steel. |
| „ künstlicher, gebrannter. | acier factice, acier de cémentation, *m.* | steel made by cementation. |
| „ englischer. | acier anglais, *m.* | English steel. |
| „ damascirter. | acier damassé, *m.* | Damascus steel. |
| „ roher. | acier non-ouvré, *m.* | unwrought steel. |
| „ raffinirter, reiner. | acier affiné, *m.* | refined steel. |
| „ weicher, schlechter. | acier à simple marque, *m.* | soft steel, bad steel. |
| „ in Stücken. | petit acier, *m.* | gads, *pl.*, steel in pieces. |
| „ (Färb.) | pistolet, *m.* | round steel. |
| „ (Dreh.) | tournoir, biseau, *m.* | steel googe, steel chisel. |
| „ zum Bügeln. | carreau, *m.* | heater. |
| „ ablöschen, härten, *v. a.* | tremper l'acier. | to temper, to harden steel. |
| „ enthärten, *v. a.* | détremper l'acier. | to soften steel. |
| „ schneiden, *v. a.* | graver en acier. | to engrave in steel. |
| Stahlader, *f.* (Schloss.) | veine d'acier, *f.* | vein of steel. |
| Stahlarbeit, *f.* | ouvrage d'acier, *m.* | steel work. |
| Stahlbahn, *f.*, des Pfanndeckels. | face, *f.* | face. |
| Stahlblech, *n.* | tôle d'acier, *f.* | steel plate. |
| Stahlbrennen, *n.* | fabrication de l'acier, *f.* | transformation of iron into steel. |
| Stahlderb, Stahldicht, *adj.* | compacte comme l'acier. | firm as steel. |
| Stahldraht, *m.* | fil d'acier, *m.* | steel wire. |
| Stählen, *v. a.* | acérer. | to steel, to harden. |
| Stahlfabrik, *f.* | aciérie, manufacture d'acier, *f.* | steel-manufactory. |
| Stahlfabrikation, *f.* | fabrication de l'acier, *f.* | steel-making. |
| Stahlfarbenes Metall, *n.* (Chm.) | métal chalybé, *m.* | chalybeate metal. |
| Stahlfeder, *f.*, Springfeder. | ressort d'acier, *m.* | steel spring. |
| „ Schreibfeder. | plume d'acier, *f.* | steel pen. |
| Stahlfeile, *f.* | lime d'acier, *f.* | steel file. |
| Stahlfressendes Gestein, *n.* (Bgb.) | roche si dure que les meilleurs outils s'y usent, *f.* | rock so hard as to spoil the toils working it. |
| Stahlhammer, *m.* | marteau d'acier, *m.* | steel hammer. |
| Stahlhammerschlag, *m.* | écaille d'acier, *f.* | scales or chips of steel, *pl.* |
| Stahlhart, *adj.* | dur comme l'acier. | hard as steel. |
| Stahlhärte, *f.* | trempe d'acier, *f.* | hardness of steel. |
| Stahlhärtung, *f.* | action de tremper, *f.* | tempering of steel. |
| Stahlkette, *f.* | chaine d'acier, *f.* | steel chain. |
| Stahlklumpen, *m.* | pain d'acier, *m.* | lump of steel. |
| Stahlknoten, *m.* (Metallg.) | fondant pour donner la trempe à l'acier, *m.* | flux for tempering steel. |
| Stahlkobalt, *m.* (Min.) | mine de cobalt grise, *f.* | grey cobalt ore. |
| Stahlmergel, *m.* (Geol.) | argile calcarifère endurcie, *f.* | lithomarge, potter's clay of Thomson. |
| Stahlnadel, *f.* | aiguille d'acier, *f.* | steel needle. |
| Stahlofen, *m.* | forneau à cémenter, *m.* | cementing-furnace. |
| Stahlplatte, *f.* | plaque d'acier, *f.* | steel plate. |
| Stahlsaite, *f.* | corde d'acier, *f.* | steel string. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Stahlschiefer, *m.* | paillettes de l'acier, *f. pl.* | steel scale. |
| Stahlschmied, *m.* | forgeur d'acier, *m.* | forger of steel. |
| Stahlschneider, *m.* | graveur en acier, *m.* | engraver on steel. |
| Stahlspiegel, *m.* | miroir d'acier, *m.* | steel mirror. |
| Stahlstab, *m.* | baguette d'acier, *f.* | steel rod. |
| Stahlstecher, *m.* | sidérographe, *m.* | steel-engraver. |
| Stahlstecherkunst, *f.* | sidérographie, *f.* | steel-engraving. |
| Stahlstich, *m.* | gravure sur acier, *f.* | steel-engraving. |
| Stählung, *f.* | acération, *f.* | steeling. |
| Stahlwalze, *f.* | laminoir d'acier, *m.* | steel-roller. |
| Stake, *f.* (Mar.) | bâton, *m.*, gaffe, perche, *f.* | pole, boat-hook. |
| Stakenbrett, *n.* (Zimmerm.) | polisson, *m.* | stake-pannel. |
| Stakeneisen, *n.* | fer à palissader, *m.* | stake-iron. |
| Stakete, *f.* | pieu, palis, *m.* | stake, pale. |
| Stalactit, *m.* (Min.) | stalactite, *f.* | stalactite. |
| Stalagmit, *m.* (Min.) | stalagmite, *f.* | staglagmite. |
| Stamm, *m.* | tronc, pied d'arbre, *m.*, tige, *f.* | trunk, stock. |
| = (Bgb.) | action, *f.* | share. |
| Stämmeisen, *n.* | fermoir, repoussoir, ébauchoir, *m.* | chisel. |
| Stammleiste, *f.*, am Wagen. | range, *f.* | range. |
| Stammnadel, *f.* (Schuhm.) | carrelet à renverser, *m.* | closing-needle. |
| Stammschaft, *m.* (Arch.) | fût de colonne, *m.* | shaft of the column. |
| Stampen, *v. a.*, die Nadeln. | entêter, frapper. | to head, to stamp. |
| = Löcher in Hufeisen. | estamper les fers à cheval. | to punch holes in the horse-shoes. |
| Stamper, *m.* (Nadl.) | entêteur, frappeur, *m.* | stamper. |
| = (Hutm.) | pièce, *f.* | stamper. |
| Stampfe, *f.* | pilon, *m.* | stamper, pestle, pounder. |
| = (Papierm.) | pilon, maillet, *m.* | stamper, hammer. |
| = (Pflast.) | hie, demoiselle, *f.* | beetle, rammer. |
| = (Hüttenw.) | bocard, *m.* | stamp. |
| Stampfen, *v. n.* (Mar.) | tanguer. | to pitch. |
| = aufs Gatt. | tanguer en arrière. | to pitch astern. |
| = *v. a.* | piler. | to pound, to stamp. |
| = Erde zum bauen. | piser. | to beat. |
| = Erz. | bocarder. | to stamp, to pound. |
| = Blech. | emboutir. | to stamp. |
| Stampfer, *m.* (Zuckerf.) | estampeur, *m.* | stamper. |
| = (Mar.) | tangueur, *m.* | heavy pitcher. |
| = (Art.) | refouloir, *m.* | rammer, ramrod. |
| = (Bgb.) | bourroir, *m.* | rammer. |
| Stampfgang, *m.* (Müll.) | pilon à broyer, *m.* | crushing-mill. |
| Stampfhammer, *m.* (Gürtl.) | marteau à emboutir, *m.* | snarl-hammer, stamp-hammer. |
| Stampfhaufen, *m.* (Papf.) | pilée, *f.* | batch. |
| Stampfklotz, *n.* (Mech.) | mouton, *m.* | rammer, driver of a pile-engine. |
| Stampfloch, *n.*, in Stampfmühlen. | auge, pile *f.*, | hole, trough. |
| = in Oelmühlen. | mortier, *m.* | mortar. |
| = in Papiermühlen. | bachat, *m.* | hole, trough. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Stampfmühle, *f.* | moulin à pilons, *m.* | stamping-mill. |
| Stampfreiten, *v. n.* (Mar.) | tanguer sur l'ancre, *m.* | to pitch at anchor. |
| Stampfsee, *f.* (Mar.) | gros coup de mer par l'avant, *m.* | heavy sea over the bow. |
| Stampfstage, *n. pl.* (Mar.) | étais de martingale, *m. pl.* | martingale stays. |
| Stampfsteven, *m.* (Mar.) | étambord perpendiculaire, *m.* | downright sternpost. |
| Stampfstock, *m.* | martingale, *f.* | martingale, dolphinstriker. |
| Stampfstoßen, *v. n.* (Mar.) | tanguer fortement. | to pitch and toss, to strain and labour. |
| Stampftrog, *m.* (Papierm.) | floran, *m.*, pile à drapeaux, *f.* | beating-trough, stamping-trough. |
| Stampfwerk, *n.* | machine à pilons, *f.* | stamping-mill. |
| Standarte, *f.* | étendard, *m.* | standard. |
| " auf Galeeren. | girouette, *f.* | vane, triton. |
| Standbild, *n.* | statue, *f.* | statue. |
| Standblock, *m.* (Mar.) | bloc d'issas, cep de drisse, *m.* | knight, knight-head. |
| Standbüchse, *f.* (Büchsenm.) | arquebuse, *f.*, biscaïen, *m.* | arquebuss, rifle for target-shooting. |
| Ständer, *m.*, Gefäß. | cuveau, *m.* | conical tub. |
| " e. Windmühle. | attache, *f.* | axis. |
| " (Papierm.) | cuve à aluner le papier, *f.* | vat for aluming the paper. |
| " Abzugsröhre. (Hydr.) | tuyau perpendiculaire, *m.* | upright waste-pipe. |
| " Pfosten, Pfeiler. | poteau, pilier, *m.* | post, pillar. |
| " an e. Krahnen. | grand arbre, montant, *m.* | upright post. |
| " (Zimmerm.) | chandelle, *f.*, poteau, *m.* | stay. |
| " *m. pl.* der Walzen. (Dampfm.) | cages, fermes, *f. pl.* | cast iron frames. |
| Stander, *m.*, (Mar.), Flagge. | cornette, *f.*, guidon, *m.* | broad pendant, cornet. |
| " Schnaustag. | étai d'une draille, *m.* | jack-stay. |
| " Laterneisen. | aiguille de fanal, *f.* | iron brace, lanthorn-brace. |
| " des Gangspills. | mèche, *f.* | barrel. |
| " eines Taus. | dormant d'un cordage, *m.* | standing part. |
| Standerholz, *n.* (Mar.) | épart, bâton de la cornette, *m.* | staff of the broad pendant. |
| Ständerwerk, *n.* (Zimmerm.) | colombage, *m.* | scantling-work. |
| Standlinie, *f.* (Geom.) | ligne de station, *f.* | station-line. |
| Standort, *m.* (Geom.) | station, *f.* | standing-place. |
| Standrohr, *n.* | biscaïen, *m.* | heavy rifle-gun. |
| Standuhr, *f.* | pendule, *f.* | pendulum-clock. |
| Stange, *f.* | verge, barre, *f.* | rod, bar, stake, pole. |
| " (Hydr.) | aiguille, *f.* | perch, sweep. |
| " (Dampfm.) | tige, verge, *f.* | rod. |
| " (Büchsenm.) | gâchette, *f.* | sear. |
| Stangenbohrer, *m.* (Zimmerm.) | tarière en cuiller, *f.* | shell auger. |
| Stangeneisen, *n.* | fer en barres, *m.* | bar-iron, rod-iron. |
| " (Bgb.) | clou, *m.* | nail. |
| Stangenfeder, *f.*, (Büchsenm.) | ressort de gâchette, *m.* | sear-spring. |
| Stangengitter, *n.* | treillage de perches, *m.* | barred grate. |
| Stangenhammer, *m.* | marteau à denteler la barre du cric, *m.* | hammer to tooth the bar of the jack. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Stangenkugel, *f.* (Art.) | boulet barré, *m.* | bar-shot. |
| Stangenkupfer, *n.* | cuivre en barres, *m.* | bar copper. |
| Stangenkunst, *f.* (Hydr.) | machine hydraulique à tirants, *f.* | drag. |
| Stangenlaterne, *f.* | falot, *m.* | cresset, lantern on a pole. |
| Stangenleiter, *f.* | rancher, *m.* | pole-ladder. |
| Stangenquarz, *m.* (Min.) | quartz en bâtons, *m.* | scapiform hyaline quartz. |
| Stangenschörl, *m.* (Min.) | schorl prismatique, *m.* | scapiform schorl. |
| 〃 brauner. | axinite, *f.* | axinite. |
| 〃 elektrischer. | tourmaline verte et bleuâtre, *f.* | electric shorl. |
| 〃 weißer. | pycnite, *f.* | pycnite, shorlite. |
| Stangenschraube, *f.* (Büchsenm.) | vis de la gâchette, *f.* | sear-screw. |
| Stangenspath, *m.* (Min.) | spath en barres, *m.* | barred spar. |
| Stangenstahl, *m.* | acier en barres, *m.* | bar-steel. |
| Stangenwerk, *n.* (Hydr.) | tirants, *m. pl.* | sweeps of a drag, *pl.* |
| Stangenzinn, *n.* | étain en verges, *m.* | bar tin. |
| Stangenzirkel, *m.* | compas à verge, *m.* | beam-compasses, *pl.* |
| Stanniol, *m.* | feuille d'étain, *f.*, tain, *m.* | tin-foil, leaf-tin. |
| Stanze, *f.* (Gürtl.) | platine de modèles, *f.* | mould for embossed work. |
| Stanzenbunzen, *m.* (Gürtl.) | estampe, *f.*, emboutissoir, *m.* | stamping-punch. |
| Stanzenhammer, *m.* (Gürtl.) | marteau à estamper, *m.* | hammer to beat on a stamp. |
| Stanzenstempel, *m.* (Gürtl.) | poinçon à estamper, *m.* | stamp for embossed work. |
| Stapel, *m.* (Schiffb.) | chantier, *m.*, cale, *f.* | stocks, slips, *pl.* |
| Stapelblock, *m.* | tin, *m.* | block. |
| Stapelkeil, *m.* | coin de chantier, *m.* | wedge of the stocks. |
| Stapeln, *v. a.*, den Kiel. | mettre la quille en chantier. | to lay down the keel. |
| Stärke, *f.* | empois, *m.* | starch. |
| Stärkefabrik, *f.* | amidonnerie, *f.* | starch-factory. |
| Stärkefabrikation, *f.* | fabrication de l'amidon, *f.* | manufacture of starch. |
| Stärken, *v. a.*, das Bad. (Färb.) | tirer le bain. | to add a little lemon-juice to the bath. |
| 〃 den Aufzug. | encoller. | to dress. |
| 〃 Wäsche. | empeser. | to starch. |
| Stärkemehl, *n.* | amidon, *m.* | amylum. |
| Statik, *f.* (Math.) | statique, *f.* | statics, *pl.* |
| Station, *f.* (Eisenb.) | station, *m.* | station. |
| Stativ, *n.* | pied, support, chevalet, *m.* | foot, stand. |
| Statue, *f.* | statue, *f.* | statue. |
| 〃 kleine. | statuette, *f.* | statuette. |
| 〃 zu Fuß. | statue pédestre, *f.* | pedestrian statue. |
| 〃 zu Pferd. | statue équestre, *f.* | equestrian statue. |
| Staubboden, *m.* (Müll.) | réduit où s'amasse la folle farine, *m.* | loft where the mill-dust is caught. |
| Stäuben, *n.* (Grav.) | ponçage, *m.* | pouncing. |
| Staubkalk, *m.* (Min.) | chaux éteinte à l'air, *f.* | crumbly slack-lime. |
| Staubkamm, *m.* (Kamm.) | peigne à décrasser, *m.* | scurf-comb, dandruff-comb. |
| Staubkapsel, *f.* (Uhrm.) | capsule pour la poussière, *f.* | case for the dust. |
| Staubkohle, *f.* (Bgb.) | charbon en grains, *m.* | rubble. |
| Staubsäge, *f.* (Kamm.) | estadou, étadou, *m.* | circular cutter, two-bladed cutter. |
| Stauch, *m.*, eines Mühlrades. | poussée, *f.* | stroke of a mill-wheel. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Stauchen, *v. a.*, ein Stück Eisen. | rabattre, raccourcir. | to shorten. |
| „ den Flintenlauf. | refouler, estoquer. | to work out the gunbarrel to its proper length. |
| „ eine Axt. | étirer une cognée. | to forge out. |
| „ Mühlwasser. | engorger. | to dam up. |
| Stauchweger, *m. pl.* (Schiffb.) | vaigres d'empature, *f. pl.* | floorhead-ceiling. |
| Stauchzange, *f.* | tenailles, *f. pl.* | large tongs *pl.* |
| Staudeich, *m.* (Hydr.) | digue, levée, *f.* | stemming dam. |
| Stauen, *v. a.* (Mar.) | arrimer. | to stow. |
| „ (Hydr.) | engorger. | to stem. |
| Stauer, *m.* (Mar.) | arrimeur, *m.* | stower. |
| Stauholz, *n.* (Mar.) | bois d'arrimage, *m.* | fathom-wood for stowing. |
| Staukeil, *m.* (Mar.) | coin d'arrimage, *m.* | quoin. |
| Stauschleuse, *f.* (Hydr.) | écluse, *f.* | floodgate. |
| Stauung, *f.* (Mar.) | arrimage, *m.* | stowing. |
| „ (Hydr.) | engorgement, *m.* | damming up. |
| Stearin, *n.* (Chm.) | stéarine, *f.* | stearin. |
| Stearinlicht, *n.* | chandelle de stéarine, *f.* | stearin chandle. |
| Stearinsaures Salz, *n.* | stéarate, *m.* | stearate. |
| Stearinsäure, *f.* | acide stéarique, *m.* | stearic acid. |
| Stearopten, *n.* (Chm.) | stéaroptène, *m.* | stearopten. |
| Stearoricinsaures Salz, *n.* | stéaroricinate, *m.* | stearoricinate. |
| Stearoricinsäure, *f.* | acide stéaroricinique, *m.* | stearoricinic acid. |
| Steaschist, *m.* (Min.) | stéaschiste, *m.* | steaschist. |
| Steatin, *n.* (Chm.) | stéatine, *f.* | steatine. |
| Steatit, *m.* (Min.) | stéatite, agalmatolithe, *f.* | steatite. |
| Stechbeitel, Stechbetel, Stechbeutel, *m.* | ciseau à biseau, *m.* | firmer chisel, former chisel. |
| Stechbolzen, *m.* (Mar.) | raban de ris de pointure, *m.* | reef-earing. |
| Stecheisen, *n.* | fer à percer, poinçon, burin, *m.* | piercer. |
| „ Gold zu probiren. | échoppe, *f.* | touch-needle. |
| „ (Gieß.) | ringard, perce-fournaise, *m.* | large poker. |
| „ (Juw.) | onglet, *m.* | sharp graver. |
| „ (Kartenm.) | fer, *m.* | punch. |
| „ gestochenes Eisen. | fer fondu, fer de fonte, *m.* | cast iron. |
| Stechen, *v. a.*, in Kupfer. | graver au burin, buriner. | to engrave in copper. |
| „ (Gieß.) | faire la percée, percer le haut fourneau. | to give a casting throw. |
| „ in See. (Mar.) | mettre à la mer, bouter au large. | to put to sea, to stretch out to sea. |
| Stecher, *m.* | graveur, *m.* | engraver. |
| „ Werkzeug. | poinçon, piquoir, *m.* | pricker. |
| „ an e. Büchse. | déclin, cliquet, *m.* | wire trigger. |
| „ Kopffach. (Hutm.) | capade de tête, *f.* | head-capade. |
| „ (Uhrm.) | pointeau, *m.* | valve-wire to the flute-pipe. |
| „ (Mar.) Pieksstücke. | genou, *m.* | knee, lower futtock. |
| „ der Inhölzer. | allonge postiche, *f.* | false futtock. |
| „ (Gieß.) | labour, laboureur, *m.* | strike for the table-mould sand. |
| Stechgüdse, *f.* (Holzarb.) | petite gouge, *f.* | small googe. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Stechheber, *m.* | larron, tâte-vin, siphon, *m.* | siphon, taster. |
| Stechholz, *n.* (Gieß.) | bois de percée, *m.* | stick of the tap-hole. |
| Stechkamm, *m.* (Nadelm.) | quarteron, peigne, *m.* | pricking-comb. |
| Stechkissen, *n.* (Grav.) | coussinet, *m.* | engraver's cushion. |
| Stechknie, *n.* (Mar.) | courbe verticale, *f.* | hanging knee. |
| Stechloch, *n.*, am Hochofen. | oeil de coulée, *m.* | tap-hole. |
| Stechlöffel, *m.*, (Münzw.) | cuillère de moule, *f.* | mould-spoon. |
| Stechmesser, *n.* (Münzw.) | verge à former, *f.* | forming-rod. |
| Stechprobe, *f.* (Bgb.) | essai à la rature, *m.* | essay of gold ore by scratching. |
| Stechschloß, *n.* (Büchsenm.) | platine à double détente, *f.* | wire-trigger lock. |
| Stechstahl, *m.* (Dreh.) | ciseau, *m.* | chisel. |
| Steckambos, *m.* | tasseau, *m.* | stake. |
| Steckelschraube, *f.* | vis de tuyau de pompe, *f.* | screw of the pump-barrel. |
| Stecken, *m.* (Gieß.) | laboureur, *m.* | strike for the mould. |
| Steckfeder, *m.* (Bgb.) | fiche, *f.* | tag. |
| Steckkiel, *m.* (Gieß.) | tuyau appliqué sous la pompe, *m.* | sucker-tube. |
| Stecknadel, *f.* | épingle, *f.* | pin. |
| ″ kleine. | camion, *m.* | minnikin pin. |
| ″ große. | hausseau, *m.* | large pin. |
| Stecknagel, *m.* | cheville, *f.* | peg, pin, bolt. |
| ″ (Bgb.) | boulon, *m.* | bolt, jig-pin. |
| ″ zum Sprengen. | épinglette, *f.* | priming-wire. |
| Steert, *m.* (Mar.) | fouet, *m.* | tail. |
| Steft, *m.* (Schloss.) | lacet, *m.*, broche, cheville, *f.* | tag, peg, pin. |
| Steg, *m.*, schmale Brücke. | petit pont pour les piétons, *m.*, planche, *f.* | foot-bridge. |
| ″ für ein Schiff. | planche à débarquer, *f.* | gang-board. |
| ″ an einer Säge. | traverse, *f.* | traverse. |
| ″ am dorischen Fries. (Arch.) | cuisse de triglyphe, *f.* | middle leg of a triglyph. |
| ″ (Bgb.) | traverse, sole, *f.* | thwart. |
| ″ (Buchdr.) | barre du chassis, *f.* | furniture. |
| ″ einer Geige. | chevalet, *m.* | bridge of a violin. |
| ″ an Thüren. | emboiture, bande, *f.* | panel-frame. |
| ″ der Papierform. | rossignol, *m.* | trepan of the vat. |
| ″ an Hosen. | souspied, *m.* | strap. |
| Stegfach, *n.*, Stegkasten, *m.* (Buchdr.) | forêt, *f.* | furniture-case. |
| Steglehne, *f.* | garde-fou, *m.* | railing of a foot-bridge. |
| Steife Kühlte, *f.*, Steifer Wind, *m.* (Mar.) | grand frais, *m.* | strong gale. |
| Steife, *f.*, einer Figur. | dureté, roideur, *f.* | stiffness. |
| ″ eines Schiffs. | stabilité d'un vaisseau, *f.* | stiffness. |
| ″ eines Hutes. | apprêt, *m.* | stiffening. |
| ″ Stütze. (Zimmerm.) | étançon, *m.* | stay, shore. |
| ″ am Schwengel. (Art.) | tirants, *m. pl.* | collar of a spring-tree bar. |
| Steifen, *v. a.* | apprêter. | to stiffen, to dress. |
| Steifer, *m.* (Hutm.) | apprêteur, *m.* | stiffener, stiff-dresser. |
| Steifkette, *f.* (Web.) | chaine moyenne, *f.* | stiff warp. |
| Steifofen, *m.* (Hutm.) | fourneau à apprêter les chapeaux, *m.* | stove for dressing the hats. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Steifung, *f.* (Hutm.) | apprêt, *m.* | stiffening, starching. |
| Steig, *m.* (Müll.) | archures, *f. pl.* | drum, box. |
| Steigbaum, *m.*, Treppenwange. | limon, *m.* | string-board of a staircase. |
| Steigbügel, *m.* | étrier, *m.* | stirrup. |
| Steigerkräusel, *m.* | cravate de maitre mineur, *f.* | master-miner's ruff. |
| Steigrad, *n.* | tympan, rochet, *m.* | ratch, ratchet-wheel. |
| „ (Uhrm.) | roue de rencontre, *f.* | balance-wheel. |
| Steigradfeile, *f.* (Uhrm.) | lime des roues de rencontre, *f.* | balance-wheel file. |
| Steigradkloben, *m.* | potence, *f.* | potance. |
| Steigradschneidzeug, *n.* | instrument pour tailler les roues de rencontre, *m.* | balance-wheel engine. |
| Steigriemen, *m.* (Sattl.) | étrivière, étrière, *f.* | stirrup-leather, stirrup-strap. |
| „ mit d. Bügeln. | chapelet, *m.* | chapelet. |
| Steigriemenring, Steigriementräger, *m.* | porte-étrivière, *m.* | head of the chapelet. |
| Steigrohr, *n.* (Hydr.) | tuyau aspirant, *m.* | lifting pump, sucking pump. |
| Steigröhre, *f.*, der Pumpe. | corps de dégorgement, *m.* | upper tube of a pump. |
| „ (Glockeng.) | tuyau de montée, *m.* | duct to the case. |
| „ (Stückg.) | évent, *m.* | vent. |
| Steigung, *f.* (Bauw.) | montée, *f.* | mounting, rising acclivity. |
| „ (Dampfm.) | remont, *m.* | ascent. |
| Steigzeug, *n.* (Mech.) | instrument pour élever, *m.* | hoisting-apparatus. |
| Steilen, *f. pl.*, der Bätungsspenen. (Mar.) | montants (piliers) des bittes, *m. pl.* | bitpins. |
| „ an Netzen. | câbles d'une drainette, *m. pl.* | bowl-cables of a herring-net. |
| Steilpfahl, *m.* (Hydr.) | pieu planté droit, *m.* | upright post. |
| Stein, *m.* (Gieß.) | matte, *f.* | mat. |
| „ Würfel. (Web.) | carreau, *m.* | square, diamond. |
| „ (Med.) | pierre, *f.*, calcul, *m.* | stone, calculus. |
| Stein treiben, *v. a.* (Gieß.) | griller la matte. | to roast the mat. |
| Steinalaun, *m.* (Min.) | alun de roche, sulfate d'alumine, *m.* | rock-alum, ice-alum. |
| Steinarbeit, *f.* | travail en pierre, ouvrage de pierre, *m.* | working in stone, stone-work. |
| Steinart, *f.* (Bgb.) | gangue, *f.* | gang. |
| Steinartig, *adj.* (Maur.) | lithogène. | stonelike, stony. |
| Steinaufschrift, *f.* | inscription sur la pierre, *f.* | inscription upon stone. |
| Steinball, *m.* (Art.) | ballon de cailloux, *m.* | stone-ball. |
| Steinband, *n.* (Web.) | raie de carreaux, *f.* | stripe of diamonds. |
| Steinbank, *f.* (Bgb.) | lit de pierres, *m.*, assise, *f.* | stone bed. |
| Steinbau, *m.* | bâtisse en pierre, *f.* | building in stone. |
| „ | bâtiment de pierre, *m.* | stone building. |
| Steinbeschreiber, *m.* | minéralogiste, *m.* | lithologist, lithographist. |
| Steinbeschreibung, *f.* | minéralogie, *f.* | lithology, lithography. |
| Steinbett, *n.* (Bgb.) | place pour mettre la mine de fer, *f.* | bed for putting the iron-ore on. |
| Steinbild, *n.* | statue de pierre, *f.* | stone statue. |
| Steinbock, *m.* (Astr.) | capricorne, *m.* | capricorn. |
| Steinbogen, *m.* | arc de pierre, *m.* | stone arch. |
| Steinbohrer, *m.* (Art). | aiguille à petarder, *f.* | auger, borer. |
| „ (Maur.) | aiguille, *f.*, trépan, *m.* | trepan. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Steinbohrer, *m.* (Min.) | perforateur, trépan, *m.*, aiguille, *f.* | scooping-iron. |
| „ (Bildh.) | boucharde, *f.* | bouchard. |
| Steinbrausestein, *m.* (Min.) | argile glaise, *f.* | lithomarge. |
| Steinbrechen, *n.* | tirage, *m.* | quarrying. |
| Steinbrecher, *m.* | carrier, *f.* | quarryman. |
| Steinbrenner, *m.* (Hüttenw.) | grilleur du schlich d'étain, *m.* | roaster of tin-slick. |
| Steinbruch, *m.* | carrière, *f.* | quarry, stone-pit. |
| Steinbrücke, *f.* | pont de pierre, *m.* | stone bridge. |
| Steinbutter, *f.* (Min.) | beurre de pierre, alun natif fluide, *m.* | stone-butter. |
| Steindamm, *m.* | digue de pierre, *f.* | stone dam, mole. |
| „ Uferdamm. | turcie, *f.* | quay, pier, mole. |
| „ Hochweg. | chaussée de pierre, *f.* | stone causeway. |
| Steindruck, *m.*, Kunst. | lithographie, *f.* | lithography, lithographic printing. |
| „ Abdruck. | impression lithographique, lithographie, *f.* | lithographic print, lithograph. |
| Steindrucker, *m.* | lithographe, *m.* | lithographer. |
| Steindruckerei, *f.* | imprimerie lithographique, *f.* | lithographic-printing-office. |
| Steindruckpresse, *f.* | presse lithographique, *f.* | lithographic press. |
| Steindrucktinte, *f.* | encre lithographique, *f.* | lithographer's ink. |
| Steindruse, *f.* (Bgb.) | groupe, *m.* | stone group, stone cluster. |
| Steinerde, *f.* (Gieß.) | terre de pierre, castine, *f.* | stone earth, stone flux. |
| Steinfaden, *m.* (Web.) | fil de la chaine formant les carreaux, *m.* | warp-thread of the lozenge. |
| Steinform, *f.* | moule de pierre, *m.* | stone form, stone mould. |
| Steingalle, *f.* (Bgb.) | pierre dure et stérile, *f.* | hard and dead rock. |
| Steingrube, *f.* (Steinbr.) | fosse aux décombres, *f.* | rubbish-pit. |
| Steingrund, *m.* (Mar.) | fond de roches, *m.* | rocky bottom. |
| Steingut, *n.*, gemeines. | gresserie, poterie de grès, *f.* | coarse stoneware. |
| „ englisches. | faïencerie en cailloutage, *f.* | wedgwood. |
| Steinhammer, *m.* | marteau à piquer, *m.* | stone-hammer. |
| Steinhaue, *f.* | pic à roc, *m.*, pioche, *f.* | stone-pick. |
| Steinhauer, *m.* | tailleur de pierres, *m.* | stone-cutter. |
| Steinhauerkunst, *f.* | coupe des pierres, *f.*, art de tailler des pierres, *m.* | stone-cutting, art of the stone-cutter. |
| Steinherd, *m.* (Bgb.) | dressée, *f.* | stone-hearth. |
| Steinkalk, *m.* | chaux commune, *f.* | common lime. |
| Steinkamm, *m.* (Bgb.) | paroi, *f.*, muraillement, *m.* | buttress of masonry. |
| Steinkies, *m.* (Gieß.) | fer sulfuré, *m.*, pyrite sulfureuse, *f.* | sulphuret of iron, ferruginous pyrites. |
| Steinkitt, *m.* | lithocolle, *f.* | stone-cement, lithocolla, iron-glue. |
| Steinkohle, *f.* | houille, *f.*, charbon minéral, lithanthrax, *m.* | coal, mineral coal, pit-coal. |
| „ entschwefelte. | coak, *m.* | coke. |
| Steinkohlenbergwerk, *n.* | houillère, mine de houille, *f.* | coal-mine, colliery. |
| Steinkohlendampf, *m.* | vapeur de houille, *f.* | coal-smoke. |
| Steinkohlengas, *n.* | gaz tiré de la houille, *m.* | coal-gas. |
| Steinkohlenkampher, *m.* | naphtaline, *f.* | naphtaline. |
| Steinkohlenöl, *n.* | huile de charbon de terre, *f.* | coal-oil. |
| Steinkohlenschacht, *m.* | puits d'une houillère, *m.* | shaft of a coal-pit. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Steinkohlentheer, *m.* | goudron de charbon de terre, goudron minéral, *m.* | mineral tar, coal-tar. |
| Steinkohlenverkohlung, *f.* | carbonisation de la houille, *f.* | carbonization of pit-coal. |
| Steinkorb, *m.* (Bgb.) | panier de mineur, *m.* | miner's basket. |
| Steinkost, *f.* (Bgb.) | caisse pour la mine bocardée, *f.* | chest for the pounded ore. |
| Steinkreide, *f.* (Min.) | craie pierreuse, chaux carbonatée crayeuse, *f.* | hard chalk. |
| Steinkröpfe, *f.* | louve, *f.* | ram's head. |
| Steinkunde, *f.* | minéralogie, oryctognosie, lithologie, *f.* | lithology. |
| Steinkupfer, *n.* (Min.) | grenaille de cuivre, *f.* | stone copper. |
| Steinladung, *f.* (Art.) | charge de pierres dans un mortier, *f.* | stone shot. |
| Steinmehl, *n.* | farine pierreuse, *f.* | stony mill-flower. |
| Steinmeißel, *m.* | ciseau à créner, *m.* | stone-cutter's chisel. |
| „ zu Vertiefungen. | repoussoir, *m.* | bouchard, roundel. |
| „ (Maur.) | poinçon, *m.* | chisel. |
| „ (Min.) | pistolet, *m.* | pick. |
| „ (Gieß.) | ringard, *m.* | strike. |
| Steinmergel, *m.* (Min.) | marne pierreuse, argile calcarifère dure, *f.* | stony marl. |
| „ grober. | argile smectique, *f.* | smectite. |
| Steinmesser, *n.* (Chir.) | lithotome, *f.* | cutting gorget. |
| Steinmörser, *m.* (Art.) | mortier-pierrier, *m.* | pederero. |
| Steinmörtel, *m.* | ciment, *m.* | cement. |
| „ Estrich. | repous, *m.* | plaster for flooring. |
| „ Mauergelb. | badigeon, *m.* | stone-colour. |
| Steinmühle, *f.* | moulin à marbre, *m.* | marble-mill. |
| Steinofen, *m.* (Gieß.) | fourneau de ressuage, *m.* | reverberating furnace of liquation. |
| Steinöl, *n.* | pétrole, *f.* | rock-oil. |
| Steinpflaster, *n.* | pavé, *m.* | stone pavement. |
| „ eines Saales. | carrelage, *m.* | stone floor. |
| Steinpflinz, *m.* (Min.) | chaux carbonatée ferrifère, *f.* | ferriferous carbonate of lime. |
| Steinplatte *f.* | table de pierre, *f.* | slab. |
| „ zum Pflastern. | dalle, *f.* | paving-stone, flag, slab. |
| „ (Dachd.) | lave, pierre lavée, *f.* | stone tile, stone shingle. |
| Steinplattendach, *n.* | couverture en lave, *f.* | stone shingle roof. |
| Steinpresse, *f.*, zum Sägen der Steine. | crochet d'établi, *m.* | bench-press. |
| Steinramme, *f.* (Pflast.) | demoiselle, hie, *f.* | beetle, rammer. |
| Steinring, *m.* (Müll.) | cercle de fer, *m.* | iron-hoop. |
| Steinsäge, *f.* | scie à pierre, *f.* | stone-saw. |
| Steinsalz, *n.* | sel fossile, sel gemme, *m.* | rock-salt. |
| Steinsalzgrube, *f.* | mine de sel, *f.* | salt-mine. |
| Steinsalzlager, *n.* (Min.) | dépôt de sel gemme, *m.* | bed of rock-salt. |
| Steinsand, *m.* | gravier, sable de pierre, *m.* | gravel, stone sand. |
| Steinsarg, *m.* | sarcophage, *m.* | sarcophagus. |
| Steinsatz, *m.* | assise de pierres, *f.* | layer of free-stone. |
| Steinsäure, *f.* (Chm.) | acide lithique, *m.* | lithic acid. |
| Steinschäfte, *m. pl.* (Web.) | tringles des fils qui forment les petits carreaux, *f. pl.* | tringles of the threads which form the little squares. |
| Steinscheibe, *f.* (Bgb.) | gerçure, *f.* | fissure in the rock. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Steinscheidung, *f.* (Bgb.) | séparation de la roche d'avec le filon, *f.* | separation of the rock from the lode. |
| Steinschicht, *f.* | couche de pierres, assise, *f.* | bed, layer of stones. |
| Steinschleife, *f.* (Bgb.) | traineau de mine, *m.* | stone-sledge. |
| Steinschleifer, *m.* | polisseur de pierres, *m.* | lapidary, polisher of stones. |
| Steinschloß, *n.* | platine à pierre, *f.* | flint-lock. |
| Steinschneidekunst, *f.* | art de tailler les pierres, *m.*, lithoglyptique, *f.* | cutting of precious stones. |
| Steinschnitt, *m.* (Arch.) | coupe des pierres, *f.* | cutting of stone. |
| „ (Chir.) | lithotomie, opération de la taille, *f.* | lithotomy. |
| Steinschraube, *f.* | grande presse, *f.* | great press. |
| Steinsetzarbeit, *f.* | pavage, pavement, carrelage, *m.* | paving. |
| Steinsetzer, *m.*, Maurer. | poseur, contreposeur, *m.* | stone-layer. |
| „ Pflasterer. | paveur, *m.* | paver, pavier. |
| Steinsetzhammer, *m.* | marteau de paveur, *m.* | pavier's hammer. |
| Steinsmirgel, *m.* | émeri en pierre, *m.* | stone emery. |
| Steinsinter, *m.* | concrétion pierreuse, stalactite, *f.* | stalactite. |
| Steinstock, *m.* (Hydr.) | bâtardeau, *m.* | stone dam. |
| Steinstück, *n.* (Art.) | pierrier, *m.* | pederero. |
| Steinvergoldung, *f.* | dorure en feuilles, *f.* | leaf-gilding. |
| Steinwall, *m.* | rempart de pierres, *m.* | stone rampart. |
| „ (Bgb.) | faille, *f.* | rocky balk. |
| Steinwalze, *f.* (Steinbr.) | boule, *f.* | stone-roller. |
| Steinwand, *f.* (Bgb.) | roc, *m.* | rock. |
| Steinweg, *m.* | chemin de pierre, *m.*, chaussée, *f.* | stoneway, causeway. |
| „ gepflasterter. | chemin pavé de pierres, *m.* | paved road. |
| Steinwurf, *m.* (Hydr.) | revêtement de pierres, *m.* | lining (facing) with stones. |
| Steinzange, *f.* | louve, *f.* | crane-iron, grapnel. |
| Steinzeiger, *m.* (Bildh.) | échoppe, *f.* | scalper. |
| Steinzunge, *f.* (Min.) | glossopètre, *m.* | tongue-stone. |
| Steiß, *m.* (Salzw.) | fond, cul, *m.* | bottom of a salt-basket. |
| Stelechit, *m.* (Min.) | stéléchite, *f.* | stelechite. |
| Stell, *n.* (Mar.) | jet de voiles, jeu de mâts, *m.* | set, suit. |
| Stellbottich, *m.* (Bierbr.) | cuve-guilloire, *f.* | fermenting-vat. |
| „ (Färb.) | reposoir, diablotin, *m.* | settling-vat. |
| Steller, *m.* (Uhrm.) | régulateur, *m.* | regulator. |
| Stellfeder, *f.* (Uhrm.) | ressort d'arrêt, *m.* | stop-spring. |
| Stellgarn, *n.* (Fisch.) | rets tramaillé, *m.* | trammel. |
| Stellholz, *n.* (Müll.) | soupente, crémaillère, *f.*, orgueilleux, *m.* | bridge-tree, trendle. |
| Stelling, *f.* (Mar.) | échafaud, pont volant, *m.* | stage. |
| „ dreieckige. | triangle, *m.* | triangle. |
| Stellkeil, *m.* (Art.) | coin de mire, *m.* | quoin. |
| „ unterer. | chevet, coussinet, *m.* | bolster, cushion. |
| Stellkluft, *f.* (Bgb.) | bûche du premier lit, *f.* | under log for the roasting-pile. |
| Stellmacher, *m.* | charron, *m.* | cartwight, wheelwright. |
| Stellmacherarbeit, *f.* | charronage, *m.* | wheelwright's work. |
| Stellnagel, *n.* (Art.) | cheville ouvrière, *f.* | pole-bolt. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Stellpallen, *f. pl.* (Mar.) | échelons des flasques d'un affût, *m. pl.* | steps of the cheeks of a gun-carriage. |
| Stellpfahl, *m.* | pieu de soutien, *m.* | propping pole. |
| Stellrad, *n.* (Uhrm.) | roue de rosette, *f.* | regulating wheel. |
| ⸗ (Art.) | roue d'affût, *f.* | carriage-wheel. |
| Stellramme, *f.* (Hydr.) | batterie mobile en tout sens, *f.* | swivel pile-driver. |
| Stellriegel, *m.*, e. Laffette. | entretoise de mire, *f.* | levelling-bolt. |
| Stellscheibe, *f.* (Uhrm.) | rosette, *f.* | rosette. |
| Stellschraube, *f.* | vis à plaque, *f.* | adjusting screw. |
| Stellung, *f.*, einer Person. | posture, attitude, *f.* | posture. |
| ⸗ (Mil.) | position, *f.* | position. |
| ⸗ e. Gebäudes. | exposition, *f.* | exposition. |
| ⸗ der Säulen. | ordonnance des colonnes, *f.* | disposition of the columns. |
| Stellzeiger, *m.* (Uhrm.) | aiguille de rosette, *f.* | pointer of the regulating-plate. |
| Stelze, *f.* (Bgb.) | échasse, *f.*, étrésillon, *m.* | short prop, shore. |
| Stemmbetel, Stemmbeutel, *m.* | ciseau plat, *m.* | flat chisel. |
| Stemmeisen, *n.* (Schrein.) | fermoir, *m.* | chisel. |
| Stemmer, *m.*, am Haspel. (Mar.) | hinguet, linguet, *m.* | poll of the capstern. |
| Stemmleder, *n.* (Schuhm.) | pâton, *m.* | toe-piece, toe. |
| Stemmleiste, *f.* (Wagn.) | corne de ranche, *m.* | rail-tie. |
| Stemmnadel, *f.* (Schuhm.) | carrelet, *m.* | flat needle. |
| Stemmring, *m.* (Schuhm.) | dé, *m.* | thimble. |
| Stempel, *m.* | timbre, *m.*, estampille, *f.* | stamp, |
| ⸗ Stampfe. | pilon, *m.* | pestle. |
| ⸗ ind. Papiermühle. | maillet, martinet, *m.* | stamp, stamper. |
| ⸗ des Schmieds. | étampe, estampe, *f.* | stamp. |
| ⸗ (Nadl.) | poinçon, *m.*, estampe, *f.* | stamp, header. |
| ⸗ (Uhrm.) | estampe, *f.* | stamp. |
| ⸗ (Bgb.) | étampe, étaie, *f.* | stemple. |
| ⸗ (Mech.) | piston, *m.* | piston. |
| ⸗ (Schriftg.) | poinçon, *m.* | punch. |
| ⸗ (Münzw.) | poinçon, coin, *m.* | punch, die. |
| ⸗ (Goldarb.) | poinçon, coin, *m.* | stamp, mark. |
| Stempelaxt, *f.* | marteau à layer, *m.* | wood-axe, marking-iron. |
| Stempelbolzen, *m.* (Zimmerm.) | boulon, *m.* | driver. |
| Stempeleisen, *n.* | fer à estampiller, *m.* | stamping-iron. |
| Stempelfäustel, *m.* (Bgb.) | marteau à étampes, *m.* | hammer for the stamps. |
| Stempelhammer, *m.* (Schriftschn.) | sonnette, *f.* | mallet. |
| Stempellüfter, *m.* (Nadl.) | boutereau, *m.* | puncheon. |
| Stempeln, *v. a.*, Gold, Silber. | marquer. | to stamp. |
| ⸗ abgenutzte Münzen. | estamper, taper. | to stamp, to punch. |
| ⸗ einen Bolzen. (Zimmerm.) | chasser avec un boulon. | to drive with the driver. |
| Stempelschneider, *m.* | graveur de poinçons, *m.* | engraver of stamps, stamp-cutter. |
| ⸗ (Münzw.) | tailleur, *m.* | engraver. |
| Stempelzeichen, *n.* | marque, *f.* | mark. |
| Stenge, *f.* (Mar.) | mât de hune, *m.* | top-mast. |
| Stengenstag, *n.* (Mar.) | étai de hunier, *m.* | top-stay. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Stengenstagsegel, *n.*, großes. | grande voile d'étai de hune, *f.* | main-top-stay-sail. |
| Stengenwant, *f.* (Mar.) | hauban du mât de hune, *m.* | top-shrouds, *pl.* |
| " große. | hauban du grand mât de hune, *m.* | maintop-shrouds, *pl.* |
| Stengenwindreep, *n.* (Mar.) | guinderesse, *f.* | top-rope. |
| Steppdraht, *m.* (Schuhm., Sattl.) | ligneuil, fil à renverser, *m.* | closing-thread. |
| Steppen, *v. a.*, eine Decke. | piquer. | to quilt. |
| " an Kleidern. | piquer. | to close. |
| " Schuhe. | renverser des souliers. | to close shoes. |
| Steppnaht, *f.* | piqûre, *f.* | closing seam. |
| Stepport, *m.* (Schuhm.) | alêne à renverser, *f.* | awl for closing. |
| Stereodynamik, *f.* (Phys.) | stéréodynamique, *f.* | stereodynamics, *pl.* |
| Stereograph, *m.* (Geom.) | stéréographe, *m.* | stereograph. |
| Stereographie, *f.* | stéréographie, *f.* | stereography. |
| Stereologie, *f.* | stéréologie, *f.* | stereology. |
| Stereometer, *m.* (Geom.) | stéréomètre, *m.* | stereometer. |
| Stereometrie, *f.* (Geom.) | stéréométrie, *f.* | stereometry. |
| Stereostatik, *f.* (Phys.) | stéréostatique, *f.* | stereostatics, *pl.* |
| Stereotomie, *f.* (Geom.) | stéréotomie, *f.* | stereotomy. |
| Stereotypausgabe, *f.* (Buchdr.) | édition stéréotype, *f.* | stereotype edition. |
| Stereotypen, *f. pl.* (Buchdr.) | caractères stéréotypes, *m. pl.* | stereotype characters. |
| Stereotypendruck, *m.* | stéréotypage, *m.* | stereotypography. |
| Stereotypdrucker, *m.* | stéréotypeur, *m.* | stereotyper. |
| Stereotypendruckerei, *f.* | stéréotypie, *f.* | stereotypy. |
| Stereotypengießer, *m.* | stéréotypeur, *m.* | stereotyper. |
| Stereotypengießerei, *f.* | stéréotypie, *f.* | stereotypy. |
| Stereotypie, *f.* (Buchdr.) | stéréotypie, *f.* | stereotypy. |
| Stereotypiren, *v. a.* (Buchdr.) | stéréotyper. | to stereotype. |
| Sterling, *m.* | sterling, *m.* | sterling. |
| Stern, *m.* (Mar.) | poupe, *f.* | stern. |
| " (Juw.) | crachat, *m.* | star. |
| Sternachat, *m.* (Min.) | agate étoilée, *f.* | starred agate. |
| Sternausmesser, *m.* (Astr.) | héliomètre, *m.* | heliometer. |
| Sternchen, *n.* (Buchdr.) | étoile, *f.*, astérisque, *m.* | asterisk. |
| Sternfeuer, *n.* (Art.) | étoile, *f.* | star. |
| Sternfigur, *f.* (Math.) | étoile, figure étoilée, *f.* | asterism. |
| Sternhammer, *m.* | marteau étoilé, *m.* | hammer with a star-die. |
| Sternkarte, *f.* | carte céleste, *f.* | map of the stars. |
| Sternkeil, *m.* (Schloss.) | ciseau à froid, *m.* | cold-chisel. |
| Sternkenner, *m.* | astronome, *m.* | astronomer. |
| Sternkunde, *f.* | astronomie, astrognosie, *f.* | astronomy. |
| Sternmesser, *m.* (Astr.) | astromètre, *m.* | astrometer. |
| Sternmeßkunst, *f.* | astrométrie, *f.* | astrometry. |
| Sternrad, *n.* (Feuerw.) | girandole, roue de feu étoilée, *f.* | star-wheel, girandol-wheel. |
| Sternrakete, *f.* | fusée à étoiles, *f.* | star-rocket. |
| Sternschanze, *f.* (Fortif.) | étoile, *f.*, fort à étoile, *m.* | star-fort, star. |
| Sternschnuppe, *f.* (Feuerw.) | étoile, *f.* | star. |
| Sternspath, *m.* (Min.) | chaux carbonatée fibreuse, *f.* | fibrous carbonate of lime. |
| Sternzeichen, *n.* (Buchdr.) | étoile, *f.*, astérique, *m.* | asterisk, star. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Stertspannsäge, *f.* | scie de scieur de long, *f.* | pit-saw. |
| Stertzucker, *m.* (Zuckers.) | sucre candi, *m.* | sugar-candy. |
| Sterz, *m.*, der Windmühle. | queue, *f.* | tail. |
| " am Pfluge. | queue, *f.*, manche, *m.* | tail, handle. |
| Stethometer, *m.* | stéthomètre, *m.* | stethometer. |
| Stethoskop, *n.* (Med.) | stéthoscope, *m.* | stethoscope. |
| Steuer, *n.* (Mar.) | gouvernail, *m.* | rudder, helm. |
| Steuerbaum, *m.* (Mar.) | barre du gouvernail, *f.* | tiller-beam. |
| Steuerbord, *m.* (Mar.) | stribord, tribord, *m.* | starboard. |
| Steuerbordwache, *f.* (Mar.) | tribordois, *m. pl.* | starboard-watch. |
| Steuerbrücke, *f.* (Schiffb.) | travon, marche-pied, *m.* | seat of the steersman. |
| Steuercompaß, *m.* (Mar.) | compas de route, *m.* | mariner's compass. |
| Steuerer, *m.* (Mar.) | pilote, *m.* | steersman, pilot. |
| Steuerflügel, *m.* (Mar.) | pennon, *m.* | dog-vane. |
| Steuermall, *n.* (Mar.) | gabari de gouvernail, *m.* | ruddermould. |
| Steuermann, *m.* | pilote, *m.* | mate. |
| Steuermannskunst, *f.* | pilotage, *m.* | navigation. |
| Steuermannsmaat, *m.* (Mar.) | pilote en second, sous-pilote, *m.* | second mate. |
| Steuern, *v. a.* (Mar.) | gouverner. | to steer. |
| Steuernagel, *m.* | ficheron, *m.*, cheville d'arrêt, *f.* | stay-pin, linchpin. |
| Steurrad, *n.* (Mar.) | roue de gouvernail, *f.* | steering-wheel, wheel of the helm. |
| Steuerreep, *n.* (Mar.) | drosse du gouvernail, *f.* | wheel-rope, tiller-rope. |
| Steuerruder, *n.* (Mar.) | gouvernail, *m.* | helm, rudder. |
| Steuerschote, *f.* (Mar.) | fausse écoute, écoute d'artimon, *f.* | mizzen-sheet. |
| Steuertalje, *f.* (Mar.) | palan de la barre du gouvernail, *m.* | helm-tackle. |
| Steuerung, *f.* (Mar.) | pilotage, *m.* | steering. |
| " (Dampfm.) | tiroir régulateur, *m.* | distributing-regulator. |
| Steuerungshebel, *m.* (Dampfm.) | levier de renversement de la distribution, *m.* | reverting-gear. |
| Steven, Stevnen, *v. n.* (Mar.) | faire chemin. | to be under way. |
| Sthenometer, *m.* (Phys.) | sthénomètre, *m.* | sthenometer. |
| Stich, *m.* (Mar.) | noeud, *m.* | knot, hitch, bend. |
| " (Grav.) | gravure, *f.* | engraving. |
| " (Gieß.) | percée, *f.* | stroke. |
| " (Zimmerm.) | entaille, *f.* | notch. |
| Stichaxt, *f.* (Zimmerm.) | ébauchoir, *m.* | holing-ax. |
| Stichbalken, *m.* (Zimmerm.) | blochet, *m.*, entretoise, *f.* | tie-piece. |
| " (Bgb.) | bras de soutien, *m.* | brace of the tympan-lever. |
| Stichbalkenträger, *m. pl.* (Zimmerm.) | doublaux, *m. pl.* | common joists, bridging-joists. |
| Stichblatt, *n.* (Schwertf.) | garde, *f.* | shell. |
| Stichblattzapfen, *m.* | quillon, *m.* | cross-bar. |
| Stichbohrer, *m.* | tarière, *f.* | wimble. |
| Sticheisen, *n.* (Gieß.) | perrier, *m.*, perrière, *f.* | stoker's rod. |
| Stichel, *m.* | burin, poinçon, ciselet, *m.* | graver, graving-tool. |
| Stichherd, *m.* (Hüttenw.) | bassin de reception, *m.* | smelting-pot. |
| Stichmaß, *n.* (Schuhm.) | compas, *m.* | size, slide. |
| " (Bildh.) | règle, *f.* | compass. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Stichofen, *m.* (Hüttenw.) | fourneau à courant d'air forcé, *m.* | blast-furnace. |
| Stichpresse, *f.* (Tuchm.) | presse à froid, *f.* | cold press. |
| Stichprobe, *f.* (Hammerw.) | essai de percée, *m.* | specimen of run metal. |
| Stichriefe, *f.* (Schuhm.) | gravure, *f.* | channel. |
| Stichsäge, *f.* | égohine, scie à guichet, *f.* | hand-saw, pannel-saw. |
| Stichschmelzen, *n.* (Gieß.) | fonte sur percée, *f.* | smelting by running off. |
| Stichseite, *f.* (Gieß.) | côté de la percée, *m.* | vent-side. |
| Stichstange, *f.* (Glockeng.) | repoussoir, *m.* | stopple-rod driver. |
| Stichwand, *f.* (Gieß.) | dame, *f.* | bridge. |
| Stickgrund, *m.* (Mar.) | fond d'argile, *m.* | clayey bottom. |
| Sticklien, *f.* (Mar.) | ligne de six fils, *f.* | six-thread rattling. |
| Stickluft, *f.* | gaz suffocant, *m.* | carbonic acid gas. |
| Stickmaschine, *f.* | machine à broder, *f.* | embroidering-machine. |
| Stickoxyd, *n.* (Chm.) | oxyde d'azote, oxyde nitrique, *m.* | azotic oxyd. |
| Stickoxydul, *n.* (Chm.) | protoxyde d'azote, *m.* | nitrous oxyd. |
| Stickstoff, *m.* (Chm.) | azote, *m.* | nitrogen, azote. |
| Stickstoffhaltig, *adj.* | qui contient de l'azote. | azotic. |
| Stickstoffoxyd, *n.* (Chm.) | deutoxyde d'azote, *m.* | azotic oxyd. |
| Stickstoffoxydgas, *n.* (Chm.) | gaz deutoxyde d'azote, *m.* | nitric oxyd, nitrous gas. |
| Stickstoffoxydul, *n.* (Chm.) | protoxyde d'azote, *m.* | protoxyd of nitrogen. |
| Stiefel, *m.* | botte, *f.* | boot. |
| = einer Pumpe. | corps, canon, *m.* | barrel of a pump. |
| = eines Druckwerks. | barillet, *m.* | barrel. |
| Stiefelbrett, *n.* (Schuhm.) | embouchoir, *m.* | stretcher. |
| Stiefelfußblatt, *n.* (Schuhm.) | avant-pied de la botte, *m.* | upper leather of the shoe of a boot. |
| Stiefelkolben, *m.* (Hydr.) | chopinette à rebord, *f.* | lower pump-box with flaunch. |
| Stiefelliederung, *f.* (Mech.) | revêtement de cuir, *m.* | packing. |
| Stiefelmündung, *f.* (Hydr.) | calibre du canon de pompe, *m.* | bore of the working barrel. |
| Stiefelröhre, *f.* (Hydr.) | corps, canon, *m.* | barrel, main. |
| Stiefelschaft, *m.* | tige de botte, *f.* | leg of a boot. |
| Stiege, *f.* | escalier, degré, *m.* | stairs, *pl.*, stair-case. |
| = 20 Stück. | vigtaine, *f.* | score. |
| Stiel, *m.* | manche, *m.* | handle, helve, stick. |
| = des Pinsels. | hampe, *f.* | stick. |
| Stiele, *m. pl.* (Arch.) | sommiers, travons, *m. pl.* | posts of a building. |
| Stieper, *m.* (Mar.) | montant, chandelier, *m.* | stanchion. |
| Stift, *m.*, zum Zeichnen. | crayon, *m.*, touche *f.* | crayon. |
| = (Uhrm.) | goupille, *f.* | pin. |
| = (Büchsenm.) | ferret à embrasser, *m.* | rivet. |
| Stiftfarbe, *f.* | pastel, *m.* | pastil, pastel. |
| Stiftgemälde, *n.* | peinture en pastel, *f.* | pastil-painting. |
| Stiftknoten, *m.* (Bildh.) | noeud, *m.* | knot. |
| Stiftlöcher, *n. pl.* (Buchdr.) | trous formés par la pointe, *m. pl.* | point-holes. |
| Stiftmalerei, *f.* | peinture en pastel, *f.* | pastil-painting, painting in crayons. |
| Stimmdraht, *n.* (Orgelb.) | rosette, *f.* | stop-wire, rosette. |
| Stimme, *f.* (Orgelb.) | jeu, *m.* | stop, register. |
| Stimmer, *m.* | accordeur, facteur, *m.* | tuner of an instrument. |
| Stimmgabel, *f.* | fourchette tonique, *f.* | tuning-fork. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Stimmhammer, *m.* | accordoir, *m.* | tuning-hammer, tuner. |
| Stimmholz, *n.*, der Geige. | âme, *f.* | sounding-post. |
| Stimmhorn, *n.* (Orgelb.) | accordoir, tourniquet, *m.* | tuner. |
| Stimmpfeife, *f.* (Orgelb.) | accordoir, *m.*, flute pour entonner, *f.* | tuning-pipe. |
| Stimmschlüssel, *m.* | clef, *f.* | tuning-key. |
| Stimmwerk, *n.* (Orgelb.) | jeu, *m.* | stop. |
| Stinkkalk, *m.* (Min.) | chaux puante, *f.* | bituminous marlite. |
| Stinkspath, *m.* (Min.) | chaux carbonatée fétide, *f.* | stinking spar. |
| Stinkstein, *m.* (Min.) | pierre puante, *f.* | swine-stone. |
| Stinkzink, *n.* (Min.) | zinc fétide, *m.* | fetid zinc. |
| Stinkzinnober, *m.* (Min.) | cinabre fétide, *m.* | fetid cinnabar. |
| Stirnfeld, *n.* (Arch.) | tympan supérieur, *m.* | upper tympan. |
| Stirnhammer, *m.* (Hüttenw.) | marteau frontal, *m.* | largest forge-hammer. |
| Stirnmauer, *f.* (Hüttenw.) | mur principal, *m.* | main wall. |
| „ (Arch.) | retombée, *f.* | projecting wall. |
| Stirnrad, *n.* (Mech.) | hérisson, *m.* | star-wheel. |
| Stirnriegel an der Laffette, *m.* | entretoise de volée, *f.* | chase transom-bolt. |
| Stirnriemen, *m.* an d. Zaum. | frontail, fronteau, *m.* | head-stall. |
| Stirnseite, *f.* (Arch.) | front, *m.* | front. |
| Stirnwand, *f.* | fronton, *m.* | frontispiece, front-wall. |
| Stirnwinkel, *m.* | angle de front, *m.* | front angle. |
| Stobholz, *n.* (Hüttenw.) | tampon de bois, *m.* | plug. |
| Stochelzange, *f.* (Gieß.) | pince à élever le métal, *f.* | strike. |
| Stocher, *m.* (Dampfm.) | toucheur, *m.* | stoker. |
| Stochern, *v. a.* (Dampfm.) | toucher. | to stoke the fire. |
| Stock, *m.* | bâton, *m.*, canne, *f.* | stick, cane. |
| „ (Buchdr.) | fleuron, *m.* | vignette, vinnet. |
| „ einer Säule. | piédestal, *m.* | pedestal, foot. |
| „ (Orgelb.) | pied de tuyau, *m.* | frame. |
| „ (Bgb.) | bloc, *m.* | shode. |
| „ liegender. | bloc couché, *m.* | flat shode. |
| „ eines Hauses. | étage d'une maison, *m.* | story of a house. |
| Stockambos, *m.* | boule, *f.* | round anvil. |
| Stockbeschlag, *m.* | garniture de canne, *f.* | mounting of a walking-stick. |
| Stockdegen, *m.* | canne à épée, *f.* | sword-stick. |
| Stöckel, *m.* (Nadl.) | canon, *m.* | barrel of the anvil. |
| Stöckeln, *v. a.* (Hüttenw.) | ôter du fourneau. | to take out of the furnace. |
| Stocken, *v. a.*, den Anker. | enjaler, enjauler l'ancre. | to stock the anchor. |
| „ die Tücher. | rouler, bâtonner les draps. | to roll up the cloths. |
| Stockerz, *n.* (Bgb.) | minéral accumulé, *m.* | lump ore, ore in masses. |
| Stockfederspule, *f.* | bout d'aile, *m.* | head-quill. |
| Stockgetriebe, *n.* (Dampfm.) | lanterne, *f.* | trundle. |
| Stockholz, *n.* | bois de souche, *m.* | stump-wood. |
| Stockhaue, *f.* | hoyau servant à déraciner les souches, *m.* | stump-hoe. |
| Stocklack, *m.* | lac de Venise, *m.* | stick-lac. |
| Stocklacksäure, *f.* | acide laccique, *m.* | laccic acid. |
| Stocklaterne, *f.* | falot, *m.* | cresset. |
| Stockleuchter, *m.* | chandelier à pied, *m.* | candlestick. |
| Stockmaschine, *f.* | grue, chèvre, *f.*, engin, *m.* | gin. |
| Stockmesser, *n.* (Mech.) | serpette, *f.* | stock-shave. |
| Stockpanster, *m.* (Hydr.) | bâti à demeure, *m.* | stocked undershot wheel. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Stockpresse, *f.* (Buchb.) | presse à feuilles, *f.* | leaf-press. |
| Stockprobe, *f.* (Münzw.) | pièce de monnaie d'essai, *f.* | essay-coin. |
| Stockrohr, *n.* | tuyau de pipe en forme de canne, *m.* | walking-stick pipe. |
| Stockrolle, *f.* (Drahtw.) | arbre, *m.* | winder, axle. |
| Stockscheider, *m.* (Bgb.) | gangue, *f.* | gang. |
| Stockscheere, *f.* | cisaille, *f.* | stock shears, *pl.* |
| Stockschraube, *f.* | vis d'étau, *f.* | vice screw. |
| Stockuhr, *f.* | pendule, montre de toilette, *f.* | house-clock. |
| Stockwerk, *n.* (Bgb.) | massif de minerai, *m.* | floor of thrackseat. |
| ⸗ (Arch.) | étage, *m.* | story, floor. |
| Stockwerksbau, *m.* (Bgb.) | exploitation des masses, *f.* | working by the mass. |
| Stockzange, *f.* (Schloss.) | béquette, *f.* | flat pliers, *pl.* |
| Stockzwinge, *f.* | virole, *f.* | ferrule. |
| Stoff, *m.* (Chm.) | substance, *f.* | substance. |
| ⸗ zum Verarbeiten. | matière, *f.* | matter, stuff. |
| ⸗ Zeug. | étoffe, *f.* | stuff. |
| Stoffkufe, *f.* (Papierm.) | cuve de papetier, *f.* | stuff-vat. |
| Stoffverwandtschaft, *f.* (Chm.) | affinité élémentaire, *f.* | affinity. |
| Stollbaum, *m.* (Bgb.) | arbre de cuvelage, *m.* | tree for clap-boards and staves. |
| Stolleisen, *n.* (Gärb.) | hard, *m.* | softening-iron. |
| Stollen, *v. a.*, Hufeisen. | cramponner. | to provide with spunges. |
| ⸗ Häute. | harder les peaux. | to soften the pelts. |
| Stollen, *m.*, Fuß. | pied, *m.* | foot, stand. |
| ⸗ am Hufeisen. | éponge, *f.* | spunge. |
| ⸗ (Bgb.) | galerie, *f.* | gallery, stulm. |
| Stollenarbeit, *f.* (Bgb.) | travail d'une galerie, *m.* | stulmwork. |
| Stollenbefahrung, *f.* | inspection d'une galerie, *f.* | inspection of a stulm. |
| Stollenfirste, *f.* | toit d'une galerie, *m.* | stulm-roof. |
| Stollengerinne, *n.* | canal dans une galerie, *m.* | drain in a stulm. |
| Stollengebäude, *n.* | charpente d'une galerie, *f.* | woodwork of a stulm. |
| Stollenkluft, *f.* | fente qui donne du jour à la galerie, *f.* | crevice for admitting day-light to the stulm. |
| Stollenmundloch, *n.* | entrée d'une galerie, *f.* | entrance, mouth of a stulm. |
| Stollenschacht, *m.* | puits de galerie, *m.* | shaft of a stulm. |
| Stollenzimmerung, *f.* | charpente d'une galerie, *f.* | timberwork of a stulm. |
| Stöllner, *m.* (Bgb.) | entrepreneur (ou propriétaire) d'une galerie d'écoulement, *m.* | undertaker (proprietor) of a mine-drain. |
| Stollort, *m.* | extrémité d'une galerie, *f.* | end of a stulm, gangway. |
| Stollpfahl, *m.* (Gärb.) | bois du hard, *m.* | leg, horse. |
| Stopfbüchse, *f.* (Dampfm.) | boite à étoupe, *f.* | stuffing-box. |
| Stöpfel, *m.* | tampon, bouchon, *m.* | stopper, stopple, plug. |
| ⸗ (Dampfm.) | bouchon, *m.* | plug, peg. |
| Stopfen, *v. a.* | tamponner, boucher. | to stop up, to plug up, to bung up. |
| ⸗ ein Leck. | boucher, étancher, aveugler. | to stop. |
| ⸗ ein Tau. (Mar.) | bosser. | to stopper. |
| Stopffarbe, *f.* (Mal.) | couleur à réparer des tableaux, *f.* | colour for repairing a picture. |
| Stopfholz, *n.* (Gieß.) | tampon, *m.* | plug, stopple, pin. |
| ⸗ (Sattl.) | rembourroir, rondeau, *m.* | stuffing-stick. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Stopfmeißel, *m.* | ciseau à boucher une fente, *m.* | chisel for stopping. |
| Stopfsegel, *n.* (Mar.) | voile flottante, *f.* | dragsail. |
| Stopfmesser, *n.* (Böttch.) | étanchoir, *m.* | knife for stopping the seams of the staves. |
| Stopfstange, *f.* (Gieß.) | quenouillette, *f.* | stopper, stopple. |
| Stopfstübbe, *f.* (Gieß.) | brasque à boucher la percée, *f.* | tymp-stopping. |
| Stopfstück, *n.* | about, *m.* | furring between two butts. |
| Stopftakel, *n.* | caliorne du haut du mât d'un ponton, *f.* | winding-tackle of the mast of a lighter. |
| Stopfwasser, *n.* | contre-courant, *m.* | stopwater, counter-current. |
| Stopfwerg, *n.* | étoupe à calfater, *f.* | oakum for calking. |
| Stopfzange, *f.* | tenaille à tricoise, *f.* | stuffer's pinchers, *pl.* |
| Stoppen, *v. a.*, s. Stopfen. | | |
| ⸗ die Zeit. (Mar.) | jeter l'ancre pour attendre la marée. | to stem the tide. |
| Storax, *m.* | storax, styrax, *m.* | storax, styrax. |
| Storchschnabel, *m.* (Mech.) | grue, *f.*, gruau, *m.* | crane. |
| ⸗ (Zeichn.) | pantographe, *m.* | pentagraph, pantograph. |
| Stoß, *m.* | choc, *m.* | push, shock. |
| ⸗ des Pumpenstocks. | bâtonnée de piston, *f.* | piston-stroke. |
| ⸗ Holz. | pile, *f.* | pile. |
| ⸗ Papier. | porse, *f.* | post. |
| ⸗ der Kanone. | culasse, *f.* | breech. |
| ⸗ Absatz. | repos, *m.* | stop. |
| ⸗ (Bgb.) | bout, *m.* | end. |
| Stoßaxt, *f.* | ébauchoir, *m.* | holing-ax. |
| Stoßbalken, *m.* (Art.) | heurtoir, *m.* | breeching-bolt. |
| Stoßbank, *f.* (Böttch.) | colombe, *f.* | jointer. |
| Stoßbolzen, *m.* (Art.) | heurtoir, *m.* | breeching-bolt. |
| Stoßbühne, *f.* (Bgb.) | repos, *m.* | stop. |
| Stoßeisen, *n.*, Rappier. | fleuret, *m.* | foil. |
| ⸗ (Bgb.) | ringard, *m.* | pick. |
| ⸗ (Gieß.) | perrier, *m.*, serrière, *f.* | rake. |
| ⸗ (Gärb.) | couteau, boutoir, drayoire, *f.* | paring-knife. |
| ⸗ (Art.) | heurtoir, *m.* | stay of the ramrod. |
| Stößel, *m.*, eines Mörsers. | pilon, *m.* | ram-rod. |
| ⸗ (Maur.) | batte, *f.* | bat, beetle. |
| ⸗ (Pflast.) | hie, batte, demoiselle, *f.* | beetle. |
| ⸗ (Buchdr.) | broyon, *m.* | brayer. |
| ⸗ (Feuerw.) | baguette, *f.* | ram-rod. |
| Stoßfeile, *f.* (Schloss.) | lime à bouter, *f.* | sharp file. |
| Stoßfuge, *f.* | joint montant, *m.* | upright joint. |
| Stoßgarn, *n.*, eines Schiffes. | vieux fil de caret, *m.* | old rope-yarn. |
| Stoßgeerden, *f. pl.* (Mar.) | faux palans de retenue, *m. pl.* | preventer vangs. |
| Stoßgetriebe, *n.* | machine dynamique, *f.* | dynamic machine, percussion-machine. |
| Stoßheber, *m.* (Hydr.) | bélier hydraulique, *m.* | hydraulic ram. |
| Stoßherd, *m.* (Bgb.) | table à laver les mines, *f.* | buddle. |
| Stoßhobel, *m.* | rabot rond, *m.* | rounder. |
| Stoßholz, *n.* | pilon de bois, *m.*, batte, *f.* | wooden pestle or stamp. |
| Stoßklampe, *f.* (Mar.) | taquet simple, *m.* | cleat, kevel. |
| Stoßklinge, *f.* | lame d'estoc, *f.* | thrusting-blade. |
| Stoßkolben, *m.* (Bgb.) | batte, *f.* | bat, beater. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Stoßlade, *f.* (Schr.) | boite à recaler, *f.* | shooting-board. |
| Stoßlappen, *m.* (Mar.) | tablier, *m.* | toplining. |
| Stoßmaschine, *f.* | machine à buriner, *f.* | key-groove engine. |
| Stoßmatte, *f.* (Mar.) | paillet, *m.* | mat for the yards. |
| Stoßnaht, *f.* | rentraiture, *f.* | finedrawing. |
| Stoßring, *m.*, an der Nabe. | frette, *f.* | ferrule on the nave. |
| Stoßrinne, *f.* (Müll.) | conduit d'une roue de moulin, *m.* | mill-leat. |
| Stoßsäge, *f.* | égohine, *f.* | hand-saw, web. |
| Stoßschalen, *f. pl.* (Mar.) | taquets des vergues, *m. pl.* | battens. |
| Stoßschaufel, *f.* (Bgb.) | auget, godet, *m.* | float board. |
| Stoßscheibe, *f.*, an d. Deichsel. | plaque, *f.* | pole-plate. |
| " an der Achse. | rondelle d'essieu, *f.* | rundle. |
| Stoßstange, *f.* (Gieß.) | pelle à détacher le métal, *f.* | strike. |
| Stoßtalje, *f.* | palan de roulis des vergues, *m.* | rolling-tackle. |
| Stoßtreil, *m.* | drille, *f.*, trépan à archet, *m.* | drill. |
| Stoßtrog, *m.* | auge à hacher, *f.* | chopping-trough. |
| Stoßwerk, *n.* (Uhrm.) | échappement, *m.* | scapement. |
| " (Münzw.) | balancier, *m.* | press with a balance-weight. |
| Stoßwind, *m.* (Mar.) | grain de vent, *m.* | squall. |
| Stoßwinkel, *m.* | angle de percussion, *m.* | angle of incidence. |
| Stoßzeug, *n.* (Schriftg.) | justifieur, *m.* | dressing-stick. |
| Stove, *f.* (Reepschl.) | étuve, *f.* | stove. |
| Stoven, *v. a.*, ein Tau. | étuver un câble. | to tar a rope. |
| Strack, *adj.* | étendu en ligne droite. | straight. |
| Straffeder, *f.* (Schloss.) | ressort d'arrêt, *m.* | bolt-stay. |
| Straffseil, *m.* | corde roide, *f.* | tight rope. |
| Strahlenbrechung, *f.* (Opt.) | réfraction, diffraction, *f.* | refraction. |
| Strahlenbüschel, *m.* | pinceau optique, *m.* | optical pencil. |
| " (Phys.) | aigrette lumineuse, *f.* | luminous tuft. |
| " elektrischer. | aigrette électrique, *f.* | electric tuft. |
| Strahlenglimmer, *m.* (Min.) | mica strié, *m.* | striated mica. |
| Strahlenkegel, *m.* (Phys.) | cône lumineux, *m.* | cone of rays of light. |
| Strahlquarz, *m.* (Min.) | quartz hyalin amorphe, *m.* | fibrous quartz. |
| Strahlrohr, *n.*, an d. Spritze. | canon, *m.* | hose-pipe. |
| Strahlschörl, *m.* (Min.) | actinite, *m.* | radiated shorl. |
| " weißer. | grammatite blanche radiée, *f.* | white tremolite. |
| Strähn, *m.*, Strähne, *f.* | écheveau, *m.* | skein, hank. |
| Strand, *m.* | rivage, *m.* | sea-coast. |
| Stranden, *v. n.* | échouer. | to strand. |
| Strang, *m.*, Strick. | corde, *f.* | rope. |
| " (Mar.) | toron, touron, *m.* | strand (of a cable). |
| " Strähn. | écheveau, *m.* | hank. |
| " zum Ziehen. | trait, *m.* | trace. |
| Stranghaken, *m.* (Sattl.) | crochet pour attacher le trait, *m.* | trace-hook. |
| Strangleder, *n.* | fourreaux de trait, *m.* | trace-leather. |
| Strangring, *m.* (Sattl.) | anneau de trait, *m.* | trace-ring. |
| Strapaziren, *v. a.* (Mal.) | strapasser. | to overload. |
| Straß, *m.* (Glash.) | stras, faux brillant, *m.* | straz. |
| Straße, *f.* | chemin, *m.* | road. |
| " einer Stadt. | rue, *f.* | street. |
| Straßenbau, *m.* | construction d'un chemin, *f.* | road-beating. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Straßenbeleuchtung, *f.* | éclairage, *m.* | lighting of the streets. |
| Straßendamm, *m.* | chaussée, *f.* | cause-way. |
| Straßenkette, *f.* | chaine de rue, *f.* | street-chain. |
| Straßenlaterne, *f.* | lanterne pour éclairer la rue, *f.* | street-lamp. |
| Straßensäule, *f.* | colonne itinéraire, *f.* | itinerary column. |
| Straßensperrung, *f.* | barricade, *f.* | barricade. |
| Straßenstein, *m.* | pavé, *m.* | paving-stone. |
| Straube, *f.* (Bgb.) | éclat de fer qui se détache des outils, *m.* | splinter from any iron tool. |
| Straubrad, *n.* (Müll.) | roue à palettes, *f.* | ladle-wheel. |
| Strauchhaupt, *n.* (Hydr.) | fascinage, *m.* | work made with fascines. |
| Strebe, *f.* | étrésillon, *m.* | shore. |
| = (Zimmerm.) | contre-fiche, *f.* | strut, brace. |
| = am Schleusenthor. | heurtoir, *m.* | sill. |
| = (Bgb.) | lieu d'extraction, *m.* | place of extraction. |
| Strebebalken, *m.* | chevalet, *m.* | buttress, prop, post. |
| = an Brückenpfeilern. | souillard, *m.* | brace. |
| Strebeband, *n.* (Zimmerm.) | empanon, *m.* | strut. |
| = (Schloss.) | décharge, *f.* | brace. |
| Strebebogen, *m.* (Arch.) | arc-boutant, *m.* | supporting arch. |
| Strebemauer, *f.* | mur contre-boutant, *m.* | counterfort. |
| Strebepfahl, *m.* | soutènement, *m.* | stay, prop. |
| Strebepfeiler, *m.* | éperon, contre-fort, contre-boutant, *m.* | buttress, spur. |
| Strebestange, *f.* | fourche, *f.* | stay. |
| Strebestütze, *f.* | appui, étai, étançon, *m.* | prop, bearer, stretcher. |
| Streckbalken, *m.* (Zimmerm.) | guette, *f.* | strut. |
| = kleiner. | guetteron, *m.* | bridle. |
| = einer Brücke. | poutrelle, *f.*, longeron, *m.* | stretcher. |
| Streckbar, *adj.* (Metallg.) | ductile. | ductil. |
| Streckbug, *m.* (Mar.) | bon bord, bord qui allonge, *m.* | good board. |
| Streckeisen, *n.* (Gärb.) | paisson, *m.* | stretching-piece. |
| Strecken, *v. a.* | laminer. | to roll. |
| = Eisen zu Blech. | étendre, étirer. | to stretch, to extend. |
| = Gold. | degrossir, peloter. | to planish the gold. |
| = Glas. | dresser, étendre le verre. | to roll the glass. |
| = e. Haut. (Gärb.) | paissonner. | to stretch. |
| Streckengestänge, *n.* (Bgb.) | perches qui poussent par la galerie, *f. pl.* | rods stretching along the gallery. |
| Streckenmaurung, *f.* | maçonnage des mines, *m.* | walling of mines. |
| Streckenzimmerung, *f.* | boisage des mines, *m.* | timbering of mines. |
| Streckfuge, *f.* (Maur.) | joint horizontal, *m.* | joint of the bed. |
| Streckhammer, *m.*, für Zinn. | marteau à étendre l'étain, *m.* | hammer for beating out tin. |
| Streckofen, *m.* (Glash.) | fourneau d'étendage, *m.* | spreading-oven. |
| Strecksaal, *m.* (Münzw.) | chambre du laminoir, *f.* | room for the frame of the laminating rollers. |
| Streckrahmen, *m.* (Gärb.) | châssis à étendre les peaux, *m.* | stretching-frame. |
| Streckschicht, *f.* (Bgb.) | assise de parpaing, *f.* | stretching course. |
| Streckwalze, *f.* (Münzw.) | laminoir, *m.* | laminating roller. |
| = (Spinn.) | cylindre étireur, *m.* | drawing roller. |
| = (Hammerw.) | aplatissoire, *f.* | steel roller. |
| Streckwerk, *n.* (Münzw.) | laminoir, *m.* | rolling-mill. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Streckwerk, *n.* (Spinn.) | laminoir, *m.* | drawing rollers, *pl.* |
| Streichbalken, *m.* | frotton, *m.* | roller. |
| Streichband, *n.*, an Fahrzeugen. | ceinture, *f.* | swifter. |
| Streichbank, *f.* (Web.) | banc à carder le coton, *m.* | carding-stool. |
| Streichbaum, *m.* (Gärb.) | chevalet, *m.* | horse, stretching-tree. |
| = (Web.) | déchargeoir, *m.* | cloth-beam. |
| Streichblech, *n.* (Schloss.) | gâche, *f.* | staple of a lock. |
| Streichbock, *m.* (Spinn.) | chevalet, *m.* | horse. |
| Streichbrett, *n.* (Ziegelbr.) | racle, *m.* | scraper, strike. |
| = am Pfluge. | oreille, *f.* | mould-board. |
| = (Tuchm.) | tuile, tampe, *f.* | smoothing-board. |
| Streichbürste, *f.* (Zeugdr.) | brosse à couleurs, *f.* | colour-brush. |
| = (Web.) | brosse à gommer, *f.* | size-brush. |
| Streiche, *f.* (Fortif.) | flanc, *m.*, ligne de défense, *f.* | flank, line of defence. |
| = (Tuchm.) | ploqueresse, *f.* | card. |
| = (Bäck.) | doroir, *m.* | baker's brush. |
| Streicheisen, *n.* (Schneid.) | fer à repasser, *m.* | goose. |
| = (Hutm.) | carreau, *m.* | hot iron. |
| = (Tuchm.) | lame, rebrousse, *f.* | iron-plate, sleeking-iron. |
| = (Buchb.) | petits fers, *m. pl.* | heart tool. |
| = (Rothgärb.) | peloir, *m.* | scraper. |
| = (Weißgärb.) | étire, lunette, *f.* | paring-knife, stretching-iron. |
| Streichfeuer, *n.* (Chm.) | feu de réverbère, *m.* | reverberatory fire. |
| Streichform, *f.* (Ziegelbr.) | moule, *m.* | mould. |
| Streichgarnnetz, *n.* | traineau, *m.*, tirasse, *f.* | drag-net, trammel. |
| Streichholz, *n.* (Gieß.) | lissoir, *m.* | sleek, polisher. |
| = (Hutm.) | roulet, *m.* | roller. |
| = (Ziegelbr.) | plane, *f.* | strickle. |
| = (Zimmerm.) | roulet, *m.* | rubber, strickle. |
| Streichkalk, *m.* | chaux grasse, *f.* | fat lime. |
| Streichkübel, *m.* (Müll.) | boisseau à engrener, *m.* | bushel for charging the hopper. |
| Streichlammel, *m.* (Glash.) | lame, *f.* | blade. |
| Streichleiter, *f.* | avaloire, *f.*, poulain, *m.* | beer-ladder, dray-ladder. |
| Streichlinie, *f.* (Fortif.) | ligne de défense, *f.* | line of defence. |
| = einlaufende. | écharpe, *f.* | scarp. |
| Streichmaschine, *f.* (Spinn.) | machine à carder, *f.* | carding-engine. |
| Streichmaß, *n.* | trusquin, *m.* | marking-gage. |
| Streichmeißel, *m.* (Gieß.) | racloir, *m.* | rake. |
| Streichmesser, *n.* | couteau à étendre, *m.* | spreading-knife, spatule. |
| = (Mal.) | couteau de palette, *m.* | pallet-slice. |
| = (Gärb.) | étire, *f.* | paring-knife. |
| Streichnadel, *f.* (Goldarb.) | toucheau, *m.* | touch-needle. |
| Streichofen, *m.* (Chm.) | fourneau de réverbère, *m.* | reverberatory furnace. |
| Streichplatz, *m.* (Fortif.) | second flanc, *m.* | second flank. |
| Streichschindel, *f.* (Salzw.) | bardeau enduit de terre grasse, *m.* | shingle plastered over with loam. |
| Streichspatel, *m.* (Mal.) | spatule, amassette, *f.* | spatula, slice. |
| Streichstange, *f.* (Maur.) | perche de poulin, *f.* | putlog. |
| Streichungswinkel, *m.* (Fortif.) | angle flanquant, *m.* | flanking angle. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Streichweger, *m. pl.* (Mar.) | vaigres au-dessus et au-dessous de celles d'empature, *f. pl.* | ceiling over and under the floor-heads. |
| Streichwehr, *f.* (Fortif.) | flanc, *m.*, batterie flanquante, *f.* | flanking bulwark. |
| Streichwerk, *n.* (Fortif.) | bastion flanquant, *m.* | flank-bastion. |
| Streifen, *m.* | raie, bande, *f.* | band, strip, stripe. |
| Streifgeete, *f.* (Müll.) | baille-blé, *m.* | feeder of the running millstone. |
| Streiflicht, *n.* (Mal.) | jour échappé, *m.* | touch of light. |
| Streifzange, *f.* | mordant, *m.* | pinchers, *pl.* |
| Strengflüssig, *adj.* (Gieß.) | réfractaire, rebelle. | stubborn. |
| Streugabel, *f.* | fourche fière, *f.* | stable-prong, dungfork. |
| Streuglanz, *m.* | bronze moulu, *m.* | brass powder. |
| Streuglas, *n.* | gresil, *m.* | glassgrit, powdered glass. |
| Streugold, *n.* | poudre d'or, *f.* | gold powder. |
| Streusandbüchse, *f.* | sablier, poudrier, *m.* | sand-box. |
| Strich, *m.*, $\frac{1}{12}$ Zoll. | ligne, *f.* | line. |
| Strichcompaß, *m.* | compas de route, *m.* | mariner's compass. |
| Strichstein, *m.* (Min.) | basalte, *m.* | basaltes. |
| Strichtafeln, *f. pl.* (Mar.) | tables loxodromiques, *f. pl.* | loxodromic tables. |
| Strick, *m.* | corde, *f.* | rope, cord. |
| Strickarbeit, *f.* | tricotage, *m.* | knitting. |
| Strickbrett, *n.* | ais à faire des filets, *m.* | meshwood, clearer. |
| Strickleiter, *f.* | échelle de corde, *f.* | rope-ladder. |
| Stricklinie, *f.* (Math.) | ligne funiculaire, *f.* | funicular curve, catenarian curve. |
| Strickmaschine, *f.* (Mech.) | machine à tricoter, *f.* | knitting machine. |
| Stricknadel, *f.* | aiguille à tricoter, *f.* | knitting-needle. |
| Strickscheide, *f.* | affiquet, *m.* | knitting-sheath. |
| Strickstock, *m.* | aiguille à tricoter, *f.* | knitting-stick. |
| Strickstuhl, *m.* | métier à tricoter, *m.* | knitting-loom. |
| Strickwalze, *f.* | fusée de tournebroche, *f.* | fusee of the jack-barrel. |
| Striegel, *m.* | étrille, *f.* | curry-comb. |
| " (Bgb.) | broche de lavoir, *f.* | tap, bung. |
| Striegelblech, *n.* | fer à étrilles, *m.* | iron for curry-combs. |
| Striegelhaueisen, *n.* | lime à tiers-point, *f.* | triangular file. |
| Striegelhaus, *n.* (Bgb.) | châssis de la bonde, *m.* | safe to the pond-plug. |
| Striegelschacht, *m.* (Bgb.) | puits de la bonde, *m.* | shaft of the pond-plug. |
| Stripperz, *n.* (Min.) | plomb sulfuré strié argentifère, *m.* | striated shining ore. |
| Stroharbeit, *f.* | ouvrage de paille, *m.* | straw-work. |
| Strohbinder, *m.* | botteleur, *m.* | straw-binder. |
| Strohbrechmaschine, *f.* | machine à écraser la paille *f.* | machine for breaking straw. |
| Strohdach, *n.* | toit de chaume, *m.* | straw-roof. |
| Strohfeile, *f.* | lime en paille, *f.* | straw-file. |
| Strohkarde, *f.* (Tuchm.) | cardon à lainer, *m.* | teasel. |
| Strohleckwerk, *n.* (Salzw.) | chambre graduée de paille, *f.* | place where the salt is filtered and drained over straw. |
| Strohmatte, *f.* | natte de paille, *f.* | straw mat. |
| Strohmesser, *n.* | lame de hachoir, *f.* | chopping-blade. |
| Strohpapier, *n.* | papier de paille, *m.* | straw-paper. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Strohring, *m.* | bourrelet de paille, *m.* | straw ring. |
| Strohschneider, *m.* | coupeur de paille, *m.* | straw-cutter. |
| Strohschneidestuhl, *m.* | hachoir, *m.* | straw-cutter. |
| Strohseil, *n.* | tortis de paille, *m.* | straw rope. |
| Strohsparren, *m.* | chevron d'un toit de chaume, *m.* | rafter of a thatched roof. |
| Strohstuhl, *m.* | chaise de paille, *f.* | straw-chair. |
| Strohweide, *f.* | saule, *m.* | sweet-willow. |
| Strom, *m.*, Strömung. | courant, *m.* | current. |
| „ elektrischer. | courant d'électricité, *m.* | current of electricity. |
| Stromatechnik, *f.* | stromatechnie, *f.* | stromatechny. |
| Strombett, *n.* (Mar.) | lit de marée, *m.* | tide-way. |
| Strombit, *m.* (Min.) | strombite, *m.* | strombite. |
| Stromgang, *m.* (Mar.) | courant, *m.* | current. |
| Stromkorb, *m.* (Hydr.) | panier de clayonnage, *m.* | wear. |
| Strommesser, *m.* (Phys.) | reumamètre, *m.* | reumameter. |
| Stromnit, *m.* (Min.) | stromnite, *m.* | stromnite. |
| Strontian, *m.* (Min.) | strontiane, *f.* | strontian. |
| „ hydriodsaurer. | hydriodate de strontiane, *m.* | hydriodate of strontian. |
| „ phosphorsaurer. | phosphate de strontiane, *m.* | phosphate of strontian. |
| „ salpetersaurer. | nitrate de strontiane, *m.* | nitrate of strontian. |
| „ schwefelsaurer. | sulfate de strontiane, *m.* | sulphate of strontian. |
| „ kohlensaurer. | carbonate de strontiane, *m.* | carbonate of strontia. |
| Strontianit, *m.* | strontiane carbonatée, *f.* | strontianite. |
| Strontianwasser, *n.* | eau de strontiane, *f.* | strontia water. |
| Strontium, *n.* | strontium, *m.* | strontium. |
| Strontiumoxyd, *n.* | strontiane, *f.* | strontia. |
| Strontiumüberoxyd, *n.* | deutoxyde de strontium, *m.* | peroxyd of strontium. |
| Stropp, *m.* (Mar.) | étrope, *f.* | strap, strop. |
| „ der Ankerboje. | garniture de la bouée, *f.* | rigging of the buoy. |
| Stroppe, *f.* (Mar.) | cosse de fer, *f.*, anneau de l'étrope, *m.* | ring of a strap. |
| Stroppen, *v. a.* (Mar.) | étroper. | to strap. |
| Stroppkette, *f.* (Mar.) | chaine servant d'étrope, *f.* | strap chain. |
| Stropptau, *n.* | câble d'étrope, *m.* | strap-cable. |
| Strosse, *f.* (Bgb.) | strosse, *f.* | bank. |
| Strossenbau, *m.* | exploitation par strosses, *f.* | mining by banks. |
| Strossenfäustel, *m.* | marteau à detacher les strosses, *m.* | iron mallet for banking. |
| Strossenhäuer, *m.* (Bgb.) | mineur qui travaille aux strosses, *m.* | banksman. |
| Strumpf, *m.* | bas, *m.* | stocking. |
| Strumpfband, *n.* | jarretière, *f.* | garter. |
| Strumpffabrik, *f.* | fabrique de bas, *f.* | stocking-fabric. |
| Strumpfstuhl, *m.* | métier à faire des bas, *m.* | stocking-loom. |
| Strumpfwickel, *m.* | rouleau de bas, *m.* | stocking-roll. |
| Strumpfwirker, *m.* | chaussetier, *m.* | stocking-weaver. |
| Strumpfwirkerei, *f.* | métier de chaussetier, *m.* | stocking-weaving. |
| Strumpfwirkerstuhl, *m.* | métier à bas, *m.* | stocking-frame. |
| Strychnin, *n.* (Chm.) | strychnine, *f.* | strychnine. |
| Strychninsalz, *n.* | sel de strychnine, *m.* | salt of strychnine. |
| Strychninsaures Salz, *n.* | strychnate, *m.* | strychnate. |
| Strychninsäure, *f.* | acide strychnique, *m.* | strychnic acid. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Stube, *f.* | chambre, *f.* | room. |
| Stubendecke, *f.* | plafond, *m.* | ceiling. |
| Stubenthür, *f.* | porte de chambre, *f.* | room-door. |
| Stüberrand, *m.* (Kohlbr.) | terreau, frasil, *m.* | earth for coating the heap. |
| Stuck, *m.* | stuc, *m.* | stucco. |
| Stück, *n.*, Stückchen. | morceau, *m.* | morsel. |
| „ Ganzes. | pièce, *f.* | piece. |
| Stuckarbeit, *f.* | ouvrage de stuc, *m.* | stucco-work. |
| Stückarbeit, *f.* | ouvrage accordé par pièces, *m.* | job. |
| Stuckarbeiter, *m.* | stucateur, *m.* | workman in stucco. |
| Stückarbeiter, *m.* | ouvrier qui travaille par pièces, *m.* | jobber. |
| Stückbettung, *f.* (Fortif.) | batterie, plateforme, *f.* | battery, platform. |
| Stückbohrer, *m.* (Art.) | perceur de canons, *m.* | cannon-borer. |
| Stückbohrerei, *f.* (Art.) | forerie, *f.* | cannon-boring. |
| Stückeln, *v. a.* | dépécer, morceler. | to cut up. |
| „ (Münzw.) | tailler. | to cut to a proportionate weight. |
| „ flicken. | rapiécer. | to patch. |
| Stückmesser, *n.* (Lichterz.) | dépéçoir, *m.* | chopping-knife, chopper. |
| Stückelscheere, *f.* (Münzw.) | coupoir, *m.* | shears, *pl.* |
| Stückelschiefer, *m.* | taillette, *f.* | slate in small pieces. |
| Stückeltafel, *f.* (Lichterz.) | table à dépécer, *f.* | chopping-table. |
| Stückelung, *f.* (Münzw.) | taille des pieces, *f.* | cutting to standard weight. |
| Stücken, *v. a.* | mettre en pièces. | to cut up. |
| Stückfaß, *n.* | barrique, *f.* | cask. |
| Stückgerüst, *n.* | plate-forme de batterie, *f.* | platform of a battery. |
| Stückgießer, *m.* | fondeur de canons, *m.* | cannon-founder. |
| Stückgießerei, *f.* | fonderie de canons, *f.* | cannon-foundery. |
| Stückgut, *n.* | bronze à canon, *m.* | gun-metal. |
| Stückgüter, *n. pl.* (Mar.) | marchandises en balles, *f. pl.* | piece-goods. |
| Stückkappe, *f.* (Art.) | chapiteau de lumière, *m.* | apron. |
| Stückkeller, *m.* (Fortif.) | casematte, *f.* | casemate. |
| Stückkissen, *n.* (Mar.) | semelle d'affût, *f.* | sole of a gun-carriage. |
| Stückkohle, *f.* | charbon en masse, *m.* | lump-coal. |
| Stückkugel, *f.* | boulet de canon, *m.* | cannon-ball. |
| Stücklaffette, *f.* | affût de canon, *m.* | gun-carriage, gun-frame. |
| Stücklinien, *f. pl.* (Buchdr.) | réglets, *m. pl.* | (brass) rules. |
| Stückmessing, *n.* | laiton en plaques épaisses, *m.* | block-brass. |
| Stückmodel, *n.* (Kanonengieß.) | trousseau, *m.* | mould, model. |
| Stückmetall, *n.* | airain, bronze à canon, *m.*, fonte verte, *f.* | gun-metal. |
| Stückofen, *m.* | fonderie de mine de fer, *f.* | iron-foundry. |
| Stückpforte, *f.* (Mar.) | sabord, *m.* | port, port-hole. |
| „ lose, blinde. | faux sabord, *m.* | false port. |
| Stückpfortenklappe, *f.* (Mar.) | mantelet, contre-sabord, *m.* | port-lid. |
| Stückplatz, *m.* (Mar.) | couloir, *m.*, courcive, *f.* | half-deck, grating-gangway. |
| „ einer Galeere. | coursier, *m.* | coursey. |
| Stückprobe, *f.* (Kanonengieß.) | épreuve des pièces d'artillerie, *f.* | proof. |
| Stückrichter, *m.* (Art.) | levier, *m.* | lever. |
| Stückrichtung, *f.* | affûtage, pointage, *f.* | levelling. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Stückring, *m.* (Bgb.) | frette, *f.*, cercle de fer des canaux, *m.* | ring, ferrule. |
| Stücksetzer, *m.* (Buchdr.) | paquetier, *m.* | compositor of packets. |
| Stückstahl, *m.* | acier fondu, *m.* | cast steel. |
| Stückwinkelmaß, *n.* (Art.) | compas de mire, *m.* | compass. |
| Stückwischer, *m.* (Art.) | écouvillon, *m.* | spunge, maulkin, drag. |
| Stückzapfen, *m.* | tampon de canon, *m.* | tompion. |
| Studel, *f.*, Säule, Posten. | colonne, *f.*, poteau, *m.* | column, pillar, post. |
| = (Büchsenm.) | bride, *f.* | bridle. |
| = (Schloss.) | picolet, *m.* | bridle. |
| Studelbau, *m.* (Hydr.) | pilotage, *m.* | pile-work. |
| Studelfeile, *f.* | lime à picolet, *f.* | bridle-file. |
| Stufe, *f.* | marche, *f.*, gradin, *m.* | step. |
| = (Bgb.) | marque, entaille dans la roche, *f.* | notch, cut in the rock. |
| = Erzstufe. | échantillon, *m.* | specimen. |
| Stufeisen, *n.* (Bgb.) | fer à entailler les marques sur la roche, *m.* | iron for notching the rock. |
| Stufenbreite, *f.*, einer Treppe. | giron, *m.* | breadth of the stairs. |
| Stufenleiter, *f.* | échelle graduée, *f.* | scale. |
| Stufenschacht, *m.* (Bgb.) | puits incliné ayant des marches, *f.* | sloping shaft with steps. |
| Stufentaxe, *f.* | taxe des échantillons de mines, *f.* | tax on specimens of ores. |
| Stufenerz, *n.* (Bgb.) | minerai en pièces, *m.* | shoad, pure ore. |
| Stufprobe, *f.* (Bgb.) | essai d'un minerai, *m.* | essay of an ore. |
| Stufschlich, *m.* (Bgb.) | schlich lavé et purifié, *m.* | buddled slick. |
| Stufwerk, *n.* | casserie, *f.* | place for stamping the shoad. |
| Stuhl, *m.* | chaise, *f.* | chair. |
| = einer Säule. | piédestal, *m.* | pedestal. |
| = (Web.) | métier, *m.* | loom. |
| = Haspel, (Salzw.) | treuil, tourniquet, *m.* | winch, windlass. |
| Stuhlbeschlag, *m.* | garniture d'une chaise, *f.* | furniture of a chair. |
| Stuhlfeder, *f.* | ressort de chaise, *m.* | chair-bottom spring. |
| Stuhlflechter, *m.* | empailleur, *m.* | chair-maker. |
| Stuhlknie, *n.* (Schiffb.) | genou de gouvernail, *m.* | knee of a boat-rudder. |
| Stuhlmacherbohrer, *f.* | vrille, *f.* | gimlet. |
| Stuhlrohr, *n.* | rotin, *m.* | rattans, *pl.* |
| Stuhlsäule, *f.* | jambe de force, *f.* | main rafter. |
| Stuhlwand, *f.* (Zimmerm.) | travée de comble, *f.* | trimmer of the roof. |
| Stulpe, *f.*, am Stiefel. | revers, *m.*, genouillère, *f.* | top. |
| = am Handschuh. | rebras, *m.* | top. |
| Stülpen, *v. a.*, einen Hut. | retrousser. | to cock. |
| Stulpleder, *n.* | cuir à revers, *m.* | leather for tops. |
| Stülpluke, *f.* | panneau à boite, *m.* | bordered scuttle-cover. |
| Stülpsahling, *f.* (Mar.) | traverse double, *f.* | crass-bar of a round-top. |
| Stumpel, *m.* (Bgb.) | tête, *f.* | head of the first gutter. |
| Stumpf, *adj.* | épointé, émoussé. | blunt. |
| = (Math.) | obtus. | obtuse. |
| Stumpfeckig, *adj.* (Geom.) | à angle obtus, obtusangle. | obtuse-angled. |
| Stumpfende, *n.* | bout émoussé, *m.* | blunt end. |
| Stumpfkantig, *adj.* | à bords obtus. | blunt edged. |
| Stumpfkegel, *m.* | cône tronqué, *m.* | blunt cone. |
| Stumpfwinkelig, *adj.* (Geom.) | à angles obtus. | obtuse-angled. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Stunde, *f.*, (Bgb.) | heure de la boussole du mineur, *f.* | hour of a miner's compass. |
| Stundenbrett, *n.* (Mar.) | renard, *m.* | traverse-board. |
| Stundenfuß, *m.* (Uhrm.) | pied horaire, *m.* | horary foot. |
| Stundenglas, *n.* | sable, *m.* | hourglass. |
| = (Mar.) | poudrier, *m.*, ampoulette, horloge, *f.* | glass. |
| Stundenlinie, *f.* (Bgb.) | ligne horaire, *f.* | meridian line. |
| Stundenmesser, *m.* | horomètre, *m.* | horometer. |
| Stundenmessung, *f.* | horométrie, *f.* | horometry. |
| Stundenrad, *n.* (Uhrm.) | roue de cadran, *f.* | plate-wheel. |
| Stundenring, *m.* (Uhrm.) | cercle horaire, *m.* | hour-circle. |
| Stundensäule, *f.* | colonne gnomonique, *f.* | gnomonic column. |
| Stundenscheibe, *f.* (Mar.) | tour, *m.* | hour-plate. |
| Stundenstab, *m.* | bâton gnomonique, *m.* | gnomonic staff. |
| Stundentafel, *f.* (Mar.) | table gnomonique, *f.* | gnomonic table. |
| Stundenwinkel, *m.* (Astr.) | angle horaire, *m.* | horary angle. |
| Stupine, *f.* (Art.) | étoupille, *f.* | match. |
| Stundenzeiger, *m.*, e. Uhr. | aiguille, *f.* | hour-hand. |
| = e. Sanduhr. | horomètre, *m.* | horometer. |
| Sturm, *m.* | tempête, *f.* | storm. |
| Sturmbalken, *m.* | tourniquet, *m.* | turnpike. |
| Sturmblock, *m.* | cheval d'artifice, *m.* | cylinder filled with hand-grenades. |
| Sturmbock, *m.* | bélier, mouton, *m.* | battering ram. |
| Sturmbrett, *n.* | hersillon, *m.* | caltrops, *pl.* |
| Sturmdeich, *m.* (Hydr.) | chaussée pour arrêter les vagues, *f.* | break-water. |
| Sturmfock, *f.* (Mar.) | petite trinquette, *f.* | storm staysail. |
| Sturmglocke, *f.* | tocsin, *m.* | tocsin. |
| Sturmhaspel, *m.* | cheval de frise, tourniquet, *m.* | cheval de frise, turnpike. |
| Sturmigel, *m.* (Fortif.) | hérisson, *m.* | herisson. |
| Sturmklüver, *m.* (Mar.) | troisième foc, *m.* | foretopmast-staysail. |
| Sturmkolben, *m.* | massue à feu, *f.* | fire-staff. |
| Sturmkreuz, *n.* (Feuerw.) | croix d'artifices, *f.* | fire-cross. |
| Sturmleiter, *f.* | échelle d'escalade, *f.* | scaling-ladder. |
| = (Mar.) | échelle de corde, *f.* | gallery ladder. |
| Sturmlücke, *f.* | brèche, *f.* | breach. |
| Sturmpfahl, *m.* | palissade, fraise, *f.* | palisade. |
| Sturmpforte, *f.* (Mar.) | faux sabord, *m.* | dead-light. |
| Sturmsack, *m.* | sac à feu, *m.* | leather-sack with fusees. |
| Sturmsegel, *n.* | voile de fortune, *f.* | cross-jack-sail. |
| Sturmspieß, *m.* | lance à feu, *f.* | fire-lance. |
| Sturmsteigen, *n.* | escalade, *f.* | escalade. |
| Sturmwind, *m.* (Mar.) | vent orageux, *m.* | storm. |
| Sturz, *m.* | chute, *f.* | fall. |
| = an einem Fenster. | linteau de fenêtre, *m.* | lintel of a window. |
| = der Räder. | écuanteur, *f.* | wheel-plate. |
| Stürzbühne, *f.* (Bgb.) | repos de la tonne, *m.* | stand for the tun. |
| Stürze, *f.* | couvercle, *m.*, chape, *f.* | lid, cover. |
| Stürzbecher, *m.* | coupe à couvercle, *f.* | cup with a lid. |
| Stürzen, *v. a.*, einen Karren, eine Tonne. | renverser. | to tilt. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Stürzende, *n*. (Hydr.) | bout des facines, *m*. | end of the fascines. |
| Stürzfaß, *n* | passoire, passette, *f*. | cullender, strainer. |
| Sturzgut, *n*. (Mar.) | charge en grenier, *f*. | goods laden in bulk. |
| Sturzhaken, *m*. (Bgb.) | harpon, *m*. | chain-hook of the shaft-wheel. |
| Sturzhängen, *f. pl*. (Schloss.) | pentures pliantes de deux côtés, *f. pl*. | hinge-bands pliant on both sides. |
| Sturzkarren, *m*. (Bgb.) | tombereau, haquet, *m*. | tilt-cart, tumbrel. |
| Sturzleder, *n*. | trousse-queue, *f*. | crupper. |
| Sturzrad, *n*. (Bgb.) | roue destinée à renverser la tonne, *f*. | wheel for tilting the tun. |
| Stürzrinne, *f*. (Arch.) | gueule renversée, *f*. | reversed ogee. |
| Stürzschaufel, *f*. | pelle, *f*. | shovel. |
| Sturzsee, *f*. (Mar.) | gros coup de mer embarqué, *m*. | heavy sea breaking over deck. |
| Sturzstange, *f*. (Schloss.) | linteau, *m*. | bar of the lintel. |
| Sturztrog, *m*. (Bgb.) | sébile, jatte, *f*. | trough. |
| Sturzverkleidung, der Thür, *f*. | sourcil, *m*. | casing. |
| Stützbalken, *m*. | lambourde, *f*., pointal, *m*. | joist, juffer. |
| Stützband, *n*., an e. Balken. | jambette, *f*. | jamb, strip. |
| Stütze, *f*. (Mar.) | accore, *f*. | prop, shore. |
| " des Spannes. | allonge, *f*. | second, third etc. futtock. |
| Stützen, *f. pl*., der Masten. | aiguilles des mâts, *f. pl*. | careening-props. |
| " eines Preßbalkens. (Buchdr.) | contre-sommiers, *m. pl*. | braces. |
| Stutzer, *m*. (Nagelschm.) | cloutière, *f*. | nail-mould. |
| Stutzhaken, *m*. (Schloss.) | crochet de porte à repos, *m*. | door-hook. |
| Stützholz, *n*. | appui, étai, étançon, *m*. | stay, shore, prop. |
| Stutzlauf, *m*. (Büchsenm.) | canon court et rayé, *m*. | short rifled barrel. |
| Stützmauer, *f*. | abloc, *m*. | buttress. |
| Stützpunkt, *m*. (Dampfm.) | point d'appui, *m*. | fulcrum. |
| Stutzscheere, *f*. (Kpfrschm.) | cisaille, *f*. | shears, *pl*. |
| " (Gärtn.) | croissant, *m*. | shears, *pl*. |
| Stützstab an e. Korb, *m*. | colonnaille, *f*. | main-splinter. |
| Stutzuhr, *f*. | montre de toilette, *f*. | chimney-timepiece. |
| Stuvscherbe, *f*. (Mar.) | écart simple, *m*. | buttscarf. |
| Stylobat, *m*. (Arch.) | stylobate, *m*. | stylobate, pedestal. |
| Stylometer, *m*. | stylomètre, *m*. | stylometer. |
| Sublimat, *m*. (Chm.) | sublimé, *m*. | sublimate. |
| Sublimiren, *v. a*. (Chm.) | sublimer. | to sublime. |
| Sublimirgefäß, *n*. | sublimatoire, *m*. | sublimatory. |
| Sublimirung, *f*. (Chm.) | sublimation, *f*. | sublimation. |
| Subnormallinie, *f*. (Geom.) | sous-normale, *f*. | subnormal. |
| Suboxyd, *n*. (Chm.) | sousoxyde, *m*. | suboxyd. |
| Substylarlinie, *f*. | sous-stylaire, *f*. | substylar line. |
| Subtangente, *f*. (Geom.) | sous-tangente, *f*. | subtangent. |
| Subvertical, *adj*. | subvertical. | subvertical. |
| Succinasphalt, *m*. (Chm.) | asphalte succinique, *m*. | succinic asphalt. |
| Succinat, *n*. (Chm.) | succinate, *m*. | succinate. |
| Succinin, *n*. (Chm.) | succinine, *f*. | succinine. |
| Suchort, *m*. (Bgb.) | galerie de recherches, *f*. | drift. |
| Suchtau, *n*. (Mar.) | drague, *f*. | drag-rope. |
| Sudern, *v. a*. (Hüttenw.) | mouiller avec de l'eau limoneuse. | to wet the crude iron with muddy water. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Südkante, *f.* (Mar.) | bande du sud, *f.* | southern bank. |
| Süger, *m.* (Mar.) | andaillot, daillot, *m.* | hank. |
| Sulfat, *n.* (Chm.) | sulfate, *m.* | sulphate. |
| Sülfid, *n.* (Chm.) | sulfide, *m.* | sulphide. |
| Sülfochyazische Säure, *f.* | acide sulfochyazique, *m.* | sulphochyazic acid. |
| Summarien, *f. pl.* (Buchdr.) | sommaires, *m. pl.* | summaries. |
| Sumpf, *m.* (Hüttenw.) | fond du puits, *m.* | sump. |
| Sumpfkiel, *m.* (Bgb.) | tuyau d'en bas d'une pompe de mine, *m.* | working barrel. |
| Sumpfkorb, *m.* (Bgb.) | mannequin, *m.* | pool-basket. |
| Superfein, *adj.* | superfin. | superfine. |
| Supplement, *n.* | supplément, *m.* | supplement. |
| Support, *m.* (Dampfm.) | support, *m.* | pillar. |
| 〃 (Dreh.) | support, *m.* | slide-rest. |
| Surinamin, *n.* (Chm.) | surinamine, *f.* | surinamine. |
| Süß, *n.* (Chm.) | glucine, *f.* | glucin. |
| Süßerde, *f.* (Chm.) | terre douce, *f.* | glucin. |
| Syenit, *m.* (Min.) | syenite, *f.* | syenite. |
| Sylvanerz, *n.* (Min.) | sylvane, tellure, *m.* | sylvane. |
| Symmetrie, *f.* | symétrie, *f.* | symmetry. |
| Sympiezometer, *m.* (Phys.) | sympiézomètre, *m.* | sympiezometer. |
| Synkrisis, *f.* (Chm.) | syncrise, *f.* | syncrisis. |
| Syringotom, *n.* (Chir.) | syringotome, *m.* | syringotome. |

# T.

| | | |
|---|---|---|
| Tabak, *m.* | tabac, *m.* | tobacco. |
| Tabaksbeize, *f.* | sauce du tabac, *f.* | tobacco-sauce. |
| Tabakscampher, *m.* (Chm.) | nicotianine, *f.* | nicotianine. |
| Tabaksfabrik, *f.* | fabrique de tabac, *f.* | tobacco-factory. |
| Tabakshandstampfe, *f.* | machine à piler le tabac, *f.* | machine for pounding snuff. |
| Tabaksmühle, *f.* | moulin à tabac, *m.* | snuff-mill. |
| Tabaksöl, *n.* | huile de tabac, *f.* | oil of tobacco. |
| Tabakspfeife, *f.* | pipe, *f.* | tobacco-pipe. |
| Tabakspfeifenbrennerei, *f.* | fabrique de pipes de terre, *f.* | manufactory of clay pipes. |
| Tabaksstopfer, *m.* | tampon à pipe, *m.* | tobacco-stopper. |
| Tabaksrappe, *f.* | râpe à tabac, *f.* | snuff-grater. |
| Tabaksroller, *m.* | rouleur de tabac, *m.* | roller of tobacco. |
| Tabaksblei, *n.* | plomb en feuilles à envelopper le tabac, *m.* | tobacco-lead. |
| Tabaksspinner, *m.* | fileur du tabac, *m.* | tobacco-spinner. |
| Tabaksspinnerei, *f.* | filage du tabac, *m.* | tobacco-spinning. |
| Tabaksstampfmühle, *f.* | moulin à piler le tabac, *m.* | mill for pounding snuff. |
| Tabaksstange, *f.* | carotte, andouille de tabac, *f.* | stick of tobacco. |
| Tabatiere, *f.* | tabatière, *f.* | snuff-box. |
| Tabellarisch, *adj.* | tabellaire. | tabulated, tabular. |
| Tabellarisiren, *v. a.* | ranger en tableaux. | to arrange in the form of a table. |
| Tabelle, *f.* | table, *f.*, tableau, *m.* | table, synopsis, index. |
| Täbstein, *m.* (Min.) | taebstein, *m.* | taebstein. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Tabulat, *n.* (Mar.) | plancher, levée, *f.* | floor. |
| Taburet, *m.* | tabouret, *m.* | tabouret. |
| Tachygraph, *m.* | tachygraphe, *m.* | tachygrapher. |
| Tachygraphie, *f.* | tachygraphie, *f.* | stenography. |
| Tactik, *f.* | tactique, *f.* | tactics, *pl.* |
| Tactiker, *m.* | tacticien, *m.* | tactician. |
| Tactmesser, *m.* | métromètre, *m.* | metronome. |
| Tactstab, *m.* | bâton de mesure, *m.* | time-keeper. |
| Tafel, *f.* | table, *f.* | table. |
| „ (Arch.) | table, plinthe, *f.* | panel, plinth, tablet. |
| „ erhabene. | table en saillie, *f.* | raised tablet. |
| „ vertiefte. | table feuillée, *f.* | sunk tablet. |
| Tafelartig, *adj.* (Min.) | en forme de table, tabulaire. | tabular, lamellar, laminar. |
| Tafelaufsatz, *m.* | service de table, *m.* | table-service. |
| Tafelbasalt, *m.* (Min.) | basalte tabulaire, *m.* | tabular basalt. |
| Tafelbesteck, *n.* | cadenas, *m.* | knives and forks, *pl.* |
| Tafelblei, *n.* | plomb en tables, *m.* | lead plate. |
| Tafelbrett, *n.* (Web.) | cassin, *m.* | box, pulley-box, case. |
| Tafelfortepiano, *n.* | piano carré, *m.* | piano in form of a table. |
| Tafelgeschirr, *n.* | vaisselle, *f.* | plate. |
| Tafelglas, *n.* | verre en tables, *m.* | tableglass, plate-glass. |
| Tafelgrund, *m.* (Zeichn.) | ligne fondamentale, base, *f.* | ground-line. |
| Täfelholz, *n.* (Schrein.) | boisage, *m.* | table-wood. |
| Täfelei, *f.* (Arch.) | boisage, lambrissage, *m.* | boarded work. |
| Tafelmessing, *n.* | laiton en table, *m.* | brass in plates. |
| Täfeln, *v. a.*, ein Zimmer. | boiser, lambrisser. | to wainscot. |
| „ den Fußboden. | parqueter une chambre. | to inlay the floor of a room. |
| Tafelrakete, *f.* (Art.) | tourbillon, *m.* | table rocket. |
| Tafelscheere, *f.*, zu Messing. | cisoir, *m.* | shears, *pl.* |
| Tafelschiefer, *m.* | ardoise en tables, *f.* | slate in slabs. |
| Tafelschörl, *m.* (Min.) | shoerl en tables, *m.* | tabular shorl. |
| Tafelsilber, *n.* | vaisselle d'argent, *f.* | silver plate. |
| Tafelspath, *m.* | spath en lames, *m.* | tabular spar. |
| Tafelstein, *m.* (Juw.) | table, *f.*, diamant en table, *m.* | tabulated diamond. |
| Tafelstift, *m.* | crayon d'ardoise, *m.* | slate pencil. |
| Täfelwerk, *n.* | boiserie, *f.*, lambris, *m.* | wainscot. |
| Taffet, *m.* | taffetas, *m.* | taffeta, taffety. |
| Taffetband, *n.* | ruban de taffetas, *m.* | taffety-riband. |
| Taffetfabrikation, *f.* | fabrication du taffetas, *f.* | manufactory of taffeta. |
| Taffetleder, *n.* | cuir de Bruxelles, *m.* | Brussels leather. |
| Taffetpflaster, *n.* | taffetas adhésif, *m.* | court plaster. |
| Taffetweber, *m.* | tisserand de taffetas, *m.* | taffeta-weaver. |
| Tagarbeit, *f.* | travail de jour, *m.* | day-work. |
| Tagbogen, *m.* (Astr.) | arc diurne, *m.* | diurnal arc. |
| Tagebuch, *n.* (Mar.) | journal, *m.* | journal. |
| Tageerz, *n.* | minerai au jour, *m.* | day-ore. |
| Tagegebäude, *n.* (Bgb.) | bâtiment à la surface de la terre, *m.* | building above ground. |
| Tagekohle, *f.* | charbon tiré de dessous le gazon, *m.* | coal found at the surface. |
| Tagekreis, *m.* (Astr.) | cercle diurne, *m.* | diurnal arc. |
| Tageluft, *f.* (Bgb.) | air du jour, *m.* | air from the surface. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Tagepocher, *m.* (Bgb.) | bocardeur de jour, *m.* | day stamper. |
| Tagepumpe, *f.* (Bgb.) | pompe à jour, *f.* | pump at the surface. |
| Tageröſche, *f.* (Bgb.) | tranche du jour, *f.* | trench at the surface. |
| Tageſchacht, *m.* (Bgb.) | bure, *f.* | air-shaft. |
| Tageſchicht, *f.* (Bgb.) | poste de jour, *m.* | day-post. |
| Tageſchichter, *m.* (Bgb.) | mineur de jour, *m.* | day-miner. |
| Tageslauf, *m.* (Mar.) | cinglage, *m.* | course of the day. |
| Tageſtollen, *m.* (Bgb.) | galerie du jour, *f.* | shaft leading to the surface. |
| Tagewaſſer, *n.* (Bgb.) | eaux externes, *f. pl.* | water from above. |
| Tagewerk, *n.* | journée, tâche, *f.* | daywork, daily task. |
| = Feldmaß. | hommée, *f.*, journal, *m.* | acre. |
| Tagewerkſchicht, *f.* (Bgb.) | quantité de matières extraites dans un poste, *f.* | batch of ore extracted at a post. |
| Tagezeichen, *n.* (Mar.) | signal de jour, *m.* | signal made in the day-time. |
| Tagezug, *m.* | mesurage au jour, *m.* | measurement at the surface. |
| Tagläufer, *m.* (Bgb.) | coureur de jour, *m.* | superficial vein. |
| Täglich, *adj.* (Aſtr.) | diurne. | diurnal. |
| Taglichsanker, *m.* (Mar.) | seconde ancre, ancre de veille, *f.* | second anchor. |
| Takel, *n.* (Mar.) | palan à itaque, *m.* | tackle. |
| Takelage, *f.* (Mar.) | gréement, *m.* | rigging of a ship. |
| Takelgarn, *n.* | fil à voile goudronné, *m.* | rope-yarn. |
| Takeln, *v. a.*, ein Schiff. (Mar.) | gréer un vaisseau. | to rig a ship. |
| Talcium, *n.* (Chm.) | talcium, magnésium, *m.* | native magnesia. |
| Talg, *m.* | suif, *m.* | tallow. |
| Talgbaum, *m.* | arbre suif, *m.* | tallow-tree. |
| Talglicht, *n.* | chandelle de suif, *f.* | tallow-candle. |
| Talgpfanne, *f.* | poêle à la chandelle, *f.* | tallow-copper. |
| Talgpreſſe, *f.* | presse aux cretons, *f.* | tallow-press. |
| Talgſäure, *f.* (Chm.) | acide stéarique, *m.* | stearic acid. |
| Talgſeife, *f.* | savon de suif, *m.* | tallow-soap. |
| Talgſeihe, *f.* (Lichtz.) | banatte, *f.* | tallow-strainer. |
| Talgſtoff, *m.* (Chm.) | sébacine, stéatine, *f.* | stearine, steatine. |
| Talgtopf, *m.* (Lichtz.) | burette, *f.* | cruet. |
| Talgtrichter, *m.* | bulot, *m.* | funnel at the end of the mould. |
| Talgtrog, *m.* | abime, *m.* | mould. |
| Talje, *f.* (Mar.) | palan, *m.* | long tackle, luff-tackle. |
| Taljereep, *n.* (Mar.) | rides, *f. pl.* | lanyards, *pl.* |
| Talk, *m.* (Min.) | talc, *m.* | talc. |
| Talkerde, *f.* | terre talqueuse, *f.* | talcous earth. |
| = reine, natürliche. | magnésie native, *f.* | native magnesia. |
| Talkglimmerſchiefer, *m.* (Mar.) | schiste talco-micacé, *m.* | laminar talc. |
| Talköl, *n.* | huile de talc, *f.* | oil of talc. |
| Talkquarz, *m.* (Min.) | quartz talcique, *m.* | talcic quartz. |
| Talkſalz, *n.* | sel talcique, *m.* | talcic salt. |
| Talkſchiefer, *m.* (Min.) | talc endurci, *m.* | talc-schist. |
| Talkſchörl, *m.* (Min) | schorl talqueux, *m.* | talc-shorl. |
| Talkſpath, *m.* (Min.) | spath magnésien, *m.* | magnesian spath. |
| Talkſtoff, *m.* (Chm.) | talcium, *m.* | talcium. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Talkstein, *m.* | pierre talqueuse, *f.*, talc laminaire commun, *m.* | talcstone, common laminar talc. |
| Tamariskenholz, *n.* | bois de tamaris, *m.* | tamarind. |
| Tambour, *m.* (Arch.) | tambour, *m.* | tambour. |
| Tambourin, *n.*, Stickrahmen. | tambourin, *m.* | tambourin. |
| Tambourirnadel, *f.* | aiguille de tambourin, *f.* | tambour-needle. |
| Tambouriren, *v. a.* | broder au crochet. | to tambour. |
| Tamp, *m.* (Mar.) | bout de corde, *m.* | short piece of rope. |
| Tampen *v. a.* (Mar.) | châtier en frappant avec des bouts de câbles. | to beat with a rope's end. |
| Tangente, *f.* (Geom.) | tangente, *f.* | tangent. |
| Tanghin, *n.* (Chm.) | tanghine, *f.* | tanghine. |
| Tanne, *f.* | sapin, *m.* | fir. |
| Tannenbrett, *n.* | ais de sapin, *m.* | firplank, deal. |
| Tannenharzsäure, *f.* | acide abiétique, *m.* | abietic acid. |
| Tannenholz, *n.* | bois de sapin, *m.* | fir-wood. |
| Tannin, *n.* (Chm.) | tannin, *m.* | tannin. |
| Tannöl, *n.* | huile de térébenthine, *f.* | oil of turpentine. |
| Tannzapfen, *m.* | pomme de pin, *f.* | fir-nut. |
| Tannzapfenstein, *m.* (Min.) | graptolithe strobiloïde, *f.* | petrified fir-apple. |
| Tantal, *n.* (Min.) | tantale, tantalium, *m.* | tantalum. |
| Tantalerz, *n.* (Min.) | tantalite, colombite, *m.* | tantalium. |
| Tantalige Säure, *f.* (Chm.) | acide tantaleux, *m.* | tantalous acid. |
| Tantalit, *m.* (Min.) | tantalite, *f.* | tantalite. |
| Tantalmetall, *n.* (Min.) | tantale, *m.* | tantalum. |
| Tantaloxyd, *n.* (Chm.) | oxyde tantaleux, *m.* | tantalic oxyd. |
| Tantaloxydsalz, *n.* (Chm.) | sel tantalique, *m.* | tantalic salt. |
| Tapete, *f.*, gewebte. | tapisserie, *f.* | hangings, *pl.*, tapestry. |
| 〃 papierne. | papier peint, *m.* | paper hangings, paper prints, *pl.* |
| Tapetenborden, *f. pl.* | bordures, *f. pl.* | paper-borders. |
| Tapetendrucker, *m.* | imprimeur de tapisserie, *m.* | paper-printer. |
| Tapetenfabrik, *f.* | manufacture de tapisseries, *f.* | manufactory of tapestry, paper-hangings factory. |
| Tapetenmacherkunst, *f.* | stromatechnie, *f.* | stromatotechny. |
| Tapetennagel, *m.* | broquette, *f.* | tack. |
| Tapetenpapier, *n.* | papier à tenture, *m.* | paper for hangings. |
| Tapetenthür, *f.* | porte de tapisserie, *f.* | papered door. |
| Tapetenweber, Tapetenwirker, *m.* | tapissier, *m.* | tapestry-maker, paper-hangings maker. |
| Tapezirerei, *f.* | tapisserie, tenture, *f.* | hangings, tapestry. |
| Tapeziren, *v. a.* | tapisser, tendre. | to hang. |
| 〃 mit Papier. | tapisser. | to paper. |
| Tapezier, *m.* | tapissier, *m.* | upholsterer, paper-hanger. |
| Tapezierhammer, *m.* | marteau de tapissier, *m.* | upholsterer's hammer. |
| Tapeziernadel, *f.* | aiguille à tapisserie, *f.* | tapestry-needle. |
| Tararechnung, *f.* | tares des marchandises, *f. pl.* | tare-account. |
| Tarockkarte, *f.* | carte tarotée, carte de taroc, *f.* | taroc-card. |
| Tarraß, *m.* (Min.) | trass, *m.*, pierre de trass, *f.* | trass-stone. |
| Tarraßmauer, *f.* (Bgb.) | mur en trass, *m.* | wall of trass-stones. |
| Tarsomarmor, *m.* (Min.) | tarso, *m.* | hard Tuscan marble. |
| Tartane, *f.* (Mar.) | tartane, *f.* | tartane. |
| Tartufit, *m.* (Min.) | tartufite, *m.* | tartufite. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Tasche, *f.*, der Bergleute. | poche du mineur, *f.* | miner's pouch. |
| = (Färb.) | sac de grosse toile, *m.* | coarse linen bag. |
| Taschenchronometer, *m.* | chronomètre de poche, *m.* | pocket-chronometer. |
| Taschenelektrometer, *m.* | électromètre de poche, *m.* | pocket-electrometer. |
| Taschenfernglas, *n.* | lunette de poche, *f.* | pocket-telescope. |
| Taschenformat, *n.* | format de poche, *m.* | pocket-size. |
| Taschenkamm, *m.* | peigne de poche, *m.* | pocket-comb. |
| Taschenkelle, *f.* (Gieß.) | petite cuillère, *f.* | small ladle. |
| Taschenkunst, *f.* (Hydr.) | pompe à chapelet, *f.* | chain-pump. |
| Taschenmacher, *m.* | boursier, malletier, bahutier, *m.* | pursemaker, trunk-maker, wallet-maker. |
| Taschenmesser, *n.* | couteau de poche, *m.* | pocket-knife. |
| Taschenmikroskop, *n.* | microscope de poche, *m.* | pocket-microscope. |
| Taschenschloß, *n.* (Schloss.) | serrure à bosse, *f.* | projecting lock. |
| Taschenstein, *m.* (Min.) | péridiolithe, *f.* | peridiolithe. |
| Taschenuhr, *f.* | montre, *f.* | watch. |
| Taschenwörterbuch, *n.* | dictionnaire de poche, *m.* | pocket-dictionary. |
| Täschner, *m.* | boursier, malletier, *m.* | pursemaker. |
| Tasse, *f.* | coupe, tasse, *f.* | cup, dish. |
| Tastatur, *f.* (Orgelb.) | touches, marches, *f. pl.*, clavier, *m.* | keys, *pl.* |
| Tastbarkeit, *f.* | palpabilité, *f.* | palpability. |
| Taste, *f.* | touche, *f.* | key, stop, tangent. |
| Tastenbrett, *n.* | clavier, *m.* | touch-board. |
| Tastengeigenwerk, *n.* | piano violon, *m.* | keyed violin-work. |
| Tastenleiter, *m.* (Orgelb.) | guide, *m.* | guide. |
| Tastenschwanz, *m.* (Orgelb.) | talon des touches, *m.* | extremity of the keys. |
| Tastenwerk, *n.* | instrument à clavier, *m.* | keyed instrument. |
| Tasterzirkel, *m.* | compas d'épaisseur, *m.* | crooked compasses, *pl.* |
| Tasthaken, *m.* (Mar.) | renard, *m.* | cant-hook. |
| Tau, *n.* (Mar.) | cordage, *m.* | rope. |
| = (Dampfm.) | câble, *m.* | tow. |
| Taub, *adj.* (Bgb.) | stérile. | dead. |
| Taubfeld, *n.* (Bgb.) | terrain stérile, *m.* | deads, *pl.* |
| Taubholz, *n.* | bois mort, *m.* | dead wood. |
| Taucherapparat, *m.* | appareil de plongeur, *m.* | diving-apparatus. |
| Taucherglocke, *f.* | cloche de plongeur, *f.* | diving-bell. |
| Taucherschiff, *n.* | bateau plongeur, *m.* | diving-ship, urinator. |
| Tauen, *v. a.* (Gärb.) | habiller une peau. | to taw. |
| = (Schifff.) | touer. | to tow. |
| Tauende, *n.* | bout de corde, *m.* | junk. |
| Tauglich, *adj.* | propre, apte, utile. | good, proper, fit. |
| Tauglichkeit, *f.* | utilité, convenance, *f.* | fitness, ability, aptness. |
| Tauhalter, *n.* | hernier, *m.* | stop, compresser, cable-drag. |
| Taupel, *m.* (Fisch.) | carré, carlet, humier, *m.* | square fishing-net. |
| Taurin, *n.* (Chm.) | taurine, *f.* | taurine. |
| Tauschlitten, *m.* (Reepschl.) | carré, *m.* | sledge. |
| Tausendbein, *n.* (Mar.) Block. | râteau en poulies, *f.* | rack. |
| = Platting. | tresses lardées, *f. pl.* | chafed sennit. |
| Tautometrie, *f.* | tautométrie, *f.* | tautometry. |
| Tauwerk, *n.* (Mar.) | manoeuvres, *f. pl.* | cordage, rigging. |
| = stehendes. | manoeuvres dormantes. | standing rigging. |
| = laufendes. | manoeuvres courantes. | running rigging. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Tauwerk, *n.*, unteres. | manoeuvres basses. | lower rigging. |
| Taxation, *f.* | taxation, *f.* | taxation, estimate. |
| Taxe, *f.* | taxe, *f.* | rate, tax. |
| Taxiren, *v. a.* | taxer. | to tax, to assize. |
| Taxordnung, *f.* | règlement, *m.* | assize. |
| Taxprobe, *f.* (Bgb.) | essai pour la taxe, *m.* | assay. |
| Teakholz, *n.* | bois du chêne des Indes, *m.* | teak-wood. |
| Technicismus, *m.* | technicisme, *m.* | technicism. |
| Technik, *f.* | partie technique, *f.* | technicalities, *pl.* |
| Technisch, *adj.* | technique. | technical. |
| Technograph, *m.* | technographe, *m.* | technographer. |
| Technographie, *f.* | technographie, *f.* | technography. |
| Technologie, *f.* | technologie, *f.* | technology. |
| Technologisches Wörterbuch, *n.* | dictionnaire technique, *m.* | technological dictionary. |
| Tecolith, *m.* (Min.) | técolithe, *f.* | tecolite. |
| Teers, Teersje, Teertsje, *n.* (Mar.) | grand épissoir de bois, *m.* | large fid, toggle. |
| Teianker, *m.* | ancre d'affourche, *f.* | small bower. |
| Teiankertau, *n.* (Mar.) | câble d'affourche, *m.* | small bower cable. |
| Teich, *m.* | étang, *m.* | pond. |
| Teichdamm, *m.* | chaussée d'étang, *f.* | pond-dam. |
| Teichfenster, *n.* | égout d'un étang, *m.* | opening in a pond. |
| Teichmühle, *f.* | moulin qui reçoit l'eau d'un étang, *f.* | mill which receives the water from a pond. |
| Teichrechen, *m.* | drague, *f.*, égrilloir, *m.* | large rake for cleaning ponds. |
| Teichschleuße, *f.* | écluse d'étang, *f.* | sluice of a pond. |
| Teichzapfen, *m.* | bonde d'un étang, *f.* | lock, tap. |
| Teig, *m.* | pâte, *f.* | paste. |
| „ für Modelle. | pain, *m.* | loaf. |
| Teigmulde, *f.* (Bäck.) | sébile, *f.* | trough, tray. |
| Teigrad, *m.* (Bäck.) | ridelle, *f.* | jagging-iron. |
| Telegraph, *m.* | télégraphe, *m.* | telegraph. |
| „ für Tag u. Nacht. | télégraphe de jour et de nuit, *m.* | telegraph for night and day. |
| „ elektrischer. | télégraphe électrique, *m.* | electric telegraph. |
| Telegraphie, *f.* | télégraphie, *f.* | telegraphy. |
| Telemeter, *m.* | télémètre, *m.* | telemeter. |
| Telephonik, *f.* (Phys.) | téléphonie, *f.* | telephony. |
| Telescop, *n.* | télescope, *m.* | telescope. |
| Telescopie, *f.* | télescopie, *f.* | telescopy. |
| Telesie, *f.* (Min.) | télésie, *f.*, saphir, *m.* | sapphir, telesia. |
| Teller, *m.* | assiette, *f.* | plate. |
| „ einer Luftpumpe. | plateau, *m.* | plateau. |
| Tellereisen, *n.* | brayon, *m.* | plate trap. |
| Tellerhammer, *m.* (Spengl.) | marteau à emboutir, *m.* | chasing-hammer. |
| Tellerwärmer, *m.* | réchaud, *m.* | plate-warmer. |
| Tellur, *n.* (Min.) | tellure, *m.* | tellurium. |
| Tellurcyansäure, *f.* | acide hydro-tellurocyanique, *m.* | hydro-telluro-cyanic acid. |
| Tellurglanz, *m.* | mica tellurique, *m.* | telluric mica. |
| Tellurgoldsalz, *n.* (Chm.) | telluraurate, *m.* | tellurorate. |
| Tellurid, *n.* (Chm.) | telluride, *m.* | telluride. |
| Tellurisch, *adj.* | tellurien. | tellurical. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Tellurium, Tellurmetall, *n.* | tellure, *m.* | tellurium. |
| Tellurplatin, *n.* | tellurure de platine, *m.* | telluride of platine. |
| Tellursäure, *f.* | acide tellurique, *m.* | telluric acid. |
| Tellursaures Salz, *n.* | tellurate, *m.* | tellurate. |
| Tellursilber, *n.* | tellurure d'argent, *m.* | telluride of silver. |
| Tellurverbindung, *f.* | tellurure, telluride, *m.* | telluride. |
| Tellurwasserstoffsäure, *f.* | acide hydro-tellurique, *m.* | hydrotelluric acid. |
| Tempel, *m.* (Web.) | temple, *m.* | temple, templet, stretcher. |
| Temperhafen, *m.* (Glash.) | rafraichissoir, *m.* | pot, cooling-furnace. |
| Temperirmesser, *n.* (Mal.) | spatule, *f.* | pallet-knife. |
| Templinfirniß, *m.* | vernis de pin de montagne, *m.* | varnish of the mountain-pine. |
| Tenakel, *n.* (Buchdr.) | visorium, *m.* | visorium, retinaculum. |
| Tender, *m.* (Eisenb.) | tender, *m.* | tender. |
| Tenantit, *m.* (Min.) | tenantite, *f.* | tenantite. |
| Tenne, *f.* | aire, *f.* | floor. |
| Tennenpatsche, *f.*, Tennenschlägel, *m.* | batte, *f.* | rammer. |
| Teppich, *m.* | tapis, *m.* | carpet. |
| Teppicharbeit, *f.* | tapisserie, *f.* | tapestry. |
| Teppichdrucker, *m.* | imprimeur de tapis, *m.* | carpet-printer. |
| Teppichnagel, *m.* | broquette, *f.* | tack. |
| Teppichsticker, *m.* | brodeur de tapis, *m.* | tapestry-worker. |
| Teppichwirkerei, *f.* | art de la tapisserie, *m.* | art of manufacturing carpets. |
| Terebratulit, *m.* (Min.) | térébratulite, *m.* | terebratulite. |
| Terminologie, *f.* | terminologie, *f.* | technical language. |
| Ternär, *adj.* (Chm.) | ternaire. | ternary. |
| Terne, *f.* (Arith.) | ternion, *m.* | ternion. |
| Terpentin, *m.* | térébenthine, *f.* | turpentine. |
| Terpentinbaum, *m.* | térébinthe, *f.* | turpentine-tree. |
| Terpentinfirniß, *m.* | vernis de térébenthine, *m.* | turpentine-varnish. |
| Terpentinöl, *n.* | huile essentielle de térébenthine, *f.* | turpentine-oil. |
| Terrain, *n.* | terrain, *m.* | ground. |
| Terrasse, *f.* | terrasse, *f.* | terrace. |
| Terrassenbau, *m.* | construction en terrasses, *f.* | terracing. |
| Terrelle, *f.* (Phys.) | aimant sphérique, *m.* | terrel. |
| Terrine, *f.* | terrine, *f.* | terreen. |
| Territorium, *n.* | territoire, *m.* | territory. |
| Tertia, *f.* (Buchdr.) | gros romain, *m.* | great primer. |
| Tertie, *f.* (Astr.) | tierce, *f.* | sixtieth part of a second. |
| Terzerol, *n.* | pistolet de poche, *m.* | pistolet. |
| Teschine, *f.* | canon d'arquebuse rayé et recouvert de plomb, *m.* | barrel of an arquebuss rifled and recovered with lead. |
| Test, *m.* (Met.) | coupelle, *f.* | test, cupel, coppel. |
| = (Goldschm.) | têt, *m.*, casse, *f.* | refining-vessel. |
| Testasche, *f.* | cendre de têt, *f.* | cupel-ash. |
| Testkorn, *n.* | grain d'argent attaché au têt, *m.* | grain of silver attached to the cupel. |
| Testkugel, *f.* | boule à lisser le têt, *f.* | sleeking-ball. |
| Testschüssel, *f.* | moule de la coupelle, *m.* | cupel-pan. |
| Tetraatomisch, *adj.* (Phys.) | tétraatomique. | tetraatomic. |
| Tetradisch, *adj.* (Arith.) | tétradique. | tetradical. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Tetraeder, *n.* (Geom.) | tétraèdre, *m.* | tetrahedron. |
| Tetragon, *n.* (Geom.) | tétragone, *m.* | tetragon. |
| Tetragonometrie, *f.* | tétragonométrie, *f.* | tetragonometry. |
| Tetrahydrisch, *adj.* (Chm.) | tétrahydrique. | tetrahydric. |
| Tetrapodolith, *m.* | tétrapodolite, *f.* | tetrapodolite. |
| Teufe, *f.* (Bgb.) | pronfondeur, *f.* | depth. |
| Teufel, *m.* (Spinn.) | loup, diable, *m.* | devil. |
| Teufelsklaue, *f.* (Mar.) | renard, *m.* | dog. |
| Teufelsschrift, *f.*, grobe. (Buchdr.) | gros texte, *m.* | two-lines brevier. |
| " kleine. | petit texte, *m.* | brevier. |
| Teul, *m.* (Hüttenw.) | loupe, *f.* | bloom, loop. |
| Teulhaken, *m.* | crochet à manier la loupe, *m.* | bloom-hook. |
| Teungatt, *n.* (Mar.) | encornail, *m.* | sheave-hole, tie-hole. |
| Text, *m.* (Buchdr.) | texte, *m.* | text, double pica. |
| Textur, *f.* | texture, *f.* | texture. |
| Thaler, *m.* | écu, *m.* | dollar. |
| Thanen, *v. a.*, die Segel. | tanner. | to tan. |
| Tharandit, *m.* (Min.) | tharandite, *m.* | tharandite. |
| Thaueisen, *n.* | fer à fondre la glace, *m.* | iron for melting the ice. |
| Thaumesser, *m.* (Phys.) | drosomètre, *m.* | drosometer. |
| Theater, *n.* | théâtre, *m.* | theatre, stage. |
| Theer, *m.* | goudron, brai, guitran, *m.* | tar. |
| Theerbrennen, *n.* | distillation du goudron, *f.* | distillation of tar. |
| Theerbrennerei, *f.* | goudronnerie, *f.* | tar-stillery. |
| Theerdocke, *f.* (Mar.) | endroit ou l'on braie les vaisseaux, *m.* | dock-yard where vessels are tarred. |
| Theeren, *v. a.* (Mar.) | goudronner, brayer. | to tar. |
| Theerfaß, *n.* | gonne, *f.* | tar-barrel. |
| Theerfink, *m.* (Mar.) | loup de mer, *m.* | tar. |
| Theergalle, *f.* | fiel du goudron, *m.* | tar-gall. |
| Theergrube, *f.* (Bgb.) | mine dont on tire du goudron minéral, *f.* | tar-pit. |
| Theerhefe, *f.* | rache, *f.* | dregs of pitch and tar. |
| Theerhütte, *f.* | goudronnerie, *f.* | tar-hut. |
| Theerkelle, *f.* | puchet, pucheux, *m.* | tar-ladle. |
| Theerkessel, *m.* | chaudière à goudron, *f.* | tar-kettle. |
| Theerkochen, *n.* | distillation du goudron, *f.* | tar-boiling. |
| Theeröl, *n.* | huile de goudron, *f.* | spirit of tar, coal-oil. |
| Theerofen, *m.* | four à goudron, *m.* | tar-kiln. |
| Theerpapier, *n.* | papier goudronné, *m.* | tarpaper. |
| Theerquast, *m.* (Mar.) | brosse à goudron, *f.* | tar-brush. |
| Theersand, *m.* | sable visqueux, *m.* | viscous sand. |
| Theertonne, *f.* | tonne à goudron, *f.* | tar-barrel. |
| Theertrog, *m.* | auge à goudron, *f.* | tar-trough. |
| Theerwasser, *n.* | eau de goudron, *f.* | tarwater. |
| Theerwerg, *n.* | étoupe goudronnée, *f.* | tarred tow. |
| Theestoff, *m.* | théine, *f.* | theine. |
| Theetisch, *m.* | table au thé, *f.* | tea-bord, tea-table. |
| Theil, *m.* | partie, *f.* | deal, part, portion. |
| Theilbar, *adj.* | divisible. | divisible. |
| Theilen, *v. a.* | diviser, partager. | to divide, to share. |
| Theilkreis, *m.* (Math.) | cercle primitif, *m.* | pitch-line. |
| Theilmaschine, *f.* | machine à diviser, *f.* | dividing-engine. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Theilscheibe, *f.* (Uhrm.) | diviseur, *m.*, plate forme, *f.* | divider. |
| Theilung, *f.* | partage, *m.* | act of dividing, division. |
| Theilungsgrube, *f.* (Hydr.) | puisard d'aqueducs, *m.* | drain-well of an aqueduct. |
| Theilungshahn, *m.* (Hydr.) | robinet partiel, *m.* | branch-spout. |
| Theilungspunkt, *m.* | point de division, *m.* | point of division. |
| Theilungsregel, *f.* (Math.) | règle de division, *f.* | rule of division. |
| Theilungsriß, *m.* (Uhrm.) | partage, *m.* | division of the radii. |
| Theilungszahl, *f.* (Arith.) | dividende, *m.* | dividend. |
| Theilungszeichen, *n.* (Buchdr.) | tiret, trait d'union, *m.* | mark of division. |
| Theilwehr, *n.* (Hydr.) | digue de décharge, *f.* | discharge-dike. |
| Theilzahl, *f.* (Math.) | quotient, *m.* | quotient. |
| Theilzirkel, *m.* | compas à diviser, *m.* | divider. |
| Thein, *n.* (Chm.) | théine, *f.* | theine. |
| Thenardit, *m.* (Min.) | thenardite, *m.* | thenardite. |
| Theodolith, *m.* (Geom.) | théodolithe, goniomètre, *m.* | goniometer. |
| Theoretisch, *adj.* | théorique. | theoretic, theoretical. |
| Theorie, *f.* | théorie, *f.* | theory. |
| Theriotomie, *f.* | thériotomie, *f.* | theriotomy. |
| Thermobarometer, *m.* (Phys.) | thermo-baromètre, *m.* | thermo-barometer. |
| Thermoelektricität, *f.* | thermo-électricité, *f.* | thermo-electricity. |
| Thermolampe, *f.* | thermo-lampe, *f.* | thermolamp. |
| Thermologie, *f.* | thermologie, *f.* | thermology. |
| Thermomagnetisch, *adj.* | thermo-magnétique. | thermo-magnetic. |
| Thermometer, *m.* (Phys.) | thermomètre, *m.* | thermometer. |
| Thermometrie, *f.* | thermométrie, *f.* | thermometry. |
| Thermometrograph, *m.* (Phys.) | métrographe, *m.* | metrograph. |
| Thermoskop, *n.* (Phys.) | thermoscope, *m.* | thermoscope. |
| Thermoskopie, *f.* (Phys.) | thermoscopie, *f.* | thermoscopy. |
| Theuerdank, *m.* (Buchdr.) | caractères de Theuerdank, *m. pl.* | Theuerdank caracters. |
| Thierchemie, *f.* | chimie animale, *f.* | animal chemistry. |
| Thiergemälde, *n.* | tableau d'animaux, *m.* | painting of animals. |
| Thierkohle, *f.* | charbon animal, *m.* | animal charcoal. |
| Thierkreis, *m.* (Astr.) | zodiaque, *m.* | zodiac. |
| Thierkreislicht, *n.* (Phys.) | lumière zodiacale, *f.* | zodiacal light. |
| Thierkreiszeichen, *n.* (Astr.) | figure du zodiaque, *f.* | zodiacal sign. |
| Thiermalerei, *f.* (Mal.) | art du peintre d'animaux, *m.* | art of animal-painting. |
| Thieröl, *n.* | huile animale, *f.* | animal oil. |
| Thiersäule, *f.* | colonne zoophorique, *f.* | zoophoric column. |
| Thiersäure, *f.* (Chm.) | acide animal, *m.* | zootic acid. |
| Thierstein, *m.* | zoolithe, *m.* | zoolithus. |
| Thierfelsen, *m.* | roche zoolithique, *f.* | zoolithic stone. |
| Thomsonit, *m.* (Min.) | thomsonite, *m.* | thomsonite. |
| Thon, *m.* | argile, *f.* | clay. |
| Thonartig, *adj.* | argileux. | clayey. |
| Thonbeschlag, *m.* (Chm.) | enduit d'argile, *m.* | cover of clay. |
| Thondraht, *m.* (Töpf.) | scie des potiers, *f.* | potter's wire. |
| Thoneisenstein, *m.* (Min.) | mine de fer argileuse, *f.* | argillaceous iron-stone. |
| Thonerde, *f.* (Chm.) | terre argileuse, *f.* | argillaceous earth. |
| „ essigsaure. | acétate d'alumine, *m.* | acetate of alumine. |
| „ gerbsaure. | tannate d'alumine, *m.* | tannate of alumine. |
| „ humussaure. | ulmate d'alumine, *m.* | ulmate of alumine. |
| „ kieselsaure. | silicate d'alumine, *m.* | silicate of alumine. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| **Thonerde**, *f.* kohlensaure. | carbonate d'alumine, *m.* | carbonate of alumine. |
| ⸗ schwefelsaure. | sulfate d'alumine, *m.* | sulphate of alumine. |
| ⸗ weinsteinsaure. | tartrate d'alumine, *m.* | tartrate of alumine. |
| Thongeschirr, *n.* | vase d'argile, *m.* | clay vessel. |
| Thonerdekali, *n.*, kieselsaures. | felspath, *m.* | felspar. |
| Thongrube, *f.* | glaisière, *f.* | clay-pit. |
| Thonkugel, *f.* | boule d'argile, *f.* | pellet of clay. |
| Thonlager, *n.* | couche argileuse, *f.* | layer of clay. |
| Thonmaschine, Thonmühle, *f.* | moulin à préparer l'argile, *m.* | mill for preparing clay. |
| Thonmergel, *m.* | argile calcarifère, marne, *f.* | marl. |
| Thonmesser, *n.* (Töpf.) | coupoir, *m.* | blade for cutting the clay. |
| Thonporphyr, *m.* (Min.) | porphyre argileux, *m.* | argillaceous porphyry. |
| Thonsand, *m.* | sable argileux, *m.* | argillaceous sand. |
| Thonsandstein, *m.* | grès argileux, *m.* | argillaceous sand-stone. |
| Thonschiefer, *m.* | argile schisteuse, *f.* | clay-slate. |
| Thonschlägel, *m.* | batte, *f.* | potter's beetle. |
| Thonschneide, *f.* | coupoir, *m.* | potter's knife. |
| Thonseife, *f.* | savon d'alumine, *m.* | aluminous soap, soap-earth. |
| Thonstein, *m.* | roche argilolithique, *f.* | clay-stone. |
| Thonwaare, *f.* | ouvrage de poterie, *m.* | earthen ware, pottery. |
| Thonziegel, *m.* | tuile d'argile, *f.* | clay tile. |
| Thor, *n.* | porte, *f.* | gate, gateway. |
| ⸗ mit Flügeln. | porte à battants, *f.* | folding gate. |
| Thorangel, *f.* (Schloss.) | gond, pivot de porte, *m.* | hinge, pivot. |
| Thorband, *n.* | penture de porte, *f.* | iron-work of a door. |
| Thorbaum, *m.* | barre de porte, *f.* | bar, bolt. |
| Thorerde, *f.* (Chm.) | thorine, *f.* | thorine. |
| Thorfahrt, *f.* | porte cochère, *f.* | gateway. |
| Thorflügel, *m.* | ventail, battant de porte, *m.* | wing of a gate. |
| Thorkette, *f.* | chaine d'une porte, *f.* | gate-chain. |
| Thorklappe, *f.* | guichet, *m.* | wicket. |
| Thornagel, *m.* | clou à deux pointes, *m.* | gate-nail. |
| Thorpfosten, *m. pl.* | jambages, montants, *m. pl.* | door-posts, jambs. |
| Thorriegel, *m.* | fléau de porte, *m.* | bar of a gate. |
| Thorschloß, *n.* | serrure de grande porte, *f.* | gate-lock. |
| Thorschwelle, *f.* | seuil de la porte, *m.* | threshold of a gate. |
| Thran, *m.* | huile de poisson, *f.* | train-oil. |
| Thranherd, *m.* | fourneau à fondre le lard de baleine, *m.* | fireplace for melting blubber. |
| Thranjuften, *f. pl.* | cuir graissé d'huile de baleine, *m.* | train jufs. |
| Thranseife, *f.* | savon fait avec de l'huile de baleine, *m.* | soap made with train-oil. |
| Thransieder, *m.* | fondeur d'huile de baleine, *m.* | blubber-boiler. |
| Thron, *m.* | trône, *m.* | throne. |
| Thulit, *m.* (Min.) | thulite, *f.* | thulite. |
| Thunstein, *m.* (Min.) | axinite, *m.* | axinite. |
| Thür, *f.* | porte, *f.* | door. |
| Thürangel, *f.* (Schloss.) | gond d'une porte, *m.* | hinge of a door. |
| Thürband, *n.* | penture de porte, *f.* | loop. |
| Thürbeschlag, *m.* | ferrure de porte, *f.* | iron-work of a door. |
| Thürelröhre, *f.* (Bgb.) | tuyau à clapet, *m.* | pipe with a valve. |
| Thürfeld, *n.* | panneau de porte, *m.* | door-panel. |
| Thürfenster, *n.* | vitre de porte, *f.* | glass of a door. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Thürflügel, *m.* | battant, ventail, manteau de porte, *m.* | fold of a folding-door. |
| Thürfutter, *n.* | chambranle d'une porte, dormant, *m.* | door-case. |
| Thürgerüst, *n.* | huisserie, *f.* | frame for a door. |
| Thürgesims, *n.* | corniche d'une porte, *f.* | cornice of a door. |
| Thürgewende, *n.* | pieds-droits, *m. pl.* | door-post. |
| Thürgiebel, *m.* | fronton d'une porte, *m.* | pediment of a door. |
| Thürgriff, *m.* | bouton de porte, *m.* | door-handle. |
| Thürhammer, *m.* | heurtoir, *m.* | clicket. |
| Thürkette *f.* | chainette de porte, *f.* | door-chain. |
| Thürklinke, *f.* | cadole, *f.* | latch. |
| Thürklopfer, *m.* | marteau de porte, heurtoir, *m.* | knocker. |
| Thürkratze, *f.* | ratissoir, *m.* | door-scraper. |
| Thürloch, *n.* | baie d'une porte, *f.* | bay. |
| Thurm, *m.* | tour, *f.* | tower. |
| „ einer Kirche. | clocher, *m.* | steeple. |
| Thurmknopf, *m.* | boule, pomme d'une tour, *f.* | ball, knob on the top of a steeple. |
| Thurmtreppe, *f.* | escalier d'une tour, *m.* | tower-steps, *pl.* |
| Thürnagel, *m.* | clou de porte, *m.* | door-nail. |
| „ (Bgb.) | clou à soupapes, *m.* | nail of a pump-valve. |
| Thüröffnung, *f.* | baie de porte, *f.* | bay. |
| Thürpfosten, *m.* | poteau de porte, *m.* | upright. |
| Thürriegel, *m.* | verrou de porte, *m.* | door-bolt. |
| Thürring, *m.* | boucle de porte, *f.* | door-ring. |
| Thürschloß, *n.* | serrure de porte, *f.* | door-lock. |
| Thürschlüssel, *m.* | clef de porte, *f.* | door-key. |
| Thürschwelle, *f.*, über d. Thür. | sourcil de porte, *m.* | lintel. |
| „ unter d. Thür. | seuil, pas de porte, *m.* | threshold. |
| Thürspalte, *f.* | fente d'une porte, *f.* | chink of a door. |
| Thürständer, *m.* | pied-droit de porte, *m.* | door-post. |
| Thürstein, *m.* | écoinson, *m.* | corner-stone. |
| Thürstöcke, *m. pl.* (Bgb.) | montants, *m. pl.* | uprights. |
| Thürstrick, *m.* | corde de porte, *f.* | door-cord. |
| Thürverkleidung, *f.* | chambranle, *m.* | door-case. |
| Tiefe, *f.* | profondeur, *f.* | depth. |
| Tiefen, *v. n.* (Mar.) | sonder. | to sound, to cast the lead. |
| Tiefbohrer, *m.* | équarrissoir, *m.* | squarer. |
| Tiefhammer, *m.* (Kpfrschm.) | marteau à emboutir, *m.* | hollowing-hammer. |
| „ (Gieß.) | martinet, *m.* | great hammer. |
| Tiefloth, *n.* (Mar.) | grande sonde, *f.* | deep-sounding line. |
| Tiefschäftiger Stuhl, *m.* (Web.) | métier de basselisse, *m.* | low-warp loom. |
| Tiegel, *m.* | creuset, *m.* | crucible. |
| „ (Glash.) | padelin, *m.* | melting-pot. |
| „ (Buchdr.) | platine, *f.* | platten. |
| Tiegelbrenner, *m.* | fabricant de creusets, *m.* | crucible-maker. |
| Tiegelgießerei, *f.* | fonte du minerai dans des creusets, *f.* | melting in crucibles. |
| Tiegelhaken, *m.* | crochet, *m.* | hook. |
| Tiegelprobe, *f.* (Münzw.) | échantillon de la masse, *m.* | specimen of the mass. |
| „ (Gieß.) | essai au creuset, *m.* | trial by the crucible. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Tine, *f.* (Papierm.) | gerlon, gerlot, *m.* | rag-tub. |
| Tilbury, *n.* | tilbury, *m.* | tilbury. |
| Timmerstich, *m.* (Mar.) | tour mort avec deux demi-clefs, *m.* | clove-hitch. |
| Tingel, *m.* (Mar.) | grain d'orge, *m.* | filling-piece. |
| Tinkal, *m.* (Min.) | tinkal, borax natif, *m.* | tinkal, crude borax. |
| Tinte, *f.* (Mal.) | teinte, *f.* | tint. |
| Tiraß, *m.* | tirasse, *f.* | net for taking birds at night. |
| Tirassiren, *v. a.* | tirasser. | to catch with a net. |
| Tisch, *m.* | table, *f.* | table. |
| Tischbein, *n.* | pied de table, *m.* | leg of a table. |
| Tischblatt, *n.* | dessus de table, *m.* | leaf of a table. |
| Tischgestell, *n.* | tréteau de table, *m.* | trestle. |
| Tischhänge, *f.* | penture de table, *f.* | table-clamp. |
| Tischkorb, *m.* | manne, *f.* | basket for the table furniture. |
| Tischler, *m.* | menuisier, *m.* | joiner. |
| Tischlerarbeit, *f.* | ouvrage de menuisier, *f.* | joiner's work. |
| Tischlerei, *f.* | menuiserie, *f.* | joinery. |
| Tischlerkitt, *m.* | futée, *f.* | joiner's putty. |
| Tischlerleim, *m.* | colle de menuisier, *f.* | strong glue. |
| Tischlersäge, *f.* | scie de menuisier, *f.* | joiner's saw. |
| Tischlerzeug, *n.* | affûtage de menuisier, *m.* | joiner's tools, *pl.* |
| Tischlinie, *f.* (Astr.) | ligne thorale, *f.* | thoral line. |
| Tischmesser, *n.* | couteau de table, *m.* | table-knife. |
| Tischschraube, *f.* | étau à agrafer, *m.* | table-vice. |
| Tischuhr, *f.* | montre de toilette, *f.* | table-clock. |
| Tischtuch, *n.* | nappe, *f.* | table-cloth. |
| Tischzeugpresse, *f.* | presse pour le linge de table, *f.* | press for the table-linnen. |
| Titan, *n.* (Chm.) | titane, *m.* | titan, titanium. |
| Titaneisen, *n.* | fer titané, *m.* | titanian iron. |
| Titanerz, *n.* | titane oxydé, *m.* | titanite. |
| Titanit, *m.* (Min.) | titanite, *m.* | titanite. |
| Titankalk *m.* (Min.) | titane oxydé aciculaire, *m.* | oxydized acicular titanium. |
| Titanoxyd, *n.* | oxyde de titane, *m.* | oxyd of titan. |
| Titanoxydul, *n.* | oxyde titanique, *m.* | titanic oxyd. |
| Titansalz, *n.* (Chm.) | sel de titane, *m.* | salt of titan. |
| Titansand, *m.* | fer oxydulé titané granuliforme, *m.* | oxydized ferriferous granulated titanium. |
| Titansauer, *adj.* | titanate. | titanate. |
| Titansäure, *f.* | acide titanique, *m.* | titanic acid. |
| Titanschörl, *m.* (Min.) | schorl pourpré en aiguille, *m.* | titanitic shorl. |
| Titanspath, *m.* (Min.) | titanite, *m.* | titanite. |
| Titanstein, *m.* (Min.) | pierre magnétique, *f.* | magnetic stone. |
| Titansulfid, *n.* (Chm.) | sulfure de titane, *m.* | sulphide of titan. |
| Tjalk, *m.* (Mar.) | tialque, *m.* | tialk. |
| Titel, *m.* (Buchdr.) | titre, *m.* | title. |
| Titelbogen, *m.* | titre, *m.* | title-sheet. |
| Titelbuchstabe, *m.* (Buchdr.) | lettre à titre, *f.* | title-letter. |
| Titelkupfer, *n.* | taille-douce du frontispice, *f.* | frontispiece. |
| Titelvignette, *f.* (Buchdr.) | vignette du frontispice, *f.* | vignette in the title. |
| Tockiren, *v. a.* (Mal.) | taper, heurter. | to stipple. |
| Todtengruft, *f.* | caveau, *m.* | vault. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Todter Winkel, *m.* (Fortif.) | angle mort, *m.* | unflanked angle. |
| Todtsegeln, *v. a.*, den Strom. (Mar.) | refouler la marée. | to stem the tide. |
| " od. todtlaufen, ein Schiff. | mettre de l'arrière. | to outsail a vessel. |
| Tof, *m.*, Tofstein. (Min.) | tuf, *m.* | tufa, tuf. |
| Tofsteinartig, *adj.* | tufier. | tufaceous. |
| Tomback, *n.* | tombac, *m.* | pinchbeck. |
| Tombackschläger, *m.* | batteur de tombac, *m.* | pinchbeck-beater. |
| Tömpel, *m.* (Web.) | temple, *m.* | temple. |
| Ton, *m.* (Mus.) | ton, *m.* | tone, note. |
| " (Mal.) | ton de couleur, *m.* | tone. |
| Tonabstand, *m.* (Mus.) | intervalle, *m.* | interval. |
| Tonachte, *f.* (Mus.) | croche, crochue, *f.* | quaver. |
| Tonlehre, *f.* | acoustique, *f.* | acoustics, *pl.* |
| Tonloch, *n.*, einer Flöte. | ouïe, *f.* | sound-hole. |
| Tonmaß, *n.* (Mus.) | mesure, *f.* | measure, time. |
| Tonmesser, *m.* | sonomètre, phonomètre, *m.* | tonometer. |
| Tonne, *f.* | tonne, *f.*, tonneau, *m.* | tun, cask, barrel. |
| Tonnenband, *n.* | cercle, cerceau de tonne, *m.* | cask-hoop. |
| Tonnenboden, *m.* | fond d'un tonneau, *m.* | bottom of a cask. |
| Tonnenboje, *f.* (Mar.) | tonneau qui sert de bouée, *m.*, balise, *f.* | buoy, beacon. |
| Tonnenbrücke, *f.* | pont de tonneaux, *m.* | cask-bridge. |
| Tonnenfach, *n.* (Bgb.) | travée, *f.* | bay of joists. |
| Tonnengehalt, *m.* (Mar.) | tonnage, *m.* | tunnage of a vessel. |
| Tonnengewölbe, *n.* (Arch.) | voûte en berceau, *f.* | berceau. |
| Tonnenmaß, *n.* (Mar.) | tonnage, *m.* | tunnage. |
| Tonnenmühle, *f.* (Mech.) | limace, vis d'Archimède, *f.* | spiral-pump, Archimedes' screw. |
| Tonnenpech, *n.* | poix noire, *f.* | tun-pitch. |
| Tonnenreif, *m.* | cerceau de tonne, *m.* | cask-hoop. |
| Tonspan, *m.* (Orgelb.) | abrégé, *m.* | cylinder. |
| Top, *m.*, s. Topp. | | |
| Topas, *m.* (Min.) | topase, *f.* | topaz. |
| Topazolit, *m.* (Min.) | grenat jaune, *m.* | topazolite. |
| Topf, *m.* | pot, *m.* | pot. |
| Topfform, *f.* (Gieß.) | moule, *m.* | mould. |
| Topfstein, *m.* | pierre de Côme, *f.* | pot-stone. |
| Topfstürze, *f.* | chape, *f.* | cover, lid. |
| Töpfer, *m.* | potier, *m.* | potter. |
| Töpferarbeit, *f.* | poterie, *f.* | potter's work, pottery. |
| Töpferblei, *n.* | plombagine, mine de plomb, *f.* | potter's ore. |
| Töpferei, *f.* | métier de potier, *m.*, fabrique de poteries, *f.* | potter's trade, pottery. |
| Töpfererde, *f.* | glaise, argile, *f.* | potter's earth. |
| Töpfererz, *n.* | galène, *f.* | potter's ore. |
| Töpfergeschirr, *n.* | poterie, *f.* | pottery. |
| Töpfermodell, *n.* | moule de potier, *m.* | potter's mould. |
| Töpferofen, *m.* | four de potier, *m.* | potter's oven. |
| Töpferscheibe, *f.* | tour de potier, *m.* | potter's wheel. |
| Töpferthon, *m.* | argile, glaise, *f.* | potter's clay. |
| Töpferwerkstatt, *f.* | atelier de poteries, *m.* | potter's workshop. |
| Topfglasur, *f.* | vernis de terre, *m.* | potter's varnish. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Topographie, *f.* | topographie, *f.* | topography. |
| Topographische Karte, *f.* | carte topographique, *f.* | topographical map. |
| Topp, *m.* (Mar.) | tête, *f.* | head, upper end. |
| „ eines Mastes. | ton, tenon, *m.* | head of a mast. |
| Toppauflanger, *m.* | alonge de revers, *f.* | top-timber. |
| Toppmast, *m.* (Mar.) | mât de hune, mât de perroquet, *m.* | topmast. |
| Topppardun, *f.*, Toppreep, *n.* (Mar.) | surpente, *f.* | guy. |
| Toppschlitten, *m.* (Seil.) | chariot du cordier, *m.* | rope-maker's sledge. |
| Toppsegel, *n.* (Mar.) | hunier, *m.* | top-sail. |
| Toppsente, *f.* (Mar.) | lisse de platbord, *f.* | toptimber-line, drift-rail, gunwale-rail. |
| Toppstander, *m.* (Mar.) | cornette, *f.*, guidon, *m.* | broad pendant, cornet. |
| Torf, *m.* | tourbe, *f.* | turf. |
| Torfform, *f.* | moule à tourbe, *m.* | turf-mould. |
| Torfgräberei, *f.* | exploitation de la tourbe, *f.* | turf-digging. |
| Torfgrube, *f.* | tourbière, *f.* | turf-pit. |
| Torfkohle, *f.* | tourbe carbonisée, *f.* | turf-coal. |
| Torfkohlenofen, *m.* | four de charbon de tourbe, *m.* | turf-coal kiln. |
| Torfmoor, *n.* | tourbière, *f.*, marais tourbeux, *m.* | turf-moss. |
| Torfspaten, *m.* | bêche à tourbe, *f.* | turf-spade. |
| Tornholz, *n.* (Mar.) | drome, *f.* | raft. |
| Tornister, *m.* (Mil.) | havresac, *m.* | knapsack. |
| Torntau, *n.* (Mar.) | câble de retenue, *m.* | launchring-fast. |
| Torrelit, *m.* (Min.) | torrelite, *f.* | torrelite. |
| Torricellische Röhre, *f.* | tube de Torricelli, *m.* | Torricellian tube. |
| Torso, *m.* (Bildh.) | torse, *m.* | torso. |
| Tortenpfanne, *f.* | tourtière, *f.* | tart-pan. |
| Tortenrolle, *f.* | rouleau à tourte, *f.* | paste-iron, jagger. |
| Träber, *m. pl.* (Bierbr.) | drague, *f.* | grains, malthusks, *pl.* |
| Träberbier, *n.* | petite bière, *f.* | small beer. |
| Tracht, *f.* (Sattl.) | courbure des traverses, *f.* | curve of the saddle-tree. |
| Trachtgarn, *n.* (Fisch.) | seine, senne, *f.*, traineau, *m.* | drag-net, draw-net. |
| Trachyt, *m.* (Min.) | trachyte, *m.* | trachyte. |
| Traciren, *v. a.* | tracer, esquisser. | to trace. |
| Tracirpfahl, *m.* (Bgb.) | piquet à tracer les galeries, *m.* | tracing-plug. |
| Tracirschnur, *f.* | cordeau d'alignement, *m.* | tracing-line. |
| Tragaltar, *m.* | autel portatif, *m.* | portable altar. |
| Traganker, *m.* (Bauw.) | ancre, *f.* | anchor. |
| Tragant, *m.* | gomme adragant, *f.* | adraganth. |
| Tragantstoff, *m.* (Chm.) | adragantine, *f.* | adraganthine. |
| Tragbahre, *f.* | civière, *f.*, brancard, *m.* | litter. |
| Tragbalken, *m.* (Zimmerm.) | sommier, travon, *m.* | beam, post, transom, summer. |
| Tragband, *n.* | bretelle, sangle, *f.* | bracer. |
| „ (Zimmerm.) | aisselier, *m.*, jambette, *f.* | brace. |
| Tragbänder, *n. pl.* (Schloss.) | chevêtre, *m.* | binding-iron. |
| Tragbaum, *m.* | arbre, *m.* | shaft, carrying-pole, litter-bar. |
| Tragbohrer, *m.* (Bildh.) | trépan, *m.* | borer. |
| Tragbrücke, *f.* | pont portatif, *m.* | portable bridge. |
| Tragbutte, *f.* | hotte, *f.*, portoir, *m.* | dorser. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Träge, *adj.* (Phys.) | inerte. | inert. |
| Trageisen, *n.* | barre à godet, *f.* | supporter of a gutter. |
| Trager, *m.*, der Ruderpinne. (Mar.) | taquet, *m.* | goose-neck of the tiller. |
| Träger, *m.*, am Rähmchen. (Buchdr.) | support, *m.* | bearer. |
| „ (Arch.) | support, *m.* | bearer, springer. |
| „ (Zimmerm.) | sommier, *m.*, traverse, *f.* | traverse-beam, summer. |
| Trägerinn, *f.* (Arch.) | caryatide, *f.* | caryatis. |
| Traghebel, *m.* (Mech.) | levier, *m.* | lever. |
| Trägheit, *f.* (Mech.) | inertie, *f.* | inertia. |
| Traghimmel, *m.* | baldaquin, *m.* | baldachin. |
| Tragorgel, *f.* | orgue portative, *f.* | regal, portable organ. |
| Tragpfeiler, *m.* (Bauw.) | pilier, support de la maçonnerie, *m.* | supporting pillar, pillar. |
| Tragpfosten, *m.* | poteau de charge, *m.* | post. |
| Tragreff, *n.* | crochets, *m. pl.* | dosser. |
| Tragriegel, *m.*, an der Windmühle. | tratte, *f.* | bolt. |
| Tragriemen, *m.* (Sattl.) | bricole, *f.* | ridge-band. |
| Tragriemenkissen, *n.* (Sattl.) | sellette, *f.* | pad. |
| Tragring, *m.*, am Wagen. | anneau de charge, *m.* | leading-ring. |
| Tragsattel, *m.* | bât, *m.* | pack-saddle. |
| Tragsäule, *f.* | colonne de support, *f.* | supporter. |
| Tragseil, *n.* | bricole, *f.* | bracer. |
| Tragsessel, *m.* | chaise à porteurs, *f.*, palanquin, *m.* | sedan chair. |
| Tragspritze, *f.* | pompe à feu portative, *f.* | portable fire-engine. |
| Tragstange, *f.* | perche à porter, *f.* | pole, coltstaff. |
| Tragstein, *m.* (Bauw.) | pierre d'appui, *f.* | springer. |
| Tragstempel, *m.* (Bgb.) | semelle, étampe, *f.* | shore. |
| Tragstütze, *f.* | étaie, *f.* | prop. |
| Tragt, *f.* (Mar.) | port d'un vaisseau, *m.* | tunnage. |
| Trägwerk, *n.* (Bgb.) | couverture du canal, *f.* | roof of the water-conduit. |
| Trägwerk schlagen, *v. a.* | couvrir d'ais un canal. | to cover a water-conduit with boards. |
| Tram, *m.* (Web.) | trame, *f.* | woof. |
| Trambaum, *m.* (Bgb.) | grosse poutre, *f.* | main beam. |
| Trampe, *f.* (Fisch.) | trouble-eau, *m.*, bouille, *f.* | pole. |
| Trampeln, *v. n.* (Fisch.) | bouiller. | ro rake. |
| Trampeltonne, *f.* (Kürschn.) | tonneau à fouler, *m.* | fulling-vat. |
| Tramsäule, *f.* (Bgb.) | étai de la grosse poutre, *m.* | stay of the main beam. |
| Tranchee, *f.* (Fortif.) | tranchée, *f.* | trench. |
| Trancheearbeiter, *m.* | travailleur, *m.* | pioneer. |
| Trancheekatze, *f.* | cavalier de tranchée, *m.* | trench-cavalier. |
| Tränken, *v. a.*, Papier. | imbiber du papier. | to soak paper. |
| „ Hüte mit Leim. | encoller. | to saturate with glue. |
| „ Holz mit Leim. | abreuver. | to glue wood. |
| „ e. Körper. (Chm.) | imprégner, saturer. | to saturate. |
| Tränkgebiß, *n.* | mastigadour, *m.* | slabbering bit. |
| Tränkrinne, *f.*, Tränktrog, *m.* | abreuvoir, *m.* | watering-trough. |
| Transparent, *adj.* | transparent. | transparent. |
| Transport, *m.* | transport, *m.* | transportation. |
| Transportabel, *adj.* | transportable. | transportable. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Transporteur, *m.* (Math.) | rapporteur, *m.* | protractor. |
| Transportfahrzeug, *n.* (Mar.) | bâtiment de transport, *m.* | transport-ship. |
| Transportwagen, *m.* (Eisenb.) | chariot de marchandises, *m.* | transportation-car. |
| Trapez, *n.* (Geom.) | trapèze, *m.* | trapezium. |
| Trapezoid, *n.* (Geom.) | trapézoïde, *m.* | trapezoid. |
| Trapezoidalkohle, *f.* (Bgb.) | charbon trapézoïdal, *m.* | trapezoidal coal. |
| Trapezoidisch, *adj.* | trapézoïdal. | trapezoidal. |
| Trapp, *m.* (Min.) | trapp, *m.* | basalt, tràp. |
| Trappel, *f.* (Papierm.) | chevron, *m.* | drying-board. |
| Trappit, *m.* (Min.) | trappite, *m.* | trappite. |
| Trapporphyr, *m.* (Min.) | basalte porphyrique, *m.* | porphyritic basalt. |
| Trapptuff, *m.* (Min.) | tuf basaltique, *m.* | basaltic-tuff, trap-tuff. |
| Trappwacke, *f.* (Min.) | roche de formation stratiforme, *f.* | wack, stratiform rock. |
| Traß, *m.* (Min.) | pierre de trasse, *f.* | tarras. |
| Traßmühle, *f.* | moulin à trass, *m.* | tarras-mill. |
| Traube, *f.*, einer Kanone. | bouton de culasse, *m.* | breech-knob. |
| Traubenbutte, *f.* | hotte de vigneron, *f.* | vine-dresser's dorser. |
| Traubenerz, *n.* (Min.) | plomb arséniaté de Rosières, *m.* | arseniated lead. |
| Traubengeländer, *n.* | treille, *f.* | vine-arbour. |
| Traubenhagel, *m.* (Art.) | charge en grappe, *f.* | grapeshot. |
| Traubensäure, *f.* (Chm.) | acide racémique, *m.* | racemic acid. |
| Traubenschlacke, *f.* (Min.) | botryte, *f.* | botrytes. |
| Traubenspath, *m.* (Min.) | chaux carbonnatée concrétionée, *f.* | grape-spar. |
| Traubenstein, *m.* | botryolithe, botryte, *f.* | botrytes, botryolite. |
| Traufdach, *n.* | larmier, *m.* | drip, brow of a wall. |
| Traufe, *f.*, Dachrinne. | gouttière, *f.* | eaves, *pl.*, gutter. |
| 〃 (Papierm.) | gouttière, *f.* | gutter. |
| Träufelbutte, *f.* (Salp.) | cuvier à lessive, *m.* | lye-tub. |
| Traufröhre, *f.* | gargouille, descente, *f.* | gutter-spout. |
| Traufsohle, *f.* (Salzw.) | eau saline qu'on recueille dans les couloirs, *f.* | brine collected in strainers. |
| Travaljeschaluppe, *f.* (Mar.) | petite chaloupe, *f.* | yawl. |
| Travade, *f.* (Mar.), Arbeit. | travade, *f.* | hard work. |
| 〃 Wetter. | travade, *f.* | thundergust. |
| Traven, *f. pl.* (Mar.) | planches à presser, *f. pl.* | pressing-boards, slides. |
| 〃 *v. a.* (Mar.) | presser, estiver. | to press. |
| Traverse, *f.* (Fortif.) | traverse, *f.* | traverse. |
| Treckbank, *f.* (Münzw.) | banc à laminer, *m.* | flattener. |
| Treckeisen, *n.* (Drahtz.) | rat, *m.* | first drawing-plate. |
| Trecken, *v. a.*, ein Schiff. | haler, remorquer. | to tow a ship. |
| 〃 Eisen. | étirer. | to lengthen iron. |
| Treckgatt, *n.* (Zuckers.) | tuyau de l'étuve, *m.* | stove-pipe. |
| Trecksäge, *f.* | scie de travers, *f.* | cross-cut-saw. |
| Treckseil, *n.* | cordelle, *f.* | towing-rope, towing-line. |
| Treibamboß, *m.* | tas à boites, *m.* | case-stake. |
| Treibanker, *m.* (Mar.) | ancre flottante, *f.* | flood-anchor. |
| Treibasche, *f.* | cendre de coupelle, *f.* | cupel-ashes. |
| Treibbogen, *m.* (Goldschm.) | trépan à archet, *m.* | bow-drill. |
| Treibbolzen, *m.* (Mar.) | cheville à bouton, *f.* | fender bolt. |
| Treibbühne, *f.* (Hydr.) | ouvrage de fascinage pour diriger le cours de l'eau, *m.* | fascine-work to direct the course of the water. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Treibbunzen, *m.* | poinçon à emboutir, ciselet, *m.*, bouge, *f.* | chasing-chisel, graver, puncher. |
| Treibcylinder, *m.* (Dampfm.) | cylindre à vapeur, *m.* | steam-cylinder. |
| Treibeisen, *n.* (Hutm.) | avaloire, *f.*, choque, *m.* | stamper. |
| = (Mar.) | repoussoir, *m.* | drivebolt. |
| Treiben, *v. n.* (Mar.), vor den Wind. | aller en dérive, aller au gré du vent. | to drive. |
| = vor Anker. | chasser sur les ancres. | to drag the anchor. |
| Treiben, *v. a.* (Goldarb.) | emboutir, bosseler. | to emboss. |
| = mit d. Grabmeißel. | ciseler. | to chase. |
| = (Bgb.), e. Stollen. | pousser une galerie. | to push a stulm. |
| = aus der Grube. | exploiter. | to work a mine. |
| = (Hüttenw.), die Metalle. | affiner les métaux. | to refine. |
| = (Gärb.), Häute. | coudrer, brasser les cuirs. | to soak the hides. |
| = (Papierf.), d. Zeug. | secouer, agiter la forme. | to shake the form. |
| Treiber, *m.* (Böttch.) | chassoir, *m.* | driver. |
| Treiberz, *n.* (Bgb.) | minerai extrait avec la machine à molette, *m.* | ore extracted by machine. |
| Treibfarbe, *f.* (Gärb.) | coudrement, *m.* | soaking. |
| Treibfarbengrube, *f.* | fosse à coudrer les cuirs, *f.* | soaking-pit. |
| Treibfaß, *n.* (Gärb.) | emprimerie, *f.* | soaking-trough. |
| Treibfäustel, *m.* (Bgb.) | marteau à chasser les étampes, *m.* | shoredriver. |
| Treibgarn, *n.* (Fisch.) | truble, *f.* | small net. |
| Treibgöpel, *m.* (Bgb.) | engin de mine, *m.* | machine-whim. |
| Treibhammer, *m.* | marteau à chasser, *m.* | chasing-hammer. |
| = (Goldschm.) | chasse, *f.* | goldsmith's hammer. |
| = (Wagn.) | chasse, *f.* | driving-hammer. |
| = (Blechschm.) | marteau à emboutir, *m.* | chasing-hammer. |
| = (Böttch.) | maillet, *m.* | mallet. |
| Treibhaus, *n.* (Gieß.) | affinerie, *f.* | refinery. |
| = (Gärtn.) | serre chaude, *f.* | hot-house. |
| Treibherd, *m.* (Hüttenw.) | foyer d'affinage, *m.* | refining-hearth. |
| = (Bgb.) | aire, *f.* | area. |
| Treibholz, *n.* | bois échappé, bois flotté, *m.* | driftwood. |
| = (Gieß.) | bois d'affinage, *m.* | wood used in refining. |
| = (Buchdr.) | cognoir, *m.* | shooting-stick. |
| Treibhut, *m.* (Gieß.) | chapeau de fer, *m.* | lid of a refining-furnace. |
| Treibkeil, *m.* | coin, *m.* | wedge. |
| Treibkitt, *m.* | ciment pour bosseler, *m.* | cement for embossing. |
| Treibkorn, *n.* (Gieß.) | grains d'argent qui s'arrêtent dans le foyer, *m. pl.* | grains of silver remaining in the hearth. |
| Treibkugel, *f.* (Blecharb.) | boulet, *m.* | pitch-block. |
| Treibkunst, *f.* (Bgb.) | machine pour extraire le minerai, *f.* | machine for extracting the ore. |
| Treiblauge, *f.* (Gärb.) | coudrement, *m.* | soaking. |
| Treibling, *m.* (Müll.) | lanterne, *f.* | lantern. |
| Treiblohn, *m.* (Hüttenw.) | salaire d'affinage, *m.* | refining-fee. |
| Treibnapf, *m.* (Frisch.) | bassine, *f.* | pan. |
| Treibofen, *m.* (Gieß.) | fourneau d'affinage, *m.* | refining-furnace. |
| Treibpech, *n.* (Goldschm.) | masse de poix à bosseler, *f.* | mass of pitch for embossing. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Treibrad, *n.* (Frisch.) | roue des soufflets, *f.* | bellows-wheel. |
| ⸗ (Mech.) | pignon, *m.* | watch-pinion. |
| Treibräder, *n. pl.* (Dampfm.) | roues motrices, *f. pl.* | driving wheels. |
| Treibschacht, *m.* (Bgb.) | puits d'extraction, *m.* | shaft. |
| Treibscheibe, *f.* (Uhrm.) | machine à endenter, *f.* | cogging-disk. |
| Treibscherbe, *f.* (Gieß.) | têt, scorificatoire, *m.* | vessel serving to reduce to scoria. |
| ⸗ (Goldschm.) | casse, *f.* | cupel, coppel, test. |
| Treibschwefel, *m.* | soufre de grillage, *m.* | torrefied sulphur. |
| Treibsegel, *n.* (Mar.) | paille-en-cul, *f.* | driver. |
| ⸗ Stoppsegel. | voile flottante, *f.* | dragsail. |
| Treibstock, *m.* (Mech.) | fuseau de lanterne, *m.* | cog. |
| Treibstoß, *m.* (Bgb.) | extrémité d'un percement, *f.* | end of mine-well. |
| Treibwerk, *n.* | machine, *f.* | machine. |
| ⸗ (Gieß.) | oeuvre, plomb oeuvre, *m.* | lead of refining. |
| Treil, *n.* (Mar.) | cordelle, *f.* | tow-line. |
| Treilen, *v. a.* (Mar.) | tirer à une corde. | to track a boat. |
| Tremolith, *m.* (Min.) | trémolite, grammatite d'Haüy, *f.* | tremolite. |
| ⸗ gemeiner. | amphibole grammatite, *m.* | granular tremolite. |
| ⸗ glasartiger. | amphibole grammatite cylindroïde, *m.* | crystallized tremolite. |
| Tremolithtalk, *m.* | grammatite fibreuse, *f.* | fibrous tremolite. |
| Trempel, *m.* (Minir.) | montant, étançon, *m.* | prop, stanchion. |
| Trempeln, *v. a.*, eine Wand. | étançonner une mine. | to prop. |
| Tremulant, *m.* (Orgelb.) | tremblant, *m.* | trill, quaver. |
| Trennbarkeit, *f.* | séparabilité, *f.* | separability. |
| Trennen, *v. a.* (Schr.) | scier en long. | to saw longways. |
| Trennsäge, *f.* (Schr.) | scie à débiter, *f.* | cutting-out saw. |
| Trennung, *f.* (Min.) | désagrégation, *f.* | parting, separation. |
| Trennungsflächen, *f. pl.* | joints naturels, *m. pl.* | natural joints. |
| Trense, *f.*, für Pferde. | bridon, filet, *m.* | snaffle, bradoon. |
| Trensen, *v. a.*, ein Tau. (Mar.) | congréer, emmieller un câble. | to worm. |
| Trensgarn, *n.* (Mar.) | vieux fil de caret à congréer, *m.* | old rope-yarn for keckling. |
| Trensing, *f.* (Mar.) | cordage à congréer, *m.* | rope to worm a cable. |
| Trepan, *m.* (Chir.) | trépan, *m.* | trepan. |
| Trepanschlüssel, *m.* (Chir.) | clef de trépan, *f.* | trepan-key. |
| Treppe, *f.* | escalier, degré, *m.* | stairs, staircase. |
| ⸗ vor einem Hause. | perron, *m.* | steps before a house. |
| Treppen, *f. pl.*, des Rapert's. (Mar.) | échelons des flasques, *m. pl.* | steps of the cheeks. |
| Treppenabsatz, *m.* | palier, repos, *m.* | landing-place, foot-pace, stair-head. |
| Treppenbau, *m.* | construction d'un escalier, *f.* | construction of a staircase. |
| Treppenbaum, *m.* | vis d'escalier, *f.* | spindle of a winding staircase. |
| Treppenförmig, *adj.* | en échelons. | in form of steps. |
| Treppengeländer, *n.* | rampe, balustrade, *f.* | baluster, balustrade, banister. |
| Treppenhaus, *n.* | cage d'escalier, *f.* | stair-cage, well, staircase. |
| Treppenkies, *m.* (Min.) | fer sulfuré concrétionné, *m.* | conglomerate sulphureous iron. |
| Treppenklampe, *f.* (Mar.) | taquet d'échelle, échelon, *m.* | step, gangway-step. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Treppenlehne, *f.* | appui d'escalier, *m.*, main-coulante, *f.* | guard. |
| Treppenluke, *f.* (Mar.) | écoutille, *f.* | hatchway. |
| Treppenmauer, *f.* | échiffre, *m.* | staircase-wall. |
| Treppensteine, *m. pl.* | pierres à degrés d'escalier, *f. pl.* | staircase-stones. |
| Treppenschacht, *m.* (Bgb.) | puits à marches dans la roche, *m.* | shaft having steps cut in the rock. |
| Treppenspindel, *f.* | vis d'escalier, *f.* | spindle of cockle stairs. |
| Treppenstufe, *f.* | marche, *f.*, degré, *m.* | stair, step. |
| Treppenstütze, *f.* | étançon d'escalier, *m.* | stair-prop. |
| Treppenthür, *f.* | porte d'escalier, *f.* | door to the stairs. |
| Treppenthurm, *m.* | lanterne d'escalier, *f.* | lantern. |
| Treppenwange, *f.* (Zimmerm.) | limon, *m.* | string-board. |
| Tressirbank, *f.*, Tressirstock, *m.* (Perückenm.) | tressoir, *m.* | wig-block. |
| Tressiren, *v. a.* (Perückenm.) | tresser. | to plait hair. |
| Treten, *v. a.*, Felle. (Gärb.) | fouler les cuirs. | to full skins. |
| Trethaspel, *m.* (Bgb.) | moulinet à roue, *m.* | wheel-capstan. |
| Tretkrahn, *m.* (Mech.) | grue à tympane, *f.* | wheel-crane. |
| Tretkufe, *f.* (Winz.) | cuve à fouler le raisin, *f.* | treading-vat. |
| Tretmaschine, *f.* | machine à tympan, *f.* | tread-machine. |
| Tretplatz, *m.* (Ziegelbr.) | marcheux, *m.* | kneading-ground. |
| Tretpresse, *f.* (Buchb.) | presse à tympan, *f.* | tread-press. |
| Tretpumpe, *f.* (Mech.) | pompe à tympan, *f.* | tread-pump. |
| Tretrad, *n.* | tympan, marchoir, *m.* | tread-wheel. |
| Tretschemel, *m.* (Web.) | marche, *f.* | treadle. |
| Tretschleifmühle, *f.* | moulin à polir à tympan, *m.* | tread-mill. |
| Tretstätte, *f.* (Töpf.) | marchoir, *m.* | kneading-room. |
| Tretstock, *m.* (Kürschn.) | tonneau à nettoyer les peaux, *m.* | vat for cleaning the skins. |
| Trettrog, *m.* | auget, *m.*, auge à fouler, *f.* | fulling-trough. |
| Treter, *m.* (Tuchm.) | fouleur, *m.* | fuller. |
| 〃 (Orgelb.) | souffleur, *m.* | bellows blower. |
| 〃 (Töpf.) | marcheur, *m.* | kneader. |
| Triangel, *m.* | triangle, *m.* | triangle. |
| Triangular, *adj.* (Geom.) | triangulaire. | triangular. |
| Triangularzahl, *f.* (Arith.) | nombre triangulaire, *m.* | triangular number. |
| Tribüne, *f.* | tribune, *f.* | tribune. |
| Trichter, *m.* | entonnoir, *m.* | funnel. |
| 〃 in Mühlen. | trémie, *f.* | mill-funnel. |
| Trichterförmig, *adj.* | en entonnoir. | funnel-form. |
| Trichterschnarrwerk, *n.* (Orgelb.) | jeu d'anche en forme d'entonnoir, *m.* | pipe-tongue. |
| Trieb, *m.* | force, portée, *f.* | drift. |
| Triebe, *m. pl.*, in der Krone. (Reepschl.) | molettes, *f. pl.* | whirls. |
| Triebel, *m.* (Buchdr.) | cognoir, *m.* | shooting-stick. |
| 〃 (Böttch.) | chassoir, maillet, *m.* | driver, mallet. |
| 〃 (Töpf.) | tournoir, *m.*, tournoire, *f.* | turning-staff. |
| 〃 am Spulrad. | manivelle, *f.* | winch. |
| Trieber, *m.*, am Webstuhl. | chasse, navette, *f.* | driver. |
| Triebfeder, *f.* | ressort, *m.* | spring. |
| Triebfeile, *f.* (Uhrm.) | lime d'horloger, *f.* | pinion-file. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Triebhammer, *m.* | marteau à endenter les crics, *m.* | indenting-hammer. |
| Triebkraft, *f.* | force d'impulsion, *f.* | propelling power. |
| Triebmaß, *n.* (Uhrm.) | compas à recherche, *m.* | pinion-gauge, compass. |
| Triebrad, *n.*, einer Maschine. | roue motrice, *f.* | spring-wheel. |
| " einer Uhr. | pignon, *m.* | pinion. |
| " einer Mühle. | lanterne, *f.* | lantern. |
| Triebsand, *m.* | sable mouvant, *m.* | quick sand. |
| Triebstahl, *m.* (Uhrm.) | acier à pignons, *m.* | pinion-wire, pinion-steel. |
| Triebstange, *f.* (Mech.) | bielle de la manivelle, *f.* | connecting rod. |
| " (Bandw.) | barre, *f.* | bar, driving bar. |
| Triebstecken, *m.* (Mech.) | aile, came, endenture, *f.* | arm. |
| Triebstock, *m.* | fuseau de lanterne, *m.* | cog. |
| Triebwerk, *n.* | machine, *f.* | machine. |
| " einer Uhr. | ressort, mouvement, *m.* | spring. |
| Triftig, *adj.* (Mar.) | porté par le courant. | drifting. |
| Triftiger Anker, *m.* | ancre qui laboure, *f.* | anchor brought home. |
| Trigonometrie, *f.* | trigonométrie, *f.* | trigonometry. |
| Trigonometrisch, *adj.* | trigonométrique. | trigonometrical. |
| Triller, *m.* (Mech.) | lanterne, *f.* | lantern. |
| " (Mus.) | tril, *m.* | trill. |
| Trillion, *f.* (Arith.) | trillion, *m.* | trillion. |
| Tripelerde, *f.* | tripoli, *m.* | tripoli. |
| Tripelschiefer, *m.* (Min.) | schiste à polir, *m.* | polishing-schist. |
| Triphan, Triphanspath, *m.* | triphane, *m.* | triphane. |
| Trippschwefel, *m.* (Frisch.) | soufre de grillage, *m.* | torrefied sulphur. |
| Trissen, *f. pl.* (Mar.) | bras de la civadière et contre-civadière, *m. pl.* | spritsail and spritsail-topsail braces. |
| " *v. a.* (Mar.) | brasser la civadière et la contre-civadière. | to brace the spritsail and spritsail-topsail. |
| Triterne, *f.* (Buchdr.) | cahier de trois feuilles, *m.* | three sheets stuck in one another marked with one letter. |
| Tritt, *m.*, einer Kutsche. | botte, *f.*, marche-pied, *m.* | step. |
| " der Drehbank. | marche, *f.* | treadle, foot-board. |
| " des Nadlers. | marchette, *f.* | foot. |
| " des Buchdruckers. | marchette, *f.* | foot-step. |
| Trittbrett, *n.*, am Webstuhl. | marche, *f.* | treadle. |
| Tritteharfe, *f.* | harpe à pédales, *f.* | pedal-harp. |
| Trochometer, *m.* (Mar.) | trochomètre, *m.* | trochometer. |
| Trochometrie, *f.* | trochométrie, *f.* | trochometry. |
| Trockene Docke, *f.* (Mar.) | bassin de radoub, *m.* | dry dock. |
| Trockene Farben, *f. pl.* (Mal.) | couleurs en pastel, *f. pl.* pastel, *m.* | dry colours, pastels. |
| Trockene Vergoldung, *f.* | dorure au feu, *f.* | dry gilding. |
| Trockenboden, *m.*, für Tuch. | étendage, *m.* | drying-lines, *pl.* |
| " für Stärke. | essuis, *m. pl.* | drying-loft. |
| Trockenbrett, *m.* (Zuckers.) | glacis, *m.* | horse. |
| Trockenfarbe, *f.* (Mal.) | pastel, *m.* | dry colour, crayón. |
| Trockenfeuer, *n.* (Schm.) | feu de tôle, *m.* | sheet-iron fire. |
| Trockengemälde, *n.* | pastel, *m.* | crayon-painting. |
| Trockengestell, *n.* (Lichterz.) | étable, *m.* | drying-stand. |
| Trockenhaus, *n.*, für Tücher. | dessiccateur, *m.* | drying-house. |
| " (Hammerw.) | hangar à secher, *m.* | drying-shed. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Trockenherd, *m.* | séchoir, *m.* | drying-ground. |
| Trockenkammer, *f.* (Färb.) | penderie, *f.* | hanging-room. |
| Trockenloch, *n.* (Bgb.) | trou de mine, *m.* | charging-hole. |
| Trockenmalerei, *f.* | peinture en pastel, *f.* | painting in crayons. |
| Trockenmauern, *n.* | murage à sec, *m.* | dry-walling. |
| Trockenofen, *m.* (Zuckers.) | étuve, *f.* | drying-room. |
| Trockenplatz, *m.* (Färb.) | penderie, *f.*, étendoir, *m.* | hanging-room. |
| Trockenpochen, *n.* (Bgb.) | bocardage à sec, *m.* | dry-pounding. |
| Trockenpochwerk, *n.* (Bgb.) | bocard à sec, *m.* | dry-pounding mill. |
| Trockenstangen, *f. pl.* (Papierm.) | guimées, *f. pl.*, étendoir, *m.* | drying-line props. |
| „ (Färb.) | tendoires, *f. pl.* | drying-poles. |
| Trockenstube, *f.* (Zuckers.) | étuve, *f.* | drying-room. |
| Trog, *m.* | auge, *f.* | trough. |
| „ (Bäck.) | huche, *f.*, pétrin, *m.* | kneading-trough. |
| „ (Dachd.) | auge, *f.* | hold. |
| „ zu Erz. (Bgb.) | auge, *f.* | box. |
| „ (Hüttenw.) | patouillet, *m.* | washing-trough. |
| „ (Grav.) | auget, *m.* | tray. |
| „ in Pulvermühlen. | mai, *m.* | trough. |
| Trogscharre, *f.* (Bäck.) | racloir, *m.*, ratissoire, *f.* | scraper. |
| Trommel, *f.* | tambour, *m.*, caisse, *f.* | drum. |
| „ (Arch.), einer Säule. | tambour d'une colonne, *m.* | tambour. |
| „ (Fortif.) | tambour, *m.* | tambour. |
| „ (Uhrm.) | tambour, *m.* | cylinder. |
| „ (Web.) | tambour, tambourin, *m.* | tambour. |
| „ des Gangspills. | tête du cabestan, *f.* | head of the capstan. |
| Trommelbrett, *n.* (Mus.) | tribalac, *m.* | drumboard. |
| Trommelfeder, *f.* (Uhrm.) | ressort du tambour, *m.* | spring of the cylinder. |
| Trommelleine, *f.* | corde à tambour, *f.* | braces, *pl.* |
| Trommelschlägel, *m.* | baguette, *f.* | stick. |
| Trommelstock, *m.* (Mar.) | bâton de pavillon, *m.* | flag-staff at the masthead. |
| Trommelstuhl, *m.* (Web.) | métier à tambour, *m.* | jacquard machine. |
| Tromp, *f.*, einer Kanone. | bourrelet, bourlet, *m.* | muzzle. |
| Trompete, *f.* | trompette, *f.* | trumpet. |
| Trompetengewölbe, *n.* (Arch.) | trompe, *f.* | trumpet-arch. |
| Trompetenpfeife, *f.* (Orgelb.) | tuyau de trompette, *m.* | trumpet-pipe. |
| Trompetenröhre, *f.* | tuyau de trompette, *m.* | tube of a trumpet. |
| Trompetenstich, *m.* (Mar.) | noeud de jambe de chien, *m.* | sheepshank. |
| Trompetenzug, *m.* (Orgelb.) | jeu de trompette, *m.* | trumpet-stop. |
| Tromptaue, *n. pl.* | rabans de volée, *m. pl.* | lashers. |
| Tropfachat, *m.* | agate stalactiforme, *f.* | stalactiform agate. |
| Tropffeuer, *n.* (Feuerw.) | aigrette, pluie du feu, *f.* | fire-shower. |
| Tropfhahn, *m.* (Salzw.) | robinet de réservoir, *m.* | reservoir-cock. |
| Tropfpfanne, *f.* (Hüttenw.) | poêlon pour les essais, *m.* | experiment-pan. |
| Tropftrog, *m.* (Salzw.) | réservoir de graduation, *m.* | reservoir of graduation. |
| Tropfzapfen, *m.* | douzil, dusil du robinet, *m.* | peg, cock-peg. |
| Troß, *m.* (Mar.) | aussière, *f.* | hawser. |
| Troßweise geschlagenes Tauwerk, *n.* | cordage commis une fois, *m.* | hawserwise laid cordage. |
| Truhe, *f.* | bahut, *m.* | trunk. |
| „ (Bgb.) | caisse, *f.* | chest. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Trumm, *n.* (Web.) | pennes, *f. pl.* | warp-ends, *pl.* |
| ⸗ (Bgb.) | veine qui s'étend en longueur dans la roche, *f.* | vein extending in length through the rock. |
| Trümmerstück, *n.* (Mal.) | ruine, *f.* | ruin. |
| Trümmerweise, *adv.* (Bgb.) | par tronçons. | by pieces. |
| Trummerz, *n.* (Bgb.) | minerai de débris, *m.* | ore in bits. |
| Trumpfen, *v. a.* (Zimmerm.) | tronquer, couper par le bout. | to cut off the end. |
| ⸗ einen Balken. | raccourcir une poutre. | to shorten a beam. |
| Tubus, *m.* (Opt.) | tube, *m.* | tube. |
| Tuchbaum, *m.* (Tuchm.) | petite ensouple, *f.* | beam, roller. |
| Tuchbereiter, *m.* | pareur de draps, *m.* | cloth-dresser. |
| Tuchbereitung, *f.* | apprêt du drap, *m.* | dressing of cloth. |
| Tuchfärber, *m.* | teinturier en drap, *m.* | cloth-dier. |
| Tuchfabrik, *f.* | fabrique de draps, *f.* | manufacture of cloth. |
| Tuchkarde, *f.* | chardon à foulon, *m.* | teasel. |
| Tuchmacher, *m.* | drapier, drapier-drapant, *m.* | clothier, cloth-weaver. |
| Tuchmacherei, *f.* | draperie, fabrication des draps, *f.* | manufacturing of cloth. |
| Tuchmanufactur, *f.* | manufacture de draps, draperie, *f.* | cloth-manufactory. |
| Tuchpresse, *f.* (Tuchm.) | presse à draps, *f.* | cloth-press. |
| Tuchrahmen, *m.* | rame, *f.*, châssis, *m.* | cloth-frame, tenter. |
| Tuchrasch, *m.* | serge drapée, *f.* | milled serge. |
| Tuchratin, *m.* | ratine drapée, *f.* | milled ratteen. |
| Tuchrauher, *m.* | laineur, aplaigneur, *m.* | napper. |
| Tuchscheere, *f.* | forces, *f. pl.* | cloth-shears, *pl.* |
| Tuchscheerer, *m.* | tondeur de drap, *m.* | cloth-shearer. |
| Tuchscheermaschine, *f.* | machine à tondre, *m.* | shearing-machine. |
| Tuchschragen, *m.* (Tuchm.) | faudet, *m.* | frizing-frame. |
| Tuchschrote, *f.* | lisière du drap, *f.* | list. |
| Tuchspinnrad, *n.* (Tuchm.) | grande roue, *f.* | great spinning-wheel. |
| Tuchstuhl, *m.* | métier du drapier, *m.* | clothier's loom. |
| Tuchstempel, *m.* | bouille, *f.* | cloth-stamp. |
| Tuchstempeler, *m.* | marqueur de draps, *m.* | cloth-marker. |
| Tuchwascher, *m.* | reviqueur, *m.* | cloth-cleanser. |
| Tuchweber, *m.* | tisserand en drap, *m.* | cloth-weaver. |
| Tuchweberei, *f.* | draperie, *f.* | cloth-weaving. |
| Trümelers, *m. pl.* (Schiffb.) | courbes d'arcasse, *f. pl.* | transom-knees. |
| Tummelbaum, *m.* (Bgb.) | essieu de bourriquet, *m.* | axle-tree of a windlass. |
| ⸗ am Gangspill. | arbre de cabestan, *m.* | beam of a capstan. |
| Tummler, *m.* (Web.) | liceron, lisseron, *m.* | warp-staff. |
| Tümpel, Tümpelstein, *m.* (Hüttenw.) | timpe, *m.* | tymp. |
| Tünche, *f.*, mit Kalk. | crépissure, *f.* | rough-casting. |
| ⸗ mit Lehm. | bauge, *f.* | loaming. |
| Tünchen, *v. a.*, mit Kalk. | crépir. | to rough-cast. |
| ⸗ mit Lehm. | enduire de bauge. | to loam. |
| Tüncher, *m.* | barbouilleur, *m.* | white-washer. |
| Tüncharbeit, *f.* | ouvrage de barbouilleur, *m.* | white-washer's work. |
| Tüncherei, *f.* | crépissure, bauge, *f.* | rough-casting, plastering. |
| ⸗ schlechte Malerei. | barbouillage, *m.* | daubing. |
| Tünchergerüst, *n.* | échafaud de barbouilleur, *m.* | plasterer's scaffolding. |
| Tünchfarbe, *f.* | couleur servant d'enduit, *f.* | plastering colour. |
| Tünchkübel, *m.* | auge au lait de chaux, *f.* | hod. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Tünchpinsel, *m.* | brosse à blanchir, *f.* | white-washer's brush. |
| Tünchscheibe, *f.* | palette, *f.* | white-washer's pallet. |
| Tünchtopf, *m.* | pot au lait de chaux, *m.* | white-washer's pot. |
| Tünchwerk, *n.* (Tünch.) | barbouillage, *m.* | daubing. |
| „ (Maur.) | crépissure, *f.* | white-washing. |
| Tungsteinmetall, *n.* (Min.) | tungstène, *m.* | tungsten. |
| Tungsteinsauer, *adj.* (Chm.) | tungstique. | tungstenic. |
| Tungsteinsaure Salze, *n. pl.* | tungstates, *m. pl.* | tungstates. |
| Tungsteinsäure, *f.* | acide tungstique, *m.* | tungstenic acid. |
| Tunke, *f.* (Feuerw.) | trempe, *f.* | sauce. |
| „ (Tünch.) | lait de chaux, *m.* | whiting, size. |
| „ (Lichterz.) | trempe, *f.* | dip. |
| Tunkform, *f.* (Lichterz.) | abime, *m.* | tallow-tub. |
| Tunnel, *m.* | tunnel, souterrain, *m.* | tunnel. |
| Tupfbällchen, *n.* (Grav.) | tampon, *m.* | tamkin. |
| „ (Buchdr.) | tampon de laine, bouchon, *m.* | bearer. |
| Tüpfeln, *v. a.* (Mal.) | pointiller. | to stipple. |
| „ *n.* (Grav.) | tapement, *m.* | tapping. |
| Turbinit, *m.* (Min.) | turbinite, *f.* | turbinite, turbite. |
| Turbith, *m.*, mineralischer. (Chm.) | turbith minéral, sous-deuto-sulfate de mercure, *m.* | mineral turbith, yellow precipitate. |
| Türkischer Knopf, *m.* (Mar.) | cul de porc avec tête d'alouette, *m.* | overhand knot. |
| Türkischroth, *n.* (Färb.) | rouge d'Andrinople, *m.* | Turkey red. |
| Türkiß, *m.* (Min.) | turquoise, *f.* | turquois, calaite. |
| Turmalin, *m.* (Min.) | tourmaline, *f.* | turmalin, tourmaline. |
| Tusche, *f.* | lavis, *m.* | water-colour. |
| „ chinesische. | encre de la Chine, *f.* | Indian ink. |
| „ gegrabene. | noir de schiste, *m.* | slate-black. |
| Tuschen, *v. a.* | laver. | to wash. |
| Tuschkasten, *m.* (Mal.) | boite à lavis, *f.* | case of water-colours. |
| Tuschpinsel, *m.* | pinceau pour peindre au lavis, *m.* | brush for washing. |
| Tuschschwarz, *adj.* | noir comme de la suie. | black as Indian ink. |
| Tuschung, *f.* (Mal.) | lavis, *m.* | washing. |
| Tutenag, *n.* (Min.) | tutenag, *m.* | tutenag. |
| Tutie, *f.*, Ofenbruch. (Bgb.) | tutie, *f.* | tutty. |
| Twiel, *m.* (Mar.) | faubert, *m.* | swab. |
| Typograph, *m.* | typographe, *m.* | typographer. |
| Typographie, *f.* | typographie, *f.* | typography. |
| Typographisch, *adj.* | typographique. | typographic. |
| Typolithograph, *m.* | typolithographe, *m.* | typolithographer. |
| Typolithographie, *f.* | typolithographie, *f.* | typolithography. |
| Typolithographisch, *adj.* | typolithographique. | typolithographic. |
| Typometer, *m.* | typomètre, *m.* | typometer. |
| Typometrie, *f.* | typométrie, *f.* | typometry. |
| Typometrisch, *adj.* | typométrique. | typometrical. |
| Typus, *m.* | type, *m.* | type. |

# U.

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Ueben, eine Kunst, *v. a.* | excercer un art. | to practise an art. |
| Ueberbasisch, *adj.* | surbasique. | superbasical. |
| Ueberbau, *m.* (Arch.) | étage saillant, *m.* | projecture, projection. |
| Ueberbauen, *v. a.* | donner de la saillie. | to build as a jut. |
| Ueberbrechen, *v. a.*, das Feld. (Bgb.) | creuser une mine jusqu'aux bornes. | to surpass the field of a mine. |
| Ueberchlorsäure, *f.* | acide perchlorique, *m.* | oxychloric acid. |
| Ueberdruck, *m.* (Buchdr.) | chaperon, *m.* | overprint, supernumerary sheets. |
| Ueberdruckpapier, *n.* (Zeichn.) | papier autographique, *m.* | transfer-paper. |
| Uebereisen, *n.* (Schmied.) | bec de corbeau, *m.* | crowsbill. |
| Ueberfahren, einen Gang, *v. a.* (Bgb.) | faire une traverse dans un filon. | to work a traverse in a vein. |
| Ueberfahrtschiff, *n.* | vaisseau de transport, *m.* | transport, tenter, barge. |
| Ueberfaß, *n.* | double futaille, *f.* | casing cask. |
| Ueberfirnissen, *v. a.* | vernir, vernisser. | to varnish. |
| Uebergang, *m.* | passage, *m.* | passage. |
| Uebergangsgebirgsart, *f.* | roche de transition, *f.* | transition rock. |
| Uebergangsgyps, *m.* (Min.) | gypse de transition, *m.* | transition gypsum. |
| Uebergangskalk, *m.* | calcaire de transition, *m.* | transition plaster. |
| Uebergangskieselschiefer, *m.* | schiste siliceux, *m.* | transition slate. |
| Uebergangstrapp, *m.* (Min.) | trapp de transition, *m.* | transition trap. |
| Uebergattern, *v. a.*, ein Gemälde. | craticuler un tableau. | to reticulate a picture. |
| Uebergehäuse, *n.* | faux étui, *m.* | etui. |
| Uebergewicht, *n.* | surpoids, *m.* | overweight. |
| = einer Münze. | fonçage d'une monnaie, *m.* | overweight. |
| Uebergiepen, *v. n.* (Mar.) | trélucher. | to gibe. |
| Uebergypsen, *v. a.* | plâtrer. | to plaister over. |
| Uebergittern, *v. a.* | treillisser, griller. | to cover with a trellice. |
| Uebergurt, *m.* | sangle, *f.* | surcingle. |
| Ueberhang, *m.* (Arch.) | saillie, avance, *f.* | jutty, jutting. |
| Ueberhärten, *v. a.* | trop tremper. | to overharden. |
| Ueberhöhung, *f.* (Fortif.) | domination, *f.*, commandement, *m.* | command. |
| Ueberholen, *v. a.*, die Segel. | changer les voiles. | to shift the sails. |
| Ueberiodsäure, *f.* (Chm.) | acide oxiodique, *m.* | oxiodic acid. |
| Ueberkapsel, *f.* | faux étui, *m.* | outer case. |
| Ueberkleidung, *f.* (Mar.) | bordage, *m.* | sideplanks of a ship |
| Ueberkleistern, *v. a.* (Web.) | coller. | to size. |
| Ueberlast, *f.* | surcharge, *f.* | surcharge. |
| Ueberlastig, *adj.* | surchargé. | overloaded. |
| Ueberlauf, *m.* (Mar.) | pont, *m.* | deck. |
| Ueberlaufen, *v. n.* (Buchdr.) | sortir, passer. | to run over. |
| Ueberlegen, *v. a.*, das Ruder. (Mar.) | changer la barre. | to shift the helm. |
| Uebermalen, *v. a.* | repeindre, retoucher. | to paint over. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Uebermangansaures Kali, *n.* | hypermanganésiate de potasse, *m.* | hypermanganesiate of potassa. |
| Uebermangansäure, *f.* | acide hypermanganésique, *m.* | hypermanganesic acid. |
| Uebermastet, *adj.* (Mar.) | trop haut mâté. | overmasted. |
| Uebermauern, *v. a.* | revêtir de maçonnerie. | to mure up. |
| Ueberphosphorsäure, *f.* | acide surphosphorique, *m.* | hyperphosphoric acid. |
| Ueberrechnen, *v. a.* (Buchdr.) | calculer, supputer. | to calculate. |
| Uebersättigung, *f.* | sursaturation, *f.* | supersaturation. |
| Uebersatz, *m.* (Arch.) | attique, *m.* | attic. |
| Uebersauer, *adj.* (Chm.) | suroxygéné. | hyperoxygenated. |
| Uebersäurung, *f.* | suroxygénation, *f.* | hyperoxygenation. |
| Uebersegeln, *v. a.* ein Schiff. | aborder. | to run foul of a ship. |
| Ueberscheeren, *v. a.* das Tuch. | ébertauder. | to give the first shearing. |
| Ueberschießen, *v. n.* (Mar.) vom Ballast. | rouler. | to shift. |
| „ vom Schiff. | tourner, renverser. | to cant. |
| Ueberschlächtig, *adj.* (Müll.) | à auges. | overshot. |
| Ueberschuh, *m.* | claque, galoche, *f.* | gallosh, clog. |
| Ueberschlagen, *v. a.*, das Format. (Buchdr.) | renverser. | to turn up. |
| Ueberschreiben, *v. a.* (Buchdr.) | étiqueter. | to inscribe, to title. |
| Ueberschrift, *f.* (Buchdr.) | inscription, épigraphe, rubrique, *f.*, titre, *m.* | inscription. |
| Ueberschuß, *m.* (Web.) | lardure, *f.* | rent, blemish, eye. |
| „ (Arch.) | saillie, *f.* | jutty. |
| „ (Buchdr.) | surplus, *m.* | surplus, over-plus. |
| „ (Chm.) | excédant, *m.* | excess. |
| „ des Mittelwalls. | complètement, *m.* | complement of the curtain. |
| Ueberschüssig, *adj.* (Arch.) | saillant. | jutting out. |
| Ueberschutt, *m.* (Maur.) | chape, *f.* | cope of the extrados. |
| Uebersetzen, *v. a.* (Bgb.) | traverser, couper. | to traverse, to cross a lode. |
| „ (Arch.) | ajouter, exhausser. | to raise a house. |
| „ (Hüttenw.) | surcharger. | to overcharge the furnace. |
| Ueberspinnen, *v. a.* (Knopfm.) | couvrir. | to cover buttons with silk. |
| Ueberspringen, *v. n.* (Uhrm.) | se déplacer, sauter. | to become displaced. |
| Ueberstechen, *v. a.*, eine Platte. (Grav.) | retoucher. | to retouch. |
| Ueberstich, *m.* (Buchdr.) | reste, résidu, *m.* | residue, rest. |
| Ueberstoßen, *v. a.*, die Felle. (Gärb.) | ratisser. | to scrape the hides. |
| Uebertreiben, *v. a.* (Chm.) | sublimer, distiller. | to sublimate, to distill. |
| Ueberziehen, *v. a.* | enduire. | to cover. |
| „ den Deckel. (Buchdr.) | coller, couvrir. | to tie. |
| Ueberzwerch, *adv.* | de biais, de travers. | crosswise, diagonally. |
| Ufer, *n.*, der See. | rivage, bord, *m.* | shore. |
| „ eines Flusses. | rive, *f.* | bank. |
| Uferbau, *m.* | défense des rives, *f.* | facing of the banks. |
| Uferbaukunst, *f.* | art de fortifier les rivages, *m.* | art of fortifying banks. |
| Uferdamm, *m.* | quai, *m.* | key. |
| Uhr, *f.*, große. | horloge, *f.* | clock. |
| „ Taschenuhr. | montre, *f.* | watch. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Uhr, *f.*, für Schiffe. | chronomètre, *m.* | chronometer. |
| Uhrbord, *m.* (Mar.) | renard de pilote, *m.* | traverse-board. |
| Uhrdeckel, *m.* | lunette de montre, cuvette, *f.* | glass-case of a watch. |
| Uhrenkunst, *f.* | horométrie, *f.* | horometry. |
| Uhrfeder, *f.* | ressort de montre, *m.* | watch-spring. |
| Uhrfournituren, *f. pl.* | diverses parties d'une montre, *f. pl.* | watch materials. |
| Uhrfutter, *n.* | étui de montre, *m.* | etui. |
| Uhrgehäuse, *n.* | boite de montre, *f.* | watch-case. |
| Uhrgestell, *n.* | porte-montre, *m.* | watch-stand. |
| Uhrgetriebe, *n.* | pignon de montre, *m.* | pinion of a watch. |
| Uhrgewicht, *n.* | poids d'horloge, *m.* | clock-weight. |
| Uhrglas, *n.* | verre de montre, *m.* | watch-glass. |
| Uhrglocke, *f.* | timbre d'horloge, *m.* | watch-bell. |
| Uhrhaken, *m.* | crochet de montre, *m.* | watch-hook. |
| Uhrhammer, *m.* | marteau d'horloge, *m.* | watch-hammer. |
| Uhrkapsel, *f.* | étui de montre, *m.* | etui. |
| Uhrkasten, *m.* | cage d'horloge, *f.*, cadre, *m.* | clock-case. |
| Uhrkette, *f.* | chaine de montre, *f.* | watch-chain. |
| Uhrkloben, *m.* | petit étau à main, *m.* | hand-vice. |
| Uhrmacher, *m.* | horloger, *m.* | clock-maker, watch-maker. |
| Uhrmacherbohrer, *m.* | perçoir à clefs de montres, *m.* | drill for making watch-keys. |
| Uhrmachergeräth, *n.* | outils d'horlogerie, *m. pl.* | watch-tools. |
| Uhrmacherkunst, *f.* | horlogerie, *f.* | watch-making, clock-making. |
| Uhrplatte *f.* | plaque de pendule, *f.* | dial-plate. |
| Uhrrad, *n.* | roue d'horloge, roue de montre, *f.* | clock-wheel, watch-wheel. |
| Uhrröhre, *f.* | canon de clef de montre, *m.* | pipe of a watch-key. |
| Uhrschlüssel, *m.* | clef de montre, *f.* | watch-key. |
| Uhrschwengel, *m.* | pendule, *m.* | pendulum. |
| Uhrtafel, *f.* | cadran, *m.* | dial. |
| Uhrwerk, *n.* | rouage d'horloge, *m.* | watchwork, clockwork. |
| Uhrzeiger, *m.* | aiguille d'horloge, *f.* | hand. |
| Uhrzifferblatt, *n.* | cadran de montre, *m.* | dial. |
| Ulme, *f.* | orme, *m.* | elm, elm tree. |
| Ulmin, *n.* (Chm.) | ulmine, *f.* | ulmin. |
| Ulminsaures Salz, *n.* | ulmate, *m.* | ulmate. |
| Ulminsäure, *f.* | acide ulmique, *m.* | ulmic acid. |
| Ultramarin, *n.* (Mal.) | outremer, *m.* | bice. |
| Umarbeiten, *v. a.* | refaire. | to remodel. |
| Umber, *n.* (Min.) | ombre, *m.* | umber. |
| Umbinden, *v. a.*, die Eisen. (Bgb.) | reforger, refaire les outils. | to reforge the tools. |
| = die Wanttaue. (Mar.) | reprendre les haubans. | to fleet the shrouds. |
| Umblei, *n.* (Glas.) | plomb de vitrier, *m.* | glazier's lead. |
| Umbrassen, *v. a.* (Mar.) | brasser à l'autre bord. | to brace at the other side. |
| Umbrechen, *v. a.* (Buchdr.) | remanier. | to overrun. |
| Umdecken, *v. a.*, ein Dach. | remanier un toit. | to new-cover a roof. |
| Umdrehung, *f.* (Astr.) | rotation, *f.* | rotation. |
| = eines Rads. (Mech.) | révolution, *f.* | revolution, reciprocation. |
| Umdrehungsachse, *f.* (Phys.) | axe de rotation, *m.* | axis of rotation. |
| Umdrehungspunkt, *m.* | centre de rotation, *m.* | centre of rotation. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Umdrucken, *v. a.*, einen Bogen. | imprimer autrement. | to print differently. |
| Umfang, *m.* | circuit, *m.* | circumference. |
| „ eines Körpers. | périmètre, *m.* périphérie, *f.* | perimeter, periphery. |
| „ (Dampfm.) | circonférence, *f.* | circumference. |
| Umfangslinie, *f.* | périphérie, *f.* | periphery. |
| Umfärben, *v. a.* | reteindre. | to die anew. |
| Umfassungsmauer, *f.* | mur de clôture, *m.* | enclosure wall. |
| Umformen, *v. a.* | transformer, changer la forme. | to transform, to remould. |
| Umgang, *m.*, eines Rades. | tour, *m.* | turn, revolution, rotation. |
| „ (Arch.) | galerie, *f.*, corridor, *m.* | corridor. |
| Umgeschlagenes Tau, *n.* | cordage refait, *m.* | twice laid stuff. |
| Umgießen, *v. a.* (Gieß.) | refondre. | to cast anew. |
| Umgürten, *v. a.* (Mar.) | ceindre. | to frap a ship. |
| Umguß, *m.* | refonte, *f.* | remelting. |
| Umkehrung, *f.*, der Gleichungen. (Math.) | conversion des équations, *f.* | conversion of equations. |
| Umkreis, *m.* (Geom.) | périmètre, *m.*, périphérie, *f.* | circumference, periphery, perimeter. |
| Umladen, *v. a.*, Güter. | renverser la charge. | to transfer, to tranship. |
| Umlauf, *m.*, eines Rades. | tour, *m.* | turn. |
| Umlegen, *v. a.*, Segel. | changer. | to shift. |
| Umriß, *m.* | contour, *m.* | outline, contour. |
| Umschlag, *m.* (Tuchsch.) | ancrure, *f.* | wrinkle. |
| „ einer Mine. | retour, *m.* | return of a mine. |
| „ e. Laufgrabens. | retour, *m.*, caude, *f.* | return of a trench. |
| „ (Bgb.) | usure, *f.*, intérêt excessif, *m.* | usury, compound interest. |
| Umschlagbohrer, *m.* | vilebrequin, *m.* | brace. |
| Umschlageisen, *n.* | tas à rabattre, *m.* | hatchet-stake. |
| Umschlagen, *v. a.* (Buchdr.) | remanier le papier. | to turn up. |
| „ die Segel. | changer. | to shift. |
| „ die Münzen. | réformer, convertir. | to recoin. |
| Umschmelzen, *n.*, der Münze. | refonte, conversion, *f.* | recasting. |
| Umschmieden, *n.* | reforgement, *m.* | reforging. |
| Umschwung, *m.* | révolution, *f.* | revolution. |
| Umschwungspunkt, *m.* | centre de rotation, *m.* | centre of rotation. |
| Umsetzen, *n.* (Buchdr.) | remaniement, *m.* | overrunning. |
| Umsichtgemälde, *n.* (Opt.) | panorama, *m.* | panorama. |
| Umstauen, *n.* (Mar.) | désarrimage, *m.* | restowing. |
| Umstechen, *n.*, einer Platte. (Grav.) | changement d'une gravure, *m.* | engraving a plate over again. |
| Umstülpen, *v. a.* (Buchdr.) | renverser. | to double down. |
| Umzäunung, *f.* (Fisch.) | muraille, *f.* | enclosing. |
| Unabmeßlich, *adj.* (Geom.) | incommensurable. | incommensurable. |
| Unähnlich, *adj.* (Geom.) | dissemblable. | dissimilar. |
| Unathembar, *adj.* (Chm.) | irrespirable. | not respirable. |
| Unauflösbar, *adj.* | insoluble. | insoluble. |
| Unauflösbarkeit, *f.* | indissolubilité, *f.* | indissolubility. |
| Unausmeßbar, *adj.* (Algeb.) | immensurable, incommensurable. | immensurable, incommensurable. |
| Unausmeßbarkeit, *f.* (Algebr.) | incommensurabilité, *f.* | immensurability, incommensurability. |
| Unbefahren, *adj.* (Mar.) | inexpérimenté. | inexperienced. |
| Unbekannte Größe, *f.* (Math.) | quantité inconnue, *f.* | unknown quantity. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Unbemannt, *adj.* (Mar.) | non-amariné. | unmanned. |
| Unbemastet, *adj.* (Mar.) | sans mâts. | having no masts. |
| Unbenommen, *adj.* (Münzw.) | brut. | rough. |
| Unbeschlagen, *adj.* (Zimm.) | en grume. | unbarked, unpeeled, unstripped. |
| Unbestimmt, *adj.* (Math.) | indéterminé. | indeterminate. |
| Uneigentlich, *adj.* (Arith.) | impropre. | improper. |
| Uneinathembarkeit, *f.* (Phys.) | irrespirabilité, *f.* | irrespirability. |
| Ungeleimt, *adj.* (Papierm.) | sans colle. | unsized. |
| Ungeschmeidig, *adj.* (Schm.) | peu maniable. | stubborn. |
| Ungleich, *adj.* (Geom.) | inégal. | unequal. |
| Ungleichförmig, *adj.* (Alg.) | asymétrique. | asymmetrical. |
| Ungleichförmigkeit, *f.* (Alg.) | asymétrie, *f.* | asymmetry. |
| Ungleichschenkelig, *adj.* (Geom.) | inéquicrural, hétéroscèle. | not isosceles. |
| Ungleichseitig, *adj.* (Geom.) | scalène. | scalene. |
| Unklar, *adj.* (Mar.) | embarrassé, empêché. | foul. |
| Unkosten, *f. pl.* | dépenses, *f. pl.* | expences. |
| Unrein, *adj.* (Mar.) | sale. | foul. |
| Unruhe, *f.* (Uhrm.) | perpendicule, *m.* | pendulum. |
| Unruhescheibe, *f.* (Uhrm.) | coq d'une montre, *m.* | balance-ring. |
| Unruhespindel, *f.* (Uhrm.) | fusée, verge, *f.* | balance-verge. |
| Unschlitt, *n.* | suif, *m.* | tallow, suet. |
| Untauglichkeit, *f.*, e. Schiffes. | innavigabilité, *f.* | unseaworthiness. |
| Unterbalken, *m.* (Arch.) | architrave, *f.* | architrave. |
| „ (Buchdr.) | sommier d'en bas, *m.* | winter. |
| Unterbau, *m.* (Arch.) | bâtiment sous-terre, soubassement, *m.* | substructure, foundation, building under ground. |
| „ (Eisenb.) | fondation, *m.* | groundwork. |
| Unterbauen, *v. a.*, ein Bollwerk. (Min.) | miner, caver, saper. | to undermine, to sap a bulwark. |
| Unterbaum, *m.* (Web.) | ensuple devant, *f.* | underbeam, frontroller. |
| Unterbeistoß, *m.* (Schr.) | feuille d'en bas, *f.* | underboard. |
| Unterblatt, *n.* (Juw.) | paillon, *m.* | foil. |
| Unterblinde, *f.* (Mar.) | civadière, *f.* | sprit-sail. |
| Unterboden, *m.* (Bauw.) | plancher de dessous, *m.* | under floor. |
| „ (Knopfm.) | calotte, *f.*, plafond, *m.* | cup, blank, base. |
| „ (Uhrm.) | platine des piliers, *f.* | lower plate. |
| Unterbodenknopf, *m.* (Knopfm.) | bouton à calotte, *m.* | button with a blank or base. |
| Unterbonnette, *f.* (Mar.) | bonnette d'en bas, *f.* | lower bysail. |
| Unterbornmeister, *m.* (Salzw.) | sous-officier des salines, *m.* | under-officer at salt-works. |
| Unterchlorige Säure, *f.* (Chm.) | acide hypochloreux, *m.* | oxyd of chlorine, euchlorine. |
| Unterdach, *n.* | toit de dessous, *m.* | under-roof. |
| Unterdamm, *m.* | digue de dessous, *f.* | under-dike, under-dam. |
| Unterdeck, *n.* (Mar.) | premier pont, *m.* | lower deck. |
| Unterdrempel, *m.* (Mar.) | seuillet d'en bas, *m.* | lower port-sill. |
| Untereisen, *n.* (Kpfrschm.) | tas à percer les trous, *m.* | stake for making holes. |
| Untererdgeschoß, *n.* | souterrain, *m.* | vault, souterrain, cellar. |
| Unterfach, *n.* (Web.) | bas de la chaine, *m.* | bottom of the warp. |
| Unterfactor, *m.* (Buchdr.) | sous-prote, *m.* | subfactor, under-foreman. |
| Unterfahren, *v. a.*, die Erze. (Bgb.) | pousser les travaux d'une mine jusqu'au-dessous des gites du minerai. | to work under the lode. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Unterfahren, *v. a.* (Arch.) | reprendre un fondement sous oeuvre. | to undermure. |
| Unterfäßchen, *n.* (Bgb.) | cuvette, *f.* | bucket, tub. |
| Untergang, *m.*, eines Sternes. | coucher, *m.* | setting. |
| Untergerinne, *n.* (Müll.) | canal, coursier, *m.* | wheel-race, trough-road. |
| " (Papierm.) | chanée, étrière, *f.* | second trough. |
| Untergerüst, *n.* (Zimmerm.) | échafaud d'en bas, *m.* | under scaffolding. |
| Untergeschoß, *n.* | rez de chaussée, *m.* | ground floor. |
| Untergesims, *n.* (Arch.) | moulure inférieure, *f.* | lower moulding. |
| Untergestell, *n.* (Wagn.) | train de dessous, *m.* | undercarriage. |
| Unterhals, *m.*, am Säulenknauf. | hypotrachélion, *m.* | hypotrachelion. |
| Unterhauen, *v. a.* (Bgb.) | enlever la mine par-dessous. | to extract the ore from beneath the lode. |
| Unterholz, *n.* (Mar.) | oeuvres vives, *f. pl.* | quick works, *pl.* |
| Unterkleid, *n.*, eines Segels. | seconde bonnette, bonnette d'en bas, *f.* | second bonnet, lower bonnet. |
| Unterlade, *f.* (Tuchm.) | bas du battant, *m.* | bottom of the patten. |
| Unterlage, *f.*, d. Säulenstuhls. | soubassement, *m.* | patten of a pedestal. |
| " Stützbalken. | lambourdes, *f. pl.* | common joists. |
| " eines Balkens. | cale, *f.* | prop, wedge of a post. |
| " Lagerholz. | chantier, *m.* | gauntree. |
| " e. Hebebaums. | hypomochlion, *m.* | hypomochlion, fulcrum. |
| " einer Kanone. | chevet, *m.* | quoin. |
| " eines Brückenpflasters. | couchis, *m.* | bed. |
| " (Dachd.) | torchon de paille, *m.* | strawwisp. |
| " (Gieß.) | taque, *f.* | ground-plate. |
| " der Druckpresse. | clavettes, *f. pl.* | keys, wedges, *pl.* |
| " des Preßdeckels. | hausse, taquon, *m.* | frisket-sheet, bearer. |
| " unter Edelsteine. | paillon, *m.* | foil, tinplate. |
| " für Spiegel. | tain, *m.* | foil. |
| " im Schiffsraum. | vaigres, *f. pl.* | ceiling. |
| " Stapelblöcke. | tins, *m. pl.* | blocks, *pl.* |
| " (Gärb.) | sommier, *m.* | frame-skin. |
| " (Schloss.), der Gatter. | appui, *m.*, base de la grille, *f.* | mainbar, brace of the latticework. |
| " der Gesenke. | creux, *m.* | under mould. |
| " (Art.) der Formbänke. | base du châssis à mouler, *f.* | base of the moulding-frame. |
| " (Chm.) | base, *f.* | base. |
| Unterlast, *f.* | lest, *m.* | ballast. |
| Unterlauf, *m.*, (Mar.) Unterdeck. | premier pont, *m.* | lower deck. |
| " des Kiels zum Vorsteven. | brion, *m.* | forefoot. |
| Unterläufer, *m.* (Salzw.) | aide-saunier, *m.* | help. |
| Unterleder, *n.* (Schuhm.) | semelle, *f.* | sole. |
| Unterleesegel, *n. pl.* (Mar.) | bonnettes basses, *f. pl.* | lower studdingsails. |
| Unterlefze, *f.* (Orgelb.) | lèvre inférieure, *f.* | underlip, bottom-lip. |
| Unterlegen, *v. a.* (Schneid.) | renforcer, fortifier. | to underbear. |
| " die Schriften. (Buchdr.) | rehausser, taquonner. | to raise the letter-press. |
| Unterleger, *m.* (Zimm.) | bout de poutre, billot, *m.* | block, templet. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Unterleger, *m.* (Mar.) | ponton, *m.* | lighter. |
| Unterlegtrense, *f.* | filet, *m.* | snaffle. |
| Unterleik, *n.* (Mar.) | ralingue du fond, *f.* | foot-rope of a staysail. |
| Unterlitze, *f.* (Web.) | maille d'en bas, *f.* | hanger. |
| Untermalen, *v. a.* (Mal.) | ébaucher. | to ground. |
| Untermasse, Untermaß, *f.* (Bgb.) | masse de minerai qui se trouve sous une fouille, *f.* | mass found under a trench. |
| Untermühlstein, *m.* | gite, *m.* | bed, bedder, bedetter. |
| Unternähen, *v. a.* (Schneid.) | mettre un renfort. | to underbear. |
| Unterofenbruch, *m.* (Bgb.) | diphryge, *m.* | diphryges. |
| Unterphosphorigsauer, *adj.* | hypophosphoreux. | hypophosphorous. |
| Unterphosphorigsaures Salz, *n.* | hypophosphite, *m.* | hypophosphite. |
| Unterphosphorsäure, *f.* | acide hypophosphorique, *m.* | hypophosphoric acid. |
| Unterraaen, *f. pl.* (Mar.) | vergues des basses voiles, *f. pl.* | studdingsail-yards. |
| Untersalpetersäure, *f.* | acide hyponitrique, *m.* | hyponitric acid. |
| Untersalpetersaures Salz, *n.* | hyponitrite, *m.* | hyponitrite. |
| Untersatz, *m.*, am Säulenstuhle. | socle, *m.* | socle. |
| „ (Goldarb.) | dé à emboutir, *m.* | stamp. |
| „ (Zimmerm.) | fourrure, *f.* | tassels for the mantel-piece, *pl.* |
| „ (Maur.) | abloc, ablot, *m.* | foundation-wall. |
| Untersäule, *f.* (Arch.) | colonne inférieure, *f.* | lower column. |
| Untersaum, *m.*, einer Säule. | ourlet, *m.*, ceinture d'en bas, *f.* | cincture at the bottom. |
| Unterschale, *f.* (Feuerw.) | culot, *m.* | movable cup of the rocket. |
| Unterschiff, *n.* (Mar.) | oeuvres vives d'un vaisseau, *pl.* | lower part of a vessel. |
| Unterschlächtig, *adj.* | à ailerons, à volets. | undershot. |
| Unterschlag, *m.* (Mar.) | entremises, clefs, *f. pl.* | chocks, *pl.* |
| Unterschneidemesser, *n.* (Schriftg.) | écrénoir, *m.* | kerning-knife. |
| Unterschneiden, *v. a.* | écréner. | to kern, to undercut. |
| Unterschneider, *m.* (Schriftg.) | créneur, *m.* | kerninger. |
| Unterschüren, *v. a.* (Hüttenw.) | jeter du minerai dans l'auge du bocard. | to throw ore under the stampers. |
| Unterschürstempel, *m.* | premier des trois pilons de l'auge du bocard, *m.* | first ore-stamper. |
| Unterschuß, *m.* (Web.) | lardure, *f.* | undershot. |
| Unterschwefelsauer, *adj.* | hyposulphurique. | hyposulphuric. |
| Unterschwefelsaures Salz, *n.* | hyposulfate, *m.* | hyposulphate. |
| Unterschwefelsäure, *f.* | acide hyposulfurique, *m.* | hyposulphuric acid. |
| Unterschwefelige Säure, *f.* | acide hyposulfureux, *m.* | hyposulphurous acid. |
| Unterschwelle, *f.* (Zimmerm.) | seuil, *m.* | sill, threshold. |
| Untersegel, *n.* (Mar.) | basse voile, *f.* | lower sail. |
| Untersatzbutte, *f.* (Salp.) | recette, *f.* | receiver. |
| Unterstallig, *adj.* (Mar.) | placé à fond de cale. | put in the hold of a ship. |
| Unterstämmen, *v. a.* (Mar.) | accoter. | to stay, to haul home. |
| Untersteiger, *m.* (Bgb.) | sous-maitre, maitre mineur en second, *m.* | second master-miner. |
| Unterstemmfutter, *n.* (Schuhm.) | pâton, renfort d'en bas, *m.* | toe-piece, toe-lining. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Unterstempel, *m.* (Münzw.) | coin de dessous, *m.* | under die. |
| Untersteuermann, *m.* (Mar.) | second pilote, *m.* | second mate. |
| Unterstickstoffsaures Salz, *n.* | hypo-azotate, *m.* | hypo-azotate. |
| Unterstickstoffsäure, *f.* | acide hypo-azotique, *m.* | hypo-azotic acid. |
| Unterstreifen, *m.*, an Säulen. | cannelure d'en bas, *f.* | fluting at the base. |
| Unterstück, *n.*, am Bergbohrer. | mèche de tarière, *f.* | bit of a terrier. |
| Untersuchen, *v. a.*, mit dem Senkblei. | sonder, jeter la sonde. | to sound, to fathom with the lead. |
| Unterwall, *m.* (Fortif.) | fausse-braie, *f.* | counter-breast work. |
| Unterwant, *f.*, eines Mastes. | bas hauban, *m.* | lower shrouds, *pl.* |
| Unterwerk, *n.* (Fortif.) | ouvrage d'en bas, *m.* | lower work, underwork. |
| Unterzug, *m.* (Zimmerm.) | sommier, *m.* | summer. |
| Unterzüge, *m. pl.* (Bgb.) | traverses du plancher à déblais, *f. pl.* | posts of a flooring for clearing. |
| Unterzugständer, *m.* (Zimmerm.) | chandelle, *f.*, poteau à fond, *m.* | upright post under a summer. |
| Untiefe, *f.* (Mar.) | bas-fond, *m.* | shallow water. |
| Uranerz, *n.* (Min.) | urane, *m.* | uranium. |
| „ grünes. | urane vert, uranide, *m.* | apple-green emerald uranium. |
| Uranglas, *n.* | urane oxydulé, *m.* | uran mica. |
| Uranglimmer, *m.* | urane micacé, calcolithe, *m.* | uran glimmer, chalcolite. |
| Uranit, *m.* (Min.) | uranite, *m.* | phosphate of uranium. |
| „ krystallisirter. | urane oxydé, *m.* | crystallized uranite. |
| „ vererdeter. | uranite terreux, ocre d'urane, *m.* | pulverulent uranite. |
| Urankalk, *m.* (Min.) | urane oxydé, *m.* | oxydized uranium. |
| „ erdiger. | urane oxydé terreux, *m.* | pulverulent uran-ocher. |
| „ verhärteter. | urane oxydé endurci, *m.* | compact uran-ocher. |
| Uranocker, *m.* (Min.) | uranochre, *m.* | uran-ocher. |
| Uranometrie, *f.* (Astr.) | uranométrie, *f.* | uranometry. |
| Uranometrisch, *adj.* | uranométrique. | uranometric. |
| Uranoxyd, *n.* | deutoxyde d'urane, *m.* | deutoxyd of uranium. |
| „ $\frac{2}{3}$kieselsaures. | souscilicate d'urane, *m.* | subsilicate of uranium. |
| „ kohlensaures. | deutocarbonate d'urane, *m.* | corbonate of uranium. |
| „ phosphorsaures. | deutophosphate d'urane, *m.* | phosphate of uranium. |
| „ salpetersaures. | deutonitrate d'urane, *m.* | nitrate of uranium. |
| Uranoxydul, *n.* | protoxyde d'urane, *m.* | protoxyd of uranium. |
| „ schwefelsaures. | protosulfate d'urane, *m.* | sulphuret of uranium. |
| Uranpecherz, *n.* | urane oxydulé, *m.* | pitch-ore. |
| Uransäure, *f.* | acide uranique, *m.* | uranic acid. |
| Uranschwefel, *m.* | sulphure d'urane, *m.* | sulphide of uranium. |
| Urgewicht, *n.* (Münzw.) | archétype, *m.* | archetype. |
| Urgranit, *m.* (Min.) | roche primitive de granit, *f.* | primeval granite. |
| Urgrünstein, *m.* (Min.) | pierre verte primitive, *f.* | diabase, green stone. |
| Urinbad, *n.* (Tuchm.) | bain d'urine, *m.* | urine-bath. |
| Urquarzfels, *m.* (Min.) | quartz primitif, *m.* | quartz rock. |
| Urinsäure, *f.* (Chm.) | acide urique, *m.* | uric acid. |
| Urstempel, *m.* (Münzw.) | archétype, *m.* | archetype. |
| Urwellen, *v. a.*, die Stäbe. (Hammerw.) | doubler les barres de fer aplaties. | to bend the flattened bars. |

# V.

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Vacat, *n.* (Buchdr.) | feuillet blanc, *m.* | white. |
| Valeriansaures Salz, *n.* | valérianate, *m.* | valerianate. |
| Valeriansäure, *f.* | acide valérianique, *m.* | valerianic acid. |
| Valvation, *f.* (Münzw.) | évaluation, *f.* | valuation. |
| Vanadchlorid, *n.* | deutochlorure de vanadium, *m.* | deutochloride of vanadium. |
| Vanadchlorür, *n.* | protochlorure de vanadium, *m.* | protochloride of vanadium. |
| Vanadin, *n.* (Chm.) | vanadium, *m.* | vanadium. |
| Vanadinschwefel, *m.* | sulfide vanadeux, *m.* | vanadous sulphide. |
| Vanadinchlorid, *n.* (Chm.) | chloride vanadique, *m.* | vanadic chloride. |
| Vanadiniges Sülfid, *n.* | sulfide vanadeux, *m.* | vanadic sulphide. |
| Vanadinmetall, *n.* (Chm.) | vanadium, *m.* | vanadium. |
| Vanadinoxyd, *n.* | oxyde vanadique, *m.* | oxyd of vanadium. |
| 〃 schwefelsaures. | protosulfate de vanadium, *m.* | protosulphate of vanadium. |
| Vanadinsalz, *n.* | sel vanadique, *m.* | vanadic salt. |
| Vanadinsaures Salz, *n.* | vanadate, *m.* | vanadate. |
| Vanadinsäure, *f.* | acide vanadique, *m.* | vanadic acid. |
| Vanadinschwefelsäure, *f.* | deutosulfate de vanadium, *m.* | deutosulphate of vanadium. |
| Vanadinsuboxyd, *n.* | oxyde vanadeux, *m.* | vanadous oxyd. |
| Vaporation, *f.* | vaporation, exhalaison, *f.* | vaporation. |
| Varechsoda, *f.* | soude de varec, *f.* | varec soda. |
| Varechstoff, *m.* | iode, *m.* | iodin. |
| Variation, *f.* | variation, *f.* | variation. |
| Variationscompaß, *m.* (Mar.) | boussole de variation, *f.* | variation compass. |
| Variolarin, *n.* (Chm.) | variolarine, *f.* | variolarine. |
| Variolit, *m.* (Min.) | variolite, *f.* | variolite. |
| Vaterschacht, *f.* (Bgb.) | père de puits, premier filon, *m.* | first shaft, main shaft. |
| Vauquelinit, *m.* (Min.) | vauquelinite, *m.* | vauquelinite. |
| Vega'scher Mörser, *m.* (Art.) | mortier de Véga, *m.* | Vega mortar. |
| Vegetochemie, *f.* | chimie végétale, *f.* | vegetable-chemistry. |
| Vehwamme, *f.* (Kürschn.) | peau de l'écureuil de Sibèrie, *f.* | meniver. |
| Veilchenholz, *n.* | bois violet, *m.* | violet-wood. |
| Veilchenstein, *m.* (Min.) | pierre de violette, *f.* | iolite. |
| Veitstanz, *m.* (Med.) | mal de Saint-Guy, *m.* | St. Vitus dance. |
| Ventil, *n.* (Mech.) | soupape, *f.* | valve. |
| Ventilator, *m.* | ventilateur, *m.* | ventilator. |
| Ventilklappe, *f.* | soupape, *f.* | valve. |
| Ventilsitz, *m.* (Dampfm.) | siège de soupape, *m.* | valve-seat. |
| Ventilstock, *m.* (Mech.) | soupape sphérique, *f.* | spherical valve. |
| Ventilstöpfel, *m.* | bouchon de la soupape, *m.* | plug of the valve. |
| Ventilthür, *f.* | porte de soupape, *f.* | door of the valve. |
| Venturinstein, *m.* (Min.) | aventurine, *f.* | venturine stone. |
| Verankern, *v. a.*, eine Mauer. | mettre des ancres à une muraille. | to fasten with grappling irons. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Verarbeiten, *v. a.* | mettre en oeuvre. | to work any material. |
| Veratrin, *n.* (Chm.) | vératrine, *f.* | veratria, veratrine. |
| Veratrinsalz, *n.* | sel vératrique, *m.* | veratric salt. |
| Verband, *m.* (Schiffb.) | liaison, *f.* | connexion. |
| = (Chir.) | pansement, *m.* | dressing. |
| Verbauung, *f.* (Bgb.) | cuvelage, *m.* | lining. |
| Verbergschirm, *m.* | paravent, écran qui cache, *m.* | hiding screen. |
| Verbessern, *v. a.* | bonifier, améliorer, *f.* | to better, to meliorate. |
| Verbiegen, *v. a.* | fausser en pliant. | to wry. |
| Verbilden, *v. a.* | mal former. | to form ill. |
| Verbinden, *v. a.* (Schr.) | joindre, unir. | to join. |
| = Farben. (Mal.) | nouer des couleurs. | to blend colours. |
| = (Buchb.) | transposer les feuilles. | to transpose. |
| Verbindung, *f.*, zweier Stoffe. (Chm.) | combinaison, *f.* | combination of two substances. |
| = der Metalle. | alliage, *m.* | alligation of metals. |
| Verbindezeug, *n.* (Chir.) | trousse, *f.* | dressing-case. |
| Verbindungsbahn, *f.*, (Eisenb.) | voie latérale, *f.* | junction railway. |
| Verbindungsgallerie, *f.*, Verbindungsgang, *m.* (Bgb., Fortif.) | galerie de communication, *f.* | gallery of communication, *pl.* |
| Verbindungslinie, *f.* (Fortif.) | ligne de communication, *f.* | line of communication. |
| Verbindungsröhre, *f.* | tube de communication, *m.* | connecting tube. |
| Verbindungsthür, *f.* | porte de communication, *f.* | door of communication. |
| Verbindungstreppe, *f.* | escalier de communication, *m.* | stairs of communication. |
| Verbindungsverhältniß, *n.* (Chm.) | proportion de combinaison, *f.* | combining-proportion. |
| Verblasen, *v. a.*, (Hüttenw.) | affiner. | to refine. |
| Verblaser, *m.* (Glash.) | paraisonnier, *m.* | glass-blower. |
| Verblechen, *v. a.* | couvrir de fer blanc. | to cover with tin. |
| Verbleien, *v. a.* (Hüttenw.) | allier la mine avec du plomb. | to mix the ore with lead. |
| Verblenden, *v. a.*, die Erze. (Bgb.) | masquer le minerai. | to mask the live lodes. |
| Verblendung, *f.*, einer Mauer. | ravalement d'un mur, *m.* | rough-casting of a wall. |
| Verbohren, *v. a.*, ein Gebäude. (Zimmerm.) | cheviller un bâtiment. | to fasten a building with pins. |
| Verbolzen, *v. a.* (Schiffb.) | cheviller. | to bolt. |
| Verbrämen, *v. a.*, eine Kupferplatte. (Grav.) | border une planche avec de la cire. | to border a copper-plate with wax. |
| Verbrennbarkeit, *f.* (Phys.) | combustibilité, *f.* | combustibility. |
| Verbürsten, *v. a.* (Zimmerm.) | assembler par entailles. | to dovetail. |
| Verdämmen, *v. a.* | fermer d'une digue. | to dam up. |
| Verdampfen, *v. n.* (Chm.) | s'évaporer. | to evaporate. |
| Verdampfung, *f.* | évaporation, *f.* | evaporation. |
| Verdampfungsvermögen, *n.* | puissance d'évaporation, *f.* | power of evaporation. |
| Verdeck, *n.* (Mar.) | pont, *m.* | deck. |
| = glattes. | pont entier, *m.* | deck flush fore and aft. |
| = gebrochenes. | pont coupé, *m.* | deck open in the middle. |
| = oberstes. | tillac, *m.* | upper deck, quarter-deck. |
| = unterstes. | franc tillac, *m.* | gun-deck. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Verdeck, *n.*, durchgehendes. | pont courant devant arrière, *m.* | deck running fore and aft. |
| „ falsches. | faux pont, *m.* | spare deck, orlop. |
| Verdecken, *v. a.* | couvrir, cacher, voiler. | to cover. |
| Verdichtbarkeit, *f.* (Chm.) | condensabilité, *f.* | condensability. |
| Verdichten, *v. a.* (Chm.) | condenser. | to condense. |
| Verdichtung, *f.* (Chm.) | condensation, *f.* | condensation. |
| Verdichtungsapparat, *m.* | condensateur, *m.* | condensator, condenser. |
| Verdichtungspresse, *f.* | condensateur, *m.* | condenser. |
| Verdickung, *f.* (Chm.) | fixation, *f.* | inspissation. |
| Verdielen, *v. a.* | planchéier. | to board, to plank. |
| Verdoppeln, *v. a.* | doubler. | to double. |
| „ ein Schiff. | doubler un vaisseau. | to sheath a ship. |
| „ den Lauf eines Schiffes. (Mar.) | doubler le sillage d'un vaisseau. | to make a crooked wake. |
| Verdoppelung, *f.* | doublement, redoublement, *m.* | doubling. |
| „ des Segels. | renfort, *m.* | tabling. |
| „ des Würfels. (Math.) | duplication du cube, *f.* | duplication of the cube. |
| Verdoppeler, *m.* (Web.) | doubleur, doublet, *m.* | doubler, doubling-iron. |
| „ (Phys.) | doubleur, duplicateur, *m.* | collector of electricity. |
| Verdrehung, *f.* (Chir.) | torsion, *f.*, contournement, *m.* | distortion, contortion. |
| Verdreifachen, *v. a.* | tripler. | to triple. |
| Verdreifachung, *f.* | triplement, *m.* | tripling. |
| Verdunkeln, *v. a.*, eine Farbe. | rendre une couleur plus foncée. | to deepen, to shade a colour. |
| Verdunkelung, *f.* (Mal.) | obcurcissement, *m.* | darkening, obscuring. |
| Verdünnen, *v. a.*, Holz u. dgl. | amenuiser, amincir. | to thin. |
| „ Säuren. | atténuer. | to dilute. |
| „ Farben. | délayer. | to temper, to wash a colour. |
| Verdünnung, *f.* | amincissement, *m.* | thinning, attenuation. |
| „ an einer Säule. | contracture, *f.* | contracture. |
| „ von Flüssigkeit. | raréfaction, *f.* | dilution. |
| „ von Farben. | delaiement, *m.* | tempering, diluting. |
| Verdünstbar, *adj.* | vaporisable, évaporable. | evaporable. |
| Verdunsten, *v. n.* | s'évaporer. | to evaporate. |
| Verdünsten, *v. a.* | vaporiser. | to vaporize. |
| Verdünster, *m.* (Phys.) | vaporisateur, *m.* | vaporizer. |
| Verdunstung, *f.* | évaporation, *f.* | evaporation. |
| Verdunstungsmesser, *m.* (Phys.) | atmomètre, *m.* | atmometer. |
| Veredeln, sich, *v. r.* (Bgb.) | devenir plus riche. | to grow richer. |
| Vereinfachen, *v. a.* | simplifier. | to simplify. |
| Vereinigen, *v. a.* (Chm., Mech.) | combiner. | to combine. |
| Vereinigung, *f.* (Chm.) | union, réunion, *f.* | union. |
| Vereinigungslinie, *f.* (Fortif.) | ligne de communication, *f.* | line of communication. |
| Vereinigungspunkt, *m.* (Phys.) | point de concours, *m.* | centre of union. |
| Vereinigungszeichen, *n.* (Buchdr.) | signe de rapprochement, *m.* | sign of closing. |
| Vereinzelung, *f.* | séparation, *f.*, isolement, *m.* | separation, isolation. |
| Verengung, *f.*, des Hintertheils. (Mar.) | aissade de poupe, échappée, *f.* | narrowing of the stern. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Vererzen, *v. n.* | se minéraliser. | to mineralize. |
| Verfahren, *v.a.* (Bgb.) d. Feld. | exploiter un terrain. | to work a mine. |
| „ einen Gang. | manquer un filon. | to miss a lode. |
| „ seine Schicht. | faire sa tâche. | to work out one's task. |
| „ (Mar.), d. Ankertau auf d. Bratspill. | dépasser le câble sur le vireveau. | to fleet the cable. |
| „ das Ankertau in den Klüsen. | changer la fourrure du câble dans les écubiers. | to freshen the hawse. |
| „ ein Takel. | reprendre un palan. | to overhaul a tackle. |
| Verfangen, *v. a.*, die Beting. (Mar.) | accorer les bittes. | to jam the bits. |
| ein Tau. | bosser un cordage. | to stopper a rope. |
| Verfassen, *v. a.* einen Ständer. (Zimmerm.) | lier, recevoir. | to tie an upright. |
| Verfaulen, *v. n.* | pourrir, se pourrir. | to putrefy, to rot. |
| Verfeinern, *v. a.* | raffiner, polir. | to refine, to polish. |
| „ (Chm.) | subtiliser. | to subtilize. |
| Verfeinerung, *f.* | affinement, épurement, *m.* | purification, refinement. |
| „ (Chm.) | subtilisation, *f.* | subtisilization. |
| Verfertigung, *f.* | confection, *f.* | making, manufacturing. |
| Verfinsterung, *f.* (Astr.) | éclipse, *f.* | eclipse. |
| Verfirsten, *v. a.*, ein Haus. | enfaiter. | to make the ridge of a roof. |
| Verflachen, sich, *v. r.* | s'aplatir. | to flat. |
| Verflüchtigen, *v. a.* (Chm.) | volatiliser, subtiliser. | to volatilize, to subtilize. |
| Verfrachten, *v. a.*, ein Schiff. | fréter. | to charter. |
| Verfrachter, *m.* | fréteur, *m.* | owner that charters his ship. |
| Vergasung, *f.* (Phys.) | gazification, *f.* | gasification. |
| Vergattern, *v. a.* | griller. | to enclose with a trellis. |
| Vergatthobel, *m.* (Schr.) | rabot à écorner, *m.* | straight-block plane. |
| Vergehrungsbrett, *n.* (Zimmerm.) | planche assemblée en biais, *f.* | beveled board. |
| Vergehrungskolben, *m.* | fer à souder, soudoir, *m.* | soldering-iron. |
| Vergewerken, *v. a.* (Bgb.) | distribuer, départir. | to distribute miners. |
| Vergipsen, *v. a.* | plâtrer, plafonner. | to plaster. |
| Vergittern, *v. a.* | griller, barrer. | to grate up, to lattice. |
| Verglasbar, *adj.* | vitrifiable. | vitrescible. |
| Verglasung, *f.* | vitrification, *f.* | vitrification, glazing. |
| Vergleichen, *v. a.*, Eisenstangen. | égaler les barres de fer. | to straighten the rods. |
| „ Felle. (Gärb.) | donner l'émouchet aux peaux. | to take off the tips. |
| „ Thon. (Töpf.) | pétrir l'argile. | to knead the clay. |
| „ d. Goldblätter. | assortir. | to sort the leaves. |
| Verglühen, *v. n.* (Hüttenw.) | refroidir. | to cool down. |
| Vergoldegitter, *n.* (Verg.) | grille, *f.* | gridiron. |
| Vergoldelappen, *m.* (Buchb.) | drapeau, *m.* | rag, gold-rag. |
| Vergoldemesser, *n.* | avivoir, *m.* | knife. |
| Vergolden, *v. a.* (Verg.) | dorer. | to gild. |
| „ (Hutm.) | dorer un chapeau. | to face the felt with beaver. |
| Vergoldepinsel, *m.* (Verg.) | doroir, *m.* | tip. |
| Vergolder, *m.* | doreur, *m.* | gilder. |
| Vergolderkunst, *f.* | dorure, *f.* | gilding. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Vergolderleim, *m.* | colle à doreur, colle à batture, *f.* | gilder's size. |
| Vergoldestaffel, *f.* | chevalet, *m.* | easel. |
| Vergoldestein, *m.* (Berg.) | pierre à dorer, *f.* | agate burnisher, bloodstone. |
| Vergoldung, *f.* | dorage, dorure, *f.* | gilding. |
| ⸗ im Feuer. | dorure au feu, *f.* | gilding by burning in. |
| ⸗ auf Oelgrund. | dorure à l'huile, *f.* | oil-gilding. |
| ⸗ mit Quickgold. | dorure en or moulu, *f.* | gilding with gold powder. |
| ⸗ mit Goldplättchen. | dorure d'or en feuille, *f.* | gilding with gold leaf. |
| ⸗ gehackte, schraffirte. | dorure hachée, *f.* | hatched gilding. |
| ⸗ des Filzes. | dorure, *f.* | facing of beaver. |
| Vergrößern, *v. a.* (Opt.) | agrandir, accroitre. | to magnify, to amplify. |
| Vergrößerung, *f.* (Opt.) | agrandissement, accroissement, *m.* | magnifying. |
| Vergrößerungsglas, *n.* (Opt.) | verre grossissant, microscope, *m.* | magnifying glass, magnifier, microscope. |
| Vergrößerungslaterne, *f.* | lanterne magique, *f.* | magic lantern. |
| Vergrößerungslinse, *f.* | loupe, *f.* | magnifying lens. |
| Vergrößerungsmesser, *m.* | auxomètre, dynamomètre, *m.* | auxometer, dynamometer. |
| Vergrößerungsspiegel, *m.* | miroir concave, *m.* | concave mirror. |
| Vergrößerungszahl der Brillen, *f.* (Opt.) | numéro des lunettes, *m.* | number (degree) of the spectacles. |
| Vergrunden, *v. a.* (Münzw.) | laver les balayures. | to wash the sweepings. |
| Vergütungsrohr, *n.* (Mech.) | tuyau alimentaire, *m.* | feeding-pipe. |
| Verhältnißanzeiger, *m.* (Math.) | exposant, *m.* | exponent. |
| Verhältnißregel, *f.* (Math.) | règle de proportion, *f.* | rule of proportion. |
| Verhältnißzahl, *f.* (Math.) | nombre proportionnel, *m.* | number of proportion, ratio, logarithm. |
| Verhältnißzirkel, *m.* (Geom.) | compas de proportion, *m.* | sector. |
| Verhämmern, *v. a.* | fermer à coups de marteau. | to hammer up. |
| Verhaspen, *v. a.* eine Thür. (Schloss.) | mettre des pentures à une porte. | to put the hinges on a door. |
| Verhau, *m.* | abattis d'arbres, *m.* | abatis. |
| Verhauen, *v. a.*, das Tuch. (Tuchm.) | tondre le drap à l'envers. | to crop the cloth on the wrong side. |
| ⸗ d. Zeche. (Bgb.) | encombrer. | to encumber the mine. |
| ⸗ den Weinstock. | couper la vigne. | to prune the vine. |
| Verhäurer, *m.* (Mar.) | fréteur, *m.* | charterer. |
| Verhäuten, *v. a.*, ein Schiff. | doubler un vaisseau. | to sheath a ship. |
| Verhäutung, *f.* (Mar.) | doublage, *m.* | sheathing. |
| Verhobeln, *v. a.* | gâter à force de raboter. | to spoil by planing. |
| Verholen, *v. a.*, ein Schiff. | touer. | to tow. |
| Verjüngen, *v. a.*, ein Arbeitsstück. | diminuer. | to diminish. |
| ⸗ eine Zeichnung, einen Maßstab. | réduire en petit un dessin, une échelle. | to reduce a design, a scale. |
| Verjüngung, *f.*, einer Säule. | contracture, *f.* | diminution of a column. |
| Verkalken, *v. a.*, Metall. | calciner. | to calcine. |
| ⸗ Steine. | réduire. | to reduce. |
| ⸗ eine Wand. | enduire de chaux. | to whitewash, to wash with lime. |
| Verkalkung, *f.* (Chm.) | oxydation, *f.* | calcination. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Verkästen, *v. a.*, das Gestein. (Bgb.) | raffermir par des encaissements de décombres. | to strengthen by cases of rubbish. |
| Verkatten, *v. a.*, den Anker. (Mar.) | empenneler. | to back. |
| Verkehlen, *v. a.* (Arch.) | munir d'une gorge, d'un talon. | to supply with a gorge or talon. |
| Verkehrte Auflanger, *m. pl.* (Schiffb.) | alonges de revers, *f. pl.* | top-timbers. |
| ⸗ Sitzer, *m. pl.* (Schiffb.) | genoux des fourcats, *m. pl.* | lower futtocks of the crotches. |
| Verkehrtbrücke, *f.* | pont hétéroclite, *m.* | heteroclite bridge. |
| Verkeilen, *v. a.* | affermir, assujettir. | to plug up, to wedge. |
| ⸗ (Buchdr.) | arrêter avec des coins. | to drive up the quoins. |
| Verkeilspitze, *f.* (Fortif.) | trace, *f.* | trace. |
| Verkeilspitzen, *v. a.* (Fortif.) | tracer. | to trace. |
| Verkeimen, *v. a.* (Chm.) | sécher en gormant. | to wither while sprouting. |
| Verketten, *v. a.* | enchainer. | to link together. |
| Verkitten, *v. a.* | cimenter. | to cement. |
| Verkittung, *f.* | cimentation, *f.* | cementing. |
| Verklammern, *v. a.*, Bäume. | cramponner. | to cramp beams. |
| ⸗ Balken. | assembler en queue d'aronde. | to dovetail. |
| Verklaren, *v. a.* (Mar.) | faire dresser un procès-verbal des avaries d'un vaisseau. | to make a report. |
| Verklarung, *f.* (Mar.) | procès-verbal des avaries d'un vaisseau, *m.*, déclaration, *f.* | instrument of protest. |
| Verkleiden, *v. a.* | revêtir, couvrir. | to line. |
| Verkleinerung, *f.* | diminution, *f.* | diminution. |
| ⸗ (Mal.) | réduction en petit, *f.* | reduction. |
| Verkleinerungsglas, *n.* | lentille diminuante, *f.* | diminishing glass. |
| Verklicker, *m.* (Mar.) | pennon, *m.* | dog-vane. |
| Verklinken, *v. a.* (Zimm.) | river, claveter une cheville sur virole. | to clinch. |
| Verknistern, *v. n.* (Chm.) | décrépiter. | to decrepitate. |
| Verknisterung, *f.* (Chm.) | décrépitation, *f.* | decrepitation. |
| Verkohlen, *v. a.* | réduire en charbon, carboniser. | to char, to convert into coal. |
| Verkohlung, *f.* | carbonisation, *f.* | carbonization. |
| Verkröpfung, *f.*, am Dachfenster. | crossettes de lucarne, *f. pl.* | shoulder-piece to a roof-window. |
| Verkrüppeln, *v. a.*, einen Bau. (Bgb.) | mal établir l'exploitation d'une mine. | to commence the working of the mine in a wrong manner. |
| Verkrüppeln, *v. a.*, eine Figur. | estropier une figure. | to cripple a figure. |
| Verlängerung, *f.* | allongement, *m.* | lengthening. |
| ⸗ d. Courtine. (Fortif.) | complément, *m.* | complement of the curtain. |
| Verlängerungsstück, *n.* | alonge, accrue, *f.* | lengthening piece. |
| Verlatten, *v. a.* | latter, garnir de lattes. | to lath, to cover with laths, to enclose with laths. |
| Verleihbuch, *n.* (Bgb.) | régistre des concessions, *m.* | book of grants. |
| Verleihtag, *m.* (Bgb.) | jour de la concession, *m.* | day of grant. |
| Verliegen, *v. a.*, den guten Wind. (Mar.) | mânquer le bon vent. | to lose the good wind. |
| Verlochsteinen, *v. a.*, (Bgb.) | aborner les limites d'une concession. | to provide with meerstones. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Verloren zugehend, *adj.* | en sifflet. | hance, haunce. |
| Verlöthung, *f.* | soudure, *f.* | soldering. |
| Vermauern, *v. a.* | maçonner. | to mure up, tu wall up. |
| Vermehrung, *f.*, (Arith.) | multiplication, *f.* | multiplication. |
| Vermehrungszahl, *f.* (Arith.) | facteur, *m.* | factor. |
| Vermeßbuch, *n.* (Bgb.) | régistre de mesurage, *m.* | register of measurements. |
| Vermessen, *v. a.* | mesurer. | to measure. |
| ⸗ eine Mauer. | toiser un mur. | to take the dimensions of a wall. |
| ⸗ Gelände. | arpenter une terre. | to survey land. |
| Vermessensausrufung, *f.* (Bgb.) | demande de mesurage, *f.* | demand of measurement. |
| Vermessensschuldigkeit, *f.* (Bgb.) | obligation de faire arpenter sa mine, *f.* | bounden duty of having one's mine surveyed. |
| Vermessung, *f.* (Geom.) | mesurage, arpentage, *m.* | measuring, surveying. |
| ⸗ mit der Elle. | aunage, *m.* | alnage. |
| Vermindern, *v. a.* | diminuer. | to diminish. |
| Verminderung, *f.* | diminution, *f.* | diminution. |
| Vernageln, *v. a.* | clouer, enclouer. | to nail up. |
| ⸗ eine Kanone. | enclouer. | to nail up, to spike, to cloy. |
| ⸗ ein Pferd. | enclouer. | to cloy. |
| ⸗ ein Schiff. | gournabler. | to nail. |
| Vernagelung, *f.* | enclouûre, *f.* | nailing up, cloying. |
| Vernasen, *v. a.*, den Blasebalg. (Hüttenw.) | conduire le nez de la tuyère. | to clear the blowing-hole of slag. |
| Vernieten, *v. a.* | river. | to rivet, to clinch. |
| Vernietung, *f.* | rivure, rivet, *m.* | riveting, clinching. |
| Verpeilen, *v. a.* (Hydr.) | sonder avec une perche. | to sound. |
| Verpfählen, *v. a.* einen Wall. | fraiser. | to pale. |
| Verpfählung, *f.* | palissade, estacade, *f.* | paling, empaling, palisado. |
| Verpichen, *v. a.* | poisser, enduire de poix. | to pitch, to stop with pitch. |
| ⸗ (Mar.) | brayer. | to pitch. |
| Verpuffen, *v. n.* (Chm.) | détoner, décrépiter. | to detonize, to decrepitate. |
| Verpuffung, *f.* (Chm.) | détonation, décrépitation, *f.* | detonation, decrepitation, fulmination. |
| Verquicken, *v. a.* | amalgamer. | to amalgamate. |
| Verquickung, *f.* (Chm.) | amalgamation, *f.* | amalgamation. |
| Verquickwerk, *n.* | atelier d'amalgamation, *m.* | amalgamation-room. |
| Verrammeln, *v. a.* | barricader, bâcler. | to block up, to barricade. |
| ⸗ das Bohrloch. (Bgb.) | bourrer la cartouche. | to ram tight. |
| Verräuchern, *v. a.* (Chm.) | faire dissoudre par les vapeurs. | to melt by steam. |
| Verrauchung, *f.* (Chm.) | exhalaison, évaporation, *f.* | exhalation, evaporation. |
| Verriegeln, *v. a.*, zwei Zimmerhölzer. | lier par des entraits. | to bolt two pieces of wood. |
| ⸗ den Faßboden. | barrer une futaille. | to bar the bottom of a cask. |
| Versalbuchstabe, *m.* (Buchdr.) | grosse, *f.* | initial, capital letter. |
| Versatz, *m.* (Schloss.) | détente, *f.* | securer. |
| Verschanzen, *v. a.* (Fortif.) | retrancher, fortifier. | to intrench, to fortify. |
| ⸗ (Mar.) | bastinguer. | to barricade. |
| Verschanzung, *f.* (Fortif.) | retranchement, *m.* | intrenching, fortification, envelope. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Verschanzungskunst, *f.* (Fortif.) | art de retranchement, *m.* | art of throwing up intrenchments. |
| Verscherben, *v. a.* (Schiffb.) | faire des écarts. | to scarf. |
| Verscherbung, *f.* | écart, *m.* | scarf. |
| Verschiebung, *f.* | déplacement, *m.* | shifting, dislocation. |
| „ (Uhrm.) | poussoir, *m.* | tricker. |
| Verschienen, *v. a.*, ein Rad. | embattre. | to tire. |
| Verschieß, *m.* (Mal.) | dégradation des couleurs, *f.* | fading of colours. |
| Verschießen, *v. n.* | se passer, se décharger. | to fade. |
| „ *v. a.* (Buchdr.) | déranger, transposer une page. | to impose wrong. |
| „ (Web.) | passer la navette à faux. | to shoot the shuttle wrong. |
| „ die Scherben. (Schiffb.) | doubler les écarts. | to shift the scarfs. |
| Verschiffung, *f.* | transport par eau, *m.* | shipment, exportation. |
| Verschilfen, *v. a.* (Böttch., Glas.) | garnir de roseau, *f.* | to reed. |
| Verschlackung, *f.* | scorification, *f.* | scorification. |
| Verschlag, *m.* (Zimmerm.) | cloison, *f.* | partition. |
| „ (Salzw.) | essai du sel, *m.* | essay or trial with the brine. |
| Verschlagen, *v. a.* (Mar.) | dériver, détourner un navire de sa route. | to carry away. |
| „ (Salzw.), die Pfannen. | réparer, raccommoder les chaudières. | to mend the pans. |
| „ die Sohle. | faire l'épreuve. | to make trial of brine. |
| Verschlaghammer, *m.* (Kpfrschm.) | marteau à étendre, *m.* | catch-hammer. |
| Verschlagsohle, *f.* | eau saline d'essai, *f.* | brine used for gauging. |
| Verschlossen, *adj.* | fermé. | shut. |
| Verschlucken, *v. a.* (Chm.) | absorber. | to absorb. |
| Verschmelzen, *v. a.*, Farben. | fondre. | to blend. |
| „ Münzen. | refondre. | to melt up. |
| Verschmelzung, *f.* (Gieß.) | emploi à la fonte, *m.* | melting, smelting. |
| „ von Farben. | adoucissement des couleurs, *m.* | gradation of colours. |
| Verschmieren, *v. a.* (Chm.) | luter. | to lute. |
| Verschneiden, *v. a.* (Goldarb.) | planer, aplanir. | to smooth the roughs. |
| Verschlossen, *v. a.* (Bgb.) | revêtir de bois. | to buttress. |
| Verschrämmen, einen Gang, *v. a.* (Bgb.) | entailler, déchausser un filon. | to cut bolt-holes. |
| Verschroten, *v. a.* | entamer une mine. | to dig. |
| Verschwellen, *v. a.* (Zimm.) | remettre des sablières à une maison. | to put sills underneath. |
| Versegelt, *adj.* (Mar.) | hors de vue. | out of sight. |
| Versehen, *v. a.*, die Takelage. | visiter les manoeuvres. | to under-run the rigging. |
| Verseigen, *v. a.* (Bgb.) | faire une rigole dans une galerie d'écoulement. | to cut a gutter in a drain. |
| Verseisen, *v. a.*, die Kabelaring. | virer le câble avec les garcettes de la tournevire. | to nip the cable. |
| Versendung, *f.* | envoi, *m.*, expédition, *f.* | conveyance, expedition. |
| Versenkbohrer, *m.* (Schloss.) | fraise, *f.* | countersink. |
| „ (Uhrm.) | foret à noyon, *m.* | drill. |
| Versenken, *v. a.*, Schrauben, Nägel. | noyer. | to sink. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Versenken, *v. a.*, ein Glas. (Opt.) | mouler un verre, rendre un verre concave. | to grind a glass concave. |
| Versenkungsbolzen, *m.* (Schloss.) | fraisoir, *m.* | driving-bolt, driver. |
| Versetzen, *v. a.*, die Steine. (Maur.) | asseoir, placer les pierres. | to lay the stones. |
| „ d. Farben. (Mal.) | mêler les couleurs. | to mix the colours. |
| „ eine Rakete. | garnir une fusée. | to charge a serpent. |
| „ die Schriften. (Buchdr.) | épuiser les caractères. | to set the fount. |
| Versetzgrube, *f.* (Gärb.) | refaisage, *m.* | tan-pit. |
| Versetzschwärmer, *m.* (Feuerw.) | vétille, péterolle, *f.* | small quib. |
| Versetzung, *f.* (Math.) | transposition, *f.* | permutation. |
| Versilberung, *f.* | argenture, *f.* | silvering, plating. |
| Versperren, *v. a.* | fermer, barrer. | to bar, to stop. |
| Versperrung, *f.* | fermeture, *f.* | barring, obstruction. |
| Verspiekern, *v. a.* (Mar.) | clouer. | to spike. |
| Verspriegeln, *v. a.* (Bgb.) | remplir de pièces de bois les fentes entre les creux. | to fill up with logs. |
| Verstäben, *v. a.*, eine Säule. (Arch.) | orner de rudentures. | to chamfer a column. |
| Verstäbung, *f.* (Arch.) | rudenture, *f.* | gutterwork, chamfering. |
| Verstärkungen der Mitte, *f. pl.* (Dampfm.) | renflement central, *m.* | centre-boss. |
| Verstechen, *v. a.*, d. Ankertau. | choquer le cable sur le vireveau. | to fleet the cable. |
| Versteinern, *v. a.* (Chm.) | lapidifier. | to lapidify. |
| Versteinerung, *f.* (Chm.) | lapidification, *f.* | lapidification. |
| Verstollen, *v. a.* (Bgb.) | percer des galeries. | to make stulms in a mine. |
| Verstrossen, *v. a.*, einen Stollen. (Bgb.) | pratiquer des strosses, exploiter en strosses. | to work a stulm by steps. |
| Verstufen, *v. a.* (Bgb.) | marquer d'une entaille. | to jag, to notch, to mark. |
| Versuchsschacht, *m.* (Bgb.) | puits d'essai, *m.* | trial-shaft. |
| Versüßen, *v. a.* (Chm.) | édulcorer, dulcifier. | to edulcorate, to dulcify. |
| Versüßung, *f.* (Chm.) | édulcoration, dulcification, *f.* | edulcoration. |
| Verteuen, *v. a.*, ein Schiff. | amarrer, affourcher un vaisseau. | to moor a ship. |
| Verteunung, *f.* (Mar.) | encastillage, accastillage, *m.* | upper works, *pl.* |
| Vertheidigungslinie, *f.* (Fortif.) | crête, ligne de défence, *f.* | line of defence. |
| Vertheidigungswerk, *n.* (Fortif.) | fortification défensive, *f.* | defensive fortification. |
| Vertheilung der Lichter, *f.* (Mal.) | distribution des lumières, *f.* | distribution of the lights. |
| Vertical, *adj.* | vertical. | vertical. |
| Verticalkreis, *m.* | cercle vertical, azimuth, *m.* | vertical circle, azimuth. |
| Verticalrad, *n.* | roue verticale, *f.* | vertical wheel. |
| Verticalsonnenuhr, *f.* | cadran vertical, *m.* | vertical dial. |
| Verticalwinkel, *m.* (Geom.) | angle vertical, *m.* | vertical angle. |
| Vertiefen, *v. a.* (Mal.) | approfondir, fouiller. | to deepen. |
| „ (Bildh.) | fouiller, évider. | to deepen. |
| Verstiefstempel, *m.* | estampe, *f.* | stamp. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Vertiefung, *f.* (Arch.) | renfoncement d'un mur, *m.* | break. |
| „ eines Gemäldes. | enfoncement, *m.* | deepening shades, *pl.*, depth. |
| Vertreckbrief, *m.* (Mar.) | lettre de partance, *f.* | letter of depart. |
| Vertreibpinsel, *m.* (Mal.) | pinceau pour noyer, *m.* | brush for softening. |
| Vertreibung, *f.*, der Farben. | fonte des couleurs, *f.* | blending of the colours. |
| Vervielfältigen, *v. a.* | multiplier. | to multiply. |
| Vervielfältigung, *f.* | multiplication, *f.* | multiplication. |
| Verwandlung, *f.*, der Gleichungen. (Math.) | transformation, *f.* | transformation of equations. |
| Verwandruthen, *v. a.*, einen Schacht. (Bgb.) | revêtir de solives les parois d'un puits. | to line a shaft with posts. |
| Verwandtschaft, *f.* (Chm.) | affinité, *f.* | affinity. |
| Verwandtschaftskraft, *f.* | force de l'affinité, *f.* | force of affinity. |
| Verwandtschaftsmittel, *m.* (Chm.) | intermède, *m.* | intermediate. |
| Verwandtschaftstafel, *f.* (Chm.) | table d'affinité, *f.* | table of affinity. |
| Verwaschen, *v. a.*, die Farbe. (Mal.) | noyer, fondre. | to wash, to blend. |
| „ (Färb.) | délayer, délaver. | to weaken the dyes too much. |
| „ Schlich. (Hüttenw.) | laver le schlich. | to wash the slich. |
| Verzahnen, *v. a.* (Mech.) | denter. | to indent. |
| „ (Zimmerm.) | endenter des pièces de bois. | to dovetail. |
| Verzahnung, *f.* (Mech.) | endenture, denture, *f.* | indentation. |
| „ (Zimmerm.) | adent, *m.*, endente, *f.* | dovetailing. |
| „ (Uhrm.) | engrenage, *m.* | catch. |
| „ (Maur.) | pierres d'attente, *f. pl.* | tooth-work. |
| Verzapfen, *v. a.* (Holzarb.) | emboiter, emmortaiser. | to mortise. |
| Verzapfung, *f.* (Zimmerm.) | assemblage à tenons et à mortaises, *m.* | mortising. |
| Verzieren, *v. a.* | orner, décorer. | to decorate, to adorn. |
| Verzierung, *f.* | décoration, *f.*, ornement, *m.* | ornament. |
| Verzimmern, *v. a.*, e. Schiff. | radouber. | to refit, to repair. |
| „ e. Schacht. | cuveler un puits. | to prop with timber. |
| Verzimmerung, *f.* (Bgb.) | cuvelage, *m.* | stages, scaffolds. |
| „ (Mar.) | radoub, *m.* | repair. |
| Verzinnen, *v. a.* | étamer. | to tin. |
| Verzinnkolben, *m.* | fer à étamer, *m.* | soldering-iron. |
| Verzinnung, *f.* | étamure, *f.*, étamage, *m.* | tinning. |
| Vieleck, *n.* (Geom.) | polygone, *m.* | polygon. |
| Vielflach, *n.* (Geom.) | polyèdre, *m.* | polyhedron. |
| Vielförmig, *adj.* | multiforme. | multiform. |
| Vielsäulig, *adj.* (Arch.) | polystyle. | polystyle. |
| Vielseit, *n.* (Geom.) | polygone, *m.* | polygon. |
| Vielwinklig, *adj.* (Geom.) | polygone, multangulaire. | polygonal, multangular. |
| Viereck, *n.* | carré, quadrangle, tétragone, *m.* | quadrate, square, quadrangle. |
| „ längliches. | parallélogramme, *m.* | parallelogram. |
| „ geschobenes. | losange, *f.*, rhombe, *m.* | lozenge, rhomb. |
| Vierflach, *n.* (Geom.) | tétraèdre, *m.* | tetrahedron. |
| Vierkant, *n.* | carré, *m.* | square. |
| Vierkantbrassen, *v. a.*, die Segel. | brasser carré. | to brace the sails square. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Vierläufer, *m.* (Mar.) | palan à deux poulies doubles, *m.* | twofold tackle. |
| Vierpfünder, *m.* (Art.) | pièce de quatre, *f.* | four-pounder. |
| Viersäulig, *adj.* (Arch.) | tétrastyle. | tetrastyle. |
| Vierschäftiger Stuhl, *m.* | métier à quatre marches, *m.* | loom with four treadles. |
| Vierseitig, *adj.* | quadrilatère, quadrilatéral. | quadrilateral. |
| Vierstöckig, *adj.* | à quatre étages. | with four stories. |
| Viertel, *n.* | quart, *m.* | quarter. |
| Viertelform, Viertelgröße, *f.* (Buchdr.) | in-quarto, *m.* | quarto. |
| Viertelkarthaune, *f.* (Art.) | pièce de douze, *f.* | twelve-pounder. |
| Viertelkreis, *m.* | quadrant, *m.* | quadrant. |
| Viertelstab, *m.* (Arch.) | quart de rond, *m.* | quarter round. |
| Viertelsstrich, *m.* (Mar.) | quart de vent, *m.* | quarter wind. |
| Viertheilig, *adj.* | partagé en quatre. | composed of four parts. |
| Vierwinkelig, *adj.* | quadrangulaire. | quadrangular. |
| Vinnetje, *n.* (Mar.) | voile du bâton de pavillon, *f.* | ring tail. |
| Violblock, Violinblock, *m.* | poulie double de palan, *f.* | long-tackle block. |
| Violine, *f.*, Geige. | violon, *m.* | violin. |
| Violinen, *f. pl.* (Mar.) | violons, taquets, *m. pl.* | bees, fiddles. |
| Violinbogen, *m.* | archet, *m.* | fiddlestick. |
| Violoncell, *n.* | violoncelle, *m.* | violoncello. |
| Visir, *n.*, am Heber. | visière, *f.* | vizor. |
| 〃 am Gewehr. | mire, *f.* | sight. |
| 〃 am Meßzeug. | alidade, *f.* | sight-vane. |
| Visireisen, *n.* (Art.) | chat, *m.* | searcher. |
| Visirgraupen, *f. pl.* (Min.) | étain oxydé granuliforme, *m.* | common tinstone, brown tinstone. |
| Visirkorn, *n.* | mire, *f.* | sight. |
| Visirkunst, *f.* | stéréométrie, *f.* | stereometry. |
| Visirmaß, *n.* | mesure de jaugeage, *f.* | gauge-measure. |
| Visirpunkt, *m.* | point de mire, *m.* | point of sight. |
| Visirring, *m.* (Nadl.) | compas, *m.* | gage, gauge. |
| Visirruthe, *f.* | verge de jaugeage, *f.* | gage, gauge. |
| Visitireisen, *n.* (Büchsenm.) | chat, *m.*, étoile, *f.* | searcher. |
| Vitriol, *m.* | vitriol, *m.*, couperose, *f.* | vitriol, copperas. |
| Vitrioläther, *m.* (Chm.) | éther de vitriol, *m.* | vitriol aether. |
| Vitriolblumen, *f. pl.* | vitriol natif capillaire, *m.* | native capillary vitriol. |
| Vitriolerz, *n.* | minerai vitriolique, *m.* | vitrolic ore. |
| Vitriolgeist, *m.* (Chm.) | acide sulfurique dilué, *m.* | diluted sulphuric acid. |
| Vitriolhaltig, *adj.* | vitriolé, vitriolique. | vitriolic. |
| Vitriolkies, *m.* | pyrite vitriolique, *f.* | vitriolic pyrites. |
| Vitriolkrystall, *m.* | cristal de vitriol, *m.* | crystal of vitriol. |
| Vitriollauge, *f.* | lessive vitriolique, *f.* | vitriolic lie. |
| Vitriolöl, *n.* (Chm.) | acide sulfurique, *m.* | concentrated sulphuric acid. |
| Vitriolsaure Salze, *n. pl.* | sulfates, *m. pl.* | sulphates. |
| Vitriolsäure, *f.* | acide vitriolique, *m.* | vitriolic acid. |
| Vitriolsiederei, *f.*, Anstalt. | fabrique de vitriol, *f.* | vitriol-house. |
| 〃 Vitriolsieden. | préparation du vitriol, *f.* | preparation of vitriol. |
| Vitriolzapfen, *m.* (Min.) | vitriol martial en stalactites, *m.* | stalactite of sulphate of zinc, (copper, iron). |
| Vogelbeersäure, *f.* (Chm.) | acide sorbique, *m.* | sorbic acid. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Vogeldunst, *m.* | dragée, cendre de plomb, *f.* | dust shot. |
| Vogelflinte, *f.* | fusil de chasse, *m.* | fowling-piece. |
| Vogelgarn, *n.* | filet à prendre les oiseaux, *m.* | bird-net. |
| Vogelhaus, *n.* | volière, *f.* | aviary. |
| Vogelhecke, *f.* | cabane, *f.* | aviary. |
| Vogelorgel, *f.* | serinette, *f.* | bird-organ. |
| Vogelperspective, *f.* (Opt., (Mal.) | perspective à vol d'oiseau, *f.* | bird-eye, bird's-eye view. |
| Vogelstange, *f.* | perche d'oiseleur, *f.* | roost. |
| Vogelzunge, *f.* (Min.) | ornithoglosse, *f.*, glossopètre, *m.* | ornithoglossa, glossopetra. |
| „ (Art.) | cuillère de canon, *f.* | ladle. |
| „ (Schloss.) | feuille de sauge, *f.* | crossing-file, cross-file, double half-round. |
| Vorarbeit, *f.* | ouvrage préparatoire, *m.*, préparation, *f.* | working in preparation, preparation. |
| Vorbau, *m.* (Arch.) | avant-corps d'un bâtiment, *m.* | advanced building. |
| Vorbereitungssatz, *m.* (Math.) | proposition préparatoire, *f.* | preparatory proposition. |
| Vorbohrer, *m.* (Zimmerm.) | amorçoir, *m.* | gimlet. |
| Vorbramfall, *f.* (Mar.) | drisse du petit perroquet, *f.* | fore-topgallant-halliards. |
| Vorbramleesegel, *n.* | drisse de la bonnette du petit perroquet, *f.* | fore-topgallant-studding-sail-halliards. |
| Vorbramraa, *f.* (Mar.) | vergue de petit perroquet, *f.* | fore-topgallant-yards. |
| Vorbramsegel, *n.* (Mar.) | petit perroquet, *m.* | fore-topgallant-sail. |
| Vorbramstenge, *f.* (Mar.) | mât de petit perroquet, *m.* | fore-topgallant-mast. |
| Vorbramstengenstag, *n.* (Mar.) | étai de petit perroquet, *m.* | stay of the fore-topgallant-mast. |
| Vorbrett, *n.* (Hydr.) | vanne, pale, *f.* | hatch. |
| Vordach, *n.* | avant-toit, appentis, *m.* | front-roof, pentice. |
| Vorderachse, *f.* | essieu de devant, *m.* | fore axle-tree. |
| Vorderbäckchen des Kegels, *n.* (Buchdr.) | devant, *m.*, face du cône, *f.* | front, face of the body. |
| Vordercastell, *n.* (Mar.) | château de proue, *m.* | forecastle. |
| Vorderdeck, *n.* (Mar.) | devant du pont, *m.* | foredeck. |
| Vorderfaden, *m.* (Web.) | fil de devant, *m.* | front thread. |
| Vorderflagge, *f.* (Mar.) | pavillon de devant, *m.* | flag on the bowsprit. |
| Vorderfleck, *m.* (Schuhm.) | avant-bout, *m.* | fore-end of a sole. |
| Vordergang, *m.* (Arch.) | corridor de devant, *m.* | front-corridor. |
| Vordergebäude, *n.* (Arch.) | devant, avant-corps d'un bâtiment, *m.* | fore part of a building. |
| Vordergeschirr, *n.* (Sattl.) | poitrail du harnais, *m.* | breast-harness. |
| Vordergestell, *n.* (Wagn.) | avant-train, *m.* | forewheels of a carriage. |
| Vordergrund, *m.* (Mal.) | devant, premier plan, *m.* terrasse, *f.* | fore ground. |
| Vorderherd, *m.* (Metallg.) | bassin de reception, *m.* | receiver. |
| Vorderkastell, *n.* (Mar.) | château de devant, *m.* | fore castle. |
| Vorderleder, *n.* | cuir de devant, *m.* | foreleather. |
| Vorderluke, *f.* (Mar.) | ecoutille de devant, *f.* | front-hatchway. |
| Vordermast, *m.* (Mar.) | mât d'avant, mât de misaine, *m.* | fore mast. |
| Vordermauer, *f.* | mur de face, *m.* | front wall. |
| Vorderrad, *n.* (Wagn.) | roue de devant, *f.* | forewheel, leading wheel. |

| Deutſch. | Franzöſiſch. | Engliſch. |
|---|---|---|
| Vorderraſt, *f.* (Büchſenm.) | cran du repos, *m.* | forenotch, half-cock. |
| Vorderſchaft, *m.* (Büchſenm.) | fût de devant, *m.* | fore part of a gunstock. |
| Vorderſchnitt, *m.* (Buchb.) | gouttière, *f.* | gutter of a book. |
| Vorderſegel, *n.* (Mar.) | voile d'avant, *f.* | fore sail. |
| Vorderſeite, *f.*, e. Gebäudes. | façade, *f.* | façade. |
| Vorderſpann, *m.* (Schiffb.) | couple de l'avant, *f.* | fore body of a ship. |
| Vorderſprung, *m.* (Web.) | pas d'en haut, *m.* | upper shoot. |
| Vorderſtab, *m.* (Art.) | astragale, *m.* | astragal of a canon. |
| Vorderſteven, *m.* (Mar.) | étrave, *f.* | stem. |
| Vorderſtich, *m.* (Schneid.) | point de devant, *m.* | running stitch. |
| ″ (Sattl.) | point simple, *m.* | simple stitch. |
| Vorderſtück, *n.* | pièce de devant, *f.* | front piece. |
| Vorderſtudel, *f.* (Schloſſ.) | cramponnet, *m.* | standing cramp-iron in the fore-part of a lock. |
| Vordertau, *n.* (Mar.) | câble de devant, *m.* | fore cable. |
| Vordertheil, *n.*, eines Schiffes. | proue, *f.*, nez, cap, *m.* | head, prow. |
| Vorderwagen, *m.* | train de devant, *m.* | forewheels, *pl.* |
| Vorderwand, *f.* | muraille de face, *f.* | front of a wall. |
| ″ des Kegels (Buchdr.) | face, *f.*, devant, *m.* | face of the wedge. |
| Vorderzange, *f.* (Schr.) | grande vis de l'établi, *f.* | great screw of the bench. |
| Vordruck, *m.* (Buchdr.) | original, *m.* | first print, original print. |
| Voreilen, *n.*, des Schiebers. (Dampfm.) | avance du tiroir, *f.* | lead of the slide. |
| Voreſelshaupt, *n.* (Mar.) | chouquet de misaine, *m.* | cap of the foremast. |
| Vorfall, *m.* (Uhrm.) | détente, *f.* | detent. |
| Vorfallfeder, *f.* (Uhrm.) | ressort de la détente, *m.* | spring of the detent. |
| Vorfallklöbchen, *n.* (Uhrm.) | pivot de la détente, *m.* | detent-pin. |
| Vorfluth, *f.* (Mar.) | avant-flot, montant de la marée, *m.* | fore-tide, beginning of the flood. |
| Vorgänger, *m.*, d. Ankertaus. | bout du cable attaché à l'arganeau de l'ancre, *m.* | forerunner. |
| ″ der Loglien. | houage, houache, *m.* | forerunner. |
| Vorgelege, *n.* (Hydr.) | nouet, *m.* | gutter, jack-rafter. |
| ″ inneres. (Dampfm.) | engrenage intérieur, *m.* | internal pinion. |
| Vorgemälde, *n.* (Mal.) | esquisse, *f.* | sketch. |
| Vorgeſperr, *n.* (Schloſſ.) | balustre, cache-entrée, *m.* | lid that secures the keyhole of a safety-lock. |
| Vorgeſpinnſt, *n.* | mèche, *f.*, fil doux, *m.* | roving, fine roving. |
| Vorgeſümpf, *n.* (Bgb.) | premier creux percé au sol d'une galerie, *m.* | first bore in a gallery. |
| Vorgiebel, *m.* (Bauw.) | frontispice, fronton, *m.* | front, frontispiece. |
| Vorgraben, *m.* (Fortif.) | avant-fossé, *m.* | outer moat. |
| Vorhängeſchloß, *n.* | cadenas, *m.* | padlock. |
| Vorhauen, *v. a.*, ein Loch. | amorcer un trou. | to chisel a hole. |
| Vorhaus, *n.* (Bgb.) | entrée du bâtiment d'une machine à molette, *f.* | entrance to the building of a gin. |
| Vorholen, *v. a.*, die Schoten. (Mar.) | border les écoutes tout plat. | to haul the sheets home. |
| Vorholer, *m.*, des Topreeps. | cartahu du palan d'étai, *m.* | girt-line of the stay-tackle. |
| Vorkaſten, *m.* (Müll.) | caisse à son, *f.* | bran-chest. |
| Vorkeil, *m.* | clavette, *f.* | key, forelock-key. |
| Vorkratze, *f.* (Spinn.) | briseur, *m.*, carde en gros, *f.* | breaker, breaking card. |
| Vorlage, *f.* (Chm.) | récipient, *m.* | recipient, receiver. |
| ″ kugelförmige. | ballon, *m.* | balloon. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Vorland, *n.*, des Dammes. | terrain hors de digue, *m.* | foreland. |
| Vorlastig, *adj.* (Mar.) | trop sur avant, trop sur le nez. | too much by the head. |
| Vorlauf, *m.* (Chm.) | avant-coulant, *m.* | first runnings, *pl.* |
| Vorlegewerk, *n.* (Uhrm.) | cadrature, *f.* | arbor and tubes of the dial-plate. |
| Vorleik, *n.* (Mar.) | ralingue de têtière, *f.* | fore-leech of a stay-sail. |
| Vorluke, *f.* (Mar.) | écoutille de la fosse aux cables, *f.* | fore hatchway. |
| Vormars, *m.* (Mar.) | hune du mât de misaine, *f.* | foretop. |
| Vormarsfall, *n.* (Mar.) | drisse du petit hunier, *f.* | foretopsail-halliards. |
| Vormarsleesegel, *n.* | bonnette de petit hunier, *f.* | foretopstudding-sail. |
| Vormarsleesegelfall, *n.* | drisse de la bonnette du grand hunier, *f.* | maintopmast-studdingsail-halliards. |
| Vormarssegel, *n.* | petit hunier, *m.* | foretopsail. |
| Vormauer, *f.* (Fortif.) | bastion, *m.* | bastion. |
| Vormittagswache, *f.* (Mar.) | quart de huit à midi, *m.* | watch from 8 A. M. to noon. |
| Voroberbramsegel, *n.* (Mar.) | petit perroquet volant, cacatois, *m.* | foretopgallant-royal, fore royal. |
| Vorofen, *m.* (Glash.) | arche, *f.* | arch. |
| = (Bäck.) | porte-bouchoir, *m.* | fore oven. |
| Vorpfahl, *m.* | pal de fer, *m.* | pick. |
| Vorpflicht, *f.* (Mar.) | tille de l'avant, *f.* | fore cuddy. |
| Vorplatz, *m.*, im Hause. | vestibule, *m.* | vestibule. |
| = vor e. Kirche. | parvis, portail, *m.* | porch, parvis, gateway. |
| Vorpossekel, *m.* (Schm.) | marteau de devant, *m.* | forehammer. |
| Vorreißen, *v. a.* (Zimmerm.) | marquer, piqueter. | to trace, to score. |
| Vorreißer, *m.* (Zimm.) | rainette, rouanne, *f.* | iron tracer. |
| = (Orgelb.) | tracebouche, *m.* | point. |
| = (Gärtn.) | traçoir, *m.* | gardener's dibble. |
| Vorreitknie, *n.* (Mar.) | courbe d'étrave, *f.* | knee of the head. |
| Vorreitsattel, *m.* (Sattl.) | selle de devant, *f.* | front saddle. |
| Vorrichten, *v. a.*, den Bau. (Bgb.) | faire les préparatifs pour l'exploitation d'une mine. | to make preparation for working a mine. |
| = den Schmelzofen. | apprêter le fourneau pour une nouvelle fusion. | to prepare the smelting-furnace for a fresh batch. |
| Vorrichtung, *f.* | appareil, mécanisme, *m.* | contrivance. |
| = (Chm.) | ballon, *m.* | balloon, balon. |
| Vorsatz, *m.* (Bgb.) | ressaut, *m.*, saillie, *f.* | rise, gob. |
| Vorschanze, *f.* | redoute, *f.*, fort avancé, *m.* | outwork, redoubt. |
| Vorschicht, *f.* (Hüttenw.) | brasque du fourneau, *f.* | first batch. |
| Vorschieber, *m.* (Schloss.) | targette, *f.* | slide-bolt. |
| = (Arch.) | ancre, *f.* | anchor. |
| Vorschießen, *v. a.* (Arch.) | avancer, saillir. | to project, to shoot out. |
| Vorschiff, *n.* (Mar.) | avant, *m.*, proue, *f.* | prow, head. |
| Vorschlag, *m.* (Art.) | bouchon, *m.* | wadding, wad. |
| = (Hüttenw.) | fondant, *m.* | flux. |
| = (Kalkbr.) | première couche de chaux, *f.* | first layer of lime. |
| = (Bgb.) | arrêt, *m.* | iron stay before the stemples. |
| = (Buchb.) | templet, *m.* | templet. |
| = (Uhrm.) | avant-quart, *m.* | warning. |
| Vorschlagfaß, *n.* (Art.) | chappe, *f.* | chape. |
| Vorschlaghammer, *m.* | marteau de devant, *m.* | forehammer. |
| Vorschlagzieher, *m.* (Art.) | tire-bourre, *m.* | worm, wadhook. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Vorschneideeisen, *n.* | fer à découper, *m.* | cleaver. |
| Vorschneidemesser, *n.* | couteau à découper, *m.* | carver, carving-knife. |
| Vorschuh, *m.*, am Schuh. | empeigne, *f.* | upper leather. |
| „ am Stiefel. | empeigne, *f.* | foot. |
| Vorschuhen, *v. a.* | remonter. | to foot. |
| Vorschuß, *m.* (Müll.) | fleur de farine, *f.* | firsts, *pl.* |
| Vorsegel, *n. pl.* (Mar.) | voiles de l'avant, *f. pl.* | foresails, headsails. |
| Vorsetzblech, *n.* (Gieß.) | passoire, *m.* | strainer. |
| Vorsetzdeckel, *m.* | couvercle, *m.* | lid. |
| Vorsetzer, *m. pl.* (Hutm.) | dossiers, *m. pl.* | hurdle and basket. |
| Vorsetzfenster, *n.* | contre-fenêtre, *f.* | outside window. |
| Vorsetzkästchen, *n.* (Salp.) | récipient, *m.* | receiver. |
| Vorsetzpapier, *n.* (Buchdr.) | feuille blanche (ou marbrée), *f.* | blank sheet at either end of a book. |
| Vorsetzschirm, *m.* | écran de cheminée, *m.* | chimney-screen. |
| Vorsetztopf, *m.* (Salp.) | récipient, *m.* | receiver. |
| Vorsetzung, *f.* (Hydr.) | revêtement, *m.* | facing. |
| Vorsetzwand, *f.* | paravent, *m.* | screen. |
| „ (Gieß.) | chemise, *f.* | stone-cap of a refining-furnace. |
| Vorspinnmaschine, *f.* | machine à filer en gros, *f.* | roving-frame. |
| „ für Wolle. | beylier, métier en gros, *m.* | billey, slubbing-machine. |
| Vorsprung, *m.* (Dampfm.) | saillie, *f.* | projection. |
| Vorstagsegel, *n.* (Mar.) | petit foc, *m.*, trinquette, *f.* | forestaysail. |
| Vorstand, *m.* (Büchsenm.) | garde, *f.* | guard of the pan. |
| Vorstecher, *m.* (Büchsenm.) | poinçon, *m.* | prickpunch. |
| „ (Juw.) | poinçon à sertir, *m.* | punch. |
| Vorstechort, *m.* (Schuhm.) | broche, *f.* | awl, brad-awl. |
| Vorstechung, *f.* (Arch.) | saillie, *f.* | jutty. |
| Vorstecker, *m.*, am Pflug. | happe, *f.* | cheek-pin. |
| „ (Art.) | heurtoir, *m.* | transom-bolt. |
| „ (Zimm.) | bouton, *m.* | transom, dog-nail. |
| „ (Mar.) | linguet, élinguet, *m.* | pal of the capstan. |
| Vorsteckeisen, *n.* | clavette, *f.* | forelock, key of a bolt. |
| Vorstecklien, *f.* | cheville d'essieu, *f.* | axle-pin. |
| Vorstecknagel, *m.* (Dampfm.) | goujon, *m.* | pin. |
| Vorsteckpflock, *m.* (Uhrm.) | goupille, *f.* | stud. |
| Vorstenge, *f.* (Mar.) | petit mât de hune, *m.* | foretopmast. |
| Vorstengenstag, *n.* (Mar.) | étai du petit hunier, *m.* | foretopmaststay. |
| Vorstengenstagsegel, *n.* | second foc, *m.* | foretopmast-staysail. |
| Vorstengenstagsegelfall, *n.* (Mar.) | drisse du second foc, *f.* | foretopmast-staysail halliards. |
| Vorstengenwant, *f.* (Mar.) | haubans du petit hunier, *m. pl.* | shrouds of the foretopmast. |
| Vorsteven, *m.* (Mar.) | étrave, *f.* | stem. |
| Vorstich, *m.* (Schneid.) | point d'avant, *m.* | running stitch. |
| „ (Gieß.) | première percée, *f.* | first hole, cap hole. |
| Vorstoß, *m.* (Bauw.) | avance, saillie, *f.* | jutty, projection. |
| „ (Ziegelbr.) | échantillon, pureau, *m.* | lap, flap. |
| „ (Schneid.) | passe-poil, *m.* | edging. |
| „ (Chm.) | alonge, *f.* | beak of an alembic. |
| Vorstrich, *m.* (Schloss.) | dent, *f.*, rateau, *m.* | front ward of a key. |
| Vorstücke, *n. pl.* (Mar.) | chasses de proue, *f. pl.* | bow-chases. |
| Vorsud, *m.* (Salzw.) | premier bouillon, *m.* | first boiling. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Vorsumpf, *m.* (Bgb.) | puisard, *m.* | drain-pond, drain-sump. |
| Vortiegel, *m.* (Gieß.) | catin, *m.* | sump. |
| Vorwärtsgehen, *n.* (Dampfm.) | marche en avant, *f.* | progressive motion. |
| Vorwand, *f.* (Hüttenw.) | chemise, *f.* | front wall of a blast-furnace. |
| Vorwänden, *v. a.*, den Hochofen. | refaire la chemise. | to rebuild the front wall. |
| Vorwerk, *n.* (Fortif.) | ouvrage avancé, *m.* | outwork. |
| Vorwind, *m.* (Mar.) | vent arrière, vent en poupe, *m.* | poop-wind. |
| Vorzeichenmeißel, *m.* (Büchsenm.) | broche pointue, *f.* | point. |
| Vorzeichnen, *v. a.* (Zimm.) | piqueter. | to sketch. |
| ″ (Schloss.) | amorcer un trou. | to mortise a hole. |
| Vulkanblende, *f.* (Min.) | amphibole cristallisé, *m.* | crystallized amphibole. |
| Vulkanglas, *n.* (Min.) | quartz concrétionée, *m.* | clustering quartz. |
| Vulkanschörl, *m.* (Min.) | schorl volcanique, *m.* | volcanic shorl, basaltine. |




| | | |
|---|---|---|
| Waare, *f.* | marchandise, *f.* | ware, merchandise. |
| Waarenhaus, *n.* | magasin, *m.* | magazine, warehouse. |
| Waarenkunde, *f.* | connaissance des marchandises, *f.* | knowledge of wares. |
| Wacher, *m.* (Mar.) | mèche du gaillard d'avant, *f.* | match burning constantly on the fore-castle. |
| Wachglas, *n.* (Mar.) | ampoulette, *f.*, sablier, *m.* | sand-glass. |
| Wachholderbaum, *m.* | grand genévrier, *m.* | juniper tree. |
| Wachholderöl, *n.* | huile de genièvre, *f.* | juniper oil. |
| Wachpritsche, *f.* | lit de corps de garde, *m.* | wooden couch. |
| Wachrolle, *f.* (Mar.) | rôle de quart, *m.* | watch-bill. |
| Wachs, *n.* | cire, *f.* | wax. |
| Wachsabdruck, *m.* | empreinte sur la cire, *f.* | impression in wax. |
| Wachsachat, *m.* (Min.) | quartz-agate jaune, *m.* | cerachates, yellow agate-quartz. |
| Wachsbank, *f.* (Bierbr.) | germoir, *m.* | floor of the malt-house, sprouting-room. |
| ″ (Salp.) | cuvier de cristallisation, *m.* | tub for crystallization. |
| ″ (Wachsz.) | banc à cire, *m.* | bench for the wax. |
| Wachsbild, *n.* | image de cire, *f.* | figure of wax. |
| Wachsbildnerei, *f.* | art de modeler en cire, *m.* | modelling in wax. |
| Wachsbleiche, *f.* | herberie, *f.* | place for bleaching wax. |
| Wachsboden, *m.* | pain de cire, *m.* | wax-cake. |
| Wachsbossirer, *m.* | modeleur en cire, *m.* | embosser in wax. |
| Wachschiff, *n.* | vaisseau de garde, *m.* | guard-ship. |
| Wachsdruse, *f.* (Min.) | minerai qui ressemble à de la cire, *m.* | ore resembling wax. |
| Wachsfackel, *f.* | flambeau de cire, *m.* | wax torch. |
| Wachsfigur, *f.* | figurine de cire, *f.* | wax figure. |
| Wachsform, *f.* | moule à modeler en cire, *m.* | wax mould. |
| Wachsgemälde, *n.* | encaustique, *f.* | encaustic painting. |
| Wachsglanz, *m.* (Min.) | éclat de la cire, *m.* | lustre of wax. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Wachskasten, *m.* (Salp.) | cuvier de cristallisation, *m.* | vat of crystallization. |
| Wachskerze, *f.*, Wachslicht, *n.* | bougie, *f.* | taper, wax light. |
| Wachslichtgießer, *m.* | ciergier, cirier, *m.* | wax-chandler. |
| Wachsmalerei, *f.* | encaustique, peinture encaustique, *f.* | encaustic painting. |
| Wachsöl, *n.* | huile de cire, *f.* | wax-oil. |
| Wachsopal, *m.* (Min.) | quartz résinite opalin, *m.* | opaline resinite quartz. |
| Wachspapier, *n.* | papier ciré, *m.* | waxed paper. |
| Wachsperle, *f.* | perle de cire, *f.* | pearl of wax. |
| Wachspresse, *f.* | presse à purifier la cire, *f.* | wax-press. |
| Wachspuppe, *f.* | poupée de cire, *f.* | wax doll. |
| Wachsscheibe, *f.* | gaufre, *f.*, gâteau de cire, *m.* | cake of wax. |
| Wachsschläger, *m.* (Lichterz.) | épureur, batteur de cire, *m.* | wax-beater. |
| Wachsschmelze, *f.* | fonderie pour la cire, *f.* | melting-house for wax. |
| Wachsstange, *f.* | bâton de cire, *m.* | wax reel. |
| Wachsstockscheere, *f.* | bougeoir, *m.* | taper-holder. |
| Wachstaffet, *m.* | taffetas ciré, *m.* | oiled silk. |
| Wachsträber, *m. pl.* | restes de la cire fondue, *m. pl.* | remains of the molten wax. |
| Wachstuch, *n.* | toile cirée, *f.* | oil cloth. |
| Wachstuchfabrik, *f.* | fabrique de toiles cirées, *f.* | manufactory of oil cloth. |
| Wachszieher, *m.* | cirier, *m.* | wax-drawer. |
| Wachtafel, *f.* (Mar.) | table du loch, *f.* | log-board. |
| Wachtelpfeife, *f.* | courcaillet, *m.* | quail-pipe. |
| Wächter, *m.* (Bgb.) | avertisseur, *m.* | warning-hammer, warning. |
| Wachthurm, *m.* (Mar.) | phare, fanal, *m.* | watch-tower. |
| Wachzeit, *f.* (Mar.) | quart, *m.* | watch. |
| Wacke, *f.* (Min.) | wacke, roche à base de trapp, *f.* | wacky. |
| Wackenkobalt, *m.* (Min.) | cobalt gris amorphe, *m.* | amorphous grey cobalt-ore. |
| Wackelig, *adj.* | branlant. | shaky, rickety. |
| Wackeln, *v. a.* (Buchdr.) | chanceler. | to shake. |
| Wad, *m.* (Min.) | manganèse oxydé, *m.* | wadd. |
| Waffelbäcker, *m.* | gaufrier, *m.* | wafer-maker, waferer. |
| Waffeleisen, *n.* | gaufrier, *m.* | wafer-iron. |
| Waffen, *f. pl.* | armes, *f. pl.* | weapons, arms. |
| „ (Hut-, Kammmach.) | affûtage, *m.* | tools, instruments, *pl.* |
| Waffenfabrik, *f.* | fabrique d'armes, *f.* | manufactory of arms. |
| Waffenhaken, *m.* | crochet d'arme, *m.* | hook for a weapon. |
| Waffenkammer, *m.* | atelier d'armes, *m.* | armoury. |
| Waffenhaus, *n.* | arsenal, *m.* | arsenal, armoury. |
| Waffenrüstung, *f.* | armure, *f.* | armour. |
| Waffenschmied, *m.* | armurier, *m.* | weapon-smith, armourer. |
| Waffenschrank, *m* | armoire d'armes, *f.* | closet for arms. |
| Wägbar, *adj.* | pondérable. | ponderable. |
| Wägbarkeit, *f.* | pondérabilité, *f.* | ponderability. |
| Wage, *f.* | balance, *f.* | pair of scales, balance. |
| „ an der Deichsel. | palonnier, *m.* | spring-tree-bar. |
| „ (Uhrm.) | balancier, *m.* | pendulum of a clock, balance of a watch. |
| „ (Astr.) | balance, *f.*, signe de la balance, *m.* | libra, balance. |
| „ der Markscheider. | niveau du mineur, *m.* | miner's level. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Wage, *f.*, für Flüssigkeiten. | aréomètre, *m.* | areometer, gauge. |
| ≈ hydrostatische. | balance hydrostatique, *f.* | hydrostatic balance. |
| ≈ der Pumpe. | brimbale, bringueballe, *f.* | brake, handle. |
| ≈ (Dampfm.) | balance, *f.* | balance. |
| Wagebalken, *m.* | fléau d'une balance, *m.* | scale-beam. |
| Wagebrett, *n.* | plateau, *m.* | wood scale. |
| Wagehalter, *m.* | soutien de balance, *m.* | balance-stay. |
| Wagekette, *f.* | chaîne de balance, *f.* | scale-chain. |
| Wagekloben, *m.* | châsse de la balance, *f.* | cheeks of a balance, *pl.* |
| Wägekunst, Wägelehre, *f.* (Phys.) | statique, *f.* | statics, *pl.* |
| ≈ des Wassers. | hydrostatique, *f.* | hydrostatics, *pl.* |
| Wagemacher, *m.* | balancier, *m.* | balance-maker. |
| Wägemaschine, *f.* | balance à bascule, *f.* | quadrant weighing-machine. |
| ≈ für Locomotiven. | pont à bascule pour peser les locomotives, *m.* | locomotive engine weighing table. |
| Wagen, *m.* | chariot, *m.* | waggon, wain. |
| ≈ (Eisenb.) | voiture, *f.*, waggon, *m.* | carriage, waggon. |
| ≈ (Astr.) | chariot, *m.* | Charles' wain. |
| Wagenachse, *f.* | essieu de voiture, *m.* | axle-tree. |
| Wagenagel, *m.* | cheville ourière, *f.* | pole-bolt. |
| Wagenbaum, *m.* | flèche, *f.*, brancard, *m.* | beam of a carriage. |
| Wagenbegleiter, *m.* (Eisenb.) | conducteur, *m.* | conductor. |
| Wagenbürste, *f.* | brosse de voiture, *f.* | coach-brush. |
| Wagendeichsel, *f.* | timon, *m.* | coach-pole. |
| Wagenflechte, *f.* | banne, banette, *f.* | hamper, basket. |
| Wagengeleise, *n.* | voie d'un chariot, ornière, *f.* | track of a carriage, rut. |
| Wagengeschirr, *n.* | harnais, *m.* | cart-harness. |
| Wagengestell, *n.* | train de chariot, *m.* | carriage-frame. |
| Wagenkasten, *m.* (Wagn.) | corps de carrosse, *m.* | body of a coach. |
| Wagenkelle, *f.* | panier, *m.* | basket, boot. |
| Wagenkette, *f.* | chaîne de chariot, *f.* | trigger. |
| Wagenkorb, *m.* | banne, *f.* | hamper. |
| Wagenleiter, *f.* | ridelle, *f.* | wagon-ladder, cart-rack. |
| Wagenleitersperre, *f.* (Wagn.) | épart, *m.* | stave of the rack. |
| Wagennagel, *m.* | atteloire, *f.* | pole-peg. |
| Wagenrad, *n.* | roue de chariot, *f.* | carriage-wheel. |
| Wagenremise *f.* | remise, *f.* | coach-house. |
| Wagenring, *m.* | rond de chariots, *m.* | circle of waggons. |
| Wagenschmiere, *f.* | graisse à graisser les roues, *f.*, vieux oing, *m.* | cart-grease. |
| Wagenschoß, *m.* (Schiffb.) | esquain, *m.* | wainscot. |
| Wagenschrot, *n.* (Forstw.) | bois de charronnage, *m.* | wood for cartwrights. |
| Wagensperre, *f.* | enrayure, *f.* | trigger. |
| Wäger, Wägering, s. Weger. | | |
| Wagensterz, *m.* | queue de chariot, *f.* | tail of a wagon. |
| Wagentritt, *m.* | marche-pied, *m.* | foot-board. |
| Wagenwinde, *f.* | cric, *m.* | screw jack, lifting jack. |
| Wagerecht, *adj.* | horizontal. | horizontal. |
| Wagenzug, *m.* (Eisenb.) | train de waggons, *m.* | train of wagons. |
| Wageschale, *f.* | bassin, plat de balance, *m.* | scale, bason of a balance. |
| ≈ hölzerne. | plateau, *m.* | beam-board. |
| Wagescheit, *n.* (Maur.) | règle, *f.* | either of the three rules of the level. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Wagezunge *f.* | languette, aiguille de la balance, *f.* | tongue of a balance. |
| Waggon, *m.* (Eisenb.) | waggon, *m.* | carriage, wagon. |
| Wagknie, *n.* | potence de brimbale, *f.* | pump-cheeks, *pl.* |
| Wägmeister, *m.* (Bgb.) | maitre peseur, *m.* | master weigher, head weigher. |
| Wagner, *m.* | charron, *m.* | cartwright, wheelwright. |
| Wagnerarbeit, *f.* | charronage, *m.* | cartwright's work. |
| Wagnerholz, *n.* | bois de charronage, *m.* | cartwright's timber. |
| Wagnerit, *m.* (Min.) | wagnérite, *m.* | wagnerite. |
| Wagschale, *f.* | plateau d'une balance, *m.* | scale, basin. |
| Wahlverwandschaft, *f.* (Chm.) | attraction élective, *f.* | elective attraction. |
| Wahnkante, *f.* (Zimmerm.) | flache, *f.* | flaw. |
| Wahnkantig, *adj.* (Zimmerm.) | flacheux. | flawy. |
| Waid, *m.* (Färb.) | guède, *f.*, pastel, *m.* | woad. |
| Waidball, *m.* | boule de guède, *f.* | ball of woad. |
| Waidfarbe, *f.* | bleu de guède, *m.* | woad dye. |
| Waidfärber, *m.* | teinturier en pastel, *m.* | dyer in woad. |
| Waidküpe, *f.* | cuve au pastel, *f.* | woad-vat. |
| Waidmühle, *f.* | moulin à pastel, *m.* | woad-mill. |
| Wald, *m.* | forêt, *f.* | forest, wood. |
| Waldaxt, *f.* | cognée de bûcheron, *f.* | woodman's axe. |
| Waldbaum, *m.* | arbre de forêt, *m.* | forest tree. |
| Waldbrand, *m.* | incendie dans une forêt, *f.* | conflagration of a forest. |
| Waldcultur, *f.* | culture des forêts, *f.* | forest culture. |
| Waldeintheilung, *f.* | distribution d'un bois, *f.* | distribution of a forest. |
| Waldeiche, *f.* | chêne, *m.* | wood oak, forest oak. |
| Waldeisen, *n.* | marteau à layer, *m.* | woodman's hammer. |
| Waldförster, *m.* | forestier, verdier, garde de bois, *m.* | wood-ward, forester. |
| Waldgehäge, *n.* | enclos, *m.*, clôture autour d'un bois, *f.* | park, warren. |
| Waldgrün, *m.* (Min.) | porphyre, *m.* | porphyraceous breccia. |
| Waldhammer, s. Waldeisen. | | |
| Waldhorn, *n.* | cor de chasse, *m.* | bugle-horn. |
| Waldkirschbaum, *m.* | cerisier sauvage, *m.* | wild cherry-tree. |
| Waldklafter, *n.* | corde de bois moulé, *f.* | fathom of wood. |
| Waldrechten, *v. a.* (Zimm.) | ébaucher. | to rough-hew. |
| Waldruthe, *f.* | verge forestière, *f.* | wood-rod. |
| Waldseil, *n.* | corde à arpenter les bois, *f.* | cord of a wood-surveyor. |
| Walegang, *m.* (Mar.) | couloir, *m.* | gang-way. |
| Walen, *v. n.* (Mar.) | vaciller. | to yaw. |
| Walgerholz, *n.* (Wachsz.) | rouloir, *m.* | roller. |
| Walke, *f.*, Walken. | foulure, *f.*, foulage, *m.* | fulling. |
| „ Walkzeug. (Färb.) | fouloire, *f.* | fulling-batch. |
| Walken, *v. a.*, Tücher. | fouler. | to full, to walk. |
| „ einen Hut. | fouler un chapeau. | to felt, to bason, to work. |
| „ Häute. | fouler des cuirs. | to tramp the skins. |
| Walker, *m.* | foulon, *m.* | fuller, walker. |
| Walkererde, *f.* | terre à foulon, *f.* | fuller's earth. |
| Walkfaß, *n.* | vaisseau à fouler, *m.* | fulling-trough. |
| Walkhammer, *m.* | marteau d'un moulin à fouler, *m.* | fulling-hammer. |
| Walkholz, *n.* (Hutm.) | fouloir, *m.* | feltin-stick, roller. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Walkkammer, *f.* (Hutm.) | foulerie, batterie, *f.* | battery. |
| Walkkessel, *m.* | chaudière à fouler, *f.* | copper for felting. |
| Walkmühle, *f.* | moulin à fouler, *m.* | fulling-mill, gigmill, fullery. |
| Walkrasch, *m.* (Tuchm.) | ras foulé, cadis ras, *m.* | milled shalloon. |
| Walkrippe, *f.* | faux pli, *m.* | plait, false fold. |
| Walkstock, *m.* | fouloir, *m.* | fulling-stock. |
| Walktafel, *f.* (Hutm.) | fouloire, table à fouler, *f.* | table for basoning on. |
| Walkwerk, *n.* | moulin à fouler, *m.*, foulerie, *f.* | fulling-mill. |
| Walktrog, *m.* | fouloire, *f.* | fulling-trough. |
| Wall, *m.* (Fortif.) | rempart, *m.* | rampart. |
| „ (Mar.) | côte, terre, *f.*, rivage, *m.* | shore. |
| Wallanker, *m.* (Mar.) | ancre de terre, *f.* | shore-anchor. |
| Wallarbeit, *f.* | travaux de rempart, *m. pl.* | work on the ramparts. |
| Wallauftritt, *m.*, Wallbank, *f.* | banquette, *f.* | banquette. |
| Wallbekleidung, *f.* | revêtement de rempart, *m.* | lining of a rampart. |
| Wallbruch, *m.* | brèche, *f.* | breach. |
| Wallbüchse, *f.* | fusil de rempart, *m.* | wall-gun. |
| Wallfischlien, *f.* (Mar.) | ligne de baleine, *f.* | whale-line. |
| Wallgang, *m.* (Fortif.) | terre-plein, *m.* | terre-plein. |
| Wallkatze, *f.* (Fortif.) | cavalier, *m.* | cavalier. |
| Walllaffette, *f.* (Art.) | affût de place, *m.* | frame of a garrison-piece. |
| Wallkugel, *f.* (Mil.) | bidon, *m.* | langrel. |
| Wallrathfett, *n.* (Chm.) | cétine, *f.* | cetin. |
| Wallscheit, *n.* (Fortif.) | règle de talus, *f.* | batten for the talus. |
| Wallschild, *n.* (Fortif.) | ravelin, *m.* | ravelin. |
| Wallschlägel, *m.* | batte, *f.* | bat. |
| Wallstein, *m.* (Metg.) | dame, *f.* | damstone of a blast furnace. |
| Wallwind, *m.* (Mar.) | vent de terre, *m.* | land-breeze. |
| Walm, *m.* (Arch.) | croupe de comble, *f.* | slope. |
| Walmdach, *n.* | comble à croupe, *m.* | sloping roof. |
| Walmen, *v. a.* (Arch.) | donner une croupe à un comble. | to slope. |
| Walmsparren, *m.* | chevron de croupe, coyer, *m.* | hip-rafter. |
| Walmstein, *m.* | tuile de croupe, *f.* | pentile. |
| Wälschhammer, *m.* | marteau d'affineur, *m.* | refiner's hammer. |
| Walzblech, *n.* | plaques laminées, *f. pl.* | rolled plate. |
| Walze, *f.* | cylindre, *m.* | cylinder. |
| „ (Mech.) | rouleau, *m.* | roller, roll. |
| „ (Orgelb.) | barillet, *m.* | barrel. |
| „ (Lichterz.) | tour, *m.* | roll-stick. |
| „ (Papierm.) | grand arbre du moulin à cylindre, *m.* | beating roller. |
| Walzen, *v. a.* | rouler. | to roll. |
| „ Blech. | laminer. | to roll. |
| Walzendruck, *m.* | impression avec des rouleaux, *f.* | cylinder-printing. |
| Walzendruckmaschine, *f.* | machine à rouler, *f.* | cylinder-printing machine. |
| Walzenförmig, *adj.* | cylindrique, en forme de rouleau. | cylindric, cylindrical. |
| Walzengerüst, *n.* | train de cylindre, *m.* | frame of a roller. |
| Walzengurten, *f.*, (Buchbr.) | cordes du rouleau, *f. pl.* | cylinder-tapes for securing the sheets. |
| Walzenkübel, *m.* (Bgb.) | seau à rouleau, *m.* | roll-bucket. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Walzenlinie, *f.* | hélice, volute, *f.* | helix. |
| Walzenpresse, *f.* | presse à rouleaux, *f.* | roll press. |
| Walzenrad, *n.* | roue cylindrique, *f.* | cylindrical wheel. |
| Walzenrolle, *f.*, in Pulvermühlen. | cylindre roulant, *m.* | rolling cylinder. |
| Walzenscheit, *n.* | bûche ronde, *f.* | round log. |
| Walzenspath, *m.* | spath calcaire, *m.* | calcareous spar. |
| Walzenspille, *f.* | fuseau à cylindre, *m.* | roller-spindle. |
| Walzenspindel, *f.* | broche de rouleau, *f.* | spit of the double wheel. |
| Walzfeile, *f.* | lime à arrondir, *f.* | round off file. |
| Walzhammer, *m.* | marteau à frapper devant, *m.* | sledge hammer. |
| Walzholz, *n.* (Glas.) | rouleau, *m.* | roller. |
| Walzmaschine, *f.* | machine à rouler, *f.* | rolling-mill. |
| Walzrad, *n.* | roulette, *f.* | caster, double-wheel, dead pulley. |
| Walzwerk, *n.* (Münzw.) | laminoir, *m.* | laminating rollers, *pl.* |
| Walzzapfen, *m.* | tourillon en forme de cylindre, *m.* | round spike. |
| Wand, *f.* | mur, *m.*, muraille, *f.* | wall. |
| „ spanische. | paravent, *m.* | folding screen. |
| „ hölzerne. | cloison, *f.* | partition. |
| „ (Bgb.) | paroi, roche, *f.* | wall, rock, side. |
| „ der Laffette. | flasque, *f.* | bed. |
| „ einer Kutsche. | panneau, *m.* | pannel. |
| „ an der Presse. | jumelles, *f. pl.* | cheeks, *pl.* |
| Wandbalken, *m.* | poutre fixée dans une mur, *f.* | wall timber. |
| Wandbank, *f.* | banc attaché au mur, *f.* | bench fixed to a wall. |
| Wandbekleidung, *f.* (Schr.) | revêtement d'un mur, *f.* | wainscoting. |
| Wandering, *f.* (Mar.) | passe-avant, *m.*, coursive, *f.* | gangway. |
| Wanderspieren, *f. pl.* (Mar.) | lisses d'appui, *f. pl.* | rough-tree-rails. |
| Wandfest, *adj.* | qui tient un mur. | fast to the wall. |
| Wandleuchter, *m.* | bras, *m.* | sconce. |
| Wandpfeiler, *m.* (Arch.) | pilastre, *m.* | pilaster. |
| Wandrahmen, *m.* (Tuchm.) | châssis, *m.* | tenter. |
| Wandruthe, *f.* (Bgb.) | solive pour le cuvelage d'un puits, *f.* | lining timber. |
| Wandsäule, *f.* (Arch.) | demi-colonne, *f.* | wall-pillar. |
| Wandschrank, *m.* | armoire de muraille, *f.* | wainscot chest. |
| Wandschraube, *f.* | vis fichée dans le mur, *f.* | wall-screw. |
| Wandspiegel, *m.* | miroir suspendu à la muraille, *m.* | pier-glass. |
| Wanduhr, *f.* | pendule de muraille, *f.* | house-clock. |
| Wange, *f.*, eines Hobels. | face, *f.* | face. |
| „ einer Deichsel. | limon, *m.* | shaft. |
| „ einer Treppe. | limon, *m.* | string. |
| „ des Steuerruders. | safran, *m.* | afterpiece of a rudder. |
| Wangen, *f. pl.*, einer Presse. | jumelles, *f. pl.* | cheeks of a press. |
| „ auf Kunststangen. | ailes, *f. pl.* | vans. |
| „ an d. Drehbank. | jumelles, *f. pl.* | cheeks of a lathe. |
| „ der Mastspuren. | flasques de carlingue du mât, *f. pl.* | cheeks (side pieces) of a mast-step. |
| „ des Mastes. | jumelles, *f. pl.* | fishes. |
| Wangeneisen, *n.* (Hydr.) | bandes des ailes, *f. pl.* | iron-bands of the wings. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Wanholz, wankantiges Holz, *n.* | bois flacheux, bois gauche, *m.* | backsided timber. |
| Wanke, *f.* (Tuchsch.) | tasseau, *m.* | bur, tassel. |
| Wanne, *f.*, Schwinge. | van, *m.* | fan, van. |
| „ zum Baden. | baignoire, *f.* | tub. |
| „ pneumatische. (Chm.) | cuvette pneumatique, *f.* | pneumatic trough. |
| Wannenmacher, *m.* | vannier, boisselier, *m.* | vanmaker. |
| Wannenmacherarbeit, *f.* | vannerie, boisselerie, *f.* | vanmaker's work. |
| Wannmaschine, *f.* | moulin à cribler, *m.* | fanblowing-machine. |
| Want, *f.* (Mar.) | haubans, *m. pl.* | shrouds, *pl.* |
| Wanthaken, *m. pl.* (Mar.) | ligne à hameçons, *f.* | hook-line. |
| Wantklamp, *f.* (Mar.) | taquet de hauban, *m.* | shroud-cleat. |
| Wantklote, *f.* (Mar.) | pomme gougée et cochée, *f.* | shroud-truck. |
| Wantknoten, *m.* (Mar.) | noeud de hauban, *m.* | double wall-knot, shroud-knot. |
| Wantstropp, *m.* | étrope à rider les haubans, *f.* | selvagee. |
| Wanttau, *n.* | hauban, *m.* | shroud. |
| Wanzeit, *f.* (Mar.) | marée et contre-marée, *f.* | tide and half tide. |
| Wappen, *n.* | armes, armoiries, *f. pl.* | arms, *pl.* |
| Wappenbild, *n.* | figure, *f.*, emblème d'armes, *m.* | figure. |
| Wappenhelm, *m.* | timbre, *m.* | helm. |
| Wappenkunde, *f.* | blason, *m.* | heraldry. |
| Wappenschneider, *m.* | graveur d'armes, *m.* | heraldic engraver. |
| Wardein, *m.* | controleur de la monnaie, essayeur, *m.* | mint-warden, essayer, essaymaster. |
| Wardiren, *v. a.* (Münzw.) | essayer. | to essay, to try. |
| Warf, *m.* (Web.) | chaine, *f.* | warp. |
| Warl, *m.* (Mar.) | tourniquet, *m.* | swivelhook. |
| Warlblock, *m.* (Mar.) | poulie à tourniquet, *f.* | swivelblock. |
| Warlo, *m.* (Mar.) | rechange, *m.* | spare stores, *pl.* |
| Wärmbecken, *n.* | bassinoire, *f.* | warming-pan. |
| Wärmeelectricität, *f.* | thermo-électricité, *f.* | thermo-electricity. |
| Wärme erzeugend, *adj.* | calorifique. | calorific. |
| Wärmegrad, *m.* (Phys.) | degré de chaleur, *m.* | temperature. |
| Wärmelampe, *f.* | thermolampe, *f.* | thermolamp. |
| Wärmeleitend, *adj.* (Phys.) | qui conduit le calorique. | conducting caloric. |
| Wärmeleiter, *m.* | conducteur du calorique, *m.* | conductor of caloric. |
| Wärmeleitung, *f.* | transmission du calorique, *f.* | conduction of caloric. |
| Wärmemagnetismus, *m.* | thermo-magnétisme, *m.* | thermo-magnetism. |
| Wärmemesser, *m.* (Phys.) | thermométre, *m.* | thermometer. |
| Wärmemessung, *f.* | calorimétrie, *f.* | calorimetry. |
| Wärmen, *v. a.*, das Eisen. | rougir. | to heat. |
| Wärmesammler, *m.* | collecteur, condensateur, *m.* | condenser or collector of caloric. |
| Wärmesse, *f.* (Hüttenw.) | chaufferie, *f.* | chafery. |
| Wärmestoff, *m.* (Phys.) | calorique, *m.* | caloric. |
| Wärmezeiger, *m.* | thermoscope, *m.* | thermoscope. |
| Wärmkasten, *m.* (Buchb.) | chauffoir, *m.* | heater. |
| Wärmekästchen, *n.* | chaufferette, *f.*, chauffe-pied, *m.* | foot-stove. |
| Wärmkorb, *m.* | panier à feu, *m.* | basket for warming linen. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Wärmlampe, *f.* | thermolampe, *f.* | thermolamp. |
| Wärmofen, *m.* (Drahtz.) | terrasse, *f.* | stove. |
| Wärmpfanne, *f.* | caléfacteur, *m.* | chaffern. |
| = (Salzw.) | chaudière, *f.* | copper, boiler. |
| Wärmung, *f.* (Phys.) | caléfaction, *f.* | calefaction. |
| Warmwasserpumpe, *f.* (Mech.) | pompe à eau chaude, *f.* | hot water pump. |
| Wärmzange, *f.* (Hüttenw.) | grosses tenailles, *f. pl.* | shingling tongs, *pl.* |
| Warnungsrad, *n.* (Uhrm.) | roue de sonnerie, *f.* | warning wheel. |
| Wartbaum, *m.* (Maur.) | défense, *f.* | pole hung out. |
| Warte, *f.* | guérite, *f.*, donjon, *m.* | warder, keep, watch-tower. |
| = (Astr.) | observatoire, *m.* | observatory. |
| = (Fortif.) | échauguette, *f.* | barbican. |
| Wartesaal, *m.* (Eisenb.) | salle d'attente, *f.* | waiting-room. |
| Warze, *f.*, einer Rakete. | boulon, *m.*, demi-boule, *f.* | button, knob. |
| Warzenstein, *m.* (Min.) | stalagmite, *f.* | stalagmites. |
| Waschamber, *m.* (Min.) | succin lavé, *m.* | prepared amber. |
| Waschbank, *f.* | banc à laver, *m.* | washing-bench. |
| Waschbesen, *m.* (Bgb.) | houssoir, *m.* | launder-besom. |
| Waschbläuel, *m.* | battoir de lessive, *m.* | washing-beetle. |
| Waschbrett, *n.* (Buchdr.) | ais à laver dessus, *m.* | washing-board. |
| Waschbühne, *f.* (Hüttenw.) | table de lavoir, *f.* | buddling-dish. |
| Waschbütte, *f.* | cuve à laver, *f.*, cuvier, *m.* | vat for washing. |
| Wascheisen, *n.* (Bgb.) | fer de lavage, *m.* | buddled iron. |
| Waschen, *v. a.* | laver. | to wash. |
| = (Hüttenw.) | laver. | to buddle. |
| = *n.* | lavage, *m.* | washing. |
| = (Hüttenw.) | lavage, *m.* | buddling. |
| Wascherz, *n.* (Bgb.) | minerai de lavage, *m.*; minerai lavé, *m.* | ore for the buddle; buddled ore. |
| Waschfaß, *n.* (Buchdr.) | lavoir, *m.* | washing-tub. |
| Waschfäßchen, *n.* (Mal.) | auget à laver les pinceaux, *m.* | washing-coop. |
| Waschgold, *n.* | or de lavage, *m.* | wash-gold. |
| Waschhaus, *n.* | lavoir, *m.*, blanchisserie, *f.* | wash-house, laundry. |
| Waschherd, *m.* (Bgb.) | plan, lavoir, *m.* | sump. |
| Waschkupfer, *n.* (Bgb.) | ruart, *m.* | copper from buddled ore. |
| Waschmanier, *f.* (Mal.) | lavis, *m.* | washing. |
| Waschmaschine, *f.* | machine à laver le linge, *f.* | washing-machine. |
| Waschmühle, *f.* (Bgb.) | moulin à laver, *m.* | mill for buddling. |
| Waschpinsel, *m.* (Mal.) | pinceau à lavis, *m.* | pencil for washing designs. |
| Waschprobe, *f.* (Hüttenw.) | essai du minerai lavé, *m.* | assay of buddled ore. |
| Waschscheidebank, *f.* (Hüttw.) | caisse en tombeau, *f.* | buddle. |
| Waschsilber, *n.* (Münzw.) | pigne, *f.* | silver-amalgam. |
| Waschtrog, *m.* (Hüttenw.) | lavoir, *m.* | trough. |
| = (Buchdr.) | baquet, *m.* | rinsing-trough. |
| = (Papierm.) | reposoir, *m.* | mill-trough. |
| Waschwerk, *n.* (Hüttenw.) | lavoir, *m.* | buddle. |
| Wasenläufer, *m.* (Bgb.) | coureur de gazon, *m.* | vein near the surface. |
| Wasenwall, *m.* | rempart gazonné, *m.* | rampart covered with turf. |
| Wasserader, *f.* | veine d'eau, *f.* | vein of water. |
| Wasserabdachung, *f.* (Hydr.) | talus d'une digue du côté de l'eau, *m.* | slope on the waterside. |
| Wasserabschlag, *m.* | décharge, *f.* | outlet for the water. |
| Wasserabwägen, *n.* | nivèlement des eaux, *m.* | taking the level of the water. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Wasseraiche, *f.* (Phys.) | hydromètre, *m.* | hydrometer. |
| Wasserback, *f.* (Mar.) | jatte, gatte, *f.* | manger. |
| Wasserbase, *f.* (Chm.) | base de l'eau, *f.* | basis of water. |
| Wasserbau, *m.* | construction destinée à résister à l'eau, *f.* | structure on or in the water. |
| Wasserbaukunst, *f.* | hydraulique, hydrotechnie, *f.* | hydraulic architecture. |
| Wasserbaukünstig, *adj.* | hydraulique. | hydraulic. |
| Wasserbaumeister, *m.* | architecte hydraulique, *m.* | hydraulic architect. |
| Wasserbecken, *n.*, eines Springbrunnens. | bassin d'eau, rond d'eau, *m.* | basin. |
| Wasserbehälter, *m.* | réservoir, *m.* | reservoir. |
| „ (Salzw.) | baissoir, *m.* | ship. |
| Wasserbeschreibung, *f.* | hydrographie, *f.* | hydrography. |
| Wasserbett, *n.*, eines Flusses. | lit, *m.* | bed. |
| „ einer Mühle. | daraise, auge, *f.* | race. |
| Wasserblei, *n.* (Chm.) | molybdène, *m.* | molybden. |
| Wasserbleierz, *n.* (Min.) | molybdène sulphuré, *m.* | molybdenite, sulphuret of molybdena. |
| „ glimmerndes. | fer carburé, *m.* | carburet of iron. |
| Wasserbleikalk, *m.* | molybdène calcaire, *m.* | calx of molybdena. |
| Wasserbleikönig, *m.*, Wasserbleimetall, *n.* | régule de molybdène, *m.* | regulus of molybdena. |
| Wasserbleiocker, *m.* | molybdène ocreux, *m.* | ocherous molybdena. |
| Wasserbleisauer, *adj.* (Chm.) | à base d'acide molybdique. | having molybdic acid for its base. |
| Wasserbleisaures Salz, *n.* | molybdate, *m.* | molybdate. |
| „ Blei, *n.* | molybdate de plomb, *m.* | molybdate of lead. |
| „ Eisen, *n.* | molybdate de fer, *m.* | molybdate of iron. |
| Wasserbleisäure, *f.* (Chm.) | acide molybdique, *m.* | molybdic acid. |
| Wasserbleisilber, *n.* | argent molybdique, *m.* | molybdic silver. |
| Wasserbogen, *m.* (Hydr.) | arc d'eau, *m.* | arch formed by the water from a fountain. |
| Wasserbord, *m.* (Mar.) | farque, falque, *f.* | wash-board. |
| Wasserbühne, *f.* (Bgb.) | canal d'écoulement, *m.* | drain, water-burrow. |
| Wasserdamm, *m.* | digue, *f.* | dike, dam. |
| „ steinerner. | turcie, *f.*, quai, *m.* | quay, key. |
| Wasserdampf, *m.* | vapeur de l'eau, *f.* | steam of water. |
| Wasserdicht, *adj.* (Mar.) | étanche. | watertight. |
| „ von Zeugen. | imperméable. | waterproof. |
| Wasserdichte, *f.* | imperméabilité, *f.* | impermeability. |
| Wasserdruck, *m.* (Phys.) | pression de l'eau, *f.* | hydrostatic pressure. |
| Wasserdruckwerk, *n.* | machine hydraulique, *f.* | hydrostatic machine. |
| Wassereisen, *n.* (Min.) | sidérite, *f.*, phosphure de fer, *m.* | siderite, hydrosiderium. |
| Wassererz, *n.* (Min.) | mine de fer oxydé, *f.* | ore of oxyd of iron. |
| Wasserfall, *m.* (Müll.) | chute de l'eau, *f.*, saut de moulin, *m.* | fall. |
| Wasserfarbe, *f.* (Mal.) | détrempe, *f.* | watercolour. |
| Wasserfestes Schiff, *n.* (Mar.) | vaisseau étanche, *m.* | watertight ship. |
| Wasserfeuer, *n.* (Feuerw.) | feu aquatique, *m.* | aquatic fire. |
| Wasserfeuerrad, *n.* | jatte d'eau, *f.* | water-firewheel. |
| Wasserfeuerwerk, *n.* | feu aquatique, *m.* | water-firework. |
| Wassergang, *m.*, einer Mühle. | biez, *m.* | leat of a mill. |
| „ des Schiffs. | gouttières, *f. pl.* | waterways, *pl.* |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Wassergarbe, *f.* (Hydr.) | gerbe d'eau, *f.* | gerb of water. |
| Wassergatter, *n.* (Hydr.) | jets d'eau formant un treillis, *m. pl.* | water trellice. |
| Wassergebläse, *n.* | soufflerie hydrostastique, *f.* | hydrostatic blast. |
| Wassergeld, *n.* (Bgb.) | argent des eaux, *m.* | money for water. |
| Wassergelte, *f.* | seau, baquet à l'eau, *m.* | bucket, pail. |
| Wassergerinne, *n.* | rigole, gouttière, *f.* | water-pipe. |
| Wassergewand, *n.* (Mal.) | draperie transparente, *f.* | transparent drapery. |
| Wassergewicht, *n.* | poids d'eau, *m.* | weight of water. |
| Wassergleiche, *f.* | plaine horizontale, *f.* | horizontal plain. |
| Wassergöpel, *m.* (Bgb.) | machine à molette que l'eau fait tourner, *f.* | water whimsey. |
| Wassergraben, *m.*, zum Bewässern. | rigole, *f.* | watering ditch. |
| " zum Entwässern. | saignée, *f.* | drain, ditch. |
| " einer Festung. | cunette, cuvette, *f.* | moat. |
| Wassergrube, *f.* | citerne, *f.* | cistern. |
| Wasserhalter, *m.* (Bgb.) | ouvrier chargé de tirer les eaux des mines, *m.* | man who works the sumps. |
| Wasserhammer, *m.* (Phys.) | marteau d'eau, *m.* | water-hammer. |
| Wasserhahn, *m.* (Dampfm.) | robinet d'eau, *m.* | water-cock, water-gauge. |
| Wasserhart, *adj.* (Töpf.) | séché à l'air, bien ressué. | dry. |
| Wasserhebemaschine, *f.* (Hydr.) | escalier, *m.* | water-wheel. |
| Wasserhöhe, *f.* | hauteur des eaux, *f.* | height of water. |
| Wasserhose, *f.* (Phys.) | trombe, trompe, *f.*, siphon, *m.* | waterspout. |
| Wasserkarte, *f.* | carte hydrographique, *f.* | hydrographical chart. |
| Wasserkegel, *m.* (Feuerw.) | plongeon, dauphin, *m.* | dolphin. |
| " (Hydr.) | oblélisque d'eau, *m.* | water obelisk. |
| Wasserkerzen, *f. pl.* (Hydr.) | cierges d'eau, *f. pl.* | water tapers. |
| Wasserkies, *m.* (Min.) | pyrite arsenicale, *f.* | white arsenical pyrites. |
| Wasserkitt, *m.* | ciment hydrotechnique, *m.* | hydraulic mortar. |
| Wasserklamp, *f.* (Mar.) | taquet de futailles, *m.* | cleat for a water-cask. |
| Wasserkluft, *f.* (Bgb.) | fente remplie d'eau, *f.* | fissure filled with water. |
| Wasserknecht, *m.* (Bgb.) | puiseur, *m.* | scooper of water. |
| Wasserkraft, *f.* | force hydraulique, *f.* | water power. |
| Wasserkraftlehre, *f.* (Phys.) | hydrodynamique, *f.* | hydrodynamics, *pl.* |
| Wasserkrahn, *m.* (Mech.) | robinet, *m.* | water-cock. |
| Wasserkugel, *f.* (Feuerw.) | ballon d'eau, *m.* | firepot for the water. |
| Wasserkunde, *f.* | hydrologie, *f.* | hydrology. |
| Wasserkundig, *adj.* | hydrologique. | hydrologic. |
| Wasserkunst, *f.* | hydraulique, *f.* | hydraulics, *pl.* |
| " Wasserkunstwerk, *n.* | machine hydraulique, *f.* | hydraulic engine. |
| Wasserkünstler, *m.* | ingénieur dans l'art hydraulique, *m.* | one who understands hydraulics. |
| Wasserkünstlich, *adj.* | hydraulique. | hydraulic. |
| Wasserlanze, *f.* (Hydr.) | lance d'eau, *f.* | shoot of water. |
| Wasserlänge, *f.* (Mar.) | manche à eau, *f.* | waterhose. |
| Wasserlaub, *n.* (Arch.) | feuilles d'eau, *f. pl.* | water leaves, *pl.* |
| Wasserlauf, *m.* (Bgb.) | fossé, canal pour l'écoulement des eaux, *m.* | drain. |
| Wasserläufer, *m.* (Bgb.) | filon pauvre, *m.* | poor lode. |
| Wasserlegger, *m.* (Mar.) | boute, *f.* | large water-cask. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Wasserlehre, *f.* | hydrologie, *f.* | hydrology. |
| „ chemische. | hydrochimie, *f.* | hydrochymy. |
| Wasserleite, *f.* | canal, *m.* | canal. |
| Wasserleitung, *f.* | conduit d'eau, aqueduc, canal, *m.* | aqueduct, canal. |
| Wasserleitungsbrücke, *f.* | pont d'aqueduc, *m.* | bridge for an aqueduct. |
| Wasserleitungskunst, *f.* | hydraulique, *f.*, art hydraulique, *m.* | hydraulics, *pl.* |
| Wasserleitungsröhre, *f.* (Hydr.) | tuyau de conduite, *m.* | conduit pipe. |
| Wasserleuchter, *m.* (Hydr.) | chandelier d'eau, *m.* | water candlestick. |
| Wasserlinie, *f.* (Mar.) | ligne d'eau, ligne de flottaison, *f.* | water-line. |
| „ (Dampfm.) | niveau d'eau, *m.* | water-line, level. |
| Wasserloch, *n.*, Senkloch. | puisard, *m.* | sink. |
| „ durch e. Mauer. | égout, *m.* | drain. |
| Wassermalerei, *f.* | gouache, détrempe, *f.* | painting in watercoulours. |
| Wasserlosung, *f.* | égout, *m.*, décharge, *f.* | discharge, drainage. |
| Wasserlotte, *f.* (Bgb.) | porte-eau, *m.* | adit, gutter. |
| Wassermalerei, *f.* | peinture en détrempe, gouache, gouasse, *f.* | painting in watercoulours. |
| Wassermann, *m.* (Astr.) | verseau, *m.* | Aquarius, waterbearer. |
| Wassermarke, *f.* (Dampfm.) | niveau d'eau, *m.* | water-mark. |
| Wassermaschine, *f.* | machine hydraulique, *f.* | water-engine. |
| Wassermaß, *n.* (Dampfm.) | jauge d'eau, *f.* | water-gauge. |
| Wassermauer, *f.* (Mar.) | mur hydraulique, *m.* | stone-wall raised in water. |
| Wassermesser, *m.* (Phys.) | hydromètre, *m.* | hydrometer. |
| „ an Dampfmaschinen. | jauge d'eau, *f.* | water-gauge. |
| Wassermeßkunst, *f.* (Phys.) | hydrométrie, *f.* | hydrometry. |
| Wassermikroskop, *n.* (Opt.) | microscope aquatique, *m.* | aquatic microscope. |
| Wassermönch, *m.* (Hydr.) | bonde, *f.* | bung, hatch. |
| Wassermörser, *m.* (Art., Feuerw.) | mortier d'eau, *m.* | water-mortar. |
| Wassermühle, *f.* | moulin à eau, *m.* | water-mill. |
| Wässern, *v. a.*, ein Schiff. | abreuver. | to water. |
| „ das Tuch. | mouiller. | to wet. |
| „ eine Haut. | faire boire. | to soak. |
| „ ein Zeug. | onder, tabiser. | to water, to tabby. |
| Wasseropal, *m.* (Min.) | opale aqueuse, *f.* | aqueous opal, hydrophane. |
| Wasserorgel, *f.* | orgue hydraulique, *f.* | hydraulic organ. |
| Wasserpaß, *adj.* | horizontal. | horizontal. |
| „ *m.* | niveau, *m.* | level. |
| Wasserpfahl, *m.* | pilotis enfoncé dans l'eau, *m.* | water-pile. |
| Wasserpferdegöpel, *m.* (Bgb.) | machine à molette pour extraire les eaux tirée par des chevaux, *f.* | water-wheel worked by horse power. |
| Wasserplatz, *m.* (Mar.) | aigade, *f.* | watering-place. |
| Wasserpresse, *f.* (Papierm.) | presse, *f.* | presse. |
| Wasserprobe, *f.* der Metalle. | essai des métaux en les pesant sous l'eau, *m.* | assay of metals by taking their specific gravity. |
| Wasserpumpe, *f.* | pompe pour élever de l'eau, *f.* | water-pump. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Wasserrakete, *f.* | fusée qui brûle sur l'eau, *f.* | water-rocket. |
| Wasserrad, *n.* | roue hydraulique, *f.* | water-wheel. |
| " oberschlächtiges. | roue hydraulique en-dessus, *f.* | overshot water-wheel. |
| " mittelschlächtiges. | roue de côté, *f.* | middleshot water-wheel. |
| " unterschlächtiges. | roue en-dessous, *f.* | undershot water-wheel. |
| " (Feuerw.) | girandole aquatique, *f.* | aquatic girandole. |
| Wasserraum, *m.* (Mar.) | cale à l'eau, *f.* | water-hold. |
| " (Mech.) | espace rempli d'eau, *m.* | space filled with water. |
| Wasserrinne, *f.* | gouttière, *f.* | gutter. |
| Wasserröhre, *f.* | tuyau, canal, conduit d'eau, *m.* | water-pipe, water-conduit, canal. |
| Wassersack, *m.* (Hydr.) | pot, auget, godet, *m.* | interval between the float-boards. |
| " (Bgb.) | amas d'eau, *m.* | mass of water, sump. |
| Wassersaphir, *m.* (Min.) | saphir couleur d'eau, *m.* | water-sapphire. |
| Wassersäule, *f.* (Phys.) | colonne d'eau, *f.* | column of water. |
| Wassersäulenmaschine, *f.* (Bgb.) | appareil pour extraire l'eau des mines, *m.* | water pressure engine. |
| Wasserschacht, *m.* (Bgb.) | puits d'extraction des eaux, *m.* | drain-shaft, adit. |
| Wasserschaufel, *f.* | pelle à puiser de l'eau, *f.* | scoop, water-shovel. |
| " am Mühlrad. | jantille, *f.*, aileron, *m.* | ladle, wing. |
| Wasserschiff, *n.* (Mar.) | chameau, bâteau d'eau, *m.* | camel. |
| Wasserschlacht, *f.* (Hydr.) | clayonnage, *m.*, digue le long du rivage, *f.* | dike along the bank. |
| Wasserschlange, *f.*, Schlauch. | manche à eau, *f.* | water-hose. |
| Wasserschlauch, *m.* | outre à eau, *f.* | water-skin, black jack. |
| Wasserschloß, *n.* (Hydr.) | château d'eau, *m.* | waterhouse. |
| Wasserschöpfe, *f.* | seau, *m.* | bucket, pail. |
| Wasserschöpfer, *m.* | puisoir, *m.* | scoop, bowl. |
| Wasserschöpfmühle, *f.* | machine à puiser, *f.* | scoop-wheel. |
| Wasserschoten, *f.* (Mar.) | écoutes des bonnettes basses, *f. pl.* | sheets of the lower studdingsails. |
| Wasserschott, auf, *adv.* (Mar.) | mi-travers à la marée. | watershot. |
| Wasserschraube, *f.* | bélier hydraulique, *m.*, vis d'Archimède, *f.* | Archimedes' screw. |
| Wasserschwarm, *m.* (Feuerw.) | caisse de feu, *f.* | fire-case. |
| Wasserschwärmer, *m.* | dauphin, canard, *m.* | water-serpent, dolphin. |
| Wasserschwere, *f.* (Phys.) | pesanteur de l'eau, *f.* | gravity of water. |
| Wasserschwimmer, *m.* (Nagelschm.) | broquette, *f.* | smallest tack. |
| Wassersegel, *n.* (Mar.) | voile d'eau, *f.* | watersail. |
| Wasserseherohr, *n.* (Opt.) | télescope d'eau, *m.* | water-telescope. |
| Wasserseige, *f.* | sol d'une galerie d'écoulement, *m.* | soil of a water-adit. |
| " (Bäck.) | humectoir, *m.* | water-strainer. |
| Wassersieb, *n.* (Bäck.) | tamis à égoutter le froment, *m.* | wire-sieve. |
| Wassersilber, *n.* | mercure, vif-argent, *m.* | quicksilver. |
| Wasserspeier, *m.* (Bauw.) | gargouille, *f.* | spout of a gutter, Gorgon-head. |
| Wasserspritze, *f.* | seringue, *f.* | squirt, syringe. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Wasserstag, *n.* (Mar.) | sousbarbe de beaupré, *f.* | bobstay. |
| Wasserstand, *m.* | hauteur de l'eau, *f.* | height of the water. |
| ⸗ (Dampfm.) | niveau d'eau, *m.* | water level. |
| Wasserständer, *m.* | tinette à l'eau, *f.* | water-tub. |
| Wasserstandlehre, *f.* | hydrostatique, *f.* | hydrostatics, *pl.* |
| Wasserstandmesser, *m.* | échelle fluviale, *f.* | watermark. |
| ⸗ an Locomotiven. | flotteur, *m.* | waterglass. |
| Wasserstation, *f.* (Eisenb.) | station pour l'alimentation, *f.* | watering-station. |
| Wasserstein, *m.* | évier, *m.* | scullery, sink. |
| ⸗ (Hydr.) | souillard, *m.* | boundary-stone to a river. |
| Wasserstoff, *m.* (Chm.) | hydrogène, *m.* | hydrogen. |
| ⸗ geschwefelter. | hydrogène sulphuré, *m.* | sulphuretted hydrogen. |
| Wasserstoffblausäure, *f.* (Chm.) | acide prussique, *m.* | prussic acid. |
| Wasserstoffgas, *n.* (Chm.) | gaz hydrogène, air inflammable, *m.* | hydrogen gas, inflammable air. |
| ⸗ geschwefeltes. | acide hydrosulphurique, *m.* | hydrothionic or hydrosulphuric acid. |
| Wasserstoffgaseudiometer, *m.* (Phys.) | eudiomètre de Volta, *m.* | Volta's eudiometer. |
| Wasserstoffhaltig, *adj.* | hydrogène, hydrogéné. | hydrogenated, hydrogenized. |
| Wasserstoffhyperoxyd, *n.* (Chm.) | deutoxyde d'hydrogène, *m.* | peroxyd of hydrogen. |
| Wasserstoffkalium, *n.* (Chm.) | potassium hydrogéné, *m.* | hydrogen of potassium. |
| Wasserstoffoxyd, *n.* (Chm.) | oxyde hydrique, *m.* | hydric acid. |
| Wasserstoffsäure, *f.* | hydracide, *m.* | hydracid. |
| Wasserstoffschwefel, *m.* (Chm.) | soufre hydrogéné, *m.* | hydrogenized sulphur. |
| Wasserstoffsuboxyd, *n.* | sousoxyde hydrique, *m.* | hydrous suboxyd. |
| Wasserstofftellur, *n.* | gaz hydrogène telluré, *m.* | telluretted hydrogen. |
| Wasserstoffverbindung, *f.* | hydrure, *m.* | hydroguret. |
| Wasserstollen, *m.* (Bgb.) | arrugie, *f.*, percement, *m.* | water-conduit, stream-work. |
| Wasserstoß, *m.* (Mech.) | choc de l'eau dans la pompe, *m.* | shock of the water. |
| Wasserstrecke, *f.* (Bgb.) | canal qui conduit les eaux d'un puits, *m.* | duct of the waters of an adit. |
| Wasserstube, *f.* (Hydr.) | réservoir de distribution, *m.* | water-chamber. |
| Wassertheilchen, *n.* (Phys.) | molécule d'eau, *f.* | molecule of water. |
| Wassertom, *m.* (Mar.) | ources d'artimon, *f. pl.* | mizen-bowlines, *pl.* |
| Wassertracht, *f.* (Mar.) | tirant d'eau, *m.* | draught. |
| Wassertrense, *f.* | bridon d'abreuvoir, *m.* | bradoon. |
| Wassertrommel, *f.* (Bgb.) | ventilateur, *m.* | drum-ventilator. |
| Wasseruhr, *f.* | clepsydre, *f.* | clepsydra, water-clock. |
| Wässerungsgraben, *m.* | canal d'irrigation, *m.* | ditch for irrigation. |
| Wasservergoldung, *f.* | dorure à détrempe, *f.* | water gilding. |
| Wasservorrath, *m.* (Mar.) | aiguade, *f.* | supply of water. |
| Wasserwage, *f.* (Phys.) | niveau hydraulique, *m.* | water-level. |
| ⸗ (Dampfm.) | flotteur, *m.* | gauge. |
| ⸗ für Flüssigkeiten. | balance hydrostatique, *f.* aréomètre, pèse-liqueur, *m.* | areometer, hydrostatic balance. |
| Wasserwägekunst, *f.* | hydrostatique, *f.*, art de niveler, nivèlement, *m.* | hydrostatics, art of taking the level. |
| Wasserwägen, *n.* (Hydr.) | nivèlement, *m.* | taking the level. |
| Wasserwerk, *n.* | machine hydraulique, *f.* | water-work, water-engine. |
| Wasserzeichen, *n.* | marque du papier, *f.* | water-mark. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Wasserzug, *m.* (Mar.) | tirant d'un vaisseau, *m.* | draught. |
| Wate, *f.* (Fisch.) | traineau, *m.* | trammel. |
| Watte, *f.* | ouate, *f* | wad. |
| Watten, *f. pl.* (Mar.) | basses, *f. pl.* | flats. |
| Wattenfahrer, *m.* | semaque, *f.* | smack. |
| Wattenfahrt, *f.* (Mar.) | sillonnage, *m.* | passage over the flats. |
| Wattenmaschine, *f.* | batteur, étaleur, *m.* | spreading-machine. |
| Wau, *adj.* (Mar.) | calmé. | becalmed. |
| = *m.* (Färb.) | gaude, vaude, *f.* | weld, dyer's weed. |
| Waukupe, *f.* (Färb.) | cuve à gauder, *f.* | weld-vat. |
| Webe, *f.* (Web.) | pièce de toile de soixante aunes, *f.* | web of sixty ells. |
| Webeleine, *f.* (Mar.) | enfléchure, *f.* | ratline. |
| Weben, *v. a.* | tisser. | to weave. |
| = (Mar.) | mettre les enfléchures aux haubans. | to fix the ratlines on the shrouds. |
| Weber, *m.* | tisserand, *m.* | weaver. |
| Weberarbeit, *f.* | ouvrage de tisserand, *m.* | weaver's work. |
| Weberbaum, *m.*, über dem Webstuhl. | lisseron, liceron, *m.* | yarn-beam. |
| = fürs Schergarn. | ensuble, enselle, *f.* | warp-roller. |
| = fürs Gewebe. | ensoupleau, *m.* | cloth-beam. |
| Weberblatt, *n.* | peigne, ros, rot, *m.* | slay. |
| Weberei, *f.* | tissage, art de tisser, *m.* | weaving. |
| = Handwerk. | tisseranderie, *f.* | trade of a weaver. |
| = Gewebe. | tissu, *m.*, tissure, *f.* | web, tissue, texture. |
| Webereinschlag, Webereintrag, *m.* | trame, *f.* | woof, weft. |
| Webergeräth, *n.* | harnais, équipage, *m.* | mounting. |
| Weberkamm, *m.* | peigne, ros, rot, *m.* | reed, slay, sley. |
| Weberkarde, *f.* | chardon à foulon, *m.* | teasel. |
| Weberknoten, *m.* | noeud de tisserand, noeud croisé, *m.* | weaver's knot. |
| Weberkunst, *f.* | art de tisser, *m.*, tisséranderie, *f.* | art of weaving, weaver's craft. |
| Weberlade, *f.* | châsse, *f.*, battant, *m.* | batten, lay, lathe. |
| Weberneft, *n.* | forlançure, *f.* | bore, tangle, flaw, skip. |
| Weberschiff, *n.*, Weberschütze, *f.* | navette, *f.* | shuttle. |
| Weberspule, *f.* | bobine, *f.*, époulin, *m.* | spool, bobin, bobbin. |
| Weberstube, *f.* | atelier de tisserand, *m.* | weaver's workroom. |
| Weberstuhl, *m.* | métier de tisserand, *m.* | loom. |
| = jacquard'scher. | jacquard, *m.* | jacquard. |
| Webertritt, *m.* | marche, marchette, *f.* | treadle, treddle. |
| Weberzähne, *m. pl.* | dents, *f. pl.* | dents, splits, reeds. |
| Weberzange, *f.* | pincettes, *f. pl.* | tweezer, weaver's nippers, *pl.* |
| Weberzettel, *m.* | chaine, *f.* | warp. |
| Webmaschine, *f.* | métier mécanique, *m.* | power loom. |
| Wechsel, *m.* (Bgb.), der Wetter. | changement d'air, *m.* | change of currents of air. |
| = der Zimmerung. | changement, renouvellement, *m.* | change, renewal of the wood-work. |
| = Unterbrechung. | crin, *m.* | dike. |
| = Vereinigungspunkt. | endroit de jonction, *m.* | joint, joining. |
| = Ausruheort. | repos, plancher de repos, *m.* | rest. |
| = der Fahrten. | jointure, *f.* | scarf of two shaftladders. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Wechsel, *m.*, (Hydr.) Zusammenstoß von Röhren. | jointure, *f.* | pipe-joint. |
| „ kleine Röhre. | petit tuyau de jointure, *m.* | joint-pipe. |
| „ (Wagn.) | jointure (de deux jantes), *f.* | joint (of two jaunts). |
| „ (Uhrm.) | roues qui engrènent et qui n'ont pas de pignons, *f.* | wheels turned by arbors. |
| Wechselbock, *m.* (Bgb.) | madrier sur lequel les traverses du canal se joignent, *m.* | plank on which the sweeps are scarfed. |
| Wechselklötze, *n. pl.* (Kohlenbr.) | grosses bûches qu'on met autour du fourneau, *f. pl.* | clumps placed round the kiln. |
| Wechsellicht, *n.* (Bgb.) | lampe (lumière) extraordinaire, *f.* | extra light, extra lamp. |
| Wechselpistolen, *f. pl.* (Büchsenm.) | pistolets parfaitement égaux, *m. pl.* | brace of perfectly like pistols. |
| Wechselstunde, *f.* (Bgb.) | heure alternante, *f.* | alternate hour. |
| Wechselung, *f.* (Mar.) | écart, *m.* | scarfing. |
| Wechselverhältniß, *n.* (Math.) | raison alterne, *f.* | reciprocal proportion. |
| Wechselweise, *adj.* | alternatif. | reciprocating. |
| Wechselwerk, *n.* (Uhrm.) s. Wechsel. | | |
| Wechselwinkel, *m.* (Geom.) | angle alterne, *m.* | alternate angle. |
| Wechselzange, *f.* (Drahtz.) | pince, tenaille, *f.* | pinchers, pincers, *pl.* |
| Wecker, *m.* (Uhrm.) | réveil, *m.* | alarum. |
| „ (Hammw.) | avertisseur, *m.* | count-hammer. |
| „ (Müll.) | sonnette, *f.* | warning-bell. |
| Weckglocke, *f.* | cloche de réveil, *f.* | alarm-bell. |
| Weckuhr, *f.* | horloge à réveil, *f.* | alarum-clock. |
| Weckwerk, *n.* | rouage du réveil, *m.* | alarum-work. |
| Wefel, *n.* (Web.) | trame, *f.* | woof, weft. |
| Wefelspule, *f.* (Web.) | sepoule, *f.* | pirn, weft-pirn. |
| Weg, *m.* | chemin, *m.*, voie, *f.* | road, way. |
| „ trockener. (Chm.) | voie sèche, *f.* | dry way. |
| „ nasser. (Chm.) | voie humide, *f.* | humid way. |
| Wegbau, *m.* | construction de route, *f.* | road-making. |
| Wegemesser, *m.* | hodomètre, *m.* | hodometer. |
| Wegemeßkunst, *f.* | hodométrie, *f.* | hodometry. |
| Weger, *m. pl.*, Wegeringen, *f. pl.* (Schiffb.) | vaigres, *f. pl.* | ceiling. |
| Wegern, *v. a.* (Schiffb.) | vaigrer. | to place the planks and thick-stuff of the ceiling. |
| Wegsäule, *f.* | colonne itinéraire, *f.* | road-column. |
| Wegweiser, *m.* | poteau, *m.* | hand-post, sign-post. |
| „ (Mar.), Flügel. | penon, *m.* | vane, dog-vane. |
| „ Block. | râteau en poulies, *m.* | rack. |
| „ an d. Fockwant. | cordage de râtelier, *m.* | rackrope. |
| Wehr, *n.* (Fortif.) | retranchement, rempart, *m.* | bulwark, fortification. |
| „ (Hydr.) | digue, *f.*, bâtardeau, *m.* | wear, weir. |
| „ (Bgb.) | mesure de quatorze toises, *f.* | measure of fourteen fathoms. |
| Wehrbaum, *m.* (Hydr.) | palplanche, *f.* | wear-beam. |
| „ Schlagbaum. | barrière, *f.* | turnpike, bar. |
| Wehrdamm, *m.* (Hydr.) | digue devant un bâtardeau, *f.* | dam before another to protect it. |
| „ (Mar.) | môle, *m.* | mole, pier. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Wehreisen, *n.* (Bgb.) | garde, *f.* | iron-guard to the pole of an hydraulic engine. |
| „ (Hammerw.) | garde, *f.* | guard, fond-plate. |
| Wehrgatter, *n.* (Hydr.) | barreau de bâtardeau, *m.* | railing, lattice work of a wear. |
| Wehrgehänge, Wehrgehenk, *n.* (Sattl.) | baudrier, *m.*, bandoulière, *f.* | shoulder-belt. |
| Wehrgerüst, *n.* (Mil.) | râtelier, *m.* | rack for arms. |
| Wehrlinie, *f.* (Fortif.) | ligne de défense, *f.* | line of defence. |
| „ streichende. | ligne de défense rasante, *f.* | razant line. |
| „ bohrende. | ligne de défense fichante, *f.* | fichant line. |
| Wehrstempel, *m.* (Bgb.) | rouleau, *m.* | roller. |
| „ Leitstempel. (Bgb.) | piston conducteur, *m.* | conducting piston. |
| Wehrzug, *m.* (Bgb.) | mesurage décisif, *m.* | third and final measuring. |
| Wehse, *f.* (Min.) | girasol, *m.*, astérie, *f.* | girasol. |
| Weichbottich, *m.* (Bierbr.) | bac à forme, *m.* | cistern. |
| Weiche, *f.* (Eisenb.) | gare d'évitement, *f.* | switch, turn-out, siding. |
| Weichenwärter, *m.* | gardien de gare, *m.* | pointsman. |
| Weicherz, *n.* (Min.) | argent sulfuré, *m.*, plomb sulfuré, *m.* | sulphuret of silver, sulphuret of lead. |
| Weicheschiene, *f.* (Eisenb.) | aiguille, *f.* | switch rail. |
| Weichheit, *f.* (Mal.), des Fleisches. | mollesse des chairs, *f.* | softness of the flesh. |
| „ des Pinsels. | flou du pinceau, *m.* | softness of the pencil. |
| „ der Umrisse. | mollesse des contours, *f.* | softness of the outlines. |
| Weichkübel, *m.* (Papierm.) | trempis, *m.* | pulp-vat. |
| Weichküpe, *f.* (Färb.) | trempoire, *m.* | blue-vat. |
| Weichzerrennfrischen, *n.* (Eisenw.) | mazéage, *m.* | mazage. |
| Weidenband, *n.* (Böttch.) | pleyon, *m.* | with. |
| „ (Korbm.) | torche, *f.* | withy-band. |
| Weife, *f.*, Haspel. | dévidoir, *m.* | reel, windle. |
| Weifen, *v. a.*, Garn. | dévider du fil. | to reel yarn. |
| Weilarbeit, *f.* (Bgb.) | travail surérogatoire, *m.* | extra-work. |
| Weinblumensäure, *f.* | acide oenanthique, *m.* | oenantic acid. |
| Weinheber, *m.* | siphon, *m.* | siphon. |
| Weinleiter, *f.* | poulain, *m.* | slider. |
| Weinmesser, *m.* | oenomètre, *m.* | oinometer. |
| Weinlager, *n.* | lie de vin, *f.* | wine-lees, *pl.* |
| Weinöl, *n.* (Chm.) | huile de vin, *f.* | oil of wine, sulphuric ether. |
| Weinpfahl, *m.* | échalas de vigne, *m.* | vine-stake, vine-prop. |
| Weinpresse, *f.* | pressoir pour le vin, *m.* | wine-press. |
| Weinprobe, *f.* (Chm.) | eau sulfureuse acidulée, *f.* | liquor vini probatorius. |
| Weinprobirbohrer, *m.* | percerette, *f.*, gibelet, *m.* | gimlet, broach. |
| Weinruthe, *f.* | courgée, *f.* | vine-rod. |
| Weinsauer, *adj.* | tartrate, *m.* | tartrite. |
| Weinsäure, *f.* (Chm.) | acide tartarique, *m.* | tartaric acid. |
| Weinstecher, *m.* | perçoir, *m.* | broach, gimlet. |
| Weinstein, *m.* | tartre, *m.* | tartar. |
| „ roher. | gravelle, *f.* | argal. |
| Weinsteingeist, *m.* | esprit de tartre, *m.* | spirit of tartar. |
| Weinsteinkrystalle, *m. pl.* (Chm.) | cristaux de tartre, *m.* | crystals of tartre. |
| Weinsteinöl, *n.* (Chm.) | huile de tartre, *f.* | oil of tartar. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Weinsteinsalz, *n.* | sel de tartre, *m.* | salt of tartar. |
| Weinsteinsauer, *adj.* (Chm.) | tartarique. | tartaric. |
| Weinsteinsäure, *f.* | acide tartarique, *m.* | tartaric acid. |
| „ brenzlichte. | acide pyrotartarique, *m.* | pyrotartaric acid. |
| Weinsteinsaure Salze, *n. pl.* | tartrates, *m. pl.* | tartrates. |
| Weinsteinsaures Kali, *n.* | tartrate de potasse, *m.* | tartrate of potassa. |
| Weiferdraht, *m.*, der Pfeifenbrenner. | broche, *f.* | tube-wire. |
| Weifer, *m.*, der Kardenmacher. | guide, *m.* | guide. |
| Weiferwerk, *n.* (Uhrm.) | rouage des aiguilles, *m.* | wheelwork of the hands. |
| Weißblech, *n.* | fer blanc, *m.* | white iron, tin. |
| Weißblechschmied, *m.* | ferblantier, *m.* | tinman. |
| Weißblei, *n.* (Chm.) | acide molybdique combiné avec le soufre, *m.* | molybdic acid combined with sulphur. |
| Weißbleierz, *n.* (Min.) | plomb blanc, *m.* | white-lead ore. |
| Weißen, *v. a.*, den Zucker. | terrer le sucre. | to earth the sugar. |
| Weißerz, *n.* | mine de fer blanche, *f.* | sparry iron-ore. |
| Weißgar, *adj.* (Gärb.) | passé en mégie. | tawed. |
| Weißgärber, *m.* | mégissier, *m.* | tawer. |
| Weißgärberei, *f.* | mégisserie, *f.* | tawing. |
| Weißgärberteig, *m.* | pâte de mégissier, *f.* | tawer's paste. |
| Weißglühend, *adj.* (Schm.) | chauffé à blanc. | at a white heat. |
| Weißglühhitze, *f.* | chaude à blanc, *f.* | white heat. |
| Weißgold, *n.* | or blanc, platine, *m.* | platina. |
| Weißgüldigerz, *n.* (Min.) | argent blanc, *m.* | white silver-ore. |
| Weißkies, *m.* (Min.) | pyrite blanche, *f.* | arsenical pyrites. |
| Weißkobalt, *m.* (Min.) | cobalt gris, *m.* | grey cobalt. |
| Weißkupfererz, *n.* (Metllg.) | cuivre blanc, *m.* | white copper. |
| Weißlackwerk, *n.* | vernis blanc sur bois, *m.* | white varnish on wood. |
| Weißloth, *n.* (Gürtl.) | soudure tendre, *f.* | soft solder. |
| Weißölbad, *n.* (Färb.) | bain blanc, bain d'huile, *m.* | white bath. |
| Weißsieden, *v. a.* (Münzw.) | saucer au blanc. | to blank by boiling. |
| Weißsiedeofen, *m.* (Münzw.) | fourneau à sécher les flans après le bouillitoire, *m.* | kiln for drying the boiled blanks. |
| Weißsilbererz, *n.* (Min.) | mine d'argent antimoniale, *f.* | antimonial silver-ore. |
| Weißspießglanzerz, *n.* (Min.) | antimoine oxydé, *m.* | oxyd of antimony. |
| Weißstein, *m.* (Min.) | weisstein, *m.*, eurite, *f.* | whitestone. |
| Weißstuck, *m.* (Maur.) | stuc blanc, *m.* | white stucco. |
| Weißsud, *m.* (Nadl.) | chaudière, *f.* | blanching stuff. |
| Weißsudkessel, *m.* (Münzw.) | bouilloir, *m.* | copper, blanching-copper. |
| Weite, *f.* | amplitude, *f.* | width, amplitude. |
| „ (Mar.) | distance, *f.* | distance. |
| Weiten, Weitungen, *f. pl.* (Bgb.) | espaces, endroits creux, *m. pl.* | wrought hollows. |
| Weitenmesser, *m.* (Geom.) | apomécomètre, *m.* | apomecometer. |
| Weitenmessung, *f.* | apomécométrie, *f.* | apomecometry. |
| Weitenzirkel, *m.* (Astr.) | cercle de distance, *m.* | circle of amplitude. |
| Weitsäuliges Gebäude, *n.* | diastyle, aréostyle, *m.* | diastyle, areostyle. |
| Weitspurig, *adj.* (Wagn.) | à voie large. | wide-tracked. |
| Weitung, *f.* (Arch.) | échappée, *f.* | room. |
| „ (Bgb.) | excavation, *f.* | excavation, hollow. |
| Weizenmalz, *n.* (Bierbr.) | malt de froment, *m.* | wheat malt. |
| Welkboden, *m.* (Bierbr.) | touraille, *f.* | drying-floor. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Welkbank, *f.* (Töpf.) | siège, banc de potier, *m.* | stool, lathe-bench. |
| Wellbaum, *m.* (Mech.) | arbre, *m.* | arbor, beam, shaft. |
| „ einer Mühle. | arbre de moulin, *m.* | axletree. |
| „ einer Glocke. | mouton, *m.* | beam of a bell. |
| Welldaumen, *m.* (Mech.) | levée, came, *f.* | cog, knob, arm. |
| Welle, *f.* (Mech.) | arbre, *m.* | shaft. |
| „ mit zwei gegenüberstehenden Hebeln. (Dampfm.) | axe en T à deux leviers opposés, *m.* | cross-axle. |
| „ (Drahtz.) | bobine, *f.* | spindle. |
| „ einer Orgel u. im Glockenspiel. | cylindre, *m.*, tambour, *m.* | arbor, barrel. |
| „ des Gangspills. | mèche, *f.* | barrel. |
| „ des Steuerrads. | cylindre, arbre, *m.* | barrel. |
| Wellendaumen, *m.* (Mech.) | mentonnet, poucet de l'arbre, *m.* | cog, arm, knob of an arbor. |
| Wellenfuß, *m.* (Hammerw.) | dent de l'arbre, *f.* | tooth, cog of the arbor. |
| Wellenholz, *n.* (Mech.) | bois propre à faire des arbres de roue, *m.* | wood fit for making arbors. |
| Wellenlinie, *f.* | ligne spirale, spirale, *f.* | spiral line, spiral. |
| Wellenrahmen, *m.* (Orgelb). | abrégé, *m.* | frame of the spindles. |
| Wellenring, *m.*, eines Rades. | frette de l'arbre, *f.* | ferrule of an axle-pivot. |
| Wellentritt, *m.* (Mech.) | arbre, *m.* | beam. |
| Wellenwerk, *n.* (Orgelb.) | abrégé, *m.* | spindles of the valve-levers, *pl.* |
| Weller, *m.* | rouleau, *m.* | roll of clay. |
| Wellerarbeit, *f.* | bousillage, torchis, *m.* | mudwork. |
| Wellerdecke, *f.* | plafond de bousillage, *m.* | ceiling of mudwork. |
| Wellerwand, *f.* | mur de torchis, *m.* | loamwall, mudwall. |
| Wellern, *v. a.* (Bauw.) | bousiller, torcher. | to make mudwalls. |
| Welling, *f.* (Mar.) | préceinte à largeur égale, *f.* | wale of equal breadth. |
| Wellrad, *n.* (Mech.) | roue de l'arbre, *f.* | arbor-wheel. |
| Wellring, *m.* (Mech.) | cercle de tournant, *m.* | arbor-ring. |
| Wellzapfen, *m.* (Mech.) | tourillon de l'arbre, *m.* | pivot, pin, axleend. |
| Weltmesser, *m.* (Math.) | cosmolabe, *m.* | cosmolabe. |
| Weltort, *m.* (Bgb.) | point cardinal du monde, *m.* | cardinål point of the world. |
| Wendeisen, *n.* | tourne-à-gauche, *m.* | wrench. |
| Wendekreis, *m.* (Astr.) | cercle de retour, tropique, *m.* | tropic. |
| Wendelbaum, *m.* (Mech.) | treuil, arbre, *m.* | axletree, winch, arbor. |
| „ einer Windmühle. | arbre, *m.* | wind-shaft. |
| „ einer Wendeltreppe. | noyau, *m.* | newel. |
| Wendelboden, *m.* (Maur.) | plancher de bauge, *m.* | mud floor. |
| Wendelbohrer, *m.* (Zimmerm.) | vilebrequin, *m.* | brace. |
| Wendelstein, *m.*, in der Mühle. | meule courante, meule de dessus, *f.* | upper mill-stone, runner. |
| Wendeltreppe, *f.* (Arch.) | escalier tournant, escalier en limaçon, *m.* | cockle stairs, *pl.*, spiral staircase. |
| Wendepflug, *m.* | coutrier, *m.* | double plough. |
| Wenden, *v. n.* (Mar.) | virer de bord. | to go about, to veer. |
| „ durch den Wind. | virer vent devant. | to tack, to stay. |
| Wendepunkt, *m.* (Astr.) | point solsticial, *m.* | solstitial point. |
| Wenderohr, *n.*, an d. Spritze. | tuyau tournant, *m.* | moveable tube. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Wendesäule, *f.* (Hydr.) | poteau, montant, *m.* | upright of a floodgate. |
| Wendeschämel, *m.* (Wagn.) | sellette, *f.* | bed, stool. |
| Wendeschatten, *m.* (Mal.) | tournant, *m.* | circular shade. |
| Wendespindel, *f.* (Handschuhm.) | quille, *f.* | smoothing-stick. |
| Wendestange, *f.* (Schm.) | ringard, *m.* | turning-bar. |
| = (Mar.) | queue de la barre du gouvernail, *f.* | whipstaff. |
| Wendestock, *m.* (Handschuhm.) | tourne-gant, renformoir, *m.*, demoiselle, *f.* | stretcher. |
| Wendisch werden, *v. n.* (Schr.) | gauchir. | to warp. |
| Wendung, *f.*, eines Schiffes. | virement, revirement, *m.* | tacking, veering. |
| = der Laufgräben. | retour des tranchées, *m.* | return of the trenches. |
| Wendungen, *f. pl.* (Mal.) | tournants, *m. pl.* | roundings, turnings. |
| Werf, *n.* (Hydr.) | jetée, levée, *f.* | wharf. |
| Werfeisen, *n.* (Fisch.) | fichure, *f.* | fish-spear. |
| Werfen, sich, *v. r.* (Schr.) | se déjeter. | to warp. |
| Werft, *n.* (Schiffb.) | chantier, atelier de construction, *m.* | wharf. |
| = (Web.) | chaine, *f.* | warp. |
| Werftbrüche, *m. pl.* (Web.) | fils courants, *m. pl.* | flaws in the warp. |
| Werfte, *f.* (Web.) | chaine, *f.* | warp. |
| Werftengestell, *n.*, Werftenhänge, *f.* (Tuchm.) | penture, *f.*, pental, *m.* | airing-horse for the warp. |
| Werftenzähler, *m.* (Web.) | liseur, *m.* | reader. |
| Werg, *n.* | étoupe, *f.* | tow. |
| = zum Kalfatern. | calfat, *m.* | oakum. |
| Werk, *n.* (Mech.) | mécanisme, *m.* | works, *pl.* |
| = (Gieß.) | plomb d'oeuvre, *m.* | raw lead. |
| = (Glash.) | fritte, *f.* | frit. |
| = (Web.) | équipage, *m.* | mounting. |
| = (Papierm.) | pâte, *f.* | stuff. |
| = (Salzw.) | cuite, *f.* | boiling. |
| Werkbank, *f.*, der Handwerker. | établi, *m.* | bench. |
| Werkbehältniß, *n.*, eines Flammofens. | laboratoire d'un fourneau à réverbère, *m.* | laboratory of a reverberating furnace. |
| Werkblei, *n.* (Hüttenw.) | plomb d'oeuvre, *m.* | raw lead. |
| = (Blechschm.) | plomb, *m.*, plaque de plomb, *f.* | lead-plate. |
| Werkbrett, *n.*, z. Zuschneiden. | écofrai, *m.* | cutting-board, work-board. |
| Werkbütte, *f.* (Bierbr.) | reverdoir, *m.* | underback. |
| = (Papierm.) | cure, *f.* | vat. |
| Werkeisen, *n.* (Hufschm.) | bute, *f.* | buttress. |
| Werkgeräth, *n.* | outil, instrument, ustensile, *m.* | tool, instrument, utensil. |
| Werkgold, *n.* | or d'orfèvrerie, *m.* | jeweller's gold. |
| Werkhammer, *m.* (Hüttenw.) | martinet, *m.* | tilt-hammer. |
| Werkhaus, *n.* | atelier, *m.* | work-house. |
| Werkhof, *m.* (Zimmerm.) | atelier, chantier, *m.* | carpenter's yard. |
| Werkholz, *n.* | bois d'ouvrage, bois de construction, *m.* | timber. |
| = (Gieß.) | bois d'affinage, *m.* | wood for fuel. |
| Werkkunst, *f.* | mécanique, *f.* | mechanics, *pl.*, mechanic art. |
| Werkkünstler, *m.* | mécanicien, *m.* | mechanic, machinist. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Werkladen, *m.* | boutique, *f.* | workshop. |
| Werkleder, *n.* | cuir à oeuvre, *m.* | thin leather. |
| Werkloch, *n.* (Glash.) | ouvreau, *m.* | working-hole. |
| Werkmeister, *m.* (Arch.) | ouvrier-architecte, *m.* | master-builder. |
| Werkmesser, *n.* (Schuhm.) | tranchet, *m.* | cutting-knife. |
| Werkofen, *m.* (Glash.) | fourneau de verrerie, *m.* | glass-furnace. |
| Werkpfleger, *m.* (Bgb.) | actionnaire de mine, *m.* | shareholder. |
| Werkprobe, *f.* (Hüttenw.) | essai de l'oeuvre, *m.* | specimen of the metal. |
| Werkruthe, *f.* | verge, *f.* | rod. |
| Werksatz, *m.* (Zimmerm.) | rayure, enrayure, *f.* | framing of the carcase. |
| Werkscherben, *m.* (Töpf.) | terrat, *m.* | pot for wetting the hands. |
| Werkschuh, *m.* | pied ordinaire, pied de roi, *m.* | common foot. |
| Werksilber, *n.* | argent d'orfèvrerie, *m.* | jeweler's silver. |
| Werkstaffel, *f.* (Wachsz.) | gradin, *m.*, chaise, *f.* | seat, step. |
| Werkstätte, *f.* | atelier, ouvroir, laboratoire, *m.*, boutique, *f.* | workshop, workroom, laboratory. |
| Werkstein, *m.* | pierre de taille, *f.* | free-stone. |
| Werkstube, *f.* | ouvroir, *m.* | working-room. |
| Werkstück, *n.* (Steinh.) | carreau de pierre, *m.* | block of free-stone. |
| Werkstuhl, *m.* (Web.) | métier, *m.* | loom. |
| = (Lichterz.) | établi, *m.* | stage. |
| Werktisch, *m.* (Sattl., Schuhm.) | écofrai, *m.* | cutting-table. |
| Werkzange, *f.* (Goldschl.) | tenailles, *f. pl.* | pincers, *pl.* |
| Werkzeug, *n.* | instrument, outil, *m.* | tool, instrument. |
| Wernerit, *m.* (Min.) | wernérite, *m.*, scapolithe, *f.* | paranthine. |
| Werpen, *v. a.* (Mar.) | touer. | to warp. |
| Werptroß, *m.* (Mar.) | aussière à touer, *f.* | warping-hauser. |
| Westkante, *f.* (Mar.) | rivage occidental, *m.* | western bank. |
| Wetter, *n.* (Bgb.) | air, airage, *m.* | air, draught, current. |
| = *n. pl.*, böse. | mofette, *f.* | damp. |
| = schlagende. | feu grisou, *m.* | fire damp. |
| Wetterableiter, *m.* (Phys.) | paratonnerre, conducteur, *m.* | conductor, lightning-rod. |
| Wetterbläser, *m.* (Bgb.) | ventilateur, *m.* | ventilator of a mine. |
| Wetterbrett, *n.* | jet d'eau, *m.* | weatherboard. |
| Wetterdach, *n.* | abat-vent, avant-toit, *m.* | eaves, *pl.*, pent-house. |
| Wetterdächelchen, *n.* | chapeau, *m.* | coping. |
| Wetterfahne, *f.* | girouette, *f.* | vane. |
| Wetterfang, *f.* (Bgb.) | bure d'airage, *f.* | passage for ventilation. |
| Wettergalle, *f.* (Mar.) | oeil de boeuf, *m.* | ox-eye. |
| Wetterglas, *n.* | baromètre, *m.* | barometer. |
| Wetterhäuschen, *n.* | hygromètre, hygroscope, *m.* | hygrometer, hygroscope. |
| Wetterkasten, *m.* (Bgb.) | ventilateur, *m.* | ventilator. |
| Wetterkunde, *f.* | météorologie, météorographie, *f.* | meteorology. |
| Wetterlichter, *n. pl.* | feu Saint-Elme, *m.* | corposant. |
| Wetterloch, *n.* (Bgb.) | cavité d'où sort un air frais, *f.* | bolt-hole. |
| Wetterlosung, *f.* (Bgb.) | circulation de l'air dans les mines, *f.* | circulation of air in the mines. |
| Wetterlutte, *f.* (Bgb.) | porte-vent, *m.*, buse, *f.* | air-tube, air-conduit. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Wettermännchen, *n.* | anémoscope, *m.* | anemoscope. |
| Wettermaschine, *f.* (Bgb.) | ventilateur, *m.* | ventilator. |
| Wetterofen, *m.* (Bgb.) | fourneau d'appel, *m.* | air-furnace. |
| Wetterrad, *n.* (Bgb.) | ventilateur, *m.* | ventilating wheel. |
| Wettersatz, *m.* (Bgb.) | pompe à air, *f.* | air-pump. |
| Wettersauger, *m.* | machine d'airage par le moyen d'un coffre à feu, *f.* | machine for ventilating by means of a fire-chest. |
| Wetterschacht, *m.* | puits d'airage, *m.* | air-shaft. |
| Wetterschenkel, *m.* (Arch.) | reverseau, *m.* | window-drip. |
| Wetterstrecke, *f.* (Bgb.) | galerie de communication pour donner passage à l'air, *f.* | horizontal channel in a mine for conveying fresh air from one shaft to another. |
| Wetterthür, *f.* (Bgb.) | spund, *m.*, trappe pour la circulation de l'air, *f.* | trap-door for airing the shafts of a mine. |
| Wetteruhr, *f.* (Phys.) | hygromètre, *m.* | hygrometer. |
| Wetterwechsel, *m.* (Bgb.) | passage, courant d'air, *m.* | draught, current of air. |
| Wetzschiefer, *m.* (Min.) | schiste à aiguiser, *m.* | whet-slate. |
| Wickel, *m.* (Seil.) | chanvrée, *f.* | handful of hemp. |
| Wickelblatt, *n.*, Deckblatt der Cigarre. | surtout, *m.*, feuille d'enveloppe, *f.* | wrapping leaf, outer leaf. |
| Wickelhaspel, *m.* | tournette, *f.* | yarn-windle, reel. |
| Wickelmaschine, *f.* | machine à peloter, *f.* | ball winding machine. |
| Widder, *m.* (Astr.) | bélier, ariès, *m.* | ram, aries. |
| " hydraulischer. | bélier hydraulique, *m.* | Archimedes' screw. |
| Widderhörner, *n. pl.* (Fortif.) | cornes de bélier, *f. pl.* | ramshorns. |
| Widergänge, *m. pl.* (Bgb.) | araignées, *f. pl.* | back-galleries. |
| Widerlager, *n.* (Arch.) | contre-fort, contre-boutant, *m.* | counterfort, buttress. |
| " Gewölbepfeiler. | arc boutant, éperon, *m.* | arched buttress. |
| " erstes eines Gewölbes. | enfourchement, *m.* | crossing. |
| " Biegung eines Gewölbes. | retombée, *f.* | spring. |
| " einer Brücke. | boutée, culée d'un pont, *f.* | abutment, butment. |
| Widerläger, *m.* (Bgb.) | ouvrier qui creuse les fondements d'une boutée, *m.* | workman who digs the foundation of a butment. |
| Widerzeit, *f.* (Mar.) | retour de la marée, *m.* | change of the tide. |
| Widersee, *f.* (Mar.) | refrain, ressac, *m.* | surf. |
| Widerstand, *m.* | résistance, *f.* | resistance. |
| Widerstandslinie, *f.* (Fortif.) | ligne de résistance, *f.* | line of resistance. |
| Wiederdruck, *m.* (Buchdr.) | retiration, *f.* | reiteration. |
| " (Grav.) | contre-épreuve, *f.* | counterproof. |
| Wiederkehr, *f.* (Zimmerm.) | rencontre, *m.*, jonction, *f.* | junction, meeting. |
| " (Web.) | extrémité, *f.*, retour, *m.* | extremity, return. |
| Wiederkehrungspunkt, *m.* | point de rebroussement, *m.* | return-point in a curve. |
| Wiederschein, *m.* (Mal.) | reflet, *m.* | reflection. |
| Wiederzurückansetzen, *v. a.*, (Bgb.) | reprendre le travail d'une galerie. | to resume the work of a gallery. |
| Wiege, *f.*, Wiegemesser, *n.* (Metzg.) | couperet, *m.* | cleaver, cleaving-knife. |
| " (Grav.) | berceau, *m.* | engraver's file. |
| Wielen, *f. pl.* (Mar.) | colliers de défense, *m. pl.* | fenders of old cable. |
| Wieltroß, *m.* (Mar.) | aussière faite à la roue, *f.* | hawser made by the wheel. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Wiesenerz, *n.* (Min.) | mine des prairies, *f.*, fer limoneux, *m.* | meadow-iron-ore. |
| Wildes Gestein, *n.* (Bgb.) | roche stérile, *f.* | dead rock, barren rock. |
| Willige Erze, *n. pl.* (Bgb.) | minerais très-fusibles, *m. pl.* | very fusible ore. |
| Wimpel, *m.* (Mar.) | flamme, *f.* | pendant. |
| Wimpelfall, *n.* (Mar.) | drisse de la flamme, *f.* | pendant-halliards, *pl.* |
| Wimpelgast, *m.* (Mar.) | capitaine des flammes, *m.* | sailor who has the care of the pendants. |
| Wimpelscheide, *f.* | gaine de flamme, *f.* | case of a pendant. |
| Wimpelstock, *m.* (Mar.) | bâton de guidon, *m.* | stock of a broad pendant. |
| = Querstock. | digon, diguon, *m.* | stick of a pendant. |
| Wind, *m.* (Mar.), breiter. | vent grand largue, *m.* | quarter-wind. |
| = halber. | vent largue, *m.* | large wind. |
| Windball, *m.* | ballon, *m.* | balloon. |
| Windbaum, *m.* (Mar.) | barre du cabestan, *f.* | bar of the capstern. |
| Windbüchse, *f.* (Büchsenm.) | carabine à vent, *f.* | air-gun. |
| Windbrüchig, *adj.* (Holzarb.) | bois roulé, *m.* | chinky wood. |
| Winde, *f.* (Mech.) | cric, *m.* | jack. |
| Windebaum, *m.* (Mech.) | arbre du guindal, *m.* | crabbar, wind-beam. |
| = (Mar.) | anspec, *m.* | handspike. |
| Windelbohrer, *m.* | vilebrequin, *m.* | brace. |
| Winden, *v. a.* | virer. | to heave. |
| Windenmacher, *m.* | faiseur de crics, *m.* | jack-maker. |
| Winderad, *n.* (Mech.) | roue de guindas, *f.* | wheel of a winch. |
| Windestange, *f.*, Windestock, *m.* (Gärb.) | torsoir, *m.* | lever. |
| Windetau, *n.* (Mech.) | guinderesse, *f.* | rope of a drawbeam. |
| Windfang, *m.* (Uhrm.) | volant, *m.* | fly, regulator. |
| = (Mar.) | résistance à l'impulsion du vent, *f.* | resistance against the impulsion of the wind. |
| = (Schr.) | tambour, *m.* | wind-screen. |
| = am Blasbalg. | ventail, *m.* | vent, valve. |
| Windfanggetriebe, *n.* (Uhrm.) | rouage du volant, *m.* | wheelwork of the fly. |
| Windfangrad, *n.* (Uhrm.) | roue de volant, *f.* | fly-wheel. |
| Windfaß, *n.* (Bgb.) | tonneau à vent, *m.* | air-cask. |
| Windfeder, *f.* (Mar.) | plumet de pilote, *m.* | pilot's feather. |
| Windflage, *f.* (Mar.) | grenasse, *f.* | squall. |
| Windgöpel, *m.* (Bgb.) | machine à molette mue par le vent, *f.* | winding engine moved by the wind. |
| Windharfe, *f.* | harpe éolienne, *f.* | aeolian harp. |
| Windinstrument, *n.* (Mus.) | instrument à vent, *m.* | wind-instrument. |
| Windkasten, *m.* (Orgelb.) | laie, laye, *f.* | wind-chest. |
| Windkessel, *m.*, an Spritzen. | chopinette, *f.* | wind-hose. |
| Windklappe, *f.* | soupape, *f.* | wind-valve. |
| Windkunst, *f.* (Hydr.) | machine hydraulique mue par le vent, *f.* | hydraulic machine moved by the wind. |
| Windlade, *f.* (Bgb.) | ventilateur, *m.* | ventilator. |
| = (Orgelb.) | sommier, *m.* | windchest. |
| Windlatte, *f.*, am Hause. | contre-latte, *f.* | cross-lath. |
| Windloch, *n.* (Arch.) | soupirail, évent, *m.* | mouth. |
| Windmalz, *n.* | malt séché à l'air, *m.* | air-dried malt. |
| Windmaschine, *f.* | machine à vent, *f.* | airing-machine. |
| Windmesser, *m.* (Phys.) | anémomètre, *m.* | anemometer. |
| Windmessung, *f.* (Phys.) | anémométrie, *f.* | anemometry. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Windmühle, *f.* | moulin à vent, *m.* | wind-mill. |
| Windmühlflügel, *m.* | aile, volée, *f.*, volant, *m.* | wing of a wind-mill. |
| Windgehäuse, *n.* | cage de moulin à vent, *f.* | frame of a wind-mill. |
| Windmühlrad, *n.* | roue de moulin à vent, *f.* | wheel of a wind-mill. |
| Windofen, *m.* | fourneau d'appel, *m.* | wind-furnace. |
| „ (Bgb.) | chauffe, *f.* | ventilating-furnace. |
| Windpfeife, *f.* (Gieß.) | évent, *m.* | air-pipe. |
| Windpfropf, *m.* (Art.) | tampon, *m.* | tamkin, tampion. |
| Windpistole, *f.* | pistolet à vent, *m.* | air-pistol. |
| Windrad, *n.* | roue à vent, *f.* | wind-wheel. |
| Windrädchen, *n.* | moulinet, *m.* | little wheel in a windmill. |
| Windreep, *n.* (Mar.) | guinderesse, *f.* | top-rope. |
| Windröhre, *f.*, am Blasebalg. | tuyère, *f.* | pipe. |
| „ (Orgelb.) | porte-vent, *m.* | port-vent. |
| Windrose, *f.* (Mar.) | rose de vents, rose de compas, *f.* | card, rhumb-card. |
| Windruthe, *f.*, d. Windmühle. | ante, *f.* | main rod of a windmill-sail. |
| „ der Fenster. | tringle, verge à fenêtre, *f.* | window-rod. |
| Windschacht, *m.* (Bgb.) | puits d'airage, *m.* | air-shaft. |
| Windschauer, *m.* (Steinh.) | tue-vent, *m.* | wind-shed. |
| „ (Kohlenbr.) | mur qui met le fourneau à l'abri du vent, *m.* | wall to screen the pile. |
| Windscheider, *m.* (Bgb.) | machine d'airage, *f.* | machine for ventilating. |
| Windschief, *adj.* (Holzarb.) | déversé, déjeté, coffiné. | cast. |
| Windschirm, *m.* | paravent, *m.* | wind-screen. |
| Windschützer, *m. pl.* (Gieß.) | batailles, *f. pl.* | wall-screens. |
| Windseite, *f.* (Mar.) | lof, *m.* | weather-side. |
| „ (Hüttenw.) | contre-vent de haut-fourneau, *m.* | side of a blast-furnace opposite to the tewel. |
| Windstein, *m.* (Gieß.) | contre-vent, *m.* | stone rest of the tewel. |
| Windstock, *m.* (Orgelb.) | chape, *f.* | cover of the pipes. |
| Windstößel, *m.* (Feuerw.) | baguette à rouler, *f.* | mould-stick for rockets. |
| Windviering, *f.* (Schiffb.) | hanche, *f.* | quarter. |
| Windvieringsstützen, *f. pl.* (Schiffb.) | allonges des estains, *f. pl.* | side countertimbers. |
| Windwage, *f.* (Mar.) | anémomètre, *m.* | barosanemometer. |
| Windwagen, *m.* | chariot à voile, *m.* | carriage with sails. |
| Windwärtszeit, *f.* (Mar.) | marée contraire au vent, *f.* | windward tide. |
| Windzeiger, *m.* | anémoscope, *m.* | anemoscope. |
| Windziehe, *f.*, an Windmühlen. | engin à tirer au vent, *m.* | engine for trimming to the wind. |
| Windzug, *m.* (Arch.) | conduit à vent, ventilateur, *m.* | ventiduct, ventilator. |
| Windzunge, *f.* | languette, *f.* | tongue of an organ-pipe. |
| Winkel, *m.* (Geom.) | angle, *m.* | angle. |
| „ vermischter. | angle mixtiligne, *m.* | mixed angle. |
| „ (Fortif.), einwärtsgehender. | angle rentrant. | reentering angle. |
| „ auswärtsgehender. | angle saillant. | salient angle. |
| „ äußerer. | angle externe. | external angle. |
| „ innerer. | angle interne. | internal angle. |
| „ krummliniger. | angle curviligne. | curvilineal angle. |
| „ gradliniger. | angle rectiligne. | rectilineal angle. |
| „ abnehmender. | angle du fossé, *m.* | angle of the foss. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Winkel, *m.* (Arch.), zweier Mauern. | encoignure, encognure, *f.* | coin. |
| = eines Gewölbes. | reins, *m. pl.* | reins, *pl.* |
| = an Maschinen. | angle, coude, *m.* | angle, knee. |
| Winkelband, *n.* (Schloss.) | équerre, *f.* | square band. |
| Winkelbeständig kohlengesäuerter Kalk, *m.* | chaux carbonatée persistante, *f.* | persistent carbŏnate of lime. |
| Winkelbogen, *m.* (Math.) | arc d'un angle, *m.* | arc of an angle. |
| Winkeldach, *n.* (Arch.) | comble en équerre, *m.* | square roof. |
| Winkeleisen, *n.* | équerre, *f.*, réglet, *m.* | iron rule, iron square. |
| Winkelfasser, *m.* | rapporteur, *m.* | protractor. |
| = (Schloss.) | fausse équerre, sauterelle, *f.* | sliding square. |
| = (Zimmerm.) | beauveau, béveau, biveau, *m.* | bevel. |
| Winkelförmig, *adj.* | anguleux. | angular. |
| Winkelgeschwindigkeit, *f.* (Mech.) | vitesse angulaire, *f.* | angular velocity. |
| Winkelhaken, *m.* (Zimmerm., u. Schr.) | équerre, *f.*, réglet, *m.* | square. |
| = (Schriftg.) | justifieur, *m.* | justifier. |
| = (Buchdr.) | composteur, *m.* | composing-stick. |
| Winkelhebel, *m.* (Mech.) | levier brisé, *m.* | joint lever. |
| Winkelklammer, *f.* | crampon, harpon coudé, *m.* | bent cramp. |
| Winkelknie, *n.* (Schiffb.) | genou coudé, *m.* | bent knee. |
| Winkelkreuz, *n.*, der Gänge. (Bgb.) | filons qui se croisent en angles droits, *m. pl.* | gangues crossing each other at right angles. |
| Winkellinie, *f.* | diagonale, ligne diagonale, *f.* | diagonal. |
| Winkelmaß, *n.* | équerre, *f.*, goniomètre, *m.* | square. |
| Winkelmesser, *m.* (Math.) | goniomètre, *m.* | goniometer. |
| = für alle Arbeiten. | pantomètre, *m.* | pantometer. |
| = auf der Erdfläche. | graphomètre, *m.* | graphometer. |
| = runde Scheibe. | astrolabe, *m.* | astrolabe. |
| = Halbzirkel mit Maßstab. | rapporteur, pantographe, *m.* | protractor. |
| Winkelmessung, *f.* (Math.) | goniométrie, *f.* | goniometry. |
| Winkelrecht, *adj.* | rectangulaire. | right-angular. |
| Winkelscheibe, *f.* | astrolabe, *m.* | astrolabe. |
| Winkelschiene, *f.* (Dampfm.) | cornière, *f.* | angle-iron. |
| Winkelwerk, *n.* (Fortif.) | ouvrage à angles, *m.* | angulated work. |
| Winkelzirkel, *m.* | compas de trisection, *m.* | hair compasses, *pl.* |
| Winne, *f.* (Müll.) | chevalet, *m.* | roller. |
| Winterbramsegel, *n.* (Mar.) | perroquet d'hiver, *m.* | winter-topgallant sail for stormy weather. |
| Wintermorgen, *m.* (Astr.) | levant d'hiver, *m.* | east of winter. |
| Winterpunkt, *m.* (Astr.) | solstice d'hiver, *m.* | winter solstice. |
| Winterschein, *m.* (Astr.) | lune de novembre, *f.* | new moon in november. |
| Wintersonnenwende, *f.* (Astr.) | solstice d'hiver, *m.* | winter solstice. |
| Winterzeichen, *n. pl.* (Astr.) | signes hivernaux, *m. pl.* | winter signs. |
| Wippe, *f.* (Bauw.) | grue, bascule, *f.* | crane. |
| = (Mar.) | cartahu, *m.* | whip. |
| = (Nadl.) | têtoir, entêtoir, *m.*, étiquette, *f.* | header, heading-machine. |
| = (Web.) | bascule, *f.* | tumbler. |
| = (Feuerw.) | arbre du tour en l'air, *m.* | tree of a rocket-lathe. |
| = (Dreh.) | archet, *m.*, verge, *f.* | pliable pole. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Wippenband, *n.* (Hydr.) | lien d'osier, *m.* | with. |
| Wippenbohrer, *m.* (Feuerw.) | bascule, *f.* | borer for touch-holes. |
| Wippensäule, *f.* (Nadl.) | colonne d'entêtoir, *f.* | post of the heading-machine. |
| Wippgalgen, *m.* | estrapade, *f.* | estrapade. |
| Wippseil, *n.* | corde de l'estrapade, *f.* | rope for tying to the estrapade. |
| Wirbel, *m.* (Mar.) | remous, *m.* | whirlpool. |
| „ an Orgelpfeifen. | bouchon, *m.* | stopper, plug. |
| „ (Mech.) | manivelle, *f.* | crank. |
| „ am Faßhahne. | clef de robinet, *f.* | key, spigot. |
| „ der Geige. | cheville, *f.* | peg. |
| Wirbelkasten, *m.*, der Geige. | creux, sommier, *m.* | hollow of the neck. |
| Wirbelstock, *m.*, des Klaviers. | sommier, *m.* | sound-board. |
| Wirkband, *n.* (Web.) | calqueron, *m.* | working-band. |
| Wirkbrett, *n.* (Bäck.) | tour, *m.* | kneading-board. |
| Wirkeisen, *n.* (Hufschm.) | paroir, boutoir, *m.* | butteris, buttrice. |
| „ (Gerb.) | herbon, demi-rond, *m.* | paring-knife. |
| Wirken, *v. a.* (Bäck.) | écocher, pétrir la pâte. | to work. |
| „ (Hufschm.) | parer, renetter. | to pare. |
| „ (Salzw.) | cuire. | to boil. |
| Wirkerei, *f.*, Kunst. | tissage, *m.*, tisseranderie, *f.* | weaving. |
| „ Gewebe. | ouvrage, *m.*, tissu, *m.* | tissue, web. |
| Wirkhaus, *n.* | manufacture d'étoffes, *f.* | factory. |
| Wirkmulde, *f.* (Bäck.) | pétrin, *m.* | kneading-trough. |
| Wirkschnur, *f.* (Web.) | corde de calqueron, *f.* | string of the working-band. |
| Wirkstuhl, *m.* | métier de tisserand, *m.* | loom. |
| Wirktafel, *f.* (Bäck.) | table à pétrir, *f.* | kneading-board, dough-board. |
| Wirkungslinie, *f.* (Bgb.) | ligne d'explosion, *f.* | line of explosion. |
| Wischer, *m.* (Art.) | écouvillon, *m.* | sponge. |
| „ (Kartenm.) | savonnoir, *m.* | felt for soaping. |
| Wischgold, *n.* | or en feuilles, *m.* | gold-leaf. |
| Wismuthasche, *f.* (Min.) | bismuth oxydé, *m.* | oxyd of bismuth. |
| Wismuthauflösung, *f.* | solution de bismuth, *f.* | solution of bismuth. |
| Wismuthblüte, *f.* | fleurs de bismuth, *f. pl.*, oxyde bismuthique, *m.* | pulverulent oxyd of bismuth. |
| Wismuthbutter, *f.* (Chm.) | beurre de bismuth, *m.* | oxygenated muriate of bismuth. |
| Wismuthchlorid, *n.* | chlorure de bismuth, *m.* | chloride of bismuth. |
| Wismutherz, *n.* | minerai de bismuth, *m.* | bismuth ore, sulphuret of bismuth. |
| Wismuthglas, *n.* | oxyde de bismuth vitreux, *m.* | vitreous oxyd of bismuth. |
| Wismuthgraupen, *f. pl.* | noyaux de bismuth, *m. pl.* | pearls of bismuth. |
| Wismuthkönig, *m.* (Chm.) | régule de bismuth, *m.* | regulus of bismuth. |
| Wismuthkorn, *n.* (Gieß.) | grain de bismuth, *m.* | grain of bismuth. |
| Wismuthkrystalle, *m. pl.* | nitrate de bismuth, *m.* | crystals of bismuth. |
| Wismuthniederschlag, *m.* | magistère de bismuth, *m.* | magistery of bismuth. |
| Wismuthoxyd, *n.* | oxyde de bismuth, *m.* | oxyd of bismuth. |
| „ kohlensaures. | carbonate de bismuth, *m.* | carbonate of bismuth. |
| „ salpetersaures. | nitrate de bismuth, *m.* | nitrate of bismuth. |
| „ salzsaures. | muriate de bismuth, *m.* | muriate of bismuth. |
| „ schwefelsaures. | sulfate de bismuth, *m.* | sulphate of bismuth. |
| Wismuthsalmiakblumen, *f. pl.* | muriate de bismuth, *m.* | muriate of bismuth. |
| Wismuthspiegel, *m.* | bismuth natif, *m.* | native bismuth. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Wismuthsulfid, *n.* | sulfure de bismuth, *m.* | sulphuret of bismuth. |
| Wismuthstufe, *f.* (Bgb.) | échantillon de bismuth, *m.* | specimen of bismuth. |
| Wismuthüberoxyd, *n.* | deutoxyde de bismuth, *m.* | deutoxyd of bismuth. |
| Wismuthvitriol, *m.* | sulfate de bismuth, *m.* | sulphate of bismuth. |
| Witherit, *m.* (Min.) | withérite, *m.* | witherite. |
| Witterung, *f.* (Bgb.) | vapeurs, exhalaisons, *f. pl.* | damp. |
| Wölbbogen, *m.* (Arch.) | arc d'une voûte, *m.* | arch of a vault. |
| Wölben, *v. a.* (Arch.) | voûter, cintrer. | to vault, to arch. |
| Wölbstütze, *f.* (Arch.) | cintre, *m.* | centre, centry. |
| Wölbung, *f.* (Arch.) | voussure, *f.*, cintre, *m.* | vaulting. |
| Wolf, *m.* (Spinn.) | loup, diable, *m.* | devil. |
| Wolfgrube, *f.* (Fortif.) | trape, *f.*, trou de loup, *m.* | covered pit, well. |
| Wolfram, *m.* (Min.) | wolfram, tungstène, *m.* | wolfram, tungsten. |
| Wolframchlorür, *n.* (Chm.) | protochlorure de tungstène, *m.* | chloride of tungsten. |
| Wolframerz, *n.*, weißes. | wolfram blanc, schéelin calcaire, *m.* | white wolfram, calcareous tungsten. |
| Wolframgesäuert, *adj.* (Chm.) | tungstate. | tungstate. |
| Wolframkalk, *m.* | oxyde de wolfram, *m.* | oxyd of tungsten. |
| Wolframoxyd, *n.* | oxyde de tungstène, *m.* | oxyd of tungsten. |
| Wolframsäure, *f.* (Chm.) | acide tungstique, *m.* | tungstic acid. |
| Wölkchen, *n.* (Juw.) | nuée, *f.* | cloud, flaw. |
| Wollastonit, *m.* (Min.) | wollastonite, *m.* | tabular spar. |
| Wollbereitung, *f.* | apprêt de la laine, *m.* | preparation of wool. |
| Wollbogen, *m.* (Hutm.) | archet, *m.* | hatter's bow. |
| Wolle, *f.* | laine, *f.* | wool. |
| Wollengarn, *n.* | fil de laine, *m.* | woollen yarn. |
| Wollenweber, *m.* | tisserand en laine, *m.* | woollen-weaver. |
| Wollfabrik, *f.* | manufacture d'étoffes de laine, *f.* | factory for wollen goods. |
| Wollfärberei, *f.* | teinture de laine, *f.* | wooll-dying. |
| Wollflocke, *f.* | grappe, *f.* | woollen flock. |
| Wollkamm, *m.* | peigne de cardeur, *m.* | carder's comb. |
| Wollklopfer, *m.* | batteur de laine, *m.* | wool-beater. |
| Wollkratze, *f.* | carde à laine, *f.* | wool-card. |
| Wollrad, *n.* | rouet à filer la laine, *m.* | wheel for spinning wool. |
| Wollsack, *m.* (Fortif.) | ballot à laine, *m.* | woolsack. |
| Wollscheere, *f.* | forces, *f. pl.* | shears. |
| Wollschlumper, *m.* | drousseur, *m.* | oiler. |
| Wollspinnerei, *f.* | filage de la laine, *m.* | wool spinning. |
| = Anstalt. | filature de laine, *f.* | factory for spinning wool. |
| Wollstreicher, *m.* | aplaneur, *m.* | carder. |
| Wollwäsche, *f.* | lavage des toisons, *m.* | scouring. |
| Worpen, *m. pl.* (Mar.) | mantures, *f. pl.* | rolling waves. |
| = (Schiffb.) | barres d'arcasse, *f. pl.* | transoms. |
| Wrack, *n.* (Mar.) | débris, vrac, *m.* | wreck. |
| Wrackgut, *n.* (Mar.) | lagan, *m.* | wrecked goods, *pl.* |
| Wrackpapier, *n.* | papier de rebut, *m.* | refuse paper. |
| Wrackschiff, *n.* | vaisseau naufragé, *m.* | wreck. |
| Wricken, *v. a.* | coqueter, godiller, goudiller. | to wriggle. |
| Wriefhölzer, *n. pl.* (Schiffb.) | défenses, *f. pl.* | fenders, loose skids. |
| Wucht, *f.* | pesanteur, *f.*, poids, *m.* | weight. |
| = zum Untersetzen. (Art.) | pointal, *m.* | fulcrum, rest. |
| Wuchtbaum, *m.* (Mech.) | levier, *m.* | lever, colstaff. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Wulen, *v. a.* (Mar.) | rouster, roster, surlier. | to woold. |
| Wuling, *f.* (Mar.) | rousture, liure, *f.*, alepasses, *f. pl.* | woolding. |
| 〃 des Ankerstocks. | rousture du jas, *f.* | woolding of the anchor-stock. |
| 〃 des Bugspriets. | lièvre, *m.*, saisine du beaupré, *f.* | gammoning of the bowsprit. |
| 〃 der Masten. | roustures des mâts, *f. pl.* | wooldings of the masts. |
| Wulst, *m.* (Arch.) | quart de rond, *m.* | quarter-round, ovolo. |
| 〃 der Kanone. | bourrelet, *m.* | muzzle-ring. |
| 〃 am Hinterschiff. | revers d'arcasse, *m.* | buttock of the stern. |
| 〃 (Zuckers.) | bourrelet, *m.* | reservoir of a network. |
| 〃 (Schloss.) | mise, *f.* | piece of iron welded to another to strengthen it. |
| Wurf, *m.* (Mech.) | projection, *f.* | projectile motion. |
| 〃 (Maur.) | crépi, *m.* | rough-casting. |
| Wurfangel, *f.* (Fisch.) | ligne de fond, *f.* | fishing-line. |
| Wurfanker, *m.* (Mar.) | ancre de toue, *f.* | stream anchor. |
| Wurfankertau, *n.* | cable de l'ancre à touer, *m.* | stream cable. |
| Wurfbewegung, *f.* (Phys.) | mouvement projectile, *m.* | motion of projection. |
| Wurfblei, *n.* (Mar.) | plomb, *m.*, sonde, *f.* | plumb-line, sounding-line |
| Wurfeisen, *n.* (Fisch.) | fouane, foène, *f.* | fish-gig. |
| Würfel, *m.* (Geom.) | cube, hexaèdre, *m.* | cube. |
| 〃 einer Zahl. | cube de nombre, *m.* | cube of a number. |
| Würfelerz, *n.* (Min.) | arséniate de fer cuboïde, *m.* | cube ore. |
| Würfelförmig, *adj.* | cubique, cubiforme. | cubic, cubical. |
| Würfelinhalt, *m.* | contenu cubique, *m.* | cubic measure. |
| Würfelmaß, *n.* | mesure cube, *f.* | cubic measure. |
| Würfelmeile, *f.* | lieue cube, *f.* | cubic mile. |
| Würfelruthe, *f.* | toise cubique, *f.* | cubic rod. |
| Würfelschiefer, *m.* | argile schisteuse, *f.* | clay-slate. |
| Würfelschuh, *m.* | pied cube, *m.* | cubic foot. |
| Würfelspath, *m.* (Min.) | spath cubique, *m.* | cubic spar. |
| Würfelstein, *m.* (Min.) | quartz cubique, *m.* | cubic quartz. |
| Würfeltalk, *m.* | talc cube, *m.* | cubic talc. |
| Würfelthon, *m.* | argile, glaise, *f.* | potter's earth. |
| Würfelzahl, *f.* | nombre cube, nombre cubique, *m.* | cube, cubic number. |
| Würfelzoll, *m.* | pouce cube, *m.* | cubic inch. |
| Wurferde, *f.* (Arch.) | terres jectisses, *f. pl.*, déblai, *m.* | refuse, rubbish. |
| Wurfgarn, *n.* (Fisch.) | épervier, *m.* | cast-net, dragnet. |
| Wurfhaken, *m.* (Mar.) | grappin d'abordage, *m.* | grappling-hook. |
| Wurfkraft, *f.* (Phys.) | force de projection, *f.* | projectile force. |
| Wurfkreisel, *m.* | toupie, *f.* | top, peg-top. |
| Wurflinie, *f.* (Phys.) | ligne de projection, *f.* | projectile curve. |
| Würgen, *v. a.* (Feuerw.) | étrangler. | to choke a rocket. |
| Wurmen, *v. n.* (Kohlenbr.) | ramper, pénétrer dans le fourneau. | to penetrate into every part of the coal-kiln. |
| Wurmhaut, *f.* (Mar.) | doublage, *m.* | sheathing. |
| Wurst, *f.* (Hydr.) | saucisson, *m.* | fascine. |
| 〃 (Mar.) | bout de câble, *m.* | junk. |
| 〃 in der Want. | quenouillette de trélingage, *f.* | foothook-staff. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Wurst, *f.* (Bleigieß.) | boudin, *m.* | pudding, dirt. |
| " (Schloss.) | mise, *f.* | band. |
| " (Wagenb.) | char à banc, *m.* | wheelbench. |
| Wurstmarmor, *m.* (Min.) | pouding, poudingue, *m.* | pudding marble. |
| Würze, *f.* (Bierbr.) | moût, *m.* | wort. |
| Wurzelfarbe, *f.* | racinage, *m.* | root dye. |
| Wurzelstoff, *m.* (Chm.) | base radicale, *f.* | radical principle. |
| Wurzeltafel, *f.* (Arith.) | table des racines, *f.* | table of roots. |
| Wurzelzahl, *f.* (Arith.) | racine d'un nombre, *f.* | root of a number. |
| Wurzelzeichen, *n.* (Algebr.) | signe radical, *m.* | radical sign. |
| Würzbrunnen, *m.* (Bierbr.) | réservoir, *m.* | underback. |
| Wüstengerinne, *n.* (Hydr.) | saignée des eaux, *f.* | waste-leat. |

# X.

| | | |
| --- | --- | --- |
| Xanthin, *n.* (Chm.) | xanthine, *f.* | xanthine. |
| Xanthogen, *n.* (Chm.) | xanthogène, *m.* | xanthogen. |
| Xanthogenoxyd, *n.* | oxyde xanthique, *m.* | xanthic oxyd. |
| Xanthogensaure Salze, *n. pl.* | xanthates, *m. pl.* | xanthates. |
| Xanthogensäure, *f.* | acide xanthique, *m.* | xanthic acid. |
| Xerasit, *m.* (Min.) | xérasite, *f.* | xerasite. |
| Xyloglyph, *m.* | xyloglyphe, *m.* | xyloglyph. |
| Xylograph, *m.* | xylographe, *m.* | xylographer. |
| Xylographie, *f.* | xylographie, *f.* | xylography. |
| Xyloidin, *n.* (Chm.) | xyloïdine, *f.* | xyloidine. |
| Xylokryptit, *m.* (Min.) | xylocryptite, *f.* | xylocryptite. |
| Xylolog, *m.* | xylologiste, *m.* | xylologer. |

# Y.

| | | |
| --- | --- | --- |
| Yatagan, *m.* | yatagan, *m.* | ataghan. |
| Yperbaum, *m.* | ormeau, *m.* | elm-tree. |
| Ytteritsalze, *n. pl.* | sels yttriques, *m. pl.* | yttrious salts. |
| Yttrium, *n.* (Chm.) | yttrium, *m.* | yttrium. |
| Yttriumhaloidsalz, *n.* (Chm.) | sel yttrique, *m.* | yttrious salt. |
| Yttriumoxyd, *n.* (Chm.) | yttria, *m.* | yttria. |
| Yttriumoxydsalz, *n.* (Chm.) | sel yttrique, *m.* | yttrious salt. |
| Yttrocererit, *m.* (Min.) | cérérite yttrique, *m.* | yttro-cerite. |
| Yttrotantalit, *m.* (Min.) | tantalite yttrique, yttro-tantalite, *m.* | yttro-tantalite. |

# Z.

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Zackeisen, *n.* | fer à déchiqueter, *m.* | toothing-iron. |
| Zacken, *v. a.* | déchiqueter. | to purl. |
| Zackenlinie, *f.* (Fortif.) | ligne de redent, *f.* | indented intrenchments, *pl.* |
| Zackenmeisel, *m.* (Bildh.) | boucharde, *f.* | notched chisel. |
| Zackenwalze, *f.* (Feldb.) | cylindre armé de pointes, *m.* | dented roller. |
| Zackenwerk, *n.* (Fortif.) | chevaux de Frise, *m. pl.* | chevaux de Frise, *pl.* |
| Zackig, *adj.* | qui a des pointes. | pointed, toothed. |
| Zaffra, *f.* (Min.) | saffre, zaffra, *m.* | zaffre. |
| Zagel, *m.* (Hüttenw.) | division d'une loupe de fer, *f.* | lump. |
| Zäh, zähe, *adj.* | coriace, racorni, visqueux. | tough, clammy. |
| = von Metall. | tenace. | tenacious, ductile. |
| = von Eisen. | nerveux. | ductile, tenacious. |
| Zähheit, *f.* | tenacité, viscosité, *f.* | tenacity, viscidity. |
| Zahl, *f.* | nombre, chiffre, *m.* | number. |
| Zählbrett, *n.* | comptoir, *m.* | counting-board. |
| Zahlenlehre, *f.* | arithmétique, *f.* | arithmetic. |
| Zahlenlehrig, *adj.* | arithmétique. | arithmetical. |
| Zählen, *v. a.* (Arith.) | calculer, compter, nombrer. | to count. |
| Zahlenmehrung, *f.* | multiplication, *f.* | multiplication. |
| Zahlmesser, *m.* | arithmométre, *m.* | arithmometer. |
| Zahlenmessung, *f.* | arithmométrie, *f.* | arithmometry. |
| Zahlenrechnung, *f.* | calcul numérique, *m.*, arithmétique, *f.* | arithmetic. |
| Zahlensammlung, *f.* | addition, *f.* | addition. |
| Zahlentheilung, *f.* | division, *f.* | division. |
| Zahlentrennung, *f.* | soustraction, *f.* | subtraction. |
| Zahlenverhältniß, *n.* | rapport des nombres, *m.* | ratio, proportion. |
| Zahlenwissenschaft, *f.* | arithmétique, *f.* | science of numbers, arithmetic. |
| Zähler, *m.* (Arith.) | numérateur, *m.* | numerator. |
| Zahlfigur, *f.* | chiffre, *m.* | cipher, numeral character. |
| Zahlgröße, *f.* | quantité numérique, *f.* | numeric quantity. |
| Zahlperle, *f.* (Juw.) | grande perle ronde et unie, *f.* | round pearl. |
| Zahltuch, *n.* | canevas, *m.* | canvas. |
| Zahlzeichen, *n.*, s. Zahlfigur. | | |
| Zahmes Erz, *n.* | minerai traitable, *m.* | tractable ore. |
| Zahn, *m.* (Mech.), am Rade. | alluchon, *m.* | cog. |
| = am Sperrade. | came, camme, *f.* | tooth. |
| = am Hammer, Meisel. | bretture, *f.* | tooth, notch. |
| = (Bgb.), an Erzen. | pointe, *f.* | point. |
| Zahnbürste, *f.* | brosse à dents, *f.* | tooth-brush. |
| Zahndecke, *f.* (Schloss.) | foncet, *m.* | shield for the key-hole. |
| Zahneisen, *n.* (Bildh.) | fermoir à dent, *m.* | ripping-chisel. |
| = (Schr.) | fer bretté, *m.* | toothed plane-iron. |
| = (Art.) | crémaillère, *f.* | pot-hanger, hook, nail. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Zahneisen, *n.*, zum Zähne-ausziehen. | fer pour ôter les dents, *m.* | tooth-drawer. |
| Zähnen, *v. a.*, ein Rad. | endenter. | to tooth. |
| „ das Eisen. | mettre le fer en barres. | to form iron into bars. |
| „ Stein. | bretteler. | to pick. |
| Zahnfeile, *f.* | rugine, *f.* | rugine, dentist's rasp. |
| Zahnhammer, *m.* (Steinm.) | laie, *f.*, marteau brettelé, *m.* | flat-hammer, pick-hammer. |
| Zahnhobel, *m.* | rabot bretté, *m.* | tooth-plane. |
| Zahnfläche, *f.* (Mech.) | flanc, *m.* | flank. |
| Zahnig, *adj.* | denté, dentelé, brettelé. | toothed. |
| Zahninstrument, *n.* | instrument de dentiste, *m.* | tooth-instrument. |
| Zahnmeisel, *m.* (Steinh.) | langue de boeuf, *f.* | scraper. |
| „ (Bildh.) | ripe, *f.* | scraper. |
| Zahnrad, *n.* (Uhrm.) | roue dentée, *f.* | dented wheel. |
| „ (Mech.) | hérisson, *m.* | cog-wheel. |
| „ (Mech.), mit eingesetzten Kämmen. | roue à dents de bois, *f.* | cogged wheel. |
| „ m. gegossen. Zähnen. | roue dentée, *f.* | toothed wheel. |
| „ gerades. | roue droite, *f.* | cylindrical wheel, spurgear. |
| „ konisches. | roue conique, *f.* | bevelled gear. |
| „ einer Schraube. | engrenage à vis sans fin, *m.* | screw and wheel. |
| Zahnsäge, *f.* (Kamm.) | étadu, estadou, *m.* | saw for cutting the teeth of combs. |
| Zahnschaber, *m.* (Chir.) | grattoir, *m.*, curette, *f.* | raspatory. |
| Zahnschmied, *m.* | marteleur, *m.* | cleaver. |
| Zahnschnitt, *m.* (Arch.) | denteluro, *f.* | dental, denticle. |
| Zahnsichel, *f.* | faucille dentelée, *f.* | toothed sickle. |
| Zahnsilber, *n.* (Metllg.) | argent en barres, *m.* | silver in bars. |
| Zahnspindel, *f.* | fuseau denté, *m.* | toothed spindle. |
| Zahnspitzfeile, *f.* (Kammach.) | carrelette, *f.* | potance-file. |
| Zahnstange, *f.*, u. Rad, *n.* (Dampfm.) | engrenage à crémaillère, *m.* | rack and pinion. |
| Zahnstocher, *m.* | cure-dent, *m.* | tooth-pick. |
| Zahnstocherbüchse, *f.* | étui à cure-dent, *m.* | case for tooth-picks. |
| Zahnwerk, *n.*, eines Uhrrades. | denture d'une roue d'horloge, *f.* | toothwork of a clock-wheel cogwork. |
| „ einer Maschine. | endenture d'une machine, *f.* | indented work of a machine. |
| Zahnzange, *f.* (Chir.) | pélican, *m.* | tooth-drawer. |
| „ für Wurzeln. | rhizagre, *m.*, pince, *f.* | rhizagra. |
| Zährtiegel, *m.* (Gieß.) | grand creuset, *m.* | large crucible. |
| Zain, *m.* (Met.) | lingot, *m.*, barre, *f.* | bar, ingot. |
| „ (Kohlbr.) | caisse, *f.* | case, sack. |
| Zaine beschroten, *v. a.* | ébarber les lames. | to clip the plates. |
| „ schmieden, *v. a.* (Schm.) | mettre le fer en barres. | to forge iron into bars. |
| Zaineinguß, *m.* (Gieß.) | lingotière, *f.* | ingot-mould. |
| Zaineisen, *n.* | fer en barres, *m.* | iron in bars. |
| Zainen, *v. a.* | mettre en barres, réduire en lingots. | to make into bars or ingots. |
| Zainhammer, *n.* | fenderie, *f.* | slitting-mill. |
| Zainschmied, *m.* | marteleur, fendeur, *m.* | cleaver, slitter. |
| Zampel, *m.* (Web.) | semple, *m.* | simple. |
| Zampelhaken, *m.* | crochet de semple, *m.* | simple-hook. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Zampelschnur, *f.* | corde de semple, *f.* | simple-cord. |
| Zampelstock, *m.* | bâton du semple, *m.* | simple-stick. |
| Zampelstuhl, *m.* | métier à semple, *m.* | simple-loom. |
| Zamtbrett, *n.* (Web.) | tringle de semple, *f.* | simple-rod. |
| Zamten, *v. a.* (Web.) | monter le semple. | to arrange the threads. |
| Zamtnadel, *f.* | aiguille de semple, *f.* | needle. |
| Zange, *f.* | pince, tenaille, *f.* | pincers, tongs, *pl.* |
| = (Chir.) | forceps, *m.* | tweezers, *pl.*, forceps. |
| = (Schrein.) | vis, *f.*, valet, sergent, *m.* | vice, hold-fast, cramp. |
| = (Fortif.) | tenaille, *f.* | tenaille. |
| Zangenbrett, *n.* (Schrein.) | arrêt de bois de l'établi, *m.* | stay cramp, *pl.* |
| Zangenring, *m.* | maille de tenaille, *f.* | ring of the tongs. |
| Zangenwerk, *n.* | tenaille, *f.* | tenail. |
| Zangenwinkel, *m.* (Fortif.) | angle de la tenaille, *m.* | angle of the tenaille. |
| Zankeisen, *n.* (Schloss.) | querelleux, *m.* | puzzling rings, *pl.* |
| Zapfbottich, *m.* (Bierbr.) | cuve à broche, *f.* | working-tun. |
| Zapfen, *m.* (Mech.) | tenon, *m.* | tenon, tenant. |
| = einer Welle. | tourillon, *m.* | spindle. |
| = eines Uhrrades. | pivot, *m.* | pivot. |
| = Pflock. | goujon, *m.* | pin, peg. |
| = am Faß. | broche, *f.* | spigot, tap, faucet. |
| = eines Teiches. | bonde, *f.* | lock. |
| = *v. a.* (Zimmerm.) | emboiter, enclaver. | to mortise. |
| Zapfenbohrer, *m.* (Böttch.) | vrille, *f.* | tap-bore. |
| Zapfenbrett, *n.* | râtelier, *m.* | rack with pegs. |
| Zapfendeckel, *m.* (Mar.) | chape d'un compas de mer, *f.* | lid of a sea-compass. |
| Zapfenfeile, *f.* (Schloss.) | lime à pivots, *f.* | pivot-file. |
| Zapfenfeld, *n.* (Art.) | renfort des tourillons, *m.* | trunnion ring. |
| Zapfengerüst, *n.*, in Mühlwerken. | charpente des vannes, *f.* | timber-work of flood-gates. |
| Zapfenhäuschen, *n.* (Hydr.) | petit bâtiment qui renferme la bonde d'un étang, *m.* | lockhouse. |
| Zapfenkasten, *m.* (Hydr.) | châssis de la bonde de l'étang, *m.* | frame-work enclosing the flood-gate. |
| Zapfenklotz, *m.* | encastrement du tourillon, *m.* | hole for the pivot. |
| Zapfenlager, *n.*, in Mühl- u. Uhrwerken. | place du tourillon, *f.* | rest, socket. |
| = an der Laffette. | logement des tourillons, *m.* | bed. |
| = an einer Dampfmaschine. | palier, *m.* | plumber-block. |
| Zapfenlagerdeckel, *m.* | chapeau, *m.* | cap-piece. |
| Zapfenloch, *n.*, (Zimmerm.) | mortaise, *f.* | mortise. |
| = (Uhrm.) | lumière, *f.* | hole. |
| = am Faß. | trou de robinet, *m.* | tap-hole. |
| Zapfenlochbohrer, *m.* | guilboquet, *m.* | wimble. |
| Zapfenmutter, *f.* (Mech.) | grenouille, crapaudine, *f.* | sole, socket. |
| Zapfenöl, *n.* | huile de térébenthine, *f.* | oil of turpentine. |
| Zapfenring, *m.* | anneau du tourillon, *m.* | ring round the pivot. |
| Zapfenschacht, *m.* (Bgb.) | puits où les tirants des pompes ont leur mouvement, *m.* | shaft wherein the pump-poles are moving. |
| Zapfenschwelle, *f.* (Hydr.) | racinal, *m.* | ground-sill of a sluice. |
| Zapfenstück, *n.*, der Uhr. | bouchon, *m.* | square. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Zapfenstück, *n.*, der Glocke. | poallier, *m.* | sole, socket. |
| " einer Kanone. | second renfort, *m.* | second reinforce. |
| Zarge, *f.*, einer Thür. | cadre, cadrement, châssis, *m.* | door-case. |
| " eines Siebes. | cercle, cerceau, *m.* | hoop. |
| " eines Fasses. | bord, *m.*, tête, *f.* | rim, edge. |
| " einer Dose. | drageoire, bate, *f.* | rim, edge, groove. |
| " des Schreiners. | sergent, tirant, *m.* | cramp, collar, hold-fast. |
| Zargzieher, *m.* (Böttch.) | tire-fond, *m.*, jabloire, *f.* | turrel. |
| Zaspel, *f.* (Spinn.) | compte, *m.* | reel. |
| Zauberbrunnen, *m.* (Phys.) | source de commandement, *f.* | artificial fountain. |
| Zauberlaterne, *f.* | lanterne magique, *f.* | magic lantern. |
| Zauberperspectiv, *n.* | lunette magique, *f.* | magic perspective-glass. |
| Zaum, *m.* | bride, *f.* | bridle. |
| Zaun, *n.* | clôture, haie, *f.* | fence. |
| Zaunpfahl, *m.* | palis, pieu de haie, *m.* | hedge-pole. |
| Zaunrübenbitter, *n.* (Chm.) | bryonine, *f.* | bryonine. |
| Zaupfer, *m.* (Bgb.) | conducteur du travail d'une machine à molette, *m.* | overseer of the machine whim. |
| Zeasit, *m.* (Min.) | zéasite, *f.* | zeasite. |
| Zeche, *f.* (Bgb.) | mine, minière, *f.* | mine. |
| Zecheisen, *n.* (Schmied.) | marteau à marquer le fer en barre, *m.* | hammer for marking iron bars. |
| Zechenholz, *n.* (Bgb.) | bois de puits de mines, *m.* | timber in the mines. |
| Zechenrauch, *m.* (Bgb.) | spode, *m.* | white arsenic. |
| Zechenmeister, *m.* (Bgb.) | chef de la comptabilité, *m.* | foreman of a guild. |
| Zechenregister, *n.* (Bgb.) | note des travaux d'une mine, *f.* | note-book showing the state of a mine. |
| Zecklerhaar, *n.* (Tuchm.) | long poil de la frise, *m.* | shag. |
| Zeder, *f.* | cèdre, *m.* | cedar. |
| Zederfichte, *f.* | pin cimbre, *m.* | cembra. |
| Zehneck, *n.* | décagone, *m.* | decagon. |
| Zehneckig, *adj.* | décagone. | decagonal. |
| Zehnflach, *n.* (Geom.) | décaèdre, *m.* | decahedron. |
| Zehnpfünder, *m.* (Art.) | pièce de dix, *f.* | ten-pounder. |
| Zehnsäulig, *adj.* (Arch.) | décastyle. | decastyle. |
| Zehrung, *f.*, an einer Rakete. | massif, *m.* | massif. |
| Zehrzoll, *m.* (Müll.) | pouce de surmesure, *m.* | inch of allowance. |
| Zeichen, *n.* | signe, *m.* | sign, mark. |
| " (Buchdr.) | signature, *f.* | signature. |
| " (Mar.) | amarque, balise, bouée, *f.* | sea-mark, beacon. |
| Zeichenbuch, *n.* (Mal.) | livre de portraiture, album, *m.* | book of portraiture. |
| Zeicheneisen, *n.* | poinçon, *m.* | marking-iron. |
| Zeichengarn, *n.* | fil à marquer, *m.* | marking-thread. |
| Zeichenhammer, *m.* | marteau à marquer, *m.* | marking-hammer. |
| Zeicheninstrument, *n.* | instrument à dessiner, *m.* | drawing-instrument. |
| Zeichenkunst, *f.* | art du dessin, *m.* | art of drawing. |
| Zeichenleiste, *f.* (Glas.) | règle, *f.* | rule. |
| Zeichenrechenkunst, *f.* | arithmétique spécieuse, algèbre, *f.* | specious arithmetic, algebra. |
| Zeichensohle, *f.* (Salzw.) | eau saline destinée aux pauvres bermiers, *f.* | brine for the poor. |
| Zeichenstift, *m.* | rayon, *m.* | drawing-pencil, crayon. |
| Zeichnung, *f.* | dessin, *m.* | drawing, art of drawing. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Zeiger, *m.* einer Uhr. | aiguille, *f.* | hand, pointer, finger. |
| „ einer Sonnenuhr. | gnomon, style, *m.* | style, gnomon. |
| „ am Compaß. | index, *m.* | index, needle. |
| „ an der Mine. | témoin, *m.* | indicator. |
| „ (Chm.) | témoin, *m.* | bead, grain. |
| Zeigerlinie, *f.* | ligne soustylaire, *f.* | substylar line of a sun-dial. |
| Zeigerrad, *n.* (Uhrm.) | roue* du cadran, *f.* | dial-wheel. |
| Zeigerstange, *f.*, der Sonnenuhr. | style, *m.* | pin of a sun-dial. |
| „ einer großen Uhr. | conduite, *f.* | pinion of report. |
| Zeigeruhr, *f.* | horloge sans sonnerie, *f.* | clock which points the hours without striking. |
| Zeigerwerk, *n.*, in Uhren. | mouvement, *m.* | works which move the hands of a clock, *pl.* |
| Zeile, *f.* (Kürschn.) | rangée, *f.* | row of skins sewed together. |
| „ (Buchdr.) | ligne, *f.* | line. |
| Zeilen, *v. a.* (Kürschn.) | coudre par rangées. | to sew together several skins in one row. |
| Zeit, *f.* (Mar.) | marée, *f.* | tide. |
| Zeitberechnung, *f.* (Mar.) | calcul de temps, *m.*, connaissance de temps, *f.* | casting up of the time. |
| Zeitbogen, *m.* (Astr.) | arc du temps, arc chronométrique, *m.* | arc in time. |
| Zeithafen, *m.* (Mar.) | port de barre, port de marée, *m.* | harbour which can only be used at certain times. |
| Zeithalter, *m.* (Mar.) | horloge marine, *f.* | chronometer for ships. |
| Zeitmesser, *m.* | chronomètre, *m.* | chronometer. |
| Zeitmeßkunst, Zeitmessung, *f.* | chronométrie, *f.* | chronometry. |
| Zeitstrom, *m.* (Mar.) | ras de marée, *m.* | tide-way. |
| Zelchholz, *n.* (Forstw.) | ramille, *f.* | bavin. |
| Zellengang, *m.* | corridor, *m.* | corridor, alley, passage. |
| Zelt, *n.* | tente, *f.* | tent. |
| „ spitzes. | pavillon, *m.* | pavilion. |
| Zenge, *f.* (Gieß.) | mesure à charbon, *f.* | measure for coals. |
| Zenith, *n.* (Astr.) | zénith, *m.* | zenith. |
| Zeolith, *m.* (Min.) | zéolithe, *f.* | zeolite, zeolites. |
| „ prismatischer. | mésotype, *m.* | radiated zeolite. |
| Zeolitherde, *f.* | zéolithe en poussière, *f.* | mealy zeolite. |
| Zepter, *n.* (Mar.) | chandelier de fer, *m.* | iron stanchion. |
| Zerfällen, *v. a.* (Alg.) | décomposer. | to reduce, to analyse. |
| Zerfließbar, *adj.* (Chm.) | déliquescent. | deliquescent. |
| Zerfließen, *n.* (Chm.) | déliquescence, *f.* | deliquescence. |
| Zergliederungsmesser, *n.* | scalpel, *m.* | scalpel. |
| Zerlegen, *v. a.*, eine Maschine. | démonter une machine. | to take a machine to pieces. |
| „ (Chm.) | analyser, décomposer. | to analyse, to decompose. |
| Zerreiben, *v. a.* (Chm.) | léviger. | to levigate. |
| Zerrennen, *v. a.* (Gieß.) | fondre. | to melt, to dissolve. |
| Zersetzen, *v. a.* (Bgb.) | casser, briser. | to break. |
| „ (Chm.) | décomposer, analyser. | to decompose, to analyse. |
| Zersetzung, *f.* (Chm.) | décomposition, analyse, *f.* | decomposition, analysis. |
| Zersetzungskunst, *f.* | analyse, *f.*, art d'analyser, *m.* | analysis, art of analysis. |
| Zerstreuung, *f.* (Opt.) | divergence, *f.* | divergence. |
| Zerstreuungsglas, *n.* (Opt.) | verre divergent, *m.* | diverging glass. |
| Zerstreuungskreis, *m.* (Phys.) | cercle de divergence, *m.* | circle of divergence. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
| --- | --- | --- |
| Zerstreuungspunkt, *m.* (Phys.) | point de divergence, *m.* | focus of divergence. |
| Zerstufen, *v. a.* (Bgb.) | casser, briser. | to break. |
| Zertepartie, *f.* (Mar.) | charte-partie, *f.* | charter-party. |
| Zerter, *m.* (Schiffb.) | serse, *f.*, devis d'un vaisseau, *m.* | tables of the dimensions of a ship. |
| Zertheilungstrog, *m.* (Papierm.) | auge à rompre, *f.* | distributing-trough. |
| Zettel, *m.* (Web.) | chaîne, *f.* | warp. |
| Zettelbank, *f.* (Web.) | banc à ourdir, *m.* | bank of issue. |
| Zettelbaum, *m.* (Web.) | ensouple de derrière, *f.* | warpbeam. |
| Zeug, *n.* (Gieß.) | alliage, métal, *m.* | composition of metal. |
| „ (Papierm.) | pâte, *f.* | stuff. |
| „ halbes. | pâte vanante, *f.* | first stuff. |
| „ (Schriftg.) | matières dont on fait les caractères, *f. pl.* | composition of metals from which the type is cast. |
| „ (Bgb.) | pompe, machine pour élever l'eau, *f.* | pump. |
| „ (Mar.) | gréement, *m.* | rigging. |
| „ (Web.) | équipage, harnais, *m.*, remise, *f.* | mounting. |
| „ Gewebe. | étoffe, *f.* | stuff. |
| Zeugbaum, *m.* (Web.) | ensuble, *f.* | cloth-beam. |
| Zeugbütte, *f.* (Papfbr.) | auge, *f.* | vat, trough. |
| Zeugdiener, *m.* (Art.) | déchargeur, *m.* | discharger. |
| Zeugelinie, *f.* (Geom.) | ligne génératrice, *f.* | generating line. |
| Zeugepunkt, *m.* (Geom.) | point générateur, *m.* | generating point. |
| Zeugfabrik, *f.* | manufacture d'étoffes, *f.* | manufactory of woollen stuffs. |
| Zeughaus, *n.* | arsenal, *m.* | arsenal. |
| Zeugkasten, *m.* (Papfbr.) | auge à piler les drapeaux, *f.* | box in which the ground rags for paper are kept. |
| Zeugkufe, *f.* (Bierbr.) | cuve-matière, *f.* | mash-tun. |
| Zeugmanufactur, *f.* | manufacture d'étoffes, *f.* | stuff-manufactory. |
| Zeugpritsche, *f.* (Papfbr.) | batte, *f.* | beater. |
| Zeugschacht, *m.* (Bgb.) | puits des pompes, *m.* | well of the pumps. |
| Zeugschmied, *m.* | taillandier, *m.* | tool-smith. |
| „ für grobe Waaren. | taillandier grossier, *m.* | blacksmith. |
| Zeugschmiede, *f.* | forge de taillandier, *f.* | tool-smith's forge. |
| Zeugschnur, *f.* (Hutm.) | cordon de l'arçon, *m.* | string of a hatter's bow. |
| Zeugsteuer, *f.* (Bgb.) | loyer d'une machine hydraulique, *m.* | rent to be paid for the use of an hydraulic machine. |
| Zeugteich, *m.* (Bgb.) | étang d'une machine hydraulique, *m.* | pond from which an hydraulic machine is supplied with water. |
| Zeugweberstuhl, *m.* | métier de manufacturier d'étoffes, *m.* | loom for the manufacturing of stuffs. |
| Ziegel, *m.* | tuile, *f.* | tile. |
| Ziegelarbeit, *f.* | ouvrage de brique, briquetage, *m.* | brick-work. |
| Ziegelbrennen, *n.* | cuisson, cuite de briques, *f.* | burning of tiles or bricks. |
| Ziegelbrennerei, *f.* | briqueterie, tuilerie, *f.* | tile-kiln, brick-kiln. |
| Ziegeldach, *n.* | toit couvert de tuiles, *m.* | tiling, roof covered with tiles. |
| Ziegelerde, *f.* (Min.) | terre à tuiles, terre à briques, *f.* | brick-clay, tile-clay. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Ziegelerz, *n.* (Min.) | mine de cuivre couleur de brique, *f.* | copper ore of a brick-colour. |
| = dichtes. | zigelerz compacte, *m.* | compact copper ore of a brick-colour. |
| Ziegelfarbe, *f.* | couleur de brique, *f.* | tile colour. |
| Ziegelfarbig, *adj.* (Färb.) | briqueté. | tile-coloured. |
| Ziegelform, *f.* | moule à tuiles, *m.* | brick-mould, tile-mould. |
| Ziegelhütte, *f.* | briqueterie, tuilerie, *f.* | tile-kiln, brick-kiln. |
| Ziegellatte, *f.* | latte où l'on broche les tuiles, *f.* | tile-lath. |
| Ziegelmachen, *n.* | art de faire les briques, *m.* | making tiles. |
| Ziegelmauer, *f.* | muraille de brique, *f.* | brick wall. |
| Ziegelofen, *m.* | four à brique, four à tuile, *m.* | tile-kiln, brick-kiln. |
| Ziegelplatte, *f.* | carreau de brique, *m.* | square tile. |
| Ziegelschicht, *f.* (Bgb.) | couche de houille fortement mélangée de terre, *f.* | layer of earthy pit-coals. |
| Ziegelsparren, *m.* | chevron à tuiles, *m.* | tile-rafter. |
| Ziegelstein, *m.* | carreau de brique, *m.* | brick. |
| Ziegelstreichen, *n.* | action de façonner les tuiles, *f.* | act of moulding tiles. |
| Ziegelstreicherkunst, *f.* | métier de briquetier, *m.* | business of making tiles. |
| Ziegelthon, *m.* | argile à tuiles ou à briques, *f.* | clay for making tiles. |
| Ziegelwand, *f.* | mur de brique, *m.* | brick wall. |
| Ziegelwerk, *n.* | ouvrage de brique, *m.* | brick work. |
| = (Gieß.) | plombagine, *f.* | plumbago. |
| Zieharm, *m.* (Mech.) | bras de levier, *m.* | crank, handle. |
| Ziehballen, *m.* (Buchdr.) | balle, *f.*, tampon, *m.* | ball. |
| Ziehband, *n.* | bande de fer en forme de crampon, *f.* | cramp-iron. |
| Ziehbank, *f.* (Drahtz.) | tréfilerie, *f.* | wire-drawer's bench. |
| = (Glas.) | banc à tirer le plomb, *m.* | glazier's bench. |
| = (Schr.) | établi, *m.* | joiner's bench. |
| Ziehbrunnen, *m.* | puits, *m.* | draw-well. |
| Ziehеisen, *n.* (Drahtz.) | filière, *f.* | draw-plate. |
| = (Nadl.) | couloir, *m.* | drawing-plate. |
| Zieher, *m.* | siphon, *m.* | siphon. |
| Ziehklinge, *f.* (Schr.) | racloir, *m.* | spoke-shave, scraper. |
| Ziehkraft, *f.* (Phys.) | force attractive, force d'attraction, *f.* | attractive force. |
| Ziehlüfter, *m.* (Drahtz.) | alésoir, *m.* | borer, drill. |
| = (Nadl.) | boutereau, *m.* | heading-tool, punch. |
| Ziehpanster, *m.* (Hydr.) | roue qu'on peut hausser et baisser. | wheel that can be raised or let down. |
| Ziehring, *m.* (Bgb.) | cercle des tirants, *m.* | cramp-hook, cramp-iron. |
| Ziehsäge, *f.* | passe-partout, *m.* | cross-cut-saw. |
| Ziehschacht, *m.* (Bgb.) | puits d'extraction, *m.* | wind-shaft. |
| Ziehscheibe, *f.* (Wachsz.) | filière, *f.* | drawing-plate. |
| Ziehschnur, *f.* (Web.) | corde de semple, *f.* | simple-cord. |
| Ziehschraube, *f.* (Mar.) | tire-bord, antoit, *m.* | hold-fast. |
| Ziehstangen, *f. pl.* (Bgb.) | tirants, *m. pl.* | pump-gear. |
| Ziehstrick, *m.* (Drahtz.) | trait, *m.* | trace. |
| Ziehwerk, *n.* (Golbarb.) | laminoir, *m.* | flatter. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Ziehwerk, *n.* (Drahtz.) | filière à dégrossir, *f.* | drawing-plate. |
| = (Glas.) | tire-plomb, *m.* | glazier's vice. |
| Ziehwage, *f.* | peson à ressort, *m.* | steel-yard. |
| Ziehzange, *f.* (Drahtz.) | pince, tenaille, *f.* | plier. |
| Zierathdrehbank, *f.* | tour à gouillocher, *m.* | lathe for guillosheeing. |
| Zierathmaler, *m.* | décorateur, *m.* | decorator. |
| Zierlehm, *m.* (Gieß.) | potée, *f.* | putty. |
| Ziermeißel, *m.* (Blechschm.) | ciseau à ciseler, *m.* | chisel, graver. |
| Zifferblatt, *n.*, einer Uhr. | cadran, *m.* | face. |
| = einer Pendeluhr. | plaque, *f.* | dial-plate. |
| Zifferbruch, *m.* (Arith.) | fraction, *f.* | fraction. |
| Zifferkunst, *f.* | stéganographie, *f.* | steganography. |
| Zifferrechnung, *f.* | arithmétique numérale, *f.* | numeral arithmetic. |
| Zimbelregister, *n.* (Orgelb.) | cymbale, *f.* | cymbal. |
| Zimmer, *n.* | chambre, *f.* | room. |
| = (Kürschn.) | quarante paquets, *m. pl.* | timber of skins. |
| = (Zimmerm.) | poutre, solive, *f.* | timber, material for building. |
| Zimmerarbeit, *f.* | charpente, charpenterie, *f.* | timber-work. |
| Zimmeraxt, *f.* | cognée du charpentier, *f.* | carpenter's axe. |
| Zimmerbock, *m.* | chevalet de charpentier, *m.* | carpenter's trestle. |
| Zimmerbeißel, *m.* | erminette de charpentier, *f.* | carpenter's adze. |
| Zimmergeräth, *n.* | outils de charpentier, *m. pl.* | carpenter's tools, *pl.* |
| Zimmerhandwerk, *n.* | charpenterie, *f.* | carpentry. |
| Zimmerhäuer, *m.* (Bgb.) | charpentier mineur, *m.* | carpenter of the mine. |
| Zimmerhieb, *m.* (Forstw.) | charpente, *f.* | timber. |
| Zimmerhof, *m.* | chantier, *m.* | carpenter's yard. |
| = für Schiffe. | parc, *m.* | shipwright's wharf. |
| Zimmerholz, *n.* | bois de charpente, *m.* | timber. |
| Zimmerkunst, *f.* | charpenterie, *f.* | carpentry. |
| Zimmermannsschraube, *f.* | verrin, verin, *m.* | jack-screw. |
| Zimmernagel, *m.* | cheville de charpente, *f.* | carpenter's nail, pin, plug. |
| Zimmerplatz, *m.* | atelier de construction, *m.* | timber-yard. |
| Zimmersteiger, *m.* (Bgb.) | maitre boiseur, *m.* | master carpenter. |
| Zimmerstück, *n.* | pièce de charpente, *f.* | piece of carpentry. |
| Zimmerung, *f.* (Bgb.) | cuvelage, boisage, *m.* | timbering. |
| Zimmerwerk, *n.* | charpente, charpenterie, *f.* | carpenter's work, carpentry. |
| Zink, *n.* (Min.) | zinc, *m.* | zinc. |
| = kohlensaures. | carbonate de zinc, *m.* | carbonate of zinc. |
| = schwefelsaures. | zinc sulfaté, *m.* | sulphate of zinc. |
| = gewachsenes. | zinc natif, *m.* | native zinc. |
| = englisches. | speautre, *f.* | spelter. |
| Zinkblende, *f.* (Chm.) | zinc sulfuré, *m.* | sulphuret of zinc. |
| Zinkblumen, *f. pl.* (Chm.) | fleurs de zinc, *f. pl.* | flowers of zinc. |
| Zinkbutter, *f.* | beurre de zinc, *m.* | butter of zinc. |
| Zinkchlorid, *n.* | chlorure de zinc, *m.* | chloride of zinc. |
| Zinke, *f.* | cornet à bouquin, *m.* | cornet. |
| Zinkenregister, *n.* | cornet à bouquin, *m.* | cornet stop. |
| Zinkenzug, *m.* (Orgelb.) | cornet à bouquin, *m.* | cornet stop. |
| Zinkerz, *n.* | mine de zinc, *f.* | ore of zinc. |
| = luftsaures. | calamine, *f.* | calamine. |
| Zinkglaserz, *n.* | zinc vitreux, *m.* | silicious calamine. |
| Zinkischer Ofenbruch, *m.* (Hüttenw.) | spode, *m.* | spodium. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Zinkkalk, Zinkocher, *m.* | zinc oxydé, calamine commune, *f.* | oxyd of zinc, common calamine. |
| Zinkoxyd, *n.* | protoxyde de zinc, *m.* | protoxyd of zinc. |
| „ chromsaures. | chrômate de zinc, *m.* | chromate of zinc. |
| „ drittelkieselsaures. | silicate de zinc, *m.* | silicate of zinc. |
| „ kohlensaures. | souscarbonate de zinc, *m.* | subcarbonate of zinc. |
| „ salpetersaures. | nitrate de zinc, *m.* | nitrate of zinc. |
| „ salzsaures. | hydrochlorate de zinc, *m.* | muriate of zinc. |
| „ schwefelsaures. | sulfate de zinc, *m.* | sulphate of zinc. |
| „ spießglanzsaures. | antimoniate de zinc, *m.* | antimoniate of zinc. |
| Zinksalz, *n.* | sel zincique, *m.* | muriate of zinc. |
| Zinkschlacken, *f. pl.* | scories de zinc, *f. pl.* | zinc-slags. |
| Zinkspath, *m.* | calamine lamelleuse, *f.* | lamellar calamine. |
| Zinkvitriol, *m.* | zinc sulfaté, *m.* | sulphate of zinc. |
| Zinn, *n.* (Min.) | étain, *m.* | tin. |
| Zinnafter, *m.* (Bgb.) | rebut de la mine d'étain, *m.* | refuse of tin-ore. |
| Zinnamalgam, *n.* | amalgame d'étain, *m.* | amalgama of tin. |
| Zinnanbrüche, *m. pl.* (Bgb.) | premières mines d'étain découvertes dans un filon, *f. pl.* | first ores of tin discovered in a vein. |
| Zinnasche, *f.* (Chm.) | potée d'étain, *f.* | tin-putty. |
| Zinnaschenbüchse, *f.* (Gürtl.) | boite à potée, *f.* | putty-box. |
| Zinnauflösung, *f.* | solution d'étain, *f.* | solution of tin. |
| Zinnballen, *m. pl.* (Bgb.) | étain en rouleaux, *m.* | tin balls. |
| Zinnbergwerk, *n.* | mine d'étain, *f.* | tin-mine. |
| Zinnbett, *n.* (Min.) | pyrite hépatique, *f.* | hepatic tin-ore. |
| Zinnblatt, *n.* | feuille d'étain, *f.* | tin-plate. |
| Zinnblech, *n.* | plaque d'étain, *f.* | tin-plate. |
| Zinnblende, *f.* (Min.) | blende mélée de mine d'étain, *f.* | blend mixed with tin-ore. |
| Zinnbutter, *f.* (Chm.) | beurre d'étain, *m.* | tin butter. |
| Zinne, *f.* (Fortif.) | créneau, *m.* | battlement. |
| Zinner, *m.* | étameur, *m.* | tinman. |
| Zinnerz, *n.* | minerai d'étain, *m.* | tin-ore. |
| Zinnfeile, *f.* (Gieß.) | lime à polir l'étain, *f.* | file for polishing or cutting tin. |
| Zinnfeilicht, *n.* | limaille d'étain, *f.* | tin-filings, *pl.* |
| Zinnflötz, *n.* (Bgb.) | filet d'étain, *m.* | vein of tin-ore. |
| Zinngang, *m.* (Bgb.) | filon d'étain, *m.* | vein of tin. |
| Zinngatter, *n.* | table d'étain fondu en forme de grille, *f.* | table of tin cast in the form of a grate. |
| Zinngekrätz, *n.* | crasse d'étain, *f.* | chippings of tin. |
| Zinngeschiebe, *n.* (Bgb.) | minerai d'étain en galets, *m.* | tin-ore in pebbles. |
| Zinngießer, *m.* | potier d'étain, *m.* | tin-founder. |
| Zinngießerwerkstätte, *f.* | fonderie d'étain, *f.* | tin-foundry. |
| Zinngranate, *f.* | grenat d'étain, *m.* | tin-garnet. |
| Zinngraupe, *f.* (Min.) | grain d'étain oxydé cristallisé, *m.* | crystalized oxyd of tin. |
| Zinngrube, *f.* (Bgb.) | mine d'étain, *f.* | tin-mine. |
| Zinnhammer, *m.* (Orgelb.) | marteau de facteur d'orgue, *m.* | organ-builder's hammer. |
| Zinnhaus, *n.* (Gieß.) | hangar à étamer, *m.* | tin-founder's shed. |
| Zinnhobel, *m.* (Orgelb.) | galère, *f.* | organ-builder's plane. |
| Zinnkalk, *m.* | chaux d'étain, *f.* | calcined tin. |

| Deutſch. | Franzöſiſch. | Engliſch. |
|---|---|---|
| Zinnkeſſel, *m.* | fosse, *f.* | melting-kettle. |
| Zinnkrücke, *f.* (Orgelb.) | râble, *m.* | rake, strike. |
| Zinnloth, *n.* | soudure d'étain, *f.* | tin-soder. |
| Zinnmutter, *f.* | matrice d'étain, *f.* | tin-matrix, tin-mould. |
| Zinnober, *m.* | cinabre, mercure sulfuré, *m.* | cinnabar, red sulphuret of mercury. |
| ⸗ natürlicher. | cinabre naturel, *m.* | native cinnabar. |
| ⸗ künſtlicher. | cinabre factice, *m.* | factitious cinnabar. |
| ⸗ (Mal.) | vermillon, *m.* | vermilion. |
| Zinnobererz, *n.* | mine de cinabre, *f.* | cinnabar ore. |
| Zinnoberröthe, *f.* | couleur de cinabre, *f.* | vermilion-colour. |
| Zinnofen, *m.* | fourneau à fondre l'étain, *m.* | furnace for melting tin. |
| ⸗ (Hammerw.) | fourneau d'étamage, *m.* | furnace for tinning. |
| Zinnoxyd, *n.*, ſalpeterſaures. | deutonitrate d'étain, *m.* | pernitrate of tin. |
| ⸗ ſchwefelſalzſaures. | deutosulfate d'étain, *m.* | persulphate of tin. |
| Zinnoxydul, *n.*, citronenſaures. | protocitrate d'étain, *m.* | protocitrate of tin. |
| ⸗ eſſigſaures. | proto-acétate d'étain, *m.* | proto-acetate of tin. |
| ⸗ weinſteinſaures. | prototartrate d'étain, *m.* | prototartrate of tin. |
| ⸗ phosphorſaures. | protophosphate d'étain, *m.* | phosphate of tin. |
| ⸗ ſalpeterſaures. | protonitrate d'étain, *m.* | nitrate of tin. |
| ⸗ ſalzſaures. | protomuriate d'étain, *m.* | protomuriate of tin. |
| Zinnoxydulkali, *n.*, weinſteinſaures. | prototartrate d'étain et de potasse, *m.* | prototartrate of tin and potassium. |
| Zinnſesquioxyd, *n.* | sesquioxyde d'étain, *m.* | sesquioxyd of tin. |
| Zinnſesquiſülfür, *n.* | sesquisulfure d'étain, *m.* | sesquisulphuret of tin. |
| Zinnpfanne, *f.* (Metllg.) | creuset à étamer, *m.* | melting-pot for tinning. |
| Zinnpfeife, *f.* | tuyau d'étain, *m.* | tin pipe. |
| Zinnplatte, *f.* | plaque d'étain, *f.* | tin plate. |
| Zinnprobe, *f.* | essai d'étain, *m.* | assaying of tin. |
| Zinnquarz, *m.* (Bgb.) | quartz mêlé d'étain, *m.* | quartz containing tin. |
| Zinnroſt, *m.* (Gieß.) | minerai d'étain grillé, *m.* | roasted tin-ore. |
| Zinnſalz, *n.* | sel d'étain, *m.* | tin salt. |
| Zinnſpath, *m.* | étain spatique, schéelin calcaire, *m.* | tin spar, calcareous scheelin. |
| Zinnſtein, *m.* (Gieß.) | minerai d'étain préparé pour la fonte, *m.* | tin-ore pounded and washed ready for melting. |
| Zinnſtock, *m.* (Gieß.) | bâton à rouler les feuilles d'étain, *m.* | stick. |
| Zinnwäſche, *f.* (Gieß.) | lavage de l'étain, *m.* | tin-buddle. |
| Zirkel, *m.* | cercle, *m.* | circle. |
| ⸗ Werkzeug. | compas, *m.* | compasses, *pl.* |
| Zirkelabſchnitt, *m.* (Geom.) | segment de cercle, *m.* | segment. |
| Zirkelausſchnitt, *m.* (Geom.) | secteur, *m.* | sector. |
| Zirkelbewegung, *f.* | mouvement circulaire, *m.* | circular motion. |
| Zirkelbogen, *m.* (Arch.) | cintre, *m.* | arch. |
| Zirkelfläche, *f.* (Geom.) | cercle, *m.* | spherical plane. |
| Zirkelform, *f.* | forme circulaire, *f.* | circular form. |
| Zirkellinie, *f.* (Geom.) | ligne circulaire, *f.* | circular line. |
| Zirkelmikroſkop, *n.* (Opt.) | microscope circulaire, *m.* | circular microscope. |
| Zirkelpunkt, *m.* (Math.) | centre du cercle, *m.* | centre of a circle. |
| Zirkelſäge, *f.* | scie circulaire, *f.* | circular saw, compass-saw. |
| Zirkelſchnur, *f.* (Zimmerm.) | simbleau, *m.* | line. |
| Zirkelvierung, *f.* (Geom.) | quadrature du cercle, *f.* | quadrature of circle. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Zoisit, *m.* (Min.) | épidote brun, *m.*, zoïsite, *f.* | brown epidote, delphinite. |
| Zoll, *m.* | pouce, *m.* | inch. |
| Zoonat, *m.* (Chm.) | zoonate, *m.* | zoonic acid. |
| Zopfende, *n.* (Forstw.) | sommité d'un arbre, *f.* | top-end. |
| Zopfholz, *n.* (Forstw.) | branches de la cime d'un arbre, *f. pl.* | top-wood. |
| Zootechnik, *f.* | zootechnie, *f.* | zootechny. |
| Zubrennen, *v. a.* (Metllg.) | purifier le minerai par le grillage. | to give the ore a roasting. |
| Zubrüsten, *v. a.*, das Gestein. (Bgb.) | préparer la roche pour le percement. | to level. |
| " den Ofen. (Gieß.) | fermer le devant. | to close. |
| Zubühnen, *v. a.* (Bgb.) | fermer (raffermir) un puits de bois. | to line, to cover. |
| Zubußfaden, *m.*, Zubußgarn, *n.* (Tuchm.) | fil destiné à rétablir ceux qui se cassent, *m.* | thread to replace those which are broken. |
| Zubußgrube, *f.* (Bgb.) | minière qui exige des avances de fonds pour en suivre l'exploitation, *f.* | mine requiring an increase of stocks in order to be carried on. |
| Zubußstempel, *m.* (Bgb.) | estampille des billets du contingent dû par les actionnaires, *f.* | stamp on the bills. |
| Zubußzettel, *m.* (Bgb.) | billet de la contribution que doit fournir chaque exploiteur, *m.* | bill of contingents. |
| Zucker, *m.* | sucre, *m.* | sugar. |
| " roher. | sucre brut, *m.* | raw sugar, moist sugar. |
| " raffinirter. | sucre raffiné, *m.* | refined sugar. |
| Zuckeralaun, *m.* (Min.) | alun sucré, *m.* | alum-sugar. |
| Zuckerback, *f.* (Zuckers.) | bac à sucre, *m.* | trough in which sugar-pots are washed. |
| Zuckerdicksaft, *m.* | mélasse, *f.* | molasses, *pl.* |
| Zuckerraffinerie, *f.* | raffinerie, *f.* | sugar-refinery. |
| Zuckersauer, *adj.* (Chm.) | sucré, oxalique. | oxalic. |
| Zuckersaures Eisen, *n.* | oxalate de fer, *m.* | oxalate of iron. |
| Zuckersaures Salz, *n.* | sucrite, *m.* | oxalate. |
| Zuckersäure, *f.* | acide oxalique, *m.* | oxalic acid. |
| Zuckersieden, *n.* | raffinage du sucre, *m.* | refining of sugar. |
| Zuckersieder, *m.* | raffineur de sucre, *m.* | sugar-refiner. |
| Zuckerstoff, *m.* (Chm.) | principe saccharin, *m.* | saccharine principle. |
| Zufördern, *v. a.* (Bgb.) | transporter le minerai au lieu de décharge. | to forward. |
| Zuförderschacht, *m.* | puits d'extraction, *m.* | wind-shaft. |
| Zug, *m.* (Büchsenm.) | rayure, *f.* | rifle. |
| " (Bgb.) | extraction, *f.* | extraction. |
| " (Orgelb.) | jeu, *m.* | register, stop. |
| " (Grav.) | trait, *m.* | stroke. |
| " (Eisenb.) | train, *m.* | train. |
| " (Gieß.) | évent, *m.* | vent. |
| " (Dampfm.), des Feuers. | tirage, *m.* | draught. |
| " oder Schlag vorwärts. | coup d'avance, *m.* | fore stroke. |
| " od. Schlag rückwärts. | coup d'arrière, *m.* | back stroke. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Zuganker, *m.* (Bgb.) | ancre de tirant, *f.* | brace. |
| Zugband, *n.* (Arch.) | tirant, *m.* | brace, iron-bar. |
| Zugbaum, *m.*, an der Zugbrücke. | flèche, *f.* | draw-beam, plyer. |
| Zugbohrer, *m.* (Böttch.) | tire-bord, tire-fond, *m.* | turrel, screw-ring. |
| Zugbrücke, *f.* | pont-levis, *m.* | draw-bridge. |
| Züge, *m. pl.* (Dampfm.) | carneaux, *m. pl.* | flues. |
| Zuggarn, *n.* (Fisch.) | chalon, traineau, *m.* | drag-net, trammel. |
| Zughaken, *m.* (Böttch.) | tire-fond, *m.* | turrel. |
| Zugleichen, *v. a.* (Münzw.) | ajuster. | to adjust. |
| Zuglinie, *f.* (Geom.) | tractoire, tractrice, *f.* | catenarian curve. |
| Zugloch, *n.* (Phys.) | soupirail, *m.* | draught-hole. |
| = in Gießöfen. | évent, *m.* | air-hole, vent-hole. |
| = in chemischen Oefen. | régistre, *m.* | register, regulator. |
| Zugramme, *f.* | mouton, *m.*, sonnette, *f.* | rammer drawn up by a rope. |
| Zugrohr, *n.* (Gieß.) | évent, *m.* | vent-pipe. |
| Zugrolle, *f.* (Mech.) | poulie, *f.* | pulley. |
| Zugseil, *n.* (Art.) | combleau, *m.* | breeching. |
| Zugstange, *f.*, der Pumpe. | tirant, piston, *m.* | pump-gear. |
| = der Dampfmaschine. | tirant, *m.* | drawing-rod. |
| Zugstrang, *m.* (Sattl.) | tirant, *m.* | trace. |
| Zugstuhl, *m.* (Web.) | métier à la tire, *m.* | draw loom. |
| Zugtau, *n.* (Mech.) | câble, *m.* | towing-cable. |
| Zuguß, *m.* (Chm.) | affusion, *f.* | affusion. |
| Zugwerk, *n.* (Bgb.) | trait, *m.* | windlass at the head of a shaft. |
| Zuhaltung, *f.* (Schloss.) | arrêt, *m.* | tumbler. |
| Zulage, *f.* (Zimmerm.) | assemblage des pièces de charpente, *m.* | joining. |
| Zulegen, *v. a.* (Zimmerm.) | assembler la charpente d'un bâtiment. | to join. |
| = (Böttch.) | assembler le fond du tonneau. | to join. |
| Zumachen, *v. a.*, den Ofen. (Hüttenw.) | apprêter la fournaise. | to get the furnace ready for melting. |
| Zünddeckel, *m.* (Art.) | chapiteau, *m.* | cap. |
| Zünder, *m.* (Art.) | boutefeu, *m.* | linstock. |
| = einer Bombe. | fusée, *f.* | fusee. |
| Zündfeld, *n.* (Art.) | champ de la lumière, *m.* | vent-field. |
| Zündhölzchen, *n.* | allumette, *f.* | match. |
| = (Art.) | baguette combustible, *f.* | combustible match. |
| Zündkorn, *n.* (Büchsenm.) | grain de lumière, *m.* | touch-hole, priming-hole. |
| Zündkugel, *f.* (Art.) | boulet à la Congrève, *m.* | ball filled with powder and combustibles. |
| Zündloch, *n.* (Art.) | lumière, *f.* | touch-hole. |
| Zündlochkappe, *f.* (Art.) | cache-lumière, *f.* | leaden plate. |
| Zündpfanne, *f.*, einer Flinte. | bassinet, *m.* | pan. |
| Zündpfannendeckel, *m.* | batterie, fraisure, *f.* | hammer. |
| Zündruthe, *f.* (Art.) | boutefeu, *m.* | linstock. |
| Zündstange, *f.* (Kohlenbr.) | alumelle, *f.* | fire-brand, match. |
| Zündstrick, *m.* (Art.) | étoupille, *f.* | quick-match. |
| Zündwurst, *f.* (Art.) | saucisse, *f.* | saucisse. |
| Zunge, *f.* (Holzarb.) | langue, *f.* | tongue. |
| = des Mastes. | mèche, *f.* | spindle. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Zunge, *f.*, eines Segels. | toiles de pointe, *f. pl.* | goring. |
| „ einer Flagge. | pointe du milieu, *f.* | point, tongue. |
| „ eines Hebels. | bras court d'un levier, *m.* | shorter end of a lever. |
| „ eines Schornsteins. | languette de cheminée, *f.* | partition in a chimney. |
| „ (Goldarb.) | langue, *f.* | assaying-piece. |
| „ (Büchsenm.) | déclin, *m.* | trigger. |
| Zungenform, *f.* (Orgelb.) | moule à anches d'orgue, *m.* | mould for the reed-stop of an organ. |
| Zungenpfeife, *f.* (Orgelb.) | tuyau à anche, *m.* | pipe of the reed-stop. |
| Zungenregister, *n.* (Orgelb.) | jeu d'anche, *m.* | flute-stop. |
| Zungenstab, *m.* (Maur.) | barre de languette, *f.* | bar. |
| Zungenstein, *m.* (Min.) | glossopètre, *m.* | glossopetra. |
| Zupfeisen, *n.* (Töpf.) | crochet, ébauchoir, *m.* | smoothing-knife. |
| Zupfen, *v. a.* (Tuchm.) | épincer, épinceler, noper. | to burl. |
| „ (Töpf.) | ébaucher, unir avec le crochet. | to break off. |
| Zuputzeisen, *n.* (Maur.) | langue, *f.* | trowel. |
| Zureibemörtel, *m.* (Maur.) | mortier de la première couche, *m.* | rough-cast, mortar for rough-casting. |
| Zurichten, *v. a.*, die Nadeln. | dresser. | to file smooth. |
| „ die Seide. | dresser. | to shake. |
| „ das Leder. | parer. | to dress. |
| „ die Stege. (Buchdr.) | marger, justifier. | to arrange. |
| Zurichtmeisel, *m.* (Zimmerm.) | ébauchoir, *m.* | great chisel. |
| Zurichtung, *f.* (Nadl.) | dressement, *m.* | dressing. |
| „ (Buchdr.) | régistre, *m.* | register. |
| Zurückstoßungskraft, *f.* (Phys.) | force répulsive, *f.* | repulsive power. |
| Zurückwerfung, *f.* (Opt.) | réflexion, *f.* | reflection. |
| Zurückwerfungsebene, *f.* | plan de réflexion, *m.* | plain of reflection. |
| Zurückwerfungswinkel, *m.* | angle de réflexion, *m.* | angle of reflection. |
| Zurückwerfungsmaschine, *f.* (Mech.) | machine de réaction, *f.* | reacting machine. |
| Zurückwirkungsrad, *n.* | roue de réaction, *f.* | reacting wheel. |
| Zusammenfügung, *f.* (Bauw.) | encastrement, *m.* | mitre. |
| Zusammenkunft, *f.* (Astr.) | conjonction de deux planètes, *f.* | conjunction. |
| Zusammenlaufend, *adj.* (Geom.) | convergent. | convergent. |
| Zusammenschießen, *v. a.* (Buchdr.) | poser une forme. | to set a form. |
| Zusammenstoßen, *v. a.* (Schr.) | joindre. | to join. |
| Zusammentreffungspunkt, *m.* (Geom.) | point de croisement, *m.* | point of coincidence. |
| „ (Opt.) | point de décussation, *m.* | point of decussation. |
| Zusatz, *m.* (Goldarb.) | aloi, *m.* | alloy. |
| Zuschlagen, *v. a.* (Gieß.) | mettre (un fondant.) | to mix. |
| Zuschneidebrett, *n.* (Schuhm.) | écofrai, établi, *m.* | cutting-out-board. |
| Zuschneideleiste, *f.* (Glas.) | équerre de bois, *f.* | rule. |
| Zuschneidemesser, *n.* (Schuhm.) | tranchet, couteau à pied, *m.* | cutting-out knife. |
| Zuschneidemodell, *n.* (Nadl.) | boite à couper les tronçons, *f.* | box for cutting the shanks. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Zuschneiden, *v. a.* (Schuhm.) | lever. | to cut. |
| ⸗ (Nadl.) | couper. | to cut. |
| ⸗ (Schr.) | débiter. | to cut. |
| ⸗ (Buchdr.) | dresser. | to cut. |
| Zuspitzbank, *f.* (Nadl.) | tour à pointe, *m.* | turning wheel to set a point to the pins. |
| Zutakeln, *v. a.* (Mar.) | gréer. | to rig. |
| Zuzeugen, *v. a.*, eine Raa. | garnir une vergue. | to rig a yard. |
| Zwanzigeck, *n.* (Geom.) | icosagone, *m.* | icosagon. |
| Zwanzigschäftig, *adj.* (Web.) | à vingt lisses. | having twenty leaves. |
| Zweck, *m.* (Schuhm.) | broquette, *f.* | tack. |
| ⸗ hölzerner. | broche, *f.* | peg. |
| Zweidecker, *m.* (Mar.) | vaisseau à deux ponts, *m.* | two-decker. |
| Zweifünftelsschein, *m.* (Astr.) | aspect biquintile, *m.* | biquintile aspect. |
| Zweiling, *m.* (Zimmerm. u. Schr.) | planche de deux pouces d'épaisseur, *f.* | two-inch board. |
| Zweiweghahn, *m.* (Dampfm.) | robinet à deux canaux, *m.* | two-way cock. |
| Zweispitze, *f.* (Steinh.) | smille, *f.*, marteau à deux points, *m.* | beele, pick-axe. |
| Zwercheisen, *n.* (Bildh.) | ripe, *f.* | sculptor's pick. |
| Zwickel, *m.* (Glas.) | tranchet, *m.*, borne, *f.* | patch, slip. |
| Zwicker, *m.* | vrille, *f.* | gimlet. |
| Zwicksteine, *m. pl.* (Arch.) | blocage, *m.*, blocaille, *f.* | rubble. |
| Zwickzange, *f.* | pince, *f.* | pinchers, pincers, *pl.* |
| Zwiebackkammer, *f.* (Mar.) | paillot, *m.* | biscuit-room. |
| Zwinge, *f.* (Schr.) | sergent, *m.* | cramp. |
| ⸗ (Instr.) | happe, *f.* | holder, vice. |
| ⸗ (Berg.) | gland, *m.* | stretcher. |
| ⸗ (Dampfm.) | virole, *f.* | ferrule. |
| Zwinger, *m.* (Fortif.) | fausse-braie, *f.* | falsebray. |
| Zwingstange, *f.* | goberges, *f. pl.* | veneering-stick. |
| Zwirnbrett, *n.* | doubloir, *m.* | twining-board. |
| Zwirnhaspel, *m.* (Mar.) | dévidoir, *m.* | reel. |
| Zwirnmühle, *f.* | moulin à retordre, *m.* | twisting-mill. |
| Zwirnrad, *n.* | guindre, *m.* | twisting-wheel. |
| Zwischendeck, *n.* (Mar.) | entre-pont, *m.* | deck between. |
| Zwischengeschoß, *n.* (Arch.) | entresol, *m.* | mezzanine floor. |
| Zwischenmauer, *f.* | mur mitoyen, mur de refend, *m.* | partition-wall. |
| Zwischenpfeiler, *m.* | pilier entre deux autres, *m.* | intermedial pillar. |
| Zwischenraum, *m.* (Arch.) | espacement, entre-deux, *m.* | space. |
| ⸗ (Mil.) | intervalle, *m.* | interval. |
| Zwischenstab, *m.* (Arch.) | côte, *f.* | fillet. |
| Zwischenständer, *m.* (Bauw.) | tournise, *f.* | middle post. |
| Zwischenstift, *m.* (Buchdr.) | espace, *m.* | space. |
| Zwischentiefe, *f.* (Arch.) | métope, *f.* | metope. |
| Zwischenwand, *f.* (Arch.) | entre-deux, *m.*, cloison, *f.* | partition-wall. |
| Zwischenweite, *f.* (Arch.) | entre-deux, *m.* | distance between. |
| Zwist, *m.* (Web.) | fils courants, *m. pl.* | twist. |
| Zwittergang, *m.* (Bgb.) | filon d'étain, *m.* | tin vein. |
| Zwittergeschiebe, *n. pl.* (Min.) | galets d'étain, *m. pl.* | boulders of tin-ore. |
| Zwitterstein, *m.* (Min.) | scheélin calcaire, *m.* | calcareous sheelin. |
| Zwitterherd, *m.* (Bgb.) | table à laver le minerai d'étain, *f.* | buddle. |

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Zwitterstock, *m.* (Bgb.) | massif de minerai d'étain, *m.* | mass of tin-ore. |
| Zwölfeck, *n.* (Geom.) | dodécagone, *m.* | dodecagon. |
| Zwölfflach, *n.* (Geom.) | dodécaèdre, *m.* | dodecahedron. |
| Zwölfpfünder, *m.* (Art.) | pièce de douze, *f.* | twelve-pounder. |
| Zwölfseitig, *adj.* (Geom.) | dodécagone. | dodecahedral. |
| Zwölftelform, Zwölftelgröße, *f.* (Buchdr.) | in-douze, *m.* | duodecimo. |
| Zymologie, *f.* | zymologie, *f.* | zymology. |
| Zymometer, *m.* | zymomètre, *m.* | zymometer. |
| Zymotechnik, *f.* | zymotechnie, *f.* | zymotechny. |



# Berichtigungen und Ergänzungen.

| Deutsch. | Französisch. | Englisch. |
|---|---|---|
| Abschnitt, *m.*, eines Bahnbaues. | section, *f.* | section. |
| Anlaßhebel, *m.*, s. Handhebel. | | |
| Ausweichschiene, *f.* | | crossing-rail. |
| Bahn, *f.*, des Hammers. | table, *f.* (st. panne). | |
| " des Amboses. | table, *f.* (st. panne). | |
| Bartkluppe, (st. Bartklappe.) | | |
| Batterie, *f.*, Pfanndeckel. | | hammer (st. battery). |
| Bestreichen, *v. a.* (Mil.) | raser (st. raer). | |
| Bindart, *f.*, s. Stoßart. | | |
| Buße, *f.*, Bußstück, *n.* (Hutm.) | étoupage, *m.* | remainder of a capade. |
| Carton, *m.* (Buchdr.) | | cancel (st. cartoon). |
| Deckblatt, *n.*, s. Wickelblatt. | | |
| Deul, *m.*, s. Teul. | | |
| Devalviren, *v. a.* | démonétiser. | to reduce the value. |
| Einschnitt, *m.*, in e. Anhöhe. | | cutting. |
| Federhaken, *m.* | monte-ressort, *m.*, (st. étau à ressort). | spring-cramp (st. spring-vice). |
| Finne, *f.* | | pane (st. tail-piece). |
| Fliegenköpfe, *m. pl.* | | turn for letters. |
| Gesenk, *n.* | | swage, boss, print (st. stamp). |
| Glaserdiamant, *m.* | | quarrel. |
| Kreuzart, *f.* | | cross ax. |
| Kunsthandlung, *f.* | | print-shop. |
| Luppe, *f.* | | loop, bloom (st. ball). |
| Querart, *f.* | | cross ax. |
| Sensengerüst, *n.* | | mowing-cradle. |
| Schlittenbaum, *m.* | arbre du traineau, *m.* | runner. |
| Schlittenkufe, *f.* | barre du traineau, *f.* | runner. |
| Stoßring, *m.* | | washer (st. ferrule). |



